

INDOGERMANISCHE BIBLIOTHEK

HERAUSGEGEBEN VON

HANS KRAHE

—

*Zweite Reihe*

WÖRTERBÜCHER

RUSSISCHES ETYMOLOGISCHES  
WÖRTERBUCH

VON  
MAX VASMER

Zweiter Band

L—Ssuda



HEIDELBERG 1955

CARL WINTER · UNIVERSITÄTSVERLAG

*Alle Rechte vorbehalten · Copyright 1955 by Carl Winter, Universitätsverlag,  
Gegr. 1822, GmbH, Heidelberg · Archiv-Nr. 3020*

..

*Printed in Germany · Imprimé en Allemagne*

----

*Satz und Druck :*

*Wiesbadener Graphische Betriebe GmbH*

## Л

Л dreizehnter Buchstabe des altruss. Alphabets, heißt *люѡе* (s. *люѡи*); Zahlenwert = 30.

Лаба 'l. Nbf. des Kubań', Nordkaukasien, karač. *Labá* (Kel. Sz. 10, 122). Zu trennen von skr. *Láb* 'Nbf. der Morava in Serbien', sowie vom Namen der Elbe: čech. *Labe*, poln. *Łaba*, polab. *Lábi*, osorb. *Łobjo*, nsorb. *Łobje*, lat. *Albis*, der germ. Herkunft ist, vgl. anord. *Elfr* 'Fluß', mhd. *Elbe*, mnd. *Elve* (s. Holthausen Awn. Wb. 49, Mi. EW. 220 ff., Mikkola Balt. u. Slav. 42, gegen Torbiörnsson 1, 69).

Лаба 'Labmagen', aus nhd. *Lab(magen)*, s. Gorjajev Dop. 2, 22.

лабаз 'Kornspeicher, Mehlbude, leichte Jägerhütte; Art Kanzel der Bärenjäger', auch *лобдз*, sowie *лѡас*, *лобоз* 'Art Jägerkanzel', Olon. (D.), *ландс* 'Heuscheune', Penza, Tambov, *ландс* Voron., Tambov, *ландс* Saratov, *лѡбоз* Tver, *лобаз* 'Art Hürde', Astrach., s. Kalima FUF. 18, 30. || Die schwankenden Formen mit *b*, *p*, *v* ließen an Entlehnung denken. Gewöhnlich wird syrjān. *lobos* 'Hütte, Laubhütte' für die Quelle gehalten, das als urverw. zu magy. *lomb* 'grüner Zweig, Ast, Laub' gestellt wird, s. Kalima c. l., RLS. 73 ff., Paasonen MSFOugr. 29, 73 ff., Fuchs Kel. Sz. 12, 184; dagegen ist syrjān. *labaz* 'Gerüst der Jäger' anscheinend entlehnt aus d. Russ. (s. Wichmann-Uotila 132); aus d. Russ. stammt auch: tschuwass. *luBas* 'Schuppen', kasantat. *lapas* (s. Paasonen Cs. Sz. 83, Radloff Wb. 3, 738). Für die Formen mit *b* ist allerdings echt-slavisches Herkommen naheliegend, wegen russ. *лабазина* 'lange Rute, Stock', ukr. *labúz* 'größeres Unkraut, Gestrüpp', poln. *łobozg* 'Kräuticht, Unkraut', alt: *łobóz*, *łobozie*, *łobuzie*, *łabuzie* 'Stengel, Reisig, Gestrüpp, Sträucher', *łabuzie*, *łabuz*, *łobuzie* 'Wassergewächse, Binsen, Kalmus' (s. Berneker EW. 1, 726), die mit aind. ved. *lhubjā* 'Binse, Schlingpflanze', päli *labuja* - dass., sogar mit dem sicher fremden griech. *λᾶβυζος* 'Name einer wohlriechenden Pflanze' (Petersson KZ. 46, 147) verglichen werden (s. Charpentier MO. 13, 31 ff.). Vgl. aber s. v. *лобѡдѣть*. Sind die slav. Wörter mit *b* alt, dann müßte *лѡас* sein v durch Einfluß von *лава* 'Sitzkorb(-brett) der Jäger auf dem Baume' erhalten haben (s. Kalima RLS. 73). Verfehlt ist jedenfalls der Vergleich von *лобдз* usw. mit poln. *łabować* 'prassen, schwelgen' (Preobr. 1, 425). Vgl. das folg. Wort.

лабазѡа 'Spiraea ulmaria, Spierstaude', gehört zu *лобдз* usw. s. Berneker EW. c. l., Iljinskij IORJ. 16, 4, 11, Petersson KZ. 46, 147.

лабайдать 'brummen', Arch. (Podv.). Dunkel.



**лаба́ки** pl. 'grobe Bauernschuhe', Westrußl. (D.). Nur zufällig ist der Anklang an finn. *lapikas* 'Schafstiefel' (Kalima 146 ff.).

**лабарда́н, лаберда́н** 'gesalzener Kabeljau', znerst *лабердан* a. 1724, Ust. Morsk., s. Smirnov 172. Über ndl. *labberdaan* dass. aus frz. *laberdan* vom alten ON. *Lapurdum* 'Bayonne', *tractus Lapurdanus* 'baskische Küste', nicht von *Aberdeen*, s. Franck-Wijk 366, Kluge-Götze EW. 339, gegen Preobr. 1, 425.

**ла́бза I.** 'Schmeichler', dial. *лѣбоз* dass., *лабѣд* 'Verwöhnung', *лѣбзѣть* 'schmeicheln, scharwenzeln', čech. *labužka* 'Näscherei', *labužný* 'schleckermäulig'. Ablaut zu *лобѣдѣть* 'küssen' und *лѣбѣзѣть* 'scharwenzeln', s. Berneker EW. 1, 726 ff., Preobr. 1, 441, Iljinskij IORJ. 16, 4, 11, Kiparsky 44.

**ла́бза II.** 'sumpfige Stelle', Perm; *лѣбзя* dass., Tomsk (RFV. 71, 30). Unsicher ist der Vergleich mit lat. *labō*, -āre 'schwanke, wanke' (Potebnja RFV. 1, 75).

**лабзе́нь, лазбе́нь** 'Stirn, Kopf', Smol. (Dobrov.). Unklar. Etwa scherzhaft aus *лазбе́нь* 'Faß', evtl. mit Anlehnung an *лоб*? Vgl. russ. *крышка* 'Deckel' als 'Kopf', nhd. *er gab ihm eins aufs Dach*.

**лабирі́нт** 'Labyrinth', über nhd. *Labyrinth* aus lat. *labyrinthus* von griech. *λαβύρινθος* dass., einem lyd. Wort nach Plutarch; vgl. *λᾶβρος* 'Beil' als 'Königsinsignie', s. Hofmann Gr. Wb. 170.

**ла́боз** 'Schmeichler, Betrüger', *лѣбозѣть* 'schmeicheln', s. *ла́бза I*.

**лаборато́рия** 'Laboratorium', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 172. Aus nhd. lat. *laboratōrium* von lat. *labōrō*, -āre 'arbeite'.

**лабу́зье** 'Steppengras, Gras mit dicken Halmen', ukr. *tabúz* 'Kolbenscheiden der Kukuruzpflanze', poln. *tabuzie* 'Stengel des Kalmus', čech. *labuzi* 'Kalmusstengel'. Weiteres s. v. *лабѣд*.

**ла́ва I.** 'Lava'. Neue Entlehnung über nhd. *Lava* oder wie dieses aus ital. *lava*, s. Preobr. 1, 425.

**ла́ва II., лавѣа** 1. 'Bank', 2. 'Steg über einen Bach', 3. 'schwimmende Brücke', 4. 'quer durch einen Fluß gehende Bank', ukr. wruss. *láva*, bulg. *lávica* 'Bank', sloven. *láva* 'Kredenz Tisch', čech. *lava*, *lavice*, poln. *ława*, *ławka*, osorb. nsorb. *ława*, polab. *lovó* 'Bank, Sumpfsteg'. || Urverw.: lit. *lōva* 'Bettstelle', lett. *lāva* 'Schwitzbank, Pritsche', weiter verglichen mit anord. *lófi* 'Dreschtemme', (gehört eher zu *lāna* s. d. u. unter *ладѣнь*), aind. *lāvas* 'schneidend', *lunāti* 'schneidet', s. Berneker EW. 1, 695, M.-Endz. 2, 442 ff., Uhlenbeck KZ. 39, 259, Mladenov 268, Trautmann 153, Germ. Lautg. 25. Davon nicht zu trennen ist dial. *лѣва* 'Brettersitz der Jäger auf Bäumen', von Sobolevskij RFV. 70, 94 ff. fälschlich zu *ловѣть* 'fangen', *лов* 'Fang' gestellt. Kaum richtig wird *лѣва* in Bed. 4 von den anderen Bed. getrennt und verglichen mit lett. *lēvenis* 'moorige, sich bewegende Stelle, ausgespülter Uferrand' von M.-Endz. 2, 463. Unrichtig ist auch der Vergleich mit lat. *alveus* (Torbiörnsson LM. 1, 69), s. Berneker EW. 1, 695.

**лава́ III.** 'bogenförmige Angriffsstellung der Kosaken', auch 'Menge', Kolyma (Bogor.). Wird als Neubildung zu *о́лѣва* (s. d.)

sowie *обладуть* 'umzingeln' aufgefaßt (Bogor. 93, Preobr. 1, 426; 628), während Gorjajev (Dop. 2, 22) es aus einem turkotatar. *lava* dass. erklären will.

ЛАВАС 'Art Scheune, Gerüst der Jäger auf Bäumen', Sibir. (D.), viell. aus *лабдз* (s. d.) durch Einfluß von *лѣса* (s. Kalima RLS. 73).

ЛАВДА 'Moorgrund', Perm. Unklar. Nicht aus finn. *laita* 'Rand, Seite, Abgrund' (gegen Meckelein 47, s. Kalima 149). Vgl. Jsamoj. *lamdo* 'niedrig'.

ЛАВИНА 'Lawine', über nhd. *Lawine* (seit Seume 1800) aus rätoroman. *lavina* von mlat. *labina*: *labor*, *labi* 'gleiten' (s. Kluge-Götze EW. 348).

ЛАВИРОВАТЬ, ЛАВИРЮЮ 'gegen den Wind im Zickzack ansegeln', zuerst 1720 Ust. Morsk., s. Smirnov 172. Über ndl. ndd. *laveeren* oder nhd. *lavieren* (seit 15. Jhd.), aus frz. *louvoyer*, s. Kluge-Götze EW. 348, Meulen 118 ff.

ЛАВІАКИ pl. 'Kinnbacken', Nordrußl. (D.). Unklar ist das Verhältnis zu *лавы* dass., zu dem es Gorjajev EW. 195, Preobr. 1, 432 stellen. Vgl. skr. *lávoka* 'Maul', wozu Berneker EW. 1, 688.

ЛАВР 'Lorbeer(baum)', ukr. *lavr*, poln. *laur* aus lat. *laurus*, s. Berneker EW. 1, 695, Preobr. 1, 427, Mi. EW. 161.

ЛАВРА 'gehobenes Mönchskloster', ukr. *lavra*, aruss. abulg. *lavra* λαύρα (Supr.), aus griech. λαύρα dass., s. Verf. GrslEt. 108, Berneker EW. 1, 695.

ЛАГ I. 'Log, Fahrtmesser auf Schiffen; mit einem Klotz beschwerte Knotenschnur, die man von einer Handrolle ablaufen läßt', älter *лог* dass., Ust. Morsk. 1720, s. Smirnov 180. Entlehnt aus ndl. *log* dass., nhd. *Log*, die auf anord. *lág* 'Klotz' zurückgeführt werden, s. Matzenauer LF. 9, 186, Kluge-Götze EW. 363.

ЛАГ II. 'Reihe Geschütze auf einer Seite eines Schiffes'. Aus ndl. *laag* dass., s. Matzenauer 235, Meulen 118.

-ЛАГАТЬ in: НАЛАГАТЬ 'auflegen', ПОЛАГДТЬ 'meinen, glauben, bestimmen', СЛАГДТЬ 'zusammenlegen', ukr. *połaháty* 'legen, verwenden, opfern', abulg. *vsłagati* 'einlegen', bulg. *nalágam*, skr. *izlágati*, *izlāžem* 'herauslegen'. Iterativstufe zu *ложить*, vgl. anord. *lōga* 'preisgeben, liegen lassen', aengl. *lōgian* 'anordnen', ahd. *luog* 'Lagerhöhle d. Wildes, Versteck'. s. Berneker EW. 1, 683, Torp 358, Holthausen Awn. Wb. 184, Aengl. Wb. 206.

ЛАГЕРЬ m. 'Lager', volkst. *лѣгарь*, *лѣгырь*, zuerst *лагерь*, *лагар*, Peter d. Gr., s. Smirnov 173. Neue Entlehnung aus nhd. *Lager*, s. Christiani 37, Mi. EW. 172.

ЛАГИР 'Beil', nur r.-ksl. *lagyrъ*, *lagirs* (Srezn. Wb. 2, 2). || Unklar. Nicht möglich ist die Deutung aus ndl. *leger(bijl)* 'Streitaxt' (gegen Matzenauer LF. 9, 186). Vgl. auch russ. *лагу́рь* 'Lümmel, Flegel', Rjazań (Živ. Star. 1898 Nr. 2 S. 215).

ЛАГЛИН(Ъ) m. 'Logleine', zuerst *лог линеи*, Ust. Morsk. 1720, s. Smirnov 180. Aus ndl. *loglijn* dass., s. Matzenauer LF. 9, 186.

ЛАГОВКА 'Milchgefäß', Kazań (D.), alt: *лаговца* 'Becher', r.-ksl.

*lagva* (Ostrog. Bibel), skr. kajk. *lagev*, *lagva* 'Gefäß', sloven. *lágav*, G. *lágve* 'Flasche', *lágva* 'Faß', čech. *lahev*, *láhev*, G. -*hve*, poln. *łagiew*, G. -*gwi* 'Legel, Trinkgefäß', osorb. *łahej*, nsorb. *łagwja* 'Flasche', älteste Form \**lagy*, G. \**lagwe*. || Entlehnt aus ahd. *lāga*, spätahd. \**lāge*, bair. *lagen* 'Legel', s. Berneker EW. 1,685, Schwarz Archiv 42,285, Kiparsky 247 ff., Mi.EW. 159. Übernahme aus mnd. *lāge* 'Fäßchen' kommt wegen der Verbreitung des Wortes im Slav. nicht in Betracht (gegen Knutsson GL. 16 ff., s. Stender-Petersen Zeitschrift 7,250). Als Quelle der germ. Wörter gilt lat. *logēna* von griech. *λόγυνος*, s. Berneker EW. 1,685.

ЛАГОДА 'Friede, Ordnung, Harmonie', *ладотина*, *ладоту* pl. 'Naschwerk', ukr. *łáhoda*, *łáhid*, G. *łáhodu* 'Frieden, Sanftmut', skr. *lāgoda* 'Bequemlichkeit', sloven. *lāgoda* 'Wertlosigkeit, Schwäche, Schlechtigkeit, Mutwilligkeit' *lāgod* f. 'Bequemlichkeit', *lagóta* 'Schlechtigkeit, Bosheit', čech. *lahoda* 'Lieblichkeit, Armut, Sanftheit', slk. *lahoda* 'gehörige Beschaffenheit, Erleichterung', apoln. *łagoda* 'Milde', osorb. *łahoda* 'glimpflichcs Wesen, Anmut'. Dazu *ладодуць*, *ладожу* 'zurechtmachen', Südl., ukr. *łáhodyty* 'besänftigen', wruss. *lahódzić*, aruss. *lagodnъ* 'sanft'. || Urverw.: lit. *lōga* 'Mal, Reihenfolge', *iňlogą* 'zu Faß', *logóti* 'zusammenfügen', lett. *lāga* 'Schicht, Ordnung', *lāgs* 'tauglich, ordentlich, gut', s. Buga RFV. 71,54, Zubatý Archiv 16,397, M.-Endz. 2,436 ff., Fraenkel IF. 69,136, Zeitschrift 20,57. Kaum berechnigte Bedenken dagegen bei Berneker EW. 1,684 ff., der die slav. Wörter zu lat. *langueo* 'bin schlaff, matt', *laxus* 'schlaff', griech. *λήγω* 'höre auf', *λαγρός* 'schlaff, dünn', *λῡγρός*, -*δος* 'feiles Weib, Hure', ir. *lacc* (\**lagnó*-) 'schlaff, schwach', anord. *slakr*, ahd. *slah* 'schwach' stellen will (ebenso Mladenov 268), dazu vgl. Fraenkel c. I. Verfehlt ist der Vergleich von *ладоту* und *лакомый*, *алхды* (Gorjajev EW. 180).

ЛАГУН 'Trog, Eimer, Faß', *лагушка* 'Teerfaß', poln. *łagunica* 'Flasche, Legel'. Gewöhnlich erklärt als Entlehnung aus griech. *λόγυνος* 'Flasche', s. Verf. GrslEt. 109 ff., Berneker EW. 1,685, Mi.EW. 159, Korsch Archiv 9,520, Matzenauer LF. 9,186, doch ist dabei die Deutung des *u* schwierig, weil ngr. *λαγύνη(ov)* als Quelle lautlich nicht genügt; ebenso wenig befriedigt die Herleitung von poln. *łagunica* aus lat. *lagoena* (gegen Karłowicz 351, Berneker c. I.). Aus dem Russ. entlehnt ist kasantatar. *łayun* 'kl. Zuber' (Radloff Wb. 3,731), das fälschlich aus osman. *leken* 'Kübel' (Mi. TEL. Nachtr. 2,166) erklärt wurde. Das osman. Wort stammt aus griech. *λεκδνη* 'Waschbecken'.

ЛАГУНА 'Lagune'. Entlehnt über nhd. *Lagune* (seit 1784) oder direkt aus ital. *laguna* von lat. *lacūna* 'Lache', *lacus* 'See' (s. Kluge-Götze EW. 341).

ЛАД. G. -a 'Daube, Faßdaube, Querhand am Griffbrett einer Gitarre: Übereinstimmung, Einklang, Gestalt', dial. 'Verlobung, Segen der Brauteltern', ukr. *ład* 'Einvernebmien, Ordnung', čech. *lad*, poln. *ład*, dazu: *ładуць*, *łаджу* 'passen, stimmen, wohin zielen', ukr. *łádyty*, čech. *laditi*, poln. *ładzić*, auch *łадный* 'passend, tauglich, gut, einig', ukr. *łádnýj* 'fertig', čech. *ladný* 'hübsch, nied-

lich, schön', poln. *ładny* dass. || Sichere Anknüpfungen fehlen. Man denkt an Verwandtschaft mit got. *lētan* 'lassen' (Mikkola UrsI. Gr. 3,24) oder mit *ladoda* (s. Mi.EW. 159, Mladenov 268, Preobr. 1,423 ff.). Ganz unsicher ist Zusammenhang mit ir. *laaim* 'werfe, lege, setze, schicke', oder mit griech. ἐλδω, ἐλαύνω 'treibe', Futur. att. ἐλῶ, Perf. Pass. homer. ἐλήλαται (Berneker EW. 1,683), worüber anders Boisacq 239. Nicht überzeugend ist auch der Vergleich mit lit. *palōda* 'Ausschweifung, Liederlichkeit, Zügellosigkeit' (Matzenauer LF. 9,185). Vgl. das folg.

лада m. f. 'Gemahl, Gemahlin', ладѣу 'lieb, geliebt', aruss. *lada* 'Gemahl' (IgorI.), ukr. *lādo, lāda* 'Gemahl, Gemahlin' (über die Pseudogottheit *Lada* s. Potebnja RFV. 7,226 ff.), bulg. *oj lado, lado!* Refrain, *lāda* 'die zweite Tochter des Hauses, die bei dem *laduvaŋe*, einer Hochzeitszeremonie zum Wasser geht', skr. *lāda* 'Gattin'. || Nicht zu trennen von лад 'Einvernehmen, Ordnung' (s. d.), vgl. Kretschmer Glotta 30,91 ff. Die Ähnlichkeit mit lyk. *lada* 'uxor', avar. *tladi* 'Frau, Weib', chald. *lutu* (Kretschmer a. a. O., Polák LF. 70,27 ff.) beruht doch wohl auf Zufall, vgl. Lidén KZ. 56,223 ff., Trubeckoj BSL. 23,199.

ладан 'wohlriechendes Harz, Weihrauch', ukr. wruss. *lādan* dass., aruss. *ladan* (Chožd. Igum. Daniila), aus griech. λάδανον 'Harz oder Gummi vom Strauche λήδος', das semitisch ist (arab. *lādan*), s. Berneker EW. 1,682, Verf. Grsl Et. 110, A. Müller BB. 1,277. Hierher gehören: ладан 'Baldrian, Hasel-, Nelkenwurz, Dost', ладан морскоу 'Bernstein', Arch. (Podv.), ладанка 'Weihrauchfäßchen, Amulett' (Berneker); verfehlt über letzteres Gorjajev Dop. 2,22 (zu griech. ἀλθαίνω 'heile', ἀλθέσσω dass.) und Želtov Fil. Zap. 1875 Nr. 3 S. 5 (aus nhd. *Lade*).

ладога 'Stadt am Ladoga-See', Ладогское озеро 'Ladogasee', aruss. *Ladoga* Stadt und See, oft in Novgor. Urk. 14. Jhd., s. Šachmatov Novgor. Gr. 280 ff., *Ladožane* 'Bewohner von Ladoga' (Suzdal. Chron.), anord. *Aldeigjuborg*. || Der Name wurde früher als urspr. Bez. des Sees aufgefaßt und aus finn. \**aaldokas, aallokas* 'bewegt, wogend' von finn. *aalto* 'Welle' erklärt, s. Sjögren Ges. Schr. 1,585, Thomsen Ursprung 84, SA I 332. Anders Mikkola JSFOugr. 23 S. 1–12, FUFAnz. 15,74, der den Seennamen von der Stadt Ladoga und diesen Namen von einem gleichnamigen Nfl. des unteren Volchov ableitet, den letzteren aber als finn. \**Alo-dejoki* von finn. *alode, aloe* 'unten liegendes Gebiet' auffaßt, s. auch Iljinskij Živ. Star. 15,3,42 ff. Die alte Deutung ist lautlich doch wohl der zweiten vorzuziehen. Man versteht nicht recht, wie der Name eines unbedeutenden Flößchens auf den großen See übertragen werden konnte. Zu finn. *aalto* vgl. auch Setälä FUF. 13,353.

ладонь f. 'flache Hand, innere Handfläche', auch 'ebener Platz auf der Tenne, Dreschboden', dial. долонь; ukr. долоня, abulg. *dlans* παλμη (Supr.), bulg. *dlan*, skr. *dlān*, sloven. *dlān*, *pódlan* f., čech. *dlan*, poln. *dłoń*, osorb. *dłón*, nsorb. *dłón*. || Urverw.: lit. *dėlina*, ostlit. *dėlnas* 'innere, flache Hand', lett. *dēlna* dass., s. J.

- Schmidt Vok. 2,128, Fortunatov Archiv 4,579, M.-Endz. 1,454, Berneker EW. 1,208, Trautmann BSl. 51. Weiter wird mit Beziehung zu *дол* 'Tal' (s. d.) gerechnet, s. Endzelin c. l., Lewy PBrBtr. 32,137. Andere nehmen Verwandtschaft mit griech. *θέναρ* 'Handfläche, Fußsohle', ahd. *tenar* m., *tenra* f. 'flache Hand' an (Hofmann Gr. Wb. 113) und erklären das *l* durch Einfluß der Sippe von griech. *παλμή* 'Handfläche', lat. *palma* (Meillet IF. 5,333), vgl. auch Marstrander NTSpr. 1,238. Unsicher ist Zusammenhang mit griech. *δέλτος* 'Schreibtafel', ahd. *zelt* 'Zelt' (Prellwitz EW. 110), ahd. *zala* 'Zahl' (Schrader-Nehring 2,675).
- ладья** 'Boot', unhistorisch für *лодья* (siehe *лодка*).
- лаж** 'Agio, Aufgeld, Mehrbetrag des Kurswertes über den Nominalwert einer Münzsorte', auch *ажуо* dass. Über frz. *l'agio* aus ital. *agio*, s. Preobr. 1,429.
- лаженный** 'ausgebeuteter (Bienenstock)' in Russk. Pravda. Zu *лззуть* 'klettern' als 'erkletterter B.', vgl. zur Sache Zelenin 78 ff.
- лажу** 'passe, stimme überein', s. *лззуть*, *лад*.
- лаз** 'Weg der Waldtiere zum Fluß oder See', Arch. (Podv.), *лазина* 'Gereut, lichte Stelle im Walde', ukr. *łaz* 'Waldwiese', skr. *láz* 'Steig, Lücke, Menge übereinander gefällter Bäume', sloven. *láz* 'baumleere Fläche im Walde, Neuland, Gereut, neue Wiese', čech. *laz*, *láz* 'Lehde, Bergfläche, Grund, Feld, Acker', poln. *łaz* 'durch Niederbrennen von Gebüsch gewonnenes Ackerland'. || Zu *lězq*, *laziti* s. *лэзу*, *лззуть*. Urspr. 'durch Roden urbar gemachtes Land' (s. Łoś JP. 10,111 ff., Österreichischer Symbolae Rozwadowski 2,389 ff., Berneker EW. 1,697 ff.). Vgl. *волосы лэзут* 'das Haar fällt aus', *мех (шعرсть) лезет* 'der Pelz haart'. Unsicher ist der Vergleich mit avest. *razura-* m., *razurā* f. 'Wald, Wolfschlucht' (gegen Scheffelowitz WZKM. 34,221, Österreichischer c. l., Charpentier Archiv 29,5; 37,54), sowie mit griech. *λαχή* 'Graben', *λαχαίνω* 'grabe um, hacke', ir. *laige* 'Spaten' (Petersson Ar. Arm. St. 132, vgl. dazu Hofmann Gr. Wb. 175) oder mit lett. *lēzs*, *lēzns* 'flach, eben', *lēza* 'Sandbank', anord. *lāgr* 'niedrig', mhd. *læge* 'flach', griech. *λῡχαία* (νήσοις) 'niedrig', (Charpentier c. l., Trautmann BSl. 161, s. dagegen Berneker c. l.). Lautlich unmöglich ist die Verknüpfung mit *лядо* (gegen Jokl Archiv 28,2).
- лазарет** 'Lazarett', zuerst 1714 Peter d. Gr., s. Christiani 47. Entlehnt über älter nhd. *Lasaret* (16.–17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,14) oder aus frz. *lazaret* von ital. *lazzaretto* 'Spital für Aussätzige', zu *Lazzaro* 'Lazarus', s. Kluge-Götze EW. 348.
- лазарь** 'Bettler; Blinder, der durch Singen sein Brot erbettelt', *лззаруть* 'betteln', *петь лззаря* dass. Vom PN. *Лазарь* 'Lazarus', aruss. abulg. *Lazary* (Zogr., Mar.), aus griech. *Λάζαρος* und Suff. *-арь*, s. Meillet MSL. 11,182, Berneker EW. 1,696.
- лазбѣнь** m. 'Faß ohne Dauben mit Deckel, als Truhe dienend', Kursk. Voron. (D.). || Urspr. viell. aus der Sprache der Bienenzüchter. Dort bedeutet \**лазьба* 'das Zeideln', zu *лззуть* 'klettern, zeideln', poln. *łazbić* 'zeideln', *łazbień* 'Zeidelbrett' (zu letzterem s. Berneker EW. 1,697, ähnlich Preobr. 1,429, Gauthiot

MSL. 16, 278). Abzulehnen ist die Ansicht von Entlehnung aus lit. *lazdinis* Adj. zu *lazdà* 'Stock, Haselnußstrauch' (gegen Sobolevskij Bull. de l'Acad. Sc. de Pbourg 1911 S. 1054, s. Brückner KZ. 45, 29).

ЛАЗГОТАТЬ 'unaufhörlich schwatzen', ablaut. *лезд* 'geschwätziger, streitsüchtiger Mensch'. Daneben: *лоскать* 'knallen, klatschen', sloven. *lōskati* 'plappern, plaudern'. || Urverw.: lit. *lazgù, lazgēti* 'unaufhörlich reden, krachen', *lāzginti* 'jemd. freundlich anreden', s. Buga RFV. 71, 468. Vgl. *лоскать*.

ЛАЗЕЯ 'Schlupfloch, Flugloch (der Bienen)', zu *лзуть*, *лэзу*, s. Mi. EW. 166, Berneker EW. 1, 697.

ЛАЗИНА 'Gereut', s. *лаз*.

ЛАЗИТЬ, ЛАЗУ 'klettern, steigen', *лзать* dass., ukr. *lāzyty*, abulg. *slazъ, slaziti* καταβαίνειν, bulg. *lāzъ* 'krieche, gehe, elle', skr. *lāziti, lāzim*, sloven. *lāziti, lāzim*, čech. *laziti, slk. laziti*, poln. *łazić, łazę*, osorb. *łazyć*, nsorb. *łazyś*. || Zu *лаз*, *лазина*, *лэзу*, s. Berneker EW. 1, 697, Trautmann BSl. 161.

ЛАЗНЯ 'Leiterbrett, Steigbrett, Badstube', Südl., Westl., aruss. *laznja*, ukr. wruss. *lāzňa*, čech. *lázeň*, poln. *łaźnia*, osorb. nsorb. *łaznja* 'Badstube'. || Zu *лзуть* 'klettern' als Bez. des Holzgerüstes des russ. Dampfbades, ähnlich der finn. *sauna*, vgl. Schrader Zeitschr. des Ver. f. Volksk. Berlin 1910 S. 334, Schrader-Nehring 1, 74, Zelenin Archiv 32, 601, Brückner KZ. 45, 27, EW. 308, Berneker EW. 1, 697, Markov Etnogr. Obozr. 88, 273. Falsch ist die Herleitung aus griech. λασαυον, lat. *lasanum* 'Becken' (Mi. LP. 331, aufgegeben Mi. EW. 161). Lautlich unmöglich ist Herkunft aus anord. *laug, laugarhus* 'warmes Bad' (wäre \**lužnja*), s. Zelenin c. I., Berneker a. a. O., Schrader-Nehring 1, 462, gegen Rhamm Altslav. Wohn. 322 ff.

ЛАЗУРЬ, ЛАЗОРЬ f. 'Lasur, Himmelblau', Adj. *лазурный, лазоревый* 'himmelblau', aruss. *lazorъ* (16. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 4), ukr. *l'azúrok, łazúrok*. Über poln. *lazur* 'Lasur' (seit 15. Jhdt., s. Brückner EW. 291), čech. *lazur* aus mhd. *lazúr, lasúr* 'Blaustein', das über mlat. *lazurium, lasurium* (ital. *l'azzuro, azurro* aus *lazurro*) auf arab. *lāzavard* zurückgeht, vgl. Littmann 91, Berneker EW. 1, 696, Suolahti Franz. Einfl. 2, 144, Brückner EW. 291, Preobr. 1, 430. Weniger wahrscheinlich ist Vermittlung durch griech. λαζούριον (gegen Verf. GrslEt. 111, Korsch Archiv 9, 519, Berneker c. I.) oder durch osman. *ladzüverd* (gegen Mi. TEL. 2, 117, Nachtr. 2, 164, EW. 161).

ЛАЗУТЧИК 'Späher, Beobachter', aruss. *lazut(ы)nikъ*. Zugrunde liegt ein altes Part. Praes. Act. \**lazotъ* (s. Verf. Mél. Pedersen 395), zu *лзуть*, *лэзу* 'kriechen'.

ЛАЙ 'Gebell', aruss. *lajъ* 'Kränkung, Streit', zu *лзать*.

ЛАЙБА 'großes Segelboot', Ostsee-G., Smol. (Dobrov.), auch *лѡва* (s. d.), poln. *łajba* 'großes Schiff auf der W. Dūna'. Aus finn. *laiva* 'Boot, Schiff', s. Kalima 147, Mikkola-Festschrift 413. Das lit. *laivas* ist finn. Lehnwort, s. Toivonen FUF. 20, 142 ff., Thom-

sen SA. 4,333, Kalima BL. 129 (mit Liter.), Fraenkel Balticoslav. 1,219. Zum *b* vgl. *Либь*.

**ла́йбина** 'Waldsee' (1505 Messungsbuch, s. Duvernoy Aruss. Wb. s. v.) soll nach Kalima 149 für *лмбина* stehen (s. d.). Schwierig.

**ла́йбы** pl. 'Bauernschlitten' Arch., Mezeñ (Podv.), *лайбуи, лдбуи* Olon., Perm, *лдоуи, лдбуи, ламбуи* Olon. (Kulik.). Entlehnt aus karel. *laipie*, N. pl. *laipiet* 'Seitenbretter am Schlitten', s. Kalima 147. Nicht zu *лдйба* 'Boot' (gegen Pogodin, s. Zelenin IORJ. 10,2,456 ff.). Vgl. *ламба*.

**ла́йва** 'Boot', s. *ло́ва, лдйба*.

**ла́йда I.** 'schlammige Sandbank', Arch., Sibir., Kolyma, Kamčatka (D.), 'der Überschwemmung ausgesetzte Niederung', Arch., Tob. (Akad. Wb.). Entlehnt aus finn. *laido*, G. *laidon* 'untief, seicht', estn. *laid* 'kl. Insel, Sandbank', s. Kalima 148 ff.

**ла́йда II.** 'Mitte eines Sees, offene, weite Wasserfläche', Olon. (Kulik.). Vgl. weps. *laïd* dass. (Kalima 149).

**ла́йдák** 'Halunke, verkommener Mensch', Südl., Westl. (D.), ukr. wuss. *łajdak*, 'Viell. aus poln. *łajdak*, čech. *lajdák* dass., *lajdati se, landati se* 'herumstreichen' von nhd. *landern, lendern* 'schlendern' nach Berneker EW. 1,686, Holub 128, Brückner EW. 305 ff. Aus dem Wruss. entlehnt ist lit. *lajdōkas* 'zügelloser Mensch' (nicht umgekehrt, gegen Karskij RFV. 49,20). Bedenklich ist die Herleitung aus poln. *ładaco, ładajaki* (Mi. EW. 162, Karłowicz 352). Vgl. übrigens sloven. *lajdar* 'Vagabund', lett. *leīdars* 'verschwen- derischer Mensch' (unerkl. bei M.-Endz. 2,446).

**ла́йка** 'Handschuhleder', Adj. *ладковий* wird gewöhnlich (ob mit Recht?) als 'weißgegerbtes Hundefell' zu *лдйка* 'Jagdhund; Beller, der das Wild durch Bellen ankündigt' Arch., (Podv.) gestellt. Vgl. *лдять*, s. Preobr. 1,430, Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 6 S. 66.

**ла́йно** 'Kuhfladen, Ziegel', nur aruss. ksl. *lajno* 'Ziegel, Kuhfladen', ukr. *łajno* dass., bulg. *łajno*, skr. čak. *łajno*, sloven. *łajno* 'Kot, Exkremente', ačech. *lajno*, čech. *lejno* 'Dreck, Mist', poln. *łajno* dass. || Wohl urverw.: aind. *łayatē, łyatē (lināti)* 'schmiegt sich an, liegt an', lat. *linō, lēvi, lvi, litum* 'beschmiere, bestreiche', griech. *ἀλινω* 'bestreiche, salbe', ahd. *leimo* 'Lehm', *lim* 'Leim, Kalk', s. Berneker EW. 1,687, Mladenov 269.

**лак** 'Lack', adj. *лакованый* 'lackiert', Ust. Morsk. 1724, s. Smirnov 173. Bereits aruss. *lekъ* Afanas. Nikit. 12,21. Ersteres über nhd. *Lack* bzw. ndl. *lak* oder frz. *laque* von ital. *lacca*, das über arab. *lakk* auf Indien zurückgeführt wird, s. Littmann MW. 90, Klinge-Götze EW. 340, Meyer-Lübke EW. 394. Aruss. *lekъ* (auch noch a. 1502, s. Unbegaun 109) aus hind. *lākh*, s. Minajev bei Petruševskij 12, Meyer-Lübke c. l., Lokotsch 103.

**ла́ки** pl. 'Volk im Kaukasus', Daghestan-G. (Finck Sprachst. 35). Der Name wird von Vs. Miller Etn. Obozr. 7,217 zweifelnd mit *Λήγες* 'skythisches Volk im Kaukasus' (Strabo XI 503) verglichen.

**лака́ла** 'Lakai', s. *лoкeн*.

- лакаты**, **лакнуты** 'lechzen', aruss. *lakati*, *laču*, *laknuti* 'hungern, lechzen', abg. *lakati* 'hungern' neben *alkati* (s. Belege bei Diels Aksl. Gr. 1,60), sloven. *lakati*, čech. *lákati* 'verlangen', slk. *lákati*, poln. *łaknąć*. || Urverw. als ursl. \**olkati* mit lit. *álkstu*, *álkau*, *álkti* 'hungern, sehr verlangen', lett. *álkstu*, *álkt* 'dürsten, schmachten, verlangen', apreuß. *alkins* 'nüchtern', lit. *álkanas* 'nüchtern, hungrig', ahd. *ilgi* 'fames, stridor dentium', s. J. Schmidt Vok. 2,148, Verw. 36, M.-Endz. 1,68, Trantmann BSl. 6 ff., Apr. Sprd. 298, Lidén Arm. Stud. 99, Zupitza GG. 133. Dazu stellen Rozwadowski Qu. Gr. 1,423 u. Pedersen Kelt. Gr. 1,126 auch ir. *ole* 'schlecht', lat. *ulciscor* 'räche', griech. *ólékw* 'verderbe' (vgl. aber Walde<sup>2</sup> 847). Ganz unhewiesen ist Verwandtschaft mit lat. *alō*, *-ere* 'ernähre' (gegen Ljapunov IORJ. 31,31 ff.). Vgl. *лджомый*.
- лакэй** 'Diener, Lakai', zuerst Peter d. Gr. 1706, s. Christiani 47. Über ndl. *lakei*, bzw. nhd. *Lakai* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,5) aus frz. *laquais*, s. Matzenauer 243, Preobr. 1,465. Volkst. *лакдла* mit Anlehnung an Suff. -ала, sowie *лакыс* mit seminaristischer Nachahmung von lat. *-us*, auch *лакыза* (s. Preobr.).
- лакёрда** 'Art Thunfisch', Schwarzmeer-G. (D.) Über ngriech. *λακέρδα* 'Art Thunfisch' aus lat. *lacerta* 'Makrelenart, Stöcker', s. Verf. Grsl. Et. 112, G. Meyer Ngr. Stud. 3,37, Türk. Stud. 23, Krumbacher Fischbuch 374.
- лакировать** 'lackieren', *лакировка* 'Lackierung'. Wohl über nhd. *lackieren* (seit 1700, s. Kluge-Götze EW. 340). Daneben: *лаковать* 'lackieren', alt (s. Smirnov 173), aus älterem nhd. *lacken* dass. (s. Kluge-Götze c. l.). Vgl. *лак*.
- лакмус** 'Art Farbstoff', aus nhd. *Lackmus* bzw. ndl. *lakmoes* dass. (Kluge-Götze EW. 340).
- лакомый** 'lecker, süß, wohlschmeckend', ukr. *łakómyj*, wruss. *łakómyj*, aruss. abulg. *lakomъ* *λαίμαργος* (Supr.), bulg. *lákom* 'gierig', skr. *lákam*, sloven. *lákóm* 'gierig, lüstern', čech. slk. *lakomýj*, poln. *łakomy*, osorb. *łakomny*. Man sieht in \**lakomъ* den Rest eines athem. Verbums (lit. *álkti*), wie in abg. *vědomъ*, *vidomъ* (s. Meillet-Vaillant 209). Zu *лджамъ* (s. d.).
- лаконический** 'wortkarg, in schlagender Kürze'. Über nhd. *lakonisch* bzw. frz. *laconique* von lat. *lacōnicus*, griech. *λακωνικός*, zurückgehend auf Platon (Kluge-Götze EW. 342).
- лакоть** 'Topf', ksl., abulg., r.-ksl. *lakotъ* *χύτρα* (Supr.). Unsicher ist die Herleitung aus dor. \**λάκυθος*, jon.-att. *λήκυθος* 'Ölfäschchen' (Mikkola Balt. u. Slav. 33, Verf. RS. 6,177, s. dagegen Berneker EW. 1,687, Romanski RES. 2,51). Auch Urverwandtschaft damit besteht nicht (gegen Loewenthal Zeitschr. 7,407).
- лакρίца** 'Lakritze, Süßholzsaft' (I. Tolstoj). Über nhd. *Lakritze* von lat. *liquiritia* aus griech. *γλυκύριζα* 'Süßwurz'; auch als Lehnübersetzung *сладкокорень*, s. Matzenauer 236, Preobr. 1,431, Kluge-Götze EW. 342.
- лакүдра** 'unordentliches Frauenzimmer', Tambov. Siehe *лакыдра*.
- лал** 'Rubin', aruss. *laľ*, urk. seit 1406, s. Korsch Archiv 9,519, oft



- im 16.–17. Jhdt. (u. a. Kotošichin 165), vgl. auch *лалыный* Adj. Dinara-Erz. (Sobolevskij IRJ. 1,395, ferner Speranskij IORJ. 31, 48). Entlehnung aus osman. krintat. kuman. (pers.) *lal* dass. (Radloff Wb. 3,733), s. Mi.TEL. 2,117, EW. 160, Berneker EW. 1,687.
- ЛАЛА** 'Schwätzer', *лаларь* dass., *лалы* pl. 'Geschwätz, Scherz', auch 'Üppigkeit, gutes Leben', Smol. (Dobrov.), *лалыкать* 'lallen, schwatzen', *лалыкать* dass., skr. *lalati*, *lalam* 'schwatze', slk. *lalotati* 'lallen', poln. alt *lalać* dass. Dazu viell. *лалд* 'glückliche Frau', Smol. (Dobr.). || Lautnachahmend, vgl. lit. *lalioti* dass., nhd. *lallen*, griech. *λῆλος* 'geschwätzig', *λαλέω* 'schwatze', aind. *lalallā*, s. Berneker EW. 1,688, Preobr. 1,432.
- ЛАЛКИ** pl. f. 'Zahnfleisch, Kinnbacken', auch dial. *лалаки* dass., Olon. (Živ. Star 1892 Nr. 4 S. 100, wo fälschlich als finn. Lehnwort, s. Kalima RS. 6,76), r.-ksl. *laloka* 'ὤπερφον, palatum' (Jo. Exarch., s. Srezn. 2,7), auch *laləkə*, skr. *lālōka* 'Kinnbacken' sloven. *lālok* 'Halswamme', *lāloka* 'Kinnlade', čech. slk. *lalok* 'Schlund, Hals, Wamme', poln. *łatok* dass. Dazu auch *лалы* pl. 'Unterkiefer', bzw. dial. *лылы* 'Kinnbacken', auch 'Unsinn'. || Wahrscheinlich ist Zusammenhang mit *локаты* 'verschlingen', čech. *lokati*, slk. *lokat'* poln. *łokać* (s. Brückner KZ. 46,199, Machek LF. 52,109 ff., Holub 128,138), wobei an ausdrucksverstärkende Reduplikation (Machek) eher gedacht werden muß, als an Assimilation aus \**jalok-* (Brückner). Andere denken an Lautnachahmung nach dem Geräusch des Kauens, Schmatzens (s. Berneker EW. 1,688). Letzterer vergleicht aind. *lālā* 'Speichel', vgl. auch Preobr. 1,432.
- ЛАЛЫКАТЬ** 'stammeln', s. *лала*. Hierher wohl auch *алалыкать*, *алалд* 'Unsinn', s. Preobr. 1,432.
- ЛАМ** 'Bruch, Reisholz'. Pskov, Tver (D.). Dehnstufe zu *лом*, *ломить*. Urverw. mit lit. *liomas* 'Streifen, Bruchstück', lett. *lioms* 'die zum Passieren dienende Stelle im Zaune eines Roßgartens', s. M.-Endz. 2,527, Buga RFV. 71,55, Berneker EW. 1,688. Ein lit. *loma* 'Ziel, Schicksal' (so Berneker) wird von Buga c. l. als nicht-existent bezeichnet. Weiter hierher: ahd. *luomi* 'matt', ostfries. *lōm* 'gelähmt, hinkend, matt', nhd. *lumm* 'schlaff', ablaut. zu ahd. *lam*, nhd. *lahm*.
- ЛАМА I.** 'Geistlicher bei Mongolen und Chinesen', wohl über mong. *lama*, kalmück. *lamp* dass. aus tibet. *blama* dass., s. Ramstedt KWb. 251, Littmann 127, Lokotsch 103.
- ЛАМА II.** 'Kamelziege, Auchenia lama'. Entlehnt, viell. über nhd. *Lama* bzw. frz. *lama*, aus span. *llama* von Ketschua (Peru) *llama*, s. Loewe KZ. 60,149, Kluge-Götze EW. 342, Littmann 144, Palmer 83.
- ЛАМАНСКИЙ ЯЗЫК** 'Geheimsprache der Krämer und Hausierer', Wolga-G. (Meinikov 8,260). Siehe *аламандский*.
- ЛАМБА I.**, pl. -ы, auch *ламды* pl. 'Wasserskier, länger als die für den Schnee bestimmten', Arch. (D.). Über syrjän. *l'ampa* 'Schneeschuh, Skier', oder wie dieses aus samojed. Jur. *lamba*, s. Wichmann FUF. 2,177 ff.; Kalima 148, Wichmann-Uotila 144, anders

- Wichmann FUF. 15, 16. Unrichtig will Zelenin IORJ. 10, 2, 457 *ламбы* 'Skier' mit *ладбы* 'Schlitten' gleichsetzen.
- ЛАМБА** II. 'Waldsee', Olon., Arch., *ламбина* dass., Olon. (Kulik.), Arch. (Podv.), aruss. *lamba* seit a. 1391 (s. Srezn. Wb. 2, 7). Aus karel. *lambi*, finn. *lampi* 'kleiner See, Teich, Pfütze', s. Kalima 149.
- ЛАМБЕРИТЬ: ОБЛАМБЕРИТЬ** 'betrügen, übervorteilen', Vjatka (Vasn.). Erinnert wohl nur zufällig an nhd. *belemmern*, das als ndd. gilt (vgl. Kluge-Götze EW. 48).
- ЛАМБОИ, ЛАМБУИ** pl. 'langer, schmaler Schlitten', Olon. (Kulik., D.). Nach Kalima 147 zu finn. *lampus*, G. *lampuksen* 'Querholz am Boden eines Schlittens'.
- ЛАМЗАК** 'Lederbeutel am Gürtel der Bauern', Sevsk; 'Basttasche', N.-Novgor. || Schwieriges Wort. Weder der Vergleich mit poln. *lamzak* 'Gauner' (Preobr. 1, 432), noch die Herleitung aus nhd. \**Lammsack* 'Sack aus Lammfell' befriedigt.
- ЛАМПА** 'Lampe', volkst. *лѣмна*, zuerst *лампа* seit Peter d. Gr., s. Smirnov 173; daneben *лямна* im 17. Jhdt. (s. Ohijenko RFV. 66, 364). Die Form mit *ля-* über poln. *lampa*; diejenige mit *ла-* aus nhd. *Lampe* bzw. frz. *lampe* von lat. *lampada*, griech. *λαμπάς, -δος*, s. Kluge-Götze EW. 342, Gamillscheg EW. 549.
- ЛАМПАДА** 'Lämpchen, Kerze vor einem Heiligenbilde', volkst. auch *ламѣда, ламѣта*, ukr. *lampada*, aruss. ksl. *lampada* *лампадс*. Aus mgriech. *ламѣда* von *лампадс, -δος* s. Verf. GrslEt. 112, IORJ. 12, 2, 252, Berneker EW. 1, 689.
- ЛАМПАС** 'Borte, roter Streifen auf der Außennaht einer Kosakenhose', Don-G. (auch Čechov u. a.). Über nhd. *Lampas* oder direkt aus frz. *lampasse* 'seidene, gemalte ostindische Zeuge' (Heyse), s. Preobr. 1, 432, Karłowicz 335, Matzenauer LF. 9, 187.
- ЛАМПОНО** 1. 'starkes alkoholisches Getränk aus Bier und Honig' (Leskov, D.), 2. 'halbpast, zu gleichen Teilen (beim Kartenspiel)'. Eine scherzhafte Bildung aus wiederholtem *пополдн* 'zur Hälfte' mit falscher Worttrennung (zu *по-* und *пол*).
- ЛАМУШ** 'ein Kartenspiel' (18. Jhdt., s. Meľnikov 2, 269). Aus frz. *la mouche* 'ein Kartenspiel'.
- ЛАН** 'Hufe, Feld, Acker', Westl. Südl., ukr. *lan* dass. Wohl entlehnt über poln. *lan*, čech. *lán* 'Hufe', viell. aus mhd. *lēhen* 'Leben', s. Mi.EW. 160, Holub 129, Brückner EW. 306, Preobr. 1, 433. Abzulehnen sind die Versuche, ein urslav. Wort zu konstruieren, das urverw. sein soll mit lett. *lānis* 'Wald, Bruch', *lāma, lāms* 'niedrige Stelle' (gegen Berneker EW. 1, 689 ff., Buga RFV. 71, 56), denn das lett. *lānis* ist eine Entlehnung aus estn. *laaz*, G. *laane* 'dichter Laubwald', das zu finn. *lansi* 'niedrig', *lanne*, G. *lanteen* 'niedrig gelegenes Land', syrjān. *lud* 'Wiese', samojed. J. *lamdo* 'niedrig' (vgl. Paasonen bei Verf. Zeitschr. 2, 473, Setälä Castrén-Festschr. 34) gehört. Auch die Annahme eines slav. \**lanz*, das angeblich verwandt sein soll mit *ланѣта* (so Jagić Archiv 3, 751) ist bedenklich.

лѧнать 'widerwillig essen oder trinken', Kostroma (D.). Soll aus finn. *luinata* 'schlucken' entlehnt sein, s. Kalima 149. Unklar.

лѧнда 'Wruke, Kohlrübe', Vjatka (Filin 152), Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 498), auch лѧндушка, лѧнка (D.) Wohl Rückbildung von голѧндка, eigtl. 'die Holländische'. Vgl. нѧмка, шведѧнка als Bez. der 'Kohlrübe'.

лѧндѧра 'Landauer', wohl aus nhd. *Landauer*, s. Preobr. 1,432, sowie лѧндѧ.

-лѧндѧя begegnet in Ländernamen, die nicht zum Bestande des Russ. Reiches gehörten: Гренлѧндѧя, Лѧплѧндѧя, Голлѧндѧя, Прѧлѧндѧя usw., während sonst bei russ. Gouvernements etc. -лѧндѧя üblich war: Эстлѧндѧя, Лѧфлѧндѧя, Курлѧндѧя. Ausnahme: Ингерманлѧндѧя, weil es früh durch das Petersburger Gouv. ersetzt wurde, vgl. Grot Fil. Raz. 2,379. Entlehnt über nhd. *-land* mit Anlehnung an Ländernamen auf -ѧя.

лѧндѧрта 'Landkarte', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 173 ff. Aus nhd. *Landkarte*.

лѧндѧ (auch лѧндау) 'viersitziger Wagen mit aufklappbarem Verdeck'. Über frz. *landau* dass. aus nhd. *Landauer*; bei Hauff *Landau* 'geöffneter Wagen', vom ON. in der bair. Pfalz. Er wurde erfunden als Joseph I. vor Landau zog (1705–1711), s. Kluge-Götze EW. 342.

лѧндѧшѧфт 'Landschaft (als Gemälde)', zuerst лѧнѧшѧфт а. 1707 Kurakin, s. Christiani 45. Aus nhd. *Landschaft*, wie poln. *lan(d)-szafa*, dass. (seit 17. Jhdt.), wozu Brückner EW. 290.

лѧндѧшѧ 'Maiglöckchen, *Convallaria maialis*', auch лѧнка, лѧндушка, лѧнѧтѧс, ukr. *łandyś*, *łandoś* (Makowiecki), poln. *łanka*, *łanuszka*, *łanyś*, auch apoln. *łanie uszko* 'auricula cervi' (s. Brückner EW. 306), dazu stellt Brückner čech. *lanýž* 'Trüffel, Hirschkapf' (с. l., KZ. 46,196). Die Deutung des Wortes als Ableitung von лѧнѧ 'Hirschkuh' ist wahrscheinlicher als diejenige von лѧнѧ 'Acker, Feld', doch erklären beide nicht das *d* des russ. Wortes (s. auch Preobr. 1,433). Volksetymologisch von лѧндѧшѧ beeinflusst oder davon abgeleitet ist лѧндѧшѧ 'Convallaria maialis', Smol. (Dobr.).

лѧнѧта 'Wange', ukr. *lanýta*, aruss. abulg. *lanita* σαγών, παρειά (Supr.), sloven. *lanita*, čech. *lanítva* 'Wange, Backe'. || Gewöhnlich als \*olnita 'gebogener Körperteil' gestellt zu griech. ὀλένη 'Ellenbogen', lat. *ulna* 'Ellenbogenknochen', got. *aleina*, ahd. *elina* 'Ellenbogen', aind. *ānīs* 'Zapfen der Achse, Achsennagel', s. Fortunatov BB. 6,216, Lidén Armen. Stud. 127 ff., Torbiörnsson LM. 1,68, Iljinskij RFV. 73,297; zur Bed. erwähnt Lidén с. l. ahd. *wanga* 'Wange', aind. *vankaras* 'Flußbiegung', *vakrás* 'krumm', aengl. *wōh* 'krumm'. Dagegen ohne durchschlagende Gründe Mikkola Balt. u. Slav. 38. Nicht überzeugend ist der Vergleich mit aind. *rarāṭam*, *lalāṭam* 'Stirn', *lalāmas* (*lalānt* f.), *lalāmatam* 'mit einem Fleck auf der Stirn', lat. *lāmīna* 'Platte' (Charpentier KZ. 40,462 ff.). Unsicher auch die Zusammenstellung mit apreuss. *laygnan* 'Wange' (Brückner KZ. 44,334).

лѧнка 'Kohlrübe', s. лѧнда.

лѧнсѧд 'Art Tanz', Smol. (Dobrov.). Aus frz. *lançade* 'Ausfall, bogenförmiger Luftsprung' (Heyse).

лѧнсѧсѧд 'Unteroffizier', veralt. (Ustav. Morsk. 1870, s. Zelenin RFV. 63, 410). Aus frz. *lanspessade*, *lancepessade* 'Unteroffizier' aus ital. *lancia spezzata* 'Leibwächter' (Meyer-Lübke Rom. Wb. 396, Littré Dict. 1, 152).

лѧнстрѧга 'Vagabund', Voron. (D.). Aus nhd. *Landstreicher*.

лѧнтрѧга 'Prasser, Verschwender', s. лѧмпрѧга.

лѧнтѧх 'grobes Tuch zum Bedecken eines Wagens', Südl., Westl. (D.), Kursk, Don-G. (Mirtov), auch poln. *łańtuch* 'Lappen, Lumpen', auch 'unordentliches Frauenzimmer' (Karłowicz Pr. Fil. 2, 585). Man deutet das russ. Wort aus nhd. *Plantuch*, *Blahentuch* (s. Baudouin de C. bei Dal' 2, 609), zu nhd. *Plane*, *Plahe* 'Art Tuch' (worüber Grimm D. Wb. 7, 1882). Oder etwa aus nhd. *Leintuch*?

лѧнцѧт 'Lanzette, Wundnadel, Aderlaßeisen' (Meĭnikov), zuerst Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 175. Aus frz. *lancette* dass. von *lance*, lat. *lancea*.

лѧнцѧт 'Kette', Südl., Westl., ukr. *łańcúh*, *łańcúch*, wruss. *łańcúh*, über poln. *łańcuch* 'Kette', *łańcuch*, čech. *lancuch*, *lancouch* aus nhd. \**lanzzug*, zu mhd. *lanne* 'Kette', s. Mi. EW. 160, Korbut 405, Brückner EW. 306, Berneker EW. 1, 689.

лѧнь, -ѧ f. 'Hirschkuh', ukr. *łań*, *łańa*, kslav. *lani* neben abg. *alъnъi* *ѧлаѧос* (Supr.), skr. *lāne*, -*eta*, sloven. *lānjec* 'Damhirsch', čech. *laně*, *laň*, slk. *laň*, poln. *łani*, *łania*. || Urverw. \**olnъi* mit *apreuš*. *alne*, lit. *álnė* *ėlnė* 'Hirschkuh', lett. *alnis* 'Elch', ferner kymr. *elain* f., armen. *etn* dass., griech. *ѧлаѧос* 'Hirsch', *ѧлос* 'junger Hirsch', s. Trautmann Apr. Sprd. 371 ff., BSL 68 ff., Torbiörnsson 1, 68, Leskien Bildung 282, Osthoff Parerga 1, 297, Boisacq 238. Weiter zu *олень*.

лѧпа 'Pfote, Tatze', verächtlich 'Hand', ukr. *łapa*, wruss. *łapa*, sloven. *lapa*, poln. *łapa* 'Klaue, Tatze'. || Urverw.: lit. *lōpa* 'Klaue des Hundes, Bären', lett. *lāpa* 'Pfote', got. *lōfa* 'flache Hand', anord. *lōfi* 'flache Hand', kurd. *lapk* 'Pfote', Ablaut: dän. *lab*, schwed. *labb* 'Pfote', lett. *lēpa* 'Pfote', s. Buga RFV. 66, 243 ff.; 71, 56, M.-Endz. 2, 439, Berneker EW. 1, 690, Persson 196, 944, Kretschmer Einleit. 102, Holthausen PBrBtr. 66, 266, Trautmann BSL 160. Dazu *londma* (s. d.). Nicht berechtigt ist der Ansatz eines nrslav. \**łlapa* auf Grund von čech. *łlapa*, *łłapa* (Sobolevskij RFV. 70, 95). Das *t* dieses Wortes ist sekundär (vgl. Iljinskij RFV. 78, 194 ff., der nicht überzeugend an Einfluß von nhd. *Tatze* denkt).

лѧпѧс 'Heuscheune', Penza, Tambov, Saratov, Don-G. (RFV. 69, 150, Mirtov), *londc* 'Scheune', Voronež, siehe лѧдѧс.

лѧпать, -ѧю 'tastend fühlen, herumsuchen', лѧплю, лѧнуть 'fassen, greifen', ukr. *łapaty*, skr. *slāpiti* 'ergreifen', sloven. *lāpiti*, *łapati* 'hascheu', čech. *lapati* dass., *lāpiti* 'fangen', slk. *lapat'*, poln. *łapać* 'fangen, greifen', *łtapić* 'erwischen', osorb. *łapać*, *łapić*,

nsorb. *łapaś*, *łapiś*. Dazu: *лапъ* 'unbedacht, geradezu, direkt', aruss. *ne lapъ* оукъ ѣти (Flav. Joseph.), *лапъ* (Chožd. Igum. Dan. 25), ukr. *łapi* 'leicht, schnell', *łapij* 'schneller', ačech. *lap* 'sogleich, schnell', *nelap* 'kaum, keinesfalls', poln. *łapie* 'schnell, rasch'. Man geht meist von einem lautmachenden *lap-* aus (s. Berneker EW. 1,690, Holub 129). Daneben wird die Möglichkeit einer Ableitung \**lapati* von *лѧна* erwogen (Ułaszyn WS. 2,200 ff.); nach Berneker unglaublich wegen der wahrscheinlichen Bed. 'flache Hand' (vgl. *лонѧма*).

ЛАПИТЬ 'flicken, ausbessern', Smol., *лѧнух* 'Flick', wruss. *лѧпѧ* 'flicken', akroat. *lapat* 'Stück Zeug, Land'. || Vgl. lit. *lōpyti*, *lōpan* 'flicken', *lōpas* 'Flick', lett. *lāpīt* 'flicken', s. Jagić Archiv 2,397, M.-Endz. 2,439. Weiter wohl zu *лѧномъ* (Berneker EW. 1,691, Preobr. 1,434, M.-Endz. 2,439 ff.).

ЛАПОСТЬ f. 'Fußsohle', Nordruss., Sibir. Zu *лѧна* 'Tatze', vgl. M.-Endz. 2,440.

ЛАПОТЬ, -ПІЯ m. 'Bastschuh', *лапомѧх* 'Fetzen, Lappen', *лѧнух* 'Flick', ukr. *łapot'*, G. -*pt'a* 'Fetzen, Wisch, Bastschuh', wruss. *лѧпоѧ*, skr. *lāpat*, G. *lāpta* 'Stück, Fetzen', *lāpatak* dass., pl. *lāpaci*, G. *lāpatakā* 'Wanst, Gedärme bei Wiederkäuern', poln. *łapie* pl. 'Bastschuhe'. || Urverw.: lit. *lōpas* 'Flick, Lappen', lett. *lāps* 'Flick', griech. *λῶπη* 'Hülle, Gewand', *λωπός* m. 'Rinde, Schale', *λωπός* 'Schuppe', *λέπω* 'schäle ab', *λέπος* n. 'Rinde', alb. *l'ape* f. 'Lappen, Fetzen', Ablaut in *лѧпѧнъ* 'Fetzen', s. Berneker EW. 1,691, Meillet MSL. 14,343, Specht 143. Andererseits besteht die Möglichkeit eines Zusammenhanges von \**lapiti*, lit. *lōpas* mit *лѧна* (s. d.), wie \**nogiti* zu *ноѧд* gehört. Vgl. lit. *nāginė* 'schuhartige Ledersohle': \**noga* oder *конѧтѧ* 'Art Schuh': *конѧмо*, s. Buga RFV. 66,243 ff, Sobolevskij ŽMNPr. 1914, August, S. 360, Trautmann BSl. 149.

ЛАПОШИТЬ 'betrügen, hinter's Licht führen', *облапошѧтъ* dass. (Meinikov). Zu *лѧпати* wie *коношѧтъ* zu *конѧтъ*.

ЛАПСЕРДАК 'langer Judenrock', ukr. *lapserdāk*, wruss. *lapsurduk*. || Entlehnt aus d. jiddischen *Lābserdak*, worin *lāb* 'Leibchen', nhd. dial. *Leib* und ukr. *serdāk* 'Rock aus grobem Tuch', welches zu *сѧрдѧце* gestellt wird, s. Schapiro Fil.Zap. 1873 Nr. 1 S. 13, Preobr. 1,434. Weniger wahrscheinlich ist die Verknüpfung mit nhd. *Lappen* und *сюртѧк* (gegen Preobr. 1,434).

ЛАПТА I., auch *лонѧд* 'Schaufel, Ruderblatt; Stock mit schaufelartigem, breitem Ende, mit dem man den Ball schlägt, Art Ballspiel', dial. auch *лонѧмѧ*, *лонѧмѧ* Olon. (Kulik.) durch Einfluß von *лѧѧнати* 'schlagen', skr. *lōpta* 'Ball', sloven. *lōpta*, čech. slk. *lopta* dass. || Gehört zu *лонѧма* 'Schaufel', als urslav. \**lopsta*, s. Brandt RFV. 22,250, Berneker EW. 1,733). Vgl. lit. *lāpas* 'Blatt' (nach Buga RFV. 66,243). Magy. *labda*, *lapta* 'Ball' dass. ist entlehnt aus d. Slav., nicht umgekehrt (gegen Mi.EW. 174, s. Sobolevskij Lekcii 81, Berneker c. l.). Falsch ist die Herleitung aus nhd. *Latte* oder ital. *latta* 'Schlag' (Karłowicz 353), die für das p keine Erklärung bietet.

ЛАПТА II. 'mit Moos bewachsene weite Ebene in der Tundra', Mezeñ (Podv.). Wohl Entlehnung aus J. samojed. *labt* 'Niederung', *lamdo* 'niedrig' (wozu oben S. 3), zur Sippe vgl. Setälä Castrén-Festschr. 34.

ЛАПУХ 'Klette', siehe *лонгх*.

ЛАПША 'Nudeln, Fadennudeln', dial. *локшуд*, *локшад*, aruss. *lapša gorochovaja* Domostr. Zab. 117, K. 43, ukr. *lapśá*, *lakśá*, *lókśyna*, wruss. *lapśá*. Entlehnt aus kasantat. uigur. *lakča* dass., auch 'kleine Teigstücke in Brühe gekocht' (Radloff Wb. 3, 729 ff.), tschuwass. *lášká* (s. Wichmann TT. 68), s. Mi.EW. 160, TEL. 2, 117, Nachtr. 2, 165, Berneker EW. 1, 690 ff.

ЛАПЬ 'geradezu, gerade', s. *лднаць*. Der Vergleich mit lit. *lābas* 'gut', lett. *lābs* (Mi.EW. 160) ist lautlich schwierig, s. Preobr. 1, 434.

ЛАРЬ m. 'großer Kasten, Truhe', dial. 'Sarg', Arch. (Podv.), *ларѣх* 'Verkaufsbude', *ларіна* 'Schatulle', *ларѣц* 'Kästchen' (Domostr. K. 31), aruss. *larь* (Svjatosl. Sborn. 1076, s. Srezn. Wb. 2, 8 ff.). || Entlehnt aus aschwed. *lár* 'Lade', schwed. *lår* 'Lade, Truhe', s. Thomsen Ursprung 135, Mi.EW. 160, Berneker EW. 1, 691, Thörnqvist 239 ff., Hellqvist 603. Das finn. *laari* 'Kasten' stammt aus gleicher Quelle oder aus dem Russ.

ЛАСА I. 'Näscherin', zu *лсый* 'gierig'.

ЛАСА II. 'Fleck von länglicher Form, leuchtender Fleck, Streifen vom Bügeleisen', *лсина* 'Fleck', *лсить* 'Flecken machen'. || Urverw.: lit. *lašas* 'Tropfen', lett. *lāse* 'Tropfen, Fleck, Sprengel', s. Mi.EW. 160, Matzenauer LF. 9, 189, M.-Endz. 2, 441, Berneker EW. 1, 691, Ablaut in *лосд* (s. d.), vgl. Potebnja RFV. 1, 80. Weniger wahrscheinlich ist Zusammenhang mit lett. *lāpsa* 'Stelle', s. M.-Endz. 2, 440. Nicht hierher gehört auch *лоск* 'Glanz' (s. d., gegen Gorjajev EW. 181), sowie *лас* (gegen Agrell Zwei Beitr. 61 ff.)

ЛАСИТЬ 'schmeicheln', *лсый* 'schmeichlerisch', poln. *łasić się* 'schmeicheln, sich schmiegeln', wird gewöhnlich zu *лска* (s. d.) gestellt, s. Mi.EW. 161, Berneker EW. 1, 692. Enger ist aber der Zusammenhang mit *лсый* 'gierig, lüstern'.

ЛАСКА I. 'Liebkosung, Wohlwollen', *ласкдмь*, *-дю* 'lieblosen', ukr. *łaska*, *łaskatý*, wruss. *łaska*, abulg. *laskati*, *κολακεύειν* (Supr.), bulg. *laskájs*, skr. *łaska*, *laskati*, *laskām*, sloven. *laskati*, čech. *laskati*, čech. slk. *łaska*, poln. *łaska* 'Gnade, Gunst', *łaskać* 'streicheln, schmeicheln'. || Urverw.: lit. *lokšnūs* 'gefühlvoll, zärtlich', (\**lāsknus*), s. Buga RFV. 71, 56, Trautmann BSl. 150. Weiter zu lat. *lascivus* 'üppig, mutwillig, ausgelassen, geil', sowie aind. *lasati* 'begehrt', *lasati* 'strebt, spielt, ist vergnügt', *lālasas* 'begierig, heftig, verlangend', griech. *ἀλαίστοιμα* 'begehre, sehne mich', *ἀδότη* *πρόση* Hesych., s. Walde-Hofmann 1, 766, Uhlenbeck Aind. Wb. 260, Prusík KZ. 35, 598, Meillet-Ernout 609. Dagegen ist anord. *elska* 'lieben' (gegen Mikkola Balt. u. Slav. 41 ff., Brugmann IF. 17, 371, J. Schmidt Vok. 2, 148) davon zu trennen und zu anord. *ala* 'zeugen, nähren', lat. *alere* zu stellen, s. Berneker EW. 1, 692, Falk-Torp 188, Holthausen Awnord. Wb. 50. Die slav. Wörter auf \**al-* zurückzuführen (Ljapunov IORJ. 31, 32) ist nicht zu empfehlen, da das lit. Wort sonst davon getrennt werden müßte.

Nicht überzeugend ist die Trennung der slav. Sippe \**las̑ka* 'Liebe' usw. von *ласкосѣрдыѣ* 'wollüstig, gierig' (gegen J. Schmidt, Berneker c. l.). Vgl. auch *лсѣѣ*.

**ласка II.** 'Wiesel, Mustela', auch *лсѣѣ*, *лсѣѣ*, ukr. *łasyc̑a*, *łas̑ka*, bulg. *łasica*, skr. *łas̑a* dass., *łas̑ast* 'wieselfarbig', sloven. *łasica*, čech. *lasice*, slk. *lasica*, poln. *łasica*, *łas̑ka*, nsorb. *łas̑yca*. || Urverw.: lett. *luõss* 'falsch, gelbgrau', s. Zubatý BB. 18, 251, M.-Endz. 2, 528, Matzenauer LF. 9, 189, Berneker EW. 1, 691. Letzterer rechnet daneben mit der Möglichkeit einer Verwandtschaft mit *лсѣѣ* 'gierig, naschhaft'. Andere denken an Zusammenhang mit *лсѣѣ* 'schmeicheln, liebheben' (Rostafinski bei Schrader-Nehring 2, 656, Havers 84). Aus dem Russ. entlehnt ist mnd. *lasteken* 'Schneewiesel', *lastikell* (Schrader c. l.).

**ласкаръ** 'Hacke', s. *лсѣѣ*.

**ласкаты** 'schmeicheln', s. *лсѣѣ*.

**ласковый** 'freundlich' (unhistorisches o), ksl. aruss. *laskavъ* (Vita Nifont. a. 1219, Apostolus 1220), neben *laskovъ* Laur. Chron. (s. Sobolevskij Lekcii 81), ukr. *łas̑avyj* 'gütig, gnädig', skr. *łas̑av* 'schmeichlerisch', čech. *laskavý*, slk. *łas̑avý*, poln. *łas̑awy*. Zu *лсѣѣ*.

**ласкосѣрдыѣ** 'wollüstig, gierig, gefräßig' aus \**laskos̑rd̑* (zu *лсѣѣ* und *сѣрдыѣ*). Daraus durch Haplogenie abulg. *laskȓd̑* f. 'Lust' (Euch. Sin.), ksl. *laskȓd̑*, *laskos̑rd̑*, *laskos̑rd̑stvo* 'Gefräßigkeit', sloven. *laskȓn* 'naschhaft, leckerhaft', weiter zu *лсѣѣ*, s. Berneker EW. 1, 692 ff., der aber kaum richtig \**las̑ka* davon trennt. Nicht einleuchtend ist auch die Annahme von \**ks̑rd̑*, einer angeblichen Nebenform zu \**s̑rd̑* (Vaillant RES. 12, 90).

**ласкотаты** 'kitzeln', siehe *лсѣѣ*.

**ласкыръ, лсѣѣ** 'Art Fisch, Zärte, Abramis vimba', Arch., Pskov, Don.G. (Mirtov), *лсѣѣ* 'Art Plötze', Vologda. Gehört zu *лсѣѣ*, *лсѣѣ* 'Schaufel' wegen seiner vorspringenden Schnauze (Brehm), nhd. *Näsling*, *Meernase*, s. Verf. GrslEt. 118, Berneker EW. 1, 752. Siehe *лсѣѣ*.

**ласт I.** 'Schiffslast von 120 Pud, Getreidemaß', aruss. *lastъ* (Pskover 1. Chron., oft im 16. Jhd. und zur Zeit Peters d. Gr., s. Unbegaun 109, Christiani 44, Srezn. Wb. Nachtr. 152). Entlehnt aus nhd. *Last*, s. Unbegaun c. l., Preobr. 1, 436.

**ласт II.** 'Pfote des Seehundes', Arch. (Podv.). Aus Terlapp. *łas̑ta* 'Hinterpfote des Seehundes', s. Ikonen 54. Wegen der geringen geographischen Verbreitung des russ. Wortes ist echt-slav. Herkunft aus \**lapst̑* und Verwandtschaft mit lett. *lāpsta* 'Spaten, Schaufel, Schulterblatt', *lāpa* 'Pfote', lit. *lōpa* dass. und *lōna* (vgl. Buga RFV. 66, 243, M.-Endz. 2, 440) weniger wahrscheinlich.

**ласт III.** 'Material zum Beschlagen der Boote', *лост*, *лостъ* 'Latte, Leiste', *лосты* 'die gedichteten Fugen eines Bootes mit Leisten beschlagen', Ostrussl., Olonec (Kulik.), auch *лосты* dass. Entlehnt aus finn., olon. *lasta* 'Schindel, Latte, Schiene', nach Kalima 150. Viell. hierher *лосты* pl. 'Fetzen, Scherben', das Berneker EW. 1, 734 zu *лоскут* stellt.

лѣста 'Uferwiese, Heuschlag', Arch. Mez. (Podv.) 'Fläche, Niederung, Ebene, Wiese', Perm, Vjatka (D.). Unklar, s. Kalima 157.

лѣстера I. 'Spreu', Olon. 'Mehl aus feuchtem Roggen', Olon. (Kulik., D.). Kalima 149 ff. vergleicht zweifelnd karel. *lastimo* 'das beim Sieben zurückgebliebene grobe Mehl'.

лѣстера II., demin. лѣстешка 'Latte in einem Webstuhl', Olon. (Živ. Star. 1892 Nr. 4 S. 100). Verwandt mit лѣста. Vgl. lüd. *lastikot* 'Latten im Webstuhl', s. Kalima 150.

лѣстие 'atlasartig geglätteter wollener Futterstoff'. Aus engl. *lasting* dasselbe, urspr. 'dauerhaft' (Heyse).

лѣстѣть(ся) 'lieblosen, schmeicheln', лѣстѣха 'Schmeichelkatze', ukr. *lástyty* dass. Zu лѣска, лѣсѣть, wie нѣсѣть zu нѣсѣть, s. Berneker EW. 1, 892, Trautmann BSL. 150, Endzelin SIBEt. 55, Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 1, S. 22.

лѣсточка 'Schwalbe', лѣска, лѣсочка, лѣсѣшка, лѣсѣшка, ukr. *lastovýča*, *lastočka*, *lastivka*, r.-ksl. *lastorica*, *λεϊδών*, bulg. *lastovica*, *lastavica*, skr. *lastavica*, *lastovica*, sloven. *lastovica*, *lastovka*, čech. *lastovice*, slk. *lastovica*, poln. *lastówka*, *lastawka*, osorb. *lastojca*, polab. *lostövéica*. Auch r.-ksl. *lastunъ*, *lastuna*. || Am ehesten urverw. mit lit. *lakstaù*, *lakstýti* 'fliegen' *lakstus* 'schnell', lett. *lakstīt*, s. Mi. EW. 161, Berneker EW. 1, 692, Bulachovskij IANotd. Lit. 7, 109, Mladenov 271, Fraenkel Zeitschr. 11, 45. Kaum zu *chlastati* 'schlagen, klatschen' (gegen Machek Zeitschr. 20, 35 ff.).

лѣснѣ 'naschhaft, gierig, schmeichelnd, lüstern', dial. лѣсѣн 'Näscher', ukr. *lasyj* 'begierig, lüstern, lecker', wruss. *lasyj* dass., poln. *lasy* 'naschhaft, lüstern'. || Urverw.: aind. *lāsati* 'begehrt' (aus \**lalsati*), *lālasas* 'heißes Verlangen tragend', *abhi-lāsas* 'Verlangen', griech. *λαλᾶσθαι* 'begehre' (aus \**λᾶδσθαι*), *λᾶσθῃ* πόρνη Hesych., *λᾶσθῃ* 'ludibrium', lat. *lascivus* 'mutwillig', s. Berneker EW. 1, 692 ff., Uhlenbeck Archiv 16, 373, Trautmann BSL. 150, Meillet-Ernout 609. Weniger nahe liegt der Vergleich mit lit. *lesù*, *lėsti* 'picken', *apylasus* 'wählerisch', got. *lisan* 'lesen' (gegen Mi. EW. 161, Matzenauer LF. 9, 190, Pedersen IF. 5, 47), s. Berneker c. l., sowie s. v. лѣска.

лѣта I. 'Latte zum Dachdecken', лѣтѣина dass., лѣтѣице 'mit Latten benageln', ukr. *lata*, *látva*, wruss. *lata*, *látvina*, čech. *lat*, G. *lati*, dial. *lata*, poln. *lata* 'Latte, Planke', osorb. *lata*. || Entlehnt übers čech., poln. aus mhd. *latte*, ahd. *latta* (wegen *a* nach 850 p. Chr. im Westslav.), s. Berneker EW. 1, 694, Knutsson GL. 17 ff., Mi. EW. 161.

лѣта II. 'Flick, Lappen', лѣтѣице f. 'abgetragenes Kleid, Fetzen', лѣтѣице 'flicken', ukr. *lata*, *látaty*, wruss. *lata*, skr. *latica* 'Arm-zwickel', čech. *lata* 'Fleck', *látka* 'Stoff, Zeug', *látati*, slk. *lata*, *latat*, poln. *lata* 'Fleck, Flick', *latać* 'flicken'. Dazu auch russ. лѣтѣице pl., 'der aus Schuppen, die auf Leder aufgenäht sind, hergestellte Panzer' (s. Matzenauer LF. 9, 191). || Unsicher ist die Verwandtschaft mit griech. *λωμα* 'Vorstoß, Besatz, Borte', *ἐλωστοι*



εὐφορεῖς Hesych., ἀ-λωτίς 'Gewand', λωτός 'verwoben', ἀ-σὺλ-λωτος 'nicht geknüpft', s. Berneker EW. 1,693, vgl. aber Hofmann Gr. Wb. 185. Weiter vergleicht Berneker: kymr. *llawdr* 'braccæ', korn. *loder* 'caliga', breton. *louzr* 'chausse' (\**lätro*- nach Stokes 239), norw. *ladd* 'Überstrumpf'. Fraglich ist auch der Zusammenhang mit griech. λακίς 'Fetzen', λακίζω 'zerreiße', lat. *lacer* 'zerrissen, zerfetzt', alb. *l'akur* 'nackt' (gegen Iljinskij RFV. 76,245 ff.).

ЛАТАТА 'Interj. zur Bez. der Flucht; auf und davon, weg', Olon. (Kulik.), Don-G. (Mirtov). Hierher *lamamdx!* Interj. 'perdauz! krach! plumps!', Westrussl., *lamamjū* 'Narr, Dummkopf', Novgor. (D.). Wohl eine Bildung wie *μωμώ* 'weg!'.

ЛАТАТЬ 'flicken', s. *adma* II.

ЛАТАТЬЕ Koll. n. 'Seerosen, Sumpfdotterblume', ukr. *žatát', žatáše* dass., poln. *żataj* dass. || Berneker EW. 1,693 vergleicht bulg. *latina* 'Kresse, Kapuzinerkresse', *látif* dass., skr. *laćuni* 'cyclamen europaeum', *lāćūh* 'Weinreis mit Trauben'. Unklar. Das bulg. Wort ist kaum von lat. *latīnus* zu trennen. Vgl. *ρoμδuκa*.

ЛАТИЕ 'Plötze, Güster, Abramis blicca', Onega-See (Pnškarév). Aus estn. *latikas*, *latik* dass., finn. *latukka* dass., s. Kalima 150.

ЛАТИНСКИЙ 'lateinisch', aruss. *latina* Koll. 'Lateiner, Katholiken', ksl. *latininъ* 'Katholik', bulg. *latinski*, skr. *lātinin* 'Lateiner, römischer Katholik, Westeuropäer', sloven. *latinec*, *latinski*, čech. *latin* 'Lateiner', *latinský*, poln. *łacina* 'Latein', *łaciński*. || Aus lat. *latīnus*, bei den orthodoxen Slaven viell. über mgriech. λαρῖνος, s. Verf. IORJ. 12,2,252, GrslEt. 112, G. Meyer Ngr. Stud. 3,38, Berneker EW. 1,693. Vgl. *лати́нь*.

ЛАТКА I. 'Tongeschirr', Arch. (Podv.), ksl. *latъъ, latъva, latъka* χύτρα, bulg. *lātŭica* 'Art Krug', sloven. *lātva, lātŭica* 'seichte Milchschüssel', čech. *látka* 'Topf', apoln. *łatka* 'lebes'. || Ursl. \**laty*, G. \**latve* urverw. mit lit. *lŭotas* 'Kahn, Einbaum', ferner viell. mhd. *lade* m. 'Bolle, Brett, Fensterladen', s. Lidén Bland. Bidr. 12, Trautmann PBrBtr. 32,151, Berneker EW. 1,694, Mladenov 271.

ЛАТКА II. 'Art Gebäck', Tichvin (RFV. 62,295). Aus \**olad(ə)ka*, zu *олдѣу* (s. d.)

ЛАТРЫГА, s. *лотрыга*.

ЛАТУК 'Lattich, lactuca sativa', ukr. *žatúčka* dass. Entlehnt über poln. *laktuka* aus lat. *lactūca* (evtl. mit Dissimilation der zwei k-Laute) oder über mnd. *lattuke* 'Lattich'; viell. kommt auch Übernahme aus ital. *lattuga* in Betracht, s. Berneker EW. 1,730, Preobr. 1,437.

ЛАТУНЬ f. 'Messing, Messingblech'. Entlehnt über nhd. *Latún* 'Messingblech', bzw. mnd. *laton* dass. oder direkt aus ital. \**lattone*, venez. *laton* von *latta* 'Latte', s. Preobr. 1,437 ff., zur Sippe Meyer-Lübke Rom. Wb. 400. Kaum durch Vermittlung von ngriech. λατούνη dass. (gegen Verf. GrslEt. 112, Berneker EW. 1,604).

ЛАТУШКА 'nationale Fellmütze der Lappen', Arch. (Podv.). Geht über lapp. Patsj. *lättiške* dass. oder direkt auf eine Ableitung von *лати́у* 'Lette' zurück, in letzterem Falle mit Suffixwechsel für \**лати́ушка*.

Der Gegenstand ist bei den Lappen russischer Herkunft, s. Itkonen 54. Vgl. *латыш* 'Lette'.

ЛАТЫ pl. 'Schuppenpanzer', siehe *лата II*.

ЛАТЫГОЛА 'Lettgallen, östlicher Teil des lettischen Sprachgebietes' (Volksdichtung), mlat. *Letgalli* 'Bewohner von Lettland' (Heinr. d. Lette, s. Thomsen SA. 4, 33), aruss. *Lëtsgola* 'Lettgallen' (Nestor-Chron.). || Entspricht lett. *Latgale* dass., *latgalis* 'Bewohner von L.' (s. M.-Endz. 2, 425). Im ersten Teil steckt der Lettenname (s. *латыш*), im zweiten lit. *gālas* 'Ende', lett. *gals* (s. Buga Streitberg-Festgabe 30). Vgl. *Латыгола*.

ЛАТЫНЬ f. 'Latein', auch älter russ. *latynь* 'Lateiner' (Trifon Korob. a. 1584 S. 41 ff., Razor. Mosk. Gos. 26), *latyna* 'Katholiken' (1. Soph. Chron. a. 1272 ff.). Wegen des *y* muß ukrain. Vermittlung angenommen werden; ukr. *latýn*, *latýna* aus aruss. *latinъ*, *latininъ* (s. *латинский*). Wie die Lateinkenntnis wurde die Form mit *y* von Kiew nach Moskau gebracht, s. Berneker EW. 1, 693, Verf. Zeitschr. 21, 132 ff. Unrichtig ist Preobr.'s (1, 438) Annahme, die Form *latinъskъ* sei auf \**latyn-* zurückzuführen. Dazu: *латинская земля* 'Schweden' (R. James, 17. Jhdt.).

ЛАТЫШ I. 'Lette, Angehöriger des lettischen Sprachstammes', Adj. *латышский* 'lettisch', poln. *łotysz*. || Entlehnt über den N. pl. lett. *latvieši* zu N. s. *latvietis* 'Lette', *latvis* dass., lit. *lātvis*, urspr. vom lett. Fl. N. *Late* 'ein Bach unweit der lit. Grenze', s. Mikkola Slavia 15, 162 (mit älteren russ. Belegen), Thomsen SA. 4, 21, Potebnja RFV. 5, 111. Der lett. Fl. N. wird gestellt zu ahd. *lētto* 'Tonerde', air. *lathach* 'Schlamm', s. bes. M.-Endz. 2, 425, Buga Streitberg-Festgabe 30. Vom Volksnamen kommt dial. *латыш* 'undeutlich sprechender Mensch', *латышйтъ*, *латышдтъ* 'undeutlich sprechen', Tver, Pskov (D.), kaum ein expressiver Ausdruck (gegen Mikkola c. l.). Dazu vgl. *Корёла*.

ЛАТЫШ II. 'Kürassier', Tambov (D.), 'geharnischter Soldat' in Urk. d. 16.-17. Jhdts.; Ableitung von *латы* pl. 'Panzer', s. Mikkola Slavia 15, 161 ff., RES. 18, 97, Mi. EW. 161.

ЛАУМА 'Art Hexe', Smol. (Dobrov.). Entlehnt aus lit. *laumė* 'Art Fee', lett. *lauņa* 'Hexe, Zauberin', s. M.-Endz. 2, 428 ff. (mit Lit.).

ЛАФА 'Glück, Vorteil, Gewinn', volkst. *лахед*; ему *лафит* 'er hat Glück', ukr. wruss. *lachvá* dass., aruss. *alafa*, *olafa* dass. (Afan. Nikitin 21). Aus arab.-osman. *alafa* 'kaiserlicher Unterhalt der Gesandten', kasantat. baschkir. 'Vorteil', s. Melioranskij IORJ. 10, 4, 123, Mi. EW. 159, TEL. 2, 182, Korsch Archiv 9, 677, Berneker EW. 1, 683.

ЛАФЕТ 'Lafette, Kanonengestell', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 175. Über nhd. *Lafette* (seit 1691, s. Schulz-Basler 2, 4) aus frz. *l'affût* zu *fût* 'Schaft', lat. *fustis* (s. Kluge-Götze EW. 341).

ЛАФІТ 'französ. Wein (Bordeaux)', (Meľnikov). Vom frz. *château Lafitte* (Gem. Pauillac).

ЛАХАНА 'Kohl', nur aruss. *lachanъ* m. *lachana* f. mehrfach in den Azbukovniki. Dieses aus griech. *λάχανον*, pl. -α, s. Verf. GrslEt.

112, Berneker EW. 1,685, Mi.EW. 159. Nicht durch osman. *lahana* dass., welches aus dem Griech. entlehnt ist, vgl. dazu G. Meyer Türk. Stud. 1,32.

лахань, s. лохань.

лахон 'Lappen, Fetzen', ukr. *lach*, m., *lacha* f. 'lumpiges, zerfetztes Kleid', *láchy* pl. 'Lumpen', poln. *lach* dass. Dazu лóхма, лoх-мóтbe. || Kann urverw. sein mit griech. λακίς 'Fetzen, Lappen', λακή 'βόκη' Κρήτες Hesych., λακίζω 'zerfetze, zerreiße', ἀπέληκα ἀπέρωγα, Κύπριοι Hesych, lat. *lacer* 'zerrissen', *lacinia* 'Stück Zeug, Zipfel, Gewand'. In diesem Falle wohl slav. \**lach-* aus \**laks-*, s. Solmsen KZ. 37,580 ff., Boissacq 552, Jokl Archiv 29,19, Iljinskij IORJ. 20,3,109, Scheffelowitz WZKM. 34,227. Andererseits wird das *ch* als sekundär angesehen und Verwandtschaft mit лóсхуm (s. d.), mnd. *las* 'keilförmiger Lappen', dän.-norw. *las*, *lase* 'Lumpen', mhd. *lasche* 'Lappen, Lasche' angenommen (so Berneker EW. 1,686, Walde-Hofmann 1,743); dagegen s. Pedersen IF. 5,51. Abzulehnen ist jedenfalls Annahme einer Entlehnung aus mhd. *lachen* 'Leintuch, Laken', nhd. *laken* (gegen Preobr. 1,473, s. Berneker c. l.).

лахта 'kleine Meeresbucht', Nordrussl., schon im 15. Jhdt. in Urkunden von d. Nördl. Duna (Sachm. Dv. Gr. 55 ff.) Auch als ON. Лdхma häufig. Aus finn. *lahri* dass., weps. *lahr*, s. Kalima 151.

лахтáк, лафтáк лавтáк 1. 'Seehundsfell', Arch., 2. 'Fetzen, Riemer', Arch. (Podv.), лaxмáк 'Seehund, Phoca barbata', Kolyma (Bogor.). Dunkel. Vgl. lapp. N. *lõttád* 'thick (of coat of hair, fur)' (s. Nielsen Lapp. Wb. 2,564).

лахýдра 'unordentliches, zerzaustes Frauenzimmer', N.-Novg., Kazán, Smol., лaxýдpa dass., Tambov (Dobrov.), auch 'schwächlicher, kränklicher Mensch', Jarosl. (Voločkij), лaxýдpый 'abgerissen, schmutzig, mager'. Viell. zu лaxон und кýдpи, s. Obnorskij RFV. 72,380 ff.; 73,347 ff. Das Wort fehlt in Nordrußland (s. Obnorskij c. l.), daher schon ist Entlehnung aus einem problematischen finn. \**laahutra* 'kläglichler Landstreicher' (gegen Markov RFV. 73,101) ganz unwahrscheinlich, vgl. auch Iljinskij IORJ. 20,3,109 ff.

лацкан 'Latz, Rabatte, Aufschlag (am Anzug)' (Meinikov), zuerst Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 175. Entlehnt aus nhd. *Latz* bzw. demin. *Lätzchen*, von ital. *laccio* 'Schnur' aus lat. *laqueus*, s. Matzenauer 235, Karłowicz 235, Preobr. 1,438.

лача 'Art, Weise', Perm, Sibir.; 'Fang, Fangort', Kamčatka (D.). Aus syrjän. *laša* 'aufs Geratewohl', s. Kalima FUF. 18,30.

Лаче 'See im G. Vologda', aruss. *Lače Ozero*, Dan. Zat. 8 (12. Jhdt.). Unklar.

лачeкa, лачeкáн 1. 'verächtl. Bez. der Tataren', 2. 'Hund, der sich von Pferdefleisch nährt', Tobolsk, Živ. Star. 1889 Nr. 4 S. 498. Wohl zu лчакъ, als 'gieriger Mensch, Tier'.

лачннй 'hungrig', aruss. *лачнъ* dass. Zu лчакъ.

лачу 'lechze', zu лчакъ.

лачýга 'elende Hütte, Wächterhütte im Garten', aruss. *alačuga*,

*olačuga* 'Zelt, Hütte' (z. B. 1. Soph. Chron. a. 1379). Aus d. Turkotatar.: dschagat. *alačuy* 'Zelt, Filzzelt, Rindenjurte, Hütte aus Zweigen', kasanat, krimtat, kking. *alačyk* dass. (Radloff Wb. 1, 362), s. Melioranskij IORJ. 10, 4, 123, Berneker EW. 1, 682. Abzulehnen ist die Verbindung mit *лѣтка* (Gorjajev EW. 182).

лашўня 'Dummkopf, Narr in Christo'. Wohl zu \**lošs* 'schlecht', (s. *лоша*), wie *дурѣх* zu *дурѣнъ*. Unwahrscheinlich ist die Herleitung von finn. karel. *laaho* 'nachlässiger Mensch' (gegen Markov RFV. 73, 104), vgl. auch Iljinskij IORJ. 20, 3, 110.

лАЯТЬ, лАЮ 'belle, schimpfe, schelte', лАѢ 'Gebell', ukr. *lájaty*, *lájá* 'Meute, Rudel (Hunde)', russ. *láič*, aruss. *lajati* 'bellen, schimpfen', *lajb* 'Streit, Schmähung', abulg. *lajati* ὠλακτεῖν, ἐνεδρεύειν (Supr.), bulg. *lájь* 'belle', skr. *lājati*, *lājēn*, sloven. *lájati*, *lájem*, čech. *láti*, *laji* 'schelten, schmähnen', poln. *łajać*, *łaje*, nsorb. *łajaś*. || Urverw.: lit. *lōti*, *lōju* 'belle', lett. *lāt*, *lāju* 'bellen, schimpfen, verleumden', aind. *rājati* 'bellt', osset. *rāin* 'bellen', griech. λαλεῖν, λαήμεναι φθέργεσθαι Hesych, lat. *lātrāre* 'bellen', *lāmentum* 'Wehklage', arm. *lam* 'weine', alb. *l'eh* 'belle', ir. *lám* 'klage an', got. *lallōun* 3. pl. 'schmähten', s. Berneker EW. 1, 686, Trautmann BSl. 148 ff., Fraenkel BSpr. 34, Hübschmann 451, Osset. Et. 53, M.-Endz. 2, 442, G. Meyer Alb. Wb. 240, Walde-Hofmann 1, 754 ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 147, Meillet-Vaillant 39. Entlehnung von *лѣать* aus dem Germ. (Hirt PBrBr. 23, 334) ist nicht anzunehmen, s. Kiparsky 71.

ЛГАТЬ, ЛГҮ 'lūge', auch *ложь* G. *лжу* f. 'Lūge' (s. d.), ukr. *lhaty*, russ. *ilhác*, aruss. abulg. *lgati*, *lžr* ψεύδεσθαι, bulg. *lžъ*, skr. *lāgati*, *lāžēn*, sloven. *lgāti*, *lāžem*, čech. *lhati*, *lhu* (*lžu*), slk. *lhat'*, poln. *łgać*, *łże*, osorb. *lhać*, *lžu*, nsorb. *łgaś*, *łdžu*. || Urverw.: alit. *luginaiē* 'verräterisch' (s. Specht KZ. 68, 36, Otrębski LPosn. 1, 138), got. *liugan* 'lügen', ahd. *liogan*, Ablaut: got. *laugnjan* 'leugnen', ahd. *lugi* 'Lüge', ir. G. s. *logaiissi* 'mendacii', *fol-lugaim* 'verberge', (s. Bezenberger BB. 16, 244, Stokes 257, Berneker EW. 1, 751, Trautmann BSl. 163). Dazu stellt Endzelin (M.-Endz. 2, 518) auch lit. *lūgōti* 'bitten', lett. *lūgt*, -*dzu* 'bitte, flehe, bete', anord. *lokka* 'locken', s. auch Holthausen Awn. Wb. 185.

лебедá 'Melde, Atriplex', neben *лободá* dass., ukr. dial. *lebeda*, aruss. *lebeda*, *loboda*, sloven. *lebéda*, čech. *lebeda*, poln. *lebioda*, neben ukr. wuss. *lobodá*, bulg. *loboda*, skr. *lobōda*, sloven. *lōboda*, slk. *loboda*, poln. *loboda*, osorb. nsorb. *loboda*. Urspr. viell. \**lebodá* N. s., \**lebođo* mit verschiedenen Vokalassimilationen, später N. s. *lebedá*, Acc. s. *lobōdo* und dial. Ausgleichungen; urslav. \**leb-*: \**lob-*, oder evtl. \**l̥b-*. || Am Wahrscheinlichsten ist Verwandtschaft mit lat. *albus* 'weiß', umbr. *alfu* 'alba', griech. ἀλφός m. 'weißer Ausschlag', ἀλφούς λευκός Hesych, ἀλωφός λευκός Hesych, ἀλφι, ἀλφιτον 'Gerstenmehl', alb. *el'p*, *el'bi* 'Gerste', nhd. *Elbe*, lat. *Albis* 'Elbe' als 'weißer Fluß' und Benennung nach den weißlich bestäubten Blättern, s. Torbiörnsson 1, 11, Pedersen KZ. 38, 13, Lidén Stud. 97, Specht 197 ff., Schrader-Nehring 1, 345, Marzell 1, 511. Vgl. lit. *balándá* 'Melde', das zur Sippe von lit. *bálti* 'weiß werden', slav. *bělъ* (s. *бѣлыи*) gehört. Weiter zu *лѣдѣба*,

poln. *łabędź* 'Schwan' (s. Specht 197 ff.). Zu beachten sind auch nhd. kärnt. *Molkenkraut* (Marzell c. l.) und *Schwanenfleisch* (woher?, zitiert bei Gorjajev EW. 183). Wenig wahrscheinlich sind die Anknüpfungsversuche an nhd. *Melde*, das zu *мелю*, *молоть* 'mahlen' gehört (gegen Machek Zeitschr. 19, 66, s. Wißmann bei Marzell 1, 511), sowie an lit. *balānda* mit Ansatz eines \**beleda*, \**boloda* (gegen Mikkola Balt. u. Slav. 46, Mi. EW. 428). Auch nicht zu griech. βάλιον 'Melde' (gegen Mikkola c. l., s. Boisacq 124, Hofmann Gr. Wb. 36). Der Ansatz \**olboda* (Berneker EW. 1, 698) verträgt sich nicht mit den südslavischen Formen auf \**lo-*, man erwartet dort \**la-*.

лебедіная пёсня 'eines Dichters letztes Lied', wie nhd. *Schwanengesang*, frz. *chant du cygne*, engl. *swan's song*, auch norw.-dän., beruht auf dem im Altertum geltenden, von Aischylos Agam. 1445, Cicero De oratore 3, 2, 6 u. a. geformten Glauben, der Schwan singe bei seinem Tode melodische Klagelaute (Kluge-Götze EW. 549), s. auch Falk-Torp 1209 ff. Im Russ. vermutlich aus d. Nhd. oder Frz.

лебедіянцы pl. 'ein turkotat. Stamm im Kr. Bijsk u. Kuzneck (Bassin d. oberen Ob)'. So benannt nach dem Flusse *Лёбедь*, leb. Ku FIN., *Ku-kiši* 'Lebediner', s. Aristov Živ. Star. 1896 Nr. 3-4, Patkanov 6.

лебёдка 'liegende Winde, Kurbelwelle'. Umgestaltet aus engl. *lift* 'Hebewerkzeug', s. Gorjajev Dop. 2, 22.

лэбедь m. f. 'Schwan', ukr. *лєбідь*, G. *лєбед'а*, wruss. *лєбедь*, r.-ksl. *lebedь* κύκνος (11. Jhdt.), bulg. *лєбед* (Mladenov 271), sloven. *lebed*. || Zugrunde liegt wohl eine reduzierte Ablautstufe von \**olbode*, das vertreten ist durch skr. *lābūd*, sloven. *labód*, čech. *labuť*, slk. *labuť*, poln. *łabędź*, kaschub. *łabqdz*. || Urverw. mit ahd. *albig*, *elbig* 'Schwan', anord. *olptr*, pl. *elptr*, weiter mit lat. *albus* 'weiß', griech. ἀλφός 'weißer Fleck', ἀλφούς λευκούς Hesych, ἀλωφούς λευκούς Hesych, s. Trautmann BSL. 5 ff., W. Schulze KZ. 45, 287 ff., Persson 586, Torbiörnson 1, 11, Meillet MSL. 8, 236 ff.; 14, 377, Études 319, 322, Specht 114; KZ. 68, 43, Fraenkel Zeitschr. 20, 54, Osthoff IF. 8, 64 ff. Die slav. Wörter zeigen -ed- (: ahd. *elbig*) neben -qd- (zu -andis in lit. *balāndis*), s. Meillet, Persson, Specht c. l. Unbegründet ist die Annahme einer Entlehnung des slav. Wortes aus dem Germ. (gegen Mikkola Balt. u. Slav. 40), ebenso auch der Versuch, das germ. Wort als slavisch zu deuten (gegen Sobolevskij ŽMNPr. 1911 Mai, S. 162). Nur zufällig scheint der Anklang an diese Wörter zu sein bei dem Namen Λεβεδία für das Stammland der Ungarn zw. Don und Dniepr, den man von einem magy. PN. ableitet (s. Pais Ung. Jahrb. 3, 237, Hóman Kel. Sz. 11, 27, Marquart Streifzüge XXXIII, 30 ff.). Mit *лєбедь* verwandt ist *лєбедд* (s. d.).

лебёза l. 'Schmeichler', *лєбэзіць* 'schmeicheln, scharwenzeln' (Meĭnikov). Ablaut zu *лєбэзіць*, auch *лєбэзіць*, auch *лєбэзіць* 'Betrüger', s. Potebnja RFV. 1, 75, Iljinskij IORJ. 16, 4, 10, Preobr. 1, 441. Aus dem Russ. stammt kasantat. *lebiza* 'Betrüger', nicht umge-

kehrt (gegen Mi.TEL. 2,118). Bedenklich ist die Herleitung von *лебезитъ* aus nhd. *ich liebe sie* (so Gilarov bei Korsch Archiv 9,520.)

**лебеза II.** 'stumpfes Eisen zum Kalfatern'. Viell. Ablaut zu *лабазина* 'lange Rute, Stock', s. Torbiörnsson 1,47. Nach Dal's. v. identisch mit *лебезд I.* als ein Gegenstand, der überall durchrutscht.

**лебездѣть** 'im Dreck patschen', *лебѣть* 'im Schmutz waten', Olon. (Kulik.). || Unsicher ist Verwandtschaft mit lat. *labō, -āre* 'wanke, schwanke', *lābor, lābi* 'gleite, schlüpfe' (so Potebnja RFV. 1,75 ff.). Zu letzterem stellt man auch lett. *lābuotiēs* 'schleichen', das nicht auf *lavitiēs* 'umherschleichen' zurückgeführt zu werden braucht (s. M.-Endz. 2,434 gegen Osten-Sacken IF. 33,220, Walde-Hofmann 1,739). An lautnachahmenden Ursprung denkt Iljinskij IORJ. 16,4,10.

**лев, G. ЛѢВЪ** 'Löwe', *лѣвица* 'Löwin', ukr. *лев*, G. *l'va, il'vá*, abulg. *лѣвъ* *лѣвъ* (Ps. Sin.), Adj. *лѣви* *леόντων* (Supr.), bulg. *лев, лѣв* (Mladenov 271), skr. *lāv*, sloven. *lèv*, G. *lèva*, čech. *lev*, slk. *lev*, poln. *lew*, osorb. nsorb. *law*. || Entlehnt aus ahd. *lêwo* von lat. *leō*, griech. *λέων*, s. Meillet Études 184, v. Wijk Archiv 36,334, Kiparsky 275, Brückner Archiv 42,141. Die Quelle des Wortes ist wohl semitisch (s. Hofmann Gr. Wb. 179). Bei volkssprachlicher Lautveränderung wäre russ. \**лѣс* zu erwarten. Anscheinend handelt es sich bei russ. *лев* um eine gelehrte Entlehnung, s. Brandt RFV. 24,180. Gotischer Ursprung der slav. Wörter ist (gegen Berneker EW. 1,756, Hirt PBrBtr. 23,334, Sobolevskij Archiv 33,476 ff., ŽMNPr. 1911, Mai S. 161, Stender-Petersen 361 ff.) nicht zu erweisen, zumal ein got. \**liwa* sich nicht belegen läßt. Auch thrakisch-illyrische Vermittlung schwebt in der Luft (trotz Oštir Symbolae Rozwadowski 1,295 ff.). Unbegründet ist auch die Annahme zweier urspr. Entlehnungen, \**лѣв* und \**лев*. Nur die erste kann als erwiesen gelten (gegen Ljapunov 70 ff.). Zu *лев* gehört der PN. *Лев* (in Moskau *Лѣс*), Koseform *Лѣва, Лѣля*, eine Lehnübersetzung für griech. PN. *Λέων*, s. Preobr. 1,441.

**левáда, s. ливáда.**

**Леванáдовъ Крестъ** 'ein wunderbares Kreuz, auch ON. (in der Volksdichtung)'. Wird von Veselovskij geistvoll als 'Kreuzesbaum Christi' von griech. *λιβανίτης* 'aus Libanonholz' erklärt, s. Chalanskij RFV. 44,325, Anderson Zeitschr. 21,240. Es müßte in diesem Falle eine Umgestaltung durch Einfluß des PN. *Леонидъ* (aus griech. *Λεωνίδας, Λεωνίδης*) angenommen werden.

**левáнтъ** 'Ostwind', Azowsche Küste (Kuznecov). Aus ital. *levante* dass., kaum durch ngr. Vermittlung, s. Verf. RS. 4,160.

**левантíна** 'ein orientalischer Seidenstoff' (18. Jhdt., Melnikov), Adj. *левантиновъй*. Aus frz. *levantine* dass. von ital. *levante* 'Osten', (*levare* 'erheben') als 'Land der aufgehenden Sonne'.

**левáш, левáха** 'Art Fladen', *левѣха* 'Pastete mit Beeren und Eingemachtem' (I. Tolstoj), aruss. *levašnikъ* 'Art Speise', Domostroj K. 43. || Nach Mi.TEL. 2,118, Nachtr. 2,165 aus dschagat. aderbh. osman. *lavaš* 'Art feines Brot' (Radloff Wb. 3,741).

**ЛЕВЕНЕЦ** 'hochgewachsener Mensch', auch 'Dummkopf', Kostr. (D.), ukr. *lévéneć* 'hochgewachsener rüstiger Mann, Haidamake', wohl aus osman. *lāvānd* 'ein sich freiwillig stellender Soldat, Franktireur, Vagabund' (Radloff Wb. 3, 750), s. Mi. TEL. 2, 119, Korsch Archiv 8, 520, Berneker EW. 1, 704.

**ЛЕВИАТА́Н** 'Seeungeheuer', über nhd. *Leviathan* oder frz. *leviathan* aus hebr. *līwǝjāthān* dass. (mehrfach im AT., s. Guthe Bibelwörterbuch 391), vgl. Littmann 29, Kluge-Götze EW. 357.

**ЛЕВКА́С** 'Art Malerkitt aus Kreide und Leim', *левкадумъ* 'grundieren', älter: *levkasiti* dass. (17. Jhdt., s. Verf. GrslEt. 112 ff.). Gelehrte Entlehnung aus griech. *λευκός*, s. Verf. c. l., Matzenauer 240.

**ЛЕВЕО́Й** m. 'Levkoie'. Über nhd. *Levkoje* oder ital. *leucojo* aus lat. *leucoion*, griech. *λευκόιον* 'weißes Veilchen' (schon Hippokrates).

**ЛЕВРЕ́ТКА** 'Windhund' (L. Tolstoj). Aus frz. *levrette* 'weiblicher Windhund', *levrier* 'Windhund', von lat. *leporarius*.

**ЛЭВЫ́Й** 'link', unbest. *лев*, *леод*, *лэво*, ukr. *lěvyj*, wruss. *lěvyj*, abulg. *lěvъ* εὐώνυμος, ἀριστερός (Supr.), bulg. *lěv*, skr. *lějēvī*, sloven. *lěv*, f. *lěva*, čech. *levýj*, slk. *l'avýj*, poln. *lewy*, osorb. nsorb. *lěwy*. || Urverw.: lat. *laevus* 'link, gekrümmt' (s. Walde-Hofmann 1, 750 ff.), griech. *λαῖός* 'link' (aus \**λαίφός*), lit. *išlaivóti* 'Biegungen machen', s. Bezzenberger BB. 9, 290, Trautmann KZ. 42, 372, BSl. 148, Berneker EW. 1, 714 ff., Mikkola Ursl.Gr. 3, 9, Osten-Sacken IF. 33, 222, Mladenov 282.

**ЛЕГÁВЫЙ, ЛЯГÁВЫЙ**, in *легавая собáка* 'Hühner-, Wachtel-, Vorstehhund', wohl entlehnt und umgestaltet aus poln. *legawý pies*, *legawiec* dass., das zu *leżeć* 'faulenzten' gehört, s. Brückner EW. 293, Berneker EW. 1, 706, Preobr. 1, 442. Man vergleicht frz. *chien couchant* dass. Russ. *я* graphisch von *лягу*.

**ЛЕГЭ́НДА** 'Legende, Heiligengeschichte', über nhd. *Legende* oder direkt aus mlat. *legenda* 'Sammlung der täglichen gottesdienstlichen Lesestücke', (s. Schulz-Basler 2, 15, Kluge-Götze EW. 350).

**ЛЕГИ́Н** 'Art Gefäß', nur alt (17. Jhdt., vgl. Korsch, Archiv 9, 520). Über turkotat. \**legin*, osman. *leken*, *lejen* 'Kübel' aus griech. *λεκδνη*, s. G. Meyer Türk. Stud. 1, 50, Alb. Wb. 234, Korsch c. l., Berneker EW. 1, 699.

**ЛЕГИО́Н** 'Legion, Truppe', seit Peter d. Gr., wohl über nhd. *Legion*, s. Sobolevskij bei Smirnov 175. Dagegen *легион* '10.000' aus aruss. abulg. *legeonъ* über griech. *λεγεών* von lat. *legiō*, s. Verf. GrslEt. 113.

**ЛЭГКЫ́Й** 'leicht', unbest. *лэок*, *леика*, *лэико*, ukr. *lěhkyj*, wruss. *l'ohkyj*, aruss. abulg. *lěgъkъ* ελαφρός (Supr.), bulg. *lek*, f. *lěka*, skr. *lāk*, sloven. *lāhāk*, f. *lāhka*, *lāhāk*, čech. *lehkýj*, slk. *l'ahkýj*, poln. *lekki*, osorb. *lohki*, nsorb. *lekki*, *letki*. || Urslav. \**lěgъkъ* urverw. mit lat. *levis* 'leicht, schnell', aind. *laghús*, *raghús* 'rauh, leicht, gering', avest. *rayu-*, f. *rəvi* (\**ragvi*) 'flink', air. Komp. *laigiú* 'kleiner, schlechter', korn. *le* dass. (urkelt. \**lagiōs*, s. Pedersen Kelt. Gr. 1, 39; 69), griech. *ελαχός* 'gering', *ελαφρός* 'leicht'. Daneben finden sich nasalinfigierte Formen in avest. *rəmjyō*

‘leichter, flinker’, zu *rayu*, ahd. *lungar*, lett. *liēgs*, got. *leihts* (: ahd. *gilingan* ‘gelingen’), s. Berneker EW. 1,753 ff., M.-Endz. 2,493, Trautmann BSl. 158 ff. Fürs Slav. ist nicht von *ŋ*, sondern von einer nasallosen Form auszugehen (gegen Vondrák BB. 29, 114, s. Mikkola RS. 1,16, Berneker c. l.).

лѢГКОЕ ‘Lunge’, aruss. *legkoje* Domostr. Zabel. 113. zum vorigen als ‘das Leichte’, weil die eßbaren Eingeweide beim Schlachten in ein Gefäß mit Wasser gelegt werden und die Lunge schwimmen bleibt, Herz und Leber nicht’, s. Lidén Armen. Stud. 115, Mi. EW. 163, Matzenauer LF. 9,199, Koštiál Archiv 37,401, Wirth Zeitschr. 16,93 ff. Vgl. engl. *lights* pl. ‘Lungen gewisser Tiere’: *light* ‘leicht’; portug. *leves* ‘Lungen’: *leve* ‘leicht’, nhd. *Lunge*: ahd. *lungar* ‘leicht, schnell’, griech. πλεύμων: πλέω ‘schwimme’, s. Weiteres bei Berneker EW. 1,754, IF. 10,154, Petersson ArArmStud. 116 ff.

лѢД, G. ЛѢД ‘Eis’ (analogisch nach Fällen wie лѢН: лѢНѢ), ukr. *léd*, G. *lědu*, wruss. *l’od*, G. *l’odu*, abulg. *ledъ* (u-St.), κρύος, κρύσταλλος (s. Meillet Ét. 243), bulg. *led(ъ)*, skr. *léd*, G. *lěda*, L. *lědu* ‘Eis, Hagel’, sloven. *lěd*, G. *lěda* ‘Eis’, čech. *led* (u-St., s. Gebauer HM. 3,1,329), slk. *l’ad*, poln. *lód*, G. *lodu*, osorb. *lód*, nsorb. *lod*. || Urverw.: lit. *ledūs* ‘Eis’ (aber lit. *ledánė*, *ledaunė* ‘Eisbehälter’ bestimmt entlehnt aus poln. *lodownia*, gegen Specht 18), lett. *lėdus* ‘Eis’, apreuß. *ladis*, s. Berneker EW. 1,699, Trautmann BSl. 154, Apr. Sprd. 367, M.-Endz. 2,445; unsicher ist weitere Verwandtschaft mit griech. λίθος ‘Stein’ (Bezzenberger BB. 2,271, Fick 1,536, s. Boisacq 581), möglich die mit ir. *ladg* ‘Schnee’ (Stokes 239). Zweifelhaft ist Zusammenhang mit *лед* (gegen Uhlenbeck PBrBtr. 26,294).

лѢДАКА, лѢДАХА ‘Taugenichts’, лѢДЧИЙ, лѢДЩИЙ, auch лѢДЧИЙ, лѢДЩИЙ ‘untauglich, schlecht, erbärmlich’, ukr. *lědachto* ‘der erste beste’, *lědáčto* ‘Taugenichts’, *lědáčyj* ‘liederlich’, *lědajak* ‘irgendwie’, wruss. *lědáčyj*, *lědáčto* ‘schlecht’, poln. *ladaco* ‘Taugenichts’, *ladajaki* ‘der erste beste, gemein, nichtsnutzig, schlecht’. || Aus Partikel *le* (*lě*), *da* und *čto* (ukr. *ščo*) bzw. *čtyj* usw., s. Berneker EW. 1,697, Preobr. 1,443. Zu *-le* vgl. *еле*.

лѢДВЕНЕЦ ‘Horn-, Schotenklee, Lotus corniculatus’, s. лѢДВЕНЕЦ.

лѢДЕНЕЦ ‘Zucker kand, Kandis, Lutschbonbon’, zu лѢД ‘Eis’, лѢДЯНОЙ ‘von Eis’, s. Preobr. 2,444. Vgl. čech. *ledovati* ‘kandieren’.

ЛѢДЕНЕЦ ‘Stadt an der Ostsee’, in der Volksdichtung (Byline von Solovej Budimirovič), wird mit Reval gleichgesetzt, vgl. mlat. *Lindanissa* ‘Reval’, s. Miljukov Festschrift Vs. Miller 315. Es besteht kein Zusammenhang mit skr. *Lědan grād* ‘Name einer Burg’ und auch nicht mit *Island* (gegen Chalanskij RFV. 45,327 ff.), s. auch FUFAnz. 1,117. Unbegründete Bedenken gegen Miljukov bei Busch RFV. 70,325 ff. Der mlat. Name wird abgeleitet von schwed. *linda* ‘Brachland’ und *näs* ‘Landzunge’. Andere knüpfen an finn. *linna* ‘Festung, Stadt’ (aus \**lidna*), lapp. *ladne* dass., Ter lapp. *lanne* ‘Stadt’ an (dazu Wiklund Entwurf 17,24, Setälä YÄH. 150). Die Deutung des Namens *Lindanissa* von schwed. *linda* wird gestützt durch finn. *Kesoi* ‘Reval’ (Juslenius Suoma-



- laisen Sana-Lugun Koetus, Stockholm 1745), das zu finn. *kesanto* 'Brachfeld', *kesä* 'Sommer' gehört (so Kalima brieflich).
- Ледовитый Океан** 'Nördliches Eismeer', übersetzt nhd. *Eismeer*. Dafür aruss. *Dyšučęje More* (Vita Aleks. Nevskij=Slovo o pogibeli russk. zemli, Gudzij Chrest. 154), eigtl. 'dampfendes Meer'.
- лээр** 'Strecktaul', zuerst Ustav Morsk. a. 1720, s. Smirnov 176. Entlehnt aus ndl. *leier* dass., s. Meulen 120 ff., Matzenauer LF. 9, 193.
- лежати, лежѣ** 'liegen', ukr. *ležaty, ležú*, abulg. *ležati, ležо* κείσθαι, bulg. *ležá*, skr. *ležati, ležim*, sloven. *ležati, ležim*, čech. *ležeti*, slk. *ležat'*, poln. *leżeć*, osorb. *ležeć*, nsorb. *lažas*. || Urslav. \**ležati* aus \**legēti*, urverw. ahd. *ligg(i)u, ligan (liggan)* 'liegen', asächs. *liggian*, griech. λέχος n. 'Bett', λέκτρον 'Lager', λεχώ 'Wöchnerin', λέχεται κοιμάται Hesych, lat. *lectus*, -i 'Bett, Lagerstätte', ir. *lige* 'Bett, Grab', got. *ligan* 'liegen', *ligrs* 'Lager, Bett', s. Berneker EW. 1, 704 ff., Meillet MSL. 14, 339, Specht KZ. 62, 33, Trautmann BSl. 158, Boisacq 574. Walde-Hofmann 1, 776 ff. Siehe auch *лечь, ложе, ложить, лягу*.
- лежах** 'Walffisch', nur kslav. *ležachъ* (Jo. Exarch. u. a.). Lehnübersetzung aus griech. κήτος dass., das volksetymologisch mit κείμαι 'liege' verbunden wurde, s. Sobolevskij RFV. 66, 351.
- лезвеѣ** 'Schneide eines Messers', dial. *лезѣ*, Sevs (Pr.), *лѣзо* dass., *лѣзиво*, Arch., *лѣз* 'Hobel der Binder', ukr. *ležo, ležvo*, wruss. *leživo*, aruss. *leżь* 'Schneide' (Bor. Godunov a. 1589, s. Srezn. Wb. 2, 16). || Unklar. Ganz unsicher ist der Vergleich mit lat. *ligō* 'Hacke', griech. λίθος 'Grabscheit, Hacke', die zu ags. *slicc* 'Schläger, Hammer', mnd. *slīken* 'percutere' gestellt werden (gegen Agrell Zwei Beitr. 36 ff., Iljinskij IORJ. 23, 1, 172 ff.), s. Walde-Hofmann 1, 800. Nicht sicher ist auch der Vergleich mit ir. *slige* 'Straße', *slég* 'Speer', got. *slauhts* 'das Schlachten' (Loewenthal Archiv 37, 392).
- лезгá** 'Schwätzer, Schreihals', Ablaut in *лезгомѣ* 'unaufhörlich sprechen', lit. *lazgù, lazgēti* dass., s. Buga RFV. 71, 468, Scheffelowitz KZ. 54, 233, doch gehört das von letzterem dazu gestellte griech. λέσχη 'Unterredung, Versammlung' zu *лещѣ* (s. Hofmann Gr. Wb. 177).
- лезговѣй орѣх** 'Haselnuß' (vgl. Verf. Russ.-byz. Gesprächb. 176), neben aruss., ksl. *lěskovъ*. || Urverw.: alb. *l'edi* 'Haselstaude', viell. auch zu lett. *lagzda* 'Haselstrauch', apreuß. *laxde* dass. (M.-Endz. 2, 433), s. Jokl Ling.-histor. Unters. 203 ff.
- лезгонѣть** 'schlagen, peitschen', Tref, Pskov (D.). Wohl urspr. vom Geräusch, zu lit. *lazgēti* 'krachen, unaufhörlich sprechen', s. Buga RFV. 71, 468 (zu *лезгá*). Vgl. auch *лязг*.
- лѣзу, лѣзть** 'klettern, steigen', ukr. *lizu, listy*, abulg. *vъzlēzъ, -lēsti* ἀναβαίνειν, bulg. *lězъ*, skr. *ù-ljezēm, ù-ljesti* 'hineingehen', sloven. *lěsti, lēzem* 'krieche', čech. *lezu, lesti*, slk. *liest'*, poln. *leze, leść*, osorb. nsorb. *lězu, lěść* 'kriechen'. || Urverw.: lett. *lēžāt* 'rutschen', *lēzēt, -ēju* 'langsam, lauernd gehen', *lēzens, lēzns, lēzs* 'flach, eben', apreuß. *līse* 'kriecht', weiter wohl: anord. *lágrr* 'niedrig', mhd. *laege* 'flach', anord. *læggja* 'niedriger machen oder werden';

niederlassen, stillen, sich beruhigen', griech. *λαχός* 'niedrig', s. Zubatý BB. 17,325, Berneker EW. 1,715 ff., Trautmann BSl. 161, M.-Endz. 2,464, Holthausen Awn. Wb. 188, Mikkola Urslov. Gr. 3,89. Ablaut in *лзуть* (s. d.). Abzulehnen ist der Vergleich mit lit. *lái gyti*, *lái gau* 'umherlaufen, herumtollen' (Matzenauer LF. 10,53), da *лэзу* und *лзуть* nicht getrennt werden können und hier *э:о* vorliegen muß.

**лейб-** bei nicht wenigen Zusammensetzungen: *лейб-мѣдик* 'Leibarzt (des Zaren)', *лейб-хурѣрг*, *лейб-ѳееръ* 'Leibjäger' aus dem nhd. *Leib*-, oft seit Peter d. Gr.: *лейб-медикус* zuerst 1724 (Christiani 27) von nhd. *Leibmedicus*, *лейбгардия* 'Leibgarde', (zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 176) evtl. über poln. *lejbguardja* oder aus nhd. *Leibgarde*, beeinflusst von *гардия*.

**лѣйма** 'Kuh', Kostroma (D.). Begrifflich nahe liegt die Herleitung aus finn. karel. wot. *lehmä* 'Kuh' (Meckelein 48), die Kalima 151 aus lautlichen Gründen bezweifelt. Auch die geograph. Verbreitung im Russ. befremdet. Vgl. *лѣйма* 'Salmo leucichthys', Olon. (Kulik.), das aber ganz anderer Herkunft sein könnte, und griech. *βοός* als Fischnamen (Hoffman-Jordan 239).

**лейтенант** 'Leutnant', seit Kniga o ratn. str. (17. Jhdt.), s. Smirnov 177. Wohl über nhd. *Leutenant* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 20), eher als aus poln. *lejtant*. Diese stammen aus frz. *lieutenant* von lat. *locum tenens* 'Statthalter' (s. Kluge-Götze EW. 356 ff.).

**лѣб** 'Rest', nur r.-ksl. *lěka* 'Überbleibsel, Rest' (Srezn. Wb. 2,71). || Urverw.: lit. *palikas*, *palaikas* 'Rest', aind. *ati-rēkas* m. 'Überfluß, Überbleibsel', griech. *λοιπός* 'übrig', s. Berneker EW. 1,710, Trautmann BSl. 155. Weiteres unter *блек*, *отлѣк*.

**лека́** f. 'Heilung, Kur, Arznei', auch *лѣко*, Südl. (D.), ukr. *lěk* m., *lěka* f. 'Arznei, Genesung', abulg. *lěčba* *лѣѣба* (Supr.), ksl. *lěka* bulg. *lěk* (Mladenov 282), skr. *lějek*, G. *lějeka*, sloven. *lěk*, čech. *lěk*, slk. *liek*, poln. *lek*, osorb. nsorb. *lěk*. Dazu: *лечѣть*, *лечѣ* 'heile', ukr. *lěčty*, abulg. *lěčiti*, *lěčr* *лѣѣр*, bulg. *lěčs* 'heile', skr. *lějēčiti*, *lějēčim*, sloven. *lěčiti*, čech. *lěčiti*, poln. *leczyć*, polab. *lěce* 'heilt', sowie: *лѣкаръ* 'Arzt' (Betonung viell. polnisch), *лѣкарство* 'Arznei', ukr. *lěkár*, bulg. *lěkár*, skr. *lěkar*, sloven. *lěkár*, čech. *lěkař*, slk. *lekár*, poln. *lekarz*, osorb. nsorb. *lěkař*, polab. *lěkar*. || Sicher ist altgerm. Entlehnung aus der Sippe von got. *lēkeis* 'Arzt', *lēkinōn* 'heilen', aengl. *læce* 'Arzt', schwed. *läkare* 'Arzt', *läka* 'heilen'. Strittig ist die Zahl der anzunehmenden Lehnwörter aus dieser Wortfamilie, da \**lěkarъ* auch slav. Neubildung auf -arъ von \**lěka* 'Heilmittel' sein kann (s. Brückner EW. 293, Archiv 42,146). Letzteres kann aus einem altgerm. \**lěka*- 'Heilmittel' stammen. Es könnte aber auch von \**lěčiti* ausgegangen werden, s. Berneker EW. 1,710, Meillet Ét. 213, Brückner c. l., Kiparsky 205 ff., Uhlenbeck Archiv 15,488, Torp 356 ff. Das germ. Wort ist wohl entlehnt aus ir. *līaig*, G. *līga* 'Arzt', s. Bezenberger bei Stokes 251, Berneker c. l. Abzulehnen ist echt-slav. Herkunft von \**lěka* und Verwandtschaft mit lat. *loquor*, griech. *ληκέω*, dor. *λάκέω* 'löne, schreie, spreche', *λάσκω*, *ἐλακων*,

λέληκα 'spreche, schreie' (gegen Mladenov 282, Archiv 33, 14 ff., s. Stender-Petersen 330 ff., Kiparsky c. l.).

**лекало** I. 'Treibstange der Fischer' (D.), für \*лякло zu лядть 'erschrecken'.

**лекало** II. 1. 'Modell, Muster, Schablone', 2. 'Kurvilinear, Streichbrett', 3. 'Fußklotz der Renntiere'. Wohl zu \*lēkati 'biegen', eigtl. 'Modell, nach dem etwas gebogen wird' (Preobr. 1, 445). Nicht zu луть (gegen Gorjajev EW. 184). Zur Bed. 3 vgl. das folg.

**лекан** 'Holzklotz', Perm (D.), Vjatka (Vas.). Entlehnt aus syrjān. l'ekan 'abgehauenes Stück Holz', s. Kalima FUF. 18, 30 (mit Liter.). Dazu will Dal' s. v. auch лекло II. 'Fußklotz' stellen, wogegen Kalima c. l. Aus dem Russ. entlehnt ist tscherem. lakan 'Holzklotz, Span'.

**лекарь** 'Arzt', s. лекд.

**леклѣк** 'weißer Reiher, Ardea alba', auch 'Storch', ukr. *leleka* 'Storch', bulg. *lelek*, skr. *lelek*. Über osman. aderb. krimtat. *läiläk* 'Storch', auch krimtat. *lägläk* (Radloff Wb. 3, 742 ff.), s. Berneker EW. 1, 700, G. Meyer Alb. Wb. 241, Mi. EW. 164. Nach Mladenov 272, Preobr. 1, 445 lautnachahmend.

**лекотать** 'murmeln, schnell, undeutlich sprechen', Arch. (Podv.). Aus karel. *lägädäk* 'sprechen', finn. *läkättää* 'unklar sprechen, plaudern', s. Kalima 151.

**лексика** 'Wortschatz'; *лексикон* 'Wörterbuch', zuerst P. Berynda a. 1627 (Ohijenko RFV. 66, 364). Dieses über nhd. *Lexikon* (17. Jhd.) oder wie letzteres gelehrte Entlehnung aus lat. *lexicon* von griech. λεξικόν, zu λέξις 'Wort'. Ersteres viell. nach frz. *lexique*.

**лекция** 'Vorlesung, Unterrichtsstunde', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 177. Über poln. *lekcja* aus lat. *lectiō*, zu *legō*.

**лелѣк**, G. **лелѣка** 'Ziegenmelker, Nachtschwalbe, Caprimulgus', auch *лелѣк*, G. *лелѣк*, ukr. *lelit* 'Nachteule', čech. *lelek*, poln. *lelek* 'Nachtrabe', *lelet* 'Kauz', slz. *lelek*, G. *lelaka* 'Nachtrabe'. || Urverw.: lit. *lėlis*, *lėlys*, *lėlė* 'Ziegenmelker', lett. *lēlis* 'Ziegenmelker, Nachtrabe, Nachtschwalbe', s. Matzenauer LF. 9, 199, Rozwadowski Qu. Gr. 2, 259, Trautmann BSL. 157, Buga RFV. 71, 56 ff., KZ. 51, 127, M.-Endz. 2, 459. Dazu gehört: ksl. *lilijaks*, *liljaks*, *liliks*, *lilēks* καταρράκτης, mergulus (s. Berneker EW. 1, 700). Zur Wortbildung vgl. Bulachovskij IANotd Lit. 7, 104. Man vermutet eine Lautgebärde. Rozwadowski c. l. sucht Anknüpfung an лелѣять (ebenso Kalima 95). Abzulehnen ist wegen der Bed. die Annahme einer Entlehnung aus osman. *läiläk* 'Storch' (gegen Mi. TEL. 2, 118, s. Korsch Archiv 9, 520).

**лелѣять**, -ѣю 'hätscheln, verzärteln', ukr. *lel'jaty* 'schaukeln, wiegen, hätscheln', hulg. *lél'am*, *lel'jъ* 'wiege', skr. *lel'jām*, *lel'jati*; *lél-jām*, *léljati* 'wiegen, baumeln', čech. alt *leleti* 'wogen', poln. alt *lelejanie* 'fluctus'. || Urverw.: lit. *leliuoti*, *leliuoti* 'wiegen, schaukeln', lett. *leluot*, *leluoju* 'Kinder wiegen, in den Schlaf singen', s. Rozwadowski Qu. Gr. 2, 258 ff., Buga RFV. 71, 56, Trautmann BSL. 157. Weiter vgl. aind. *lélāyati*, *lélāyāti*, *lélāyati* 'schwankt,

schaukelt, zittert', *lǎlati* 'tändelt, spielt', *lǎlayati* 'liebkost, hätschelt', evtl. ags. *lǣl* 'Rute, Zweig', s. Berneker EW. 1,699 ff., Trautmann BB. 30,329, Zubatý LF. 27,68, Matzenauer LF. 9,199, Uhlenbeck Aind. Wb. 259. Nicht dazu gehört (gegen Berneker IF. 10,152 ff.) das poln. *lulek* 'Bilsenkraut'; es ist entlehnt aus mhd. *lulch*, nhd. *Lolch* (s. Brückner EW. 303). Urspr. \**lelǣjati* wohl lautnachahmend, vgl. *люль*, *люлька*.

**лель** m. 'Amor, eine Pseudogottheit der Liebe und Ehe', bei Čulkov (18. Jhd.), s. Blagoj 265; dann auch bei Puškin. Wohl zu *лелѣть*; hierher gehört der Liederrefrain: *лель-люли, лѣля, лѣлюшки* (s. Preobr. 1,445 ff.). Weiteres s. Brückner EW. 294.

**лѣля** 'Pate, Kinderspielzeug, Kinderhemd', r.-ksl. *lelja* 'Tante', ukr. *telka* 'Tante' *tel'i*, *tel'ka*, *tel'o* 'Väterchen', bulg. *lél'a* 'Tante', *lél'ak* 'Oheim', skr. *ljelna* 'ältere Schwester', sloven. *lila* 'Puppe, Docke', poln. *lala*, *lalka* 'Puppe'. || Vgl. lit. *lėlė* 'Puppe, Wickelkind', lett. *lelle*, *lellis* 'Puppe', s. M.-Endz. 2,449, Berneker EW. 1,700, wo auch aind. *lilā* f. 'Spiel, Scherz' verglichen wird.

**лѣма**, **лѣмица** 'Moorgrund; mit Sumpfpflanzen bewachsener See', Olon. (Kulik.). Aus finn. karel. *lemi* 'feuchte Wiese, Moorgrund', s. Kalima 151, FUF. 18,7, wo gegen die Herleitung aus syrjän. *lem* 'Leim' Stellung genommen wird.

**лѣман** 'Teufel', grr. dial. Nach Zelenin Tabu 2,100 als Tabu Ausdruck aus *лѣмбой* (s. d.). Schwerlich beeinflusst durch *дѣмон*.

**лѣмбик** 'Destillierkolben, Retorte' (Gogol'). Aus ital. *lambicco*, *limbicco* dass. von arab. (*al*) *anbik*, das auf griech. ἀμβίε zurückgeht, s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 36, Lokotsch 7 ff.

**лѣмбой** 'unreiner Geist, Teufel', auch *лѣмбай*, *лѣмба*, Olon. Arch. (Kulik., Podv.). Aus olon. lüd. *lemboi* dass., karel. *lembo*, finn. *lembo* dass., s. Kalima 151 ff.

**лемега** 'Art Leiterwagen', Pskov (D.). Gewöhnlich gestellt zu skr. *ljēmēz* 'Dachstange', sloven. *lēmēz* 'Ruderbaum', ačech. *lemiez*, *limiez* 'Balken', čech. *leměz*, *lemíz* dass., poln. *lemiąż* 'Dachsparren', osorb. *lemjaz* 'Leitersprosse', polab. *lēmaz* 'Sparren' weiter zu *ломить*, s. Berneker EW. 1,701, Agrell Zwei Beitr. 47.

**лемежень** m. 'Geheimsprache', Westl. aus jidd. *leimaden* 'Studien, Wissenschaften', *leimed* 'Lehre' (Stern).

**лементоваться** 'unruhig sein, lärmern', Don-G. (Mirtov), auch *лукен-товодься*. Aus poln. *lamentować* 'jammern' von lat. *lamentāri* dass., s. Brückner EW. 290.

**лѐмех**, G. -а, auch *лѐмеш*, -а 'Pflugschar, Pflugeisen', Orel, Kursk, ukr. *lemiš*, wruss. *léměš*, ksl. *lemeš* ѡрѡтѡв, bulg. *leměš*, skr. *lěmeš*, sloven. *lěmež*, čech. slk. *lemeš*, poln. *lemiesz*, *lemięż* (s. zur Nasalierung Ułaszyn Symb. Rozwadowski 2,401) osorb. ON. *Lem-jeshow*. || Vgl. auch bulg. *lamež* 'Pflugschar', *lemén* dass. (Mladenov 270,272). Urverw. mit lit. *lemežis*, dial. *lamežis* dass. (s. Buga RFV. 71,57), lett. *lemesis* und *ломить*, s. M.-Endz. 2,449; 470 ff., Endzelin SIBEt. 196, Berneker EW. 1,700 ff. Davon etymologisch

verschieden (gegen Kalima Zeitschr. 20, 408) ist *о́межь*, *о́мешь* 'Pflugschar', r.-ksl. *jemeš* (s. *о́межь*).

**лемѣха** 'Sandbank im Fluß mit Vertiefungen an den Seiten', Arch. (Podv.). Wohl zu *лѣмех*, *лѣмеш* 'Pflugschar' nach Kalima 151, wie *коча* 'Sandbank' zu *коча* 'Sense'. Weiter zu *ломить*.

**лемѣшка** 'Mehlbrei', ukr. *lemiška*, wruss. *leměcha*, *leměška*, poln. dial. *lemieszka*, *lemięszka* (dazu Ułaszyn Symb. Rozwadowski 2, 401). Viell. zu bulg. dial. *leméc* 'Spelzweizen': *lomiti* (s. *ломить*), s. Mladenov Mikkola-Festschr. 184. Sonst könnte Entlehnung aus einer verbreiteten finn.-ugr. Sippe angenommen werden: finn. *liemi* 'Brühe, Suppe', mordw. *l'eni*, magy. *lé* (aus \**leve-*) 'Saft, Brühe', wogul. *lääm*, tscherem. *lem*, lapp. K. *limma*, S. *lěpma* (Szinyei Finn.-ugr. Sprw. 25), s. Kalima 152, Uotila FUF. 26, 163 ff. Doch erwartet man daraus \**lēm-* und keine so große Verbreitung eines finn. Lehnwortes, selbst wenn das poln. Wort aus d. Russ. stammen sollte. Die Annahme einer Entlehnung aus einem nhd. \**Leimmus* (Karłowicz 340, Matzenauer LF. 9, 200) operiert mit einem unbelegten deutschen Wort. Unwahrscheinlich Machek LF. 52, 110 (aus Partikel *le-* und *mešditi* 'mischen') und Brückner KZ. 48, 201 (zu *лѣмех* 'Pflugschar', wegen der Ähnlichkeit der Klöße mit den aufgerissenen Schollen des Ackers).

**лѣмки** pl. 'der westlichste ukrain. Stamm, hinter dem San an den nördl. Karpatenabhängen' (Durnovo-Ušakov 106), ukr. *lēmko* dass., poln. *lemko*. Nach dem bei den Lemken verbreiteten Worte *tem* 'nur, bloß', s. Durnovo-Ušakov c. l., Brückner KZ. 46, 200 ff., Jagić Archiv 31, 559, Verchratskyj Archiv 14, 588; 16, 592, Karłowicz 340.

**лѣн**, G. **ЛНÁ**, auch *лнѹ* 'Lein, Flachs', ukr. *len*, G. *l'nu*, abulg. *lñem* 'leinen' (Supr.), bulg. *len*, skr. *lān*, sloven. *lān*, G. *lāna*, čech. *len*, G. *lnu*, slk. *l'an*, poln. *len*, *lnu*, osorb. *len*, nsorb. *lan*.] Alter Kultureinfluß ist ebenso gut möglich wie Urverwandschaft. Vgl. lit. *linaĩ* 'Flachs', lett. *lini*, aprenk. *linno*, griech. *λίνον*, alb. geg. *līni* m., tosk. *l'iri*, neben lat. *linum*, got. *lein* 'Leinwand', ir. *lín* 'Flachs', s. Berneker EW. 1, 754, M.-Endz. 2, 472, Trautmann Apr. Sprd. 371, Torp 368. Für Urverwandschaft treten ein: Hirt Idgm. 654, Schrader-Nehring 1, 323, Pokorny KZ. 45, 362. Jedenfalls ist griech. *λίνα* Acc., *λίρι* D. 'Gewand' als 'glattes (Tuch)' fernzuhalten, s. Bechtel Lexil. 217, Walde-Hofmann 1, 810 ff. Entlehnung der slav. Wörter aus d. Lat. oder Germ. ist (gegen Hofmann Gr. Wb. 181) wegen der Vokalquantitäten unwahrscheinlich.

**лѣн** 'Lehen', zuerst bei Peter d. Gr., s. Smirnov 177 ff. Aus nhd. *Lehen*.

**Лѣна** 'großer Fluß in Sibirien', schon bei Avvakum 86 ff. Dunkel.

**лѣнівѣй** 'faul', ukr. *linivuj*, abg. *lěnivъ* *о̀кнѣрѣс*, sloven. *leniv*, poln. *leniwy*. Zu *лень*. Hierher: *лѣнівѣе щи* 'Suppe aus frischem Kohl'. Vgl. poln. *leniwe pirogi* 'Klöße von Weizenmehl mit Käse gefüllt'.

**лѣнный** 'mausernd, verbleichend, ausschießend', ukr. *linity sa* 'mausern, sich häuten', sloven. *léniti* 'plündern', *-se* 'mausern',

slk. *lienat'*, poln. *lenić*, *lenić* sig. || Als *lĕn-* ablautend zu *лнѣнтъ* (s. d.), vgl. Berneker EW. 1,722.

лѢНТА 'Band, Haarband'; Schnur zum Messen', zuerst *лнѣнта* 'Band' (Pluvinel 17. Jhdt.), dial. *лѣнда* Tula, *лнѣнда* Kaluga, ukr. *лѣнта*. || Wohl entlehnt aus nhd. dial. *Linte* 'Band', mnd. mndl. ndl. *lint* 'gewebtes Zierband' (Teuchert Ndl. Siedl. 303, Schiller-Lübben 2,701), ahd. *linta* aus lat. *līntea*, *līnteus* 'aus Leinwand', s. Mikkola Berühr. 135, Matzenauer 239; aus d. Mnd. auch lett. *lint* 'Band', estn. *līnt* (s. M.-Endz. 2,472 ff.). Zur germ. Sippe s. unter *лут*. Zu trennen von dem folg. (gegen Verf. IORJ. 12,2,252, GrslEt. 113, Živ. Star. 17,2,142 ff., s. Mikkola c. 1.), denn aus mgriech. *λέντιον* wäre volkssprachlich nur *-nd-* möglich. Ebenso engl. *lint* 'Scharpie' aus vlat. *linta*, *līnteus*, s. Holthausen EW. 94.

лЕНТИЙ m., *лентие* n. 'Handtuch', kirchl., abulg. *lentii* (Supr.). Aus griech. *λέντιον* 'Leinwand' von vlat. \**lenteum*, lat. *līnteum* (Wartburg Zeitschr. rom. Phil. 42,373), s. Verf. GrslEt. 113, IORJ. 12,2,252, Berneker EW. 1,701. Vgl. auch *лѣнта*.

лЕНТЯЙ 'Faulpelz', aus älterem \**лѣнтая* zu *лень*, nach Sobolevskij RFV. 64,140; 66,338, Slavia 5,448. Vgl. ähnlich *гультай*.

лѢНЧИЕ 'Sattelbaum, Holzrumpf eines Sattels'. Aus poln. *łęczek* Demin. von *łęk* 'Bogen', s. Baud. de Courtenay bei Dal Wb. 638, Gorjajev Dop. 2,22.

лЕНЬ f. 'Faulheit, Trägheit', ukr. *лїн* f. m. 'Faulheit, Faulpelz', abulg. *лѣна* ὀκνηρόс (Supr.), bulg. *лѣн* f., skr. *lĕjen*, f. *lĕjēna* 'faul', sloven. *lĕn*, f. *lĕna* 'träge, lässig', ačech. *léný*, čech. *líný* 'faul', altčech. *lĕn* f. 'Trägheit', poln. *leń* m. f. dass., *leń* m. 'Faulpelz', osorb. *lĕni*. || Urverw.: lit. *lėnas* 'ruhig, zahm, langsam, blöde', lett. *lēns* 'faul, langsam, mild', lat. *lēnis* 'gelind, sanft, mild', weiter: lit. *lėtas* 'blöde, langsam, träge', *lėtūs* dass., s. Buga RFV. 66,225; 71,57, Berneker EW. 1,711, Trautmann BSL 157, M.-Endz. 2,460, Mikkola Urslav. Gr. 3,40 Walde-Hofmann 1,782. Weiter wird angeknüpft an: griech. *λῆδεν* 'träg sein', alb. *l'od* 'mache müde', lat. *lassus* 'matt, müde', ir. *lasc* 'schlaft', got. *lētan* 'lassen', *lats* 'träge' (s. Sütterlin IF. 4,99 ff., Meillet MSL. 15,258, Persson 710, Boisacq 576, Berneker c. 1.) vgl. aber Meillet-Ernout 625. Abzulehnen ist Verwandtschaft mit lit. *lainas* 'schlank' (gegen Uhlenbeck PBrBtr. 17,437).

лѢНЬГАС 'Faulpelz', Arch. (Podv.). Wird gewöhnlich zu *лень* 'Faulheit' gestellt, s. Sobolevskij RFV. 66,333, Kalima FUF. 28,135. Die Bildung befremdet.

лѢПЕЛЬ 'ein See im G. Witebsk', aus aruss. \**Lĕplъ* mit *l* epenthet. || Nach Buga RS. 6,30 aus lett. \**Lĕpja* zu lett. *lēpa* 'Seerose, Nymphaea', lit. *lėpis* 'calla palustris'.

лѢПѢНЬ m. G. -ПНЯ 'Stückchen, Fetzen, Abschnitzel', sloven. *lĕpen*, G. *lĕpĕna* 'Blatt', *lĕpenik* 'Huflattich'. Ahlaut in: osorb. nsorb. *łopjeno* 'Blatt'. Dazu *лѣнecт*, *лѣнѣха*. || Urverw.: lit. *lāpas* 'Blatt', *lapijā* f. 'Laub', lett. *lapa* 'Blatt', griech. *λέπω* 'schinde', *λέπος* n. 'Rinde, Schale', *λοπίς* m. dass., *λοπίς* 'Schuppe', *λοπός* 'flaches Geschirr', *λέπρα* 'Aussatz', lat. *lepidus* 'zierlich', alb. *l'ape* 'Bauch-

fell von Schlachttieren' (Jokl Stud. 46), s. Berneker EW. 1,701, Trautmann BSl. 149, M.-Endz. 2,421, Specht 143. Vgl. auch *лѣномъ*.

**лѣпест** 'Lappen, Stück, Blumenblatt', *лѣпестѣмъ* 'zerstückeln, Blumenblätter abreißen', dial. mit Umstellung: *лѣснет*, *лѣснетомъ* 'Stück, Blumenblatt, Lappen', Novgor. (D.). || *лѣнест* ist eine Weiterbildung des *es*-St. griech. λέπος n. 'Rinde, Schale', weiter zu lit. *lepētā* 'Tatze', lett. *ļepa* 1. 'Ohrläppchen', 2. 'Schнауze', 3. 'großer Fuß', 4. 'Klumpen', ferner: lett. *ļepata* 'Fetzen', *ļepata* 'abgerissenes Stück Haut mit dem daran hängenden Fleisch', *ļēpsna* 'Fetzen', ahd. *laffa* 'flache Hand', s. Buga RFV. 66,243, M.-Endz. 2,537;540, Berneker EW. 1,701. Siehe auch *лѣнѣнь*, *лѣнда*, *лѣнасть*.

**лѣпер** I. 'Fetzen, Lappen', Perm (D.). Urverw.: lit. *lepētā* 'Tatze', *lepētūoti* 'schwerfällig laufen', s. Buga RFV. 66,243. Weiteres s. v. *лѣнест*.

**лѣпет** II. 'stammeln, Lallen', *лѣпетѣмъ*, *лѣпечу* 'stammle, lalle', ukr. *lepētáty* 'lallen, plärren', bulg. *lepētъ* dass. || Vgl. aind. *lāpātī* 'schwätzt, flüstert, wehklagt, redet', Kaus. *lāpayati*, pāmir. *lowat*, *lewat* 'rede, spreche, sage', kymr. *llêf* (\**lepmo-*) 'Stimme', alb. *l'aperdi* f. 'schmutzige Rede' (aber nicht *l'akerdi* 'Unterhaltung') s. Berneker EW. 1,702, Mladenov 273, Uhlenbeck Aind. Wb. 258, Matzenauer LF. 9,189, Verf.Stud.alb. Wf. 1,36. Ablaut in: kslav. *lopotiti* 'stammelnd, stotternd', sloven. *lapotati* 'plappern' (s. Meillet MSL. 14,339, Mi.EW. 160). Lautnachahmend. Dazu \**лѣнетѣмъ* 'eilen', *уленѣтѣмъ* 'schleunigst das Weite suchen', skr. *lepētati* 'flattern', sloven. *lepētati* 'flattern', poln. *lepietać się* 'sich stoßen, anschlagen, klappern' (Berneker c. l.).

**лѣпѣха**, **лѣпѣшка** 'flacher Fladen', dial. *лѣпехъ*, pl. *лѣпехи* 'ausgetrockneter Kuchfladen', bulg. *lepeška* 'Mist mit Stroh vermischt zum Heizen'. || Wird gewöhnlich zu *лѣнѣмъ* 'kleben, klatschen, Lehm auftragen', gestellt, s. Mi.EW. 178, Mladenov 273, Preobr. 1,448, Gorjajev EW. 185. Doch wäre Zusammenhang mit *лѣнѣнь* 'Fetzen', *лѣнест* 'Blatt' denkbar (Berneker EW. 1,701), sowie mit lit. *lepāšis* 'Fladen aus Kartoffeln und Gerstenmehl', *lapaturšis* 'Art Fladen' (Buga RFV. 71,57).

**лѣпешникъ** 'niedriges Weiden-, Erlengebüsch'. Etwa zu *лѣнестъ*? Kalima 152 denkt an Entlehnung aus finn. karel. *leppä* 'Erle', estn. *lepp* dass.

**лепіть**, **леплію** 'kleben, gießen', *лѣпѣмъ* 'klebrige Pflanze, Waldmeisterart', ukr. *lipýty*, abg. *prilēpiti* προσκολλᾶσθαι, bulg. *lěpъ* 'leime, klebe', skr. *lijēpiti*, *lījepīm* 'Lehm anwerfen', sloven. *lěpti* 'kleben, kitten', čech. *lepiti*, slk. *lepiti*, poln. *lepić*, osorb. *lěpić*. Ablaut in: *лѣпѣмъ*, *лѣпѣмъ*, *лѣпѣмъ*. || Urverw.: lit. *līpti*, *līmpū*, *līpaū* 'kleben, kleben bleiben, ankleben', lett. *līpt* 'kleben', Kausat. lit. *līpýti*, *līpaū*; *līpinti*, *līpinti* 'kleben machen', lett. *līpīnāt* 'kleben', lit. *līpūs*, *līpūs* 'klebrig', lett. *laipns* 'freundlich, liebenswürdig', aind. *lēpas* m. 'Salbe, Tünche', *lāpayati* 'beschmiert', *līmpāti* 'beschmiert, bestreicht', Pass. *līpyatē* 'klebt, heftet an', griech. λίπος n. 'Fett', λιπαρός 'fett', λιπαρός 'anhaltend, beharr-

lich', lat. *lippus* 'triefend, triefäugig' (expressive Geminatio nach Meillet-Ernout 644), got. *aflifnan* 'übrig bleiben', got. *bilaibjan* 'übrig lassen', tochar. *lip* 'übrig bleiben' (s. Reuter JSFOugr. 47, 4, 13), s. Meillet MSL. 14, 351, Berneker EW. 1, 712, Trautmann BSL 161 ff., M.-Eudz. 2, 410; 475, Uhlenbeck Aind. Wb. 264, Walde-Hofmann 1, 811. Dazu mit Auslautsentgleisung: griech. ἀλείφω 'salbe', ἀλοιφή 'Salbe'.

λέπτά 'Scherflein, Heller', ukr. *ле́пта* kirchl., aruss. abulg. *lep(ə)ta* λεπτόν. Entlehnt aus griech. λεπτόν 'Heller, kleinste Kupfermünze' pl. -d (Marc. 12, 42; Luc. 12, 59; 21, 2), s. Verf. GrslEt. 114, IORJ. 12, 2, 252, Berneker EW. 1, 702, Meillet Études 187.

лѣпты pl. 'Schuhe', siehe *лѣнты*.

λεπύχά 'Krätze, Aussatz', *λεποειδώς* 'gründig, krätzig'. Wohl zu *λεπένη*, *λέπест*. Vgl. griech. λέπρα 'Aussatz' (Berneker EW. 1, 701 ff.).

лѣпый 'schön, prächtig, zierlich, schicklich', unbest. *лѣп*, *лѣпка*, *лѣпо*, ukr. *лѣпýj* 'besser', abulg. *лѣпъ* προσήκων, δέων, πρέπων (Supr., Cloz.), bulg. *лѣп* 'schön', skr. *līp*, f. *līḍra*, sloven. *lѣp*, f. *lѣpa*, čech. *lѣpý*, Kompar. *lѣpt*, *lѣpši*, poln. *lepszy*, Adv. *lepiej* 'besser', osorb. nsorb. *лѣpy* 'fein, gut, geschickt'. || Urspr. 'sich fugend, anschießend, anklebend', dann 'passend, gut, schön', zu *лѣпѣть* (s. d.), vgl. lett. *laipns* 'liebenswürdig, leutselig', s. Berneker EW. 1, 711 ff., M.-Endz. 2, 410, anders, von 'fett' ausgehend Meringer WS. 5, 149.

лѣс, G. -а 'Wald, Holz', *лесá* 'Baugerüst', *лѣщина* 'Baumstamm, Balken', ukr. *lis*, wruss. *les*, abg. *лѣсъ* (Supr., Euch. Sin.), bulg. *лѣс*, skr. *lījes*, sloven. *лѣс*, slk. *les*, poln. *las*, osorb. *лѣс*, nsorb. *лѣсо* 'Laubwald', polab. *l'os*. || Urverw.: aengl. *lās*, G. *lāswe* f. 'Weide', mengl. *leswe*, *лѣсе*, engl. dial. *leasow*, *lesew* 'Weidefeld, Weide', s. Lidén Bland. Bidr. 25 ff., Berneker EW. 1, 713, Torbiörnsson BB. 30, 88, Vaillant RES. 14, 224, Brückner Archiv 39, 3. Abzulehnen ist der Vergleich mit griech. ἄλσος 'Hain' (Brandt RFV. 22, 249, Matzenauer LF. 10, 52, Pedersen IF. 5, 56); dieses gehört zu ἅλτις 'heiliger Hain von Olympia' (s. Hofmann Gr. Wb. 14, Boisacq 47). Möglich ist Verwandtschaft von \**лѣсъ* mit \**лѣска* (s. Brückner c. l., wogegen s. Ljapunov IORJ. 30, 14 ff.), fraglich diejenige mit lit. *laiškas* 'Blatt am Baum' (gegen Agrell Zwei Beiträge 67), sowie mit lat. *larix* 'Lärchenbaum' (gegen Reichelt KZ. 46, 350, s. Walde-Hofmann 1, 765). Vgl. noch Hujer LF. 40, 302, Mikkola Balt. u. Slav. 44.

лесá, G. -á 1. 'Angelschnur, gew. aus Roßhaar', 2. 'Zaun aus geflochtenen Ruten', Vjatka (D.), auch *лѣсѣть*, *лѣсѣдь* 'Angelschnur', Tver, *лѣсѣмá* dass. dial. (D.), ukr. *лѣсá* 'Hürde, Flechtwerk, Wehr', wruss. *лѣсá* 'Hürde aus Ruten', bulg. *лѣсá* 'Zaun, Hürde', skr. *līḍsa* 'Pritsche, Flechte', sloven. *лѣса* 'Hürde, geflochtene Wand', čech. *лѣса* 'Flechte, Hürde', poln. *lasa* 'Flechtwerk, Gatterwerk', osorb. nsorb. *лѣса* 'getrocknete Reiser'. || Vermutlich besteht Verwandtschaft mit *лес* und \**лѣска* (s. *лѣщина*), vgl. Sobolevskij RFV. 15, 366, Brückner EW. 290. Semasiologisch schwierig ist



der Vergleich mit lett. *lēsa* 'Lagerung des Getreides, Flachses', lett. *lēss* 'zusammengewachsene Wurzeln, die eine Kruste über dem Wasser bilden' (M.-Endz. 2, 462). Unsicher ist die Zurückführung auf \**vloiska* (Lidén Anlautsg. 26, Persson 808).

лѢСКАТЬ, Pf. *лѣс(к)нуть* 'klatschen, knallen', *лѣско* 'flink, rasch', *лещдѣть, лещѣть* 'mit den Flügeln schlagen, zappeln, spalten, plätschern, plaudern', sloven. *lěskáti, lěskniti* 'knacken', *lěskōtac* 'Klappertopf, Rhinanthus', čech. mähr. *l'ěškotat'* 'mit den Zähnen klappern'. || Ablaut in *лѣскаю, лѣскаць*. Vgl. lett. *lēska* 'geschwätziges Frauenzimmer', s. M.-Endz. 2, 453, Berneker EW. 1, 702. Wohl lautnachahmend. Unsicher ist die Zugehörigkeit von *лѣско* zu lit. *laskaroti, laskarau* 'rasch gehen, ausreißen', gael. *lasgaire* 'jung' (Scheffelowitz KZ. 56, 170).

лѢСКОВЫЙ ОРЕХ 'Haselnuß', zu \**lēska* in ukr. *liska, liščyna*, abulg. *lěskovъ* στυράκινος, 'aus dem Holz des Styraxbaumes', bulg. *lěská*, skr. *liṣka* 'Haselstrauch', sloven. *lěska*, čech. *liska, leština*, slk. *lieska*, poln. *laska* 'Stock, Stab', *laskowy* 'von Haselholz', *leszczyna* 'Haselstaude', osorb. nsorb. *lěska* 'Haselnußstrauch', polab. *lěskōvēica* 'Haselnuß'. || Viell. zu *лес, лещдѣ*, s. Sobolevskij RFV. 15, 366, Mladenov 273, Brückner Archiv 39, 3, Holub 132. Möglich wäre aber auch Zurückführung auf \**vloiskā* und Verwandtschaft mit ir. *flesc* (\**vliskā*) 'Rute, Gerte', aind. *vlēskas* 'Schlinge', s. Lidén Anlautsges. 25 ff., Torp 420, Persson 808, wogegen Berneker EW. 1, 713. Ausgeschlossen ist Entlehnung von \**lēska* aus dem Kelt. (gegen Šachmatov Archiv 33, 91). Sehr zweifelhaft ist Verwandtschaft von \**lēska* mit *лозд* (s. d.), lit. *lazdā* 'Stock' (gegen Mi. EW. 167, Berneker EW. 1, 713, Preobr. 1, 491), s. Lidén c. l.

лѢСО 'See' wurde als aruss. angenommen von Mi. EW. 165 auf Grund einer unsicheren Lesung einer Hs. des Chož. Igum. Daniila und ist zu streichen (s. darüber Berneker EW. 1, 702). So entfällt auch der Vergleich mit apreuss. *layson, laysson* 'lacus'.

лѢСТЕФОНЯ, лѢСТИФОНЯ 'Schmeichler'. Zu *лесть* mit Einfluß von PN. wie *Агафѡн, Агафѡня*, s. Christiani Archiv 34, 326. Es ist wohl von \**lěstivъ* auszugehen. Bildung wie *тихѡня* 'stillen Mensch' und ein *лѣстивѡня* nach *лесть* und den erwähnten PN. umgestaltet.

лѢСТНИЦА 'Leiter, Treppe, Stiege', ukr. *lěstvica, lěstvina* 'Leiter', abulg. *lěstvica* κλίμαξ (Supr.), bulg. *lěstvica* 'Oktave (in der Musik)', skr. *lěstvā* f. 'Leiter, Stiege, Treppe', sloven. *lěstva, lěstvica*. Gehört zu \**lěstva: lězъ* (s. *лѣзу*) 'steige', s. Meillet Études 305, Berneker EW. 1, 715.

лѢСТОВКА 'Art Rosenkranz der Altgläubigen' (Meĭnikov), auch *лѣстовка, лѣстовка* (Kursk). Man schwankt (s. Preobr. 1, 448) zwischen den Ableitungen von *lěstva* (s. *лѣстница*) und derjenigen von *лещдѣ* (s. d.). Vorzuziehen ist wohl die erstere als 'Leiter (Stufe) der Vervollkommenung im Glauben', s. Sobolevskij RFV. 70, 95. Das *i* könnte durch Anlehnung an *лѣст* erklärt werden, schwierig ist das *ja*. Sehr bedenklich ist die Annahme

eines Zusammenbanges mit lit. *laiškas* 'Blatt', sowie mit *луст* und Voraussetzung einer Nebenform mit *g*, woraus *ja* (so Iljinskij IORJ. 23, 1, 171 ff.).

лѣСТЬ f. G. -и 'Schmeichelei, List, Trug, Täuschung', ukr. *lest'*, wruss. *lešč*, aruss. abulg. *lǝstǝ* πλδνη, δόλος (Supr. Cloz.), bulg. *lest*, neben *lǝst* 'Trug', skr. *lāst*, G. *lāsti* 'Betrug', sloven. *lǝst*, -i, čech. *lest* 'List', G. *leti*, slk. *lest'*, apoln. *lešč* 'List, Falsch', osorb. *lešč*, nsorb. *l'asc*. || Entlehnt aus dem Altgermanischen, vgl. got. *lists* f. 'List', nhd. *List*, ahd. asächs. anord. ags. *list*, das zu got. *lais* 'ich weiß', *laisjan* 'lehren', weiter zu *leaxd*, nhd. *Geleise* gehört. Die Bed.-Entwicklung von \**leis*- 'spüren' zu 'wissen, lehren' ist nur im Germ. erfolgt, s. Berneker EW. 1, 755, Meillet Et. 109, Torp 369, Hirt PBrBtr. 23, 334, Pedersen IF. 5, 72, Stender-Petersen 335 ff., Kiparsky 207 ff., Meillet-Vaillant 49. Nicht überzeugend dagegen Mladenov SbNUM. 25, 78, Janko Slavia 9, 348. Abzulehnen ist der Vergleich von \**lǝstǝ* mit der Sippe von *лузdm* (s. d.), lit. *laižyti* 'lecken', lett. *lāizīt* dass., *liškis* 'Schmeichler', *lizas mēle* 'Schmeichelzunge' (M.-Endz. 2, 475), weil in diesem Falle germ. *lists* vom slav. Wort getrennt werden müßte, was nicht angeht.

летаргия 'Lethargie, Schlafsucht', zuerst *λεμαργ* dass., F. Prokopovič, s. Smirnov 178. Die erste Form viell. über nhd. *Lethargie* (seit 1772, s. Schulz-Basler 2, 20), die zweite über poln. *letarg* dass. von lat. *lithargia*, griech. ληθαργία (νόσος), bzw. *lithargus* (*morbis*), s. Gorjajev EW. 441.

летѣс, pl. летѣсы 'Phantasie, Schweiften der Gedanken' (Mečnikov 4, 283). Zu *лѣмdm* 'fliegen', Bildung wie *выкрымдм* (s. d.).

летѣть Iterat. 'fliegen' zu *лѣмѣм*.

лѣтеплый 'lauwarm', Pskov (D.), nkr. *lǝtepǝlyj*. Aus \**lǝ:le* (s. *эле* 'kaum') und *mǝnǝmǝ*, s. Mi.EW. 166, Brückner KZ. 42, 42. Vgl. ksl. *lǝživǝ* ημθανής, neben *jeleživǝ*.

летѣть, лѣчý 'fliege', ukr. *lǝtǝty*, abulg. *lǝtǝti*, *lǝstǝ* (Ps. Sin.), bulg. *lǝt'ǝ*, skr. *lǝtjeti*, *lǝtǝm*, sloven. *lǝtǝti*, *lǝtǝm*, poln. *lecieć*, *leceć*, osorb. *leceć*, nsorb. *lešeć*. Iterativum: *лѣмdm*, -dm, ksl. *lǝtati*, bulg. *lǝtam*, skr. *lǝjǝtati*, sloven. *lǝtati*, čech. *lǝtati*, *lǝtati*, poln. *latać*, osorb. *lǝtać*, nsorb. *lǝtaś*. Dazu Nomina: *lǝm*, G.-a 'Flug', *лѣмхǝ* pl. 'Schwungfedern', ukr. *lit*, G. *lǝtu* 'Flug', skr. *lǝt*, sloven. *lǝt*, *lǝta*, čech. *let*, poln. *lot*. || Urverw. lit. *lekiù*, *lǝkti* 'fliegen', *lakstýti* 'flattern, hüpfen, springen', lett. *lǝkt*, *lǝcu*, *lǝcu* 'springe, hüpfе', *lǝkdāt*, -*ǝju* 'wiederholt springen, hüpfen', griech. ληκάν τὸ πρὸς ψδὴν ὀρχεισθαι, Hesych, λδξ 'mit der Ferse ausschlagend', λακτίζω 'zappele', lat. *lōcusta* 'Heuschrecke', nhd. *lōcken* 'hinten ausschlagen, hüpfen', mhd. *lecken* dass., norw. *lakka* 'trippeln, hüpfen', s. Meillet Études 180, 297, Osthoff PBrBtr. 13, 412 ff., Lidén PBrBtr. 15, 516 ff., Berneker EW. 1, 703 ff., M.-Endz. 2, 458 ff., Fraenkel Mēl.Boisacq 1, 364, Zeitschr. 20, 249, Persson 138, Uhlenbeck PBrBtr. 30, 297. Vielfach wird Kontamination von idg. \**lek*- und \**pet*- (aind. *pātati* 'fliegt', griech. πέτομαι 'fliege') angenommen (Fraenkel, Endzelin c. l.), Bedenken bei Meillet BSL. 27, 156.

**летнаб** 'Beobachtungsfieger', neue Kurzbildung aus *лѣтчик-наблюдатель*.

**лѣто** 'Sommer, Jahr', dial. 'Süden', Olon., *лѣтний* 'sommerlich', dial. 'südlich', Olon., *лѣмѣе* adv. 'südlicher', Olon., (Kulik.), *лѣмень*, *лѣтний вѣтер* 'Südwind', Olon., ukr. *літо* 'Sommer, Jahr', wruss. *слѣдіс* 'erwärmen', *слѣтны* 'lauwarm', Smol. (Dobr.), abulg. *лѣто* χρόνος, ἔτος, ἐνιαυτός (Supr.), bulg. *лѣто* 'Sommer', skr. *ljetō* 'Sommer, Jahr', sloven. *lěto* dass., čech. *lěto*, slk. *leto*, poln. *lato*, osorb. nsorb. *lěto*. || Viell. urverw. mit altgutn. *laþigs* 'im Frühling', schwed. dial. *lāding*, *lāing* 'Frühling', *i lādigs* 'im vorigen Frühjahr' (urgerm. \**lēþ-*), ir. *laithē* 'Tag' (\**lati-*), s. Mikkola Urslav. Gr. 46,124, Jagić-Festschr. 360, Pedersen Kelt. Gr. 1,133, 177,538, Berneker EW. 1,713 ff. Allerdings werden die nordischen Wörter der Entlehnung aus dem meugl. *our ladye in march*, *þe lady in lent* 'Lady-day' verdächtigt von Björkman Anglia Beibl. 29,336, Hellqvist 1378. Sollte diese Möglichkeit entfallen, dann bleibt immer noch die kelt.-slav. Gleichung. Zur Bed. vgl. got. *dags* 'Tag': apreuss. *dagis* 'Sommer', lit. *dāgas* 'Ernte' (s. Berneker c. l.). Sonst wurde *lěto* zu abulg. *лѣѣ*, *liti* 'gieße' (s. *лѣмѣ*) gestellt. Vgl. lit. *lytūs*, *lietūs* 'Regen' (so Mi. EW. 167, Mladenov 282, Brückner EW. 291). Ganz abzulehnen ist die Annahme kelt. Entlehnung, aus ir. *lith* 'Fest, Festtag' (Šachmatov Archiv 33,91), die der Bed. nicht gerecht wird (dagegen Verf. RS. 6,191, Berneker c. l.). Ganz hypothetisch ist auch die Zusammenstellung von *lěto* (als \**vlěto-*) mit alb. *val'e* 'Sieden, Welle' (nicht 'boulir'!), lit. *vildyti* 'lauwarm machen', anord. *ylr* 'Wärmedunst', die zu *волна* (s. 1,218), *владѣть* 'in Bewegung setzen' gehören (gegen G. Jacobsson 79 ff.).

**лѣторосль** f., **лѣторость** f. 'Schößling, Sproß, wie er in einem Sommer wächst', abulg. *lětorasъ* βλαστός, βλάστημα (Supr.), čech. *letorost*, slk. *letorost*, poln. *latorośl*. Zu *лѣмо* und *раснѣ*, *раснѣ*. Vgl. mnd. *somerlate* dass., apreuss. *dagoaugis*, lit. *vasaraugis*, s. Trautmann Apr. Sprd. 317, Jaszuński PrFil. 12,156, Hanusz Archiv 10,645.

**леть** I. adv. 'es ist erlaubt, steht frei', dial. (D.), wruss. *лѣд* dass., aruss. *лѣто*, abulg. *лѣто* (*jestъ*), *лѣтѣ* *jestъ* ἔξεστι (Supr.), ačech. *letenství* 'Gutmütigkeit, Gefälligkeit, Pracht', apoln. *lecieństwo* 'Freiheit' (Brückner Archiv 10,267; 11,134). || Urverw. mit lett. *lēts* 'leicht, wohlfeil', lit. *lėtas* 'blöde, gering, schlecht', got. *unlēds* 'arm', weiter zu griech. ἀρδέν- κοπιάν, κεκομηκέαι, Hesych, ἀδτρον 'Sold, Lohn', aind. *rāti* 'verleiht, gewährt', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 247, Persson 710, BB. 19,280, M.-Endz. 2,460,463, Matzenauer LF. 10,52. Zu trennen ist lit. *lietà*, lett. *lieta* 'Sache, Angelegenheit' (gegen Berneker EW. 1,714, s. M.-Endz. 2,505 ff.), sowie griech. ἀλήτιος 'arm', πολυλήτιος 'reich begütert' (s. dazu Hofmann Gr. Wb. 179).

**леть** f. II. 'Brunst', ukr. *літ* f., *lityty* 'befruchten'. || Urverw. mit nisl. *lōða* indekl. Adj. 'brünstig' (aus \**lōþan-*), mir. *lāth*, G. *laith* 'Brunst', s. Bezenberger bei Stokes 238, Pedersen Kelt. Gr. 1,133; 184, Lidén Mél. Pedersen 91 ff., Berneker EW. 1,714.

лефѣр 'Art Makrele, *Temnodon saltator*', Schwarzmeer-G. (D.). Aus osman. *lüfer, lufer* 'Art Thunfisch' von griech. λουφάρι, s. G. Meyer Türk. St. 1, 24, Verf. GrslEt. 117. Vgl. *лыфѣрь*.

лехá 'Beet, Ackerfurche', ukr. *lichá* 'Dreschtenne, Ackerbeet', wruss. *lechá* 'Grenze, Furche', abulg. *lěcha* *праница*, 'Gartenbeet', hulg. *lechá* 'ein Flächenmaß' (Mladenov 273), skr. *lijèha* 'Bett', sloven. *leha*, čech. *liča*, poln. *lecha*, osorb. nsorb. *lěcha*. || Aus \**loisā*, vgl. lit. *lysia*, *lysvė*, apreuss. *lyso* 'Gartenbeet', ahd. *wagan-leisa* f. 'Wagengeleise', mhd. *geleis* 'getretener Weg', lat. *lira* 'Furche im Ackerbeet' (\**leisā*), weiter got. *lais* 'ich weiß', ('bin auf die Spur gekommen'), *laists* 'Spur', ahd. *leist* 'Spur, Leisten', got. *laistjan* 'verfolgen', s. Fick KZ. 18, 412, Meillet IF. 26, 200 ff., Berneker EW. 1, 708 ff., Trautmann BSL. 163, Apr. Sprd. 371. Zu trennen ist avest. *raēša* 'Spalte' (gegen Verf. Zeitschr. 1, 64), das wohl zu aind. *riṣyati* 'versehrt', lett. *rise* 'eingefahrenes Geleise', rist 'schlitzen', anord. *rīsta* 'ritzen' gehört, s. Fraenkel Slavia 13, 12, M.-Endz. 3, 531 ff., Persson 334 ff.

лечý, лечѣть 'heilen', s. *лехд*.

лечý 'fliege', s. *летѣть*.

лечь 'sich legen', 1. s. *лѣгу*, abulg. *lego lešti*, skr. *lěci*, *lěžem*, sloven. *lěti*, *lěžem*, ačech. *léci*, poln. *leż* (für *lec*); aus \**leg-ti* zu *леждѣть*. Siehe *лѣгу*.

лѣший 'Waldgeist', aruss. *lěšij* 'waldig, mit Wald bewachsen' (s. Srezn. Wb. 2, 81). Zu *лес*. Davon abgeleitet: *леша́ться*, *леша́ться* 'den Namen des *л.* gebrauchen' (nach dem Aberglauben von schädlicher Wirkung), s. Zelenin Tabu 2, 108, Havers 113.

лешѣна 'Erle', Pskov, Tver (D.); jedenfalls zu *ольха* 'Erle' (s. d.). Vermutlich aus *олешина*, dieses mit *e* von *олев* einer Nbform zu *ольха*. Mikkola Balt. u. Slav. 41 geht von \**olšina* aus, andere von \**lšina* (Pedersen KZ. 38, 310, Berneker EW. 1, 453, Persson 911), doch wäre hieraus \**lšina* bzw. grr. \**ol'sina*, ukr. wruss. \**il'sina* geworden. Auch der Ansatz \**elšina* und Vergleich mit lit. *elksnis* (Torbiörnsson 1, 10) befriedigt nicht, vgl. noch Iljinskij Slavia 2, 261. Zum Schwunde des anl. *o-* vgl. *ружѣ*.

лещ, G. -á 'Brachsen, *Cyprinus brama*', ukr. *lišč*, *leşč*, wruss. *lešč*, poln. *leszcz*, ačech. *dlešč* 'cinapus', čech. *dlešec* 'Brachsen' (mit *d* aus čech. \**podlešč* 'Abramis blicca' (nach Machek Zeitschr. 19, 64 ff.)). || Zweifellos besteht ein Zusammenhang mit lett. *leste*, estn. *lest* 'Butte' (V. Thomsen Beröringer 265 erklärt das estn. Wort als balt. Lehnwort und denkt beim lett. *leste* an Verwandtschaft mit lett. *lesns*, *lēssns*, *lēss* 'flach', lit. *lėkštas* dass.). Unklar nach M.-Endz. 2, 454, Berneker EW. 1, 703. Nicht brauchbar sind andere Vorschläge: zu *лосх* (nach Gorjajev EW. 186; zweifelhaft weil dieses aus \**lasko*), zu griech. λοξός 'schräg', lat. *luscus* 'schielend' (Gorjajev Dop. 2, 22); ganz anders über das lat. Wort Walde-Hofmann 1, 838 ff. Phantastisch über *лещ*, Loewenthal WS. 10, 148 (zu griech. λαικός 'Hure') und Archiv 37, 389 (zu *λέβεδν* lat. *albus*, als \**elbskjos*).

лѣщаць f. 'Fliese, Platte', ukr. *leščút, leščét, leščútka* 'dünne Brettchen zum Einklemmen gebrochener Gliedmaßen', bulg. *leská* 'Schiefer, Sandstein', poln. *leszczotka* 'gespaltenes Holz zum Abklemmen (Wallachen)'. || Nach Berneker EW. 1,702 zu *лѣскаць* 'klatschen, knallen'. Weiter sucht man Zusammenhang mit der Sippe von *лоск* (s. d.), s. Mi. EW. 178, Preobr. 1,449. Vgl. bes. abulg. *lōštati se* στίλβειν, 'glänzen', *lōštaneje* χλωρότης (Psalt. Sin.), ukr. *l'sče, il'sče* n. 'zurückstrahlendes Licht'. Zu dieser Sippe s. Berneker EW. 1,750. Ein *\*lōsk-* könnte durch frühen Umlaut oder durch Einfluß von *\*blōsk-* (s. *блеск*) aus *\*lōsk-* entstanden sein, vgl. Berneker c. l., Meillet MSL. 14,363.

лещать, лещить 'mit den Flügeln schlagen', s. *лѣскаць*.

лещина 'Haselstrauch, Haselstaude'. Ableitung von *\*lěska*. Siehe *лескóвый орѣх*.

лжа 'Lüge', dial. (siehe *ложь*), aruss. *\*lžā*, abulg. *lžā* 'Lüge', *lžъ* 'lügnerisch', bulg. *lžá* (Mladenov 281). Urverw. *\*lžā* mit ahd. *lugi* 'Lüge'. Weiteres s. *лгать, ложь*.

ли, ль Fragepartikel: 'ob?', *ли-ли* 'ob-oder', *или* 'oder' (s. u), aruss. *li, ъ* (gekürzt 14. Jhdt., s. Sobolevskij Lekcii 96), ukr. *ty* 'oder', wruss. *li*, abulg. *li* 'oder', *ili* dé, oŭn, řáp (Cloz., Supr.), skr. *li* Fragepartikel, *li* 'oder', sloven. *li*, čech. skl. *li*, poln. *li* 'ob', osorb. nsorb. *li*. || Anzunehmen ist eine Partikel *lei* neben *le*, vgl. lit. *nūli* 'nun, jetzt', lett. *nule, nulei, nulai* 'jetzt, soeben', *juōle, juoli* 'um so mehr', s. Buga RFV. 71,57, Trautmann BSL. 153 ff. Die Permissivpartikel lit. *lai*, lett. *lai*, apr. *-lai* weicht in der Bed. ab (s. Endzelin Apr. Gramm. 188 ff., Lat. Pr. 2,71, Archiv 32,195, KZ. 42,375, Berneker EW. 1,716), daher ist der Vergleich nicht zweifelsfrei (gegen Solmsen KZ. 44,184). Lett. lit. *lai* aus *\*latd* Imperativ nach Endzelin (s. auch Zubatý RS. 2,16 ff.). Ganz unsicher ist die Deutung von *li* aus *\*vlo-* oder *\*vl-* zu *\*vel-* 'wollen' (gegen Brngmann IF. 15,339 ff.), fraglich auch die Beziehung von *ли* zum *l*-Pronomen (s. *лони*).

Либáва 'Libau' aus nhd. *Libau*, das umgestaltet ist aus lett. *Liēpāja* 'Libau', zn *liēpa* 'Linde', *liēpāja* 'Körbchen aus Lindenborke', s. Endzelin Balticoslav. 2,245, M.-Endz. 2,504, wo die Herleitung aus lett. *livans* 'niedrig' zurückgewiesen wird. Gegen Preobr. 1,451 besteht kein Zusammenhang zwischen *Libau* und dem Namen der *Liven* (s. *Любь, Ливонія*).

либердан 'spöttische Bez. der politischen Partei der Menševiki' (s. Seliščev JR. 191). Nach den führenden Parteimännern *Lieber* und *Dan*.

либѣрія 'Art langer Rock, Livree', zuerst Kurakin a. 1706, auch Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 178. Über poln. *liberja* dass. aus ält. nhd. *Lib(e)rei* (1462, s. Schulz-Basler 2,35 ff.) von span. *librea*, s. Christiani 49. Vgl. *ливеря*.

либѣвый, либѣвой 'schwach', unbest. *либѣвъ, -а, либѣватый* 'unansehnlich', aruss. ksl. *libivъ, liběvъ* λεπτός, *gracilis*, асеч. *libivý, liběvý* 'mager', kaschub. *leby* 'mager'. || Urverw.: lit. *libas*

- ‘mager, dünn’ (*arklŷs*), ablaut. lit. *láiabas* ‘zart, dünn, schmal, schlank, dürr, hager’, ags. asächs. *lēf* ‘schwach, krank, gebrechlich’, aber nicht lat. *Libitina* ‘Totengöttin’, das wohl etruskisch ist (s. W. Schulze Lat. Eigenn. 480, Walde-Hofmann 1,794, gegen Holthausen KZ. 48,239), s. Buga RFV. 67,242, Trautmann BSl. 154, Berneker EW. 1,716, M.-Endz. 2,401, Holthausen c. l., IF. 20,323, Torp 571, Osten-Sacken IF. 33,226. Ačech. *liběvŷ* nach v. Wijk Slavia 14,510 ff. von \**liběvŷ* zu \**liběti* ‘mager werden’, Bildung wie *veličavŷ*. Weiter wird angeknüpft an lit. *leilas* ‘dünn, schlank’, lett. *liēls* ‘groß’, lit. *leinas* ‘schlank’, *lainas* ‘dünn, schlank’, griech. *λερός*: *ὁ τοχνός καὶ ψυχρός*, Hesych., s. Fick BB. 1,333, Berneker c. l.
- лѣбѣть, лѣблѹ ‘mit dem Köder Krebse fangen’, *лѣбило* ‘Köder für Krebse’, wruss. *лѣби́* dass. || Unklar. Sehr zweifelhaft ist Verwandtschaft mit lat. *libō*, -*āre* ‘gieße aus, spende, opfere’ (dieses zu *лѣть*, s. Walde-Hofmann 1,794), griech. *λιμβεύω* ‘benasche’, *λίμβος* ‘naschhaft’ (gegen Loewenthal Archiv 37,388). Auch nicht zu *любѣть* (gegen Gorjajev EW. 186).
- лѣбо ‘oder’, *лѣбо-лѣбо* ‘entweder-oder’, aruss. *libo* ‘oder’ (Ostrom. Ev., Russk. Pravda, s. Srezn. Wb. 2,20). Aus *li* und *bo* (siehe *ли*, *ѣбо*), vgl. Brandt RFV. 22,249, Preobr. 1,451. Mit *лѣбо* kann aus lautlichen Gründen (trotz Mi.EW. 171) kaum ein Zusammenhang bestehen.
- либрѣтто ‘Operntextbuch’. Über nhd. *Libretto* (19. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,26) oder eher direkt aus ital. *libretto* eigtl. ‘Büchlein’ von ital. *libro* ‘Buch’.
- Лѣбъ Koll. ‘altruss. Name des Volkes der Liven im Baltikum’, nur aruss. *Libŷ* (Nestor-Chron.). Gehört zu lett. *lībis* ‘Live’, *lībētiŷ* (M.-Endz. 2,476). Gehört zu mlat. *Livi* ‘Liven’ (Saxo Gramm. 8, 261; 269, s. Mezger Ungar. Jahrb. 2,226), vgl. Buga Streitberg-Festgabe Karte II. Das *b* will Karsten Acta Phil. Scand. 1,277 durch germ. Vermittlung erklären, was fraglich ist. Heute russ. *Ливы* pl. ‘Liven in Kurland’, nur gelehrt. Vgl. *Ливонія*.
- лѣва́да, лѣва́да ‘Weide; umzäunte oder von Gräben umschlossene Wiese’, Südl., Don-G., ukr. *leváda*. Aus mgr. ngr. *λεῖβδι(ον)* dass., s. Verf. IORJ. 11,2,392; 12,2253, GrslEt. 114, Karłowicz 341, Berneker EW. 1,725.
- лѣва́н, G. -а ‘Weihrauch’, aruss. *livanŷ* 1. ‘Weihrauch’, 2. ‘Libanon-Geb.’ (beides Chož. Igum. Dan.). Aus griech. *λίβανος* ‘Weihrauch’ von *λίβανος*, *λίβανov*, s. Verf. IORJ. 12,2,253, GrslEt. 114, Berneker EW. 1,725.
- лѣвер I., G. -а ‘Leber und Lunge, Geschlinge des Schlachtviehes’, Adj. *лѣверная колбаса* ‘Leberwurst’. Aus mnd. ndd. ndl. *lener* ‘Leber’, bzw. engl. *liver*, s. Matzenauer LF. 9,213, Mi.EW. 171, Preobr. 1,451.
- лѣвер II., auch *лѣвер* ‘Heber, Saugheber, Siphon’. Über engl. *lever* ‘Hebel’ aus afrz. *levéour* von lat. *levātōrem*. Man denkt andererseits an Vermittlung durch poln. *lewar* von lat. *levārius*, s. Mi.EW. 84, Brückner EW. 297, Preobr. 1,451, Matzenauer 240.

**ЛИВИКИ** 'zwei litauische Fürstensöhne' in der Byline vom Fürsten Roman (Rybnikov 2, 362 ff., 425 ff.). Gleichbedeutend mit *Bumeux* (s. d.). Kann aus aruss. *Litvjakъ* 'Litauer' (Žit. Aleks. Nevsk. 83, 16. Jhd.), von *Litva* 'Litauen' entstanden sein, evtl. durch Einfluß von weps. *livikōt* pl. 'Bewohner von Olonec' (s. Thomsen SA. 4, 29).

**ЛИВОНІЯ** 'Livland', zuerst aruss. *livonьskij*; Moskauer Urk. a. 1521, (Nap. 330). Aus mlat. *Livonia* (Vgl. *Лубь*). Volkstüml. dafür *Лимонская земля* (nach *лимон*), auch *Левонская Земля* durch Einfluß des PN. *Levonъ*, entlehnt aus griech. *Λέων*, s. Savinov RFV. 21, 44.

**ЛИВРѢЯ** 'Livre, Dienetracht', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 178; volkst. dial. *еврѣя* für *ливрѣя*, nach *еврѣй* (s. d.), vgl. Malinowski PrFil. 2, 456 ff. Aus frz. *livrée* urspr. 'die von Fürsten und hohen Adeligen dem Gefolge gelieferte Kleidung' zu *livrer* 'liefern' von lat. *liberāre* 'freimachen, freilassen, ausliefern'. Auch *ливерия* dass., a. 1708 Kurakin, (s. Christiani 49) viell. durch ält. nhd. *Liverey* (Schulz-Basler 2, 35 ff.). Siehe *либерия*.

**ЛИГОЗИТЬ** 'Fäden beim Weben verwirren', Saratov (RFV. 69, 150). Zu ukr. *počyhaty ša* 'sich verbinden', *zatyháty* 'in Banden schlagen, schnüren, anknüpfen', *načyhaty* 'zügeln, koppeln, fesseln'. || Gehört als urverw. zu lit. *laigōnas* 'Bruder der Frau', griech. *λοιγυνίαν* *φρατρίαν*, Hesych; idg. \**leig-* neben \**leiǵ-* in lat. *ligāre* 'festbinden', alb. *l'iǵ* 'binde, verbinde', *liðem* Pass. (G. Meyer Alb. Wb. 245), mnd. *lik* 'Band', anord. *lik* 'Saumtau', s. (ohne das russ. Wort) Berneker EW. 1, 717, Zupitza GG. 197, Walde-Hofmann 1, 800.

**ЛІДИНА** 'Krankheit, Körperschwäche', Tambov (D.). Ganz unsicher ist die Zugehörigkeit zu *либуевый* oder *либѣу* (gegen Buga RFV. 67, 242). Etwa für \**ligyni*: lit. *lygà* 'Krankheit'?

**ЛІЖМА** 'schwimmende Eisscholle, angefrorener Erdklumpen', Olon. (Kulik.). Zu *лѣчма*, s. Kalima 153.

**ЛИЗÁТЬ, ЛИЖУ́** 'lecke', *лизень*, G.-зня 'Zunge (des Viehes)', ukr. *lyžú, lyžáti*, abg. *lizati, ližo* *лѣхев* (Supr.), bulg. *liža*, skr. *lizati, ližem*, sloven. *lizati, ližem*, čech. *lizati, liži*, slk. *lizat'*, poln. *lizać, liże*, osorb. *liżac*, nsorb. *ližaš*. Ablaut: ačech. *lizáti* wie *psáti*, skr. *lāzmati* 'einmal lecken', s. Meillet MSL. 14, 350. || Urverw.: lit. *liežù, ližėti* 'lecken', *laižyti, laižau* Iter.; lett. *lāizīt*, aind. *lēđhi, rēđhi, lhati* 'leckt', avest. *raēz-* 'lecken', npers. *lištan* 'lecken', armen. *lizem, lizanem* 'lecke, verzehre', griech. *λεῖχω* 'lecke', *λιχέω* 'belecke', lat. *lingō, -ere*, ir. *ligim* 'lecke', got. *bilaiǵōn* 'be-lecken', ahd. *lehhōn*, aengl. *liccian* 'lecken', s. Berneker EW. 1, 725 ff., M.-Endz. 2, 414 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 263 ff., Meillet c. l., 14, 350; 16, 239, Meillet-Vaillant 223, Trautmann BSL. 155 ff., Torp 367.

**ЛІК I.**, G. -а 'Chor, Jubel', *ликовать, лужу́ю* 'jauchze, frohlocke', ukr. *lyk* 'Chor, Schar, Versammlung', *lykuváty* 'jubeln', wruss. *likovác*, aruss. abulg. *likъ* *χορός* (Euch. Sin., Supr.), bulg. *lik* 'Chor'. || Entlehnt aus got. *laiks* 'Tanz', *laikan* 'hüpfen, springen',

anord. *leikr* 'Spiel', ahd. *leih*, *leich* 'Spiel, Gesang', wohl mit spätgot. *ī* aus *ai*, s. Loewe KZ. 39,315, Kiparsky 219 ff., Hirt PBrBtr. 23,334, Torp 355, Uhlenbeck Aind. Wb. 253, Berneker EW. 1,718 ff. Das germ. Wort ist urverw. mit lit. *laidyti* 'wild umherlaufen', alit. *laigo* 'tanzt', aind. *rējati* 'macht hüpfen, beben', *rējatē* 'hüpft, bebt', npers. *ālēxtan* 'springen, ausschlagen', kurd. *be-lezium* 'lanze', *līzim* 'spiele', griech. *λαλαῖνω* 'rufe laut, singe, tanze', s. Feist Got. Wb. 319 ff., Mikkola BB. 25,75. Nicht vorzuziehen ist die Annahme einer Urverwandtschaft der germ. und slavischen Wörter, die den Ansatz einer Wurzelvariante mit auslautender Tenuis notwendig macht (Uhlenbeck Got. Wb.<sup>2</sup> 98, Aind. Wb. 252, Mladenov Sb. Nar. Um. 25,73, Stender-Petersen 38, dagegen s. Kiparsky c. l.). Auch nicht die Voraussetzung einer urspr. Identität von *likš* 'Tanz' und *likš* 'Gesicht, Maske' (Stender-Petersen Zeitschr. 13,249). Unwahrscheinlich auch der Vergleich von *\*likš* mit norw. dial. *liga* 'sich bücken, biegen, bes. sich gelenkig biegen beim Tanzen', lat. *liquis* 'schief', *obliquus* 'schräg, schief' (Wood KZ. 45,64), wobei die zweifellos nahestehenden germ. Wörter (*laiks*) von unserem *likš* getrennt werden müßten.

ЛИК II., G. -a 'Antlitz', *облик* 'Gesichtszüge', *нрлик* m., *нрлика* f., 'Anstand', *слик* 'Vergleichung' (auch *лицо*), ukr. *тык* 'Antlitz, Bild', r.-ksl. *likš*, abg. *lice* *прѣσωпов*, bulg. *lik* 'Bild', skr. *lik*, G. *lika* 'Angesicht, Form, Gestalt', sloven. *lik* 'Figur, Gestalt, Bild, Glanz', čech. *lice* 'Kinnlade, Wange, Antlitz', poln. *lice* 'Wange, Backe, Gesicht', osorb. nsorb. *lico* 'Backe'. || Urverw.: ir. *lecco* 'Wange', nir. *leaca* dass. apreuß. *laygnan* dass. (für *\*laiknan*, s. Trautmann BSl. 154, Apr. Sprd. 367), s. J. Schmidt Vok. 1,91, Stokes IF. 2,172, Zupitza KZ. 36,233, Berneker EW. 1,720, Pedersen Kelt. Gr. 1,159. Die Zugehörigkeit von griech. *ἀλγικιός*, *ἐναλγικιός* 'ähnlich' ist nicht sicher (s. Prellwitz EW.<sup>2</sup> 25, Boisacq 44). Entlehnung aus got. *leik* 'Leib, Fleisch, Leichnam' kommt (gegen Uhlenbeck Aind. Wb. 261, Hirt PBrBtr. 23,334) nicht in Frage, auch nicht Urverwandtschaft mit diesem Wort und lit. *lygus* 'gleich' (gegen Torp 366, Uhlenbeck Aind. Wb. 261, Got. Wb. 100), s. Berneker c. l. Hierher viell. das folg.

ЛИК III., G. -a 'Zahl', Südl., Westl., ukr. *lik* 'Zahl', russ. *lik* dass., poln. *lik* 'Zahl, Anzahl', *liczny* 'zahlreich', dazu *liczyć* 'zählen', Südl., ukr. *ličyti*, bulg. *licš* 'mache bekannt, verkündige', skr. *li-čiti*, *ličim* dass., čech. *ličiti* 'erzählen, schildern', poln. *liczyć* 'zählen, rechnen', osorb. *ličić* 'zählen', nsorb. *licys*. || Am ehesten ist *\*likš* postverbal zu *\*ličiti* 'sichtbar machen' gebildet und dieses gehört zu *lux* II., s. Berneker EW. 1,720 ff. Sonst wird verglichen: lett. *likstu*, *likt* 'dingen, handelseins werden', lat. *licet* 'es steht frei' (urspr. *\*es steht zum Kaufe frei*), *liceō*, *-ēre* 'feil sein, zum Verkauf ausgedoten werden', s. Matzenauer LF. 9,203, Walde-Hofmann 1,797, Prellwitz BB. 21,165, M.-Endz. 2,483,487 (hier Einschränkungen). Schwerlich hierher lit. *laikas* 'Tageszeit, Jahreszeit' (gegen Wood KZ. 45,65), das sonst als 'Muße' zu *\*likš* (s. *lek*, *отлек*) gestellt wird.

ЛИК IV. 'Einfassungsschnur am Segel, Saumtau'. Entlehnt aus ndl.



*lijk* dass., bzw. nnd. *liek*, mnd. *lik* dass., s. Meulen 122, Kaestner Zeitschr. 17, 105, Kluge Seemannsspr. 542.

**ЛИКВИДАЦИЯ** 'Liquidierung, Abrechnung', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 178 ff. Über poln. *likwidacja* oder nhd. *Liquidation* 'Abrechnung' (seit 17. Jhdt., s. Schirmer Kaufmannsspr. 121) aus lat. *liquidatiō*.

**ЛИКЁР** 'Likör', über nhd. *Likör* oder direkt aus frz. *liqueur* dass. von lat. *liquor* 'Flüssigkeit'.

**ЛИКОВАТЬ I.** 'jubeln', siehe *лук I*.

**ЛИКОВАТЬ II.** 'ein Segel mit dem Liektau besäumen', aus ndl. *een zeil lijken* 'ein Segel mit diesem Tau besäumen', s. Meulen 122. Vgl. *лук IV*.

**ЛИКОВАТЬСЯ** 'eine den Osterkuß ersetzende Berührung der Wangen bei den Altgläubigen' (Melnikov 3, 160). Zu *лук II*.

**ЛИЕТРОС** 'Raaband' von ndl. *lijktros* 'Saumtauwerk', s. Meulen 122, Matzenauer 241.

**ЛИЛЕК**, siehe *лелёк*.

**ЛИЛИЯ** 'Lilie', adj. *лилейный* 'lilienfarben', auch poet. *лилея* (Karamzin). Über nhd. *Lilie*, bzw. poln. *lilja* aus lat. *lilium*, das wie griech. *λείριον* auf ägypt. *hr̥rt*, kopt. *hr̥ri*, *hl̥li* zurückgeführt wird, s. Littmann 13, Kluge-Götze EW. 360, Walde-Hofmann 1, 801.

**ЛИЛОВЫЙ** 'lila, Fliederblau', über nhd. *lila* oder frz. *lilas* dass. aus arab. *lilāk* 'Flieder', das auf aind. *nilas* 'dunkelblau' zurückgeht, s. Littmann 87, 124, Kluge-Götze EW. 359 ff., Gamillscheg EW. 561,

**ЛИЛОК**, s. *лелёк*.

**ЛИМАН, G. -а** 'breite Flußmündung, Meerbusen', Südl., Don-G., ukr. *lymán* dass. Über osman. krimtat. kuman. *liman* 'Hafen' (Radloff Wb. 3, 758) aus mgr. *λιμένι(ον)*, *λιμένας* von griech. *λιμήν* dass., s. Verf. IORJ. 12, 2, 253, GrslEt. 114, Mi.TEL. 2, 119, G. Meyer Türk. St. 1, 80, Alb.Wb. 246, Berneker EW. 1, 721. Davon abgeleitet: *лиманка* 'Hering von der Dnjeprmündung'.

**ЛИМАРЬ, G. -я** 'Riemer, Sattler', Südl., *лимарщина* 'zu Hause angefertigtes Leder', Neurußl. (Pr.), ukr. *lymar*, wruss. *lmar*. Entlehnt über poln. *rymarz* aus nhd. *Riemer*, s. Preobr. 1, 454.

**ЛИМБЕРСЫ** pl. 'Rinnen im Schiffsraum zur Ableitung des Wassers zu den Pumpen', zuerst Peter d. Gr.: *лимберс*, s. Smirnov 179. Aus engl. *limber*, pl. -s.

**ЛИМЕНЬ** 'Hafen', nur aruss. *limenz* Chož. Igum. Dan. 5, *limenz* (Laurent. Chr., Pčela, s. Srezn.Wb. 2, 22 u. Nachtr. 153). Aus griech. *λιμένι(ον)* von *λιμήν* 'Hafen', s. Verf. GrslEt. 114, Verschieden von *лиман* (s. d.).

**ЛИМОН, G. -а** 'Zitrone', ukr. *lymón*, wruss. *limón*, aruss. *limonz* Domost. K. 4 ff. (oft), Jona (a. 1649) 80; Zuname *Limonov* schon 1490 (s. Sobolevskij RFV. 71, 447). Das Wort ist entlehnt über ngriech. *λιμόνι* oder aus ital. *limone* dass., s. Sobolevskij c. 1., Verf. GrslEt. 114 ff. Die Quelle des roman. Wortes ist arab.-npers. *limān*, das aus Indien hergeleitet wird, s. Littmann 83, Petersson

BSI Wortst. 61. Türkische Vermittlung kommt wegen der frühen russ. Belege kaum in Frage (gegen Mi. TEL. 2, 119), s. auch Preobr. 1, 454.

ЛИМОНАД, -а 'Limonade', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 179. Aus frz. *limonade* von ital. *limonata* 'Zitronenwasser'.

ЛИМОНАРЬ 'Sammlung von Lebensbeschreibungen der heil. Väter', beliebte Lektüre der Altgläubigen (Melnikov 3, 232). Aus griech. *λεμωνωριον* dass. Bezeichnung einer Sammlung des Jo. Moschos († 622), s. Srezn. Wb. 2, 22, Barsov Enc. Slov. 34, 691 ff.

ЛИМОНИТЬ 'betrügen', Pskov, Tver (Pr.), *лимониться* 'sich spreizen, wichtig tun'. Zu *лимон* 'Zitrone', eigtl. 'das Gesicht verzerren, wie beim Essen einer Zitrone', daraus 'etwas vortäuschen', so Preobr. 1, 454.

ЛИНГВИСТ 'Sprachforscher', entlehnt über frz. *linguiste* dass. (17. Jbdt.), eine gelehrte Ableitung von lat. *lingua*.

ЛІНДА 'Art Suppe aus Mehl, Fisch oder Renntierfleisch', Kola, Arch. (Podv.). Aus karel. *linda* 'Suppe', finn. *linta* dass., s. Kalima 152.

ЛИНЕЙКА 1. 'Lineal', 2. 'leichte, mehrsitzige Droschke'. Zu *линей*, s. *линия*.

ЛИНЁК 'dünnes Tau'. Demin. zu *линь* (s. d.).

ЛІНІЯ 'Linie', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 179, volkst. *линей* (с. l.). Über poln. *linja* oder nhd. *Linie* aus lat. *linea* 'leinene Schnur' bzw. 'damit gezogener Strich' (s. Kluge-Götze EW. 360). Weiter s. *лѣн*.

ЛИНО́ 'feine Leinwand' (Krylov). Aus frz. *linon* dass., s. Matzenauer LF. 9, 211.

ЛІНТА 'Band', s. *лѣнта*.

ЛИНЬ I., G. -Я m. 'Schleie, Cyprinus tinca', dial. *лин* (Sevsk), ukr. *lyn*, wruss. *lin*, bulg. *lin* (Mladenov 275), skr. *linj*, sloven. *linj*, čech. *lin*, poln. osorb. nsorb. *lin*. || Urverw.: lit. *lynas*, lett. *līnis*, apreuss. *linis*, weiter wohl griech. *λινεύς* 'ein Meerfisch' (s. Boisacq 565). Man vergleicht auch ahd. *slīo*, aengl. *slīw* 'Schleie', s. Berneker EW. 1, 722, M.-Endz. 2, 489, Trautmann BSL 162 ff., Apr. Sprd. 370 ff., Terp 538. Nicht überzeugend ist die Zurückführung von \**linь* auf \**lipnь* (Uhlenbeck KZ. 39, 259 ff., dagegen Berneker, Boisacq).

ЛИНЬ II. 'Leine, Art Tau', Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 179; Demin. *линёк* (dieses als 'Tau zur Züchtigung' bei Radišev 219). Aus ndl. *lijn* dass., s. Meulen 123, Berneker EW. 1, 722, Matzenauer 242, LF. 9, 211 ff. Nicht über poln. *lina* 'Leine' oder engl. *line* (gegen Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 1 S. 24).

ЛИНЯТЬ, -ЯЮ 'ausbleichen, das Haar verlieren, mausern', ukr. *vyty-naty, potyňaty*, wruss. *linác*, bulg. *linája*, skr. *linjati* 'schwinden', čech. *liněti*, slk. *lieniti sa*, poln. *linić* (*się*), osorb. *linac*, nsorb. *linas*. || Ablautend zu \**lěn-* (s. *лѣнный*), daneben \**lěv-* in sloven. *lěv* m. 'Mause bei Krebsen, Schlangen; Schlangenbalg'. Weitere Verwandtschaft unsicher; man vergleicht got. *aflinnan* 'fortgehen,

weichen' (aus \**linuō*, s. Matzenauer LF. 9,211), aind. *lāyatē*, *līyatē*, *līyati* 'schmiegt sich an, bleibt stecken, verschwindet', *vināti* 'zergeht, löst sich auf', griech. ἀλίνω 'bestreiche, salbe', λιτός 'platt', lat. *linō*, *lēvi*, *litum* 'beschmiere, bestreiche', s. Berneker EW. 1,722; zur Sippe ohne die slav. Wörter s. Walde-Hofmann 1,807 ff., Feist Got. Wb. 8. Nach Machek Recherches 75 ff., sind die slav. Wörter verwandt mit lit. *leinas* 'dünn, schwach'. *lainas* 'schlank'.

ліпа 'Linde', *лїнеу* 'Lindenhonig', ukr. *лїпа*, wruss. *ліпа*, bulg. *ліпа* (Mladenov 275), skr. *lipa*, sloven. *lipa*, čech. *lipa*, slk. poln. osorb. nsorb. *lipa*, polab. *leipō*. || Urverw.: lit. *liepa*, *liepė* 'Linde', lett. *liēpa*, *liepe*, apreuss. *leip* im ON. *Leipiten*, viell. zu kymr. *llwyf* 'Linde, Ulme', griech. ἀλφάλος ὄρος, Hesych, weiter zu *lenūt*, *līnkuī*, vom klebrigen Saft des Baumes, s. Mi. EW. 178, Mladenov 275, M. Endz. 2,503. Trautmann BSl. 155, Berneker EW. 1,723. Nicht annehmbar ist der Vergleich mit lit. *liepsnā* 'Flamme', aind. *līmpāti* 'zündet an' (gegen Loewenthal Archiv 37,381).

Ліпецкая ярмарка 'Leipziger Messe' (Mečnikov 7,7). Über poln. *Lipsk* (čech. *Lipsko*) aus dem Namen von *Leipzig*, viell. angepaßt an den russ. ON. *Лїнецк*. Sonst heißt Leipzig immer *Лейпциг*.

ліпка 'Schmetterling', *лїпунец*, *лїпунок* dass. Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.). Aus olon. *līpoi* dass., finn. *līppo*, s. Kalima 153. Auch dial. *ляпёнка*, *ляпо́нка*, *ляпуно́к* dass.

ліпкий 'klebrig', bulg. *липкi*, *липкан* dass., poln. *lipki*. Zu *lenūt*, *лнуть*.

ліпнуть, ліпну 'kleben bleiben'. Zu *lenūt*, *лнуть* und zum vorigen.

ліпты, лэпты pl., люпть 'samojedische Schuhe oder Strümpfe aus Renntierfell mit den Haaren nach innen', Mezeň (Podv.). Aus samojed. Jur. *libi*, *liebt*, *l'ebt* 'Strumpf', *l'iepta* 'Strümpfe', woher auch syrjän. *līpti*, *lipki* 'Strumpf', s. Wichmann FUF. 2, 177, Wichmann-Uotila 138. Vgl. *нмы*, *коты*.

ліра 'Lyra', auch 'Poesie, dichterische Begeisterung', aruss. *ліра* 'Leier' (s. Srezn. Wb. 2,100). Direkte Entlehnung aus griech. λύρα ist nur für das aruss. Wort anzunehmen. Das neue ist wohl westlicher Herkunft, s. Preobr. 1,456.

лірика 'Lyrik', wohl über nhd. *Lyrik* bzw. frz. *poésie lyrique* aus lat. *lyricus* von *lyra*, s. das vorige.

ліс, G. -a 'Fuchs', *лисц*, *лїсца* 'Fuchs', ukr. *лис*, *лїсця*, abulg. *lisa* ἀλώπηξ, bulg. *līsica*, skr. *lis*, *līsica*, sloven. *lis*, G. *lisa*, *līsica*, ačech. *lisa*, čech. *liška*, poln. *lis*, *līsica*, osorb. nsorb. *liška*. Dazu: *лїсца* 'Rötling, Pilz', dial. *лїсый* 'gelblich', *залїсѣть* 'gelblich werden', Čerep. (Gerasim.). || Unklar. Unsicher ist die Zurückführung auf \**vleipso*-(*-sā*) und Verknüpfung mit lat. *volpēs*, *vulpēs* (wie \**krivā*: lat. *curvus*), sowie weiter mit lett. *lapsa*, lit. *lāpė*, apr. *lape*, griech. ἀλώπηξ, s. Berneker EW. 1,724, W. Schulze KZ. 45,287 ff., Loewenthal Archiv 37,380, Mladenov 275 ff. Zweifel-

haft ist die Verknüpfung mit *лїсѣу* (Pedersen IF. 5, 33 ff., Holub 137), mit *лїна* als 'Räuber, Abschäler' (Uhlenbeck PBrBtr. 26, 302), sowie mit schwäb. bair. *lins* 'leise' (Berneker IF. 8, 286).

**ЛІСЕЛЬ** 'Beisegel', zuerst: *леи зеилеи* Morsk. Ust. 1. 1720, s. Smirnov 176. Aus ndl. *lijzel*, *lijzeil* 'Leesegel', s. Meulen 123, Matzenauer 395, LF. 9, 212. Findet sich in vielen Zusammensetzungen: *ундерлїсель*, *гротундерлїсель*, ferner *лїсельгдлс* 'Leesegelhals', zuerst: *леи зеиль галс* Morsk. Ust. 1720 aus ndl. *lijzeilhals*; *лїсельспїрт* 'Leespiere', zuerst: *лїсельс спїров* ebda. a. 1720 aus ndl. *lijzeilspier* usw., s. Meulen 123 ff.

**ЛІСИРОВА́ТЬ** 'leicht übermalen'. Viell. aus ital. *lisciare* 'glätten, polieren' (Baudouin de Courtenay bei Dal' 2, 657) oder eher aus nhd. *lasieren* 'übermalen', das auf *Lasur* 'Blaustein' oder auf frz. *glacer* zurückgeführt wird, s. Schulz-Basler 2, 11, Matzenauer LF. 9, 212.

**ЛІСІТЬ** 'schmeicheln', *лїсѣдмѣу* 'verschmitzt'. Zu *лїс* 'Fachs'.

**ЛІСТ**, G. -á 'Blatt', *лїсмѣд* 'Laub', ukr. *lyst*, wruss. *list*, abg. *listъ* φύλλον (Supr.), bulg. *list(ъ)*, skr. *list*, G. *līsta*, sloven. *list*, čech. *list*, poln. osorb. nsorb. *list*. || Wurzelverwandt mit lit. *laiškas* 'Blatt', lett. *laiska* 'Blatt des Flachsstengels', *laiksne* 'Seerose, Nymphaea nuphar', apr. *lāiskas* 'Buch'. Die Wörter unterscheiden sich voneinander durch Ablautstufen und Formantien (-to-, bzw. -ko-), s. Berneker EW. 1, 723 ff., M.-Endz. 2, 407, 410 ff., Endzelin SIBEt. 54, Leskien Bildung 504, Specht 243, Meillet Ét. 301, Trautmann Apr. Sprd. 368, BSl. 148. Weniger empfiehlt sich die Zurückführung der balt. Wörter auf \**laiškas* (gegen J. Schmidt KZ. 33, 158, Solmsen KZ. 37, 585, Pedersen IF. 5, 79). Unsicher ist die Zugehörigkeit von aind. *līḍāti* (*riḍāti*) 'rupft, reißt ab', *lēṣṭus* 'Erdkloß, Erdscholle', osset. *list* 'Span' (gegen Pedersen c. l., Petersson Ar. Arm. St. 91, vgl. dazu Uhlenbeck Aind. Wb. 250, 264, Berneker c. l.). Hierher: *лїждѣ на лїсмѣ* 'Bezeichnung des tiefen Kniefalls der Altgläubigen beim Pnngstgottesdienst, wobei sie mit dem Gesicht Blumen und Birkenzweige berühren' (Melnikov 4, 365).

**ЛІСТОВКА** 'Rosenkranz der Altgläubigen', s. *лїстовка*.

**ЛІСТÓВКА** 'Getränk aus Beeren, Branntwein und Johannisbeerblättern' (Melnikov). Zu *лїст*.

**ЛІСТОП҃Ў** 'Mai', dial., Čerepovec Živ. Star. 1898 Nr. 3—4 S. 393. Zu *лїст* 'Blatt' und *пн҃кати* 'aufbrechen'.

**ЛІТÁВРЫ** pl. 'Art Pauke', aruss. *litavry* pl. (Boris Godunov a. 1589, s. Srezn. Wb. 2, 24), ukr. *politávry*, wruss. *politávry* Smol. || Aus mgr. \**πολυταυρέα*, zu *ταυρέα* 'Pauke', s. Mikkola BB. 21, 118, Berneker EW. 1, 725, Verf. GrslEt. 115, Sobolevskij RFV. 71, 25. Die Kürzung erfolgte durch Haplologie im Ausdruck: *дѣмь по лїтавѣрам* (so oft: Chožd. Kotova [ca. 1625] S. 85, 96, 100, 103 (bis), 104, 105 (bis) 109) dann: *дѣмь в лїтавѣры* Azovsk. Vz., RFV. 56, 150, Kotošichin 14, s. Verf. GrslEt. c. l. Verfehlt ist die Herleitung aus arab. *al'tabl* (gegen Mi. EW. 170, Matzenauer 242, LF. 9, 213, Karłowicz 345), s. Berneker c. l.

ЛИТАНІЯ 'Litanei, Bittgesang in kathol. Kirchen' (P.). Über lat. *litania* aus *litaveia* 'Bitten, Flehen'.

ЛИТАСЫ pl. 'blutunterlaufene Beulen unter den Augen (von Schlägen)', Arch. (Podv.). Etwa zu *луть*; *обливається кров'ю* 'blutüberströmt sein'? Zur Bildung vgl. *выкрутасы*, *лемасы*.

ЛИТВА 'Litauen', auch Koll. 'Litauer', aruss. *Litva* (Nestor-Chron.), Adj. *литовский*, ukr. *Литва*, wruss. *Litvá*, poln. *Litwa*, *litwin*, *litewski*. ¶ Entlehnt aus lit. *Lietuva* 'Litauen', lett. *Latava* dass., *leitis* 'Litauer', *lešene* 'Litauerin', *Leišmale* 'litauische Grenze' (s. M.-Endz. 2,446,447,506), s. Mi.EW. 171; weiter wird dazu gestellt: lat. *litus* 'Strand, Gestade', s. Walde-Hofmann 1,815. Zweifelhaft ist die Zugehörigkeit von ir. *Letha* 'Aremorica, Latium' (Stokes 248 ff., s. Walde-Hofmann c. l.). Ganz verfehlt ist die Annahme keltischer Herkunft von lit. *Lietuva* aus einem urkelt. \**Litavia* 'Küstenland' (gegen Šachmatov Archiv 33,81 ff.). Ableitungen sind: dial. *литвин* 'Litauer', Westl., volkst. *литвин*, dass., Sluck (Malevič 180) nach *лѹтѹй* 'wild'; ferner: *литовка* 'große russische Sense', Nördl. (U.), Kolyma (Bogor.). Über die Verbreitung von nhd. mnd. *Lettowen* 'Litauen' im Westen s. Kiparsky Neuphil. Mitt. 1949 S. 198 ff.

ЛИТЭЙНАЯ 'Gießerei', adj. *литейный*. Ableitung von *луть* 'Gießen', s. *луть*, *лѹ*.

ЛИТЕРА 'Letter', seit Duch. Regl., s. Smirnov 179. Wohl über poln. *litera* aus lat. *littera*, *litera*.

ЛИТЕРАТОР 'Literat', entlehnt wohl über nhd. *Literator* (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,33) aus lat. *litterator*.

ЛИТЕРАТУРА 'Literatur', über nhd. *Literatur* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,34) aus lat. *litteratūra*.

ЛИТЕРС, auch *зімперс* 'krumme Schaufel zum Abspülen des Schiffsbords'. Aus nld. plur. *gieters* von *gieter* dass., eigtl. 'Gießler' mit Einfluß von *луть*, s. Meulen 67, Zelenin RFV. 63,406.

ЛИТИЯ, ЛИТІЯ 'Litanei, Bittgebet, kurze Seelenmesse', aruss., abg. *litija* *литі* (Supr., Pater. Sin. 11. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2,24). Aus griech. *λειτουργία* 'processio ecclesiastica' (Ducange), s. Verf. IORJ. 12, 2,253, GrslEt. 115, Berneker EW. 1,725, Mi.EW. 171.

ЛИТЭИ pl. 'Bewirtung beim Abschluß eines Geschäftes', auch *лѹнѹи*, Arch. (Podv.), ukr. *лѹтѹп*. Über poln. *litkup*, čech. *litkup* 'Angeld, Leihkauf, Trunk beim Kauf', entlehnt aus mhd. *līt* 'starkes Getränk, Obstwein' (= got. *leiþu* Acc. s.), *lītkouf*, mnd. *lītkōp* dass., s. Mi. EW. 169, Berneker EW. 1,724 ff.

ЛИТОВЕА 'Art Sense', s. *Лутед*.

ЛИТОГРАФ 'Steindrucker', aus nhd. *Lithograph*; *литографія* 'Steindruck(erei)', aus nhd. *Lithographie* (seit 1796, s. Schulz-Basler 2, 35) von griech. *λίθος* 'Stein' und *γράφω* 'schreibe'.

ЛИТОНЬЯ 'Blättermagen, dritter Magen der wiederkäuenden Tiere'. Nach Berneker EW. 1,452 ff. zu wruss. *jality* pl. 'Hoden', skr. *jelito* 'Wurst', sloven. dial. *jelita* dass. auch 'Mastdarm', poln.

*jelito, lelito* 'Darm, Wurst', pl. *jelita* 'Eingeweide', osorb. *jelto* 'Eingeweide', nsorb. *jelito* 'Rindsmagen'. || Wird gewöhnlich verglichen mit apreuss. *laitian* 'Wurst', s. Mi. EW. 102 ff., 425, Matzenauer LF. 8, 28; 9, 213, Berneker c. l., Brückner EW. 206, KZ. 45, 301; 46, 197. Berneker sucht weitere Beziehungen zu lat. *linō*, *lini* (*lēvi*), *litum* 'beschmiere, streiche', griech. ἀλίνω 'bestreiche, salbe', λιτός 'glatt', λεῖος dass., oder zu aind. *lāyatē*, *liyatē*, *li-yati* 'schmiegt sich an, liegt an', ir. *lenim* 'hange, hafte'. Unsicher wie dieser Vergleich ist auch die Verwandtschaft mit *лѣтъ*, *лѣю* als 'was in die Gedärme gegossen wird' (Holub 86).

ЛИТОН, s. *илитон*.

ЛИТОРѢА 'Geheimschrift', zuerst: Sborn. Rum. a. 1640 (s. Srezn. Wb. 2, 25). Wird gewöhnlich zu *лѣмера* (s. d.) gestellt (s. Dal Wb. 2, 660),

ЛИТР 'Liter, Maß', aus frz. *litre*, aber aruss. *litra* 'Gewicht, Pfund', abg. *litra* литра, bulg. *litra*, skr. *litra*, aus griech. λίτρα von italisch \**libra*, woher lat. *libra* 'Wage', s. W. Schulze KZ. 33, 223, Verf. GrslEt. 116, IORJ. 12, 2, 253, Berneker EW. 1, 725. Verfehlt ist die Annahme türk. Vermittlung (gegen Romanski JRSpr. 15, 118).

ЛИТРОВАТЬ 'läutern, reinigen' (Schwefel, Pottasche usw.). Aus nhd. *läutern* dass., s. Matzenauer LF. 9, 213.

ЛИТУРГИКА 'Liturgik, Lehre von der Liturgie'. Neues Lehnwort über nhd. *Liturgik* aus lat. *liturgica*.

ЛИТУРГІЯ 'Liturgie', ksl. aruss. *liturgija* (Ostrom. Ev.), daneben öfter *litorgija*. Aus griech. λειτουργία, s. Verf. GrslEt. 115, daneben aruss. ksl. *liturgisati* 'Gottesdienst abhalten' (*litorgisat* noch Avvakum 131) aus griech. λειτουργῶ, Aor. (ἐ)λειτουργῆσα, s. Verf. c. l., Mi. EW. 171.

ЛИТЬ, ЛЬЮ 'gieße', ukr. *lyty*, *l'u*, *l'lu*, wruss. *lic*, abulg. *liti*, *lějo* хѣив, neben *ljo*; *lijati*, bulg. *lěje*, skr. *liti*, *lijem*, sloven. *liti*, *lijem*, čech. *liti*, *leji*, slk. *liat*, *lejem*, apoln. *lic*, *leje*, poln. *lać*, *leje*, osorb. *leć*, *liju*, nsorb. *laś*. || Urslav. \**lějo*, \**liti*, verwandt mit lit. *lieju*, *lieti* 'gießen', *lįja*, *lįti* 'regnen', *lytūs* 'Regen', lett. *līt*, *lietu* 'sich ergießen, strömen', *liēt*, *leju*, *lēju* 'gießen', apreuss. *pralieiton* 'vergossen', *islūns* 'ausgegossen', griech. ἀλεισον (ἀλειφον) 'Wein-gesäß' (W. Schulze KZ. 29, 255), got. *leiþu* Acc. s. σίκερα 'Obstwein', kymr. *lliant* 'Strom, Meer' (Stokes 248), alb. *l'ise*, *l'use* 'Bach' (Jokl Stud. 51 ff.), auch griech. λείψω 'träufle, gieße', lat. *libō*, -are 'gieße aus, opfere, spende', s. Berneker EW. 1, 709 ff., M.-Endz. 2, 491; 505; 705, Trautmann BSl. 156, Apr. Sprd. 408, Meillet-Ernout 633. Dazu *лоу*, *слоу*.

ЛИФ 'Leibchen, Korsett', dimin. *лифчик* dass., auch poln. *lifk*, *liwk* dass. || Aus nhd. *lēv* bzw. ndl. *lijf* 'Leibchen', nhd. dial. *Leib*, *Leibchen*, s. Matzenauer 241, Mi. EW. 168, Berneker EW. 1, 717. Die daneben von Matzenauer u. Mi. c. l. erwogene Vermittlung durch schwed. *lif* kommt nicht in Betracht.

ЛИФЛЯ́НДИЯ 'Livland', aruss. *Lifljanskaia Zemlja* (Polock. Urk. a. 1478, s. Nap. 234), *вз Liflentē* (Urk. a. 1521, s. Nap. 331), durch Assimilation: *Vifljanskaia Zemlja* (Pskover Chron. a. 1570, s.

Duvernoy Aruss. Wb. 14). Aus mnd. *Lifland* dass. (Schiller-Lübben 3,707), zu dessen erstem Teil vgl. *Лубъ*. Der Name ist nicht germ. Herkunft (gegen Karsten, s. Wiklund IF. 38,109). Dagegen gehört lett. *Vidzeme* 'Livland' zu lett. *vidus* 'Mitte', lit. *vidūs* 'das Innere', urspr. eingeführt an der livländ. Küste zur Bezeichnung des Binnenlandes (s. M.-Endz. 4,581).

ЛИФТ 'Lift, Fahrstuhl'. Aus engl. *lift* dass.

ЛИФЧИК 'Leibchen', s. *луф*.

ЛИХВА 'Wucher', ukr. *tychva*, aruss. abg. *lichva* τόκος (Ostrom. Ev., Svjatosl. Sb. 1073), bulg. *lichva*, skr. *lihva*, sloven. *lihva*, čech. *lichva*, poln. *lichwa*, osorb. *lichwa*. || Entlehnt aus got. \**leiwa* 'Darlehen', *leihan* 'leihen', ahd. *lihan* 'leihen', s. Berneker EW. 1,717, Uhlenbeck Archiv 15,489, Brückner Archiv 42,144, EW. 298, Meillet Et. 128, Mi.EW. 168. Nicht vorzuziehen ist die Annahme einer echtslav. Ableitung von *lichъ* (s. *лихотъ*), gegen Mladenov Sb. Nar. Um. 25,75, Matzenauer 56, Iljinskij IORJ. 20,3, 111, Kiparsky 206 ff., vgl. Stender-Petersen 320 ff., Berneker c. 1.

ЛИХОЙ 'böse, arg, kühn, tapfer', unbest. *лих*, *лихъ*, *лихо*, ukr. *tychýj* 'böse, arg, schlecht, elend', aruss. *lichъ* 'beraubt, übermäßig traurig, böse, schlecht, mutig', abg. *lichъ* ἀλλότριος (Supr. Cloz.), bulg. *lich*, f. *lichá*, n. *lichó* 'böse, schlecht, launisch', skr. *lih*, *liho* 'ungerade', sloven. *lih* 'unpaar, ungerade', čech. *lichý* 'überflüssig, unrecht, ungerade, böse, unteilhaftig, leer, schwach', poln. *lichy* 'schlecht, elend, miserabel', osorb. *lichi* 'kahl, frei', nsorb. *lichy* 'ledig'. || Urspr. \**leikso*- zu \**loik*- in *лек*, *отлек*; urverwandt mit griech. *λείψομαι* 'der die Haare verloren hat', *λείψανον* 'Überbleibsel', weiter zu lat. *relinquō*, *-lictus* 'lasse', griech. *λείπω* 'lasse'. Die Bed. war: 'übrigbleibend, über das Maß hinausgehend', s. Berneker EW. 1,718, Meillet RS. 4,52 ff. Nicht wahrscheinlich ist die Trennung von *lichъ* 'böse, arg' und *lichъ* 'übermäßig' (gegen Endzelin SIBET. 52,198, Preobr. 1,460 ff., Holub 136, vgl. Berneker c. 1., Iljinskij IORJ. 20,3,110 ff.). Abzulehnen ist der Vergleich mit lit. *liesas* 'mager' (gegen Endzelin c. 1., Buga RFV. 67, 242, Matzenauer LF. 9,204).

ЛИХОМАНКА 'Wechselfieber', Tabuwort, zu *лихоманка* 'Schelmin, 'Betrügerin', *лихоманн* 'böser Schelm, Betrüger', *лихоманить* 'Böses tun, schaden', zu *лихо* 'Böses', *манить* 'locken, täuschen', s. Dickenmann 242, Zelenin Tabu 2,77 (nach letzterem 'die übel Täuschende'), vgl. auch Potebnja RFV. 7,68, der es als 'Übles ersinnend' weniger einleuchtend mit griech. *δυσμενής* vergleicht.

ЛИХОРАДКА 'Fieber', eigtl. 'die Übelgesinnte', als Tabuwort; vgl. *лихорадный* 'übelgesinnt', *лихорадить* 'böses wollend', *лорá-дуть* dass., vgl. Zelenin Tabu 2,77, Dickenmann 242, bzw. 'die Übles Tuende', zu *пáдуть* nach Potebnja RFV. 7,68.

ЛИХТАР 'Leuchter', Westl. Wohl über poln. *lichtarz* dass. aus mhd. *liuchtære* 'Lenchter', s. Brückner EW. 298. Nicht wahrscheinlich ist Vermittlung durch jidd.-d. *Lichter* (gegen Wiener Živ. Star. 1895 Nr. 1. S. 63).

ЛІХТЕР 'Lichterfahrzeug', Arch. (Podv.), zuerst Ust. Morsk. a. 1724,

s. Smirnov 180. Aus nndl. ndd. *lichter*, nhd. *Leichter*, eigtl. 'Fahrzeug, das ein anderes (an Last) leicht macht', s. Meulen 122, Falk-Torp 631.

ЛИЦЕЙ 'Lyzeum', wegen des *c* über nhd. *Lyzeum* (seit 1783, s. Schulz-Basler 2,49) aus lat. *lyceum*, griech. Λύκειον, urspr. 'ein Gymnasium in Athen', benannt nach dem benachbarten Tempel des Ἀπόλλων Λύκειος.

ЛИЦЕМЕР, -а 'Heuchler', ukr. *lycemir*, abulg. *liceměr* (Supr.), čech. *licoměriti* 'heucheln', poln. *licemierzyc*. Zu \**lice* und \*-*měnz* (s. *měna*) eigtl. 'Gesichtswechsler' mit Anlehnung an *měra*, *měriti* (s. *měra*), vgl. Berneker EW. 1,719, Matzenauer 55, Rozwadowski RS. 5,22, Fraenkel Zeitschr. 13,213. Vgl. lit. *veidmainys* dass. Meillet Ét. 232 erinnert bei *liceměr* an ahd. *lihhaçari* 'Heuchler', *lihhaçen* 'heucheln', zu letzteren vgl. auch Betz DL. 128 ff.

ЛИЦО, pl. *liuca* 'Gesicht, Person', ukr. *lycé* 'Gesicht, Wange, Vorderseite, Person', aruss. abulg. *lice*, G. *ličese*, bzw. *lica*, πρόσωπον (Supr.), skr. *lice* 'Gesicht, rechte Seite', sloven. *lice* 'Wange, Backe, Gesicht', čech. slk. *lice* 'Kinnlade, Wange', poln. *lice* 'Wange, Backe, Antlitz', osorb. nsorb. *lico* 'Backe', zu *lux II*.

ЛИЧІНА 'Larve, Maske', zum vorigen und *lux II*.

ЛІЧМА, ЛІЧМА 'treibender Seegrasklumpen, verwickelte Schilfmasse', Ostrussl. (D.), *ліжма* 'schwimmende Eisscholle, angefrorener Erdklumpen', Olon. (Kulik.). Lautlich schwierig ist die Herleitung aus karel. *lidma* 'Schleim', da dieses ostseefinnisch nicht \**ližma*, \**ličma* gelaute hat, vgl. Kalima 153.

ЛИЧМАН 'Oberhirt, Aufseher über die Schafhirten', Neurussl. (RFV. 5,241), ukr. *lyčmán*. Schwerlich aus mhd. \**leistman*, von mhd. *leisten* 'ein Gebot befolgen' (nach Potebnja RFV. 1,262) mit Anlehnung an *lichúty* 'zählen', ukr. *lyčýty* dass.

ЛИШАЙ 'Flechte', ukr. *lyšáj*, bulg. *lišaj*, *lišej*, skr. *lišáj* 'Zitterflechte', sloven. *lišaj*, čech. *lišej*, slk. *lišaj*, poln. *liszaj*, osorb. nsorb. *lišawa*. || Wohl Ableitung von \**lichz* (s. *lichóu*) mit Suff. -*ěš*, vgl. Leskien Bildung 333 ff., Berneker EW. 1,724, Vondrák Vgl. Gr. 1,515, Iljinskij IORJ. 20,3,111, Brückner EW. 300. Nicht wahrscheinlich ist Urverwandtschaft mit griech. λειχήν 'Flechte', das als 'Lecker' zu λείχω 'lecke' (s. *lišámo*) gestellt wird, vgl. Boisacq 567, Hofmann Gr. Wb. 176. Zu beachten auch *lichóu* 'eine Hautkrankheit'.

ЛИШИТЬ, ЛИШЬ 'berauben', ukr. *lyšýty*, abulg. *lišiti* στερεῖν (Supr.), bulg. *lišé*, skr. *lišiti*, sloven. *lišiti*, čech. *lišiti* 'entledigen', poln. *liszyć*. Zu *lichóu*, s. Berneker EW. 1,718.

ЛІШНИЙ 'überflüssig', zu *lichóu*.

ЛИШТВА 'Gesims', Westl., ukr. *lyštva* 'Leiste'. Über poln. *lisztwa* 'Leiste' aus mhd. *līste* 'Leiste', s. Berneker EW. 1,724, Karłowicz 345.

ЛИШЬ adv. 'nur, kaum', bei Avvakum 350: *лишо*, aruss. *liše* 'mehr, außer, nur' (Laur. Chron., Hypat. Chron., s. Sobolevskij Lekcii 95, Srezn. Wb. 2,35). Urspr. Komparat. neutr. \**liše* zu *lichz* (s. *lichóu*).



**ЛОБ**, G. ЛОБ 'Stirn', dial. 'Landzunge, steiles Ufer' (Pr.), ukr. *lob* 'Stirn, Kopf', wruss. *lob*, ksl. aruss. *lobъ* 'Schädel', abg. *lobъnъ* *кравѣу*, sloven. *lob*, G. *lobъ* 'Hirnschale, Stirn', čech. *lob*, G. *lbi* f., *lbu*, *lba* m. 'Hirnschale, Schädel', poln. *lob*, G. *loba* 'Kopf'. || Urverw. mit griech. *λόφος* 'Hügel, Nacken, Helmbusch', tochar. *lap* 'Schädel, Kopf', s. W. Schulze Ungar. Jahrb. 7, 172, Kl. Schriften 252 ff., Bezzenberger BB. 4, 333, Fraenkel IF. 50, 7. Gegen den Vergleich mit griech. *λόφος* sprechen sich aus Berneker EW. 1, 748 ff., Specht 87. Vgl. aber *εσλόδοx* 'Hügel'. Andererseits wird *lob* mit *лыб* (s. d.) verglichen, wobei bes. auf skr. *lūbina* 'Schädel', sloven. *lobánja* 'Schädel, Hirnschale' hingewiesen wird, sowie auf lit. *lobà* 'Brett der Zimmerdecke', lett. *loba* 'Rinde', s. Berneker c. 1., Mikkola Urslav. Gr. 3, 25, Scheftelowitz BB. 28, 149, Mladenov 277, Holub 130.

**ЛОБАНДАТЬ, ЛОВАНДАТЬ** 'klopfen, lärmern, laut sprechen', Olon. (Kulik.). Aus weps. *lovaidan* 1. s., Infin. *lovaita* 'klopfen, poltern', s. Kalima 153 u. Mikkola-Festschr. 413.

**ЛОБАТЫЙ**, s. *албѣст*, -а.

**ЛОБЕЦ**, pl. -бѣцъ 'Novgoroder Münze, norddeutscher Wittenpfennig' (15. Jhdt.). Nach Bauer bei Schroetter Wb. 357 u. D. Nikol'skij Fil. Zap. 1891, Nr. 4–5, S. 14 vom ON. *Lübeck*, Adj. *Lübisch*. Lautlich schwierig, weil dieser letztere aruss. *Ljubьkъ* lautet, Einwohnerbez. aruss. *Ljubьčane* 'Lübecker'. Daher wohl eher als 'Stirnläppchen der Eichhörchen' zu *lob*, s. Schrader-Nehring 1, 372.

**ЛОБЗАТЬ**, -аю 'küsse', auch *лобызати, лобызѣти*, ukr. *oblobyzaty*, abulg. *lobzati*, *lobъzъ* φιλεῖν, *lobyzati* (Supr.), skr. dial. *lobzat*, *lobzat*. Ablaut: *lobzъti* 'schmeicheln', *lobъzъ* 'Schmeichler'. || Wohl urverw.: lat. *lambō*, -ere 'lecke, belecke', ahd. *laffan* 'lecken', Praet. *luof*, aengl. *lapian* 'trinken, schlürfen', s. Berneker EW. 1, 726, Meillet MSL. 16, 242, Walde-Hofmann 1, 754. Dazu viell. aind. (ved.) *lbuja* 'Schlingpflanze' als 'sich anschmiegend' (s. de Saussure MSL. 5, 232), anders über dieses letztere Petersson KZ. 46, 147. Unsicher ist die Zugehörigkeit von lat. *labium* 'Lippe', mnd. *lippe*, ahd. *lefs*, nhd. *Lefze*, s. Walde-Hofmann c. 1. Entlehnung der slav. Wörter aus dem Germ. (Hirt PBrBtr. 23, 334) ist ausgeschlossen.

**ЛОБНОЕ МѢСТО** 'Richtplatz', auch 'Schädelstätte', kirchl., aruss. abulg. *lobnoje mēsto* *Κραβίου τόπος* 'Golgotha', zu *lob* (s. d.).

**ЛОБОДА** 'Melde', s. *лебедá*.

**ЛОБОЗ** 'Gerüst der Jäger im Walde', Tver, Pskov, Olon. Vgl. *лобдз*.

**ЛОВ**, G. -а 'Fang, Beute', ukr. *lovь* pl. 'Jagd', abulg. *lovъ* *ѡра*, *ѡра* (Supr.), bulg. *lov* 'Jagd, Beute', skr. *lov*, G. *loba*, sloven. *lov*, G. *loba*, čech. *lov*. Dazu *lověti*, *lověti* 'fange, fische', ukr. *lovьty*, aruss. abulg. *loviti* 'jagen, fangen', bulg. *lovъ*, skr. *loviti*, *lovim*, sloven. *loviti*, čech. *loviti*, poln. *łowić*, osorb. *łojić*, nsorb. *łois*. || Urverw.: lit. *lāviti*, *lāviju* 'einüben, argwöhnen', *pralāvinti* 'lehren', *lavūs* 'gewandt, flink', (s. *лѡвхуѣ*), ferner: griech. att.

λεία f. 'Beute' (\*λαΐα), dor. λαία dass. ἀπολαύω 'genieße', ληΐς 'Beute', ληΐζομαι 'führe als Beute fort', got. anord. *laun* 'Lohn', ahd. *lōn*, aind. *lōtam*, *lōtram* n. 'Beute', lat. *lucrum* 'Gewinn', ir. *fo-lad* 'Reichtum' (\**fo-lauto-*), *luag* 'Lob, Preis', s. Berneker EW. 1, 735 ff., Trautmann BSL. 153, Uhlenbeck Aind. Wb. 265, Stokes 237, Torp 371. Weiteres s. *ловля*, *обледа*.

**ЛОВАТЬ** f. 'Fluß, der in den Ilmen-See mündet', aruss. *Lovotъ* (Nestor-Chron.). Viell. aus finn. *Alvatti* (*joki*) zu *alve* 'Brut', s. Verf. Sitzber. Preuß. Akad. 1934 S. 374. Anders Mikkola ÄB. 10, der von finn. \**Lavatjoki* ausgeht. Wegen der aruss. Form mit *o* unmöglich ist die Deutung aus *Ilvata(ja) rēka* 'Schlammfluß' (gegen Ekblom Stud. i. Mod. Språkvet. 8, 12).

**ЛОВДУС** 'Schwimmbölzchen am Fischzeug', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), *лoдeтyс* dass. (Olon.), *лoдeдa* 'Schwimmer am Fischnetz', Olon., Tobolsk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 498). Aus finn. *laudus*, G. *lauduksen* dass., s. Kalima 154.

**ЛОВЕЛАС** 'Schürzenjäger' (Čechov). Vom Namen des Verführers *Lov-elace* in S. Richardsons Roman 'Clarissa Harlowe' (1748), bei Puškin *Ловелас* genannt. Volksetymologisch an *ловить* angelehnt und dadurch im Russ. heimischer geworden.

**ЛОВША** 'Haufen Zweige, Äste, Späne die beim Holzfällen zurückbleiben', Minsk (D.). Aus lit. *laužas* 'Haufen abgebrochener Zweige', *lūžis* 'Bruch', *laužti*, *laužiu* 'breche' (zur Sippe s. Leskien Ablaut 302, Trautmann BSL. 152 ff., Walde-Hofmann 1, 830).

**ЛОВИТЬ** 'fangen', s. *лов*.

**ЛОВКИЙ** 'gewandt, flink', vgl. lit. *lavūs* 'gewandt, flink', s. Buga bei Trautmann BSL. 153. Weiteres s. v. *лов*.

**ЛОВЛЯ** 'Fang', ukr. *lov'á*, skr. *lōvlja* 'Jagd', vgl. *лов*.

**ЛОВЬ** f. 'Blei', Voronež (D.). Wohl eher aus \**olovъ* zu *слово* (Mikkola Balt. u. Slav. 40), als aus \**olvъ* (gegen Torbiörnsson 1, 65).

**ЛОВЬЯШКА** 'Bachforelle', Olon. (Kulik.). Lautlich schwierig ist die Herleitung über \**ловьяшка* von *лов* (s. Kalima 155).

**ЛОГ**, G. -a 'Tal, Schlucht, Brachfeld', *влог* 'Vertiefung, Grube', *залог* 'Brachfeld, Unterpfand', *пролог* 'Tal', *перелог* 'Brachfeld', *излог* 'Schlucht', bulg. *log* 'Köder, Lockspeise', skr. *lōg*, G. *lōga* 'Liegen'. || Zu *лежеть* 'liegen'. Vgl. lit. *atlagai* 'lange brach gelegener Acker', griech. *λόχος* 'Hinterhalt, Versteck', gall. *logan* Acc. s. 'Grab' (Stokes 246), akymr. *lo*, s. Berneker EW. 1, 727 ff., Trautmann BSL. 158, Pedersen Kelt. Gramm. 1, 97, Iljinskij Živ. Star. 16, 1, 42, Matzenauer LF. 9, 213. Unrichtig ist der Vergleich mit griech. *λαῶν* 'Höhle, Kluft, Weiche' (gegen Matzenauer 243; vgl. zu dessen Verwandtschaft Hofmann Gr. Wb. 170).

**ЛОГАРИФМ** 'Logarithmus', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 180. Wohl aus frz. *logarithme* von lat. *logarithmus* (Wortschöpfung des schott. Mathematikers John Napier, 1614, s. Schulz-Basler 2, 38) aus griech. *λόγος* und *ἀριθμός*, urspr. 'Verhältniszahl' oder 'Rechenzahl'.

**ЛОГГИН** PN. Über mgriech. *Λογγίνος* aus lat. *Longinus*.

ЛОГИКА 'Logik'. Viell. über nhd. *Logik* (16. Jhdt., Schulz-Basler 2, 39) von lat. *logica*, gr. λογική 'Dialektik'.

ЛОГОВИЩЕ, ЛОГОВО 'Lager wilder Tiere'; vgl. lett. *lagaža*, *lagaža* 'Lager, Bett', griech. λόχος 'Hinterhalt', weiter zu лог, лежѣтъ (s. d.), s. Mi.EW. 163, M.-Endz. 2, 399, Buga RFV. 71, 60.

ЛОДАРЬ, -Я, auch лодырь 'Lotterbube, Taugenichts, Herumtreiber', ukr. *łódar* dass. (Pr.). || Wohl entlehnt aus mnd. nnd. *lodder*, *loder*, s. Berneker EW. 1, 735, Knutsson GL. 27. Die Formen *глодарь*, *глодырь* dass. (Sevsk) sind volksetymologisch umgestaltet nach *глодѣтъ* (s. Preobr. 1, 463). Daneben poln. *łotr* 'Spitzbube' aus mhd. *lotter*, s. Mi.EW. 174, Berneker c. l. Siehe лотрыга.

ЛОДѢЙНОЕ ПОЛЕ 'Kreisstadt am Fl. Svir', hier 1702 Schiffswerften angelegt von Peter d. Gr. || Eigtl. 'Werftplatz' zu ладья, лоджа 'Boot', s. Unbegaun RES. 16, 233.

ЛОДКА 'Boot', ладья 'großes Boot', ukr. *łód*, wruss. *lódka*, aruss. *lodžja*, *lodžka*, abg. *aldii* (Supr.), *ladii* (Mar., Zogr., s. Diels Aksl. Gr. 60), bulg. *ládja* (Mladenov 268), skr. *lāda*, sloven. *ládja*, čech. *lod'*, *lodí*, slk. *lod'*, poln. *łódź*, osorb. *łódź*, nsorb. *tož*, polab. *lūd'a*. || Ursl. \**oldi*, urverwandt: lit. *aldijà*, *eldijà*, Acc. *aldijà* *eldijà* 'Kahn' (s. Buga Šviet. Darbas 1921 Nr. 7–8 S. 126, nach Trautmann BSL. 6), schwed. *älla*, dän. *aalde*, *olde* 'Trog', ags. *ealdod* 'alviolum', norweg. *olda*, dial. *olle* f. 'großer Trog' (Falk-Torp 789), urnord. \**aldōn*-, s. Lidén Bland. Bidrag 9 ff., Torp 21, Hellqvist 1420, Meillet RES. 7, 7 ff., Mikkola Urs. Gr. 3, 38. Aus dem Altgerm. stammt finn. *allas*, G. *altaan* 'Trog', s. Lidén bei Setälä FUF. 13, 356. Nicht hierher gehört lat. *alveus* 'Mulde, Trog' (gegen Lidén c. l., s. Walde-Hofmann 1, 34 ff., Niedermann IFAnz. 18, 74). Aus dem Russ. entlehnt: mnd. *loddie*, *loddige* 'Leichterschiff', schwed. *lodja*, dän.-norw. *lodje*, balt.-d. *Lodje* (ähnlich norw. *pram*, nhd. *Prahm*, vgl. *порѣм*), s. Falk-Torp 652.

ЛОДОГ, ЛОДЬБА 'eine Art Fisch im Sosva-Fl.', лодбжина 'Fleisch desselben' (D.), älter: лодога Domostr. Zabel. 150, Kotošichin 88, Nach Kalima 156 zu *лүдога* (s. d.).

ЛОДЫГА 'Fußknöchel, Spielknöchel', ukr. *łodyha*, wruss. *lodyha*, 'Knöchel, hohler Stengel', čech. *lodyha*, poln. *łodyga* 'Stengel, Strunk'. Zu beachten ist aruss. *lodyga* 'Spielknöchel' (Novgor. Homilie d. 12. Jhdt., nach RFV. 24, 349). || Unklar. Nicht gesichert ist die Annahme einer Entlehnung aus d. Poln. (gegen Brückner KZ. 48, 206), abzulehnen auch die Herleitung aus lat. *lactuca* 'Lattich' (gegen Preobr. 1, 464, Gorjajev EW. 189, Holub 138) oder aus ahd. *lota*, *sumarlota* (*sumarlatta*) 'Zweig' (gegen Mi.EW. 172, Matzenauer 57, s. Berneker EW. 1, 727). Ebenso wenig besteht Verwandtschaft mit лоджа (gegen Brückner EW. 310).

ЛОДЫРЬ, s. лодарь.

ЛОЖА I. 'Loge im Theater, in einer Gesellschaft (Freimaurer)'; entlehnt über nhd. *Loge* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 38) oder direkt aus frz. *loge* dass. von ahd. *laubia* 'Laube' (Gamillscheg EW. 567).

**ЛОЖА II.** 'Schaft, Gewehrschaft, wo der Lauf, das Schloß usw. eingeschnitten ist' (Pr.), auch *ложе* dass. Wohl aus poln. *łoże* dass. entlehnt, *łoże u strzelby* 'Gewehrschaft', zu *лежѣтъ*, s. Brückner EW. 313, Preobr. 1,464.

**ЛОЖЕ** 'Lager, Bett', ukr. *lože*, aruss. abg. *lože* κλίνη, κοίτη, bulg. *lože* 'Bett, Gebärmutter, Nachgeburt', skr. *lože* 'Lager', sloven. *lože* 'Wildlager, Nachgeburt', čech. *lože*, demin. *lužko* 'Lager, Bett', poln. *łoże*, *łożko*, osorb. nsorb. *ložo*. || Mit *ложесна* zu *лежѣтъ*, vgl. griech. λόχος 'Hinterhalt', anord. *lag* n. 'Lage, Stellung', schwed. *läge* 'Zustand, Stätte', s. Berneker EW. 1,737, Torp 358, Mikkola UrsI. Gr. 3,35. Vgl. *λοι*.

**ЛОЖЕМЕНТ** 'Logement, Verschanzung, verschanzter Ort', zuerst: *ложамент* Peter d. Gr. (s. Smirnov 180). Über nhd. *Logement*, *Losament* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,38) aus frz. *logement*.

**ЛОЖЕСНА** 'Gebärmutter, Mutterleib', aruss. *ložesna* pl., abulg. *ložesno* мѣтра, 'uterus'. Ableitung von einem -es-Stamm (\**logo*, G. \**ložese*) mit o von *ложе*, vgl. griech. λέχος n. 'Lager, Bett, Ehebett, Liebesgenuß', neben λόχος m. 'Lager', s. Meillet Études 111,358, Schwyzer KZ. 57,271, Berneker EW. 1,737.

**ЛОЖИТЬСЯ, ЛОЖЬСЬ** 'lege mich', *положить* 'legen', ukr. *ložyty* 'betten', ksl. *ložiti*, *ložr*, skr. *polòžiti*, sloven. *iz-ložiti* 'ausladen', čech. *-ložiti*, poln. *łożyć*, osorb. *ložić*. || Kausativum zu *лежѣтъ*. Vgl. got. *lagjan*, anord. *leggja* 'legen', ahd. *leggan*, s. Berneker EW. 1,837 ff., Torp 358, Meillet MSL. 9,144.

**ЛОЖКА** 'Löffel', ukr. *ložka*, aruss. *ložica*, *ložka*, ksl. *ložica*, bulg. *ložica*, skr. *lāžica*, sloven. *žlica*, čech. *žlice*, *žice*, dial. *ležka*, poln. *łyżka*, slowinz. *lgièt* (\**lgičs*) 'Maurerkelle', osorb. *žžica*, nsorb. *žžyca*, polab. *lazēica*. || Wohl urverwandt mit alb. *l'uge* 'Löffel' (s. Jokl LKUnters. 150 ff., nicht slav. Lehnw. gegen G. Meyer Alb. Wb. 250, Alb. Stud. 3,37, IF. 2,368), ost-ossset. *aligd* 'Einschnitt, Aufschnitt', *aligdīn* 'einschneiden', aind. *rujāti* 'bricht', s. Jokl c. l., Mikkola Berühr. 1,137. Zur Bed. vgl. anord. *skeidr* 'Löffel' zu ahd. *sceidōn* 'spalten', aengl. *spōn* 'Löffel' zu ahd. *spān* 'Holzspan', anord. *spōnn*, *spann* 'Holzsplinter, Löffel'. Weniger empfehlenswert ist der Vergleich mit lat. *ligula* 'Löffel', air. *liag* dass., nir. *liach* (gegen Pedersen Kelt. Gr. 1,101), weil in diesem Falle eine unwahrscheinliche Assimilation von \**loga* zu \**liga* angenommen werden müßte. Die kelt.-lat. Wörter gehören zu *lazdm* (s. Berneker EW. 1,750 ff., Walde-Hofmann 1,800 ff.). Lautlich bedenkl. der Vergleich mit gr. λόζω 'habe das Schlucken', Aor. ἐλυσσα, λύσσε, G. λυγγός 'Schlucken', mhd. *slūch* 'Kehle, Schlund, Abgrund', *slucken* 'schlingen, schlucken' (Preobr. 1,464). Vgl. *ложка*.

**ЛОЖЬ, ЛЖИ** 'Lüge', ukr. *lož*, *žy* dass., abulg. *lož* m. 'lügenrisch, Lügner', skr. *lāž* f., G. *lāži* 'Lüge', sloven. *lāž*, G. *lāži*, *lāž*, G. *lāži*, čech. *lež*, G. *lži* f., slk. *lož*, poln. *ież*, G. *žy*. Gehört zu *lazdm*, *лжа*.

**ЛОЗА** 'Rute, Gerte, Reis, Stamm, Weide', ukr. *loža*, abulg. *loza* ἀμπελος, bulg. *loža*, skr. *lōza*, sloven. *lōza*, ačech. *loza*, slk. *loza*, poln. *łozą* 'Weide, Rute, Gerte'. || Vielleicht urverw. mit lit. *lazdā*

- ‘Stock, Stab, Hasel’, lett. *lagzda* ‘Haselstrauch’, apreuß. *laxde* dass., alb. *l'aidt* ‘Haselnußstrauch’, armen. *last* ‘Floß, Nachen’, obgleich die Lautverhältnisse nicht klar sind. Daneben vergleicht man auch noch griech. *δλόγινον* *δζώδες*, Hesych (s. W. Schulze Quaest. ep. 496), s. Lidén Anlautsges. 25, IF. 18,488, Berneker EW. 1,736, Trautmann BSL. 153, Apr. Sprd. 370, M.-Endz. 2,399, Jokl I.Kunt. 203 ff., Uhlenbeck KZ. 40,553, Specht 56. Weiter wird Verwandtschaft gesucht von lit. *lazdā* mit *lēška, lēzga* (s. *лезговий, лесковий, лешуна*), s. Endzelin IORJ. 17,4,120. Erwägenswert ist andererseits die Zugehörigkeit von *лозд* zu *лаз, лэзу* als ‘sich rankende, kletternde Pflanze’, s. Štrekelj Archiv 27,52 ff., Brückner Archiv 39,4, Iljinskij RS. 6,226. Abzulehnen ist der Vergleich mit lat. *larix* ‘Lärchenbaum’, das besser aus \**darix* erklärt wird (gegen Lidén IF. 18,488 ff., vgl. Walde-Hofmann 1,765 ff.). Nicht überzeugend stellt Agrell Zwei Beitr. 70 *лозд*, lit. *lazdā* usw. zu lat. *laxus* ‘locker, schlaff’, griech. *λαγρός* ‘schlaff, schwächig’, anord. *slakr*, ahd. *slah* ‘schlaff’. Unwahrscheinlich ist auch der Vergleich von *лозд* mit lit. *lasā* ‘Futter’, *lesū, lēsti* ‘picken’ (gegen Machek Recherches 10,25 ff.).
- ЛОЗГ ‘Erdkluft; von Gräben durchzogene Niederung’, *ложжѣтъ* ‘aushöhlen’, hierher viell. *ложбѣ* ‘haufenweise, in Unordnung’, Olon. (Kulik.). || Unsicher ist der Vergleich mit *лазея*, avest. *razura-* ‘Grube’ (Scheffelowitz KZ. 54,243), lautlich schwierig die Verknüpfung mit *лог* (Sobolevskij RFV. 64,113).
- ЛОЗУНГ ‘Losung, Parole’, zuerst Peter d. Gr. 1704 (Christiani 36). Auch *лозонг* Peter d. Gr. 1703 (Christiani c. l.). Entlehnt aus nhd. *Losung* ‘Erkennungsruf’.
- ЛОЙ, G. ЛОЯ ‘Talg’, *налоў* ‘Gußregen’, *слоў* ‘Schicht’, *залоў* ‘überschwemmte Stelle’, ukr. *lij*, G. *lōju*, wruss. *loj*, ksl. *lojъ* *στέαρ* ‘Talg’, bulg. *loj* ‘Unschlitt’ (best. *lojtá*), skr. *lōj*, G. *lōja*, sloven. *lōj* ‘Talg’, *lōj*, G. *lōja* ‘Trichter’, čech. *lůj*, G. *loje*, slk. *loj*, osorb. *lōj*, nsorb. *lōj*. || Ablautend zu *луть, льў* (s. d.). Vgl. lit. *atlajis* m. ‘Abfluß’, *lajai* m. pl. ‘Lehm’ zu *lieju, lieti* ‘gießen’, *lįdau, lįdyti, lįdinu, lįdinti* ‘Fett, Schmer schmelzen, Talg bereiten’, s. Berneker EW. 1,729, Buga bei Trautmann BSL. 156. Nicht stichhaltig ist der Vergleich von *лоў* mit lat. *laridum, lārdum* ‘Speck’ (gegen Ciardi-Dupré BB. 26,194, s. Walde-Hofmann 1,764).
- ЛОЇВА ‘Art großes Boot’, nur aruss. *loiva* (Novgor. 1. Chron. a. 1143, s. Srezn. Wb. 2,45). Aus finn. wot. *laiva*, dass., estn. *laev*, mordw. F. *luv* ‘Krippe’, s. Thomsen SA. 4,333. Kalima 147, Toivonen FUF. 20,142 ff., Mikkola bei Fraenkel IF. 53,77, Brückner KZ. 45,29. Das lit. *laivas* neben *lāivas, lāiva*, lett. *laīva* ist wegen der mordw. Entsprechung doch wohl finn.-ugr. Herkunft, s. Toivonen c. l., Kalima BL. 129. Kaum richtig ist die Annahme balt. Herkunft (zu lit. *lovys* ‘Trog, Einbaum’), gegen Buga RFV. 66,239 ff., M.-Endz. 2,414 ff., Thomsen Berör. 139. Vgl. *lāūda*.
- ЛОЙМА ‘Renntierhaufen’, Olon. (Kulik.). Die Herleitung aus finn. *loimi* ‘Kette’ (Pogodin) ist semasiologisch schwierig, diejenige aus finn. *lauma* ‘Herde, Schar’ befremdet lautlich (s. Kalima 154, RS. 5,85.)

ЛОКАНИЦА 'Rübensuppe', Olon. (Kulik.). Aus lüd. *lohkoi* dass., finn. *lohko* id., s. Kalima 154. Oder besser zum folg.?

ЛОБАТЬ, ЛОБАЮ, ЛОЧЬ, auch *лочить* 'lecken, saufen' (von Hunden), ukr. *łokaty*, wruss. *łokač*, aruss. ksl. *lokati*, *łoč* λάττειν, bulg. *łoč*, *łokam*, skr. *łokati*, *łočem*, sloven. *lokati*, *łočem*, čech. *lokati*, slk. *lokat'*, poln. *łokać*, *łoczyć*. || Urverw.: lit. *lakù*, *lakti* 'lecken, mit der Zunge trinken', lett. *lakt*, *laku*, *luoku* 'leckend fressen', Iter. *lakāt*, -*āju*, viell. griech. λάττω 'lecke schlürfend', armen. *lakem* 'lecke', s. W. Schulze KZ. 52, 105, Berneker EW. 1, 727, Meillet MSL. 16, 242, M.-Endz. 2, 415 ff., Trautmann BSl. 149, Mladenov 278, Walde-Hofmann 1, 754. Vgl. auch *лбнать*.

ЛОКОМОТИВ 'Lokomotive', wie nhd. *Lokomotive* aus engl. *locomotive* (*engine*) von lat. *locō movēre* 'von der Stelle bewegen' (s. Kluge-Götze EW. 363).

ЛОКОН 'Locke', zuerst *локоны* pl. 'Perücke' seit Peter d. Gr., s. Smirnov 181. Aus nhd. *Locke*, pl. *Locken*, s. Preobr. 1, 466.

ЛОКОТАТЬ 'schwätzen, plappern', s. *локмать*.

ЛОКОТЬ, G. -ЕТЯ 'Elle, Ellenbogen, Armlänge', ukr. *łokot'*, G. *łikt'a*, wruss. *łokoč*, aruss. *lokzts*, abulg. *lakzts* πῆχυς, G. pl. *lakzts* (Supr.), bulg. *lakt* (Mladenov 269), skr. *lakat*, G. *lākta*, sloven. *lakāt*, *laktā*, čech. *loket*, G. *lokte*, slk. *loket'*, *laket'*, poln. *łokieć*, osorb. *łohć*, nsorb. *łokś*. || Urslav. \**olkat-*, urspr. kons. Stamm, urverw.: lit. *alkūnė*, *elkūnė*, 'Ellenbogen, Ecke, Biegung einer Straße, eines Flusses', lett. *ēlkuons*, *ēlkuonis* 'Biegung', *ēlkuone* 'Ellenbogen', apreuß. *alkunis*, ablautend: lit. *uolektis*, Acc. *uolektį* 'Elle', lett. *uōlektis*, apreuß. *woaltis* 'Unterarm', *woaltis* 'Elle' (aus \**olk-*), ferner: griech. ἄλαξ πῆχυς Hesych (Bechtel KZ. 44, 138), griech. ὠλένη 'Ellenbogen', lat. *ulna* 'Ellenbogen, Arm', got. *aleina*, ahd. *elina* f. 'Elle', air. *uilen*, kymr. *elin* 'Ellenbogen' (aus \**olinā-*), griech. ὠλλόν τὴν τοῦ βραχίονος καμπήν, Hesych., aind. *aratnīs* 'Ellenbogen, Elle', avest. *arəθna-* m. dass., s. Lidén KZ. 40, 265, PBrBtr. 15, 517, Armen. Stud. 96, Pedersen Kelt. Gr. 2, 59, Trautmann BSl. 202, Apr. Sprd. 298; 464, Specht 76, 207, 225, M.-Endz. 1, 568, Meillet Ét. 287, Fraenkel Zeitschr. 20, 62.

ЛОКТАТЬ, ЛОКЧЬ 'schwätze, plappere' neben *локмать* dass. Nach Berneker EW. 1, 727 sollen die Wörter zu *локмать* 'lecken, saufen' gehören. Zur Bed. verweist er auf skr. *lābati* 'saufen, schlingen', sloven. *labráti* 'plappern', *labōtati* 'schwätzen'.

ЛОКЧИМ 'l. Nhf. der Vyčegda', aus syrjān. *Łektšim* dass. (s. Wichmann-Uotila 137).

ЛОЕША́ 'Nudeln', dial. für *lanud* (s. d.). Dazu *лохишны* pl. 'jüdisches Nudelgericht', Südl., Westl. (P.).

ЛОКЫ, G. -КЪВЕ 'Lache, Pfütze', nur aruss., r.-ksl. *loky*, -*kyve*, abulg. *loky*, G. *lokzve* λάκκος (Euch. Sin.), bulg. *lōkva* 'Tümpel, Pfütze, kleiner See', skr. *lōkva*, sloven. *lōkav*, G. *lōkve*; *lōkva* 'Lache, Pfütze'. || Urverw.: lat. *lacus*, G. -ūs 'stehendes Gewässer, See, Brunnentrog, Grube', *lacūna* 'Loch, Grube', griech. λάκκος (aus \**λὰκφος*) 'Vertiefung, Loch', ir. *loch* 'See', aengl. asächs. *lagu*

'See', anord. *lqgr* dass., s. Berneker EW. 1,730, Trautmann BSl. 149, Torp 358, Walde-Hofmann 1,748, Pedersen Kelt. Gr. 1,361. Ausgeschlossen ist Entlehnung aus allgerm. \**lakkō* (ahd. *lahha*, mnd. mndl. *lake*, nhd. *Lache*), gegen Uhlenbeck Archiv 15,489, Loewe bei Peisker 62, vgl. Berneker c. l.

**ЛОМ**, G. -a 'Bruch, Bruchstück, Windbruch, Brecheisen', dial. 'Sumpf', Pskov, Tver' (Pr.), *ломовѣ* 'zum Brechen dienend, mühselig, schwer, Lastträger', ukr. *lim*, G. *lomu* 'Bruch, Windbruch, Reisig', bulg. *lom* 'Spitzhacke, Haue', skr. *lōm* 'Waldrebe', sloven. *lōm*, G. *lōma* 'Brechen, Bruch', čech. *lom*, poln. *łom*. Dazu *ломить* (s. d.). || Urverw.: lit. *žem. lamaĩtas, lamākas* 'Stück', *līmstu, līmaĩ*, *līmī* 'zerbrechen', lett. *līmī* 'unter schwerer Last zusammensinken', apreuß. *līmwei* 'brechen' (trans.), ahd. *lam*, anord. *lami* 'lahm, verkrüppelt', viell. auch alb. tosk. *l'eme*, geg. *l'ame* 'Tenne, Ölmühle' ir. *laimē, láime* 'Beil' (Stokes KZ. 37,258), s. Berneker EW. 1,731 ff., Trautmann BSl. 162, Buga RFV. 67, 242. Dagegen gehören lit. *lomā* 'niedrige Stelle auf dem Acker', lett. *lāma* 'Pflütze, Grube', bulg. *lam* 'Loch, Grube, Graben', wohl zu lat. *lāma* 'Lache, Morast, Sumpf', s. Walde-Hofmann 1,753, Osten-Sacken IF. 33,223, gegen Buga RFV. 71,56, Trautmann BSl. 162, M.-Endz. 2,438. Auch lett. *lānis* 'undurchdringlicher Wald' ist zu trennen. Es ist entlehnt aus estn. *laas*, G. *laane* dass., zu finn. *lansi* 'niedrig, Niederung', Jur. samojed. *lamdo* 'niedrig', s. Verf. Zeitschr. 2,473, M.-Endz. 2,438, Paasonen Kel. Szemle 14,51. Eine Trennung von *loms* 'Bruch' und *lomz* 'Sumpf' ist gegen Preobr. 1,467 nicht möglich, vgl. nhd. *Bruch* 'Sumpf', auch ist *ломъ* pl. 'der Überschwemmung ausgesetzte Wiese' (Tver, Pskov) nicht mit Kalima 155 als Entlehnung aus estn. *loim* 'Wasserpflütze, mit Gebüsch bewachsener Bach' oder etwa aus karel. *loama* 'Lache, Pflütze' (c. l.) anzusehen.

**ЛОМБАРД** 'Leihhaus', über nhd. *Lombard*, engl. *lombard*, oder direkt aus frz. *lombard*, weil lombardische Banken (in London, Lombard Street) seit 13. Jhd. Leihhäuser errichteten, s. Schiller-Lübbers 3, 718, Kluge-Götze EW. 363, Gamillscheg 568.

**ЛОМБЕР** 'ein Kartenspiel' (18. Jhd., s. Mel'nikov 2,269). Aus frz. *l'hombre* dass. von span. *hombre* 'Mensch' (s. Kluge-Götze EW. 363).

**ЛОМЗАТЬ** 'lärmen, klopfen' (D.), čech. *lomzati* 'krachen, brechen', *lomoz* 'Lärm, Krachen'. Zu *лом*, s. Ijinskij IORJ. 16,4,2.

**ЛОМІТЬ**, -МІЮ 'breche', ukr. *lomýty*, abulg. *lomiti, lomijo* κλάν (Cloz., Supr.), bulg. *lomá*, skr. *lōmīti, lōmīm*, sloven. *lōmīti, lōmīm*, čech. *lomiti, lomím*, slk. *lomiť*, poln. *łomić, łomie*, nsorb. *łomiš*. Zu *лом*. Vgl. lit. *lāmdyti, lāmdau* 'frangere, ita ut partes non separentur', *laminū, laminti* 'zähmen, zureiten (Pferde)', anord. *lemja* 'schlagen, verschlagen, hindern', aber nicht lat. *lanīō, -āre* 'zerfleischen', s. Berneker EW. 1,731 ff., Trautmann BSl. 162, Walde-Hofmann 1,759 ff.

**ЛОМІ** pl. 'der Überschwemmung ausgesetzte Wiese', s. *лом*.

**ЛОНІ** 'im vorigen Jahr', Arch., Olon. (s. Ljapunov RFV. 76,253), auch *лонісь* dass., *лонясь, лонісь*, Südl. (Pr.); ukr. *lōny*, aruss.

*loni*, ksl. *lani* πέρυσι, bulg. *lant*, *lani* (Mladenov 270), skr. *lani*, *lani*, sloven. *lani*, čech. *loni*, slk. *lani*, poln. *łoni*, osorb. nsorb. *łoni*. || Urslav. \**olnē* aus \**olnei*, urverw.: alat. *ollī* 'tunc', *ollus* 'jener', Dat. *ollī*; auch *olīm* 'einst', *ulter*, *-tra* 'jenseitig', *ultimus* 'letzter', osk. *illeis* m. 'illius', f. *ulas* 'illius', s. Rozwadowski IF. 3, 268 ff., Qu. Gr. 1, 389 ff., Walde-Hofmann 2, 206 ff., Trautmann BSl. 7, Jagić Archiv 20, 434, Walde<sup>2</sup> 848, Meillet RES. 9, 131, Mikkola Urslav. Gr. 3, 62. Unsicher ist die Verwandtschaft mit aind. *ārād* 'aus der Ferne', *ārē* 'fern', *āraṇas* 'fern' (gegen Rozwadowski IF. 3, 273, vgl. Walde-Hofmann c. l.). Verfehlt ist die Trennung der slav. Formen \**loni* von \**lani*, wobei erstere zu alat. *ollī* 'tunc', \**lani* aber zu lat. *alius* gestellt wird (Mikkola Balt. u. Slav. 42).

ЛОНО 'Schoß', ukr. *lono*, *lōne*, wruss. *łoni* pl. f. 'Handvoll, Armvoll', abulg. *lono* κόλπος (Supr.), bulg. *lono*, čech. *luno* 'Schoß, Scham', slk. *lono*, poln. *łono* 'Schoß, Busen', alt 'Scham', *łonisty* 'bauschig, faltig', osorb. nsorb. *łono* 'Schoß, Armvoll', polab. *lūdnō*. Vgl. wruss. *ułōnki* pl. 'Umarmung, Teil des Armes, auf dem man das Kind trägt'. || Herkunft unklar. Man setzt als Grundform \**loksno*-an und vergleicht griech. λοξός 'verbogen', λέξιος 'schief, quer' (\**leksrios*), λέκος n., λεκίς, -ίδος f. 'Mulde, Schüssel', ir. *less* 'Hüfte' (\**leksā*), s. Mikkola BB. 22, 246, Berneker EW. 1, 732, Walde-Hofmann 1, 761; vgl. aber Meillet Études 131. Andererseits wird \**loyno* als 'Schoß des Kleides' angesetzt und Urverwandtschaft angenommen mit aengl. *læppa* 'Zipfel, Fetzen', asächs. *lappo* 'Zipfel', engl. *lap* 'Schoß', mnd. *lappe* 'Stück Lappen, Wamme'; zur Bed. vgl. engl. *lap*, anord. *skaut* 'Zipfel, Teil des Kleides vor dem Schoße, Schoß', nhd. *Schoß*, s. Berneker c. l., Grunenthal IORJ. 18, 4, 147, Mladenov 279, Torp 362, L. Bloomfield Germanica-Sievers 92. Nicht wahrscheinlich ist Zusammenhang mit *lōkomy*, weil dann südslav. *la-* vorliegen müßte; auch nicht als \**lotno* zu aind. *aratnīs* 'Ellenbogen', avest. *arəθna-* dass. (gegen Mikkola Urslav. Gr. 127); unbefriedigend auch der Vergleich mit anord. *leggr* 'Bein, Schenkel, Armknochen' (Reichelt KZ. 46, 349 ff.).

ЛОНЧАК 'Pferd im zweiten Jahr', Rjazań (Filin 159). Zu *лонч* (s. d.).

ЛОП 'ungetauftes Kind', Arch. (Podv.). Wahrscheinlich zu *лонь* 'Lappländer' (s. d.), vgl. Mikkola Balt. u. Slav. 31. Nicht einleuchtend wird das wenig verbreitete russ. Wort für urverw. gehalten mit lit. *alpus* 'schwach, ohnmächtig', *alpstū*, *alpti* 'ohnmächtig werden', aind. *ālpas* 'klein, gering' (Torbiörnsson 1, 65).

ЛОПАНКА 'junges Renntier im Alter von 3 Monaten bis zu einem Jahr', Arch. (Podv.). Entlehnt aus lapp. K. \**loppala*, Notoz. *luəpək*, Kild. *luəpel* dass., s. Ikonen 54, Mikkola Balt. u. Slav. 31 ff. Unrichtig ist die Verbindung mit *лон* (s. d.) als echt-slavisch bei Torbiörnsson 1, 65.

ЛОПАНЬ f. 'Brunnen im Sumpf', dial., auch FIN. *Лопань* G. Charkov; *лопаніца* 'Durchfall', Твѣт, Pskov (D.). || Wohl als 'hervorbrechen des Gewässer' zu *лопать*, *лопнуть* 'platzen', s. Berneker EW. 1, 732, Preobr. 1, 368, Mikkola Balt. u. Slav. 32. Verfehlt ist der



Vergleich mit skr. *láp*, G. *lára* 'wässriger Boden', sloven. *láp*, G. *lára* 'Rachen, Schlund' (Torbiörnsson 1,65, s. Mikkola Balt. n. Slav. 32).

лопáрня 'Ruder', Arch. (P.), zu nkr. *lopár* 'Spatel zum Lehmkneten', skr. *lópár* 'Backschaufel', sloven. *lopár* dass. Weiteres s. unter *лондма*, vgl. Berneker EW. 1,733.

лопáрь 'Lappländer', auch 'Ungläubiger, Ketzer' (P.). Wohl aus dem schwed. pl. *lappar* von *lapp* 'Lappländer', aus finn. *Lappi* 'Lappland', *lappalainen* 'Lappländer', s. Wiklund Entwurf 13. Vgl. unten *Лонь*.

лопáрь I. 'Hüftau, Läufer am Flaschenzug', zuerst *лонерсы* pl., Ust. Morsk 1720, s. Smirnov 181. Aus ndl. *looper* dass., s. Meulen 126, Croiset v. d. Kop IORJ. 15,4,21, Matzenauer 244. Hierher auch *лoнepь* dass., Wolga-G.

лопáрь II. 'Güter, Plötte, Abramis björkna', Olon. (Kulik.), *лoнepь*, Vladimir (Sov. Etnogr. 1948 Nr. 2, S. 62). Vgl. finn. *lopperi*, *lopero* dass., s. Kalima 155, wobei die Entlehnungsrichtung offen bleibt. Siehe *лунька*.

лопáстый 'Hansgeist', dial. Siehe *албаст* (1,11).

лопáсть f. 1. 'Schaufel, Ruderblatt', 2. 'Lappen (auch der Lunge)', 3. 'Flügel (an Hauben), Band, Binde', 4. 'Fußsohle, Tatze'. Gehört zu *лондма*, *лдна*, *лeнecт*, s. Berneker EW. 1,732, Buga RFV. 66,243, Grünenthal IORJ. 18,4,147 (mit Parallelen für die Bedeutungsveränderungen).

лопáта 'Schaufel', *лондма* 'Schulterblatt', ukr. arnss. *lopáta*, abulg. *lopáta*, πρῶτον (Supr.), bulg. *lopáta* 'Schaufel, Ruder', skr. *lópata*, sloven. *lopáta*, čech. slk. *lopata*, poln. *łopata*, osorb. nsorb. *łopata*. || Ablaut in *лдна*. Urverw.: lit. *lopetà*, Acc. *lópezq* 'Spaten, Schaufel', bei Bretken 'Pflugschar', lett. *lāpusta*, *lāpsta* dass., apreuß. *lopto* 'Spaten', s. Matzenauer LF. 9,216, Meillet Ét. 291, Thomsen SA. 4,339, Buga RFV. 66,243 ff., Trantmann BSl. 149 ff., Berneker EW. 1,732 ff., M.-Endz. 2,440. Damit vergleichen einige Gelehrte auch ir. *lue* 'Steuerruder' (\**lopet-*), *lúi* dass. (\**lopuio-*), s. Stokes 252 ff., Persson 197,944, Meillet c. l., Torp 370; ferner abd. *laffa* 'flache Hand, Ruderblatt', afries. *lappe* 'Spaten' (Holt-hausen PBrBtr. 66,266). Entlehnung von apreuß. *lopto* aus d. Slav. (so Brückner Archiv 20,502), kommt nicht in Frage; vgl. auch lit. *lepetà* 'Fuß eines Elefanten' (Bezzenberger Lit. Forsch. 135, Persson 944). Ein ähnliches Wort findet sich in finn.-ugr. und samojed. Sprachen: finn. *lapijo*, *lapia*, karel. *labia*, weps. *labid*, estn. *labidas*, Jur. samoj. *labea*, *lābe* 'Ruder', T. *labay*, Jen. *loba*, s. Paasonen Kel.Sz. 14,66, Thomsen Berör. 197, Mikkola Berühr. 1,137.

лопáтка 'Schulterblatt', gehört zum vorigen, s. Berneker EW. 1,732 ff., Grünenthal IORJ. 18,4,147, Kalima FUFAnz. 23,253. Abzulehnen ist die Auffassung als Entlehnung aus lapp. Notoz. *luappe* 'Schulterblatt' oder finn. *lapa* 'Vorderbug' (gegen Itkonen 54), da diese Bed. im Russ. allgemein verbreitet ist und nicht nur für Renttiere.

**ЛОПАТЬ**, -АЮ, Perf. *лопнуть* 'platzen, fressen', *лопа* 'Fresser, Schwätzer', ukr. *lopaty* 'poltern, pochen, schlagen', abulg. *lopotivъ* 'stammelnd, stotternd', bulg. *loпам, loпънъ* 'verschlinge, fresse', skr. *lopati* 'mit Macht, in Menge strömen, heftig wehen', sloven. *lopati, loпам* 'mit einem flachen Gegenstand schlagen, platzen, schlappern', čech. *lopot* 'Kummer, Sorge', *lopotiti* 'sich abquälen', poln. *lopotać* 'mit den Flügeln schlagen', *lopot* 'Eulengeschrei'. || Schallnachahmend, Ablaut in *лопнуть, лопотнуть*. Vgl. lett. *lepēt* 'gierig essen, schlürfen', s. M.-Endz. 2, 452, Berneker EW. 1, 732, Uhlenbeck IF. 17, 94. Weiter vgl. griech. *λαπτω* 'leckte' (s. aber *локать*), alb. *l'ap* 'leckte Wasser', armen. *lap'el* 'leckten' (vgl. Hofmann Gr. Wb. 175). Nicht wahrscheinlich ist Verwandtschaft mit lit. *alpti, alpstū* 'ohnmächtig werden' (gegen Jagić Archiv 2, 396). Vgl. das folg.

**ЛОПОТ** 'lärmendes Geschwätz, verworrener Lärm', *лопотнуть, лопочу* 'plätschere, lärmte, plappere', abg. *lopotivъ* 'stammelnd, stotternd', ablautend mit *лѣнем, лопотнуть*, vgl. Berneker EW. 1, 732, Preobr. 1, 447 ff. Vgl. *лопаты*.

**ЛОПОТОЕ** 'Lappen, Fetzen', dial. *лопоть* 'altes Hemd, Alltagskleidung', Vjatka (Vasn.), Wolga-G., Sibirien (Meĭnikov, Bogoraz), aruss. \**лопъ, лопотъ* 'altes Kleid'. Zu *лѣпѣнь, лѣпестъ*. Hierher auch *лопатинка* 'altes Hemd' (Meĭnikov 2, 341). Vgl. griech. *λέπος* n., *λοπός* m. 'Schale, Rinde, Haut', *λώπη* f., *λώπος* n. 'Hülle, Gewand', lit. *lopas* 'Flick, Lappen' (s. auch Hofmann Gr. Wb. 177).

**ЛОПТА́**, s. *лопота́*.

**ЛОПУ́Х**, G. -á 'Klette', auch *лопу́х*, ukr. *lopúch*, wruss. *lopúch*, hnlg. *lopuś, lopuśh* 'Arum maculatum', skr. *lopuśh* 'Klette', sloven. *lopuh*, čech. *lopuch, lopouch*, poln. *lopuśh*, nsorb. *lopuśh* 'Sauerampfer'. || Als Pflanze mit breiten Blättern zn lit. *lāpas* 'Blatt', ferner zu *лопота, лопта*, vgl. Berneker EW. 1, 733, Grunenthal IORJ. 18, 4, 147, Mi. EW. 174, Buga RFV 66, 243.

**ЛОПШТА́Г** 'Steigeseil am Bngspriet, Laufsteg, Klimmsteg', zuerst *лопштак* Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 181. Entlehnt aus ndl. *loopstap*, s. Meulen 126.

**ЛОПЫРЬ**, s. *лопарь II*.

**ЛОПЬ** f. Koll. 'Lappländer, Lappland', Arch. (Podv.), Adj. *лопской* 'lappisch' (c. l.). Aus finn. *Lappi* 'ein nördliches, noch nicht von festen Bewohnern besetztes Land', s. Wiklund MO. 5, 183 ff., Entwurf 13, Verf. Sitzber. Preuß. Akad. 1936 S. 177. Nicht zu finn. *loppi* 'Ende' (s. Wiklund c. l.), auch nicht aus mnd. *lappe* 'lappischer Mensch' (gegen Karsten, Hirt-Festschrift Bd. 2 S. 484 ff.). Vgl. auch *Лондръ* (s. oben).

**ЛОРДЕНЬ, ЛОРДИНГ** 'dünnes Tau, Lording, Lorrying' (D.), zuerst *лординг* Urst. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 181. Aus ndl. *lording*, s. Meulen 127.

**ЛОРЕ́ТКА** 'Weltdame, Buhlerin, vornehme Art der Grisetten' (Turgenjev). Aus frz. *lorette* dass., nach der Kirche *Notre Dame de Lorette*, in deren Nähe sie meistens wohnen (s. Heyse s. v.).

**лорлинь** 'Lording, dünnes Tau' (D.). Umgestaltet nach *линь* 'Leine' aus ndl. *lording* (vgl. *лордень*, *лординг*), s. Meulen 127, Zelenin RFV. 63, 406.

**лорнёт** 'Lorgnette', *лорнётка* dass. Über nhd. *Lorgnette* oder direkt aus frz. *lorgnette* 'Augenglas zum Sehen seitlich befindlicher Gegenstände' zu *lorgner* 'anschielen' (s. Gamillscheg EW. 569 ff.).

**лоса** I. 'glatte, von der Sonne beschienene Wasserfläche', *лосо* 'windstill, ruhig' (auf dem Meere), *лосёха* 'gesundes Frauenzimmer ohne Runzeln'. Ablaut zu *лса* 'glänzender Fleck, Streifen', s. Potebnja RFV. 1, 80. Abzulehnen ist Verwandtschaft mit *лоск* (gegen Potebnja c. 1., Kalima RS. 5, 85, Preobr. 1, 435).

**лоса** II. 'Großer Bär, Sternbild', Olon. (D.) neben *лось* dass. Gehört zu *лось* 'Elch', kaum zum vorigen (gegen Potebnja RFV. 1, 80).

**лоск**, G. -а 'Glanz', *лоснётся* 'Glanz bekommen', *лосниться* 'glänzen', *лосклый*, *лосный* 'glänzend', ukr. *łosk* 'Schimmer', wruss. *losk*, sloven. *lask* dass. skr. *laskat* (\**laskats*) 'Blitzstrahl', daneben: bulg. *lăst'á* 'glänze, funkle', ačech. *lesk*, G. *lsku* (Holub 132), ferner: poln. *łosk* 'Glanz', *łoskać* 'blitzen'. || Urspr. \**losk* aus \**luksk*- bzw. \**luksk*- zu *луч*, *лунд*, *лысый*, s. Berneker EW. 1, 750. Vgl. *лещадь*.

**лоскать**, -аю, **лоскнётся** perf. 'schlagen, knallen, klatschen, klappern', *лоскотать* 'immerwährend plappern', ukr. *łoskaty* 'knallen, schnalzen', *łosk*, *łoskit* 'Schall, Knall, Gepolter', skr. *loskot* alt 'Getöse', sloven. *lpskati* 'plätschern, plappern, plandern', čech. *loskot* 'Gepressel. Knall', *loskotati* 'krachen', poln. *łoskot* 'Gekrach, Getöse', *łoskotać* 'ein Geräusch machen, prasseln'. || Lautnachahmend, Ablaut in *лэскасть*, s. Berneker EW. 1, 734. Man vergleicht: lit. *laskuoti* 'froh singen', *lakštuoti* 'froh singen, sprechen', *lazgėti*, *lazgù* 'ohne Ende reden', s. Buga RFV. 71, 465. Gegen Matzenauers (LF. 9, 216) Heranziehung von griech. *λάσκω*, *ἐλακων* 'töne, krache, schreie laut, spreche' Zweifel bei Berneker c. 1. Unsicher ist der Vergleich mit lat. *loquor* 'spreche' (M.-Endz. 2, 416, Preobr. 1, 497). Zu letzterem s. Walde-Hofmann 1, 821. Vgl. auch *ляскасть*.

**лосклый** 'glänzend', *лосниться* 'glänzen', s. *лоск*.

**лоскот** 'Getöse, Krachen', *лоскотать* 'krachen, viel reden'. Zu *лоскасть* 'knallen, schlagen'.

**лоскотать** 'kitzeln', ukr. *łoskotáty*, *łoskotáty* dass., poln. *łoskotać*, auch *łasktać*, osorb. *łoskotać*, *łoskotać*, nsorb. *łoskošić*. Zu *лска*, *лскадь*, s. Berneker EW. 1, 692.

**лоскýt**, -á 'Stück, Fetzen, Lappen', nkr. *łoskut*, aruss. *loskut* 'Stück Land', bulg. *loskún* 'Scheibchen, Blättchen Seife'. || Urverw.: lit. *laskana* 'Lappen', *laskatas* 'Fetzen', *laskatuoti* 'hängen, flattern', *leskis* 'Zipfel am Tuch', lett. *ļaska* 'Fetzen, Schmutzklumpen', mnd. *las*, *lasche* 'Lappen', mhd. *lasche*, s. Bnga RFV. 67, 242; 71, 465, Trautmann BSl. 150, M.-Endz. 2, 453, Matzenauer 244, LF. 9, 216, Berneker EW. 1, 734, Torp 364.

**лосниться** 'glänzen', s. *лоск*.

**ЛОСÓСЬ** м. 'Lachs, Salmo', ukr. *łosos*, čech. slk. *losos*, poln. *łosos*. || Urverw.: lit. *lašiša*, *lašša*, *lašis* dass., lett. *lasis*, apreuß. *lasasso*, ahd. *lahs*, anord. *lax* 'Lachs', tochar. *laks* 'Fisch', s. Berneker EW. 1,734, Trautmann BSL. 150, M.-Endz. 2,423, Torp 357. Weitere Vergleiche bei Loewenthal KZ. 52,98; WS. 10,140, Fraenkel Balt. Spr. 43, Specht 31. Der Lachs fehlt bei den Südslaven, da er in den Flüssen, die in das Mittelländische Meer u. in das Schwarze Meer münden, nicht vorkommt.

**ЛОСТ** 'Latte, Leiste', *лостмѣть* 'ein Boot mit Leisten heschlagen', Ostrußl. Siehe *ласт*.

**ЛОСЬ**, G. -Я 'Elch, Cervus alces', auch 'großer Bär, Sternbild', Arch. (Podv., Pr.) ukr. *łos*, aruss. *los* (Vlad. Monom.), čech. *los*, poln. *łos*. || Urslav. \**olъ* urverw.: anord. *elgr* 'Elch' (\**algi-*), ags. *eolh* m. (\**elha-*), ahd. *elaho* 'Elch', lat. *alcēs* (Caesar), griech. ἄλκη (Pausanias), weiter wohl zu aind. *ṛṣyas* 'Gazellenbock', pämir. *rus* 'wildes Bergschaf' und ahd. *elo* 'lohbraun, gelb', s. Lidén Stud. 68, Osthoff Parerga 294, Uhlenbeck Aind.Wb. 35, Trautmann BSL 7, Kluge-Götze 129, Specht 37,42, Torp 26. Weiter zu *олень*, *лань*. Aruss. *los* 'großer Bär' schon Afan. Nikit. 24.

**ЛОСЬПÓРТЫ** pl. 'die losen, blinden Stückpforten', Seew. Entlehnt aus ndl. *looze poorten*, s. Meulen 127.

**ЛОСЬПТАГ** 'loser Stag', seew. Zuerst: *лосеуматъ* Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 181. Aus ndl. *looze stag*, dass., s. Meulen 127. Auch: *лосьстеннмдъ* 'loser Stengenstag' aus ndl. *looze stengestag*, s. Meulen 127, Matzenauer 244.

**ЛОТ**, G. -а 'Lot, Gewicht', aus nhd. *Lot* dass., bzw. ndl. *lood*, mhd. *lôt*, das für keltisch gilt (s. Kluge-Götze EW. 365), s. Berneker EW. 1,743, Meulen 125.

**ЛОТБАК** 'Lothalje, Balje der Lotlien', aus ndl. *loodbak* dass., s. Meulen 125, Karłowicz 349.

**ЛОТЕРЕЯ** 'Lotterie', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 181 ff. Über nhd. *Lotterie*, bzw. ndl. *loterij*, frz. *loterie* oder direkt aus ital. *lotteria* von *lotto* 'Anteil', s. Preobr. 1,471, Gamillscheg EW. 570.

**ЛОТЛИНЬ** 'Lotleine', zuerst Ust. Morsk. a. 1720 (s. Smirnov 182), auch *лѡтвенъ*, Onega-See (Kulik.). Aus ndl. *loodlijn* dass., s. Meulen 125.

**ЛОТÓ** 'Lottospiel', wohl aus frz. *loto* dass., von ital. *lotto*, das auf got. *hlauts* 'Los' zurückgeführt wird (s. Kluge-Götze EW. 365).

**ЛОТÓК**, G. ЛОТКА (nach den Wörtern mit -кѣ), dial. G. *лотокъ* 'Mulde, Tragbrett der Straßenverkäufer, Rinne, längliche Schüssel', *лѡточина* 'kleines Tal, Hohlweg' (Pr.), ukr. *łotk*, pl. *łotóky*, wruss. *lutók*, G. *lataká*, poln. *łotok* 'Mahlgerinne'. || Unsichere Deutungen. Nach Buga RFV. 71,465 ff. urverw. mit lit. *latākas* 'Rinne, Bach, Pfütze' (dieses ist slav. Lehnwort nach Berneker EW. 1,735), sowie mit lit. *lekētas* 'kleine hölzerne Rinne' aus \**letekas*. Er vergleicht weiter ahd. *letto* 'Lehm', ir. *lathach* 'Schlamm', korn. *lad* 'liquor', lat. *latex* 'Flüssigkeit', sowie den FIN. *Lotsea* G. Minsk (s. auch Boisacq 559 ff.). Schwierig wegen

der Bed. Andere nehmen Verwandtschaft mit mhd. *lade* 'Bohle, Brett, Behälter', ahd. *latta*, mhd. *latte* 'Latte', ir. *slat* 'Rute, Stange' an (Uhlenbeck Aind. Wb. 258, PBrBtr. 22, 196, Berneker c. 1., Torp 361). Unwahrscheinlich ist der Vergleich mit griech. *λάταξ*, -ταρος 'Tropfen' (Prellwitz EW.<sup>2</sup> 261), auch kommt Entlehnung weder aus lat. *latex* 'Flüssigkeit' (gegen Walde<sup>2</sup> 416) noch aus griech. *λάταξ* (gegen Boisacq c. 1.) in Betracht.

ЛОТѢХА 'Schwätzer, Wirrwarr', *лотыхды*, *лотышкаты* 'Unsinn reden'. Unklar. Mikkola Slavia 15, 162 ff. sieht darin ein expressives Wort.

ЛОТРѢГА, ЛОТѢГА 'Herumtreiber, Trunkenbold', auch *лантрыга* dass. Sevs (Pr.). Wohl zu ukr. wruss. *lotr*, die über poln. *lotr* 'Spitzbube, Bösewicht', čech. *lotr* auf mhd. *loter* 'leichtsinig, locker', nhd. *Lotter(bube)* zurückgehen, s. Berneker EW. 1, 735, Holub 139. Kaum richtig ist die Trennung von *лотрыга* und *лотыга* bei Preobr. 1, 472. Stammt das *n* von *ланстрыга* (s. d.)?

ЛОТЫГОЛА 'Lettgallen' (s. *Латыгола*), aruss. *Lotyggola*, *Lotygora* häufig in Novgor. u. Pskover Chroniken (s. Sobolevskij Lekcii 143, IORJ. 27, 312 ff.), *Lotygołskaja Zemlja* Polock. Urk. 1264 (Nap. 13). Aus lett. *Latgale* dass., s. Buga Streitberg-Festgabe 26, 31, M.-Endz. 2, 425.

ЛОХ I. 'abgemagerter Lachs nach der Laichzeit in den Flüssen', Nordrußl., Orenburg, Ufa. Aus finn. karel. olon. *lohi* 'Lachs', estn. *lõhi*, von lit. *lāšis* dass., s. Kalima 155, BL. 133, Verf. Zeitschr. 3, 86. Wegen der geograph. Verbreitung weniger wahrscheinlich ist die Auffassung von *лох* als Kurzform auf -ch- von *лосось* (gegen Berneker EW. 1, 734, Brückner EW. 312, KZ. 43, 304, Matzenauer LF. 9, 214).

ЛОХ II. 'Oleaster, Eleagnus, böhm. Ölbaum'. Unklar. Zweifelhafte ist Zugehörigkeit zu *олеу* (gegen Gorjajev, EW. 238).

ЛОХА 'dummes Frauenzimmer', Pskov, Tver (D.). Wohl zu \**lošs* 'schlecht' (s. *Лоша*), vgl. Iljinskij IORJ. 20, 3, 110. Kaum finnisch (gegen Markov RFV. 73, 104).

ЛОХАНЬ f. 'Waschbecken, Kufe', ukr. *lochánja* 'Becken, Waschbecken', wruss. *lochán* (a. 1489, s. RFV. 21, 80), aruss. *lochanja* Anton. Novgor. 89 (bis), 19 (L.), poln. *łachan*, dial. *lachania*, *łochania* 'Pfanne, Trog, Bassin'. || Nahe liegt die Annahme einer Entlehnung aus griech. *λεκδνη*, dor. spät *λακδνη* 'Schüssel, Becken', doch erklärt sie nicht das *ch* (gegen Verf. GrslEt. 116 ff., Karłowicz 351, Uhlenbeck Archiv 16, 372, s. Brandt RFV. 22, 248). Turkotatar. Vermittlung aus arab. pers. *lakan* dass. (Lokotsch 102, s. auch Hübschmann 157) ist auch nicht zweifelsfrei, denn kasantat. *laxan* ist russ. Lehnwort (s. Radloff Wb. 3, 731, Berneker EW. 1, 685), osman. *lejen*, *leken* steht lautlich zu fern (gegen Mi. TEL. 2, 118, Nachtr. 2, 166). Lautliche Schwierigkeiten stehen auch dem Vergleich mit mnd. *louwen* 'Becken, Schale', *loven-becken*, *lōf-becken* aus frz. *levin* 'Becken' (Schiller-Lübbers 3, 737 ff.) im Wege. Diese Schwierigkeiten liegen nicht vor bei der Herleitung der slav. Wörter aus dem Orient: sumer. *laḫan gidda*

'langes (oder schweres) Gefäß', woher: assyr. *laḥannu laḥnu*, arab. *laḡan*, aram. *laḡnā* 'Waschbecken' (s. Tallqvist bei Mikkola Balt. u. Slav. 32 ff., Berneker c. l.), doch fehlen hier die geographisch als Vermittler denkbaren Zwischenglieder. Auch echt slav. Herkunft ist erwogen worden (Brückner KZ. 48, 210), der Vergleich mit lit. *alksna* 'Lache' (Torhiörnsson 1, 64) ist aber nicht überzeugend. Dagegen s. Mikkola c. l., Berneker c. l.

**лѡхма** 'Lumpen', *лѡхмѡтый* 'rauh behaart', *лѡхмѡтыѣ* 'Lumpen', *лѡхмѡтити* 'in Stücke zerreißen', *лѡхмѡуѡхуѡ* 'maulaffig', *лѡхѡныѣ* 'Windeln', ukr. *tochmán, tochmát'e* 'Lumpen, Fetzen', poln. *toch* 'Lumpen'. Dazu Ablaut in ukr. *ťach* 'lumpiges, zerfetztes Kleid', *ťachy* pl. 'Lumpen', *ťachmán, řachmitt'e* 'Lumpen, Fetzen', *ťachmáj* 'Haderlump', poln. *řach, řachman* 'Lumpen, Lappen'. Zu *лѡхѡн* (s. d.).

**ЛОХОМѢНДРИКИ** pl. 'Gepäck, allerhand Kram', Terek-G. (RFV. 44, 98). Zum vorigen nnd *мунѡра* (s. d.)

**ЛОХТАТЬ, ЛѡХТЕРИТЬ** 'schlürfen, gierig trinken'. Aus \**lokstati* zu *локѡтъ* 'lecken, saufen'. Daraus durch Einfluß von *лѡмѡтъ* 'schlucken' auch dial. *лѡхмѡтъ* 'schlürfen'. Das letztere darf nicht zu griech. γλᾶρος 'Milch', γδᾶ dass. (über diese s. Walde-Hofmann 1, 174, Hofmann Gr. Wb. 41, Boisacq 139) gestellt werden, auch nicht zu *лѡи* 'Hartriegel' (gegen Sobolevskij Slavia 5, 442).

**лѡЦИЯ** 'Lotsendienst'. Wohl Neubildung von ndl. *loods* 'Lotse', woher auch *лѡца* 'Lotse', Onega-G. stammt, s. Meulen 125 ff., Matzenauer LF. 9, 213.

**лѡЦМАН** 'Lotse', seit 1701 Peter d. Gr. (Christiani 38), Ust. Morsk. 1720 (Smirnov 182). Aus ndl. *loodsman*, mnd. *lōtsman*, von engl. *loadsmn* (s. Kluge-Götze EW. 365) vgl. Meulen 125, Matzenauer LF. 9, 213.

**ЛОЧѡКЪ** 'Käfer', Arch. (Podv.). Unklar.

**ЛОЧѢГА** 'Rainkohl, Hasenkohl, Lapsana commnns', auch *лочѡча* (D. mit Fragezeichen), ukr. *ločýća* 'wilder Lattich', ksl. *loštika* (Mi LP 344), skr. *lōčika* 'Kopfsalat', sloven. *ločika*, čech. *locika*, slk. *lociga*, poln. *łocyha, łocyga*. || Urslav. \**loktika*, wegen *i* aus *ū* entlehnt aus der dalmatin. Entsprechung von lat. *lactuca*, s. Bartoli Jagić-Festschr. 33 ff., Schwarz Archiv 41, 129. Nach Meillet Études 181 ff. aus dem Latein deutscher Klöster, ausgesprochen nach der Weise der roman. Stämme nördlich der Alpen, s. auch Berneker EW. 1, 730. Weiter zu lat. *lac* wegen des milchigen Saftes (Kluge-Götze EW. 346). Nicht durch keltische Vermittlung (gegen Šachmatov Archiv 33, 95).

**лѡШАДЬ** f. 'Pferd', *лѡшеводъ* 'Pferdedieb', *лѡшѡ n.*, *лѡшеѡнок* 'Füllen', *лѡшѡнѡк* 'einjähriges Füllen', *лѡшѡк* 'Maulesel', ukr. *tošá, G. tošáty* 'Füllen', *tošák* 'junges männliches Pferd', aruss. *lošata i voly* (1305, s. Korsch Archiv 8, 648); sonst *lošadъ* (var. *lošakъ*) Dan. Zatočn. 73, auch Posl. Josifa (12. Jhdt. nach Sobolevskij RFV. 65, 403), sowie Laurent. Chr., Hypat. Chr. a. 1111 (s. Srezn. Wb. 2, 48). *lošadъ* Domostr. K. 4, poln. *łoszak* 'Pferd, kl. Tatarenpferd', *łoszę, łoszęcia* 'Füllen'. Urspr. aruss. \**loša* G. \**lošate* eingereiht

in die *nt.*-Deklination nach den dazu gehörigen zahlreichen Tiernamen, s. Korsch IORJ. 8, 4, 45, Verf. Živ. Star. 17, 2, 146 ff. Zum *-adъ* vgl. aruss. ksl. *oslědъ ѿвагъ*. || Alte Entlehnung aus d. Turkotatar.: tschuwass. *laša* 'Pferd', osman. krimtatar. *kasantatar. karač. balkar. alaša* (Radloff Wb. 1, 365 ff., Kel. Sz. 10, 86; 15, 200), s. Korsch c. l., Verf. c. l., Berneker EW. 1, 734, Sköld Zeitschr. 2, 180; Melioranskij IORJ. 10, 4, 123, Miklosich Archiv 11, 108 ff. Die Form *лошак* entstand durch Anlehnung an *ушак* 'Maulesel', s. Matzenauer LF. 8, 14. Zweifelhaft ist die Berufung auf skr. Koll. *-adъ* (Brandt RFV. 18, 33, MitTü.El. Nachtr. 2, 73, s. dagegen Berneker c. l.). Angesichts der aruss. Belege erübrigt sich der Ansatz eines *\*alaša at.* Zum Schwunde des anlaut. *a* vgl. *лафа́, лацѣна*.

ЛОШИЙ 'schlecht', Kostroma (D.); dazu *Лоша* 1. 'Nblf. der Desna', G. Černigov (Maštakov Dnepr 207). 2. 'Nblf. d. Pripet', G. Minsk (Maštakov Dnepr 153). 3. 'Nblf. d. Sož', G. Smolensk u. andere Flüsse im G. Moskau, Novgorod etc. Viell. als 'böser Fluß' zu bulg. *loš* m. *lōša* f. 'schlecht, übel, schlimm', skr. *lōṣ* 'unglücklich, schlecht', sloven. *lošn* 'schlecht'. || Die letzteren Wörter werden für urverw. gehalten mit got. *lastus* ᾰσθενής 'schwach', mnd. *las* 'schlaff, matt', s. J. Schmidt Verw. 39, Berneker EW. 1, 734, Mladenov 279, Uhlenbeck PBrBtr. 30, 298, Falk-Torp 625. Sonst könnte *\*loš* auch noch verwandt sein mit griech. *λοῦός* 'krumm', ir. *losc* 'lahm' (*\*loskos*), s. Fick 1, 535, Stokes 244. Weniger zu empfehlen ist Anknüpfung an *лохмотье, ляхон* (Preobr. 1, 470, Iljinskij IORJ. 20, 3, 109). Die Deutung von *Loša* aus dem balt. *\*Lašja* 'Lachsfluß' wird durch die geograph. Verbreitung nicht empfohlen (gegen Buga RS. 6, 36, Verf. Sitzber. Preuß. Akad., 1932 S. 661).

ЛОЩАТЬ 'polieren, glänzend machen'. Zu *лоск*.

ЛОЯЛЬНЫЙ 'loyal, gesetzmäßig', aus frz. *loyal* von lat. *lōgālis*.

ЛУБ, G. -а 'Borke, Bast' *лѹбочка* 'Korb aus Birkenrinde', *лѹбѹчны* 'aus Bast', *лѹбѹшка* 'Korb, Mulde, Rinne', ukr. *лѹб*, wruss. *лѹб*, bulg. *лѹб*, skr. *lūb*, G. *lūba*, sloven. *lūb*, čech. *лѹб*, poln. *лѹб*, osorb. nsorb. *лѹб*. Dazu *нѹлѹба* 'Verdeck'. || Urverw.: lit. *lūbā* 'Brett', pl. *lūbos* 'bretterne Zimmerdecke', *lūobas* 'Baumrinde', lett. *lūba* 'Linden-, Tannenrinde', apreuß. *lubo* 'Brett', lat. *liber* (aus *\*lubro-*) 'Bast, Buch', alb. *l'abë* 'Rinde, Kork' (Jokl Stud. 44), anord. *laupr*, aengl. *lēap* 'Korb, Fischreuse', ahd. *louft* 'Baumrinde, Bast', *louba* 'Schutzdach', ir. *luchtair* 'Boot' (Pedersen Kelt. Gr. 1, 93), s. J. Schmidt Vok. 1, 159, Berneker EW. 1, 740 ff., Trautmann BSl. 150 ff., M.-Endz. 2, 509, Buga RFV. 71, 468, Torp 377.

ЛУГ I. G. -а 'Wiese, Au', на *лѹгѹ*, ukr. *лѹг* 'Wiesenland, Ufertrift, Ufergebüsch', abulg. *лѹгъ ѡлѹсѹ*, *лѹгънѹ* (Euch. Sin.), bulg. *лѹгъ* 'ebener, niedrig gelegener Ort, mit kleinem Wald bestanden, Wäldchen, Busch, Wiese', skr. *lūg* G. *lūga* 'Hain, Röhricht im Teich', sloven. *lōg* 'Hain, niedriger Wald', poln. *łęg*, *łęg* 'sumpfiger morastiger Boden', osorb. *лѹг*, nsorb. *лѹг* 'Grassumpf'. In Volksliedern: в *лѹзях* aus altem Loc. pl. *-ěchъ* (gegen Iljinskij Živ.

Star. 16,1,39 ff.) nicht von \**luzь*. Ablaut in *lua* (\**lqg* : \**lgy*). || Man vergleicht: lit. *lėngė* 'eine kleine Wiese zwischen zwei Anbergen', *lingiuti* 'schweben, sich wiegen, sich hin- und herbewegen', *langai*, *langoti* dass., apreuß. *Langodis* 'Name eines Bruches', lett. *liņot* 'hin- u. herschwanken', s. Trautmann BSL. 157 ff.; weitere Beziehungen unklar. Unsicher ist die Verwandtschaft mit anord. *lyng* 'Heidekraut, *Calluna vulgaris*', aschwed. *ljung*, schwed. *lingon* '*vaccinium vitis idaea*' angeblich aus \**lengva* 'was zur Heide gehört' (Charpentier MO. 1,222 ff.), anders über die germ. Wörter Holthausen Awn. Wb. 187. Besser ist der Vergleich von \**lqgz* mit dän. *lung* 'Moorboden', schwed. ON. *Lungen* (Petersson Archiv 34,376 ff.). Unsicher ist auch die Annahme einer nasalinfigierten Form zu lit. *laukas* 'Feld', aind. *lōkās* 'freier Raum, Platz', lat. *lūcus* 'Hain', ahd. *lōh*, anord. *ló* 'bewachsene Lichtung, niedriges Gebüsch' (Berneker EW. 1,739, Osthoff Et. Parerga 1,355), vgl. auch Brückner KZ. 42,355, der \**lqgz* mit *lōka* verbinden will. Vaillant RES. 18,76 ff. nimmt Urverwandtschaft mit apreuß. *wangus* 'Aue, Damerau', alit. *vanga* 'Aue', got. *waggs* παρδειςος, asächs. *wang* 'Gefilde', anord. *vangr* 'Feld, Wiese' an, mit *l* von einem anderen Wort. Wenig wahrscheinlich ist ein urslav. \**luzь* neben \**lqgz*. Jedenfalls können die ostgerm. *Lugii* daraufhin nicht zu Slaven gestempelt werden (s. Verf. Zeitschrift 4,278).

луг II. G. -a 'Lauge, Beuche', Kursk (Pr.), auch *лѹга* 'Alaunlösung zum Färben von Leder', ukr. *лѹх*, wruss. *лѹх*; über čech. *louh*, poln. *ług* aus mhd. *louge* 'Lauge', die als urverw. zu lat. *lavō*, -are 'wasche', griech. *λουω* dass. gehören, s. Berneker EW. 1,744, Mladenov 279, Karłowicz 356.

Луга 'Fluß im G. Petersburg', aruss. *Luga* (Žit. Aleks. Nevsk. 38). Gehört zu finn. *Laukaanjoki* dass. (von \**lauas* G. \**laukaan*), s. Mikkola JSFOugr. 23,23 S. 10, ÄB. 16.

луд I 'Narr', aruss.-ksl. *ludъ* μωρός, bulg. *lud*, skr. *lūd* m., *lūda* f. 'närrisch, töricht', sloven. *lūd* m., *lūda* f. dass., čech. *lud* 'Narr', dazu *лѹжѣ*, *лѹдѣ* 'betrügen, täuschen', ukr. *лудѣ*, skr. *lūditi* se 'sich dumm stellen', sloven. *lūditi* 'zu betören suchen, locken', čech. *louditi* 'locken, betrügen', slk. *lúdiť*, poln. *łudzić*. || Urverw. viell. mit lit. *liūstù*, *liūsti* 'traurig werden', *liūdnas* 'traurig, betrübt', apreuß. *laustineiti* 'demütiget', sicherer mit got. *liuts* 'heuchlerisch', *liutai* pl. γόητες 'Gaukler', *liuta* ὑποκριτής, s. Trautmann BSL. 151, Apr. Sprd. 369 ff., Torp 374, Mikkola IF. 16,96, Berneker EW. 1,743 ff. (letzterer mit Ausschluß der balt. Wörter).

луда I. 'blendender Glanz (des Schnees), Blendwerk', Arch. (Podv.). Zu *лудѣ* 'täuschen', s. *луд*.

луда, лудá II. 'Stein-, Granitblock, Sandbank, steiniges Flußbett', Olon., 'Klippe unter Wasser, Steinbank', Arch. (Kulik. Podv.), zuerst Urk. a. 1571: *luda* (Srezn. Wb. Nachtr. 155). Aus karel. olon. *luodo* dass., finn. *luoto*, estn. *lood*, s. Kalima 155 ff. Letzteres wohl germ., vgl. anord. *flūd*. 'Schäre' (Ojansuu Neuphil. Mitt. 17,157 ff.). Der Vergleich mit *лѹд(a)* ist verfehlt (gegen Srezn. Wb. 2,49, Preobr. 2,236).



**луда III.** 'schlammiger, kalter Lehm Boden', Perm, *мудик, лудик* 'grauer Schlamm Boden', Vjatka, Perm (D.). Mit dem vorigen wegen der Bed. kaum vereinbar (s. auch Kalima c. I.). Vgl. syrjän. *l'ut* 'Schlamm' (Wichmann-Uotila 149).

**луда IV.** 'wotjakischer Götzentempel' (D.). Wenn von der Bed. 'Opferhain' ausgegangen wird, könnte das Wort entlehnt sein aus wotjak. *lud* 'Opferhain, Feld', syrjän. *lud* 'kleines Feld', das zu finn. *lansi*, Jur.-samoj. *lamdo* 'niedrig' usw. gestellt wird (vgl. Paasonen Kel. Sz. 14,51). Unsicher.

**луда V.** 'Oberkleid, Mantel', auch 'Kopfbinde', ukr. *lúdyna* 'Kleidung', aruss. *luda* (Laurent. Chron. a. 1024, Hypat. Chron. a. 1024), entlehnt aus anord. *lodi* 'grobes Überkleid', s. Thomsen Ursprung 135, Thörnqvist 240 ff., Preobr. 1,474. Kaum aus ahd. *ludo*, *lodo* 'grobes Tuch' (gegen Berneker EW. 1,743).

**лудан** 'Damast', alt, 'Seidenschürze', Pskov (D.), ukr. *ludán* dass. Viell. aus nhd. *Loden*, bzw. ahd. *lodo*, s. Berneker c. I., Preobr. 1,474; dagegen Einwände bei Thörnqvist c. I.

**лүдега I.** 'Band der Sense zur Befestigung des eisernen Teils am Stiel', Olon. (Kulik.). Aus karel. *luda*, finn. *luta* G. *ludan* 'Band an der Sense', s. Kalima 156.

**лүдега II.** 'Art Bergforelle', s. *лүдога*.

**лудіть, лужу I.** 'betrügen', s. *луд*.

**лудіть, лужу II.** 'verzinnen', aruss. *luženъ* Partic. Praet. Pass. 'verzint' (seit Boris Godunov a. 1589, s. Srezn. Wb. 2,49). Wohl aus mnd. *loden* 'löten', s. Berneker EW. 1,743, Preobr. 1,475. Nicht aus kelt. \**loudia* 'Blei', ir. *lúaide* 'Blei' (gegen Šachmatov Archiv 33,90), schon weil das Wort bestimmt nicht urslav. ist.

**лүдога** 'Schnäpel, Bläuling, Coregonus oxyrrhynchus', Pburg (D.), 'Art Schnäpel', Onega-See, *лүдога* 'Art Bergforelle', auch *лүдепа* dass., Onega (Kulik.). Aus finn. *luoto*, *luotosiika* 'Art Schnäpel im Ladogasee', von *luoto* 'Sandbank', s. Kalima 156. Siehe *лѡдог*.

**лүжа** 'Pfüte, Lache', ukr. *лүжа*, aruss. *лу́жа*, sloven. *lúža*, čech. *louže*, ačech. *lúže* 'Pfüte, Sumpf', osorb. nsorb. *tuža* dass. || Urslav. \**lougja* urverw. mit lett. *luga* 'quebbige Morastmasse in zuwachsenden Seen', *lugava* 'schlechtes, kotbringendes Herbstwetter', *luga* 'geleeartige Masse, Mus', lit. *liūgas* 'dickflüssiger Kot, Morast', *lūgnai* 'undurchdringlicher Kot', lett. *Ludza* 'Stadt Ludzen', auch See *Ludza* und Fl. *Ludze*, illyr. \**lugos* oder \**luga* 'Sumpf' (Strabo 7,314: ὁμοίως δὲ καὶ ἐκ Τερφέστε κώμης Καρνικῆς ὑπὲρθεός ἐστι διὰ τῆς Ὀκρας εἰς ἔλος Λούγεον καλούμενον); dazu alb. *l'egate* 'Lache, Pfüte, Sumpf', s. M.-Endz. 2,509; 510; 542, Berneker EW. 1,748, G. Meyer IF. 1,323, Alb. Wb. 242, Leskien Bildung 361. Ablaut zu \**Luža* in \**Lyža*, *Лжа* 'ein Nfl. der Velikaja', lett. *Ludza* (s. Buga RS. 6,36). Weiter viell. zu griech. *λυγαῖος* 'dunkel' ἡλύγη 'Dunkelheit', s. Loewenthal WS. 10, 169, Hofmann Gr. Wb. 107.

**лүжїцкїй** 'sorbisch, wendisch', von osorb. *Łużyca* 'Lausitz', urspr. 'Sumpfland', zu *лж*. Gelehrte Entlehnung der Slavisten.

**лүзән** 'Kapuze, Schultersack für Lebensmittel', Arch. (Podv.). Kann

russ. Ableitung von *лыз* (siehe *лысу*) sein. Das syrjän. *luzan* dass. erklären Wichmann-Uotila 143 als Lehnwort aus dem Russ.

ЛУЗАТЬ 'enthülsen, schälen', dial. für *лызаты*, s. *лызат*.

ЛЫЗГА 'Senkung (eines Gebäudes)', Arch. (Podv.), *лызнамъ* 'sich senken (von Wänden, Gebäuden)', Arch. Wohl zum folg.

ЛУЗГА 'Schale, Hülse, Spreu, Fischeschuppe', *лызаты* 'enthülsen', *лызнытъ* 'einen Hieb versetzen', wruss. *luzhác* 'enthülsen', skr.-ksl. *luzgati* 'zerkauen', bulg. *luzgam* 'stoße', sloven. *luzgati* 'schälen'. Weiter verwandt mit *лыскá* 'Hülse', *лыуыты* 'aushülsen'. Vgl. lit. *luzgana* 'Hülse, Schuppe', *luzgis* 'Lump', *lusnà* 'Hülse', *nu-luzges* 'abgerissener Mensch', s. Buga RFV. 65, 318, Trautmann BSl. 152, Berneker EW. 1, 747, Specht 56, 216. Nicht hierher gehört čech. *koželuh* 'Lohgerber' (gegen Sobolevskij RFV. 64, 113), sondern zu čech. *louh*, poln. *ług* aus mhd. *louge* 'Lauge', s. MiEW. 175, Berneker EW. 1, 744.

ЛУЗЕЦ 'Art Kappe, Kapuze der Wildfänger', Arch. (D.) Entlehnt aus syrjän. *luz* 'Schulterüberwurf der Zobeljäger', s. Kalima FUF. 18, 31 ff.

ЛУЗИК 'Löffel', dial. Novgor. (D.), Jarosl. (Voločickij). Rückentlehnung aus karel. *luzikka*, finn. *lusikka* 'Löffel', dieses aus russ. \**лыска* (s. *ложка*), vgl. Kalima 157, Mikkola Berühr. 1, 137.

ЛУЗНУТЬ 'schlagen, stoßen'. Wohl zu *лызаты* 'enthülsen' (s. *лызат*), vgl. Berneker EW. 1, 747. Weniger einleuchtend wird das russ. Wort verglichen mit lit. *laužti*, *laužiu* 'breche', *lūžti*, *lūžtu* dass., ahd. *liohhan* 'ziehen, raufen', griech. *λυρός* 'jämmerlich', *ἀλυκτοπένη* 'unzerreißbares Band', lat. *lūgeō*, *-ēre* 'trauere', aind. *ru-jāti* 'zerbricht', *rugnās* 'zerbrochen', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 251, Walde<sup>2</sup> 445, Jokl Stud. 53, Petersson IF. 24, 253 ff. vgl. aber Walde-Hofmann 1, 830 ff., Hofmann Gr. Wb. 177 ff.

ЛУЗЬ f. 'Wiese', Vladimir, 'mit Wald bewachsene Niederung', Rjazán, 'gefrorene Pfütze, gefrorener Weg', Pskov, Tvef. || Wohl urverw.: lit. *laužas* 'Haufen abgebrochener Zweige', *lūžis* 'Bruch', lett. *laužņi* pl. 'gebrochene, übereinander liegende Bäume', lit. *laužti* 'brechen', zur Sippe s. Trautmann BSl. 152 ff. M.-Endz. 2, 432 und oben unter *лызнытъ*; anders Iljinskij Živ. Star. 16, 1, 41 ff., RFV. 60, 503 ff., der Verwandtschaft mit *лы* und Gutturalwechsel annimmt und hiervon auch das in der Volksdichtung häufige *оо лысэх* herleitet. Dieses ist aber doch eher alter Loc. pl. für \**ly-zěchъ*, wie auch *о лещэх*, *о утрэх*, *о местэх*, umgestaltet nach den a-St., s. Sobolevskij Lekcii 178.

ЛЫК I. G. -a 'Lauch, Zwiebel', ukr. wruss. *luk*, abnlg. *lukъ* κρόμμυον (Euch. Sin.), bulg. *lúk(zt)*, skr. *lūk*, sloven. *lūk*, G. *lúka*, čech. *luk*, poln. *luk*, polab. *läuk*. Aus dem Russ. entlehnt: lett. *luōks* (Endzelin IF. 33, 116). || Es ist im Slav. eine altgermanische Entlehnung; urgerm. \**lauka-*, anord. *laukr*, ahd. *louh* 'Lauch', ags. *léac*, asächs. *lōk*, s. Berneker EW. 1, 744 ff., Kluge-Götze EW. 346, Kiparsky 249, Uhlenbeck Archiv 15, 489, Torp 355. Abzulehnen ist Urverwandtschaft mit griech. λευκός 'weiß' (Mladenov 280).

лѹк II. G. -a 'Bogen, Waffe', ukr. *žuk*, abulg. *lŭkъ* τόξον (Supr.), bulg. *žk*, skr. *lūk* G. *lūka*, sloven. *lŭk*, čech. *luk*, poln. *łuk*. || Urverw.: lit. *lañkas* 'Bügel, Reifeu', *lankūs* 'biegsam', lett. *lūoks* 'Krümmung, Krummholz', *lūōks* 'biegsam', ablautend: lit. *lañkti* 'biegen'. Weiteres siehe unter *лукъ*, vgl. Berneker EW. 1.739 ff., Trautmann BSl. 159, M.-Endz. 2.525, Endzelin Sl.Bel. 196, Leskien Abl. 324, Bildung 168, Bulachovskij IAN.Otd.Lit. 5.470.

лукá 'Biegung, Krümmung, Wiesen- oder Waldland einer Flußkrümme, Sattelbogen', ukr. *žuká* 'Wiese, Tal', wruss. *lukovina* 'Krümmung', aruss. *luka* 'Krümmung, Bucht', auch 'List Betrug', abulg. *lŭka* δόλος 'List, Betrug' (Euch. Sin., Supr.), ksl. *lŭka* 'κόλος', bulg. *žká* 'Krümmung, Windung, Wiesenland, Weide', skr. *lūka* 'Aue, Hafen', sloven. *lŭka* 'sumpfige Talwiese', čech. *louka* 'Wiese', slk. *lūka*, poln. *łaka*, ON. *Ostrotŭka*, osorb. nsorb. *žuka*. Zu *лук II.*, *лукъ*, s. Meillet Études 254, Berneker EW. 1.739 ff. Vgl. lit. *lankà* 'Tal', lett. *lañka* 'niedrige, langgestreckte Ebene' lit. *žlanka* 'Einbiegung', *apjilanka*, adv. *apjilankomis* 'auf Umwegen', s. M.-Endz. 2.420, Trautmann BSl. 160.

Лукá 'Lukas', abulg. aruss. *Luka*, aus griech. Λουκάς. Der heil. Lukas gilt bei den Ostslaven als Förderer des Wachstums des Knoblauchs, wegen des Anklanges seines Namens an *лук* 'Lauch', s. Kałużniacki Jagić-Festschr. 514.

лукѢВЫЙ 'listig', auch 'Teufel', ukr. *žukávŭj*, aruss. *lukavŭ*, abulg. *lŭkavъ* πονηρός, skr. *lūkav*, slov. *lokáv*. Zu *лукá* 'List', s. Berneker EW. 1.739, Mi.EW. 165. Der Teufel heißt euphemistisch auch *Лукáнука*, Jarosl. (Voločickij), statt *лукáвѹ*, s. Zelenin Tabu 2.101.

лукѢТЬ, -ѢЮ 'schleudere, werfe, schieße mit Pfeilen', auch *лукѢЮ* 'mit Schmutz werfen' (Meĭnikov 4, 195). || Nach Berneker EW. 1.739 ff. zu *лук* 'Bogen' als 'mit dem Bogen schießen'. Vgl. aber ukr. *žučýty* 'zielen, treffen', wruss. *lúčác*, sloven. *lúčati* 'werfen', čech. *loučeti* 'schleudern, werfen', poln. *łuczyć* 'zielen, treffen', s. Mi.EW. 175, die zu *лукѢТЬ II* gehören (s. d.). Von diesen Wörtern zu trennen sind ags. *á-lūcan* 'ausreißen', *lūcan* dass. (gegen Matzenauer LF. 9, 222), s. Holthausen Aengl. Wb. 207 und oben s. v. *лукѢТЬ*.

лукНО 'Korb aus Weidenruten, hölzerner Kübel, Hohlmaß', *лукѢнуко* 'Korb aus Birkenrinde', ukr. *žukno* 'Bibernest', aruss. *lukno* 'Hohlmaß' (Russk. Pravda 57, s. Karskij RP. 109), skr. alt *lukno* 'Getreidemaß, Zehnter', slov. *lŭkno* 'bestimmte Abgabe, Kollektur an den Pfarrer', čech. *lukno* 'Getreidemaß'. || Urslav. \**lŭk(e)no* zu \**lŭčiti* 'binden' (s. *лукѢТЬ*), vgl. Berneker EW. 1.740, Brückner KZ. 42, 355, Ljapunov 169 ff. Aus lautlichen Gründen zu trennen ist griech. λίκνον 'Getreideschwinge, geflochtener Korb' (gegen Matzenauer 246, s. Preobr. 1, 477, Brückner c. l.). Zum griech. Wort s. Hofmann Gr. Wb. 181.

лукоморье 'Meerbusen', schon aruss. *lukomorje* (Chož. Igum. Dan. 5), zu \**lŭka* 'Krümmung' (s. *лукá*) und *морѣ*, auch *iz luku morja* (Igorlied).

Лукопѣр 'eine Mächengestalt', Smol. (Dobrov.). Urspr. identisch mit ital. *Lucafer* 'Brüder des Braidamont im Buono d'Antona' (s. Zschr. roman. Phil. 36, 30), vgl. Brückner Archiv 9, 386. Daneben *Луцыпыр* 'oberster Teufel', Smol. (Dobrov.) über poln. *Lucyfer*, *Lucyper* aus lat. *Lucifer*.

ЛУКОТЬ 'Gabelholz, Zwiesel', r.-ksl. *lŕkots* ἀγκύλη, ἄγκιστρον, čech. *loukot* f. 'Bogenkrümme, Radfelge', slk. *lúkot'*, poln. *łąkotka* 'Krümmung', nsorb. *łukuś* 'Vorhalle'. Zu *лукá* 'Krümmung', s. Berneker EW. 1, 740.

ЛУЛАКИ pl. 'unreife Beeren', Olon. (Kulik.). Aus weps. *лѹа* dass. dessen Herkunft unklar ist, s. Kalima 157.

ЛУМКА 'Loch im Eise, Grube', Novgor. Čerep. (D.), Smol. (D.). Etwa aus nhd. *Luhme* 'Loch im Eise' (Grimm D. Wb. 6, 1286).

ЛУНА I. 'Mond', dial. 'Wetterleuchten, schwacher Schein am Himmel', *лунь* f. 'matter, blasser, weißer Schein', *луніть* 'einen trüben Schein werfen', ukr. *luná*, *lúno* 'Wiederschein', auch 'Widerhall, Nachhall', abulg. *luna* σελήνη 'Mond', bulg. *luná*, skr. *lúna*, sloven. *lúna*, čech. *luna* 'Strahl, Schein', alt: 'Mond', slk. *luna*, poln. *łuna* 'Feuerglanz, Feuerschein', alt 'Mond', polab. *lā'una* 'Mond'. || Aus \**louksnā*, urverw.: apreuß. *lauxnos* pl. 'Gestirne', lat. *lūna* 'Mond', praenest. *losna*, avest. *raōχšna-* n. 'Licht', spätahd. *liehsen* 'lucidus', griech. *λύχνος* m. 'Leuchte', weiter zu *лунь*, sowie aind. *rōcas*, *rōcis*, avest. *raōčah-* 'Licht, Glanz', s. Pedersen IF. 5, 67, Berneker EW. 1, 745, Torp 373, Uhlenbeck Aind. Wb. 250, Trautmann Apr. Sprd. 370, BSL 152, Meillet Et. 130, 444. Es ist weder aus dem Lat. noch im Russ. aus dem Kslav. entlehnt (gegen Brückner KZ. 46, 223, Preobr. 1, 478, s. Meillet RES. 6, 40).

ЛУНА II. 'Tod', Smol., *лунуть* 'losschießen, loslassen', wruss. *lúnuc* 'umkommen'. || Urverw.: lit. *lavónas* 'Leiche', *liáujuos*, *liáuūtis* 'aufhören', *pa-liáuūtis* 'aufhören mit etwas', lett. *ļaut* 'zulassen, erlauben', dazu \**lēviti* in ukr. *livýty* 'nachgeben, nachlassen', čech. *leviti* 'lindern, mäßigen', *levěti* 'mäßig werden', got. *lēwjan* 'verraten', s. Berneker EW. 1, 715; 745, M.-Endz. 2, 533, Trautmann BSL 161.

ЛУНАТИК 'Mondsüchtiger, Schlafwandler', aus nhd., lat. *lūnaticus* von *lūna* 'Mond'. Siehe *лунá*.

ЛУНДЫШ 'englisches Tuch', seit Boris Godunov a. 1589, s. Srezn. Wb. 2, 54 (vgl. auch Unbegaun 110), poln. *lundyś*, *luńskie sukno* aus mnd. *lundisch* (s. Schiller-Lübben 3, 748) oder mhd. *lündisch* (s. Grimm D. Wb. 6, 1302, Sprenger Zdwf. 2, 303), das vom ON. *London* (mnd. *Lunden*) stammt, s. Karłowicz 348, Brückner EW. 117, 303. Dazu poln. *falundyś*, *falendysz* 'feines Tuch' aus d. fein *lundisch*. Kaum richtig ist die Zurückführung auf den ndl. ON. *Leiden* (Schiller-Lübben c. I.) oder auf nhd. *holländisch* (*Tuch*) (gegen Korbust 406). Vgl. auch ital. *londrino*, woher osman. *londrina* 'nachgemachtes englisches Tuch' von *Londra* 'London' (G. Meyer Türk. St. 1, 55).

ЛУНКА 'kleine Grube, Loch im Eise', Sevsk (Pr.), wruss. *lúnka* 'Loch

im Eise, Wuhne'. || Viell. aus *лѹмка* (s. d.). Ganz unsicher ist der Vergleich mit aind. *lunāti*, *lunōti* 'schneidet, schneidet ab', griech. λύω 'löse', lat. *lubo*, -ere 'büßte, bezahle' (Preobr. 1, 478). Zu dieser Sippe (ohne die russ. Wörter) vgl. Hofmann Gr. Wb. 185. Mit *лѹмка* vgl. aber *лунб* 'unterer Teil des Bauches', Kaluga (RFV. 49, 333).

лѹнское сукно 'englisches Tuch', oft a. 1504, auch wruss. *l'unskoje sukno* (16. Jhdt., IORJ. 22, 1, 121), s. Unbegaun 344, Srezn. Wb. 2, 55. Vgl. poln. *luńskie sukno* dass. und oben s. v. *лундыш*.

лунь I. f. 'matter, blasser Schein'. Zur Sippe von *лунд*. Vgl. avest. *raōχšni* 'licht, glänzend, Licht, Lichtglanz' (Bartholomae Air. Wb. 1488).

лунь II. m., G. -я 'Weihe, Mäuse-, Turmfalke', ukr. *лунь* 'Weihe, Bussard', ksl. *lunъ* γύψ, 'Geier', skr. *lūnja* 'Gabelweihe', sloven. *lūnj* m. 'Sumpfwaihe', čech. *luňák* 'Hühnergeier'. Vgl. auch *сед как лунь* 'ganz grauhaarig, schneeweiß'. || Viell. aus \**лупнъ* zu *лупнѣть* 'schälen, schinden, rauben', aind. *lōpā* 'ein Raubvogel', s. Uhlenbeck KZ. 39, 260. Andere gehen von den 'hellscharfen Augen' aus und vergleichen *лунд*, und das vorige, s. Berneker EW. 1, 746, Gorjajev EW. 193, Holub 142. Abweichend ist Potehnja's Auffassung als 'Zerreißer' und Vergleich mit aind. *lunāti*, *lunōti* 'schneidet' (s. Preobr. 1, 478).

лупа 'Vergrößerungsglas', über nhd. *Lupe* (seit 1801, s. Schulz-Basler 2, 46) oder direkt aus frz. *loupe*.

лупірка 'Plötze, Güster, Abramis björkna', Südl. (D.). Lautlich schwierig ist die Verknüpfung mit *лонаръ* (Kalima 155). Vgl. osman. *lüfer*, *lufer* 'Art Thunfisch' (G. Meyer Türk. Stud. 24).

лупіть, луплю 'schälen, enthülse', auch 'reißt die Augen auf, glotze, schlage', ukr. *лупіть*, r.-ksl. *vyilupiti ša* 'aus dem Ei schlüpfen', bulg. *лупъ* 'schälen, entrinde, brüte aus', skr. *lūpiti* 'schlage', sloven. *lūpiti* 'schälen', čech. *loupiti*, 'schälen, rauben, plündern', poln. *łupić*, *łupię* 'schälen, berauben, schlagen', osorb. *łupic* 'enthülse', nsorb. *łupis*. Dazu *лупа* 'Hautschuppe'. Die Bed. 'schlagen, prügeln' ist von 'schälen, schinden, berauben' nicht zu trennen (gegen Mi. EW. 176, s. Brandt RFV. 22, 250, Berneker EW. 1, 746). Urverw.: lit. *ap-laupyti* 'berauben', *laupyti* 'zerbrechen', lett. *laupīt* 'schälen, enthäuten, rauben, plündern', lit. *lūpti*, *lupū*, *lupaū* 'schälen', lett. *lūpt* dass., *lūptināt* dass., aind. *lopayati* 'verletzt', weiter viell. griech. λύπη 'Kummer, Schmerz', λυπρός 'armselig', got. *laufs*, ahd. *laub* 'Laub', ahd. *louft* 'Baumrinde', s. Berneker c. l., Trautmann BSl. 164, M.-Endz. 2, 429; 515, Buga Aist. Stud. 1, 187, RFV. 75, 151, Uhlenbeck Aind. Wb. 265. Vgl. aber auch *лупб*. Zu *лупнѣть* 'schinden, schälen, reißen' gehört auch *лунѣть* 'schnell laufen, sich aus dem Staube machen'. Vgl. nhd. *ausreißen*, russ. *удупать* 'weglaufen'.

лупсѣть 'schlagen, prügeln', dial. (wo?) will Zelenin RFV. 54, 115 aus estn. *lopsima* 'schlagen' erklären. Vgl. aber *лупсѣнѣть* 'schlagen, peitschen', Čerep. (Gerasim.). Daher eher Weiterbildungen von *лупнѣть* 'schlagen'. Hierher als seminaristische Scherzbildung:

*лупцѣнція* 'Tracht Prügel', Pskov, Ostaškov, das sich an lat. Wörter auf *-entia* anlehnt, wie *злокоѣнція*, *интелигенція*, *сентенція*, *юриспруденція*.

**ЛУПЫШІЙ** 'Augen', scherzh., Arch. (Podv.). Ableitung von *лупіть* 'glozen' (s. d.).

**ЛУСКÁ** 'Hülse, Schale, Spreu', *лўскаць* 'enthülsen', *лўца* 'Hülse', *лўціць* 'aushülsen, knacken, gierig essen, Schläge austheilen', ukr. wruss. *лўскá*, r.-kslav. *лўска*, skr. *l̥jűska* 'Schuppe, Hülse', sloven. *lűsk* 'Schote', čech. *лўска*, poln. *лўска*, *лўскаć*, *лўсzyć*, osorb. *лўсćić*, nsorb. *лўсćić*. || Urverw.: lett. *laűska* 'Splitter, Scherbe', lit. *laűskas* 'Schinn, Schelfer', ablautend: lit. *лűskos* pl. 'Lumpen', *лűskis* 'Lump, zerlumpter Mensch'. Dazu auch *лўзіá*, *лўсна*, *лўста*, s. Buga RFV. 65, 318; 71, 470 ff., Berneker EW. 1, 747 ff., M.-Endz. 2, 430; 516, Trautmann BSl. 152, Specht 216, Endzelin SIBet. 197. Daneben: lit. *лűkűstas*, *лűkűstas* 'Schale von Äpfeln, Nüssen', lett. *laűkűkűt* 'knacken, krachen', *laűkűkűndt* 'knacken, knistern, poltern, lärmen' (M.-Endz. 2, 430), s. Berneker c. l.

**ЛУСКÁТ** 'Fetzen', Kursk (D.). Erinnert an *лоскűт* (s. d.) mit dem es aber lautlich nicht verbunden werden kann. Vgl. lit. *лűskatai* 'Fetzen, Lappen', das zum vorigen gestellt wird, s. Buga RFV. 71, 470, Trautmann BSl. 152. Baltisches Lehnwort?

**ЛУСПА** 'Schale, Spelze, Granue', alt, r.-ksl. *лўспа*, ukr. *лўспа* 'Fischschuppe', bulg. *лўспа*, *лўспа* (Mladenov 280), poln. *лўспина* 'Schuppe, Hülse'. Zu *лўскá*, *лўзіá*, s. Berneker EW. 1, 747 ff., Specht 216. Nach Zubatý Archiv 16, 403 soll es eine Kontamination von *лўскá* und *лўпина* sein.

**ЛЎСТА** 'Scheibe, Schnitte Brot', *лўстá* 'Hülse, Schale', ukr. wruss. *лўста* 'Brotschnitte, dünne Schicht'. || Viell. urverw. mit lit. *лűstas* 'Schnitte Brot', neben *лűkűstas* 'Hülse, Schale', weiter zu *лўскá*, *лўсна*, *лўзіá*, s. Buga RFV. 65, 316; 71, 470, Trautmann BSl. 152, Berneker EW. 1, 748, Torbiörnsson 2, 78, Specht 56, 206, 216. Andere denken an Verwandtschaft mit lit. *laűžti*, *laűžu* 'breche', *lűžti*, *lűžu* 'zerbreche' (intr.), aind. *lűžtas* 'Bruchstück', *rujáti* 'bricht', griech. ἀλυκτοπέδη 'unzerreißbares Band', s. Zubatý Archiv 16, 397, Petersson Archiv 34, 382, IF. 24, 250 ff., zu dieser Sippe s. W. Schulze KZ. 28, 280, Persson Beitr. 201 ff. Nicht wahrscheinlich sieht Petersson c. l. in lit. *лűstas* ein slav. Lehnwort, dagegen soll *лўста* nach Sobolevskij Bull. Ac. Sc. de StPbourg. 1911 S. 1051 ff. ein balt. Lehnwort sein, was auch nicht einleuchtet. Zweifelhaft ist Zusammenhang von *лўста* mit anord. *lűsta* 'schlagen, stoßen, brechen', *lost* 'Schlag, Hieb', norw. *lűsta* 'abrinden' (Berneker c. l., Petersson Archiv 34, 382, Holthausen Awn.Wb. 183).

**ЛЎТ**, G. -a 'Bast, Lindenrinde', *лўт* f. dass., *лўтѣ* 'zum Abschälen tauglicher junger Lindenwald', ukr. *лўт'ѣ* n. 'Weidenzweige, Lindenbast', wruss. *лўт* 'Bast', aruss. *лўтовјанъ* 'aus Bast' (Dan. Zatočn.), poln. *łęta* 'Gerte'. || Ursf. \**lűts*, urverw. mit lit. *lűntà* 'Brett', ahd. *lűnta* 'Linde, Schild', anord. aengl. *lűnd* 'Linde', nhd. dial. *lűnd* 'Bast', lat. *lentus* 'biegsam, zäh, langsam', alb. *l'andë*,

- tosk. *l'ende* 'Bauholz' (Verf. Stud. alb. Wortf. 1,36, anders M. Schmidt KZ. 57,16). Fern bleiben: griech. ἐλάτη 'Tanne, Fichte', lat. *linter*, *lunter* 'Kahn' s. Fick-Bezzenger, BB. 6,240, Lidén IF. 18,492 ff. Mikkola BB. 21,219, Uhlenbeck PBrBtr. 17,437; 26,302, KZ. 40,557 ff., Beke IF. 54,119, Walde-Hofmann 1,784 ff.
- ЛУТОК, -ткá 'Zwergsäger, *Mergus albellus*', ukr. *lutka* 'Libelle', skr. *lutka* 'Puppe', čech. *loutka* 'Puppe', poln. *lątka* 'Gliederpuppe, Marionette'. Wahrscheinlich als 'Puppe' zu *лут*, s. Berneker EW. 1,741, Mi.EW. 174.
- ЛУФАРЬ 'Art Hering, *Lichia amia*', Neurußl. (D.). Aus ngriech. λουφάρι, γουφάρι dass. (Hoffman-Jordan 257), s. Verf. GrslEt. 117. Zum griech. Wort s. G. Meyer Türk.Stud. 1,24.
- ЛУХТА 1. 'Bucht, Meerbusen'; 2. 'seichte mit Gras bewachsene Stelle im See', Olon. (Kulik.). Erstere Bed. wohl aus lapp. Notoz. *luoxta*, Kild. *luxta* dass. Gewöhnlicher dafür *laxta* (s. d.), vgl. Itkonen 54. Die zweite Bed. aus weps. *luht* 'feuchte Wiese, Pfütze', finn. karel. *luhta*, estn. *luht* dass. von lit. *lūkštas* 'Rohrgras', *lūkštūnė*, *lūkštynė* 'schilfbewachsener Teich od. Sumpf', s. Kalima 157, BL. 134 ff., Thomsen SA. 4,339 ff.
- ЛУЧ G. -á 'Strahl', *лучá* f. 'Kienspan', *лучина* dass., ukr. *luch* 'Strahl', abulg. *luča* áктis (Supr.), bulg. *lučá*, *luč*, skr. *lúc* G. *lúča* 'Kienspan', *lúča* 'Sonnenstrahl', sloven. *lúč* 'Licht', čech. *louč* 'Kien', slk. *lúč*, poln. *łuczywo* 'Kien', osorb. *łučwo*, nsorb. *łucywo*. Urverw.: apreuß. *luckis* 'Holzscheit', lit. *laukas* 'hlässig, Feld (als Lichtung)' aind. *rókás* m. 'Licht, Helle', *rócás* 'leuchtend', *rócis* n. 'Licht, Glanz', avest. *raōčah-* 'Licht', griech. λευκός 'licht, weiß, klar', ἀμφιλόκη νόε, λοδσσον 'weißer Kern im Tannenholz', lat. *lūx* 'Licht', *lūceō* 'leuchte', *lucerna* 'Leuchte', ir. *lōche* 'Blitz', got. *liuhap* 'Licht', anord. *log* 'Flamme, Licht', s. Berneker EW. 1,742, Trautmann BSL. 152, Meillet Études 397, M.-Endz. 2,427, Uhlenbeck Aind.Wb. 251,254, Pedersen Kelt. Gr. 1,122, Grünenthal IORJ. 18,4,138. Vgl. *лунá*.
- ЛУЧА 'Lanze' nur aruss. *luča*; abg. *lōšta* λόχη (Supr.). Aus vlat. \**lantja* (vgl. Tiktin Rum. Elementb. 8), lat. *lancea*, das kelt. Herkunft ist, s. Berneker EW. 1,740, G. Meyer BB. 20,120, Mi.EW. 173 ff., Thurneysen IF. Anz. 6,195, Sobolevskij ŽMNPr. 1911, Mai, S. 161. Lautlich und historisch unmöglich ist die Annahme einer Entlehnung aus mhd. *lanze* (gegen Hirt PBrBtr. 23,334), sachlich unwahrscheinlich ist echtslav. Ableitung von \**lptz* 'Bast' (gegen Uhlenbeck PBrBtr. 26,302).
- ЛУЧЕCÁ mehrere Flußnamen im G. Vitebsk u. Smolensk. Aus lit. Fl. N. *Laukesà* zu *laukas* 'blässig, Feld', avest. *raōčah-*, apers. *raučah-* 'Licht' (weiteres s. v. *луч*), s. Buga RS. 6,11, Streitberg-Festgabe 23, Verf. Sitzber. Preuß. Akad. 1932 S. 654 ff., Trautmann BSL. 152.
- ЛУЧІНА 'Kienspan', s. *луч*.
- ЛУЧІТЬ, ЛУЧҮ І. 'absondern, trennen', *отлучіть* 'trennen' *разлучіть* 'absondern', *случіть* 'vereinigen', ukr. *luchýty* 'vereinigen', wuss. *lučýć* 'vereinigen', abulg. *lōčiti* χωρίζειν 'trennen', bulg.

*lāca* 'trennen', skr. *lūčiti*, *lūčim*, sloven. *lŕčiti* 'scheiden, trennen', čech. *loučiti*, slk. *lúčit'*, poln. *łączyć* 'verbinden'. || Urslav. \**lŕčiti* urspr. wohl 'biegen, binden' erhielt in der Zusammensetzung mit *otr* (s. *отлучи́ти*), \**orz-* die Bed. 'trennen'; vgl. lit. *lankyti*, *lankaũ* 'besuchen', *lankioti* 'ausbiegen', *lankóti* 'etwas Steifes biegsam zu machen suchen', lett. *liocīt*, *lioku* 'beugen, lenken', s. Berneker EW. 1,738, Trautmann BSl. 159, Osten-Sacken IF. 33, 220, Meillet Ét. 254, Preobr. 1,480 ff. Weiter zu *лук*, *лякѣтъ*, *ляцѣтъ*.

**лучать II.** 'geben, zulassen', *ко́му Богъ мѹчимъ* 'wenn Gott gibt', *по-мѹчимъ* 'bekommen', *примѹчимъся*, *слѹчимъся* 'sich ereignen', *улучимъ* 'abpassen, abwarten, treffen', ukr. *lūčyty* 'zielen, trachten nach, treffen', wruss. *lūčyc* 'treffen', abg. *lūčiti* *тучдѹиѹ* (Supr.), bulg. *lučŭ* 'ziele', skr. *slūčiti se* 'sich begeben, geschehen', sloven. *lūčiti*, *lūčim* 'werfen, schleudern', čech. *lūčiti* 'werten, zielen, treffen', poln. *łączyć* 'zielen, treffen, worauf achten'. || Urspr. 'wonach sehen, abpassen', daraus 'zielen, treffen, werfen, erhalten, bekommen', s. Berneker EW. 1,742 ff. Urverw. mit lit. *laukti*, *laukti* 'warten', *sulaukti* 'erwarten, erleben, bekommen', *susilaukti* 'erwarten, erhalten', apreuß. *laukit* 'suchen', Ablaut: lit. *lūkti*, *lūkėti* 'ein wenig harren', lett. *lūkāt* 'schauen, versuchen', *niolūks* 'Ziel, Absicht', aind. *lōcatā* 'erblickt, wird gewahr', *lōcanam* 'Auge', griech. *λεύσσω* 'sehe, erblicke, nehme wahr', s. Berneker c. l., Matzenauer LF. 9,219 ff., Trautmann BSl. 151 ff., Pedersen Kelt. Gr. 1,122. Zu trennen ist griech. *ἀρχδνω* 'erlange durch Los, werde teilhaft' (gegen Fick 1,536, Boisacq 549, Trautmann Apr.Sprd. 396, Preobr. 1,481), s. Berneker c. l., Hofmann Gr. Wb. 170. Vgl. *примѹчимъ*.

**лѹчше** 'besser' *лѹчшии* 'der beste', ukr. *lūčše*, *lūčŭj*, wruss. *lūčše*, aruss. *lūčŭj*, n. *luče*, abulg. *lučŭj*, *lučŭši*, *luče* *κρείττων* (Supr.), urspr. 'der passendere', zu *мѹчимъ II*, vgl. Berneker EW. 1,743, Preobr. 1,481.

**луца** 'Lanze', r.-kslav. abulg. *lŕšta* für echt-russ. *луца* (s. d.)

**лущѣтъ, лущѹ** 'aushülsen, knacken, gierig essen', ukr. *lūščyty*, bulg. *l'ust'ǎ*, skr. *lŭštiti* 'schälen, rupfen', sloven. *lūščiti* dass. čech. *louštiti*, *louskati*, slk. *lúskat'*, poln. *łuszczyć*, osorb. *lūšćić*, nsorb. *lūšćiš*. Zu *мѹска*, s. Berneker EW. 1,747.

**Лѹбедь** 1. Fluß bei Kiew. 2. Fluß im G. Rjazan' (Sobolevskij IORJ. 27,259). Auch aruss. *Lybedь* Frauenname (Laurent. Chron., 4,28 || Unwahrscheinlich ist Herkunft aus *лебедь* (gegen Potebnja RFV. 1,75, Preobr. 1,441) oder Verwandtschaft mit *люб* (s. d.) und Beeinflussung durch *лѹба*, das nur nordgr. ist (s. d.), gegen Zelenin IORJ. 8,4,260.). Der aruss. Frauenname viell. aus anord. *Ulfheidr* 'Frauenname', wie aruss. *Rognědь* aus an. *Ragnheidr*?

**лѹбить** 'lächeln', Čerep. (Gerasim.), Novgor. Tvef (D.), *улыбѣтъся* 'lächeln', *улыбнѹтъ* 'betrügen', *улыбнѹтъся* 'verschwinden, entgleiten.' || Unklar. Weder die Verknüpfung mit *люб* (über die Bed. 'spalten, Mund öffnen', s. Berneker EW. 1,751), noch der Vergleich mit *лѹбѣтъ*, *лѹбезнѹтъ* (Preobr. 1,441) leuchtet ein. Lautlich



bedenklich ist die Zusammenstellung mit lat. *labō*, -*āre* 'wanke, schwanke' (Potebnja RFV. 1, 75). Zur Bed. 'entgleiten' vgl. lat. *lābricus* 'schlüpfbrig' und *slāpen*, ahd. *slīofan*, got. *slīupan* 'schlüpfen' (zur Sippe vgl. Holthausen Awn. Wb. 265, Feist Got. Wb. 438). Vgl. auch *лѣбкое мѣсто* 'sumpfige Stelle', Olon. (Kulik.), wozu Zelenin IORJ. 8, 4, 260.

ЛѢБОНЬ f. 'oberer Teil des Kopfes von Tieren', Novgor. (D.). Viell. zu *лѣб*.

ЛѢВА, ЛѢВА 'Pfützte, sumpfiger Boden, dichter Wald auf Sumpfboden', Olon. (Kulik.), Arch. Kern (Podv.), Vologda (Živ. Star. 1895, 3—4, 392), Kolyma (Bogor.), Tobol'sk (Živ. Star. 1899, 4, 498), 'angeschwemmter Seetang', Kostroma, aruss. *lyva* dass. (15. Jhdt. s. Šachmatov Dv. Gr. 2. S. 58), *lyvina* Urk. a. 1555 (Srezn. Wb. Nachtr. 157), *Zalyvje* (Novgor.) Urk. 14.—15. Jhdt. (Srezn. 1, 227). || Nach Kalima 157 entlehnt aus finn. karel. *liiva* 'Schlamm'. Nicht dazu gehört syrjän. *liä*, *liä* 'Sand', wotjak. *luo* (s. Wichmann-Uotila 139). Abzulehnen ist der Vergleich von *лѣва* mit *лѣб* (gegen Zelenin IORJ. 8, 4, 260, s. Preobr. 1, 482). Die Formen mit *л* können angelehnt sein an *лѣтъ*; das lett. *līvis* 'Sumpf, moorige, schwankende Stelle' ist viell. russ. Lehnwort (s. M.-Endz. 2, 491). Unklar ist die Herkunft von lett. *livers*, dass., das man als urverwandt mit *лѣва* zusammenstellen wollte (Matzenauer LF. 10, 51, Mi. EW. 178, s. M.-Endz. 2, 476). Nicht hierher gehört auch lett. *līvenis* 'moorige Stelle' (gegen Matzenauer c. l., vgl. dazu M.-Endz. 2, 463 ff.).

ЛѢГА 'lügenhafter Mensch'. Zu *лѣгати*, Iter. von *лѣгати* 'lügen'.

ЛѢГОМЪНЬЕ 'Naschwerk, Leckerbissen', Orel (D.). Wohl aus poln. *legomin*, *legumin* pl. *leguminy* 'Hülsenfrüchte, Mehlspeise', von lat. *legūmen*.

ЛѢДЫ pl. 'lange Beine', Vologda (D.). Vgl. *лѣтка*.

ЛѢЖА 'Schneesuh, Skier', auch 'Schlittenbalken, Barkenkiel', *лѣжка* 'Art Barke auf d. Dniepr, Pripet', Bug', aruss. *lyža* 'Schneesuh' (12. Jhdt., s. Arcichovskij Trudy Inst. Etn. N. F. 1, 59), ukr. *lyžva* 'Skier', wruss. *lyžva* 'Flußbarke', apoln. *lyža* 'Skier' (Zborowski JP. 1, 215), poln. *łyżwa* 'flaches, langes Boot'. || Gehört zu *лѣзати* 'auf dem Eise gleiten', *лѣзнуть*, *лѣзюнуть* 'davonrennen', bulg. *lǎzav* 'glatt', *lǎzgam se* 'laufe Schlittschuh, gleite', s. Mi. EW. 178, Berner EW. 1, 752 ff. Weiter wird Urverwandschaft angenommen mit lett. *lūžas* 'lange Schneeshuhe zur Jagd', daneben *lūdes*, *lūges* dass. (s. M. Endz. 2, 510; 517, Matzenauer LF. 10, 51), wobei die Konsonanten Schwierigkeiten machen. Weiter gehört *лѣзати* zu lit. *sliažēs* pl. 'Schlittschuhe', *sliaūžti* 'kriechen', lett. *služāt*, *služāt* 'glitschen', ndl. *sluiken* 'schleichen', s. Uhlenbeck PBrBtr. 21, 105, Franck-Wijk 621 ff., Berner c. l. Nicht bewiesen ist Verwandtschaft von *лѣжа* mit *лѣжка* (gegen Mikkola Ber. 1, 137), zweifelhaft diejenige mit *лѣзати* (Potebnja RFV. 1, 19 dagegen s. Iljinskij IORJ. 16, 4, 19.), unmöglich Zugehörigkeit zu nhd. *Geleise* (s. aber *lexa*), gegen Jagić Archiv 6, 625. Zu beachten ist ukr. *lyhý dǎty* 'ausreißen' (Preobr. 1, 483), aber russ. *даты лѣзкі* dass.

**ЛѢЖКА** 'Löffel', dial. Kostroma (D.), wie poln. *łyżka* dass. Zu *лѡжка*, s. Brückner EW. 316. Aus dem Slav. entlehnt ist lett. *līzīca* 'Löffel' (M.-Endz. 2, 476).

**ЛѢЗЛА** 'plumper, ungeschickter Mensch' (auch Tier), Vjatka (Vasn.), auch *лѡзла* dass. Wohl zu *лѡзѣть* (s. *лѡжа*). Unmögliche Vergleiche bei Gorjajev EW. 195.

**ЛѢКО** 'Linden-, Weidenbast', ukr. *lyko*, wruss. *lyko*, bulg. *liko* (Mladenov 274), skr. *liko*, sloven. *liko*, čech. *lýko*, slk. *lyko*, poln. osorb. nsorb. *lyko*. || Urverw.: lit. *lūnkas*, lett. *lāks* 'Bast, Weiden-, Lindenrinde', apreuß. *lunkan*, weiter viell. zu aind. *lūñcati* 'rauft, rupft. enthülst', s. Berneker EW. 1, 751, Fortunatov Archiv 11, 572, Uhlenbeck KZ. 39, 260, M.-Endz. 2, 518 ff., Trautmann Apr. Sprd. 373, BSl. 163 ff., Endzelin SIBEt. 195. Unwahrscheinlich ist die Trennung von *лѡко* und *lūnkas* und der Vergleich des ersteren mit ahd. *lō* G. *lōwes* 'Lohe, Rinde' (Mikkola Ursl. Gr. 71, dagegen Berneker c. 1.).

**ЛѢЛЫ** pl. 'Kinnbacken', Kursk, Tvef (Obnorskij Zeitschr. 2, 67 ff.), auch 'Unsinn, Possen', dial. Wohl lautnachahmend, nach dem Geräusch des Kauens, s. Berneker EW. 1, 688. Vgl. *лапкѣ*.

**ЛѢМ** 'Zins, Wuchergeld', N.-Novgor., Mak. (D.). Kaum zu *лов*, *ловѣть* (gegen Petersson Archiv 34, 384). Eher fremd. In der Bed. abweichend ist: kasantat. sag. koib. *kalym* 'Kaufpreis' (Radloff Wb. 2, 247). Zum Schwunde des *k-* vgl. *арбѣз*.

**ЛѢНГѢЗЪ** 'Faulpelz' (D.) *лѡнгѣзѣть* 'faulenzten', Pskov, Tvef (D.). Zu *лѡнь*, *лѡнѣть* und *лѡз*, wie *лѡнѣзъ* 'Faulenzer', Kursk, zu *лѡнь*. Vgl. Sobolevskij RFV. 66, 333.

**ЛѢНДА** 'Müßiggänger, Landstreicher', *лѡнды* pl. 'Müßiggang'. *лѡндатъ* 'der Arbeit aus dem Wege gehen'; Zu *лѡнь*, *лѡнѣть*.

**ЛѢНЬ** m. 'Faulpelz, Müßiggänger', *лѡнѣть*, *отлѡнѣвать* 'sich um eine Arbeit drücken'. Zu *лѡнѣть*, s. Petersson Archiv 34, 378, Preobr. 1068 1, 484, Potebnja RFV. 1, 77 ff.

**ЛѢСКАРЬ** 'Hacke, eiserne Schaufel', auch *ласкаръ* 'Schaufel', Pskov (D.), *лѡскарь*, Arch. (Podv.), aruss. *lyskary* (Laurent. Chron.). Nach Melioranskij IORJ. 10, 4, 124 aus dem Turkotatar.: kirk. *lesker*, krimtatar. *ülüskär* 'Hacke'. Lautlich schwierig, wie auch die Zurückführung der turkotatar. Wörter auf griech. *λίστρον* (ον), zu *λίτρος* 'Hacke' (gegen Verf. Grsl. Et. 118, Berneker EW. 1, 752, s. Preobr. 1, 483). Ähnlich lautet ein Fischname: *лѡскаръ*, auch *ласкаръ* (s. d.).

**ЛѢСКАТЬ** 'schmeicheln', *лѡыска́ться*, *лѡыцѣться*, 'lächeln', *лѡыском* adv. 'schmeichlerisch', aruss. *ulyskatiša*, *ulysnutiša* 'lächeln' (Srezn. Wb. 3, 1201). Nach Berneker EW. 1, 761 ff. zu *ласка*, *ласкѣть*. Es wäre expressive Umgestaltung oder Beeinflussung durch eine andere Wortsippe anzunehmen. Nicht wahrscheinlich ist Zugehörigkeit zu *лосх* (gegen Mi. EW. 177).

**ЛѢСО** 'verkehrt, schlecht'; *лѡсыѣ чортъ* 'schlauer, listiger Mensch'. Soll etymologisch verschieden sein von *лѡсыѣ* 'kahlköpfig' nach Gorjajev EW. 195. Etwa zu *лѡнѣть*?

**ЛѢСТО** 'Schienbein', aruss. ksl. *lysto* κνημίς, skr. *list* G. *lista* 'Wade', sloven. *listánjek* 'Wade; Brett am Pflug, das die Erde aufwühlt', poln. *łyst* 'Wade'. Wohl zu *лѣмка*, s. Berneker EW. 1,752, Mi. EW. 177 ff., Prebr. 1,485.

**ЛЫСЫЙ** 'kahlköpfig', *лыс*, *лыса*, ukr. *lysyj*, wruss. *lysyj*, ksl. *vəzlyso* 'kahl', bulg. *lis*, *liša*, skr. *lis*, *liša*, sloven. *lis*, čech. slk. *lyský*, poln. osorb. nsorb. *łysy*. || Urverw.: aind. *rūcan* 'licht, hell, weiß', armen. *lois* 'Licht', *lusin* 'Mond', *lusn* 'weißer Fleck im Auge', s. Pedersen IF. 5,61, Berneker EW. 1,752, Uhlenbeck Aind. Wb. 252, Hübschmann 453. Weiter zu \**leuk-* in *луч*, *лунá*, griech. λευκός 'weiß', s. Meillet Ét. 237, Jagić Archiv 20,370.

**ЛНТАТЬ** 'sich um eine Arbeit drücken, müßig umhergehen', Arch. (Podv., D.). *лнт*, pl. *лнтá* 'Müßiggang', *лнтýн* 'Faulpelz', auch *лнт* (s. d.). Ablaut in: bulg. *lútam se* 'schweife umher', skr. *lútati*, *lútam* dass., sloven. *lútati* 'langsam gehen, mühsam snchen'. Weiter gestellt zu griech. arkad. λεύτων 'aus Saumseligkeit', nhd. *liederlich*, *Lotter*, ags. *leðre* 'elend, schlecht', s. Solmsen KZ. 34,447, Berneker EW. 1,748, Zupitza GG. 145, Potebnja Živ. Star. 1891, Nr. 3, S. 126, RFV. 1,77, Mladenov 280. Unsicher ist die Zugehörigkeit von skr. *líst* 'schnell' (gegen Potebnja c. l. 77).

**ЛЫТКА** 'Bein, Schenkel, Wade', auch *лыды* pl. 'lange Beine', ukr. *lytka* 'Wade', auch *lydyčá*, wruss. *lytka*, sloven. *litka*, čech. *lytka* f., *lytko* n., poln. *łytka*, *łyda*, *łyta*. || Herkunft unklar, s. Berneker EW. 1,752. Nicht überzeugend vergleicht Matzenauer LF. 10,50 ff. anord. *luta* 'sich neigen, bengen, fallen' (dazu vgl. Holthausen Awnord. Wb. 186).

**ЛЫХТАРЬ** 'Leuchter', Südl. Westl. (D.). Über ukr. *lychtár*, poln. *lichtarz* aus mhd. *liuhtære* 'Leuchter', s. Brückner EW. 298.

**ЛЫЧА** 'Art Pflaume', Kubaň-G. (RFV. 68,400). Siehe *алыча*.

**ЛЫЧМА** 'treibender Klumpen Seegras', siehe *лыча*.

**ЛВБННШЙ ДЕНЬ** 'der 18. Februar', Gedenktag des heil. *Leo*, des römischen Papstes (440–461). Ableitung von *Лес*, übersetzt aus griech. Λέων. Nach dem Aberglauben der nordgr. Waldbewohner sind die Wölfe an diesem Tage besonders gefährlich, weil der König der Tiere seinen Namenstag feiere (Meľnikov 3,255) und allen seinen Untertanen volle Freiheit gewähre.

**ЛВБНЦА** 'Löwin'. Gebildet zu *лес* (*lvn*), wie *волыница* usw.

**ЛБГА** 'Erleichterung, Möglichkeit', dial., wruss. *l'ha* dass., dazu: *лбзá* 'es ist möglich, man darf', *нелбзá* 'man darf nicht', aruss. abulg. *лбзé* (Cloz., Supr.), čech. *lze*, *nelze*, poln. *ulga* 'Erleichterung, Nachlaß', zu *лѣкнѣ*, s. Berneker EW. 1,753, Meillet Ét. 254, Zubatý Sborn. Fil. 1,147 ff., Knutsson Palat. 126.

**ЛБГОВ** 'Ort im G. Kursk', volkst. *Олѣос*. Wohl vom PN. *Олѣс* (s. d.), obgleich das *о* auch sekundär sein könnte, s. Preobr. 1,648.

**ЛБГОТА** 'Erleichterung', ukr. *l'hóta*, vil'hóta, wruss. *il'hóta*, aruss. *лготá*; zu *лѣкнѣ*.

**ЛБЗЯ** 'es ist möglich, man darf', siehe *лбá*.

ЛННУТЬ 'an etw. kleben, ankleben, sich anschmiegen', ukr. *l'núty*, wruss. *il'núč*, abulg. *prilnǫti*, skr. *pri-ḍnuti*, čech. *lnouti*. || Ablaut zu *línnyty*, *lenúty*. Urverw.: lit. *lìpù*, *lìpti* 'kleben bleiben', *lìpù*, *lìpti* 'steigen' aind. *lìmpáti* 'beschmiert, bestreicht', Part. *lìptás*, griech. λίπος n. 'Fett', λιπαρός 'fett, feist', λιπαρός 'beharrlich', got. *bileidan* 'bleiben', *liban* 'leben', ahd. *lebēn* dass., s. Berneker EW. 1,754 ff., Meillet MSL. 14,351.

ЛННННН 'leinen', ukr. *il'ńányj*, abulg. *lněnz* (Supr.), čech. *lněný*, poln. *lniany*. Zu *лн*.

ЛСТІТЬ, ЛЩҮ 'schmeichle', ukr. *lestýty*, wruss. *lesčíc*, abulg. *lǫsti-ti* *πλανāv*, *ἀπατāv*, 'täuschen, trügen' (Supr.), bulg. *lest'ě*, zu *лесть* (s. d.).

ЛЮ 'gieße', s. *луть*.

ЛЮБВЫЙ 'mager', Smol. (Dobrov.), wruss. *l'ubovj* dass. (Nosov.); mit sekundärem *ju* (nach *любѣть*?) aus *\*libavъ*, s. van Wijk Slavia 14,512 ff. und oben *любѣвый*.

ЛЮБЕЦКИЙ ЛЕМЕНТ 'Geheimsprache der Bettler', G. Mohilev, poln. *lament* 'Wehklagen', auch *любѣцкый языкъ* dass., Weißrussl., Kaluga (s. Romanov Etnogr. Obozr. 7,118). Gehört viell. zu *любѣцкый* 'lubeckisch' von d. *Lübeck*, mnd. *Liubiki* (über dieses s. Croiset v. d. Kop, IORJ. 15,4,19, Lasch Nenphil. Mitt. 40,267,274, bes. 286 ff.). Oder vom ON. *Любеч* im G. Černigov?

ЛЮБИМОВЕЦ 'Kellner', N.-Novgor. Vom ON. *Любѣм* G. Kostroma, weil dessen Einwohner vielfach diesen Beruf ausübten (s. Melnikov 7,408).

ЛЮБИСТОК 'Liebstöckel, *Levisticum officinale*' (Gogol'), auch *любѣста любѣстра* (Pr.), ukr. *l'ubýstok*, wruss. *l'ubista*. Über poln. *lubistek* aus mhd. *lūbestēcke* 'Liebstöckel', von lat. *levisticum*, *ligusticum*, griech. λιγυστικόν, urspr. 'Pflanze aus Ligurien, die zu Arzneizwecken benutzt wurde', s. Berneker EW. 1,756, Karłowicz 347, Mi.EW. 171 ff. Kluge-Götze EW. 359.

ЛЮБИТЬ, ЛЮБЛЮ 'lieben, mögen', ukr. *l'ubýty*, wruss. *l'ubíc*, aruss. abulg. *ljubiti* φιλεῖν, ἀγαπᾶν (Supr.), bulg. *l'úb'z* 'liebe, küsse', skr. *ljúbiti*, *ljúbim*, sloven. *ljúbiti*, čech. *lúbiti* 'kern haben, lieben', poln. *lubić*, *lubię* 'lieben', osorb. *lubić* 'geloben', nsorb. *lubiš*. Zu adj. *\*l'ubz*, abulg. *ljubz* ποθεινός 'lieb' s. *любо*, vgl. Meillet MSL. 17,195, Berneker EW. 1,756 ff.

ЛЮБО 'lieb, angenehm, geliebt, freundlich', *любѣу* 'beliebig', *любѣу* 'geliebt, teuer', ukr. *l'ubýj* 'lieb', aruss. abulg. *ljubz* ποθεινός, sloven. *ljúb*, f. *ljúba*, čech. *libý*, alt *l'ubý*, poln., osorb., nsorb. *luby*. Dazu: *любѣу* f. 'Liebe', ukr. *l'ubós*, aruss. abulg. *ljuby* G. *ljubzve*, ἀγάπη, skr. *ljúbi*, *ljúbav*, sloven. *ljubāo* f. 'Liebe'. || Urverw.: lit. *liaupsė* 'Lobgesang', *liaupsinti* 'lobpreisen', aind. *lúbhyati* 'begehrt', *lōbhas* 'Verlangen, Gier', *lōbháyati* 'erregt Verlangen', got. *liufs*, ahd. *liob* 'lieb', ablaut. ahd. *lob* n. 'Lob', got. *lubains* f. 'Hoffnung', *galauðjan* 'glauben', osk. *loufir* 'vel', lat. *lubet*, *libet* 'es beliebt, ist gefällig', *lubidō*, *libidō* 'Begierde', alb. *l'aps* 'wünsche, begehre' (Jokl Studien 48,52), s. Berneker

- EW. 1,756 ff., Trautmann BSl. 160, Torp 378, Uhlenbeck Aind. Wb. 263 ff., Walde-Hofmann 1,793 ff., Mikkola UrsIav. Gr. 3,88. Russ. *любодѣи* 'Ehebrecher', *прелюбодѣи* dass. sind kslav. Lehnwörter; abulg. *ljuby dějati*, *prěljuby dějati* sind alte Acc. sing. von *ljuby*, s. Jagić Archiv 24,580 ff., Meillet Ét. 269 ff., unrichtig darüber Iljinskij O nekotor. archaizmach 1 ff., ŽMNPr. 1904, April 381. Germanische Entlehnung von *ljubъ*, *ljubiti* (Hirt PBrBtr. 23, 333) ist abzulehnen; *любомы́дріе* 'Philosophie' (Radiščev u. a.) ist Lehnübersetzung von griech. φιλοσοφία.
- ЛЮБСКИЙ ЕФИМОК** 'Art Münze' (Kotošichin 60), vom ON. *Lübeck*. Dazu *любчанин* 'Lübecker' (Kotošichin 120); ähnlich stammt *люб-шелани* 'Art Münze', Zeit Peters d. Gr., s. Smirnov 356 aus nhd. *Lübischer Schilling*, s. Christiani Archiv 33,304.
- ЛЮВЕРС** 'Schnürloch unten am Segel', auch *люверс* dass. Entlehnt aus ndl. *leuwer* pl. -s dass., s. Meulen 121.
- ЛЮГЕР** 'Logger, Lugger, zwei oder dreimastiges Küstenfahrzeug'. Aus engl. *lugger* oder nhd. *Lugger* dass. (Heyse s. v.).
- ЛЮД** G. -a 'Volk', ukr. wruss. *l'ud*, kslav. *ljudzъ*, sloven. *ljūd*, ačech. *l'ud*, čech. *lid*, poln. *lud*. Dazu: *люди* pl. 'Menschen, Leute', ukr. *l'ude*, aruss., abulg. *ljudyje* pl. λαός, ὄχλος, 'Leute, Menschen' (Supr.), bulg. *l'ude*, skr. *ljūdi*, sloven. *ljudjē*, čech. *lidé*, ačech. *l'udie*, slk. *l'udia*, poln. *ludzie*, osorb. *ludžo*, nsorb. *luže*, polab. *l'äudé*, ferner: aruss. abulg. *ljudinъ* 'freier Mensch' (Jagić Archiv 13,294), ukr. *l'udyna* 'schlichter, gutmütiger Mensch', aruss. *ljužaninъ* λαϊκός. || Urverw.: lit. *liaudis* 'Volk' (Buga IORJ. 17, 1,47), lett. *lāudis* 'Leute, Menschen', lit. *liaudžiai* f. 'alle Hausgenossen', ahd. *liut* 'Volk', mhd. *liute*, burgund. *leudis* 'freier Mann', sowie griech. ἐλεύθερος 'freier Mann', lat. *liber* 'frei', *liberi* 'Kinder', paelign. *loufir* 'liber', dann aind. *rōdhati* 'wächst', got. *liudan* 'wachsen' (vgl. *pod, napóð*), s. Berneker EW. 1,758, Trautmann BSl. 160 ff., M.-Endz. 2,531, Endzelin SIBEt. 83 ff., Torp 375, Walde-Hofmann 1,792 ff., Meillet-Ernout 631 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 254. Entlehnung von *люд* aus dem Germ. ist nicht anzunehmen (gegen Feisker Bez. 90, Trautmann c. l., Hirt PBrBtr. 23,335, Sergijevskij IRJ. 2,354).
- ЛЮК** G. -a 'Schiffsluke', zuerst *люкъ* Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 182. Aus ndl. *luik* dass., mnd. *lūke*, s. Meulen 128. Unrichtig ist die Herleitung aus nhd. *Lücke* (gegen MiEW. 175, Preobr. 1,494).
- ЛЮЛІ, ЛЮЛЮ** Interj. 'eia popeia', *люлика* 'Wiege', *люлька* 'Kinder in den Schlaf singen', ukr. *l'ul'i*, *l'ul'i*, *l'ul'aty*, *l'ul'ikaty* 'einlullen', bulg. *l'ul'ēja*, *l'ul'am* 'wiege', skr. *ljūljati*, čech. *lulati*, *lilati*, poln. osorb. *lulać* 'einlullen'. || Onomatopoetisch wie nhd. *lullen*, schwed. *lulla*, aind. *lōlati* 'bewegt sich hin und her', *lulitas* 'bewegt, wogend', s. Berneker EW. 1,759, Mladenov 283, Oehl IF. 57,11, Falk-Torp 661, Uhlenbeck Aind. Wb. 265, Vgl. nhd. *la*, *la!*, *lulü* und oben *лелѣмъ*.
- ЛЮЛКА** 'kurze Tabakspfeife', Westl. Südl. Kursk (D.), ukr. *l'ul'ka*, poln. *lulka*. Aus osman. aderb. *lulā* 'Pfeife, Röhre' (Radloff Wb. 3,762), s. MiEW. 176, TEL. 2,120, Nachtr. 2,167.

- ЛЮНЕЛЬ** 'ein franz. Muskatellerwein' (Lerm.). Aus frz. *lunel* vom ON. *Lunel* in Languedoc (Heyse).
- ЛЮНЕТ** 'Bollwerksohr, Brillenschanze', aus frz. *lunette* dass., s. Matzenauer LF. 9, 223.
- ЛЮНСКОЕ СУКНО**, s. *люнское сукно*.
- ЛЮПА** 'schmutziger Mensch', *люпать* 'plantschen, patschen (im Dreck)', Wohl lautmachend.
- ЛЮПТЬ** 'Art Schuhe', s. *люнты*.
- ЛЮСÁ** 'listiger Mensch, Betrüger', *люсá* dass., Saratov (D.), *люсá*, *люшý* 'listig handeln, übervorteilen', Penza (D.) Unklar.
- ЛЮСТРА** 'Kronleuchter' (Čechov). Über nhd. *Lüster* (18. Jhd., s. Schulz-Basler 2, 47) oder direkt aus frz. *lustre*, zu lat. *lustrāre* 'glänzend machen'.
- ЛЮСТРИН** 'glänzender Wollen- oder Seidenstoff', über nhd. *Lüstrin* (18. Jhd. s. Schulz-Basler 1, 47) oder direkt aus frz. *lustrine*, zu *lustre* 'Glanz', s. Preobr. 1, 494.
- ЛЮСЬМÁ** 'Verräter, Betrüger', Saratov (RFV. 69, 150), auch *люсá*. Zu *люсá*, *люсá*.
- ЛЮТНЯ** 'Laute', über poln. *lutnia*, čech. *loutna* aus mhd. *lúte* 'Laute', das durch ital. *luto* aus arab. *al- 'ūd* ('ūd 'Holz') stammt, s. Littmann 91, Karłowicz 350, MiEW. 161, 172, Kluge-Götze EW. 348, Meyer-Lübke Roman. Wb. 30, Lokotsch 166.
- ЛЮТОР** 'Anhänger von Luthers Lehre', *люторский* 'lutherisch' (volkst. Melnikov 2, 24), für literar. *лютеранский*, wie volkst. *лютор* 'Luther'. Der Name des Reformators wird in Kampfschriften gegen seine Lehre von *люмый* 'wild' abgeleitet, um die Unrichtigkeit seiner Lehre zu erweisen. Wohl über poln. *Luter* 'Evangelischer, Lutheraner'.
- ЛЮТЫЙ** 'grausam, grimmig, streng, hastig', unbest. *люм*, *люмá*, *люмо*, ukr. wruuss. *l'utyj*, aruss., abulg. *ljutz* δεινός (Supr.), bulg. *l'ut* skr. *ljūt*, f. *ljúta*, sloven. *ljút*, f. *ljúta*, čech. *lýtý*, alt *l'utyj* 'heftig, scharf, böse', slk. *l'uty*, poln. *luty*. || Man vergleicht kymr. *llŷd* ('*lŷto*-) 'ira, iracundia' (Stokes 257) und tochar. *lyutār* adv. 'sehr, übermäßig' mit Komparativsuffix *-(t)ero-*, s. Fraenkel IF. 50, 14, Berner EW. 1, 760. Das früher verglichene griech. λύσσα 'Wut' (Fick 1, 541) geht auf \*λυκῶ zurück, das als 'Wolfswut' zu λύκος 'Wolf' gestellt wird und von *ljutz* zu trennen ist, s. Lagercrantz Griech. Lautgesch. 88 ff., F. Hartmann KZ. 54, 287. Ein arkad. λευτόν 'wild' (früher angenommen) existiert nicht, s. Solmsen KZ. 34, 447, Schwyzer Dialect. graec. exempla 313 ff., Berner c. 1. 760. Auch das früher von Endzelin BB. 27, 191 als urverwandt zu *ljutz* gestellte lett. *launs* 'böse, übel' wird von M.-Endz. 2, 532 wegen der abweichenden Bed. und Intonation davon getrennt. Lit. *lutis* 'Sturm' ist (gegen Berner IF. 10, 153) nicht urverw. mit den slav. Wörtern, sondern ostslav. Lehuwort. Vgl. ukr. *l'ut'* f. 'starke Kälte' (s. Berner EW. c. 1.).
- ЛЮША** 'Schmutzfink', Vjatka, Perm (D.). Nach Buga RFV. 67, 242

urverw. mit lit. *liaũsius* 'faul, untätig', *liaušys* 'fauler Mensch'. Unsicher.

ЛЮШНѢ 'bogenförmige Stütze an einem Ochsenwagen', ukr. *l'ušňa* 'Lüßstock, Runge', öech. *lišně*, mähr. dial. *l'ušňa* 'Stemhleiste', slk. *l'ušňa*, poln. *lušnia*, dial. *lusznia* 'Wagenleiste, Runge'. || Übers Poln. entlehnt aus mhd. *liuhse*, nhd. dial. (bayr. schwäb.) *leuchse*, hess. *lise*, *liehs* 'Wagenleiste', s. MiEW. 176, Karłowicz 349, Brückner EW. 304, Potebnja RFV. 2, 16, Holub-Kopečný 208. Die Annahme von Urverwandtschaft des im Südslav. fehlenden slav. Wortes mit den deutschen (Berneker EW. 1, 759) ist nicht wahrscheinlich.

ЛЯБЗА, ЛЯБЗЯ 'Schwätzer', *лябзатъ*, *лябзатъ* 'schwätzen, Geheimnisse verraten', Olon. (Kulik.), auch *лябзандатъ*. || Die alte Herleitung aus finn. *läyse* pl. *läyseet* 'Zaubermittel' (Sjögren) ist bedenklich. Nach Kalima 158 sind die Wörter unklar, viell. im Russ. onomatopoetischer Herkunft. Wegen der nur nördlichen Verbreitung des russ. Wortes ist die Deutung aus osman. *laſz* 'Redensart' (gegen MiTEL. 2, 117) abzulehnen. Leskov Živ. Star. 1892 Nr. 4 S. 103 sieht die Quelle in einem karel. *lävzöttäi* 'schwätzen'. Eher wohl eine expressive Nebenform von *лябза* (s. d.).

ЛѢГА I. 'Schenkel', demin. *ляжка*, dazu: *лягати* (ся) 'mit den Hinterbeinen ausschlagen', *лягаться* dial. 'schaukeln, schwanken', auch *лягѣшка* 'Frosch'. Möglich ist Zugehörigkeit von ačech. *lhati* 'bewegen', poln. dial. *ligać* 'ausschlagen, mit dem Fuß ausstoßen', *ligawka*, *ligawica* 'schlüpfriger Boden, Morast, Moor' (s. Berneker EW. 1, 706). || Urslav. \**leg-* könnte auch gehören zu lit. *linguoti* 'schwanken', *Angė* 'Stange, an der man die Wiege aufhängt', lett. *līguot*, *līgāt*, -*āju* 'schwanken, sich schaukeln', *lēnāt*, -*āju* 'wackeln', ferner: aind. *lānghati*, *lānghāyati* 'springt auf', ir. *lingid* dass. (Stokes 245), ahd. *lungar*, aengl. *lungor* 'schnell', griech. *ἐλαφρός* 'leicht', s. Solmsen KZ. 37, 581 ff., Matzenauer LF. 10, 56, M.-Endz. 2, 484; 536, Osten-Sacken IF. 33, 223 ff. Weniger wahrscheinlich ist der Vergleich mit lit. *lāigyti* 'wild umherlaufen', *laigo* 'tanzt' (Daukša), aind. *rējatē* 'hüpft, bebt', pers. *ā-lēxtan* 'springen, ausschlagen', griech. *ἐλεάζω* 'mache erzittern, schwinde', got. *laiks* 'Tanz', *laikan* 'hüpfen, springen' (gegen Berneker c. l., Mikkola BB. 25, 75, s. Osten-Sacken c. l.). Unsicher ist ferner die Zusammenstellung mit mhd. *lecken* 'hinten ausschlagen, hüpfen' (Zupitza GG. 164), mit anord. *leggr* 'Bein, Schenkel', langob. *lagi* 'Schenkel', lat. *lacertus* 'Oberarm' (gegen Matzenauer 243, s. Holt-Hausen Awnord. Wb. 176, Walde-Hofmann 1, 743 ff.). Das von Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept., 153 verglichene griech. *λαγγεύω* 'laufe' ist mir nicht bekannt. Vgl. das folg.

ЛѢГА II. 'Pflütze, Teich', Olon. (Kulik.) 'Grube, Wasserloch', Arch. (Podv) Čerep. (Gerasim.), 'Sumpf, Tichvin (RFV. 62, 296); 'niedrige, feuchte Stelle im Busch', Tobolsk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 498). Dazu: slowiuz. *laſī* 'biegsam', *laſac* 'biegen, krümmen', Ablaut in *lyi* (s. d.) || Urverw.: lit. *lėngė* 'kleine Wiese zwischen zwei Anbergen', *linguoti* 'schweben, sich wiegen, sich hin- und herbewegen', s. Trautmann BSl. 157 ff. Vgl. das vorige.

лягáвыйй, с. *λεγάβый*.

ЛЯГВА I. 'Froschfisch, *Lophius piscatorius*' (Lavrenev, P.). Zu *ляа I* и. *ляўшка*.

ЛЯГВА II. 'Frosch', dial. с. *ляа I*.

ЛЯГУ, ЛЕЧЬ 'werde mich legen', ukr. *l'áhu, l'ážu*, Infin. *l'áčy, l'áhty*, abulg. *lego, lešti*, skr. *lěžém, lěči*. Nasalinfigierte Form \**leg-* zu *лежáть*. Vgl. homer. *λέκτο* 'legte sich', griech. *λέχεται* κοιμάται Hesych, *λέχος* n. 'Lager, Bett', lat. *lectus* 'Lagerstätte, Bett', s. Berneker EW. 1,706 ff. Trautmann BSl. 158, Matzenauer LF. 9,193, Pedersen Kelt. Gr. 2,570.

ЛЯГУШКА, ЛЯГУША, ЛЯГУХА 'Frosch'. Zu *ляа I* 'Schenkel', *ляáть* 'ausschlagen'. Zur Bildung vgl. *скакýха* 'Springerin', *плясýха* 'Tänzerin', s. MEW. 171, Preobr. 1,496.

ЛЯД 'böser Geist, Teufel', *ny eo k lядy* 'er soll sich zum Teufel scheren' (Meľnikov 4,56. Tambov, RFV. 68,401). Umschreibung von *лѣшый* 'Waldgeist'. Wird gewöhnlich von *лѣдáыйй* 'liederlich, untauglich' erklärt, bzw. aus poln. *ładaczý* 'Teufel' (s. Berneker EW. 1,698, Preobr. 1,443). Unwahrscheinlich ist die Annahme hohen Alters und der Vergleich mit aind. *rádhyati* 'kommt in die Gewalt, wird Untertan' (Uhlenbeck Aind. Wb. 244).

ЛЯДá 'mit jungem Holz bewachsenes Feld, Neubruch, Rodeland', ukr. *l'ádo*, wruss. *l'ádo* 'Neuland', aruss. *ljadina* 'Unkraut, Gestrüpp', *лядѣть* 'verwildern, mit jungem Holz bewachsen', bulg. *léda, lediná* 'Aue, Bergwiese', skr. *lědina, lědina* 'Neuland, ungeackertes Land', sloven. *ledína, čech. lada, lado* 'Brache', pl. 'Heide', slk. *lado*, poln. *ląd* 'Land', osorb. *lado* 'Brache', nsorb. *lědo*. || Ursi. \**lędo* urverw. mit apreuß. *lindan* 'Tal' Acc. s., Ablaut in schwed. *linda* 'Brachfeld', got. *land* 'Land', ir. *land, lann*, f. 'freier Platz', s. Stokes 239, Berneker EW. 1,705, Trautmann BSl. 157, Apr. Sprd. 370, Torp 362. Nicht so klar ist die Zugehörigkeit von anord. *lundr* 'Hain' (s. Lidén PBrBtr. 15,521 ff., Berneker c. 1., Fraenkel Balt. Spr. 63 ff., Much Z. d. Alt. 42,170 ff.). Entlehnung von \**lędo* aus dem Kelt. kann nicht angenommen werden (gegen Šachmatov Archiv 33,90 ff., s. Verf. RS. 6,191), es wäre auch \**lqdo* zu erwarten.

ЛЯДВЕНѢЦ 'gehörnter Schotenklee, *Lotus corniculatus*', ukr. *l'advenéc*, poln. *lędzwian* 'Platterbse', *lędźwiec* 'Erdrnuß, Erdeichel'. || Wohl zu *лядвєя* wegen der nierenförmigen Gestalt (vgl. sloven. *ledvice* pl. 'Nieren', čech. *ledvina* 'Niere'), s. Berneker EW. 1,705 ff. Brückner EW. 1,297. Morphologisch weniger nahe liegt die Herleitung von \**lędo* (s. *лядá*), gegen Preobr. 1,496 ff. als 'auf Brachland wachsend'.

ЛЯДВЕЯ 'Lende, Schenkel', ukr. *l'ídvy, l'ídvyčy* pl., abulg. *lědvъje* (Euch. Sin.), skr. *lěda* pl. 'Rücken', sloven. *lědvjè* n., *lědje* n., *lělje* pl. f. 'Lenden', čech. *ledví* n. 'Lende', slk. *l'advie*, poln. *lędźwie* pl. f., osorb. *lědźba*, nsorb. *lažijo, lažwjo*. || Urverw.: lat. *lumbus* 'Lende' (aus \**londhvos*), ahd. *lentī* f. 'Lende', anord. *lend* pl. *lendir*, ablaut.: norw. *lund* f. 'Hüfte, Lende', s. J. Schmidt Pluralb. 6.



Berneker EW. 1,705 ff., Trautmann BSl. 157, Torp 362, Walde-Hofmann 1,832.

**ЛЯДУНКА, ЛАДУНКА** 'Patronentasche der Kavalleristen', zuerst *ладунка* a. 1698, s. Christiani 24. Über poln. *ładunek* 'Ladung', *ładować* 'laden' aus nhd. *Ladung, laden*, s. Grot Fil Raz. 1,485, Brückner EW. 305, Preobr. 1,497.

**ЛЯЖКА, ЛЯШКА** 'Schenkel'. Zu *ляна* I, s. Jagić Archiv 33, 484, Preobr. 1,496, Gorjajev EW. 199. Weniger wahrscheinlich ist die Annahme einer sekundären Bildung \**лѣшка* zu *лядвоя* (gegen Berneker EW. 1,705). An Verwandtschaft mit *лядвоя* denkt auch Grot Fil Raz. 2,307.

**ЛЯЗ** 'Brei aus Schwarzbeeren oder Faulbeeren mit Mehl', Vologda (D.), *ляс* dass., Arch., Pečora (Podv.). Aus syrjän. *l'az* dass., zu ostjak. *lus* 'Brot aus Ahlkirschen', s. Kalima FUF. 18,32, Wichmann-Uotila 145, Toivonen Ungar. Jahrb. 15,592.

**ЛЯЗГ** G. -а 'Klang mähender Sensen', auch 'Schall, Klatschen, Plätschern', *лязгать* 'klatschen, plätschern', *лязгá* 'mürrischer Mensch', *лязжáть* 'klagen, durch Bitten lästig fallen', Čerep. (Gerasim.). || Schallnachahmende Nebenform zu *лезгá* (s. d.), wie *ляск* neben *лѣска́ть*, vgl. Preobr. 1,497, Schettelowitz KZ. 54,233.

**ЛЯЗГÁ** 'Haselstaude, Corylus', *лязовина* dass., Adj. *лязовый*. Siehe *лезовый*; zu abulg. *лѣсковъ*.

**ЛЯЗНУТЬ** 'schlagen', *лязнуться* 'hinfallen, hinschlagen', Vjatka (Vasn.). Zu *ляз*.

**ЛЯЙПИНА** 'breiter Streifen Birkenrinde zum Körbgeflechten', Olon. (Kulik.). Aus weps. *l'äip* in *tohiläip* 'Stück Birkenrinde', s. Kalima 158.

**ЛЯКА** 'Hund mit eingebogenem Rückgrat', *лякуй* 'krumm', abulg. *сълѣко, сълѣсти* συγκλινεῖν, κατακλινεῖν 'krümmen, niederbeugen', sloven. *lěknem, lěkniti* 'biegen', *lécam, lécati* dass., ačech. *leku, léci* 'biegen', hierher gehören auch: *лякáться, лякнуться* 'erschrecken', *лякáть* trans. 'erschrecken', ukr. *l'akáty* 'ängstigen, schrecken', ukr. wruss. *l'ak* 'Schrecken, Furcht', skr. *lécati se* 'erschrecken', sloven. *lécati se* 'sich fürchten, verzagen', *lěkniti* 'aufahren (vom Hasen)', čech. *lekati* 'erschrecken', poln. *lekać* 'in Furcht versetzen, erschrecken', nsorb. *lěkaš*. Vgl. *ляуáть*. || Urslav. \**lęk-* zu lit. *lenkiù, leñkti* 'biegen', lett. *lēkt* 'biegen, krümmen', anord. *lengia* f. 'Riemen', alb. *l'engór* 'biegsam' (Jokl Studien 50), s. Berneker EW. 1,707, Trautmann BSl. 159, Leskien Ablaut 334, M.-Endz. 2,451; 496. Weiteres unter *лук, лукá*.

**ЛЯЛКА** 'Puppe, Kindlein', Südl. Westl., ukr. *l'al'ka, l'al'a* dass., wruss. *l'al'a*. Wegen der Bed. wohl entlehnt aus poln. *lala, lalka*, das zu *лѣля* (s. d.) gehört, vgl. Berneker EW. 1,700, dagegen ohne durchschlagende Gründe Preobr. 1,498. Vgl. *лѣля* 'still, unbeweglicher Mensch', Olon. (Kulik.). Dieses ist wohl Lallwort wie E mordw. *l'el'a, l'al'a* 'älterer Bruder', estn. *lell* 'Onkel', *lall* (Paasonen Mordw. Chrest. 89), ähnliche andere Beispiele bei Berneker c. 1.

- ЛЯМЕЦ**, G. -мца 'innere Filzbekleidung des Kummets', ukr. *l'ámec*, russ. *l'ámec*, über poln. *lemiec*, čech. *lémec*, *límec* 'Kragen', die Berneker EW. 1,700 nicht einleuchtend auf frz. *lame* 'dünner Draht' zurückführen will; s. auch Preobr. 1,498 und unten s. v. **ЛЯМКА**. — Karłowicz 335, Brückner EW. 290 suchen die Quelle in einem mhd. *līm* 'Einfassung'. Unklar.
- ЛЯМЗА** 'Gauner, Gaunerin', *лямзуть* 'stehlen', N.-Novgor. (D.). Zweifelhaft ist die Herleitung über poln. *łamzak* 'Gauner', čech. *lamzak* aus nhd. *Lappsack* (Karłowicz 335 ff.).
- ЛЯМКА** 'Ziehriemen (für Barken), Traggurt, Halsgeschirr von Pferden' (schon Avvakum 91,164), ukr. *l'áma* dass. || Die Zurückführung über poln. *lama* 'Silberlahn, Einfassung' auf frz. *lame* 'dünner Draht' (s. Berneker EW. 1,700) ist wegen der Bed. unsicher. Bei Annahme eines Suffixwechsels -ka für -(s)ca könnte eine Entlehnung vorliegen aus finn. *lämsä* 'Wurfschlinge, Zugleine', lapp. K. *lamca* 'Zügel, Zaum', lapp. N. *lavčče*, syrjän. *letš* 'Schlinge' (zur Sippe s. Setälä FUF. 2,232, Toivonen FUF. 19,188), s. Kalima 158, doch ist die große Verbreitung im Ostslav. für ein finn. Lehnwort ungewöhnlich.
- ЛЯНГАС** 'Dose aus Birkenrinde', Vjatka, Kazań (D.). Wohl aus wotjak. *l'anges* 'Art Gefäß', tscherem. *lęęś* 'Eimer' (s. Räsänen Tsch L. 253, Ramstedt Btscher. Spr. 67).
- ЛЯНГИ** 'Holzkummet für Renttiere', Pečenga. Aus lapp. *liegge* dass. oder finn. *länki* pl. *länget*, s. Itkonen 64.
- ЛЯНИК** 'große, hölzerne Schale', Ingermanl., Estland (D.). Aus estn. *lännik* 'Gefäß, Bütte', wotisch *lännikko* dass., s. Kalima 159.
- ЛЯНСІН** 'eine Teesorte' (oft bei Melnikov). Nach E. Haenisch (mündlich) von chines. *liang* 'gut' und *Ts'in* 'alte Dynastie von China', woher arab. *Sin* 'China' (Lokotsch 151).
- ЛЯНСЬЕ** 'Art Quadrille', volkst. *ланыэ*, Olon. (Kulik.). Aus frz. *lancier* dass. (Heyse).
- ЛЯП** 'Eisenhaken an kurzem Holzgriff, zum Herausziehen großer, mit der Angel gefangener Fische aus dem Wasser', Arch. (Podv.). Aus lapp. Patsj. *lieppe* dass., s. Itkonen 54.
- ЛЯПА** 'Ohrfeige', Arch. (Podv.), *ляп!* 'klatsch! plumps!', *ляпать* *ляпаю* 'schlage, klatsche', ukr. *l'ápaty* 'klopfen, beschmutzen, scharfe Reden führen', *l'áпка* 'Fleck', russ. *l'ápac* 'klopfen, sich scharf äußern'. Wohl lautnachahmend, s. Preobr. 1,499.
- ЛЯПУН** 'eines von 4 dünnen Bäumchen, die oben zusammengebunden das Gerippe eines Heuhaufens bilden', Tobol'sk, Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 498. Unklar.
- ЛЯПУНОЕ** 'Schmetterling'. Siehe *лунка*.
- ЛЯС** 'Speise' s. *ляз*.
- ЛЯСКАТЬ** 'schmatzen, laut essen, mit den Zähnen klappern, Metall klopfen' (Pr.), aruss. *ljaskaty* 'laut schmatzen' (Domost. Zab. 14), ukr. *l'áskaty*, *l'ásnuty* 'klatschen, knallen'. Zu *лэскаць*, lautnachahmend wie *лэзіаць*, s. Berneker EW. 1,702.

**ЛЯСЫ** pl. 'Scherze, Witze', auch 'Kriecherei', Arch. (Podv.), *моуітм лясы* 'Scherze loslassen', ukr. *л'асу* pl. Aus *бал'асы* 'Geländersäulen' von poln. *balasy* dass. aus ital. *balaustro* 'Säule einer Balustrade', urspr. 'Geländersäulen schnitzen' nach Sobolevskij RFV. 66, 345. Vgl. *стрык, шлык* aus *бастрык, баушлык*.

**ЛЯСЬ** Interj. von einem klatschenden Schlag, Sevsk (Pr.). Zu *ляскать*, s. Preobr. 1, 497.

**ЛЯХ** 'Pole', aruss. *l'achy* 'Polen', Acc. pl. *l'achy* 'Polen' (oft Nestor-Chron.), daraus poln. *lach*; urspr. apoln. \**lečhъ* 'Pole' belegt durch lit. *lėnkas* 'Pole', s. Buga Zeitschr. 1, 33, Brückner FW. 103. Poln. \**lečhъ* ist eine Kurzform mit -ch wie *brach, swach, Stach* (von *Stanisław*), s. Nehring RFV. 2, 143, Archiv 3, 467 ff., MiEW. 164, 428. Die volle Form des Polennamens war \**lędėninъ* von *lędo* (s. *л'од'а*), eigtl. 'Neulandbewohner', was bewiesen wird durch aruss. *l'adъskъjъ* 'polnisch', *l'adъskaja zemlja* 'Polen', noch *лятскій* 'polnisch' (Kotošichin 3), FamN. *Л'іцкій*, ferner aruss. *poljaditi sja* 'polonisiert werden' (Melich Zeitschr. 4, 99) ukr. *l'aduraty* 'polnisch gesinnt sein'; magy. *lengyel* 'Pole' aus \**lędėninъ* (s. Melich Archiv 32, 92 ff.; 40, 278 ff., Ferwolf Archiv 4, 63), daher auch arab. *landzaaneh* (M'a'sudī, s. Gombocz RS. 5, 321), mгр. Λενζανηνοί (Konst. Porph., s. Thomsen Ursprung 57), vgl. auch Berneker EW. 1, 705, Ilijinskij Slavia 4, 314 ff. Abzulehnen ist die Verknüpfung von *лях* mit *л'ад* 'Teufel' oder *ляжка* 'Schenkel' (trotz Brückner EW. 289, Zeitschr. 6, 311 ff., dagegen Taszycki Zeitschr. 9, 231). Zweifelhaft ist die Zugehörigkeit von skr. *Ledan Grad* in der Volksdichtung (Novaković Archiv 3, 124 ff.). Aus russ. *лях* entlehnt ist krimtat. *lāh* 'Polen' (Radloff Wb. 3, 744). Umgestaltungen des Adj. von *лях* pl. *ляхоуе*, viell. durch teilweise Anlehnung an *Ливонія* (Livland) begegnen in der russ. Volksdichtung als: *ляховіонскій*, *ляховинскій* (mitunter 'schwedisch') *л'яховинская земля* (Markov), auch *ляховицкая земля* (Rybnikov), *ляховецкій*, *лякоминскій*.

**ЛЯЦАТЬ** in *наляцать, наляцйтъ* 'spannen, anspannen' (Bogen, Fallen), aruss. *ljacati, ljači* 'Fallen, Netze aufstellen', abulg. *lęcati* παγιδεύειν, 'umgarnen', sloven. *lęcam, lęcati* 'biegen', čech. *lęceti, lęceti* 'Fallen stellen', osorb. *laku, lac* 'Fallen stellen', nsorb. *lęku, lęc*, zu *ляк'а* (s. d.), vgl. Berneker EW. 1, 707.

**ЛЯЦКІЙ** polnisch s. *лях*.

**ЛЯЧА** 'Linse' alt; kslav. *lęšta* φακός, bulg. *lęšta* (Mladenov 274), skr. *lęca*, sloven. *lęca*. || Gehört zu lat. *lens* G. *lentis*, ahd. *linsi*, nhd. *Linse*, läßt sich aber weder aus dem Lat., noch aus dem German. lautlich erklären. Echt-idg. Herkunft ist sachlich unwahrscheinlich (gegen Schrader bei Hehn Kulturpfl. 218); eher stammen alle drei Wörter aus einer gemeinsamen, unbekannten Quelle, s. Hoops Waldb. 463, Walde-Hofmann 1, 783, Berneker EW. 1, 708, Kluge-Götze 360 ff. Kaum zu griech. *λάρυρος* 'eine Hülsenfrucht' (gegen Schrader). Lett. *lęca* 'Linse' aus russ. dial. *ляца* (s. M.-Endz. 2, 455).

**ЛЯЧКАТЬ** 'kauen', Saratov (RFV. 66, 205), auch 'schwatzen, Sinn-

loses sprechen', Olon., Kulik. Wohl lautnachahmend. Vgl. *ляба*.  
**ЛЯШКА** I. 'Schenkel', s. *ляжка*.

**ЛЯШКА** II. 'Fadennudeln bei den Tscheremissen', Kazań (D.). Vgl. tscherem. *lüškä* 'Suppe aus Teigklumpen, Fleisch usw.' (Ramstedt Btscherem. Spr. 67) aus turkotat. *lakša* 'Nudeln' (s. *ланшд*).

## М

**М** vierzehnter Buchstabe des aruss. Alphabets; Zahlenwert: *М*=40. Heißt aruss., ksl. *mystite*, s. Srezn. Wb. 2, 99. Siehe *мысль*.

**МАВЗОЛЕЙ** 'Mausoleum', über nhd. *Mausoleum*, frz. *mausolée* bzw. lat. *mausoleum* aus griech. *Μαυσώλειον*, urspr. Grabmal des Königs Mausolos von Karien (375–351 v. Chr.), s. Kluge-Götze EW. 448.

**МАВР** 'Maure, Nordwestafrikaner', über nhd. *Maure* oder direkt aus lat. *maurus*.

**МАГ** 'Magier, Zauberer', *магия* 'Magie', gelehrte Entlehnung wohl über nhd. *Magus*, *Magie* aus lat. *magus*, das über griech. *μάγος* auf apers. *maguš* zurückgeht (s. Bartholomae Air. Wb. 1111, Uhlenbeck Aind. Wb. 209, Littmann MW. 24). Evtl. ist *маг* von *магический* 'magisch' neu gebildet; dieses viell. aus nhd. *magisch*.

**МАГАЗЕЯ** f. **МАГАЗЕЙ** m. 'Kornspeicher', Jarosl., Olon. (Kulik.), ukr. *mahazéj*, wruss. *hamazéja*. Wohl westliches Lehnwort. Vgl. *магазейн* seit 1705 Peter d. Gr. (Christiani 41), Ust. Morsk. 1720 (Smirnov 183), das aus ndl. *magazijn* 'Lager' entlehnt ist, welches über frz. *magasin*, ital. *magazzino* aus arab. *maḥzan* 'Waren-niederlage' stammt (s. Franck-Wijk 408). Vgl. auch *магазейн-вахтер* 'Magazinwächter' (Peter d. Gr., s. Smirnov 183) aus ndl. *magazijn-wachter*, wo der erste Teil als *n*-Adj. (vgl. *келёйный*) aufgefaßt werden konnte. Direkte Entlehnung aus dem Franz. (Preobr. 1, 500) oder Vermittlung durch ngriech. *μαγαζί* (Verf. Grsl Et. 118) ist weniger wahrscheinlich, ebenso Übernahme über das osman. *maḥzan* (gegen MiEW. 180, TEL Nachtr. 2, 168). Vgl. das folg.

**МАГАЗИЯ** 'Kaufmannsladen, Magazin', zuerst Peter d. Gr. (Smirnov 183), neben *магазейн* (s. *магазья*). Die Betonung *магизин* wohl über poln. *magazyn*, dagegen *магизин* evtl. über nhd. *Magasin* (18. Jhdt., Schulz-Basler 2, 52) aus frz. *magasin*, s. Matzenauer 248, Karłowicz 359. Nach Menlen 129 aus ndl. *magazijn* (s. *магазья*). Nicht direkt aus dem Osten (gegen MiTEL. 2, 121).

**МАГАННЫЙ** 'hellblond', Jenisej-G. (Živ. Star. 1903 Nr. 3 S. 303). Viell. mong. *mönggün* 'silbern, weiß', kalmück. *mönggü* dass. (wozu Ramstedt KWh. 266).

**МАГАРЫЧ** 'Abschluß eines Kaufes mit Bewirtung', siehe *могарыч*.

**МАГЁРКА** 'Art Kappe, weiße Filzmütze', ukr. *mahýrka*. Über poln. *magierka* 'ungarische Mütze' von magy. *magyar* 'Ungar', s. MiEW. 180, 428, Potehnja Živ. Star. 1891 Nr. 3 S. 118, Preobr. 1, 500.

магерман 'Magermann, Vormarsboleine'. Aus ndl. ndd. *magerman* dass., s. Meulen 130, Matzenauer LF. 10, 57.

магиль 'Tasche, Beutel, Geldbeutel', Olon. (Kulik.), Arch. (Podv.). Vgl. syrjān. *megil'* 'Beutel aus Tuch' (Wichmann-Uotila 155).

магистр 1. 'Ordensmeister', 2. 'gelehrter Grad russ. Universitäten', aruss. *magistr* 'Ordeusmeister' (Dan. Zatočn.; Moskauer Urk. 1517, Nap. 322 ff.) daneben aruss. *mogistr*. Aus lat. *magister*; Bed. 2 über nhd. *Magister*, s. Preobr. 1, 500.

магистраль f. 'Verkehrsader', über nhd. *Magisträle* zu lat. *magistrālis*.

магический 'magisch' aus nhd. *magisch* oder dessen Quelle, lat. *magicus*, griech. μαγικός, s. *mai*.

магия 'Magie'. Westliches Lehnwort aus nhd. *Magie* oder lat. *magia*. Kaum direkt aus griech. μαγεία, s. *mai* (gegen Verf. IORJ. 12, 2, 254).

магнат 'reicher Edelmann', ukr. *magnát*, über poln. *magnat*, bzw. nhd. *Magnat* (seit 17. Jhd., Schulz-Basler 2, 55) aus mlat. *magnas-atīs* zu lat. *magnus*.

магнезия 'Magnesia, Talkerde', aus nhd. *Magnesia* bzw. nlat. *mag-nēsia* von griech. Μαγνησία 'Landschaft in Thessalien', s. Gorjajev EW. 448.

магнит 'Magnet' aruss. *magnitъ kamenъ* (Georg. Monach., Joann Klimak, s. Srezn. Wb. 2, 100 ff., auch Trifon Korob. (1584) 109). Letzteres direkt aus griech. λίθος Μαγνητίς 'Stein aus Magnesia in Thessalien', später *mainim* gestützt durch westlichen Einfluß, s. Preobr. 1, 500 ff. Die neue russ. Form evtl. über nhd. *Magnet*.

магомёт 'Schimpfwort' (Čechov), wohl westl. Lehnwort, das auf arab. *Muhammad* 'Mohammed' zurückgeht (dazu s. Wensinck-Kramers Handwb. d. Islam 519 ff.). Davon Adj. *Магометанский* 'mohammedanisch', aruss. *Bochmitъ* (Laur. Chron.), volkst. *Мухомётская вѣра* nach *мѣха* und *естъ* 'essen' (Savinov RFV. 21, 45).

мадам undekl. 'Frau', älter: *мадѡма* (Gribojedov), seit Peter d. Gr., s. Smirnov 184. Aus frz. *madame*.

мадеж 'Leberflecken im Gesicht der Schwangeren', auch *мамеж* dass. (nach *мать*), *малеж* (zur Sippe *малѡна*), skr. *mādež* 'Muttermal', *mlādež* dass. (nach *mlād*), sloven. *mādež* 'Fleck, Rostfleck, Mal, Muttermal'. || Unsicher ist die Verwandtschaft mit griech. σμῶδις, σμῶδιγξ 'Striemen, Schwiele', μῶδις·φλυκτῖς, Hesych 'Blase, Blatter', μῶλωψ 'Schwiele' (Berneker EW. 2, 2). Die griech. Wörter werden sonst zu griech. σμῶ μῆν, σμῆσαι 'schmieren, wischen', σμῶχω 'zerreibe' gestellt (s. Boisacq 884, Hofmann Gr. Wb. 324). Willkürlich gehen andere von \**maležъ* aus und vergleichen ahd. *māl* 'Fleck', nhd. *Mal*, *Muttermal* (MiEW. 180). Unklar. Vgl. *марежи*.

мадеполам 'Art Baumwollstoff', über frz. *madapolame* dass., vom Namen der indischen Stadt *Madapolam*, s. Heyse s. v., Gamillscheg EW. 578.

**мадонна** 'Darstellung der Gottesmutter auf Bildwerken', aus ital. *madonna* dass.

**мадригал** 'Madrigal', aus frz. *madrigal* von ital. *madrigale* aus lat. *mātricalis* (s. Gamillscheg EW. 579).

**маджар** 'Ungar', nur bei Gebildeten (verbreiteter: *венгереу* s. d.). Aus magy. *magyar* dass., verwandt mit wogul. ostjak. *maŋsi* 'gemeinsamer Name der Wogulen u. Ostjaken', altmagy. *Mogor*, mgr. *Μεγέρη* (Konst. Porph. s. Marquart Streifzüge 68) vgl. Toivonen FUF. 19, 181 (mit Liter.), Jókai ZONF. 11, 261, Munkácsi Kel. Sz. 5, 308; 6, 220. Siehe *маёрка*.

**маётá** 'Mühe, schwere Arbeit', zu *мáяться*. Bildung wie *cyemá*.

**маётность** f. 'Landgut', Westl., Tveŧ (Sm.). Aus poln. *majętność* zu *majętny* 'begütert', poln. *majątek* 'Besitz', s. Verf. Měl. Pederesen 394. Weiter zu *имѣть*.

**мажара, маджара, можара** 'großer tatarischer Wagen', Krim (D.). Aus krimtatar. *mađzar* 'Wagen', kalmück. *mađzar tergŋ* 'großer vierrädriger, gedeckter Wagen' (s. Radloff Wb. 4, 2050, Ramstedt K Wb. 253 ff.), der vom Namen der *Magyaren* (s. *маджар*) abgeleitet wird, s. Munkácsi Kel. Sz. 6, 205, Németh bei Laziczius Zeitschr. 8, 289. Dazu wohl auch *мáжа* 'Ochsenwagen der Ču-maken', Südl. (D.).

**мажарки** pl. 'alter Friedhof', Orel (D.), s. *мазárки*.

**маз** 1. 'Einsatz beim Spiel', 2. 'dickes Ende eines Billardstockes'. Wird gewöhnlich aus frz. *masse* 'Masse' erklärt (Preobr. 1, 502, Gorjajev EW. 200).

**мазárки** pl. 'tatarischer Friedhof', Ostrussl., auch *мажárки* dass. Orel. Aus osttürk. kirg. turkmen. sart. *mazar* 'Grab, Grabstelle, Friedhof' (Radloff Wb. 4, 2056 ff.), das arab. Herkunft ist, s. Korsch Archiv 9, 656, MiTEL. 2, 127, Paasonen Cz. Sz. 85.

**мазатъ, мажу** 'bestreichen, beschmieren, salben', *мазъ* f. 'Schmiere', ukr. *mázaty*, *mážu*, wruss. *mázac*, abulg. *mazati*, *maž* αλείφω, χρίω, λιπαίνω (Supr.), bulg. *mážъ*, skr. *māzati*, *māžēm*, sloven. *mázati*, *māžem*, čech. *mazati*, slk. *mazat'*, poln. *mazac*, *maże*, osorb. *mazac*, nsorb. *mazaś*. || Urverw.: lett. (*iz*) *mužēt* 'quälen, überlisten' (aus 'anshmieren'), *mužēt* 'viel, gierig, unappetitlich essen, foppen, durchprügeln', lit. *mēžti* 'ausmisten', lett. *mēzt* 'Mist fortschaffen, misten, fegen', griech. *μασσω* (μεμαγμένος) 'drücke, knete, streiche' *μαγεύς* 'Bäcker', *μαγίς* 'geknetete Masse, Teig', *μαζα* 'Teig', ahd. *māhhôn* 'componere, jungere, instituere', nhd. *machen*, armen. *macanim* 'gerinne', s. Berneker EW. 2, 28 ff., Meringer IF. 17, 148, Endzelin KZ. 44, 66, M.-Endz. 2, 684, Meillet MSL. 19, 122 Meillet-Ernout 669, Mladenov WS. 12, 59. Trautmann BSL. 173.

**мажаръ** 'Spinne' dial., auch *музъръ* dass. (wohl aus \**mēzgyrъ*). || Unsicher ist Urverwandtschaft mit lit. *mezgù*, *mēgsti* 'knoten, stricken', *māzgas* 'Knoten', *mazgyti* 'stricken', lett. *mazgs* 'Knoten' ahd. *masca* f. 'Masche', anord. *moskvi* 'Masche, Schlinge', s. Zubatý Archiv 15, 479, Berneker EW. 2, 28.

**Мазéпа** РН., укр., wruss. *mazépa* 'schmieriger, grober Mensch' zu *mázamь* s. Preobr. 1,501 Perwolf Archiv 8,9, Mi. EW. 185, anders Sobolevskij RFV. 66,340 ff.

**мазі́л** 'Einhöfer', Südl. (D.). Unklar.

**мазурá** 'Taubе mit dunklen Stellen am Kopf, Hals, Kropf, Flügeln oder Schwanz', Moskau (RFV. 66,340). Wohl zu *mázamь*, s. Perwolf Archiv 8,8 ff. Davon will Sobolevskij RFV. 66,340 auch *мазýрук* 'Gauner, Spitzhube' ableiten, das er von poln. *mazur* 'Masure' trennt (ebenso Perwolf c. l.). Nach Brückner EW. 326 KZ. 46,214 stammt *мазýрук* von poln. *mazur*. Nicht möglich ist Entlehnung von *мазýрук* aus nhd. *Mauser* 'Dieb' von *mausen* (gegen Preobr. 1,502). Der poln. Stammesname *mazur* gehört zu poln. *Mazowsze* 'Masowien', aruss. *Mazor(ь)šane* (Laurent. Chr., mehrfach). Dieses will Potebujá RFV. 1,260 als \**Mazovъšje* zu lit. *māžas* 'klein' stellen. Pogodin RFV. 50,230 deutet poln. *mazur* aus \**mažurъ* mit Rücksicht auf sloven. *mažúr* 'kleiner, dicker Mensch', Kucharski Festschr. Brückner 60 ff. knüpft an gaunerspr. russ. *маи* 'Hausierer' an; alles ganz unsicher. Aus poln. *mazowiecki* entlehnt ist *мазовéцкiй* 'masowisch', volkst. *бурма́еуцкiй*, *мурзамеуцкiй* nach *мурзá* (s. Savinov RFV. 21,33.)

**мазýрка** 'Masurka, Art Tanz', aus poln. *mazurek* 'masowischer Tanz' (s. *мазурá*). Die Endung *-ka* wie bei *се́нёрка*, *но́лька*, s. Preobr. 1,502.

**мазýт** 'Naphthaüberreste'. Nach Ušakov 2,118 aus arab. *makhzulat* 'Abfälle', wohl durch turkotatar. Vermittlung. Jedoch dial. *мазýтина* 'Schmutzфleck, Fettфleck' zu *mázamь*.

**мазь** f. 'Salbe, Schmiere', uкр. *maž*, aruss. ksl. *mazъ*, bulg. *maž*, sloven. *māz* f., osorb. nsorb. *maz* m. 'Teer'. Zu *mázamь*.

**майс** G. -йса 'Mais'. Wohl über frz. *maïs*, span. *maíz* aus haitian. *mahiz* dass., s. Gamillscheg EW. 581, Littmann 140, Kluge-Götze EW. 371, Ušakov 2,118. Gewöblich dafür *куку́ръза*.

**май** G. ма́й 'Mai', uкр., wruss. *maj*, aruss. abulg. *majъ* (Supr., Ostrom.). Über mgriech. *maíos* aus lat. *māius*, s. Verf. IORJ. 12, 2,254, GrslEt. 119, Berneker EW. 2,8, Romanski JIRSpr. 15, 119. Durch den Anklang an *ма́яться* 'sich plagen' ist der Aberglaube entstanden, daß Eheschließungen im Mai Unglück bringen: *в мае же́кiтъся, век прома́ются* (Savinov RFV. 21,45).

**майдá I.** 'große Wuhne, Eisloch', Arch. (Akad. Wb.) Nach Kalima 161 zu trennen von *ма́йна*. Unklar.

**майдá II.** 'Milch'. *майдóха* dass., dial. Tver, Kašin. Aus finn. *maidо* 'Milch', s. Kalima FUF. Anz. 25,142.

**майдáн I.** 'Platz, Schauplatz, Sammelplatz', 2. 'erhöhte Waldlichtung', 3. 'Teerggrube', Arch. (Podv.), älter *маудáн* 'Marktplatz' (Chož. Kotova [ca 1625] 84 ff.). Aus kasantat. kuman. kirg. turkm. *maidan* 'Ehene, freier Platz', osman. krimtat. *māidan* (Radloff Wb. 4,1990; 2069), s. Mi.TEL. 2,125, Berneker EW. 2,6.

**маймакала, маймакава** 'Wels, Silurus glanis', Olon. (Kulik.). Aus karel. *maimakala* dass., von *maima* 'kl. Fisch' u. *kala* 'Fisch', s. Kalima 160.

- ма́ймуха** 'Art Schnäpel', Onega, Arch. (Podv.). Aus karel. finn. *maima* 'kl. Fisch, Köder', neben finn. *maiva*, estn. *maim* dass., weps. *maim* pl. *maimad* 'kl. Fisch', s. Kalima 160, Paasonen, Kel. Sz. 13, 230. Aus dem Russ. entlehnt kasantat. *maima* 'kl. Fisch' (Radloff Wb. 4, 1991).
- ма́йна I.** 'Wuhne', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), Vjatka, Leningr. (D.). Viell. aus finn. *mainas* G. *mainaan* 'große Wuhne', wotisch *maina* dass., s. Kalima 160 ff. Nach letzterem ist die Entlehnungsrichtung unklar.
- ма́йна II.** 'Segel hoch!', Schwarzmeer-G. (D.). Vgl. osman. *maina* 'Segel einraffen!' (Radloff Wb. 4, 1987), wohl zu ital. (*am*)*mainare*, woher ngr. *μαίνω* dass. (Hesseling 22).
- майо́лика** 'Majolika', über nhd. *Majolika* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 58 ff.) oder direkt aus ital. *majolica* vom Namen der balearischen Insel *Majorca*, s. Gamillscheg 582, Kluge-Götze 371.
- майо́р G. -a** 'Major', zuerst *майѳор* (1615, s. Christiani 32), auch *мауор* (Kotošichin 149). Über nhd. *Major* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 59) aus span. *mayor*, lat. *māior*, s. Preobr. 1, 503, Kluge-Götze 371.
- майо́ран, майе́ран** 'Gewürzpflanze, *Origanum maiorana*'. Über nhd. *Majoran* aus mlat. *maiorana*, das auf lat. *amaracus*, griech. *ἀμράκος* (Theophrast) zurückgeht, s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 31, Kluge-Götze 371.
- ма́йский жу́к** 'Maikäfer', zu *май*, wie nhd. *Maikäfer*, frühnhd. *megenkefer* 'melolontha' (seit 1517, s. Kluge-Götze EW. 371).
- ма́йстро** 'Nordwestwind', Azovsche Küste (Kuznecov). Über ngriech. *μαῖστρος* oder direkt aus ital. *maistro* dass. (s. Hesseling 22), vgl. Verf. RS. 6, 160.
- ма́йтать** 'reden, verstehen, erklären', dial. Nach Kalima 161 ff. viell. zu *майтать*. Er lehnt Pogodins Annahme einer Entlehnung aus finn. *maittaa* 'Appetit haben, schmecken' mit Recht ab.
- ма́к G. -a** 'Mohn, Papaver', ukr. wruss. *mak*, ksl. *makъ*, bulg. *mak*, skr. *māk* G. *māka*, *māka*, sloven. *māk*, G. *māka*, čech. *mák*, slk. poln. osorb. nsorb. *mak*. Dazu *ма́ковка, ма́ковица* 'Mohnkopf, Spitze, Krone eines Baumes', *макы́шка* 'Scheitel, Gipfel'. Wohl urverw.: griech. *μῆκυον*, dor. *μᾶκυον* 'Mohn', ahd. asächs. *maho* neben *māgo* dass., nhd. *māge*, aschwed. *val moghi*, schwed. *vallmo* (s. Hellqvist 1305), worin germ. \**walha-* 'Betäubung'. Viell. dazu auch air. *meccun* 'Möhre, Pastinake', ir. *meacan* dass. (Pedersen Kelt. Gr. 1, 159), vgl. Berneker EW. 2, 9 ff., Zupitza GG. 135, Torp 303, Trautmann BSl. 166, Apr. Sprd. 380. Es könnte auch ein altes Mittelmeerwort vorliegen (s. Hellqvist c. 1.). Weitere, zu kühne Vergleiche bei Loewenthal Archiv 37, 381, Zeitschr. 7, 407. Apreuß. *moke* 'Mohn' kann slav. Lehnwort sein (s. Berneker, Trautmann, Brückner Archiv 23, 625), lit. *maguonà*, dissimil. *aguonà* (s. W. Schulze KZ. 42, 381) stammt aus dem Germ. (s. M.-Endz. 2, 547, Bezzenberger GGAnz. 1896 S. 955 ff.). Entlehnung von *makъ* aus dem Griech. ist unwahrscheinlich (gegen Verf. GrslEt. 19 ff., RS. 6, 177, Rostafinski Sprawozd. Akad. Um. 1908 S. 97 ff.).



- макара́** 1. 'Garnrolle', Krim, 2. 'Art Fischnetz', Don-G. (Mirtov). Aus osman. *makara* 'Walze, Spule, Flaschenzug', s. Berneker EW. 2, 9, Mi. TEL. 2, 122, Lokotsch 109.
- мака́о** 1. 'ein Kartenspiel', 2. 'eine Art Papagei'. Wohl über frz. *macao* dass. von dem Namen der portug. Kolonie *Macao* in China (Gamillscheg EW. 576).
- макаро́ны** pl. 'Makkaroni', wie nhd. *Makkaroni*, frz. *macaroni* aus ital. *maccaroni*, das von griech. μακαρία 'Speise aus Brühe und Gerstengraupen' hergeleitet wird (s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 427, Gamillscheg EW. 576).
- мака́ть**, -а́ю 'eintunken', *маканец* 'in Butter getauchter Kuchen', bulg. *mákam*, *mákъ*, čech. *mákati* 'nässen', auch *mákušo* 'Dorschsuppe, die mit einem eingetauchten Stück Brot ohne Löffel gegessen wird', Arch. (Podv.). Zu *мокрый*, *мокнуть*, s. Mi. EW. 200, Berneker EW. 2, 8.
- макинто́ш** 'Art Regenmantel', über frz. *mackintosh* oder direkt aus engl. *mackintosh* von dem Entdecker des wasserdichten Stoffes *Charles Mackintosh* (1766–1843), s. Chambers Et. D. 301.
- мака́тра** 'großer Topf zum Zerreiben von Mohn, Tabak' (Gogol'), auch *мако́тра*, *мако́пме*, ukr. *makitra*, *mákoteri'*, *mákortel'* (Manžura 185), wruss. *makócór*, *mákótra* (Malevič 180). || Aus \**makotora* \**makotortъ* zu *мак* und *тепѣть*, *тпъ* 'reihe', sloven. *mákótar* G. -tra 'Stößel', poln. *makotra* 'Reibschüssel', s. Sobolevskij Lekcii 53, Mi. EW. 353, Berneker EW. 2, 10. Die Form mit *i* erklärt sich durch Übernahme aus dem Ukr. Abzulehnen ist die Annahme einer Entlehnung aus griech. μακτρα (gegen Matzenauer LF. 10, 59, Karłowicz 362, Verf. IORJ. 12, 2, 254, GrslEt. 119).
- макла́к**, G. -а́ 'Unterhändler, Makler, Zwischenhändler, Schelm', *маклева́ть*, *макла́чить*, *макла́жить* 'betrügerischen, wucherhaften Zwischenhandel treiben', aruss. PN. *Moklokovъ* in Moskauer Akten 15. Jhd. (Sobolevskij). Aus nhd. (nidd.) *Makler* oder ndl. *makelaar* 'Zwischenhändler', s. Berneker EW. 2, 9, Sobolevskij RFV. 70, 77, Preobr. 1, 503 ff. Zur Endung vgl. *мастáк*: *мастер*.
- ма́клер** 'Makler, Zwischenhändler', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 185. Aus nhd. nhd. *makler* bzw. ndl. *makelaar*, s. auch *макла́к*, vgl. Berneker EW. 2, 9.
- ма́ковка**, 'Spitze, Krone eines Baumes, Turmknopf', urspr. 'Mohnkopf', zu *мак*. Vgl. Murko WS. 5, 20, Berneker EW. 2, 9.
- мако́тра** s. *маку́тра*.
- макре́ль** 'Makrele, Scomber' über ndl. *makreel* dass. von mlát. *macarellus* (zu diesem s. Kluge-Götze EW. 372, Falk-Torp 690).
- ма́кса** 'Fischleber, Fischmilch', Olon. Arch. (Kulik., Podv.) Kolyma, Sibir.; zuerst *макса* Kotošichin 88; *максó* Tvef, Pskov, *мокса* 'Fischleber', Olon. Aus finn. *maksa* 'Leber', estn. *maks*, s. Kalima 160.
- маку́ша**, 'Scheitel, Krone', *макушка* dass. Vgl. *ма́к*, *маковка*.
- макша́н** s. *мокуша́н*.
- малай** 'Art Brei', Südrussl. (D.), ukr. *maťaj*. Entlehnt aus rumän.

*mālaiu* 'Mais', wohl aus *mel' laiu* 'schwarzes Hirsenmehl', s. Weigand JRSpr. 16, 78; 17, 366, 372.

мала́йдукса 'Wuhne zum Fischen im Winter', Olon. (Kulik.), *malajdūt* 'unter dem Eis fischen' (D.). Aus weps. \**malaidus* G. -ukse-, finn. *malavus* 'Wuhne', s. Kalima 161.

малаха́й 'Pelzmütze mit Ohrenklappen', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), auch *масла́й*, *махла́н*, *маха́ла́й*. Entlehnt aus mongol. *malagai* 'Mütze', kalmück. *maɣlā*, woher kasantat. *malaxai*, tscherem. *malaxai* (s. Ramstedt KWb. 254, Räsänen Tat. L. 45, Radloff Wb. 4, 2037), s. Verf. Grsl Et. 127, Preobr. 1, 504.

малева́ть, ма́люю 'male' (Meľnikov), ukr. *mal'uváty*, wruss. *malevác*. Über poln. *malować* aus mhd. *mālēn* 'malen', s. Preobr. 1, 505.

ма́лжонки pl. 'Eheleute', Südl. Westl. (D.), r.-ksl. *mal(ə)žena* ἀνδρόγυνον Nom. du. 'Ehegatten' (Greg. Naz., Georg. Mon. u. a., s. Vaillant RES. 19, 102 ff.), kroat. *malžena*, ačech. *malžen*, čech. skl. *manžel* 'Gemahl, Gatte', pl. *manželé* 'Ehegatten', apoln. *manžel*, *manženka*, poln. *małżonka* 'Gattin', osorb. *mandželska* 'Ehefrau'. || Gewöhnlich aufgefaßt als Teilübersetzung eines ahd. *mālwiþ* oder \**mālkone* 'Ehefrau', woraus \**malžena* und davon Neubildung \**malženъ*, wie \**vedovъ* zu \**vedova*, vgl. ahd. *mahāl*, *māl* 'concio, pactio, foedio nuptiarum', s. Berneker EW. 2, 13, Semenović Archiv 6, 26 ff. Karłowicz 364, Mi. EW. 36, LP. 361, Rudolf Zeitschr. 18, 274, Nahtigal Starocerkv. Štud. 66. Dagegen will Vaillant c. 1. von einer Verbindung wie *možžena* ausgehen, wodurch die lautlichen Schwierigkeiten kaum gelöst werden. Vgl. *муж*.

ма́лие 'Skispur im Schnee', nordruss. (Meľnikov 3, 302). Zu \**malъ* (s. *мáлы*), als 'kleine Spur', zum Unterschied von der größeren Wagenspur (*са́нный след*).

ма́лина 'Him-, Brombeere', ukr. *małyna*, bulg. *malina*, skr. *mālina*, sloven. *maltna*, auch 'Maulbeere', čech. *malina*, poln. *malina*, osorb. *malina*, *malena*. || Urverw.: lit. *mėlynas* 'blau', *mėlyna* 'Fleck', lett. *mēlns* 'schwarz', apreuß. *mīlinan* Acc. 'Fleck', *mēlne* 'blauer Fleck', lit. *mėlsvas* 'bläulich', aind. *mālas*, *mālam* 'Schmutz, Unrat', *malindás* 'unrein, schwarz', griech. μέλας 'schwarz' μολύνω 'besudle', breton. *melen* 'gelblich', ahd. *ana-māli* 'Fleck, Narbe', mhd. *māl* 'Mal, Fleck', lat. *mulleus* 'rötlich', ferner lit. *mōlis* 'Lehm', lett. *māls* dass., s. Berneker EW. 2, 12, Trautmann BSl. 178, M.-Endz. 2, 581, Bezenberger BB. 16, 217, Uhlenbeck Aind. Wb. 219, Matzenauer LF. 10, 59 ff., Walde-Hofmann 2, 122 ff. Nicht vorzuziehen ist der Vergleich mit griech. μήλον 'Schaf, Kleinvieh', ukr. *mal'* 'junge Schafe', unter Berufung auf lit. *aviētė* 'Himbeere' (Loewenthal Zeitschr. 7, 408, PBrBtr. 54, 477). Hierher: *мáлиновы́й звон* 'angenehmes, harmonisches Läuten der Kirchenglocken' (Meľnikov 5, 70).

ма́лица, ма́лка 'Hemd aus Renttierfellen mit nach innen gekehrtem Fell', Arch., Sibir. (D., Podv.). Aus samojed. Jur. *māliťe*, *mālicea* 'Pelz', woher syrjän. *malitsa* 'Pelz', s. Wichmann FUF. 2, 178, Wichmann-Uotila 150 ff.

**малѣч** 'Art Krimschafe', Krim (D.). ukr. *mal'* Koll. f. 'junge Schafe'. Wohl zu *malz* (s. *малуѣ*), vgl. Berneker EW. 2, 14. Nur zufällig anklingend uigur. alt. osman. *krimtat*. kirg. *mal* 'Vieh, Habe' (Radloff Wb. 4, 2035 ff.).

**мѣлка** I. s. *мѣлуца*.

**мѣлка** II. 'Winkelmaß der Zimmerleute'. Entlehnt aus ndl. *mal* 'Meßwerkzeug', s. Meulen 130 ff., Matzenauer LF. 10, 60.

**мѣлкатъ, мѣлькатъ** 'reden, erklären, verstehen', Arch. (Podv.). Viell. zu *мѣлкатъ* (Kalima 161 ff.). Nach Pogodin bei Kalima c. 1. aus finn. *malkkia* 'stets dasselbe wiederholen'.

**Малороссія** 'Ukraine, Kleinrußland', älter: *Малая Россія* (Kotosichin 125, Koplonskij 296). *Малороссія* als Kompositum nach *малоросѣ, малоросѣйскій*. Urspr. *Малороссія* Lehnübersetzung von mgr. *Μικρά Ρωσσία* (seit a. 1292, s. Perwolf Archiv 8, 22 ff.), das in der Kanzlei der Konstantinopeler Patriarchen zur Unterscheidung von *Μεγάλη Ρωσσία* 'Moskovitisches Rußland' aufkam, mlat. *Russia Minor* (a. 1335, s. Lamanskij Živ. Star. 1891 Nr. 3, S. 248, Borščak RES. 24, 172 ff.), vgl. auch Tomaschek Zschr. österr. Gymn. 1876 S. 343 u. *Βελοκορόσση*.

**мѣлѣтъ** 'verstehen', Olon. (Kulik.), 'reden, erklären, verstehen', Arch. (Podv.), *мѣлѣмѣтъ* 'verstehen', Olon., *мѣлѣмѣтъ* 'können' (D.), aus karel. *maltoia* 3 s. Praes. *malttai* 'verstehen, können', finn. *maltaa, maltan* 'Einsicht haben, sich erinnern, können', s. Kalima 161 ff.

**мѣлѣй** 'klein', *мѣл, малѣ, мѣло; мѣло* 'wenig', ukr. *malij*, wruss. *malyj*, aruss. abulg. *malz* 'μικρός, ὀλίγος' (Euch. Sin., Supr.), bulg. *mǎlek, mǎlo*, skr. *mālo, māla, mālo*, sloven. *mǎli, mǎlo*, čech. slk. *malý*, poln. *mały*, osorb. nsorb. *małki*. || Urverw.: griech. *μῆλον* 'Kleinvieh, Schaf', lat. *malus* 'schlecht' (aus 'gering'), air. *míl* 'Tier', got. *smals* 'klein, gering', ahd. asächs. *smal* 'klein', nhd. *schmal*, mhd. *smeln* 'schmälern, verringern', ahd. *smalaz vihu, smala-nôz* 'Kleinvieh' s. Berneker EW. 2, 13 ff. Torp 528, Walde-Hofmann 2, 19 ff., Kluge Glotta 3, 280, Solmsen KZ. 37, 18. Unsicher ist Zugehörigkeit von griech. *μῶλος* 'geschwächt, erschöpft' (Meillet MSL. 9, 146, vgl. Hofmann Gr. Wb. 210). Dagegen armen. *mal* 'Schaf' viell. zu der unter *малуѣ* erwähnten turkotatar. Wortsippe. Zu *малуѣ* auch: aruss. *malò ne, maly ne* 'beinahe', ukr. *máto ne* dass. (vgl. Hujer LF. 40, 437 ff.).

**мѣлѣба** 'Malve'. Gelehrte Entlehnung aus nhd. *Malve* oder wie dieses aus lat. *malva*, s. Preobr. 1, 506.

**мѣлѣхѣн** 'Salbe, Pflaster, Quecksilber', Rjazań (D.). Über osman. aderb. *málhām* 'Salbe', aus griech. *μαλαγμα* 'Pflaster' zu *μαλάσσω* 'lindere', s. Korsch Archiv 9, 655, Mi. EW. 186, Lokotsch 109.

**мѣлѣчѣга, мѣлѣчѣгѣн** 'Knabe, Junge', zu *малуѣ*. Vgl. dial. *смарчѣгѣн* 'gesunder Bettler', Smol. (Dobrov.).

**мѣлѣр** G. -ѣ 'Maler, Anstreicher', zuerst 1665, P. Berynda, s. Ohijenko RFV. 66, 364. Über ukr. *mal'ár*, poln. *malarz, malerz* (1510) aus mhd. *mālære* 'Maler', s. Brückner EW. 319, Preobr. 1, 505.

**мáма** 'Mutter', ukr. wruss. *máma*, bulg. *máma*, skr. *máma*, sloven. *máma*, čech. *máma*, slk. *mama*, poln. osorb. *mama*. || Lallwort, vgl. ostlit. *moni* Acc. *mōmq*, lit. *mamà* Acc. *māmq*, lett. *mama*, aind. *māma* Voc. 'Onkel', npers. *mām*, *māmā*, *māmī* 'Mutter', griech. *μάμα*, *μάμνη* 'Mutter, Großmutter', alb. *memë* 'Mutter', lat. *amma* 'Mutter, Großmutter', ahd. *muoma* 'Muhme', s. Berneker EW. 2, 14 ff., Trautmann BSl. 168, Horn Npers. Et. 214, M.-Endz. 2, 582, Uhlenbeck Aind. Wb. 222, Kretschmer Einl. 338 ff. 353 ff. Weiter zu \**mā-tēr* (s. *mamъ*). Die moderne Betonung *мамá* wohl zu nhd. *Mama*, frz. *maman*. Hierher auch als Tabuwort *мамо* 'eine sibirische Krankheit', Kazań (D.). Vgl. ähnlich *күмбэ*.

**Мамáй** 'tatarischer Heerführer und Chan, besiegt von Dimitrij Donskoj' (1380). Nach ihm die Redensart: *у вас ёмо Мамáй воеса́л*, d. h. 'bei euch herrscht große Unordnung', Olon. (Kulik.), Kolyma (Bogor.). Vgl. auch kasantatar. *Mamai* 'ein mythisches Wesen, mit dem man die Kinder schreckt' (Radloff Wb. 4, 2064).

**мамáлыга** 'Maisbrei, Polenta', Neurußl., Südl. (D.), ukr. *mamályga*. Aus rumän. *mămăligă* dass, gewöhnlich verknüpft mit ital. *melica*, venez. *melega* 'Mohrenhirse', s. Berneker EW. 2, 15, Tiktin Wb. 2, 946 ff., G. Meyer Türk. Stud. 1, 2, Ngr. Stud. 2, 103, Weigand JIRSpr. 18, 365.

**мамэлюк** 'Mamelucke, weißer Söldner ägypt. Herrscher'. Entlehnt über nhd. *Mameluck* aus ital. *mammalucco* von arab. *mamlūk* 'Kaufsklave, Höriger', s. Littmann 72, Kluge-Götze EW. 373, Lokotsch 110.

**ма́мери́нец, ма́мсе́ренец** 'Schlauch aus Segeltuch zum Ableiten des Wassers aus dem Schiff', zuerst *мамеруну* pl. Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 186. Aus ndl. *mamiering* dass. pl. *mamierings*, s. Meulen 131, Matzenauer 250.

**мамзэ́ль** f. 'unverheiratete Gouvernante'. Über nhd. *Mamsell*, kaum direkt aus frz. *mademoiselle*, s. Preobr. 1, 507.

**ма́мка** 'Amme', Demin. von *máma* (s. d.).

**ма́мой** 'Mutter', Olon. (Kulik.). Aus weps. *mamoi* 'Mutter', s. Kalima 162.

**мамо́на** I. f. 'Reichtum, Mammon, irdische Güter', *мамón* 'Bauch, Waust', *мамóня* 'gefräßiger Mensch', aruss. abulg. *mamona* (Ostrom., Svjat. Sborn. 1073 u. a., Srezn. Wb. 2, 109). Über griech. *μαμωνάς* 'Besitz, Vermögen', aus dem Hebr., s. Verf. GrsEt. 121, Berneker EW. 2, 15, Matzenauer LF. 10, 60.

**мамо́на** II. 'Affe', nur aruss. *mamona*, *mamónъ* Afan. Nikit. 15, 39. Aus osman., arab. *maimun* 'Affe', s. Berneker EW. 2, 6, Lokotsch 108.

**ма́моht** G. -a 'Mammut', auch *мамот*. Sobolevskij RFV. 65, 415 ff. verweist auf den Fam. N. *Мамотос* (16. Jhd., s. Tupikov). Zu beachten ist *maimanto* 'Mammut' (Rich. James 1618–20, s. Unhegaun Zeitschr. 22, 150 ff.), *mammout*, *mammona* dass. (Witsen 1692, c. l.). || Die Quelle des Wortes wurde lange im Jakutischen gesucht, weil im Jakutenlande zuerst ein urzeitlicher Riesen-elefant gefunden wurde (s. Kluge-Götze EW. 373). Unberechtigt

- nach Räsänen Zeitschr. 21, 293 ff., der es vielmehr aus westung. *gamendi* 'Bär' erklärt. Die Lautform könnte beeinflusst sein durch den PN. *Mámann*, altruss. *Mamontъ* (Anton. Novgor. 114) aus griech. *Μάμας*, -αντος (s. Sobolevskij c. 1., Verf. Zeitschr. 21, 295). Ganz anders denkt v. d. Meulen (Mededeelingen der kgl. Akad. van Wetensch. Amsterdam, Afd. Letterkunde Deel 63 Serie A Nr. 12, s. Unbegaun c. 1.), der das russ. Wort über poln. *mamona* 'Ungeheuer' aus *mamona* 'Mammon' herleiten will, doch kann die Anlehnung an *Mammon* sekundär erfolgt sein. Fraglich ist jedenfalls ostjak. Herkunft (gegen Gamillscheg EW. 584).
- мамұра** 'nördliche Himbeere, *Rubus arcticus*', Nordrussl. (D.). Aus lüd. *myamūroi*, finn. *maamuurain* G. *maamuuraimen* 'Himbeere', s. Kalima 162. Sachlich und wortgeographisch unwahrscheinlich ist die Entlehnung aus dem Turkotatar.; osman, dschag. *ma'mur* 'in gutem Zustande' (Radloff Wb. 4, 2066) paßt in der Bedeutung nicht (gegen Matzenauer LF. 10, 60, Preobr. 2, 507).
- мамұрник** 'roter Sarafan' (D.). Nach Kalima 162 verdrückt für *матұрник* dass. (s. d.).
- манá** 'Verlockung, Lockspeise, Köder', zu *обман*, *манить*.
- манастьірь**, s. *монастырь*.
- манáт** 'Seekuh', über span. *manati*, *manato* dass. aus der Sprache von Haiti, s. Palmer 91 ff., Matzenauer LF. 10, 60.
- манáтка** 'Hemd', *манатъя* 'altes, abgetragenes Gewand', Arch. (Podv.), *манатя* 'Wäsche', ukr. *manátka* 'Schnupftuch', aus \**manatъja*, aruss. *manstija*, *manotka*, woher *manotja*, *manotka*, dann *manatja* Trebn. Šerem. (14. Jhdt., s. Šachmatov Očerк 183) Georg. Mon. (Istrin 3, 256), abulg. *manstijica* πᾶλλιον (Euch. Sin.). Aus mgriech. *μαντιον*, *μαντιον* 'Mantel' von lat. *mantum*, s. Verf. Živ. Star. 17, 2, 143 ff., Grsl. Et. 121, Meillet 'Et. 348, Berneker EW. 2, 17., G. Meyer Ngr. Stud. 4, 49. Von dieser Sippe nicht leicht zu trennen ist eine andere, durch poln. *manatki* pl. 'Sack und Pack' vertretene, die man auf ital. *manata* 'Bündel, Handvoll' zurückführt s. Malinowski PrFil. 2, 457, Brückner KZ. 42, 340; 48, 221, EW. 321. Die Ausnahme einer Entlehnung des poln. Wortes aus d. Ukr. (Berneker EW. 2, 17) ist bedenklich.
- Мангазѣя** 'Handelsstadt im Jenisej-G.' (1601 gegründet, blühte im 17. Jhdt.) Später verdrängt durch die Städte Turuchansk u. Jenisejsk (Enc. Slov. 36, 526). Von samojed. *Монкansi*, *Mongand'i*, *Moggad'a'i* 'ein samojed. Stamm' mit samojed. *-ja* Erweiterung, s. Hajdú 75 ff.
- мангал** 1. 'Kohlenbecken', Kaukas. 2. 'großer Kohlenkorb', Bessar. (D.). Aus krimtatar. aderb. turkmen. *maggal* dass. (Radloff Wb. 4, 2008), s. Gorjajev EW. 201, Lokotsch 111.
- мангұр** 'wilde Zwiebel', Baikal-G. (D.). Entlehnt aus d. Turkotatar.: tel. *manyr* 'dass.', alt. *payyr*, mongol. *maygirsun*, kalmük. *maygırsu* (s. Ramstedt KWh. 256).
- мангұт** 'Waschbär', Sibir. (D.). kalmük. *maygod* 'Tatare, tatarisch', mongol. *maygud* (Ramstedt KWh. 256).

- МАНДА́** 'cunnius'. Vgl. čech. *paní manda* 'Gesäß' (aus *Magdalena*) nach Brückner KZ. 46, 217 als 'Sünderin', auch 'Dirne'. Unsicher.
- МАНДАРИ́Н I.** 'hoher chines. Staatsmann'. Über nhd. *Mandarin* oder eine andere Sprache aus portug. *mandarin* dass., (nach *mandar* 'befehlen') von aind. *mantri* (*mantrin-*) 'Ratgeber, Minister': *māntras* 'Rat, Spruch', s. Littmann MW. 120, 132, Uhlenbeck Aind. Wb. 215, Kluge-Götze EW. 374, Gamillscheg 584.
- МАНДАРИ́Н II.** 'kleine Apfelsinensorte'. Aus frz. *mandarine*, engl. *mandarin orange* von *mandarin* 'chines. Staatsmann', das übersetzt sein soll aus chines. *kan* 'Art Apfelsine' nach A. de Candolle bei Loewe PBrBtr. 61, 228, Gamillscheg 585.
- МАНДЕРА́ f., МАНДА́РА** 'Festland', Olon. (Kulik.), Arch. (Podv.) *man-ópá*, Irkutsk (D.) Entlehnt aus finn. *mantere*, olon. karel. *mandere-*: finn. *manner* 'Festland' G. *manteren*, s. Kalima 162 ff.
- МАНДОЛÍНА** 'Mandoline' über nhd. *Mandoline*, bzw. frz. *mandoline* aus ital. *mandolino*, Ableitung von *mandola* 'Musikinstrument', s. Gamillscheg 585.
- МАНДРАГО́Р m., МАНДРАГО́РА f.** 'Allraun, Zaubervogel', zuerst *mandraupa* Physiolog. (16. Jhdt., s. Gudzij Chrest. 55). Über lat. *mandragora* aus griech. *Μανδραγόρας*, s. Fraenkel Satura Berolin. 23 ff.
- МАНЁВР** 'Manöver, Truppenübung', zuerst Porošin (a. 1764), s. Christiani 57. Aus frz. *manoeuvre* bzw. nhd. *Manöver* (seit Ende 18. Jhdt.) von vlat. *manuopera* 'Handhabung' (Gamillscheg 587).
- МАНЁЖ** 'Reithahn', aus frz. *manège* dass. von ital. *maneggio* dass., s. Gamillscheg 586, Preobr. 1, 507. Dazu *манёжумъ* 'zärtlich umgehen', Smol. (Dobr.), wohl von ital. *maneggiare* 'mit etw. umgehen'.
- МАНЕКЁ́Н** 'Modellpuppe', auch *manekin*. Aus frz. *mannequin* dass., bzw. engl. *manikin* von ndl. *manneken* (s. Matzenauer LF. 10, 60, Gamillscheg 587, Holthausen EW. 98).
- МАНЕЛИВЫ́Й** 'scheues, die Wurfscnhlinge meidendes Renntier', Notoz. (Itk.). Aus lapp. Kild. *mánnyes* dass. nach Itkonen 54.
- МАНЁ́Р m.** 'Art, Weise', zuerst Peter d. Gr. 1701–02, s. Christiani 19 ff., Archiv 31, 629; auch *манёра f.* dass. etwa gleichzeitig, neben *ману́ра*, s. Smirnov 186. Ersteres über nhd. *Manier* (seit 17. Jhdt.), dagegen *манёра* über poln. *maniera* oder direkt aus frz. *manière* (vlat. *manuāria*: *manus*), eigtl. 'Handfertigkeit', s. Gamillscheg 586, Preobr. 1, 508.
- МАНЁ́РКА** 'Feldflasche der Soldaten' viell. über poln. *manierka* dass., das zu der eben erwähnten roman. Sippe gehören dürfte, s. Preobr. 1, 508.
- МАНЖЕ́ТА** 'Manschette', zuerst: *manueta* Kurakin 1706, s. Christiani 49. Aus franz. *manchette*, evtl. über nhd. *Manschette* (seit 1562, s. Kluge-Götze 375 ff.); urspr. 'Ärmelchen' zu frz. *manche* 'Ärmel', s. Gamillscheg EW. 584, zum *ž* vgl. Bulič IORJ. 9, 3, 426.
- МАНЗА́РД** 'Mansarde, Dachkammer', aus frz. *mansarde* dass. benannt nach dem Architekten *François Mansard*, s. Gamillscheg 587.
- МÁНИ** 'jüngerer Bruder', Tobol'sk, Živ. Star. 1899, Nr. 4, S. 499. Aus ostjak. *mañə* 'jüngerer Bruder, Neffe' (Karjalainen Ostjak. Wb. 1, 530).

**манить**, **маню́** 'locke', **манá** 'Lockung, Lockspeise', **обман** 'Betrug', ukr. *manýty* 'betrügen, täuschen', r.-ksl. *maniti* 'täuschen', poln. osorb. *manić* 'betrügen, locken'. || Vgl. lett. *mānit*, -u, -īju 'verblenden, täuschen, betrügen', wegen Betonung und Bed. eher urverw. als entlehnt (s. M.-Endz. 2, 582), aber lit. *mōnyti* 'zaubern' entlehnt (c. l.). Weiter zu *мáнь*, *мáю* (s. d.), aind. *māyá* 'Wunderkraft, Trug, Trugbild', avest. *māyā-*, s. Berneker EW. 2, 17 ff. Uhlenbeck Aind. Wb. 222. Nach v. Wijk RES. 14, 73 ist \**maniti* aus \**mamiti* dissimiliert, das vorliegt im čech. slk. poln. skr. sloven. bulg. Weiter wird verglichen ahd. *mein* 'falsch, trügerisch', anord. *mein* 'Schädigung, Unglück' (s. Solmsen Jagić-Festschr. 581 ff., Berneker c. l.), griech. *μῑμος* 'Gaukelei, Blendwerk, Gaukler' (Mladenov 288).

**манифэст** 'Manifest', seit 1702, Peter d. Gr., s. Christiani 30. Über nhd. *Manifest* (seit 1496, s. Schulz-Basler 2, 67 ff.) oder direkt aus frz. *manifeste* 'Bekanntmachung' von lat. *manifestus*. Nicht über poln. *manifest* (gegen Smirnov 186).

**манішка I.** 'Vorhemd, Chemisette'. Man möchte an ital. *manica* 'Ärmel' denken (Matzenauer LF. 10, 61), doch ist dieses russ. Vorhemd ärmellos. Nicht überzeugend ist die Heranziehung von poln. *manyż* 'Schminke' (Karlłowicz 365).

**манішка II.** 'Signaltuch der Lotsen', pl. -u 'Wimpel und Flaggen an Feiertagen'. Wohl von \**manica* zu *манá* 'Lockung' (s. *маню́ть*), vgl. Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 6. S. 66 ff.

**мáния** 'Manie, Sucht', wie poln. *manja* von lat. *mania* aus gr. *μανία* 'Tollheit, Raserei', *μαίνομαι* 'rasen'.

**манкíровать** 'fehlen, versäumen', aus frz. *manquer* dass. von ital. *mancare*, lat. *mancus* 'verstümmelt'.

**мáнна** 1. 'Manna', 2. 'Gries', aruss. abulg. *man(ъ)na* (Mar., Zogr.) aus griech. *μάννα* (vgl. Bauer Wb. 812).

**мановéние** 'Wink'. Ableitung von \**manoti* (s. *маню́ть*, *мáнь*), wie *не-прикосновéн* 'unberührt' zu \**kosnōti*.

**мáнси** 'Wogule', schon 1785 Georgi als russ. Aus wogul. *mańsi* dass., s. Kálmán Acta Ling. Hungar. 1, 257. Vgl. *Маныч*.

**мáнта** 'Oberkleid mit herabhäng. Kragen', Südl. (D.). Entlehnt evtl. über nhd. *Manto* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 71) oder aus frz. *mante* (s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 434). Neues Lehnwort ist *мантó* 'Mantel' aus frz. *manteau*.

**мантíлья** 'Mantille', über nhd. *Mantille* oder frz. *mantille* aus span. *mantilla*, s. Gamillscheg EW. 588, Preobr. 1, 509.

**мантíфóлия** 'pathetische Rede' (Čechov u. a.). Wohl Seminaristen-ausdruck aus griech. \**μαντιφωνία*, zu *μάντις* 'Seher', *φωνή* 'Rede'.

**мáнтия** 'Mantel', aruss. *manťija*, s. *манатъя*.

**мантó**, s. *мáнта*.

**ману́йла** 'Schmeichler, Betrüger', vom PN. *Ману́йла*, *Ману́йла* aus griech. *Μανουήλ* PN. mit Anlehnung an die Sippe *маню́ть* 'locken', *обман* 'Betrug'.

ману́ть 'winken'. Zu *ма́ять*. Siehe *ману́ть*, *обма́н*.

мануфа́кту́ра 'Handarbeit', zuerst F. Prokopovič, s. Smirnov 187, auch *мануфактурный* Peter d. Gr. (c. l.). Wohl über poln. *manufaktura*, *manufakturny* von lat. *manufactūra*.

МАНЫ́Ч 'l. Nbf. des unteren Don', kalmück. *Mantsy* (Ramstedt KW. 256). Wird von Munkácsi KSz. 5, 327 ff. zum Volksnamen wogul. *mańś*, *mańśi*, *māńči* 'Wogule, Ostjake' gestellt (über diesen s. *мадья́р*). Unsicher.

ма́нька 'Muff', Pskov, Tveř, Vladim. (D.). Aus ital. *manica* 'Ärmel', s. Preobr. 1, 509.

ма́нья 'Hecke', Nordruss., Ostruss. (D.) Zu *манá* 'Verführung', *ману́ть* 'locken', s. Semenovyč Archiv 11, 310.

ма́ньяк 'Wahnsinniger' (Leskov u. a.), aus frz. *maniaque* von lat. *maniacus*: *mania* 'Wahnsinn' von griech. *μανία* 'Raserei'.

ма́пка 'Mappe' aus nhd. *Mappe* oder ndl. *mappe* dass., das als 'Umschlag' auf lat. *mappa* 'Tuch' zurückgeht (s. Kluge-Götze EW. 376).

ма́р I. 'Sonnenglut, trockener Nebel, Schlaf', *ма́рум* 'die Sonne brennt, bes. bei undurchsichtiger, schwüler Luft', *ма́рь* f. 'Nebel, aufsteigende Sonnenglut', *ма́рный* 'heiß, warm, trüb', dazu *мо́ра* 'Dunkelheit, Nebel', *мо́ра* dass. (nach Berneker), bulg. *maraná* 'schwüle, drückende Hitze', *máren* 'lauwarm', skr. *ḍ-mara* 'Schwüle', osorb. *womara* 'Halbschlaf, Ohnmacht'. Dazu *мрѣю* 'schimmern'. || Urverw.: griech. *ἀμαρύσσω* (\**ἀμαρύκιω*) 'funkele', *ἀμαρυγή* 'Glanz, Funkeln', *μαρμαρεός* 'glänzend, funkelnd', *μαρμαίρω* 'glänze, funkle, strahle', *μαίρα* (\**μαρία*) 'Hundstern, Sirius', aind. *māricis*, *marici* f. 'Lichtstrahl', *marīcīkā* 'Luftspiegelung', s. Solmsen Jagić-Festschr. 579 ff., Berneker EW. 2, 21 ff., Petersson Grån Filol. Fören. Lund 4, 122. Vgl. *ма́ресо*.

ма́р II. 'Hügel, Aufschüttung, Grabhügel', Südöstl. Aus Mmordw. *mar* 'Haufe, Grabhügel' (s. Paasonen Mordw. Chrest. 93, Ravila RS. 11, 160). Vgl. mischär. *mar* 'Hügel' (Radloff Wb. 4, 2025).

ма́ра 'Lockung, Träumerei, Vision', dial. 'Art Hausgeist', ukr. *mará* 'Phantom', r.-ksl. *mará* ἐκστασις, 'Gemütsbewegung', sloven. *márən* 'nichtig, eitel', čech. *mařiti* 'verschwenden, verderben', poln. *mara* 'Täuschung, Gesicht, Traum, Gespenst', *marny* 'vergänglich, elend', zu *ману́ть*, *ма́ять*, s. Berneker EW. 2, 18, Uhlenbeck Aind. Wb. 222.

ма́ра́л, мо́ра́л 'Edelhirsch, Cervus elaphus', Ostsibir. Aus mongol. *maral* 'Hirschkuh', kalmück. *marl* dass., uigur. dschag. kirg. *maral* dass. (Radloff Wb. 4, 2025), s. Ramstedt KWb. 257.

ма́ра́ть, ма́раю 'schmiere, sndeke, pfusche, verunglimpfe, verleumde', ukr. *maráty*, poln. *marac*, osorb. *marac*, *mórac* 'streichen, schmieren', nsorb. *maras*, *moraś* 'schwatzen, fade Reden führen'. || Urverw.: griech. *μαρύσσω* 'beschmutze, verschmiere, schwärze' (Solmsen Jagić-Festschr. 576 ff., Berneker EW. 2, 18, Trautmann BSl. 169), alb. *permjër* 'pisse', Aor. *permora*, s. (Verf. Stud. alb. Wf. 1, 49, vgl. auch Mladenov IORJ. 17, 4, 233). Fernzuhalten ist engl. *mar* 'verderben' (gegen Matzenauer 250, LF. 10, 61), da es zu got. *marzjan*, aengl. *mierran* 'stören, verwüsten' gehört (s. Holthausen



- Aengl. Wb. 222): ebenso aind. *upamārayati* 'taucht unter, macht saftig' (Zubatý Archiv 13, 432, Uhlenbeck Aind. Wb. 222). Unglaublich will Preobr. 1, 510 *марѧтъ, марѧкий* 'schmutzig', *марѧка* 'Schmieren, Sudeln' von nhd. *Marke* 'Zeichen' ableiten. Vgl. auch die hierher gehörigen *маренѧ, марѧшка, марѧкий*.
- марафёты подпускѧтъ** 'jemd. etwas vormachen, zum besten haben', Smol. (Dobr.). Dunkel.
- марганец** 'Manganerz, Braunstein'. Aus nhd. *Manganerz* mit Anlehnung an das Suff. *-ец* oder direkt aus ital. *manganesa* 'Mangan', s. Preobr. 1, 510, Matzenauer 250.
- маргарин** 'Margarine', wohl über nhd. *Margarine*, älter *Margarin* n. dass. von griech. *μαργαρον* 'Perle' (Kluge-Götze 376, Littmann 23).
- маргарит** 'Perle' kirchl., aruss. *margaritъ* 'Perle', auch 'Sammlung von Homilien des Joannes Chrysostomos'; aus griech. *μαργαρίτης* 'Perle', s. Srezn. Wb. 2, 112, Preobr. 1, 510. Hierher gehört auch *Маргарѧма* PNf., volkst. *Марямѧда*, Olon. aus griech. *Μαργαρίτω* 'Frauenname'.
- марѧтъ** 'launisch, wählerisch sein', Pskov, Tver. Nach Šachmatov IORJ. 7, 2, 334 zu *мѧриать* 'nörgeln, bemängeln', *мѧрювать* 'verabscheuen'.
- марда** 'Fischreuse', Olon. (Kulik.), zu *мерѧ*, s. Kalima 164 ff.
- марѧжѧ** 'russisches Weib (im Munde der asiatischen Völker)', Sibir., Orenb. (D.). Zugrunde liegt die turkotatar. Aussprache des Namens *Марѧ* 'Marie', kasantatar., chiwa *marġa* 'russische Frau, Ehefrau' (Radloff Wb. 4, 2032 ff.), tschuwass. *majra* 'Russin', baschkir. *marja* (Paasonen Cs. Sz. 84). Vgl. nhd. *deutscher Michel, Iwan* 'Russe', frz. *Marianne*, engl. *John Bull*.
- мардуй** 'Teufel' Smol. (D.). Aus estn. *mardus* 'Schreckgespenst, Unglücksomen, Stimme eines Verstorbenen', s. Kalima 163.
- марево** 'Luftspiegelung, Phantasie', ukr. *márevo* dass. Zu *марѧ*, *мар*.
- марежи** pl. 'rote Blutflecken im Gesicht', Novgor. (D.). Vgl. *мáдеж* (s. d.), sowie *марѧтъ, маренѧ*.
- маренѧ** 'Färherröte, Rubia tinctoria', čech. *mařena, mořena* dass., poln. *marzana*. Aus \**marēna*, zu *марѧтъ*, s. Berneker EW. 2, 18, Zubatý Archiv 13, 430 ff. Slavisches Lehnwort ist lett. *maranas* 'Labkraut, Galium', s. M.-Endz. 2, 562 ff. Unsicher ist Urverwandtschaft der slav. Wörter mit lit. *márnaka* 'Galium', lett. *marnakas* pl. dass. (Buga RFV. 67, 243), sowie mit griech. *μαραθρον* 'Fenchel' (Uhlenbeck Aind. Wb. 222). Zu den balt. Wörtern vgl. M.-Endz. 2, 564.
- марѧна** 'Maräne, Coregonus maraena, Art Schnäpel', wohl gelehrte Entlehnung wie ukr. *marýna*, poln. *marena*, aus nhd. *Maräne*, s. Machek Zeitschr. 19, 56.
- марѧн, морѧн** 'Koralle, kleine Perle', Sibir., Irk., Jakutsk (D.). Entlehnt aus kirg. *marġan*, uigur. kuman. *marġan* (Radloff Wb. 4, 2033), osman. *mārġan* 'Perle', kasantatar. mischär. *mārġän* von arab. (pers.) *merġän*, Kürzung von aram. *margānīpā* 'Perle' aus

griech. μαργαρίτης, vgl. Zetterstéen MO 6, 198 ff., Paasonen Cz. Sz. 85 Radloff Wb. 4, 2097, Mi. TEL. 2, 126, Matzenauer LF. 10, 68, Lokotsch 113.

**марзán** 'Formstege, Stege der Drucker'. Aus ital. *marginē* 'Rand' von lat. *margō*. Nicht span. *margen* (gegen Matzenauer LF. 10 62).

**мáри** 'Tscheremissen, ein finn.-ugr. Volk' (vgl. Мэря), *маріу́ський* 'tscheremissisch'. Aus tscherem. *Mari*, woher auch dial. *марé* dass. Vjatka (Vasn.).

**марíна** 'Seegemälde' aus frz. *marine* dass.; *марині́ст* 'Seemaler' aus frz. *mariniste*.

**мариновáть** 'marinieren' aus frz. *mariner* bzw. nhd. *marinieren*, urspr. *marināre* 'in Salzwasser legen' (s. Kluge-Götze 377, Gamillscheg 592). v it.

**марионéтка** 'Marionette, Gliederpuppe'. Aus frz. *marionette* dass. ital. *marionetta*, Ableitung von *Marion*, Koseform zum PN. *Marie* (s. Kluge-Götze 377, ähnlich Gamillscheg 593).

**мáрит** 'es ist schwül, drückend heiß'. Zu *мар*, s. Solmsen Jagić-Festschr. 579.

**мариу́кса** '(weibl.) Lachs', Olon. Ostseefinnisches Lehnwort; vgl. finn. *marjas* G. -ksen oder *marjos* -ksen, s. Kalima 163.

**Мари́уполь** 'Stadt am Asowschen Meer', gegründet 1780 und besiedelt mit Griechen aus der Krim. Benannt nach der Zarin *Мария Фёдоровна*, Gemahlin Pauls I. Gebildet nach griech. Κωνσταντινούπολις, s. Unbegaun RES. 16, 220.

**Ма́рк Г. -а** 'Mannsname', abulg. aruss. *Мар(э)къ*, aus griech. Μάρκος von lat. *Mārcus* zu *Mārs* 'Kriegsgott' (Walde-Hofmann 2, 38).

**ма́рка I.** 'Briefmarke', aus nhd. *Marke* f. 'Zeichen', mhd. *marc* 'Zeichen' zu *merken* (s. Kluge-Götze EW. 377).

**ма́рка II.** 'deutsche Mark' aus nhd. *Mark* f., daher -a.

**ма́ркёр** 'Spielwart, Marqueur' aus frz. *marqueur* dass. zu *marquer* 'merken', das germ. Herkunft ist (s. Gamillscheg 595).

**ма́ркíz** 'Marquis, Markgraf'. Aus frz. *marquis* dass., wie ital. *marchese* aus \**markensis* (Gamillscheg 595).

**ма́ркитáнт** 'Marketender', seit Peter d. Gr., neben *ма́рке́тєктер* dass. Ust. Morsk. 1720, s. Smirnov 188. Aus ital. *mercantante* 'handelnd' bzw. dem daraus entlehnten ndl. *marketenter*, zu ital. *mercatare* 'Handel treiben' (s. Kluge-Götze 377), vgl. Matzenauer 251, Preobr. 1, 511.

**ма́рлинь m.** 'Marleine, Segelgarn', zuerst *марлин* Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 188. Aus ndl. *marlijn* dass., s. Meulen 132, Matzenauer LF. 10, 62.

**ма́рмелáд** 'Obstmus', volkst. *мармалáд*, Sevsk (Pr.). Neue Entlehnung aus frz. *marmelade*, von portug. span. *marmelada*, dass., *marmelo* 'Quitte', lat. *melimelum* 'Honigapfel', griech. μελίμηλον (s. Gamillscheg 593), vgl. Matzenauer LF. 10, 62, Preobr. 1, 511.

**ма́рны́й** 'umsonst, eitel', ukr. wruss. *мáрну́й*, aruss. *затары́нь*, zu *марá*.

- мароговѣтый** 'schlecht sehend', Orchansk. Nach Pogodin RFV. 50, 230 zu lit. *mārgas* 'bunt'. Unsicher. Vgl. *марушка*.
- мародёр** 'Plünderer' bes. seit 1812, volkst. *муродёр* nach *мур драма*, quasi: 'der Dorfgemeinde das Fell über die Ohren ziehend'. Aus frz. *marodeur*, s. Grot. Fil. Raz. 2,369, Preobr. 1,511.
- марокат** 'Smaragd', nur aruss. Skaz. ob Ind. Carstve. Sonst dafür *изумруд*, älter *измаразд* (s. d.). Aus aind. *marakatam* dass., präkrit. *maragada-*. Zur Sippe s. Uhlenbeck Aind. Wb. 216, Boisacq 609, Verf. RS. 4,181, Littmann 16.
- марс** 'Mars, Mastkorb', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 189. Aus ndl. *mars* dass., s. Meulen 132, Matzenauer 251.
- марсель м.** 'Mars-, Toppsegel', zuerst Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 188. Aus ndl. *marssel* dass., s. Meulen 133, Matzenauer 251.
- март** G. -a 'März', aruss. abulg. *marъtъ* (Supr.) neben *marъti*. Über griech. *μαρτι(ο)s* dass. aus lat. *martius*, s. Verf. IORJ. 12, 2, 255, GrslEt. 123, Berneker EW. 2, 20, G. Meyer Ngr. Stud. 3, 43. Davon abgeleitet: *мартовское пиво* 'Märzenbier' schon Domostroј K. 46. Zab. 122, *мартобруй*, *мартобрь* 'Nimmermehrtag', в *мартобры* (Gogol') aus *март* und der -брь Endung anderer Monatsnamen, s. Berneker c. l.
- мартын** 'Seeschwalbe', Ostružil. (Meinikov), *мартынок* 1. 'Eisvogel, alcedo', 2. 'Möwe', ukr. *martyn* 'Möwe, Flutischadler', entlehnt aus dem Westen; vgl. nhd. *Martinsvogel* 'Eisvogel', frz. *martin-chasseur*, *martin-pêcheur* 'Eisvogelarten'; (letzteres nach Gamillscheg 596 von frz. *martelet* 'Hämmerchen', *marteau* 'Hammer', weil der kräftige Schnabel des Eisvogels mit einem Hammer verglichen werden konnte), s. Matzenauer 251, LF. 10, 62, Berneker EW. 2, 20 ff., Preobr. 1, 511 ff. Auch engl. *martin* 'Mauerschwalbe' aus d. Frz. (s. Holthausen EW. 100). Kaum östliches Lehnwort (gegen Mi. TEL. Nachtr. 2, 170).
- мартынгал** 'Sprengriemen, Sprungzügel' aus frz. *martingale* dass., s. Matzenauer LF. 10, 62. Zum frz. Wort s. Gamillscheg 596.
- мартышка** 'Meerkatze, Makako, Cercopithecus', seit 1599 *mortyska* (Ridlev). Wie poln. *marcin* 'ungehobelter Mensch' vom PN. *Martin*, lat. *Martinus*, über mnd. *Marten* 'Affe' oder mndl. *Martijn* dass. (s. Unbegaun Bullet. de l'Acad. de Belgique, Classe des Lettres 1953. Serie 5, Bd. 39 S. 187 ff.) vgl. auch nhd. *Martin* häufiger Affenname (seit 1696, s. Kluge-Götze EW. 342), s. Berneker EW. 2, 20 ff., Karłowicz Archiv 3, 662. Abzulehnen ist die Herleitung aus schwed. *markatta* 'Meerkatze' (gegen Matzenauer 251), das seinerseits aus mnd. *merkatte* 'Meerkatze' stammt (s. Hellqvist 631). Dieses letztere ist nach Unbegaun c. l. die Quelle des fläm. ndl. u. ndd. Affennamens.
- марушка** 'Fleck, Mal', ukr. *marovatyj* 'unrein', sloven. *maróga* 'Fleck, Mal', čech. *morovatý* 'fleckig', poln. *morąg* 'dunkler Streifen, gestreiftes Tier'. Zu *марамъ*, s. Berneker EW. 2, 18, Solmsen Jagić-Festschr. 576 ff., Trautmann BSL. 169, Specht 119.
- марцыпан** 'Marzipan' wie poln. *marcypan*, čech. *marcipán* über

nhd. *Marzipan* aus ital. *marzapane*, das man aus dem Arab. herleitet, s. Littmann 87 ff., Kluge-Götze 378, Meyer-Lübke Rom. Wb. 447, Gamillscheg 597, anders Matzenauer LF. 10, 61.

**марш** 'Marsch, auch Kommandoruf', zuerst Šafirov (1710), s. Smirnov 189 ff. Volkst. auch *apu!* durch falsche Auflösung von *шазом апул* (Preobr. 1, 512). Über poln. *marsz* (Smirnov) bzw. nhd. *Marsch* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 78) oder wie diese direkt aus frz. *marche* (s. Kluge-Götze EW. 378).

**маршал** 'Marschall' seit Peter d. Gr., s. Smirnov 189. Wegen der Anfangsbetonung wohl über nhd. *Marschall* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 78), aus frz. *maréchal* von mhd. *marschal*, urspr. 'Pferdeknecht' (s. Kluge-Götze EW. 378, Gamillscheg 590). Älter russ. *moršoldz* (Novgor. 1. Chr., s. Srezn. Wb.). 2, 175), *moršalokz* (Pskover 1. Chr., Kn. o ratn. str., s. Srezn. c. l.). Letzteres über poln. *marszałek*.

**маршировать** 'marschieren', zuerst Peter d. Gr. 1708, s. Smirnov 189, Christiani 37. Über nhd. *marschieren* (seit 1608, s. Schulz-Basler 2, 78) aus frz. *marcher*, dass., s. Kluge-Götze EW. 378.

**маршрут** 'Marschrouten' zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 189, volkst. *маршлут* (Pr.), aus nhd. *Marschrouten*, s. Preob. 1, 512.

**мáры** pl. 'Tragbahre für Tote', Vologda, Kursk (D.), ukr. wruss. *mary*, čech. *máry*, poln. *mary*, osorb. *mary*. Die übliche Herleitung aus ahd. *bára*, nhd. *Bahre* (Mi. EW. 211, 213, Knutsson GL 26) begegnet lautlichen Schwierigkeiten. Brückner EW. 324 will das *m* durch Einfluß von *мор* erklären. Vgl. *мáры*.

**марь** f. 'sumpfige Gegend mit großen Erdböckern in der Tajga', Amur-G. (Karpov), wohl identisch mit *марь* 'Nebel, feuchte Luft', Arch. (D.) Siehe *мар* I.

**марьóха** 'Auerhenne', dial. Arch. (D.), auch *мардохушка* dass. Unklar. Kaum von *Мáрья* 'Marie' (gegen Preobr. 1, 512.)

**Мáрья** 'Marie', liter., dichter. *Марья*, aruss. abulg. *Marija*. Aus griech. *Μαρία*. Davon verschiedene Pflanzennamen: *Мáрьи башмачёк* 'Cypripedium calceolus, 'Marien-, Venusschuh', *Мáрьи корень* 'Paeonia, Pfingstrose', s. Preobr. 1, 512. Vgl. auch *марджó*.

**марьяны** pl. 'rote, große chin. Glasperlen', Sibir. (D.). Vgl. *маржéнь*.

**масакá, массакá** 'dunkelrote Farbe, Himbeerfarbe' (D.), *масакóвый* 'lila', Olon. (Kulik.). Dunkel. Schwerlich zu frz. *massicot* 'gelbes Bleioxyd' (wozu Gamillscheg 598). Vgl. finn. *mansikka* 'Erdbeere'.

**масамéд** 'Gauner, Spitzbube', auch *мухамéт*, Don-G. (D.). Wird auf den Namen *Muhammed* zurückgeführt. Das *s* ist vielleicht durch Taburücksichten zu erklären. Siehe *магомéт*.

**мáсельга** 'Grundleine, Art Fischnetz'. Wohl aus finn. *maaselkä* 'Landrücken', s. Kalima 163, RS. 5, 86. Zur Bed. vgl. aruss. *chrebtina* 1. Landrücken, 2. Grundleine.

**масéт** 'Liebhaber', *масемина* 'Geliebte', Jarosl. (RFV. 67, 256). Unklar.

**мáска** 'Maske' über nhd. *Maske* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 83) oder frz. *masque* aus ital. *maschera* (s. Littmann 100, Kluge-Götze EW.

379, Gamillscheg 697). Ein altertümlicher Tanz heißt *манимска* (Meĭnikov 2, 136), zu *маніть* (s. d.) eigtl. 'locke die Maske'.

**МАСКАЛ** 'Spötter', Kazañ (D.). Wohl entlehnt, vgl. arab.-osman. turkmen. chiv. *maşara*, *maskara* 'Spaßvogel, komisch, Gespött' (Radloff Wb. 4, 2054), s. M. TEL. 2, 123.

**МАСКАРАД** 'Maskerade', zuerst в *машкарале* Peter d. Gr., s. Smirnov 190. Aus frz. *mascarade* von ital. *mascherata*, Ableitung von *maschera* 'Maske', das arabisch ist (s. *маска*), vgl. Littmann 100, Berneker EW. 2, 23, Preobr. 1, 512, Gamillscheg 597. Die Form mit *š* ist vermittelt durch poln. *maszkarada* aus ält. nhd. *Mas-kurade* (1600, s. Schulz-Basler 2, 84).

**МАСКИРОВАТЬ** 'maskieren, verhüllen'. Über nhd. *maskieren* dass. (seit 1700, s. Schulz-Basler 2, 84) oder direkt aus frz. *masquer*.

**МАСЛО** 'Butter, Öl', ukr. *mísló*, wruss. *máslo*, aruss. abulg. *масло* *ελαιον* (Supr.), bulg. *máslo*, skr. *māslo*, sloven. *čech. máslo*, slk. *maslo*, poln. nsorb. *masło*. Aus \**maz-slo-* zu *мázать* 'schmieren', s. Berneker EW. 2, 23. Hierher gehört: *маслина* 'Olive', *масленница* 'Butterwoche, Faschingszeit', vermutlich auch *масляница* 'Sumpf', Čerepov. (Gerasimov).

**МАСОН**, -а 'Freimaurer', *масонская ложа* 'Freimaurerloge'. Aus franz. *maçon* dass., zu mlat. *mationes cementarii* (Gamillscheg 578), nhd. (Stein)metz. Vgl. *фармазён*.

**МАСОСА** 'Kind, das den Finger immer im Munde hält', Arch. (Podv.). Zu *cocать* 'saugen'?

**МАССА** 'Masse, Menge', wohl über nhd. *Masse* (seit 1571, s. Schulz-Basler 2, 85) bzw. frz. *masse* von lat. *massa* aus griech. *μάζα* 'Brotteig' (s. Kluge-Götze EW. 379).

**МАСТАК** 'Meister, geschickter Mensch', Vjatka (Vasn.), auch *машмак* dass., ukr. wruss. *masták* zu *мáстер*, wie *маклад* von *ма́клер* s. Sobolevskij RFV. 70, 77, Preobr. 1, 513.

**МАСТАЛЫГА** 'Scheitelbein', Olon. (Kulik.), *мосталыга* 'Schienbein', Kolyma (Bogoraz). Vgl. *мослак*, *мосол*.

**МАСТЕР** 'Meister, Handwerksmeister', *подмастерье* m. 'Handwerksgesell' (s. auch *масмак*), aruss. *master* 'Ordensmeister' Smol. Urk. 1229 AB (Nap. 438), 'Meister' (Domostr. K. 30, Drakula 675 (oft), Kotošichin 122 ff.). Daneben aruss. *magistr* (Nestor-Iskander u. a.). Die letztere Form könnte durch mgr. *μαγιστρος* vermittelt sein (s. Verf. GrslEt. 119). Der Entlehnungsweg der Formen auf -er ist schwer zu bestimmen. Schwerlich vermittelt durch ital. *ma(e)stro*. Man nimmt, nicht ohne lautliche Schwierigkeiten, auch Vermittlung durch poln. *majster* an (Christiani 50, Berneker EW. 2, 3 ff., Skardžius 125). Nicht glaubhaft ist Übernahme aus engl. *master* (wegen Preobr. 1, 513), wegen der aruss. frühen -er-Belege. Vgl. *местер*, *мазмак*, *мастён*.

**МАСТІКА** 'Mastix, Harz der *Pistacia lentiscus*', aruss. *mastika* Chož. Igum. Dan. 6, Grefen. 2, Zosima (a. 1420), s. Čtenija 1871, Nr. 1, S. 18. Aus griech. *μαστιχη* 'Kauharz', ngr. *μαστίχα*, s. Verf. Grsl.

Et. 123, IORJ. 12,2, 255, Preobr. 1,513. Vgl. auch *мастакунная водка* 'Art Schnaps', Südruss. (17. Jhdt. RFV. 76,132).

МАСТЯТЫЙ 'ehrwürdig, bejahrt', zu aruss. abulg. *mastiť* 'gesalbt' zu *mastiti* 'salben', vgl. *мазати*, *масть* 'Salbung', s. Berneker EW. 2,23 ff., Pereferkovič ŽMNPr. 1917 Okt., S. 130 ff. Der Anklang an nhd. *mästen*, *Mast* ist zufällig (gegen Gorjajev EW. 203).

Мастрюк Темрюкович 'Schwager Ivans IV. in der Volksdichtung'. Entspricht dem historisch bezeugten Schwager Ivans gleichen Namens, einem tscherkess. Fürsten in der Kabarda (16. Jhdt.), s. Solovjev IR. 2,531, Speranskij Ustn. Slov. 342 ff., Lavrov Sovetsk. Etnogr. 1946 Nr. 4 S. 168.

МАСТЬ f. G. -и 'Farbe, Haarfarbe, Salbe', *мастѹмъ* 'mit Öl beschmieren, salben', ukr. wruss. *masť*, aruss. abulg. *masť* *μύρον*, *έλαιον* (Supr.), bulg. *masť* 'Schmalz, Öl, Fett', skr. *mást* f. Schmalz, Salbe, Farbe', sloven. *mást* 'Fett', čech. *masť* f. 'Salbe', slk. *masť*, poln. *maść* f. 'Salbe, Farbe'. || Zu *мазати* (s. d.). Vgl. ir. *maistre* \*(*maġstriā*) 'Butterfaß', s. Berneker EW. 2,23 ff., Stokes BB. 25,256.

МАСТЮК 'Meister', ukr. *myst'uk*. Umgestaltung von *мастер*, s. Preobr. 1,513. Vgl. *мастак* dass.

МАСТЯБ 'Maßstab', zuerst *маумаб* Peter d. Gr., s. Smirnov 191. Aus nhd. *Maßstab*.

МАСЬ, МАСЬ Interj. 'Lockruf f. Schafe', Perm, Orenb., Tobol'sk (D., Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 499), *мдся*, *мдська* 'Schaf, Schäfchen', Vjatka (D.). Vgl. wotjak. *mes* 'junges Lamm', (Munkácsi Wotjak. Wb. 709), syrjän. *meš* 'Schaf' aus npers. *meš*, avest. *maēša-* (s. Stackelberg Drevn. Vostočn. 1,290).

МАТ 'Verlust des Spieles, Ende' (im Schachspiel). Über nhd. *matt*, *schachmatt*, frz. *échec et mat*, span. *jaque y mate* auf arab. *eš šāh māt* 'der König ist gestorben' zurückgehend (s. Littmann 115, Lokotsch 115, Matzenauer LF. 10,64). Daraus stammt ital. *matto* 'verrückt, töricht' (Meyer-Lübke Rom. Wb. 442), woher nhd. *matt*, das die Quelle sein dürfte für: *кричать блазѹмъ мѹмомъ* 'aus vollem Halse schreien', *скакать лѹхѹмъ мѹмомъ* 'in vollem Galopp reiten', (s. Berneker EW. 2,24 ff.). Schwerlich mit Recht trennt Preobr. 1,515 die letztere Bed. von der ersteren und leitet das zweite *мат* von einer Interj. *ма*, *мя!* ab. Verfehlt vergleicht Gorjajev EW. 203 dieses *мат* mit aind. *māmāti* 'blökt, schreit', griech. *μηκόμαι* 'blöke'.

МАТА I. 'baumwollener, leinener Stoff', Sibirien (Berg). Über kirg. *mata* oder direkt aus kalmück. *mātā* dass., das chines. Ursprungs sein soll, s. Ramstedt KWb. 258.

МАТА II. 'weißer Schlamm', Ural-Kosak. (D.). Dunkel.

МАТАІОП 'führender Kämpfer', über das frz. aus span. *matador* 'Hauptstierkämpfer' zu *matar* 'töten' (Gamillscheg 599, Kluge-Götze EW. 380).

МАТАС 'Gaukler, Spielmann', *мамдцумься* 'sich unruhig hin und her bewegen', Vologda, Perm (D.). Dazu: čech. *matati*, *mátati* 'greifen, tasten, schrecken', poln. *matać* 'steppen, verdrehen, be-

- lügen'. Ablaut zu *момѣть* nach Noha Mnema f. Zubatý 449. Nach Berneker EW. 2,25 zu *мѣть* 2.
- матафан** 'Schwimmholz eines Fischnetzes', Arch. (Podv.). Dunkel.
- Матвѣй** 'Matthaeus' aruss. abulg. *Matvei* (Supr.), *Mattēi*, *Mattei* aus griech. *Ματθαῖος*.
- мателѣт** 1. 'Begleitschiff' (eines Flaggenschiffes), 2. 'Art Matrosentanz', 3. 'Art Fischeuppe'. Aus frz. *matelot* dass., s. Matzenauer LF. 10,63.
- математика** 'Mathematik', über poln. *matematyka* bzw. lat. *mathematica* (sc. *ars*) aus griech. *μαθηματική*.
- матѣра, матерой** 'Festland', Arch. (Podv.). Eher zu *матероу* als durch dieses volksetymologisch umgestaltet aus *ман(е)рѣ*. Vgl. das folg.
- материал** s. *матерьял*.
- матерѣв** 'Festland', auch 'hohes Ufer', Arch. (Podv.). Zu *матероу* 'fest, stark', s. Berneker EW. 2,25. Weniger überzeugt der Vergleich mit *мать* als 'Mutter Erde' (gegen Gorjajev EW. 203). Vgl. übrigens *мѣмка* dial. 'Bezeichnung von Novaja Zemlja', Arch. (Podv.).
- матѣрия** 'Stoff, Materie, Kleiderstoff', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 190. Über poln. *materia* (Christiani 22,49), bzw. nhd. *Materie* (16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,88) aus lat. *materia* 'Stoff, Körper'.
- матерѣй** 'außerordentlich groß, stark, fest, stämmig', ukr. *máteryj* 'in vorgerückten Jahren', wruss. *matórnyj*, abulg. *matěrstvo* *προεβείον*, *zamatorěvъ*, *zamaterěvъ* *προβεβήκως*, 'betagt', ksl. *materъ*, *matorъ* 'alt', bulg. *mátor* 'fest, gesund, reif, alt', skr. *mátor* 'alt', sloven. *matór* 'bejahrt', čech. *matornýj* 'ernsthaft, streng', poln. *zamatorzaty*, *zamotrzaty* 'verhärtet'. || Am ehesten zu *мать* 'Mutter' als vorslav. Ableitung wie lat. *materia*, *materiēs* 'Bauholz, Material, Stoff', s. Trautmann BSl. 171, Berneker EW. 2,25, Walde-Hofmann 2,50ff. Andere vergleichen als urverw. lat. *mātūrus* 'reif', *māne* 'am Morgen' (Meillet Ét. 407, Matzenauer LF. 10,64), armen. *mairi* 'Bauholz, Holz, Gehölz' (Lewy KZ. 40,562, Berneker EW. 2,25); unbewiesen ist Verwandtschaft mit griech. *ματис μέγας* Hesych, air. *maith* 'gut' (Petersson Verm. Beitr. 128). Abzulehnen ist die Annahme einer Entlehnung aus lat. *mātūrus* (gegen Romanski JIRSpr. 15,120, s. Berneker c. 1.). Nur zufällige Anklänge zeigen turkotatar. Wörter für 'flink, tapfer', kasantat. *matır*, *matyr*, tschuwass. *modor* usw. (s. Räsänen TschL 154ff., Paasonen FUF. 2,126).
- матерьял** 'Material', seit Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 190, auch a. 1718 (Christiani 23). Über nld. *materiaal* oder nhd. *Material* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,87) aus lat. *māteriālis* zu *materia*, *materiēs*, s. Smirnov 190. Wegen der Betonung ist Vermittlung durch poln. *materjał* (Christiani 23) weniger wahrscheinlich.
- матерьялист** 'Materialist', zuerst: 'Händler mit Spezerei- und Kolonialwaren', Zeit Peters d. Gr. s. Smirnov 190. Die letztere Bed.

- hat auch nhd. *Materialist* seit 1579, s. Schulz-Basler 2, 88. Sonst in der philosoph. Bed. aus frz. *matérialiste* (s. Schulz-Basler c. 1.).
- мáтица** 'Tragbalken zur Stützung der Zimmerdecke', dial. auch *мѣмка*. Als 'Mutterbalken' zu *мать*, s. Preobr. 1, 515, der auf *дѣдка* 'Stütze', dial. verweist.
- мáтка, матýха** 'Fieber', als Tabuwort zu *мать* (vgl. *күмá*), s. Zenlenin Tabu 2, 76. Unrichtig verbindet Noha Mnema f. Zubatý 449 *матýха* mit *момáть*.
- мáтеина дýшка** 'Feldquendel, wilder Thymian, Thymus serpyllum', auch skr. *májkina dūšica*, čech. *materi douška*, poln. *macierza duszka*, *macierzanka* dass. Erklärt sich als 'Mutterseele' aus dem Volksglauben, daß eine früh verstorbene Mutter sich in diese Pflanze verwandelt, s. Krek Einl. 524 ff.
- мáтнй** 'Beutel am Fischnetz, auch der herabhängende, mittlere Teil einer Pumphose', ukr. *matńá* dass. Zu *момáмсья* 'herabhängen', s. Noha Mnema f. Zubatý 450 ff. Weniger nahe liegt die Verknüpfung mit *majati* (s. *мáямсья*), gegen Berneker EW. 2, 25.
- мáтовый** 'matt, nicht glänzend' (Leskov), ukr. *matóvyj* dass. Aus nhd. *matt*, bzw. frz. *mat*, s. Berneker EW. 2, 24 ff. Matzenauer LF. 10, 63, Preobr. 1, 515. Vgl. *мат*.
- мáтошítь** 'beunruhigen, verwirren', dazu *су-мáтоха* 'Verwirrung', sloven. *matoga* 'Gespenst', čech. *mátati* 'sich unsicher bewegen', *mátoha* 'Phantom, Gespenst', poln. *matać* 'betrügen', *matocha*, *matoga* 'Schreckmittel'. || Wohl zu *момáть*. Gewöhnlich werden aber die slav. Wörter verglichen mit *мáямь* sowie mit griech. *ματoμα* 'strebe, trachte'. *μαινω* 'verlange heftig', *μωσθαι* 'streben', *ματεύω* 'strebe, suche', s. Noha Mnema f. Zubatý 449 ff., Berneker EW. 2, 25, Iljinskij IRJ. 1, 589.
- матрабáз** 'Aufkäufer, Wucherer', Neurußl. (D.). Aus osman. *matrabaz* 'Aufkäufer, Schlaukopf' (Radloff Wb. 4, 2046 ff.), s. Lokotsch 115.
- матрадýр** 'Art Tanz' (Melnikov), auch *матрадура* seit Peter d. Gr. Über poln. *matradur*, *tańczyć matradura* (seit 16. Jhdt.) aus ital. *matratura* 'Kastagnette', s. Kipar-ky Neuphil. Mitt. 1944 S. 130, vgl. auch Lokotsch 118, Meyer-Lübke Rom. Wb. 444.
- матрайский язык** 'Geheimsprache der Hausierer', Kr. Murom. Dunkel.
- матрáс** 'Matratze', wohl über ndl. *matras*, mnd. *matrasse*, afrz. *materas*, ital. *materasso* aus arab. (*al*) *maṭraḥ* 'Kissen', s. Littmann 88 ff. Suolahti Franz. Einfl. 2, 158, Kluge-Götze EW. 380, Franck-Wijk 417. Daneben *матрѣу* aus nhd. *Matratze*, s. Berneker EW. 2, 27, Gorjajev EW. 203, 442.
- Матрёна** 'Frauenname', hyperkorrekte Form für älteres *Матрона* dass. aus mgriech. *Ματρώνα* (s. Pape-Benseler 2, 872) von lat. *Mātrōna*.
- матри́ца** 1. 'Matrize; Gußform', 2. 'Lochscheibe'. Über nhd. *Matrize* aus frz. *matrice* von lat. *mātrix* 'Gebärmutter'.



**ματρός** 'Matrose', *матрозы*: Peter d. Gr. a. 1694, so auch Radišev; *ματрос* bei Kurakin 1705, s. Christiani 39. Über ndl. *matroos* pl. *matrozen* aus frz. *matelot* pl. -s, das seinerseits aus mndl. *matten-noot* stammt, s. Meulen 134 ff. Christiani c. l., Franck-Wijk 417. Aus sachlichen Gründen weniger wahrscheinlich ist Entlehnung d. russ. Wortes durch ndd. schwed. dän. Vermittlung (gegen Croiset v. d. Kop IORJ. 15.4.23), zumal das Wort in diesen Sprachen ndl. Ursprungs ist (s. Falk-Torp 705).

**ματύρα** 'Wildröte, Labkraut. *Galium boreale*', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), davon *ματύρник* 'roter Sarafan'. Entlehnt aus finn. *matara* 'Galium boreale', s. Kalima 164. Das finn. Wort ist german. Herkunft, s. Setälä FUF. 13,67 ff., Torp 306. 'Galium boreale' wird zum Rotfärben verwendet.

**ματύχα** 'Fieber', s. *μδμχα*.

**ματῆ** G. **μάτερι** 'Mutter', dial. *μδmu*, Arch. (Podv.), ukr. *maty*, *mat'*, (wruss. *mac*, aruss. abulg. *mati* G. *matere* μήτηρ, bulg. *māti*, *māter*, skr. *māti*, G. *mātere*, sloven. *māti*, čech. *māti*, slk. *mat'*, poln. *mac*, osorb. *mac*, nsorb. *maš*. || Urverw.: lit. *mótė* G. *moter's* 'Ehefrau, Weib', lett. *māte*, apreūš. *mūti*, lit. *mōtyna* 'Mutter', aind. *mātā* (*mātār-*), avest. *mātar-*, npers. *mādar*, armen. *mair*, griech. μήτηρ, dor. μᾶτηρ, alb. *motre* 'Schwester' (G. Meyer Alb. Wb. 287 ff.), lat. *māter*, *mātrix* 'Gebärmutter', ir. *māthir* 'Mutter', ahd. *muoter*, anord. *móðer*, tochar. *mācar*, s. Berneker EW. 2,26 ff., Trautmann BSL. 170 ff., M.-Endz. 2,587, Hübschmann 472, Fraenkel KZ. 61,271, Pedersen Kelt. Gr. 1,48. Hierher mit dem Komparativsuff.: aruss. *matersā* 'Stiefmutter' (aus \**maši*), wie lat. *matertera* 'Mutters Schwester, Tante', eigtl. 'eine Art Mutter' (s. Berneker c. l. 2,27). Zugrunde liegt ein Lallwort \**mā-*; eine Neubildung ist *μδμυχα* 'Weibchen von Tieren', Arch., Olon. (Podv. Kulik.), wie *omuk*.

**μαύν**, **μαύν** 'gemeiner Baldrian, Valeriana, Katzenwurz'. || Unsicher ist der Vergleich mit griech. *μαῖον* 'Art Kümmel' (Mi. EW. 185). Auch kaum zu *μαύκατῆ* 'miauen', skr. *māukati* usw., obgleich die Katzen den Geruch dieser Pflanze lieben, dazu vgl. Berneker EW. 2,27.

**μαχάν** 'Fleisch', Östl., 'Lammfleisch', Kazarh, 'Pferdefleisch', Orenb. (D.), Terek G. (RFV. 44,98). Aus kalinück. *μαχην* 'Fleisch', mong. *miqan* (s. Ramstedt KWb. 254). Vgl. *καλмыцкая маханыйна* 'Pferdefleisch' (Meinikov 6,211).

**μαχάτῆ** -άю (**μαшý**) 'schwenken, schwingen, wedeln', ukr. *macháty*, *mašty*, russ. *machác*, kslav. *machati*, bulg. *máham* 'schwinde hin u. her, winke, wedle, spinne', skr. *máhati*, *māhām* (*māšēm*) sloven. *máhati*, *máham*, čech. *máhati*, slk. *máchat'*, poln. *machac*, osorb. *ma-hac*, nsorb. *machas*. || Weiterbildung mit -ch- zu *μάχτω*, lit. *móti* 'bewegen', s. Brückner IF. 23,208, Berneker EW. 2,4 ff., Pedersen IF. 5,51. Vgl. *έματῆ*: lit. *jóti*, *jóju*. Dazu gehört auch čech. *mávati* 'schwingen, schwenken', slk. *mávati* 'dass. Unsicher sind die Vergleiche mit lit. *mosúoti* 'schwenken, schwingen, aus-holen', *mostagúoti* 'gestikulieren', *mosterėti* 'winken' (Bugá RFV.

65,319, Leskien IF. 19,209), griech. μάομαι, Futur. μάσομαι 'strebe, trachte', μάστιγ 'Peitsche' (Priellwitz BB. 26,306), s. Trautmann BSl. 166. Nicht überzeugend ist die Zusammenstellung mit griech. μάομαι 'kämpfe', μάχη 'Kampf' (Petersson Archiv 35, 362 ff., Lewy Zeitschr. 1,416), die eher idg. Palatal hatten, vgl. μάζακις dóρυ παρθικόν (Hesych), das nach Lagercrantz Xenia Lidéniana 273 iranisch ist. Auch nicht zu *мать* (gegen Jokl Archiv 28,5 ff., 29,22). Zu *махать* 'sich schnell bewegen' gehört *махаться* 'sich fächeln, flattern' (Berneker c. l.), auch 'den Hof machen', das Melnikov 2,266 als Lehnübersetzung aus frz. *s'élever* auffassen wollte.

махи́на 'Maschine' (Lomonosov), seit Peter d. Gr., s. Smirnov 191. Wohl über poln. *machina* aus lat. *machina* von gr.-dor. μάχανά, att. μηχανή 'Werkzeug', s. Preobr. 1,517.

ма́хир 'Betrüger, Gauner', Westl. Aus nhd. *Macher*, evtl. über jidd.-d. *Macher*, s. Wiener, Živ. Star. 1895 Nr. 1 S. 64.

махла́й, махала́й, махла́н 'Art Pelzmütze', Arch. (Podv.). Siehe *малахай*.

махлева́ть 'betrügen', Vlad., Rjazar, Westl. Siehe *мухлевать*.

махла́кать 'schleichen, langsam gehen', Arch. (Podv.). Dunkel.

ма́хонький 'klein'. Neue Bildung zu *ма́лый*, nach Fällen wie *лего́нький*, *тихо́нький* usw. Vgl. *мацу́пенький*.

махо́рка 'billiger Tabak, der auch nach Sibirien geht', adj. *махо́рочный*, *махо́рочный* (D.) ukr. *machórka*, poln. *machora* (Karłowicz 358) wohl aus d. Russ. Das Wort wird aus \**амерфóртский* abgeleitet, worin wahrscheinlich der Name der ndl. Stadt *Amersfoort* (Prov. Utrecht) enthalten ist, s. Dal 2,807, Karłowicz c. l. Vermutlich liegt volksetymologischer Einfluß von *мохор* (s. d.) vor.

ма́ца I., auch ма́ца (Moskau) 'jüdisches Ostergebäck', ukr. *máca* (Želech.), wruss. *macá* (Nos.), poln. *maca*. Wie nhd. *Matze* aus jidd.-d. *maze* von hebr. *maššā* 'ungesäuerter Broitladen', s. Wiener Živ. Star. 1895 Nr. 1 S. 64, Littmann 46, Preobr. 1,517, Kluge-Götze EW. 381.

ма́ца II. 'Druckerballen' aus ital. *mazza* 'Keule' von lat. *mattea*, s. Matzenauer 247, LF. 10,56, Meyer-Lübke Rom. Wb. 445.

ма́ца III. 'Getreidescheffel', nur älter russ. *maca* (a. 1568, s. Srezn. Wb. 2,119). Über poln. *maca* dass. aus mhd. nhd. *metze* (s. Kluge-Götze EW. 389), vgl. Berneker EW. 2,1.

ма́цать -аю 'befühlen, betasten', Südl. Westl., ukr. *mácaty*, wruss. *mácač*, čech. *macati*, alt *maceti*, slk. *macat'*, poln. *macać* (Flor. Ps.), neben osorb. *masać*, nsorb. *masaś* 'tasten'. Auch čech. *makati* 'fühlen, greifen, tasten', slk. *makat'*. || Zweifelhafte Vergleiche bei Loewenthal Archiv 37,389 ff. Lautnachahmend? (nach Berneker EW. 2,1). Das russ. Wort entlehnt aus d. Poln. nach Preobr. 1,517.

мацу́пенький 'klein', Don-G. (Mirtov). Neubildung zu *мал*, *мáленький*?

**мáчеха** heute *мáчуха* 'Stiefmutter' (angelehnt an *-úxa*), ukr. *má-čocha*, wruss. *máčecha*, ksl. *maštecha* μητροιδ, bulg. *máštecha*, skr. *máčecha*, sloven. *máčeha*, čech. *macecha*, slk. poln. osorb. nsorb. *macocha*. || Zu *мать* mit deteriorierendem Formans *-cha* wie *Мампéха*, *Мумпóха*, das aber sekundär eingeführt sein kann (s. Sobolevskij RfV. 66, 335, Berneker EW. 2, 27). Zugrunde liegt wohl eine Komparativbildung \**mātrjesī* (vgl. lat. *mulier*, s. Sommer IF. 11, 54 ff., Handbuch<sup>2</sup> 46 ff., 454, Walde-Hofmann 2, 122), s. Berneker c. 1. Zur Bed. vgl. lat. *matertera* 'Mutter's Schwester, Tante', eigtl. 'Art Mutter'.

**мáчта** 'Mast', älter *маума* Peter d. G. a. 1696, s. Christiani 40, poln. *maszt*, *maszta* f. Aus ndl. bzw. ndd. *mast*, s. Meulen 133, Berneker EW. 2, 24. Das *čt* ist hyperkorrekte Umgestaltung von *št* (vgl. *nóuma*), s. Korsch IORJ. 7, 1, 66. Unwahrscheinlich bei einem Seeausdruck ist die Annahme poln. Vermittlung (gegen Croiset v. d. Kop IORJ. 15, 4, 29, s. Christiani 40, Smirnov 191).

**машáл** 'Fackel', Pskov (D.). Über osman. *mašal* dass. aus arab. *maš'ala* idem (Radloff Wb. 4, 2059), s. Lokotsch 114.

**мáшйна** 'Maschine', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 191. Über nhd. *Maschine* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 79) aus frz. *machine* von lat. *māchina* (s. *maxúna*), vgl. Kluge-Götze EW. 379, Gamillscheg EW. 577.

**мáшкapa** 'Maske' (Nomokanon a. 1620, s. Srezn. Wb. 2, 120), ukr. *maškará*. Über poln. *maszkara* aus ital. *maschera* von arab. *mašhara* dass., s. Brückner EW. 324, Berneker EW. 2, 23, Lokotsch 114.

**мáштáк** 'kleines kräftiges Pferd, kleiner kräftiger Mensch', Terek-G. (RfV. 44, 98). Aus kalmück. *maštvq* 'klein (von Pferden)', kirg. *māstāk* dass. (s. Ramstedt KWb. 257).

**мáж** G. -á 'Kennzeichen, Merkmal, (Stange mit Strohwisch), Leuchtturm, Leuchtschiff'. Zu *мáжъ*, *мáю* 'winken', s. Mi. EW. 180, Berneker EW. 2, 7. Der Anklang an aind. *mayūkhas* 'Pfahl', npers. *mēx*, osset. *mieχ* 'Pfahl' (dazu Hübschmann Osset. Et. 49) ist nur zufällig (s. Meillet Symbola Rozwadowski 1, 105 ff.).

**мáять**, **мáю** I. 'ermüde, erschöpfe, plage', -ся 'sich plagen', *мáя*, *маема* 'Qual, Plage, schwere Anstrengung', bulg. *májs* 'verzögere, störe'. || Urverw.: ahd. *muoen* 'mühen', mhd. *müen*, *muowen*, ahd. *muohi* f. 'Mühe' got. *afmauþs* 'ermüdet', ahd. *muodi* 'müde', griech. *μῶλος* 'Mühsal', *μῶλος* 'ermattet, erschöpft, stumpf', lat. *mōlēs* 'Last, Masse', s. J. Schmidt KZ. 26, 5, Solmsen Beitr. gr. Wortf. 170, Unters. gr. Lautl. 268, Fraenkel IF. Anz. 44, 90, Berneker EW. 2, 7 ff., Trautmann BSL. 188, Zubatý Archiv 16, 399, Walde-Hofmann 2, 101 ff.

**мáять**, **мáю** II. 'winken' in *намáять* 'durch Zeichen zu wissen geben, betrügen', *мáж* 'Kennzeichen, Leuchtturm', *мáжнуть* 'undeutlich scheinen, schimmern, Zeichen geben', *мáжнуть* 'Pendel', ukr. *májaty* 'hin u. her bewegen, schwingen', abulg. *namajǎ*, *namajati* διανεύειν, 'zuwinken', *potavati*, *potanǎti*, νεύειν, ἐνεύειν, bulg. *zamájs*, *omájs* 'bezaubere, begeistere, betäube'

sloven. *mājati* 'hin u. her bewegen, erschüttern', poln. *majak* 'Nebenweg, Schwenkung', *majaczyć* 'kreisen, umkreisen, schwindeln, unsinn reden', neben čech. *mávatí* 'winken', *manouti* 'winken' (обманѣть), nsorb. *mauas* 'winken'. || Urverw.: lit. *móti*, *móju*, *mójau* 'winke', lett. *māt*, *māju* dass., weiter wird verglichen: aind. *māyā* 'Verwandlung, Truggestalt, Betrug, Täuschung, Illusion', *dur-māyūs* 'böse Künste anwendend', griech. *μῦμος* 'Gaukler, Gaukelei, Blendwerk, Nachahmer, Nachahmung (des Lebens) auf der Bühne' (W. Schulze KZ. 27, 485), sowie griech. *μῦσθαι* 'streben', eigtl. 'sich lebhaft bewegen', *μῦμεθα* *ζητοῦμεν*, *μῦται* *ζητεῖ*, *τεχνίζεται* Hesych. (s. Bezzenberger BB. 26, 309 ff.), vgl. Berneker EW. 2, 7, Trautmann BSl. 166, M.-Endz. 2, 586 ff. Siehe auch *maxdm*, *обман*.

Мга 1. 'Staubregen, Schneegestöber, kalter feuchter Nebel', Kursk, Kaluga (Pr.), 2. 'Nebel zur heißen Jahreszeit', Terek-G. (RFV. 44, 98), zu *мжуть* 'fein regnen', čech. *mžiti* 'nebeln, schwach regnen'. || Urverw.: aind. *mih-* f. 'Regen', ndl. *miggelen* 'fein regnen', Ablaut: aind. *mēghās* m. 'Wolke', avest. *maṣya-* dass., npers. *mēy* id., ags. *mist* 'Nebel' (\**mihsta-*), armen. *mēg* 'Nebel', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 231, Holthausen Aengl. Wb. 223, Kern IF. 4, 108 ff.

Мгѣ 'Nebel, Verfinsterung', мга Sevs'k, ukr. *mhła*, aruss. ksl. *mglā*, bulg. *māglā*, skr. *māglā*, Acc. *māglu*, sloven. *māglā*. čech. *mhla*, *mha*, slk. *hmila*, poln. *mgła*, osorb. *mhla*, nsorb. *mta*. || Urslov. \**mglā* urverw. mit lit. *miglā*, Acc. *miglā*, lett. *migla*, griech. *ομίχλη* 'Nebel', ndl. *miggelen* 'fein regnen', weiter zum vorigen s. Trautmann BSl. 184, M.-Endz. 2, 624, Hübschmann 474, Zupitza GG. 179. Wohl dazu auch alb. *mjégutë* 'Nebel' (G. Meyer Alb. Wb. 283 ff.), dessen je Schwierigkeiten bereitet. Neben idg. \**meigh-* 'Nebel Regen' liegt \**meigh-* 'urinare', deren Zusammenhang umstritten ist (dafür Specht 17, dagegen Kern IF. 4, 108 ff.).

МГНОВѢНІЕ 'Augenblick', мгнуть 'blinzeln', aruss. *mgnuti*, r.-ksl. *mgnoti*, r.-ksl., s.-ksl. *mgnovenije*, skr. *māgnuti*, *māgnēm* 'blinzle', sloven. *māgnuti*, *māgnem* 'blinzle', poln. *mgnąć*. Ablaut zu *mugdm* s. Mi. EW. 208 ff., Preobr. 1, 534.

Мда 1. 'l. Nbf. der Msta, G. Novgorod', 2. 'Zufluß des Peipus', dazu *Модская Губа* Bucht des letzteren (Šachmatov Očerk 220), *Модский погост* Kr. Gdov. Dazu: *Мѣда* 1. 'l. Nbf. d. Wolga G. Kostroma'. 2. 'r. Nbf. der Pizma' (Vjatka), urspr. \**Mda* 'langsamer Fluß; *Nemda* 'nicht langsam', zu r.-kslav. *izmdēti* 'dehilitari' (MiLP. 248) und *мѣденный*, s. Verf. Zeitschr. 10, 44. Abzulehnen ist die Herleitung von \**Mda* aus agerm. \**muda-*, engl. *mud* 'Schlamm', schwed. *modd* 'Schlamm' (gegen v. Sabler Bull. Ac. Sc. de St. Pétersbourg 1914 S. 815 ff., s. Verf. c. 1.).

мебель f. 'Möbel', zuerst Peter d. Gr. s. Smirnov 191, volkst. *нѣбель* (nach *не-* und *бѣ.ный*). Wie poln. *mebel* über nhd. *Möbel* (seit 1688, s. Schulz-Basler 2, 124) oder direkt aus frz. *meuble* 'Hausrat', von lat. *mōbile* 'bewegliches Gut', s. Bogorodickij Obšč. kurs russk. gr. 51, Preobr. 1, 518 ff., Kluge-Götze EW. 395.

**мед** 'in den Fluß ragende Landzunge bei einer Krümmung', Arch. Mez. Pinega, Sibir. (Podv.). Aus syrjān. *meg*, *mög* 'Flußkrümmung', *jumög* dass., s. Kalima FUF. 16, 73; 18, 32, Wichmann FUF. 16, 200 ff., Bussenius Zeitschr. 6. 458, Wichmann-Uotila 153.

**меден** 'Weißfisch, Cyprinus leuciscus', Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 499). Aus ostjak. *medeny* dass. (Karjalainen Ostjak. Wb. 515 ff.) s. Patkanov Živ. Star. c. l., Kálmán Acta Ling. Hungar. 1. 158. Sonst *елѣу*, *медѣк*.

**мѣд** G. -a, -у 'Honig, Met', ukr. *mid* G. *mědu*, wruss. *med*, abulg. *medъ* *měli* (Supr.), bulg. *med(št)* (Mladenov 292), skr. *měd* G. *měda*, sloven. *měd*, čech. slk. *med*, poln. *miod* G. *miodu*, osorb. *něd*, *mjód*, nsorb. *mjod*. Alter slav. u- Stamm. || Urverw.: lit. *medūs* 'Honig', lett. *medus* 'Honig, Met', apreuß. *meddo*, aind. *mādhu* n. 'Honig, Met', *mādhuṣ*, *mādhurās* 'süß, lieblich', avest. *mađu-* n. 'Honig, Wein', griech. *uēdu* n. 'berauschendes Getränk', *μεθύω* 'bin betrunken', ir. *mid* 'Meth', ahd. *metu* dass., s. Berneker EW. 2. 31, Trautmann BSl. 173, Apr. Sprd. 376, M.-Endz. 2, 591, Pedersen Kelt. Gr. 1. 37, Uhlenbeck Aind. Wb. 213. Es wird ein idg. u-stämmiges Neutrum angenommen (s. Meillet Baudouin de C.-Festschrift 1 ff., Dial. Ideur. 128). Anklingende Wörter im Finn.-Ugr. Chines. Japan. vgl. finn. *mesi*, urchines. \**mit*, japan. *mitsu*, deren Herkunft im Idg. gesucht wird, s. Polivanov Zap. Vost. Otd. 22, 263 ff., Petersson Lunds Univ. Årsskr. 19 Nr. 6 S. 10 ff.

**МЕДАЛЬ** 'Medaille', zuerst *медальня* Peter d. Gr., s. Smirnov 191. Letzteres über nhd. *Medaille* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 94) oder direkt aus ital. *medaglia*. Dagegen *медаль* über frz. *medaille* aus d. Ital. Die Quelle ist lat. *metallum*, mlat. *metallia* 'metallene Münze', s. Kluge-Götze EW. 383, Gamillscheg EW. 602.

**МЕДАЛЬОН** 'Medaillon', über nhd. *Medaillon* (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 94) oder frz. *medaillon* aus ital. *medaglione* (s. Kluge-Götze EW. 383). Weiteres s. v. *медаль*.

**МЕДВѢДЬ** 'Bär', *медвѣдуца* 'Bärin', ukr. *mědvīd*, *vědmīd*, ksl. *med-vědъ* m. *ἀρκτος*, bulg. *medv'ēd*, skr. *mědvjed*, sloven. *mědvěd*, čech. *medvěd*, *nevěd* (n durch Fernassimilation an d und Anlehnung an ne-), poln. *niedźwiedź*, dial. *miedźwiedź*, osorb. *mjedwjeź*, nsorb. *mjadużej*. || Urslav. \**medrědъ* urspr. 'Honigesser' zu *měd* und \**ěd-* 'essen' als Tabuwort für das geschwundene idg. \**ṛk̑pos*, aind. *ṛk̑sas*, gr. *ἀρκτος*, lat. *ursus*, s. Meillet Quelques hypothèses sur les interdictions de vocabulaire 7 ff., Śmieszek Mat. i. Pr. 4, 406 ff. Berneker EW. 2, 30 ff. Vgl. aind. *mādhuvād-* 'Süßes essend', lit. *mės-ėdis* 'Fleischesser', s. auch Havérs 35, Fraenkel Zeitschr. 13, 207, Verf. Zeitschr. 20, 451.

**Медвѣжья Голова** 'Stadt Odenpää in Livland' (oft in nordruss. Chroniken). Übersetzt estn. *Otepää*, balt.-d. *Odenpää*, finn. *Ohdonpää*, welche 'Bärenhaupt' bedeuten. Vgl. finn. *ohko* G. *ohdon* 'Bär', *pää* 'Kopf' (s. Ojansuu Krohn-Festschrift Nr. 10 S. 5).

**медвѣжья услуга** 'Bärendienst' stammt wie nhd. *Bärendienst*, norw. dän. *bjærnetjeneste* usw. aus der Fabel Lafontaine's vom

Bären, der seines Herrn Kopf zermalmte, als er eine Fliege von der Nase desselben vertreiben wollte. Die Heimat dieser Fabel ist Indien, wo urspr. ein Affe die Stelle des Bären einnahm (s. Falk-Torp 77 ff.). In Rußland verbreitet durch Krylov (Zerčani-  
nov 277).

**меделянка, меделянская собака** 'Bullenbeißer, Metzgerhund', (bereits K. Danilov), ukr. *medel'anskyj pes*, wußs. *medžol'an* (Brückner FW. 107), schon Lit. Statut nach Karskij RFV. 49.11. Heute: *меделян, меделянская сучка* Schimpfwort, Don-G. (Mir-  
tov). Entlehnt über poln. *medjolański pies* dass. von *Medjolan* 'Mailand', mlsl. *Mediolanum* dass., s. Brückner EW. 327.

**мѣдик** 'Mediziner', zuerst 'Barbier u. Arzt' bei Golovin 1705, s. Christiani 46. Entlehnt über poln. *medyk* (Christiani c. l., Smirnov 192) oder direkt aus lat. *medicus* (woher nhd. *Medikus* seit d. 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,94), s. Preobr. 1,519.

**медикамент** 'Heilmittel', seit Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 191 ff. Über nhd. *Medikament* (seit 15. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,94) aus lat. *medicamentum*.

**медицина** 'Heilkunde, Heilmittel', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 192. Über poln. *medycyna* oder direkt lat. *medicina* (sc. ars) von *medicus, medeor* 'heile'.

**мѣдленый** 'langsam', *мѣдлѣть* 'zögern', aruss. *medlyns, medlyti* 'zögern' (Ostrom. Ev., Svjatosl. Sborn. 1073 u. 1076, s. Sobolevskij Lekcii 90, RFV. 64,115, ŽMNPr. 1893, Nov., S. 49), ksl. *med(ly)ns, med(ly)liti*, abulg. *medly vwdpōc, medlosty paθyuita* (Cioz., s. Meillet Etudes 413), sloven. *medlī -dlā* 'schwach, matt', *medlīti, medlīm* 'sieke, schmachte', čech. *mdlý* 'ohnmächtig', *omdlēti* 'ohnmächtig werden', poln. *mdły, mdleć*, nsorb. *módlty* 'kraftlos, matt, müde, ohnmächtig', auch *mdty, medty*. || Uslav. \**medlyns, \*medly*, ablautend zu *mdlyti*, s. Sobolevskij c. l., Brückner EW. 327, Preobr. 1,520. Vgl. noch aruss. *motčaniye* 'Verzögerung' (Moskauer Urk. 16.-17. Jhdt., s. Durnovo (Očerk 171) aus \**medčaniye*. Vgl. *moděty, mydūty*. Nicht zu empfehlen ist die Trennung der gleichbedeutenden \**med(ly)ns* und \**medlyns* (gegen Iljinskij IORJ. 22,1,194 ff.), auch nicht die Zurückführung von abulg. *medly* auf \**mpd-*, ablautend zu *mpdyti* (gegen Meillet MSL. 14,372). Unsicher ist Verwandtschaft mit griech. μέλλω 'zögere, bin im Begriff, μέλλος βραδύς Hesych (Bezzenberger-Fick BR. 6,239), s. dazu Boisacq 625, Walde-Hofmann 2,370.

**медуша** 'Honigkeller', nur aruss. *meduša* (Laurent. Chr. a. 997 u. a.). Entlehnt aus anord. *miðdhus* dass., s. Stender-Petersen Acta Jutland. 6,23, Thörnqvist 137 ff. Vgl. *μόμνησα, pámyua*.

**мѣдь** f. G. -и 'Kupfer', ukr. *mid'*, aruss. abulg. *mědъ χαλκός* (Supr.), bulg. *měd* 'Kupfer, Erz', skr. *mjēd*, sloven. *měd*, čech. *měd*, slk. *měd*, poln. *miedź*, osorb. *mjedź*, nsorb. *měž* 'Messing'. || Nur unsichere Deutungsversuche. Man denkt an Urverwandtschaft mit anord. *smidr* 'Handwerker, Schmied', got. *aiza-smiþa* χαλκεός, ahd. *smid* 'Metallarbeiter', *smida* 'Metall', griech. σμίλη 'Schnitzmesser', ir. *mēin(n)* f. 'Erz, Metall', s. Boisacq 885 ff., Mi.EW.

- 194, Bezzenberger bei Stokes 205, Torp 529, Vorbehalte bei Berneker EW. 2,46, der zweifelnd auf kslav. *smědz* 'fuscus, dunkel' hinweist. Dagegen wiederum Kořinek LF. 61,44.
- Меево** 'Fischbrut', Arch., *měeva*, *meesd* dass., Vologda (D.). Wohl aus finn. *maiva* dass. oder lapp. *maiv* 'junger Coregonus lavaretus', s. Kalima 166. Vgl. auch *моува*.
- Меѣ** 'zwischen', poet. aus aruss. *meži* dass. Loc. sing. von *meža* 'Grenze', ukr. *mež* neben *mežy*. Siehe *межу*, *междѹ*.
- Межѧ** 'Grenze, Rain', dial. 'Wäldchen', ukr. *mežá*, wruss. *mežá*, aruss. *meža*, abulg. *mežda* ρύμη (Supr.), bulg. *meždá*, skr. *međa*, sloven. *mēja*, čech. *meze*, slk. *mežza*, poln. *miedza*, osorb. *mjeza*, nsorb. *mjaza*. || Urverw.: lit. *mėdis* m. 'Baum', ostlit. dial. *mėdžias* m., žem. *mėdė* f. 'Wald', lett. *mežs* 'Wald, Gehölz', apreuf. *median* 'Baum', sowie: aind. *mádhyas* 'medius', *mádhyam* n. 'Mitte', avest. *maidya-*, griech. μέσος, μέσος, lat. *medius*, gall. *medio-* (*Mediolānum* 'Mailand'), ir. *mide* 'medium', got. *midjis* 'in der Mitte gelegen', ahd. *mītti*, armen. *mēj* 'Mitte'. Die Bed. der balt. Wörter entwickelte sich aus 'Buschwerk auf dem Feldrain' (vgl. anorw. *mork* 'Grenzland ~ Wald', aschwed. *mark* 'Grenze ~ Wald'), s. Berneker EW. 2,31 ff. Matzenauer LF. 10,66, Trautmann BSL. 173, M-Endz. 2,611, Uhlenbeck Aind.Wb. 213 ff., Hübschmann 474, Pedersen Kelt. Gr. 1,112, Tesnière BSL. 30, 175 ff.
- МЕЖДОМѢТІЕ** 'Interjektion', zu *междѹ* 'inter' u. *метамѹ* 'werfen', als Lehnübersetzung von lat. *interiectiō*, s. Thomsen Gesch. 19, *междо-* für *междѹ-* mit Einführung des Kompositionsvokals -o-
- МЕЖДОУСОБІЕ** 'innere Unruhen', schon Razor. Mosk. Gos. 50 (öfters), aus \**междѹسوبіе* mit Einführung des -o- wie beim vorigen; vgl. ksl. *meždusobynъ* 'internus', aruss. *usobica*, abulg. *psobica* σρόβος (Supr.).
- Между** Adv. Präpos. 'zwischen', kslav. Lehnwort; dafür echt russ. *межѹ* 'zwischen', Vjatka (Vasn.), abulg. *meždu* μεταξύ (Supr.), Loc. dual. von *mežda*, aruss. *mežu*, bulg. *meždú* 'zwischen, inmitten', skr. *mėđu*, sloven. alt *meju*. Weiteres unter *межд*, vgl. Wiedemann Archiv 10,656, Berneker EW. 2,31 ff., Meillet Études 379.
- МЕЖЕНЬ** f. 'Mitte, Sommersmitte', Olon. (Kulik.). *межень* 'gewöhnlicher Wasserstand nach Rückgang des Frühlingshochwassers', Don-G. (Mirtov), *меженіна* 'Sommerdürre', schon aruss. *meženina* 'Dürre, Mangel' (Domost. K. 44) neben *мезень* f. 'heiße Zeit', Arch. (Podv.). Olon. (Kulik.). Dazu *межонный* 'südlich (Wind)' aus 'mittäglich' (Barsov), vgl. poln. *południowy* 'südlich', zu *межд*.
- МЕЖЕУМОК** G. -МЕЖ 1. 'Mensch von mittlerem Verstand und mittlerer Statur', davon: *могар м.* 'Mittelgattung einer Ware', ferner *м.* 'Löffel von mittlerer Größe' (Melnikov), 'Kaviar mit mittlerem Salzgehalt'. Urspr. 'durchschnittlich, von mittlerem Verstande', zu *межд* und *ѹм*.
- Межи** Adv., Praepos. 'zwischen' dial., ukr. *mězy*, aruss. *meži*, apoln. *miedzy*, poln. *między* (sekund. Nasalierung durch *m-*), osorb.

- mjezy*, nsorb. *mjazy*. Alter Loc. sing. von *mežá*, urslav. \**medžā*, s. Berneker EW. 2, 32, Trautmann BSl. 173, Meillet Études 379. Vgl. aind. *mādhyē* c. Gen. 'in der Mitte, zwischen' von *mādhyam* 'Mitte', davon viele ON., aruss. *Mežirěčje*, u. a. Dial. *межиток* 'fließendes Gewässer, Wasserstraße zw. zwei Seen', Arch. (Podv.) zu *ток*. Siehe auch *меж*.
- МЕЖИТЬ in *смежить* 'die Augen schließen', aruss. abulg. *směžiti* камиѣн (Supr.). Ablaut zu *мизать*, *мновѣние*.
- МЕЖУТОК 'enger Zwischenraum zw. zwei Häusern', Arch. (Podv.), 'Zwischenzeit', Kolyma (Bogor.). Aus *межу* (s. *между*) und *ток* urspr. 'Durchfluß', siehe *межд*, *межи*, *межиток*.
- МЕЗАНІН s. *мезонін*.
- МЕЗГА 'Splint, junges weiches Holz zw. Rinde und Kern; weiche Teile von roten Rüben und Kartoffeln, Mus', ukr. *mizká* 'Mark im Innern des Kürbisses', aruss. *mězga*, bulg. *mězga* 'Baumsaft' (l von *mězivo*), skr. *mězga*, *mězgra* dass., sloven. *mězga* 'Baumsaft, Saft', čech. *mězha*, *měza*, slk. *miazga*, poln. *miazga*, osorb. *mjezha*, nsorb. *mjezga*. || Urslav. \**mězga* urverw. mit mhd. *metsch* 'ungegorener Malzsaft, Maische', aengl. *māsc-*, *māx-wyr* 'Maischwürze', engl. *mash* 'zerquetschen', weiter zu skr. *māzati* 'harnen', alit. *minžu*, *mįžti* dass., aind. *mēhati* 'harnt', avest. *maēzaiti* 'harnt, düngt', griech. *μαίξειν* dass., anord. *mīga*, got. *maihstus* 'Mist', lat. *meiō*, *mingō*. ere dass., arm. *mizem* 'harne', s. Berneker EW. 2, 54 ff., J. Schmidt KZ. 25, 128, Pedersen IF. 5, 73, Walde-Hofmann 2, 60 ff. Vgl. sloven. *iz breze mzi* 'aus der Birke träufelt es' (Pleteršnik 1, 579). Siehe auch Brandt RFV. 22, 257.
- МЕЗГІТ 'Moschee', s. *мечеть*.
- МЕЗГОВНИКИ pl. 'spöttische Bezeichnung der Einwohner von Toropce', zu *мега* 'Splint', weil sie in dem Rufe standen, dem Mehl Splint beizumischen', s. Zelenin Živ. Star. 1904, Nr. 1 S. 57.
- МЕЗДРА 'Fleischseite der Haut', s. *мяздрѣ*.
- МЕЗЕНКА 1. 'Fäßchen für gesalzenen Lachs, auch 'Lachs aus Mezen', Arch., 2. 'kleines, kräftiges Pferd', 3. 'Art Mütze aus Renntierfell', Arch. (Podv.). Vom Ort und Fluß *Мезень*.
- Мезень f. 1. 'großer Fluß, mündet ins Nördl. Eismeer', syrjän. *Mozin*. 2. Stadt an diesem Fluß, syrjän. *Mozinkar* (Wichmann-Uotila 163), worin syrjän. *kar* 'Stadt'.
- МЕЗЕРИЦКІЕ СУКНА 'Art Tuch für den chines. Markt bestimmt' (D., Melnikov 7, 279). Vom Namen der Stadt (*Groß*) *Meseritsch* in Mähren, čech. *Velké Meziříčí* in Mähren, bekannt durch ihre Tuchindustrie.
- МЕЗОНІН 'Halbgeschoß, Zwischenstock', (Leskov), volkst. *мизамін* Pskov, Tver (Sm.). Über frz. *mezzanine* dass. aus ital. *mezzanino* von *mezzano* 'mittlerer', s. Matzenauer LF. 10, 322, Obnorskij Slavia 11, 53, Grot. Fil. Raz. 2, 369. Angelehnt an frz. *maison* (s. Grot c. l.).
- МЕКАН 'ein Pilz von berauschender Wirkung, den die Wotjaken dem



Bier beimischen', (D.). Aus wotjak. *mekan* 'Baumschwamm, Feuerschwamm' (Munkácsi Wotj. Wb. 706).

**мекать**, -аю 'denken, mutmaßen', *на-мекать* 'andeuten', *до-мекать* 'begreifen', *с-мекать* 'verstehen'. || Nach Brückner KZ. 48, 196 russische Umbildung zu *měmь*. Vgl. lit. *mėklinti* 'ermessen, erwägen, nachdenken', lett. *meklēt* 'suchen' (Fraenkel IF. 51, 150). Berneker EW. 2, 33 vergleicht griech. μέδομαι 'bin auf etwas bedacht', μήδομαι 'ersinne', lat. *meditor* 'denke über etwas nach', ir. *midíur* 'denke', kymr. *meddiol* 'Geist, Verstand, Gedanke', got. *mitōn* 'bedenken, überlegen', ahd. *mezgōn* 'ermessen'. Unsicher.

**мѣл** G. -а 'Kreide', wuss. *mel*, aruss. *mělz*, abulg. *měls* άσβεστος 'Kalk' (Supr.), aserb. *mělb*, sloven. *mět* f., dial. *mīt* m. f. 'mergelartige Erde', poln. *miat* 'Mineralstaub, Kraftstaub', nsorb. *mět* 'Kraftmehl', *měny* 'fein'. || Wohl Dehnstufe zu *мелѣ*, *молѣ* 'mahlen', verwandt mit *мѣлкуй*. Vgl. nhd. schles. *mälen*, *mölen* 'wie Mehl rieseln', *der Sand malt* 'rinnt herab', *mäle* f. 'der feine Staub der Landstraßen', s. Meillet MSL. 14, 373, Berneker EW. 2, 48, Mikkola Urslov. Gr. 1, 101. Dazu könnte auch lit. *smėlys* G. *smėlio* 'Sand', *smiltis* 'Sand' gehören (Berneker). Dagegen gehört das mit *měls* verglichene lit. *mólis*, lett. *māls* 'Lehm, Ton' (Brandt RFV. 22, 256, Zubaty BB. 18, 244, Meillet Études 237) wohl zu der s. v. *малѣна* behandelten Sippe, s. Berneker c. l., Trautmann BSL. 178, Uhlenbeck Aind. Wb. 219. Schwierig zu beurteilen ist das Verhältnis von *mělz* zu lit. *miėlas* 'Gips', žem. *meils*, *mīls*, lett. *miėles* 'Hefe', die nicht aus dem Slav. entlehnt sein können (s. Buga IORJ. 17, 1, 8, M.-Endz. 2, 652 ff., gegen Brückner FW. 107). Bestimmt falsch ist die Annahme einer Entlehnung von *mělz* aus griech. Μήλιον χρώμα. Μηλία γῆ, Μηλίδς, Μηλῆς 'melische Erde, ein weicher Farbstoff des Altertums' (gegen Schrader, s. Berneker c. l.).

**мѣлгас** 'Fell eines Seehundes, mit welchem die untere Seite der Skier bezogen wird', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.) Aus lapp. N. *mielgas* 'Kiel des Lappenschlittens, Schlittenkufe', s. Itkonen 54.

**мѣлево**, **мѣливо** 'Mehlgut, Korn', ukr. *mělyvo*, wuss. *mélivo*, skr. *měljico*, sloven *melivo*, čech. *melivo*. Zu *мелѣ*, *молѣ*. Urslov. \**melivo*, weil \**melvo* (skr. *mlēro*, poln. *mlęwo*) im Ostslav. zu \**молѣ* geworden wäre, s. Torbiörnsson 1, 46, Berneker EW. 2, 35 ff. Einem \**melvo* entspricht ahd. *melo* G. *meluoes* 'Mehl', alb. *mjet* 'Mehl', vgl. G. Meyer Alb. Wb. 282, Trautmann BSL. 168.

**меледѣ I.** 'Zedernüsse', Arch. (Podv.). Dunkel.

**меледѣ II.** 'langwierige, zwecklose Arbeit, Verzögerung' (MeInikov), *меледѣ* 'dunkel vor den Augen werden', Arch. (Podv.). *меледѣ* 'langsam', *меледѣ* dass., Vjatka (Vasn.). Lautlich schwierig, aber begrifflich naheliegend ist die Verbindung mit *мѣдленнѣ* (Mi. EW. 206, Torbiörnsson 1, 46, Preobr. 1, 519). Noch weniger überzeugt die Verknüpfung mit *молѣ* bei Ilijinskij IORJ. 22, 1, 196, der auch skr. *mledniti* 'schwach werden'. *mědan* 'mager' vergleicht.

**мелѣйдать** 'brüllen (von Kühen)', Arch. (Podv.). Unklar.

**мѣлен** 'Griff an der Handmühle', (\**melens*), poln. *mlon*, skr. (čak.) *mlán* G. *mlàna*. Zu *мелю*, *молотъ*. || Verwandt mit lit. *milinys*, *malinys* dass., auch 'Quirlstange', lett. *milna*, *milns* 'Mahlstock an der Handmühle', s. Berneker EW. 2, 34, Trautmann BSL. 168, Matzenauer LF. 10, 67, Leskien Ablaut 335, Specht 141, M.-Endz. 2, 627, Buga RFV. 72, 191.

**мелік** 'kaukasischer Gebirgsfürst, in Rußland als Edelmann anerkannt'. Davon Fam. N. *Мѣликов*. Aus osman. dschag. uigur. *mīlik* 'König, Fürst' (Radloff Wb. 4, 2100), das aus dem Arab. erklärt wird. In der Schlacht am Don fiel auf russ. Seite ein *Semenъ Melikъ* (vgl. Fr. Braun Germanica f. Sievers 723).

**Мелитополь** 'Ort im G. Taurien', älter *Мелетополь* (18. Jhd.). Künstliche neue Benennung in Nachahmung eines griech. *Μιλητόπολις*, s. Unbegaun RES. 16, 222 ff. Wohl angelehnt an PN. *Μελέτιυ* aus griech. *Μελέτιος*.

**меліть** 'zerreiben, zerstoßen', čech. *měliti* 'bröseln, bröckeln', zu *мѣлкий*, s. Berneker EW. 2, 48, Trantmann BSL. 165, Solmsen KZ. 37, 583.

**мѣлкий** 'klein, fein, untief, seicht, flach', *мѣлок* m. *мелко* f., *мѣлко* n., ukr. *mil'kij* 'fein zerstoßen', *mlto* adv. 'fein', aruss., ksl. *mělskь* 'klein, seicht', skr. alt *mioki* 'seicht', sloven. *milka* 'feiner Flußsand', čech. *mělký* 'klein, fein, seicht', slk. *melkyj*, poln. *miałki*, osorb. *miłki* 'seicht', nsorb. *mjałki*, *měłki*. || Wohl zu *мелю*, *молотъ* als Dehnstufe, s. Berneker EW. 2, 48, Brandt RFV. 22, 356 ff. Andere vergleichen lit. *māla*, *matlius* 'kleine Fische', lett. *maile* 'Weißfisch, Alburnus lucidus', s. Matzenauer LF. 11, 169, Buga RFV. 72, 191, M.-Endz. 2, 550, Trautmann BSL. 165, Vaillant BSL. 31, 44. In letzterem Fall wird weiter angeknüpft an anord. *mjór* 'dünn, fein, schmal, eng' und die Sippe von *мѣньше*, s. Solmsen KZ. 37, 583, Torp 319, Holthausen Awn. Wb. 198. Kaum sicherer.

**мелодія** 'Melodie'. Entlehnt, viell. über poln. *melodja* oder direkt aus ital. lat. *melodia* von griech. *μελωδία* 'Singweise'; zu *μέλος* 'Lied', *ψῶδῃ* 'Gesang'.

**мелодрама** 'Singspiel, Melodrama'. Über nhd. *Melodrama*, bzw. frz. *mélodrame* 'Singspiel' aus griech. *μέλος* und *δραμα*.

**мелýз** 'feine Grütze, grobes Mehl (Überbleibsel von durchgesiebten Graupen)', (D.). auch 'Haferspreu', Kargopol (Živ. Star. 1892 Nr. 3, S. 162). *мелузіа*, *мелузіа* 'kleine Fische, kl. Kinder'. Zu *мѣлкий*, *мелю*, s. Berneker EW. 2, 48, Specht 139.

**мель I.** f. 'kleine Fische', zu *мелузіа*, s. Buga RFV. 72, 191.

**мель II.** f. 'Kaff', zu *мелю*, *мѣлкий*.

**мель III.** f. G. -и 'Sandbank', ukr. *mil'*, čech. *měl* m. f. 'Mull', f. 'Untiefe', poln. *miel* f. 'Untiefe'. Zu *мѣлкий* 'seicht' Vgl. anord. *melr* 'Sandbank' (aus \**melha*-), s. Berneker EW. 2, 48, Holthausen Awnord. Wb. 194.

**мельгун** 'Blinzler, leichtsinniger Mensch' (D.). Zu *мелькѣть*, s. Preobr. 1,523. Lautlich befremdend, viell. expressiv zu *морѣть*. Vg. lit. *mirgėti, mirgu* 'flimmern, bunt vor den Augen sein'.

**мельзѣть, мельжѣть** 'schimmern, flimmern, undeutlich erscheinen', Arch. (Podv.). Kaum zu trennen vom vorigen und von *мелькѣть*, s. Preobr. 1,523. Der Ansatz *\*molz-* ist ebenso unmöglich wie *\*melz-* (wäre *\*molz-* bzw. *\*moloz-*).

**мелькѣть, мелькѣю** 'flimmern, schimmern, schnell vorüberfliegen', *мельком* 'schnell, eilig', ukr. *mel'káty*, wruss. *mel'kác*. Die Grundform steht nicht fest, denn aus *-yl-* wäre hier *-ol*, aus *-el-* ostslav. *-olo-* zu erwarten (vgl. *волк, молѣть* aber *молотъ, молоко*). Viell. expressiv zu *мерѣть, меркнѣть* (vgl. Gorjajev EW. 206, Preobr. 1,523). Vgl. lit. *mérkti, mérkiu* 'die Augen schließen'. Ein von Matzenauer LF. 10,68 verglichesenes apreuß. *melcowe* muß als unsicher beiseite gelassen werden (vgl. dazu Trautmann Apr. Sprd. 377). Es ist wahrscheinlich gar nicht altpreußisch.

**мельпяш** 'zweijähriger Elch', Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 499). Dunkel.

**мельтенѣть, мельтешѣть** 'flimmern, schimmern', Ostružl. (D.). Wird zu *мелькѣть* gestellt, s. Preobr. 1,523. Unklar.

**мелѣю** Inf. *молѣть* 'mahlen (auf der Mühle)', auch 'Unsinn reden', ukr. *mél'u, moťoty*, wruss. *moťóc*, abulg. *meljo, mlěti* ἀλήθειν (Supr.), bulg. *mél'a*, skr. *měljēm, mlěti*, sloven. *mlěti, mēljem*, čech. *melu, mlíti*, slk. *mlieť*, poln. *mleć, miele*, osorb. *mjelu, mlěć*, nsorb. *mjelom, mlaš*. || Urslav. *\*meljo, \*melti* urverw. mit lit. *malū, maliaū* (ostlit. *malaū*), *mālti*, lett. *maļu (malu), maļt*, lit. *malūnas* 'Mühle', apreuß. *malunis* dass., lit. *miltai* pl., apreuß. *meltan* 'Mehl', lat. *molō, -ere* 'mahle', got. ahd. *malan* 'mahlen', air. *melim* dass., arm. *malem* 'zerstoße, zermalme', tochar. A *maljo*, B *mely* 'drücken, zertreten', griech. *μύλλω* 'zerreibe, zermalme', alb. *mieš* 'Mehl', s. Berneker EW. 2,35 ff. Trautmann BSL. 167 ff., Pedersen Kelt.Gr. 1,45, Hübschmann 471, Walde-Hofmann 2,104 ff., M.-Endz. 2,559, Fortunatov Archiv 4,579.

**мелюзга** s. *мелюзга*.

**мѣлюс, мѣлис** 'eine Sorte Hutzucker, geringer als Raffinade'. Aus nhd. *Melis* von frz. *mélis*, lat. *melittum* (Heyse).

**мемориал** 'Denkschrift', seit 1701, s. Christiani 29. Über nhd. *Memorial* (16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,99 ff.) oder frz. *mémorial* von lat. *memoriālis; memōria* 'Gedächtnis'.

**мемуáры** pl. 'Erinnerungen, Aufzeichnungen'. Aus frz. *mémoires* dass., woher auch nhd. *Memoiren* (seit 18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,99).

**мѣна** 'Tausch, Wechsel', *из-мѣна* 'Verrat', *мѣнять* 'tauschen', ukr. *měna* dass., aruss. abulg. *měna* συνδλλαγμα, bulg. *měna (měná*: Mladenov 312), skr. *mijěna* 'Wechsel, Mondwechsel', sloven. *měna*, čech. *měna*, slk. *mena*, apoln. *miana*, poln. *zmiana* 'Veränderung'. Ablaut in: *мѣне, мѣсь*. || Urverw.: lit. *maĩnas, ātmainas* 'Tausch', *atmainā* 'Wechsel', lett. *maĩna, maĩņa* 'Tausch' Wechsel', lat. *commūnis* 'gemeinsam', alat. *commoinis*, lat. *mūnus, -eris* 'Leistung,

Geschenk, Amt', ahd. *mein* 'falsch, trügerisch', got. *ga-mains* 'gemeinsam', ir. *móin*, *máin* 'Kostbarkeit', wohl auch aind. *ménis* f. 'Rache', avest. *maēni* 'Strafe', aind. *máyatē* 'tauscht', s. Berneker EW. 2,48 ff., Trautmann BSl. 176, Meillet Ét. 444, M.-Endz. 2,550, Pedersen Kelt. Gr. 1,57, Brandt RFV. 22,257, Walde-Hofmann 1,254 ff., Schrader-Nehring 1,434.

**мёнее, мёньше** adv. 'weniger', *мёньшуу* 'geringer', *мёньшюу* 'jünger', ukr. *ménše*, *ménšyj*, wruss. *ménše*, *ménšyj*, aruss., abulg. *mōne* 'minus', *mōnjo*, *mōnši*, *mōne* ἐλάττω (Supr.), skr. *mānj* 'außer', *mānjma* 'weniger', sloven. *mānj*, *mānjši*, čech. *méně* 'weniger', *menší*, slk. *menší* 'kleiner', poln. *mniej*, *mniejwszy*, osorb. *mjenje*, *mjenši*, nsorb. *meńej*, *meńšy*. || Urslov. \**monjes-*, *monjš-* Komparativ, urverwandt: lat. *minor*, -*ōris*, 'kleiner, geringer', *minus* 'kleiner', griech. μινύθω 'mindere', μείων, μέϊον 'geringer' (für \*μείων nach πλείων), air. *memb* 'klein', korn. *minow* 'verkleinern, mindern', got. *minniza* 'kleiner, geringer', *mins* 'weniger', *minnists* 'kleinster', aind. *mināti* 'mindert, schädigt, hindert', s. Walde-Hofmann 2,92 ff., Trautmann BSl. 184, Uhlenbeck Aind. Wb. 224, Feist Got. Wb. 362, Vaillant RES. 9,5 ff. Weiteres s. v. *миновѣть*.

**мёнтёня** 'Mantel', zuerst Testament Dmitr. Iv. a. 1509 (s. Srezn. Wb. 2,128 ff.), skr. *menten* 'ungarischer Mantel', sloven. *ménten* 'Mantel'. Vgl. osman. *mintan* 'Weste, Jacke' aderb. *mindānā* 'Frauenjacke' (nach Radloff Wb. 4,2156 persisch). Man denkt an die Sippe von lat. *mantile*, vgl. Berneker EW. 2,17, der ohne das russ. Wort zu berücksichtigen, Vermittlung durch magy. *mente* 'Mantel' annimmt.

**мёнтѣ** 'verschnürte Husarenjacke' (Turgenev), ukr. *méntá* 'Frauenpelzkleid mit Besatz', bulg. *menté* 'ärmelloser Mantel, Weste, Wams', skr. *menta*, slk. *mentek*, *mentyk* 'ein mit Tuch überzogener Pelz'. Wohl aus magy. *mente* 'Mantel, Überwurf', s. Berneker EW. 2,17.

**мёнтор** 'Ratgeber, Lehrer' über nhd. *Mentor*, dieses wie frz. *mentor* von griech. Μέντωρ 'Freund des Odysseus, Vormund des Telemach'. Als Appellativum verbreitet seit Fénelon's 'Aventures de Télémaque' (1699), s. Kluge-Götze 387, Schulz-Basler 2,102.

**мёнуёт** 'Menuett', zuerst: *менуѣт* Kurakin, s. Smirnov 194. Über nhd. *Menuett* (seit 17. Jhd., s. Schulz-Basler 2,103) aus frz. *menuet* 'Tanz mit kleinen Schritten' zu *menu* 'klein'. Direkt aus d. Franz. gekürzt: *мен*, *мёнь* 'Art Tanz mit Liedern', Olon. (Kulik.).

**мёнь** m. G. *мёня* 'Quappe, Aalraupe', dial. *мен*, demin. *менѣх*, ferner *мёнух*, *ментюх* dass. SevsK, ukr. *ме́н* G. *ме́ня*, *мѣнуч*, *ментус*, wruss. *ме́н* (G. *мѣя*, *ме́ня*; *менту́з*, sloven. *menāk*, G. -*nkā*, čech. *meň*, *mník*, slk. *mieň*, poln. *mientus*, *miętus*, osorb. *mjenk*, || Urslov. \**menh* urverw. mit lit. *menkė* 'Dorsch', lett. *menca*, engl. *minnow* 'Elritze', aengl. *myne*, mnd. *mōne*, ndl. *meun*, ahd. *miniwa*, griech. μαινίς, μαινίδιον 'Barsch', air. *menb* 'klein, gering', s. Solmsen KZ. 37,585 ff., Beitr. 123, Uhlenbeck Aind. Wb. 367, PBrBtr. 29,334 ff., Kluge-Götze 403, Holthausen Aengl.

Wh. 228. Unklar ist das Verhältniß zu aind. *mīnas* 'ein Fisch', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 225, 367, Charpentier KZ. 47, 181.

**МѢНЬШЕ** 'weniger', s. *мѣнее*.

**МѢНЬШИНСТВО** 'Minderheit', Lehnübersetzung wie nhd. *Minderheit* aus frz. *minorité* von mlat. *minoritās*. Das Wort wurde durch die frz. Revolution besonders verbreitet (s. Kluge-Götze 392).

**МЕНЯ** G. s. 'meiner', nur russ.; ukr. *mené*, wruss. *mené*, aruss. abulg. *mene*, bulg. *méne*, skr. *mène*, sloven. *mène*; die Form *меня* seit dem 15. Jhd. belegt, s. Sobolevskij Lekcii 186. Nach ihm -a hier durch Einfluß des Gen. s. der o- St. Unsicher ist die lautgesetzliche Deutung des -a aus -e (Šachmatov). Andere erklären den G. Acc. *меня* als Kreuzung von \**mene* mit dem alten Acc. s. *мя* (urslav. \**me*), s. Meillet Gen.-Acc. 85, Preobr. 1, 524. || Ursl. \**mene* entspricht aind. *māma*, avest. *mana*, vgl. Brugmann Grdr. 2, 2, 415 ff., Berneker EW. 1, 36, Meillet Introd. 335. Keltische Entsprechungen s. bei Pedersen Kelt. Gr. 2, 167.

**МѢНИТЬ** - *Яю* 'tausche, wechsele', Imperf. zn *из-мѣнѣть* 'verändern', ukr. *mináty*, *minýty*, aruss. *ménjati*, *méniti*, abulg. *mènti* μεταβάλλειν (Supr.), bulg. *měná* 'tansche', skr. *mijeniti*, *mijenim*, sloven. *mènti*, *ménjati*, čech. *měnit*, poln. *mienić*, *mieniać*, osorb. *měnic*, nsorb. *měniš*. Zu *мѣна*. || Vgl. lit. *mainyti*, *mainau* dass., lett. *mainīt*, s. Berneker EW. 2, 48 ff., M.-Endz. 2, 550.

-мер I. in *лицемеръ* 'Heuchler' (s. d.) gehört zu *мѣна* 'Veränderung, Wechsel'.

-мер II. nur in aruss. *Volodiměr* 'Vladimir' (s. *Владимиръ*) entspricht als urverw. got. *mērs* 'groß', ahd. *māri* 'berühmt', griech. ἐγχεσίμωρος 'speerberühmt', ir. *mōr*, *mār* 'groß', s. Leskien bei Osthoff PBrBtr. 13, 434, Berneker EW. 2, 50 ff., Solmsen-Fraenkel 203 Anm. 2, Miklosich Orts- u. Pers. Namen 75 ff., Boisacq 214.

**МѢРА** 'Maß, Maßregel', *мѣрѣнь* 'messen', ukr. *mīra*, *mīryty*, aruss. abulg. *měra* μέτρον, bulg. *měra*, skr. *mjēra*, sloven. *měra*, čech. *mīra*, slk. *miera*, poln. *miara*, osorb. nsorb. *měra*. || Gehört zu idg. \**mē-* 'messen': aind. *māti*, *mimāti* 'mißt', *mātram*, *mātrā* f., *mānam* 'Maß' (ačech. *měn* 'Maß'), lat. *mētiōr* 'messe', griech. μῆτις 'Rat, Verstand', μῆτιδω 'beschließe', got. *mēla* 'Scheffel', alb. *mat*, *mas* 'messe', *mate*, *mase* 'Maß', *mot* 'Jahr, Wetter', lit. *mėtas* 'Jahr', got. *mitan* 'messen', ahd. *mezgan* 'messen', *māza* 'Maß', s. Berneker EW. 2, 50, Trautmann BSL. 179, Uhlenbeck Aind. Wb. 222, 224, Meillet Études 404, Torp 301, Walde-Hofmann 2, 81 ff. Lit. *mierà* 'Maß', lett. *mērs* 'Maß' sind slav. Lehnwörter, s. M.-Endz. 2, 620.

**МѢРГЕЛЬ** m. 'Mergel', aus nhd. *Mergel*, mhd., mnd. *mergel* von mlat. *margila*, lat. *marga* dass., welches als gallisch gilt, s. Walde-Hofmann 2, 39, Kluge-Götze 387.

**МЕРГѢНЬ** m. 'kühner Jäger, guter Schütze', Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 499). Aus mong. *mergen*, kalmück. *mergъ* 'Künstler, geschickt, Jäger', das auch ins Turkotat. entlehnt ist, s. Ramstedt KWb. 261 ff. Die Quelle der mong.-turkotatar. Wörter ist wohl

arisch. Vgl. aind. *mṛgayúṣ* 'Jäger', *mṛgayá* 'Jagd', *mṛgyati* 'jagt', avest. *mərəyāiti* 'schweift umher' (s. Uhlenbeck Aind. Wb. 229). Davon viell. zu trennen: *μεργονόκ* 'Zwerg', Kolyma (Bogor.).

**мёрда** auch *мерѣда* 'Art Fischkorb, Reuse', Vladim., *мѣрда*, *мерѣма* Olon. (Kulik.), sowie *мѣрда* dass., Olon., Arch., Ostružl., Sibir. (D.). Zu verschiedenen Zeiten entlehnt aus finn. karel. *merta* 'Fischreuse', estn. *mõrd*, liv. *mārda*, s. Thomson Ber. 270, Kalima 164 ff., Torbiörnsson 2,42. Das finn.-ugr. Wort wird als einheimisch finn.-ugr. angesehen (vgl. Paasonen Mordw. Lautl. 39, Setälä FUF. 13,69), während Hellqvist 652 und Holthausen Awn. Wb. 195 anord. *mērd* 'Reuse', schwed. *mjärde* dass. für echt germanisch halten. Das -ere- von *мерѣда* könnte beeinflusst sein durch *мерѣжа*, das t von *мерѣма* viell. durch *мерето* verursacht sein. Aus d. Russ. entlehnt ist mordw. *M. mērata* dass. (s. Paasonen Mordw. Lautl. 39). Vgl. *мѣрда*, *мерет*.

**мерѣра** 'Geflecht, Gewebe, Stickerei', Orenb., Orel (D.). Zu *мерѣжа*. || Vgl. lett. *meŕga* 'Geländer (einer Brücke)', *merkšķis*, *meršķis* 'eine auf Stangen geflochtene Strohecke für Mistbeete und vor den Fenstern' (aus \**mergstis*), Ablaut: lit. *mārška* 'dichtes Fischernetz', s. M.-Endz. 2,602, Trautmann BSl. 182.

**мерѣда** 'Fischreuse', Vladim. (D.). Siehe *мѣрда*.

**мерѣжа** 'Netzsack, Beutelnetz, Fischesack', *мерѣжка* 'Masche am Netz, feines Muster', dial. 'Spinnennetz' Perm., *мерѣжумъ* 'mit dem Beutelnetz fischen, netzartig stricken, flechten', ukr. *merēža* 'Fischreuse, Gitter', abg. *mrēža* дѣктуов 'Netz', παγίς 'Schlinge, Falle', bulg. *mrēža*, skr. *mrēža*, sloven. *mrēža* 'Netz, Gitter', čech. *mříže* 'Gatter, Gitter', slk. *mreža*, apoln. *mrzeża* 'Netz, Schlinge für Birkhühner', kaschub. *mreža* 'Netz'. || Urverwandt mit lett. *meŕga*, *maŕga* 'Geländer, Galerie, Gitter', *merkšķis*, *meršķis* 'geflochtene Strohecke auf Stangen', lit. *mārška* 'großes Fischernetz', *marškiniai* pl. 'Heim', griech. βρόχος (aus \*μρόχος) 'Schlinge, Strick, Masche', βροχίς 'Masche', μόροντον ἐκ φλοιού πλέγμα τι, Hesych, ir. *braig* (\**mragi*-) 'Kette', *braga* (\**mragent*-) 'Gefangener', s. Lagercrantz bei Lidén Studien 14, Fortunatov Archiv 4,580, Endzelin SIBEt. 196, M.-Endz. 2,563,602, Berneker EW. 2,38 ff., J. Schmidt Vok. 2,75, Mladenov IORJ. 17,4,233. Nicht überzeugend stellt Brandt RFV. 22,265 ff. *мерѣжа* zu lat. *mergō*, -ere 'tauche, versenke'. Dieses gehört zu aind. *mājyati* 'taucht unter', lit. *mazgōti*, *mazgōju* 'wasche' (s. Walde-Hofmann 2,76 ff.).

**мерѣжить** 'bunt machen, flimmern', Kursk (D.). Hierher wohl auch *Мерегуша* See im Kr. Tichvin. Wird verglichen mit lit. *mīrgu*, *mīrgėjau*, *mīrgėti* 'flimmern, bunt vor den Augen sein', ablautend *mārgas* 'bunt', s. Torbiörnsson 2,42 ff.

**мёрек** 'Phantasieren, Erscheinung, böser Geist', *мерѣкамъ* 'phantasieren, irre reden, ein wenig begreifen' (Melnikov), *мерѣчумъ* 'Schlechtes im Sinn haben', *мерѣдчумъ* 'schimmern'. Gehört zu *мерѣдъ*, *мерѣчумъ*, s. Berneker EW. 2,38, Torbiörnsson 2,39, Šachmatov IORJ. 7,2,355. Urspr. \**merk*- neben \**mrk*-. Mit Sicherheit zu trennen sind ukr. *merkuváty* 'merken, erraten', čech.

*merkovati*, poln. *miarkować*, osorb. *měrkować*, die entlehnt sind aus mhd. nhd. *merken* (zu *Marke*), s. Berneker EW. 2,37 ff., Preobr. 1,526. Zu *мерекать* im Ablaut steht *мороковать* (s. d.).

**мерекорія** 'Trübsinn, Melancholie', Jarosl., Vologda (Pr.). Umgestaltet aus *меланхолия* 'Melancholie' unter Einfluß von *мерек*, *мерекать*, s. Preobr. 1,527.

**мерена** siehe *мирена*.

**мерет** 'böser Geist', Novgor., Tver' (D.). Wohl Umgestaltung von *мерек* dass. aus Taburücksichten, vgl. Preobr. 1,527. Zu *мерещиться*.

**мерёта** 'Fischreuse', siehe *мерёда*.

**мереть** *мру* 'sterbe', ukr. *meréty*, *mérty*, *mru*, wruss. *měrdi*, *merc*, *mru*, aruss. *mereti*, *mьru*, abulg. *mrěti*, *мърѣ*, bulg. *mrě*, skr. *mrījēti*, *mrēm*, sloven. *mrěti*, *mrjem*, čech. *mřiti*, *mru*, slk. *mrel*, *mrem*, poln. *mrzeć*, *mrę*, osorb. *mrěć*, *mru*, nsorb. *mřeś*. || Urslav. \**merti*, \**mьrъ* zu lit. *mir̃ti*, *mir̃stu*, *mir̃iaũ*, lett. *mīrt*, *mīrstu*, aind. *mā-rati*, *māratē* 'stirbt', *mriyātē* dass., avest. *miryēite*, lat. *morior*, *morī* 'sterben', armen. *meṛanim* 'sterbe', griech. *ἐμортειν ἀπέθανεν* Hesych, got. *maurþr* 'Mord'. Dazu *мёртвый*, *смерть*, *мор*, s. Walde-Hofmann 2,112, Trautmann BSl. 186 (hier Unrichtiges über abulg. *umьrěti*, *izumьrěti*, wozu Vondrák Aksl. Gr. 535, Diels Aksl. Gr. 106, 251, 253), M.-Endz. 2,635, Hübschmann 473, Meillet-Vaillant 35.

**мерёча**, **мярёча** 'Moor, Sumpfland', Smol. (Dobr.). Ablaut in ukr. *морокат* 'Morast', poln. Fl.N. *Mrocza*, wruss. *Moroč* Nbsl. des Sluč, G. Minsk (Semenov Slov. 3,311 ff.), auch Fluß im Kr. Sumy G. Charkov, skr. *mṛkati*, *mṛčē se*, 'coire', wruss. *merkáč* 'Bock'. Urverw.: lit. *mir̃kti*, *merkiũ* 'einweichen', *sumarkýti* 'aufweichen', lett. *mērkts*, *mērcu* dass., *mērcēt -ēju* 'weichen, tunken', *mārk's* 'kleiner Teich in Wiesen', lit. *mir̃kti* 'einweichen', lit. Fl.N. *Merkys*, ON. *Merklnė* (Bugá RS. 6,11), gall. *ēμρεκтов* 'eingetunkter Bissen', lat. *marceō -ēre* 'welk, schlaff sein', *marcidus* 'welk, schlaff', s. Trautmann BSl. 182, Leskien Abl. 337, M.-Endz. 2,584,619, Bezenberger BB. 16,242, Potebnja RFV. 3,99, Brückner KZ. 45,103, Bugá c. l., Streitberg-Festgabe 23, Walde-Hofmann 2,36 ff., Berneker EW. 2,79. Nicht berechtigt ist die Auffassung von *мерёча* als halt. Lehnwort (Sobolevskij Bull. Ac. Sc. de Pétersbourg 1911 S. 1051 ff.).

**мерёчить** 'Schlechtes im Sinn haben', siehe *мерек*, *мерекать*.

**мерещить** 'Unsinn reden, faseln', -ся 'sich unklar zeigen, vorkommen, flimmern (vor den Augen), träumen, schwanen', *мерещи́н* 'Schwätzer, Träumer, Schwärmer'. Zu *мерек*, *мерекать* aus \**merk-sk-* (Berneker EW. 2,38); weniger wahrscheinlich aus \**merg-sk-* (Matzenauer LF. 10,69). In letzterem Falle urverw. mit lit. *mir̃gu*, *mir̃gēti* 'flimmern, blinken, funkeln', lett. *mirgt* 'funkeln', *marga* 'Schimmer' (Matzenauer).

**мерея** 'Narbe (des Leders), feinkarriertes Muster' (D.). Wird mit *мерёжа* (s. d.) zusammengestellt (Preobr. 1,527), vom Standpunkt der Wortbildung nicht unbedenklich.

**мерзавец** 'Schurke', *мерзавчик* 'das kleinste beim Verkauf von Branntwein zulässige Maß' (früher 1/200 Wedro). Urspr. 'kleiner Schurke' wegen der starken Wirkung. Zu *мерзкий*.

**мерзять** 'Abneigung, Ekel verursachen', ukr. *merzýty*, abg. *mrzostъ* βδέλυμα (Supr.), bulg. *mrzъ me* 'bin zu faul', skr. *mrziti*, *mrzim* 'hasse', sloven. *mrziti* 'ekeln', čech. *mrzeti*, slk. *mrzet'*, poln. *mierzić*, osorb. *mjerzać* 'ärgern', *mjerzy* 3 s., nsorb. *mjerzaś*, *mjerzyś*. Zum folgenden.

**мерзкий** 'garstig, abscheulich', *мерзок*, *мерзка*, *мерско*, aruss. *mrzъkъ*, abulg. *mrzъkъ* βδελυρός, skr. *mъzak*, *mъzka* 'zuwider', sloven. *mrzak*, *mrzka* 'ekelhaft', čech. slk. *mrzký* 'garstig'. || Verwandt mit *мерзнуть* 'frieren'. *мороз* 'Frost'. Vgl. alb. *marðem* 'fröstle', *marð* m. 'starker Frost', s. G. Meyer Alb.Wb. 260, Pedersen IF. 26, 294, Trautmann BSL 187, Endzelin SIBEt. 77 ff., Brückner KZ. 42, 332 ff., Iljinskij RS. 6, 227. Zur Bed. vgl. čech. *ostuditi* 'ekelhaft machen' (s. *стыдѣть*, *стыдѣ*), nhd. *Schaudern*. Nicht anzunehmen ist Verwandtschaft mit got. *marzjan* 'Ärgernis nehmen' (wo *z* aus *s* einem slav. *ch* entsprechen müßte), auch nicht Entlehnung aus d. Gotischen (gegen Hirt PBrBtr. 23, 335). Lautlich unmöglich ist auch Heranziehung von ksl. *mrъsnъ* 'häßlich, scheußlich', *mrъsiti se* 'besudelt werden' (gegen Potebnja RFV. 3, 97, Preobr. 1, 527 ff.)

**мерзнуть** 'frieren', ukr. *merznuty*, aruss. *mrznuti*, abg. *mrznoti* πήγνυσθαι (Supr.), bulg. *mrъzna* 'friere', skr. *mrъnuti se* dass., sloven. *mrzniti*, čech. *mrznouti*, slk. *mrznút'*, poln. *marznąć*, osorb. *mjerznyć*, nsorb. *marznuś*. Dazu *мерзкий* (s. d.). || Urverw.: alb. *marðem* 'fröstle', *marðe* 'Gänsehaut', *marð* 'Frost', s. G. Meyer Alb.Wb. 260, Pedersen IF. 26, 294, Kelt. Gr. 1, 105, KZ. 36, 335, Trautmann BSL 187. Abzulehnen ist Verwandtschaft mit got. *marzjan* 'ärgern' (gegen Uhlenbeck PBrBtr. 30, 301), da es die Richtigkeit des unbewiesenen Zupitza'schen Gesetzes voraussetzt. Vgl. noch aruss. *merzety* 'friert' (Novgor. Urk., s. Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept. S. 147). Vgl. *мерзкий*, *мороз*.

**мэрин** 'Wallach', ukr. *mэryn*, wruss. *mэrin*, aruss. *merinъ* (seit 1500, s. Unbegaun 343, Srezn. Wb. 2, 128). Entlehnt aus mongol. *mörin*, *morin*, kalmück. *möryn* 'Pferd', s. Ramstedt KWb. 266 ff., Melioranskij IORJ. 10, 4, 123, Korsch Igorlied XXVII, Mi.TEL. Nachtr. 2, 191, Mikkola JSFOugr. 30, 33, 12. Räsänen FUF. 29, 197. Abzulehnen ist die alte Deutung als germ. Lehnwort (anord. *merr* 'Stute', nhd. *Mähre*), gegen Mi.EW. 191, Matzenauer LF. 10, 68, Preobr. 1, 528.

**меринос** 1. 'Merinoschaf', 2. 'Merinowolle'. Über frz. *mérinos* aus span. *merino* (Gamillscheg EW. 607, Kluge-Götze EW. 388).

**мерить** *мэрю* 'messe', ukr. *mіryty*, aruss. abulg. *mэriti* μετρεῖν, bulg. *mэръ*, skr. *mјeriti*, sloven. *mэriti*, čech. *mэriti*, slk. *merit'*, poln. *mierzyc*. Zu *мэра* (s. d.). Slav. Lehnwörter sind: lit. *miэryti*, lett. *mэrit*, apreuß. *er-mirit* 'erdichten', *pomirit* 'dünken', s. Berneker EW. 2, 50, Brückner Archiv 20, 391, M.-Endz. 2, 619.

**меркантильный** 'kaufmännisch' (Gogol'), heute 'kleinlich berech-



nend', aus frz. *mercantile* (17. Jhdt. *mercantil*) 'den Handel betreffend' von ital. *mercantile* zu *mercante* 'Kaufmann'.

**меркásить** 'schimmern, verdunkeln', zu *мерéкать* 'phantasieren', s. Šachmatov IORJ. 7, 2, 355.

**меркáть** 'dämmern', Arch. (Pod.), s. *мёркнуть*.

**мёркнуть** 'dunkel werden, sich verdunkeln', ukr. *mérknuty*, dass., aruss. *mórknuti*, abulg. *mórknuti* σκοτίζεσθαι (Mar.), bulg. *mórkna*, *mórkva* 'es dämmert' (Mladenov 306), skr. *mórknuti*, *mórknem*, sloven. *mórkniiti*, *mórknem* 'sich verfinstern, blinzeln', ačech. *mórknuiti*, čech. *smórknouti* dass., aber *mórkati* 'blinzeln', osorb. *smjerkać*, nsorb. *smérkaš*. || Urverw.: lit. *mérkti*, *mérkiu* 'mit den Augen blinzeln, die Augenlider schließen', *mórkčioti* 'blinzeln', *mórklys* 'Blinzler', lett. *mórkliis* 'Blick des Auges, Augenblick', *mórkšket*, *mórkšēt* 'mit den Augen blinzeln', *mórkškināt* 'blinzeln, winken', dazu auch: got. *maurgins* 'Morgen', ahd. asächs. *morgan* m. 'Morgen', viell. auch aind. ved. *mórkás* 'Verfinstern der Sonne', s. J. Schmidt Vok. 2, 26, Fick 1, 515, Kluge-Götze EW. 399, Torp 278, Holt-hausen Awn. Wb. 195, Hellqvist 661, Trautmann 182 ff., M.-Endz. 2.633 (ohne die germ. Wörter). Dazu stellt Pedersen Kelt. Gr. 1, 124 auch ir. *mrecht-rad* 'varietas', akymr. *brith* 'pictam'. Vgl. weiter: *морок*, *мрак*, *меру́дь*, *мерéкать*.

**мерлáн** 'Weißling, Merlangus', aus frz. *merlan* dass. oder ital. *merlano*, s. Matzenauer 253, Meyer-Lübke Rom. Wb. 453.

**мерлóн** 'Stück Brustwehr zwischen zwei Schießscharten', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 194. Aus frz. *merlon* 'Schartenkasten' von ital. *merlone* dass., zu *merlo* 'Zinne, Spitze' (s. Gamillscheg EW. 608).

**мерлýз** 'Seehecht, Gadus merluccius', aus frz.: prov. *merlus* von mlat. *merlucius* (s. Gamillscheg EW. 608), s. Matzenauer LF. 10, 321.

**мерлýха** 'Lammfell', *мерлýхка* demin. Eher aus rumän. *míeluşă* von *míel* 'Lamm', lat. *agnellus* (s. Tiktin Wb. 2, 974, Puşcariu 92), als aus frz. *merlut* 'ein mit Haaren getrocknetes Fell' (aus *merlus* urspr. als Vergleich mit dem getrockneten Fisch, s. Littré Dict. 3, 526). Die rumän. Deutung schon bei Matzenauer 397. Abzulehnen ist die Herleitung von \**mórlъ* (s. *мерéнь*) als 'Fell gefallener Tiere' (gegen Schrader-Nehring 2, 159; s. dagegen Preobr. 1, 529 ff.).

**мерсі́** 'danke', aus frz. *merci* von lat. *mercēs -ēdis* 'Lohn, Gnade', afrz. *vostre merci* 'durch Eure Gnade' (Meyer-Lübke Rom. Wb. 452).

**мерсина** 'Myrte' aruss., s. *мурцина*.

**мёртвый** 'tot', *мёртвэ*, *мертвѣ*, *мертвѣо*, ukr. *mertvyyj*, aruss. *mórtvъ*, abulg. *mórtvъ* νεκρός (Šupr. Cloz.), bulg. *mórtvъ*, skr. *mórtav*, *mórtvi*, sloven. *mórtav*, *mórtva*, čech. *mórtvôj*, slk. *mórtvôj*, *mórtvôj*, poln. *martwy*, osorb. *morwy*, *mortwy*, nsorb. *martwy*. || Urverw. mit aind. *mórtas* 'gestorben', *mórtas* 'Sterblicher, Mensch', avest. *mórtata-* 'gestorben', armen. *mard* 'Mensch', griech. *βροτός* 'Sterblicher' (aeol.), lat. *mortuus* 'tot', got. *maúrþr* 'Mord'. Idg. \**mórtos* wurde im Slav. zu \**mórtvъ* unter Einfluß von *živъ* 'lebend', ähnlich wie

lat. *mortuus*, eine ältere Form zeigt abg. *umrŕstje* (Supr.), s. Meillet Et. 306, 388, Meillet-Vaillant 350, Kieckers Acta Univ. Dorpat. 9, 7 ff., Torp 311 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 218, 230, Trautmann BSl. 187, Walde-Hofmann 2, 112 ff. Weiter zu *мерѣтъ*, *мру*, *мор*.

**мерцать** - *дио* 'glitzern, schimmern', aruss. *morcati*. Zu *меркъдѣ*, *мѣркнѣтъ*.

**Мѣря** 'ein finnisch-ugrischer Stamm in den späteren Gouv. Moskau, Vladimir, Jaroslavl', Kostroma', aruss. *Merja* (Laurent. Chronik), identisch mit *Merens* (Jordanes 23), *Mirri* (Adam v. Bremen 4, 14). Näheres s. bei Verf. Sitzber. Preuß. Akad. 1935 S. 507–588, wo viele Übereinstimmungen von merjanischen und tscherem. ON. || Der Name muß verglichen werden mit tscherem. KB. *marz*, J. *mare*, UT. *mari* M. *mârij* 'Mann, Ehemann, Tscheremisse' (Wichmann JSF Ougr. 30, 6, 17, TT 71), welches weiter mit samoj. J. *mar* 'wildes Renniermännchen' verglichen wird, s. Setälä Castrén-Festschr. JSFOugr. 30, 5 S. 51, 103. Die Gleichsetzung von *Мѣря* u. *Tscheremissen* vertritt schon Setälä SSUF. 1885 S. 93, vgl. auch Verf. c. l., Zeitschr. 14, 95 ff., Kunik-Rosen Al Bekri 155, Castrén Etn. Obozr. 86, 221, Zsirai Arch. Eur. CO. 1, 265. Ohne durchschlagende Gründe dagegen: Ravila FUFAnz. 24, 10 ff., Nieminen RS. 16, 377 ff. Abzulehnen ist die Auffassung Pogodins Liber Semisaec. 326 ff. von der ostseefinn. Herkunft der Merja, die nur auf der willkürlichen Herleitung dieses Namens von finn. *meri* 'Meer' beruht. Es wird von ihm \**Merja* als 'Land der Seen' übersetzt, was sachlich und sprachlich bedenklich ist.

**мѣсѣтъ** *мѣшѣ* '(Brot) kneten, (Lehm) treten', *мѣшѣтъ* 'mischen, mengen, verwechseln, verwirren', nkr. *misjty*, wruss. *mesic*, abulg. *mesiti*, *měšq* *сѣмѣнѣтъ* 'miscere', bulg. *měš* 'mische, knete', skr. *mijēsiti*, *mjēsīm*, slov. *mēsiti*, čech. *misiti* 'mischen, mengen, zum zweiten Mal pflügen', slk. *miesiti*, poln. *miesić*, *mieszę*, osorb. *měsyć* 'kneten', nsorb. *měsyš*. || Urverw. mit lit. *maišyti*, *maišau* 'mischen', lett. *maīsīt* dass., lit. *maišalas* 'Gemengsel', *maištas* 'Aufruhr', aprenß. *maysotan* 'gemengt', aind. *mēkṣayati* 'rührt um, mischt', *mēksanam* 'Rührstab', Ablaut: lit. *mīšti* 'sich mischen', *mišrū* 'durcheinander', aind. *miṣṛás* 'vermischt, vermengt', ferner: lat. *misceō*, *mixtus* 'mische', ir. *mescaim* 'mische', ahd. *miscan* 'mischen', mhd. *meisch* 'Met', norw. *meisk* 'Mischung', griech. *μίγνυμι*, *μείβαι*, *μείβω*, *μίγγω* (aus \**miḡ-skō*), s. Bernerker EW. 2, 52 ff., Trautmann BSl. 175, Apr. Sprd. 374, Pedersen Kelt. Gr. 1, 76; 2, 577; IF. 5, 58 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 225, Torp 321, M.-Endz. 2, 551; 636, Buga RFV. 73, 341.

**мѣкѣ** G. -a 'Maultier', selten (Gnedič Ilias, Žukovskij Odyssee), ukr. *mesk*, aruss. *měskъ*, *měščata* pl. (Zlatostruj (12. Jhd.), s. Sobolevskij ŽMNPr. 1894, Mai S. 218), daneben auch *měskъ* (Novgor. 1. Chron., Chož. Igum. Dan.), s.-ksl. *měskъ*, *mězgъ* m., *měska* f., bulg. *měsk* m., *měšká* f., skr. *māzgov*, m., *māzga* f., sloven. *mezg*, *mězōg* G. *māzgā*, ačech. *mesk*, čech. *mezek*. Im Russ. wohl kslav. Lehnwort. || Als Quelle dieses Wanderwortes wird das Illyr. angesehen, vgl. alb. *mušk* 'Maultier', rumän. *mușcoiu*, s. G. Meyer

Alb. Wb. 293 ff. 464 ff., IF. 1, 322 ff., Mi. EW. 210, Verf. Jagić-Festschr. 275 ff., Brückner KZ. 48, 167 ff. Ein ähnliches Wort findet sich in: venez. *muso*, lomb. *müsa*, friaul. *mus* 'junger Maulesel' (s. Meyer-Lühke Rom. Wb. 475). Man hat versucht, das Wort mit dem Volksnamen der Μυσοί in Kleinasien zu verbinden, die nach Anakreon fr. 35 (Bergk) die μῦσις ὄνων πρὸς ἱπποῦς erfunden haben sollen (s. G. Meyer c. l., Schrader-Nehring 2, 52). Abweichend von dieser Auffassung vergleicht Mladenov 311 die slav. Wörter mit griech. μόσχος 'junges Rind, Färse, Kalb', armen. *mozi* 'junges Rind' (vgl. aber Hofmann Gr. Wb. 206).

МЕСТ G. мста 'Most', auch мсто n. dass., begegnet neben мост (s. d.). Wegen des *e* (aus *э*) viell. entlehnt aus poln. *mest* dass., s. Preobr. 1, 572.

МЕСТЕР 'Ordensmeister', nur aruss. *mesterъ* (Novgor. 1. Chron., Pskover 1. Chron., s. Srezn. 1, 129), *mesterъ* (Urk. a. 1264, s. Nap. 13) neben *mešterъ* (Urk. a. 1330, s. Nap. 54). Entlehnt aus mnd. *mēster*, asächs. *mestâr* 'Meister' von lat. *magister*.

МЕСТЎ 'fegen', s. *memj*.

МЕСТО 'Ort, Stelle, Platz', ukr. *misto* 'Stadt' (Bed. aus d. Poln.) aruss. *město* 'Platz, Ort, Feld', abulg. *město* τόπος, χωρίον (Supr.), bulg. *město* (Mladenov 312), skr. *mjěsto*, sloven. *město*, čech. *místo* 'Stelle, Platz', *město* 'Stadt', slk. *mesto*, dass., poln. *miasto* 'Stadt', osorb. nsorb. *město* 'Stadt'. Dazu: *вмѣсте* 'zusammen', *вместѣмъ* 'unterbringen', -ся 'Raum haben', *помѣстѣмъ* 'unterbringen', *помѣстѣние* 'Räumlichkeit'. Trotz der schwierigen Intonationsverhältnisse ist Urverwandtschaft anzunehmen mit lit. *mintù*, *mitaù*, *misti* 'sich nähren', lett. *mitu*, *mist* 'wohnen, sich aufhalten, seine Nahrung wo haben', lit. *maistas* 'Nahrung', *maitinù*, *maitinù* 'nähren', avest. *maēdāna-* n. 'Aufenthaltssort, Wohnung, Haus', *mitayaiti*, *miðnaiti* 'wohnt, weilt', s. Bartholomae Air. Wb. 1105 ff., Zupitza BB. 25, 99, Matzenauer LF. 11, 170 ff., Trautmann BSL. 185, Mi. EW. 196, Buga bei Preobr. 1, 580, anders Berneker EW. 2, 52, dessen Vergleich mit lit. *miētas* 'Zaunpfahl', lett. *miēts*, aind. *mēthis* m., *methi* f. 'Pfeiler, Pfosten', lat. *mēta* 'Pyramide, Spitzsäule', ir. *methos* 'Grenzmark' (\**mitosto-*), anord. *meidr* 'Balken, Baum', kaum vorzuziehen ist (ähnlich auch Mladenov 312, Holub-Kopečný 225, Schrader-Nehring 2, 435). Die Bed. 'Stadt' hat *meemo* bei Kurakin a. 1705. *memēuko* 'kleine Stadt' bei Dolgorukov a. 1702, s. Christiani 17. Sie stammt wie bei ukr. *misto* aus dem Westslav., wo sie aus mhd. *stat* 'Stätte, Ort, Stadt' lehnübersetzt ist, s. Sandfeld Festschr. V. Thomsen 167, Fraenkel KZ 51, 254.

МЕСТОИМѢННЕ 'Pronomen' ist Lehnübersetzung (*město*, *имя*) für lat. *prōnōmen*, griech. ἀντωνυμία (s. V. Thomsen Gesch. 19).

МЕТЬ G. -и f. 'Rache, Vergeltung', *mcümü* 'rächen, vergelten', ukr. *mest'*, aruss. abulg. *městъ* τιμωρία (Supr.), bulg. *mást*, čech. *msta*, *pomsta* 'Rache', slk. *pomsta*, poln. *pomsta*, *zemsta*. Ablautend mit abg. *mitě*, *mitusъ* 'abwechselnd' (s. *xume*). || Urverwandt damit sind: lett. *mižu*, *mižu*, *mīt* 'tauschen, wechseln', *mits*, *mitus* 'Tausch',

*mīte* 'Tausch, Wechsel', *mītēt* 'verändern' (M.-Endz. 2,639), aind. *mēhati*, *mīhāti* 'wechselt ab, zankt', *mīhās* 'gegenseitig abwechselnd', avest. *mīda-* 'verkehrt, falsch', *mīdva-*, *mīdvana-* 'gepaart', sizil. griech. *moitos* 'Vergeltung, Dank', lat. *mūtō*, *-āre* 'āndere, tausche', *mūtūus* 'wechselseitig, gegenseitig', ir. *mis-*, *mīth-* 'verkehrt', got. *missō* adv. 'einander', *missa-dēþs* 'Missetat', ahd. *mis-* 'miss-, verkehrt, falsch', s. Matzenauer LF. 10, 326, Zubatý IF. 3, 136, Berneker EW. 2, 62 ff., Rozwadowski Qu. Gr. 1, 425 ff., Trautmann BSl. 176 ff. Weiter wird Beziehung zu *mōda* angenommen (Persson 326).

МѢСЯЦ 'Monat, Mond', ukr. *mīśac*, abulg. *měsęc*, μήν, σελήνη, bulg. *měsec*, skr. *mjēsēc*, sloven. *měsec*, čech. *měsíc*, slk. *mesiac*, poln. *miesiąc*, osorb. *měsac*, nsorb. *mjasec*. || Geht auf idg. \**mēs-* (aus \**mēns-*) zurück, wie aind. *mās*-, *māsas* m. 'Monat, Mond', avest. *mā* G. *māuho*, npers. *māh* 'Mond, Monat', apers. *māhyā* 'im Monat', daneben idg. \**mēns-* in griech. jon. *μεῖς* (\**mēns*), att. *μήν* G. *μηνός*, lesb. G. *μήννος*, lat. *mēnsis* 'Monat', weiter verwandt: lit. *mėnuo*, *mėnesis* 'Mond, Monat', lett. *mēnesis* dass., apr. *menins* 'Mond', tochar. A *mañ* 'Monat', B *meñe* 'Monat', *mem* 'Mond' (W. Schulze Ungar. Jb. 7, 173, Tochar. Gr. 49), armen. *amis* G. *amsoy* 'Monat' (Hübschmann 417), alb. *muai* 'Monat' (\**mēns-*, s. G. Meyer Alb. Wb. 288), ir. *mī* G. *mis* 'Monat', got. *mēna* 'Mond', *mēnōþs* 'Monat' Die idg. Deklination war N. s. \**mēnōt* G. s. *mēneses*, s. Specht bei Walde-Hofmann 2, 71 ff., J. Schmidt KZ. 26, 345 ff. Pluralib. 194. Die slav. Form \**měsęc* beruht auf einer Weiterbildung durch einen Nasalstamm und Erweiterung desselben durch -*ko*. Man sucht Verwandtschaft mit \**mē-* 'messen', indem der Mond als Zeitmesser gedacht wird, vgl. aber Specht KZ. 66, 53 ff., Walde-Hofmann c. l., über die Sippe s. noch Berneker EW. 2, 51 ff., Pedersen IF. 5, 46, Trautmann BSl. 179 ff., M.-Endz. 2, 616, Meillet Ét. 336, Persson 586, Specht 9 ff. Die slav. Form weist auf einen Schmeichelnamen (s. Havers 83 ff.). Vgl. *κόμμιε*.

МЕТАЛЛ 'Metall', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 194. Über nhd. *Metall* oder frz. *métal* aus lat. *metallum* von griech. *μέταλλον* 'Mine, Ader, Schacht'.

МЕТАТЬ 'werfen', ukr. *vidmítuvaty* 'verwerfen, abweisen', abulg. *pomětati* βάλλειν, Iter.-Imperf. *otzmětati se* ἀρνεῖσθαι, ἀθετεῖν, bulg. *mětam* 'schleudere, werfe über', skr. ikav. *namītāti* 'laden', čech. *zamītati* pf. *zamítnouti* 'verwerfen, verschmähen, ablehnen', poln. *pomiatać* 'hin- u. herwerfen, geringschätzig behandeln', nsorb. *změt* 'Windwehe'. Dehnstufe zu *мечъ*, *memámь*. || Vgl. lit. *mėtau*, *mėtyti* 'fortgesetzt werfen', lett. *mētāt* 'werfen, worfeln', s. Berneker EW. 2, 53 ff., Trautmann BSl. 183 ff. Davon verschieden ist *memānuē* 'Kniefall beim Gebet, inclinatio', auch ksl. *metanije* n., *metanija* f. dass., von griech. *μετάνοια* 'Reue, Buße, Kniefall', s. Verf. IORJ. 12, 2, 256, GrslEt. 124, Berneker EW. 2, 39 ff. Siehe *мечъ*.

МЕТАФІЗИКА 'Metaphysik', seit Dnch. Reglam., s. Smirnov 195. Über poln. *metafizyka* aus mlat. *metaphysica*.

**МЕТЕЛЬ** f. 'Schneegestöber' zu *memý* 'fege, kehre', *на дворѣ метѣм* 'es ist Schneegestöber (draußen fegt es)', ukr. *métil'* f. 'Schneesturm', sloven. *snég mēte* 'es schneit', s. Berneker EW. 2, 41. Unrichtig setzt Berneker (EW. 2, 44) aber noch ein davon verschiedenes Wort mit \**met-* an. Die Schreibungen mit *e* und *я* können hier in unbetonter Stellung den gleichen Vokal wiedergeben.

**МЕТЕОР** 'Meteor', zuerst *метеора* Peter d. Gr., s. Smirnov 195. Aus nhd. *Meteor* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 106) von griech. *μετέωρον* 'Himmels- und Lufterscheinung'. Das fem. kann auch durch die nhd. Nebenform *Meteore* f. veranlaßt sein.

**МЕТІК** 'gemischter Föhren- und Tannenwald', Arch. (Podv.). Wohl aus \**metika* zu *mamý* 'verwirre, mische'.

**МЕТІС** 'Sohn eines Europäers und einer Mulattin, Mischling', aus frz. *métis* dass., von vlat. *mixticius* (Meyer-Lübke Rom. Wb. 461).

**МѢТИТЬ**, *měty* 'ein Zeichen machen, zielen, trachten, auf etwas anspielen', *замѣнуть* 'bemerken', *примѣнуть* 'anmerken', *счѣнуть* 'berechnen, merken', ukr. *mityti* 'zielen', wruss. *měta* 'Bemerkung, Muttermal', *mětić*, bulg. *s-mětam* 'berechne, meine', skr. *za-mi-jěti* 'bemerken'. || Man vergleicht damit aind. *mātis* 'Maß, richtige Erkenntnis', *abht-mātis* 'Nachstellung, Anschlag', avest. *māta-* 'gemessen, gebildet', lat. *mētor*, *-iri* 'messe, messe ab, durchmesse, ermesse', griech. *μητις* 'Rat, Anschlag, Klugheit', *μητιδομαι* 'ersinne', *μητιδω* 'fasse einen Beschluß', (*om-meúamē*), aind. *māti* 'mißt', s. Berneker EW. 2, 54, Trautmann BSL. 179, Walde-Hofmann 2, 81 ff., Boisacq 635 ff. Weniger überzeugt der Vergleich mit got. *maitan* 'hauen, schneiden', ahd. *meizan* 'schneiden, hauen', *meizil* 'Meißel' (so Mi. EW. 196, Mladenov 596, dagegen s. Berneker c. l.) Weiteres s. v. *měpa*.

**МѢТКИЙ** 'treffend, gut', zu *měnum*, urspr. \**mětska*.

**МЕТЛА** 'Besen', demin. *meměлка*, ukr. *mitlá*, bulg. *metlá*, skr. *mēlla*, sloven. *mēlla*, čech. slk. *metla*, poln. *miotła*, osorb. *mjetla* 'Gerte, Rute', nsorb. *mjetla* 'Gerte', polab. *metla* 'Besen'. Zu *memý* 'fege'. Urslav. \**metsla*, nicht *metla* (gegen Vaillant RES. 12, 235), wegen der Erhaltung von *tl* im Ostslav. und Südslav. und wegen des ukr. *i*.

**МЕТОД** 'Methode', neben *memóda*. Ersteres wegen der Betonung über poln. *metod*, bzw. engl. *method*; *memóda* über poln. *metoda* bzw. nhd. *Methode* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 106 ff., daneben *methodus*), oder frz. *méthode*. Alles geht zurück auf lat. *methodus* von griech. *μέθοδος*.

**МЕТОХИЯ** 'Klostergut', kirchl., aruss. *metochija*, Chož. Igum. Dan. 132. Aus griech. *μετόχιον* pl. -ια, *μετοχή*, s. Verf. GrslEt. 24, Berneker EW. 2, 40.

**МЕТР** 'Meter', über frz. *mètre* dass., aus lat. *metrum* von griech. *μέτρον* 'Maß'. Letzteres zu *měpa* (s. d.).

**МЕТРАПѢЖ** 'Seitenumbrecher' (Buchdr.). Aus frz. *metteur en pages* dass.

**МЕТРДОТЕЛЬ** 'Haushofmeister', volkst. *мукрѡдѡтель*. Aus frz. *maitre d'hôtel*, s. Brandt RFV. 18, 33.

**метрѣсса** 'Maitresse', zuerst *медрѣсса*: Kurakin, s. Smirnov 193. Eher direkt aus frz. *maitresse*, als über poln. *metresa* (gegen Smirnov).

**мѣтрика** 'Taufregister, Taufbuch', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 195. Wohl zunächst über poln. *metryka*, dass. entlehnt, s. Preobr. 1, 532, Gorjajev EW. 208.

**метрó** 'Untergrundbahn', aus frz. *métro*, Abkürzung von *métropolitaine*.

**мету́, местй́** 'kehren, fegen', ukr. *metú, mestýj*, wruss. *metú, mešč*, abg. *meto, mesti* сапоу 'kehre, fege', bulg. *metš, skr. mětēm, mēsti*, sloven. *mětem, mēsti*, čech. *metru, mēsti*, slk. *metiem, miest*, poln. *miotę, miesć*, osorb. *mjetu, mjesć*, nsorb. *mjetu, mjasć*. Verwandt mit *мечу́, метамъ* 'werfen'. Urspr. Bed. 'wirbeln, schleudern', s. Berneker EW. 2, 40 ff., Preobr. 1, 530.

**мету́за** 'zerdrücktes Roggenstroh', Arch. (Podv.). Viell. aus *met-* zu *мать, мну* 'drücke'. Zur Bildung vgl. *мелу́жа*.

**мету́сѣться** 'unruhig hin- und herlaufen', *мѣтѣсѣться* dass., Pskov (D.). Kaum zu trennen von *метамъся* dass., welches zu *мечу́* (s. d.) gehört. Schwerlich zu *мѣте*, *мѣтѣсь* 'abwechselnd' (gegen Noha, Mnema f. Zubatý 449).

**метѣне** 'Zügel eines Renntiergespanns', Kola (Podv.). Unklar.

**метъ** f. 'Galopp, Ausschlag' zu *метамъ, мечу́* (s. d.). Vgl. skr. *mēt* 'Ort, wo das Netz ins Wasser geworfen wird', sloven. *mēt* 'Wurf, Ringen, Gattung, Art', vgl. Berneker EW. 2, 40 ff. Siehe *опрометѣю*.

**мѣфимонъ** 'der große Kanon des Andreas Krēs', kirchl., aruss. ksl. *medimonъ* (Laurent. Chron.), auch *nefimonъ* (Psalter 16. Jhdt., s. Sobolevskij Lekcii 145), heute volkst. *нефимонъ, ефимонъ* durch Dissimilation der Labiale. Aus griech. *μεθ' ἡμῶν* nach den Anfangsworten des Kanons, s. Srezn. Wb. 2, 439, Verf. GrslEt. 124.

**Мѣфодий** 'Mannsname', volkst. *Нѣфед, Нѣхвед*, aruss. abulg. *Мѣфодий* aus griech. *Μεθόδιος*.

**мѣх** G. -а (pl. *мѣхъ*) 'Fell, Pelz', (pl. *мѣху*) 'Schlauch, Balg, Sack'. *мѣшѣк* G. -шкѣ 'Sack, Beutel', ukr. *mich* 'Sack, Schlauch', abulg. *měchъ* ἄσκος (Supr.), bulg. *měch(ăt)* 'Schlauch, Balg, Bauch' (Mladenov 312), skr. *mjehъ* (pl. *mjěhovì*), *měh*, G. *měha*, sloven. *měh*, G. *měha*, čech. *měch*, slk. *mech*, poln. *miech*, osorb. nsorb. *měch*, polab. *mech*. || Urverw. mit oslit. *maišas* 'großer Sack' pl. *maišai*, lett. *maišs* 'Sack', lit. dial. *maišė* 'Heunetz', *maišas* 'Heusack', apreuß. *moasis* 'Blasebalg', aind. *měśās* 'Widder, Schafbock, Fell', avest. *maēša-* m. 'Schaf', *maēši* f. 'Schafmutter', mpers. npers. *mēš*, anord. *meiss* m. 'geflochtener Tragkorb', norw. *meis* 'Korb, Weidengeflecht als Traggerät', mhd. *meisa* 'Gestell zum Tragen auf dem Rücken', s. Berneker EW. 2, 46 ff., Meillet-Vaillant 31, M.-Endz. 2, 551, Trautmann BSl. 165, Torp 302, Буға RFV. 73, 341 ff., Endzelin SIBet. 52 ff., Zeitschr. 16, 115, Specht 52. 'Tragkörbe aus Fell sind nachweislich in alter Zeit im Gebrauch gewesen' (s. Falk-Torp 709), daher ist die Trennung der germ. Wörter (gegen Lidén PBrBtr. 15, 512) nicht notwendig Lit. *maišas*: *maišė* wie *vařnas*: *vārna* (s. Trautmann).

**механик** 'Mechaniker', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 195. Über poln.

*mechanik* bzw. nhd. *Mechanikus* (seit 17. Jhdt. s. Schulz-Basler 2, 92 ff.), aus lat. *mēchanicus*, griech. μηχανικός 'geschickt' von μηχανή 'Werkzeug'.

мехрѣнок 'unbeweglicher Mensch', Arch. (Podv.), мехрѣк 'dicker, unbeweglicher Mensch', Vologda, Perm (D.). Wohl als 'Sack' zu *mex*; \**měchyrb* 'Blase', ukr. *michýr* dass. Vgl. *мичурь*.

меч G. -á 'Schwert', ukr. *mic*, wruss. *meč*, aruss. abulg. *mečb*, ξίφος, μάχαρα (Cloz., Supr., Mar., Zogr.), bulg. *meč*, skr. *māč*, G. *māča*, sloven. *měč* G. *měča*, čech. slk. *meč*, poln. *miecz*, osorb. *mječ*, nsorb. *mjac*. Urslav. \**mečb* wird durch fast alle slav. Sprachen bezeugt, nur skr. *māč* muß auf \**mečb* zurückgeführt werden, vgl. Ljapunov 66 ff. || Das Wort wird schon lange als Entlehnung aus got. \**mēkeis*, dass., angesehen; belegt: got. Acc. s. *mēki*, anord. *mækir*, aengl. *mēce*, asächs. *māki*, woher auch finn. *miekka* 'Schwert' entlehnt ist, vgl. Thomsen Einfl. 155 ff., FUF. 13, 411, Meillet Ét. 184, Uhlenbeck Archiv 15, 489. Bei dieser Auffassung machen die kurzen Vokale im Slav. Schwierigkeiten, auch hat das germ. Wort keine sichere Verwandtschaft. Man nahm Zusammenhang mit lat. *maclō*, -āre 'schlachte' an (so Torp 303, vgl. aber Walde-Hofmann 2, 4 ff.), verglich auch ir. *machtaim*, doch ist letzteres wohl lat. Lehnwort (s. Walde-Hofmann 2, 4), auch Verwandtschaft mit mprs. *magēn* 'Degen' (Scheffelowitz WZKM. 34, 227) ist nicht sicher. Möglich wäre Entlehnung von *mečb* und got. *mēkeis* aus einer gemeinsamen, unbekannten Quelle (s. Berneker EW. 2, 30, Sobolevskij ŽMNPr. 1911, Mai S. 161, Archiv 33, 476, Kiparsky 138 ff., Sergijevskij IRJ. 2, 355), die aber unbedingt ein *k* gehabt haben muß. Vgl. georg. *māxva* 'scharf, Schwert', udisch *mex* 'Sichel', lesg. *max* 'Eisen' (Tomaschek Zeitschr. österr. Gymn. 1875, S. 533), deren Vokale wiederum Schwierigkeiten bereiten. Die von G. Schmidt bei Kiparsky c. I. als Quelle genannten Wörter: dido-, kapučidial. *mač'a* 'Säbel', kuanadadial. *mīča* 'Dolch' erklären nicht das got. *k* und werden auch von Bouda Zeitschr. 18, 36 ff. beanstandet. Sie könnten m. E. über die Turkotataren aus *mečb* stammen. Vgl. das entlebnte osman. *māč* (Radloff Wb. 4, 2106). Zweifelhaft auch Polák LF. 70, 29.

Мѣча: Красѣвая Мѣча 'r. Nfl. des Don', soll nach Sobolevskij Slavia 5, 448 zu \**mečbka* 'Bärin' gehören (s. *мѣчка*). Unsicher.

мечѣть f. 'Moschee', schon bei Trif. Korob. (1584) 106 ff., ukr. *mečét*, bulg. *mečét*, skr. *mēcet*, poln. *mezzet*. Aus osman. arab. *māšdžid*, dass. (s. Radloff Wb. 4, 2110), kazantat. *māčit* (c. I. 4, 1206). Aus gleicher Quelle stammt aruss. *mezgits* (Belege 14.-15. Jhdt., s. Korsch Archiv 9, 655 ff.; auch Munechin 216, Chož. Ign. Smoln. (1389) S. 24). Zum Lautwandel vgl. russ. dial. *дожъ* neben *дождь*, s. auch Littmann MW. 62, Berneker EW. 2, 29, Korsch c. I., Mi. TEL. 2, 127, Nachtr. 1, 84, Lokotsch 114.

Мѣчка 'Bärin', ksl. *mečbka*, bulg. *mēčka* 'Bär', skr. *mēčka*. || Slavische Koseform von *mečēdъ*, vgl. Berneker EW. 2, 30, Brückner KZ. 43, 307 ff., Iljinskij RFV. 56, 389, Fraenkel IF. 41, 403. Es könnten dabei Taburücksichten mitgespielt haben. Die Versuche \**mečbka*

von einem lautnachahmenden \*mek- (ukr. *měkaty* 'blöken, mek- kern') abzuleiten, stoßen auf Schwierigkeiten, wegen der abweichenden Bed. dieser schallnachahmenden Wortsippe, s. dazu Berneker c. l. 2,30; 32 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 208.

**мечтá** 'Träumerei, Trugbild', in der Volksspr.: 'Gesicht, Gespenst, Sinnestäuschung durch höhere Gewalt' (Melnikov 5,251), *мечтáнь* 'phantasieren', aruss. *мѣчѣтати* 'träumen', *мѣчѣта* 'Einbildung, Phantasie', abulg. *мѣчѣта* φαντασία (Supr.), skr. *māṣṭa* dass. || Ablaut: osorb. *mikać* 'blinzeln, zwinkern, schimmern, funkeln', nsorb. *mikaš*. Urverw.: lat. *micō*, -āre 'sich zuckend oder zitternd hin- und herbewegen, funkeln, blinken, blitzen'. Weiter zu *mirāmi*, *мѣмитъ*, s. Walde-Hofmann 2,86, v. Wijk Archiv 41,155, Mladenov 296, Uhlenbeck PBrBtr. 26,303 ff., Iljinskij IORJ. 23,2,183 ff. Abzulehnen ist der Vergleich mit ahd. *māhhōn* 'machen', ags. *macian*, engl. *make* (gegen Matzenauer LF. 10,351 ff., s. *māzami*).

**мечý**, **метáть** 'werfen, schleudern, Junge werfen, Laich absetzen', nkr. *mečú*, *metáty* 'werfen', abulg. *meto*, *mesti*; *mešto*, *metati* βδλλειν bulg. *mětns* 'werfe, ziehe an', skr. *mēcēm*, *mēlati*, sloven. *mětem*, *městi*, *mēcēm mēlati*, ačech. *metu*, *městi*, čech. *metám*, *metati*, poln. *miotam*, *miotac*, osorb. *mjetać*, nsorb. *mjataš*, polab. *mece* 'schmeißt'. || Urverw.: lit. *metù*, *městi* 'werfe', lett. *mētu*, *mest*, apreuß. *metis* 'Wurf', lit. *šdukšto mētas* 'ein Löffel voll', lett. *mets* 'Kornhaufen'. Weiter wird Verwandtschaft mit *memý* 'kehre' unter der Grundbed. 'wirbeln, schleudern' angenommen (s. Berneker EW. 2,41, Trautmann BSL. 183, Apr. Sprd. 378), Ablaut in *memám*. Sonst werden Beziehungen der Wörter für 'werfen' zur Sippe von 'messen' gesucht: lit. *išmėsti* 'ausmessen', lit. *mātas*, *māstas*, *mėstas* 'Maß', *matuoti* 'messen', alb. *mas* 'messe', *matem* 'ziele', lat. *mētiōr* 'messe' gesucht (s. Trautmann c. l. 183, Ed. Hermann IF. 50,238 ff., Jokl WS. 12,80, Walde-Hofmann 2, 81 ff.), wobei man sich auf das Vorhandensein von Bez. für Längenmaße nach einem Wurf beruft. Dazu nach Fraenkel IF. 49,208 ff. auch lit. *matyti* 'blicken', *cmompėms* als 'Blicke werfen'. Weniger überzeugt die Verknüpfung von *memý* und lat. *metō*, -ere 'ernte, mähe', ir. *methel* 'Abteilung von Schnittern', mbret. *midiff* 'ernten' (Pedersen Kelt. Gr. 1,162 ff.).

**мѣша**, **мешина** 'rohes, unbearbeitetes Schafsfell ans Buchara oder Chiwa' (P.). Über das Turkotatar. (osman. *mešin* 'Schafsfleder') entlehnt aus dem Pers., s. Berneker EW. 2,47, G. Meyer Alb. Wb. 275. Siehe *мex*.

**мешáть**, dial. *мexámъ* 'mischen, mengen, stören, verwirren', ukr. *mišáty*, wruss. *mešác*, aruss. abulg. *měšati*, *szměšati* ἀναφύρειν, μύγνυσι (Supr.), skr. *mijēšati*, *mijēšām*, sloven. *měšati*, ačech. *mieseti*, poln. *mieszac*, *mieszac*, osorb. *měšac*, nsorb. *měšaš*. Zu *mecúmi* 'kneten, treten', s. Berneker EW. 2,52 ff., Pedersen Kelt. Gr. 2,577.

**мешелиться**: gew. *обмешелиться*, *обмешелиться* 'sich versehen, das Ziel verfehlen, vorbeischießen', auch *обмешкнуться*, dass., *обмешкнуться*, *обмешкнуться* Olon. (Kulik.), Rjazań (RFV. 28,59), *обмешулка* 'Fehler'. || Mangels historischer Belege sind alle Deutungen unsicher. Meist hält man die Wörter für urverw. mit



*мисел* (s. d.) ksl. *mšēlš*, sowie aind. *misam* 'Betrug', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 225, Pedersen IF. 5, 41, Iljinskij IORJ. 20, 3, 71 ff. Die Form *обмшкѣться* wäre in diesem Fall nach *обмшкѣться*, dass., umgestaltet. Die von Matzenauer LF. 10, 323 ff. verglichenen lett. Wörter gehören nicht hierher; lett. *misēt*, *mist* 'fehlgehen', lit. *mišti* 'in Verwirrung geraten' wird besser mit *māisiti* 'mischen' (s. *mečiūm*) verglichen (s. M.-Endz. 2, 551; 636), auch über lett. *mušēt*, *muozēt* 'foppen' vgl. die ganz andere Auffassung M.-Endz. 2, 684. Nach Preobr. 1, 540 gehört *обмшкѣться* zu *мшкѣнь* (s. d.), die anderen Formen lassen sich aber nicht befriedigend erklären. Abzulehnen ist die Deutung aus arab. türk. *muḥassal* 'erworben' (Mi. TEL. 2, 130), dagegen s. Korsch Archiv 9, 656.

**МѢШКАТЬ**, -аю 'zögern', russ. *měškatī* 'wohnen', *po-měškatī* 'wohnen' (Nestor Žit. Feodosija, s. Srezn. Wb. 2, 253; 1175), čech. *meškatī* 'aufhalten', slk. *meškat'*, poln. *mieszkać* 'verweilen', auch 'wohnen'. Am ehesten Weiterbildung von *mešam*, vgl. *noměxa* 'Hindernis' (Gorjajev EW. 223). Weniger wahrscheinlich ist die Verbindung mit *мѣшка* 'Bärin' als 'täppisch wie ein Bär gehen' (gegen Brückner EW. 335, Preobr. 1, 582, Fraenkel IF. 41, 403, Holub 150), da das Wort nie in dieser Bed. gebraucht wird. Auch nicht zu *měmo* (gegen Baudouin de Court. K. Schl. Btr. 8, 191, der auf frz. *démourer* verweist). Nicht überzeugend auch der Ansatz *\*mšēkati* und Vergleich mit *mušam* (gegen Machek LF. 69, 39 ff.).

**МЕШОК** -шкѣ 'Sack'. Siehe *меш*.

**МЕШУ́** 'knete' (Teig), s. *mečiūm*.

**МЕШАНИ́Н** pl. *mešane* 'Kleinbürger; Bürger, der nicht zur Gilde beisteuert', schon Golovin 1700; *mešane ružskie*, s. Christiani 17. Übernommen aus poln. *mieszczanin* 'Bürger' von *miasto* 'Stadt', auch: *mešanский* 'kleinbürgerlich', urspr. 'städtisch' (Repnin 1704), aus poln. *mieszkański*, s. Berneker EW. 2, 52, Unbegaun 179, Christiani c. 1.

**Мещѣра** 'finn-ugr. Stamm im Oka-Geb. (G. Rjazań, Tambov, Penza) südöstl. und östl. von den *Mérja*' (s. *Меря*), russ. *Meščera* (Belege 14.–16. Jhdt., s. Barsov Očerki 240 ff.). Nach Mikkola FUF. 15, 62 identisch mit den *Imniscaris* 'ein von Ermanarich beherrschtes Volk' (Jordanes Get. c. 22). Er faßt es auf als mordwin. *\*meškār* 'Bienenzüchter', von *meš*, *mešk* 'Biene'. Vgl. dazu die *мещерские бортники* 'Bienenzüchter im Fürstentum Rjazań' (s. Barsov c. 1.). Das Gebiet wurde von den Kumanen unterjocht (s. Rasovskij Semin. Kondakov. 9, 81), daher später *мещеряки* 'turkotatar. Volk im G. Rjazań, Penza und Simbirsk' (s. Korsch Etnogr. Obozr. 84, 116), vgl. auch Achmarov FUFAnz. 8, 22, Korsch Archiv 8, 644. Die Identifizierung der *Meščera* mit den *Μεσσηριαῖοι* bei Herodot 4, 107, schwebt in der Luft (gegen Kuznecov Etnogr. Obozr. 86, 223). Ableitungen von *Мещѣра* sind: *мещерный* 'grob, unfreundlich, schwerfällig', Saratov (D.). *мещерник* 'saurer, für den Feld- u. Wiesenbau ungeeigneter Boden', Rjazań (D.). Vgl. auch *мешорка* 'Eidechse', dial. (wo?), Tabuwort für *ящорка* (Zelenin Tabu 2, 53).

**Мешóвск** 'Stadt im G. Kaluga'. Davon Adj. *Мезецкие князья*, s. Šachmatov Očerk 248. Dunkel.

**мешýй** 'Speise aus Preiselbeeren und Mehl', Arch., Šenk. (D. Podv.). Aus karel. *meštu* dass., finn. *mesto, mestu*, s. Kalima 166.

**мжá** 'Schläfrigkeit, Schlummer', Tveř, *мжамъ* 'schlummern', s. *мжамъ*.

**Мжа** 'Nbl. des Donec' G. Charkov. Aus \**Мъжа*, čech. FlN. *Mže* 'Mies' (nicht germanisch, gegen Schwarz Namenforschung 48, s. Berneker EW. 2,63), ukr. *mža* 'Sprühregen', *mžýty* 'sprühen', čech. *mžiti* 'fein regnen', nld. *miggelen* 'staubregnen' (s. *млаá*) oder sloven. *mzi, mazi* 'rinnt', skr. *mžām, mžati* 'harne' (aus *mizjo*: \**mizjo*: idg. \**meighjō*), lit. *mežù, mįšti* dass., *mėžu, mėžti* 'düngen', lett. *mēzu, mēst* 'ausmisten', aind. *mē'hati* 'harnt', *mēhas* m. 'Harn', avest. *maēzaiti* 'harnt, düngt', griech. *ομείχειν* 'harnen', *μοιχός* 'Ehebrecher', lat. *meiō, mingō* 'harne', anord. *miga*, mnd. *migen* dass., armen. *mizem* 'harne', s. Potebnja RFV. 6, 340 ff., Trautmann BSl. 185 ff., Berneker EW. 2,63, Walde-Hofmann 2,60 ff., Boisacq 700 ff., Hofmann Glotta 29,45 ff.

**МЖИТЬ** 'blinzeln (mit den Augen), im Halbschlummer liegen, phantasieren', auch *мжа* 'Schlummer' (s. d.), wruss. *mžýc, somžýc*, abulg. *směžiti (oči)* *καμύειν* 'die Augen schließen', *pomidzati* *διανεύειν ὀφθαλμοῖς* (Ps. Sin.). Die Wörter stehen im Ablautverhältnis zu *ми, муамъ*. || Urverw.: lit. *mingù, mįgti* 'einschlafen', *atmigas* 'Nachschlaf', apreuß. *ismigē* 3. s. 'entschlief', lett. *migt* 'einschlafen', mnd. *micken* 'das Auge auf etwas richten, beachten', mnd. *micken* dass., s. Berneker EW. 2,56 ff., Trautmann BSl. 174, Apr. Sprd. 348, M.-Endz. 2,624 ff., Buga RFV. 72,199. Vgl. auch *жмýрнуть*.

**МЗГá** 'Fäule, Schimmel, feuchtes Wetter', *мзлák* neben *мозлák* 'kranker, schwacher Mensch', *мзлой, мзलय* 'faul'. || Aus \**mzga* wegen *мзलय, мзлунъ*. Zu griech. *μύσος* (aus \**μύδος*) 'Besudelung, Befleckung', *μύδος* 'Nässe, Fäulnis', air. *mosach* 'unrein', ndd. *mußig* 'schmutzig', lett. *mudas* pl. 'faules Seegras', *mudēt* 'schimmeln', weiter zu *moz*, lat. *muscus*, lit. *mūsos* pl. 'Schimmel', griech. *μύσκος* 'μύσος, κήδος, μύσχος' *εὐρὺς ὡς Ἀμφίλοχος* Hesych, s. Kofínek LF. 61,47, Buga RFV. 72,198 ff., Specht 216, Mi. EW. 207, Walde-Hofmann 2,134. Vgl. *муза*. Weniger nahe liegt der Vergleich mit lit. *mazgóti* 'waschen, spülen', aind. *májjati* 'versinkt', lat. *mergō, -ere* 'tauche unter' (Zubaty Archiv 16,399 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 210).

**МЗДá** 'Lohn, Entgelt, Belohnung', *возмездие* 'Entgelt', *безвозмездный* 'unentgeltlich', abulg. *mzda* *μισθός* (Supr.), bulg. *mzda* (Mladenov 309), sloven. *mzda*, čech. slk. *mzda*, osorb. *zda, mzda*. || Alter idg. weibl. o-Stamm; urverw.: aind. *miđhām* n. Kampfpfeis, avest. *miždam* 'Lohn, Gewinn', osset. *mizd* 'Lohn', griech. *μισθός* m. 'Lohn', got. *mizdō* 'Lohn', ahd. *mieta* f. 'Miete', s. Meillet Ét. 248, MSL. 21,111, Meillet-Vaillant 30, Trautmann BSl. 188, Kluge-Götze EW. 390, Torp 322, vgl. auch Kretschmer Glotta 12,210. Weitere Beziehungen zur Wz. \**mei-* 'tauschen' (*мена*,

*mume*) sucht Persson 326. Die Annahme einer germ. Entlehnung (Hirt PBrBtr. 23,335) ist nicht begründet, s. Kiparsky 75.

**МИ** 'mir', ukr. *my*, wruss. *mi*, abulg. *mi* μοί, bulg. *mi* (Mladenov 296), skr. sloven. čech. poln. osorb. nsorb. *mi*. Alter enklit. Dat. sing., idg. \**moi*, urverw.: aind. *mā* Gen. Dat., avest. *mē* G. D., alit. *mi* Dat. s., griech. μοί, ἐμοί, lat. *mī* (*mī fili*), s. Berneker EW. 2,36 ff., Walde-Hofmann 2,84 ff., Trautmann BSl. 179, Uhlenbeck Aind. Wb. 208. Lit. dial. *mai* (von Buga Aist. Stud. 79 verglichen) ist nach Arumaa Unters. 34 aus Dat. s. *māni* (s. *ме*) dissimiliert.

**ΜΙΑΣΜΑ** 'ansteckender Stoff, Luftgift'. Wohl über nhd. *Miasma* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,109) aus griech. μίασμα 'Befleckung', zu μαιίνω 'beflecke'.

**МІГ** G. -a 'Augenblick', ukr. *myh*, wruss. *mih*, bulg. *mig*, skr. *mīg*, G. *mīga* 'Wink', sloven. *mīg*, čech. *mih*, poln. *mig*. Dazu *мурәмь*, -аю 'blinzle', ukr. *myháty*, aruss. *migati*, abulg. *pomidzati* διαβεύειν ὀφθαλμοῖς (Ps. Sin.), bulg. *migam*, skr. *mīgati*, *mīgām*, sloven. *migati*, *mīgām* 'winkte, funkle', čech. *mihati*, slk. *mihat'*, poln. *migac*. Ablaut in ksl. *magnōti* (s. *μνοςένυε*), skr. *māgnuti*, *māgnēm*, auch abulg. *směžiti* καμύβειν (Supr.), aruss. *měžiti* 'die Augen zusammenkneifen'. || Urverw.: lit. *miegmi*, 3. s. *miēkti*, neben *miegū*, *miegōti* 'schlafen', *miēgas* 'Schlaf', lett. *miēgt* 'die Augen schließen', apreuß. *meicte* 'schlafen', lett. *mīga* 'Lager eines Tieres', *diz-migu*, -*migt* 'einschlafen', auch apreuß. *maiggun* Acc. s. 'Schlaf', sakisch *nā-mājs*, soghd. *nimiž* 'blinzeln' mpers. *miž* 'Augenlid', mnd. mndl. *micken* 'das Auge auf etwas richten, beobachten', s. Benveniste BSl. 38,280 ff., v. Wijk IF. 28,124 ff., Berneker EW. 2,57, Trautmann BSl. 174, M.-Endz. 2,624 ff.; 651. Vgl. auch *мжуть*, *жмүрүмь*. Kaum hierher gehört *μλά* (gegen Kern IF. 4, 110), vgl. Benveniste, v. Wijk c. I. Siehe noch *μευμά*.

**МИГÁТЬ** -аю 'ausschlagen (vom Pferde)' ist im Hinblick auf čech. *mihati se* 'sich schnell hin- u. herbewegen', poln. *migac* 'eine zitternde schnelle Bewegung machen', lett. *midzēt*, -u. -ēju 'wimmeln' mit dem vorigen etymologisch identisch, s. M.-Endz. 2,623.

**МИГРЭНЬ** f. m. 'Migräne, halbseitiger Kopfschmerz'. Aus frz. *migraine* von lat. *hemicrania*, griech. ἡμικρανία 'halbseitiger Kopfschmerz', s. Matzenauer LF. 10,323.

**МІДЕЛЬ** m. 'größte Breite des Schiffes' (seew.). Aus engl. *middle* dass., s. Matzenauer LF. 10,322. Dagegen in Zusammensetzungen auch ndl.; vgl. *мудельдек* 'Mitteldeck', aus engl. *middledeck* oder ndl. *middeldek* dass., s. Matzenauer c. l. 10,322 ff.; aber *мудельман-іауь* 'Mittelspant, breiteste Rippe', aus ndl. *middelspanthout*, dass., s. Meulen 135,189 (wo weitere Seewörter).

**МИЗАНТРОП** 'Menschenfeind', älter *μισανθρωπου*, pl. F. Prokopovič, s. Smirnov 195. Ersteres aus frz. *misanthrope*, bes. verbreitet durch Molière's Drama, die zweite Form berichtigt durch die neugriech. Aussprache von gr. μισοῦνθρωπος 'menschen-scheu'. Vermittlung der ersten Form durch poln. *mizantrop* ist sehr unwahrscheinlich (gegen Smirnov).

**МѢЗГАТЬ** 'weinen', Tver', Pskov (D.). Ablaut zu *мѣзѣ*, s. Scheftelowitz KZ. 54, 243. Vgl. weiter *мѣжа*, *мѣжамъ*; nach Buga RFV. 72, 191 gehören dazu lit. *mįžgaruoti* 'schluchzen, fein regnen', *mįžti* 'mingere'.

**МѢЗГѢРЬ** G. -я 'Spinne', Arch. (Podv.), ukr. *myzhjyr* dass. Wohl durch Vokalassimilation aus *\*mēzgyrь*, nachdem *gy* zu *gi* geworden. Vgl. dazu *мѣзѣнецъ* ans *\*mēzīnъcъ*, mit dem aber keine etymologische Verwandtschaft besteht (gegen Gorjajev EW. 209, s. Preobr. 1, 534). Ablautend: *мѣзѣра* 'Spinne' (s. d.). || Wohl urverw. mit lit. *mezgū, mezgiaū, mėgsti* 'stricken, knoten, schürzen', *māzgas* 'Knoten', lett. *megzt, -gzu*, dass., *mazgs* 'Knoten', ferner ahd. *masca* 'Masche', anord. *mǫskvi* m. 'Masche'; das mndl. *maesche, masche* f. wird auf germ. *\*mēskō* zurückgeführt, s. Torp 318, Trautmann BSl. 172, M.-Endz. 2, 591.

**МѢЗГѢТЬ** f. 'Moschee', N.-Novgor. (D.). Vgl. *мечеть*.

**МѢЗѢРНЫЙ** 'kümmerlich', seit Šafirov a. 1710, s. Smirnov 195; vorher *мизурный* dass., oft bei Posoškov, s. Christiani 195. Heute auch dial. *мизѣрный, мизѣрный* dass., Sevs'k (Pr.), ukr. *myžernyj*, wruss. *mizernyj*. Entlehnt über poln. *mizerny*, dass. aus lat. *miser* 'unglücklich', *miserere* -eri 'sich erbarmen', wohl durch das *miserere* im Psalm 50 (s. Brückner EW. 339).

**МѢЗѢНЕЦ** G. -ица 'kleiner Finger, kleine Zehe; jüngster Sohn, Bruder', *мизѣнный* 'jüngster, kleiner', ukr. *myžynec* 'kl. Finger, jüngstes Kind', *myžynka* 'jüngste Tochter', aruss. *mizīnъcъ*. Durch ostslav. Vokalassimilation (vgl. Fortunatov KZ. 36, 51) aus *\*mēzīnъcъ*, r.-ksl. *mēzīnъcъ*, bulg. *mizīnec, mizūl* 'jüngster Sohn', *mizīnka* 'jüngste Tochter' (Mladenov 296) mit ostbulg. *i* aus unbetont. *ē*, skr. *mjēzinac, mājēzinac* 'Jüngstgeborener', sloven. *mēzīnec, mēzīnek* 'jüngster Sohn, kleiner Finger', ačech. *mēzenec* 'Goldfinger', čech. *mezenec*, poln. *mieziny, miezinny*, auch *mieziany, miedziany* 'kleiner Finger', dial. *mizīnec* 'kl. Finger'. || Gewöhnlich als urverw. mit lit. *māžas* 'klein', lett. *mazs*, apreuß. *massais* 'weniger' angesehen, s. Berneker EW. 2, 55, Matzenauer LF. 11, 172, Brandt RFV. 22, 257, Brückner KZ. 48, 212 ff., EW. 339, Potebnja RFV. 1, 259, Meillet MSL. 14, 389, Ét. 172; dagegen verweist Lewy Zeitschr. 8, 129 ff. auf mong. *šigedzei* 'kleiner Finger', *šige-* 'urinieren' und deutet das slav. Wort ansprechend als 'kleiner Kerl, der sich naß macht', im Zusammenhang mit der unter *Мѣжа* besprochenen Sippe von skr. *mīžati* 'harnen', lit. *mīšti*, aind. *mēhati* 'harnt' (dazu Berneker EW. 2, 63). Noch anders, als Zärtlichkeitsausdruck, werden die slav. Wörter zu ukr. *mýza* 'Maul', *mýzaty* 'lecken', -sa 'zärtlich sein', poln. *umizgać się* dass., čech. dial. *mizati se* dass., gestellt von Machek LF. 51, 243. Zweifellos hierher gehört: *мизѣн* 'Lieblingskind, Schoßkind' (D.). *Мизѣнка* 'Nfll. der Svica', Dniestr-B. (Maštakov DB. 12), ferner *мизѣра* 'kleiner Finger', Arch. (Podv.).

**МѢЗѢРЯТЬ, МѢЗѢКАТЬ** 'schwach sehen, kurzsichtig sein', *мизѣрки* 'Blindekuhspiel', *мизѣра* 'kurzsichtiger Mensch', Vlad. Vologda, Perm, Simbirsk. Verwandtschaft mit *мѣзѣть, жмѣрѣть* liegt nahe (Preobr. 1, 534), doch sind die Lautverhältnisse nicht klar.

**МИЕ** 'Handgriff der Schiffspumpe'. Aus ndl. *mik* dass., s. Meulen 135, Matzenauer LF. 10, 324.

**МИКРОСКОП** 'Mikroskop', älter *микроскопий* Peter d. Gr., s. Smirnov 196. Aus frz. *microscope*, zu griech. μικρός 'klein', σκοπέω 'beobachte'. Kaum über poln. *mikroskop* (gegen Smirnov 196).

**МИКСТУРА** 'Mixtur, Mischtrank', zuerst Ústav Morsk. a. 1720, s. Smirnov 196. Über poln. *mikstura* (Smirnov) oder direkt aus lat. *mixtura*.

**Микъла** volkstüml. Form des Namens Nikolaus (*Николѣй*). Kann (gegen Sobolevskij) nicht restlos aus griech. Νικόλαος erklärt werden, da es keinen ngr. Wandel des *ni* zu *mi* gibt. Wahrscheinlich ist eine Kontamination mit *Μικαὶλ* eingetreten, wie bei poln. *Mikołaj* (14. Jhdt., s. Łoś Gr. polska 1, 161 ff.), vgl. auch Savinov RFV. 21, 45, Korsch Drinov-Festschr. 61.

**МИЛИЦИЯ** 'Miliz, Landwehr', über poln. *milicja* oder älter nhd. *Militie* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 113) aus lat. *militia* 'Kriegsdienst, Kriegsmacht'.

**МИЛЛИАРД** 'Milliarde', aus frz. *milliard* m., von *mille* mit Suff. *-ard*.

**МИЛЛИОН** 'Million', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 196. Über nhd. *Million* bzw. frz. *million* aus ital. *milione*, Augment. zu *mille*. Wegen der Akzentstelle nicht über poln. *miljon* (gegen Smirnov).

**МИЛЛИОНЕР** 'Millionär', über nhd. *Millionär* (18. Jhdt., Schulz-Basler 2, 114) oder aus frz. *millionnaire*.

**МИЛОВАТЬ** *νομίλωμαι* 'begnadigen', urspr. aruss. abulg. *milovati* 'sich erbarmen' ἐλεεῖν, οἰκτερεῖν (Supr.). Zu *μῦλῳ*.

**МИЛОСЕРДІЕ** 'Mitleid', *μιλοσέρδνῳ* 'mitleidig', Ableitungen von aruss. *milosrdъ*, abulg. *milosrdъ* 'mitleidig' εὐσπλαγχνος (Supr.), čech. *milosrdný*, slk. *milosrdný*, poln. *miłosierny*. Lehnübersetzung aus dem Lat. oder Ahd.: vgl. lat. *misericordia*, *misericors* und die daraus übersetzten: got. *armahairtei*, ahd. *armiherzida*; got. *armahairts*, ahd. *armaherzi*, s. Meillet Etudes 233, RES. 6, 41, Meillet-Vaillant 516, Kluge-Götze EW. 40.

**МИЛОТАРЬ** m. 'Schafspelz', kirchl., aruss. r.-ksl. *milotarъ* dass. (Pater. Sin. 11. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 127). Aus mgriech. *μηλωτρη(ον)* dass., s. Verf. GrslEt. 125, IORJ. 12, 256. Zum folg.

**МІЛОТЬ** f. 'Schafsfell', kirchl.; aruss. *milotija* (Chož. Igum. Daniila 45), abulg. *milotija* (Supr.). Aus griech. *μηλωτή* dass., s. Verf. GrslEt. 125, Matzenauer LF. 10, 325.

**МЫЛЫЙ** 'lieb, lieblich, angenehm', *мил*, *милѣ*, *міло*, ukr. *mylyj*, wruss. *mil*, aruss. abulg. *milъ* ἐλεεινός (Supr.), bulg. *mil* 'lieb, teuer', skr. *mīlo*, *mīla*, *mīlo*, sloven. *mīl* m., *mīla* f., čech. slk. *mily*, poln. *miły*, osorb. nsorb. *miły*. || Urverw. mit: lit. *mielas*, *mýlas* 'lieb, liebenswürdig', *mėilė* f. 'Liebe', *meilūs* 'lieblich' Acc. *meilų*, *mýliu*, *mýlėti* 'lieben', lett. *mīļš* 'lieb', apreuß. *mīļs*, weiter zu aind. *māyas* n. 'Labung, Erquickung, Freude', lat. *mitis* 'mild, freundlich', ir. *mōith* 'zart', griech. *μελίον* 'Liebesgabe', s. Fick BB. 2, 211. Meillet Et. 413, 421, Berner EW. 2, 58, Trautmann BSl. 174 ff., M.-Endz. 2, 644 ff., 646, Endzelin KZ. 42, 378, SIBEt. 198, Specht 195, Walde-Hofmann 2, 96 ff., Meillet-Ernout 723.

**МИЛЪЯРД** s. *миллиард*.

**МІЛЯ** 'Meile', seit Peter d. Gr. a. 1702, s. Christiani 44. Über poln. *mila* 'Meile' oder mnd. mhd. *mīle* 'Meile' von vlat. *mīlia* f. aus lat. pl. *mīlia passuum*.

**МІМО** Adv. u. Präpos. 'vorbei, vorüber', auch 'schnell, geschwind', volkst. auch zu *nūmo* dissimiliert; ukr. *мімо*, aruss. abulg. *mimo* (Supr.), bulg. *mimo* 'vorbei', skr. *mīmo*, sloven. *mimo* 'außer', čech. slk. *mimo*, poln. *mimo* 'trotz, gegen', osorb. nsorb. *mimo*. || Mit -mo- Formans zu *миковать, микить*, poln. *mijać, mijam* 'gehe vorbei', čech. *mijeti, mījít* 'vorbeigehen, meiden', urverw.: lat. *meō, meāre* 'gehen, wandeln', s. Solmsen KZ. 37,582 ff., Berneker EW. 2,59, Rozwadowski Qu. Gr. 1,425, Walde-Hofmann 2,73, Meillet-Ernout 709.

**МІНА** I. 'Mine, Minengang', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 196. Über nhd. *Mine* 'unterirdischer Gang' (seit 1600, s. Schulz-Basler 2, 115) bzw. aus frz. *mine* dass., das kelt. Herkunft ist, s. Gamillscheg EW. 613, Kluge-Götze EW. 392. Vermittlung durch poln. *mina* dass. ist nicht ausgeschlossen (s. Smirnov c. l.).

**МІНА** II. 'Gesichtsausdruck' (Gogol'). Über nhd. *Miene* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,109) oder direkt aus frz. *mine* dass. (wozu Gamillscheg EW. 613).

**МИНАРѢТ** 'Moscheeturm'. Wohl über nhd. *Minarett* oder frz. *minaret* aus osman. *minarā* (Radloff Wb. 4,2153) von arab. *mandra* 'Leuchtturm', wegen der Ähnlichkeit des Moscheeturms mit diesem, s. Littmann MW. 62 ff., Korsch Archiv 9,656. Kaum direkt aus dem Osman.

**МИНДАЛЬ** m. 'Mandel, Mandelbaum, Amygdalus', ukr. *myhdáľ, myhdál'*, russ. *mihdály* pl., aruss. *mindalʹ* (2. Soph. Chron. a. 1534 S. 272, Trif. Korob. (1584) 107, Chožd. Kotova, IORJ. 12,1,76, s. Verf. GrslEt. 29). Wohl über poln. *migdaľ* mit sekundärer Nasalisierung durch anlaut. *m*. Das poln. Wort aus lat. *amygdalus* von griech. ἀμυγδαλος, bzw. ἀμυγδάλη, ἀμυγδάλιον, das semitischen Ursprungs ist, s. H. Lewy Semit. Fremdw. 25 ff. Andere nehmen direkte Entlehnung aus d. Griech. ins Slav. an, sicher berechtigt bei r.-ksl. *migdalʹ*, s. Verf. c. l., Brandt RFV. 18,8, der das *n* durch Einmischung von nhd. *Mandel* erklärt, s. auch Preobr. 1, 536 ff. Eine Nasalisierung läßt sich jedenfalls im Mgriech. u. Ngriech. nicht nachweisen, nur in vlat. *amendola* (s. W. Schulze KZ. 33,375).

**МИНДѢРА, МІНДРА** 'Plunder, Lappen, Fetzen', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.) Vjatka, Perm, Kazań (D.), Kolyma, Sibir. (Bogor.), *міндра* 'Steckrübe', Smol. (Dobrov.). Unklar; auch die Zugehörigkeit des letzteren Wortes zu den vorhergehenden ist nicht sicher. Vgl. das folg. und *лохомѣндрѣки*.

**МИНДѢР** 'Art Pfühl, Kissen', belegt Domostr. K 53: *миндері* pl. aus osman. krimtat. tob. *mindār* 'Polster, Kissen' (Radloff Wb. 4,2156), vgl. Korsch Archiv 9,656, Mi.TEL. Nachtr. 2,175, Lokotsch 117 ff. Kaum hierher: *миндѢРА, міндра* 'Lappen, Plunder, alter Kram' (s. d.).

- МИНЁР** 'Minengräber, Pionier', zuerst *минур* Peter d. Gr., s. Smirnov 197. Aus frz. *mineur* dass. mit hyperkorrektem *i* statt \**минёр*. 4
- МИНЕРАЛ** 'Mineral', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 196. Über nhd. *Mineral* (seit 16. Jhd., s. Schulz-Basler 2,116) oder frz. *minéral* aus mlat. (*aes*) *minerāle*. Polnische Vermittlung ist wegen der Akzentstelle nicht wahrscheinlich (gegen Smirnov c. l.).
- МИНЁЯ** 1. 'Ritualbuch mit den Gesängen der Ostkirche für die Festtage' (*служёбая м.*) 2. 'Sammlung von Heiligenleben in der Reihenfolge der Gedenktage (*чётъ-м.* 'Lesemenäum)', aruss. *mineja* dass. (11. Jhd.). Aus mgriech. *μνηαίων* pl. *μνηαία* dass., s. Verf. GrslEt. 125, Preobr. 1,537.
- МИНИСТР** G. -а 'Minister', schon F. Prokopovič, Šafirov n. a., s. Smirnov 197. Über nhd. *Minister* (schon 15. Jhd., s. Schulz-Basler 2,118) oder frz. *ministre* von lat. *minister* (*regis*) 'Diener, Gehilfe (des Königs)'.
- МИНОВАТЬ, МИНЮ** 'vorübergehen, ausweichen, vermeiden', *минѹтъ* perf. dass., ukr. *minúty*, wruss. *minúć*, abulg. *minŭti*, *minŭ*, παρέρχεσθαι, διέρχεσθαι (Supr.), bulg. *minŭ*, skr. *minuti*, *minēm*. sloven. *miniti*, *minem*, čech. *minouti*, slk. *minút'*, poln. *minąć*, *minę*, osorb. *minýć* so 'verstreichen', nsorb. *minuś* se dass. || Zu čech. *míjeti* 'vorbeigehen', poln. *mijać*, *mijam* 'vorbeigehen, meiden', lat. *meō*, *meāre* 'gehen, wandeln', mkymr. *mynel* 'gehen' (zu einem Praes. \**minami*), s. Pedersen Kelt. Gr. 2, 454, Berneker EW. 2, 59, Solmsen KZ. 37,582, Rozwadowski QuGr. 1,425, Trautmann BSl. 176, Walde-Hofmann 2,73. Weiter wird verglichen: ahd. *midan* 'meiden' (s. Grüenthal IORJ. 18,1,130 ff.). Siehe *мѹмо*. Wegen der Bed. zu trennen sind aind. *mīyatē*, *mīyātē* 'mindert sich, vergeht, geht verloren' (gegen Uhlenbeck Aind. Wb. 224, s. Berneker, Solmsen c. l.).
- МИНОГА** 'Neunauge, Petromyzon', schon Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 197, poln. *minóg*, *ninog*, älter *memnog* (Prace Fil. 5,426), čech. *nejnok*. Die westslav. Wörter viell. aus nhd. *Neunauge*, das russ. Wort bestimmt entlehnt aus ndl. *negenoog* bzw. mnd. *negenōge* dass., s. schon Mi.EW. 215. Der Fisch heißt so, weil er außer dem seitlich stehenden Auge je ein Nasenloch und sieben Kiementaschen hat (s. Kluge-Götze EW. 415, Falk-Torp 760). Das Wort ist auch in den nord. Sprachen als ndd. Lehnwort verbreitet (s. Hellqvist 695, Falk-Torp c. l.). Seine deutsche Herkunft im Poln. ist unbestritten (s. Korbut PrFilol. 4,452, Brückner EW. 338). doch ist poln. Vermittlung an die Russen (gegen Preobr. 1,538), sehr unwahrscheinlich. Abzulehnen ist echt-slav. Herkunft und Verwandtschaft mit *мунъ* 'Quappe, Aalraupe' (gegen Torbiörnsson 1,32, Petersson PBrBtr. 40,94 ff.), oder gar slav. Reduplikationsbildung von *nog-* (gegen Berg Sov. Etnogr. 1948 Nr. 2. S. 64).
- МИНСК** 'Stadt in Weißrußland', wruss. *Mensk*, aruss. *Мѣнскъ* (Laurent. Chron., Vlad. Monom., Chož. Igum. Dan. 140, s. Barsov Mat. 131, Šachmatov Novg. Gr. 223, Unbegaun 250), die Einwohner heißen *Měnjane*, wie der ON. vom Fl. *Měnъ*. Die Form mit *i* kam durch

ukrain. Einfluß seit 16.—17. Jhdt. anf, s. Karskij Slavia 10, 215, Markov RFV. 76, 266. || Der Flußname entspricht poln. *Mień*, *Mianka* im Weichsel-Geb., urverw. mit gall. \**Moinos*, lat. *Moenus*, nhd. *Main*, anord. *Mein* f. FIN. (s. Holthausen Awn. Wb. 193), aind. FIN. *Mēnā* f., avest. \**Maēna-* in *Maēnaṣan-* 'ein Bergname', eigtl. 'wo die Quelle des Maēnaflusses liegt' (Bartholomae Air. Wb. 1107), ein uralter idg. Name, wohl zur Wz. von *mēna*, s. Rozwadowski Almae Matri Jagellonicae 107 ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 57, Zubaty IF. Anz. 13, 246. Keltische Herkunft des russ. Namens kommt in dieser Gegend nicht in Betracht (gegen Šachmatov Archiv 33, 67 ff.).

**МИНУТА** 'Minute', zuerst *минюта* (17. Jhdt., s. Ohijenko RFV. 66, 364), dann *минюта* Peter d. Gr. 1705, s. Smirnov 197, Christiani 44. Entlehnt über nhd. *Minute*, bzw. frz. *minute* aus lat. *minuta* (Kürzung aus *pars minuta prima*, gegenüber *pars minuta secunda* (woher *секунда* s. d.), vgl. Kluge-Götze EW. 392, Preobr. 1, 538. Dial. *мунт*, *мент* 'Moment', Sevsk (Pr.) gehört viell. zu *момѣнт* (anders Preobr.).

**МИНУТЬ** 'vorübergehen', siehe *миновать*.

**МИНЬ** G. *миня* 'Quappe, Aalraupe', sloven. *mīnək* 'Kaulkopf'. Vgl. aruss. *минь* (Domostr. Zab. 146). Kaum zu trennen von *мень* (s. d.). Torbiörnsson 1, 32 vergleicht aind. *mīnds* m. 'ein Fisch'.

**МИНЬОНА** 'Geliebte, Liebchen' (Čechov). Aus frz. *mignonne*, zu *mignon* 'fein, niedlich'.

**МИНЯТ** 'Wohltat', a. 1519, s. Unbegaun 110. Über osman. *minnāt* 'Verbindlichkeit für Gefälligkeiten', s. Unbegaun c. 1.

**МІР** G. -a 'Friede, Weltall, Welt', früher 'Bauerngemeinde', ukr. *myr*, aruss. abulg. *mīr* εἰρήνη, κόσμος (beides Ostrom. Ev., Supr.), bulg. *mīr(št)* 'Friede, Ruhe, Welt', skr. *mīr* G. *mīra* 'Friede, Ruhe', sloven. *mīr*, čech. *mír* 'Friede, Welt', poln. *mir* 'Friede', osorb. nsorb. *mēr* dass. Urspr. u-St.; Spuren davon abulg. u. ačech. (s. Gebauer HML. 3, 1, 334, Meillet RS. 6, 131). || Urverw.: alit. *mieras* 'Friede, Ruhe', lett. *miērs* dass., ferner alb. *mīre* 'gut' (Pedersen KZ. 33, 541, Verf. Stud. alb. Wortf. 1, 43 ff.), aind. *mītrās* 'Freund', weiter zu *мунд*, s. Meillet Ét. 404, M.-Endz. 2, 654, Endzelin SlBET. 197, Berneker EW. 2, 60 ff., Trautmann BSL. 175, Brandt RFV. 22, 257. Die Bed. 'Bauerngemeinde' entwickelte sich aus 'Friede, Friedensgemeinschaft', vgl. *иоѣ, ииоѣ*, s. Berneker c. 1, W. Schulze Kl. Schr. 201.

**МИРВОЛИТЬ** 'verwöhnen, nachsichtig sein' (Leskov), *мирвола* 'fahrlässiger Mensch'. Weiterbildungen von *мир-воля* 'völlige Freiheit', *дать мир-волю* 'jemand verwöhnen' (s. *мир* u. *воля*).

**МИРИАДА** 'Unzahl, 10000', Gelehrte Entlehnung über nhd. *Myriade*, bzw. frz. *myriade* aus griech. *μυριο*, -ddos.

**МІРО** (alt: *міро*) 'Salböl', dial. *міро*, aruss. abulg. *mīro* μύρον (Supr.). Aus griech. μύρον 'Salböl', s. Verf. Grsl. Et. 126, IORJ. 12, 2, 257.

**МИРОВОЗЗРѢНІЕ** 'Weltanschauung'. Lehnübersetzung aus nhd. *Weltanschauung*, s. Unbegaun RES. 12, 39.



**Μιρόν** 'Mannsname' aus griech. Μύρων; dazu *Μιρόν Ηυκίμης* 'scherzhaft. Bez. für Friedensrichter', Gaunerspr. Verballhornung von *мировѣ судѣя* 'Friedensrichter', s. Christiani Archiv 32, 268. Unklar ist *μιρόν* 'Apfelsorte'. Preobr. 1, 538 stellt es hierher und verweist auf Namen wie *Тітовска*, *Антоновска* in ähnlicher Bed.

**μιρόν** 'Barbe, Cyprinus barbus'. Die Herleitung aus griech. μύραινα 'Muräne' (Mi. EW. 202, Matzenauer LF. 10, 325, Verf. Grsl Et. 130 ff.) erklärt nicht die Bed., auch wenn volksetymologische Beeinflussung durch den PN. *Μιρόν* angenommen wird. Nur aus letzterem läßt sich (gegen Preobr. 1, 538) der russ. Fischname auch nicht deuten. Das von mir c. l. angeführte aruss. *měrena* (Afonsk. Gora 25, 27; 17. Jhdt.) ist ein Fremdwort in diesem Text, wo südliche Fische mit ihren griech. Namen genannt werden. Dieses ist bestimmt griech. μύραινα (daher auch aruss. *mjurova* dass. Paleja 14. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 254). Das Wort gehört nicht als echt-slavisch zu ačech. *mřěn*, *mřěněk*, čech. *mřínek* 'Schlammbeißer', nhd. *Schmerle* (gegen Machek Zeitschr. 19, 56 ff.).

**мирошник** 'Müller', Südl. (Šolochov). Aus ukr. *miróšnyk* dass., von *mírka* 'Getreidemaß', zu *měpa* (s. d.).

**мирсіна** 'Myrte' (D.), aruss. *miršina* (Sv. Afonsk. Gora 87, auch sonst, s. Srezn. Wb. 2, 128). Aus griech. μυρσίνη dass. (Heldreich-Miliarakis 409), s. Verf. Grsl Et. 126.

**мѣса**, demin. *мѣска* 'Suppenschüssel, Terrine', ukr. *mýsa* 'Schüssel', abulg. *misa* πίναξ (Mar. u. a., s. Jagić), bulg. *misa* auch im N-Ö. Mazedonien, čech. *misa*, slk. poln. *misa*. || Alte Entlehnung aus vlat. *mēsa* 'Tisch', lat. *mēnsa* dass., s. J. Schmidt Vok. 1, 81, Berneker EW. 2, 61, Brückner EW. 338, Sobolevskij RFV. 12, 316 ff. evtl. über got. *mēs* n. 'Tisch', das auf die gleiche Quelle zurückgeht, s. Meillet-Vaillant 47, Brückner Archiv 42, 142, Hirt PBrBtr. 23, 335, Stender-Petersen 403 ff. Vermittlung durch mgriech. \*μήσα (Verf. IORJ. 12, 2, 257, Grsl Et. 126, Mladenov 298, Kiparsky 126 ff.) ist abzulehnen wegen der Verbreitung des Wortes im Westslav. Vgl. die vielen Entlehnungen von slav. Gefäßnamen aus dem Germ. (Zeitschr. 4, 278).

**Мисаѣл** 'Personenname', abulg. *Misailъ* (Supr.), aus griech. Μισαήλ 'Misael' im AT.

**МИССИОНЕР** 'Missionar', aus frz. *missionnaire*, evtl. durch Vermittlung von nhd. *Missionär*.

**мѣссия** 'Sendung, Mission, Gesandtschaft'. Wegen der Betonung viell. über poln. *misja*, *misya* aus lat. *missiō*.

**МИСТЕРІЯ** 'Mysterium, Geheimnis, Geheimkult', über älter. nhd. *Mysterium*, pl. *Mysteria* (dieses oft im 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 168) aus lat. *mystērīum* von griech. μυστήριον, zu μύστης 'der in die Mysterien Eingeweihte'.

**МИСТР** 'Meister' in *οεμικυμ* м. 'Ordensmeister' (auf Rhodos), nur aruss. *mistrъ* Zosima (1420) S. 29. Wie poln. *mistrz*, čech. *mistr* 'Meister' über mhd. *meister* aus lat. *magister*, s. Berneker EW. 2, 3 ff. Vgl. *мастер*, *мѣстер*.

**МИСЪ, МІСЬКА** Interj. 'Lockruf u. allgemeine Benennung der Schafe', Perejasl., Vladimir (D.). Könnte 'lautuachahmend sein, wie *мѣся*. Nicht ausgeschlossen ist aber auch, daß es eine Entlehnung aus einem finn.-ugr. Wort ist, vgl. syrjän. *meš* 'Schafbock', das aus dem Iran. entlehnt ist, avest. *maēša-* 'Schafbock', *maēši* f. Schafmutter', mpers. npers. *mēš* 'Schaf' (wozu Stackelberg Drevn. Vost. 1, 290).

**МИСЮРКА** 'Art Helm', alt (D.). Erinuert an die östliche Bezeichnung Ägyptens: aruss. *Misjurs* 'Ägypten' (Munehin 218 [a. 1493], Varsonofij 17), *Misirz* (Arsen. Suchan. [1651] 119), aus arab.-osman. *Mysyr*, dass. (zu diesem s. Berneker EW. 2, 61 ff.), das in den Balkansprachen sehr verbreitet ist.

**МИТАВА** 'Mitau, Stadt in Kurland', poln. *Nitawa* (Kiparsky Baltendeutsch 18). Zunächst aus nhd. *Mitau*, dieses aus lett. *Mitava*, *Mitauja* von *mitavas* 'Tausch, Wechsel, Tauschort', *mīt*, *miju* 'tausche' (Endzelin Balticoslavica 2, 241), dagegen zu lit. *mintūvė* 'Flachsbrache' nach Thomsen SA. 4, 441 ff. (s. *мять, мну*). Das allgem. verbreitete lett. *Jēlgava* 'Mitau' ist entlehnt aus liv. *Jālgab* 'Stadt, Name von Mitau', s. M.-Endz. 2, 109, Thomsen c. 1, Ketunen Liv. Wb. 85.

**МИТЕ** adv. 'abwechselnd', kirchl., abulg. *mitē* dass. (Supr.). r.-ksl. *mitusъ*, *mitusъ* dass., ukr. *mytuš*, *myt' mōu* 'wechselweise, im Zickzack', bulg. *nāmīto* 'quer, schräg' (Mladenov 299), skr. *u-sūmit*, *sū-miticē* 'von zwei Menschen: so liegend, daß, wo des einen Füße sind, des andern Kopf sich befindet', poln. dial. *mitus*, *mitus* 'übers Kreuz, nebeneinander, aber mit verschiedeneu Euden', *mitwad* 'verwirren'. Dazu: *mumycūms* 'mit einem Auge sehen, mit dem anderen blinzeln'. || Urverw.: lett. *mīts*, *mitus* 'Tausch', *mīte* 'Tausch, Wechsel', *mitēt* 'verändern', *mītežām* 'gemeinschaftlich', *mituōt* 'tauschen, wechseln', aind. *mēthati*, *mīthāti* 'wechselt ab', *mīthū*, *mīthus*, *mīthuyā*, *mīthyā* 'verkehrrt, falsch', *mīthās* 'gegenseitig, abwechselnd, zusammen', avest. *mīdō* 'verkehrrt, falsch', *mīdwa-* 'gepaart', griech. (sizil.) *μωτρος* 'Vergeltung, Dank', lat. *mūtō*, *-āre* 'ändere, tausche' *mūtūus* 'wechselseitig, gegenseitig', ir. *mīth-*, *mis-* 'verkehrrt' (Stokes 216), got. *maipms* 'Geschenk', *maidjan* 'tauschen', *missō* 'einander', s. Zubatý IF. 3, 136, Berneker EW. 2, 62, M.-Endz. 2, 639, Uhlenbeck Aind. Wh. 224, Torp 321, Trautmann BSL. 176 ff., Walde-Hofmann 2, 137, Pedersen IF. 5, 39. Vgl. auch *мечть, мѣна*.

**МИТЕНКА** 'lederner Fausthandschuh' (Gorj.) Aus frz. *mitaine* dass., von vlat. *\*medietāna* 'in der Mitte abgetrennt' (Gamillscheg EW. 616).

**МІТИНГ** 'politische Versammlung', aus engl. *meeting* dass.

**МІТКАЛЬ** m. 'Art feines Baumwollzeug' (seit a. 1489, s. Unbegaun 167 ff., Belege aus d. 16. Jhdt. auch bei Srezn. Wb. 2, 154), ukr. *mytkāl'*. Entlehnt aus dschagat. *mutkal* dass. (Radloff Wb. 4, 2198), das aus pers. *mitakālī* erklärt wird, s. MiTEL. 2, 130, EW. 198, Berneker EW. 2, 63, Inostrancev Zap. Vost. Otd. 13, 85.

**МІТРА** 'Kopfbedeckung der Bischöfe', aus griech. *μίτρα* dass., s. Verf. Grsl. Et. 126.

**МИТРОПОЛѢТ** 'Bischof einer Metropole', aruss. abulg. *mitropolitъ* (Supr.). Aus griech. *μητροπολίτης* von *μητρόπολις* 'Mutterstadt, Residenzstadt', s. Verf. GrslEt. 127.

**МИТРОПОЛІЯ** 1. 'Sitz eines Metropoliten'. 2. 'Würde desselben'. 3. 'Kathedralkirche', aruss., ksl. *mitropolija* dass., aus mgriech. *μητρόπολις*(ς), s. Verf. GrslEt. 127.

**МИТРОФОНЯ** 'scherzhafte Bezeichnung für Matrose', auch *мѣтрофа*, dass. Kontamination von *мѣтрѣс* und *Мѣтрофѣня*, Deminutiv des PN. *Мѣтрофѣн* aus griech. *Μητροφάνης*, s. Christiani Archiv 34, 326.

**МИТРОФѢРНЫЙ** 'ein die Mitra tragender hoher Geistlicher'. Aus griech. *μιτροφόρος* dass.

**МИТУЗѢТЬ** 'mit einem Auge sehen, mit dem andern blinzeln', Arch. (Podv.), *митусѣтъ* dass. (verbreiteter), aruss. *mitusъ*, *mitusъ* 'abwechselnd', s. *мѣте*, *мѣна*. Damit schwer zu vereinigen ist *митусѣтъ* 'fein regnen', Arch. (Podv.), sonst dafür *моросѣтъ*. Viell. eine Kontamination von *моросѣтъ* (s. d.) mit dem ersteren.

**МИТѢК** 'Schahracke, Satteldecke', Don-G. (D.) Vgl. *мундѣр*.

**МИФ** 'Mythus', *мифологія* 'Mythologie'. Gelehrte Entlehnungen aus griech. *μῦθος*, *μυθολογία* mit Anpassung an die byz. Aussprache.

**МИХАЙЛ** 'Michael', aruss. abulg. *Michailъ*, aus griech. *Μιχαήλ*. Dazu urspr. deminutiv. *Мѣша* gebildet; in Adelskreisen wurde statt dessen oft die Anredeform *Мѣшѣль* (Turgenev) gebraucht, aus frz. *Michel*.

**МИХІРЬ** m. 'membrum virile', Čerepovec (Gerasim.) aus \**měchyrъ*, ukr. *mişyrъ*, *mişurъ* 'Blase, Schwimmlase', bulg. *měchurъ* 'Blase, Darm', skr. *měhîrъ* 'Blase', sloven. *mehîrъ* 'Blase', čech. *měchîrъ* dass., poln. *miecherzъ*. Zu *мехъ* 'Schlauch', s. Berneker EW. 2, 46 ff.

**МИХЛЮЙ** 'Gaffer', *мѣхрѣкъ* 'schwerfälliger Mensch, Tolpatsch', *мѣхрѣтка* 'Stubenhocker'. Machen alle den Eindruck von Ableitungen von Personennamen. Etwa *Мѣхаіа*? Bei *мѣхрѣкъ* ist Beziehung zu *мѣшка* 'Bär' oder *мѣхуръ* möglich (s. Preobr. 1, 540). Weniger glaubhaft bringt Iljinskij IORJ. 22, 3, 76 *мѣхлѣу* in Zusammenhang mit *обмѣхнѣтъся*. Zu letzterem s. Korsch Archiv 9, 657.

**МѢЧМАН** 'Unterleutnant zur See', zuerst Ust. Morsk. a. 1710, s. Smirnov 197. Entlehnt aus engl. *midshipman* 'Seekadett', s. Matzenauer 254, Meulen 135, der ein von Smirnov angeführtes ndl. *mitsman* anzweifelt.

**МИШАРІ** pl. 'Mischärtataren', G. Penza und Simbirsk. Aus kasantatar. *mişâr* dass. (Radloff Wb. 4, 2166). Nach Korsch Archiv 8, 644 eine Modifizierung des Kasantatar. im Munde der urspr. finnisch-ugrischen *Meščera*. Anders Achmarov FUFAnz. 8, 22, der sie als Nachkommen der Achtuba-Tataren ansieht.

**МИШЕНѢ** f. 'Ziel, Schiefscheibe', aruss. *mişenъ* 'Siegel, Metallplatte, Marke', urk. seit 14. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 155, Unbegaun 71 ff., Korsch Archiv 9, 658 ff. Entlehnt aus osman. *mişan* 'Zielscheibe, Zeichen', woher ebenfalls belegtes *mişân* 'Zeichen, Siegel', s.

Korsch c. 1., MiEW. 215, TEL. 2,135, Matzenauer 255, LF. 10, 325. Davon aruss. *mišennaja gramota* 'mit einem Siegel versehene Urkunde' (14. Jhdt., s. Korsch c. 1.). Abzulehnen ist der Versuch Iljinskij's (IORJ. 20, 3, 76), echtslav. Herkunft von *мишёнъ* zu erweisen. Hierher stellt Korsch c. 1. auch *обмишнѣться*, *обмишѣлѣться*, *обмишѣлѣться* (s. aber *меишѣлѣться*).

**МИШЙГЕНЕР** 'narrischer Mensch' (D.). Aus jüd.-d. *ein Meschuggener* von hebr. *mešuggáh*, s. Littmann MW. 47, Kluge-Götze EW. 388.

**Мйшка, Мишѹха** 'Kosenamen für den Bären'. Wie *Мухайа Иадноуич Топтыкин* (s. *топматы*) Tabubezeichnungen für *медведь* durch Einführung des Namens *Мухайа*, s. Brandt RFV. 7, 61, Savinov RFV. 21, 45, Karłowicz Archiv 3, 662, Pogodin RFV. 33, 338. Nicht annehmbar ist die Herleitung aus tscherkess. *myše* 'Bär' von *myz* 'Wald' bei Korsch Festschrift-Anučin 526.

**МИШѹЛЯ** 'Dummkopf', wie *мишлюй* 'Gaffer' zu *Мухайа, Мйша*. Nicht zu *обмишнѣться* (gegen Iljinskij IORJ. 20, 3, 76).

**МИШУРА** 'Flittergold, Rauschgold'. Die Annahme einer Entlehnung liegt nahe, doch paßt das als Quelle bezeichnete arab. *muzevvere* 'gefälschter Gegenstand' lautlich nicht. Als Entlehnungen aus dem Russ. gelten: kasantatar. *mišura* dass. (Radloff Wb. 4, 2166), mordw. E. *mišara* 'Zwirn aus falschem Gold oder Silber' (Paasonen Mordw. Chrest. 96).

**МИШУРІС** 'Hoteldiener', Westl. (D.), poln. *miszures* 'jüdischer Diener eines Einkehrhauses', aus jidd. *Meschores* 'Diener' (Stern), zu hebr. *mešāreth, šarath* 'dienen' nach Karłowicz 381.

**-МКНУТЬ** 'schließen' in *замкнѹть* 'schließen', *примкнѹть* 'sich anschließen', *отомкнѹть* 'öffnen', *сомкнѹть* 'zusammenschließen' usw., Iterativ *-мыкаты* dass., ukr. *zamknúty*, wruss. *mknuc*, aruss. *pro-mknúti sja* 'sich ausbreiten', kslav. *māknŭti se* 'transire', bulg. *mākna* 'schleppe' (Mladenov 309), skr. *māknuti, māknēm* 'rücken', sloven. *māknŭti, māknem* 'rücken', čech. *mknouti* 'rücken', slk. *mknút*, poln. *mknąć* 'schieben, rücken', dazu *мыкаты* (s. d.). || Urverw.: lit. *mūkti, munkū, mukaa* 'sich losmachen, entkommen, entwischen', lett. *mukt* 'abstreifen, loslösen, entfliehen', Ablaut: lit. *maukti, maukiū, maukiaa* 'glatt oder gleitend streifen, glatt gleiten lassen', aind. *muñcāti, mucāti* 'macht frei, läßt los, hefreit', Partic. *muktās; muktis* f. 'Lösung, Betreibung', avest. *framuxti* f. 'Losbinden, Loslösen', s. Trautmann BSL. 189 ff., Matzenauer LF. 11, 161 ff., Walde-Hofmann 1, 402 ff. Siehe *смыкаты*(ся).

**МЛАДЕНЕЦ** 'Säugling', ksl. Lehnwort (zu *молодѹй*), r.-ksl., abulg. *mladenecъ* νήπιος, βρέφος (Supr. Ostrom.), neben *mladenecъ* (Clož.) bulg. *mladenec* 'Kind', skr. *mlādēnci* pl. 'Brautleute', sloven. *mlādēnc* 'Jüngling', čech. *mlādenec*, poln. *młodzian*, osorb. nsorb. *młodzenc*. Beruht auf altem n-Stamm. Dazu: *mladŭy* 'jung' poet. für *молодѹй*, volkst. *младшій* 'jüngster', Nordgr. (Barsov) für *младшій*, vgl. Berneker EW. 2, 70 ff., Trautmann BSL. 167.

**МЛЕТЬ, МЛЁУ** 'ohnnmächtig werden, erstarren', ukr. *mlity*, wruss. *mlēc*. Kann kaum von den gleichbedeutenden sloven. *medlēti*, čech. *omdleti*, poln. *mālec* getrennt werden, die zu *мѣдленый* ge-

- hören, vgl. Berneker EW. 2, 64. Daher ist der Vergleich mit aind. *mlāti*, *mlāyati* 'erschläft, welkt', Partic. *mlātās*, avest. *mrāta-* 'gegerbt', air. *mlāith* 'sanft, glatt, weich', griech. βλάξ G. -κός 'schlaft, träge, töricht', (gegen Solmsen KZ. 37, 587 ff., Persson 702, Walde<sup>2</sup> 296) nicht zu empfehlen. Mit Recht fehlt \**mlēti* bei Peder- sen Kelt. Gr. 1, 52 ff., Hofmann Gr. Wb. 36, Walde-Hofmann 1, 507 ff.
- МЛЕЧНЫЙ ПУТЬ** 'Milchstraße' (am Himmel), poln. *mleczna droga*, wie nhd. *Milchstraße*, frz. *voie lactée* Lehnübersetzung aus lat. *via lactea*, griech. κύκλος γαλαξίας von γάλα 'Milch', s. Pirchegger Zeitschr. 12, 303, Kretschmer Glotta 22, 262 ff.
- МЛИН** 'Mühle', Westl. Südl. (D.), ukr. *mlın*, s.-ksl. *mōlinz*, skr. *mlīn*, sloven. *mlīn*, čech. *mlýn*, slk. *mlýn*, poln. *mlýn*, osorb. nsorb. *mlýn*. || Entlehnt aus ahd. *mulin* oder aus dessen Quelle, vlat. *molinum*, s. Meillet MSL. 14, 373, Rešetar Archiv 36, 541, Mi. EW. 186.
- МЛОЧНО** 'übel, schlimm, schlecht (vom Befinden), langweilig', *млость* f. 'Entkräftung, Schwäche', aus \**mādlost*, \**mādlostno* zu *млєнъ* 'ohnmächtig, kraftlos werden' (s. d.), vgl. Preobr. 1, 541.
- МНАС** 'alte Münzeinheit', bibl., aruss. abulg. *mъnasъ*. Aus griech. μνᾶ, μνᾶς 'Mine' (Luc. 19, 13; 16; 18; 20; 24 ff.), das semit. Herkunft ist, s. Mi. EW. 207, Verf. Grsl Et. 127, Hofmann Gr. Wb. 203.
- МНЕ** D. sing.. 'mir', ukr. *meni*, wruss. *mne*, aruss. *mъnē*, abulg. *mъnē*, bulg. *men*, skr. *mēni*, sloven. *mēni*, čech. *mně*, slk. *mne*, poln. *mnie*, osorb. nsorb. *nni*, *nnje*. Urslav. \**mъnē*, apreuß. *mennei*, lit. *mānei*, *mān*. || Im Balt-Slav. eine Neubildung unter Einfluß des Gen. s. \**mene* (s. *менѧ*), die den alten idg. Dat. s. verdrängte, der vorliegt in aind. *māhya(m)*, lat. *mihi*, umbr. *mehe* aus \**meghi*, armen. *inj* aus \**emghi*, s. Meillet Introd.<sup>8</sup> S. 335, Berneker EW. 2, 36, Trautmann BSl. 179, Brugmann Grdr. 2, 2, 382, KVGr. 411.
- МНЕНИЕ** 'Meinung'. Zu *мнѹмъ*, *нѧмѧтъ*.
- МНІТЕЛЬНЫЙ** 'argwöhnisch' von \**mъnitelъ* 'Argwöhner', zum folg.
- МНІТЬ, МНЮ** 'meine, halte für', *мнѹмъся мнє* 'es scheint mir', *нѧмѹмъ* 'sich erinnern' aruss. *mъnēti*, *mъnitъ* 3. s., abulg. *mъnēti*, *mъnjъ* *помиѢивъ*, *докеѢивъ*, bulg. *ml'a*, *mъna* 'meine' (Mladenov 301), skr. *mnīti*, *mnim*, sloven. *mnēti*, *mnīm*, čech. *mnēti*, slk. *mníeť*, poln. *pomnieć*. Ursl. \**mъnēti*, \**mъnjъ*, \**mъnitъ* 3. s. Der Infinitiv *мнѹмъ* hat das *i* vom Praesens (s. Ljapunov IORJ. 31, 34.) Urverw.: lit. *minēti*, *menū*, später *miniū* 'erinnere mich, gedenke' (Fraenkel Zeitschr. 20, 247), lett. *minēt*, -u 'erwähne, gedenke', apreuß. *minisan* Acc. s. 'Gedächtnis', lit. *miñti*, *menū* 'nenne, gedenke, errate', *manýti*, *manaū* 'verstehe, denke', aind. *mānyatē*, *manutē* 'meint, gedenkt', *mānas* n. 'Sinn, Geist, Verstand', avest. *mainyete* 'denkt, meint', griech. μέμνημι 'gedenke', lat. *meminī* 'erinnere mich' (\**memonai*), *mēns*, -ntis 'Sinn', *moneō* 'mahne', got. *man* 'meine', *munan* 'gedenken, wollen', ir. *do-moiniur* 'glaube, meine', ferner griech. μαινομαι 'bin verrückt, rase', μανῆναι, μμνήσκω 'erinnere, mahne', s. Meillet De indoeuropaea radice \**men-* (Paris 1897), MSL. 11, 323; 13, 371, Trautmann BSl. 180 ff., M.-Endz. 2, 630, Uhlenbeck Aind. Wb. 214 ff., Meillet-Vaillant 63. Davon verschieden ist: abulg. *mēniti*, *mēnjъ* 'erwähne, halte für', sloven.

*mēniti* 'meinen, glauben', асеч. *mieniti*, poln. *mienić, mienie*, urverw. mit аhd. mhd. *meinen* 'meinen', s. Berneker EW. 2,49, Trautmann BSl. 165.

**МНИХ** G. *mnixa* 'Mönch', aruss., abulg. *mъnichъ* (Euch. Sin.), sloven. *mnih, mănih*, čech. *mnich*, slk. *mnich*, poln. osorb. *mnich*. || Entlehnt aus аhd. *munih* von vlat. *monicus*, dieses aus griech. μοναχός s. Uhlenbeck Archiv 15,489, Mi.EW. 207, Rudolf Zeitschr. 18, 273, Schwarz Archiv 40,289, Meillet Ét. 152. Abzulehnen ist aus lautlichen Gründen die direkte Herleitung aus d. Roman. (gegen Titz Slavia 9,19 ff., s. Kiparsky 152). Verfehlt ist auch die Herleitung aus ngr. μονηχος (nur kyprisch!), gegen Sobolevskij RFV. 9,6, s. Verf. GrslEt. 128.

**МНОГО** 'viel', *mnouū* adj. 'viel', ukr. *mnóho*, aruss. abulg. *mъnogъ* πολός (Mar., Zogr., Cloz., Supr.), Kompar. *mъnožaji*, bulg. *mnogo*, skr. *mnōgo*, sloven. *mnóg, mnóga* f. 'mancher', čech. slk. *mnohý, mnoho*, poln. *mного*, nsorb. *młogi*. || Urverw. mit got. *manags*, аhd. *manag* 'mancher', air. *menicc* 'häufig, reichlich', dazu lit. *minia* 'Menge', s. W. Schulze KZ. 45,333 (= Kl. Schr. 74 ff.), Pedersen Kelt. Gr. 1,159, Schleicher K.Schl.Beitr. 5,112, Trautmann BSl. 189, Torp 309. Keine durchschlagende Begründung hat die Annahme germ. Entlehnung (gegen Hirt PBrBtr. 23,335, Preobr. 1,543; s. Kiparsky 75).

**МНОЮ, МНОЙ** 'durch mich', Instr. s., ukr. wr. *mnóju*, aruss. *mъnoju*, abulg. *mъnojo*, skr. *mnóm*, sloven. *mănój*, čech. slk. *mnou*, poln. *mną*, osorb. nsorb. *mnu*. || Urverw. mit аind. *máyā* dass., wobei das *n* durch Einfluß des Gen. s. zu erklären ist, s. Brugmann Grdr. 2,2,388, Meillet Introd. 335.

**МНУ, МНѢШЬ**, Inf. *мѣть* 'kneten, treten (Lehm), brechen (Flachs), knüllen, knittern (Kleid)', ukr. *mnu, mjátý, mńáty*, kslav. *mnq, męti*, bulg. *mъna* 'breche' (Mladenov 310), sloven. *měti, mánem* 'reibe', асеч. *mnu, mieti*, slk. *mnem, măt'*, poln. *mne, miąc* 'drücken, reiben, knittern'. Vgl. auch *умноб*. || Urverw. mit lit. *minti, minù* 'trete', lett. *minu, mīnu, mīt* dass., lit. *mŷnė* 'Flachsbrechen', lett. *mine* 'Stelle, wo Lehm getreten wird', *mīnāt* frequent. 'treten', apreuß. *mynix* 'Gerber', lit. *minikas* 'Treter', аind. ved. *carmamā* 'Gerber', griech. ματεῖ·πατεῖ Hesych, aeol. ματῆσαι 'tretend' (Sappho), ir. *men* 'Mehl', kymr. *mathr* 'proculcatio' (\**mantro*-, vgl. Stokes 208, Pedersen Kelt. Gr. 1,139), s. Trautmann BSl. 185, Apr.Sprd. 379, M.-Endz. 2,646; 648 ff., Matzenauer LF. 10, 323, Fick 1,513, Boisacq 614.

**МНЮ** 'meine', s. *мнѣть*.

**МОВША** 'Aasbär', Tambov (D.). Etwa zu *мѣть* 'waschen'. Vgl. Bildungen wie *Пѣсѣа* von *Пѣсѣа*, *Кѣрѣа* von *Кѣрѣа*.

**МОВЬ** f. 'Badstube', aruss. *movъ* (Nestor-Chr.). Zu *мѣть*.

**МОГА** f. 'getrockneter Pilz, der nach China ausgeführt wird', Sibir. Vgl. kalmück. *mög, mögö* 'Pilz', das aus dem Chines. hergeleitet wird (Ramstedt KWh. 267).

**МОГЛА** 'Grab, Grabhügel, Gruft', ukr. *mohýla* 'Erdhügel, Grab',

aruss. *mogyla* 'Grabhügel', s.-ksl. *mogyla*, βουνός, bulg. *mogila* 'Hügel', skr. *gòmila*, *mògila*, sloven. *gomila* 'Erdaufen', čech. slk. *mohyla*, poln. *mogiła* 'Erd-, Grabhügel', polab. *mügäla* 'Grab'. Die urspr. Bed. war: 'Hügel'. || Nicht zu trennen von alb. *gamul'e* f. 'Haufen von Erde und Gras', *máguł'e* 'Hügel', rumän. *măgură* 'Hügel', die m. E. als slav. Lehnwörter anzusehen sind, s. Verf. Stud. alb. Wortf. 1, 18. Die Annahme alban. Herkunft der slav. Wörter ist (gegen Barić Alb. Stud. 1, 51 ff.) unwahrscheinlich, wegen der großen Verbreitung von \**mogyla*, auch ist eine alb. Deutung sehr anfechtbar. Nach Mi. EW. 429, Verf. c. I., Želtov Fil. Zap. 1877 Nr. 4 S. 68 ff., besteht Zusammenhang mit *mogo* (s. *moij*) als 'beherrschende Stelle'. Zur Bildung vgl. *κοβύλα*. Nicht durchschlagende Bedenken bei Hajer LF. 50, 58. Nicht überzeugend wird bulg. *gomila* von Mladenov 105 zu griech. γέμω 'bin angefüllt' gestellt. Zweifelhaft wegen der Bedeutungen ist der Vergleich von \**mogyla* mit griech. μέγαρον 'Saal, Palast', μέγαρον pl. 'Gruben', avest. *maya-* 'Loch, Grube' (gegen Charpentier KZ. 40, 467 ff., Mladenov 302). Sicher nicht entlehnt aus mitteliran. \**magu-ulā* 'magian height' (gegen Molé L. Posn. 1, 245 ff.), worin khotansak. *ula-* = avest. *ərədwa-* 'hoch' enthalten sein soll.

МОГОРЬЧ, МАРАРЬЧ 'Leikauf, Bewirtung bei Abschluß eines Handels (bes. bei Roßhändlern)', auch *μοιροπέυ* 'Bezahlung', Olon. (Kulik.) Pskov (D.), *μοιραπά* 'Geschenk', Orenburg (D.) ukr. *mohoryč*, *mohryč*, russ. *maħaryč*, aruss. *mogorьчъ* (Gennadij a. 1496 bis 1504, s. Srezn. Wb. 2, 160). Über das Turkotatar. aus arab. *maħarij* pl. 'Ausgabe, Kosten', s. Korsch Archiv 9, 654, MiTEL. 2, 121, Berner EW. 2, 67, Lokotsch 107.

МОГҮ, МОЖЕШЬ Inf. *моць* 'können', ukr. *móžu*, *mohtý*, *móčý*, russ. *mohči*, aruss. *mogu*, *moči*, abulg. *mogq*, *mošti* δύνασθαι, *ισχύειν*, bulg. *móga*, skr. *mògu*, *mòci*, sloven. *mòrem*, *móci*, čech. *mòhu*, *můžet*, *moci*, slk. *móžem*, *móci*, poln. *móc*, *mogę*, osorb. *móžu*, *móc*, nsorb. *mogu*, *móc*. || Ūrslav. \**mogq*, \**mogti*, Rest eines nicht redupl. Perfekts eines athemat. Verbums, s. Trubeckoj Slavia 1, 14 ff., Vaillant RES. 14, 27 ff., Trautmann KZ. 46, 180 ff., Fraenkel IF. 53, 57, v. Wijk Stud. Balt. 3, 136 ff., Berner Archiv 38, 269. || Am nächsten steht got. *mag* 'vermag, kann' Infin. *magān*, ferner wird dazu gestellt: lit. *māgulas* 'viel' (Buga RFV. 72, 192), *magūs* 'lieb, gefallend', *mēgstu*, *mēgti* 'gefalle', lett. *mēgt* 'vermögen, gewohnt sein' (Endzelin RS. 11, 37), griech. *μαχανή* 'Werkzeug', *μήχος* n. 'Hilfsmittel', dor. *μαχανά*, *μάχος* dass., s. Meillet MSL. 14, 335, Osthoff PBrBtr. 15, 211 ff., Berner EW. 2, 67 ff., Boisacq 636, Trautmann KZ. 46, 180, BSl. 164. Verwandtschaft mit lat. *magnus*, griech. μέγας, aind. *mahānt-* 'groß', alb. *madh*, *madhi* 'groß' (Fick 1, 508, G. Meyer Alb. Wb. 252) kann nicht angenommen werden, s. Boisacq c. I. Germanische Entlehnung ist nicht zu erweisen (gegen Wiedemann BB. 28, 62 ff., Hirt PBrBtr. 23, 335, Uhlenbeck PBrBtr. 30, 300, s. Kiparsky 105), ebenso wenig Übernahme aus dem Kelt. (gegen Šachmatov Archiv 33, 91). Lit. *magóti* 'nützen, helfen', *pa-magóti* dass. sind Entlehnungen aus poln. *pomagac* bzw. ostslav. *pomagati* (s. Berner c. I.).

**МОГУ́ТЫЙ** 'kräftig, stark', Arch. (Podv.), aruss. *mogutъ* 'Edelmann' (oft, s. Srezn. Wb. 2, 161), kslav. *mogotъ* 'dominus', sloven. *mogôtec* 'Machthaber', čech. *mohutný*. Altes Partic. Praes. Act. \**mogot-* mit urspr. konson. Stamm, s. Verf. Mël. Pedersen 393, IF. 42, 181. Vgl. auch aruss. PN. *Moguta, Slovuta*. Nicht in Betracht kommt Entlehnung aus turkotatar. *Bajavut, Bajayut* (gegen Rásonyi Semin. Kondak. 8, 297) oder aus sag. koib. *mögö* 'stark' gegenüber sonstigem turkotat. *bögü* 'stark, Held' (gegen Malov IAN. Otd. Lit. 5, 136). Zu *могý*.

**МО́ДА** 'Zeitsitte, Mode', zuerst *мода* 'Sitte, Art' Peter d. Gr., s. Smirnov 198. Auch bei Fonvizin, s. Preobr. 1, 544. Über nhd. *Mode* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 126) oder aus frz. *mode* von lat. *modus* 'rechtes' Maß'.

**МОДЕ́ЛЬ** f. 'Modell, Vorbild', zuerst 1703 Peter d. Gr., s. Christiani 51, auch *модель* Peter d. Gr. s. Smirnov 198. Über poln. *model* bzw. nhd. *Modell* (seit 1600, s. Schulz-Basler 2, 132 ff.) oder direkt aus frz. *modèle* von ital. *modello*, lat. *modulus*.

**МОДЕ́ТЬ, МОДЕ́Ю** 'bin entkräftet, müde, schwache, sieche dahin', Arch. (Podv.), Kašin (Smirn.), Čerep. (Gerasim.), auch 'schwach glimmen', *моде́лый* 'ermattet, kraftlos'. Nicht zu trennen von ksl. *maditi, umadnoti* 'zögern', čech. *mdlý* 'schwach, kraftlos', poln. *mdły* (s. *медленнýй*), vgl. Preobr. 1, 544. Nicht zu lat. *mado, -ere* 'naß sein', griech. *μαδάω* 'zerfließe, löse mich auf', aind. *mádati* 'ist trunken' (gegen Zubatý Archiv 13, 428, Iljinskij IORJ. 22, 195).

**МОДИЛЬО́Н** 'Sparrenkopf', aus frz. *modillon* dass., s. Matzenauer 397.

**МО́ДОМ** Adv. 'allmählich', Sibir. (D.). Aus \**мэдэ́мъ*, Instr. s. von \**мэдэ́* zu *моде́тъ, медленнýй*.

**МОЖА́РА** 'großer tatarischer Karren', s. *мажа́ра*.

**МОжа́рск, МОжа́рское, МОжа́рка** 'Ortschaften an der Kuma', auch *можа́рский петýх* 'Fasan', Astrach., Kaukas. (D.) werden mit *magy, magyar* in Verbindung gebracht von Munkácsi Kel. Sz. 6, 205.

**МОЖЖЕВÉЛ, МОЖ(Ж)ЕВÉЛЬНИК** 'Wacholder, Juniperus' (D.), dial. auch *можжýха* dass. Smol. (Dobr.), aruss. *možžejel'nikъ* (Novgor. 4. Chron., Úrk. 15. Jhdt., s. Sobolevskij Lekcii 142), auch *možževlъ* (Sv. Afonsk. Gora, s. Jagić Archiv 8, 654 ff.). Wohl zu *мо́з* als 'kerniges Holz (habend)', anscheinend eine Weiterbildung von einem *-ju-* Stamm \**mozgъ*, s. Gorjajev EW. 212, ähnlich Jagić c. l., Zubatý Archiv 15, 479, die lit. *māzgas* 'Knoten' vergleichen und 'knotenreiches' bzw. 'verschlungenes Holz' annehmen. Bestimmt falsch ist die Auffassung als \**meže-jel'nikъ* 'zwischen Tannen wachsend' (Grot. Fil. Raz. 2, 496, dagegen Mi. EW. 203, Jagić c. l.). Auch nicht als 'verkümmelter Tannenwald' (*измо́ждённýй* nach Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 4 S. 47), s. Preobr. 1, 544.

**МОЖЖÉР, МОЖЖÝР** 'Stampfer, Mörser', Smol. (D.), auch 'großkalibriges Geschütz', seit 17. Jhdt. s. Smirnov 198, ukr. *moždžír*. Über poln. *moździerz* 'Mörser', čech. *moždír* aus mhd. *morsære*, ahd. *morsári* von lat. *mortárium*, s. Brückner EW. 346, Mi. EW. 203 ff., Potebnja RFV. 1, 263, Schwarz Archiv 40, 291, Kluge-Götze EW. 399.



**МОЖЖИТЬ, МОЖЖУ́** I. 'zermalmen, zerstückeln, zerspalten', wohl am ehesten zu *мозг*, aus Ausdrücken wie *разможжить голову* 'den Schädel bis zum Gehirn zerschlagen'. Unbrauchbar ist die Annahme einer Abkürzung von \**можжеритъ*, Ableitung von *можжеръ* (s. dieses), gegen Preobr. 1,544. Unwahrscheinlich auch der Vergleich mit ksl. *mžđiti* 'schwächen', aind. *mudgaras*, *mudgalas* m. 'Hammer' (Uhlenbeck Aind. Wb. 227), vgl. Scheftelowitz IF. 33, 148.

**МОЖЖИТЬ** II. 'einweichen', s. *мзѧ*, *мóзиль*.

**МОЗА́ИКА** 'Mosaik'. Entlehnt aus frz. *mosaïque*, bzw. dessen Quelle, ital. *mosaico* 'Bildwerk aus bunten Steinen', das zu lat. *musivum*, griech. *μουσεῖον* 'den Muses gewidmet' gehört (s. Kluge-Götze EW. 399, Gamillscheg EW. 624).

**МО́ЗГ** G. -a 'Gehirn', ukr. *mózok*, *mízok*, wruss. *mózok*, aruss. s.-ksl. *mozgъ* *μυερός*, abg. Adj. *moždanzъ*, (Ps. Sin.), aus \**mozgěnzъ*, bulg. *mózъk*, skr. *mžzak* G. *mžga*, sloven. *mōzg*, čech. *mozek*, dial. *mozy*, slk. *mozog*, poln. *mōzg*, *mozgu*, osorb. *mozъ*, nsorb. *mōzg*. || Urverw.: apreuw. *muzgeno* f. 'Mark', lit. *smāgens* m. pl. 'Gehirn' (aus \**mazgenъ*), *smāgenės* f. pl. dass., *smegenys* f. pl. 'Knochenmark, Gehirn', lett. *smadzenes* 'Gehirn' (das s- dieser Formen könnte von lit. *smākrės* 'Gehirn' stammen). Dazu gehören ferner: aind. *majján-* m., *majjá* f. 'Mark', avest. *mazga-* dass., ahd. *marag*, *marg* 'Mark', tochar. A *māsšunt*, s. Trautmann Apr. Sprd. 380, BSL. 172 ff., M.-Endz. 3, 947, Uhlenbeck Aind. Wb. 210, Torp 318, Specht 78, KZ. 59, 244. Weitere Beziehungen werden gesucht zu lit. *mazgóti* 'waschen', aind. *mājžati* 'taucht ein', lat. *mergere* 'eintauchen' (s. Kluge-Götze EW. 377), sowie zu *мезѧ* (Torp 318), *мзѧ* 'Fäulnis' (Zubatý Archiv 16, 400); letztere Kombinationen sind sehr fraglich.

**МО́ЗГЛЫЙ** 'faul, verfault, naß', Saratov (RFV. 69, 150), *мóзлая погода* 'feuchtes Wetter'. Zu *мзѧ*, aus \**mžga*, s. Mi. EW. 207. Dazu gehört: *мóзкнутъ* 'faul, muffig werden, verderben', kslav. *mžđivъ* 'tabescens', *izmžđiti* 'schwach, entkräftet werden' (Preobr. 1, 545), *мóзильнъ* 'schwächerer Mensch', auch *можжѧ* II., wohl auch *мозѧ* 'Blut' (D.). Die Lautentwicklung ähnlich wie bei *доска* (*цка*): *дócky*. Weniger empfiehlt sich der Vergleich mit sloven. *mūzga* 'Sumpf', auch 'Baumsaft', ahd. *murga* 'Fluß', sowie sloven. *mūža* 'Morast, Sumpf' (Scheftelowitz KZ. 54, 240) oder mit lit. *mazgóti* 'waschen, spülen' (Zubatý Archiv 16, 399 ff., Ijinskij Zeitschr. 9, 104 ff.), bzw. mit ahd. *magar* 'mager', das zu avest. *mas-* 'lang', lat. *macer* 'mager, dünn', gr. *μακρός* 'lang' gehört (gegen Matzenauer LF. 11, 165 ff., s. Walde-Hofmann 2, 2, Boisacq 602).

**МОЗЖЕ́Р** s. *можжеръ*.

**МОЗÓЛЬ** f. 'Schwiele, Hühnerauge', dial. *мозóль*, *музóль* dass. (Pr.) pl. *музѧ* Terek-G. (RFV. 44, 99), ukr. *mozil'* G. *mozol'á*, wruss. *mozól'*, bulg. *mozól* (Mladenov 302), sloven. *móžlj* 'Hitzbläschen', čech. *mozol*, slk. *mozol'*, poln. *mózól*, osorb. *mozl* 'Schwiele'. || Der Vergleich mit ahd. *masar* 'Maser', *māsa* 'Narhe', griech. *μώ-*

λωψ (\**mōsl-*) 'Schwiele, Beule' setzt die Richtigkeit des nicht bewiesenen Zupitza'schen Gesetzes voraus, ist aber nicht durch eine bessere Deutung ersetzt worden, s. Zupitza KZ. 37, 398, Solmsen IF. 13, 137. Andere stellen \**mozolb* und nhd. *Maser* zu lit. *māzgas* 'Knoten', *mezgù, mėgsti* 'stricke' (Matzenauer LF. 10, 334 ff., Mladenov 302); Iljinskij RS. 6, 222 ff. vergleicht \**mozolb* mit aind. *māhant-*, avest. *mazant-* alb. *mað, maði* 'groß', griech. μέγας, lat. *magnus*, got. *mikils*. Die Bed. macht Schwierigkeiten. Unwahrscheinlich ist auch die Annahme germ. Entlehnung (gegen Uhlenbeck Archiv 15, 489.)

Моисеева дорога 'Milchstraße (am Himmel)', s. Melnikov 6, 138. Von *Moiséy*, aruss. abulg. *Moisii* aus griech. Μωϋσής 'Moses'. Vgl. млечный путь, Батыева дорога.

МОЙ m., моѧ f. моѧ n. 'mein', dial. мѣцкый (Salomosage, 17. Jhd., s. Pam. Star. Lit. 3, 68), ukr. *mij, mojá, moje*, wruss. *moj, mojá*, aruss. abulg. *mojъ, moja*, éμός, bulg. *moj, mója*, skr. *mōj, mòja, mōje*, sloven. *mój, mója*, čech. *můj, moje*, slk. *mój, moja*, poln. *mój, moja*, osorb. *mój, moja*, nsorb. *mój, mója*. || Urverw.: apreuñ. *mais* (aus \**majas*) 'mein', Acc. *maian*, idg. \**mojos* zu \**moi* (s. *moi*), wie lat. *meus*, got. *meins* 'mein' vom idg. Loc. s. \**mei*, s. Berneker EW. 2, 69, Brugmann Grdr. 2, 2, 404, Trautmann BSL. 166, Apr. Sprd. 373 ff., Torp 300, Hujer LF. 35, 217.

МОЙВА 'kleiner Fisch, der als Köder verwendet wird', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.). Aus finn. *maiva* 'kl. Fisch, Köder', neben *maima* (s. *маймума*), vgl. Kalima 166 ff. Siehe *méeso*.

МОКВА 'Feuchtigkeit, Regen, Schmutz', Don-G. (Mirtov), ukr. *mokvá* dass., Cherson (Bessaraba 547), slk. *mokva* 'Flüssigkeit', čech. *mokvatí* 'benetzen, sickern' (Holub 159). Zu мѣкрый, urspr. \**moky* G. *mokve*.

МОКЕ́Й, МОКѢ́Й 'Mannsname' (Melnikov), entlehnt aus griech. Μωκίος 'Märtyrer (29. Januar)'. Es besteht kein Zusammenhang mit *могутъ* (s. *могутный*) oder mit uigur. *mayu*, bzw. turkotat. *Bajavut* (gegen Kásonyi Semin. Kondak. 8, 297).

МОКѢ́ТРА s. *макѣ́тра*.

МОКЛА́К, МОКЛО́К, МОКЛѢ́К 'Hüftknochen, hervorstehender Knochen (bes. bei mageren Pferden)', Südl. (D.). Dunkel. Unwahrscheinlich ist Neubildung von *мо́сѣл* (s. d., gegen Preobr. 1, 546), abzulehnen Verwandtschaft mit lat. *mucrō, -ōnis* 'scharfe Spitze, Schwert, Degen', das von lit. *mūšti* 'schlagen' nicht getrennt werden kann (gegen Gorjajev EW. 213, s. Walde-Hofmann 2, 117). Ganz unsicher ist auch der Vergleich mit lett. *mākt, mācu* 'drängen, drücken, überfallen' (Gorjajev EW. 213), das gewöhnlich zu čech. *mačkati* 'kneten, drücken', ukr. *máčkaty* 'kneten' gestellt wird (s. Berneker EW. 2, 2, M.-Endz. 2, 580).

МОКНУТЬ 'naß werden', ksl. *moknōti*, čech. *moknouti*, poln. *moknąć*, osorb. *moknyć*. Zu мѣкрый. Vgl. lit. *makėti, makù* 'in den Sumpf hineingehen', *maknoti* 'durch Kot waten', lett. *maknūt* 'durch einen Sumpf gehen', lit. *makonė* 'Pfüte', lett. *makņa* 'Sumpf, moorige Stelle' (M.-Endz. 2, 554, Berneker EW. 2, 69 ff., Buga bei

Preobr. 1,547). Unsicher ist die Zugehörigkeit von lat. *mācerō -āre* 'weiche ein, mache mürbe' (so Berneker c. l., vgl. aber Walde-Hofmann 2,3 ff.).

МОКОЇ 'Art Haifisch, Canis Carcharias'. Vgl. lett. *maks* 'Seefisch', *maksts* 'Netzbeutel' (M.-Endz. 2,554, Matzenauer LF. 10,331).

МОКОША 'ein weibl. Hausgeist, mit großem Kopf und langen Armen', Čerep. (Živ.Star. 1898 Nr. 3—4 S. 393, Etn. Obozr. 88,283, Gerasim.). Dazu aruss. *Mokoš* 'heidnische Gottheit' (Nestor-Chron., Paisij. Sbornik, s. Srezn. Wb. 2,164), čech. ON. *Mokošín* (Machek RES. 23,55 ff.), auch aruss. PN. *Mokoš* m. im Pskover Grnndbuch 1585 (mehrfach, s. Sobolevskij Slavia 7,176). || Wohl als Fruchtbarkeitsgottheit zu *мокрый*. Die Zweifel von Jagić Archiv 5,7 an der Existenz der aruss. Gottheit sind durch die dial. Bezeichnungen überholt, s. Preobr. 1,547, auch Jagić Archiv 37,503. Unsicher ist der Vergleich mit aind. *makhās* 'reich, vornehm', auch 'Dämon' (Machek c. l.); oder mit germ.-batav. *Hercules Magusanus* (Specht 170), bzw. griech. *μυχλος* 'geil, üppig' (Loewenthal Zeitschr. 7,406). Thrakische Herkunft wird ohne Grund von Pogodin Živ.Star. 18,1,106 vermutet, willkürlich sind auch desselben Gelehrten Vergleiche Živ.Star. 20,426.

МОКРЫЙ 'naß, feucht', *мокp*, *мокрѣ*, *мокро*, ukr., wruss. *mókryj*, aruss., abulg. *мокpъ*, ὑγρός (Supr.), bulg. *mókъr*, skr. *mōkar*, *mōkra*, sloven. *mókъr*, *mōkra*, čech. *mokrý*, poln. osorb. *mokry*, nsorb. *mokšy*. Dazu *моуд*, *мокнуть*. || Urverw.: lit. *makonė* 'Pfütze', *maknyne* f. 'Kot, tiefer Schmutz', *maknoti*, *maknoju* 'durch Kot waten', *įmaku*, *įmakėti* 'in den Sumpf hineingehen', weiter ir. *mōin* 'Sumpf, Moor', s. Trautmann BSl. 167, Stokes 197, Berneker EW. 2,70, Uhlenbeck Aind. Wb. 208.

МОКША 'Bezeichnung eines Teils der finn.-ngr. Mordwinen', M. mordw. *Mokša*, adj. *mokšän*, E. mordw. *Mokšo*, s. Paasonen Mordw. Chrest. 96. Daraus entlehnt: kasant. *mukšy* 'Mordwine', tschuwass. *məkšə* 'Mordwine' (Paasonen Cs. Sz. 87). Dazu gehört wohl *Мокша* 'r. Nbf. der Oka', G. Penza, Tambov, Rjazan', der aber M. mordw. *Jov* heißt. Dieses ist urverw. mit finn. *joki* 'Fluß', estn. *jõgi*, magy. *jó*, lapp. S *joeko* G. *jokō*, s. Szinnyei Finn.-ugr. Sprachw. 31. Der FIN. *Мокша* könnte ans dem Slav. erklärt werden (zu *моковод*, *мокрый*), doch liegt in dieser von den Ostslaven spät besiedelten Gegend fremde Herkunft näher. Von *Мокша* gebildet: *мокуди* 'Art Boot auf dem Fl. M.', viell. auch *макуди* 'unbeweglicher Mensch, fauler Klepper', Olon. (Kulik.).

МОЛ I. 'Mole, Hafendamm'. Entlehnt aus ital. *molo* dass., s. Matzenauer 398, Preobr. 1,553. Vgl. *мұла*.

МОЛ II. 'ja, doch, nämlich' (dient zur Andeutung der direkten Rede), älter: *молыа* Urk. a. 1554 u. 1643, s. Sobolevskij Lekcii 149. Nach ihm Allegroform aus *молвил*. Vgl. dial. *ыт*, *ыт* aus *зоворыт*.

МОЛВА 'Gerede, Gerücht, Ruf', dial. *молва* 'Stimme', Arch. (Podv.), *молвить*, *молваю* 'sage, spreche aus', aruss. *мѡлва* 'fama', *мѡлвити*,

abulg. *ml̥va* ταραχή (Cloz., Supr.) *ml̥viti* θορυβεῖν, bulg. *ml̥vā* 'Gerücht', *ml̥vā* 'rede, streite' (Mladenov 310), sloven. *mōlviti* 'murren, brummen', čech. *mluva* 'Rede', *mluviti*, slk. *mluviti*, poln. *mowa* 'Rede', *mówić*, osorb. *moŭić*. || Urverw.: aind. *brāviti* 'sagt, spricht', avest. *mraoiti* dass., *mrūitē* Inf. 'zu sagen, zu rezitieren', s. J. Schmidt Vok. 2, 26, Bartholomae Air. Wb. 1192 ff., Berneker IF. 8, 286 ff., Persson 37, Uhlenbeck Aind. Wb. 193 (mit Einschränkungen PBrBtr. 30, 271). Vgl. *мол*.

**Молдавия** 'Moldau' (in Rumänien), Ableitung von *Молдѡва* 'Fluß in Rumänien, Moldau', znerst *Moldava* Varsanofij 15, Adj. *Malodatskij*, *Moldovetskij* daselbst 15, *Moldovskij* Drakula 659 (oft). Aus rumän. *Moldovă*, älter *Moldava*, s. Weigand JIR. Spr. 26, 84, Jacimirskij Etn. Obozr. 30, 228 ff. Das Land heißt osman. *Kara Bogdan* (Radloff Wb. 2, 136). Dagegen *Молдѡва* 'Nbfl. der Elbe in Böhmen' aus nhd. *Moldau*, mlat. *Fuldaha* (872, Ann. Fuld.), *Wl̥itawa* (Kosmas 1, 2), čech. *Vltava* von agerm. *Wilpahō* 'Wildbach', s. Schwarz Ortsn. d. Sudetenl. 28 ff.

**МОЛѢТЬ, МОЛЮ** I. 'flehe', *молю́ться*, *молюсь* 'beten', ukr. *molýty*, russ. *molít*, abulg. *moliti* δεῖσθαι, παρακαλεῖν (Mar. Zogr. Supr.), -sg, προσεύχεσθαι (Supr.), bulg. *mól'a* 'bitte', -se 'bete', skr. *mōliti*, *mōlim*, sloven. *mōliti*, *mōlim*, altsloven. *modliti se* (Freis.), čech. *modliti se*, slk. *modlit'* sa, poln. *modlić się*, osorb. *modlić so*, nsorb. *modliš*. || Urverw.: lit. *maldà* 'Bitte', *maldýti*, *maldau* 'fortgesetzt bitten', *melsti*, *meldžiù* 'bitte, bete', hettit. *mald-*, *maltai-* 'bitten, sprechen', armen. *mat'em* 'flehe an', ahd. *meldōn*, nhd. *melden*, s. Benveniste BSL. 33, 133 ff., Meillet BSL. 36, 119, Meillet-Vaillant 503, Pedersen KZ. 39, 361, Trautmann BSL. 177, Friedrich Hett. Wb. 134. Schwerlich richtig sucht Berneker EW. 2, 65 ff., *молю́ть* II. damit zu identifizieren. Die slav. Umstellung \**modliti* aus \**molditi* erklärt sich viell. durch Tabu bei einem religiösen Ausdruck. Dann wäre Bernekers (c. l.) Ansatz \**moldla* unnötig, der sich schwerlich rechtfertigen ließe, denn *млд* (s. d.) hat schon idg. -lā.

**МОЛѢТЬ, МОЛЮ** II. 'schlachte (ein Tier)', Voron., Vjatka, Perm (D.). || Wird als urverw. angesehen mit ahd. *muljan* 'zerreiben', österr.-d. *mülln* 'durch Quetschen kastrieren', aind. *muṇḍas* 'kahl geschoren, stumpf', ir. *molt* 'Widder' (\**molto*), s. Lidén Stud. 88. Bezenberger bei Stokes 212, R. Much D. St. 47 ff. Kaum annehmbar ist die Gleichsetzung mit *молю́ть* I bei Berneker EW. 2, 65 ff., Preobr. 1, 549, da *молю́ть* 'schlachten' nicht nur von einer best. Zeit des Schlachtens gebraucht wird. Vgl. die Beispiele bei Dal' Wb. 2, 884. Weiter zu *мелю*, *молоть*.

**МОЛКНУТЬ, УМОЛКНУТЬ** 'still werden, schweigen', r.-ksl. *umalknuti*, bulg. *ml̥kn̥z*, sloven. *zamōtknuti*, čech. *mlknouti*, poln. *milknąć*, osorb. *ml̥knuć*. Zu *молчать*.

**МОЛНИЯ** 'Blitz', volkst. *молонья*, *маланья*, *маланка* (Šachmatov IORJ. 7, 1, 301 ff., Očerk 159 ff.), ukr. *molonja*, russ. *moloŋna*, aruss. *ml̥nii*, *ml̥n̥ja*, abulg. *ml̥nii*, ἀστραπή (Supr.), bulg. *ml̥nija*, skr. *m̥inja*, sloven. *mōtnja*, polab. *māuŋa*. || Urslav. \**m̥lni* (Bildung

wie \**spdi*, s. *судьѧ*) verwandt mit apreuß. *mealde* 'Blitz', anord. *Mjöllnir* 'Thors Hammer, Blitz', *myln* 'Fener', kymr. *mellt* 'Blitz', s. Mikkola IF. 23, 120 ff., RS. 2, 248, UrsI. Gr. 3, 38, Trautmann BSl. 177, Apr. Sprd. 376, Holthausen Awn. Wb. 198, 202, Specht 228, Fraenkel IF. 53, 52 ff., Meillet Ét. 444, M.-Endz. 2, 627. Zusammenhang mit aind. *mṛnāti* 'zermalmte' (Mi.EW. 187) wird bestritten, s. Uhlenbeck Aind. Wb. 230. Zu trennen ist auch lat. *malleus* 'Hammer' (gegen J. Schmidt Vok. 2, 131, s. Walde-Hofmann 2, 16). Über lett. *milna*, *mīlna* s. auch Bnga RFV. 72, 190 ff., M.-Endz. 2, 627.

МОЛОВИТЬ 'scheinen, vorkommen', Vologda (D.). Unsicher ist der Vergleich mit sloven. *mléviti* 'den Körper hin- und herbewegen, hin- und her wetzen' (Torbiörnsson 1, 98). Unklar.

Молога 'l. Nbf. d. ob. Wolga', G. Tvef, Novgorod, Jarosl. Gehört, wenn nicht fremd, zu *молокита* (s. d.). Nicht hierher *моложити* 'sich verfinstern', *молочная погода* 'trübes, nebligtes Wetter' (s. d.), vgl. auch Brückner KZ. 48, 200.

МОЛОДОЙ 'jung', *молод*, *молода*, *молодо*, ukr. *molodýj*, wruss. *molodýj*, abulg. *mladъ*, ἄσρος, νήπιος, bulg. *mlad*, skr. *mlād*, *mlāda*, *mlādi*, sloven. *mlād*, *mlāda* f., čech. slovak. *mladý*, poln. *młody*, osorb. nsorb. *młody*. Alter *u*-Stamm, wegen *c* *молоды*, асчех. *z mladu* 'von Jugend auf', poln. *za młodu* 'in der Jugend', Komparat. aruss. *молозіі*, *молозіе*. || Urverw.: apreuß. *maldai* N. pl. m. 'Junge', *maldian* Acc. s. 'Fohlen', *maldūnin* Acc. c. 'Jugend', aind. *mṛdūs* 'weich, zart, mild', Kompar. *mṛadīyān*, griech. ἀμαλδύων 'erweiche, schwäche', lat. *mollis* (aus \**moldvis*) 'weich', armen. *meł* 'weichlich, schlaff', air. *meldach* 'weich, zart, angenehm', got. *ga-malleins* 'Auflösung', aengl. *meltan* 'schmelzen', s. Walde-Hofmann 2, 103 ff., Trautmann BSl. 167, Stokes 212, Berneker EW. 2, 71 ff., Hübschmann 473, Endzelin SlBEt. 198, Specht 124, Fraenkel IF. 69, 154. Neben \**meld* gab es idg. \**meldh*-. aind. *mārdhati*, *mṛdhāti* 'läßt nach', griech. μλδων 'Weichling', μλδακός 'weichlich, zart, mild', got. *mildeis* 'mild', s. Berneker c. l., Walde-Hofmann s. l. Ein alter *n*-St. liegt vor in: \**moldēn*- (s. *младѣнцу*) apreuß. *maldenikis* 'Kind', s. Berneker c. l., Buga RFV. 72, 192, Trautmann c. l. Vgl. das folg.

МОЛОДЬ f. 'Schaum auf jungem Bier', *молодѣть* 'ansüßen (von Getränken)', zu *молодой*. Zur Sippe gehört auch ahd. *malz* 'hinschmelzend, weich', *malz* 'Malz', s. Berneker EW. 2, 72, Matzenauer LF. 10, 327 ff., Torbiörnsson 1, 86, Brückner KZ. 48, 200. Vgl. *моложити*. Damit auf Umwegen verwandt sind: ukr. *mótot* 'Malz', wruss. *mólot*, sloven. *mláto*, čech. *mláto* 'Trester, Treber', poln. *młoto*, die wegen des *t* und wegen des Fehlens im Bnlj. u. Skr. als germanische Entlehnung (asächs., anord. *malz* 'Malz') gelten müssen, s. Mi.EW. 200, Trautmann Apr. Sprd. 400, Stender-Petersen 296 ff.; anders Berneker EW. 2, 73, Kiparsky 46. Nach ihm echt-slav. zu *мелю*. Warum dann nicht \**melto*?

МОЛОЖИТЬ 'sich trüben, verfinstern', *замолдживать* 'in Gärung versetzen', auch 'sich bewölken, trüben', Orel, Tula (Pr.), poln.

*niebo się młodzi na deszcz* 'der Himmel trübt sich auf Regen', zum vorigen. Vgl. *самолодѣть* 'sich bewölken', Olon. nach Potebnja RFV. 3,96, Brückner KZ. 48,200. Die Bed. 'trüben' aus 'gären'. Verfehlt ist der Vergleich mit griech. homer. *νυκτός ἀμολγῆ* (gegen Berneker EW. 2,74), s. dazu Charpentier Symbolae Danielsson 17 ff., Hofmann Gr. Wb. 16 (zu ἀμέλγω als 'Melkzeit', dann 'Höhepunkt').

**МОЛՈՅԻՎՈ** 'erste Milch (nach der Entbindung)', ukr. *mołózyvo*, wruss. *maladziwa* (dz poln. Einfluß), sloven. *mlézivo* n. *mléziva* f., čech. *mlezivo*, slk. *mledzivo*, poln. *młodziwo* (nach *młody*), urslav. \**melzivo*, ablautend zu skr. *mlāz* 'soviel beim Melken auf einmal hervorschießt', sowie aruss. *mlzu*, *mlsti* 'schlage Butter', r.-ksl. *mlzu*, *mlēsti* 'melken', bulg. *mlzá* 'melke' (Mladenov 300), skr. *mūsti*, *mūzēm*, sloven. *mōtzem*, *mlēsti*, *mōtsti* 'melken, Milch geben, milchen', mähr.-slk. *mlze* 'saugt (von Kindern, Kälbern)'. || Urverw.: lit. *mélzu*, *mīlžau*, *mīlžti*, ostlit. *mélžiu*, *mélžiau*, *mélžti*, lter. *māžyti*, griech. ἀμέλγω 'melke', ahd. *milchu*, ir. *bligim* 'melke', alb. *mjel* 'dass. (\*melgō), lat. *mulgeō*, tochar. *malk-*, *mālk-* 'melken, milchen' (Reuter JSFOugr. 47,7,9;12), aind. *mrjāti*, *māṛṣṭi*, *māṛjati* 'wischt, reibt ab, reinigt', avest. *marəzaiti* 'streift, wischt'. Das Verbum war urspr. athematisch, s. Meillet MSL. 17,60 ff., Trautmann BSL. 178, Charpentier Symbolae Danielsson 17, Uhlenbeck Aind. Wb. 229, Pedersen Kelt. Gr. 1,43;124, Kluge-Götze EW. 386, Janko WS. 1,102.

**МОЛՈՔԱ** 'Milchprodukte', Arch. (Podv.), s. *молоко*.

**МОЛОКА́Н** 'Anhänger einer Sekte der Milchesser, die kein Fleisch essen und jegliches Blutvergießen meiden'. — Gebildet von *молоко*.

**МОЛОКІТА** 'Sumpf, Morast', nur aruss. *molokita* (Urk. a. 1504, s. Srezn. Wb. 2,170), ukr. Fl. N. *Mołokyś* (Podolien), bulg. *mlaká* 'Moor, Sumpfboden', skr. *mlāka* 'wässriger Boden', *mlākva* 'Lache, die im Winter zufriert', sloven. *mlāka* 'Pfüte, Lache', čech. slk. *mlāka* 'dass.', poln. *pa-młoka* 'feuchter Nebel, Wolke', *młokicina* 'Bach, Sumpfweide'. || Ablaut in: čech. *mlklý* 'feucht', *mlkvý* 'dass.', slk. *mīkvy* 'feucht, unreif'. Weiter zu *молоко* sowie lit. *malkas* 'Schluck, einmaliger Zug beim Trinken', lett. *māls*, *mālka* 'Trunk', viell. auch griech. μέλκιον κρήνη (vgl. aber μόλαος), s. Berneker EW. 2,72, Potebnja RFV. 3,99, Brückner KZ. 45,104. Aus dem Südslav. entlehnt: rumän. *mlacă* 'Morast' (Tiktin Wb. 2,1000). Nicht hierher gehört: lit. *mālka* 'Brennholz' (gegen Torbiörnsson 1,86 ff.). Die Bed. des aruss. Wortes paßt nicht zu der Annahme Otrębski's ŻW. 305 von einer Kontamination *rokita* + *młoka* im Poln.

**МОЛОКО** 'Milch', *мо́лoкu* pl. 'Milch der Fische', ukr. *mołokó*, wruss. *molokó*, abulg. *mleko*, ὕδα *mleko* (Supr.), bulg. *mléko*, skr. *mlýḡeko*, *mleko*, sloven. *mleko*, čech. *mleko*, slk. *mleko*, poln. *mleko*, kaschub. *młóuko*, osorb. nsorb. *młoko*. Ursl. \**melko*, dazn \**molkyta* (s. *молокита*). Weiter verwandt: lit. *malkas* 'Schluck', lett. *māls*, *mālka* 'Trunk, Zug', evtl. lat. *mulceo*, -ēre 'streichen, streicheln', oder griech. μέλκιον κρήνη, s. Brückner KZ. 45,104 Zschr. 4,214, Endzelin KZ. 44,66, Berneker EW. 2,33 ff., Ljapunov IORJ. 30,16,

Seliščev IORJ. 32, 308, Fraenkel B Spr. 38. Vielfach wird in \**melko* die gleiche Wz. gesucht, wie in *молѡзиво*, s. Jagić Archiv 11, 308, Sobolevskij RFV. 66, 342. Umstritten ist die Heranziehung von lat. *melca* 'sauere Milch' (gegen Janko WS. 1, 101, Glotta 2, 38 ff. Schrader-Nehring 2, 64, die es für italisch hielten, vgl. Meillet-Ernout 702, Walde-Hofmann 2, 62 mit weiterer Liter.) Unhaltbar aus lautlichen Gründen ist die Annahme germ. Entlehnung (aus got. *miluks*), gegen Uhlenbeck Archiv 15, 489, Hirt PBrBtr. 23, 341 ff., Loewe KZ. 39, 316 ff., s. Berneker c. l., Obnorskij Zeitschr. 4, 260. Dagegen spricht auch *молока* pl. -и neben skr. *mliječ*, *mliječi* 'Wolfsmilch', s. auch Meillet RFV. 48, 194, Meillet-Ernout 597.

МОЛОКОСЪС 'Grünschnabel, Milchbart', eigtl. 'Milchsauger', von *молкѡ* und *содѡтъ*. Vgl. ukr. *mlekosys* 'Salamander', nach einem Volksglauben, das wegen *le* ein poln. Lehnwort sein muß. Merkwürdig ist poln. *młokos*, das man wegen *to* für eine Polonisierung eines ostslav. Lehnwortes gehalten hat, s. Fraenkel Zeitschr. 13, 216, Brandt RFV. 22, 254. Mi. EW. 187, Torbiörnsson 1, 86. Zweifelhafte ist die Verknüpfung des poln. Wortes mit \**młoka* (s. *молокута*) und der Ansatz eines \**molkokostъ* 'mit schwachen Knochen' (Otrębski ŻW. 305 ff.).

МОЛОМОН 'Schwätzer', čech. *vz-mlamolati* 'plappern', aus redupliziertem \**molmolъ*, zu *молѡтъ*, *мелю* 'mahle'. Vgl. *пустомеля* 'Schwätzer', s. Berneker EW. 2, 72, Torbiörnsson 1, 87.

МОЛОЦ 'Milchzeit (im Gegensatz zur Fastenzeit)', *молѡснѡй* 'nicht zur Fastenzeit gehörig', *молѡснѡх* 'der die Fasten (durch Gennē von Milchspeisen) bricht', *мѡлѡснѡѡ* 'Milchkübel' (Šachmatov IORJ. 7, 1, 302), poln. *młost* 'Milchtopf'. || Aus \**molstъ*, wohl Ablaut zu \**melzivo*, \**młzъ* \**melsti* (s. *молѡзиво*), vgl. lit. *milštuvė* 'Melkeimer', s. Berneker EW. 2, 73, Torbiörnsson 1, 88, Sobolevskij RFV. 66, 341 ff. Šachmatov Ōčerk 277. Wegen der russ. Formen unwahrscheinlich ist die Deutung von poln. *młost* als Kreuzung von *brzost* und *młodziwo* (gegen Otrębski ŻW. 306). Zweifelhafte ist auch die Verknüpfung von *молѡснѡй* mit *молѡдѡтъ* 'saugen, naschen' und weiter mit lit. *smalstumaž* 'Leckereien, Nachtisch', *smalsčius* 'Näscher' (Torbiörnsson 1, 87).

МОЛОТЬ f. 'Schlackwetter, Feuchtigkeit' (Meņnikov 5, 249), N. Novg. (D.), ukr. FIN. *Motost* (G. Černigov), skr. *mūstac*, G. -aca 'ono zemlje što se uvuklo u vodu'. || Urverw.: lit. *mišti(s)* 'sich zusammenziehen (vom Gewitter)', lett. *miļt* 'dunkel, neblig werden', viell. got. *milhma* 'Wolke' (vgl. aber auch *молокута*), s. Torbiörnsson 1, 88, M.-Endz. 2, 629, Šachmatov IORJ. 7, 1, 302, Leskien Abl. 335.

МОЛОТ I. 'Hammer', ukr. *młot*, wruss. *młot*, abulg. *mlatъ* σφύρα (Supr.), bulg. *mlat*, skr. *mlât*, sloven. *mlât*, čech. slk. *mlat*, poln. *młot*. || Wohl zu *мелю*, *молѡтъ* als 'Zermalmner', s. Berneker EW. 2, 73, Persson 645 ff., Lidén Stud. 88, Uhlenbeck PBrBtr. 27, 128. Dagegen Bedenken bei Meillet Ét. 298, vgl. aber Walde-Hofmann 2, 16. Man vergleicht weiter lat. *malleus* 'Hammer, Schlegel', *marcus* 'Schmiedehammer', s. Niedermann IF. 15, 109 ff., Walde-Hofmann 2, 16; 37, Persson c. l., Meillet-Ernout 676 ff.

**МОЛОТ II.** 'Hammerhai, *Zygaena malleus*'. Gelehrte Bez. wie nhd. *Hammerhai*, lat. *malleus*, weil der Kopf dieses Fisches 'durch seitliche Ausdehnung des Schädels, besonders der Knorpel der Augenkapsel, ... die Gestalt eines Hammers erhält, auf dessen beiden Endflächen die Augen sitzen' (Brehm).

**МОЛОТІТЬ, МОЛОЧ҃҃҃҃҃҃҃** 'dresche', ukr. *mołotýty*, ksl. *mlatiti*, *mlaštq*, түптеин, bulg. *mlát'z*, skr. *mlátiti*, *mlâtīm*, sloven. *mlátiti*, čech. *mlátiti*, slk. *mlátit'*, poln. *młócić*, osorb. *młócić*, nsorb. *młóšić*. Gehört zu *молот I.*, s. Berneker EW. 2,73. Vgl. lett. *māltīt* 'jemand ein wenig prügeln' (M.-Endz. 2,559).

**МОЛОТЬ, МЕЛЮ** 'mahle', siehe *мелю*.

**МОЛОЧА́Й** G. -а́я 'Wolfsmilch, Euphorbinm', ukr. *molocháj*, dass. Zu *молоко*, s. Berneker EW. 2,33, Torbiörnsson 1,85. Benannt nach dem bitteren Milchsafte, vgl. nhd. *Milchkraut*, *Rosmilch* u. a. bei Pritzel-Jessen 404 ff.

**МОЛСАТЬ** 'saugen, nagen (an einem Knochen)', čech. *mlsati* 'lecken, naschen', slk. *mlsat'*, čech. *pomlsky* pl. 'Leckerbissen', poln. *po-młoski* dass. || Urverw. ir. *mlas* 'Geschmack', s. Bezzenberger bei Stokes 221, Pedersen Kelt. Gr. 1,163; über das von Torbiörnsson 1,87 hierher gestellte *молосный* vgl. *молост*.

**МОЛЧАТЬ, МОЛЧ҃҃҃҃҃҃҃** 'schweigen', ukr. *mołčáty*, wruss. *mołčác*, aruss. *mlčati*, abulg. *mlščati*, σιωπᾶν (13 mal Zogr., s. Meillet GGAnz. 1910 S. 370, v. Wijk IF. 35,342 ff.), bulg. *mlčá* (Mladenov 310), skr. *múčati*, *múčīm*, sloven. *móčati*, *moččīm*, čech. *mlčeti*, slk. *mlčat'*, poln. *milczeć*, osorb. *mjelčeć*, nsorb. *mjelcaš*. || Verwandtschaft unsicher. Man vergleicht: ahd. *molawên* 'tabere', ir. *mal-caim* 'verfaule', griech. μαλακός 'weich', lit. *smulkùs* 'fein', *smilkti* 'absterben', s. Trautmann BSl. 184, Persson BB. 19,262, Zupitza GG. 66. Andererseits werden die Wörter gestellt zu lit. *mùlkis* 'Dummkopf', aind. *mùrkhas* 'dummi', griech. *μλκη* 'Erstarren vor Kälte', *μλκίω* 'erstarre vor Kälte', s. Lewy IF. 32,164 ff., Hofmann Gr. Wb. 189, Persson c. l., Boisacq 605. Lautlich nicht vereinbar mit \**mlčati* ist alb. *mekem* 'halte den Atem an', *meke* 'Dummkopf' (gegen G. Meyer Alb. Wb. 268). Fern bleiben: lat. *mulceō*, -ēre 'besänftige', *mul(c)ta* 'Strafe' (gegen Prellwitz 277, s. Walde-Hofmann 2,123 ff.).

**МОЛЬ I.** G. -u f. 'Motte, Schabe', ukr. *mil'* G. *móty*, *mil'ha*, kslav. *mol' sής* 'Motte', bulg. *moléc*, skr. *mōljac* G. *mōljca*, sloven. *mōlj* G. *mōlja*, čech. *mol* G. *mole*, slk. *mol'*, poln. *mól* G. *mola*, osorb. nsorb. *mól*. || Urverw.: got. *maló*, anord. *mōlr* 'Motte' zu *malan* 'mahlen' (s. *мелю*), aind. *malūkas* 'Art Wurm', armen. *mlukn* 'Wanze', vgl. Berneker EW. 2,74, Matzenauer LF. 10,332, Trautmann BSl. 167, Lidén Armen. Stud. 82 ff., Solmsen Beitr. 164, Specht 44,145,213. Sonst wird noch verglichen: griech. *μῆλον* 'Kleinvieh', ir. *míl* 'Tier' (Pedersen Kelt. Gr. 1,50 ff.).

**МОЛЬ II.** G. -u 'kleiner Fisch', auch *мольва* 'Fischbrüt', Ural, *мольга*, *молька*, *мольва*, *мольга* 'kleinster Fisch'. || Vgl. lit. *malė* 'Elritze', lett. *male* 'Blicke, blicca argyroleuca' (M.-Endz. 2,557).



- Weiter verwandt mit *моль* I. Kalima 166 ff. will diese Wörter zu *малый* stellen (s. d.).
- МОЛЬБѢРТ** 'Staffelei, Malbrett'. Entlehnt aus nhd. *Malbrett*, s. Grot FilRaz. 2,496, Preobr. 1,554.
- МОЛЮСК** m., auch *молюска* f. 'Molluske, Weichtier'. Aus frz. *mollusque* dass., von lat. *molluscus* 'weich' (Gamillscheg EW. 619).
- МОМА** 'Mutter', auch *мыма*, Rjazań (D.). Lautnachahmend, wie bulg. *momá* 'Jungfrau, Mädchen', skr. *mōma* 'Mädchen', s. Berneker EW. 2,74 ff., Mladenov 303.
- МОМЕНТ**, -а 'Moment, Augenblick', seit Peter d. Gr. (1708), s. Smirnov 198; volkst. auch *мент*, *минт* (Pr.). Neues Lehnwort über nhd. *Moment* (schon 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,140) aus lat. *mōmentum*, \**motimentum*: *moveō* 'bewege', s. Christiani 44.
- МОНАРХ** 'Alleinherrscher'. Neues Lehnwort über nhd. *Monarch* (seit 16. Jhdt. s. Schulz-Basler 2,142) aus mlat. *monarcha*, griech. *μονάρχης* bzw. *μόναρχος*.
- МОНАРХИЯ** 'Monarchie', zuerst a. 1659, s. Ohijenko RFV. 66,365. Über poln. *monarchya* aus lat. *monarchia*, griech. *μοναρχία*.
- МОНАСТРИЯ** 'Nonne', kirchl., aruss. *manastrija* (Pater. Sin. 11. Jhdt. s. Srezn. Wb. 2,109). Aus griech. *μοναστήρια* dass., s. Verf. GrslEt. 121. Zum a vgl. *монастырь*.
- МОНАСТЫРЬ** G. -я 'Kloster', volkst. *намастырь* (nach *на* u. *мост*), *маластырь*, Rjazań, ukr. *manastýr*, aruss. *monastyr*, abulg. *manastyr* (Supr., Euchol. Sin.), bulg. *mānastír*. Entlehnt aus mgr. *μοναστήρι(ο)ν*, *μναστήρι(ο)ν*, mit Anlehnung an -*ыр* (ksl. *pustыр* 'Einöde'), s. Sobolevskij RFV. 9,5, Verf. IORJ. 12,2,255, GrslEt. 128. Zweifelhaft ist die Annahme lat. Vermittlung (unbelegtes \**monastōrium* hätte \**monastur* ergeben müssen, gegen Meillet Et. 186). Auch ein ahd. *munistāri* als Zwischenglied (Meillet c. I., Knutsson GL. 26 ff.) erklärt nicht den slav. Vokalismus.
- МОНАХ** G. -а 'Mönch', r.-ksl. *monachъ*. Aus griech. *μοναχός* dass., s. Verf. GrslEt. 128, Berneker EW. 2,75. Vgl. auch *мнух* (s. d.).
- МОНГОЛ**, -а 'Mongole', *Монголия* 'Mongolei'. Aus mong. *mongol*, *monggol* dass., kalmück. *mongol*, osman. *mogol*, s. Ramstedt KWB. 264, Munkácsi Kel. Sz. 2,195. Daher mgriech. *Μουγούλοι* 'Mongolen' (13. Jhdt.), s. Moravcsik Byz.-Turc. 2,169, Radloff Wb. 4, 2122. Vgl. *мунгалский*.
- МОНЕТА** 'Münze', seit F. Prokopovič und Šafirov, s. Smirnov 199, volkst. *монѣт* m. 'Silberrubel', Astrachań (auch L. Tolstoj), Gennswechsel viell. durch Einfl. von *рубль*. Entlehnung über poln. *moneta* aus lat. *monēta*.
- МОНИСТО** 'Halsschmuck (mit aufgereihten Perlen, Münzen)', ukr. *monýsto*, dial. *namýsto*, abulg. *monisto*, bulg. *monisto*, polab. *mūd-mēist'a* 'Koralle'. || Ableitung von idg. \**moni-* 'Hals', wie lat. *monile* 'Halsband, Mähne der Pferde', vgl. aind. *manyā* 'Nacken', ahd. *mana* 'Mähne', ahd. *menni* 'Halsgeschmeide', ir. *muintorc* 'Halskette', *muinēl* 'Hals', gall. *mauidkēs* 'Halsband' (Polyb.), griech. *μάννον*, *μάννδιον*, *μόννος* dass. (s. G. Meyer Alb. Wb. 257), vgl.

Berneker EW. 2,76, Trautmann BSl. 169, Pedersen Kelt. Gr. 1,33, Torp. 309, Uhlenbeck Aind.Wb. 211, 216, Specht 95. Dazu stellt Buga RFV. 72, 192 auch noch lit. *manėlis* 'Flitter', *manėle* 'Armband', *manėliai* pl. 'Fesseln'. Unsicher. Die Bildung auf *-isto* ist eigentümlich.

**МОНОГРАФИЯ** 'Monographie', entlehnt über poln. *monografia* bzw. nhd. *Monographie* oder frz. *monographie*, von griech. *μόνος* 'allein' und *γράφω* 'schreibe'.

**МОНОКЛЬ** m. 'Monokel', aus frz. *monocle* von spätlat. *monoculus* (gr. *μόνος* 'allein', lat. *oculus* 'Auge').

**МОНОЛОГ** 'Monolog', über nhd. *Monolog* (seit Mitte 18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2,145) oder direkt aus frz. *monologue* von griech. *μόνος* 'Allein-, Selbstgespräch'.

**МОНОМАХ** 'Zuname des Großfürsten Vladimir Monomach (1113–1125)'. Aus griech. *Μονομάχος* 'Einzelkämpfer, Gladiator', nach dem byz. Geschlecht.

**МОНОПОЛИЯ** 'Monopol', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 199. Über poln. *monopolja* bzw. älter nhd. *Monopolia* pl. (s. Schulz-Basler 2,145) von lat. *monopolium*, griech. *μονοπωλίον* 'Alleinverkaufsrecht', *μόνος* 'allein', *πωλεῖν* 'verkaufen'. Hierher: *монополька* staatl. Brantweinladen, volkst. (nach *винó* 'Wein') *винополька*, s. Kul'-bakin Chark. Nar. Enc. 7,87.

**МОНОТОННЫЙ** 'monoton, einförmig', über nhd. *monoton* (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 1,147) bzw. frz. *monotone* von griech. *μονότονος* 'eintönig'.

**МОНПАНСЬЕ, МОМПАНСЬЕ** 'Zuckermand, Bonbon', vulg. *лампансье* Kašin, (s. Obnorskij Slavia 11,53), vom Namen der frz. Grafschaft *Montpensier*.

**МОНСТР** 'Monstrum, Ungeheuer', seit Peter d. Gr.: *монстр, монструм*, s. Smirnov 199. Über frz. *monstre* aus lat. *mōnstrum*.

**МОНТАНЫ** pl. 'rote Republikaner' (Meľnikov). Aus frz. *montagnard* dass., eigtl. 'Bergbewohner' nach dem erhöhten Sitz in der frz. Nationalversammlung.

**МОНУМЕНТ** 'Denkmal', über nhd. *Monument* aus lat. *monumentum*, zu *monēō* 'erinnere'.

**МОНЯ I.**, **МОНЬКА** 'Milch', Kinderspr., Kursk (D.) Cherson (Bessaraba 547). Koseform für *молоко*. Vgl. *доня* für *дочь*.

**МОНЯ II.** 'Bauch, Wanst, Magen', Kursk, Tver (D.). Unsicher ist der Vergleich mit čech. *muřka* 'Wamme', sowie aind. *mōṇa-* 'Schlangenkorb' und *mūḍa* (Petersson BSl. 86). Eher jung.

**МОНЯ III.** *моньяжа* 'langsam arbeitender, kränklicher, oft betrunkenener Mensch', Olon. (Kulik). Arch. (Podv.). Viell. vom PN. *Моня* Kurzform für *Митрофан* u. a. Namen.

**МОПС** G. -a 'Mops'. Entlehnt aus nhd. *Mops* bzw. ndl. *mops*. Der Hund heißt so viell. nach seinem verdrossenen Ausdruck. Vgl. ndl. *mopperen* 'ein mürrisches Gesicht machen', engl. *mop* 'ein verzerrtes Gesicht, Fratzen machen', s. Kluge-Götze EW. 398, Preobr. 1,555, anders Franck-Wijk 442.

**мѳр** G. -a 'Pest, Seuche', ukr. *mir* G. *móru*, wruss. *mor*, aruss. abg. *моръ*, λοιμός, θάνατος (Supr.), bulg. *morét* 'Pest' (Mladenov 304), skr. *môr* 'Sterben', sloven. *môr* G. *môra*, čech. *mor*, poln. *mór*, G. *moru*, osorb. *mór*, G. *mora*. || Urverw.: lit. *māras* pl. *marai* 'Pest', aind. *maras*, *māras* m. 'Tod, Pestilenz', *marakas* m. 'Seuche' (aber nicht lat. *morbis* 'Krankheit'), weiter zu *мерѣтъ*, *мертвѣй*, s. Berneker EW. 2, 80, Trautmann BSl. 186, Meillet-Ernout 735, M.-Endz. 2, 635.

**Моравія** 'Mähren', umgebildet nach den Ländernamen auf -ия aus aruss. *Morava* (Nestorchron.), čech. *Morava*; vgl. poln. *Morawa* 'Fl. in den Karpaten', skr. *Mōrava* Fl. N. Ein alter, nicht-slav. Fl. N. *Marus* 'March' (Tacitus), ahd. *Maraha* wurde umgestaltet nach einem den Slaven aus ihren älteren Sitzen bekannten (vgl. *Моравна* Fl. in Wolhynien), der zur Sippe von *мѳре* (s. d.) gestellt wird, s. Mladenov IORJ. 17, 4, 245, Sobolevskij Symbolae Rozwadowski 1, 316, Jagić Entst. 15 ff. Zur čech. *Morava* s. Schwarz Archiv 41, 130. Siehe auch *мыравскій*.

**мѳрга** 'Morgen (Feldmaß)', Westl. zuerst: *морген* dass., Sturm a. 1709, s. Smirnov 199, dial. *маргѣ* pl. Smol. (Dobr.). Über poln. *morg*, bzw. direkt aus nhd. *Morgen*.

**моргаситъся** 'feucht werden (vom Wetter)', auch 'launisch, mürrisch werden'. Zu *моргомѣ* 'Nebel'.

**моргáтъ** -áю 'blinzeln, zucken', ukr. *morháty* 'winken', wruss. *morhác*, poln. *mrugać* 'blinzeln, mit den Augen winken'. || Urverw.: lit. *murgai* pl., lett. *mūrgi* pl. 'Phantasien, Phantasielbilder', sowie lit. *mirgėti* 'flimmern', *mārgas* 'bunt', *mařguoti* 'bunt schimmern', lett. *miřgu*, *miřdzēt* 'schimmern, flimmern, funkeln', anord. *myrkr* 'dunkel', *mjorkvi* m. 'dicker Nebel', s. J. Schmidt Vok. 2, 27, Jagić Archiv 2, 397, Trautmann BSl. 190, Zupitza GG. 91, Machek Recherches 35. Weiter zu *меркнутъ*, *мерцáтъ*.

**мѳрговать** 'verachten, zurücksetzen', Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 499), Kazań, auch *мѳрдовать*, Kaz. Vjatka, Perm, Sibir., Vladim. (Bulič IORJ. 1, 309). Viell. zum vorigen. Unklar bleibt dann das *д*.

**морготá** 'schwere Luft, Nebel', *морготный* 'unangenehm, widerwärtig', *мѳриомъ* f. 'Dunst', čech. *mrholiti* 'fein regnen, rieseln', slk. *mrholit* dass. || Urverw.: lett. *meřga* 'Staubregen', *mārga* dass. *mirga* 'Nebel', *miřdzēt* 'fein regnen', s. Endzelin SIBEt. 20, Solmsen-Jagić-Festschr. 580, Trautmann BSl. 190, M.-Endz. 2, 602, Jagić Archiv 2, 397, Matzenauer LF. 10, 337. Weiteres s. v. *морáтъ*, *морозá*.

**мѳрда I.** 'Schнауze, Maul', ukr. wruss. *mōrda* dass. Wegen des *r* entlehnt aus iran. \**māra-da* in avest. *ka-māra-da* 'Kopf', eigtl. 'was für ein Kopf, scheußlicher Kopf' (Bartholomae Air. Wb. 440); dieses ist verwandt mit aind. *mārdhān-* m. 'Stirn, Kopf, Gipfel, Spitze', ags. *molða* 'Kopf', griech. βλωθρός 'hoch aufgeschossen', tochar. *malto* 'zuerst', s. Fraenkel IF. 50, 6 ff., Holthausen IF. 32, 333, Uhlenbeck Aind. Wb. 228. Nicht dazu gehört: lett. *murdēt* 'brummen, knurren' (gegen Matzenauer LF. 10, 332).

**мѳрда II.** 'Fischreuse', Olon. Arch., Nordruss., Ostrußl. Wohl finn.-ugr. Herkunft, wie *мерѣда*, *мерда* (s. d.), s. Kalima 164 ff., RS.

5,87, Preobr. 1,556, Setälä FUF. 12,270. Ans dem Russ. entlehnt ist syrjän. *morda*, wotjak. *morda* (s. Setälä c. l., Kalima c. l., Wichmann-Uotila 162), während lett. *muřda* dass. aus liv. *mūrda* oder estn. *mōrd* stammt (s. Thomsen Berör. 270. M.-Endz. 2,667).

мордасы pl. 'Kinnbacken, Fresse', морддцумь, морддцумь 'um die Ohren hanen'. Zu морда. Sobolevskij RFV. 66,332 ff. verweist auf den aruss. PN. *Mordas* (15. Jhdt., Tupikov). Daher nur zufällig anklingend an frz. *mordache* 'Mundzwinke, Lippe eines Schraubstockes' (: lat. *mordax* 'beißend', s. Gamillscheg EW. 622).

Мордвѣ Koll. 'finn.-ugr. Volk der Mordwinen', G. Saratov, Samara, Tambov, Penza, N.-Novgor.; aruss. *Mordva* (Nestor-Chron.), zuerst erwähnt als *Mordens* (Jordanes c. 23) unter Ermanarichs Völkern (s. Setälä SSUF. 1885 S. 92, Mikkola FUF. 15,60), Мордѣ ihr Land (Konst. Porph. De admin. imper. 37,46). Die Herleitung aus iran. \**mardxvār* 'Menschenfresser' (wäre altiran. \**martiyaxvāra-*, vgl. μαρτιχώρας, μαρτιχώρας bei Photios u. Pausanias, wozu Horn Npers Et. 113,217 ff.) ist unsicher, wie auch die Gleichsetzung mit Herodots Ἀνδροφάγοι (gegen Tomaschek und Šachmatov Bull. Ac.Sc. Pbourg 1911 S. 716, s. Verf. RS. 6,209 ff.). Keine Sicherheit besteht auch über die Identität der *Mordens* mit den *Burtās* (s. *Bypmācy*), trotz Marquart Ung. Jahrb. 4,277, Streifzüge XXIV. Die letzteren wollte Marquart aus iran. \**morētāsa-* 'Menschenfresser' deuten; auch ist Beziehung zu syrjän. *mort*, wotjak. *murt* 'Mensch, Wotjake' oder dem Volksnamen der Мърдои, Μαρδουνοί südlich des Kasp. Meeres durchaus fraglich (gegen Munkácsi Kel Sz. 11,157), vgl. Toivonen FUF. 24,106. Zum Volksnamen мордѣ gehört мордѣи 'Art Distel, Carduus' auch *matáruin* genannt (dazu vgl. oben *дѣдож* 1,336); мордѣ 'Schimpfwort für Juden und Kinder' bis Smolensk (Dobrov.) bekannt, dort мордѣи auch 'nnartiger Mensch', wohl weil es an das westl. мордовѣть (s. d.) anklingt.

мóрдка 'eine Münzart', in aruss. *mordka*, Pskover 2. Chron. 20, Urkunden vom 11.–18. Jhdt. (vgl. *mordka* bei Srezn. Wb. 2,174). Urspr. 'Marderschnauze', zu морда 'Schnauze', s. Bauer bei Schroetter Wb. 401, Schrader-Nehring 1,372.

мордовѣть 'quälen, langweilen', Smol. (Dobr.), Rjazań (Živ. Star. 1898 Nr. 2 S. 217), Čerep. (Gerasim.), мордовѣться 'toben, schnell reiten' (Terek-G., RFV. 44,99), мордѣи 'Quäler', Smol. (Dobr.), nkr. *mordwáty*. Über poln. *mordować* aus mhd. *morden*, s. Berneker EW. 2,77, Mi.EW. 201.

мордофѣля 'eingebildeter Mensch', aus морда und фѣля, s. Christiani Archiv 34,326.

мордохвѣсия 'Gesicht, Visage, Fresse', Smol. (Dobrov.). Zu морда und *кѣдцумь* 'zerschlagen'. Endung nach Физиономія u. dgl.

мóre 'Meer', dial. auch 'See', ukr. wruss. *móre*, abulg. *more*, ὁδ-λασσα (Mar. Zogr. Supr.), bulg. *moré*, skr. *mōrje*, sloven. *morjē*, čech. *moře*, slk. *more*, poln. *morze*, osorb. nsorb. *morjo*. || Urverw. mit lit. *mārios*, *mārės* pl. 'kurisches Haß' žem. auch 'Meer, Ostsee', apreuß. *mary* 'Haß', lett. *mare*, *marā* 'Haß', got. *marei* f.

- 'Meer', ahd. *meri* 'Meer', ir. *muir* 'Meer', lat. *mare*, viell. auch aind. *maryādā* f. 'Meeresküste', Ablaut in ahd. *muor* 'Lache, Sumpf, Moor', ags. *mōr*. Die alte Bed. war wohl 'Moor', vgl. afries. *mār* 'Teich, Graben', engl. *marsh*, nhd. *Marsch* 'sumpfige Niederung'. Beachtenswert ist russ. dial. *мо́ре* 'See', Olon. (Kulik, hier 'Onega-See'), aruss. *More Čudskoje* 'Peipussee' (Žit. Aleks. Nevsk. 6). Zu nhd. *Moor* vgl. bulg. *Marica* (Mladenov Spis. Bulg. Akad. 10, 41 ff.). Zur Sippe vgl. Hoops PBrBtr. 23, 568 ff., Trautmann BSL 169 ff., Apr. Sprd. 375, M.-Endz. 2, 564, Pedersen Kelt. Gr. 1, 32, Bezzenberger KZ. 44, 286 ff., R. Much D. St. 11, Meillet Dial. Ideur. 22 ff., Meillet-Ernout 689, J. Schmidt Pluralb. 45, Fraenkel KZ. 63, 180, W. Schulze Kl. Schr. 117 (wo zu griech. *μαρμαίρω* 'schimmere'). Vgl. auch *Мордвуя*.
- МОРЕ́ЛЬ** f., *морелд* 'Armeniacia vulgaris, kleine Aprikose'. Über poln. *morela* oder direkt aus nhd. *Morelle*, *Marelle*, bair.-österr. *Marille* von ital. *amarella*, s. Brückner EW. 344, Matzenauer 256, Karłowicz 385, Kluge-Götze EW. 21.
- МО́РЖ** G. -á 'Walroß', älter: *во́ржи моржовые* (Domostr. K. 53). Entlehnt aus lapp. Ter. *morša*, N. *moršša* dass., s. Itkonen 54 ff., K. Nielsen bei Marquart Ung. Jahrb. 4, 327, Nesheim Festschrift-Broch 158. Daraus auch engl. *morse* dass. (s. Holthausen Engl. Wb. 106), frz. *morse*. Unrichtig Mikkola Ber. 141 (dagegen Itkonen c. l.), sowie Matzenauer 257, der das frz. Wort für die Quelle des russ. halten wollte (dagegen Gamillscheg EW. 624, Dauzat 486).
- МО́РЖА́Н** 'Koralle', s. *моржа́н*.
- МО́РИТЬ**, **МО́РЮ** I. 'zu Tode quälen, töten, plagen', ukr. *morýty*, abulg. *u-moriti*, bulg. *morǎ*, skr. *mōriti*, *mōrīm* 'töten', sloven. *moriti*, *morim*, čech. *moriti*, slk. *morit'*, poln. *morzyć*, osorb. *morici*, nsorb. *moris*. Ableitung von *мор*, s. Meillet MSL. 9, 144. Berneker EW. 2, 80. || Vgl. lit. *marinti* 'töten', aind. *mārāyati* 'macht sterben, tötet', osset. *māryn* 'töten', s. Trautmann BSL. 186, Uhlenbeck Aind. Wb. 222. Dazu *мо́ркий* 'leicht ermüdend'.
- МО́РИТЬ** II. 'durch Kochen, Laugen, Beizen färben', čech. *moriti* 'beizen, ätzen'. Ablaut zu *морáть*, *моренá*, s. Zubatý Archiv 13, 432, Solmsen Jagić-Festschr. 577. Vgl. das folg.
- МО́РКИЙ** 'leicht Schmutz annehmend, leicht schmutzend', Vladimir (D.). Zu *морáть*. || Vgl.: gr. *μυρῶσσω* 'beschmutze, verschmiere', *μύρουχος* 'dunkel', *μυρίφον* 'σκοτεινόν', μέλαν Hesych., s. Solmsen Jagić-Festschrift 577, Hofmann Gr. Wb. 205, Berneker EW. 2, 18.
- МО́РКОВЬ**, -ви f. 'Möhre, Mohrrübe, Daucus', dial. *морквá*, *морквa*, ukr. *morkón*, *mórkva*, wruss. *mórkva*, bulg. *mórkov* (Mladenov 304), skr. *mǝkva*, sloven. *mǝkav*, čech. *mǝkev*, slk. *mǝkva*, poln. *marciew*, osorb. *morchej*, nsorb. *marcwoj*. || Ursl. *\*mǝrky*, G. *\*mǝrkve*, urverw. mit ahd. *mor(a)ha* 'Möhre', mnd. *more* und griech. *βρῦκανα* 'τὰ ἄγρια λάχανα Hesych, s. Mladenov c. l., Zupitza GG. 135, Specht 72, Torp 570, Boisacq 131. Aus dem Germ. entlehnt sind höchstens die Formen mit *ch* (s. Kiparsky 76), eine Entlehnung von *\*mǝrky* läßt sich nicht begründen (gegen Korsch Drinov-Festschr. 59, Knutsson GL 31 ff. 36; vgl. Stender-Petersen Zeitschr. 7, 252, der

mit Recht gegen eine Entlehnung aus dem Ndd. Einspruch erhebt).

**МОРКОТАТЬ** 'brummen', **моркотный** 'brummig, widerwärtig, unangenehm', **моркотен**, **котна** dass., 'langweilig, behäbig, langsam', Terek-G. (RFV. 44, 99), ukr. **mórknuty** 'brummen', **morkótnyj** 'widerwärtig', wruss. **markótnyj** dass., sloven. **mřkniti**, **mřknem** 'brumme', čech. **mřkotati** 'schelten', poln. **markotać** 'brummen', **markotny** 'verdrießlich' **markot** 'Brummen'. Aus \***mřrk-** 'brummen'. Wohl lautnachahmend wie **бормотать**, vgl. Mi. EW. 191, Preobr. 1, 557, Brückner EW. 323, Šachmatov IORJ. 7, 2, 337, sowie **мъркнѹтъ** u. das folg.

**МОРМОТАТЬ, МОРМОЧЬ** 'brumme, murmele', Pskov, Tvef (D.). Lautnachahmend wie **бормотать** (s. 1, 108). || Vgl. lit. **murmėti** 'murren, brummen', aind. **murmuras** 'knisterndes Feuer' **marmaras** 'rauschend', lat. **murmur** 'Brummen, dumpfes Getöse', **murmurō**, **-āre** 'murmeln, murren, rauschen', griech. **μυρμύρω** 'murmele, rausche', armen. **mřmřam**, **mřmřim** 'murre, murmele, brülle', ahd. **murmurōn**, **mřmulōn** 'murmele', s. Walde-Hofmann 2, 130 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 218, Hofmann Gr. Wb. 205, Boisacq 644, Hübschmann 476.

**МОРОЗ**, -a 'Frost', ukr. wruss. **moróz**, abulg. **mraz** **κρύσταλλος**, **πῆις**, 'Erstarren, Eis' (Supr., Euchol. Sin.), bulg. **mraz**, skr. **mřāz** 'Frost', sloven. **mřāz**, G. **mřāza**, čech. **mřāz**, slk. **mřāz**, poln. **mřóz**, G. **mrozu**, osorb. **mřóz**, nsorb. **mroz** 'Reif'. Ablaut in **мѣрѣкнѹтъ**, **мѣрѣкнѹтъ**. || Urverw.: alb. **marðem** 'friere', **marðe** 'Gänsehaut', **marð** 'Frost', weiter ahd. **murg-fari** 'caducus, fragilis', s. Berneker EW. 2, 80, Pedersen KZ. 36, 335, IF. 26, 294, Kelt. Gr. 1, 105, G. Meyer Alb. Wb. 260, Trautmann BSL. 187.

**МОРОЗГА** 'feiner Regen', **морозжѹтъ** 'fein regnen'. Zu **моріатъ**, **моріама** 'Nebel' (s. d.). || Urverw.: poln. FIN. **Mroga**, lett. **mērga**, **mařga**, **mārga** 'sanfter Regen', lit. **mirgėti** 'flimmern', s. Specht 139, Trautmann 182, M.-Endz. 2, 563; 583; 602, Walde KZ. 34, 513, Matzenauer LF. 10, 337, Brückner KZ. 45, 105, Potebnja RFV. 3, 97. Vgl. **моросѹтъ**, **мороx**.

**МОРОК** 'Finsternis, Nebel', Arch. (Podv.), Kolyma (Bogor.), **морѹка** 'dichter Nebel, Dämmerung', ukr. wruss. **mórok**, **moróka**, abulg. **mřak** **γνόφος**, **ἀμαύρωσις** (Supr.), bulg. **mřakŭt** 'Dunkel, Finsternis', skr. **mřāk**, sloven. **mřāk**, čech. slk. **mřak**, poln. nsorb. **mřok**. Ablaut in **мѣрѣкнѹтъ**, **мѣрѹама**. || Vgl. lit. **ūš-marka** 'einer, der etwas anblinzelt', **markstŭti** 'blinzeln', zu **mėrkti**, **mėrkŭi** 'die Augen schließen', **mān ākys apmařko** 'mir wurde dunkel vor den Augen', lett. **mřīklis** 'Blick des Auges', **acumiřklis** 'Augenblick', weiter dazu: got. **maurgins**, ahd. **morgan** 'Morgen', s. Berneker EW. 2, 78, Trautmann BSL. 182 ff., Torp 326, Matzenauer LF. 10, 337 ff., Loewenthal Farbenbez. 9 ff. Unsicher ist die Verwandtschaft mit aind. ved. **markás** m. 'Verfinsternung' (J. Schmidt Vok. 2, 132; dagegen Meillet Ét. 220, Berneker c. l.). Über die weitere Verknüpfung mit der Sippe **моріама** vgl. Specht 119, 187.

**МОРОКОВАТЬ, МОРОКѹЮ** 'verstehen, begreifen', wruss. **morokováč**

'etwas langsam und unsicher machen'. Ablaut zu *мерёкать*, *мерещуть*, s. Berneker EW. 2,38, Torbiörnsson 2,39.

**моромор** 'Marmor' aruss., s. *мр́амор*.

**моросить, моросит** 'sprühen, fein regnen', *морось* f. 'feiner Regen', auch *морох* 'feiner Regen', *морóха*, dass. Tver, sloven. *mršéti* 'schwach regnen', *mršcati* 'rieseln, fein regnen', Zu *мороза* (s. d.). || Vgl. lett. *meŗga*, *maŗga*, *māŗga* 'sanfter Regen', *meŗguot* 'sanft regnen', *mirdzināt* 'schwach regnen' s. Mi.EW. 202, Sobolevskij ŽMNP. 1886 Sept. S. 145, Trautmann BSl. 182, M.-Endz. 2,563; 583; 602, Torbiörnsson 2,42. Weiter wird verglichen: griech. βρέχω 'benetze, regne', βροχή f. βροχέτος m. 'Regen' (Bezzenberger BB. 27,153, Hofmann Gr. Wb. 39, Boisacq 139). Andererseits wird Verwandtschaft mit aind. *marṣati* 'besprengt' gesucht (Potebnja RFV. 3,97, Matzenauer LF. 10,332). Von einem \**morgs-* ausgehend, sucht Walde KZ. 34,513 Anknüpfung an *моріамъ*. Zweifelhaft ist die Verknüpfung mit *мёрзкий, мёрзнуть, морós* (Preobr. 1,558). Nicht hierher gehört auch poln. (*z*)*mierch* 'Dämmerung', *mierzchnąć* 'dämmern' (gegen Iljinskij IORJ. 20,3,99, PrFil. 10,310ff., Kohen IORJ. 23,1,29, s. Nitsch PrFil. 10,312).

**морочить** 'listig betrügen', *морокъи* 'Zauberer, Hexenmeister', *морочить* 'dunkel werden', Voronež (Živ. Star. 15,1,2,5), ukr. *moróčyty* 'quälen, plagen', abulg. o-, *po-mračiti* σκοτίζειν, 'verdunkeln', bulg. *mráče* 'verdunkle, verfinstere', skr. *mrāčiti se* 'finster werden', sloven. *mrāčiti* 'verdunkeln', čech. *mrāčiti* dass., poln. *mroczyć*, osorb. *mrócić*. Zu *морок*, *мрак*, s. Berneker EW. 2,78, Torbiörnsson 2,38 ff.

**морóшка** 'Schell-, Moos-, Torfbeere, Rubus chamaemorus'. Trotz lautlicher Schwierigkeiten ist finn.-ugr. Herkunft des Namens dieser nördlichen Beere wahrscheinlich. Vgl. finn. *muurain*, *-inen*; *muuran* G. *muuramen* 'Schellbeere', wogul. N. *morax*, *morex*, ostjak. *mürəx*, *morəyk*, syrjän. *mır* dass., samojed. Jur. *marəga*, T. *mura'ka*, Jen. *maragga*, zur Sippe s. Paasonen Kel. Sz. 13,274 ff., Setälä JSFOugr. 30, Nr. 5, S. 43. Zweifelhaft ist die Annahme einer Entlehnung aus lat. *mōrus*, *mōrum* 'Maulbeerbaum, Maulbeere' (Karłowicz 389, Matzenauer 256), unwahrscheinlich aus sachlichen Gründen ist Verwandtschaft mit *мапáтъ* 'beschmieren' (gegen Iljinskij IORJ. 20,3,99, Loewenthal, Archiv 37,392). Auch kaum zu *мерёча* 'Sumpf', ukr. *morokvá* (gegen Mi.EW. 201, Preobr. 1,558, Brandt RFV. 22,259) oder zu *моросить* (Brandt c. l.). Entlehnungen aus dem Russ. sind: poln. *mroszka*, čech. *moroska* dass. (Matzenauer LF. 10,333).

**морс** 'Beerensaft, Getränk', zuerst Domostr. K. 43,45, Zab. 123 (dort: *вишневый м.*, *малиновой м.*). Wird gewöhnlich zu *моросить* 'fein regnen' gestellt (s. Matzenauer LF. 10,332, RFV. 3,97). Vgl. aber rumän. *múrsă* 'Honigwasser, Saft, Flüssigkeit', das aus lat. *mulsa* 'Art Meth' hergeleitet wird (Meyer-Lübke Rom. Wb. 472, Tiktin Wb. 2,1023). Nicht vertrauenerweckend ist der Vergleich mit lit. *smarsas* 'Fett' (Preobr. 1,528).

**морснуть** 'runzeln' für *морскнуть*, s. *морщить* (vgl. Matzenauer LF. 10,343).

мортира 'Mörsergeschütz', zuerst Peter d. Gr. (s. Christiani 34), auch *мортур* dass. (Smirnov 200). Über ndl. *mortier* 'Mörser' aus frz. *mortier* von lat. *mortarium* (Franck-Wijk 443), s. Meulen 135 ff., Matzenauer 257.

мортус 'Wärter für Pestkranke', viell. aus lat. *mortuus* (B. de Courtenay bei Dal' 2, 911). Die Herleitung aus einem ngr. *μόρτης* 'Totengräber' (Mi.EW. 202, Matzenauer LF. 10,333) ist bedenklich, weil das ngr. Wort nur für Kreta belegt u. dort roman. Lehnwort ist (s. G. Meyer, Ngr. Stud. 4,53, Verf. Grsl. Et. 129).

Морфей: в объятиях Морфея 'in Morpheus Armen', gelehrte Entlehnung über frz. *Morphée*, oder direkt lat. *Morpheus* 'Sohn des Schlafgottes' von griech. *Μορφεύς* 'der Gestaltende'. Verbreitet durch Ovid Metam. 11, 634—639.

морфий 'Morphium, Schlafmittel', aus nhd. *Morphium* von *Morpheus* (s. *Морфей*). Es wurde von F. W. Sertürner (1783—1841) in der Cramer'schen Apotheke in Paderborn entdeckt (s. Kluge-Götze EW. 399, Schulz-Basler 2, 154).

морх 'Franse, Quaste, Büschel (am Pferdegeschirr, auch an den Ärmeln der Bäuerinnentracht)', Arch. (Podv.), Vjatka (Živ. Star. 1898, Nr. 3—4, S. 450), schon Dostr. K. 53. Wohl Metathese aus *моxp*; vgl. *мохор*, *мохра*, *мохна*.

морщень m. 'Art Haube (s. *кокошник*), doch niedriger', Perm, Vjatka, auch *морщень* (D.). Wohl zu *морщить* (s. Preobr. 1, 558), von den Falten. Vgl. über den Gegenstand: Zelenin Russ. Volksk. 235. Hierher gehört auch *моршюк* G. -ича 'Art Kopftuch'.

морщить, морщу 'runzle (d. Stirn), falte', *морщина* 'Runzel', ukr. *mórščyty*, aruss. *szmъrskanъ* 'runzlig, zusammengeschrumpft', neben *szmъrščенъ* (s. Srezn. Wb. 3, 755), bulg. *mъrštъ* 'runzle, falte' (Mladenov 307), skr. *mъska* 'Runzel', *mъštiti se* 'die Stirn runzeln', sloven. *mъščiti*, čech. *smrsknouti se*, *smrštiti*, poln. *marszczyć*, osorb. *zmorsk*, *mъršćić*, ablautend čech. *mraštiti*. || Urverw.: lett. *mārksla* 'Speckfalte, Doppelkinn', *mārksna* 'Doppelkinn' (aus \**mārsk-*) s. M.-Endz. 2, 584, Endzelin SIBEt 20. Weiter vergleicht Machek KZ 64, 263 ff. aind. *mārcchati* 'erstarrt, gerinnt, wird ohnmächtig'.

моска 'Mauleselin', s. *мекк*.

москаль m. G. -я 'Moskauer', *москаля везть* 'lügen' (Gogol'). Aus poln. *moskal* dass. Zu *Москва*.

Москва 'Fluß- und Stadtname' (belegt seit 14. Jhdt., s. Sobolevskij RFV 64, 159 ff.), aruss. *Moskovъ* Acc. s. (Laurent. Chr. a. 1177), Loc. s. *na Moskvѣ* (Hypat. Chr. a. 1175), Gen. s. *iz Moskve*, *do Moskvѣ* (Hypat. Chr. a. 1176), s. Sobolevskij c. l., Archiv 32, 310, Ling. Nablj. 68 ff., heute in vielen Wolgagegenden *Мѡскеа* (Mel'-nikov 4, 231). Spät: *na Moskvѣ* (Avvakum, Kotošichin), auch apoln. G. D. Loc. s. *Moskvi* (J. Kochanowski, Kromer), s. Łoś Gr. Polsk. 3, 134 ff. Also: urspr. *u*-St. \**Mosky* \**Moskъve* (s. Sobolevskij IORJ 27, 271 ff.), woher osman., alb. *Moskov* 'Rußland', osman. *Moskov šāhri* 'Moskau' (Radlo ff Wb. 4, 2128). Der Fluß-



name ist (wegen *na M.* usw.) älter als der ON., s. auch Brandt RFV 74, 354. || Vielleicht zu čech. slk. *moskva* 'feucht eingebrachtes Getreide', sowie slk. *môzga* 'Pfütze, Lache', poln. *Mozgawa*, ferner lit. *mazgôti* 'waschen, spülen', aind. *májjati* 'taucht unter', lat. *mergô*, -ere 'tauche', s. Iljinskij Zeitschr. 4, 104 ff., RES 4, 141, Bull. Acad. Sc. de Pétersbourg 1922 S. 601 ff., Slavia 3, 564. Sicher verfehlt bei Iljinskij ist die Heranziehung von poln. *moszcz* 'ausgepreßter Fruchtsaft' (dieses aus nhd. *Most* von lat. *mustum*, s. Brückner EW 344 ff.) und von *мо́скомъ* (s.d.). Zu klären wäre allerdings das Verhältnis von \**Mosky* zu dem finn. ON *Masku*. Ganz unsicher ist Zusammenhang mit gall. *Mosa*, *Mosella* (gegen Loewenthal ZONF 5, 58). Gänzlich in der Luft schwebt die Verbindung mit den kaukasischen *Μόσχοι* (gegen Berg Geograf. Vestnik 1925, Bd. 2, S. 5—10), zu denen keine Brücke geschlagen werden kann. Unbewiesen auch iranische Herkunft (zu avest. *ama-* 'stark', nach Sobolevskij IORJ 27, 271 ff.). Verfehlt auch die finn.-ugr. Vorschläge: zu tscherem. *moská* 'Bär', *ava* 'Mutter' (gegen Kuznecov bei Preobr. 1, 559); zu finn. *musta* 'schwarz', zu syrjän. *va* 'Wasser' (Preobr. c. l.; es wäre in letzterem Falle nicht -*va*, sondern finn. *vesi*, bzw. *joki* zu erwarten). Die durch Ključevskij's Beifall sehr verbreitete Auffassung als syrjän. *mösk* 'Kuh', *va* 'Wasser' (so N. Anderson FUFAnz. 1, 126) scheitert daran, daß in dieser Gegend keine Syrjänen nachzuweisen sind, vgl. Kalima FUF 18, 53 ff., Verf. Sitzber. Preuss. Akad. 1934, S. 357; 1936, S. 218 ff. Unmöglich auch die Verbindung mit *Μόκυα* (Thomas 107). Als Tabuausdruck bedeutet *ε Μοκσέη σφείδμυ* 'gebären' (Zelenin Tabu 2,30).

МОСКОВАД 'Rohrzucker', über frz. *moscovade* dass. aus portug. *mazcabado* 'halbvollendet, minderwertig' (Gamillscheg EW 624), s. Matzenauer LF 10, 333.

МОСКОЛУД 'Possenreißer', nur aruss. *moskoludъ* (Vita Andr. Salos, Luka Židjata u. a., s. Srezn. Wb. 2, 176), *moskoludъstvo*, *moskoluditi* 'Possen reißen'. Aus mgr. \**μασκαροῦδης* 'Possenreißer', *μασκαροῦδ(ο)ν* 'Fratze', *μάσκαρα* 'Maske', mit Anlehnung an *λυδ*, s. Korsch Drinov-Festschr.; 57, Verf. Grsl. Et. 129.

МОСКОТЭЛЬНЫЙ МОСКОТИЛЬНЫЙ 'Drogen-, Farbstoff-'. Adj. zu aruss. *moskotilije* n. 'Drogen', zuerst Urk. a. 1481 (s. Srezn. Wb. 2, 176), *moskotilьnyj* Adj. (Nikon. Chron. a. 1547, vgl. Sobolevskij Lekcii 109). Entlehnt aus ital. *muscatello* von *muscato* 'mit Moschus versetzt, nach Moschus riechend', dazu mlat. *muscatellum* (*vinum*) 'Muskateller', vgl. ital. *mortadella*, alt *mortadello* von lat. *murtatum* (*farcimen*): *murta* 'Myrtenbeere', s. Matzenauer LF 10, 333, Verf. Grsl. Et 131, Berg Zeitschr. 4, 107. Nicht möglich wegen der Wortbildung ist direkte Übernahme aus griech. *μόςχος* 'Moschus' (gegen Preobr. 1, 559). Auch nicht als echt-slav. zu *Μοκσά* gegen Iljinskij Zeitschr. 4, 104 ff. Vgl. *мыскатель*.

МО́КОТЬ f. 'Drogen', Koll. zu \**мо́ском*, dieses aus ndl. *muskaat* bzw. nhd. *Muskat(e)* von mlat. *muscātus* (s. das vorige) 'nach Moschus riechend'. Das Wort ist durchs Ndl. bzw. Ndd. auch in die nordischen Sprachen entlehnt, vgl. Falk-Torp 743. Morphologisch

schwierig ist die direkte Deutung aus ngr. *μόσχος*, griech. *μόςχος* (gegen Mi EW 202, Matzenauer LF 10, 333, Preobr. 1, 559). Abzulehnen echt-slav. Herkunft (s. *Москва*).

**МОСЛАК**, -á 'Schenkelknochen, runder, abgenagter Knochenkopf, Flügelgelenk', auch *мосо́л* G. *мосла́* 'großer Knochen', dial. 'Knochen', Sevsk (Pr.) auch *мостолыга* 'großer Knochen' 17. Jhd. (Gudzij Chrest. 398). — Dunkel. Die Herleitung aus osman. *maslak*, *muslak* 'Fußhahn' (Mi EW 202, TEI Nachtr. 2, 191, Matzenauer LF 10, 333) ist von Mi EW 429 zurückgezogen worden. Hiervon abgeleitet: *мосо́луть*, -ю 'nagel Knochen, mache fettig, beschmiere, belästige, plage'. Ganz anders wäre das letztere aufzufassen, wenn *мосо́луть*, *мосо́лыжить* 'plage, belästige durch Bitten' die ältere Bed. bewahrt haben sollten. Zubatý Archiv 16, 400, Uhlenbeck Aind. Wb. 219 nehmen das an und stellen diese Verba als urverw. (\*'durch Mücken belästigt werden?') zu lit. *mašalai* pl. 'Mücken', ostlit. *māšala*, lett. *masala* 'Roßfliege', lit. *mašaluoti* 'wimmeln', aind. *mačakas* m. 'Stechfliege, Mücke', osorb. *moscié so*, *mosceé so* 'wimmeln' (von \**mosъtъ* 'Gewimmel' vgl. unter *мосты́ться*). In diesem Falle müßte *мосо́луть* 'nagen', *мосо́л* 'Knochen' getrennt werden, was bes. beim Verbum bedenklich ist. Vgl. auch *мысо́луть*. Getrennt von den balt. u. aind. werden die slav. Wörter bei Trautmann BSI 170, Bezzenberger BB 16, 120.

**МОСТ I.** G. *моста* (jünger *мостá*) 'Brücke', dial. auch 'Fußboden', Černigov (RFV 50, 319), ukr. *mist*, aruss. *mostъ* 'Brücke, Damm, Straßenpflaster, Schiffsdeck', abulg. *mostъ* *гѣпура* (Supr.), bulg. *most* (Mladenov 305), skr. *mōsta*, sloven. *mōst* G. *mōstá* 'Brücke, Laufgerüst beim Bau', čech., slk. poln. *most*, osorb., nsorb. *mōst* 'Brücke, Bohlenbrücke im Sumpf'. Dazu *мосткú* pl. 'Knüppelbrücke' (Herberstein, s. Schrader-Nehring 2, 497), *мостовая* 'Straßenpflaster', *помост* 'Fußboden'. || Wegen der Mannigfaltigkeit der slav. Bedeutungen und Ableitungen, sowie wegen der Intonationsverhältnisse ist Entlehnung aus dem Germ. (Meringer IF 21, 303, Schrader-Nehring 1, 168; 2, 497 Verf. Zeitschr. 2, 55, Stender-Pedersen 281 ff., Zschr. 13, 258 ff.) nicht sicher. Vgl. ahd. *mast* 'Stange, Mast', ags. *mast* dass., lat. *mālus* 'Mast' (aus \**mazdos* mit dial. *l* für *d*) ir. *maide* 'Stock' (aus \**mazdiōs*). Die slav. Formen können aber schwerlich aus \**mazdo-* entstanden sein (gegen Kiparsky 47, Walde-Hofmann 2, 19), s. Meillet-Ernout 678 ff. (ohne die slav. Wörter), Sergijevskij IRJ 2, 357, Torp 318, Fick BB 29, 235. Unsicher ist die Zugehörigkeit von thrak. *Μόσσινος* ON und *Μοσσίνουκιοι* 'Volk am Pontos' (Herodot 3, 94; 7, 78; Xenoph. Anab. 5, 4, 2—7), gegen Fick c. l. (dazu vgl. *мосяе*). Zweifelhaft ist der Ansatz \**mot-tos* für *мост* und Verbindung mit *метамъ* 'werfen' (Brückner Archiv 23, 626; 42, 127, Holub 159, Janko Slavia 9, 347), ebenso \**matsto-* und Anknüpfung an *момъка* (s. d.), lat. *mateola* 'Hacke' (gegen Meringer WS 1, 189).

**МОСТ II.** 'Most, ungegorener Trauben- oder Fruchtsaft' (D.), r.-ksl. *māstъ*, Adj. *māstъъ*, bulg. *māst*, skr. *māst*, sloven. *mest*, ačech. *mest* G. *mstu*. Entlehnt aus lat. *mustum* 'Most', s. Mi EW 207,

Romanski JIRSpr. 15, 122; nicht aus nhd. *Most* wegen der alten Belege, gegen Preobr. 1. 572. Nicht über mgr. *μωστός* (gegen Verf. IORJ 12, 2, 259). Vgl. auch *μυστ*.

МОСТИТЬСЯ 'wimmeln, sich häufen', osorb. *mosćić so* 'wimmeln', *mosćeć so* dass. Das russ. Wort eher zu *мост* als zu *мосол*, *мослак* (gegen Zubatý Archiv 16, 400, s. Preobr. 1, 560).

МОСТОВАЯ 'Straßenpflaster', urspr. 'Prügelweg, mit Rundhölzern überdeckte Straße', zu *мост*, s. Meringer WS 1, 188, IF 21, 303. Vgl. *мостовина* 'Bohle, Dielenbrett, Prügel eines Holzpflasters' (Leskov).

МОСЬКА 'Mops', wohl zu *монс* als Koseform, s. Preobr. 1, 560. Vgl. *Мася* Koseform zu *Максім*. Dial. *моська* 'Schnauze', Tvet, Pskov (D.) könnte auch scherzhafte Bildung durch Einfluß von *морда* sein.

\*МОСЯГ 'Messing' setzt Sobolevskij RFV 66, 351 als Grundwort für den Fam N *Мосягин* an. Vgl. ukr. *mošáz* dass., čech. *mosaz*, slk. *mosadz*, poln. *mosiądz*, osorb. *mosaz*, nsorb. dial. *mósez* 'Messing, Erz'. Das sonst ostslav. u. südslav. nicht vorhandene Wort wird als Entlehnung aus ahd. \**massing* 'Messing', mhd. *messing*, einer Ableitung von lat. *massa*, angesehen, s. Schwarz Zschr. 5, 400, Archiv 42, 304, Kiparsky 151 ff. Gotische Herkunft ist (gegen Stender-Petersen 387 ff.) zweifelhaft, s. dagegen Schwarz c. l. Ein Zusammenhang mit den *Μοσσύνιοι* 'c. Volk im NO Kleinasien' (Herodot, Xenophon, s. S. 163) ist nicht anzunehmen (gegen Kluge-Götze EW 388), s. Verf. Zeitschr. 19, 450. Dieser Volksname wird mit *μόσσην πύργος* Hesych in Verbindung gebracht, das mit osset. *mäsug*, *mäsīg* 'Turm' zusammengestellt und als thrak.-phryg. Wort angesehen wird, s. bes. Lidén Strena philol. P. Persson 393 ff., Schrader-Nehring 1, 269.

МОТ 'Verschwender', *момáмъ*, -áю 'verschwende, werfe hin u. her, haspele, winde auf', *мом* auch 'Strähne', ukr. *motáty* 'winden, haspeln', -śa 'sich hin u. herbewegen', wruss. *motác*, ksl. *motati se* agitari, bulg. *motája* (Mladenov 305), skr. *mōtati*, sloven. *motāti*, čech. *motati*, slk. *motat'*, poln. osorb. *motać*, nsorb. *motaś*. || Ablaut zu abg. *meto*, *mesti* 'werfen', lit. *metù*, *mèsti* 'werfen' (s. *мечý*, *мемáмъ*), weiter wird verglichen: griech. *μόθος* m. 'Schlachtgetümmel', *μόθοργα* (\**μωθορ/α*) f. 'Heft des Ruders', dor. *μόθων* m. 'Metökenkind, ausgelassen, frech', lakon. *μόθαρες*, davon *μωθορεία* *ἀλαζονεία* Hesych, s. Trautmann BSI 182, Lewy PBrBtr. 32, 138, Hofmann Gr. Wb. 204, Mladenov 305. Man nahm weitere Verwandtschaft mit der Sippe \**menth* : \**month*- (*мятѣж*, *мүтүмъ*) an, vgl. Hofmann Gr. Wb. 204, Uhlenbeck Aind. Wb. 212, s. aber Boisacq 642. Unsicher ist der Vergleich von *мом* 'Strähne', *момáмъ* mit griech. *μοτός* m. *μοτή* f. *μότον* n. 'gezupfte Leinwand' (Prellwitz<sup>2</sup> 300), ebenso die Zusammenstellung mit lat. *metus*, -ūs 'Furcht, Sorge' (Wood Glotta 4, 377, dagegen s. Walde-Hofmann 2, 84).

МОТАШИТЬСЯ 'sich in der Welt herumschlagen, unstet sein', Kolyma (Bogor.). Zu *момáться*. Vgl. *копошиться*, *лапошиться*.

МОТІВ 'Beweggrund, Motiv, Thema'. Über nhd. *Motiv* oder direkt aus frz. *motif* dass. von lat. *motivus* 'beweglich'.

МОТОВЯЗ 'Bindfaden'. Zu *момать* und *в'язать*. Vgl. *мотоу́з*.

МОТО́Р 1. 'Hebel, Hebebaum, Knüppel', 2. 'Schulterjoch, Tracht', 3. 'gewandter Mensch', *мото́ра* 'Verschwender', *мото́рный* 'flink, gewandt', ukr. *motóryj* 'flink', russ. *motórnyj* 'schwer', *motor* 'Strick', čech. *motorný* 'schnell, gewandt'. Die Sippe könnte zu *момать*, *memать* gehören. Vgl. lit. *metù, mèsti* 'werfen', *matāras* 'Spindel', *matarioti* 'wickeln, fuchteln' *mastaù, masčiaù, mastyti* 'hin- und herwerfen, schlenkern, kneten, stricken', lett. *matara* 'schlanke Rute', s. Buga RFV. 72, 192, M-Endz. 2, 566. Bed. 1 teilweise beeinflusst durch nhd. *Motor*, lat. *motor*.

МОТОУ́З 'dünne Schnur, Band, Binde', Westl., Sibir. (D.), auch *моту́з* dass., *момáуз*, Kolýma (Bogor.), ukr. *motoúz, motúz*, russ. *mótuz*, skr. *mātuzica*, sloven. *motvòz* G. -vòza 'Schnur', *motóz* dass., čech. *motovouz* 'grober Faden', *motouz*, slk. *motúz*, poln. *motowaz, motwaz* 'kl. Kette, Angelschnur' (Bak JP. 28, 15ff.). Zu *момать* und \*vòz zu *узел* 'Knoten', *в'язать* 'binden', s. Mi.EW. 203.

МОТРЕ́ТЬ 'sehen', Olon., Kaz., N-Novg. Siehe *смотре́ть*.

МОТРОСИ́ТЬ 'rieseln (von Regen)', Don-G. (Mirtov). Zu *memать*, *момать* und *поса́* 'Tau, Reif'.

МОТЧА́ТЬ 'zögern', nur aruss. *motčati* (s. Srezn. Wb. 2, 178). Aus \*mъčъčati. Siehe *мѣдлennyj, мѣдитъ*.

МОТЫ́КА 'Erdhacke', dial. *момы́га*, ukr. *motýka*, aruss. abulg. *motyka* *ορύγιον* (Supr.), bulg. *motlka*, skr. *mōtika*, sloven. *motika*, čech. slk. poln. osorb. *motyka*, nsorb. *mōtyja, mōtyka*. || Urverw.: aind. *matyām* n. 'Egge, Kolben', *mati-kṛtas* 'geggt, gewalzt', lat. *mateola* 'Werkzeug zum Einschlagen in die Erde', ahd. (Gl.) *medela* 'Pflug', viell. auch griech. *μάσκη δόκελλα* Hesych, s. Specht KZ 66, 24, 220, Uhlenbeck Aind. Wb. 212, Walde-Hofmann 2, 49, Torp 306, Bugge BB 12, 57ff., Meillet-Ernout 693. Über kymr. *matog*, gael. *madog* 'Hacke' und das damit zusammenhängende ags. *matloc*, engl. *mattock*, vgl. Holthausen Aengl. Wb. 216. Die Wörter werden als Entlehnung aus vlat. \*mattiūca 'Hacke' angesehen, s. Förster Kelt. Wortgut 137ff., Pokorny Zeitschr. 5. 393ff. Die Annahme, das ags. Wort sei von den festländischen Vorfahren der Ags. aus slav. \*motyka entlehnt worden (Mikkola RES. 1, 198ff., Sköld LwSt. 10) schwebt in der Luft, s. Pokorny c. l., Verf. Zeitschr. 6, 191.

МОТЫ́ЛЬ, G. -л'я m. 'Schmetterling, Falter', dial. *мемы́ль* 'Motte', ukr. *motýl*, russ. *motýl*, skr. *mētilj* 'Egelwurm, Ieberegel', sloven. *metúlj* 'Schmetterling', čech. *motýl*, slk. *motýl*, poln. *motyl*, osorb. *mjetel*, nsorb. *mjatel*. || Wohl als 'Mistfalter' mit -iō-Bildung zu aruss. *motyla* f. *motylo* n. 'Mist', ksl. *motylo κόπρος*, r.-kslav. *Motylnikъ Κοπρώνιος* (s. Srezn. Wb. 2, 179), das zu abg. *meto, mesti* 'werfen, fegen' gehört, vgl. MiEW. 194, Meillet MSL. 14, 333, Brandt RFV. 22, 156 (nach ihm: 'sieh hin- u. herwerfen'), Brückner KZ. 42, 342ff. (als 'Krautscheißer'). Ab-

zulehnen ist die Herleitung von \**noktyľь* zu *ночь* (Pogodin Sledy 217, dagegen Bulić IORJ. 10, 2, 433).

МОХ G. МОХА, МХА 'Moos', ukr. *moch*, wruss. *moch*, aruss. *мѣхъ*, bulg. *měch* (Mladenov 312), skr. *māh*, *māh*, G. *mūcha* 'Schimmel', sloven. *māh*, G. *māha*, mēh G. *mēha* 'Moos', čech. *mech*, slk. *mach*, *moch*, poln. nsorb. *mech*. Ablaut: bulg. *mūchāl* 'Schimmel' (anders über letzteres G. Meyer Alb. Wb. 288). || Urverw.: lit. *mūsos* G. *musū* 'Schimmel', ostlit. *mūsas*, westlit. *musai* 'Schimmel', ahd. *mos* n. 'Moos, Sumpf', ags. *mēos* n. 'Moos', ahd. *mios*, *mies* 'Moos', lat. *muscus* m. 'Moos', s. Pedersen IF. 5, 34, Trautmann BSl. 190 ff., Torp 327, Meillet-Vaillant 31, 55, Specht 65, Walde-Hofmann 2, 134. Vgl. auch *мэга*, *муэга*, *мохна́*, *мохор*.

МОХНА́ 'Haar-, Federbüschel', *мохна́тый* 'zottig, flauschig', ukr. *mochná* 'Zotte', *mochnátyj* 'bemoost, behaart'. Zu *мох*, s. MiEW. 206, Preobr. 1, 562, Zubatý Archiv 16, 400.

МОХО́Р G. -xpá 'Franse, Faser', auch *моxpá* f. dass. *моxpóвий* 'mit Fransen besetzt, gefüllt (von Blumen)', *моxpя́к* 'unsauber gekleideter Mensch'. Zu *мох*, *мохна́*, s. Matzenauer LF. 10, 353, Zubatý Archiv 16, 400, Preobr. 1, 562, Pjinskij IORJ. 20, 3, 91. Lit. *makrai* 'Zotten' ist entlehnt aus wruss. *mochrá* (gegen MiEW. 206, s. Brückner FW. 106). Dial. *моxpомá* 'Franse' (D.) hat aber (gegen Pjinskij IORJ. 20, 3, 91) nichts mit *мох* zu tun, vgl. *бaxpомá*.

МОЦИ́ОН 'Bewegung'. Über nhd. *Motion* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 157) aus lat. *mōtiōne(m)*, zu *mōveō* 'bewege'.

МОЧÁ 'Harn', ukr. *mič* G. *mócy* f., aruss. *мо́ча* 'regnerisches Wetter', ksl. *moča* 'Sumpf', *močь* 'Harn', bulg. *moč* dass. (Mladenov 305), skr. *móča* 'eingeweichtes Stück Brot', sloven. *móča* 'Nässe, Harn, Regenwetter', čech. slk. *moč* f. 'Harn', poln. *mocz* m. 'Harn', osorb. *moč* dass. Dazu *мо́чага* f., *мо́чаг* m. 'feuchter, sumpfiger Ort'. Verwandt mit *мо́крый*, s. Berncker EW. 2, 69 ff., Trautmann BSl. 167. Zur Bildung vgl. Petersson Lunds Univ. Årsskr. N. F. Bd. 18 Nr. 7, S. 13.

МОЧÁЛО 'zerfaserner Lindenbast', *мо́чалка* 'Bastwisch', wruss. *močula*, *močulka* dass. Zu *мо́чить*, *мо́крый*, weil der Bast durch Einweichen der Rinde in Wasser gewonnen wird. Lautlich unmöglich ist die Herleitung von \**mčalo* (gegen MiEW. 206, Preobr. 1, 563: *мо́чало мы́кают*). Es wäre \**mčalo* zu erwarten.

МО́ЧИТЬ, МО́ЧУ 'mache feucht, naß; erweiche', ukr. *močýty*, wruss. *močýc*, abulg. *močiti* βρέχειν (Supr.), bulg. *móča* 'harne', skr. *mōčiti*, *mōčim* 'befeuchte', sloven. *móčiti*, čech. *močiti*, slk. *močít*, poln. *moczyć*, osorb. *močić*. Zu *мо́ча*, *мо́крый*.

МО́ЧКА 1. 'zum Spinnen am Kamm des Spinnrockens aufgesetzter Flachs', 2. 'Loch im Ohr läppchen für Ohringe, Schleife, Öhr'. Wird aus \**mčьka* erklärt, zu *мкнýть*, *мы́кать*. Vgl. in Bed. 1 auch die Nebenform *мы́чка*, ukr. *myčka*, sowie für Bed. 2 die Ausdrucksweise *промкнýть уши*, s. MiEW. 206, Preobr. 1, 563, zur Sache Zelenin Russ. Volksk. 154. Unsicher ist der Vergleich mit mhd. *mocke* 'Klumpen, Brocken', griech. *μύκων* 'e. Teil des Ohres' (gegen Matzenauer 256).

МОЧЬ Infin. zu *могý* 'kann' (s. d.).

МОЧЬ f. G. -и 'Macht, Stärke', ukr. *міѣ* G. *моѣу* 'Macht, Kraft', aruss. *моѣ*, abulg. *moštъ* *ισχύς, δύναμις* (Supr.), bulg. *mošt*, skr. *mōc* G. *mōci*, sloven. *mōč* G. *moči*, čech. slk. *moc* 'Menge, sehr viel', poln. *moc*, osorb. *móc*. || Urs. *\*mōkъ* zu *mogъ* 'kann', urverw. mit got. *mahts* 'Macht, Kraft', ahd. mhd. *maht*, s. Berneker EW. 2, 70, Torp 304, Trautmann BSl. 164 ff. Eine Entlehnung aus dem Germ. (Hirt PBrBtr. 23, 335, Wiedemann BB. 28, 63 ff.) kann nicht angenommen werden.

МОШЭННИК 'Spitzbube, Gauner', ukr. *mošennik* dass. Zu *мошина* 'Beutel', wie nhd. *Beutelschneider*, čech. *taškár* 'Halunke', vgl. *карманник* 'Taschendieb', s. Mi EW. 203, Preobr. 1, 564, Želtov Fil. Zap. 1876, Nr. 6, S. 67.

МОШКА 'kleine Fliege, Mücke', Koll. *мошкарá* f. 'Mücken' (vgl. *демограф*), aruss. ksl. *mšica*, ukr. *mōška*, čech. *mšice* 'Blattlaus', poln. *mšyca*, nsorb. *pšyca* 'Mücke'. Ablaut in *mýxa* (s. d.). || Urverw.: lit. *musià* G. *musios* neben *mušē*, Acc. *mūšę*, *musis* f. G. pl. *musi* 'Fliege', apreuss. *muso*, lett. *muša*, *mūsa*, dass., griech. *μύια* lat. *musca*, asächs. *muggia*, ahd. *mucka* 'Mücke'. Urs. *\*mōši*, s. Specht 42, Trautmann BSl. 191, M-Endz. 2, 673, Buga RFV. 72, 193, Walde-Hofmann 2, 133, Meillet-Ernout 753. Dazu alb. *mize* 'Mücke', armen. *mun* G. *mnoy* 'Stechmücke', gotl. *mausa* (\**mūsa*) 'Fliege', s. Bugge KZ. 32, 21, G. Meyer Alb. Wb. 281, BB. 8, 190, Hübschmann 472.

МОШКАТ s. *мушкатец*.

МОШНА 'Beutel, Tasche', abulg. *mošna* *πῆρα* (Mar. Zogr.), skr. *mōšnjē* pl. 'Hodensack', sloven. *mōšnja* 'Beutel, Hodensack', čech. slk. *mošna*, poln. *moszna*, osorb. *mošeň*, nsorb. *mošyna*. Bildung *\*mošna* zu balt.-sl. *\*maksa-*, wie *grivna*: *griva*. || Urverw.: lit. *makšis* f. 'Scheide', *makšna* dass., *mākas* 'Beutel', lett. *maks* dass., lit. *mēkeris* 'Geldbeutel', apreuss. *dantimax* 'Zahnfleisch'; urspr. -es- Stamm, weiter zu ahd. *mago* 'Magen', ags. *maga* dass., s. Trautmann BSl. 166, Apr. Sprd. 317, M-Endz. 2, 554, Buga RFV. 67. 243, Kluge-Götze EW. 369. Abzulehnen ist die Verwandtschaft mit lat. *maxilla*, *māla* 'Kinnbacke, Wange, Kinn' (gegen Prellwitz 278, s. Walde-Hofmann 2, 15), oder mit anord. *smokkr* 'Jacke, Mieder, Hemd' (gegen Matzenauer 60 ff., Ijinskij IORJ. 20, 3, 111, vgl. Holthausen AwnWb. 267).

МОЩ G. -и 'Macht', *моуцный* 'machtvoll', *моуци* pl. 'Reliquien', kslav. Lehnwörter zu *мочь*. Für 'Reliquien' vgl. abulg. *mošti* (Ostrom., Supr. u. a.), griech. *δυνάμεις* (MiLP. 382, Preobr. 1, 564).

МОЮ 'wasche', s. *мыть*.

МРАЗЬ f. 'Scheußlichkeit', kslav. LW., s. *мѣрзкий*.

МРАК 'Finsternis', ksl. LW., s. *морок*.

МРАМОР 'Marmor', ksl. Lehnwort, dafür aruss. *moromorъ* (Ant. Novgor. 79 (L) 15, s. auch Šachmatov Očerk 152 ff.), bulg. *mramor* skr. *mṛamôr*, sloven. *mramor*, čech. slk. *mramor*. || Wohl entlehnt aus lat. *marmor*, das auf griech. *μάραρος* 'Stein, Felsblock' + Suff. -or zurückgeführt wird, s. Berneker EW. 2, 20, Romanski

JIR Spr. 15, 120, Walde-Hofmann 2, 42. Hierher gehört *Мраморное Море* 'Marmarameer', auch aruss. *Moromornoje pristanišče* unweit Ephesus (Chož. Igum. Daniila 7).

мрѣять, мрѣю 'schimmere', ukr. *mrjaty*, *mrity* 'düster, neblig werden', *mrjy* 'düster', *mrjvo* 'düsteres, nebligtes Wetter'. Zu *map* I, ursl. \**mrēti*, wie *varъ: vrēti*, s. Solmsen Jagić-Festschr. 579 ff., MiEW. 190.

мру s. *мерѣть*.

Мста 'Fluß in den G. Tver' u. Novgorod, mündet in den Ilmen-See'. Davon ON *Помостье* (s. Šachmatov Očerк 265). Aus finn. *musta* 'schwarz', *Mustajoki* FIN., estn. *must* dass. *Must(a)jõgi* FIN., s. Kalima 262, Verf. Sitzber. Preuß. Akad. 1934 S. 373 ff.

Мстислѣв PN., aruss. *Мстиславъ*, *Мстиша*, auch obodrit. *Mistizlavus*, čech. *Mstislav*, poln. *Mściślaw*, zu *мстумъ* u. *слава*, eigtl. 'räche den Ruhm', s. Miklosich Bildung 79, Fraenkel Archiv 39, 84.

МСТИТЬ, МЩ҃Ь 'räche, vergelte', ukr. *mstýty*, wruss. *mščić*, aruss., abulg. *mstiti* *τιμωρεῖν* (Supr.), čech. *mstiti*, poln. *mścić*. Zu *мсть* (s. d.).

МСТИТЬСЯ 'scheinen', *мстится* 'es scheint' (Mel'nikov). Wird gewöhnlich zu *мечта* gestellt, s. Preobr. I, 533, Gorjajev EW. 208.

МСТО 'Most', s. *мест*, *мост*.

муга 'Schlange', Wolga-G. Entlehnt aus kalmück. *моγä*, *моγä* dass., mong. *mogai* (Ramstedt KWb. 263), s. Zelenin bei Havers 45.

мугачкѣй pl. 'ganz kleine, jüngst ausgeschlüpfte Fische', Olon. (Kulik.). Entlehnt aus finn. *muhju* 'kl. Barsch', mit -*ač* Suffix, s. Kalima 167.

мѹдега 'Torf', auch 'schlammiges Wasser', Olon. (Kulik.). Aus weps. *mudeg* 'schlammiges Wasser', karel. *muda* 'Schlamm', finn. *muta* dass., s. Kalima 167.

мудить 'zögern, säumen', nur aruss. *muditi*, *mužu* (Srezn. Wb. 2, 185), abulg. *muditi* *χρονίζειν*, *μέλλειν* (Zogr. Assem. Mar.), *zamuditi* *μέλλειν* (Supr.), bulg. *muden* 'langsam' (Mladenov 307), sloven. *muditi* 'säumen', čech. *zmuditi čas*, poln. *mudzić* 'säumen, Zeit verlieren', osorb. *komuda* 'Aufschub, Säumnis', auch *skomuda*, nsorb. *skomda*. Ablaut in aruss. *motčati* 'zögern' (\**mъdъčati* bzw. \**mъdъčati*), auch *мѣдленнѣй*. Abg. *mođiti* (Mar. Zogr., s. Diels Aksl. Gr. 58) beruht auf sekundärer Nasalierung durch anl. *m-*, s. Endzelin RFV. 68, 370, Vondrák Aksl. Gr. 138 ff. || Viell. urverw. mit lit. *maudžiù*, *maūsti* 'seelischen Schmerz verursachen, sehnlich verlangen', *āpmaudas* 'Verdruß, Sorge', got. *maudjan* 'erinnern', die mit *мысль* verglichen werden, sowie mir. *smāinim* 'denke' (\**smoudnjo*), s. Trautmann BSL. 171 ff., J. Schmidt Vok. I, 178, Vondrák c. l., Pedersen Kelt. Gr. I, 113, Vgl. nhd. *bedächtig*. Weniger zu empfehlen ist die Annahme alter Nasalbildung (wegen sloven. poln. *u*) und Zu-

sammenstellung mit aind. *mandas* 'langsam, träge, gering' (Uhlenbeck Aind. Wb. 215).

мудб, gewöhnl. *мудб* alter Dual 'Hoden', auch pl. *муду* (D.), ukr. *mudo*, ksl. *modē* du., *modo*, bulg. *mъdб* (Mladenov 313), skr. *mūdo*, sloven. *mōdo*, čech. *moud*, slk. *mūd'*, *mūdie*, poln. *mąda* f., osorb. nsorb. *mud*, *mudže*, polab. *mōda* pl. || Unsicher ist die Annahme einer nasalierten Nebenform zu griech. homer. *μήδεα* 'Schamteile', *μέδεα* (Archiloch.), *μέζεα* (Hesiod.) aus \**med-do-*, mir. *mess* 'Eichel' (\**med-tu-*), die zu lat. *mādeō*, -ēre 'naß sein, triefen', griech. *μαδάω* 'zerfließe, löse mich auf', aind. *mādati*, *mādatē* 'ist trunken, schwelgt' gestellt werden, s. Walde-Hofmann 2, 6 ff., Hofmann GrWb. 194. Ebenso der Vergleich mit aind. *māṇḍalas* 'rund', *māṇḍalam* n. 'Scheibe, Kreis, Ring' (als mind. aus \**mandala-*, nach Uhlenbeck Aind. Wb. 211). Zweifelhafte Zusammenstellung mit aind. *mand-* 'sich freuen', kausat. 'aufheitern', ahd. *mendiū* 'freue mich', *mendi* 'Freude' (Matzenauer LF. 11, 173 ff.), dann mit *мѡня* I 'Bauch, Magen', čech. *muňka* 'Wamme' (Petersson BSl. 85), mit lat. *mendāx* 'lügenrisch', *menda*, *mendum* 'Lüge', *mendicus* 'Bettler' (Holub 160), sowie aind. *aṇḍām* 'Ei, Hode' (Bury BB. 7, 340).

мудрый 'weise', *мудр*, *мудрб*, *мудро*, ukr. *mūdryj*, aruss. *mudrъ*, abg. *modrъ* *φρόνιμος*, *σοφός* (Supr.), bulg. *mъdrъ*, skr. *mūdar*, *mūdra*, adv. *mūdro*, sloven. *mōdar*, čech. *moudrý*, slk. *mūdry*, poln. *mądry*, osorb. nsorb. *mudry*. || Urverw.: lit. *mandrūs* 'munter, stolz, übermütig', lett. *muōdrs* 'munter, lebhaft', aind. *mīdhā* f. 'Weisheit, Verstand, Einsicht, Gedanke', *mandhātār* m. 'Andächtiger', avest. *mazdra-* 'weise, verständig', *maz-dā-*, *maz-dā-* 'im Gedächtnis behalten', *mān dadē* 'behalte im Gedächtnis, bin eingedenk', ahd. *muntar* 'eifrig, behende, frisch, munter', got. *mundōn sis* 'auf etwas sehen', anord. *munda* 'zielen', griech. *μανθάνω* Aor. *ἐμαθον* 'lerne, bemerke, verstehe', alb. *mund* 'kann, siege' (Jokl Stud. 58, Barić Albrum. St. 1, 105, gegen G. Meyer AlbWb. 291), s. J. Schmidt Vok. 1, 170, Trautmann BSl. 168 ff., Endzelin SlB Et. 198, Brugmann Grundr. 2, 1, 378, Specht KZ. 63, 92 ff., Fraenkel Zeitschr. 20, 74. Weiter zu \**men-* (Meillet De indoeur. radice \**men-*, S. 41).

мүгера, мүгера, мүнегера, мүняга m. 'kränklicher, hinfälliger Mensch', Olon. (Kulik.). Nach Kalima 167 viell. aus finn. *muju* 'langsamer, träger Mensch', doch hat er Bedenken wegen der n-Formen. Siehe *мүнега*.

муж G. -a 'Ehemann, Gatte', poet. 'Mann', ukr. *muž*, aruss. *mužъ*, abulg. *možъ* *ἀνής*, bulg. *mъžъt* (Mladenov 313), skr. *mūž*, sloven. *mōž* G. *možā*, čech. slk. *muž*, poln. *mąż* G. *męża*, osorb. nsorb. *muž*. || Sicher ist Urverwandschaft mit aind. *mānuṣ* (*mānu-*, *mānuṣ-*) m. 'Mensch, Mann', avest. *manuš*, got. *manna*, anord. *maðr* pl. *menn*, wozu auch lat.-germ. *Mannus* 'Urahne der Germanen' (Tacitus), phryg. *Mávης* 'Stammvater der Phryger' gestellt wird. s. Meillet Ét. 209, 354, Trautmann BSl. 169, Specht 218, Vaillant RES. 18, 75 ff., Torp 309 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 214. Die Bildung von \**možъ* vergleiche man mit lit. *žmogùs* 'Mensch' neben *žmó-nēs*, sowie griech. *πρέσβυς*, kret.



- πρεῖνυς (andere dial. Formen s. Boisacq 811). Wahrscheinlich liegen verschiedene Erweiterungen durch *g*- und *u*-Formans vor. Ein vorslav. Lautwandel *ny* zu *ng* läßt sich (gegen Vaillant c. l., BSL. 39, 2 S. XIII ff.) nicht erweisen. Abzulehnen ist eine Verwandtschaft mit griech. Ἀμαζών 'Amazone' (gegen Jacobsohn KZ. 54, 280 ff.). Lewy IF. 32, 160 sucht Beziehung zu lit. *ámžis* 'lange Zeit', apreuss. *amsis* 'Volk' zu erweisen. Die Ausdrucksweise *мўзми адмўж* enthält alten Acc. s. Danach folgt die Frau dem Mann in die Ehe (Brückner KZ. 45, 319, W. Schulze KZ. 45, 325). *мўжик* 'Bauer' ist urspr. Deminutiv von *мўж*. Die Bedeutung erklärt sich daraus, daß rechtlich Unmündige als Knaben bezeichnet wurden (Jagić Archiv 13, 293). Vgl. aruss. *отрокъ*, skr. *mūdi* 'die Dienerschaft'. Der Ausdruck *мўжеский род* 'Genus masculinum' ist Lehnübersetzung der ksl. Grammatik aus griech. γένος ἀρσενικόν (s. Thomsen Gesch. 13).
- мўза 'Muse' poet., zuerst als *молчѣм мўзы между оружьем* 'inter arma silent musae', Pufendorf-Übers., s. Smirnov 200. Hier eher nhd. *Muse* als poln. *musa* von lat. *musa* aus griech. *μοῦσα*.
- мўзавёр, мўзавёр 'Betrüger, gottloser Mensch', Kursk, Orel (D.). Entlehnt aus osman. (-arab.) *müzevvir* 'Rechtsverdrehler, Betrüger', s. Mi EW. 205, TEL. 2, 132.
- мўзга 'Steppensee, ausgetrockneter See, Lake, Weiher, feuchte Niederung', Rjazań (RFV. 68, 12), Don-G. (Mirtov, Šolochov), Astrachań (RFV. 63, 131); auch *мўзоз* G. *мўзз* m. 'längliche Vertiefung', Tvef (D.), sloven. *mūzga* 'Schlamm, Lettenerde', auch 'Baumsaft'. || Wird gewöhnlich zu *мўзз* gestellt (s. d.). Die Vokalstufe entspräche ahd. *mios*, ags. *mēos* 'Moos, Mies', anord. *mýrr* f. 'Moor, Sumpf' (\**meus*-); weiter zu *моx* (\**mus*-), s. Persson 949, Walde-Hofmann 2, 134. Nach Scheftelowitz KZ. 54, 240 gehört \**muzga* zu ahd. *murga* 'Fluß'. Abzulehnen ist der Vergleich mit griech. *ὀμχεῖν*, lat. *mingere* (s. *мизинец*) bei MiEW. 209, der das *u* nicht erklärt. Vgl. *мўска́я вода*.
- мўздá 'Zaum', *мўздáть* 'zäumen', Orel, Kursk (Pr.). Nicht zu trennen von *уздá, уздáть* dass. Das *m*- erklärt Preobr. 1, 568 nicht wahrscheinlich durch Einfluß von *му(ид)штýк*.
- мўзéй 'Museum', älter auch *мўзéум*. Entlehnt über poln. *muzeum* oder nhd. *Museum* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 162) aus lat. *museum* von griech. *μουσεῖον* 'Musensitz', *μούσειος* 'musisch', *μοῦσα* 'Muse'.
- мўзель 'Moselwein', nur Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 200, später *мозельское вино*. Ersteres kaum über frz. *Moselle* 'Mosel', eher direkt nhd. *Moselwein*.
- мўзoлитъ 'lutschen, saugen', Olon. (Kulik.). Wohl zu *мўслить* (s. d.), doch ist das *z* schwierig.
- мўзыка 'Musik', seit 1800 (Krylov), s. Ohijenko RFV. 77, 185 ff., daneben *мўзыка* dass., heute volkst., auch Puškin (andere Belege Ohijenko RFV. 77, 164 ff.), dafür *мўзýка* im 16.—17. Jhdt (Ohijenko RFV. 66, 365), Lex. Peters d. Gr. (Smirnov 200), auch Kotošichin 14. Noch früher aruss. *musikija* (12.—17. Jhdt), *мысика* Kotošichin 173 ff. Die Form *мўзыка* stammt über ukr.

poln. *muzyka* aus čech. *musika* von lat. *musica*, griech. *μουσική*. Die anfangsbetonten Formen können vermittelt sein durch österr.-d. *Musik* (so 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 162), s. Ohl-  
jenko RFV. 77, 188. Dazu: *музыка* 'Fesseln der Häftlinge' (Mel'nikov 5, 182) wohl vom Klirren der Ketten. Dagegen kann *музюкать* 'lärmen', Astrach. (RFV. 70, 131) auch lautnach-  
ahmend sein.

МУЗЫКА́НТ 'Musiker', zuerst Lex. Peters d. Gr., s. Smirnov 200. Aus  
nhd. *Musikant* (seit 1570, s. Schulz-Basler 2, 163), von lat.  
*musicus* 'Spielmann' (Kallio Neuphil. Mitt. 33, 212, Ohmann  
Neuphil. Mitt. 34, 128 ff.).

МУ́ЗЯ, МЫ́СЯ 'Mündchen, Mäulchen, Küßchen', Pburg (Kinderspr.,  
D.). Viell. durch estn. Kindermädchen vermitteltes estn. *mužu*  
'Mund, Kuß', s. Kalima 168, Meckelein 51.

МУКА́, Acc. *мукы́* 'Mehl', ukr. wruss. *muка́*, abulg. *muка* *αλευρον*,  
bulg. *mučnik* 'Mehlkasten' (Mladenov 314), skr. *muка* 'Mehl',  
sloven. *moka*, čech. *mouka*, slk. *muка*, poln. *mąka*, osorb. nsorb.  
*muka*. || Ursll. \**moká*, ablautend zu \**mekokó* 'weich' (s. *mekuý*),  
dazu gehört lit: *minkau*, *minkyti* 'knete (Teig)', *minkštas*  
'weich', *mánkau*, *mánkyti* 'drücken, pressen, quälen', *mankštinti*,  
*mankštinti*; *mankštaũ*, *mankštyti* 'etw. weich machen', ahd.  
*mengen*, asächs. *mengian* 'mengen', griech. *μάσσω* 'knete', *μάκτροα*  
'Backtrog', viell. auch aind. *mácatē* 'zermalmt', s. Berneker EW.  
2, 42 ff., Trautmann BSL 184 ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 53, Torp  
309, Meillet Ét. 254 ff., Brandt RFV. 22, 258.

МУ́КА 'Pein, Qual', ukr. *muка*, abulg. *muка* *βάσανος, κόλασις*  
(Supr.), bulg. *moka*, skr. *muка*, sloven. *moka*, čech., slk. *muka*,  
poln. *męka*. || Ursllav. \**moka*, verwandt mit dem vorigen, s.  
Berneker EW. 2, 42 ff., Trautmann BSL 184 ff., Pedersen Kelt.  
Gr. 1, 53, Meillet Ét. 254, Lorentz Archiv 19, 146. Ostslav.  
Lehnwörter sind lit. *muка* 'Marter', lett. *muoka* 'Qual, Pein'.  
(M-Endz. 2, 682 ff.).

МУКА́Р 'theosophische Richtung zur Zeit der Befreiungskriege'  
(Mel'nikov 9, 166). Aus nhd. *Mucker* 'Anhänger einer ungesun-  
den Frömmigkeit in Königsberg um den Theosophen J. H.  
Schönherr (1770—1826) und den pietist. Geistlichen J. Ebel  
(1784—1861).

МУКСУ́Н 'Art Lachs, Salmo Muxun', auch *музы́н, максу́н, моксу́н*,  
Sibirien (D.), Kolyma (Bogor.)). Über ostjak. *J mokseu*, K  
*moxsau*, N. *muksau muksau* aus jakut. *muksun*, tob. *muksun*  
dass., (Radloff Wb. 4, 2174), s. Kálmán Acta Ling. Hung. 1,  
258 ff., Paasonen FUF. 2, 126, Ostjak. Wb. 128, Patkanov Živ.  
Star. 1899 Nr. 4 S. 500, Karjalainen Ostj. Lautg. 114. Wegen der  
Beschränkung auf Sibirien u. der Bed. abzulehnen ist die Her-  
leitung aus griech. *μύζων* 'schlüpfriger Meerfisch, Mugil' (Aristo-  
teles), ngr. *μυζινάρι* (Hoffman-Jordan 252), gegen Matzenauer  
258, Verf. GrslEt. 129 ff. (hier ein unbelegtes \**μουζοῦνι* an-  
gesetzt). Davon *муксунник* 'Spitzname der Einwohner von  
Toms'k'.

мул I 'Schlamm', Südl. Westl., *муль* f. 'trübes Wasser', Jarosl. auch FIN. *Мулянка* G. Perm, ukr. *mul*, wruss. *mul*, skr. *mūlj* 'alluvio', čech. *mula* 'Schlamm, Regenwasser', poln. *mut* 'Schlamm'. || Viell. urverw.: lit. *maulióti* 'sich beschmieren (beim Weinen)', *mauliótis* 'sich mit Schleim, Schmutz bedecken', ablautend lit. *mūlstu*, *mulaũ*, *mūlti* 'schmutzig werden', *mūlinas* 'rotgelb, lehmig, schmutzig', *mūlvas* 'rötlich, gelblich', *mūlvė* 'Schlamm, Morast', *mūlvyti* 'beschmieren', lat. *mulleus* 'rötlich', s. Buga RFV. 72, 193, Brückner EW. 348. Weiter werden das lat. Wort und die lit. Wörter auf \**mul-* zur Sippe von *малѣна* gestellt, s. Walde-Hofmann 2, 122 ff., W. Schulze Kl. Schr. 112, Bezzenberger BB. 16, 217, Petersson PBrBtr. 40, 87. Vgl. *муп* III.

му́л II. G. -a 'Maultier', ukr. *mul*. Wohl über poln. *mul*, čech. *mul* aus ahd. mhd. *múl* von lat. *mūlus*, s. Preobr. 1, 567. Vermittlung durch mgr. *μούλος* dass. ist nicht anzunehmen (gegen Verf. Grsl Et. 130), weil die aruss. Bezeichnung \**мѡскѡ*, \**мѡскѡ* lautete (s. *мекѡ*). Auch ist keine alte Entlehnung aus vlat. *mūlus* anzunehmen (gegen Romanski JIRSpr. 15, 121).

мул III., demin. *мулѣк* 'Fisch, Mugil Cephalus' (Pr.). Dial. findet sich für *мулѣк*, *му́лька* f. auch die Bed. 'kleiner Fisch', daher wäre Zusammengehörigkeit mit *моль* f. (s. d.) möglich. Nach Preobr. 1, 567 ff. gehören die Wörter mit *му́лѣмъ* 'trüben' zu *мул* I. Vgl. *омуль*.

му́ла 'Mole, Damm' (D.). Viell. über nhd. *Mole* aus ital. *molo*. Vgl. *мол*.

мула́т 'Mulatte, Mischling von schwarzer und weißer Rasse', über ital. *mulatto*, bzw. span. portug. *mulato* dass. von ital. span. *mulo* 'Maultier', eigtl. 'Bastard', s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 473. Man hat auch arab. *muwallad* als Quelle der roman. Wörter angesehen (s. Littmann 68, Kluge-Götze EW. 402).

му́лить I 'trüben', zu *мул* I.

му́лить II 'drücken, reiben', Südl. Westl. Rjazań (D.) auch *му́лемъ*, -ею (Pr.), ukr. *mūtyty*, wruss. *mūlic*, skr. *mūljati*, *mūljām* 'zerstampfen' (Trauben), sloven. *mūliti* 'reiben, abstumpfen, Laub abstreifen.' Man vergleicht noch sloven. *mūl*, *mūlast* 'ohne Hörner, bartlos, grannenlos' (Petersson BSL 58). Unsicher ist der Vergleich mit lett. *maulēt* 'ausfahren', *maules* 'tief ausgefahrenes Fahrgeleise', ablaut. lett. *mūlīt* 'hin u. her bewegend herausreißen', *mūlis* 'Erdwühler', lit. *mūlvyti* 'plagen, quälen', s. MiEW. 204, Kiparsky 49 ff. Abzulehnen ist der Vergleich mit ahd. *muljan*, mhd. *müllen*, *müllen*, 'zerreiben, zermahlen', nhd. *Müll* 'trockener Abfall im Haushalt', ags. *myll* 'Staub' (Matzenauer 258), die zu nhd. *Mehl* (s. *молѡтъ*, *мелѡ*) gehören, s. Holthausen Aengl. Wb. 228; auch eine Entlehnung aus agerm. *muljan* (Uhlenbeck Archiv 15, 489) ist nicht anzunehmen, s. Kiparsky c. l. Verfehlt ist ebenfalls (gegen Gorjajev EW. 213) die Heranziehung von *молѡмъ* 'verschneiden' (s. d.).

мулла́ m. 'Mulla', aruss. *molla* (Nikon. Chron. a. 1557, s. Srezn. Wb. 2, 168), neben *molna* (daselbst a. 1519, auch bei Iv. Peresvetov);

aus osman. *kasantat. krimtat. mulla* (Radloff Wb. 4, 2126; 2197), s. Mi TEL. 2, 127, Littmann 64.

МУЛТАНСИ pl. 'Volk in Indien', nur Chožd. Kotova (ca. 1625) S. 114 (oft), auch *мултапейское царство* 'e. Reich in Indien', daselbst S. 89. Zum Landschaftsnamen *Multan* in Punjab (Vorderindien).

МУЛЫНДАТЬ, ЗАМУЛЫНДАТЬ 'trüben, verwirren', Kašin (Sm.). Zu *мұлыть* 'trüben', *мұл* I.

МУЛЬГÁ, МУНЬГÁ, МУЛЯВКА 'Rudergriff, runder Knopf am oberen Ende einer Brechstange', Kolyma (Bogor.). Viell. zu *мұлыть* 'drücken, reiben,' weil er Schwielen verursacht (Dal'), s. auch Kalima 169 ff. Vgl. *мылица*.

МУМ 'e. Bierart', nur Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 200. Aus nhd. *Mumme* 'e. Braunschweiger Bier' (seit 1492, s. Kluge-Götze EW. 402), wie auch ndl. *mom*, engl. *mum*.

МУ́МИЯ 'Mumie, einbalsamierter Leichnam'. Wohl aus nhd. *Mumie*, das über ital. *mumia* auf arab. *mūmiyá* zurückgeführt wird, s. Littmann 100, Kluge-Götze EW. 402.

МУ́МЛИТЬ, МУ́МРИТЬ 'lutschen, langsam, zahnlos kauen', Östl. (D.). auch 'undeutlich sprechen'. Lautnachahmend, wie skr. *mūmljati*, *mūmlati* 'murren', sloven. *mumljati* dass., čech. *mumlati* 'brummen', kaschub. *mumlac* 'langsam kauen', *mumrzec* 'brummen', osorb. *mumlić*, *mumolić* 'mühsam kauen', nsorb. *mumliš* dass. || Ähnlich: ukr. *мўмраты*, *мўмрыты* 'murmeln', r-ksl. *momati*, *momļu* *բօթբոլջ*, sowie mnd. nhd. *mummen*, *mummeln* 'undeutlich reden, wie e. Zahnloser kauen', lit. *maumi*, *maumti* 'meckern, brüllen', s. Berneker EW. 2, 75, Matzenauer LF. 11, 162. Vgl. auch *мәмлитъ*.

МУМУ́ 'Hundenamen' (Turgenev), wohl nach dem Stammeln der Taubstammen benannt.

МУНГА́ЛЬСКИЙ ЧАЙ 'dickblättriger Steinbrech, *Saxifraga crassifolia*'. Eigtl. 'mongolischer Tee' cf. älter *Мунгальское царство* 'Mongolisches Reich' (Avvakum 102, 106), s. *монгольский*.

МУ́НДА 'Gründel, *Cobitis*'. Unklar. Viell. fremd. Der Vergleich mit ahd. *muniwa* 'Elritze' (Matzenauer LF. 10, 349) ist nicht haltbar. Vgl. *мень*.

МУНДИ́Р 'Uniform', seit Peter d. Gr., Kantemir, s. Smirnov 200; volkst. *мундер*. Entlehnt aus frz. *monture* 'Ausrüstung', evtl. über nhd. *Montierung* dass. (seit 1685, s. Schulz-Basler 2, 150 ff.), auch *Mundierung* (mit *d* weit verbreitet in den nord. Sprachen, s. Falk-Torp 740), s. Smirnov c. l., ungenau Bulić IORJ. 9, 3, 426. Nicht über poln. *mundur*, das aus nhd. *Montur* übernommen ist (gegen Christiani 37, Preobr. 1. 568), s. Karłowicz 391.

МУНДКО́Х 'Mundkoch', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 200. Aus nhd. *Mundkoch*.

МУНДШЕ́НК 'Mundschenk', Peter d. Gr., s. Smirnov 200. Aus nhd. *Mundschenk*.

МУНДШТҮ́К 'Mundstück, Ansatzstück, auch Stangenzaum, Kandare', zuerst *муштык* 'Stangenzaum' Kotošichin 165; auch Peter

- d. Gr. 1700 (Christiani 50), volkst. *мысмук*, Olon. (Rybnikov 1, 357). Wie poln. *munsztuk*, *musztuk* aus mhd. *Mundstück*.
- мўнега, мўняга 'schwacher, träger Mensch', Olon., auch мўньга dass., моня, моняга 'langsamer Mensch', Arch. (Podv.). Nach Kalima 168 zu мўнѣть 'langsam kauen oder sprechen'. Dunkel.
- Мунтьянская земля 'Walachei' nur aruss. *munťjanskij* (Drakula 652 ff., oft) neben *mutťjanskij* (Gagara a. 1634 S. 77), aus rumän. *munteán* 'Bergbewohner, Walache', zu *munte* 'Berg', s. Tiktin Wb. 2, 1021.
- мур I. 'steinerne Mauer', Westl. Südl. (D.), schon Trif. Korobejn. (a. 1584) S. 106; Kurakin, Peter d. Gr. (1704), s. Christiani 45. Über poln. *mur* dass. aus mhd. *mūr* 'Mauer' von lat. *mūrus*, s. Brückner EW. 348. Siehe *муросамъ* 'mauern'. Vgl. *мұрба*.
- мур II. *мурок* 'Wiesengras', Arch., 'Maimonat', Pskov (D.), *мурак* 'niedriges Gras', Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 500), *замурѣть* 'grün werden' (von Laub), Arch. (Podv.). *мурасá* 'Rasen, saftiges Wiesengras', *муроз* 'Rasen, Wiese', Südl. Westl. (D.). || Urverw.: lit. *māuras*, pl. *maurai* 'Entengrün (im stehenden Wasser)', lett. *maĩrs* 'Rasen, Gras ums Haus', *mauragas* f. pl. 'hieracium pilosella', s. Matzenauer LF. 10, 349, Buga RFV. 72, 196 ff., Trautmann BSl. 172, M-Endz. 2, 569 ff., Specht 65 (wo weiter zu *моx*).
- мур III. 'Schimmel', Voron. (D.), čech. *mour* 'Ruß, Qualm', slk. *múr* dass. || Urverw.: lit. *māuras* pl. *maurai* 'Schmutz, Schlamm' *apmauróti* 'sich mit Schlamm bedecken', ablaut. lit. *mūras* 'durchweichte Erde, Schmutz', *mūrti*, *mūrstu* 'durchweicht werden', *mūrdyti* 'besudeln', lett. *murīt*, *-īju*, *murēt*, *-ēju* 'besudeln', weiter wird verglichen: *мұл* 'Schlamm', *мұмъ*, *мою* 'wasche', md. *moder* 'Moder, Sumpfland, Moor' (aus \**muþra*-), s. Buga RFV. 72, 197 ff., Trautmann BSl. 172, M-Endz. 2, 670.
- мурасá I. 'saftiges Wiesengras, Rasen', ukr. *muráva*, wruss. *múrova*, aruss. *murava*, bulg. *muráva* (Mladenov 304 ff.), skr. *mūrava* 'Art Moospflanze', sloven. *muráva* 'weiches Gras, Rasenplatz', zu *мур* II.
- мурасá II. 'Glasur (auf Steingeschirr)', *мур* 'Glasurmasse', auch *муром*, *муромъ* dass. Wird wie lat. *murra* 'Flußspat bzw. Achatart, Murragefäß, e. Glasimitation', *vasa murrina*, griech. *μόρρινα* dass. aus dem Iran. gedeutet (wegen Isid. 16, 12, 6: *murrina apud Parthos gignitur*, s. Walde-Hofmann 2, 131), pers. *mori*, *muri* 'Glaskügelchen', s. Walde-Hofmann c. l., Matzenauer 159, Preobr. 1, 568, Lokotsch 121. Früher wollte Mi EW. 204 *мураса* mit *мурасá* I gleichsetzen.
- муравей G. -бá 'Ameise, Formica', dial. *муравель*, -влá, ukr. *muravél*, wruss. *muráška*, aruss. *morovij*, r.-ks., *mraviji* *μύρμηξ*, bulg. *mráva*, *mravijá* (Mladenov 305), skr. *mrāv* G. pl. *mrávi*, sloven. *mrávlja*, čech. *mravenec*, slk. *mravec*, poln. *mrówka*, osorb. *mrowja*, nsorb. *mroja*, polab. *mórvi*. || Urspr. \**morvi*- und \**morvi*-urverw. mit ir. *moirb* dass. (\**morvi*-), avest. *maoiri*- m. (\**marvi*- oder *mauri*-), aind. *vamri* f., *vamrás* m. 'Ameise', *valmikas* 'Ameishaufen', anord. *maurr* m. (\**maura*-), aschwed. *mýr*, *mýra*

- f. (\**meuriō-*, \**meuriōn-*) lit. *mervà*, *marvà* 'Bremse' (fraglich wegen der Bed.) auch lat. *formica*, griech. *μύρμηξ* sowie *βόρμᾱξ*, *βόρμᾱξ* Hesych., s. Trautmann BSL 170, Festschr. Bezzenberger 168 Walde-Hofmann I 531, Brandt RFV. 22, 259 ff., Pedersen Kelt. Gr. I, 163, Leskien Bildg 346, Zubatý Archiv 16, 400, Torp 302 ff., J. Schmidt Kritik 29 ff., Berneker EW. 2, 79 ff. Im Russ. wurde \**morovej* durch Anlehnung an *муравá* zu *муравей*, s. Berneker c. l., Šachmatov Očerok 153, Thomson 347.
- муравский 'mährisch', älter. russ. *muravskoje sukno po německí bema dukъ* (Srezn. Wb. 2, 195). Zu *Морáсия* 'Mähren', *морáвский* 'mährisch'.
- мурáвый 'grün', Novgor., *муровóу* 'grasgrün' (D.). Zu *мур* II, s. Brandt RFV. 22, 261, Mi EW. 204. Ob hierher aruss. *sukno muratъ zeleno* (a. 1640), bzw. *muramnozelenoje* (a. 1582—83), (s. Srezn. Wb. 2, 195) ist unklar.
- мурáстый 'dunkel', s. *мýрый*.
- мурвáнка 'Art Butte' (im W. Meer u. N. Eismeer), Arch. (Podv.). Viell. für *мурмáнка*.
- мýрга 'Erdgrube', Arch. (Podv.). Auch *мурья* 'Erdsplatt, Grube', Vjatka (D.). Wohl mit sekundärem dial. *g* zu *мурья*, s. Kalima RLS. 89, RS 5, 87.
- мýрдать 'knittern, knüllen, quälen', Olon. (D. Kulik.). Wegen der Bed. wohl eher Neubildung zu *мордовать* (s. d.) als aus karel. *murda-* 'brechen', finn. *murttaa* 'zerbrechen, zermahlen', s. Kalima 168.
- мурéна 'Art Seefisch, Muraena'. Gelehrte Entlehnung, wohl über nhd. *Muräne* aus lat. *muraena* von griech. *μύραινα* dass., *μύρος* 'Art Seeaal, Männchen der Muräne', s. Machek Zeitschr. 18, 55 ff., Hofmann Gr. Wb. 208.
- мурзá 'tatarischer Fürst, erblicher Ältester ohne besondere Privilegien seitens der russ. Gesetze', auch Scheltwort 'Tatare, Heide', aruss. *murza*, Afan. Nikit. 26. Über d. Turkotatar. entlehnt; vgl. kirg. *murza* 'Herr, gastfrei', tel. *murza* 'Würdenträger', kasantat. *myrza* (Radloff Wb. 4, 2143; 2196). Die Quelle ist arab.-pers. *emirzadā* 'Fürstensohn', s. Littmann 105, Mi EW. 205, TEL. Nachtr. 1, 35, Lokotsch 6 ff.
- мурзамéцкий 'heidnisch, tatarisch' (Epitheton von Waffen in der Volksepiik; Speer, Säbel), Nordrußl., Voronež (Živ. Star. 15, 6), auch *бурзомецкий*, *борзомецкий*, *борзоиминский*, *бурзаменский* Olon. (Rybnikov Index s. v.). Wohl aus *бусурмáнский*, *бусурманский*, kontaminiert mit *мазовéцкий* 'masowisch'. Vgl. *мазовецкая шáбля*, Smol. (Dobrov.) von poln. *mazowiecki*, apoln. *mazowieski*, s. Savinov RFV 21, 33; viell. hat auf die Formen mit *му* auch *мурзá* einen Einfluß ausgeübt.
- мурзýлка 'kleines, koboldartiges Wesen, kleines Männchen' (als Spielzeug). Ableitung von *мурзá*.
- мýрин 'Neger, Mohr', r.-ksl. *murinъ aldiow* (1076), ukr. *mýryn*, ačech. *můřín*, čech. *mouřenín*, poln. *murzyn*. Entlehnt aus ahd. *mór* 'Mohr' von lat. *maurus*, s. Mi EW 204, Kiparsky 249 ff.

**мурло́** -á 'Schnauze, Fratze, Maul', dial. *мурно́*, Tambov (Pr.). Wird gewöhnlich von turkotatar. *murun* 'Nase' (neben *burun* dass.) abgeleitet (Dal' s. v., Gorjajev EW 219) und in der Endung durch Einfluß von *пыло* erklärt (Preobr. I, 569). Unsicher. Viell. onomatopöet. Bildung. Vgl. das folg.

**мурлы́кать** 'schnurren (von d. Katze)', auch *мурны́кать* dass. Lautnachahmend, wie osman. tobol. *myrly-* 'schnurren, murmeln', *myr* 'Miauen' (Radloff Wb. 4, 2142). Ähnlich nhd. *murmeln*, lat. *murmurāre*, s. Mi EW. 204, Preobr. I, 570.

**Мýрман** 'Teil der Küste des Nördl. Eismeer'es, Bewohner derselben', aruss. *Urmane* 'Norweger' (Laur. Chron.), *Murmanskije Némci* 'Nordleute, kämpfen im Bunde mit den Svejane gegen die Russen' (Žit. Aleks. Nevsk. 35), *Nurmane* 'Norweger' (I. Soph. Chron.). Davon *мурманка* 'Art Pelzmütze', Nordgr. (Rybnikov), schon Avvakum 114. Durch Fernassimilation aus anord. *Nordmaðr* 'Norweger, Nordmann', mlat. *Nordmanni* (Einhard Vita Car. 15, Liudprand) s. Thomsen Ursprung 49. Davon *Мурманский бере́з* 'Murmanküste', *Мýрманск* ON. Schwerlich hierher gehört der Name des epischen Helden *Илья́ Мýромец* s. d., (gegen Chalanskij Etn. Obozr. 60, 178 ff.).

**мýрмо́лка, мýрмонка** 'Art Mütze' in Märcen und Liedern. Kaum zum vorigen durch Einfluß von *ермо́лка* (s. d.). Eher aus letzterem nach Brückner KZ. 45, 294, mit neuem *m* durch Assimilation.

**мурова́ть** *мурýю* 'mauern', Südl. Westl. (D.), ukr. *murováty*, wruss. *murováč*, aruss. *zamurovano*, *obmurovano*, *otmurovano*, *primurovano* (alles bei Varsonof. (a. 1456) S. 5, 7, 8), *zamurovati* Trif. Korob. 40 (1584). Wohl über poln. *murować* aus mhd. *müren* 'mauern' oder westslav. Neubildung von *мур* I.

**муро́г** G. *муроу́* 'Heuschlag, Wiese, Rasen', *муро́га* 'spärliches, weiches, grünes Heu', ukr. *murh*, *morth* 'Rasen'. Zu *мураса́*, *мур* II. Vgl. lett. *mauragas* pl. 'hieracium pilosella, Mäuseohr, Habichtskraut', s. Buga RFV 72, 197, M-Endz. 2, 569, Specht 216. Hierher evtl. mit Suffixwechsel: *муро́к* 'saftiges Grün, Wiesengegend', Arch. (Podv.).

**Мýром** 'Stadt im alten Gebiet von Rjazań', aruss. *Muromъ* (Nestor-Chronik). Nicht zu trennen vom Namen des fi-ugr. Volkstammes *Muroma* (Nestor-Chron.), der mit den Mordwinen verwandt war, s. Setälä SSUF. 1885, S. 93, Donner MSFOugr. 71, 47. Die Stadt heißt auch aruss. *Murovъ* (Synopsis, Kiever Ausg. a. 1674, aserb. Synaxarion a. 1340 nach Sobolevskij RFV 24, 352, Etn. Obozr. 5, 230 ff.), dessen *v* nach S. durch Einfluß von *Муро-сеу* Insel bei Kiew und evtl. *Morovijskъ* ON. zu erklären ist. Mit dem ON. in Verbindung gebracht wird der Name des epischen Helden *Илья́ Мýромец*, der in älteren Aufzeichnungen auch *Муровец* heißt, finn. *Muurovitsa* (s. Sobolevskij Živ. Star. 1892 Nr. 2, S. 120, Vs. Miller Etn. Obozr. 12, 130). Abzulehnen ist die Deutung als Nordmann, Normanne (s. *Мурман*). Bedenklich die Anknüpfung an tscherem. *murēm* 'singe', *mura* 'Gesang' (Kuznecov Etn. Obozr. 86, 223 ff.).

мурҫгий 'gesprenkelt, getigert (dunkel auf farbigem Grund)', Mel'-nikov, Šolochov, *мурҫе, мурҫеа* (L. Tolstoj: *мурҫеий кобель*), ukr. *morúhyj, murúhyj*. Aus \**morogъ* zu poln. *morog* 'dunkler Streif, bunt gestreift, gestreiftes Tier' (Hund), sloven. *maręga* 'Fleck, Mal'. || Gehört zu *марать* (s. d.). Das erste *u* ist russ. sekundär aus *o* entstanden, ähnlich bei *мурасей*. Unwahrscheinlich ist die Urverwandtschaft des russ. Wortes mit griech. *ἀμαυρός, μαυρός* 'dunkel' (gegen Mladenov 308). Vom russ. Wort zu trennen sind: bulg. *murg, murgáv* 'dunkelbraun', skr. *mūrgast, mūrgovast* 'olivenfarbig', rumän. *murg* 'braun', alb. *murk, murgu* 'dunkel', die im Slav. fremd sind; vgl. dazu Mi EW. 204, G. Meyer Alb. Wb. 292, Meyer-Lübke Rom. Wb. 35 (mit Liter.).

мурҫн auch *бурҫн* 'scherzhaftes Bez. für Nase', Ostružl. (D.). Aus kirg. tel. schor. *murun* 'Nase, Schnauze' (Radloff Wb. 4, 2193). Vgl. *бурҫн* II.

мурундык 'Nasenflock der Kamele', Kirgisen-G. (D.). Aus kirg. *murunduk* dass. zu *murun* 'Nase' (Radloff Wb. 4, 2193). Siehe *бурундык*.

мурчать 'brummen' (von Bären). Wohl schallnachahmend wie *мурлыкать*. Ältere Bildungen ähnlicher Art sind poln. *mrukać, mruczeć* 'brummen' neben sloven. *mřati* 'knurren, brummen', poln. *markotać* 'brummen', *markot* 'Brummen', s. Mi EW 204, Preobr. 1, 570, Petersson Vgl. sl. Wortst. 39.

мурый, смұрый 'dunkelbraun', *мурáстый* 'wellig gestreift', čech. *moura* 'graue (braune) Kuh'. || Urverw. mit griech. *ἀμαυρός* 'dunkel', arkad. *μαῦρος*, mgriech. *μαῦρος* 'dunkel, schwarz', s. Zupitza BB. 25, 101, Prellwitz 231. Dazu will Buga RFV 72, 197 auch *мур* II 'Wiesengras' stellen, ebenso Petersson KZ 47, 280 ff. Siehe *смұрый*.

мурья́ f. 'elende Hütte' (Leskov), *мурьё* n. dass. (D.). 'Grube, Schacht', Nižn., *мурья́* 'Schornstein', Kazań (D.). Viell. Ableitung von *мур* 'Mauer'. Vgl. osorb. nsorb. *murja* 'Mauer' aus mhd. *müre* 'Mauer', s. Bielfeldt 202, Räsänen Liber Semisae. 362. Herleitungen aus dem Osten (tschuwass. *murja* 'Schornstein', s. Kalima MSFOugr. 52, 89 ff. oder osman. *bory, bury* 'Rohr, Horn', s. Mi T El. 1, 266, Nachtr. 1, 16) sind bisher nicht von Erfolg gewesen. Das finn. *murju* 'Hütte, Versteck' ist nach Kalima c. l. russ. Lehnwort.

мусáла pl. n. 'Kinnladen', auch 'Schlitten', Kursk (D.). Unklar. Vgl. *мысáлы*.

мусáт G. -a 'Wetzstahl', Samara, Simb. (D.), ukr. poln. *musat*. Entlehnt aus osman. *masad* dass., s. Matzenauer 260, Mi EW. 184, Preobr. 1, 571.

мусйвный 'mosaik-', entlehnt über nhd. *musivisch, musiv* dass. (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 155) oder direkt aus lat. *mūstivus* von griech. *μουσειός*, s. *мозáика*.

мусикия 'Musik', ksl. aruss. *musikija* (vom 12.—18. Jhdt., s. Ohijenko RFV. 77, 168). Aus griech. *μουσική*. Dafür später *мұзыка* (s. d.).



Мусин-Пушкин 'Familiennamen'. Vom turkotat. PN. *Musa*, osman.-arab. *Mūsā*, s. Wensinck-Kramers Handwb. des Islam 546 ff. Siehe auch *мышка*.

мусинг 'ringförmige Umwicklung eines Stages oder einer Kabelaring', seew. Aus ndl. *muizing* dass., s. Meulen 137. Vgl. nhd. *Maus* dass.

мусить 'müssen', Westl. Südl. (D.), auch F. Prokopovič (s. Smirnov 201), ukr. *musity*, wruss. *musić*. Über poln. *musieć* dass. (schon 14. Jhdt.), čech. *museti* aus ahd. *muozan* 'müssen', s. Brückner EW. 348, Mi EW. 205.

мусия 'Mosaik', veralt., ksl. aruss. *musija* (Chožd. Ig. Daniila 16 ff., Anton Novgor. 18). Aus griech. *μουσαίον*, s. Verf. Grsl Et. 131, Matzenauer 260, Preobr. 1, 517. Vgl. *мусивный*.

мускарадный 'unansehnlich, schlecht', Pskov (D.), auch *москорёдный*, *мошкорёдный* dass., Nižn.-Novg. Wird aus frz. *mascarade* (Korsch Archiv 9, 655) oder osman.-arab. *maskara* 'Gespött' (Mi T El 2, 123) hergeleitet. Siehe *маскарад*.

мускатёль м. 'Muskateller Wein', älter *мушкатель* Morsk. Ust. a. 1724, s. Smirnov 201. Die Form mit *s* aus ital. *muscatello*, die mit *š* über poln. *muszkatela*, bzw. dessen Quelle, nhd. *Muskateller*, älter *muscatel* (14. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 165). Siehe *москотельный*.

мускáтный с. *мушкáтный*.

мускул 'Muskel', gelehrte Entlehnung aus lat. *musculus* von *mūs* 'Maus'. Siehe *мышь*.

мускус 'Moschus', aruss. *muskusъ* (Afan. Nikit. 23), aber auch *т(э)skusъ*, *moskosъ* (s. Unbegaun 110) über lat. *muscus*, bzw. gr. *μόσχος* dass., das über pers. *mušk* 'Bibergeil' auf aind. *muškás* 'Hode', als 'Saft aus dem Beutel des Moschustieres' zurückgeht, s. Littmann MW. 16, Kluge-Götze EW 400, Hofmann Gr. Wb. 206.

муслин 'Musselin, baumwollenes Gewebe', aus frz. *mousseline*, bzw. nhd. *Musselin*, älter ital. *mussolina* von *Mosul* am Tigris, s. Littmann 93, Kluge-Götze EW. 404 ff. Dazu: *муслиндин* Ladoga (Živ. Star. 1898, Nr. 3—4, S. 403, wo aus frz. *mousseline de lin* erklärt).

муслить *муслю* 'lutsche, begeifere', *мусликать* dass. *мусóлуть* id., *муслик* 'unsauberer Mensch', daneben wruss. *mosólic* 'schlucken, beschmieren, begeifern'. Die älteste Lautform steht nicht fest. || Viell. urverwandt mit griech. *μόςος* m. 'Nässe, Fäulnis', *μόδιω* 'bin faul, feucht', *μόζω* (\*μόδιω), *μόζάω* 'saugt', aind. *mudirás* m. 'Wolke', mir. *muad* 'Wolke' (\*moudo-), ndl. *mot* 'feiner Regen', nhd. *Schmutz* (zur Sippe Hofmann Gr. Wb. 206). Weiteres s. u. *мыть*. Lautlich schwierig ist die Zusammenstellung mit griech. *μόςα* 'Schleim', *ἀπομόςσω*, att. *-μύττω* (\*μύκω) 'schneuze', lat. *mūcus* 'Schleim, Rotz', ir. *mocht* 'weich, mild', skr. *muklīv* 'feucht' lett. *mukls* 'sumpfig' (Petersson BSl. 42). In \**mouksl* - mußte Schwund des *ks* erwartet werden. Als lautnachahmend wird die russ. Sippe angesehen von Preobr.

1, 571. Hierher gestellt wird mitunter *мусюм* 'Rotznase, Tölpel', das Korsch Archiv 9, 657 von arab.-osman. *muslim* 'Moslem' herleitet.

**мусокая вода** 'salziges Seewasser', Arch. (Podv.). Vgl. *мýслишь* und *мýзга*.

**мусóлить** с. *мýслишь*.

**мýсор** G. -а 'Kehricht, Schutt, Müll'. Von \**mouds*- weitergebildet. Urverw.: griech. *μύσος* n. 'Besudelung, Befleckung', *μυσαρός* 'ehelos', air. *mosach* 'unrein' (\**mudsāko*-), nhd. *mussig* 'schmutzig' (zur Sippe Hofmann Gr. Wb. 209). Weiteres s. unter *мýслишь*. Nach Preobr. 1, 571 soll *мýсор* zu *бýсырь*, *бýсор* gehören, was lautlich schwierig ist. Abzulehnen ist die Annahme einer Entlehnung aus dän. *mur* 'Mauer' u. *skurv* 'Schorf' (Korsch bei Preobr. 1, 571).

**муссóн** 'Monsun', über frz. *mousson* aus portug. *moução* bzw. span. *monzon* von arab. *mausim* 'Jahreszeit', s. Littmann 97, Gamillscheg EW. 627, Matzenauer LF. 10, 350.

**муст** 'Most' (D.), viell. über nhd. *most*, *must* oder nhd. *Most* von lat. *mustum*. Siehe auch *мост* II.

**мусульмáнин** pl. -áне 'Muhammedaner', entlehnt aus kasant. kirk. *musulman* (Radloff Wb. 4, 2205 ff.), osman. *musliman*, pers. *musulmán* von arab. *muslim*, s. Littmann 61, Mi EW. 205, TEl. 2, 132. Vgl. auch *басурмáн*.

**мусьё** undekl. 'Herren, Stutzer', auch *мусью*, *мусьяк*, *мусяк* 'Stutzer, Erzieher, Gouverneur', Veralt.; Umgestaltungen von frz. *monsieur* 'Herr'.

**мусьлентáть** '(vor Schreck) lachen u. brüllen, hysterisch werden', Tobol'sk-G. (Áimā). Aus wogul. *mušli* dass., s. Kannisto Mikkola-Festschr. 422 ff.

**мýся** 'Куз', s. *мýзга*.

**мутикáшки** pl. 'Kaulquappen', Olon. (Kulik.). Aus finn. *mutti* dass., *mutiäinen*, s. Kalima 168, wohl angeglichen an Bildungen wie *букашки*, *паракашки*.

**мутíть**, *мучý* 'trüben, umrühren (e. Flüssigkeit)', ukr. *mutýty*, russ. *mučíc*, abulg. *mōtiti*, *mōšlq*, *mōštati* *rapōrtteiv* (Supr.), bulg. *mōt'a*, skr. *mūtiti*, *mūlim*, sloven. *mōtiti*, čech. *moutiti*, slk. *mūtiti*, poln. *mućić*, osorb. *mućić*, nsorb. *mušís*. || Urverw.: aind. *manthayati*, *māthayati* 'schüttelt, rührt, läßt rühren', *mathnāti*, *mānthali*, *māthali* 'schüttelt, rührt, quirlt', avest. *mant-* 'rühren' (Bartholomae Air. Wb. 1135), lat. *mamphur* 'e. Stück der Drehbank' (aus osk. \**manfar*), lat. \**mandar* in frz. *mandrin* 'Formeisen' (Meyer-Lübke Roman. Wb. 431), anord. *mōndull* 'Drehholz', ablaut.: lit. *mentūris*, *mentūrė* 'Quirl'; zu trennen ist gr. *μῶδος* 'Kampfgetümmel', s. Berneker EW. 2, 44 ff., Trautmann BSL 181 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 212, 215, Meillet-Vaillant 23. Ablaut in *мятý*, *мятёж*.

**мутóвка** 'Quirl', čech. *moutev* 'Stössel', apoln. *matew* G. *matwi* 'Quirl' aus \**moty* G. -эve. Zu *мумáнь* vgl. Meillet Ét. 270, Trautmann BSL 181 ff., Specht KZ. 62, 256; 64, 13.

мутóвриться 'sich trüben', Kaluga (RFV. 49, 333). Zu *мутíть* 'trüben' und *впеть* 'sieden, wallen'.

мутóзиться 'säumen, zögern, sich aufhalten', Astrach. (RFV. 70, 131). Zu *мотоуа* 'Fessel'.

мýфель 'Muffel' (in Probieröfen). Aus nhd. *Muffel* oder wie dieses aus frz. *moufle*, s. Matzenauer LF. 10, 348, Meyer-Lübke Rom. Wb. 470.

мýфта 'Muff', entlehnt viell. aus ndl. *mouwtje* vom *mouw* 'Ärmel' nach Matzenauer LF. 10, 348. Andere denken an früh-nhd. *Muffel*, zu *Muff* (s. Kluge-Götze EW. 401), woher \**mufla* zu erwarten wäre, s. Preobr. 1, 572, Gorjajev EW. 219. Analogische Umgestaltung nach *бýзма* (so Preobr.) ist wegen der abweichenden Bedeutung zweifelhaft.

мýфти 'Mufti (muhammedanischer Oberpriester)', viell. über nhd. *Mufti* aus arab. *mufti* 'Erklärer des muhamm. Rechtes', s. Littmann 71, Lokotsch 120.

мýха 'Fliege', ukr. wruss. *múcha*, aruss., abulg. *mucha* *μύα* (Supr.), bulg. *múchá* (Mladenov 308), skr. *múha*, sloven. *múha*, ačech. *múcha*, čech. *moucha*, slk. *mucha*, poln. *mucha*, osorb. nsorb. *mucha*, polab. *māuchó*. Ablaut zu \**тъсýка* (s. *мóука*), vgl. Trautmann BSl. 191, M.-Endz. 2, 673, Pedersen IF. 5, 34.

мухлевáть 'betrügen', Črep. (Gerasim.), Vlad. Rjazań, Westl. (D.), auch *мухлосáть*, *махлевáть*; *мухлáть* dass. Tver' (D.). Wohl aus rotwelsch-d. *moheln* 'beschneiden, Spielkarten durch Einschnitte bezeichnen' (woher nhd. *mogeln*) von hebr. *máhal* 'beschneiden, den Wein verfälschen', s. Littmann 52, Kluge-Götze EW. 396.

мухлíть 'rauh machen', Pskov, Tver' (IORJ. 1. 309), *мухлúстый* 'rauh', ibid., wohl ablaut. zu \**тъчъ* 'Moos' (s. *мох*), sowie bulg. *múchъl* 'Schimmel'. Dagegen *мухлóва* 'Zauberin', Vjotka (D.), trotz der Parallele *космáтка* 'Hexe' (Zelenin Tabu 2, 112) kaum hierher, sondern eher zu *мухлосáть*, *мухлесáть* (s. d.).

мухлýть s. *мухлевáть*.

мухóриться 'sich verfinstern', Arch. (Podv.). Etwa zu *мох*?

мухóртый, мýхрый 'braun mit gelblichen Flecken (von Pferden)' auch 'unansehnlich, mager', *мухóрт*, *мухóрта*, *мухóрто* (Pr.). Viell. zu *мох* (Gorjajev Dop. 2, 25). Andere suchen darin \**трьъ* (s. *ром*), s. Mi EW. 185, Preobr. 1, 573. Nach Sobolevskij IRJ. 2, 172 soll Verwandtschaft bestehen mit *тъмохортый* 'dunkelgrün'. Unklar.

мухойр G. -a 'altes asiatisches, mit Wolle gemischtes, baumwollenes oder halbseidenes Zeug' (zuerst Inventar Ivans IV, a. 1582—83, s. Srezn. Wb. 2, 197 ff.). Aus osman.-arab. *muħajjar* 'Stoff aus Ziegenhaar', woraus nhd. *Macheier*, poln. *muchair*, frz. *moire*, s. Matzenauer 258, LF. 11, 343, Mi TEL. Nachtr. 2, 177, Lokotsch 120, Gamillscheg 620, Inostrancev Zap. Vost. Otd. 13, 85.

мухрыга 'unordentlicher, unsauberer Mensch', *мухрыжник* 'Gauner', Pskov, Tver (D.). Beziehung zu *мухлясѣть* ist wegen der Bed. wahrscheinlich. Schwierigkeiten macht das *r*.

мучить, мучу 'peinigen, quälen', ukr. *mučyty*, abulg. *umčiti* *δαμάσαι*, *mčiti* *βασανίζειν*, *κολάζειν* (Supr.), bulg. *mčea* 'quäle' (Mladenov 314), skr. *mčiti*, čech. *mučiti*, slk. *mučiti*, poln. *męczyć*. || Urverw.: lit. *mānkyti*, *mānkau* 'drücke, presse, quäle', asächs. *mengian* 'mischen', griech. *μάσσω* 'knete Teig', s. Trautmann BSl. 184 ff., Hofmann Gr. Wb. 191, Boisacq 613. Siehe auch *мука*.

мучý 'trübe', s. *мутѣть*.

мушан 'tscheremissischer Zauberer' (D.). Aus bergtscherem. *mužan* dass. (Ramstedt 80).

мушели pl. 'Art Austern a. d. Murmanküste', Arch. (Podv.). Aus dän. norweg. *mussel* 'Muschel', von mnd. *mussel(e)*, ahd. *muscula*, lat. *musculus*, s. Hellqvist 670.

мушка 'Schönheitspflästerchen', aus frz. *mouche* dass. und 'Fliege', s. Matzenauer 260.

мушкаръ m. 'hölzener Hammer', Astrach. (D.). Das kalmück. *muškar*, *muškūr* 'Drehholz, womit die Karrenladung fester angebunden wird': *muškū* 'gedreht' (Ramstedt KWb. 169 ohne das russ. Wort) paßt nicht in der Bed. Eher zu *мушкель* (s. unten).

мушкѣтный 'Muskat-', *мушкѣтный опѣх* 'Muskatnuß', älter *muškatъ* (Afan. Nikit. 21), *muškatec* (Domost. Zabel. 123, K 46), *muškatnoje pitije* (Jona (a. 1649) S. 80). Über poln. *muszkat*, čech. *muškát* aus mhd. *muscât* von mlat. *muscâtum*, s. Mi T EL. Nachtr. 2, 175, Kluge-Götze EW. 404. Vgl. *москотъ*, *москотѣлый*.

мушкель 'großer Holzhammer', aus ndl. *moskuil* dass., woher wohl auch, mit Suffixtausch, *мушкаръ* dass., s. Meulen 136, Matzenauer LF. 10, 350.

мушкѣт 'Muskete' (Gogol'), schon Kotošichin 102, ukr. *muškét*. Wohl über poln. *muszkiet* aus nhd. *Musket(e)* (16. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 166), von frz. *mousquet* 'Luntengewehr', ital. *moschetto*, eigtl. zu mlat. *musca* 'Fliege, Wurfgeschos', 'wie mit Fliegen gesprenkelter, rascher Sperber', s. Gamillscheg 626, Kluge-Götze 404, Unbegaun RES. 15, 232.

мушкетёр 'Musketier', Koll. *мушкетерия* 'Musketiertruppe', Peter d. Gr., s. Smirnov 201, auch *мушкетер* 18. Jhdt (Chodasevič Deržavin 23). Aus frz. *mousquetier* bzw. nhd. *Musketierer*, älter *Musquatierer* (Schulz-Basler 2, 166). Das Koll. aus frz. *mousqueterie*.

мушкетѣн 'Halbflinte, Stutzbüchse' (18. Jhdt, Mel'nikov 2, 259), zuerst *мушкатѣн* Ustav Morsk. a. 1724, s. Smirnov 201. Aus frz. *mousqueton* 'Karabiner': *mousquet* (s. *мушкѣт*).

мушмула 'Crataegus pyracantha, Mispel', zuerst aruss. *musmala* dass., Zosima (a. 1420) S. 29. Über osman. *mušmula* dass. aus

griech. μέσπιλον 'Mispel', s. Mi EW. 198, TEL. 2, 130, Korsch Archiv 9, 657, G. Meyer Türk. St. 1, 33.

муштарда 'Senf', veralt., zuerst Pufendorf-Übers. a. 1718, s. Smirnov 201. Über poln. *musztarda* dass. aus ital. *mostarda*.

мұштатъ 'wissen, verstehen, sich erinnern', Olon. (Kulik.). Aus lüd. *muštada* 'sich erinnern', weps. *muštan* Infin. *muštta* 'verstehen', s. Kalima 168 ff.

муштровать, муштрѣю 'drille', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 201, *муштра*, *муштрѣвка* 'Drill', über poln. *musztrować* dass. aus nhd. *mustern*, *Muster* von mlat. *monstra*, ital. *mostra* 'Probe-(stück)', s. Korsch Archiv 9, 656, Brückner EW. 349, Kluge-Götze EW. 405, Preobr. 1, 573.

мущина 'Mann' aus \**mъžьščina* zum Adj. \**mъžьскъ* (*мужской*, *мужс*), wie *женщина* zu \**ženьska*, s. Sobolevskij Lekcii 111.

мүэдзін 'Ausrufer der Gebetzeit bei den Muhammedanern'. Aus arab.-osman. *mu'azzin* 'Muezzin, Gebetruf' (Radloff Wb. 4, 2170), s. Mi T EL. 2, 129, Littmann 62.

мхá 'e. Getreidekrankheit', aus \**mъcha* zu *мох*, urverw. lit. *mūšos* 'Schimmel', s. Buga RFV. 72, 198 ff.

Мценск 'Stadt im G. Orel', volkst. *Омценск*, dazu: *Меуна* 1. Nbf. der Oka, G. Orel, 2. Nbf. der Svapa, G. Kursk (Maštakov Dnepr 220). Die Einwohner von M. heißen *Mecnjane* a. 1666 (Šachm. Očerk 248). Der Flußname aus \**Мъьсна* oder \**Мъьдсна*, vgl. *Medecna* Fluß im G. Vitebsk, s. Sobolevskij RFV. 64, 185, IORJ 27, 263. Vgl. finn. *määhnä*, *mähnä* 'Fischlaich', karel. *mähnä*, lüd. *mädähn* 'Rogen' (über die Sippe s. Toivonen FUF. 19, 200).

мчáться *мчусь* 'eile', *мчатъ* 'jagen', ukr. *mčáty*, aruss. *umčati* 'schnell fortschleppen', *potmčati* 'entführen', abulg. *mčati*, skr. *dōmčati se*, *dōmčām se* 'etwas erwischen', ačech. *mčieti* 'tragen, schleppen, ziehen', zu -*мкнуть*. || Urverw.: lit. *munkū*, *mukaū*, *mūkti* 'entkommen, entwischen', lett. *mukt*, dass., ablautend lit. *maūkti*, *maukū* 'ziehen', aind. *muñcāti*, *mucāti* 'macht frei, rettet, befreit', weiteres s. unter -*мкнуть*, vgl. Buga RFV. 72, 198, Leskien Bildung 303, Trautmann BSl. 189 ff., M.-Endz. 2, 663, Matzonauer LF. 11, 161 ff., Fraenkel Balt. Spr. 38.

мша 'katholische Messe', West. Südl., auch Kurakin, s. Smirnov 201, ukr. wruss. *mša*, čech-aksl. *mša* (Kiewer Blätter, Wenzel-Leg.), skr. westl. *mšā*, čech. *mše*, slk. *omša*, poln. *msza*, osorb. nsorb. *mša*. || Entlehnt über ahd. *missa*, *mëssa* oder direkt aus lat. *missa* 'Messe', s. Mi EW. 209, Boháč LF. 35, 432, Rudolf Zeitschr. 18, 267 ff., Holub-Kopečný 234.

мшел 'Vorteil, Gewinn', kirchl., aruss. ksl. *mšelъ* αἰσχρὸν κέρδος, ablaut. viell. *обмизнѣмься* 'sich irren', vgl. aber Korsch Archiv 9, 656. || Urverwandt: aind. *miṣam* 'Betrug, Täuschung', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 225, Pedersen IF. 5, 41. Nicht hierher gehört lett. *misēt* 'verfehlen', dessen Bed. durch mnd. nhd. *missen* beeinflusst ist (s. M.-Endz. 2, 635 ff.), sonst lett. *misēt* 'verwirren, mischen', lit. *mišti* 'in Verwirrung geraten' zu *meuāms*, *mecūms*, s. M.-Endz. 2, 551; 636.

мшени́к, мшани́к 'Keller zum Überwintern der Bienen', volkst. *амшани́к* (Turgenev) zu \**мѣанъ* Adj. von \**мѣчъ* 'Moos', weil der Keller mit Moos ausgelegt ist, s. Preobr. I, 574, Gorjajev EW. 220.

мшѣ́ться 'scheinen, einem vorkommen', Vologda (D.). Wohl zu der Sippe von *мечта́*, *миза́тъ* (s. d.), r-ksl. *мѣстати* *φαντάζεσθαι* (Greg. Naz.), s. Pjinskij IORJ. 23, 2, 184.

мшѣ́ца 'Mücke', Kostroma (D.), ksl. *мѣсца*, čech. *mšice* 'Blattlaus', poln. *mszyca* dass., nsorb. *pšyca* 'Mücke', zu *мошка*, s. Mi EW. 206, Trautmann BSL. 191.

мы N.pl. 'wir', ukr. wruss. *мы*, abulg. *мы ѱμεѣз* (Supr.), bulg. *ми* skr. *mī*, sloven. *mī*, čech. slk. poln. *мы*, osorb. nsorb. *мы*. || Urverw. mit lit. *mēs*, lett. *mēs*, apreuss. *mes*, armen. *mek'*, s. Meillet Introd. 335, Hübschmann 474, M.-Endz. 2, 620 ff. Daneben liegt aind. *vay-am* 'wir', avest. *vaēm*, got. *weis* 'wir', ahd. *wir*, hettit. *wēš*, s. Meillet c. I., Hujer LF. 45, 192 ff. Letzterer will die Formen mit *m-* durch Einfluß der Verbalendung *-mes*: *-mos* erklären (griech. dor. *-μες*, aind. *-mas*, alat. *-mos*). Die Endung von \**мы* wohl durch Einfluß von *мы* (s. d.) sowie vom Acc.pl. aruss. abulg. *ны* (s. *ны*), vgl. Meillet c. I.

мыз 'angehauene Stelle am Ende e. Balkens'. Soll nach Pjinskij Festschrift Vs. Sreznevskij 34 zu *мыс* gehören.

мы́за 'Landgut, Meierei', seit 1701, Šeremetev u. a., s. Smirnov 201, Christiani 50 ff. Aus estn. *mõiz* G. *mõiza* 'Hof, Landgut', wotisch *mõiza*, liv. *moiz*, finn. *moisio*, s. Mikkola Berühr. 55, Kalima 169, Thomsen SA. 4, 468 ff. Liv. oder estn. Lehnwort ist lett. *muīza* dass., s. M.-Endz. 2, 662.

мы́згать I, -аю 'schweife umher, gleite, rutsche (auf dem Eise)'. Viell. Neubildung zu *мыка́тъ* nach Preobr. I, 574.

мы́згать II, -аю 'belle, pfeife', Olon. (Kulik., auch Rybnikov). Zu *мыча́тъ*; Bildung wie beim vorherg.

мыка́тъ 'rauben', *замыка́тъ* 'verschließen', *примыка́тъ* 'sich anschließen', *отмыка́тъ* 'öffnen', *смыка́тъ* 'zusammenschließen', ukr. *мыкати*, aruss. *умыкати* 'entführen', ksl. *мыкати* *διατρέχειν*, skr. *mīcati* 'bewegen', sloven. *mīcati* 'bewegen, rücken', *mīkati* 'zuckende Bewegungen machen', poln. *potykać* 'bewegen', *zamykać* 'schließen'. Zu *мкнѹтъ*, *мчатъ*.

мы́кось-на́кось 'schief und krumm', Kolyma (Bogor.). Zu *на + косѹ*. Dazu Reimwort *мы-кось* viell. angelehnt an das vorige.

мы́лить 'betrügen, hindern, scherzen', ukr. *мы́лыты* 'irren', wruss. *мы́ло* 'Fehler', čech. *myliti* 'verwirren', slk. *myliti*, poln. *mylić*, osorb. *mylić*, nsorb. *myliš*. || Man vergleicht gewöhnlich lett. *muldēt* 'verworren reden', s. Mi EW. 207. Unsicher.

мы́лица, мы́льца, мы́льга 'Rudergriiff', Arch. (Podv.), soll aus estn. *mõla* 'Steuerruder', karel. *mela*, finn. *mela* entlehnt sein, nach Weske bei Kalima 169 ff. Dagegen spricht das ukr. *мы́льця* 'Holzkrücke', *мы́лін* 'Griff einer Handmühle', poln. *mulica* 'Griffholz am Hakenpflug', s. Kalima c. I., sowie *мульга́*, *мульга́*.

**МЫЛО** 'Seife', ukr. wruss. *mylo*, ksl. *mylo*, skr. *nilo*, sloven. *nilo*, čech. *mydlo*, poln. osorb. *mydło*. Urslav. \**mydlo* zu *мытъ*. Aus altpleskau. \**myglo* entlehnt ist estn. *mygl*, *mogl* G. *mygla*, *mogla*, vgl. Ojansuu Eesti Keel 1922 S. 139, Verf. R.S. 6, 185, Eesti Keel 1938 S. 164 ff., Kalima FUF. 29, 87.

**МЫРГАТЬ** 'schnaufen', Arch. (Podv.), *мыргнуть* 'wortkarg antworten, brummen', Pskov, *мырнуть* 'hinwerfen (Worte), ungern antworten'. Nach Šachmatov IORJ. 7, 2, 338 zu *мыргать*. Vgl. aber *мыркнуть*.

**МЫРДА** 'Schnauze' will Petersson BSl. 43 aus *морда* durch Einfluß von *мыряться* 'weinen, trauern' erklären. Es könnte aber auch eine expressive Umgestaltung von *морда* mit pejorativem *y* sein.

**МЫРІТЬ**: *вода мырит* 'das Wasser wird (vom Winde) gekräuselt', Olon. (Kulik.), Kolyma (Bogor.). Unklar. Nicht zu *мырнуть* 'tauchen', *мырять* dass., Nordgr., Mittelgruss., die von Obnorskij Slavia 11, 52 durch Dissimilation aus *нырнуть* erklärt werden.

**МЫРКНУТЬ** 'brummen, undeutlich singen', *мамыркнуть* 'piepsen, den Mund öffnen', ukr. *myrknuty* 'brummen', wruss. *myrknuc* dass. Wie ukr. *morknuty* 'brummen' lautnachahmend. Vgl. Šachmatov IORJ. 7 2 337 u. oben *моркотать*.

**МЫС** G. -a 'Vorgebirge, Landzunge', *каменный мыс* bei Arsen. Suchan. 118 (1651), wruss. *mys* 'Ecke (e. Tisches), Winkel'. Unklar. Der Vergleich mit aind. *mukham* 'Schnauze', griech. *μυχός* 'innerster Winkel, Hintergrund', armen. *myem* (\**myem*) 'tauche' (Bugge KZ. 32, 20, Uhlenbeck Aind. Wb. 226 ohne das russ. Wort) ist lautlich bedenklich. Die Zusammenstellung mit griech. *ἀρύσσω*, att. *ἀρύττω* 'ritze, kratze', *ἀρυχή* 'Riß', *ἀρυκαλαί*: *αἱ ἀρύδες τῶν βελῶν* Hesych., lat. *mucrō* m. 'scharfe Spitze' (Iljinskij Festschr. Va. Sreznevskij 33 ff.), lit. *mušti*, *mušu* 'schlage' ist begrifflich nicht einleuchtend (dazu Walde-Hofmann 2 117 ff., Hofmann Gr. Wb. 16, Boisacq 17).

**МЫСАЛИ** pl. 'Kinnbacken, Schlitten', Kursk. neben *мысáлы* pl. dass. Fraglich ist Iljinskij's c. l. Vergleich mit *мыс*.

**МЫСЛЕТЬ** 'Art Muster auf Stoffen', nur aruss. *myslěť* (Boris Godunov a. 1589, s. Srezn. Wb. 2, 218). Nach letzterem vom Buchstabennamen aruss. *myslěte*, *myslěte* für *М*.

**МЫСЛИТЬ**, *мысло* 'denke', ukr. *myslyty* 'denken, meinen', abulg. *mysliti*, *mysljo* *βοῦλεσθαι*, *φρονεῖν* (Supr.), bulg. *misl'a*, skr. *misłiti*, *misłim*, sloven. *misłiti*, *misłim*, čech. *mysliti*, slk. *mysliet'*, poln. *myśleć*, osorb. *myslić*, nsorb. *mysliš*. Denominativum von *мысль* f. -u 'Gedanke', ukr. *mysl'*, aruss. abulg. *mysl'* f. *διάνοια*, *λογισμός* (Cloz., Supr.), bulg. *miszl* (Mladenov 299), skr. *misao* G. *misli*, sloven. *misel* G. *misli*, čech. *mysl*, slk. *mysel*, poln. *mysl*, osorb. nsorb. *mysl'*. Häufig in PN. aruss. *Peremysl'*, *Ostomysl'*, *Dobromysl'* (Mi EW. 208). || Urverw.: lit. *maudziū*, *maudžiaū*, *maūsi* 'sehnlich verlangen, sich sehnen nach etw.', *āpmaudas* 'Verdruß', got. *gamaudjan* 'erinnern', *ufar-maudet* f. 'Vergessenheit', griech. *μῦθος* m. 'Rede', *μῦθέομαι* 'rede, unterhalte mich,

sage, überlege', mir. *smūainim* 'denke' (\**smoudniō*), npers. *mōye* 'Klage' (y aus d), *must* 'Klage', s. J. Schmidt Vok. 1, 178, Pedersen Kelt. Gr. 1, 113, Trautmann BSl. 171 ff., Meillet Ét. 416.

МЫСТЫ, МЫЧТЫ pl. 'Lederstrümpfe', Terek-G. (RFV. 44, 99). Entlehnt wie bulg. *mest* 'Filzschuh' aus osman. *mest* 'Socke, leichter türk. Schuh' (s. Mladenov 295).

МЫСЬ 'Eichhörnchen', Pskov (D.). Nach Potebnja RFV. 4, 184 Dialektform für *мышь*.

МЫТ 'Durchfall der Tiere', Rjazań (RFV. 28, 59). Urverw.: aind. *mātram* 'Harn', weiter zu *мышь*, s. W. Schulze Kl. Schr. 113.

МЫТАРЬ m. 'Zöllner, Zolleinnehmer' auch 'listiger, betrügerischer Mensch', aruss., abulg. *mytarь* *τελώνης* (Supr.), bulg. *mitar* (Mladenov 299), sloven. *mitar*, -*árja*, čech. *mytář* 'Mautner'. Kann eine slav. Neubildung von *мыто* (s. d.) sein oder Entlehnung aus ahd. *mūtári*, s. Schwarz Archiv 42, 306, Kiparsky 271 ff. Nicht anzunehmen ist Übernahme aus got. *mōtareis* 'Mautner' (gegen Preobr. 1, 575). Von *мытарь* 'Zöllner' abgeleitet: *мытарьство* 'Zoll', dann 'Unannehmlichkeit, Plackerei, Prellerei'.

МЫТКА 'Korb aus Weidenzweigen', Vjatka (Vasn.). Unklar.

МЫТО 'Maut, Zoll', dial. 'Pacht', Adj. *мыткыў* 'Zoll-', ukr. *myto*, aruss. *myto* 'Zoll, Steuer, Lohn', bulg. *mito* (Mladenov 299), skr. *mit* 'Bestechung', *mito* dass., sloven. *mito* 'Bestechung, Zins', čech. *myto*, slk. *myto*, poln. osorb. nsorb. *myto* 'Lohn', polab. *māiti*, *mūt* 'Lohn'. || Entlehnt aus ahd. *mūta* 'Maut', s. Kluge-Götze EW. 382 ff., Uhlenbeck Archiv 15, 489, MiEW. 208, Schwarz Archiv 42, 306, Kiparsky 250. Übernahme aus got. *mota* 'Zoll' kommt nicht in Betracht, es wäre auch slav. \**muto* (gegen Stender-Petersen 322 ff., Preobr. 1, 575) zu erwarten, s. Kiparsky c. l., Sergijevskij IRJ. 2, 356, Janko Slavia 9, 348 ff. Auch nicht aus anord. *mūla* 'Abgabe' (gegen Loewe KZ. 39, 323).

МЫТЬ I *μόιο* 'wasche', ukr. *myty*, *myju*, abulg. *myti*, *myjo* *ἀπαντλεῖν*, bulg. *mija*, skr. *miti*, *miḡem*, sloven. *mūti*, *miḡem*, čech. *myti*, *myji* slk. *myt*, poln. *myć*, *myje*, osorb. *myć*, nsorb. *mys*. || Urslav. \**myti*, \**myjo*, urverw. mit lit. *māudyti*, *māudau* 'jemd. baden', lett. *maut*, *mauju* 'schwimme, tauche unter', Kausat. *maudāt* 'schwemmen', apreuss. *aumūsan* Acc. s. 'Abwaschung', ir. *mūn* 'Harn', aind. *mātram* 'Harn', avest. *mūθrəm* 'Unreinigkeit, Schmutz', mnd. *mūten* 'das Gesicht waschen', ndl. *mooi* 'schön', kypr.-griech. *μυλάσασθαι* 'sich waschen', Hesych., s. W. Schulze Sitzber. Preuss. Akad. 1910 S. 790, K. Schr. 471, KZ. 45, 235, Quaest. ep. 469. Trautmann BSl. 191 ff., Apr. Sprd. 307, M.-Endz. 2, 570, Holthausen KZ. 28, 282, IF. 39, 71, v. Wijk KZ. 48, 156 ff. RS. 8, 191, Fick 1, 517. Weiter nach v. Wijk c. l. zu lit. *māuju* 'streife'. Siehe *мыло*.

МЫТЬ II G. -u f. 'Mauser', aruss. *mytь* dass. (Igorlied), ukr. *myt*, skr. *mititi* se 'mausern', *mitariti* se dass., *mitar* 'mausernder Vogel' (s. Vaillant RES. 13, 251). Entlehnt, entweder über das Germ., mnd. *mūt* f. 'Mausern', norw.-dän. *mute*, *myte* 'die Federn



wechseln', mhd. *mūze* 'Mausern', *mūzen* 'mausern', ahd. *mūzōn* 'mausern', mnd. *mūten*, ags. *be-mūtian* 'dass.' (Holthausen Aengl. Wb. 227, Falk-Torp 743), s. Verf. Zeitschr. 9, 368, Stender-Petersen Festschr. H. Hirt 2, 564, oder wie diese aus vlat. *mūta* 'Federwechsel', *mūtare* 'wechseln', s. Vaillant c. l., Mi EW. 207 ff. Hierher viell. в одну мыть 'auf einmal' (nach Mi EW. 207 zu мыть I).

**МЫЧАТЬ**, *мычѹ* 'brülle (vom Rindvieh)', Ablaut: ukr. *múkaty*, bulg. *mučá*, *múkam* (Mladenov 308), skr. *múkatī*, *mūčēm*, sloven. *múkatī*, čech. *mukati*, osorb. *mučēf*. || Urverw.: lit. *mūkia* 'brüllt' (Kuh), griech. *μυάομαι* 'brülle', mhd. *mūhen* 'brüllen', *mugen* dass., mnd. *mucken* 'halbblaut aufbegehren', ferner griech. *μυμός* 'Seufzer', *μύζω* (\**μυγίω*) 'stöhne', lat. *mūgiō*, -ire, 'brülle', aind. *mūñjati*, *mōjati* 'gibt einen Ton von sich', hettit. *mūgāi-*, 'wehklagen, auflehnen', griech. *μυχθίζω* 'schnaube, spotte, höhne', sowie lautmachendes lat. *mū*, griech. *μν*, *μῦ* 'Ausruf des Schmerzes', lett. *maūt* 'brüllen', s. Walde-Hofmann 2, 119 ff., Trautmann BSI. 188, Buga IORJ. 17, 1, 35, Matzenauer LF. 10, 348, M.-Endz. 2, 570.

**МЫШЕРИНА** 'Mischwald auf feuchtem Boden', dial. Aus syrjän. *möser*, *mešer* 'Landstreifen zw. zwei Flüssen', s. Kalima FUF. 18, 32.

**МЫШКА** 'Achselhöhle', ukr. *mýšca*, aruss. abulg. *myšca* βραχίον, bulg. *míška*, skr. *mīška* 'Arm, Muskel', sloven. *mīška*, *mīšca*, čech. *myška*, poln. *myszka*, osorb. *myška*. Abgeleitet von *мышь* 'Maus' (s. d.), aind. *múśikā* 'Maus', s. Meillet-Vaillant 90, 363. Zur Übertragung des Tiernamens auf Körperteile vgl. lat. *músculus* 'Muskel', griech. *μῦς* 'Muskel', *μυόν* 'Muskelknoten', ahd. *mús* 'Muskel am Oberarm'. Sie erklärt sich durch eine gewisse Ähnlichkeit zw. dem Zucken der Muskeln unter der Haut, bes. am Oberarm und einer laufenden Maus, s. Falk-Torp 741 ff. Bulat Archiv 37, 463 ff., Güntert KZ. 45, 196 ff., Walde-Hofmann 2, 132 ff., Niedermann BB. 25, 293.

**МЫШЛЕНИЕ** 'Denken'. Zu *мыслить*, *мысль*. Das *š* aus urslav. - *slj*-.

**МЫШЬ** f. 'Maus', ukr. *myš*, abulg. *myš* μῦς (Euch. Sin.), bulg. *mīš*, skr. *mīš*, sloven. *mīš*, G. *mīši*, čech. slk. *myš*, poln. *mysz*, osorb. nsorb. *myš*. || Idg. kons.-Stamm: aind. *mū's* -m. 'Maus', npers. *mūš*, griech. *μῦς* m. 'Maus, Muskel', lat. *mūs*, alb. *mi* 'Maus', ahd. *mús* 'Maus', armen. *mukn* 'Maus, Muskel', s. Trautmann BSI 191, Meillet Ét. 262, Torp 326, Hübschmann 475. Dazu: aind. *mōsati*, *muṣati*, *muṣāti* 'stiehlt', s. Specht 39 ff., KZ. 59, 280 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 227. Von *мышь* abgeleitet: *мышьяна тропка* 'Milchstraße' eigtl. 'Mäusepfad'. Nach volkstümlicher Vorstellung der Weg, auf dem die Seele ins Jenseits gelangt (wie der Regenbogen), s. Krek Finl. 423 ff. Vgl. lit. *paūkščių kėlias*, p. *tākas* 'Milchstraße' eigtl. 'Vogelweg', nnd. *kaupat* dass., eigtl. 'Kuhpfad'.

**МЫШЬЯК** 'Arsenik'. Ableitung von *мышь* 'Maus', urspr. 'Mäusegift', s. Mi EW. 208, Preobr. 1, 577, Schrader-Nehring 1, 58. Nicht wahrscheinlich ist die Annahme einer Umgestaltung aus un-

belegtem \**mužjask*, das aus griech. ἀρσενικόν: ἄρσεν 'männlich' (wegen seiner Stärke) übersetzt sei (gegen Brandt RFV. 23, 86 ff.). Vgl. *мышьяк* 'Vogelwicke, Vicia cracca' (Barsov Pričit.), auch *мыший, мышиный горox* 'Mäuseerbse' genannt.

**мышцелка** 'Beinknöchel, Knorren', *мышцелок* dass. (D.). Wird gewöhnlich von *мышка, мышь* abgeleitet (s. Gorjajev EW. 221). Zweiter Teil etwa zu *челó* 'Kopf'?

**мышцёрка** 'Eidechse', Novgor. (D.). Wohl Kontamination von *мышь* und *ящёрка* 'Eidechse', s. Petersson IF. 43, 76.

**мюрюндать** 'brüllen' (von Ochsen), Olon. (Živ. Star. 1892 Nr. 4, S. 101). Vgl. finn. karel. *myristä* 'brüllen, brummen'.

**мя** 'mich', kirchl., ukr. *m'a*, abulg. *mę*, bulg. skr. sloven. *me*, čech. *mě*, slk. *mā*, poln. *mię*, osorb. nsorb. *mě*. || Idg. \**mēm*, vgl. apereuss. *mien*, aind. *mām*, apers. avest. *mām*, *mām*, alb. *mua* (aus \**mēm*), s. Berneker EW. 2, 36 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 208, Bartholomae Air. Wb. 1098 ff., Meillet Introd. 334, Trautmann BSL. 179, Brugmann Grdr. 2, 2, 413.

**МЯГКИЙ** 'weich', *мягко, мягká, мýeko*, ukr. *m'jahkkyj*, wruß. *mákkuj*, abulg. *mękъkъ átalós* (Supr.), bulg. *mek*, f. *měka*, skr. *měk*, f. *měka*, sloven. alt *mekak*, f. *mehkà*, heute: *měhak* f. *měhka*, čech. *měkký*, slk. *mäkký*, poln. *miękki*, osorb. *mjehki*, nsorb. *měki*, polab. *māké*, *mākkē*. || Urverw.: lit. *minkyti*, *minkau* 'knete', *minkštas* 'weich', lett. *mīksts* 'weich', *mīkns* dass., *mīkt* 'weich werden', aind. *mācate* 'zermalmt', griech. *μάσσω* 'knete, streiche', *μαχαρία*: βρώμα ἐκ ζωμοῦ καὶ ἀλφίτων Hesych, ahd. *mengen* 'mengen', s. Berneker EW. 2, 42 ff., M.-Endz. 2, 640 ff., Persson 562, Meillet Ét. 326, Buga RFV. 72, 191, Trautmann BSL. 184 ff., Zupitza GG. 135. Ablaut in *мукá, мýка*. Wegen der Intonation ist aind. *mankús* 'schwach' zu trennen, s. Meillet c. l., Vaillant BSL. 31, 44. Hierher noch *мягкая деньга* 'Falschgeld' (Mel'nikov 7, 187) zum Unterschied von hartem Geld.

**мяздрá** (*mezdra* graphisch) 'Fleischseite des Felles, Fleisch auf der Innenseite des Felles', *мяздрѣтъ* 'Felle abaaßen, abfleischen', ukr. *mázdra* 'Borke, Rückseite des Leders', r.-ksl. *mjazdrica* 'Haut des Eies', bulg. *mezdra* 'Nierenfett, Schmalz', skr. *mězdra* 'Häutchen, Aasseite', sloven. *mězdra, mēzdra* 'innerster Teil der Haut, zarte Haut auf Wunden, Milchsaut, innere weiche Baumrinde', *mězdro* 'Bast', čech. *mázdra* 'Haut', poln. *miazdra*, dial. *mieżdra* (Otrębski ŻW. 303 ff.), auch *miazdra*. || Wohl zu *мясо* und *драть, дерý*, s. Meillet-Vaillant 137, RES. 12, 89, Meillet Ét. 129, 409, wogegen ohne durchschlagende Gründe Iljinskij RS. 6, 224. Andere nehmen eine Bildung \**mems-dhrom* mit idg. *-dhro-* an (Brugmann IF. 18, 437 ff. Grundriß 2, 1, 381 ff., Sobolevskij ŽMNP. 1886 Sept. S. 153, Šachmatov IORJ. 17, 1 282). Dieses Sekundärformans soll für *-ro-* in \**mēs-ro-* (neben \**mēs-ro-*) getreten sein, das angenommen wird in lat. *membrum* 'Glieð', *membrāna* 'dünne, zarte Haut' (s. Walde-Hofmann 2, 64 ff.), die man mit griech. *μήρα* pl. 'Schenkel', ir. *mír* 'Stück, Bissen', verbindet (s. Pedersen Kelt. Gr. 1, 82, Bezzenberger BB. 1, 340). Der Versuch, \**mēzdra* auf idg. \**mēsro-* zurück-

zuführen, stößt auf Schwierigkeiten wegen des *z* und *d*. Man erwartet \**męstra* wie in *сестра*. Die Verfechter dieser Verwandtschaft sind genötigt, das unsichere Zupitza'sche Gesetz heranzuziehen (s. Zupitza KZ. 37, 397, Berneker EW. 2, 45, Trautmann BSL. 178 ff.) oder sekundäre Einführung von *-dhrō-* anzunehmen (s. oben). Mit einer Grundform \**mězdra* ohne \**męzdra* ist (gegen Brückner KZ. 45, 320 ff., Mikkola BB. 22, 242) nicht auszukommen. Es könnte höchstens aus \**męzdra* ein dial. slav. \**mězdra* geworden sein unter Einfluß von \**mězga* (so Otrębski c. l.). Vgl. noch M.-Endz. 2, 639, der \**mězdra* zu lett. *miza* 'Rinde', *mizuot* 'abrinden, abschälen', armen. *mizu* 'membrana' stellt. Vgl. *меза*.

МЯКИНА 'Spreu', ukr. *ńjakýna*, bulg. *mektina* 'Wirstroh', skr. *měkinje* pl. 'Kleie', sloven. *mektina* 'Getroidenhülse', poln. *miekińy* pl. 'zarte Hülsen, Spreu', urslav. \**mękyna*. Zu *мяекий*, s. Berneker EW. 2, 43.

МЯКИШ 'Weiches vom Brot', bulg. *měkiš* 'Birne', poln. *miekiś* 'Weiches vom Brot, Ohrläppchen'. Ursl. \**mękyś* zu *мяекий*, s. Berneker c. l., Trautmann BSL. 184.

МЯКНУТЬ 'weich werden', *мяклый* 'erweicht', ukr. *ńjáknuty*, bulg. *měknъ*, skr. *měknuti*, sloven. *měkniti*, čech. *měknouti*, poln. *mieknąć*, osorb. *mjaknyć*, nsorb. *měknusъ*. Zu abulg. *и-мєкноти апаљуеσθαι* (Ps. Sin.) und *мяекий*, s. Berneker c. l.

МЯЛА 'gieriger Esser, Fresser', *мялуть* 'fressen', *мялка* 'Flachs-, Hanfbreche', ukr. *ńjalo* 'Mörserkeule'. Vom Partic. Praet. Act. *мял* (\**mělsъ*) gebildet, zu *мну*, *мять* 'kneten, drücke', s. Preobr. 1, 585.

МЯЛЪГОНУТЬ 'laut schreien, weinen', Petroz. (Kulik.). Aus weps. \**mālegata* dass., s. Kalima 170.

МЯЛЯЙДАТЬ 'blöken, brüllen, laut schreien, weinen', Olon., *мяляндать* dass., Olon. (Kulik.). Ostseefinn. Lehnwort; vgl. weps. *mālaida* dass., finn. *mōlytä* 'brüllen', s. Kalima 170.

МЯМЛИТЬ 'langsam kauen; unverständlich, energielos sprechen, stumpf, apathisch sein', *мямля* 'träger Mensch'. Lautnachahmend. Vgl. sloven. *memljati*, *momljati* 'brummen, unverständlich reden, beschwerlich kauen', čech. *mumlati* 'brummen', lett. *memeris* 'Stotterer', *mēmulis* dass. (M.-Endz. 2, 600), čech. slk. *mamlas* 'Lümmel, Schlingel', s. Berneker EW. 2, 75, Matzenauer LF. 11, 162. Ähnliche Bildungen sind: hettit. *mema-* 'sprechen' (s. Friedrich Hett. Wb. 140), auch *мўмлитъ*, *мўмрпуть*.

МЯНДА 'Sumpfföhre', Arch. Olon. Vologda, *мяндач*, *мєндач* 'krummes Gehölz, Buschwerk', Sibir. (D.), aruss. *mjanda* 'Föhre' (Urk. a. 1462, s. Srezn.). Aus karel. *mändü*, finn. *mänty* 'Kiefer', estn. *mänd*, s. Kalima 170 ff., Preobr. 1, 584.

МЯРЯНДАТЬ 'brüllen, schreien', Olon. (Kulik.). Entlehnt, vgl. karel. *mörätä* dass., finn. *möristä* 'brüllen, lärmern', s. Kalima 171.

МЯСО 'Fleisch', pl. *мясá* 'Lenden der Jagdhunde', ukr. *ńjásó*, *míasó*, abulg. *měso* *сáръ*, *крéας* (Supr.), bulg. *měsó* (Mladenov 295), skr. *měso* pl. *měsa*, sloven. *měsô*, čech. *maso*, slk. *mäso*,

poln. *mięso*, osorb. *mjaso*, nsorb. *mjeso*, polab. *mąsü*. || Urverw.: apreuss. *mensā* 'Fleisch', aind. *māmsām* n. 'Fleisch', lett. *mīesa* 'lebendiges Fleisch des Körpers', got. *mimz*, alb. *miš*, neben aind. *mās-*, armen. *mis*, s. J. Schmidt KZ. 26, 16, Berneker EW. 2, 43 ff., Trautmann BSl. 178 ff., M.-Endz. 2, 654 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 221, G. Meyer Alb. Wb. 280, Hübschmann 474, Torp 310, Pedersen IF. 5, 56, Meillet-Vaillant 31, Meillet RFV. 48, 199, Mikkola BB. 22, 242. Weiter s. *мясѡрѡ*. Eine Entlehnung aus dem Got. ist nicht anzunehmen (gegen Hirt PBrBtr. 23, 335, Idg. Akzent 140), s. Kiparsky 74.

МЯСОПҮСТ 'Sonntag Sexagesimae, Fleischfastentag', ukr. *mjasopust* 'Fastenanfang', ksl. *mēsopustъ* *τεσσαρακοστή* '40 tägiges Fasten', bulg. *mesopust* 'Fastenanfang', skr. *mesopust*, sloven. *mesopust* 'Fastnacht', čech. *masopust*, slk. *mäsopust*, poln. *mięsopust*. Wohl Lehnübersetzung aus lat. *carnisprivium* bzw. mlat. *carnevale*, vgl. auch ital. dial. *carnelasciare* (Meyer-Lübke Rom. Wb. 162), s. Ásbóth, Archiv 9, 697 ff., Berneker EW. 2, 43, Jagić Archiv 21, 29. Ferner steht spätgriech. *ἀπόκριεως* 'Faschingszeit'.

МЯТА 'Minze, Mentha', ukr. *mjāta*, r.-ks., *mjata* *ἡδόσμος*, bulg. *mēlva*, skr. *mēlva*, sloven. *mēlva*, čech. *māta*, slk. *māta*, poln. *mięta*, osorb. nsorb. *mjatej*. || Entlehnt aus lat. *mentha* von griech. *μίνθη*; wegen \**mety*, das die Formen auf -*va* voraussetzen, evtl. durch german. Vermittlung (got. \**mintā* (?), ags. *mintē*, ahd. *minza*), s. Mi EW. 190, Berneker EW. 2, 44, Stender-Petersen Zeitschr. 7, 252, Knutsson GL. 30 ff. Direkte Übernahme aus griech. *μίνθη* ist wegen der westslav. Formen sehr unwahrscheinlich (gegen Verf. Grsl Et. 132, Kiparsky 125 ff.), s. Preobr. 1, 585, Berneker c. l. Das griech. Wort ist ein Mittelmeerwort (s. Meillet MSL. 15, 162, Boisacq 639).

МЯТЕЖ 'Aufstand', abulg. *mētežъ* *ταραχή*, *ζάλη* 'Aufruhr, Sturm', bulg. *mētež*, skr. *mētež*, sloven. *mētež* 'Schneegestöber', čech. *mētež* 'Unordnung, Verwirrung'. Zu *мятý*, *мѣтýмъ* 'trüben', s. Berneker EW. 2, 44.

МЯТЕЛЬ I f. 'Schneegestöber', siehe *метѣль*.

МЯТЕЛЬ II m. 'Art Oberkleidung der Männer', aruss. *mjatslbъ*, Novgor. Urk. 1189—1199 (Nap. 2), Hypat. Chron., im 17. Jhdt. auch 'Mönchsgewand' (s. Sobolevskij RFV. 65, 412 ff.), davon aruss. *mjatslbnikъ* 'fürstl. Kleiderbewahrer' (s. Šachmatov Očerik 112). Aus lat. *mantellum*, wohl durch Vermittlung eines germ. \**mantil* (afries. ags. *mentel*, mhd. *mantel*, wozu Kluge-Götze EW. 276, Holthausen Aengl. Wb. 219), s. Berneker EW. 2, 17, Sobolevskij c. l., ŽMNPr. 1886 Nr. 4, Karskij RP. 95. Aus dem Aruss. entlehnt ist lett. *mētēlis* 'Mantel' s. M.-Endz. 2, 622.

МЯТҮ, МЯСТІ 'verwirren, in Aufruhr bringen', aruss. *mjatu*, *mjasti*, abulg. *mēto*, *mēsti* *ταράττειν* (Cloz., Supr.), skr. *mētēm*, *mēsti* 'einrühren, Butter schneiden', *mēsti se* 'sich mischen, sich drehen', sloven. *mētem*, *mēsti* 'rühren, verwirren', čech. *matu*, *māsti* 'verwirren', slk. *mātiem*, *miast*, osorb. *mjatu*, *mjasč* 'kneten', nsorb. alt *mētu*, *mēšč*. || Urverw.: lit. *mentū*, *mēsti* 'rühre um, mische', *mentalas* 'Gemisch', *meñtē* f. 'Spatel, Schulterblatt', *mentē*

‘Ruder’, *mentis* ‘Knetschaufel’, *mentiris* m. *mentire* f. ‘Quirl’, aind. *mánthati*, *máthati*, *mathnáti* ‘schüttelt, rührt, quirlt’, anord. *mondull* ‘Drehholz’, s. Berneker EW. 2, 44, Trautmann BSl. 181 ff., Buga RFV. 72, 191, M.-Endz. 2, 657, Meillet Dial. Ileur. 83. Ablautend mit *mymámь*, *mymócka*.

МЯТЫЙ ‘geknetet’, aus \**mętъ*, lit. *mintas*, lett. *mīts*, s. Trautmann BSl. 185. Zu *мну*, *мять*.

МЯУКАТЬ ‘miauen’, auch *мяекаць* dass., Interj. *мяу!* Lautnachahmend, wie sloven. *māvhati*, *mijāvhati*, čech. *mňoukati*, slk. *miaukat’*, poln. *miauczyć* (Holub-Kopečný 228), nhd. *miauen*, frz. *miauler*, engl. *mew*, vgl. Preobr. 1, 585, Falk-Torp 725, Meyer-Lübke Rom. Wb. 455 ff. Auch osman. *maw-*, *mijav-*, *mijavla-* ‘miauen’ (Radloff Wb. 4, 2063, 215).

МЯЧ I G. -á ‘Spielball, Ball’, ukr. *ńjač*, bulg. *měčka* ‘Brot mit Käse zu Kugeln geformt’, skr. *měča* ‘etw. Weiches, Mitte des Brotes’, sloven. *měč*, G. *měča* ‘Ball’, čech. *měč*. Als ‘Zusammengedrücktes, Geballtes’ zu *смѣкать* ‘zusammendrücken’, s. Berneker EW. 2, 42, Matzenauer LF. 11, 172 ff. Mi EW. 189. Weiteres s. v. *мяекий*.

МЯЧ II, G. -a ‘Regenwetter’, wie poln. *zmięk* ‘Tauwetter’ zu *мяекий*, s. Petersson Archiv 36, 442.

МЯЧКАТЬ ‘kneten’, sloven. *měčkati* ‘drücken, knüllen, langsam arbeiten’, čech. *mačkati*, mähr. dial. *mačkat’*. Zu *мяекий*, s. Jókł Archiv 29, 23 ff., vgl. aber bulg. *mačkam* ‘knete’.

## H

H fünfzehnter Buchstabe des russ. Alphabets. Zahlenwert aruss. ksl. ѣ = 50. Benennung aruss. *našъ* (s. *нау*).

НА I. Präpos. ‘auf, an, zu’ (c. Accus.) ‘auf’ (c. Loc.) ukr. *na*, aruss. *na* ‘auf, in, über, gegen’, auch Präfix, abulg. *na* *еи*, *ѣв*, *хатѣ*, bulg. *na*, skr. *na*, sloven. čech. poln. osorb. nsorb. *na*. || Urverw.: lit. *nuo* c. Gen. ‘von herab, fort von’, auch Nominalpräfix; *nu* ‘herab, hinab’ (Verbalpräfix), lett. *nuo* ‘von aus’, auch ‘vor’, apreuß. *no*, *na*, avest. *ana* ‘über-hin, entlang, längs’, got. *ana* ‘auf, an, zu-hin, gegen’, griech. *ἀνά* ‘an hinauf, durch hin, auf’, *ἀνω* ‘aufwärts, empor’, s. Trautmann BSl. 200, Brugmann Grdr. 2, 2, 798 ff. Meillet Études 157, Rozwadowski RS. 2, 90 ff., M.-Endz. 2, 755 ff., Bezzenberger Geras 159, Endzelin SIB Et. 199, Lat. Predl. 1, 127 ff. Als Präfix hat *na-* verstärkende Bed.: *наболѣно* ‘sehr schmerzhaft’, *наболѣвший* ‘der vornehmste, erste’, *накрепко* ‘sehr stark, fest’, *наскоро* ‘sehr schnell’, s. Preobr. 1, 586. Die kslav. Superlativbildung mit Präfix *nai-*, abulg. *nai-*, bulg. skr. *naj-*, sloven. *na-*, *naj-*, čech. *ná-*, *nej-*, poln. *na-*, *naj-*, osorb. *naj-* enthält das gleiche *na* mit hervorhebender Partikel *-i*, vgl. avest. *ι* Partikel, griech. *ὀυτοσ*, *ὀντι*, umbr. *po-ei* ‘qui’, s. Berneker EW. 1, 416, Mi EW. 210, 430, Vgl. Gr. 4, 120, Buck Osk-umbr. Elem. 92, Mladenov 326, Endzelin RS. 11, 37. Zum *i* vgl. noch aind. *id* als verstärkende Partikel (s. Zubatý LF. 36,

344). Fortunatov BB. 3, 68 vergleicht griech. *vaí*, lat. *nae*. Siehe на III.

на II 'uns beide', ksl. aruss. *na* dass., abulg. *na* Acc. du. auch enklit. D. du. || Urverw.: lit. dial. *nuodu* (Schaulen), aind. *nāu* dass., avest. *nā*, griech. *νῶ*, N. Acc. du. 'wir beide', homer. *νῶι* s. Brugmann Grdr. 2, 2, 412 ff., Endzelin KZ. 61, 276, Trautmann BSl 200, Boisacq 675, Meillet MSL. 10, 80. Weiteres s. v. *нам*, *нас*.

на III. Interj. 'da! da hast du es, nimm!', auch *на-ка*, *на́тко*, 2. pl. *на́те* 'nehmt es!', ukr. *na*, *на́те*, wruss. *na*, *на́це*, bulg. *na* 'siehe da' (Mladenov 314), skr. *nā*, sloven. *nā*, *nate*, čech. *na*, *nate*, slk. *na*, poln. *na*, *nać*. || Urverw.: lit. *nà*, lett. *na* 'na', aind. *nā-nā* 'an verschiedenen Orten, auf verschiedene Weise', griech. *νῆ*, boeot. ark. *vel* 'fürwahr', lat. *nē* 'ja, fürwahr, wahrlich' (neben griech. *val*, lat. *nae*), s. Trautmann BSl. 192, Zubatý LF. 37, 223; 227, Persson IF. 2, 204 ff., Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept., S. 146, Walde-Hofmann 2, 150, Boisacq 655 ff. Man sucht Zusammenhang mit он.

наба́лдіашник 'Stockknopf, dickes Ende eines Stockes', s. *балда́к*. Wird als Ableitung von *балда́* 'Knüppel' aufgefaßt von Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 1, S. 24. Der Knopf heißt sonst *яблоко*, Olon. (Kulik.). Vgl. aind. *gōla-* 'Kugel', verwandt mit mhd. *Kugel*, aengl. *cyngel* 'Knüttel' (Schrader-Nehring 1, 579, Holthausen Aengl. Wb. 66).

наба́т 'Alarm, Sturmläuten', oft im 17. Jhdt.: Pskover 2. Chron. 55, Chožd. Kotova 96, 100, Gagara 74, Azovsk. Vz. (RFV. 56, 161 ff.). Aus arab. *nauba* 'Wachposten, wiederkehrende Zeitfolge', pl. *naubāt* 'Trommeln, die vor den Wohnungen der Großen geschlagen werden', wohl durch turkotatar. Vermittlung, s. Mi EW. 210, Preobr. 1, 588, Lokotsch 125. Bedenken bei Brandt RFV. 23, 87,

нава́га 'Art Dorsch, *Gadus callarias*', Weißes Meer (D.), zuerst Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 110. Aus lapp. Ter. *nāvag* dass., s. Itkonen 55.

навэ́нйк, навэ́нйчъ adv. 'rücklings', zu *ник*, *ниу*. Daneben findet sich *на́эзнак*, *на́эзначъ*, *вэ́нйк* dass., ukr. *návznak*, *navznaký*, kslav. *vъznakъ* 'supinus', bulg. *vъznak*, sloven. *vznāk*, *znāk* 'rücklings', čech. *vznak*, dass., poln. *wznak*, *nawznak*, osorb. *nsorb. znak*. || Hierher viell. skr. *nakom* 'hinter', *nak-juče* 'vorgestern', *nāk-sutra*, *nāk-sjutra* 'übermorgen'. Viell. \**na-kъ* wie *pro-kъ*, \**per-kъ* (*perěk*).

навига́тор 'Seefahrer', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 201. Aus ital. *navigatore*, lat. *nāvigātor*.

навига́ция 'Schiffahrt', seit F. Prokopovič, s. Smirnov 202. Über poln. *nawigacja* aus lat. *nāvigātiō*.

наво́з G. -a 'Dünger'. Aus *на* + *воз* in *вози́ть*, als 'das Herbeifahren', s. Mi EW. 387.

на́волочка 'Kissenüberzug', zu *на* u. *волоку́*.

**набонтараты** adv. 'verkehrt, umgekehrt', Tambov (D.), auch *навынтараты* dass., *навынторот*, *навынтаварот* = *навыворот*, auch *навынтур* dass., Don-G. (Mirtov). Vgl. *вонтараты* (1, 225). Zu *на-* u. *вон-*. Der letzte Teil viell. auf einer Lautgebärde beruhend mit teilweiser Anlehnung an *ворот*.

**навряд(ли)** 'kaum, schwerlich'. Wohl verstärkt durch *на* aus *вряд* (*въ* + *редъ*), s. Meillet Études 169.

**на́вык** 'Gewohnheit', zu *на* + *вы́кнуть*, zu *учи́ть*.

**навь**, **на́вье**, **на́вей** 'der Tote', Orel, Kaluga, Südl. (D.), *на́вий день* 'Totenfest, am Montag (Südl.) oder Dienstag der Thomaswoche', ukr. *návskyj velýk-deń* 'Toten-Ostern, Gründonnerstag', *návka*, *mávka* 'Seele eines ungetauft verstorbenen Mädchens', aruss. ksl. *navъ vexrós* 'der Tote', aëch. *nav* G. *navi* 'Hölle, Jenseits', *unaviti* 'töten', čech. *unaviti* 'ermüden, abmatten', sloven. *návje* n. 'Seelen der ungetauften Kinder'. || Urverw.: apreuß. *nowis* 'Rumpf', lit. *nõvyti* 'quälen, töten, verderben, bedrücken' (mit *iš-* 'vernichten, vertilgen, abquälen'), lett. *nāve* 'Tod', got. *naus* 'Toter', anord. *nár* dass., air. *nūna* 'Hungersnot', ferner got. *naufs* 'Not, Zwang', ahd. *nót* 'Not', tochar. A *nut*, B *naut* 'umkommen', Ablaut in *ныть* 'erschaffen', s. Trautmann BSL 201 ff., M-Endz. 2, 703, Torp 295, Mikkola Streiberg-Festgabe 271. Die Annahme einer Entlehnung aus dem Germ. ist (gegen Uhlenbeck Archiv 15, 489) verfehlt, s. Kiparsky 77, Brückner Archiv 23, 626, Brandt RFV 23, 88.

**нагайбаки** pl. 'getaufte Tataren im G. Ufa'. Vom ON. *Nagaiabak*, G. Ufa, s. Rybakov Živ. Star. 1894, Nr. 3—4, S. 353.

**нага́йка** 'Kosakenpeitsche', ukr. *naháj, nahájka*; aus dem Russ. auch poln. *nagajka*, čech. *nahajka* (Holub 167). Russ. Bildung vom turkotat. Stammesnamen, krimtatar. *nojai* in der Krim u. im Kaukasus (s. Radloff Wb. 2, 693), auch kirg. tat. *nojai* 'Kasanscher Tatare', s. Preobr. 1, 589, Mi EW. 210 und unten *нога́йцы*.

**нага́л** 'Losungswort, taktmäßiger Zuruf oder Gesang bei der Arbeit', *нага́луть* 'taktmäßig schreien oder singen'. Zu *га́луть* I. 'lachen, spotten', *га́лдеть*, nhd. *gellen*, *Nachtigall* (s. Berncker EW. 1, 293) oder zu *гла́гол*, *голово́луть* (s. Meillet MSL. 14, 273, Bezzenberger BB. 16, 242, Stokes 107).

**нага́н** 'Nagantrevolver' (Ru., Lavrenev). Benannt nach dem Erfinder, dem belgischen Konstrukteur *Naguan*, s. Ušakov Wb. 2, 320.

**нага́ра** 'Art Pauke aus Ton', Astrach. (D.). Über aderb. osman. *nağara* 'Pauke' (Radloff Wb. 3, 639) aus arab. *naḡḡāra* dass. (s. Preobr. 1, 591, Lokotsch 124). Davon aruss. *nağarnikъ* 'Paukenschläger' (Afan. Nikit. 16). Siehe *на́кра*.

**на́гель** 'hölzerner Pflock, bes. beim Schiffbau', zuerst Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 202. Aus ndl. *nagel* dass., s. Meulen 138 ff.

**нагидка** 'Gartenbutterblume, Ringelblume' (Gogol'). Entlehnt aus ukr. *nahidky* pl. dass., poln. *nogietek*, sonst russ. *ноготок* zu *ноготь*.

**НАГЛЫЙ** 'frech, unverschämt', *нагл*, *нагла*, *нагло*, ukr. *náhtlyj* 'plötzlich, schnell', aruss. ksl. *naǵlъ* 'schnell, bald', bulg. *náǵlo* 'unverschämt', skr. *nāgao*, f. *nāgla* 'eilig', sloven. *nāǵel*, f. *nāgla* 'jäh, plötzlich', čech. *náhlý* dass., slk. *náhlý*, poln. *naǵly*, osorb. nsorb. *naǵly*. Slav. Lehnwort ist lit. *nōǵlas* 'plötzlich, jäh' (s. Buga bei Preobr. 1, 589). || Man vergleicht aind. *āñjas*, *āñjasā* 'gerade, unerwartet, schnell', got. *anaks* 'plötzlich, schnell', s. J. Schmidt KZ. 23, 268 ff., Zupitza GG. 159, Fick 1, 368, Uhlenbeck Aind. Wb. 5, Torp 11. Zu dieser Sippe (ohne *naǵlъ*) stellt Trautmann BSl. 9, Apr. Sprd. 300 auch lit. *ankstī*, žem. *ankstiē* 'früh', *ankstas* 'Frühe', *ankstūs* 'früh', vgl. aber Holthausen Awnord. Wb. 217, wo die lit. Wörter zu got. *ūhtwō* 'Morgendämmerung', anord. *óttá* dass. gestellt werden.

**НАГОЙ** 'nackt, bloß, kahl', *наг*, *нага*, *наго*, ukr. *naǵyj*, aruss. abulg. *naǵъ* γυμνός (Supr.), skr. *nāg*, *nāga*, *nāgo*, sloven. *nāǵ*, f. *nāga*, čech. slk. *naǵý*, poln. *nagi*, osorb. *nahi*, nsorb. *nagi*. || Urverw.: lit. *niūogas* 'nackt', lett. dial. *nuōgs* (Endzelin KZ. 42, 379), ablautend: aind. *nagnās*, dass., avest. *maǵna-* (wohl aus \**naǵna-*, s. Grammont IF. 25, 371), air. *nocht*, got. *naǵaþs*, nhd. *nackt*, lat. *nūdus* dass. (\**nogēdos*), s. Trautmann BSl. 201, Meillet-Vaillant 35, Pedersen Kelt. Gr. 1, 129, Walde-Hofmann 2, 185. Unsicher ist Verwandtschaft mit aind. *nāgas* 'Schlange, Elephant' als 'kahles Tier' (Zubatý BB. 18, 251, LF. 17, 393 ff.). Hierher *naǵomā* 'Nacktheit', lit. *nuogātā*, aind. *nagnātā*-f. 'Nacktheit, Blöße', s. Meillet Études 294.

**НАГРАДА** 'Belohnung', ksl. Lehnwort, vgl. ukr. wruss. *nahoróda* 'Belohnung', bulg. *naǵráda*, skr. *nāgráda*, sloven. *naǵrāda*, čech. *nāhráda*, poln. *nagroda*, s. Torbiörnsson 2, 26. || Nach MiEW. 74 urspr. \**nagraditi* 'mit einer Burg belohnen'. Besser Postverbale von \**nagorditi* 'aufhäufen'.

**НАД** с. Instr. 'über', ukr. *nad*, aruss., abulg. *naǵъ* ἐν (Supr.), bulg. *nad* (Mladenov 321), skr. sloven. *naǵ*, čech. poln. *naǵ*, *nade*, slk. *naǵ*, *nado*. Auch Präfix: *надлежа́тъ* 'obliegen', *наǵзупа́тъ* 'beaufsichtigen'. || Sicher ist Verwandtschaft mit *на* I. Die Form *naǵъ* könnte zu *na* gebildet sein nach dem Verhältnis von *po-* *podъ*, s. Brandt RFV. 23, 301, Endzelin Lat. Predl. 1, 5, Preobr. 1, 5, sowie s. v. *no*, *noǵ*. Ähnlich erklärt Osten-Sacken Archiv 32, 127 *naǵъ* durch Einfluß des Oppositums *podъ*. Es besteht aber daneben die Möglichkeit, daß in *-dъ* die idg. Wz. \**dhē-* (s. *dhē-*) steckt, s. Jagić Leben der Wz. *dē-*, Zubatý IF. Anz. 22, 57, Mladenov 321. Andere verknüpfen das *-dъ* mit dem *-d* von lat. *sed-*, *prōd-*, *red-*, s. Fortunatov bei Preobr. c. 1., Mladenov 321, wogegen Endzelin c. 1.; lautlich bedenklich ist die Deutung des *-d* von *naǵъ* im Zusammenhang mit griech. *-θα -θεν* in herakl. *ἀνωθα*, att. *ἀνωθεν* 'von oben her', lesb. *πρόσθα*, att. *πρόσθεν* 'vorn, vorwärts' (Meillet Beličev Zbornik 24 ff., RES. 9, 127), weil *ъ* für auslaut. *-ŋ* zu wenig gesichert ist. Auch nicht *-dъ* zu griech. *-δον* in *ἐνδον*: *ἐν* (gegen Wiedemann BB. 30, 215).

**НАДЕЖДА** 'Hoffnung', ksl. Lehnw., dafür volkst. *naǵēzha*, wruss. *naǵžōza*, aruss. *nadeža* (Nestor, Žit. Feodos.), abulg. *nadežda*



- ἐλπίς (Supr.), bulg. *nadézda*, aus \**na-dedja*. Zu *na* und *děti*, abulg. *deždor* 'setze' (s. *děmь*).
- НАДИТЬ 'die Pflugschar schärfen', Nordgr. (D.), ukr. *nádyty* 'stählen'. Zu *na-* und \**dhē-* (*děny*), s. Preobr. I, 590.
- НАДМѢННЫЙ 'anmaßend, hochmütig', urspr. 'aufgeblasen', wie *надутый*. Zu *на-дмѣть* 'aufblasen, stolz machen', abulg. *nadъmenъ* zu *dъmъ* 'blase', s. Meillet Ét. 300, Mi EW. 54, Brandt RFV. 25, 34, Berneker EW. I, 249 ff.
- НАДО 'es ist nötig', dial. *надомъ* dass. (Partikel *-мъ* aus *ti*). Zuerst aruss. *nado* dass. Urk. Polock. a. 1264 (s. Srezn. Wb. 2, 275). Aus aruss. *nadobě* (noch Urk. Polock. a. 1407, s. Nap. 131). D., Loc. s., aruss. *nadoba* 'Bedürfnis', heute *надоба* dass., *надобный* 'notwendig', s. Berneker EW. I, 203, Sobolevskij Lekcii 149, Mi EW. 47, Preobr. I, 187. Siehe *доба*.
- НАДОЕДАТЬ, НАДОЕСТЬ 'langweilig, zuwider werden', zu *на*, *до* und *есть* 'essen' (s. *едá*). Zur Bed. vgl. *ему это приелось* 'ihm ist diese Sache zuwider', s. Berneker EW. I, 127 ff.
- НАДОЛБА 'Pfosten, Geländerstab, Klotz', zu *на* u. *долбѣть*, *долбень* 'Klotz', s. Sobolevskij Slavia 5, 444.
- НАДРА́ГИ pl. 'Beinkleider', veraltet u. Nordruss., Sevsk bei d. Altgläubigen (D.), ksl. *nadragy* περισκελίδς; hieraus: magy. *nadrág*, rumän. *nadrági* pl. dass. (s. Tiktin Wb. 2, 1030). Aus dem Magy. stammt poln. *nadrągi* (Brückner KZ. 48, 216, EW. 353). Nicht zu trennen von abulg. *podragъ* *храспедов* 'Saum, Rand des Kleides', čech. alt *podrahy* 'Fransen', osorb. *podrohi* 'Saum einer Frauentracht'. || \**na-dorgъ*, ablautend zu *дѣргать*, s. Mi EW. 42, Meillet Ét. 217. Matzenauer LF. 7, 47. Brückner c. l. Anders über \**po-dorgъ* Berneker EW. I, 213 ff. Preobr. I, 590.
- НАДУВА́НЦІЯ 'Betrug'. Seminaristische Bildung von *надувать* 'betrügen' nach *вакάνция*, *стáнция*, s. Malinowski PrFil. 4, 659.
- НАДЦАТЬ bei Zahlwörtern von 11—19, s. *двенадцать*.
- НАДЫ́ЗЫ pl. 'spöttische Bez. für die aus Tula neu eingewanderten Siedler im Kr. Belebej G. Ufa seitens der Altgläubigen'. Wegen des von ihnen gebrauchten Adv. *надѣсь* 'unlängst' (\**onogdy* + *si* bzw. *se*), s. Zelenin Živ. Star. 1904, Nr. 1, S. 61.
- НАЖДАК 'großer Streitkolben, Streitaxt', nur 16.—17. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 285. Aus osman. *nađžak* 'Keule' (Radloff Wb. 3, 655), s. Lokotsch 124.
- НАЗѢМ 'Dünger', *назмѣть*, *уназмѣть* 'düngen', Vjatka (Vasn.), Tobol'sk (Živ. Star. 1899, Nr. 4, S. 500). Zu *на* u. *земля*.
- НАЗО́ЙЛИВЫЙ 'aufdringlich, hartnäckig', urspr. wohl 'laut' zu *зоѹ* 'Geschrei', *зѹмѣся* 'toben', s. Želtov Fil Žap. 1875, Nr. 3, S. 8. Die letzteren zu *зѹмѣть*, s. Preobr. I, 590. Nicht zu *зло*, *злой*, (gegen Gorjajev EW. 225), auch nicht zum folg. (gegen Matzenauer LF. 11, 181).
- НАЗО́ЛА f. *назола* m. 'Gram, Kummer, Ärger', N.-Novg. Rjaz., *назолюмъ* 'jemd. ärgern', ukr. *dozóluty* dass. || Wohl urverw. mit lit. *žalà* 'Schaden, Verletzung', *žalingas* 'böseartig', lett. *zalba*

- ‘Schaden, Verletzung, Brandmal’, anord. *galli* ‘Schaden, Fehler’, dän. *galle* ‘Schaden, Schmerz’, s. Endzelin KZ. 44, 66, M-Endz. 4, 683 ff., Holthausen Awn. Wb. 72. Vgl. *золѡк*. Verfehlt ist der Vergleich mit lett. *galuđt* ‘toben’ (gegen Matzenauer LF. 11, 181), ebenso derjenige mit *злой* (gegen Iljinskij RFV. 61, 229).
- наи-** Präfix beim Superlativ, s. *на* I.
- наиб** ‘Stellvertreter, Verweser in geistlichen u. richterlichen Geschäften’, Kaukas. Über osman. *naib* aus arab. *nā’ib*, s. Lokotsch 124.
- наивный** ‘naiv, unbefangen’, *наивен* m., *наивна* f. Entlehnt aus frz. *naif*, *naive* von lat. *nātivus* ‘natürlich’ (Meyer-Lübke Rom. Wb. 483).
- наизусть** ‘auswendig’, *назуть* dass. (D.). Zu *на*, *из*, *устá*. Diehl RS. 11, 136 sieht darin eine Lehnübersetzung von griech. *ἀπό στόματος*.
- найтѡв** ‘Beschlagleine; Tau, mit dem e. Boot auf Deck befestigt wird’, Seew. Entlehnt aus ndl. *naaitouw*, *naaiing*, s. Meulen 137 ff., Matzenauer 261, Zelenin RFV. 63, 405.
- наканифѡлѣться** ‘sich betrinken’, Tver (Sm.). Zu *канифѡль*.
- накануне** ‘am Vorabend’, zu *канун* ‘Gebet, Gottesdienst am Vorabend eines Feiertages’, urspr. ‘Zeit des Abendgottesdienstes. Verlesung des kirchlichen Kanons’, s. Berneker EW. 1, 481, Thomson OJ. 296, Preobr. 1, 292. Unrichtig ist die Herleitung von griech. *καρπὸν* ‘Korb’ (gegen Golubinskij Ist. russk. cerkvi 1, 1, 535, Grot Fil Raz. 2, 497, Verf. Gr sl Et. 77 ff.). Vgl. frz. *à la veille de la veille* (Gougenheim BSL. 40, 72).
- наклеватьсѣя** ‘anbeißen, klappen’ in *сватовство* *наклевалось* ‘die Brautwerbung hat geklappt, ist auf dem richtigen Geleise’ (Mel’nikov 3, 52). Aus der Anglersprache, zu *клевать*, *кляю* (der Fisch hat angebissen).
- наковáльня** ‘Amboß’, auch *наковаль* f., *наковалье* Pskov, Tver. (D.), ukr. *nakováň* m. abulg. *nakovalo* (Supr.), skr. *nākōvanj* G. -*kōvnja*, sloven. *nakoválo*, *nákovanj*, čech. *nakovadlo*, poln. *nakowadlo*. Zu *на* u. *ковáть*, *кю*. Schrader-Nehring 2, 329 sehen darin eine Lehnübersetzung aus ahd. *anabōz* m. ‘Amboß’, zu *bōzzan* ‘schlagen’, anord. *bauta* dass. (s. Kluge-Götze EW. 14).
- накра** ‘Art Pauke’, aruss. *nakra* (Nikon. Chr., Soph. Vrem., Boris Godunov a. 1589, s. Srezn. Wb. 2, 293 ff.). Aus osman. dschag. kuman. *nakara* ‘Pauke, Trommel’ (Radloff Wb. 3, 637), s. Mi EW. 211, Korsch Archiv 9, 658, Preobr. 1, 591. Vgl. *нагара*.
- накрачей** ‘Pauken-, Trommelschläger’, veralt. (D.), älter: *накрачий* Domost. Zabel. 186 ff. Aus kasantat. *nakaračy* dass., dschagat. *nakaradžy* (Radloff Wb. 3, 637), s. Korsch Archiv 9, 658.
- нактѡуз** ‘Kompaßhäuschen (auf Schiffen)’, zuerst *нахт-гойс* Peter d. Gr., s. Smirnov 203. Entlehnt aus ndl. *nachthuis* bzw. nhd. *Nachthaus*, s. Meulen 138, Matzenauer 261.
- накумѣки** pl. ‘Vermutungen’, *накумѣкать* ‘vorplaudern’, zu *на* u. *кумѣкать*, s. Brückner KZ. 48, 196, Malinowski PrFil. 5, 117.

- НАЛИМ G. -а, 'Aalraupe, Quappe, *Lota vulgaris*' (Čechov u. a.), ukr. *nalym*. Man vergleicht *нѣльма* (s. d.). Dunkel.
- НАЛИМОНИТЬСЯ 'sich betrinken' (D.). Wird zu *лимон* 'Zitrone' gestellt, angeblich weil in den Punsch eine Zitrone gelegt wird, s. Dal' I, 1131, Preobr. I, 454.
- НАЛОЙ I G. -оя 'Lesepult (in der Kirche)', aus *аналой* (s. d.) wohl durch volksetym. Einfluß von *на-*, s. Malinowski Pr Fil. 2, 453.
- НАЛОЙ II 'Gußregen, Aufwasser auf dem Wasser'. Zu *на* + *лой*: *лить*.
- НАЛОН 'Fährgeld', nur aruss. *nalonъ* (Afan. Nikit. 30). Aus griech. *ναῦλον* dass.
- НАМ 'uns', s. *на* II, *нас*.
- НАМАЗ 'muhammedanisches Gebet bei Sonnenuntergang', Kaukas. (L. Tolstoj), aruss. *manazъ* Afan. Nikit. 17, *namazъ* c. l. 18. Über osman. *krimtat*. balkar. *uigur*. kirg. *namaz* dass. (Radloff Wb. 3, 663, Pröhle Kol. Sz. 15, 244) bzw. direkt aus *npers. namāz* 'Gebet', *avest. nēmah-*, *aind. nāmas-* 'Huldigung', s. Horn *Npers. Et.* 233, Bartholomae *Air. Wb.* 1070, Kraclitz 42, Lokotsch 125.
- НАМЁДНИ 'unlängst', *намёднись*, *намёсь*, *ономнясь*, auch *намёднях*. Aus aruss. Loc. s. *опотъ дъни*, älter *опотъ дъне* (Srezn. Wb. 2, 674), sowie -*се* 'siehe da!' Die Endung -*ясь* nach *вчера(сь)*, *сегодня*; das -*ях* nach dem begrifflich nahen *на днях*, s. Preobr. I, 591, sowie *онѣй*, *день*.
- НАМЕКАТЬ -*аю* 'andeuten, anspielen', *намёк* 'Anspielung'. Siehe *мекать*. Abzulehnen ist der Versuch, *намекнуть* aus *\*nametnōti* zu erklären (gegen Kohen IORJ. 19, 2, 300).
- НАМЁТ G. -а 'Wetterdach, großes Zelt', ukr. *namét*, poln. *namiot*. Wohl zu *на* und *метать* 'werfen', wie *намётка* 'Schleier', ukr. *namitka* (Gogol') als 'Überwurf', s. Preobr. I, 591. Schwerlich entlehnt aus dem Iran., afghan. *namd* 'Filz', *aind. namata-* (gegen Mi EW. 211, Schiefner Archiv 3, 213, Gorjajev EW. 225).
- НАНИЗАТЬ, НАНИЗЫВАТЬ 'aufreihen'. Siehe *-нзить*.
- НАНИЧЕ 'verkehr't', nur aruss. *nanice* ἀλλοίως (Igorlied). Wird von Mi EW. 215 zu *-никнуть* 'sich neigen' gestellt. Vgl. *ник*, *нищ*.
- НАНКА 'Nanking, baumwollener Stoff', Adj. *нанковый*. Aus frz. *nankein* bzw. nhd. *Nanking*, vom Namen der chinesischen Stadt, s. Preobr. I, 592. Offenbar Rückbildung aus *нанкин*, das als Adj. aufgefaßt werden konnte.
- НАНСУК 'Art Stoff für Wäsche'. Unklar.
- НАНЯТЬ, НАЙМУ 'einstellen, dinge'n', aus *на* + *\*jeti* 'nehmen' (vgl. *взять*, *возьму*), wobei das *n* aus Fällen wie *внять*, *снять* *\*vən-eti*, *\*szn-eti* übertragen wurde.
- НАОБУМ 'aufs Geratewohl, wie es gerade kommt'. Aus *на* + *об-* 'vorbei' + *ум*.
- НАП 'Sölder', nur aruss., r-ksl. *napъ*, auch *napъtz* (Žitije Nifonta), *napъta*, *napъda*, dazu *napъda*, *nabyda* μισθός 'Lohn'. || Unklar.

Die Herleitung aus ahd. *chnappo*, nhd. *knappe* ist lautlich unmöglich (gegen Mikkola Ursl. Gr. 11, Jagić-Festschr. 359, Matzenauer 261). Die alte Deutung vom Namen der *Ναπαίου* (Steph. Byz., Plinius), auch *Ναπίται*, *Ναπάται* (s. Pape-Benseler s. v.) im asiatischen Sarmatien (Nadeždin bei Srezn. Wb. 2. 314ff.) ist zweifelhaft.

**напако** 'verkehrt, schlecht', Pskov, Tver', *напак*, *на́пко* dass. Kazań (RFV. 21, 237). Aus *на* + *опако* (s. d.).

**напáрей**, **напáрье** 'Bohrer'; dial. *напáрьеа*, *напáрья*, Arch. (Podv.), *напáрья* Tobol'sk, Živ. Star. 1899, Nr. 4, S. 500. Zum *g* vgl. Kalima RFV. 65, 173. Zuerst aruss. *напарья* f. (Urk. d. karel. Nikol. Klosters a. 1551, s. Srezn. Wb. 2, 305). Das Wort ist zweifellos aus dem Germ. entlehnt. Die Quelle ist vermutlich nhd. dial. *naper nepper* 'Bohrer', neben nhd. *Naber* dass., ndl. *navegaar*, *avegaar*, ahd. *nabagér*, anord. *nafarr*, s. Thörnqvist 191ff. Das germ. Wort ist früh und spät von vielen Nachbarn entlehnt worden (vgl. finn. *napakaira* aus agerm. *\*nabagaiza-*), s. Thomsen SA. 2, 201, Einfl. 157, Setälä FUF. 13, 415ff. Die frühere Herleitung aus schwed. *navare* dass. ist lautlich nicht möglich, s. Thörnqvist c. l. gegen Matzenauer 398, LF. 11, 175, Wanstrat 41, Verf. Sitzber. Preuß. Akad. 1936, S. 179. Vermittlung des schwed. Wortes durch lapp. Kild. *näßerqk*, Ter. *nābar* G. *nābpari* dass. ist (gegen Itkonen 55) sachlich höchst unwahrscheinlich (unentschlossen Thörnqvist c. l.).

**напáсть** f. 'Unheil, Unglück, Anfechtung', ukr. *napást'*, aruss. abulg. *napast'* f., bulg. *napast*, skr. *napast*, sloven. *napâst* 'Anfall, Angriff', čech. *napast* 'Unglück, Trübsal', poln. *napasć*. Zu *на* u. *падý* wie *нападáть* 'überfallen'.

**напéрсник** 1. 'Brustlatz. 2. Günstling, Busenfreund, Vertrauter', *напéрсница* 'Vertraute', zu *на* u. *персь* 'Brust', s. Preobr. 2, 45.

**напóл** 'quer durchsägtes Faß, Kufe, Zuber'. Zu *на* + *пол* 'Hälfte'.

**напóр** 'Angriff', zu *на* u. *перéть*, *пру* 'stemme', s. Lang LF. 43, 229, Matzenauer LF. 13, 180.

**напáсный** 'vergeblich, unnütz', *напáсно* adv. dass., *напáс* 'Verleumdung', ukr. *naprásnyj* 'plötzlich', wruss. *napráslina* 'Verleumdung', abulg. *naprasnъ* *δριμύς*, *αἰφνίδιος* 'jäh, heftig', skr. *naprasan* 'jäh, ungestüm'. Bulgar. Lehnwort ist rumän. *naprásnă* 'unversehens, jäh, plötzlich', s. Tiktin Wb. 2, 1034. || Urspr. 'jäh, plötzlich', viell. zu *npac* 'Knall', s. Brückner IF. 23, 213 (wie *лосnúться*: *лоск* u. a.). Ganz unsicher ist die Annahme einer Verwandtschaft mit aind. *prasabham* 'gewaltsam, schnell, plötzlich' (Matzenauer LF. 11, 176, Charpentier Archiv 29, 6), lautlich unmöglich der Vergleich mit kslav. *naprędati* 'hinaufspringen' (s. *npádatъ*), gegen Jokl Archiv 28, 2.

**напýрить** 'viel urinieren', Kašin (Sm.). Dunkel.

**напыщить** 'aufblasen', *напыщенный* 'schwulstig, aufgeblasen'. Siehe *пыщить*.

**нар** 'einhöckeriges Kamel', Sibir. (D.). Aus kkirg. dschagat. özbek. turkmen. *nar* dass., s. Menges Ung. Jahrb. 15, 525.

наракүй 'gefrorene Eisdecke', Mezeñ (Podv.). Dunkel.

нараника 'Apfelsine', nur aruss. *naranža* (Jona (1649). S. 80), *naranzi* pl. dass. (Agrefen. 16 (1370)). Aus arab. npers. *nāranī*, woher auch frz. *orange*, s. Littmann 83, Gamillscheg EW. 650, Lokotsch 125.

нарастотó s. *расмото́*.

на́рва 1. 'Querholz an der Öffnung des Blasebalges. 2. Querleiste zur Befestigung e. Tischplatte', Arch. (Podv., D.), *на́рвы* pl. dass., Olon. (Kulik.), ukr. *narvyna* 'Querholz zur Befestigung der Schlittenkufen', aruss. *narovъ* 'Krampe an Türen' (Ant. Novgor. (L.) 8, s. Thörnqvist 72). || German. Lehnwort; aus mnd. *narve*, bair. *nārb*, *nārw* 'Klammer an Türen' oder gutn. *narv* 'Riegel', *narve* dass., norw. *norve* 'Querriegel' (dazu Falk-Torp 755), s. Thörnqvist c. l., Verf. bei Kalima RLS. 90, RS. 5, 88. Entlehnung aus lapp. Norw. *noarve* 'Leiste an der Tischplatte' (so Itkonen 55) wäre für die nordgr. Wörter denkbar, nicht aber für das aruss. u. ukr. Wort, die nicht davon getrennt werden können.

На́рва ON. s. *Наро́ва*.

на́рва́л G. -a 'Seeinhorn, Monodon'. Aus schwed. *narval*, norw.-dän. *narval* (s. Hellqvist 691, Falk-Torp 755), vgl. Preobr. 1, 593, El. Meyer Zeitschr. 5, 141.

на́рд G. -a 'wohlriechende Grasart, bzw. das daraus gewonnene Öl', aruss. abulg. *nardъ* dass. (Mar. Zogr.), aus griech. *νάργος*, das phönikischer Herkunft ist, s. Hofmann Gr. Wb. 211, Verf. Gr sl. Et. 132.

на́рдэк 'Sirup aus dem Saft der Wassermelone', Saratov (D.). Aus osman. *nardāyk* 'Sirup aus dem Saft der Granatäpfel' (Radloff Wb. 3, 651).

на́репéнь, на́репéшь 'Glatteis, Eiskruste auf hartem Schnee'. Arch. (Podv.). Unklar.

на́ре́чие 'Adverb', Lehnübersetzung aus lat. *adverbium*, das griech. *ἐπίρρημα* wiedergibt, s. Thomsen Gesch. 19.

на́рица́тельное и́мя 'Nomen appellativum', gramm., übersetzt lat. *nōmen appellativum* von griech. *ὄνομα προσηγορικόν*, s. Thomsen Gesch. 16.

на́ркóз 'Narkose, Betäubung', aus frz. *narcose* von lat. *narcosis* griech. *νάρκωσις*. Dazu *на́ркотическiй* 'einschläfernd, betäubend' aus frz. *narcotique* von lat. *narcoticus*, griech. *ναρκωτικός* dass. zu *ναρκώω* 'mache starr', *νάρκη* 'Krampf, Lähmung', s. Hofmann Gr. Wb. 211 ff., Preobr. 1, 593.

на́рмóта 'Art Eidergans, Somateria spectabilis', Pečora (Podv.). Unklar.

на́ров 'Brauch, Sitte', Arch. (Podv.), s. *νόρος*.

Наро́ва 'Abfluß des Peipussees bei Narva', aruss. *Norova* (Novgor. 1. Chron.), mlat. *Narvia*, *Narva*, *Nervia* (s. Verf. Archiv 38, 83 ff.). Aus estn. *Narva* ON., *Narvajõgi* FIN., zu weps. *narvaine* 'Schwelle', s. Kettunen Sitzber. Gel. Estn. Ges. 1912—1920,

S. 121, Eesti Kirjandus 1920, 195 ff., Eesti Keel 1922, S. 4—7, Toivonen FUF. Anz. 18, 48. Verf. Zeitschr. 7, 280. Verfehlt ist die Deutung von *Narva* aus anord. *Norvasund* 'Straße von Gibraltar' (v. Sabler Sitzber. Gel. Estn. Ges. 1910, S. 165 ff., Karsten Germanen 116 ff.), dagegen gut Wiklund MO. 10, 176, dessen eigene Verknüpfung mit poln. FlN. *Narew* nicht überzeugt, s. auch Verf. Archiv 38, 83 ff.

наровѣть s. *норовѣть*.

на́рог 1. 'Pflugschar, 2. Pfeil', Westl. (D.). Zu *на* + *рог*. Daraus entlehnt sind lett. *nāragš* 'Springstock der Fischer, Fischerstange', lit. *norāgas* 'Jocheisen, Pflugschar', s. M.-Endz. 2, 700.

наро́д G. -a 'Volk', dial. auch 'Menge, Herde' (Kühe), Arch. (Podv.) zu *на* und *род*.

наро́к 'Bestimmung, Absicht' *наро́ком* 'absichtlich', *ненаро́ком* 'ohne Absicht', *наро́чию* 'absichtlich', *невнаро́к* 'aus Versehen' Arch. (Podv.). Zu aruss. abulg. *narokъ* *πῆφος* 'Beschluß, Entscheidung, Abmachung' (Supr.), aus *на* und *рок*, s. Preobr. 1, 593, Želtov FilZap. 1876, Nr. 4, S. 37. Dazu auch *наро́хтитъся* 'beabsichtigen', Čerеп. (Gerasim.). Von \**narokъ*, das zu *наро́к* gehört.

на́рта 'kleiner, breiter Schlitten, gezogen von Hunden oder Rentieren', Arch. (Podv.), Perm (D.), Tobol'sk (Živ. Star. 1899, Nr. 4, S. 500), zuerst *нарта* 'Schlitten' Avvakum 92, 99 ff., 164. Anklingend poln. *narty* pl. 'Skier, Schneeschuhe' (seit d. 17. Jhd.). Das letztere wird aus \**na* + \**rtъ* 'Spitze' (s. *пот*) erklärt, s. Brückner KZ. 45, 107, EW. 356. Vgl. čech. *nárt* 'Oberlist, Vorderschuh', osorb. *naré* 'oberes Fußblatt, Oberleder am Schuh'. || Das russ. Wort ist schwer von den westslav. zu trennen (s. auch MiEW. 211, Holub 168, Zborowski JP 1, 215). Das syrjän. *nart* 'Schlitten' wird als russ. Lehnwort angesehen von Wichmann-Uotila 167. Abweichend wollen Kalima WS. 2, 181 ff., RS. 6, 86, Matzenauer LF. 17, 180 das russ. Wort als Entlehnung aus syrjän. *nòrt* 'langer Lastschlitten', wotjak. *nurt* dass. erweisen. Kalima vergleicht weiter: mordw. E *nurdo* 'Schlitten'. M *nurda* dass. (bei Paasonen Mordw. Chrest. 100 unerklärt). Die Annahme finn-ugr. Herkunft stößt auf lautliche u. a. Schwierigkeiten. Vgl. auch Kalima FUF. 18, 33, der hier für echt-slav. Herkunft eintritt.

на́ртиться 'störrisch sein, sich aufbäumen' (*конь*), Smol. (Dobr.) davon: *нарт* 'störrischer Mensch, Frechling', ebda. Aus *на* + *ртъ* 'Spitze', eigentl. 'sich auf die Hinterbeine stellen' (s. *пот*).

нару́жу 'nach außen, heraus', *нару́жу* 'außerhalb, draußen'. Siehe *ружь*.

нару́шить 'stören, brechen, übertreten (Vertrag)'. Siehe *рушить*.

на́рцисс 'Narzisse'. Wohl über nhd. *Narzisse* (seit 16. Jhd., s. Schulz-Basler 2, 176) aus lat. *narcissus* von griech. *νάρκισσος*; zu griech. *ναρκαώ* 'lähme', *νάρκη* 'Lähmung', s. *наркός*.

на́ры pl. 'Schlafpritsche, Schlafstelle unterhalb der Decke der Bauernstuben', ukr. *náry* dass., poln. *nary* (schon A. 1570, s.

Brückner EW. 356). || Ganz unsicher ist die Verknüpfung mit der Sippe von *мáры* (gegen Karłowicz 370, s. Preobr. I, 594).

Нарым I. 'r. Nbfl. des Irtyš, 2. Ortschaft am Ob, Sibirien'. Wohl aus ostjak. *nūrəm, nōrəm* 'Sumpf, Moor' (Karjalainen-Toivonen 633 ff., Karjalainen Ostjak. Lautg. 148), s. Egli 634.

Нарын 'Zufluß des Syr-Darja'. Vgl. mong. *narín*, kalmück. *närŋ* 'schmal', auch *närŋ gol* 'schmaler Fluß' (Ramstedt KWb. 273).

наряд 'Gewand, Order', *нарядить* 'kleiden, ausschmücken'. Siehe *ряд*.

нас 'uns, unser', Gen. Acc. pl. von *мы*; *нам* D. pl., aruss. abulg. *nasъ, namъ*, skr. *nās, nas*; *nāma, nam* (s. Leskien Skr. Gr. 361), sloven. *nas, nam*, čech. *nás, nám*, slk. *nás, nám*, apoln. *nás, nám*, osorb. *nsorb. nas, nam* usw. Näheres in den Gramm. (z. B. Vondrák Vgl. Gr. I, 70 ff.). || Urverw.: apreuß. *nuson* (-*noušom*) G., *nūmas* (-*noumas*) D., (im Vokalismus beeinflußt durch idg. \**iūs* 'ihr'), aind. *nas* 'uns', *nāu* Dual. 'uns beide, von uns beiden', avest. *na* enkl., osset. *na, nā* 'uns, unser', griech. *νό* Dual., lat. *nōs*, D. *nōbis*, alb. *na* 'wir, uns', G. D. *ne*, Ablaut \**ns-* in: got. ahd. *uns*, aind. *asma-* 'uns', *asmākas* 'unsriger', avest. *ahma-ahmāka-*; griech. lesb. *ἄμμε*, dor. *ἄμέ* enthalten \**ns-* erweitert durch die Partikel *-sme*, ebenso wie die arischen Formen. Davon weitergebildet jon.-att. *ἡμεῖς* mit plural. *-ες*, s. Brugmann (Grdr. 2, 2, 419 ff., Trautmann BSL 200, Uhlenbeck Aind. Wb. 19, Meillet Introd. 335 ff., Walde-Hofmann 2, 175. Siehe *на, ны*.

насад 'Art Boot', aruss. *nasadъ* m., *nasada* f. oft Novgor. I. Chron. u. Urkunden d. 14. Jhdts., s. Srezn. Wb. 2, 328. Zu *на* und *садить*.

насекомое 'Insekt', dafür im 18. Jhd. auch *несекомое* (s. Černyšev Festschr. Sobolevskij 26). Lehnübersetzung aus frz. *insecte* von lat. *insectum* urspr. 'Kerbtier', vgl. Plinius Nat. Hist. 11, 1: *iure omnia insecta appellata ab incisuris*. Das lat. Wort übersetzt griech. *ἐντομον* (zu *ἐντομή* 'Einschnitt', Aristoteles), s. Unbegaun RES. 12, 39, Preobr. I, 594, Kluge-Götze EW. 263 ff.

насердка 'Mißstimmung' (D.), aruss. schon Domostr. K. 34. Ableitung vom Loc. s. *na sьrdьci*. Vgl. *сердѣтый, в сердцѣх* 'im Zorn'. Siehe *сърдце*.

наслѣд 'Aufwasser auf dem Eise, obere Eisschicht'. Siehe *слѣд*.

насмотр 'Schnupfen'. Siehe *сморкаться*.

насос 'Pumpe', s. *сосать*.

наст G. -а I. 'starke, feste Eisrinde auf dem Schnee'. 2. 'festgewordener Schnee (nach Tauwetter)'. Arch. (Podv.). Gebildet wie \**prostъ* (\**pro-* und Wz. \**stā-*, s. *постой*) aus \**na-stъ*. Gewöhnlich wird aber das Wort mit r.-ksl. *snadъ* f. 'Oberfläche', bzw. *nadъ* (s. *над*) in Verbindung gebracht (s. Matzenauer LF. 11, 178), was kaum vorzuziehen ist. Auch die Verknüpfung mit *снадить* 'zusammenfügen' (Gorjajev EW. 226) ist nicht überzeugend, s. Preobr. I, 594. Hierher gehört aruss. *ob-nastyati* 'bedecken' (Domostr. Zab. 202), *roznastiti* 'aufdecken' (ibid.).

настаивать на чём 'auf etwas bestehen'. Wohl Lehnübersetzung aus nhd. *bestehen* bzw. frz. *insister*, mlat. *insistere* als Rechtsausdruck. Vgl. Falk-Torp 809.

настежь Adv. 'sperrangelweit offen (von Türen)', ukr. *nástiž*, *nastežír*, *na stežy*. Wird zu kslav. *stežerъ* 'Türangel', *stožerъ* dass., skr. *stōžer* dass., sloven. *stežāj* dass., *stežér*, čech. *stěžeje* f. dass., gestellt, s. Mi EW. 324, Preobr. 1, 594; 2, 380, Terras Zeitschr. 19, 122. Vgl. *cměжеп*.

настрафить 'Art Tuch', aruss. *nastrafily* oft im 16.—17. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 338. Unklar.

насупиться 'sich verfinstern, die Augenbrauen zusammenziehen', ukr. *nasúpyty čóto*, wruss. *supic* 'verfinstern', kslav. *osopěti* 'eingeschüchtert werden', čech. *posupiti* 'verfinstern', poln. *sepić* 'finster machen', s. Mi EW. 315. Wird gewöhnlich gestellt zu kslav. *сръ рѣп*, skr. *sûp*, čech. slk. *sup* 'Geier', poln. *sęp* dass. Ablautend \**seřp* in skr. *sěp* dass., s. Bulachovskij IANotdLit. 7, 119.

насу́щный 'alltäglich (Brot)', auch 'dringend', kslav. Entlehnung, abulg. *насу́щънъ ἐπιούσιος*. Dieses ist Lehnübersetzung von griech. *ἐπιούσιος*, das zu *ἐπὶ οὐσαν ἡμέραν* 'für den laufenden Tag', hellenist. *ἐπιούσια* pl. 'diaria, Tagesration' gehört, s. Blass-Debrunner 59, Debrunner Glotta 20, 252, Baudouin de Courtenay KSchlBtr. 6, 208, wo auch auf poln. *powszedni* 'täglich' aus lat. *quotidianus* hingewiesen wird.

на́тина 'Kraut von Kartoffeln und anderen Wurzelgemüsen', dial. Sevsk (Pr.), auch *nemûna* dass., ukr. *nat*, f. *natýna* dass., wruss. *načina*, sloven., *nât G.* -i f., čech. slk. *nat*, poln. *nać*, osorb. *nać*, nsorb. *naś*. Russ. Lehnwort ist finn. *naatti* 'Kraut von Rüben', olon. karel. *noatti*, weps. *nat* (s. Mikkola Berühr. 145). || Urslav. wohl \**nati G.* \**natere* (vgl. *мать*, lit. *mótė*, *mótyna*), urverw. mit apreuß. *noatis* 'Nessel' (aus \**nātē*), lit. *notrė*, *nōtere* 'Nessel', lett. *nāte* dass., s. Specht KZ. 62, 253, Trautmann BSL 194, M-Endz. 2, 702 ff.

на́тура 'Natur, Charakter', zuerst im wruss. Tristan (16. Jhdt.), auch bei Kotošichin, s. Christiani 17, Smirnov 202. Wohl über poln. *natura* aus lat. *nātūra*, s. Preobr. 1, 595.

натура́льный 'natürlich', seit F. Prokopovič, s. Smirnov 203. Über poln. *naturalny* aus lat. *nātūrālis*.

на́тыча́нка 'leichter, geflochtener polnischer Wagen', Südl. (D.). Wohl vom ON. *Neutitschein* in Mähren (čech. *Nový Jičín*). Nicht überzeugend ist die Herleitung aus \**natičanka* von *tekъ* (s. *meký*), gegen Gorjajev Dop. 2, 26. Vgl. *берлѣнка*, *ландо* u. a.

на́тюмо́рт 'Stilleben' (in der Malerei). Aus frz. *nature morte* dass.

háуз G. *háуза* m. 'Amulett, das an das Halskreuz der Bauern angehängt wurde' (Mel'nikov), auch 'Blechverzierung am Halse e. Pferdes', *háуза* f. dass. (Pr.), aruss. *naузъ*, *najузъ* l. 'Amulett. 2. Zauber' (Srezn. Wb. 2, 343 ff.), ksl. *nařъ*, apoln. *nawqъ* dass. Ursl. \**na-vъzъ*. Zu *na* und *ъзъ*, *взъзмъ* 'binden', s. Preobr. 1, 595, MiLP 419, Speranskij Ūstn. Slov. 135.



нау́ка 'Wissenschaft' ukr. *naúka*, wruss. *navúka*, zu aruss. *ukъ* 'Lehre', *učiti* 'lehren', s. *učítъ*, *výknútъ*.

Нау́м männl. PN. Vom Namen des Propheten, aruss. abulg. *Naumъ* aus griech. *Ναούμ*, hebr. *Naḥúm*. Wegen des Anklanges an *ум* 'Verstand' (*наставля́тъ на ум* 'zur Vernunft bringen') gilt der heil. Naum im Volksglauben als Förderer der geistigen Entwicklung und sein Beistand wurde bei Beginn des Schulunterrichts angerufen, s. Savinov RFV. 21, 46.

нау́руз 'festliche Kopfbedeckung der Muhammedaner', öfter *naurizъ* 16. Jhd. (s. Srezn. Wb. 2, 345). Wohl von *kasantat*. kirg. dschagat. *naurus* 'erster Tag des Neuen Jahres' (im März), auch PN. (s. Radloff Wb. 3, 636), das persisch 'neuer Tag' bedeutet.

наусти́ть 'überreden, aufhetzen', aruss. *naustiti* *πείθειν*, r.-ksl. *naustъ* *ἱκανός* 'geeignet, fähig', *naustynikъ* dass. (Srezn. Wb. 2, 345). Zu *na* + *usta* 'Mund'. Vgl. *внушѣмъ*. Hierher als Weiterbildung von *наустѣмъ* auch *наусѣкать* 'aufhetzen, anstacheln'.

наха́л 'Frechling', *нахальный* 'frech', zunächst zu bulg. *ochálen* 'im Wohlstand lebend', ablautend (als 'verwöhnt, verhätschelt'): bulg. *ochólen* 'zufrieden', *ochol* 'stolz', skr. *ḍhol* 'hoffärtig', *o-hóla* 'Hoffart', sloven. *ohól* 'hochmütig', auch *хóлѣмъ* 'pflegen, warten, sauber halten', *хóлень* 'Muttersöhnchen'. Weiter zu *шалѣмъ*, s. Pedersen IF. 5, 64, Uhlenbeck Archiv 16, 382, Berneker EW. 1, 395, Mladenov 343. Verfehlt ist der Vergleich mit griech. *σαλῶν* 'Aufschneider' (gegen Matzenauer LF. 11, 348; s. Berneker c. l. u. bes. Hofmann Gr. Wb. 303 ff.). Lit. *šelytis* 'den Narren spielen, die Gesichtszüge mutwillig verzerren', das Matzenauer LF. 11, 174 vergleicht, ist entlehnt aus russ. *шалѣмъ* 'Spaß machen'. Zu *наха́л* gehören *оха́льник*, *подха́лим*, s. Sobolevskij RFV. 71, 444.

Нахичевáнь f. 'Stadt am Don', 1780 gegründete armen. Niederlassung. Benannt nach der Landschaft im Kaukasus, altarmen. *Naḫčuan*, *Naḫčavan*, griech. *Naḫováva* (Ptolem. 5, 13, 12), arab. *Našavā*, deren Name den armen. PN. *Naḫič*, *Naḫuč* und armen. *avan* 'Flecken' apers. *āvahana* 'Flecken, Dorf' enthält, s. Hübschmann IF. 16, 346; 380; 455. Zweifelhaft ist die tschetschenische Etymologie bei Dirr Namen 207 ff.

нахлоб́учить 'die Mütze auf die Augen rücken', *нахлобѣчка* 'strenger Verweis, Rüffel'. Wohl expressiv in Anlehnung an *хлопать* 'draufschlagen' umgestaltet aus *на* und *клобѣчить* 'den Hut übers Gesicht ziehen' von *клобѣк* 'Kappe', s. Preobr. 1, 316, 595, Gorjajev EW. 266. Beachte auch dial. *нахло́чка* 'Rüffel, Verweis', Arch. (Podv.), das lautlich zum obigen nicht gut paßt.

нахра́п G. -ána 'Gewalt, Überfall', *нахراًном* 'gewaltsam'. Zu *xrapémъ* 'schnaufen, schnarchen', ukr. *chrap* 'Schnauben eines Pferdes', poln. *chrap* auch 'Groll', s. Berneker EW. 1, 401, Preobr. 1, 595. Abzulehnen ist der Vergleich mit poln. *okropny* 'furchtbar, schauderhaft' (gegen Gorjajev EW. 226), anord. *hrappr* 'ungestüm', mnd. *rapp* 'rasch' (gegen Matzenauer LF. 11, 174).

нахрѣт 'Borch, männliches Schwein', Sarapul, Živ. Star. 1901, Nr. 1, S. 90. Unklar.

нахтерьма 'Innenseite eines Felles' (Boris Godunov a. 1589, s. Srezn. Wb. 2, 347). Dunkel.

на́хтыш 'Tischsuch', Vladim. (D.). Wegen der Bed. nicht zu nhd. *Nachtsch* (gegen Dal' 2, 1284). Vgl. kasantat. tob. *науш* 'Muster, Verzierungen von Stickereien' (Radloff Wb. 3, 641).

национа́льный 'national', wohl über poln. *nacjonalny* oder nhd. *national* aus lat. *nātiōnālis*.

на́ция 'Volk, Nation', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 203. Über poln. *nacja* aus lat. *nātiō*.

начѣть, *начи́у* 'anfangen', *начѣ́ло* 'Anfang', *начѣ́льник* 'Vorsteher, Befehlshaber', aruss. *načati*, *наѣ́ни*, abulg. *načeti*, *наѣ́но* *дрхо-маи*, *za-četi*, *заѣ́но* *проѣ́уеи*, bulg. *načnъ* 'fange an', skr. *načnēm*, *načeti* 'anschneiden (Brot)', sloven. *načeti*, *načnēm*, osorb. *načec*, *načnu*, nsorb. *naces*, *nasnu*. Iterativum: *начина́тъ*, *-аю*, abulg. *načinati*, bulg. *načinam*. || Ablaut in *конѣц* 'Ende', *исконю́* 'von Anfang', *кон* 'Anfang'. Urverw.: lett. *atkan* 'von neuem, wieder', *citiels* (aus \**kinties*), *cināties* 'ringen' (zur Bed. vgl. lit. *imtis* 'anfangen', *i. su kuo* 'ringen'), aind. *kanīnas* 'jung', *kanā* 'Mädchen', *kanyā* 'Mädchen, Jungfrau, Tochter', *kāniṣṭhas* 'der jüngste', avest. *kainyā*, *kaini-*, *kainin-* f. '(unverheiratetes) Mädchen', griech. *καίως* 'neu, jung, frisch', lat. *recēns* 'frisch, jung, neu', ir. *cinim* 'entspringe', *cinis* 'ortus est', *cēt*, 'erster', gall. *cintu-* dass., s. Fick 1, 382, Pedersen Kelt. Gr. 1, 37; 120 ff., Berneker EW. 1, 168 ff., Trautmann BSl. 133 ff. Nicht überzeugend trennt Brückner KZ. 51, 227 die slav. Wörter von lat. *recēns*, griech. *καίως* und vergleicht die ersteren mit lit. *skinū*, *skinti* 'pflücke'.

наш, на́ша, на́ше 'unser', ukr. *naš*, abulg. *našъ* *ἡμέτερος* (Supr.), bulg. *naš*, skr. *naš*, *-a*, *-e*, sloven. *naš*, *naša*, *naše*, čech. *naš*, *naše*, slk. *naš*, *naša*, *naše*, poln. *nasz*, osorb. nsorb. *naš*. || Urslav. \**našъ* aus idg. \**nōs-*, weitergebildet durch *-jos*. Vgl. Weiteres unter *нас*, s. Brugmann Grdr. 2, 2, 405, Vondrák Vgl. Gr. 2, 84 ff. Hierher als Tabuwort *не наш* 'Teufel' (Zelenin Tabu 2, 93), sowie die volkst. Weiterbildung *наский* 'unser' (Salomosage 17. Jhdt, Pam. Star. Lit. 3, 67).

нашатѣ́ръ м. 'Salmiak, Chlorammonium', zuerst Arsen. Such. 121 (1651), ukr. *našatýr*, bulg. *nišadър*, skr. *nišadър*. Entlehnt über aderb. *nišadyr*, osman. *nyšadyr*, kasantat. *nyšatyr* aus arab. *nušadir* 'Ammoniaksalz', s. MITEL. 2, 135, EW. 215, Korsch Archiv 9, 658, Preobr. 1, 596, Lokotsch 127.

наше́сть 'Ruderbank auf dem *ка́рбас*', Kolyma (Bogor.). Zu *шест*.

нашѣ́льник 1. Schwanzriemen der Pferde, 2. Riemen zwischen Kummet u. vorderem Deichselende'. Entlehnt aus poln. *naszelnik* 'Deichselriemen, Deichselkette', das zu poln. *szla*, *szelka* 'Riemen, Kummet' (s. *шлѣя*) gehört, vgl. Preobr. 1, 596, Gorjajev EW. 226. Nur volksetymologisch an *шѣло* 'Ahle' angeglichen.

НАШМА́К 'Kopfband der Tscheremissenfrauen, an dem hinten ein angenähtes Handtuch herabhängt', dial. (D.). Entlehnt aus tscherem. K B *našmak* dass., das von tschuwass. *masmak* 'Kopfband', dschag. *bašbay*, *bašbak* dass. aus *baš* 'Kopf', *bay* 'Band' stammt, s. Räsänen TschL. 156, Wichmann TT. 75.

НАЯ́Н 'frecher, zudringlicher Mensch', (Meľnikov 5, 80), *наянливый* 'frech', davon *наянить* 'zudringlich sein', Kolyma (Bogor.). Wird aus kasantat. *najan* 'Frechling' (Radloff Wb. 3, 643 ff.) erklärt, s. Gorjajew EW. 226, Preobr. 1, 596, Lokotsch 124. Unrichtig ist die Verknüpfung mit *едá, есть* (wie *надоеда́ть*) bei Želtov FilZap. Nr. 3 S. 2.

НЕ I 'nicht', Verneinungspartikel, als selbständiges Wort oder auch als negierendes Präfix in Zusammensetzungen, ukr., wruss. *ne*, aruss. abulg. *ne oъx*, bulg. *ne*, skr. sloven. *ne*, čech. slk. *ne*, poln. *nie*, osorb. *nje*, nsorb. *ně*. || Urverw.: lit. *nė* 'nein', *ne-*, lett. *ne* 'nicht', *ne-*, aind. *na*, avest. *nava* 'durchaus nicht', lat.-ne- 'nicht' (in *nesciō, nefās, necesse*), got. ahd. *ni* 'nicht', ir. *ne* in *nech* 'irgend einer', daneben idg. \**ni* in lett. *nē* 'nein', ved. *nā*, got. *nē* 'nein', ir. *nī*, lat. *nē* in *nēquidem* 'nicht einmal', *nē-ve* 'und nicht', *nē-quāquam* 'keineswegs', griech. *νη-* (W. Schulze KZ. 29, 262, Kl. Schr. 375), sowie idg. \**n* in aind. *a-*, *an-*, armen. *an*, griech. *ἀ-*, *ἀν-*, lat. *in-*, got. nhd. *un-*, air. *an-*, tochar. *an-*, *en-*, s. Brugmann Grdr. 2, 3, 977, Uhlenbeck Aind. Wb. 140, Trautmann BSL. 194 ff., Apr. Sprd. 382 ff., Torp 288, M.-Endz. 2, 704 ff., 742, Walde-Hofmann 1, 686; 2, 150 ff. Siehe auch *некуй*.

НЕ II 'wie' in der russ. Volksdichtung. || Vgl. lett. *ne* 'als' (nach Kompar.), lit. *nė, negi, negù* 'als' (nach Kompar.), aind. *na* 'wie, gleichsam', auch lit. *nei* 'gleichsam wie, wie'. Dazu: *нэсэлу* 'als' (bei Kompar.), aruss. *neže, neželi, negoli*, abulg. *neže ŋ* (Supr.) *neželi* dass. (Supr.), *nebonъ xai yāq* (Supr.) s. Vondrák Áksl. Gr. 2620 ff., auch r.-ksl. *nebonъ* 'weil' (Svjat. Sborn. 1073, 1076, s. Srezn. Wb. 2, 355 ff.), *negъ* 'als' (14. Jhdt., s. Srezn. 2, 373), abulg. *neda oφελov* 'o daß!', bulg. *negli, néželi* 'als, wie', skr. *nego* 'als, sondern', sloven. *něg, něgo* dass. čech. *než, nežli*. Vgl. zu den Partikeln s. v. *же, ибо, да*. Man denkt an gleichen Ursprung wie bei *ne* I, da die Negation als Vergleichspartikel beim Kompar. sich im Balt. Slav., Aind., Griech. u. anderen Sprachen findet, vgl. Boehtlingk-Roth s. v., Fraenkel IF. 28, 236 ff., Holthausen IF. 32, 339 ff., doch wird *ne* II auch auf pronominales *-no-* zurückgeführt (vgl. *он*), s. Meillet MSL. 14, 343, Trautmann BSL. 195, Persson IF. 2, 203 ff., Brugmann Grdr. 2, 2, 335 ff.; 2, 3, 994 ff. Hierher gehören wohl auch alle Fälle wie: *нэсын* 'Stiefsohn', *недо́чка* 'Stieftochter', worin Preobr. 1, 600 ein *ne* 'unecht' erkennen will.

НЕ III. in gewissen aruss. Konjunktionen wie *pone, poneže, ponevaže* 'weil', r.-ksl. *zane, zaneže*, ukr. *poneže*, čech. *poněž, poněvadž*, poln. *ponieważ* 'weil' geht zurück auf das Relativpronomen idg. \**ios* (s. *иже, ёже*). Zum *n-* vgl. die Präpositionen *съ, въ, къ* (unter *c, e, κ*). Näheres darüber in den Grammatiken.

НЕБЛЮ́Й, НЕПЛЮ́Й 'noch nicht einjähriges Renntierkalb', Arch.

Sibir. (D.). Aus J samojed. *neblu dass.*, woher lapp. S. *njāblot* 'parere vitulum', s. Schrenk bei Savinov RFV. 21, 46, Toivonen FUF. 18, 183 ff.

не́бо 'Himmel' pl. *небеса́, небёсный* 'himmlisch', ksl. Lehnwort, volkst. *не́бо* 'Gaumen', ukr. *не́бо* 'Himmel', wruss. *но́бо* 'Gaumen' aruss. *nebo*, abulg. *nebo* G. *nebesa oðarós* (Supr.), bulg. *nebe*, skr. *nebo* pl. *nebesa*, sloven. *nebd* 'Himmel, Gaumen', čech. *nebe*, slk. *nebo*, poln. *niebo*, pl. *niebiosa*, osorb. nsorb. *njebjo*. || Balt.-slav. -es- Stamm, urverw.: lit. *debesis* 'Wolke', alit. G. pl. *debesų*, lett. *debesis* 'Wolke', *debess* 'Himmel' (das *d* wohl durch Einfluß von lit. *dangūs* 'Himmel' oder eines anderen Wortes, vgl. griech. *δνόφος, γνόφος* 'Finsternis', s. Meillet Geiger-Festschr. 235), aind. *nābhā* n. 'Nebel, Dunst, Himmel', avest. *nabāh-* n. 'Lufttraum, Himmel', griech. *νέφος* n. 'Wolke', hett. *nepiš* G. *nepišaš* 'Himmel', mit *l*-Weiterbildung: griech. *νεφέλη* 'Wolke', lat. *nebula*, anord. *nifl-* 'Dunkelheit', *njól* 'Nacht', ahd. *nebul* 'Nebel', s. J. Schmidt Pluralb. 252, Meillet c. 1., Dial. Ideur. 128, Trautmann BSl. 195, M.-Endz. 1, 449 ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 255, Torp 293, Walde-Hofmann 2, 151 ff.

небо́гий 'unbegütert', zu *богатый, убогий*.

небоскре́б 'Wolkenkratzer' (s. *не́бо, скре́бý*). Lehnübersetzung aus nhd. *Wolkenkratzer*, bzw. engl. *skyscraper*, s. Sandfeld, Festschr. V. Thomsen 169.

небо́сь 'wahrscheinlich', aus *не бо́йся* 'fürchte dich nicht, keine Angst!' Zu *бо́яться*, s. Berneker EW. 1, 68.

небре́жный 'nachlässig', ksl. Lehnwort, zu ksl. *nebręgъ, nebręšti* 'vernachlässigen'. Siehe *берегý*.

Нева́ 'Neva, verbindet den Ladoga-See mit dem Finn. Meerbusen'. Zuerst aruss. *Neva*, Zit. Aleks. Nevsk. (13. Jhd) S. 2, früh *Nevo* 'Ladoga-See' (Nestor-Chron., auch noch Kn. Bol's. Čert.). Aus finn. *Nevajoki, Nevajärvi* von *neva* 'Sumpf'. Daraus: schwed., mnd. *Ny* 'Neva', volksetymologisch aufgefaßt als 'neuer Fluß', vgl. Thomsen SA. 1, 332, Mikkola JSFOugr. 23, 23, S. 5 ff., FUF. Anz. 25, 74.

неве́жа 'roher Mensch, Flegel', ksl. *nevęzda агνώστης*, woher *невёжда* 'unaufgeklärter Mensch'. Aus *не* und \**vidiā* zu *ведать*.

не́венный 'mager', Olon. (Kulik.). Ganz unsicher ist die Verknüpfung mit *навь* 'Verstorbener' (so Pogodin Sledy 221 ff., IF. Anz. 21, 104). Schwerlich besteht auch ein Zusammenhang mit bulg. *nevěn, nevén* 'Immortelle, Ringelblume', skr. *nēven* 'Totenblume' (gegen Iljinskij Archiv 28, 456 ff.), da die südslavischen Wörter zu *внучь* gestellt werden (s. Mladenov 346). Das russ. Wort gehört wohl zu *невённый* 'ungeworfelt' (zu *вёять* 'worfeln'). Vgl. das Sprichwort: *невённый хлеб не голод* (D.).

неве́ста 'Braut', *неве́стка* 'Schwiegertochter', ukr. *nevista* 'Frau, Braut', wruss. *nevęsta*, abulg. *nevęsta рýмън* (Supr.), bulg. *nevęsta* 'Braut, junge Frau', *nęvesta* 'Braut, Schwieгertochter, Bruders Frau', sloven. *nevęsta* dass., čech. *nevęsta* 'Braut, Schwieгertochter', slk. *nevesta*, poln. *niewiasta* 'Frau, Weib',

osorb. *newěsta*. || Die beste Deutung ist immer noch die alte, als 'Unbekannte' (s. *ne* und *sedamь*), vgl. osorb. *wěsty* 'bekannt, gewiß', *newěsty* 'unbekannt' (Stieber Zeitschr. 9, 382), abulg. *izvēstь* βέβαιος, s. Mi EW. 214, Jagić Archiv 24, 227, Berneker Archiv 38, 269, Brandt RFV. 23, 90, Zubatý Archiv 16, 404 ff., Verf. Zeitschr. 20, 454, Schrader-Nehring 2, 374 ff., Preobr. I, 599. Zu beachten ist alb. *rë* 'Schwiegertochter', eigtl. 'die Neue'. Durch den Tabunamen sollte die Frau, die in das ihr bisher fremde Haus ihres Neuvermählten eingeführt wird, vor den Dämonen geschützt werden, daher auch ihre Verschleierung, s. Brückner Slavia 5, 421 ff. EW. 362. Vgl. noch russ. dial. *чужёй*, *чужёиун* 'Bräutigam' (eigtl. 'Fremder'), Arch. (Podv.), osorb. *přikhodna džowka* 'Schnur'. Die andern Deutungsversuche sind alle zweifelhaft: Verbindung mit *ne-* + *vedo*, wie lit. *nevėdęs* 'unverheiratet' (als Aktivum), (J. Schmidt Verw. 49). Nicht besser ist der Ansatz *\*nevověsta* 'Neuvermählte' zu *новыи* und *sedъ* (aruss. *vedu*, *vesti* 'heirate'), gegen Prusik KZ. 33, 160 ff., da das *ě* nicht erklärt wird (s. dazu Berneker IF. 10, 166, Zubatý Archiv 16, 404 ff.). Es kann nicht überzeugen, wenn Prusik *\*vēsta* als Partic. Perf. Pass. von *\*vedo* ansetzt, da derartige Formen nicht überliefert sind. Auch *\*nevěsta* aus einem idg. Superlativ = aind. *nāvisṭhas* 'der jüngste', urspr. *\*nevsta* und Anlehnung an *vēdēti* leuchtet nicht ein (gegen Trubeckoj Slavia 1, 12 ff., s. Kořínek LF. 57, 9 ff.), unglaublich *\*nevě(i)sta* (Vaillant RES. 11, 9). Bedenklich ist auch die Auffassung als *\*nevě-* 'neu' und *\*sthā-* 'in neuer Situation' (Iljinskij Archiv 24, 227 ff.; 28, 456, Festschr. Vs. Sreznevskij 31), ebenso *\*nevěvsta* 'neu geheiratet' zu čech. *vdáti se* 'heiraten', aind. *vindatē*, *vindāti* 'erlangt', *vittās* (gegen Machek Zeitschr. 18, 315 ff.), auch *\*nev-ědā*, angeblich Part. Perf. Pass. zu *\*edō* 'zu sich nehmen', aind. *ādas* 'wer aufnimmt', *āt-tas* 'eben aufgenommen' (gegen Kořínek c. l., Zeitschr. 13, 416). Abzulehnen ist auch der Vergleich von *\*nevěsta* mit lit. *nuo-* und *vaizdas* 'Verlobung, Brautschau', bzw. *ne* und lit. *vaisà* 'Fruchtbarkeit', *pavaisti* 'empfangen', als 'die noch nicht empfangen hat' (gegen Berneker IF. 10, 166), dagegen Mladenov 347. Endlich ist auch abzulehnen die Annahme einer Urverwandtschaft von *\*nevěsta* und lat. *noverca* 'Stiefmutter' als *\*nevēsōr* (Otrębski PrFil. 11, 287, wogegen Walde-Hofmann 2, 180, Leumann Glotta 20, 282 ff.). Zu *nevěsta* als Koseform gebildet ist *nevěňa* 'Braut', Pskov, Tver' (D.), nach dem Muster von P-Namen wie *Mánja*, *Tánja*, cf. *dónja*.

НЕВЗНАЧАЙ 'unvermutet, unversehens', zu *не-*, *вз-* und *на-чаять(ся)* 'erwarten', s. Preobr. I, 598, Gorjajev EW. 227. Schwerlich richtig aus *не в знак* 'ohne Absicht, ohne Ziel' (gegen Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 4 S. 43). Vgl. die dial. Form *неначай* dass.

НЕВОД 'großes Fischernetz, Zugnetz, Schleppnetz', ukr. *névod*, aruss. abulg. *nevodъ* σαγῆνη (Supr.), čech. *nevod*, poln. *niewód*, osorb. *nawod*, nsorb. *ňawod* 'Zugnetz'. || Urspr. viell. für *\*vodъ* mit *ne* aus Taburücksichten, damit die Fische das für sie gefährliche Gerät nicht erkennen. Urverw.: lit. *vdai* 'Waddegarn', *vedējā* 'von zwei Personen gehandhabtes Fischnetz', lett. *vads* 'großes

Zugnetz', schwed. *vad* 'Zugnetz', mhd. *wate*, mnd. *wade* 'Netz', anord. *vadr* m. 'Schnur, Seil, Leine', s. M.-Endz. 4, 430 ff., Matzenauer LF. 11, 186, Torp 386, Berneker IF. 10, 166. Abzulehnen ist Bernekers Annahme eines Ablautes *ne-* zu *na-*, dann die Verbindung mit aind. *nāus*, avest. apers. *nāv-*, griech. *ναῦς* 'Schiff', lat. *nāvis*, ir. *nau* dass. (gegen Pogodin Sledy 223. s. Iljinskij IF. 50, 60 ff.). Gegen die Annahme einer Entlehnung aus finn. pl. *neuvo(t)* 'Werkzeug' (so Grot Fil. Raz. 2, 498) spricht, abgesehen von der Bed., auch die große Verbreitung des Wortes in den slav. Sprachen, s. dagegen Iljinskij c. l., dessen eigene Anknüpfung an *сновать* und Suff. *-od-* (*свобода*, *ягода*) auch nicht überzeugt. Abzulehnen ist ferner der Ansatz \**nevonodъ* und Vergleich mit aind. *nāvatē*, *nāuti* 'bewegt sich, wendet sich', lat. *nuō*, *-ere* 'winke, nicke', griech. *νεύω* dass. (Gorjajev Dop. 2, 26). Fraglich auch die Annahme einer Vollstufe *ne* zu idg. *ṛ* (Mladenov 347).

нега 'Wohlleben, Verzärtelung', *нежный* 'zart', ukr. *nīha*, wruss. *nēha*, aruss. PN *Nežata*, r.-ksl. *nēga* *ἐφροσύνη*, skr. *njēga* 'Pflege', čech. *nēha* (Holub 170). || Urverw.: lett. *naigāt* *-āju* 'verlange, dürste nach etwas', s. Bezzenberger-Fick BB. 6, 238, M.-Endz. 2, 689, Matzenauer LF. 11, 331. Der weitere Vergleich mit aind. *snīhyati* 'wird feucht, klebrig' Partic. *snigdhas*; *snēhas* 'Fett, Glätte', sowie mit der Sippe von *cuez* (so Potebnja RFV. 4, 209, Mi EW. 215) ist unsicher, vgl. Meillet Ét. 255, Brandt RFV. 23, 90, Mladenov 361. Zweifelhaft ist auch Verwandtschaft mit lat. *nūgae* 'Possen, unnützes Zeug' (Brandt c. l., wogegen Meillet c. l.) oder mit griech. *νίζω* 'wasche', Futur. *νίψω*, aind. *nēnēkti* 'wäscht, reinigt', Kausat. *nējāyati* (gegen Matzenauer LF. 11, 331), s. zur Sippe Hofmann Gr. Wb. 218.

негла 'Lärchenbaum, Larix', Olon. (Kulik.), Arch. (Podv.) Vlad. (D.), auch *нѣгла*, *мѣгла* Olon. (*m* viell. von *мѣнда*). || Das Wort wurde früher als Entlehnung aus karel. *niegla* 'Nadel', finn. *neula* 'Nadel (von Tannen u. Fichten)' angesehen, s. Kalima 171, anders derselbe Gelehrte in FUF. 29, 88, wo er nach dem Vorgange von Šachmatov Očerк 101 ff. Verwandtschaft mit poln. *jodła* 'Tanne' annimmt. Schwierigkeiten macht in diesem Fall besonders das *n*, aber auch das *gl*.

неглижé 'Haus-, Nachtkleid, Morgenkleidung', volkst. *негляжа* durch Einf. von *ne* + *глядѣть*. Entlehnt aus frz. *négligé* dass., s. Savinov RFV. 21, 26. Dazu *неглижѣровать* 'vernachlässigen', schon Kurakin, s. Smirnov 203, aus frz. *négliger* dass.

негодовáть, негодúю 'bin empört', abulg. *negodovati*, *negodujo* *ἀγανακτεῖν*. Aus \**ne-* + \**godovati*, ukr. *hoduváty* 'nähren, aufziehen', skr. *godovati* 'feiern', sloven. *godovati*, čech. *hodovati*, poln. *godować*, zu *год*, s. Berneker EW. 1, 318.

негорáздок 'unbedeutender Mensch', Pskov (D.), čech. *nehorázný* 'derb, grob', *nehoráznost* 'Ungestüm' (Holub 170). Zu *ne* + *горáзд*.

негоциáнт 'Großhändler', zuerst *некоуцянн* Peter d. Gr., s. Smirnov 203. Über nhd. *Negoziant* von lat. *negōtium* 'Geschäft', *negōtiārī* 'Handel treiben'.

**нѣгр** G. -a 'Neger', volkst. auch *негра* m., Samara (Živ. Star. 1902 Nr. 1 S. 123). Aus frz. *nègre*, woher auch nhd. *Neger* (17. Jhdt, s. Schulz-Basler 2. 191). Die Quelle ist lat. *niger* 'schwarz', s. Preobr. 1, 599.

**недѣля** 'Woche', ukr. *nedil'a* 'Sonntag, Woche', wross. *nedžél'a* 'Sonntag', aruss. *nedělja* 'Sonntag, Woche' (beides schon Ostrom. Ev.), abulg. *nedělja* 'Sonntag, Woche' (Supr.), bulg. *neděl'a*, dass., skr. *nedjelja*, do., sloven. *nedělja*, čech. *neděle*, slk. *nedel'a* 'Sonntag', poln. *niedziela*, osorb. *nedžela* dass. || Urspr. Bed. ist 'Feiertag, Sonntag' (s. *не, дѣло*), daher *понедѣльник* 'Montag' (s. d.); \**nedělja* ist Lehnübersetzung aus lat. *feria*, *dies feriata* eher als aus griech. *ἀπραγτος ἡμέρα*, s. Melich Jagić-Festschr. 213 ff., Skok RES. 5, 16, Schwyzer KZ. 62, 5. Die Übersetzung aus dem Griech. ist angesichts der Verbreitung im Westslav. weniger wahrscheinlich (gegen Durnovo RES. 6, 107, Pereferković ŽMNPr. 1917, Okt., S. 139 ff.). Vgl. auch *срѣда, середá*. Die Übertragung vom Sonntag auf die mit dem Sonntag beginnende Woche erfolgte infolge der Doppelbedeutung von griech. *τὰ σάββατα* (woher lat. *sabbatum*), da der Sabbat als Merkzeichen der Woche galt, s. Fraenkel IF. 40, 96 ff., Havers 141.

**недокунь** 'Grünschnabel, unreifer Bursche', Sibir. (Pr.), wie *недоросль* dass. Urspr. 'einer, der sich noch kein Brautgeschenk (*кунá*) leisten kann', s. Preobr. 1, 412. Vgl. auch das gleichfalls zu *кунá* gehörige *кунѣть* 'Mann werden, wachsen' (Potebnja RFV. 3, 170).

**недолýгий** 'schwächlich, kränklich', Pskov, Novgor., *недолýжный*, Pskov (D.), ukr. *nedotúhyj*, poln. *niedolega* 'schwächlicher Mensch'. Wohl poln. Lehnwort im Ostslav.; apoln. *Dolega* PN., *doleka* 'kräftiger Mann, (16.—17. Jhdt) soll nach Brückner EW. 360 zu *do-* + *lęiti* gehören. Unrichtig ist die Verbindung mit *одоле́ть* (Preobr. 1, 640), ebenso die Annahme eines *u*-Stammes \**nedolu-* (gegen Specht 129).

**не́дра** 'Fieber', Arch. (Podv.). Wohl Wunschname zu *не* u. *драмъ* 'nicht reißend'. Cf. *тряса́вица* dass., ebda, als 'schüttelnd'.

**не́дро** pl. -a 'Inneres, Busen, Schoß', ukr. *nadro* 'Schoß, Bnsen', *nídra* 'Inneres', aruss. *jadra* pl. 'Inneres, Busen' (Nestor Žit. Bor. i Gleba: *отъ jadrъ zemnychъ* 'aus dem Schoße der Erde'), abulg. *nědra* pl. *κόλπος* (Supr.), neben *jadra* dass. (Cloz., Supr., Ps. Sin.) bulg. *nědra* (Mladenov 349), skr. *njědra*, G. *njědarā* 'Busen', sloven. *jadro* 'Wamme, Wulst', *nědro*, *nědrje* n. 'Busen', *nádra* pl. pl. dass., čech. *ňadra* pl. n. 'Busen, Brust', slk. *ňadrá*, poln. *niadro*, osorb. nsorb. *nadra* pl. 'Brüste'. || Ein schwieriges Wort. Urslav. \**nědra* könnte in der Verbindung *vъnědrěchъ* Loc. pl. *vъnědra* Acc. pl. aus \**ědra* entstanden sein, das im Anlaut ursl. \**jadra* ergeben mußte. Die *n*-Formen konnten aus obigen Verbindungen verallgemeinert werden (s. Fraenkel Archiv 39, 73). Unwahrscheinlich ist verschiedene Herkunft der Formen mit und ohne *n*. Beachtenswert ist der Vergleich von \**jadro* mit griech. *ἤτρος* n. 'Herz' (aeol. für \**ἤτρος*), *ἤτρον* 'Unterleib', ahd. *ādara* 'Ader', *in-ādiri* 'Eingeweide', ir. *in-athar* 'Eingeweide', s.

J. Schmidt Pluralb. 198, Bugge BB. 18, 171, Brugmann Grdr. 2, 1, 330. Das slav. *-dr-* gegenüber *-tr-* der andern Sprachen könnte auf Einfluß eines begrifflich verwandten Wortes zurückgeführt werden, z. B. aind. *udāram* 'Bauch', s. Berneker EW. 1, 270 ff. Weniger empfiehlt sich von *nědro* auszugehen und griech. *νηδύς* 'Bauch, Unterleib' zu vergleichen (Meillet Ét. 408 ff.). Unwahrscheinlich ist die Zusammenstellung von \**jadro* mit armen. *ait* 'Wange', *aitnum* 'schwelle', *aitumn* 'Schwellung', griech. *οἶδος* 'Geschwulst', *οἶδᾶω*, *οἶδέω* 'schwelle', ahd. *eiz* 'Geschwür, Eiterbeule', ahd. *eitar*, nhd. *Eiter* (gegen Berneker EW. 1, 270 ff.).

недѹг m., *недѹга* 'Krankheit, Leiden', abulg. *nedǫǫǝ vόσος, vόσημα* (Cloz., Supr.), bulg. *nedǫg*, čech. slk. *neduh* 'Gebrechen', zu čech. *duh* 'Gedeihen', slk. *duh* 'Kraft', poln. *dażyć* 'streben, eilen', s. oben *-dyg*. Vgl. Berneker EW. 1, 217 ff., Pedersen Kelt. Gr. 2, 57.

нѣжели 'als', aruss. abulg. *neželi* ѣ (Supr.) *nekali* dass. (Supr.), r.-ksl. *negyli* (Greg. Naz.), bulg. *neželi*, 'als, wie', *négli* 'vielleicht, als, wie'. Gehört zu *ne* II, *-же*, *-ли*. Über *-že* u. skr. *nego* vgl. Matzenauer LF. 7, 185 ff.

незабѹдка 'Vergißmeinnicht', von *не забѹдь* 'vergiss nicht', zu *забѹть* in Nachahmung von nhd. *Vergißmeinnicht* (seit dem 15. Jhdt., s. Kluge-Götze EW. 650), frz. *le ne m'oubliez pas* dass., engl. *forgetmenot*, schwed. *förgätmigej*, dän. *förglemmigei*, wie poln. *nieszapominajka*, s. Sandfeld Festschr. V. Thomsen 172, Fraenkel Zeitschr. 13, 233, Holub 172.

НЕИМОВѢРНЫЙ 'unwahrscheinlich' enthält die Wz. des aruss. abulg. \**imo-* in *imoviti* 'begütert', vgl. abulg. *jetī vēro* 'glauben', s. Berneker EW. 1, 429 u. *возымѹ, взять*.

НЕИСТОВЫЙ 'rasend, wütend', aruss. *neistovъ* im 17.—18. Jhdt. 'unecht, unwahr', abulg. *neistovъ* *μανιώδης* (Supr.), worin *ne-* und aruss. abulg. *istovъ* *ἀληθινός*, s. Berneker EW. 1, 435 und *истина*.

НЕЙТРАЛИТѢТ 'Neutralität' aus nhd. *Neutralität*, *нейтральный* 'neutral', zuerst *нейтральный, неутральный* Peter d. Gr., s. Smirnov 204. Über nhd. *neutral* bzw. frz. *neutral* oder poln. *neutralny* aus mlat. *neutrālis* zu *neuter* 'keiner von beiden, indifferent'.

нѣкать 'nein sagen, ablehnen'. Gebildet von *не* I 'nicht', wie *дакать, мя́кать*.

нѣкий 'ein gewisser', aruss. abulg. *někyjъ* dass. (Supr.), bulg. *někoj* 'irgendwer', sloven. *něki* 'e. gewisser', čech. *něký* 'ein'. Aus \**ně-* wie *нѣкогда* 'einst, einstmals', *нѣкоморыи*, *нѣкто* und \**кѣjъ* (s. *коу*). Das Präfix *ně-* wird gewöhnlich aus \**ne vē* 'weiß nicht' erklärt (MiEW. 214, Jagić bei Pedersen KZ. 40, 147, Fraenkel IF. 41, 411, Mikkola UrsI. Gr. 3, 19), was lautlich nicht befriedigt. Andererseits wird in \**ně-* die Dehnstufe der Negation *ne-* gesucht (s. Brugmann Grdr. 2, 3, 976, Trautmann BSL. 194, Vondrák Vgl. Gr. 2, 345, Delbrück Syntax 3, 518), wobei auf lit. *nekàs* 'etwas', *nekuřs* 'e. gewisser' verwiesen wird. Man beachte aber auch die Hinweise auf die idg. deiktische Partikel *ne-*, *no-* (Persson IF. 2, 200 ff.).



НѢКЛЕН 'Zwergahorn, *Acer campestre*', ukr. *něklen*. Zu *ne* 'wie' und *клѣн*. Vgl. *не II*. Als 'Nicht-Ahorn' aufgefaßt von MiEW. 179, Preobr. I, 600.

НѢКОГДА I 'keine Zeit', zu *не*, *когда*.

НѢКОГДА II 'einst, einstmals', abulg. *někogda*, *někьgda* (Supr.). Präfix *не* wie bei *нѣкий* (s. d.).

НѢКОГО 'niemand', *нѣкого послать* 'es ist keiner da, den man schicken könnte', *нѣкому* Dat. Aus *\*не је kogo* 'es ist niemand da' s. Preobr. I, 218, Sobolevskij Lekcii 250.

НѢКОТОРЫЙ 'e. gewisser', aruss. abulg. *někotoryi* τῖς (Supr.), sloven. *nekatēri*, *nektēri*, čech. *některý* 'e. gewisser', slk. *niektorý*, poln. *niektóry*, osorb. *někotry* 'mancher', nsorb. *někotary*, *někotry*. Zu *ně-* und *kotory* (s. *нѣкий* und *котóрый*).

НѢКОШНОЙ 'teuflisch, schwach, hinfällig, verächtlich', auch 'streitsüchtig' (Ablesimov, nach Sobolevskij RFV. 70, 86), *некошнóй* 'Teufel', Sibirien, Vjatka (Vasn.), r.-ksl. *nekošnъ* 'vanus, despectus' (MiLP. 429). || Nach Sobolevskij c. l. zu poln. *kochać* 'lieben' (s. *ро́скошь*). Dagegen will Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 4 S. 34 an kslav. *kъšъ* m. 'Los', *kъšiti se* 'losen' anknüpfen, was der Bed. 'streitsüchtig' nicht gerecht wird. Von einem *\*nekošъnъ* ausgehend, will Zelenin Tabu 2, 94 Verwandtschaft mit *кость* nachweisen. Voraussetzung ist dabei das -šč-, das nicht belegt werden kann.

НѢКТО 'ein gewisser, jemand', aruss. abulg. *někto* τῖς, εἷς (Supr.), skr. *njětko*, *nětko*, *něko* 'c. gewisser', sloven. *nekdo* 'jemand', ačech. *nětko*, čech. *někdo*, slk. *niekdo*, osorb. *něchtó* 'jemand', nsorb. *něcht*, *něchten*, *něchto* (Jakubica). || Aus *\*ně-* und *kъto* (s. *кто*). Urslav. *ně-* wird mit der Negation *не-* für verwandt gehalten wegen lit. *nekàs* 'etwas', *někas* 'irgend etwas' (Buga RFV. 72, 200 ff., der auf kslav. *ně u kogo* 'bei jemand' verweist), ir. *něch*, kymr. *nep* 'irgend einer', s. Trautmann BSL. 194, vgl. auch aruss. *не съ двѣстѣ* 'ungefähr 200' (s. Srezn. Wb. 2, 483). Über *\*ně-* siehe s. v. *нѣкий*.

НѢЛІД 'Mannsname', aruss. *Nelidъ* urk. a. 1453, s. Sobolevskij Lekcii 145. Umgestellt aus *Lenidъ* = griech. *Λεωνίδης*, *Λεωνίδας*.

НѢЛЬЗѧ 'es ist nicht möglich, man darf nicht', ukr. *něl'ha*, *nił'há*, *ne-l'zá* dass.; *něl'ha* 'kaltes, nasses Schneewetter', wruss. *něl'há*, *nił'há* 'man darf nicht', aruss. *nělzě* (Svjatoslav. Sb. a. 1073), neben *nělga* 'ist nicht erlaubt', Ilja Novgor. (s. Srezn. Wb. 2, 64), *nělзја* Psalter Rumjanc. (16. Jhdt), Hypat. Chr., *nělзја* Luther-Katechismus a. 1562 (s. Sobolevskij Lekcii 87), *lězě* 'es ist gestattet', Smol. Urk. a. 1229 oft (Nap. 444 ff.), abulg. *не lězě оуѣ ерón* (Supr.) *lězě* (Cloz.), aserb. *je lъza*, slk. *nielza*, poln. *nielza*. Urspr. *\*lъga*, wovon Dat. sing. *lъ(d)zě*, wie *trěbě* bei Negationen, s. Meillet Ét. 254, Sobolevskij Lekcii 249, RFV. 6, 215. Der Dativ *-lězě* wurde ersetzt durch *\*lъza* nach Fällen wie *не мѣсто*, *не досюѣ*, *не ерѣмя*. Urspr. *\*lъga* gehört zu *лѣгкий*. Vgl. *пóльза* neben *пóльга*, wozu Meillet Études 165.

НЭЛЬМА 'Art Lachs, *Coregonus leucichthys*', Pečora, Arch. (Podv.) Zuerst *nelmina* 'Fleisch dieses Fisches', Domostr. Zab. 151. Unklar. Das syrjān. *nel'ma* 'Lachsforellenart' stammt aus dem Russ. nach Wichmann-Uotila 175. Vgl. *налим*.

НЕМА́КА, НЕМА́ЦЬКА 'ganz gut', *до́ро́га нема́цька*, Arch. (Podv.) für \**немацька*. 'Nicht sumpfig', Ablaut zu *мо́крый*. Vgl. *мака́ть* sowie FIN. *Mak* (Wolhynien), *Макиш-болото* G. Kiew, *Макеа* Fl. Kr. Nikol'sk (Vologda).

Нéман G. -a 'Memelfluß', ukr. *Némon* G. *Némna*, wruss. *Nëman* G. *Nëmna*, aruss. \**Nemъnъ*, *Nemonъ*, poln. *Niemen* G. *Niemna*. Die Schreibung mit *a* ist eine Konzession an das Akanje. || Entlehnt aus lit. *Nëmunas* (woher nhd. *Memel*), lett. *Nëmunis* 'Niemen' (M.-Endz. 2, 724, Bezzenberger KZ. 44, 289), das verglichen wird mit lit. *ne-* und *Munà* 'See bei Swięciany', čech. *mouňa* 'schmutziger Mensch', *mouniti* 'beschmutzen', s. Buga RFV. 72, 193 ff., RS. 6, 12 ff. Sobolevskij RFV. 64, 148 ff. Baltische Formen wie \**Nëmanas*, \**Nëmuonas*, \**Nemonas*, auf denen Šachmatov Archiv 33, 77 eine keltische Deutung des FIN. aufbauen wollte, hat es nach Buga c. l. nie gegeben. Abzulehnen ist die Verbindung mit *мно́го* (gegen Karskij BR. 1, 49 ff., s. N. Sokolov RS. 3, 225). Falsch ist auch die lautlich bedenkliche Herleitung aus finn. *niemi* 'Landzunge', da in dieser Gegend keine Finnenspuren nachgewiesen sind (gegen Pogodin Beličev Zbornik 169).

Немедь, Немда 'Namen zweier Flüsse im Dniepr-Bassin (Maštakov Dnepr 197, 219). Aus \**ne-mъdъ* 'nicht langsam' zu *мѣдленнѣй*. Vgl. *Мѣда*.

нѣмец G. -мца 'Deutscher', aruss. *нѣмъць*, *нѣмъцьинъ* 'Germane, jeder Fremde' (Srezn. Wb. 2, 486 ff., F. Braun Germanica-Sievers 679 ff.), mgriech. *Немітѣи* pl. 'Deutsche' (Konst. Porph. De cerim. 2, 398, s. Thomsen Ursprung 120), bulg. *нѣмец* 'Deutscher', *нѣмец* 'Stummer' (Mladenov 362), skr. *nijëmac* 'Deutscher, Stummer', sloven. *nëmec* 'Stummer; Nordwind; Art Hafer', čech. *nëmec* 'Deutscher', slk. *nemec*, poln. *niemiec*, osorb. *nëmc*, nsorb. *nimc*. || Ursl. \**нѣмъць* 'Fremder' gehört zu *нѣмъ* 'stumm' (s. *немо́у*). Vgl. dial. *говори́тъ нѣмо* 'undeutlich, auch in e. fremden Sprache sprechen', Vjatka (Vasn. 313), *нѣмчик* 'kleines, noch nicht sprechendes Kind', Smol. (Dobrov.), *нѣмко́* 'stummer Mensch', Arch. (Podv.), *нѣмтѣрь*, *нѣмтѣра́* 'undeutlich sprechender Mensch, Stammler', Vjatka (Vasn.), aruss. Jugra že ljudьje jestъ jazykъ nѣmъ 'ein fremdes (stummes) Volk' (Laurent. Chron. a. 1096), griech. οὗθ' Ἑλλάς οὗτ' ἀγλωσσος γαῖα (Soph. Trach. 1096), s. Grünenthal Zeitschr. 13, 342, Archiv 39, 290 ff., 42, 318, Ułaszyn Zeitschr. 6, 369 ff., W. Schulze KZ. 50, 129, wo begriffliche Parallelen. Mit dem Namen der westgerm. *Nemetes* (Plin., Tacitus, s. Much bei Hoops Reall. 3, 301 ff.) bei Speier hat slav. *нѣмъць* aus lautlichen und geographischen Gründen nicht das geringste zu tun (gegen Šachmatov Archiv 33, 82 ff., Belič IORJ. 8, 2, 388, Mikkola Zschr. d. Wf. 6., 372, Etnogr. Obozr. 60, 178, RFV. 48, 270 ff., vgl. Verf. RS. 6, 194, Jagić Archiv 31, 591, Janko Teuthonista 8, 127 ff., WS. 1,

108, Zeitschr. 13, 417 ff., Kluge Zschr. d. Wf. 6, 372 ff., Grüenthal c. l., Uiaszyn c. l. Verfehlt ist auch die Annahme einer Bed. 'Nomade' und Verwandtschaft mit griech. *νέμω* 'weide', *νομή* 'Weideplatz', *νομάς* 'Nomade', *νέμος* 'Wald', lat.  *nemus*, -*oris* 'Hain' (gegen Iljinskij IORJ. 24, 1, 148 ff.). Über die griech. u. lat. Wörter viel besser Hofmann Gr. Wb. 214, Walde-Hofmann 2, 158. Zu *нѣмсь* gehört aruss. *нем(ь)ѣи* pl. Smol. Urk. 1229 (Nap. 425) mehrfach.

Немецкое Море 'Nordsee', poln. *Morze Niemieckie*, übersetzt mlat. *Oceanus Germanicus* dass., s. Egli 653. Vgl. *Северное Море*.

нѣмка 'Schnittkohl', Mologa (RFV. 67, 255). Zu *нѣмка* 'Deutsche', s. *нѣмец* u. s. v. *брюква*.

немы́ня 'Pelz', Černigov (Kijevsk. Star. 29, 129), wie poln. *niemkonia* eigtl. 'die Deutsche', zu *нѣмец*, s. Verf. RS. 3, 201.

немо́й 'stumm, sprachlos', нем., немá, нѣмо, dial. 'stammelnd', Vologda, Vjatka (Grüenthal s. unten), ukr. *німій*, aruss. abulg. *нѣмъ* *ἀλαος* (Ostrom., Supr.), bulg. *нѣм*, skr. *nijem*, *nēm*, f. *nēma*, n. *nēmo*, sloven. *nēm*, f. *nēma* 'stumm, dumm', čech. *němý*, slk. *netý*, poln. *niemy*, osorb. nsorb. *němy*. || Urspr. 'stammelnd', dissimiliert aus \**nēmъ*, vgl. lett. *nēms* 'stumm', *mēmulis* 'Stotterer', *memers* dass., wie nhd. *mummeln*, engl. *mumble* 'stammeln', schwed. *mimra* 'die Lippen bewegen', s. Mi EW. 215, W. Schulze KZ. 50, 129, M.-Endz. 2, 615, Grüenthal Archiv 39, 290 ff., Petersson Vgl. sl. Wortst. 50. Sehr fragwürdig ist der Vergleich mit ahd. *neiman* 'loqui', mhd. *beneimen* 'bestimmen' (Wiedemann BB. 28, 54 ff., dagegen Petersson), abzulehnen auch die Auffassung als *ně-* und *-ьтъ* (*возьму, взять*) wie *не поймý* (Mikkola RFV. 48, 270).

немото́вать 'schwätzen', Onega (Podv.), *немоты́рь* 'Stotterer'. Sarapul (Živ. Star. 1901 Nr. 1, S. 90). Zu *нѣмец*, *немо́й*.

ненавѣ́дѣть 'hassen', ksl. *nenaviděti*, dass., abulg. *nenavistъ* *μῖσος* (Supr.) ist negiertes (*не-*) *naviděti* 'gern sehen, aufsuchen', vgl. *навѣ́дѣться* 'aufsuchen', ukr. *navýdity* *са* 'einander gern sehen', poln. *nawidzieć* 'gern sehen' (MiEW. 390).

непара́ком 'unversehens'. Gebildet von aruss., abulg. *parokъ* 'Beschluß, Absicht'. Vgl. *пара́чно, парóком*.

нена́стье 'schlackriges, regnerisches Wetter', *ненáститься* 'schlackrig sein', zu *наст* 'starke Eiskruste auf dem Schnee', s. MiEW. 211. Nicht überzeugende Vergleiche mit nhd. *Gnade*, asächs. *gināda* 'Huld, Hilfe', anord. *nād* f. 'Friede, Ruhe, Schutz', got. *nīpan* 'unterstützen' bei Gorjajev Dop. 2, 26. Unwahrscheinlich auch Verwandtschaft mit aind. *nad-* 'leuchten' als 'finstere Zeit' (Matzenauer LF. 11, 184).

не́нец pl. *нѣнцы* 'Benennung der Jurak-Samojeden zw. Pečora und Jenisej'. Aus Jur.-samojed. *nenetś*, *nienet'e* 'Mann', s. Hajdú 36 ff., wo Näheres zur Etymologie.

неп 'neue Wirtschaftspolitik der Sowjet-Union 1923—28'. Abgekürzt für *новая экономическая политика*. Das Wort erhielt die Bed.: 'Spekulation, neue bürgerliche Schicht, neue Bourgeoisie',

s. Seliščev JR. 196. Es klingt nur zufällig an an nhd. *neppen* 'betrügen', das jüd.-d. Herkunft ist (Stern).

**непременно** 'unbedingt', ksl. Lehnwort, r.-ksl. abulg. *neprēmēnъъъ* *ἀδιλλάωτος* (Supr.), zu *nerēmēna*, urspr. 'unveränderlich'.

**неприяъъъ** 1. Feindschaft 2. Teufel. In der letzteren Bed. ist aksl. *neprijazъъъ* ein mährisch-pannonisches Wort. Man sieht darin eine Lehnübersetzung von ahd. *unholdo* m. 'Teufel', got. *unhulþa* dass., s. Jagić Entstgesch. 369, Vondrák Aksl. Gr. 9, v. Wijk Slavia 15, 232, Nahtigal Starocerkv. Štud. 66, Hirt PBrBtr. 23, 335.

**Непрядва** 'r. Nbf. des oberen Don' (Mašt. Don 1). Aus \**Nepredy* G. -*dъъъ* zu \**predati* 'hüpfen, springen', \**predъъъ* 'Strömung' (s. *prjadъъъ*, *prъъъ*), vgl. Jaszuński Pr. Fil. 12, 163. Zweifelhaft ist die Auffassung als \**Dъъъnepredy* und Verbindung mit *Днепр* (gegen Sobolevskij Archiv 27, 243; 32, 310). Vgl. *prjadъъъ* 'Wasserfall', *prjadъъъ*.

**непщевать, непуцъъъ** 'vermuten, meinen', aruss. *nepъъъševati*, *nepъъъšuju* 'denken, sorgen', auch 'nicht beachten', *pъъъševati* 'denken, sorgen' (s. Srezn. Wb. 2, 1781; 420), abulg. *nepъъъševati*, *nepъъъšuju* *ἐπολαμβάνω*, aestimo; *λέγω* dico (Zogr. Mar.), ksl. *nepъъъštъъъ* *προφασίς*, aech. *znepty* 'unversehens, unverhofft' (\**ъъъz-ne-pъъъty*), apoln. *niepec* 'Ernst, Gefahr' (Brückner EW. 361). || Die urspr. Bed. von abg. *ne-pъъъševati* wär wohl 'nicht erwarten, nicht fest glauben'; ursl. \**putъъъ*- viell. urverw. mit lat. *putō*, -*āre* 'denke, vermute'; toch. A *put-k* 'urteilen, scheiden, unterscheiden', s. Rozwadowski RS. 2, 100 ff., Walde-Hofmann 2, 393 (ohne die slav. Wörter).

**нерв** 'Nerv', pl. *néřъъъ*, dial. *néřъъъ*, Kašin (Sm.). Gelehrte Entlehnung über nhd. *Nerv* bzw. frz. *nerf* aus lat. *nervus*, s. Verf. GrslEt. 133, Preobr. 1, 600.

**нёргас** 'kl. Fisch in Flüssen u. Seen', Kr. Kem' (Podv.). Auch *нериас, нериус* 'Lachsart, Bergforelle', Ladogasee. Aus finn. *niériainen*, -*sen*, karel. *niérieš* 'Salmo alpinus', s. Kalima 172, RFV. 65, 174.

**нергач** 'Holzhäher, Garrulus glandarius', Olon. (Kulik.). Aus finn. karel. *närhi* dass.; Bildung wie *деггач, дергачъъъ*, s. Kalima 171 ff.

**нёрезень** 'Art Wildente, Anas strepera', Arch. (Podv.). Unklar.

**нёрезъъъ** m. unverschnittener Eber', Orel, Voron. (D.). Zu *ne-* u. *rъъъzati* 'schneiden', s. Zubatý Archiv 16, 404.

**нёрест** 'Laichzeit der Fische', *нёрс* dass., *нерестъъъъ* 'laichen', *нёршъъъ* dass., ukr. *něrest* 'Laich', *nerěstyty ša* 'laichen', aruss. *nerestъъъ* 'Laichzeit', skr. *mřest, mřijest* 'Fischlaich, Rogen', sloven. *drěst* 'Laich', *drestiti se* 'laichen', *mřest, mrestiti se*, poln. *mřzost, mřzozczyć się* 'laichen'. Ablaut in *нёростъъъ* 'Laichzeit', *нёрос, нёрост* 'Froschlaich', Urverw.: lit. *neřšti, neršiu* 'laichen'. lett. *něrst, -šu, -su* 'laichen, sich begatten', lit. *nařštas, nařšas*, 'Laich', lett. *nāřsts* dass., s. Zubatý Archiv 16, 401, Torbiörnsson 2, 44, Trautmann BSl. 197, M-Endz. 2, 701; 742.

**нерёт** 'Art Fischreuse', Vlad. *nerěto* dass., *неретó* Moskau (auch Mel'nikov), *нерётка* Nižn., *нёрот* Smol. *нарата́ Tveř, нарётá*

Rjazań, *nápmá* dass. Perm., Sibir., ukr. *néret*, wruss. *néret*. || Gehören wohl zu r.-ksl. *ponьru*, *ponьrěti* 'versinken', ukr. *nérti*, *nrú* 'untertauchen', sloven. *pondrěti* dass., lit. *něrti*, *neriù*, *nėriau* 'untertauchen', Ablaut zu lett. *nirt*, *nirstu* dass., ostlett. *nofts*. 'Art Setznetz' (= lett. *\*nafts*), lit. *nártas* 'Ecke', s. M-Endz. 2. 693; 745, Torbiörnsson 2, 43 ff.; andererseits wird als urverw. verglichen: lit. *nėrti*, *neriù* 'ziehe ein, fädle ein, klöpple', *nėras* 'Schlinge, Glied einer Kette', ahd. *narwa*, *narwo* 'Narbe', s. Persson 816. Abzulehnen ist Verwandtschaft mit *мереда*, *мерема* (gegen Torbiörnsson 2, 42, Preobr. 1, 525, Kalima 165).

Нерехта häufiger Flußname: G. Tvef, Kostroma, Vladimir. Siehe *Рехта*, *регомъмъ*, *рокомъмъ*.

нериас 'Lachsart', s. *нєрас*.

нерпа 'gemeiner Seehund, *Phoca vitulina*', Nordrußl., Sibir. (D.), *нєрпа* dass. Arch. (Podv.), zuerst *норпа* Avvakum 111. Entlehnt aus olon. *norppa* 'Seehund', finn. *norppa* dass., s. Kalima 172. Das syrjän. *нєрпа*, *нєрпа* dass. wird als russ. Lehnwort angesehen, s. Wichmann-Uotila 176, Kalima RS. 5, 88. Nicht überzeugend hält Pogodin das syrjän. Wort für die Quelle des russischen.

нертега s. *няртега*.

Неруса '1. Nebenfluß der Desna, G. Orel', zu *не* und *рýсло* 'Strömung'. Wird schwerlich richtig gestellt zu *Рýса* (Sobolevskij Slavia 8, 762). Eine balt. Deutung (Pogodin FUF. Anz. 1, 214) ist in dieser Gegend auch nicht zu empfehlen. Ebenso die Annahme eines Zusammenhanges mit dem Volksnamen *Merja*.

нєручь m. 'großer Bach', Orel, Vor. (D.). Davon FIN. *Нєручь* 'lk. Nbf. der Bolva' (Kaluga). Zu *не* und *рýчє*. Nicht in Betracht kommen bei dieser Deutung ukr. *ráčo* 'schnell', sloven. *ročєn* dass., poln. *ráczy* 'schnell', osorb. *ručo* dass., die zu *рýка* gestellt werden, wie nhd. *behend* zu *Hand* (s. MiEW. 276, Matzenauer LF. 18, 266, anders Brückner EW. 455).

нєрша 'konusförmige Fischreuse', Arch. (Podv.), Perm. Sibir. (Pr.). Wohl aus *сєрша* dass. (s. d.) durch Einfluß von *нєрєма* Über diese Fischgeräte s. Zelenin RVk. 73. Verwandtschaft mit *мєрда*, *морда* liegt nicht vor (gegen Preobr. 1, 525).

нєрѣха 'unordentlicher, unsauberer Mensch'. Zu *рѣха* 'putzsüchtige Frau', *рѣхаться* 'sich schmücken', Olon. (Kulik.); weiter als Kurzbildung auf *ch* verwandt mit *ряд* 'Ordnung', *рядиться* 'sich schmücken', *рѣхѣца* 'putzsüchtiges Frauenzimmer', s. Potebnja RFV. 4, 192, Sobolevskij IORJ. 27, 325, Matzenauer LF. 12, 175, Preobr. 1, 601. Vgl. *прѣха* sowie *нарядный* 'schmuck'. *нєрядный* 'unordentlich' (s. Brückner KZ. 43, 305).

нєстера 'Nichte', nur r.-ksl. aruss. *něstera* 'Nichte' (Ustj. Kormč., s. Srezn. Wb. 2, 426) skr. *něstera* 'Nichte, Tochter der Schwester', apoln. *niesćiora* 'Nichte' (Brückner EW. 427, Archiv 11, 137). || Geht zurück auf *\*nept-tera*, zu idg. *\*nepti(s)*, alit. *neptė* (Buga RFV. 65, 329), lat. *neptis* 'Enkelin', spätlat. 'Nichte' (Walde-

Hofmann 2, 161 ff.), aind. *naptts* 'Enkelin', avest. *napti-* dass., air. *necht* 'Enkelin', ahd. *nift* 'neptis, privigna'; zur Bildung vgl. lat. *matertera* 'Tante, Mutters Schwester', s. Meillet Études 167, Trautmann BSL 196. Andere nehmen Umgestaltung aus ursl. \**neti* nach *mati*, *matere* zu G. \**netere* usw. an und erklären das *s* durch Einfluß von *cecompá*, s. J. Schmidt Pluralb. 63, Fraenkel Zeitschr. 20, 62 ff., Schrader IF. 17, 19.

Нѣстор PN., aruss. *Nestorъ* (11. Jhd.), durch Vokalassimilation: *Nestorъ*, (Nestor Žitije Borisa i Gleba (ed. Abramovič) S. 26 (11. Jhd.) aus griech. *Νέστωρ*, s. Korsch Drinov-Festschr. 55.

НЕСТЬ 'ist nicht', nur aruss. *něstъ*, abulg. *něstъ* (Zogr. Mar.), 1 sing. *něsmъ* usw. Aus \**ne* + \**estъ*, vgl. aind. *nāsti* 'ist nicht', s. Brugmann Grundr. 1, 840, Trautmann BSL 71. Hierher lit. *nės* 'denn', urspr. Fragesatz: 'ist es nicht so?', wie frz. *n'est-ce pas?*, s. Endzelin RS. 11, 36.

неcý, неcтí 'trage', ukr. *nestý*, aruss. abulg. *nesti*, *nesъ*, *φέρειν*, *ἐκχουλεῖν*, bulg. *nesъ*, skr. *něsēm*, *něsti*, sloven. *něsti*, *něsem*, čech. *něsti*, *nesu*, slk. *niest*, *nesiem*, poln. *nieść*, *niosę*, osorb. *ńesć*, nsorb. *ńasć*. Urverw.: lit. *něsti*, *nešù* 'trage', lett. *nest*, *ņesu*, *nesu* 'trage, bringe', *nēsāt* 'viel oder oft tragen', aind. *nācati* 'erreicht, erlangt', avest. *nasaiti* dass., griech. Aor. *ἤνεγκον*, *ἐνεγκεῖν* 'tragen', Perf. *ἐνήνοχα*, Aor. Pass. *ἠνέχθην* auch *ποδρηχής* 'bis zu den Füßen reichend', lat. *nanciscor* 'erlange', *nactus*, got. *ganah* 'genügt', *binah* 'es darf, es muß', auch aind. *aṇōti*, *aṇutē* 'erreicht', avest. *ašnaōiti* dass., armen. *hasanem* 'komme an', tochar. B. *enē* 'tragen', hettit. *ninikzi* 'hebt', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 16, 145, Trautmann BSL 198, M-Endz. 2, 733; 742, Walde-Hofmann 2, 141 ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 152, Hofmann Gr. Wb. 82.

НЕТ 'nein, ist nicht vorhanden', volkst. *němy*, aruss. *nětu* 'ist nicht' (R. Pravda, Vlad. Mon., Laurent. Chr.) und *nětъ* dass. (Laurent. Chr.; Vertrag d. Dimitr. Donsk. a. 1372, Urk. Polock. a. 1399, s. Sobolevskij Lekcii 94 ff.). Aus älterem \**ne je tu*, s. Sobolevskij c. l., 249, Preobr. 1, 218, 596, Cv. Todorov Slavia 14, 519 (wo über -*tu* mit Liter.), vgl. auch *mym* (s. u.). Daneben volkst. *němymъ* 'ist nicht', wo -*tъ* aus -*ti*, urspr. Dat. ethicus.

НЕТИИ 'Neffe', nur aruss. abulg. *netii*, *neti* dass., ukr. *netyj*, skr. *něcāk* 'Neffe, Schwwestersohn' (nach *svojakъ*), s. -ksl. *netvji*, čech. *net*, G. *neteř* 'Nichte', slk. *neteř* 'Nichte', apoln. *nieć* 'Vetter' (Brückner EW. 427, Archiv 14, 490). | Urverw.: urslav. \**ne(p)ti-jo-* 'Neffe', \**nepti* 'Nichte' mit alit. *neptē* 'Enkelin' (16. Jhd., s. Buga RFV. 65, 329), griech. *ἀνεψιός* 'Neffe', *ἀνεψιά* 'Nichte', aind. *nāpāt*, *nāptar-* 'Enkel, Nachkomme', *napti* 'Enkelin', avest. *napāt*, *naptar-*, dass., *naptya-* 'Nachkomme', *napti-* 'Enkelin', alit. *nepōtis*, *nepuotis* 'Enkel, Neffe', lat. *nepōs*, -*ōtis* 'Enkel', später 'Neffe', *neptis* 'Enkelin', später 'Nichte', air. *necht* 'neptis', ahd. *nevo* 'Neffe', *nift* 'Nichte', s. Trautmann BSL 196, Fraenkel Zeitschr. 20, 65, Walde-Hofmann 2, 161 ff., Meillet BSL 30, 51, Études 393, Meillet-Vaillant 128, Pedersen Kelt. Gr. 1, 93, Torp 292. Davon zu trennen ist (gegen Meillet) got.

*nēpīs ουγενής*, aind. *nētyas* 'eigentlich, ewig', s. W. Schulze KZ. 40, 412 ff., Fraenkel Zeitschr. 20, 62 ff. Urspr. \**ne-pot* 'unmündig, unselbständig' im Gegensatz zu \**potis* (s. *господь*), vgl. griech. *νέποδες* 'Abkömmlinge'.

нѣтина 'Kraut von Wurzelgemüsen', Arch. Perm, *нѣтисни* pl. dass. neben *натина* dass. Kursk, Orel (D.). Weiteres s. *у. натина*. Entlehnung aus dem Finn-Ugr. ist (gegen Leskov *Živ. Star.* 1892, Nr. 4, S. 101) nicht anzunehmen, s. Mikkola *ÄB.* 67, Preobr. 1, 603.

нѣтовыцѣ pl. 'eine Sekte der Altgläubigen, die die Mysterien, die Weihe u. gemeinsames Gebet ablehnt' (Mel'nikov 8, 220). Von *nem* 'ist nicht vorhanden'. Ähnlich *нѣми* pl. 'Edelleute, die keine staatlichen Ämter annehmen': *пробыл в нѣмѣх* (Mel'nikov 2, 129).

нѣтопырь 'Fledermaus, Vespertilio', dial. *лѣтопырь*; auch *настопырь* Voron. (D.), *натопырь* Vjatka (Vasn.), ukr. *netopyr*, *непотыр*, *топыр*, aruss. *popotyрь* (Daniil Zatočn., Hs. 16--17. Jhdt., s. Potebnja RFV. 2, 23), ksl. *netopyрь*, *popotyрь*, *непотыр*, bulg. *netopir* (Mladenov 355), skr. *lěpír*, *lěpír* 'Schmetterling', sloven. *netopír*, -*rja*, *natopír*, *nadopér*, *dupír*, *topír*, čech. *netopýr*, slk. *netopier*, poln. *nietoperz*, *niedoperz*, *mełoperz*, osorb. *njetopýr*, nsorb. *netopyr*, polab. *netü'öpar* 'Schmetterling'. Volksetymologische Umgestaltungen nach *lěto* und *moto-* erschweren die Feststellung der ältesten Form (vgl. auch Machek Zeitschr. 20, 39 ff.). Gewöhnlich wird \**netopyрь* aufgefaßt als 'nächtlicher Flieger'; \**neto-* wird zu *ночь* gestellt und der zweite Teil mit \**per-* 'fliegen' verglichen (s. *непó*), vgl. MiEW. 214, Mladenov 355, Preobr. 1, 603, Vaillant *Slavia* 10, 678, Pogodin *Sledy* 216, Iljinskij RFV. 65, 226. Zu *-нырь* vgl. skr. dial. *pirac* 'Fledermaus' und die Auffassung von lat. *vespertilio* 'Fledermaus' als 'Abendflatterer' (Kretschmer KZ. 31, 424, Pokrovskij KZ. 35, 239, Walde 2828). Schwierigkeiten bereiten dabei die slav. Vokale. Nicht vertretbar ist die Annahme einer Entlehnung des allgemein slav. Wortes aus griech. *νυκτόπτερος* (Malinowski PrFil. 1, 154). Kühn ist die Auffassung des Wortes als verwandt mit *монырѣ* 'spreizen' (von d. Federn) und Annahme einer Ablautform *ne-* zu slav. *na-* lit. *nuo-* (Berneker IF. 10, 166), ebenso \**ne-to-pyрь* als 'kein Vogel' bzw. 'wie ein Vogel' (Brückner *Slavia* 13, 279, EW. 361) und 'unbefiedert' zu *растмонырѣ* (Otrębski *ZW.* 316).

нѣтря 'Hegewald, Bannforst', Südl., Westl. (D.), neben *недопрóга*, *непрóнь меня* dass. Wohl zu *не* und \**ter-* (s. *терѣть*), als 'Schonung'. Wohl hierher: *nētra* 'Moorgrund', Smol. (Dobrov.), wruss. *nētra* dass., welches schwerlich mit Recht als baltisches Lehnwort aus lit. *nēdrė* 'Schilf' angesehen wird (gegen Sobolevskij Bull. Acad. de Sc. de St. Pébourg 1911, S. 1054). Unmöglich ist auch die Annahme einer Urverwandtschaft mit griech. *νῆτρον* 'Rocken' (Iljinskij IRJ. 2, 366).

неугомонный 'unruhig, rastlos', zu *уговорить* 'beruhigen', *гомон* 'Ruhe'.

неудый 'Krüppel, verstümmelt (vom Vieh)', Nordrußl. (D.). Zu *не* u. *уд* 'Glied'.

неужели Adv. 'wäre es möglich? doch nicht etwa?' Siehe *не* I, *ужё*, *ли*. Vgl. aruss. ksl. *uže li*, *ne uže li* 'etwa, ob' (bei Frage, Zweifel, Staunen), s. Srezn. Wb. 3, 1164. Vgl. das folg.

неука 'noch nicht', nur aruss. *neuka*, auch *neuky* (Srezn. Wb. 2, 437 ff.). Aus *не* + *у* (siehe *у́же*) und Partikel *-ка*.

неукий 'ignorant', aruss. *neukъ* dass., heute *неук*, *неуч* 'Ignorant', dial. *неук* 'noch nicht eingefahrenes Haustier (Pferd)'. Zu *не* und *на-ука*, *учить*. Vgl. lett. *nejaūks* 1. 'häßlich, schlecht', 2. 'abscheulich, böse' (M-Endz. 2, 716 ff.).

неуклюжий 'ungeschickt', vgl. *уклюжий* 'behend', *клюжий* 'hübsch, stattlich', zu *клюдь* f. 'Ordnung', aëch. *pokliuditi* 'ordnen', s. Matzenauer LF. 11, 185, Mi EW. 120.

Нефёд PN. s. *Μεφόδιυ*.

нефть, -у f. 'Rohöl, Naphtha', mehrfach in Chožd. Kotova (1625) 97, 109. Entlehnt über osman. *neft* dass. (Radloff Wb. 3, 689) aus pers. *neft* dass., avest. *naptā-* 'feucht', s. Mi TEL. 2, 134, EW. 212, Matzenauer LF. 11, 184, Hořn Npers. Et. 232. Aus iran. Quelle in älterer Zeit übernommen ist griech. *νάφθα* 'Rohöl', woher lat. *naphtha* (Hofmann Gr. Wb. 212). Andere nehmen semitische Herkunft an (s. Littmann 18, Mladenov 356, Preobr. 1, 603).

нехай 'laß ihn, möge er!', Orel, Kursk, Tambov, ukr. *necháj*, *chaj* 'laß!' *necháty* 'lassen', wruss. *necháj*, *nechác*, bulg. *nechájъ* 'kümmere mich nicht, lebe dahin', sloven. *neháti*, *nehám* 'aufhören, ablassen', čech. *nechati*, *nechám* 'unterlasse, lasse in Frieden', slk. *nechat'*, poln. *niechać* 'etw. lassen, gehen lassen', osorb. *njechać*, nsorb. *niechaś*, polab. *nechat* 'lassen'. || Gehört zu bulg. *chájъ* 'sorge, kümmere mich um', skr. *hājati*, *hājē* 'sorge', sloven. *hājati*, *hājam* (*hājem*) 'kümmere mich um', s. Berneker EW. 1, 382, Preobr. 1, 603 ff. Abweichend geht Machek Studie 108 (s. auch Kořtnek Zeitschr. 13, 404, Machek u. Fraenkel Slavia 13, 24) vom Imperat. *\*nechaji* aus, den er aus *\*nechovaji* deutet und zu *chovati* 'hüten, schauen' stellt. Lautlich schwierig, obgleich derartige Imperative mitunter eigenartige Veränderungen aufweisen, wie z. B. ngr. *ας* 'laß' aus *αφες* (s. Hatzidakis Einl. 16 ff., 309).

нехакхиревáто 'nicht hübsch', Arch. (Podv.). Dunkel.

нечего 'nichts, es ist nicht nötig, es ist unnütz'. Aus *\*ne je čego* (älter *\*česo*), s. Sobolevskij Lekcii 249 ff., Preobr. 1, 218. Hierher auch *неча* 'nichts' (Mel'nikov, D.), *неча делать* 'es ist nichts zu machen'. Siehe *что*.

нечто indefin. 'etwas', volkst. *нешто* 'ob, wohl, vielleicht', aruss. abulg. *něšto* *τι* (Supr., Cloz.), skr. *něšto* 'etwas'. Hierher wohl: *нещичко* 'etwas', dial. (s. Želtov Fil. Zap. 1875, Nr. 3, S. 2). Aus *\*ně-* (wie *некий*, *некоторый*, *некто*) und *\*što*, bzw. westslav. *\*čšo*; siehe *что*.



**нешутушка** 'Schwiegertochter', Nordrußl. (Barsov Pričit.). Wohl zu *не* u. *шутка* 'Scherz', eigtl. 'mit der keine Scherze erlaubt sind'. Vgl. *невёст(к)а*.

**нещелка** 'Eidechse', dial. Umgestaltet aus *ящерка* dass., s. Zelenin Tabu 2, 53.

**неявѣр** 'Ungläubiger', aruss. *nejavěř*, ksl. *nejevěř* dass., eigtl. 'keinen Glauben habend (fassend)', vgl. abulg. *věro jeti* 'glauben' (s. *вероятный*), s. Berneker EW. 1, 429, Preobr. 1, 270. Nicht vorzuziehen ist die Auffassung, es sei \**не-* junger Zusatz und in -*е-* sei eine Entsprechung von aind. *a-*, *an-*, griech. *ἀ-*, *ἀν-*, lat. *in-*, nhd. *un-* (aus idg. *n*) enthalten (Meillet Ét. 168 ff.). Vgl. *неясѣть*.

**неядѣя** 'Fieber', Arch. (Podv.). Tabuwort für \**ēdēja* eigtl. 'die Zehrende, Fressende', zu *едá*, *ем*.

**неясѣть** f. 'Pelikan' aruss. *nejasyt*, ingr. *Νεασίτ* 'e. Stromschnelle des Dniepr': *διότι φωλεύουσι οἱ πελικᾶνοι εἰς τὰ λιθάρια τοῦ φαγμοῦ* (Konst. Porph. De admin. Imper. 9, s. Thomsen Ursprung 58 ff.), ksl. *nejesyť* dass. || Urspr. 'unersättlich', *ne* + *je--syť* 'nicht habend Sättigung', ksl. *syť* 'Sättigung'; zu *je-* vgl. *неявѣр*, s. Berneker EW. 1, 429, Preobr. 1, 604, Bulaehovskij IANotdLit. 7, 116. Nicht glaubhaft ist die Auffassung, *ne-* sei ein verdeutlichender Zusatz und -*е-* enthalte idg. *n* (griech. *ἀ-*, lat. *in-*, nhd. *un-*), weil für dieses Präfix keine slav. Sprache einwandfreie Belege liefert (gegen Meillet Études 168 ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 45). Auch die Auffassung des -*е-* als alter idg. Imperativ (Fraenkel Archiv 39, 85) leuchtet nicht ein, vgl. Brückner Archiv 29, 111. Zu beachten sind nhd. Bez. dieses Vogels als *Vielfraß* u. *Nimmersatt*, s. Suolahti Vogeln. 391.

**-НЗИТЬ** in *воизѣтъ* 'hineinstoßen' (Messer), *произѣтъ* 'durchbohren', aruss. *пзѣр, пзти* 'durchbohren' (Paleja 14. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 482 ff.); s. *воизѣтъ, занѣза, нѣжс, произѣтъ*.

**НИ** 'nicht', Verneinungspartikel: *ни . . . ни* 'weder . . . noch'. Nach Pronomina u. Adverbia mit verallgemeinernder Bed. *кто-нибѣдѣ* 'irgend jemand', *что-нибѣдѣ* 'irgend etwas', *где-нибѣдѣ* 'irgendwo', *куда-нибѣдѣ* 'irgend wohin', ukr. *ни, ні; ні-ні*, aruss. *ни* 'auch nicht, nein' *ни-ни*, abulg. *ни, ни-ни оудѣ, каѣ* (Supr.), bulg. *ни, ни-ни*, skr. *ни* 'auch nicht', *ни-ни* 'weder-noch', *нѣи* (*ti* Dat. ethicus), sloven. *ni, ni-ni*, čech. *ni, ani* (siehe *a*) *ni-ni*, slk. *ni, ni-ni*, poln. *ni, ani*, nsorb. *ni* 'auch nicht'. || Urverw.: lit. *nei* lett. *nei* 'auch nicht, nicht einmal', lat. *ni*, alal. *nei* 'nicht, daß nicht', osk. *nei* 'nicht', got. *nei* 'nicht', ahd. *nī* 'nicht', avest. *naē-ēiš* 'keiner', s. Trautmann BSl. 195, M-Endz. 2, 715, Walde-Hofmann 2, 166, Zubaty IF. 4, 471, Torp 288. Am wahrscheinlichsten geht idg. \**nei* zurück auf *ne* + deiktische Partikel *i* wie in griech. *οὐτοσῆ*, osk. *pisi* 'quis', s. J. Schmidt KZ. 32, 408, Walde-Hofmann c. l., während aind. *nēd* 'durchaus nicht, damit nicht', avest. *noit* auf \**ne* + *id* 'das nicht' zurückgeführt werden. Zu *кто-нибѣдѣ* usw. vgl. *чем ни буди* (noch bei Kotošichin 177 ff.) neben *кто-нибѣдѣ* (*ebda*), worin 2 s. Imperat. *bōdi* steckt: 'wer es auch sei, was es auch sei'. Aruss. *ни* kann auch 'als' be-

deuten: *luče mi smǝrtb ni kurǝskoje kǝnǝžǝnbǝje* (Sobolevskij Lekcii 263), wie lit. *neĩ* (s. Buga RFV. 72, 201).

**НИВА I** 'Feld Acker Flur', ukr. *nýva*, aruss. *niva*, abulg. *njiva* *χώρα, κτήμα, τόπος σπόριμος* (Zogr., Supr.), bulg. *niva* (Mladenov 356), skr. *nǝiva* 'Acker', sloven. *njiva*, čech. *niva*, slk. *niva*, poln. nsorb. *niwa*. || Man vergleicht griech. *νείος* f. 'Feld, Flur' (aus \**νείός*, Intonationsverhältnis wie bei lit. *vārna*: *vārnas*, *ворона*: *ворон*) *νειόδι* 'tief unten', *νειός άρουρα*, ahd. *nidar* 'nieder', aind. *ni-* 'niederwärts, hinunter', *nivāt-* f. 'Niederung', wie *udvāt* f. 'Höhe, Anhöhe': *úd* (s. *вы-*), ferner *низ*, *нищ*, s. Fick 1. 500, Trautmann BSl. 196, M-Endz. 2, 751 ff., Torp 296 ff., W. Schulze KZ. 27, 603, Bechtel Lexil. 231, Uhlenbeck Aind. Wb. 149. Dazu stellt Endzelin c. 1. auch noch lett. *nišva* 'Schmähung, Verachtung', lit. *neivà*, *naivà* 'schwere Krankheit, Siechtum', *nàivyti* 'zugrunde richten'. Schwierigkeiten macht bei dem obigen Vergleich das abulg. skr. sloven. *nj*, dessen Erklärung nicht gelungen ist. Vaillant RES. 22, 191 ff. möchte daher \**njiva* von den griech. Wörtern trennen und vergleicht es mit skr. *iva*, *ivica* 'Rand', bulg. *iva*, *ivica* dass. Das *n* soll sekundär durch *sn-*, *vn-* aufgekomen sein; schon dieses keine besonders naheliegende Erklärung. Auch die nur junge Überlieferung der südslav. Wörter und ihre abweichende Bed. (*njiva* ist nicht 'Rand') macht diese Annahme bedenklich.

**НИВА II** 'kleiner Wasserfall, Stromschnelle', Arch. Kola (Podv.). Entlehnt aus finn. *niva* G. *nivan* 'schmäler, von dichten Gebüsch bedeckter Bach', s. Kalima 172.

**НИВЕЛИРОВАТЬ** 'ausebnen, nivellieren (bei Bauarbeiten)', Mel'nikov u. a. Über nhd. *nivellieren* (seit 17. Jhd., s. Schulz-Basler 2, 207) oder wie dieses direkt aus frz. *niveler* von *niveau* 'Wasserwaage': vlat. \**libellum*, *libella*: *libra* 'Waage', s. Gamillscheg EW. 638.

**НИГВА** 'Steppenfloh, Pulex penetraus', Kasp. Steppen (D.). Wohl fremd. Abzulehnen ist die Annahme einer Verwandtschaft mit *во-нзѣтъ*, *про-нзѣтъ* (gegen Gorjajev Dop. 1, 63).

**НИГИЛИЗМ** 'Nihilismus', bei Nadeždin (1829), N. Polevoj u. a.: durch Turgenev 'Väter u. Söhne' seit 1863 weit verbreitet, s. Čyževskij Zeitschr. 18, 383 ff. Vorher: nhd. *Nihilismus* bei Fr. Jacobi (1799), dann J. Paul, frz. *nihilisme* bei J. de Maistre. Von letzterem konnte es Čaadajev übernehmen, s. Čyževskij c. 1., Aleksejev Sobolevskij-Festschr. 413 ff. Dazu *нигилист* 'Nihilist' aus frz. *nihiliste* (Mercier 1801, dann V. Hugo, Proudhon, s. Aleksejev c. 1.).

**НИЖЕ** Adv. 'niedriger, weiter unten', aruss. abulg. *nižǝji*, *nižǝđi*, *niže* usw., Komparat. zu *нижкий* aus \**nizǝjos*. Hierher *нижний* 'unterer', aruss. abulg. *nižǝnii* (Mar., Supr.), mit *ž* vom Kompar. s. MiEW. 216.

**НИЖНИЙ НОВГОРОД** 'Nižnij Novgorod'. So nannte sich die von Jurij Dolgorukij 1221 an der Mündung der Oka in die Wolga als Festung gegen die Mordwinen angelegte Stadt zum Unterschiede von *Новгород Великий*, weil sie Wolga-abwärts, *на низу* lag (s. Solovjev Ist. Ross. 1, 627). Ähnlich tscherem. *Uzarmen*

‘Nižn.-Novgorod’ aus *u* ‘neu’ und *karman* ‘Festung’ (Ramstedt Btsch. Spr. 159).

**НИЗ** ‘unterer Teil, Grund’, als Präfix ‘herab’: *низвергнуть* ‘herabstürzen’, *низложить* ‘absetzen’, ukr. *nyz*, wruss. *niz*, aruss. *nizъ* 1. ‘unterhalb befindliche Stelle’. 2. Präpos. с. Acc. ‘herab’ (Srezn. Wb. 2, 449), abulg. *nizъ хатъ, хатъа*, bulg. *niz-* ‘abwärts’, skr. *niz, niza* ‘hinab’, sloven. *niz* ‘von-herab’, čech. *niz* ‘hinunter’, auch ‘Niederland’. || Erweiterung von idg. \**ni*, aind. *ni-* ‘niederwärts, hinter, hinein’, avest. *ni*, apers. *niy* ‘nieder, herunter’, aind. *nitarām* ‘niederwärts’, ahd. *nidar* ‘nieder’, dazu apreuß. *elnistin* Acc. s. ‘Gnade’, *et-niwings* ‘gnädig’, lett. *Nigale* (s. M-Endz. 2, 745 ff.). Die Bildung von \**nizъ* kann nicht durch \**vъz-* beeinflusst worden sein (gegen Trautmann BSL 198 ff.), da sie urspr. verschiedenen Auslaut haben. Weiter vermutet man Verwandtschaft mit *ниц*, *ница*, *ниций*. Als geograph. Name bed. *низ*, *низовская земля* im Aruss. das ganze Wolgagebiet von Tverf abwärts (Barsov Očerki 18 ff.). Siehe *низкий*.

**НИЗЯТЬ** ‘aufreihen (von Glasperlen)’, kslav. *nizati*, bulg. *niza* dass. (Mladenov 357), skr. *nizati*, *nizēm*, sloven. *nizati*, *nizem*, *nizam* ‘anreihen’, poln. *nanizać*, nsorb. *nizaś*. Wird zu \**nyziti* (s. *вознѣтъ, произнѣтъ, нозъ*) gestellt, s. Preobr. I, 604, Gorjajev Dop. 2, 26 ff. Der Vergleich mit lit. *nįžti, nyžtū* ‘krätzig werden’, *pa-nįžti, paunyžti* ‘zu jucken anfangen’ ist unsicher (gegen Johansson IF. 2, 51).

**НИЗКИЙ** ‘niedrig’, *низок*, *низка́*, *низко*, Kompar. *ниже*, ukr. *nyzkyj*, aruss. kslav. *nizъkъ*, bulg. *nizъk*, skr. *nizak*, *nizka*, sloven. *nizъk*, *nizka*, čech. *nizký*, slk. *nizky*, poln. osorb. nsorb. *nizki*. Zu *низ*.

**НИК** ‘Genick, Nacken’, zu *ниц*, s. Preobr. I, 607. Vgl. *назничъ*, *ниц*. Hierher gehört auch *ника* ‘Rückseite, beim Knöchelspiel (бáбки), die dem жоx entgegengesetzte Seite’, s. MiEW. 215, Preobr. I, 607.

**Никáндр PN.**, volkst. *Некáн*, Vologda (Živ. Star. 19, I, 114) aus griech. *Νικάνδρος*.

**Никанóр PN.** aus griech. *Νικάνωρ*.

**НИКА́НЫ pl.** ‘Bezeichnung der Chinesen aus dem Innern Asiens bei Kosaken und Mandschuren’, Amur-G. (Karpov). Auch *ника́нцы* pl. ‘Chinesen’, Ost-Sibirien (D.).

**НИКЕЛЬ m.** ‘Nickel’. Entlehnt über nhd. *Nickel*, das auf schwed. *kopparnickel, nickel*, urspr. *Nickel* ‘Kobold’ von *Nikolaus* (seit 1751, von dem schwed. Mineralogen von Cronstedt geprägt) zurückgeht, s. Kluge-Götze EW. 416, Hellqvist 696, Falk-Torp 767.

**Никíта PN.**, volkst. *Микíта* (dieses schon Afan. Nikit. Tr. Hs. (16. Jhdt.) 9). Aus griech. *Νικήτης*. Zum *Μί-* vgl. *Николáй*.

**Ники́фор PN.**, ukr. *Ну́ѣpir, -ора*, aus griech. *Νικήφορος*.

**-НИКНУТЬ I:** *вникнуть* ‘eindringen’, *проникнуть* ‘durchdringen’, abulg. *vъzniknŭti avavěvew, avavěfew* (Supr.), r.-ksl. *niknuti* ‘hervorwachsen’, bulg. *nikna* ‘keime, sprieße hervor’ (Mladenov 357), skr. *níci, nīknuti* ‘hervorkommen’, sloven. *nīkniti, nīknem* ‘hervorkeimen’, *vъznīkniti* ‘aufkeimen’, čech. *vъznīknouti* dass.

slk. *vzniknúť* 'entstehen', poln. *wniknąć* 'sich hineindrängen', *przeniknąć* 'durchdringen'. || Man vergleiche: lit. *ninkù, nikaù, niktì* 'heftig beginnen', *ĩnikti ĭ dárba* 'sich in die Arbeit stürzen', *apnikti* 'über jemd. herfallen', apreuß. *neikaut* 'wandeln', lett. *niktiēs* 'sich aufdrängen, mit Bitten bestürmen', *nikns* 'grimmig, böse, heftig', Ablaut in lett. *nāiks* 'heftig, zornig, böse, schnell', ferner: griech. *νεῖκος* n. 'Zank, Streit', *νεικέω*, Aor. *ἐνείκε(σ)α* 'zanko, streite, fahre an, schelte', *νίκη* 'Sieg', *νικάω* 'siegē', s. Trautmann BSL 199, Apr. Sprd. 383, M-Endz. 2, 690; 744, Hofmann Gr. Wb. 213, teilweise anders darüber J. Schmidt Pluralb. 395 ff., Boisacq 660.

-НИКНУТЬ II 'sich niedersenken', *πονίкνυть главоῦ* 'das Haupt senken', abulg. *poniknōti wπτειν* 'sich bücken', skr. *nikom ponikoše* 'senkten die Augen', čech. *poniknouti* 'sich beugen'. || Zu *ниц, ниа*, vgl. lett. *nica* f. 'der Ort stromabwärts', ON. *Nica* 'Nieder-Bartau', s. Trautmann BSL 198 ff., Pelikán LF. 57, 20 ff., 338 ff. Die Ableitungen von \*-*niknōti* I und II lassen sich nicht immer scharf auseinanderhalten, s. J. Schmidt Pluralb. 394 ff., MiEW. 215.

Никодѣм PN. aus griech. *Νικόδημος* G. -*δήμων*.

НИКОЙ : *никѡм образѡм* 'auf keine Weise', aruss. abulg. *nikyi oṽdeis* (Cloz.), zu *ни-* und *кой*.

Николѣй 'Mannesname', Kurzform *Нѣка, Кѡля*, vgl. auch die vertrauliche Anrede *Николѣра* (Laskov). Aus griech. *Νικόλαος*. Volkst. *Микѣла* hat das *m* von *Μιχαήλ* wie poln. *Mikolaj*. Eine Deutung des *m* aus dem Neugriech. ist (trotz Sobolevskij) nicht möglich.

Нѣкон PN., aus griech. *Νέκων, -ωνος*.

НИКОТИН 'Nikotin', über nhd. *Nikotin* oder frz. *nicotine* 'Tabaksgift' (1836) von *herba Nicotiana* 'Tabakspflanze', benannt nach *Nicot*, dem frz. Gesandten in Lissabon (1530—1600), der als erster den Tabak aus Indien einfuhrte, s. Gamillscheg EW. 637. Schulz-Basler 2, 204.

НИКТО́ 'niemand', aruss. abulg. *nikto oṽdeis, μηδεις* (Cloz. Supr.), skr. *nīko* G. *nīkoga*, sloven. *nīkdo* G. *nīkoga* (*d* nach *nīkde* 'nirgends'), čech. *nikdo*, slk. *nikto*, poln. *nikt*, osorb. *nichtō* G. *nikoho*, nsorb. *nicht, nichten* 'niemand' G. *nikogo*. || Neben \*-*nikto* auch aruss. *nikz* 'niemand' (Srezn. Wb. 2, 451), zu *ни-* und *кто*. Vgl. lit. *niekas* 'nichts, niemand', lett. *niēks* 'nichts', avest. *naētiš* 'keiner', s. Trautmann BSL 195, M-Endz. 2, 750 ff. Vgl. *ничто*.

Нил PN., aus griech. *Νεῖλος* 'e. ägyptischer Märtyrer'.

НИРА́л, НЕРА́л 'Niederholer; laufendes Ende zum Bergen von Schratssegeln', seew. (D.). Aus ndl. *neerhaler* 'Niederholer', s. Meulen 139, Matzenauer 263.

НІТЬ f. G. -*и* 'Faden', neben dial. *нѹт* m. *нѹта* 'Teil des Webstuhls' (D.), ukr. *nyt*, wruss. *nić*, bulg. *nita* 'Faden', *nīška* 'Webertrumm, Faden', skr. *nīt* G. *nīti*, sloven. *nit* G. *nīti*, čech. *niť* G. *niti*, slk. *niti*, poln. osorb. *nić*, nsorb. *niś*, polab. *nait*. || Urverw.: lit. *nýtis* f., pl. *nýtys* 'Hevelte, Weberkamm', lett. *nūs*

'Teil des Webstuhls', aind. *nivīs*, *nivi-* 'umgebundenes Tuch, Schurz', Ablaut in ahd. *nājan* 'nähen', got. *nēpla* 'Nadel', ferner lat. *neō*, *nēvi*, *nētum*, *nēre* 'spinnen', *nēmen* 'Gespinnst', (aus \**snējō* bzw. \**nējō*), aind. *snāyati* 'umwindet, bekleidet', griech. *νήν*, Impf. *ἔννῃ*, Futur. *νήσω* 'spinne', jünger *νήθω* 'spinne', *νήμα* n. 'Faden', s. Persson 817, Walde-Hofmann 2, 159, Hofmann Gr. Wb. 217, Trautmann BSL 199, Endzelin Slb Et. 196, M-Endz. 2, 748. Die balt. Wörter sind nicht aus d. Slav. entlehnt, s. Leskien Bildung 546, Thomsen Berör. 203 ff.

НИЦ adv. 'mit dem Gesicht zur Erde', *ниций* 'niedrig, nach unten blickend, nicht gerade', *ничек*, *-чкă* 'Rückseite', *ничком* adv., *ниэничь* (s. d.), ukr. *ни́ч*, russ. *ни́с* 'Rückseite', aruss. abulg. *nič* adj. u. adv. *πρηνής*, *ἐπὶ πρόσωπον* 'vorwärts geneigt, aufs Gesicht' (Zogr., Mar., Supr.), *pade nič*, sloven. *vnic* 'verkehrt. rücklings', ačech. *nič*, *nici* 'promus' (Pelikán LF. 57, 15 ff.), poln. *niс* m. *nica* f. 'linke Seite des Tuches'. || Man vergleicht lett. *nica* f. 'Ort stromabwärts' (aus \**nikīā*), aind. *nicas* 'niedrig', ved. *nicāt*, *nicāis* 'unten': *nyañ*, *nyañc-* 'nach unten gerichtet', avest. *nyāñk-* 'erniedrigt, gedemütigt', ags. *niowol*, *nihol* 'kopfüber, gebeugt', mnd. *nūgel*, *nigel* 'vornüber' (Holthausen Aengl. Wb. 237), aind. *nīpas* 'tiefliiegend', ahd. *nidar* 'nieder', s. J. Schmidt Pluralb. 394, Meillet MSL. 9, 51; 11, 8, RES. 6, 172, M-Endz. 2, 745 ff., Trautmann BSL 199, Meillet-Ernout 176 (wo auf lat. *antiquus* 'alt' verwiesen wird), Uhlenbeck Aind. Wb. 151. Vgl. auch *никну́ть*, *ни́ца*.

НИЧЕГО́ s. *ничто́*.

НИЧКО́М 'mit dem Gesicht zur Erde', ukr. *niščkom*, bulg. *ničkom* 'mit dem Gesicht nach unten' (Mladenov 385). Zu *ниц*, *никну́ть*, s. MiEW. 215, Želtov FilZap. 1876, Nr. 4, S. 43.

НИЧТО́ 'nichts', ukr. *niščō*, aruss. abulg. *ničyo(že)*, neben *ničъže* (Clos.), G. *ničeso*, bulg. *ništo*, skr. *ništa*, G. *ničega*, sloven. *nič* G. *ničesar*, čech. *niс* G. *ničeho*, slk. *nič*, poln. *niс*, osorb. *ničo*, nsorb. *nico*. Zu *ни* und *что*. Ursl. \**ni-čь(to)*. Vgl. avest. *naētil* 'nichts', s. Rozwadowski RO. 1, 102. Vom Gen. *ничего́* abgeleitet ist dial. *ницевушка* 'einer der nichts weiß', Nordgr. (Barsov Pričēt.), *ничего́хонько* 'nicht das Geringste' (Mel'nikov 3, 11).

НИША́ 'Nische', aus nhd. *Nische* oder frz. *niche* 'Nische', *nicher* 'e. Nest bauen, hausen', zu lat. *nidus* 'Nest' (Gamillscheg EW. 636).

НИША́Н 'Siegelzeichen', aruss. *nišanъ* (s. Srezn. Wb. 2, 455). Aus osman. *nišan* 'Scheibe, Zeichen', s. MiEW. 215, Korseh Archiv 9, 658 ff., Tiktin Wb. 2, 1057. Siehe *мише́нь*.

НИШНУ́ТЬ, *нишкнۇ́ть* 'still sein', *нишкни́*! 'schweig!' (Mel'nikov). Zu *ни* und *ишкати́* 'zischen'.

НИЩИ́Й 'bettelarm, Bettler', ukr. *niščyj*, aruss. *niščь*, abulg. *ništъ* *пѣнѣс*, *πωχός* (Supr. Ostrom.), skr. *ništ* 'arm', poln. *niszczotny* 'arm'. || Ursl. \**ništjo-*, Urverw.: aind. *ništ̥yas* 'fremder, auswärtiger', *nih* 'hinaus', s. W. Schulze KZ. 40, 413, Meillet Études 160, 380 ff., Album Kern 122. Weniger wahrscheinlich \**niskjo-* (Endzelin Zeitschr. 13, 78, Zubatý KZ. 31, 58 ff., LF. 30, 84, s. Meillet

c. l.). Abzulehnen auch die Herleitung aus \**nutio-* (gegen Mi EW. 216) wegen der poln. Form und poln. *niszczyć* 'vernichten'.

НО 'aber', auch in Verbindung mit anderen Konjunktionen: dial. *ажно* 'so daß', an, *ано* (aus \**a ono*), aruss. *нѣ* 'aber, doch, nur', abulg. *нѣ* *ἀλλά*, bulg. *нѣ*, *но* (Mladenov 358). || Wohl verwandt mit idg. *nū* 'nun' (s. *ныне*), lit. *nu* 'nun, jetzt', *nū-gi* 'nun denn', žem. *nò* (aus \**nu*) lett. *nu* 'nun', aind. *nu*, *nū*, griech. *νῦ*, *νῦν*, *νῦν* 'nun', lat. *nudius tertius* 'es ist nun der dritte Tag', got. *nu* 'jetzt', ahd. *nu*, *nū*, s. J. Schmidt Pluralb. 219, Trautmann BSL. 201, Apr. Sprd. 447 ff., M-Endz. 2, 752 ff. Vondrák Vgl. Gr. 2, 470 ff. Weniger empfiehlt sich die Herleitung von \**nъ* aus \**nom* u. Annahme engerer Verwandtschaft mit lat. *num* (Meillet BSL. 20, 91, vgl. Walde-Hofmann 2, 186).

НОВГОРОД 'Groß-Novgorod am Volchov', im 9. Jhdt. bereits bedeutend; bewahrt in seinem Namen als 'Neustadt' (*новый, згород*) die Erinnerung an die Zeit, als es noch Kolonialboden war. Anord. *Holmgårdr* 'Novgorod' enthält anord. *holmr* 'kleine Insel, Anhöhe' (Holthausen Awn. Wb. 123. Thomsen SA. 1, 332 ff.). Über *Нижний Новгород* s. *Нижний Н.*

НОВЕЛЛА 1. 'Nachtragsgesetz', 2. 'gedrängte Erzählung einer neuen, unerhörten Begebenheit', letzteres seit F. Prokopovič, s. Smirnov 205. Aus ital. *novella* (Boccaccio † 1375) bzw. lat. *novella* (*lex*), s. Kluge-Götze EW. 420 ff.

НОВОГРАД ВОЛЫНСКИЙ 'Stadt in Wolhynien', 1795 unter Einfluß einer kslav. Mode, zunächst zu *Носерад* umbenannt aus älterem *Zwiahel*, s. Unbegaun RES. 16, 68. Siehe *Нобогород*.

НОВОРОССИЯ 'Neurußland, bis 1917 Bezeichnung des südlichen Teils der Ukraine', der 1764 an das Russ. Reich angegliedert wurde und die Gouv. Jekaterinoslav, Cherson, nach Einverleibung der Krim auch Taurien umfaßte, auch *Новая Россія*. Davon *Новороссійск* 1. veralteter Name (1797—1802) für Jekaterinoslav = Dnepropetrovsk. 2. Stadt an NWUfer des Kaukasus, s. Unbegaun RES. 16, 228. Dagegen ist *новорусский* 'neuer Russe', die Bez. eines zum orthodoxen Glauben übergetretenen Esten oder Letten bei den Peipus-Russen (s. Ariste Neuphil. Mitt. 38, 257).

НОВЫЙ 'neu', нов, *новá*, *ново*, ukr. *нову́й*, aruss. abulg. *новъ* *νέος*, *καινός*, bulg. *нов*, skr. *ñov*, *ñova*, *ñovo*, slven. *nov*, *nova*, čech. *slk. nový*, poln. osorb. *nsorb. nowy*. || Urverw.: lit. *naũjas* 'neu', lett. *naũjš* 'rasch fließend', apreuß. *nauns* (nach apreuß. \**jauns*, s. *юный*), aind. *návas*, *návyas*, avest. *nava-*, griech. *νέος*, lat. *novus*, gall. *novio-* in *Noviodūnom*, air. *naue* 'neu', got. *niujis* 'neu', ahd. *niuwī*, tochar. A *ñu*, hett. *newa-* 'neu', armen. *nor* G. *noroy* 'neu' (\**nov(e)ros*), s. Trautmann BSL. 194, Apr. Sprd. 382 ff., M-Endz. 2, 696, Uhlenbeck Aind. Wb. 144, Hofmann Gr. Wb. 215, Pedersen Kelt. Gr. 1, 55; Hübschmann 479, Walde-Hofmann 2, 181. Ein alit. \**navas* wird (gegen Mikkola UrsI. Gr. 1, 44) bestritten, s. Buga bei Trautmann c. l., Fraenkel KZ. 57, 177.

НОГ G. -a 'Greif', kslav. *nogъ*, čech. *noh*. Gehört zu *иног*. Hierher dial. *ногá* 'e. mythischer Vogel in Legenden', Kolyma (Bogor.).

НОГÁ Acc. *ногу* 'Fuß, Bein', ukr. *нога́*, aruss. abulg. *noga* *ноүс*, *γόνυ* (Supr.), bulg. *нога́* (Mladenov 358), skr. *nōga* Acc. *ногу*, sloven. *nōga*, čech. slk. *noha*, poln. *noga*, osorb. *noha*, nsorb. *noga*. || Urverw. als 'Klaue' mit lit. *nağá* 'Huf', Acc. *nāga*, lett. *nagas* 'beide Hände, Hände u. Füße', apreuß. *nage* 'Fuß', lit. *nāgas* 'Nagel (am Finger, a. d. Zehe)', lett. *nags* 'Nagel, Krallen', weiter dazu: ahd. *nagal* 'Nagel', aind. *āṇghriś* 'Fuß', lat. *unguis* 'Nagel (am Finger, a. d. Zehe)', air. *ingen* dass., griech. *ὄνυξ* G. *ὄνυχος* 'Nagel, Krallen'. Daneben *kh* in aind. *nakhām* n. 'Nagel, Krallen', *nakhāras* dass., npers. *nāxun* dass. (etwa *nakhām* aus \**naghukām*?, s. Thurneysen Air. Hdb. 127, Oštir WS. 3, 207), vgl. Bezzenberger BB. 16, 257, Trautmann BSL 192, M-Endz. 2, 686 ff., Walde 2851, Uhlenbeck Aind. Wb. 4, 141, Pedersen Kelt. Gr. 1, 107, 186. Von *ногá* abgeleitet ist *ногавица* 'Gamasche'.

НОГÁЙЦЫ pl. 'turkotat. Stamm im G. Stavropol, Terek-G. u. der nördl. Krim', fälschlich auch in Sibirien angenommen, s. Etn. Obozr. 84, 115. Zuerst *нагáйцкiй* Adj. (Kotošichin 77). Aus krintatar. *noğai* 'Nogaier in der Krim u. im Kaukasus', kirg. *noğai* 'in Ostrußland lebender Tatare' (Radloff Wb. 3, 693), kalmück. *нога*, *ногá* 'Nogaier'. Zugrunde liegt mong. *noğai* 'Hund, Name e. Fürsten', s. Ramstedt KWb. 278. Davon: *ногáйская кобыла* 'spöttische Bez. für ein robustes, häßliches Frauenzimmer', Kašin (Sm.). Siehe auch *нагáйка*.

НОГÁТА 'e. Geldeinheit, gleich 1/20 der Grivna', aruss. *nogata* (Russk. Pravda 39, Smol. Urk. a. 1150, a. 1229 A, B, C, Igorl., s. Srczn. Wb. 2, 462, Karskij RP. 95, Nap. 434 ff.). Entlehnt aus kuman. osman. *nakt* 'bares Geld', krimtat. *naɣt* von arab. *naḳd* 'Kleingeld', s. Bauer bei Schroetter 460 ff., Melioranskij IORJ. 7, 2, 293, Kraelitz 42. Der Vokal der zweiten Silbe kann turkotatarisch sein (s. Melioranskij IORJ. 10, 2, 86 ff., der daneben einen Einfluß von \**nogata* 'Zobelfell mit 4 Beinen', Ableitung von *ногá* für möglich hält). Die Endung -a nach andern Münznamen wie *гривна*, *бѣла*, *кунá*, *резáна*, s. Preobr. 1, 610, Brandt RFV 23, 92.

НОГÁШКА 'Fußende des Bettes', Gegenteil von *головáшка* 'Kopfende', Novgor. (D.). Rückbildung von Loc. pl. в *ногáх*.

НОГОТЬ m. G. *ногтя́* 'Nagel', ukr. *ногот'*, wruss. *ноготь*, aruss. abulg. *ногътъ* *ὄνυξ* (Supr.), G. pl. *ногътъ*, Instr. pl. *ногъты* u. a. (s. Diels Aksl. Gr. 164), bulg. *но́ктъ* (Mladenov 359), skr. *nōkat* G. *nōkta*, sloven. *nōhat*, G. *nōhta*, ačech. *nohet* G. *nehte*, čech. *nehet*, slk. *neht*, poln. *nogiec*, *nokiec*, osorb. *nohc*, nsorb. *noś*. || Ursl. \**nogътъ*, umgestaltet aus kons. Stamm \**nogъt-* nach den i-Stämmen. Spuren der kons. Deklination zeigt das Abulg. Aruss. Ačech. Apoln. Vgl. auch *ногмоѣд* 'Nagelgeschwür' (Preobr. 1, 610); \**nogъt-* ist eine Deminutivbildung zu *ногá*. Urverw.: lit. *nağūtis* 'Nagel, Krallen' (t-Stamm, s. Fraenkel Zeitschr. 20, 61), ostlit. *nāgutē* 'Fingerwurm', apreuß. *nağutis* 'Nagel am

'Finger', ferner ahd. *nagal* 'Nagel', got. *ganagljan* 'annageln', lat. *unguis*, griech. *ὄνυξ, ὄνυχος* 'Nagel', s. Trautmann BSl. 192, Apr. Sprd. 382, M-Endz. 2, 688, Fraenkel c. l., Pedersen JF. 5, 50 ff., Brugmann Grdr. 2, 1, 427. Zum lautlichen vgl. auch Specht bei Havers 64.

НОДЬЯ 'Wachfeuer der Jäger', Arch., *нодья* dass. Perm, *нодьё, нотьё* Sibir., Perm., *низн., нудья* Olon. (Kulik.). Aus karel. *nuodivo*, finn. *nuotio* 'Notfeuer, Lagerfeuer', s. Kalima 173. Aus dem Russ. entlehnt ist syrjän. *nodja* dass., s. Wichmann-Uotila 170. Vgl. auch *ной*.

НОЖ G. -á 'Messer', ukr. *niž* G. *nožá*, aruss. abulg. *ножь* *μάχαιρα, ξίφος* (Supr.), bulg. *nož*, skr. *nōž* G. *nōža*, sloven. *nōž*, G. *nōža*, čech. *nůž*, slk. *nōž*, poln. *nóż* G. *noža*, osorb. nsorb. *nož*. Slav. Lehnwort ist lett. *nazis* 'Messer' (s. M-Endz. 2, 697, Endzelin SIBEt. 196). || Nicht zu trennen von *занόза* 'Splitter', *вонзѣть, пронзѣть* 'durchbohren'. Ursl. *ножь* aus \**noziōs*, s. Fortunatov Archiv 11, 569, Meillet MSL. 14, 339 ff. Trautmann BSl. 200. Die slav. Wörter werden als urverwandt verglichen mit griech. *νύσσω* 'steche', att. *νύττω* dass., Futur. *νύξω*, Perf. *νέροχ* sowie *ἐγχο* s. 'Lanze', ir. *ness* 'Wunde' (\**nekso-*), s. Fick 1, 501, Johansson IF. 2, 51 ff., Stokes 191, Torp 290, vgl. aber dazu Boisacq 214, Hofmann Gr. Wb. 216, Holthausen Awn. Wb. 90. Nicht sicher ist der Vergleich mit avest. *naēza-* 'Spitze, Nadelspitze' unter Annahme einer Ablautsentgleisung (Rozwadowski ROr. 1, 94, Scheffelowitz Zschr. Ind. Ir. 2, 274). Abzulehnen ist die Zusammenstellung mit lat. *nectō, -ere* 'binde, fessele'. aind. *nāhyati* 'bindet, knüpft', (Matzenauer LF. 11, 330; ganz anders über diese Wörter Walde-Hofmann 2, 155).

НОЗДРЯ 'Nasenloch, Nüster', ukr. *nizdra*, pl. -i, aruss. abulg. *noz-dri* pl. *ѣц, μυκτήρ* (Supr., Euch. Sin.), bulg. *nōzdra, nōzdrā* (Mladenov 359), skr. *nōzdra, nōzdrva*, sloven. *nōzdrv* f., *nōzdrva. nōzdra*, čech. slk. *nozdra*, poln. *nozdrza*. || Wegen des ukr. *i* muß ursl. \**nozdrā* angesetzt werden, zu *нос* und *депъ*, s. Vaillant RES. 12, 89, Meillet-Vaillant 137 (mit kons. Stamm \**nos-*). Vgl. apreuß. *noseproly* 'Nasenloch', (aus \**prā-* oder \**prō* 'durch' mit *l*-Suffix, s. Endzelin Zeitschr. 18, 124). Weniger empfehlenswert ist, wegen des ukr. *i*, die Annahme einer Bildung von *nos-* und Suffix *-dhro-* (gegen Brugmann Grdr. 2, 1, 381, IF. 18, 437 ff., Šachmatov IORJ. 17, 1, 282), oder die Annahme einer Urverwandtschaft mit lit. *nasrai* 'Rachen, Maul', mnd. *noster* 'Nüster' (gegen Bezzenberger BB. 1, 341, Trautmann BSl. 193 ff., Apr. Sprd. 386, Holthausen KZ. 69, 167, Zupitza KZ. 37, 397, Pedersen IF. 5, 69, Torp 296, Brückner Slavia 13, 272. Bedenklich ist aber auch die Annahme einer slav. Entlehnung von lit. *nasrai* (gegen Vaillant RES. 15, 237).

НОЙ 'Lagerfeuer im Walde, glimmendes Holzseht', *нойка* dass. Trotz der völligen Übereinstimmung in der Bed. mit *нодья, нодье* (s. d.) schwer damit zu vereinigen, s. Kalima 173. Schwierlich auch mit Dal' 2, 1436 zu *ныть*.



НОК 'Ende eines Rundholzes im Takelwerk'. Aus ndl. *nok*, nhd. *Nock* dass., s. Matzenauer 263, Meulen 139.

НОКБЪНЗЕЛЬ m. 'Leine oder Draht zum Befestigen eines Rah- oder Gaffelsegels auf der Nock'. Aus ndl. *nokbindsel*, nhd. *Nockbändsel*, s. Meulen 139.

НОКГОРДЕНЬ m. 'Nockgording, Art Tau zum Zusammenziehen der Segel', zuerst *нок гординск*, Ust. Morsk. a. 1720, Smirnov 205, aus ndl. *nokgording* dass., pl. -s, s. Meulen 139.

НОКТАЛИ pl. 'Nocktakel', seew., zuerst *нокталеу* dass., Ust. Morsk. a. 1720 s. Smirnov 205. Aus ndl. *noktalie* dass., s. Meulen 140.

НОЛЬ m., auch *нуль* 'Null', letzteres bei Peter d. Gr., s. Smirnov 206. Wohl über nhd. *Null* (schon 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 220 ff.) das aus ital. *nulla* 'nichts' stammt (:lat. *nullus*). Die Form mit *o* kann schwerlich durch engl. *null* (nll nach Jones PD. 295) vermittelt sein, eher gibt sie lautlich kurzes nhd. *u* wieder, s. Preobr. 1, 611, Korbut 408. Dagegen könnte das *u* durch die deutsche Schreibung veranlaßt sein. Vgl. *нóмер*.

НОМАД 'Nomade'. Gelehrte Entlehnung aus nhd. *Nomade*, bzw. frz. *nomade* von lat. *nomas*, griech. *νομάς*, -άδος dass., *νέμω* 'weide'.

НОМЕР G. -a 'Nummer', pl. *номерá* auch als 'möblierte Zimmer, Art Hotel'. Daneben auch *нýмер* 'Nummer' (Gogol'), zuerst *нумер* Peter d. Gr. a. 1704, s. Christiani 44, Smirnov 206. Die Form mit *o* aus nhd. *Nummer* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 222, zum o vgl. *ноль*), die mit *u* kann graphisch deutsches *u* wiedergeben oder poln. *numer* von lat. *numerus*. Anders Mladenov, der in *нóмер* eine Kreuzung von frz. *nombre* und lat. *numerus* sehen will, vgl. aber Preobr. 1, 611, Korbut 408. Dazu *номеровать*, *нумеровать* 'numerieren', mit *o* bei Peter d. Gr., s. Smirnov 206. Aus nhd. *numerieren* bzw. poln. *numerować*, s. Preobr. 1, 611.

НОМОКАНІОН 'Kirchenrechtsbuch', aruss. *номоканонъ*, *номоканунъ*, *патаканунъ*, auch umgestellt *панаканунъ* (belegt im 15. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 298), abulg. *номоканонъ*. Aus griech. *νομοκανών*.

НОНЕ 'jetzt, nun', auch *нонь* Arch. (Подв.), *ноньче*, aruss. *нѣнѣ* Menaeum 1097 (mehrfach), s. Ljapunov 119 ff., auch *аѣч. nenie* Klement. Ps. u. sonst (c. l.). || Alte Nebenform von *ныне* (s. d.); der kurze Vokal entspricht \**нъ* (s. *но*), lit. *nù*, lett. *ni* 'nun', usw., s. Ljapunov c. l. Iljinskij RFV 62, 243, Trautmann BSl. 201, M-Endz. 2, 752 ff.

НОРА 'Höhle, Grube, Loch, Lager', dial. *норь* (Voronež), *нор* 'Grube im Wasser, Wasservirbel' (D.), ukr. *norá* 'Erdloch, Quelle', aruss. *nora*, čech. *nora*, slk. *noril'* (sa) 'untertauchen', poln. *nora*, *nura* 'Höhle', Ablaut: r.-kslav. *vъnrěti*, *vъnrъ* παρεισδύεσθαι, sloven. *pondrěti*, *pondrēm* 'untertauchen', *pónor*, G. *ponóra* 'Versenkung, Schlund', bulg. *nórvam* 'stürze kopfüber ins Wasser', (Mladenov 360). || Urverw. lit. *neriù*, *nėriau*, *nėrti* 'untertauchen', *nirti*, *nyrù* 'sich krümmen, winden', *nāras* 'Taucherente', lett.

*nirt*, *nirstu* 'tauche', *nira* 'Taucher, Wasserhuhn', asächs. *naro* 'eng', engl. *narrow* 'eng', anord. *nór* n., 'Landenge, Sund, enge Bucht', s. M-Endz. 2, 745, Trautmann BSL 196 ff., Meillet MSL. 14, 378. Weitere Vergleiche bei Scheffelowitz Zschr. Ind. Ir. 2, 272. Siehe auch *ныръять*.

**Норве́гия** 'Norwegen', *Норве́жец*, *Норве́жанин* 'Norweger', volkst. dial. *Норве́га*, *Норве́г*, *Норв* 'Norwegen', Arch. (Podv.). Die schriftsprachliche Form ist entlehnt über nhd. *Norwegen*, bzw. mlat. *Norwegia* (Saxo Gramm. neben *Norici*), dieses zu anord. *Nóregr* 'Norwegen' aus \**Nordvegr* 'Nordweg' (Holthausen Awn. Wb. 211) wie *Austrvegr* 'Ostweg nach Rußland' (Thomsen Urspr. 82, Falk-Torp 772). Die Form *Норв* stammt direkt aus norw. *Norge*. Vgl. auch *Мўрман*.

**но́рд** 'Nordwind' seew., seit Peter d. Gr., s. Smirnov 205. Aus ndl. *noord*, s. Meulen 107 ff.

**но́ри** pl. 'ostjakische Matte', Sibir. (D.). Entlehnt aus ostjak. *но́ре*, *но́рѣ* 'Schlafmatte aus Riedgras' (Karjalainen Ostjak. Wb. 591).

**но́рица** 'verderbte Fistel, Krankheit am Nacken der Pferde durch Druck verursacht', poln. *norzyca*, Diminutiv zu *но́ра* 'Grube' (s. d.), weil die Vertiefung für die Krankheit charakteristisch ist, s. Preobr. 1, 612. Anders MiEW. 216. Dazu: *но́ричник*, *но́рийник* 'Gentiana', weil sie als Heilmittel gegen diese Krankheit gilt (s. Dal' Wb. 2, 1439). Nicht überzeugend Matzenauer LF. 11, 320 ff.

**но́рка** 'Nerz, Mustela lutreola', ukr. *nóryca*, *nirka* dass., skr. *nōrac* 'Taucher, Colymbus', čech. *nořec* 'Taucher', osorb. *nōrc* 'Nerz' (daraus nhd. *Nörz*, *Nerz*). Zu *но́ра* 'Höhle', r.-ksl. *nořeti* 'untertauchen', s. Matzenauer LF. 11, 322, Trautmann BSL 197. MiEW. 212, Thomsen SA. 4, 348. Vgl. *но́ро́к*.

**но́рман** 'Normanne', wohl auf gelehrtem Wege über nhd. *Normanne*, schwed. *norrmann*, anord. *nordmaðr* 'Norweger'. Siehe *Мўрман*.

**но́ров** 'Sitte, Brauch, Gewohnheit', dial. *hárov* Arch. (Podv.) mit volksetymol. Einführung von *на-*, ukr. *nórov*, wruss. *nórov*, aruss. *norovъ*, ksl. *navъ*, bulg. *nořav*, *nav* (Mladenov 360), sloven. *nořav* G. *nořava*, ačech. *nav*, čech. *nořav*. || Urslav. \**nořvъ*. Die einzelsprachl. Umgestaltungen erklären sich in den tral-Sprachen durch die Seltenheit des anl. *nr-*; das čech. *n* durch Einfluß des folg. *v*, s. Brandt RFV. 23, 92, Fraenkel Zeitschr. 13, 213. Urverw.: lit. *nóras* 'Wille, Begierde', *nóriu*, *nořeti* 'wollen', Ablaut in lit. *nořvytis* 'trotzig sein', apreuss. *nertien* Acc. s. 'Zorn', *er-nertimai* 'wir erzürnen', lit. *nertėti* 'zürnen', *išnertėti* 'seinen Eigensinn ausdauern lassen', *nartinti* 'zürnen', griech. *nořei*: *ēvegei* Hesych., kymr. *nořth* 'fortitudo, vis, robur', ir. *nertaim* 'stärke', aind. *sūnāras* 'geschickt', avest. *hunara-* 'Können, Kunst', aind. *nař-*, avest. *nař-* 'Mann', griech. *nořē* 'Mann', s. Fick BB. 1, 172. Vgl. Wb. 1, 98; 502 ff., Meillet Ét. 373, Trautmann BSL 197, Apr. Sprd. 384, Endzelin KZ. 44, 67. Hierher: *но́роуѣ* 'Gelegenheit suchen, auflauern', ukr. *nořovyty* 'trachten, besorgt sein', wruss. *nořoviti* 'verwöhnen, verziehen, gefallen', aruss. *nořoviti* 'jmd. etwas zu Gefallen tun', ačech. *nořaviti* 'verkehren', čech. *nořaviti* 'gesittet', s. Torbiörns-

son 2, 45 ff., Šachmatov Očerk 153. Die Annahme, \**norvъ* sei aus \**normъ* entstanden und mit aind. *narmás* 'Scherz' näher verwandt (Pedersen KZ. 38, 372) ist zweifelhaft. Vgl. *нѣрвѣй*.

НОРѢК 'Wiesel, *Mustela nivalis*', zu *нѣрка*, *нѣра*. Vgl. *нѣвѣу* zu *нѣва*, s. Sobolevskij RFV. 71, 433, Preobr. 1, 612 ff.

НОРѢС, НОРѢСТ 'Froschlaich', *нѣросѣтъ* f. 'Laichzeit', *нѣрос(м)ѣтъся* 'laichen'. Ablautend zu *нѣрест* dass. Urverw. mit lit. *nařštas* 'Laich', lett. *nārstis* 'Laichen, Brunst', s. Fortunatov Archiv 4, 578, Pedersen IF. 5, 55, M.-Endz. 2, 701, Endzelin SIBEt. 195, Trautmann BSL. 197, Zubatý Archiv 16, 401.

НОС G. -a 'Nase', auch 'Landzunge', Arch. (Podv.), Ptburg., ukr. *nis* G. *nōsa*, aruss. r.-ksl. *nosъ*, bulg. *nos(ŭt)*, skr. *nōs* G. *nōsa*, sloven. *nōs* G. *nosā*, *nōsa*, čech. slk. poln. *nos*, osorb. *nōs*, *nosa*, nsorb. *nos*, polab. *nūs*. || Urverw. mit apreuss. *nozy* f. 'Nase. (ponasse 'Oberlippe', sekundärer ĩ-St.), lit. *nōsis* f., lett. *nāss*, aind. *nāsā* du. 'Nase', apers. avest. *nāh-* m. 'Nase', lat. *nāris* f., pl. *narēs*, -ium 'Nasenloch, Nase', aschwed. norw. *nōs* 'Schnauze', ahd. *nasa* 'Nase', s. Trautmann BSL. 193, Apr. Sprd. 386, M.-Endz. 2, 701, Wackernagel-Debrunner 3, 248 ff., Walde-Hofmann 2, 143 ff., Meillet Ét. 206, Meillet-Vaillant 30. Ein alter kons. Stamm. Vgl. *нѣздпу*. Die Bed. 'Landspitze' wie bei nnd. *Blankenese*, oberd. *nase*, anord. *nes* 'Vorgebirge, Landzunge' (Falk-Torp 779, bes. Hellqvist 717), doch unabhängig im Russ. entstanden. Man beachte die vielen Parallelen bei Hellqvist.

-НОС in Komposita: *вѣнос* 'Beitrag', *зѣнос* 'Schneegestöber', *нодѣнос* 'Tablett', *ноуѣнос* 'Diarrhöe', abulg. *ponosъ ѓνειδος*, skr. *pōnos* 'Stolz', *prīnos* 'Gabe'. || Ablaut zu *нечы* (s. d.). Vgl. lit. *užnašai* 'Zugabe zur Zeeche', *prānašas* 'wer vorträgt, Prophet', s. Trautmann BSL. 198. Hierher auch *носѣтъ*, *ношѣ* 'trage', ukr. *nosýty*, aruss. abulg. *nositi nosъ βαρτάζειν, φέρειν* (Cloz., Supr.), bulg. *nōsa* 'trage', skr. *nōsiti*, *nōsim*, sloven. *nōsiti*, *nōsim*, čech. *nositi*, slk. *nosit'*, poln. *nosić*, *noszę*, osorb. *nosyc*, nsorb. *nosys*. Weiteres s. unter *нечы*.

НОСѢК pl. *noski* 'Socke', eigtl. 'Spitze, kleine Nase' zu *нос* 'Nase'. Vgl. dial. *сериѣк* 'Socke', Čerep. (Gerasim.), zu *сѣрѣ* 'Spitze'.

НОСОРОГ 'Nashorn', übersetzt wie nhd. *Nashorn*, lat. *rhinoceros*, griech. *ῥινόκερος*: *ῥίς* G. *ῥινός* 'Nase', *κέρας* 'Horn'.

НОТА 1. 'Note (Musik)' 2. 'diplomatische Note'. Entlehnt evtl. über nhd. *Note* oder frz. *note* aus lat. *nōta* 'Zeichen, Merkmal', mlat. auch 'Tonzeichen', s. Schulz-Basler 2, 214.

ПОТАРѢИС 'Notar', seit Peter d. Gr., damals auch *нопарѣй* u. *номер* s. Smirnov 206. Letzteres aus frz. *notaire*, die anderen Formen aus mlat. *nōtārius*. Dagegen r.-ksl. *nutarii* 'öffentl. Schreiber' (Pater. Sin. 11. Jhdt, s. Srezn. Wb. 2, 477) über mgriech. *νοτάριος*, s. Verf. GrslEt. 133. Dazu: *нопарѣальный* 'notariell', zuerst Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 205 ff. wohl über poln. *notarjalny* aus mlat. *nōtāriālis*.

ПОТАТКА 'Vermerk, Notiz' (Leskov). Über poln. *notatka*, *notata* dass. aus lat. *notātus*, *notāre* 'vermerken'.

НОХ interj. 'Lockruf für Vorspannhunde', Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4, S. 501). Unklar. Siehe *нозѣй*.

НОХОТ 'Art Erbsen', nur aruss. *nochotъ*, *nogutъ* (Afan. Nikitin 13, s. Srezn. Wb. 2, 462). Über osman. *noхud* 'Kichererbse', oder direkt aus pers. *nukūd* dass., s. zur Sippe Kraelitz 43, Lokotsch 127.

НОХРА́ 'schlauer, gerissener Mensch', Kazań (D.), *нохрѣть* 'mit List erspähen'. Dunkel. Kaum zur Sippe von *нѣкер*.

НО́ЧВА 'flache Mulde, Futterschwinge', ukr. *но́вву* pl. 'Mulde, Waschtrog', r.-ksl. *но́шту ма́тра*, bulg. *но́шти* pl. 'Backtrog', skr. *nā́tve* G. pl. *načā́vā*, sloven. *nā́vè*, *nā́tve*, *nā́tke* 'Backtrog', čech. *necky* dial. *necvičky* 'Trog', poln. *niecki*, osorb. *mječki*, nsorb. *ňacki* 'Mulde, Backtrog', auch 'Trog zum Waschen der Rüben und des Schweinefutters' (Mucke Wb. 1027), polab. *nackó'i* 'Mulde'. Urslov. *\*naktjъ* G. *\*naktjъve* urspr. viell. 'Waschtrog' könnte verwandt sein mit griech. *νάρτω*, *νίχω* 'wasche', *νάρτων* 'Waschwasser', *χέρνυψ* 'Waschbecken', aind. *nēñēkti* 'wäscht ab', *niktās* 'gewaschen', ir. *nigid* 'wäscht', *tonach* 'Waschung der Toten', s. Berneker Jagić-Festschr. 602 ff., Hujer Čas. Mod. Filol. 3, 357, RS. 5, 233, Lang LF. 45, 333, Kiparsky 51 ff. (mit Ansatz *\*naktva*). Zum *m* im Obersorb. vgl. Bielfeldt 191. Das aruss. *necva* 'Trog' (Prolog a. 1432, s. Srezn. Wb. 2, 440) muß wegen *e* und *c* polnisches Lehnwort sein. Abzulehnen ist die Herleitung aus ahd. *nuosk* 'Mulde', mhd. *nuosch* 'Rinne, Trog' (gegen MiEW. 218, Murko Mitteil. d. Anthropol. Ges. Wien 36, 110, s. Kiparsky c. l.) oder aus anord. *nokkvi* m. 'Nachen, Boot', ahd. *nahho* 'Nachen' (gegen Schrader IF. 17, 33, s. Kiparsky c. l.).

НОЧЛѢГ G. -a 'Nachtlager', ukr. *ničlih* G. -lihu, aruss. *nočlěgъ* (Laur. Chron.) zu *ночь* und *лѣжати*, s. Sobolevskij Lekei 64.

НО́ЧЬ G. -u f. 'Nacht', ukr. *nič* G. *nōči*, wruss. *noč*, aruss. *nočъ*, abulg. *noštъ* *но́ѣ*, bulg. *nošt*, skr. *nōc*, G. *nōci*, sloven. *nōč* G. *nočē*, čech. slk. poln. *noc*, osorb. *nōc* G. *nocy*, nsorb. *noc*, polab. *nūc*. || Idg. kons. Stamm (s. Meillet BSL. 25, 144, Specht 11, Wackernagel-Debrunner 3, 233 ff.). Vgl. lit. *naktis* G. pl. *naktī*, lett. *nakts*, apr. *naktin* Acc. s., aind. ved. *nāk*, *nāktis* 'Nächte', *nāktam* 'bei Nacht', lat. *nox* G. *noctis*, griech. *νύξ* G. *νυκτός* 'Nacht', *νυκτωρ* adv. 'nachts', got. *nakts* 'Nacht', air. *in-nocht* 'hac nocte', hettit. *nekuz* 'Nacht', alb. *nate* 'Nacht', s. J. Schmidt Pluralb. 254, Trautmann BSL. 193, Apr. Sprd. 382, M.-Endz. 2, 690, Uhlenbeck Aind. Wb. 140, Hofmann Gr. Wb. 219 ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 123, Walde-Hofmann 2, 180 ff. Hierher: *ночѣсь* 'heute nacht', aruss. *nočъсь* (so mehrfach im 12. Jhd., s. Sobolevskij RFV. 71, 15 ff.), bulg. *noštēs* (Mladenov 360), skr. *nōcas*, sloven. *nočes*. Urslov. *\*noktъсь* nach Sobolevskij c. l. Die letzte Silbe enthält eine Form des Pron. *сь* (siehe *ceŭ*), doch kann sie sich im Vokalismus früh nach *\*dъньсь* (s. *днесъ*) gerichtet haben.

НО́ША 'Tracht', sloven. *nōša* 'Tragen', ačech. *nōša*, čech. *nūše* 'Tragkorb, Kiepe', slk. *noša* dass. Aus *\*nosjā* zu *ношѣть*, *неcъ*. Vgl. lit. *našā* 'Ertrag', lett. *naša* 'Fang der Fischer, Beute' (M.-Endz. 2, 694).

ною, 3. s. *ноет* 'es schmerzt dumpf', s. *ныть*.

ноюкса 'ewig klagender Mensch', Olon. (Kulik.). Zu *ноющий*, *ныть* vgl. *плакса*, *воёкса*, *верандукса*.

ноябрь G. -я 'November', aruss. abulg. *нојѣбрь* (Ostrom. Ev.). Über mgriech. *νοέμβριος* aus lat. *november*, s. G. Meyer Ngr. Stud. 3, 48, Verf. IORJ. 12, 2. 260, GrslEt. 133, Sobolevskij RFV. 9, 3.

нрав G. -а 'Gemütsart, Charakter', volkst. *ндрав*, *индрав*. Kirchensl. Lehnwort (abg. *pravъ*) für echt-russ. *норов* (s. d.). Das aruss. *нравъ* (Greg. Naz. 11. Jhdt., Stiehir. 12. Jhdt.) hat sekundäres *ъ* wegen der ungewohnten Lautverbindung (anl. *nr-*) und braucht nicht auf urslav. \**нравъ* u. ä. zurückzugehen (gegen Šachmatov IORJ. 8, 2, 321 ff.). Ebenso zu erklären ist volkst. *индравиться* 'gefallen' für *нравиться*, dieses ksl. für *норовиться*.

ну Interj. des Aufforderns, 2 pl. *нѹме* (Gogol' u. a.), dial. auch 'ja, ist gut!' Arch. (Podv.), ukr. *nu*, skr. *nū*, sloven. *nū* 'wohlan!' čech. *nu*, *nuže*, slk. *nuž*, poln. *nu*, *nuże*, *nuž*, osorb. *нó*, *nu*, nsorb. *no*, *nu*. || Lautnachahmend (s. Holub-Kopečný 248).

нуга 'Mandelkuchen, Nugat', aus frz. *nougat* dass., span. *nugado* von lat. *nux*, *nucis* 'Nuß'. weil statt der Mandeln urspr. Nüsse dazu genommen wurden.

нудá 1. Zwang, Nötigung, Langeweile. 2. körperl. Leiden, Krätze u. ä. (D.), auch *нѹда*, Smol. Nižn. Perm. Čerep. (Gerasim.), *нуд* 'Harnzwang' (D.), ukr. *нудá* 'Langeweile, Verstimmung, Qual', wruss. *нудá* 'Armut, Mißbehagen, Unsauberkeit', aruss. *нудѣта*, *нудѣти* 'mit Gewalt', čech. slk. *nuda* 'Langeweile', poln. *nuda* dass. Dazu *нѹдѹмѣ* 'zwingen, nötigen', ukr. *нудѣти*, wruss. *нудѣцѣ*, aruss. *нудити*, abulg. *нудити* (Supr.), neben *нѹдити* *ἀναγκάζειν* (Belege bei Diels Aksl. Gr. 58), bulg. *нуд'а* 'nötige' (Mladenov 360), skr. *нудити*, *нудѣм* 'antragen, anbieten', sloven. *нудити*, *нудѣм* 'nötige', čech. *нудити* 'langweilen', slk. *нудит* dass., poln. *нудзіцѣ*, *нудзе*. Die Nasalierung ist wohl sekundär, ursl. \**nuda*, \**nuditi* wahrscheinlicher als Nasalvokal, wegen bulg. sloven. poln. *u*, s. auch Endzelin RFV. 68, 370, Vondrák Vgl. Gr. I, 152, Aksl. Gr. 138 ff. Siehe das folg.

нѹжа 'Armut', Arch. (Podv.), Kolyma (Bogor.), *нѹжный* 'nötig, notwendig', auch *нѹждá* 'Not' (ksl. Lehnwort), ukr. *нѹжа*, wruss. *нѹжа*, aruss. *нѹжа*, abulg. *нѹжда* *ἀνάγκη*, *βλα* (Supr.) neben *нѹзда* (Mar. Zogr. Assem. Cloz. Euch. Sin., s. Diels Aksl. Gr. 58), bulg. *нѹзда*, skr. *nuda*, sloven. *núja*, *nója* 'Not', čech. *nouze*, slk. *нѹдза*, poln. *нѹдза* 'Armut', osorb. nsorb. *nuzá*. || Verwandt mit \**nuda* (siehe *нѹда*, *нудѹмѣ*), wohl mit sekundärer Nasalierung wegen des anlaut. *n-*. Wohl urverw.: mit *-dh-* Erweiterung lit. *pa-nūsti*, *pa-nūsti*, *pa-nūdau* 'verlange nach etwas', aind. *nudāti* 'stößt fort, vertreibt', *nōdayati* 'treibt an', ahd. *niot*, *niet* m. 'dringendes Verlangen, eifriges Streben' nhd. hess. *niet* m. 'Eifer' gegenüber idg. *-t-* in apreuss. *nautei* D. s., *nautin* Acc. s. 'Not', got. *naups* f. 'Not, Zwang', *naupjan* 'nötigen', anord. *naud(r)* 'Not, Bedrängnis', s. Torp 299, Mladenov 360, Hanusz Archiv

10, 653., Osthoff Parerga 1, 355, dagegen Feist Got. Wb. 372. Sonst wird an *навѣтъ*, *навѣ*, *нѣтъ* angeknüpft, s. Trautmann Apr. Sprd. 382. Zur Nasalisierung vgl. *нѹма*.

нѹкать, -аю 'treibe an', ukr. *núkaty*, wruss. *núkač*, aruss. *nuknuti*, *njúknuti* (14. Jhdt, s. Srezn. 2, 489), skr. *núkatī*, *nútkatī* (dieses wird zu *nuda* gestellt), čech. *nuknouti*, slk. *núkať* 'nötigen', poln. *nukać*. || Wohl eine slav. Bildung von interj. *ny* (s. d.). Ähnlich: lit. *niūkinti*, -inu 'treibe an', *niūkti*, *niukiū* 'dröhne, poltere' (s. Matzenauer LF. 11, 324 ff., Preobr. 1, 617). Schwerlich berechtigt ist die Annahme von Urverwandtschaft mit griech. *νέω* 'nicke, winke', lat. *nuō*, -ere 'nicke, winke', *nūtus*, -ūs 'Wink'. aind. *návātē* 'wendet sich, kehrt sich' (gegen Berneker IF. 10, 153, Hofmann Gr. Wb. 216, Walde-Hofmann 2, 189).

нѹкер 'Leibwächter, Diener' (L. Tolstoj), Kaukas. (D.). Entlehnt aus karač. *nöger* 'Genosse, Kamerad' (Kel. Sz. 10, 125), dschagat. *nökär* 'Gehilfe, Gefährte, Diener', tel. leb. *nökör*, kirk. *nögör* (Radloff Wb. 3, 695). Dieses aus mong. *nöker* 'Kamerad', kal-mück. *nökr*, s. Räsänen Tat. L. 47. Ramstedt KWb. 279 ff., JSFOugr. 55, 78.

нуль 'Null', s. *поль*.

нѹмер s. *нóмер*.

нумерация 'Numerierung', wie poln. *numeracja* aus lat. *numerātiō*.

нумеровать s. *нóмер*.

нунь, нѹнька 'jetzt', dial. Soll ablauten mit *нóне*, *нýне* (Iljinskij RFV. 62, 243). Letzterer vergleicht apereuss. *nauns* 'neu'. Unsicher.

Нур 'r. Nbd. d. W. Bug', auch *Нурец*, *Нурчик* (Stuckenbergl 1, 148, Semenov Geogr. Slov. 3, 564), aruss. *Nurъ* (Laurent. Chron. a. 1102). Der Name wird mit dem Volksnamen *Неврол* (Herodot 4, 17—125) verbunden, da diese als Vorfahren der Slaven angesehen werden, s. Mi EW. 217, v. Fierlinger KZ. 27, 480, Ramovš RS. 7, 197 ff., Brückner KZ. 51, 224. Niederle Slov. Star. 1, 2, 268 ff. *Неврол* wohl 'Sumpfbewohner, Taucher'. Zu *ныръ*ть.

нур 'Stange, an die Fische zum Verkauf gehängt werden'; man verkauft sie *нурáми* 'stangenweise', Tobol'sk, Berezov (D.). Aus ostjak. *nur* 'Stange zum Trocknen von Fischen' (Karjalainen Ostj. Wb. 588).

нѹрить, нѹрю 'senke den Kopf', *нѹра* 'mürrischer, finsterer Mensch', *пону́рѣть* 'senken', ukr. *ponúryty*, wruss. *núric* dass., abulg. *iznuriti* *συλαγωγείν* 'als Beute wegführen', *iznurenije* 'Beute' (Supr.), poln. *nurzyć* 'untertauchen'. Zu *ныръ*ть, s. Trautmann BSI. 197. Vgl. *нур*, *норá*. || Man stellt diese Sippe auch zu griech. *νυρεῖν* *νύσσει* Hesych, *νέω* 'nicke, winke', aind. *návātē*, *nāuti* 'wendet sich, kehrt sich', lat. *nuō*, -ere 'nicke, winke', *nūtō*, -āre 'wanke, schwanke', s. Uhlenbeck KZ. 39, 261, Hofmann Gr. Wb. 216.

нѹрма 'Ackerfeld auf einer Insel', Olon. (Kulik.). Aus karel. finn.

*nurmi* 'Rasen, Grashoden, Wiese', estn. *nuim* 'Hochland, Feld', s. Kalima 173.

нѹта I. a) 'lange Reihe (der Bootschlepper)', b) 'Hafensperre, Flußsperre', Vologda, Nižn. (D.). Etwa von finn. *nuotta* 'Zugnetz, Schleppgarn', das aus anord. *nót* f. 'Schleppnetz' hergeleitet wird (s. Setälä FUF. 13, 418, Thomsen Einfl. 158)? Vgl. aber *nytmuť*.

нѹта II. 'Rindvieh', davon *nytmuik* 'Schlachter', Čerep. (Živ. Star. 1893, Nr. 3 S. 382), aruss. ksl. *nuta* 'Rindvieh', *nutnik* 'Viehändler' (Novgor. Urk. a. 1571, s. Srezn. Wb. 2, 477), sloven. *nūta* 'Rinderherde', osorb. *nuknica* (älter *nutnica*) 'Viehhof', polab. *nołq* Acc. s. 'Viehherde'. || Entlehnt aus urgerm. *\*nauta-*, ahd. *nōz* n. 'animal, jumentum', anord. *naut* n. 'Rindvieh', s. Uhlenbeck Archiv 15, 489, Kiparsky 183 ff., Mikkola Festschrift V. Thomsen 174, Torp 300. Der Nasalvokal des Polab. ist sekundär durch das *n-* veranlaßt, s. Endzelin RFV. 68, 371, Vondrák Aksl. Gr. 138 ff. Gegen die Annahme einer Urverwandtschaft der slav. u. germ. Wörter s. Kiparsky c. 1.

нѹТИТЬ 'e. Balkensperre auf e. Fluß errichten', Ostružl. (D.). Am ehesten Denominativum von *nyta* I. Wegen der Bed. kaum identisch mit čech. *nutiti* 'zwängen, nötigen', poln. *net*, *wnet* 'Köder', *nećić* 'locken', osorb. *nućić* dass., die mit got. *naup̃s* (s. *nyždā*) verglichen werden.

нѹТНИК 'Schlachter', s. *nyta* II.

нѹтрó 'Eingeweide, Inneres', ukr. wruss. *nutró*, aruss. *nutrō* f. 'Inneres', sloven. *nōtār* 'hincin'. || Aus *\*vz-n-otrō* 'nach innen', das vom Sprachgefühl als *\*vz-notrō* aufgefaßt wurde. Gehört zu *yntpōba*, *nympō*, *nympo*. Vgl. griech. *ἐντέρα* pl. 'Eingeweide', aind. *ántaras* 'innerlich', *antrām* 'Eingeweide', avest. *antara-* 'der innere', lat. *interus* 'innerlich', s. Meillet MSL. 8, 236, Hofmann Gr. Wb. 84 ff. Hierher: *nympéu* 'Eingeweidewurm', s. Preobr. 1, 357, 618.

нѹ *'uns'*, nur aruss. *ny*, abulg. *ny*, bulg. *ni*, aserb. *ni*, skr. dial. *ni*, ačech. *ny*. Acc. pl. || Urverw.: avest. *nā* Acc. pl., alb. *nē* (aus *\*nōs*) G. D. Acc. pl., lat. *nōs*, griech. *νό* (= aruss. abulg. Acc. du. *na*), ablaut. idg. *\*ns* in got. *uns* 'uns', s. Vondrák Vgl. Gr. 2, 73, Mladenov 356, Trautmann BSl. 200, Walde-Hofmann 2, 175 ff. Daneben idg. *\*nos* in aind. enklit. *nas*, hettit. *naš* 'uns', tochar. A *nās*, alb. *na*.

нѹНЕ, нѹНЬЧЕ 'jetzt, heute', neben *ноне*, *нонь* (s. d.), ukr. *nyni*, *nyńka*, *nyńka*, aruss. *nyně*, *nynja*, abulg. *nyně*, *nynja*, *nyněču vŕv* (Supr.), bulg. *níně* (Mladenov 358), ačech. *nynie*, čech. *nyní*, poln. *ninie*, kaschub. *ninia*. || Urverw.: lit. *nunaĩ* 'nun, jetzt', aind. *nūnām* dass., avest. *nūrəm*, dass., griech. *vŕv*, *vŕv*, lat. *nunc*, mhd. *nun*. ferner: lit. *nū* 'nun, jetzt', *nūgi* 'nun, denn', lett. *nu* 'nun', aind. *nū*, *nū*, avest. *nū*, griech. *νó*, *vŕv*, *vŕv*, alb. *ni* (*\*nū*), ahd. *nu*, *nū*, s. J. Schmidt Pluralb. 219, Brugmann Grdr. 2, 3, 991, Trautmann KZ. 49, 251, BSl. 201, M.-Endz. 2, 754, Endzelin SIBet. 199, Fraenkel MSL. 19, 28, Balt. Spr. 44. Weiter werden Beziehungen gesucht zu aind. *navinas* 'neu', apr. *nauns*

'neu', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 144, 150, Iljinskij RFV. 62, 243 ff. Hierher: *нынешний* 'jetziger' auch *нонешний*, aruss. *нытѣбънуѣ*, abulg. *нынѣшънъ* (Euch. Sin.). Zur Bildung vgl. *домашний*. Siehe auch *ноньче*, *но*. Zur Endsilbe von *нынъче* vgl. aruss. *нынѣа* (Parimejnik 12—13. Jhdt., s. Sobolevskij Lekcii 98), auch *дасеча*, *менѣеча* sowie aind. *са* 'und', avest. *ѣа* dass., griech. *τέ*, lat. *que*, *neque*.

НЫР 'Turm, Schlupfwinkel', aruss. Azbukovn., r.-ksl. *ныръ*, *ныръ* dass. (Srezn. Wb. 2, 482), abulg. *nyrište* *φροῦριον* (Supr.). Könnte als 'Schlupfwinkel' mit *ныръ* zusammengehören, wenn nicht entlehnt, s. MiEW. 212 ff., Preobr. 1, 619 ff.

НЫРКА 'Niere von Tieren', Westl. (D.), ukr. wruss. *nyrka*. Über poln. *nierka* aus mhd. nhd. *niere*, s. Preobr. 1, 619.

НЫРЯТЬ, -НЮ 'untertauchen', *ныръ* dass., ukr. *nyrati*, *nyrnuty*, wruss. *nyrka* 'Art Ente', r.-kslav. *nyrjati* (Svjatosl. Sborn. a. 1073, s. Ljapunov RFV. 76, 261), ksl. *vъnrъ*, *vъnrѣti* *παρεισδύεσθαι*, *izъnrѣti* *ἐκδύνει*, bulg. *nirъ* 'tauche', skr. *pōnirati*, *pōnirēm* 'schwinden, unter die Erde fließen', sloven. *pondrēti*, *pondrēm*. Daneben auch *u*: bulg. *nūram se* 'springe kopfüber ins Wasser' (Mladenov 361), poln. *wynurzyć* 'auftauchen', nsorb. *nuris* 'tauchen'. Es liegen Formen der e/o. Ablautreihe neben solchen der u- Reihe. Beide sind alt, zum o beachte: čech. *nořiti*, slk. *norit'*, lit. *nerti*, s. Trautmann BSl. 197, Ljapunov c. 1. Vgl. *нора*, sowie *пронѣра*, *понурыи*, *Нур*.

НЫТЬ, НОЕТ 3 sing. 'anhaltend dumpf schmerzen', *нынѣсать* 'verzagen', ukr. *nyty*, wruss. *nyč*, aruss. *nyti*, *unyvati*, abulg. *unyti* *ἀνυδιῶν* (Ps. Sin., Euch. Sin.) *unyly* *δάθυμος*, *ταλαίπωρος* (Supr.), čech. *nyti*, *nyji* 'dahinschmachten, sterben', slk. *nyť*. Ablaut in čech. *unaviti* 'ermüden' (siehe *навь*), wie \**baviti*: \**byti*. || Urverwandt: lit. *nōvyti* 'quälen, töten, verderben, bedrücken'. lett. *nāvītiels* 'sich mühen, sich abplagen', apreuss. *nowis* 'Rumpf', lett. *nāve* 'Tod', got. *naus* (pl. *naweis*) m. 'Toter', Adj. *nawis* 'tot', ir. *nūna* 'Hungersnot', s. Trautmann BSl. 201 ff., Apr. Sprd. 382, 386, M.-Endz. 2, 703 ff., Brandt RFV. 23, 88. Zweifelhaft ist der Vergleich mit anord. *nūa* 'reiben', *gnūa* dass. (s. *гнуч*), gegen Matzenauer LF. 11, 328; s. dazu Holthausen Awn. Wb. 92.

НЪ Acc. s. 'ihn', abg. *нъ* usw., geht auf \**ъ* zurück; *n* von gewissen Präpositionen. Vgl. *u*.

НЮГАНДАТЬ 'undeutlich durch die Nase sprechen, brummen', Olon. (Kulik.), *nygajdamъ* dass. Arch. (Podv.), Zaonež. (Kulik.). Aus karel. *nühistä*, finn. *nyhistä* 'schnauben, durch die Nase sprechen' s. Kalima 173 ff.

НЮК 1. 'Art Bett aus Renntierfellen' 2. 'Felle, mit denen das Samojedenzelt im Winter bedeckt wird', Mezeñ (Podv.). Viell. aus ostjak. *nyk* 'Leder' (zur Sippe s. Kálmán Acta Ling. Hungar. 1, 259). Nach Podv. 104 samojedisch ohne nähere Angabe.

НЮНЯ 'weinerlicher Mensch', *нюни* pl. 'herabhängende, nasse Lippen', *нюнить* 'plärren'. Wohl lautnachahmend wie *мямя* u.



- dgl., s. Preobr. 1, 623. Vgl. bulg. *нүүнүта* 'verwöhne' (Mladenov 362).
- нюра 'Sandbank unter Wasser', Olon. (D.), *нюрá* dass. (Kulik.). Aus lapp. Norw. *njuorra* G. *njuora* 'Schere, Klippe (im Meer)', s. Itkonen 55, Kalima FUF. 18, 8. Nicht aus syrjän. *nur* 'Sumpf, Morast' (gegen Meckelein, s. Kalima c. 1., FUFAnz. 23, 249).
- нюрики pl. 'lederne Fußbekleidung für den Sommer', Arch. (Podv.). Aus lapp. Patsj. *nurjek* 'Sommerschuh aus Seehundsfell', lapp. Norw. *njuörjo* 'Seehundsart, Phoca foetida', s. Itkonen 56.
- НЮХАТЬ, НЮХАЮ 'rieche, schnüffle, spüre umher', ukr. *núchaty*, russ. *núchat*, bulg. *núškam*, *núšna* 'rieche berieche' skr. *njúšiti*, *njúšim* 'rieche', *njúškati* 'schnüffeln, spüren', čech. *če-nichati* 'riecken, schnüffeln', poln. *niuch* 'Prise Tabak', *niuchać* 'riecken, schnupfen (Tabak)', osorb. *nuchać* 'riecken', nsorb. *nuchaš* dass. Die Zusammengehörigkeit dieser Wörter ist nicht sicher. Möglich wäre ein Zusammenhang mit \**ŕchati* (s. *ŕxámě*) und Übertragung des *n* von gewissen Präpositionen, s. MiEW. 222, Preobr. 1, 623. Vgl. *нюхать* 'herausschnüffeln' aus \**szn-ŕchati*. Das *n* kann durch expressive Palatalisierung erklärt werden, s. Machek LF. 55, 150. Das bulg. Wort müßte in diesem Falle aus d. Skr., das poln. aus dem Ostslav. entlehnt sein. Andere nehmen ursl. \**njuchati* (aus \**neuks-*) an und halten es für urverw. mit got. *bi-niuhšan* 'ausspähen', ags. *niosan*, ahd. *niosen*, nhd. *nysseln* (so Torp 299, Uhlenbeck PBrBtr. 30, 267, Holthausen KZ. 69. 116ff., Aengl. Wb. 237, Matzenauer LF. 11, 331ff.). Schwerlich empfehlenswert ist der Vergleich mit ahd. *niosan* 'niesen', bair.-österreich. *nuseln* 'durch die Nase sprechen', nhd. *Nüster*, letzteres wird zu *нос*, *ноздри*, nhd. *Nase* gestellt (gegen Bernerker IF. 10. 153, Pljinskij IORJ. 20, 3, 83; 88, s. Kluge-Götze s. v. *niesen*. *Nüster*).
- НЮХЛОЙ 'langsamer Mensch', *нюхча* dass. Onega, Šenkursk (Podv.) Unklar.
- НЯВГА 'Fischsuppe', Olon. (Kulik.). Ostseefinn. Lehnwort, vgl. finn. *nauka* G. *nauvan* 'Fischleim', s. Kalima 174.
- НЯВГАТЬ 'miauen, durch die Nase sprechen', *нявандать*, *нявжмуть*, *нялгать* dass., Olon., Arch. (Podv.). Aus karel. *niaugio* 'miauen', finn. *naukua*, estn. *näugima*, s. Kalima 174.
- НЯВКА 'Ohrzeichen der Renttiere', Petsamo. Aus lapp. Patsj. *nieukke* dass., s. Itkonen 55.
- НЯМ-НЯМ Interj. 'essen' (in der Kindersprache). Lautnachahmend. Vgl. bergtscherem. *namaš* 'essen', *namok* 'iß!' auch *nāñā* 'Brot' (Ramstedt Btscher. Spr. 88). Davon *нямкать* 'essen, kauen'.
- НЯНЯ I. 'Kindermädchen, Wärterin', ukr. *náńka*, *náńa*, bulg. *něna* 'Mutters Schwester' (Mladenov 351), *něni* 'Anrede des Älteren durch den Jüngeren', *něńčo* dass., skr. *nāna*, *nēna* 'Mutter', slk. *naňo*, *naňa* 'Tante', kaschub. *nana*, *nenia*, *nena* 'Mutter', poln. *nańka*, *niańka* 'Kinderwärterin'. || Lallwörter von unbestimmbarem Alter, wie griech. *névva*, *vávvη* 'Tante', *vévvoç*, *vávvoc* 'Onkel', aind. *nanā* 'Mutter', alb. *nanë* 'Mutter, Amme', lat.

*nonnus* 'Mönch', *nonna* 'Nonne', kymr. *nain* 'Großmutter', auch lat. *ninnium*, griech. *νινιον* 'Puppe, Pupille', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 142, Walde-Hofmann 2, 142; 170, Hofmann Gr. Wb. 214, Kretschmer Einl. 341 ff., Schrader-Nehring 2, 86, Matzenauer 62. Möglich wäre Assimilation von нѣня aus \**nenę*, s. Sobolevskij RFV. 64, 118, RS. 4, 270, Korsch Archiv 9, 658. Zum Lautlichen vgl. *дѣдя* aus \**dēdę*. Das Fehlen des Wortes im Sloven., sowie seine große Verbreitung bei den Slaven macht die Annahme ital. Herkunft (aus ital. *naña* durch Wiederholung eines \**ana* von lat. *amita*, venez. istr. *amia*) ganz unwahrscheinlich (gegen Štrekelj 41 ff., s. Brückner PrFil. 6, 634 ff.).

**нѣня II.** 'Zitze, Brustwarze', nach Kalima 174, RS. 5, 89 aus karel. finn. *nänni*, *nännä* dass.; Herkunft aus syrjän. *naña* dass. kommt (gegen Pogodin, s. Kalima c. l.) nicht in Betracht, da dieses russisches Lehnwort ist (s. Wichmann-Uotila 174).

**нѣпа** 'abgelegene Heuwiese', Arch. (Podv.). Dunkel.

**нѣрталю** 'Wurfschlinge, Fangstrick zum Einfangen der Renntiere', Pečora-G. (Podv.). Aus syrjän. *niartalä* dass. von samojed. Jur. *närt* 'Band um die Schlittenkufe', s. Wichmann FUF. 2, 179, Kalima FUF. 18, 55 ff.

**нѣртега** 'Getreidehaufen, Hafer- u. Gerstenschober', auch *нѣртега* dass., Olon. (Kulik., Etn. Obozr. 40, 349). Aus karel., finn. *närte* G. *närteen* 'länglicher Kornschober, Getreidehaufen', s. Kalima 175.

**нѣры** pl. 'gewalkte Stiefel mit angenähten Sohlen', Perm, Nordöstl. (D.). Aus ostjak. *niara* 'Fußbekleidung' (Paasonen Ostj. Wb. 151 ff., Kálmán Acta Ling. Hungar. 1, 259) eher als wogul. *nāra* 'Fußbekleidung' (Kalima FUF. 18, 33), während Meckelein 54 weniger glücklich (wegen der Bed.) an Entlehnung aus syrjän. *nar* 'weiches Leder, Sämischleder' denkt.

**нѣтец** 'Gefangener', aruss. *njatecъ* (Novgorod. Urk. a. 1471, s. Šachmatov Novgor. Gr. 283) gehört zu apoln. *jęciec* G. *jęca*, poln. *jeniec*. Es geht zurück auf Partiz. \**jęť* 'genommen' u. Suffix -*ьць*, zu \**jęti* 'nehmen' (s. *возьму, взять*). Vgl. čech. *za-jatý* 'gefangen'. Das *n* ist von gewissen Präpositionen übernommen, s. Brückner EW. 206.

**нѣча** 'Hühnerdarm, *Stellaria arvensis*', Olon. (Kulik.). Aus finn. *nätsä* dass., s. Kalima 175.

**нѣша** 'morastiger Boden e. Sees', Sibir., Perm. *няшь* dass., Arch., *няша* 'schlammiges Ufer zur Zeit der Ebbe', Arch. (Podv.) 'Schlamm', Kolyma (Bogor.) Tobol'sk (Patkanov s. unten), 'Schimmel auf stehenden Gewässern, nasses Heu', Olon. (Kulik.). Aus lapp. Norw. *njæšše*, lapp. Ter. *niešše* 'Schmutz, Schutt', s. Itkonen 55. Anders Kalima 175, der die Quelle in syrjän. *naša*, *natša* 'Schaum, Bodensatz, Schlamm' sucht. Dieses wird aber von Wichmann-Uotila 175 für e. russ. Lehnwort gehalten. Sehr zweifelhaft wegen der Verbreitung ist die Annahme turkotatar. Herkunft des russ. Wortes (Patkanov Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 501).

## O

- o sechzehnter Buchstabe des aruss. Alphabets, benannt онъ (s. он); als Zahlenbezeichnung = 70. In griech. Wörtern gebrauchte das aruss., abulg. Alphabet auch das griech. Zeichen ω (Ιωάννης, Θεόδωρος, Θεόδωρος), doch findet schon früh (Suprasl.) Verwechslung beider Zeichen statt. Zahlenwert ω = 800, vgl. Srezn. Wb. 2, 491; 3, 1682 ff.
- o I. Interj. der seelischen Anteilnahme, der Bekräftigung, des Erstaunens, 'oh! ach!', ukr. o, aruss. o (Igorl.), abulg. o ѿ, bulg. o (Mladenov 362), sloven. ô, čech. ô, poln. slk. o, osorb. nsorb. o. || Der historische Zusammenhang dieser Formen ist fraglich, bes. in Anbetracht der verschiedenen Quantitäten. || Ähnlicher Herkunft wie griech. ὦ, ὦ 'Ausruf des Erstaunens', lat. ô, ôh, aind. ā, air. ā, a, got. ô 'o, pfui' ahd. ô-wê, mhd. ô, nhd. oh, s. Walde-Hofmann 2, 192, Hofmann Gr. Wb. 428. Die čech. Interj. kann aus d. Nhd. entlehnt sein.
- o II. Praepos., auch ob, obo 1. c. Acc. 'an, um, über, in, gegen' 2. c. Loc. 'von, für, zu, mit', auch als Präfix vorkommend, ukr. wruss. o, ob, obo, aruss. o, ob 'nahe bei, neben, um, wegen, hinter', abulg. o, ob, περι, κατά, από (s. Diels Aksl. Gr. 87 ff., 123 ff.), bulg. o, ob, obi (Mladenov 362), skr. o, čech. o, ob, slk. o, ob-, poln. o, ob-, osorb. nsorb. wo, wob, nsorb. hob. || Urs. o, ob-, wegen solcher Fälle wie oboлoчкa, oбoз, oбoнaмb usw. ohne ausl. z anzusetzen, weil nur -bv- zu -b- werden konnte. Nach Schwund von z, z in schwachen Stellungen entstanden Satzdoubletten wie c:co, e:eo, k:ko und analogisch danach auch obo- neben ob, s. Srezn. Wb. 2, 500 ff. Endzelin Sl B Et 157. Auch die Form o erklärt sich aus \*ob- vor kons. Anlaut, s. Brandt RFV 23, 95. Urverw.: apreuss. ep, eb-, ab- zur Wiedergabe von nhd. be- bei Perfektivierung. Im Slav. sind zwei idg. Präpositionen zusammengefallen: idg. \*obhi und \*opi: \*epi. Vgl. aind. abhi 'zu-hin, über-hinaus', avest. aibi, aivi, apers. abij 'herzu, herbei', lat. ob c. Acc. 'auf-hin, nach-hin, auf-zu, vor-hin, um-willen, wegen, für', neben op- in operio, oportet (s. Walde-Hofmann 2, 192 ff.); zu idg. \*opi: \*epi vgl. lit. apiẽ c. Acc. 'um, über', api-, apý-, ap- 'um-, herum-, be-', lett. ap 'um, über', aind. api 'auch, dazu, bei, in', avest. aipi 'auch, hin, zu, nach', griech. ἐπι, ἐπι 'auf-zu, an', ὀπισ(σ)ω 'hinten, rückwärts' (aus \*opi- tio-) ὀπισθε(v), jon. att. ὀπισθε(v) 'hinten, hinterher' (wohl \*ὀπι-τθεν), s. Trautmann BSl 1, Apr. Sprd. 330, Endzelin Lat. Predl. 1, 25 ff., SlB Et 157, 199, M-Fendz. 1, 71, Brugmann Grdr. 2, 2, 820 ff., 838. In arisch \*abhi ist vermutlich idg. \*obhi mit \*mbhi zusammengefallen (letzteres in griech. ἀμφι 'um', lat. ambi, amb- dass., air. imb- 'um', ahd. umbi 'um'), s. Uhlenbeck Aind. Wb. 10. Über Spuren eines slav. \*obb, vgl. Rozwadowski RS 2, 87, Meillet-Vaillant 155.
- oадáпка 'halboffenes Zelt', Kola (Čarnoluskij). Aus lapp. Ter. oadaí G. oadude dass., zu viadted 'schlafen', s. Itkonen 56.
- ob Präpos., s. o II.
- óba m. n., óbef. 'beide', ukr. obá, obí, wruss. obádvá, obá Smol. (Dobrov.), aruss. abulg. oba m., obě f. n. dvo (Supr.), bulg. óba m. óbě f. n.,

skr. *ōba*, *ōbje*, *ōba*, sloven. *obā* m., *obē* f. n., čech. *oba* m. *obě* f. n., slk. *oba*, *obe*, poln. *oba*, *obie*, *oba*; *obaj*, osorb. *wobaj*, *wobě*, nsorb. *hoběj dwa* m., *hoběj dwě* f. n. || Urslav. \**oba*, \**obě* urverw. mit lit. *abū*, *abūdu* m., *abidvi* f., lett. *abi*, apreuss. *abbai* m., weiter zu lat. *ambō*, griech. *ἄμφω*, aind. ved. *ubhā* m., aind. *ubhāu* m. *ubhē* f. n., avest. *uva* m., *ubē* f., got. *bai*, n. *ba*, tochar. *ant-api* 'beide', s. Trautmann Apr. Sprd. 295, BSl. 1, ff., M-Endz. 1, 5; nach Meillet-Ernout 48 ist von idg \**bhō* auszugehen und \**o-*, \**ambh-*, \**u-* sind als Präfixe anzusehen.

обáбок 'Butterpilz, *Boletus granulatus*' Arch. (Podv.), 'Birkenpilz' Pskov, Tveř, Vlad. Vjatka (D.), hierher *abáбок* dass. Rjazań (oben 1, 1 unerklärt). Ableitung mit Präpos. *o* und *бáба* 'Baumstumpf', da der Pilz in Gruppen wächst. Vgl. *отёнок* von *пень*, 'Baumstumpf', auch *обокóнок* 'Fensterladen' zu *око́*, Arch. (Podv.), s. R. Jakobson Word 7, 187 ff., Kiparsky Neuphil. Mitt. 1952 S. 441.

обавáть 'bezaubern, beschwören', kirchl. (D.), aruss. *obava* 'Beschwörung', *obavati* 'beschwören, heilen', *obaviti* 'beschwören', s.-ksl. *obaviti* 'besprechen, beschwören'. Zu *бáять*, *бáсня*. Vgl. *обая́ние*.

обада 'Verleumdung', nur ksl. aruss. *obada* (Kyrill Turov., Serapion u. a.), aruss. abulg. *obaditi* *κατηγορεῖν* (Supr.). Zu *об-* und *сáдуть*.

обáй 'Schwätzer, gerissener Gauner, Betrüger', Pskov, Tveř (D.). Zu *o* und *бáять*.

обакýливать 'betrügen', Smol. (Dobrov.). Von *об-* + *акýла* 'Haifisch'.

обалабóшить s. *облапóшуть*.

обáпол, обáполь 'zu beiden Seiten', Smol. (Dobrov.), auch *abáнал* 'umsonst', Rjazań (Živ. Star. 1898, Nr. 2, S. 203), aruss. *obapolъ* 'zu beiden Seiten' (oft in Urk. 14. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 499). Aus N. Acc. du. *oba poly* dass. (s. *бáа*, *пол*).

обáрка 'Erbсенbrühe', Rjazań (c. l.). Aus \**ob-varъka* zu *варýть* 'kochen'.

обая́ние 'Bezauberung', *обая́тель* 'Bezauberer', *обая́тельный* 'bezaubernd'. Wie *обасáть* (s. d.) zu *o* und *бáять*, eigtl. 'durch Besprechen bezaubern'.

Обва 'r. Nбѣ. d. Kama', G. Perm. Wohl aus syrjān. *ob* 'Schnee-wasser' + *va* 'Fluß', s. Sjögren Ges. Schr. 1, 310, Verf. Sitzber. Preuß. Akad. 1936, S. 225, 231. Davon abgeleitet: *обва́нка* 'kleine, zähe Pferdegattung aus jener Gegend' (Mel'nikov 7, 158).

обдо 'Schatzkammer', nur kslav., r.-ksl. abulg. *obъdo* *θησαυρός* (Supr.). Zu \**obъ-* (s. o II) und Wz. \**dhē-* 'setzen' (s. *дéать*, *дéть*), vgl. Meillet Études 234. Bildung wie *суд*, *протóй*.

Обдóра 'Gebiet u. Volk um Obdorsk' (s. Kannisto Festschr. Wichmann 417), davon *Обдóрск* 'Ort an der Mündung des *Ob*' (s. *Объ*). Im zweiten Teil steckt syrjān. *dor* 'Seite, Ufer', wotjak. *dor*, *dur* 'Seite, Rand, Ufer', s. Wichmann FUF. 16, 188, Munkácsi Kel. Sz. 11, 156, Verf. Sitzber. Preuß. Akad. 1936, S. 231.

- обѣд G. -a 'Mittagessen', aruss. abulg. *obědz* ἄριστον (Supr.), bulg. *oběd* (Mladenov 370), skr. *objed*, sloven. *oběd* G. *oběda* '(Haupt)mahlzeit', čech. *oběd*, slk. *obed*, poln. *obiad*, osorb. *wobjed*, nsorb. *hob'ed*. Alt \**obědz* zu об- u. \**ěd-* (s. *ědā*, *em*, *ecmь*).
- обедно́й лес 'Holzmaterial für Reifen, Deichseln, Kufen u. dgl.'. (Uspenskij, L. Tolstoj). Ableitung von dial. *обедь* 'Reifen', G. Voronež, aus \**obvedь*, Ablaut zu *обод*, nach Černyšev Festschr. Sobolevskij 27. Vgl. bulg. *obeci* pl. 'Ohrringe'.
- обежанин, обез 'Abchase', aruss. s. *абхаз*.
- обезья́на 'Affe', volkst. *облизья́на* (nach *облизать* 'belecken'), aruss. *обезья́на* (Afan. Nikit. 15, s. auch Srezn. Wb. 2, 500), aus osman. pers. *abuzine* 'Affe', s. MiEW. 218, TEL. 1, 27, Räsänen Tsch. L. 157. Es wird Umgestaltung nach о, без- u. *изъян* angenommen (s. Brandt RFV. 23, 93. Preobr. 1, 626), die nicht recht befriedigt.
- обели́ск 'Obelisk, Spitzsäule', zuerst F. Prokopovič, s. Smirnov 207. Wohl über nhd. *Obelisk* (oft im 18. Jhd., s. Schulz-Basler 2, 224 ff.) bzw. frz. *obelisque* aus lat. *obeliscus* von griech. *ὀβελίσκος*: *ὀβελός* 'Spieß'. Wegen des Akzentes kaum über poln. *obelisk* (gegen Smirnov).
- обельно́й 'rund', *обельно* 'ringsherum', Tomsk (D.), zu aruss. *обиль* 'vollkommen, ganz' (Russk. Pravda, s. Karskij RP. 101). || Wird gewöhnlich zu aruss. *обиль* 'rund' gestellt (s. *обиль*). Man vergleicht begrifflich *кругом* 'ganz u. gar' ((*кругом виноват*), vgl. MiEW. 218, Preobr. 1, 623; 626).
- овер- häufig in zaristischen Titeln wie: *овергофмейстер* 'Oberhofmeister', *оверцеремониймейстер* 'Oberzeremonienmeister', *оверкамергёр* 'Oberkammerherr', *оверфейерверкмейстер* 'Oberfeuerwerkmeister' usw., seit Peter d. Gr., s. Smirnov 207. Aus nhd. *Ober-*. Danach *оверкондуктор* 'Oberschaffner bei der Eisenbahn', oder von *волоку́та* 'Kurmacher' ein *овергофволоку́та* (Malinowski Pr. Fil. 4, 659).
- обѣт G. -a 'Gelübde', aruss. abulg. *obětz* ὑπόσχεσις (Supr.), čech. *obět'* 'Opfer', slk. *obet'* dass. Aus \**ob-* und \**větz* 'Spruch', (*zasěm*, *prusem*), aruss. *větz* 'Vertrag, Rat', s. MiEW. 388, Preobr. 1, 634 u. oben *vet*. Dazu *обещать* (s. d.).
- обечай́ка 'Reifen aus Bast am Sieb, Mühlkasten, Mühlstein u. dgl.' dial. *обечка*, *бечай́ка* Sevs (Pr.), ukr. *obyčájka*, wruss. *običájka*. Gewöhnlich aufgefaßt als \**obvityčájka* von \**ob-* und \**vity* 'gewunden geflochten', s. *vumь*. Die Form mit *e* müßte davon eine Ablautform darstellen, s. Preobr. 1, 626 ff. Vgl. *сучай́ка* 'Kahn aus Ruten', *сучуть* 'mit Ruten flechten', *суча́* 'grob geflochtener Korb aus Ruten'. Weniger einleuchtend ist die Auffassung als \**objačájka* zu *лчѣйка* (so Matzenauer LF. 11, 335).
- обеща́ть, -аю 'versprechen', ksl. Lehnwort (st. aruss. \**oběčati*), vgl. abulg. *oběštati* συντίθεσθαι, ἐπαγγέλλειν, ὑποσχεῖσθαι (Supr.), sloven. *oběčati*, *oběčam*, čech. *oběčati*, slk. *obecati* 'versprechen, widmen, opfern', poln. *obiecac*. Gehört zu \**obětz* (s. *obém*).

о́бжа, о́бжа 1. 'Deichselarme des Hakenpfluges. 2. Landmaß, Stück Acker, das ein Mann mit einem Pferd pflügt', Arch. (Podv.), *обжѣ* dass. Kursk, aruss. *объѣ* 'Landmaß' (s. Srezn. Wb. 2, 576). || Die alte Deutung als \**o-bъg-ia* 'Biegung' u. Annahme von Urverwandtschaft mit *бгѣмъ* 'biegen', *объгѣмъ* 'umfassen', aind. *bhujāti* 'biegt', nhd. *biegen* (Potebnja RFV. 5. 124ff., Iljinskij RFV. 62, 256) könnte nur vertreten werden, wenn *бгѣмъ* nicht aus \**ebamъ* entstanden ist, vgl. aber Jagić Archiv 7, 483. Über slav. \**bug-*, vgl. oben s. v. *бугоръ*. Andererseits geht man von \**obъgъiā* aus und stellt *о́бжа* usw. zu *úgo*, s. Mikkola, UrsI. Gr. 1, 170, IF. 26, 295, Berneker EW. 1, 422, Dolobko Zeitschr. 3, 129. Zur Bed. als 'Flächenmaß' wird auf lat. *iugerum* 'Morgen Landes' mhd. *jiuch* dass.: lat. *iugum*, nhd. *Joch* verwiesen. Hier bleibt die Schwierigkeit, daß aus \**obъgъiā* eine Form mit l-epentheticum zu erwarten wäre.

оби- - als Präfix, findet sich in einer Reihe Zusammensetzungen: *обуходъ* 'Regel, Bedarf, Verbrauch', *обизорно* 'beleidigend', aruss. *obizъrĕti* 'besichtigen', *obistupiti* 'umstehen, umzingeln', *obisěsti*, *obisědo* 'belagern', *obichyštati* 'rauben' (kslav.). Es befindet sich im Ablautverhältnis zu abg. *obyštojati*, s. Meillet-Vaillant 155. Weiteres s. unter o, об II.

обѣда 'Kränkung, Beleidigung', *обѣдѣмъ* 'kränken', dial. *обѣжда* 'Kränkung', Rjazań, Tula (*žd* ist kslav.), ukr. *obyĭda*, wruss. *obida*, aruss. abulg. *obida* *adixia* (Supr.), bulg. *obida*, čech. *obida*. Dazu: *обѣдѣмъ*, 1. s. *обѣжы* 'kränken, beleidigen', aruss. abulg. *obiděti* *καταφρονεῖν* (Supr.), r.-ksl. *prě-obidomъ* (Greg. Naz.). [Am wahrscheinlichsten aus \**ob-viděti* (vgl. auch oben s. v. *viděmъ* die Belege für \**vidomъ*), auch \**obida* aus \**obvida*, vgl. *zavida* 'Neid', s. Meillet Études 256, MSL. 14, 351, Berneker EW. 1, 54, Brandt RFV. 21, 208, Pedersen Mat. i. Pr. 1, 170, Ljapunov IORJ. 31, 33. Zur Bed. vgl. *обизоръ* (unten), sowie lat. *invidia* 'Neid, Mißgunst' *invidēre* 'beneiden, mißgönnen', auch *nenavidemъ* 'hassen'. Weniger leuchtet die Annahme einer Verwandtschaft mit *běda* 'Not' ein, vertreten von Mi EW. 12, J. Schmidt KZ. 23, 339, Uhlenbeck Aind. Wb. 189, Matzenauer LF. 11, 337ff., Mladenov 365, Preobr. 1, 627, bes. Kalima Neuphil. Mitt. 1948, S. 66ff.; 1949, S. 225ff.; 1950, S. 38ff., Zeitschr. 21, 94ff.

обизоръ 'Schande, Kränkung', auch 'schamloser Mensch', *обизорный* 'kränkend, beleidigend', Penza, Tamb., Samara (D.), Jarosl. (Volockij), Saratov (RFV. 69, 150) 'knapp, wenig' (*хлеба у нас обизорно*), Kašin (Sm.), auch *обизоркий* dass. (D.). Zu *обу-* und *зырĕti* 'sehen'. Vgl. *обѣда*, *обѣдѣмъ*.

обильный 'reichlich, im Überfluß', *обѣлен*, *обѣльна*; *обѣлие* 'Überfluß', ukr. *obyĭl'nyj*, aruss. *obilъ* 'reichlich', *obilъje* 'Getreide', abulg. *obilъ* *δαπιλής, ἀφθονος* (Supr.), *obilъje* *ἀφθονία* (Supr.), bulg. *obilen*, skr. *obil*, *obilan*, dass., *obilъje* 'Fülle', sloven. *obil(an)*, *obilъje*, čech. *obil* 'Getreide', slk. *obilie* dass. || UrsIav. \**obilъ* aus \**obvilъ*, vgl. abulg. *izvilъje* 'Überfluß', *vzvutъ* f. 'Vorteil', verwandt mit aind. *utās* 'verfolgt, begehrt', *utis* f. 'Genuß', lit.

*vejù, výtì* 'jage, verfolge', *vajóju, vajóti* 'verfolgen', aind. *vèti* 'verfolgt', avest. *vayeiti* 'jagt', *vitar* 'Verfolger', lat. *vis* 'du willst', *vis* 'Kraft', s. Moillet Ét. 413, Brandt RFV. 23, 93, Trautmann BSl. 345 ff., Mladenov 365. Vgl. *вбун, война́*. Abzulehnen ist der Vergleich von *обильный* mit lat. *filix* 'glückbringend, fruchtbar' (gegen Petr BB. 21, 211). Dieses bed. urspr. 'nährend, säugend', zu *femina*, griech. *μητή* 'Mutterbrust' (s. *дуть, доить*), vgl. Walde-Hofmann I, 474 ff.

**обинováться, обинуться** 'schwanken, sich unklar ausdrücken' (D.), aruss. *obinutisja* 'ausweichen, fürchten', s.-kslav. *obinǫti* s( dass., eigtl. 'sich um etwas herumwinden'. Aus *об-* und \**vinǫti* 'winden' (s. *вуть*), anders Preobr. I, 628, dessen Annahme eines \**obminovati* (zu *минуть*) nicht einleuchtet. Vgl. *обиня́к*.

**обиночно́** 'in einer Nacht'. Wohl aus \**ob inǫ nočь* mit Haploglie.

**обиня́к** G. -á 'Ausflucht, Umweg, Umschweife'. Zu *обинováться обинуться* 'ausweichen, schwanken': *вуть(ся)* '(sich) winden'. Kaum mit Preobr. I, 628 zu *винá* 'Schuld', auch nicht zu *минуть*.

**обитáть, -áю** 'wohne', aruss. abulg. *obitati oixεiv* (Supr.). Aus \**obvitati* (s. *вита́ть*). Dazu *обитель* f. 'Kloster, Wohnstätte', kirchl. poet., aruss. abulg. *obitělb monή*, habitatio (Supr.). Aus \**obitělb*, s. Mi EW. 392 ff., LP. 466.

**обихо́д** 'Hauswesen, Wirtschaft, Einrichtung', *обухόδуть* 'warten, besorgen, überwachen', aruss. *obichodъ* 'Regel, Eigentum, Besitz' (s. Srezn. Wb. 2, 513 ff.), auch 'Umgang', Domostr. K. 16, *obichoditi* (Flav. Joseph.). Zu *обу-* und *ход*.

**обла́ва** 'Treibjagd, Razzia', ukr. *oblava* 'Menge', aruss. *oblava* 'Heeresabteilung, Heer' (Skaz. Mam. II, s. Šambinago PM. 4, Srezn. Wb. 2, 514), poln. *oblawa* 'Treibjagd', auch *łłwa* 'bogenförmige Angriffsordnung (der Kosaken)'. || Wohl ablautend zu *лов* 'fang', *ловить* 'fangen', s. Berneker EW. I, 736, Potebnja Fil. Zap. 1875, Nr. 4, S. 198, Brandt RFV. 23, 94, Brückner EW. 571. Eine Entlehnung aus mhd. *abelouf* 'Ort, wo das Wild beim Treiben hinlaufen muß', nhd. *Ablauf*, ist aus lautlichen Gründen zweifelhaft (gegen MiEW. 218, Matzenauer 399). Vgl. *отпáва, отáва*.

**обладáть** 'verfügen über, beherrschen', zu *об-*, *владать*, kslav. Lehnwort (s. *владеть*).

**облако́** 'Wolke', pl. *облака́*, kslav. Lehnwort, s. *оболоко, волокú*.

**облапо́шить** 'betrügen, beschummeln', Smol. (Dobr.). Zu *обла́-нать* 'ringsum betasten', zu *лána*. Daneben: *обалабо́шить* 'betrügen' wohl als 'beschwatzen' zu *балабо́лать, болобо́лать*. Nach Preobr. I, 433 ff. ist *облапо́шить* zu *лáноть* 'Bastschuh' zu stellen, eigtl. 'einen Menschen mit Bastschuhen statt mit Schuhen bekleiden'. Vgl. *коно́шиться*.

**облас** 'Art Boot' Kahn Sibir., auch *обла́са* f. 'Art Lastschiff auf der N. Dvina, 4 Klafter lang u. 3 Klafter breit', Arch. (Подв.). Wohl Ableitung von \**oblъ* 'rund' (s. *облый*). Schwieriger ist die Anknüpfung an *ласт* (Kalima 150).

- область f. 'Gebiet', kslav. Lehnwort, abulg. *oblastъ ѣзовѣа, ѣпарѣа* (Supr.), čech. *oblast* 'Gebiet', slk. *oblast'*. Echt-russ. ist das aruss. *obolostъ* (Nestor Žit. Feodos., s. Srezn. Wb. 2, 533). Zu *ob-* und *\*volstъ* (вѣлостъ).
- облѣтка l. 'Briefoblate', 2. 'Kirchenoblate der Katholiken'. Über nhd. *Oblate* aus mlat. *oblāta* (*hostia*); entspricht dem griech. *προσφορά*, s. Preobr. 1, 629 u. *просфора, оплаток*.
- облаш 'weltlicher Mensch, Laie', nur aruss. r.-ksl. abulg. *oblašъ лаѣхѣс, коsmѣхѣс* (Supr.), auch r.-kslav. *oplašъ* dass. (einmal Žit. Savvy Osvj.). Viell. aus *\*ob-vlašъ* 'romanisiert' (s. *волѣх*), in diesem Falle kslav. Lehnwort. Anders Brückner KZ. 46, 234, der kslav. *oblazivъ* 'frech', *oplazъstvo* *avъdādeia* vergleicht, sowie Matzenauer LF. 12, 163, der *сплошъ* 'durchweg, durchgehend' heranzieht. Zur abschwächenden Bed. von *o-* vgl. MiEW. 219.
- облекать 'bekleiden', kslav. Lehnwort, abulg. *oblēkъ, oblēsti*, vgl. *об-* u. *волоку*.
- обливанецъ G. -ица 'Pricster bei den Altgläubigen, dessen Weihe für ungenügend gehalten wird' (Mel'nikov). Zu *об-* und *луть* 'gießen', weil er nicht nach altgläubigem Brauch untertaucht, sondern nur mit Wasser begossen wird, s. Mel'nikov 3, 45; 5, 347.
- облигация 'Verbürgung, Schuldverschreibung', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 208. Über poln. *obligacja* oder ndl. *obligatie* von lat. *obligatio* 'Verbürgung'.
- обличить 'anklagen, überführen, aufdecken', *обличие* 'Äußeres, Gesicht', kslav. *obličiti* dass. Zu *об-* und *лук, лицо* 'Gesicht, Person'. Vgl. lat. *testibus convincere*.
- облук 'Wagen-, Schlittenrand', *облукъ* G. -чка 'Kutscherbock', bulg. *oblъk*, skr. *obluk* 'vorderer Sattelknopf', sloven. *oblъk* 'Bogen', čech. *oblouk*, slk. *obluk*, poln. *oblъk, oblęk*, osorb. *wobluk*, nsorb. *hobluk* 'Bogen'. Aus *\*ob-* u. *\*lōkъ*, s. MiEW. 165, Trautmann 159, u. *лук, лука, лукоморье*.
- облый 'länglich, rund', *обл, обла, обло*, ukr. *viblyj*, aruss. r.-ksl. *oblyъ, bulg. obъl, skr. dbao, dba* 'walzenförmig, rund', sloven. *obъl, obla f.*, čech. *obly*, slk. *oblý*, poln. *obly*, nsorb. *hobli*, s. Dolbko Zeitschr. 3, 130. Ursl. *\*oblyъ* aus *\*obvlyъ*, vgl. lit. *apvalūs* 'rund', anord. *valr* 'rund', sowie *вал II u. валѣтъ*, s. Meillet MSL. 14, 374, Trautmann BSL. 349, Persson 540, Uhlenbeck Aind. Wb. 276. Vgl. auch *вобла*. Hierher gehört: *обляк* 'runde Schlittenkufe, die das Fahren auch im Sommer ermöglicht', Olon. (Kulik.).
- обман G. -а 'Betrug, Täuschung', nach v. Wijk RES. 14, 73. Neubildung zu *обманѣтъ*: urslav. *\*manoti*, vgl. ksl. *namano se jemu ēdožen avъtъ* (MiEW. 179). Siehe auch Trautmann BSL. 166 und oben s. v. *манѣтъ*.
- обмихнуться 'sich versehen, irren', Pskov, Tver' (D.). Wohl zu *обмихѣнѣтъ* 'das Ziel verfehlen' (s. *михѣнъ*), *обмихѣлѣтъ*, *обмихѣрѣтъ* 'betrügen'. Unsicher ist der Zusammenhang mit



- михлюй* 'Gaffer' (gegen Пјинскій IORJ. 22, 3, 76). Auch nicht urverw. mit lett. *muðsēl*, *muðzēl* 'foppen', das zu *māzāt* gestellt wird (s. M-Endz. 2, 684).
- обмѡи pl. 'Deichselarme des Hakenpfluges', Smol. (D.). Zu lett. *maūt* 'd. Zaum anlegen' nach Potebnja bei Пјинскій RFV. 62, 256. Kaum damit zu vereinigen ist ukr. *vytytyś* 'plötzlich erscheinen' (gegen Potebnja RFV. 5, 124 ff.).
- обморѡк 'Ohnmacht, Höhenrauch' zu об- u. морѡк, мрак, s. Solmsen Jagić-Festschr. 580, Preobr. 1, 529.
- обмылѡться 'lächeln, die Zähne fletschen'. Kaum zu trennen von у-хмылѡться 'lächeln', хмыл 'Spaß, Scherz'. Unwahrscheinlich ist Zusammenhang mit nhd. Maul (gegen Zupitza BB. 25, 94).
- обнарѡжить 'bekunden, offenbaren'. Zu нарѡжу 'nach außen', s. ружь.
- обнастывѡть 'bedecken', s. наст.
- обнаспы pl. 'Fußriemen der Falken (bei der Falkenjagd)' (D.). Nicht sicher ist die Verwandtschaft mit lat. *nodus* 'Schlinge, Band, Knoten', anord. *nót* f. 'großes Netz', ahd. *nestila* 'Nestel' (Gorjajev Dop. 1, 29 ff.). Zu dieser Sippe s. Walde-Hofmann 2, 172 ff.
- обо Prāpos., s. о II.
- обѡд G. -a 'Reifen, Ring', auch 'Gehege, Umzäunung', обѡда 'breiter runder Riemen am Hintergeschirr der Pferde' (D.), ukr. *obid* 'Radfelge', wruss. *vobod*, aruss., ksl. *obodъ* 'Reifen, Ring', skr. *ōbād* 'Rand', sloven. *obōd* 'Ring', poln. *obód*, -odu. Urslav. \**obvodъ*. Zu об- und ведѡ.
- обѡе 'beides', Westl., abulg. aruss. *oboji* m. pl., abulg. *oboje* 'beides', аѡech. *obój*. || Urverw.: apreuß. *abbaien* 'beides', lit. *abeji* m. *ābejos*, lett. *abeji* 'beide', aind. *ubhāyam*, avest. *uwayam* 'beides', s. Trautmann BSL 2, Apr. Sprd. 259, Specht Lit. Ma. 2, 187 ff. Weiteres unter ѡба.
- обѡз G. -a 'Troß', ukr. *obiz* G. *obózu*, ksl. *obozъ*, ѡech. *oboz* 'Gepäck, Wagenburg', poln. *obóz* G. *obozu*. Aus \**ob-vozъ*, siehe воз, vezъ.
- обѡи pl. 'Tapeten'. Zu о- und бумъ, eigtl. 'Beschläge', vgl. poln. *obicia* 'Tapeten', auch *podbóu* 'Unterfutter', *podbúmъ* 'mit einem Unterfutter versehen, füttern', s. Preobr. 1, 630, Schrader-Nehring 2, 521. Abzulehnen ist die Deutung als \**ob-vojъ*: *viti* 'winden' (gegen Petr BB. 21, 217, Gorjajev EW. 234).
- оболдѡть 'dumm werden', *оболдѡу* 'unbeholfener Mensch, Tölpel, Klotz'. Zu о- und балдѡ 'Tölpel', s. Preobr. 1, 630.
- ѡболоко 'Wolke', pl. *оболока*, Vjatka (Vasn.), *оболѡчка* 'Hülle', ukr. *oboloky*, aruss. *obolokъ* 'Wolke', abulg. *oblakъ* *vefēlŋ* (Cloz., Supr.), bulg. *óblak*, skr. *ōblāk*, sloven. *oblāk*, ѡech. slk. *oblak*, poln. *oblok*, nsorb. *hoblōka* 'lichte Wolke, Gewölk'. Aus \**ob-volkъ*, zu волокѡ, влекѡ. Vgl. auch ѡблако.
- ѡбѡлтус, бѡлтус 'Tölpel, unbeholfener Mensch', Kašin (Sm.), auch Mel'nikov 4, 361; *ѡбѡлтус* 'Dummkopf, Faulpelz', Vjatka

(Vasn.). Vgl. *обалды́й*. Nach Sobolevskij RFV. 66, 333, Archiv 32, 627 gebildet von *болта́ть* 'schwätzen', *болта́ться* 'nichts tun'. Die Endung *-us* ist nach Preobr. I, 630 eine humoristische Nachahmung lat. Endungen (*stupidus*, *stultus*) in der Schülersprache. Vgl. *сви́нтыс*.

оболындеть, обую́ндеть 'betrunken werden, die Fassung verlieren'. Viell. Streckform zu *оболде́ть*.

обоня́ние 'Geruch', *обоня́ть* 'riechen', aruss. abulg. *obonjati* ὀσφαινεσθαι (Supr.). Aus \**ob-vonjati*, zu *вонь*, aruss. abulg. *vonja* ὄρωμα.

обо́ра I 'Strick zum Festbinden von Bastschuhen', *обо́рка* 'Faltenbesatz', Orel, Voron., Rjazań, *обо́рень* 'Öhr im Bastschuh für die *обо́ра*', ukr., wruss. *obóra* 'dünner Strick', ksl. *obora* 'Schnalle'. Aus \**obvora*, vgl. *со́рка* 'dünner Strick', *со́рка* 'Strick zum Anbinden der Jagdhunde'. || Urverw.: lit. *apývara* f. 'Schnur zum Befestigen von Bastschuhen', *apvarė* 'Schnur', *apivaras* dass., *peřvara*, *pavará* 'Netzleine', *virvė* (Strick), *vėrti*, *veriù*, *vėriau* 'einfädeln, zutun, öffnen, schließen', griech. *ἀέλω* 'verkoppele, verknüpfe', *ἄσρον* *μοχλόν*, *πυλῶνα*, *θυρωρόν* Hesych, *ἀσγή* 'Sack, Schlauch', alb. *vjer* 'hänge auf'. Vgl. weiter *сера́ть*, *серени́ца*, *серпу́га*, *сера́я*, s. Solmsen Unters. gr. Lautl. 293 ff., M-Endz. 3, 780 ff.; 4, 475, Trautmann BSl. 351 ff., Persson 500.

обо́ра II 'Umzäunung', bulg. *obór* 'Stall' (Mladenov 367), skr. *obor* 'Verschlag für Schweine', sloven. *obór* G. *obóra* m. 'Umzäunung', *obóra* 'Tiergarten', čech. *obora*, poln. *obora* 'Viehstall', osorb. *wobora* 'Hürde'. || Aus \**obvora* zu aruss. *воръ* m., *vora* f. 'Umzäunung', r.-ksl. *zavorъ* *μοχλός*, poln. *przewora* 'Stallbaum', *zawora* 'Riegel'. Weiter zu *сера́ть*, siehe Trautmann BSl. 352 ff. Etymologisch verwandt mit *обо́ра* I.

обори́ть, -рю́ 'zerstören', aruss. abulg. *oboriti* λύειν (Supr.), čech. *obořiti* 'zerstören'. Siehe *-опу́ть*, *пазопу́ть*.

обормо́т 'abgerissener Mensch' (Lavrenev, IORJ. I, 312), dial. *обермо́т* dass. Olon. (Kulik.). Trotz der lautlichen Nähe von *оборсáнец* ist es damit schwer zusammenzubringen. Viell. aus nhd. *Ober-* (s. *обер-*) und *мом* 'Verschwender' mit Anlehnung an *оборсáнец*, s. Galton Zeitschr. 23, wo eine magy. Deutung von Pogorelov widerlegt wird.

обо́рог 'Getreideschober, Heuhaufen' (Gogol'), ukr. *oborih*, *-óha*, čech. *brh*, *brah* (Jungmann), poln. *bróg* G. *brogu* 'Haufen', osorb. *bróžen*, *-žnje* 'Scheune'. Zu *бере́зý* 'bewahre', s. Brückner EW. 41.

обо́рона 'Verteidigung', *оборона́ть* 'verteidigen', aus \**o-born-*, vgl. *бо́роть* 'Kampf', *бороню́ть* (I, 110).

оборо́т 'Wendung', *поворо́т* dass., aus \**obvortъ* zu *вopomúть*, *верте́ть*.

обо́удный 'beiderseitig', *обо́уду* 'zu (von) beiden Seiten', aruss. *obojudu*, abulg. *obojudu* ἐκατέρωθεν, sloven. *obojód* 'auf beiden Seiten'. Zu *оба*, *обо́е* gebildet mit *-уду*, wie *сидю́*, abulg. *всьуду* zu \**всьь*.

образ 'Bildnis, Antlitz, Heiligenbild', ukr. *óbráz*, wruss. *vóbráz*, aruss. *abulg. obrazъ εἰκών, τύπος, μορφή* (Supr.), bulg. *óbráz*, skr. *óbraz*, sloven. *obráz* G. -áza, čech. slk. *poln. obraz*, osorb. *wobraz*, nsorb. *hobraz*. Zu *ob-* und *razъ*, ablautend: *rězati* 'schneiden'. Siehe *раз*, *рѣзати*. Hierher: *образовати* 'bilden', *образованный* 'gebildet'; russ. *образованіе* 'Bildung' nach Unbegaun RES. 12, 39 Lehnübersetzung aus nhd. *Bildung*.

обрамить, обрамлять 'einfassen, besäumen, einrahmen', *обрамленіе* 'Einfassung'. Wohl über poln. *obramować, bramować* 'einfassen' (schon bei Rey), das aus mhd. *brēmen* 'verbrämen', *brēm* 'Rand, Einfassung' (zu engl. *brim* 'Rand') entlehnt ist, s. Brückner EW. 38, Kluge-Götze EW. 648. Die Bed. des russ. Wortes ist wohl durch die volksetymologische Auffassung als *об-рѣмуть* (: *рѣма* 'Rahmen') beeinflusst.

обратить, l. s. *обращу́* 'wenden, lenken, zukehren, verwandeln', iter. *обраца́тъ*, -аю dass., kslav. Lehnwort, abg. *obratiti, obraštati* für echt russ. *обороту́тъ*. Aus \**ob-vort-*, siehe *вороту́тъ, вертѣтъ*.

обрету́, Infin. *обрѣту́* 'finden', aruss. *obrjatu, obrěsti*, abulg. *obrěstŭ, obrěsti εύρίσκειν* (Zogr. Mar. Cloz. Supr.). Verwandt mit *встрѣтѣтъ, срѣменіе* (s. d.). || Man vergleicht lit. *surėsti, sūrėčiau* 'erwischen, fassen' (Bezzenberger BB. 26, 168). Ferner steht lit. *ràsti, randù, radaù* 'finde', lett. *rast* dass., got. *wratón πορεύεσθαι*, anord. *vrata* 'umherwandern, finden', aind. *á-vradanta* 'schwankten', griech. *περιρρηδής* 'hintaumelnd', s. J. Schmidt Vok. I, 36; 61, Fraenkel Slavia 13, 15, Brückner KZ. 46, 234, Holthausen Awn. Wb. 347. Zweifelhaft ist Verwandtschaft mit air. *rethim* 'laufe', lit. *rātas* 'Rad', lat. *rota*, ahd. *rad* 'Rad', aind. *rāthas* m. 'Wagen', avest. *raθa-* dass. (gegen Vaillant BSL. 40, 25). Unsicher ist auch der Vergleich mit griech. *εύρίσκω* 'finde' (Brugmann IF. 30, 376 ff., Hofmann Gr. Wb. 99).

обрѣчь 'bestimmen', iter. *обрѣка́тъ*, abulg. *obrešti* aus \**ob-rekti* zu *peký*.

обрин pl. *обе* 'Aware' nur aruss. *obrinъ, obre* (oft Nestor-Chronik, s. Srezn. 2, 578), skr. ON *Obre, Obrov, Obrovac*, sloven. *óbr* 'Riese', čech. *obr* 'Riese', slk. *obor*, apoln. *obrzym, poln. olbrzym*, osorb. *hobr*, mgr. \**Абар* pl. \**Абарѣцъ, \*Абарѣи* (s. Tomaschek bei Pauly-Wissowa 2, 2264) lat. *avares, avari*. || Der Name wird von Németh aus einem turkotat. *apar*, woher *abar, avar*, urspr. 'Rebell' von *aba-* 'sich sträuben, widersetzen' hergeleitet, s. Laziczius Zeitschr. 8, 289 ff., Kalima Toivonen-Festschr. 307. Später entlehnt wegen *v* ist aruss. *ovarъskyj* 'awarisch' (Igorlied). Unwahrscheinlich ist Entlehnung der slav. Wörter aus got. *abrs* 'stark, heftig' (gegen Grienberger u. Uhlenbeck PBrBtr. 27, 114, Aind. Wb. 11, vgl. Brückner Archiv 42, 137). In russ. ON ist dieser Stammesname mehrfach als *Obrovo* belegt, s. Pogodin IORJ. 4, 1504, bes. Šachmatov Istor. Sud'by russk. plemeni, Petersburg 1920.

обрѣк G. -a 'Abgabe, Pachtzins e. Bauern an den Eigentümer',

aruss. *obrokъ* 'Abgabe, Gelöbnis, Verpflichtung', r.-ksl. *obrokъ* *ὀρώνιον* (Ostrom.), bulg. *obrók* 'Versprechen, Gelübde, Opfer', skr. *obrok* 'Frist, Termin', sloven. *obrók* G. *obróka* 'Bedingung, Frist', čech. *obrok* 'Kost, Jahresgehalt'. Aus \**ob-rokъ* zu *peký, pok*, als 'das Vereinbarte'.

обротъ f. 'Pferdezaum', Arch., Tula, Rjazan', Smol. (IORJ. 3, 872, RFV. 28, 60, Dobrov.), aruss. *obrotъ* (Domostr. K. 53), *obrotъ* (Urk. a. 1378, s. Srezn. Wb. 2, 552), ukr. *obróť*, wruss. *obróć*, s.-ksl. *obrotiti* *φιμοῦν*, capistrare. Aus \**ob-rótъ*, zu *pom* 'Mund', s. MiEW. 285, Preobr. I, 631.

обруѣ G. -a 'Tischtuch', (D.), ukr. *obrus*, aruss. ksl. *obrusъ* 'sudarium', bulg. *obrus* 'Handtuch, Serviette', sloven. *obrus*, čech. slk. *obrus*, poln. *obrus* 'Tischtuch'. Ablaut \**o-brusъ* zu ksl. *brъsnuti* 'wischen', r.-ksl. *brusiti* 'streichen, wetzen', s. *брысуна, брѣсунъ*.

обруч G. -a 'Ring, Faßreifen', ukr. *obruč* G. -á 'Faßreifen', aruss. *obručъ*, ksl. *obručъ* 'Ring', bulg. *obruč* 'Reifen', skr. *obruč*, sloven. *obruč*, čech. slk. *obruč*, poln. *obrzec*, osorb. *wobruč*, nsorb. *hobruc*, *hobruc* 'Armspange'. Aus \**ob-rúčъ* 'Armspange, Ring', zu *pyká*. Vgl. *спръчы* 'Handwerkszeug', sloven. *rôč* G. *rôča* 'Henkel', lett. *ruocis* 'Handhabe, Handgriff', lit. *žrankis* m. 'Handgerät', s. Trautmann BSL. 237, Preobr. I, 631.

обрушить 'umstürzen, fallen lassen', s. *рýшунъ*.

обрюта m. *обрюток, -тка* 'aufgedunsenes Kind, dickleibiges, plumpes Tier'. Viell. wurzelverwandt mit *брюзгунъ* 'anschwellen'. Ganz unsicher ist der Zusammenhang mit griech. *βρώω* 'sprosse, strotze', *ἐμβρων* 'das Neugeborene' (gegen Gorjajev Dop. I, 30, s. Hofmann Gr. Wb. 40).

обряд 'Brauch Zeremonie', aus \**ob-rědъ*, s. *ряд*.

обсерваторія 'Sternwarte', zuerst Peter d. Gr., a. 1717, s. Smirnov 208. Wohl über nhd. *Observatorium* (Leibniz 1699, s. Schulz-Basler 2, 229) von mlat. *observatōrium* zu *observātor* 'Beobachter'.

обсервация 'Beobachtung', zuerst Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 208ff. Über poln. *obserwacja* oder nhd. *Observation* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 228ff.) aus lat. *observatiō*.

обстоятельство 'Umstand' (Karamzin), übersetzt nhd. *Umstand*, oder frz. *circonstance*, diese stammen von lat. *circumstantia*, griech. *περίστασις*, s. Unbegaun RES. 12, 39, Sandfeld Festschr. V. Thomsen 170.

обувъ f. 'Schuhwerk', ukr. *obúvja* dass., r.-ksl. *obuvъ* f. *ἐπόδημα*, čech. slk. *obuv*, poln. *obuw* f., zu *обýть* (s. d.).

обúжа 'Schuhzeug', Kursk (D.), wohl aus \**obúča* nach *одѣжа*. Vgl. r.-kslav. *obúšla* *ἐπόδημα*, bulg. *obúšla*, skr. *obúča*, sloven. *obúča* 'Fußbekleidung'. Zu *обýть, обусъ*. Ähnlich *онýча* (s. d.).

обýза 'Bürde, schwer drückende Pflichtenlast', aruss. *obuzъ* 'Band', abulg. *obozъ* *κατάδεσμος* (Supr.). Aus \**ob-vozъ* bzw. \**ob-vozъ* zu *ýзы, вязать*, s. Preobr. I, 631. Vgl. *обязать, обязанность*.

обуть, обую 'Strümpfe, Schuhe anziehen', *обуться* reflex.; ukr. *obúty*, wuss. *obúć*, aruss. abulg. *obuti* ὑποδεῖσθαι (Supr.), bulg. *obúžь*, skr. *obuti*, *obujem*, sloven. *obúti*, *obújem*, čech. *obouti*, *obuji*, slk. *obut'*, poln. *obuć*, *obuje*, osorb. *wobuć*, nsorb. *hobuś*. || Ursl. \**ob-uti* neben \**ǵz-uti* (s. *uzýmь*). Urverw. mit lit. *aũti*, *aunù*, *aviaũ* 'Fußbekleidung anziehen', *apaũti* dass., lett. *āut*, *āunu* dass., avest. *aodra-* 'Schuh', lit. *auklė* f. 'Fußbinde', lat. *exuō*, -ere 'ziehe aus', *induō*, -ere 'ziehe an', *sub-ūcula* 'Unterkleid', armen. *aganim* 'ziehe etw. an', s. Trautmann BSl. 21 ff., Apr. Sprd. 307, M-Endz. 1, 231, Hujer LF. 46, 343, Walde-Hofmann 1, 434 ff., 695 ff. Hübschmann 411, Pedersen Kelt. Gr. 1, 61. Ursl. \**obutъ* 'beschuh't, russ. *obym* usw., vgl. mit lit. *ap-autas*, dass.

обух G. -a 'Beilrücken', ukr. *obúch*, aruss. *obuchъ* 'Beilrücken, stumpfe Seite eines scharfen Werkzeugs', čech. *obuch* 'Axt-rücken, Knüttel', slk. *obuch* 'Knüttel', poln. *obuch* 'Beilrücken'. Wird gewöhnlich als \**ob-uchъ* zu *ýxo* 'Ohr' gestellt, worunter das Axtöhr zur Befestigung der Schneide am Stiel verstanden wird, s. Jungmann 2, 807, Preobr. 1, 632, Holub 178. Dagegen fassen andere das Wort als \**o-buchъ* und knüpfen an *býxamь* 'schlagen' an (so Brandt RFV. 23, 94, Christiani KZ. 36, 592, Gorjajev EW. 235). Die letztere Auffassung scheint mir den Vorzug zu verdienen.

обцѣнки pl. 'Zange, Kneifzange', Orel (Sach.), ukr. *obcėnki* pl. dass. Über poln. *obcegi* dass. entlehnt aus nhd. *Hebzange*, s. Brückner EW. 369.

обшивни pl. *обшеени* 'mit Bast u. Matten beschlagener Bauernschlitten' (D.). Zu *об-* u. *шуть* 'nähen, beschlagen'.

обшлѣг 'Aufschlag am Ärmel' (Leskov, Gogol'), auch *обшлѣгъ* 'Manschette', Terek-G. (RFV. 44, 101), zuerst *оншлѣгъ*, Peter d. Gr. a. 1702, s. Smirnov 209. Aus nhd. *Aufschlag* dass., bzw. ndl. *opslag* (nach Smirnov u. Preobr. 1, 632). Lautlich unwahrscheinlich ist Vermittlung durch poln. *obszlegi* pl. (gegen Christiani 48).

общество 'Gesellschaft', volkst. *обцество*, Kašin (Sm.), ukr. *občestvo*, abulg. *obŭštvo* κοινότης (Supr.). Kslav. Lehnwort, gebildet zu *обцуй* wie griech. *κοινωνία* 'Gemeinschaft' zu *κοινός* 'gemeinsam'. Nach Šachmatov Lit. Jaz. 76 zu *όντομ*.

общий 'gemeinsam, allgemein', *обц*, *обцѣ*, *обце*, ksl. Lehnwort, echt-russ. *občij* dass., aruss. *obščij*, *obŭče* adv., abulg. *obŭŭŭ* *κοινός*, *pās* (Supr.), bulg. *obŭŭ*, *obŭŭti* 'gemeinsam' skr. *opēi*, sloven. *obēi*, čech. *obec* 'Gemeinde, Gemeinschaft', *obecný* 'allgemein', poln. *obcy* 'fremd' (dazu Brandt RFV. 74, 353). || Urslav. \**obŭŭŭ* 'was ringsherum ist' (zu \**ob-*, s. *o*, *ob*), mit -*ŭŭŭ*-Bildung, wie lit. *apačią* 'unterer Teil', aind. *āpatyam* 'Nachkommenschaft' zu griech. *ἀπό* 'von, weg', aind. *āpa* 'weg' oder griech. *ὑπίος* 'zurückgelehnt, rücklings' zu *ὑπό* 'unten, hinter', s. Meillet Études 380; W. Schulze Kl. Schr. 71, KZ. 40, 411 ff. Vondrák Vgl. Gr. 1, 539; 589, Pedersen Kelt. Gr. 1, 439. Zur Bildung s. Skardžius Žod. Dar. 332. Anders Baudouin de C. Beličev Zbornik 226 ff., der es als \**ob-ŭŭŭ*- auffaßt und lat. *ambitiō* vergleicht.

объегорить 'betrügen, begaunern'. Wohl zusammenhängend mit den Gedenktagen des heil. *Еѡрѣ* (*Юрий, Георгій*) 'Georg' (23. April u. 26. November), an denen die Fristen der landwirtschaftlichen Verträge lagen; *объегоритъ* wäre dann urspr. 'jemd. zum Georgstage enttäuschen'. Vgl. auch die Redensart: *ѡмѣ тебѣ бѣбушка и Юрьев день*, als Ausdruck der Enttäuschung, s. Maksimov Krylat. slova 172 ff., Preobr. I, 633. Siehe auch *подкузьмѣть*.

объѣм G. -a 'Umfang', zu *ob-* u. *\*jeti* 'nehmen', wie nhd. *Umfang*, zu *umfangen*, das als Lehnübersetzung aus lat. *circumferentia* von griech. *περιφέρεια* angesehen wird (s. Dornseiff 23).

объярь m. 'gewässerter, moirierter Stoff' (Mel'nikov), älter russ. *obyarъ* dass. Domostr. K. 30, Invent. Bor. Godun. (Srezn. Wb. 2, 570), Kotošichin 5, 80 ff. auch *obirъ* Test. Ivan Kalita 1327—1328 (Srezn. 2, 509). || Wird gewöhnlich aus türk.-pers. *abdār* 'glänzend, wässerig' erklärt, wobei Einfluß von *мухояр* (s. d.) angenommen wird, s. MiTELNachtr. I, 1, RW. 219, Matzenauer LF. 11, 343, Korsch bei Preobr. I, 634, Lokotsch I. Die Quelle ist pers.: *āb* 'Wasser', *-dār-* 'haltend'.

обыденный, обыденный 'alltäglich, gewöhnlich', *обыденка* 'Eintagsfliege, Ephemera', dial. *обыденный* 'alltäglich'. OstruBl. (Pr.), ukr. *obyden* 'an einem Tage' wruss. *obydzen* dass., *obyноч* 'in einer Nacht', aruss. *obydennyi* 'eintägig' (Srezn. Wb. 2, 572), die letztere Bed. auch dial., s. Zelenin Živ. Star. 20, I, 1 ff. || Am ehesten dissimiliert aus *\*ob inъ dьнь* 'an einem Tage', s. Grot Fil. Raz. 2, 442, Ušakov 2, 739, Iljinskij RFV. 66, 280 ff. Lautlich schwierig wäre *\*oby-dьнь* aus *\*ob-* oder *\*obi-* (gegen Preobr. I 633). Zu *обыденный* vgl. *выдень* 'Werktag, eintägige Arbeitszeit', Arch. (D.).

обыз 'hoher Würdenträger am Hofe des Sultans', Iv. Peresv. (s. Gudzij Chrest. 227). Aus kasant. *abyz* 'Gelehrter, Mulla', alt. tel. leb. schor. sag. koib. *abys* 'Geistlicher', osttürk. *abuz* 'gelehrt' (s. Radloff Wb. I, 629 ff.).

обыкновенный 'gewöhnlich', volkst. *обнаковенно* (Gogol'). Urspr. aruss. *obyknovenъ* Part. Praet. Pass. von aruss. *abulg. obyknōti* 'sich gewöhnen', wie *дерзновенный* 'frech' zu *\*dьrznōti* 'wagen', *prikosnovenъ* u. a. Weiter *obyknōti* aus *\*ob-vyknōti* zu *привыкнуть, выкнуть, учить*.

обыряться 'heiter. munter werden, sich aufheitern (vom Wetter)'. Arch. (D.). Zu *ypeй* (s. d.).

обыск 'Haussuchung', aruss. *obyскъ* 'Untersuchung', aus *ob-iskъ* zu *искать*.

обычай 'Sitte, Gewohnheit', ukr. *obyčaj*, aruss. abulg. *obyčajъ* *ѣѡс* (Supr.), bulg. *obīčaj*, skr. *ōbīcāj* 'Brauch', sloven. *obīcāj*, čech. *obyčej*, slk. *obyčaj*, poln. *obyczaj*. Aus *\*ob-vyčajъ*. Zu *выкнуть*.

Обь f. 'großer Fluß in W. Sibirien'. Die bisherigen Deutungen befriedigen nicht. Die Annahme syrjän. Herkunft wie bei *Обаа* (s. d.) ist nicht wahrscheinlich, weil das syrjän. Sprachgebiet

viel westlicher liegt (Wichmann-Uotila geben keinen syrjän. Namen für *Ob'*). Daher kaum aus syrjän. *Obva* 'Schneewasserfluß' (gegen Donner MSFOugr. 71, 49) oder gar syrjän. *ob* 'Tante' (gegen Zelenin Tabu 2, 21, Havers 115, Egli 660). Lautlich ungenügend ist die Herleitung aus altiran. \**āpi* 'Wasser' (Munkácsi Kcl. Sz. 11, 156). Der letztere Gelehrte will auch ostjak. *Ās*, *Ēs* 'Ob', wogul. *As* dass. aus avest. *āš* 'Wasser' ableiten, wogegen Bedenken bei Kannisto Festschr. Wichmann 426, 440, FUFAnz. 18, 68. Der ugrische Name ist wohl finn-ugr. Herkunft (s. Paasonen bei Kannisto c. l. 440). Der turkotat. Name ist kasantat. tel. *Ak Umar*, worin *ak* 'weiß', *umar* 'großer Fluß' (Radloff Wb. 1, 1790).

объярь s. *объярь*.

обязать, обяжу́ 'verpflichten', abulg. *obezati* περιπλέκειν (Supr.). Aus \**obvezati*, zu *vязать* 'binden'.

ОВ s. *овый*.

ОВА́Л 'Oval', *овальный* 'länglich rund'. Über nhd. *Oval* oder frz. *ovale* aus lat. *ōvālis* 'eiförmig' von *ōvum* 'Ei'.

ОВА́МО adv. 'dort, dorthin', kirchl., s.-ksl. *ovamo* δεῦρο 'hierher', bulg. *ovám* dass., skr. *ovamo*, sloven. *ovám*. Zu \**ovъ* (s. *овый*) wie abg. *tamo* zu *тъ* (s. *там*, *том*).

ОВА́ПОЛ adv. 'daneben, in der Nähe', Rjazań (D.). Zu *ovъ* 'jener' (s. *овый*) und *polъ* 'Seite', s. Preobr. I, 637.

ОВА́РСКИЙ 'awarisch', nur aruss. *ovarьskij* (Igorlied). Zu mgriech. *ᾠβας*, vgl. *обрун*. Das Wort geht wohl auf eine spätere Form des Awarennamens zurück als aruss. *obrinъ*, s. Németh bei Kalima Toivonen-Festschr. 305 ff.

ОВА́ЦИЯ 'Ovation', wohl über nhd. *Ovation* aus lat. *ovātiō* dass. zu *ovāre* 'frohlocken, jubeln'.

ОВДѢ́ТЯ 'Frauenname', aruss. *Ov(ъ)dotьja* seit d. 15. Jhdt. (s. Sobolevskij Lekcii 132), heute *Авдѣ́тъя* (s. d.). Aus griech. *Εὐδοκία*.

ОВЕ́Н G. *овна́* 'Widder, Schafbock' (wegen *e*, nicht *ě*, kslav. Lehnw.), aruss. *овнъ*, ksl. *овнъ*, bulg. *oven* (Mladenov 371), skr. *òvan*, G. *òvna*, sloven. *òvən*, G. *òvna*, čech. *oven* G. *ovna*, apoln. *owien*. || Urverw.: apreuß. *awins* dass., lit. *āvinas*, lett. *āuns*, *avins*. Altes Augmentativum zu idg. \**ovis* 'Schaf' (s. *овца́*), vgl. W. Schulze Jagić-Festschr. 345, M-Endz. 1, 225; 232, Meillet Études 260, Baudouin de C.-Festschr. 2, Trautmann BSl. 21, Apr. Sprd. 309.

ОВЕР- häufig in Zusammensetzungen der Seemannssprache seit Peter d. Gr., s. Smirnov 209, z. B. *оверумѣнь* 'Obersteven' aus ndl. *oversteven*; *оверлон* 'oberes Verdeck' aus ndl. *overloop*, s. Matzenauer LF. 12, 179, Smirnov c. l. Auch *оверумаг* adv. 'überstag beim Wenden v. Bootes' (Lavrenev), zuerst *оверумаг* Peter d. Gr., s. Smirnov 209 aus ndl. *overstag* dass.

ОВЁС G. *овса́* 'Hafer', ukr. *ovés* G. *vivsá*; *vivsúch* 'Windhafer', russ. *ovśuk*, aruss. *ovъsъ*, bulg. *ovés*, skr. *òvas* G. *òvsa*, sloven. *òves*, G. *òvsa*, čech. *oves*, slk. *ovos*, poln. *owies*, osorb. *wows*, nsorb. *hous*. || Urverw. mit lit. *avižà* 'Hafer', lett. *āuza*, apreuß. *wyse*

'Hafer', lat. *avēna* dass. (wohl aus \**avignā* nach -ēna in *arēna* u. ä., s. Walde-Hofmann 1, 81), viell. griech. αἰγίλων 'Windhafer, Gerstenkorn im Auge', s. Pedersen IF. 5, 42 ff., M-Endz. 1, 231, Trautmann BSl. 21, Apr. Sprd. 463, Zupitza GG. 31 ff. Zweifelhaft ist Verwandtschaft mit aind. *avasām* 'Nahrung' (gegen Fick 1, 12, Potebnja RFV. 5, 122 ff., s. Pedersen c. l.), oder mit *ovcā* (gegen Falk-Torp 387, s. Walde-Hofmann c. l.).

ОВИДИОПОЛЬ m. Ort am Dniestr-Liman, 1793 gegründet an der Stelle von Hadži-Dere ('Pilgertal'); benannt nach dem röm. Dichter P. *Ovidius Naso*, weil man dort sein Grab vermutete, s. Unbegaun RES. 16, 230.

ОВІН G. *ovīna* 'Getreidedarre, Riege, auch Roggenhaufen von 300 Garben', Nordgr. (Filin 113 ff.), ukr. *ovyn*, wuss. *jónva*, aruss. *ovinъ* (13. Jhdt., Slovo Christoljubca nach Sobolevskij Slavia 5, 450). Urverw.: lit. *jauja* 'Scheune, Flachsdarre', lett. *jauja* 'Riege', avest. *yawn-* 'Getreidefeld', Ableitungen von lit. *javai* pl. 'Getreide', aind. *yavas* m. 'Getreide, Hirse, Gerste', avest. *yava-* 'Getreide', griech. ζεαί 'Spelt' (aus \*ζεφαί, s. W. Schulze Qu. ep. 289), *φυσίζοος* 'Getreide hervorbringend', s. Berneker EW. 1, 455, Trautmann BSl. 107, M-Endz. 2, 97, Fortunatov Archiv 12, 103, Uhlenbeck Aind. Wb. 236. Nicht überzeugend dagegen Brückner KZ. 45, 307, Iljinskij Slavia 2, 262 ff. Abzulehnen ist die Annahme einer Entlehnung aus ndl. *oven* nhd. *Ofen* (gegen Matzenauer LF. 12, 179, Potebnja, s. Preobr. 1, 635); haltlose Vermutungen bietet Iljinskij RFV. 74, 135 ff. Turkotatar. Herkunft kommt nicht in Betracht, kasantat. *avyn* ist russ. Lehnwort (gegen MITEL. Nachtr. 1, 7).

ОВОГДА 'manchmal', nur kslav., aruss, abulg. *ovogda* ποτέ (Supr.). Zu *ovъ* 'dieser' (s. *ovū*), gebildet wie *егда*, *когда* (s. d.). Vgl. apers. *avādā*, j.-avest. *avāda* 'dort, da, dorthin, dahin' (Bartholomae Air. Wb. 170), s. Preobr. 1, 637.

ОВОД G. -a 'Bremse, Oestrus', ukr. wuss. *ovad*, aruss. *ovadz* (Nestor Žit. Feodos., s. Sobolevskij Lekcii 81), r.-ksl. *ovadz*, *obadz*, bulg. *ovad* (Mladenov 771), skr. *ōbād*, *ōvād*, sloven. *obād* G. *obāda* 'Bremse', čech. slk. *ovad*, poln. *owad* 'Insekt, Ungeziefer'. || Urslov. \**ovadz* bzw. \**obradz*, urverw. mit lit. *uodas* pl. *uodai* 'Mücke', lett. *uods* dass., wuss. *vadžen*, G. *vadna* 'Bremse', weiter wird dazu gestellt: griech. ὠθεω 'stoße', ἔρως 'Erschütterung', ἔθει·φθέρει, ἐγεθίλει Hesych., aind. *vadhati*, Kausat. *vadhayati* 'schlägt, stößt', avest. *vādāya-* 'zurückstoßen', s. Matzenauer LF. 11, 334 ff., Zubatý Archiv 16, 407, Endzelin Donum Natal. Schrijnen 397 ff., M-Endz. 4, 413. Andererseits wird auch \**ōd-*, Ablaut zu \**ēd-* 'essen' (vgl. *edā*, *em*) angesetzt, s. W. Schulze KZ. 43, 41. Die russ. Schreibung *оѳод* kann graphisch infolge des Akanje entstanden sein und braucht nicht durch Einfluß von *содā* erklärt zu werden.

ОВОЩ 'Gemüse' (wegen *šc* kslav. Lehnwort), ukr. *ovoč* 'Obst', *ovičnyk* 'Obsthändler', abulg. *ovoštъ* *опъра* (Supr.), bulg. *ovōšte* n. 'Früchte, Obst', skr. *vōce* n., sloven. *ovdže*, čech. *ovoco* n. 'Frucht, Obst', slk. *ovocie* n., poln. *owoc* 'Früchte, Beeren, Obst'.



Dial. auch *обову*, *обову* m. 'Gemüse' Vjatka (Vasn.). || Die oft behauptete Entlehnung aus ahd. *obaz* 'Obst', ags. *ofett*, mnd. *ovet* dass. ist lautlich nicht zu halten (gegen Uhlenbeck, Archiv 15, 489, MiEW. 228, Kluge-Götze 423, s. Preobr. 1, 636, Kiparsky 253). Die germ. Formen gehen auf \**ubata-* zurück, woraus \**vzbot-* zu erwarten wäre. Wegen der Verbreitung im Slav. ist auch Entlehnung aus andd. (mnd. *ovet*) ganz unwahrscheinlich, zumal noch eine Kontamination mit mhd. *obez* angenommen werden muß (gegen Kiparsky c. l.). Unwahrscheinlich ist auch die Annahme einer umgekehrten Entlehnungsrichtung aus dem Slav. ins German. (gegen Berner bei Peisker 62, Iljinskij IF. 40, 144 ff.). Die slav. Wörter müssen von den germ. getrennt werden (s. Matzenauer LF. 12, 180). Viell. ist urslav. \**voksti-* anzusetzen und Urverwandtschaft anzunehmen mit got. *wahsan*, ahd. *wahsan* 'wachsen', aind. *vakṣayati* 'läßt wachsen', *ukṣati* 'wächst heran', avest. *vaxšaiti* 'wächst', *uxšyeiti* dass., lit. *augu* 'wachse', *aukštas* 'hoch', griech. *αὔξω*, *αὔξω* 'vermehrte, steigere', lat. *auxilium* 'Hilfe', gall. *uxello-*, ir. *úasal* 'hoch', s. Mikola Ursi. Gr. 3, 41, Iljinskij IF. 40, 144 ff.; RFV. 76, 248; zur Sippe s. Hofmann Gr. Wb. 28, Uhlenbeck Aind. Wb. 27, Torp 382, Walde-Hofmann 1, 82 ff. Zu trennen ist *áoða* (gegen Iljinskij c. l.).

овраг G. -a 'Schlucht, Hohlweg', aruss. *vragъ* (Suzdal. Chron. a. 1373, Dvinsk. Urk. 15. Jhdt., s. Sobolevskij unten), bulg. *ovrag*. || Meist wird \**vbragъ* angesetzt, das zu *virъ* 'Wasserwirbel', *vrēti* 'sprudeln' gestellt wird, s. Sobolevskij RFV. 66, 345 ff., Preobr. 1, 636, Mladenov 372, doch macht die Bed. Schwierigkeiten. Andererseits ist an Entlehnung aus tschuwass. *varak* 'Schlucht, Tal, Höhlung e. Baumes', *var* 'Schlucht, Tal', türk. *öz* 'Inneres' gedacht worden (s. Benzing Zeitschr. 20, 109 ff.). Andere Vergleiche sind noch weniger glaubwürdig: Entlehnung aus turkotat. *ova* 'Tal, Bergschlucht' u. osman. *rah* 'Weg' (gegen Matzenauer LF. 12, 180), oder aus got. *aurahi* 'Grab', bzw. griech. *ὄρυγή* 'Graben' (gegen MiEW. 228, Grot Fil. Raz. 2, 499). Unsicher auch der Vergleich mit griech. *ὄρνυμι* 'breche', homer. *ὄρωξ*, *ὄρωξ* f. 'Riß, Spalte' (gegen Bulić IORJ. 4, 1497 ff.). Dial. *барак* 'Schlucht', Rjazaň (RFV. 68, 11) gehört wohl eher zu *байрак*, *буграк*.

Оврут 'Sumpf nahe der Desna', Kr. Oster, G. Černigov (Spiski Černig. Gub. 145) ist wohl altes Partic. Praes. Act. \**vbrōt-* zu *vrēti* 'sprudeln, kochen', wie skr. *vr̥tāk* 'Quelle', poln. *wrzątek*, s. Verf. Mēl. Pedersen 393.

овръ 'e. Münze', nur aruss. *овръ* (Polock. Urk. a. 1330, s. Nap. 54, Stang UP. 142). Über mnd. (balt.-d.) *ore* dass. aus altgutn. *oyri*, aschwed. *öre* '1/18 Mark, Pfund' von lat. *aureus* 'Goldmünze', s. Thörnqvist 194 ff.; ungenau Torbiörnsson Xenia Lidén. 42, Verf. Zeitschr. 16, 418.

ОВСѢНЬ s. авсѣнь, усень.

ОВУДУ adv. 'von hier, von da', kirchl., abulg. *овуду ѣвтеѣден*. Zu *овый* gebildet, wie abulg. *отъоду*.

ОВЦА 'Schaf', ukr. *vivcá*, aruss. abulg. *овца* πρόβατον (Supr.), bulg. *ovcá*, skr. *ovca*, pl. *owce*, sloven. *ovca*, Acc. *ovcá*, pl. *ovce* (s. Dolobko Zeitschr. 3, 131), čech. *ovce*, slk. *ovca*, poln. *owca*, osorb. *wowca*, nsorb. *wejca*. || Urslav. \**ovьca* aus \**ovьkā*, Erweiterung eines idg. i-St. mit deminut. \**ikā*, gegenüber augmentat. \**ovьnъ* (s. *osěti*), vgl. aind. *avikā* f. 'Schaf' neben *avis* 'Schaf'. *avikas*, lit. *avis*, lett. *avs*, griech. *ὄvis*, lat. *ovis*, ir. *ói*, ahd. *ou*, got. *awistr* 'Schafstall', s. W. Schulze Jagić-Festschr. 344, KZ. 42, 286, Meillet Ét. 336, MSL. 11, 8; 19, 78, Baudouin de C.-Festschr. 2, Meillet-Vaillant 90, Trautmann BSl. 20 ff. Apr. Sprd. 309, M.-Endz. 1, 232, Zubatý LF. 25, 239, Pedersen Kelt. Gr. 1, 251. Unwahrscheinlich ist die Herleitung von \**ovьca* aus \**ovьkīā* (gegen Mikkola Ursl. Gr. 171). Ableitung von \**ovьka* ist *osvūna* 'Schaffell', r.-ksl. *ovčina* *μηλωτή*, vgl. lit. *avikiena* 'Schaffleisch' (s. Trautmann c. l. 20).

ОВЫДЕНЬ 'an einem Tage', *овыденник* 'sorgloser Mensch, der nur an den heutigen Tag denkt', Arch. (Podv.). Wohl zu *овый* u. *день*.

ОВЫЙ 'dieser ~ jener', aruss. abulg. *овъ* ~ *овъ* *δ* *μέν*, *δ* *δέ* (Supr.), bulg. *óvi* 'dieser' (Mladenov 371), skr. *ovāj*, *ovā*, *ovō* 'dieser', sloven. *óv* 'dieser, jener', čech. *ov*, *ova*, *ovo* dass., poln. *ów*, *owa*, *owo* 'jener', nsorb. *how* 'hier, hierher'. || Urverw. mit apers. avest. *ava-* 'jener', aind. *avōṣ* Gen. du. 'jener beiden', s. Rozwadowski ROr. 1, 102, Trautmann BSl. 20, Uhlenbeck Aind. Wb. 15.

ОГАР 'Art Boot', nur aruss. *ogarъ* (Flav. Joseph. 225, 233 [Istrin]). Dunkel. Viell. als 'Renner, Eilboot' zu skr.-ksl. *ogarъ* 'Jagdhund', skr. *ôgar*, neben *zagar*, sloven. *ogar*, -*rja*, čech. *ohar*, poln. *ogar*, nsorb. *hogoŕ*. Zur Bed. vgl. griech. *δρόμων* 'Schnellsegler'. Die slav. Wortsippe will Korsch Festschr. Anučin 525 aus tscherkess. *hager* 'Jagdhund' erklären, aus gleicher Quelle auch mgriech. *ζαγάριον* dass., welches tscherkess. *zy* 'ein' enthalten soll. Andere tscherkess. Einflüsse im Slav. u. Mgr. sind aber bisher nicht bekannt.

ОГАРНОВАТЬ 'umzingeln' (Šolochov). Gehört zu poln. *ogarnąć* 'umfassen', ukr. *pryhortáty* 'an sich scharren, fassen', *hornúty* 'scharren, raffen', bulg. *pri-górнъ* 'umarme, drücke an mich', skr. *gr̥cēm*, *gr̥tati* 'zusammenscharren', *gr̥nuty* 'strömen (von Menschenscharren)', čech. *hrnouti* 'schieben, scharren', poln. *garnąć* 'zusammenscharren'. Weiter zu *zopemъ* (s. d.), griech. *ἀ-γελω* 'sammle', *ἀ-γορά* 'Versammlung', s. Berneker EW. 1, 372.

ОГÁРОК G. -*пка* 'Lichtstummel', auch 'kurzgeratener Mensch'. Zu o u. *zopemъ* 'brennen'.

ОГБОЛТ 'Augbolzen', seemänn. Aus ndl. *oogbout* dass. nach *болт*, s. Matzenauer LF. 11, 345, Meulen 142.

ОГВЕЗДИТЬ 'schlagen; verprügeln, daß einer Funken sprühen sieht', Tvef (D.). Zu *звезда* 'Stern', s. Šachmatov Očerk 106. Wohl ein poln. Lehnwort, vgl. poln. *gwiazda*. Daneben *озвездить* 'heftig schlagen', Pskov, Tvef (D.).

ОГЛО́БЛЯ 'Gabeldeichsel', *оглобень* G. -*бия* dass., ukr. *ohotóbli*, *hotóbli* pl. dass. Zu *глоба* 'Balken, lange Stange', bulg. *zglob*

'Gelenk', *zglab* dass., skr. *zglōb* 'Gelenk', *ōglōblje* n. 'am Webstuhl das, worin der Weberkamm steht', čech. *ohlobně* 'Pfahl.' || Urverw. mit lit. *glēbti*, *glēbiu* 'umfassen', *glōbti*, *glōbiu* dass., ahd. *klāstra* 'Klafter', s. Berneker EW. 1, 305, Potebnja RFV. 5, 125, Brandt RFV. 22, 121, Preobr. 1, 637, Iljinskij RFV. 62, 256. Abzulehnen ist die Annahme einer Entlehnung aus dem Germ. (ahd. *gabala* 'Gabel' usw.) über das Poln. (gegen GrotFilRaz. 1, 485; 2, 325), s. Preobr. 1, 637.

огó! огого! 'Interj. der Überraschung' (озо Puškin). Ähnlich wie nhd. *oho!* Viell. Erweiterung von *o!*, nach Preobr. 1, 624.

ОГОЛОМЯ n. 'Ohnmacht', aus \**ot-golmę* zu aruss. *golomja* 'viel, sehr', bulg. *golēm* 'groß'. || Wohl urverw. mit lit. *galėti*, *galìu* 'können, im Stande sein', *ne galeti* 'unpäßlich sein', s. Matzenauer LF. 11, 345 ff., Trautmann BSl. 77, Berneker EW. 1, 322, Mladenov 100. Weniger befriedigt der Vergleich mit lit. *gelmė* 'Tiefe' (Šachmatov Očerk 151).

огон I 'Auge am Ende e. Stages', seemänn. Aus ndl. *oogen* von *oog* 'Auge', s. Matzenauer LF. 11, 346, Meulen 142.

огон II 'Schwanz der Tiere', Westl. Wohl poln. Lehnwort, vgl. čech. *ohon*, poln. *ogon*, osorb. *wohon*, nsorb. *hogan*. Zu *o* und \**gъnati* 'scheuchen, treiben' (s. *gnamь*).

огóнь G. *о́гня* m. 'Feuer', ukr. *ohón* G. *ohnú*, aruss. *огнь*, abulg. *ogňъ* *пър* (Zogr. Supr., s. v. Wijk Zeitschr. 9, 99, Diels Aksl. Gr. 129, 161 ff.), bulg. *огън*, skr. *oganj*, *ognja*, sloven. *ogán*, čech. *ohěň* G. *ohně*, slk. *ohěň*, poln. *ogień*, osorb. *woheń*, nsorb. *hogeń*. || Urverw.: als idg. \**ognis* mit lit. *ugnīs* G. *ugniēs*, ostlit. *ūgnis*, lett. *uguns* (*u* ist reduzierte Stufe von *o* wegen lit. *agnūs* 'feurig'), aind. *agnis* m. 'Feuer', hett. *agniš*, lat. *ignis* aus \**egnis*, s. Trautmann BSl. 334 ff., Fortunatov KZ. 36, 35, Specht 19, Fraenkel BSpr. 35, 40, M.-Endz. 4, 295; das einmalige alit. *ungnis* ist Schreibfehler für *ugnis*, s. Trautmann c. l., Buga bei Preobr. 1, 638. Der heute noch beliebte Ansatz \**ngnis* ist weder vom slavischen noch vom ital. Standpunkt wahrscheinlich (s. Walde-Hofmann 1, 676), er wird vertreten durch de Saussure MSL. 7, 93, Meillet MSL. 8, 236; 315, Pedersen KZ. 38, 395, Solmsen Unters. gr. Lautl. 218, Mladenov 94, Hujer LF. 66, 459, die *огóнь* mit aind. *āggāras* 'Kohle', *гeоль* (s. d.) verbinden. Unwahrscheinlich ist die Verknüpfung von \**огнь* mit lit. *ūnkstu*, *ūnkti* 'wimmern, winseln', lat. *uncō*, -āre 'Naturlaut des Bären', slav. \**ječati* (s. *ячати*), gegen Lehr-Splawiński Mélanges Belić 415 ff. Kühne Vergleiche mit lat. *egula* 'Art Schwefel' u. a. bei Loewenthal WS. 11, 54. Nicht sicher ist Verwandtschaft von \**огнь* mit skr. *viganj* 'Schmiede', čech. *výheň* 'Feueresse' (s. Trautmann c. l., dagegen s. Endzelin Lett. Gr. VII, Iljinskij RFV. 74, 133).

огорóд 'Gemüsegarten', ukr. *ohoród*, zu *o* u. *гopод*.

огорóшить 'stutzig machen, durch e. Hieb betäuben' (Mel'nikov u. a.). Viell. zu *ogorodŭ* 'eindämmen, einzäunen', s. Brückner KZ. 43, 304. Bildung wie *лaпóшить*, *копóшиться*. Kaum zu *гpóхот* (gegen Gorjajev EW. 236).

огренуться 'sich enthalten', nur r.-ksl. *ogrenutisja*, *ogřebatisja* 'sich

enthalten', ksl. *ogrēbatise*, *ogrenptise* (Greg. Naz., 11. Jhdt, Svjatosl. Sb. a. 1076, Apost. Šišatovac), s. Ljapunov Mikkola-Festschr. 124 ff. Etwa aus \*ot- u. *grebō*; vgl. lit. *grēbti*, *grēbiu* 'rechen, harken', aind. *grbhñāti* 'ergreift', s. J. Schmidt Vok. 2, 72. Nach Ljapunov Mikkola-Festschr. 124 ff. zu *zpebāmь* 'verschmähen', urspr. 'schmähen, nörgeln, kratzen'.

огромный 'riesengroß', *огромонѣть* 'beschweren, belastigen', Kostr. (D.). Zu *zromáda*, s. MiEW. 77, Brückner EW. 158, KZ. 48, 213 ff.

огрудь 'Haufen, Hügel', Jarosl. (D.). *огрудок* 'Steinhaufen', Wolga-G. Saratov (D.). Ablaut zu *грядá*. Vgl. poln. *grad* 'erhöhte Stelle im Sumpf', slk. *hrud* 'Erhöhung', s. Berneker EW. 1, 356, Slaski PrFil. 10, 319.

огуда 'Betrüger, unehrlicher Mensch', *огудамь* 'betören, betrügen', Tamb., Vologda, Perm (D.). Wohl zu *гудѣмь* 'betrügen, verleumden', das viell. zu *гудѣть* 'aufspielen' gehört (s. d.). Dazu nach Osten-Sacken KZ. 44, 157, auch *огулѣмь* (s. d.). Nach Matzenauer LF. 11, 346 besteht Urverwandtschaft mit lit. *gundū gūsti* 'sich gewöhnen, Erfahrung in etw. bekommen', *gudrūs* 'klug, geschickt'.

огудь m., *огудина* 'untauglicher Stengel', Westl., Voron., Kursk (D.), Don-G. (Mirtov). Wohl Ablaut zu *гудкий*. Nach Osten-Sacken KZ. 44, 155 zu *гудѣть* 'tadeln, verleumden'.

огул 'Ganzes, Großes', *огулом*, *огульно* 'im Ganzen, Großen', dial. auch *гулом*, *гулами* Mosk. Rjaz., *оглом* dass. (Pr.), ukr. *vohúl* 'gemeinsame Erntearbeit', *na-uhúl* 'im Ganzen', *ohúlom* 'überhaupt, en gros', wruss. *ohúlom*, poln. *ogół* 'Gesamtheit', *ogólem*, *w ogóle* 'im allgemeinen', *ogólny* 'allgemein'. Die poln. Formen haben *ó* aus *u*, vgl. apoln. *ogul* (s. Brückner EW. 376, Rozwadowski JP. 1, 139 ff.), daher können die Wörter nicht mit \*golъ (s. *gólъ*) verwandt sein, trotz skr. *zǫlĭja* 'durchaus', russ. *есѣ нѣ голо*, *гольѣм* 'mit barem Geld' (gegen Jagić Archiv 17, 292 ff., Preobr. 1, 638). Auch Entlehnung aus dem Poln. (GrotFilRaz. 1, 485) ist nicht anzunehmen. Unsicher ist Verwandtschaft mit *гул* 'Lärm', *гулять* 'ausschweifen' (Berneker EW. 1, 361), abzulehnen Beziehung zu aind. *gaṇās* 'Schar, Reihe' (Fortunatov BB. 6, 218) oder zu lit. *gālas* 'Ende' (Jagić c. l.), ebenso zu \**golēmz* (gegen Petersson Verm. Beitr. 136). Das von Matzenauer 399 verglichene lit. *aglū*, *aglumì* 'im ganzen, in Bausch u. Bogen' ist nach Buga RFV. 70, 250 aus dem Slav. entlehnt. Siehe *гулом*.

огулить 'betrügen', ukr. *hulýty* 'verlocken, verführen, zum besten haben'. Wegen des synonymen *огудамь* 'betrügen', *огули* 'haben betrogen' (s. oben), setzt Osten-Sacken KZ. 44, 157 ein \**ogudliti* an und vergleicht es als urverw. mit lit. *apgáulė* 'Betrug', *gaulióti* 'ergreifen, bekommen'. Unsicher.

огурец G. -*рүцá* 'Gurke', dial. *огурок*, ukr. *ohurók*, wruss. *hurók*, aruss. *ogurecъ* Domostr. K 4, sloven. *ogŭrək*, poln. *ogurek*. || Das Wort ist entlehnt aus mgriech. *ἄγουρος* 'Gurke', ngriech. *ἄγουρος* (Karpachos), woneben verbreiteter *ἀγρούρι(ον)* dass. Die Quelle ist griech. *ἄωρος* 'unreif'. Die unreif genossene Kukurbitazee

steht offenbar zu *πέπων*, der reif gegessenen Zuckermelone in beabsichtigtem Gegensatz, s. Kretschmer Glotta 20, 239 ff., K. Foy Lautsystem 64, BB. 6, 226; 12, 62 ff.; 14, 48, G. Meyer Alb. Stud. 4, 10, Jagić Archiv 7, 495, Verf. IORJ. 12, 2, 260, GrslEt. 133. Das mpers. *angūr* 'Weintraube' ist nach Kretschmer c. l. griechisches Lehnwort, der Nasal liegt schon vor in *ἀγγούρα ῥάξ*, *σταφυλή* Hesych. Vgl. ngr. *ἀγνοῦδα* 'unreife Traube'. Das mpers. Wort ist nicht als Quelle der griech. Wörter zu betrachten.

бгурь f. 'Hartnäckigkeit, Faulheit', Novgor., Tver', Vologda, Perm, Tamb., *огурной* 'hartnäckig, faul', *огуряться* 'sich um eine Arbeit drücken' (D.). || Unklar. Etwa zu griech. *γαῦρος* 'stolz' *γαῦρᾶς* 'Prahler', *γαυρίαω* 'bin übermütig', die zu *γαῶ* 'freue mich', *γηθῆω* dass., lat. *gaudeō* (\**gāvideō*) gestellt werden (s. Hofmann Gr. Wb. 44)? Die Annahme einer Verwandtschaft mit aind. *gurūḥ* 'schwer', avest. *gouru-* oder mit *гүрә* (s. d.) überzeugt nicht (gegen Potebnja bei Preobr. 1, 639). Ablautend mit \**gur-* viell. čech. *ohýrati*, *ohýřeti* 'frech werden' (nach Brückner EW. 376).

бдалень m. 'Nymphaea', s. *бдолень*.

оде́жа 'Kleidung', echt-russ. neben *одежда* dass., einem ksl. Lehnwort; abulg. *odežda* *ѣндѹма*, *στολή* (Supr., Ostrom.). Aus \**odediā*. Wie *надѣжда*, *надѣжа* zu abulg. *deždъ*, 'lege, setze' (s. *демъ*).

одеко́лон 'kölnisches Wasser', aus frz. *eau de Cologne*, dass., so benannt von dem Erfinder J. M. Farina in Köln (1685—1766).

оде́р I. 'Lager, Bett', s. *одр*.

оде́р II. G. *одрá* 'Schindmähre, schlechtes Pferd', *о́дра* 'elende Kuh', *о́дранъ* f. dass. Zu o u. *деpý*, *драмъ* 'schinden', s. Preobr. 1, 639.

оде́рень 'ganz, in vollen Besitz', oft in aruss. Urkunden d. 12.—15. Jhdts, s. Šachmatov IORJ. 7, 1, 299, Srezn. Wb. 2, 613 ff. Zu *дѣри* 'Rasen', weil ein Vertrag mit dem Eide auf die Erde bekräftigt wurde, wobei e. Stück Rasen auf den Kopf gelegt wurde, s. Brückner Archiv 39, 2, Srezn. 1, 654.

Оде́сса 'Stadt in d. Ukraine'. Gegründet 1795 als russ. Handelsstadt an Stelle der türk. Festung Hadžibej. Künstlicher Name in Erinnerung an das alte *Ὀδησσός* (Strabo, Arrian), das man aber in der Gegend von Varna lokalisiert, s. Unbegaun RES. 16, 230. Unter dem Einfluß von *Одѣсса* wurde in Liedern der Pilger (Kaliki) auch das kleinasiatische *Ἐδεσσα* *Одѣсса* genannt, s. Savinov RFV. 21, 40.

оде́яло 'Bettdecke', zu aruss. abulg. *odějati*, Iter. von *o-děti*, *děti* 'bekleiden, beziehen', s. Meillet Ét. 317.

о́дживель, о́джавель 'Bleichlauge' veralt. Pburg; aus frz. *eau de Javelle* 'Javellsche Lauge', s. Bulič IORJ. 1, 312 nach *om* u. *живой*.

Одигі́трія 'Bildnis der Gottesmutter, das vom Evangelisten Lukas stammen soll', aruss. *odigitrija* (s. Srezn. Wb. 2, 614), aus griech. *Ὀδηγήτρια* 'Wegweiserin', s. Verf. GrslEt. 133, Preobr. 1, 639.

ОДИКѡН 'e. zusammenlegbares Antimension, mit dem man an jedem Ort liturg. Gottesdienst halten kann', auch одигон (Mel'nikov 3, 47; 4, 249). Aus griech. \*ὀδικόν (scil. ἀντιμήσιον) von ὁδός 'Weg'.

ОДІН, ОДНА, ОДНО 'ein', ukr. *odyn, odná, odnó*, wruss. *odzin*, aruss. *odinъ, odina*, abulg. *jedinъ, jedina, jedino*, aber auch *jedinъ, jedъna, jedъnogo* usw. (oft Supr., s. Ljapunov 167 ff., Diels Aksl. Gr. 94), bulg. *edin, edná, ednó*, skr. *jedan, jedna*, sloven. *édan, éna, éno*, čech. slk. *jeden, jedna, jedno*, poln. *jeden, jedna* 'ein', *jedyny* 'einzig', osorb. *jedyn, jena*, nsorb. *jaden, jana*. Kslav. Lehnwort ist *edъnъy*. Urslav. \**edinъ*; \**edina*; die Kürzung des *i* zu *ъ* ist kaum urslav., eher einzelsprachlich, s. Jagić Archiv 22, 261, Brückner Archiv 29, 119, KZ. 46, 204. Wohl zusammengesetzt aus \**ed-inъ* mit \**ed-* wie in *edъá*, vgl. lat. *ecce* 'siehe da!' *ecquis* 'etwa einer, wohl irgendeiner?', umbr. *efek, erse* 'id', von einem idg. *e*-Pronom.-Stamm, s. Brugmann Grdr. 2, 2, 326 ff., IF. 23, 310 ff., Berner EW. 1, 262, Mikkola Ursl. Gr. 3, 56, Walde-Hofmann 1, 390 ff. Weniger glaubhaft ist Verknüpfung mit abulg. *jeda* 'ob', aind. *yadâ* 'wenn' (Brückner EW. 204). Abzulehnen ist ferner die Verbindung mit aind. *adâs* 'Anfang' (gegen Uhlenbeck Aind. Wb. 21, v. Wijk IF. 30, 384 ff., s. dagegen Lidén Tochar. Stud. 7, Hujer Slavia 2, 560). Im zweiten Teil steckt \**inъ* (s. *unôl*), das ablautet mit armen. enkl. *-in* 'derselbe', alat. *oinos* 'únus', griech. *oîn* 'Eins', ir. *óin, oen* 'einer', got. *ains* 'ein', s. Berner c. l., Pedersen Kelt. Gr. 1, 57, Meillet Études 159, MSL. 14, 348. Hierher *одинѣу* 'einsamer Mensch, wilder Eber', ukr. *odynéc* dass., poln. *jedyniec* 'Eber' (Potebnja RFV. 1, 77), nicht Übersetzung aus griech. *μονός* 'einsam lebend (von wilden Tieren)'.

ОДИНЕЦ 'Bewaffneter', nur Visio Tundali (16. Jhdt), s. Brückner Archiv 13, 209 ff. Aus čech. *odětec* 'geharnischter, gepanzerter Soldat', apoln. *odzieniec* (Brückner c. l.), evtl. mit Abpassung an das vorige.

ОДНАЖДЫ 'einmal', dial. *однаж, одновá, одновáжды* Kaluga (D.), *однѣжди* Olon. (Kulik.), bulg. *ednáz, vednáz*, zu *odin* und *-ъdy* wie *дважды* (s. d.) vgl. Berner EW. 1, 262.

ОДНАКО 'jedoch', aruss. *odinako*, r.-ksl., s.-ksl. *jedinako* *ēti, āxhъn*. Zu *odin*; vgl. nhd. *allein*, griech. *μόνον*, Bildung wie aruss. *tako, kako*.

ОДНОСТОРОННИЙ 'einseitig'. Übersetzt nhd. *einseitig* nach Unbe-gaun RES. 12, 39.

ОДОЛѢЙ G. -*ѣя* 'haarige Wolfsmilch, Euphorbia pilosa', *одоленъ* 'weiße Seerose, Nymphaea alba' (Mel'n.), auch *одалень*. Beide Namen werden gewöhnlich zusammengestellt mit skr. *odôljen, odôljan* 'Baldrian', sloven. *odolîn* 'Antirrhinum maius', čech. slk. *odolen* 'Baldrian', poln. ON *Odolanów*. Die 'Nymphaea' soll nach dem Volksglauben böse Geister vertreiben (Mel'nikov 5, 262), daher wird der Name zu *одоленъ* 'vertreiben, überwinden' gestellt, wie auch die Ausdrücke für 'Baldrian', bei denen Lehn-übersetzung aus lat. *Valeriana: valere* angenommen wird, s. Berner EW. 1, 207, Brückner EW. 375, Preobr. 1, 640 u. Ma-chek Jména rostlin 224.

ОДОЛЕТЬ 'überwinden, bezwingen', ukr. *odolity*, aruss. abulg. *odolěti* neben *odelěti* *вкѣн* (Supr.), skr. *odoljeti*, sloven. *odolěti*, ačech. *odolati*, *udolati* 'gewachsen sein', poln. *zdolac* 'im Stande, gewachsen sein', *zdolny* 'fähig'. Zu *доля*, s. Berneker EW. 1, 206 ff. Baudouin de C., Festschr.-Brückner 221. Die Bed. 'überwinden' entwickelte sich aus 'sein Teil erhalten, gewinnen' (Preobr. 1, 640).

ОДОНЬЕ 'Unterlage eines Heuschobers aus Reisig, Stöcken', auch 'Heuschober', Arch. (Podv.), auch *одóнок*, -нка dass., Kursk, Orel, *одёнье* 'Bodensatz', Vologda, *одёнье*, Kašin (Sm.). Aus \**o-dnъje* zu *дно*, s. Preobr. 1, 640.

ОДР I. G. -á 'Lager, Bett', volkst. *одр* auch 'Wagengestell, Gerüst, Totenbahre, Brettergerüst für Waldbienenstöcke, Beobachtungssitz (Kanzel) eines Jägers', *одруна* 'Heuboden, Viehstall, Schlafzimmer', ukr. *odryna* 'Viehstall', wuss. *odrina* 'Heuboden, Heuscheune', aruss. abulg. *odrъ* *κλίνη*, *κράββατος*, *σπορός* (Ostrom. Supr.) bulg. *ódrъ* 'Bretterdiele, Bett, Laden', skr. *ódar* G. *ódra* 'Bett, Gestell', sloven. *ódar* G. *ódra* 'Gerüst, Heuboden', čech. *odr* 'Pfahl, Ruder, Gestell, Weinlaube', slk. *vódor* 'Tenne'. || Wohl ursl. \**o-drъ* urspr. 'Gerüst um einen Baum herum', dann 'Gestell', zu idg. \**dru-*, aind. *dru-* n. m. 'Holz', alb. *dru* 'Holz, Baum, Stange', got. *triu* 'Holz, Baum' (siehe *þrosa*, *þépeso*), vgl. Iljinskij ŽMNPr. 1904, April S. 382, anders Jagić Archiv 24, 581, Sobolevskij ŽMNPr. 1904, März, S. 180; 1914, Aug., S. 365, (zu *деpy*, *драть*), die die Bedeutungsentwicklung nicht erklären, wie auch Brandt RFV. 23, 95 (nach ihm \**oddrъ* zu *деpy*). Möglich wäre auch Urverwandtschaft von \**odrъ* mit ags. *eodor* 'Hecke, Hürde, Wohnung', anord. *jadarr* 'Rand, obere Zaunstange', ahd. *etar*, mhd. *elter* 'Zaun, Rand', griech. *δοτριμων* 'Hürde, Stall', s. Holthausen Aengl. Wb. 91, Awn. Wb. 144, Bezzenberger BB. 27, 174, Uhlenbeck PBrBtr. 26, 295 ff., Meringer IF. 18, 256 ff., Torp 24, Pedersen Kelt. Gr. 1, 178. Nicht wahrscheinlich will Machek Slavia 18, 73 ff. von \**vodrъ* 'Darre' ausgehen und \**odrъ* zu *oditi*, *vednoti*, *vedro* stellen (s. *вёдро*, *вѣннуть*), dagegen s. Vaillant RES. 24, 186 ff. Vgl. auch *одровая телёга* 'Wagen ohne Kasten zum Holzfahren', Vjatka, Živ. Star. 1901, Nr. 1, S. 84.

ОДР II. 'abgemagertes Pferd', dial. *одруны* pl. 'Spren'. Aus \**oddrъ* zu *деpy*, *драть* 'schinden', s. Sobolevskij ŽMNPr. 1914, Aug. S. 365.

ОДУВА́ПЧИК 'Löwenzahn, Hundsblume, *Leontodon taraxacum*'. Zu *о-* u. *дыть* 'blasen'.

ОЖЕ 'wenn, daß, weil', nur aruss. *ože* dass. neben *ježe*, ukr. *ože*, *ož* 'daß, da, weil', skr. *jere*, *jer* 'daß, denn, weil', sloven. *ār* (aus \**jer*) 'denn, weil', ačech. *ež* 'daß', apoln. *eže*, *ež* dass. || Wohl zum ursl. *jo*-Pronomen (s. *иже*), vgl. Berneker EW. 1, 416. Dagegen kaum berechtigt Sobolevskij RFV. 8, 178, der an das *o*-Pron., aruss. *oto*, *ose*, *ono* anknüpft.

ОЖЕЛÉДИЦА 'Glatteis, Eisrinde auf dem Schnee', Südl. (D.), ukr. *óželed*, *oželéd*, *oželéda* 'Glatteis, Regen mit Schneegraupen', ksl.

*žlédica* 'Eis-, Schneeregen', sloven. *žléd*, *žledica* 'Glatteis, Eisregen', poln. *żłód*, *żłódz* dass., kaschub. *żłodz*, *żłodze* 'Reif', polab. *zlod* 'Hagel'. || Ursl. \**zeld-* (s. Šachmatov Očerk 153) urverw. mit griech. *χάλαξα* 'Hagel' (\**χάλαδρα*), npers. *žāla* (\**žalda-*) 'Hagel, Reif', lett. *dzeldēt* 'fest werden (vom Schnee, der sich fest gesetzt hat)', s. Solmsen Archiv 24, 579, Rozwadowski ROr. 1, 105, Trautmann BSL 82, M.-Endz. 1, 540 ff. Hofmann Gr. Wb. 410. Nicht vorzuziehen ist der Vergleich mit lit. *gelmenis* 'heftige Kälte', *gelumà* 'prickelnde Kälte' (diese zu lit. *gėlti* 'stechen', s. *жильтъ*) oder mit lat. *gelū*, *-ūs* 'Eiskälte, Frost', *gelidus* 'eisig, vereist', got. *kalds* 'kalt' (gegen Walde 2335, Falk-Torp 560 ff., s. Walde-Hofmann 1, 585 ff.).

ожерёлье 'Halsschmuck', ukr. *ožerél'je*, aruss. *ožerel'je*, skr. *ōž-rijele* 'Kragen', sloven. *ožrēlje* 'Wamme eines Rindviehes', s. Torbiörnsson 2, 107 ff. || Ableitung von *жерелó* 'Hals' (s. d. und *горло*). Vgl. dial. *оѡрлюе* 'Halsband'.

ожина 'Waldbrombeere, *Rubus fruticosus*', *ожика* 'Ackerbrombeere, *Rubus Caesius*', ukr. *ožyna*. Urspr. 'Igelbeere' zu *ѡс* 'Igel' wegen der Dornen, s. Preobr. 1, 212. Verfehlt Gorjajev Dop. 1, 30 zu *жну* 'erntet, schneidet'.

озда 'Querbalken auf einer Barke', auch 'mittlere Bank eines großen Ruderbootes', Wolga-G. (D.). Ganz fraglich ist der Zusammenhang mit ukr. *oznýca* 'Rauchloch', sloven. *ozditi* 'darren', *ozdica* 'Malzdarre', čech. *ozditi* dass. (gegen MIEW. 229). Die letzteren Wörter sind urverwandt mit griech. *ἄζα* 'trockener Schmutz, Dürre', *ἄζω* 'dörre', *ἄζαλέος* 'trocken, dürr', got. *azgō*, ahd. *asca* 'Asche', lat. *areō*, *-ēre* 'ausgetrocknet, dürr sein', *aridus* 'trocken, dürr', s. Trautmann BSL 22, Boisacq 16, Hofmann Gr. Wb. 4, Walde-Hofmann 1, 65, M.-Endz. 1, 233.

озёва, озёва 'e. Krankheit, die nach dem Volksglauben entsteht, wenn man beim Gähnen vergißt, ein Kreuz zu schlagen', Arch. (Podv.). Zu o u. *зёать*. Vgl. o-*стунѡмъся* 'fehltreten'.

озёл 'Zauber', *озелѡтъ* 'betrügen, bezaubern', *озелѡтъ* 'durch Kräuter bezaubern', Smol. (Dobr.). Zu o und *зельѡ*.

озеро 'See', dial. *ózer* dass., Tambov (D.), ukr. *ózero*, aruss. *ozero*, abulg. *jezero*, *jezerъ* m. *ѡмъ*, bulg. *ézero*, skr. *jēzero*, sloven. *ježero*, *jēzero*, auch *jēzer* m., *jēzera* f., čech. *jezero*, slk. *jazero*, poln. *jeziorno*, osorb. *jezor*, nsorb. *jazor*. Dial. *hāzupi* = *na ozepe* (Dolobko Zeitschr. 3, 131). Dazu wruss. *Zeruto* 'See im G. Vitebsk' (Sobolevskij Zeitschr. 2, 52). || Urverw.: lit. *žēras*, *āžeras* 'See, Teich', lett. *ēzers* 'See, Mühlenstauung', apreuss. *assarān* 'See', s. Berneker EW. 1, 455, M.-Endz. 1, 572, Endzelin SIBEt. 197. Weiter wird dazu gestellt: griech. *Ἀχέρων* 'Hauptfluß in der Unterwelt', *ἀχερούσια* *ῥοάτα* *ἐλώδη* Hesych, illyr. *Ῥοερίδες*, s. Prellwitz BB. 24, 106, Kretschmer Glotta 14, 97 ff., Trautmann BSL 73, Apr. Sprd. 304 ff., Zweifel an der Zugehörigkeit wegen gr. *ἀ-* äußert Meillet BSL. 25, 11 ff.; 29, 38 ff., der *озеро* mit *яз* (s. d.) verbindet. Vgl. skr. *pākṣeni jāz* = *pākṣeno jēzero*.

озерок 'Pupille', Kolyma (Bogor.). Zu *зерцѡтъ*, *зрѣтъ*.

озимъ f. 'Wintersaat', gebildet von o *зимѡ* 'gegen den Winter zu'.



озо́й 'frecher Mensch', *озбй* f. dass. Arch. (Podv.). Siehe *назо́й-ливый*.

озо́н 'Ozon'. Gelehrte Entlehnung aus frz. *ozone*, nhd. *Ozon*, von Chr. F. Schönbein 1840 eingeführt, nach griech. *ὄζων*, zu *ὄζω* 'dufte', s. Gamillscheg EW. 658, Kluge-Götze EW. 429.

озо́р 'Kundschafter, Spion, Wache, Kettenhund', zu *зреть*, *возр*, *зо́ркий*.

озори́й 'frech, handelsüchtig', als *o-zorъ* zu *позо́рный*, *позо́р*, *зреть*, *зазо́рный*, s. Preobr. 1, 641. Kaum zu *раз-ору́ть* (gegen Iljinskij PrFil. 11, 199).

озоро́д, зоро́д 'Schober, Gerüst zum Heutrocknen, Vorrichtung zum Getreidetrocknen', ukr. *ozoród* 'Darrhütte', wruss. *azaród* 'Darrhütte'. Zu *зород*, *за́род*, s. Zubatý Archiv 16, 420 ff., Trautmann BSl. 366, Uhlenbeck Aind. Wb. 82. Vgl. lit. *žárdas* 'Gestell zum Trocknen von Korn, Flachs, Erbsen, Viehhürde', *žarðis* 'Roßgarten', lett. *zārds* dass., apreuss. *sardis* 'Roßgarten', phryg. *-zordum*. Weiter vgl. *зо́под*.

ой! 'Interj. des Schmerzes u. der Verwunderung', ukr. *oj*. Lautgebärde, s. Preobr. 1, 641 ff. Vgl. *аў*.

оиде́нь 'am selbigen Tage', nur r.-ksl. *oiděнь аўθημερόν* (Gregor Naz. ed. Budilovič 47a), hier *oi-* nach Leskien IF. 17, 491 zu vergleichen mit aind. *ayám* 'er', avest. *ayāt*, lat. *eum* (\**eyom*) usw. (wozu Walde-Hofmann 1, 720). Es fragt sich aber, ob nicht die Präpos. *o* und \**jь* darin enthalten sein könnte.

ойми́н 'Krieger', nur r.-ksl., abulg. *ojьminъ στρατιώτης* (Supr.), pl. *ojьmi*. Wohl urverw. mit aind. *yudhmás* 'Kämpfer', *yudhyati*, *yódhati* 'kämpft', avest. *yaōšti-* f. 'Rührigkeit', griech. *ύσμινη* 'Treffen, Schlacht, Kampfgetümmel', poln. *judzić* 'aufwiegeln', lit. *judù*, *judėti* 'bewege mich zitternd, zanke', *jundù*, *jùsti* 'in zitternde Bewegung geraten', lat. *iubeō*, *-ire* 'befehle', s. Leskien IF. 19, 398 ff.; 21, 338, Machek Recherches 52, Hofmann Gr. Wb. 387. Weniger einleuchtend ist die Verbindung von \**ojьminъ* mit *оймовать* 'beherrschen, walten' (gegen Baudouin de C. IF. 21, 196 ff.; s. Leskien c. l., Iljinskij IORJ. 23, 1, 144 ff.). Iljinskij's Vergleich mit aind. *émas* 'Gang', griech. *οίμος* 'Weg' ist abzulehnen (letzteres aus \**foĩmos* vgl. Boisacq 691, Hofmann Gr. Wb. 227). Zu *оймовать* vgl. *ойми* = *возьми* Olon. (Rybnikov).

ойра́т pl. -мы 'westmongol. Volksstamm in Sibirien, früher G. Tomsk'. Aus mongol. *ojirad* pl. zu *ojran* 'Ojrate', wo *ojir-* mit turkotatar. *oyuz* 'Oguse', turkbulg. *о́уор* (s. Marquart Ung. Jahrb. 9, 90) verwandt ist, s. Ramstedt KWb. 305, Potanin-Festschr. 553, Vladimircv Zap. Vost. Otd. 20, 158, Räsänen Toivonen-Festschr. 131.

Ока́ 'großer r. Nebenfl. der Wolga'. Urverw. mit got. *akva* 'Fluß', ahd. *aha*, mhd. *ahe* 'Wasser, Fluß', nhd. *Aa* FlN. (Westfalen, Schweiz), lat. *aqua* 'Wasser, Wasserleitung', s. Walde-Hofmann 1, 60, v. Sabler Bull. Ac. des Sc. Pbourg 1914, A. Mayer Glotta 24, 194. Zweifelhaft ist die Zugehörigkeit von lit. *Akelė* FlN, lett.

Ace Teichname, lit. *ākas* 'Wuhne'. lett. *aka* 'Brunnen', die eher zu *oko* 'Auge' gehören, s. J. Schmidt Pluralb. 195, 252, Trautmann BSL. 4. Abzulehnen ist die beliebte Herleitung von *Oká* aus finn. *joki* 'Fluß' (Ključevskij). Daraus vielmehr *Юга* (s. d.). Unwahrscheinlich auch die Herkunft aus tscherem. *aka, akaj* 'ältere Schwester' (gegen Kuznecov Russk. Istor. Geogr. 115 nach Buga RS. 6, 25). Das tscherem. Wort ist tschuwass. Lehnwort (s. Räsänen Tschuw. Lw. 112). Ein Appellativum *oká* 'Wasser' (Rjazaň) zitiert Budde RFV. 28, 60 mit Fragezeichen.

ока́зия 'Gelegenheit', volkst. *оказь* 'Unglück', Arch. (Podv.), zuerst als 'Begebenheit' in d. Kosmographie von 1691, oft in Peters d. Gr. Zeit, s. Sobolevskij bei Smirnov 210, Christiani 18. Über poln. *okazyja* aus lat. *occāsiō* 'Gelegenheit', s. Preobr. 1, 642.

ока́лина 'Schlacke, Abfall, Glühspan', zu *о-* u. *калѣть* 'glühend machen' (s. d.).

ока́паний 'ähnlich', Tveř (Sm.). Zu *капать* 'tropfen', *капля* 'Tropfen'. Vgl. *все капельки подобать* 'einem anderen in allem ähnlich sein', Kursk (D.), *похожи, как две капли воды* 'ähnlich wie 2 Tropfen Wasser'.

ока́рино 'italienische Tonpfeife' (Averčenko u. a.). Aus ital. *ocarina* dass., nhd. *Okarina*.

ока́йный 'verflucht, elend', auch 'Teufel', abulg. *okaǝnъ ѣлєєнѡсъ, мѣтѡсъ, тагаїпѡрѡсъ*. Zu *каять* 'tadeln', *каяться* 'Reue empfinden', s. Berneker EW. 1, 469.

океа́н -а 'Ozean', volkst. *киѣн-море* in Märchen u. Zauberformeln (D.), aruss. abulg. *okeaǝnъ ѡкеаѡсѡсъ* (Svjat. Sborn. a. 1073, Joann Exarch, s. Srezn. Wb. 2, 641). Aus griech. *ѡкеаѡсѡсъ* (Homer, Hesiod), s. Verf. Grsl. 133, Preobr. 1, 642.

оКка́зия s. *ока́зия*.

оКНО́ 'Fenster', pl. *о́кна*, dial. *оКНО́* 'tiefe Stelle im Sumpf', Arch. (Podv.), ukr. *viknó*, wruss. *оКНО́* 'Fenster, Auge', Smol. (Dobr.), aruss. *оКНО* (Men. a. 1096 s. Zeitschr. 15, 453), bulg. *оКНО́*, skr. *оКНО* 'Fensterscheibe, Schacht', sloven. *оКНО*, čech. slk. poln. *оКНО* osorb. *wokno*, nsorb. *hokno*, polab. *váknü*, apoln. *оКНО* 'catarracta'. Ursl. *\*оКНО*; aus d. Aruss. entlehnt ist finn. wot. *akkuna*, estn. *aken*, s. Mikkola Berühr. 147, Ljapunov 169ff., Obnorskij IORJ. 30, 487. Wegen des ukr. *і* kommt ein ursl. *\*оКНО* nicht in Betracht (gegen Pedersen KZ. 32, 255, K. H. Meyer, Russ. Gr. 130, Mikkola AB. 40, Ursl. Gr. 1, 159, Johansson BB. 18, 25), trotz armen. *akn*. Ursl. *\*оКНО* zu *о́ко* 'Auge', vgl. engl. *window*, anord. *vindauga*, s. Trautmann BSL. 4, Meringer IF. 16, 125ff., Schrader-Nehring 1, 308.

о́КО I. G. -а 'Auge', poet., pl. *о́чи*, ukr. *о́ко*, aruss. *о́ко*, Adj. *о́чєєнъ*, abulg. *о́ко*, G. *о́чєє ѡφθαλμός, ѡ́μμα* (Supr.), du. *oči*, bulg. *о́ко*, du. *oči*, skr. *о́ко*, *oči*, sloven. *о́ко* G. *о́чєєа*, du. *oči*, čech. slk. poln. *о́ко*, osorb. *woko*, nsorb. *hoko*. Ursl. *о́ко*: -es-Stamm im Sing. u. Plural, -i-Stamm im Du., s. Dolobko Zeitschr. 3, 131. || Urverw.: lit. *akis* 'Auge', lett. *acs*, apreuss. *ackis*, griech. *ὀσσε* N. du. 'die beiden Augen' (aus *\*oqe*), aind. *akṣi* dass., armen. *akn* G. *akan* 'Auge,

Öffnung, Loch', lat. *oculus*, got. *augó*, tochar. A *ak*, B *ek* 'Auge', weiter griech. *ὄρωμαι* 'werde sehen', *ὄμμα* n. 'Auge', *εἰς ὄπα* 'ins Gesicht', s. Trautmann BSL. 4ff., Apr. Sprd. 296ff, M.-Endz. 1, 6, Hofmann Gr. Wb. 241ff., Hübschmann 413, Specht 74, Meillet Ét. 205, J. Schmidt Pluralb. 251ff.

όκο II. 'Gewicht von 3 Pfund', Südl., ukr. *oko* dass. Entlehnt aus arab.-osman. *okka* dass., s. Littmann 90, Lokotsch 127ff., Preobr. 1, 643. Neutrum nach *oko* I.

ΟΚÓΒΑ 'Fessel', pl. *οκόβες*, aruss. *оконъ* m. (Psalter a. 1296, s. Sobolevskij Lekcii 212), ksl. *okonъ péda*, čech. slk. *okov*. Zu *ковáтъ*, *күю* 'schmiede', wie auch *ков* pl. *кóвες* 'Ränke', s. Preobr. 1, 326ff.

ΟΚΟΒÁΛΟΚ 'Stück, Fetzen', Südl., Westl., Kursk, Tvef (D.). Entlehnt über poln. *kawałek*, *kawał* 'Stück' aus mnd. *kavel* 'Stück Holz zum Losen, Losanteil' (dazu s. Berneker EW. 1, 495, Karłowicz 265, Brückner EW. 228). Abzulehnen ist die Herleitung von *ковáтъ* 'schmieden' bei Preobr. 1, 643.

ΟΚΟΜÉΣΙΝΑ 'Radspur bei einer Wendung', *οκολέσινα* 'Umweg, leeres Geschwätz', *οκολέσιμъ* 'Unsinn reden, Umschweife machen', urspr. 'einen Umweg machen, um etwas herumfahren', zu o- u. *колесó*, s. MiEW. 124.

ΟΚΟΛÉΤЬ, -έЮ 'krepieren', ukr. *kolity* 'erstarren', wruss. *koléc* dass., zu o- u. *колъ* 'Pfahl', s. Berneker EW. 1, 551, MiEW. 124.

όКОЛО с. Gen. 'um herum; neben; bei; ungefähr, gegen', *οκόλνυ* 'benachbart', *οκόλινα* 'Umgegend', ukr. *okólo* 'um-herum, bei', aruss. ksl. *okolo* 'circum', *okolъ* *κόλος*, bulg. *ókol* 'ringsum, im Kreise', skr. *òkolo* 'um', sloven. *okóli*, čech. *okolo*, poln. *okolo*, osorb. *wokolo*, nsorb. *hokolo*. Zu o u. *kolo* (s. *колесó*), vgl. Berneker EW. 1, 548, Preobr. 1, 643ff.

ΟΚΟΛÓΔΟΚ 'Polizeirevier', s. *οκολότοκ*.

ΟΚΟΛÓМ 'kleiner See', Arch. (Podv.). Zu \**oko* 'See, Grube' (s. *όκο* I., *окно*) u. *лом*.

ΟΚΟΛÓТОК G. -тка 'Polizeirevier, Umgegend', neben *οκολόδοκ* dass. Nach Berneker EW. 1, 548 Neubildung zu \**kolo* (s. *колесó*) wie *межýток*, *промежýток* zu *межý* (*междý*). Eine andere Deutung setzt die Bed. 'Verschlag' voraus u. vergleicht: ukr. *kolót*, -a 'Strohbund, Langstroh', čech. *klát*, *klátek* 'Baumstamm, Klotz', poln. *oklót*, *oklot* 'Getreideschober; Bretter, mit denen e. hölzerne Hütte ausgeschlagen wird', polab. *klátai* pl. 'Baumklötze', dazu apreuss. *calte* 'Grenzpfahl', s. Torbiörnsson 1, 84, Matzenauer LF. 8, 169; 11, 349, vgl. aber darüber Berneker EW. 1, 549. In beiden Fällen müßte *οκολόδοκ* durch Anlehnung an *колóда* 'Fußblock, Stock (f. Gefangene)' erklärt werden. Abweichend gehen Potebnja bei Preobr. 1, 644, Gorjajev EW. 238 von der Form mit *d* aus und setzen die nicht belegte Bed. an: 'Siedlung um einen Bienenstand' (*колóда*). Zum *t* verweist P. auf *бýточник* neben *бýдочник*. Willkürlich.

ΟΚΟМÉΛΙΝΑ 'dickes Ende eines Balkens', zu o u. *κόμелъ*.

οκοράчь, окарáчь adv. 'auf allen Vieren', dial. *ок(а)рáчь* 'rittlings'. Auch *корáчки* 'auf allen Vieren'. Zu *карáка*, *коря́ка* 'Spreiz-

beiniger', skr. *kōrāk* 'Schritt', *korāčiti* 'schreiten', sloven. *korāk* 'Schritt'. Weiter zu *о-копок* (s. d.), bulg. *krak(št)* 'Bein, Fuß', usw. s. Berneker EW. 1, 571 ff., Trautmann BSL. 118, Brandt RFV. 22, 140. Vgl. frz. *jambon: jambe*. Zur Bildung vgl. *огъзок*.

**ОКОРОК** 'Hinterkeule, Schinken', ukr. *ókorok*, wruß. *ókorok*, urspr. 'Fleisch um den Schenkel herum' zu \**korkъ* 'Bein', ksl. *dlęgo-krākъ* 'Art Insekt' (Langbein), bulg. *krak(št)* 'Bein, Fuß', skr. *krāk* 'langes Bein, Haxe', sloven. *krāk*, poln. *krok* dial. 'Teil des Leibes zw. den Schenkeln, Geschlechtsteile', bulg. *krāka* 'Bein, Fuß', sloven. *krāka* 'Schweinefuß'. || Urverw. lit. *kārka* 'Oberarm; Vorderfuß mit Schulter (der Schweine)', viell. auch alb. *krahe* 'Oberarm, Arm, Schulter', s. Berneker EW. 1, 571 ff., Lidén Stud. 43, Trautmann BSL. 118, Torbiörnsson 2, 32, G. Meyer Alb. Wb. 203.

**ОКОХЛИВЫЙ** 'lüstern', Olon. (Kulik.), zu poln. *kochać* 'lieben', čech. *kochati* dass. Weiteres s. v. *рѣскоуиъ*, s. auch Berneker EW. 1, 538.

**ОКРЕСТ** Adv. u. Prāpos. c. Gen. 'um-herum', *окрѣстный* 'umliegend', *окрѣстность* 'Umgegend', aruss. *okrestъ* (Nestor, Jakov Mnich, s. Srezn. Wb. 2, 652), abulg. *okrestъ хмѣлоуѣн* (Supr.), bulg. *ókrstъ*, polab. *vuokárst* 'Umkreis, Kreis'. Zu *o-* und *крестъ*, s. Berneker EW. 1, 634. Unberechtigt ist die Trennung des polab. Wortes und der Ansatz eines \**krstъ* 'Umkreis' (gegen Brückner KZ. 51, 222, EW. 266), das zu poln. *kres* gehören soll.

**ОКОРОМІТЬ** 'sparen', urspr. 'absondern', zu *κρομά* 'Rand', *κρόμε* 'außer', *υκρόμνυι* 'abgesondert', s. Berneker EW. 1, 621 ff.

**ОКРОП** 'siedendes Wasser', dial., ukr. *krip*, G. *krōpu*, *υkrip* dass., dial. *okrip*, abulg. *ukropъ* 'Frühsuppe', bulg. *ókrōp* 'Glühwein (bei Hochzeiten)', skr. *krōp* G. *krōpa* 'siedendes Wasser', sloven. *krōp* G. *krōpa*, čech. *úkrop* 'Wassersuppe', poln. *ukrop* 'Sud, siedendes Wasser', dial. *okropiec* dass., osorb. *krop*, nsorb. *hu-kšop* dass. Wohl zu *κρονύμι* 'sprengen, spritzen', s. Berneker EW. 1, 622 ff., der schwerlich mit Recht lautnachahmenden Ursprung annimmt; dagegen Agrell BSS. 5 ff., Machek Slavia 16, 187, Zeitschr. 17, 260, die Urverwandtschaft mit aind. *çrapáyati* 'kocht, brät, röstet' annehmen. Ganz unsicher ist Agrells weiterer Vergleich mit ags. *hrêr* 'leicht gekocht' u. griech. *κεράν-νυμι, κέραμαι* 'mische'.

**ОКРУТ** 'Art Schiff', Westl. Zu poln. *okręt* 'Schiff', das mit skr. *ókrut* (geflochtenes) Gefäß zu *κρυμόν* 'gewunden', *κρυμύμι* gehört, wie frz. *vaisseau* 'Schiff', *vaisselle* 'Geschirr' zu lat. *vāscellum*, s. Mikkola RFV. 48, 277, Berneker EW. 1, 627.

**ОКСАМІТ** s. *аксамит*.

**ОКТАВА** 'Oktave', über nhd. *Oktave* (17. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 242 ff.) aus lat. *octāva (vox)* 'achter Ton'.

**ОКТÓИХ** -a 'liturgisches Buch nach 8 Stimmen gegliedert', aruss. *oktoikъ, oktaikъ* (Nestor-Chron.) dass. Die Übersetzung wird dem Slavenapostel Method zugeschrieben. Aus griech. *ὀκτώηχος, ὀκτάηχος* dass., s. Verf. GrslEt. 133, Preobr. 1, 644. Eine Lehnübersetzung ist kslav. *osmoglasъnikъ*, dass.

ОКТЯБРЬ -я 'Oktober', r.-kslav. *oktovrь, oktomvrii, ochtovrii*, auch *oktomъrbь* (Menäuin a. 1096), aruss. *oktjabrь* (Novgor. I. Chron.). Aus mgr. *ὀκτώβρι(ο)ς* von lat. *october* (s. G. Meyer Ngr. Stud. 3, 50). Die Endung nach *сентябрь, ноябрь*, s. Verf. IORJ. 12, 2, 260, GrsLEt. 134.

ОКУЛА 'Betrüger, Gauner', *окулить, окула́ть* 'betrügen'. Wohl identisch mit *акýла* 'Haifisch'. Vgl. nhd. *Hýane*. Anders Preobr. 410, der es mit *кулик* 'Verkleideter, Maskierter' verbinden will.

ОКУЛИСТ 'Augenarzt', gelehrte Entlehnung aus nhd. *Okulist* bzw. frz. *oculiste* von lat. *oculus* 'Auge' mit Einführung des lat. *u*.

ОКУНУТЬ 'untertauchen, versenken', aus \**o-kor̥nqti* zu *kor̥pati* 'baden' (s. *купать*), wie *тонуть* aus \**ton̥qti*, s. Preobr. 1, 645.

ОКУНЬ m., -я 'Flußbarsch, *Perca fluviatilis*', ukr. *ókuń, ókoń*, wruss. *vókuń*, bulg. *okún*, skr. *òkún*, sloven. *okún, okōn* (Dolobko Zeitschr. 3, 131), čech. *okoun*, slk. *okún*, poln. *okuń*. Als 'Fisch mit großen Augen' zu *oko* 'Auge', vgl. MiEW. 220, Vondrák Vgl. Gr. 1, 551, Schrader-Nehring 1, 82, Falk-Torp 1326. Vgl. nhd. *Kaulbarsch* zu *kaule*, mhd. *küle* 'Kugel'. Andere gehen von \**ak-* 'scharf' aus und vergleichen lit. *akstis* 'spitziges Stöckchen', apreuß. *aketes* 'Egge', griech. *ὀξύς* 'scharf', ahd. *egida* 'Egge' (Mikkola Berühr. 29, Trautmann Apr. Sprd. 305), was kaum vorzuziehen ist. Auch lit. *ašerỹs, ešerỹs*, lett. *asers* 'Barsch', aschwed. *agbhorre* 'perca' bleiben fern (gegen Agrell BSIL. 49, Zur bsl. Lautg. 32); zu dieser Sippe vgl. Trautmann BSL. 14, Lidén Festschr. K. F. Johansson 105 ff. Lautlich unmöglich ist die Herleitung aus finn. *ahven* G. *ahvenen* 'Barsch' (gegen Berg Sov. Etnogr. 1948, Nr. 2, S. 70).

ОКШЕВЬ f. 'Axt', nur aruss. *окъшьвь* (Flav. Joseph. 1, 18; 28; 54, 12) aus \**okъsjy* von germ. \**akusjō*, got. *aqisi* dass., anord. *ax*, s. Verf. Zeitschr. 15, 119 ff. Vgl. das ebenfalls aus urnord. *aksjō-* entlehnte Lapp. *akšu* 'Axt' (Wiklund LWb. 3).

ОЛ 'jedes alkoholische Getränk außer Traubenwein; Dünnbier, Bier', kirchl. *олосѹна* 'Treber, Hefe, Absatz von Bier', Novg., Pskov, Tveř (D.), aruss., r.-ksl. (12. Jhdt.) *олъ о́лѣга*, bulg. *olovina* (Mladenov 380), sloven. *olovina* 'Bierhefe', *ol* G. *ola, olū* 'Bier'. Urslav. *u*-Stamm, balt.-slav. Neutrum. Am wahrscheinlichsten urverw. mit lit. *alus* 'Art lit. Hausbier', apreuß. *alu* n. 'Meth', lett. *alus* 'Bier', anord. *ol* n. 'Bier, Trinkgelage', ags. *ealu* (urgerm. \**alup*, anord. *olpr* 'Gelage'), lat. *alūmen* 'bitteres Tonerdesalz, Alaun', *alūta* 'Alaunleder', griech. *ἀλύδοιμον πικρὸν παρὰ Σώφρονι* Hesych., s. Meillet Baudouin de C.-Festschrift 1 ff., BSL. 26, 134, J. Schmidt Pluralb. 180, M-Endz. 1, 68, Trautmann BSL. 7, Machek Slavia 8, 209 ff. Weiter wird verglichen: griech. *ἀλέω* 'mahle', *ἀλενρον* 'Weizenmehl', lat. *alica* 'Speltgrauen', s. Meillet-Ernout 37 ff. Nicht beweisen läßt sich Entlehnung aus dem Germ. (gegen Stender-Pedersen 294 ff., Hirt PBrBtr. 23, 336, Specht 195 ff., s. Hujer LF. 54, 293, Kiparsky 78 ff.). Man nimmt auch noch Verwandtschaft mit *аловый, элкүй* an (s. Machek c. l., Fraenkel Zeitschr. 11, 37), was aber wegen griech.-lat. *al-* unsicher bleibt.

оладья 'Fladen aus gesäuertem Weizenteig', als PN *Oladja* a. 1470 (Tupikov 343 ff.), ukr. *oládok*, -dka, aruss. *oladyja* (Domost. Zabel. 146, Prosk. Ars. Such. 61). Aus griech. *ἐλάδιον*, zu *ἐλαιον* als 'Ölkuchen', s. MiEW. 2, Berneker EW. 1, 27, Verf. GrslEt. 134. Nicht in Betracht kommt als Quelle rumän. *aluât* 'Teig' (gegen Matzenauer LF. 11, 351).

олберы 'e. turkotatar. Sippe', nur im Igorlied. Aus alttürk. *alyb äri* 'mächtiger, großer Mann', kkirg., kirg. kasant. alt. *alyp* 'Held' auch 'Riese', tschuwass. *ulap* 'Held, Riese' (Radloff Wb. 1, 384, Vámbéry Uigur. Spr. 188, F. W. K. Müller Sitzber. Preuß. Akad. 1928, S. 383), sowie kuman. *är*, kirg. *er*, kasant. *ir*, s. Korsch Igorlied, Malov IANotdLit. 5, 130 ff., Gordlevskij c. l. 6, 326, bes. Rásonyi Semin. Kondak. 8, 296. Zum turkotat. Wort vgl. auch Paasonen FUF. 2, 112 ff., Kannisto FUF. 17, 52, Ramstedt JSFOugr. 55, 81. Siehe *алыберское царство*.

оле 'Interj. des Staunens', ukr. *óle*, abulg. *ole* (Supr.), bulg. *óle*, *ólele* (Mladenov 379), skr. *lěle*. Wohl aus \*o-le, bzw. \*e-le. Enthält die Partikel -le (wie *еле* s. d.), sloven. *lě* 'nur, bloß, allein', poln. *le* neben *li* 'nur', *ale* 'aber', lett. *nule* 'jetzt, soeben', *juole*, s. Trautmann BSl. 153 ff., MiEW. 221. Daneben findet sich \*e-li mit -li (s. *лу*, *éлау*) in aruss. *oli* 'wenn, bis, ob etwa, so daß' (Srezn. Wb. 2, 659 ff.), erweitert in aruss. *olyno*, *olyni*, *olyny* 'wenn, so daß' (vgl. *но*). Abzulehnen ist die Zusammenstellung von *ole* mit griech. *ἀλαλά*, *ἀλαλᾶλ* 'hallo, hurra', *ἀλαλάζω* 'stoße einen Schlachtruf aus', *ἐλελιζω* 'stoße den Kriegsruf *ἐλελεῦ* aus', aind. *alalā*, *arē* Interj. der Anrede (Preobr. 1, 645),

олеандр 'Rhododendron, Oleander', dial. *олиάνδρα*, *лиάνδρα*. Neues Lehnwort aus nhd. *Oleander* bzw. frz. *oléandre*, mlat. *lorandrum* von *laurus* + lat. *rhododendrum*, griech. *ροδόδενδρον* s. Preobr. 1, 646.

Олѣг PName, aruss. *Olъgъ* (Nestor-Chron.), Aus anord. *Helgi* dass. zu nhd. *heilig*, s. Thomsen Ursprung 74, 146 ff.

олѣй G.-έα 'Öl', Südl., Westl. (D.), ukr. *olij*, wruss. *olěj*, aruss. *olěi*, abulg. *olějъ* *ἐλαιον* (Ostrom.), skr. *olāj*, G. *olaja*, sloven. *ólej*, čech. slk. *olej*, poln. *olej*, osorb. *wolij*, nsorb. *wólej*. || Lautliche und wortgeographische Erwägungen sprechen für Entlehnung aus dem Westen. Als Quelle kommt in erster Linie lat. *oleum* in Betracht, sonst evtl. ahd. *olei*, s. Brückner KZ 45, 307, Verf. Zeitschr. 4, 411; 5, 410. Nicht in Frage kommt Übernahme aus einem nicht existenten griech. \**δλαιον* (gegen Margulies Archiv 41, 171; 42, 123 ff.). Die roman. Formen sind meist Buchformen aus lat. *oleum* (s. Meyer-Lübke EW 497). Das letztere stammt aus griech. *ἐλαιον*, das vermutlich ein altes Mittelmeerwort ist (s. Walde-Hofmann 2, 205 ff., mit Liter.). Die Endung -*ějъ* viell. durch Anlehnung an *lějъ*, *liti* 'gießen' (s. *лѣтъ*). Vgl. *εαῖν*.

блѣк 'oberer Teil des Waldbienenstockes, wo die Waben beginnen' Koptroma, Vladim. (D.), aruss. *olěkъ* Russk. Pravda (Karskij RP 103), ukr. *olik*, wruss. *olěk*. Zu abulg. *otlěkъ* τὰ κατάλοιπα, *ἐγκατάλειμμα* 'Rest' (Ps. Sin.). || Urverw.: lit. *atlaikas* 'Rest', aind. *atirēkas* 'Überfluß, Überbleibsel', griech. *λοιπός* 'übrig',

λεῖπω 'lasse zurück', lat. *linguō, liqui* 'lasse zurück', got. *leitvan*, ahd. *līhan* 'leihen', lit. *liekù, likti* 'lasse zurück', lett. *likt*, s. Berneker EW 1, 710ff., M-Endz. 2, 401; 467ff., 469, Wijk Zeitschr. 13, 83ff., Fraenkel Balt. Spr. 56, Sobolevskij Živ. Star. 1892 Nr. 1, S. 1, Karinskij ŽMNP 1917, Okt. S. 106. Eine Verwandtschaft mit *γλει* ist nicht anzunehmen (gegen Gorjajev EW 238).

Олёна s. Елёна.

ОЛЁНКА 'Mistkäfer', auch оленок, олёнок 'Art Schmetterling', ukr. *olénka* 'Maikäfer'. Zu олень 'Hirsch', s. Preobr. 1, 646, Šachmatov Očerк 140, Zupitza GG 145. Zur Bed. vgl. Käferbezeichnungen wie бычѣк, ббѣжя корбѣка usw.

ОЛЁНЬ G.-еня m. 'Hirsch', dial. олень Petrozav. (Durnovo Slavia 9, 365), ukr. *olíň*, G. *olēna*, aruss. *olenʹ*, abulg. *jelenʹ* *ἐλαφος* (Supr.), bulg. *elén*, skr. *jèlèn*, sloven. *jélen* G. *jeléna*, čech. *jelen*, slk. *jeleň*, poln. *jeleń*, osorb. nsorb. *jeleń*. || Stammabstufendes n-Nomen (s. Boháč LF 35, 438ff., Brandt RFV 22, 133). Urverw.: alit. *elenis*, lit. *ėlnis, alnis* 'Hirsch, Elentier', lett. *alnis* 'Elentier', griech. *ἐλαφος* 'Hirsch', *ἐλλός* 'junger Hirsch' (aus \**elnós*), kymr. *elain* 'Reh', ir. *elit* dass., armen. *elʹn* G. *elin* 'Hirschkuh'. Weiter wird angeknüpft an ahd. *elo, elawēr* 'lohbraun, gelb', s. Berneker EW 1, 263ff., M-Endz. 1, 68, Bezzenberger BB 23, 297, Osthoff Parerga 1, 295, Meillet Études 431, W. Schulze Kl. Schr. 123, Lidén Stud. 68, Trautmann BSI 68ff., Apr. Sprd. 298ff. Siehe лань.

Олѣшьє 'ON an der Dnieprnmündung', aruss. *Ольсье*, heute *Алѣшки*. Zu ольха 'Erle'. Nicht aus einem griech. *ἑλισσός* (gegen Sobolevskij RFV 8, 179, Sumcov RFV 16, 190).

ОЛѢВА 'Ölbaum', о́лѣвка 'Olive', aus ital. *oliva*, lat. *oliva*, zu *oleum*, von griech. *ἐλαίφα*, s. Mi EW 221. Vgl. олеѹ.

ОЛѢ́ФА 'Firn' (seit 16. Jhd), о́лѣфумъ 'färben, lackieren'. Aus griech. *ἀλεῖφω* 'salbe, übertünche', *ἄλειφα* 'Salbe', s. Verf. GrslEt 134, Matzenauer 265, Sobolevskij Zaimstv. 83.

ОЛОВѢ́Р 'Purpurstoff', veralt., aruss. *olovirʹ* dass. (Hypat. Chron.). Aus mgriech. *ὀλόβηρον* dass., s. Verf. GrslEt 134, Preobr. 1, 647. Aus gleicher Quelle entlehnt ist rumän. *olofir* 'Purpurgewand' (Tiktin Wb. 2, 1086).

О́ЛОВО 'Zinn', оловѣнный Adj., ukr. *ólovo* 'Blei', wruss. *vólovo*, aruss. abulg. *olovo* *μόλυβδος* (Supr.), bulg. *olovo*, skr. *ḍlovo, ḍd olova*, sloven. *olòv, ólovo* (Dolobko Zeitschr. 3, 131), čech. slk. *olovo*, poln. *olów*, osorb. *woloj*, nsorb. *wóloj*. || Urverw.: lit. *álvas* 'Blei' (Daukša), lett. *ālva, alvs* 'Zinn', apreuss. *alwis* 'Blei' (aber slav. Lehnwort ist ostlit. *ālavas*, s. Buga IORJ 17, 1, 4). Weiter wird angeknüpft an Farbenbezeichnungen wie ahd. *elo* 'gelb', lat. *albus* 'weiß', griech. *ἀλφός*, s. Trautmann BSI 7, M-Endz. 1, 69, Fortunatov Archiv 4, 580, Persson 300, Uhlenbeck PBr Btr 22, 536ff., Lidén Stud. 94. Sehr zweifelhaft ist die Annahme einer Entlehnung aus gleicher Quelle wie griech. *μόλυβδος* 'Blei', rhod. *βόλυμος* (gegen Mikkola Balt. u. Slav. 41, s. dazu Lidén c.l.). Die griech. Wörter werden mit lat. *plumbum* auf

ein Mittelmeerwort zurückgeführt, s. Boisacq 644, Solmsen Beitr. 1, 59ff., Hofmann Gr Wb. 205.

ОЛО́НЕЦ 'Stadt am östl. Ufer des Ladogasees', dort Fl. *Оло́нка*, Einwohnerbez. *Олонча́нин*, Adj. *Оло́нецкий*. Der finn. Name *Aunus* G. -*uksen* kann lautlich nicht als Quelle in Betracht kommen. Viell. ist eine solche in finn. *alanko* 'Niederung' zu sehen? Es müßte Suffixwechsel angenommen werden.

ОЛО́ННО Adv. 'vor langer Zeit', auch *олоня́сь*, *олоня́сь* 'im vorigen Jahr', *олонда́сь*, *олондя́сь*, *олонды́сь*, sonst auch *оногды́сь*. Kontamination von *лону́* 'im vorigen Jahr' u. *оногды́* bzw. *оногда́*. In der Endung steckt *se* 'ecce' (s. d.). Kaum Ablautform von *лону́* (gegen Mikkola Balt. u. Slav. 40), s. Preobr. 1, 468.

ОЛНАУТ 'Edelmann', nur aruss. *olpautъ*, 14. Jhd. (s. Malov IANotdLit. 5, 132). Siehe *алнаут*.

ОЛСТР 'Pistolenfutteral', nur *пистолу с олстры* (Kotošichin 123). Aus nnd. ndl. *holster* 'Futteral', schwed. *hölster*, norw.-dän. *hylster*, got. *hulistr* 'Hülle' zu nhd. *hehlen* (s. Falk-Torp 444). Vgl. *ольстра*.

ОЛТАРЬ 'Altar', ukr. *vivár*, r.-kslav., abulg. *olstarъ* *θυσιαστήριον* (Supr.), bulg. *oltár*, skr. *oltár*, sloven. *oltár*, čech. *oltář*, slk. *oltár*, poln. *oltarz*, osorb. *woltař*, nsorb. *hołtař*. Wegen des Auslautes am chesten entlehnt über ahd. *altári* dass., von lat. *altare* (s. auch *алма́рь*), vgl. Mi EW 221, Schwarz Zeitschr. 4, 363, Archiv 41, 129, Brückner EW 379, Holub 182. Schwieriger, aber nicht ausgeschlossen wäre Übernahme aus lat. *altare*, s. Jireček Romanen 1, 36, Romanski JIRSpr 15, 123, Boháč LF 35, 432. In letzterem Falle müßte Einfluß des Suff. -*арь* angenommen werden. Abzulehnen ist die Herleitung aus mgriech. *ἀλτάριον* (ov), schon wegen der Verbreitung des Wortes im Westslav. (gegen Verf. IORJ 12, 2, 220, Grsl Et 29, Preobr. 1, 647, Sobolevskij RFV 10, 166) s. Kurz LF 56, 113, Romanski c.l., BZ 18, 226.

ОЛУ́Й 'Dünnbier', dial. (D.). Siehe *ол*.

ОЛУ́К 'Stock der Wollschläger', Arch. (Подв.), auch *лучок* genannt (Abb. bei Zelenin RVk 172). Aus \**o-løkъ* zu *лук* 'Bogen', s. Zelenin c. l.

ОЛУХ 'Dummkopf, Tölpel', auch *олух царя небесного*, aus *волых* 'Ochsenhirt' von *вол* 'Ochse' gedeutet von Sobolevskij RFV 66, 345ff.; 71, 24, RS 5, 265. Weniger glücklich ist die Herleitung aus \**oglučъ*, evtl. über ukr. *ohluč* 'schwerhöriger Mensch', weil 'dumm' und 'schwerhörig' identifiziert werden (Berneker EW 1, 308, Preobr. 1, 129, dagegen Brückner KZ 48, 186). Unwahrscheinlich auch die Annahme einer Entlehnung aus dschagat. *aluk* 'Verdummung, Verworrenheit' (Korsch bei Preobr. 1, 647ff.) oder die Herleitung vom PN *Олу́бэрий* aus griech. *Ἐλευθέριος* (Ljapunov RS 13, 70).

ОЛЫ́М 'r. Nbf. d. B. Sosna', Don-G. (Maštakov Don 3). Vgl. turkotatar. *jaly m kaja* 'schroffer Felsen', alt., tel. *jyly m* 'Berg-abhang' (s. Bang Kel. Sz. 17, 140).



Ольга Frauenname, aruss. *Oľga* (Nestor-Chronik a. 945—957), mgriech. *Ἑλγα* (Konst. Porphyrr.). Aus anord. *Helga*, s. Thomsen Ursprung 74, 146. Aus dem Russ. entlehnt ist nhd. *Olga* (seit den Befreiungskriegen), s. Solmsen-Fraenkel 12, 207, Bach DPN 372.

Ольга 'Sumpf', Olon. (Kulik., D.), auch *оьга* ibid. (D.). Vgl. finn. *alho* G. *alhon* 'Sumpf, niedrige Stelle', s. Kalima 175. Wegen der Beschränkung auf den Norden ist die Gleichsetzung mit poln. *Olza* 'Nbf. der Oder' (Rozwadowski Zarnie Śląskie I, 1908) und Annahme einer Verwandtschaft mit lat. *alga* 'Alge', norw. *ulka* 'Schimmel, Schleim' nicht wahrscheinlich (gegen Buga RFV 72, 201). Eine Entsprechung zum lit. FlN *Alga* (Buga c.l.) müßte \**Loga* oder \**Laga* lauten.

Ольстра 'Pistolenhalfter', schon *олстра* Kotošichin 123. Aus nhd. dial. *Holster* 'Hülle, Pistolenhalfter', ndl. engl. *holster*. Daraus auch čech. *holstra*, s. Berneker EW 1, 378 ff., Kluge-Götze EW 254, Matzenauer 265. Vgl. *олстр*.

Ольхъ 'Erle, Eller, Alnus', auch *ωόλχα* (Dolobko Zeitschr. 3, 101), dial. *ѣха* Vjatka, Vologda, *ѣоха* dass. Nižn., Kostr., ukr. *vil'čá*, *jil'čá*, aruss. *ol'cha*, s.-ksl. *jel'cha*, bulg. (j)elchá, skr. *jóha*, *jóva* (aus \**jeoha*), sloven. *jélša*, dial. *ótša*, *jótša*, čech. *olša*, slk. *jelša*, poln. *olcha*, *olsza*, osorb. *wólša*, nsorb. *wolša*. || Urslav. \**jel'cha* neben \**ol'cha* (s. Meillet BSL 25, 161) unverw. mit lit. *alksnis*, *alksnys*, *alksnis*, *elksnis* 'Erle', lett. *elksnis*, *alksnis* (Buga IORJ 17, 1, 16 ff.), ahd. *elira*, *erila*, nhd. *Erle*, anord. *qlr*, *alr*, lat. *alnus* 'Erle' (\**alinos*), maked. *ѣлиѣ* ή *λεύκη*, Hesych (Kretschmer Glotta 15, 305; 22, 104), weiter wird an ahd. *elo* 'gelb, rötlich' angeknüpft, s. Berneker EW 1, 453 ff., M-Endz. 1, 68, Meillet c. l., MSL 14, 478, Trautmann BSL 6, Apr. Sprd. 295, Specht 58 ff., 115, 199, Wissmann bei Marzell 1, 218. Wohl ein alter idg. femin. o-Stamm (Meillet). Nach Persson 893 ist die Schwankung \**elis*:- \**olis*- schon idg. Er beruft sich außer den balt. Formen auch auf anord. *qlr* 'Erle' neben *jolstr* 'Lorbeerweide', schwed. *jälster*. Zu *ѣха* gehört der Fam N *ѣлуун*, s. Potebnja Fil. Zap. 1876 Nr. 2 S. 95.

Ольбѣка, Оляпка 'Wasserstar, Wasseramsel, *Cinclus aquaticus*', sowie *олябѣши*, *олябѣши* 'Art Kuchen' sollen nach Sobolevskij Slavia 5, 439 auf \**el*- und \**eb*- Suffix zurückgehen und mit *оленъ* 'Hirsch', griech. *ἐλαφος* (aus \**elmbhos*) verwandt sein. Den Vogelnamen versucht man auch mit *лѣнать* 'schlagen, klatschen' zusammenzubringen, s. Preobr. 1, 499, Gorjajev Dop. 2, 27. Unsicher. Aus dem Russ. entlehnt ist syrjän. *al'abys* 'Kuchen aus Gerstenmehl' (Wichmann-Uotila 3).

Олядь 'Art Brot', veralt., aruss. *oljadь* (Nestor-Chron. a. 941). Wird gewöhnlich als Entlehnung aus griech. *χελάνδιον* angesehen, s. Mi LP 356, Srezn. Wb. 2, 99; 664 ff., Thomsen Ursprung 147, SA 1, 404, Matzenauer 265. Es wäre aber aus dem griech. Wort eine Form mit kons. Anlaut zu erwarten. Besser ist wohl daher die Annahme einer Entlehnung aus mgriech. *ἀλι-*

άδι(ον) von αλιάς, -άδος 'Fischerkahn' (seit Diod., Plut., vgl. auch Ducange 1748), s. Verf. Grsl Et 135.

ОЛЯПКА s. оля́бка.

ОМАН 'Brustalant, Helenenkraut, Inula helenium', ukr. *omán*, skr. *òman*, sloven. *òman*, čech. poln. *oman*, osorb. *oman*. Man faßt es gewöhnlich auf als \**o-manъ*, zu *манѣть* 'locken', *maniti* usw., 'betäubend' nach der Wirkung dieser Pflanze, s. Brückner EW 379, Doroszewski Pr Fil 15, 2, 429, Kořinek LF 65, 444, Preobr. 1, 649.

ОМАР G. -а 'Hummer, Astacus marinus'. Neue Entlehnung aus frz. *homard* dass., von anord. *humarr* 'Hummer' (s. Kluge-Götze 258, Gamillscheg 517).

ОМЕР G. -а 1. 'Schierling, conium maculatum', 2. 'bitterer, giftiger Trank', о́мяк 'Schierling', Arch. (Podv.), ukr. *oméh*, kslav. *oměgъ* 'Wolfswurz, Giftpflanze, Lupicida', sloven. *omej* 'Aconitum', čech. *oměj*, *voměj*, *omih*, poln. *omieg*, apoln. *omieg*, dass., *omiazdzyła się* (owca) 'e. Schaf hat sich mit Schierling vergiftet' (Brückner KZ 48, 224, EW 379). Als \**oměgъ* ablautend mit *муга́тъ* wegen der betäubenden Wirkung, s. Matzenauer LF 11, 352, Brückner c. l. Die Ähnlichkeit mit engl. *hemlock* 'Schierling', aengl. *hym-lic* dass. beruht auf Zufall (gegen Gorjajev EW 239). Die Nasalisierung im Poln. ist sekundär (gegen Mi EW 221, Byhan JIR Spr. 5, 323).

ОМЕ́ЖЬ, о́межа 'Pflugschar', Olon. (Kulik.), Novgor., Tichvin (D.) auch о́меш Novgor. (Šachmatov Očerk 140ff.), bulg. *jéměš*, *jeměž*, skr. *jěmēš* (Montenegro). Wie syrjān. *amet's*, *amēd'ž*, *ameš*, wotjak. *amed'ž* aus pers. *āmāš* dass., s. Kalima Zeitschr. 20, 406ff., FUF 18, 34, Wichmann Tschuw. Lehnw. 15, Toivonen Festschrift-Wichmann 235. Dial. о́мех 'Pflugschar' (Sevsk) nach *лѣмех* oder Rückbildung von *о́мешек*.

ОМЕ́ЛА 'Vogelleim, Leimmistel, Viscum album', ukr. *iměla*, *omelá*, ksl. *imela* 'Mistel', bulg. *imelo* n., *imel* m., skr. *imela*, *měla*, *omela*, sloven. *iměla*, *měla*, Koll. *meljē* n., *oměla*, čech. *jmělí*, *jmělí*, *melí*, *omelí* n., slk. *omela*, poln. *jemiola*, osorb. *jěmjélina*, nsorb. *jěmjélina*, *jěmjot*. || Urslav. \**omela* ablautend mit \**ymela*, urverwandt mit lit. *āmalas* 'Mistel', lett. *amals*, *amuols*, *amuls* dass., weiter vergleicht man aind. *amlás*, *amblás* 'sauer', alban. *embl'e* 'süß', *tembl'e* 'Galle', lat. *amārus* 'bitter', ahd. *ampfaro* 'Ampfer', s. Berner EW 1, 425ff., M-Endz. 1, 70, E-H 1, 69, Trautmann BSI 7, Apr. Sprd. 326, Matzenauer LF 8, 11, Bezzenberger BB 23, 297. Andererseits versucht man Verwandtschaft mit slav. \**jetī*, \**jetō* (s. *возьмѣ*) nachzuweisen (-*ela* wie in *нелѣ*); dann urspr. 'Greiferin', weil aus Beeren u. Rinden Vogelleim bereitet wurde, s. Brückner EW 206, KZ 45, 296, Rostafinski Symbola 1, 149, Potebnja RFV 6, 150, Miklosich Vergl. Gramm. 2<sup>a</sup>, 108.

ОМѢТ G. -ѣта 1. 'Getreide-, Heuschober', Sevsk, 2. 'Saum, Einfassung (am Kleide)'. Zu o- u. *метамъ*. Vgl. *намѣт* 'Scheune', Orel, *замѣт* 'Zaun' (Preobr. 1, 649).

ОМЕХ s. оме́жь.

омнибус 'Omnibus', volkst. *обнѣмус, обнибус* nach *обнимать* 'umfassen'. Aus nhd. *Omnibus* (seit 1830), s. Schulz-Basler 2, 249 von frz. (*voiture*) *omnibus*, lat. *omnibus* 'für alle', s. Grot Fil. Raz. 2, 369.

ОМОВѢЖА 'alter Name für den Embach-Fluß', Estl., aruss. *Омовѣжа* Novgor. 1. Chron. a. 1234, *Омовѣжа* Pskover Chron. a. 1341. Entspricht estn. *Emajõgi* von *ema* 'Mutter', urspr. 'Mutterfluß, Hauptfluß', s. Mikkola AB 16, FUF 20, 127, Tilk FUF Anz. 25, 173; zur Bed. vgl. die Parallelen bei Verf. Sitzber. Gel. Estn. Ges. 1922 S. 75, Zeitschr. 16, 337. Lehnübersetzungen sind: aruss. *Materaja Rëka* (Urk. a. 1531, s. Nap. 361) und lett. *Mžetra* 'Embach', s. M-Endz. 2, 622; vgl. auch lett. *Mātra* 'Pernafluß' (c. l.). Gegen Sobolevskij's (RFV 65, 408) Deutung von *Омовѣжа* aus estn. \**Emavesi* wendet sich Mikkola c. l., weil finn. *-vesi* nur bei Seennamen zu belegen ist.

ОМОНІЙМ 'Homonym, gleichlautendes Wort', über frz. *homonyme* dass. von lat. *homonymus*, griech. *ὁμώνυμος* 'gleichlautend'.

ОМОФОР 'Schultergewand der Bischöfe'; es versinnbildlicht das verlorene u. wiedergefundene Schaf, getragen vom Hirten, aruss. *омофоръ* dass. (Anton. Novgor. (L.) 30), *амафоръ, амфоръ* (Srezn. Wb. I, 20; 2, 667). Aus mgriech. *ὀμοφόρον* dass., s. Verf. Grsl Et. 135, Preobr. I. 649 ff.

ОМСК 'Stadt in Sibirien', vom FIN *Ом* 'r. Nbf. des Irtyš', kirg. *Ombu* 'Omsk' (Radloff Wb. I, 1172).

ОМУЛЬ m. 'Art Lachs, Salmo omul', Arch. (Podv.), Kolyma (Bogor.), *омуляска* 'e. kleines Fischchen', zuerst *омуль* Avvakum 111 ff., poln. FIN *Omulew*. Wohl zu *мѣлуть воду* 'das Wasser trüben', *мул* 'Schlamm', s. Gorjajev EW 239, Dop. I, 31, Preobr. I, 650.

ОМУТ G. -a 'Wasserwirbel, Strudel, Abgrund', ksl. *омѣтъ*, poln. *męt, zamęt*. Aus o u. \**mętz* (s. *мутьма*), s. Mi EW 189.

ОМЯГА 'Entkräftung, Erschöpfung', *омяглый* 'entkräftet', *омянуть* 'von Kräften kommen'. Wohl \**o-męz* zu lit. *mingù, migaù, migtì* 'einschlafen' und *мигдъ*.

ОН, ОНÁ, ОНÓ I. 'er, sie, es', 2. 'jener', (во время оно 'einstmals'), ukr. *vin, voná, vonó*, wruss. *jon, janá, janó* (j nach *его, ему*), aruss. abulg. *онъ, она, оно* αὐτός, οὗτος, ὁ ἢ τό, ἐκεῖνος, aruss. *оно* 'ecce', bulg. *он, она, оно*, skr. *ōn (ōn), ōna, ōno*, sloven. *dn, ona, onb (ōno)*, čech. *sil. poln. on, ona, ono*, osorb. *wón, wona, wono*, nsorb. *wón, wóna, wóno*. Vgl. auch *оный* 'jener' || Urverw.: alit. *anas*, lit. *añs* 'jener, er', ostlit. *ānas* 'er', *anà* 'sie', aind. *avest. ana* 'dieser', armen. *-n* 'der', griech. *ἐνῆ* 'der dritte Tag', viell. 'jener Tag', jon.-att. *ἐκεῖνος* 'jener (aus \*ἐκεῖ-ενος)', ahd. oberd. *ēner* 'jener', ferner aind. *anyás* 'anderer', griech. *ἐνιοι* 'einige', s. Meillet MSL 8, 237, Meillet-Ernout 551, Trautmann BSL 7 ff., Brugmann Grdr. 2, 2, 335 ff., 339 MU 6, 357, IF 28, 356 ff., Hofmann Gr. Wb. 82 ff., Solmsen KZ 31, 472 ff., Persson IF 2, 199, Kretschmer Konj. 25. Als Tabuansdrücke hierher: *он* 'Teufel', eigtl. 'er', *онá* 'Krankheit, Fieber', eigtl. 'sie', s. Zelenin Tabu 2, 64, 91 ff., Havers 90 ff., 111.

о́нава 'Müdigkeit', о́навиться 'müde, kraftlos werden', Perm (D.).  
 Zu *навъ, нымъ*.

о́нагр 'wilder Esel', kirchl., r.-ksl. *онагръ* ὄναγρος, aus griech.  
*ὄναγρος* dass., s. Verf. IORJ 12, 2, 261, Grsl Et 135.

о́нады 'unlängst', s. *оногд́а*.

о́ндрѣц 'Getreidewagen', Sevsk (Pr.), 'Strohschuppen', Arch.  
 (Podv.). Wohl aus *одрѣцъ* 'Gestell' (s. *одр*), doch ist die Nasalie-  
 rung unklar, s. Preobr. 1, 650.

О́нега 'großer Fluß, entspringt dem Láче-Оzero, mündet ins  
 Weiße Meer', auch 'Ort daselbst', wird seit Weske erklärt aus  
 finn. *Enojoki* von *eno* 'Hauptfluß, Wasserfall, reißender Strom'.  
 Vgl. aber das folg.

О́нежское О́зеро 'Onega-See' ist finn. *Äänisjärvi* zu *ääninen*  
 'rauschend', *ääni* 'Stimme, Schall' nach Sjögren Ges. Schr. 1,  
 585, Mikkola JSFOugr. 23, 23 S. 3, Verf. Sitzber. Preuss. Akad.  
 1934 S. 396. Nicht vorzuziehen ist die Herleitung aus lapp. *agne*  
 'Sand' und *jegge* 'Niederung' bei Pogodin FUFAnz. 25, 106,  
 Preobr. 1, 651.

О́никс 'Schmuckstein, Abänderung des Chalcedon'. Gelehrte Ent-  
 lehnung über nhd. *Onyx* aus lat. *onyx* von griech. ὄνυξ 'Nagel'  
 (s. *ноготъ*), nach der Färbung, die an die Farbe der Fingernägel  
 erinnert. Älter r.-ksl. *onjchionъ* dass. (Svjatosl. Sborn. a. 1073)  
 aus griech. ὄνυχιον, s. Verf. Grsl Et 135, Preobr. 1, 651.

О́НОГД́А 'unlängst', dial. *оногды, оноды*, Kursk, Vor., (о)ногды́сь  
 Kazań (D.), ukr. *ónohda, ónohdy*, čech. *onehdy, onady* 'neulich'.  
 Zu *он*; Bildung wie *всегд́а, иногд́а, тогд́а, когд́а*, bzw. -*dy* wie  
 poln. *kiedy* usw. Über auslautendes -*сь* vgl. *се* 'ecce'.

О́НОМѢДНИ 'vor kurzem', *ономя́сь* dass., dial. *оновя́* (D.). Aus  
 aruss. *опотъ дъни*, s. *намѣдни*.

О́НОПÓМЕЦ, -*льца, онопóловец* 'der jenseits e. Flusses Wohnende'.  
 Abgeleitet von kslav. *об онъ полъ* 'auf jener Seite', s. *он, пол*.

О́НСИЙ, О́НСИЦА 'jener', kirchl., aruss. *онъsii*. Zu *он* u. *сей*.

О́НУЧА 'Fußlappen (von Soldaten u. Bauern)', ukr. wruss. *онúча*,  
 abulg. *onusta* ὀπόδημα (Supr.), sloven. *onúča*, čech. *onúce*, slk.  
 poln. *onuca*. Ursl. \**onut̃a* neben: \**obut̃a* in kslav. *obušta* dass.,  
 bulg. *obúšta* 'Schuh', skr. *obuča* 'Beschuhung', sloven. *obúča*.  
 Bildung auf -*t̃a* zur Wz. von *изýтъ, обýтъ, обýвъ*. Die erste  
 Silbe enthält idg. \**an-*, wie lat. *anhēlāre*, griech. *ἀνά* in *ἀναβολή*  
 'Anzug', dor. *áv*, aind. *anu* 'nach-hin', avest. *ana* 'über-hin',  
 got. *ana* 'auf, an', s. Hujer LF 46, 340 ff., Zeitschr. 5, 213, Zubaty  
 Sborn. Fil. 1, 133 ff., IF 6, 272, Ijinskij RFV 70, 274 ff. Ein  
 Zusammenhang mit idg. \**on-*, Ablaut zu \**en*, griech. *ἐν*, lat. *in*  
 (Meillet Études 162, MSL 9, 49, Solmsen KZ 29, 97) ist aus be-  
 grifflichen Gründen unwahrscheinlich, s. Hujer c. l., Vondrák  
 BB 29, 211.

О́НЫЙ 'jener', zu *он*.

О́ПАК, О́ПАКО 'umgekehrt, verkehrt', Tveř (D.), ukr. *ópak* 'rück-  
 wärts, zum Trotz', aruss. *opako, opaky*, abulg. *opaky* ὀπισθοφανώς

- (Supr.), bulg. *ópak*, *ópako* 'widerstrebend, verkehrt', skr. *ópak*, sloven. *na ópak* 'verkehrt', čech. slk. *opak*, poln. *opak*, osorb. *wopak*, nsorb. *hopak*. || Urverw.: aind. *ápāñc-* 'rückwärts gewandt', *ápākas* 'abseits, hinten liegend', lat. *opācus* 'schattig' (eigtl. 'entgegengesetzt'), anord. *ofugr* 'abgewandt, verkehrt, feindlich', ahd. *abuh* dass., mhd. *ebich*, armen. *haka-* 'entgegen', s. J. Schmidt Pluralb. 392, Kretschmer KZ 31, 389, Trautmann BSl. 11, Prellwitz Glotta 15, 131, Holthausen Awn. Wb. 356, Walde-Hofmann 2, 210 ff.
- оп́ака f., *onák* m. 'Art Steingut, Fayence'. Entlehnt aus frz. *opaque* dass. (Heyse). Verfehlt Gorjajev Dop. 2, 27, der es zu *onóka*, *newépa* stellt.
- оп́ал *Opal*, Schmuckstein', über nhd. *Opal* bzw. frz. *opale* aus lat. *opalus* (schon Plinius), griech. *ópallos* von aind. *úpalas* 'Stein', s. Walde-Hofmann 2, 211, Littmann 16.
- оп́ала 'Acht, Verbannung, Zorn, Unwille', *опалѣть* 'zornig sein', *опалѣный* 'dem Zorn (des Zaren) unterliegend', aruss. *opalzka* 'Zorn'. Zu *палѣть* 'sengen, zünden', *запалчивоый* 'jähzornig', s. Preobr. 1, 652.
- оп́ара 'Teig zu Backwerk', zu *нар*, *н́аруть*. Kaum mit Mi TEL-Nachtr. 2, 75 aus osman. *apara* dass.
- оп́ас 'Wegweiser, Begleiter, Führer', Olon. (Kulik.), 'Anführer eines Renntierzuges in d. Tundra', Arch. (Podv.). Aus finn. *opas* G. *oppaan* dass., s. Kalima 176. Vgl. *paйда*.
- оп́асный 'gefährlich', *опасаться* 'befürchten', urspr. 'auf der Hut sein', dial. *onásnyj* 'behuhsam', ukr. *ópas* m. 'Gefahr, Besorgnis, Schutzwache, Schutzschein', aruss. *opasno* 'umsichtig, geschickt, sorgfältig', ksl. *opaszьnъ* 'vorsichtig, ordentlich, sorgfältig', aruss. *opas(ь)naja gramota* 'Versicherungsvertrag' Urk. a. 1392 (Nap. 87). Zu *nacъ* 'hüte', s. Preobr. 2, 22 ff., Zubatý Archiv 13, 480.
- оп́ахало 'Fächer', *ónax*, *ónaxи* 'Schwanz, Schweif von Tieren', *нао́ндикъ* 'über die Schulter geworfen', abulg. *opašъ ovъá* (Supr.), zu *пaxать*, *пaxи́уть* 'fächeln', s. Preobr. 1, 652; 2, 29.
- оп́ашень 'männliches weites Oberkleid mit Ärmeln', aruss. *opasěny* Test. Ivan II a. 1359, s. Srezn. Wb. 2, 679 ff., zum vorigen, s. Preobr. 1, 652. Vgl. *pacпaxи́уть* 'zurückschlagen (Rockschoße), weit aufreißen (Tür)'.
- оп́ека 'Vormundschaft', *onekъn* 'Vormund', *onekать* 'jemandes Vormund sein', ukr. *opika* 'Obhut, Fürsorge', poln. *opieka* dass., čech. *péče* 'Sorge', auch poln. *opiekun* dass., *opiekować się*, wohl Lehnübersetzung aus lat. *procurator*, s. Fraenkel Archiv 39, 83. Die Wörter gehören zu aruss. *pekusja* 'sorge', abulg. *pekъ se*, *pešti se* *μεινῶν, φροντίζειν* (Supr.), *pekъ* 'backe, brenne'. Vgl. *пекъ*, *печаль*.
- опёнок, -нка 'Rötling, Eierschwamm, *Agaricus melleus*', pl. *oněniki*, dial. *onama*. Gebildet zu *пень* 'Baumstumpf', eigtl. 'um e. Baumstumpf herum wachsend'. Plur. -*яма* nach der -nt- Deklin. analogisch (wie *мелёнок* pl. *мелѣма*), s. Durnovo Očerk 290, Preobr. 1, 652 ff. Nicht wahrscheinlich ist die Verknüpfung mit

*опона*, *пну*, *пять* als 'einen Baumstumpf überziehend' (Zelenin IORJ 8, 4, 268). Vgl. *обáбок*.

опера 'Oper', zuerst Peter d. Gr. a. 1713, s. Smirnov 211. Aus ital. *opera*, woher nhd. *Oper*, älter *Opera* (noch Leibniz 1621), frz. *opéra*, s. Kluge-Götze EW 426, Gamillscheg EW 149, Preobr. 1, 653.

оперáтор 'operierender Arzt'. Wohl gebildet zu *оnepáция* nach dem Muster von *дирéктор:дирéкция* u. dgl., bzw. aus lat. *operātor*, s. Preobr. 1, 652.

опера́ция 1. 'Operation, chirurgischer Eingriff', 2. 'militärische Operation', beides seit Peter d. Gr., s. Smirnov 211. Über poln. *operacja*, bzw. nhd. *Operation*, älter *Operatio* (seit Paracelsus 1536), s. Schulz-Basler 2, 252), von lat. *operātiō*, s. Preobr. 1, 595 ff.

оперéта, gewöhnl. *онepémка* 'Operette'. Entlehnt aus ital. *operetta*, woher frz. *opérette*, nhd. *Operette* (seit Anf. 18 Jhdts, s. Schulz-Basler 2, 252).

оперíровать 'operieren', auch 'wirken'. Aus frz. *opérer* 'wirken', bzw. nhd. *operieren* (seit 16. Jhd, s. Schulz-Basler 2, 253) von lat. *operāri*, s. Preobr. 1, 653.

опермéн(т), орпимéнт 'gelber Arsenik', auch *панумéнт* (D.), über nhd. *Operment* dass. (Heyse) aus lat. *auripigmentum*.

опéшить 'verarmen, verzagen, den Mut verlieren', aruss. *опéšili* 'haben die Flügel verloren' (von Vögeln, Igorlied u. sonst, s. Srezn. Wb. 2, 702). Wohl. urspr. \**опéšati* 'zum Fußgänger werden', von der Reiterei: das Roß verlieren, zu *нéшуй*, s. Preobr. 2, 164, Pedersen Kelt. Gr. 1, 50.

опи 'ältere Schwester' undekl., Tobol'sk, Živ.Star. 1899 Nr. 4 S. 502. Aus ostjak. *opi* dass. (Karjalainen Wb. 1, 66), s. Patkanov c. 1. 502.

опи́й 'Opium', auch *ону́м* dass. Neue Entlehnung über nhd. *Opium* seit 16. Jhd, s. Schulz-Basler 1, 254) aus lat. *opium*, griech. *ὀπιον* von *ὀπός* 'Pflanzensaft', s. Preobr. 1, 653.

опи́ца 'Affe', nur r.-ksl. *opica* (Greg. Naz., Jo. Exarch. u. a.), skr. *ōpica*, sloven. *opica*, čech. *opice*, apoln. *opica* (15. Jhd). osorb. *wopica*, polab. *opó*. || Entlehnt als \**opъ* aus ahd. *affo* 'Affe', anord. *api*, wozu \**opica* nach \**volkъ: \*volčica* u. dgl., s. Schwarz Archiv 41, 125, Uhlenbeck Archiv 15, 489, Stender-Petersen 359 ff., Kiparsky 251 ff. Nicht berechnete Zweifel an der germ. Entlehnung bei Torp 14. Urslov. Alter ist ebenso unwahrscheinlich wie Übernahme ins Russ. aus dem Anord.

оплáток 'Hostie der kathol. Kirche', kirchl., aruss. *oplátъkъ* dass. (Nestor-Chron. a. 986, Feodos. Peč.), über böhm.-kslav. *oplátъkъ* (Kiewer Blätter), čech. *oplatek* aus abair. \**oplāta* von lat. *oblāta*, s. Nahtigal Starocerkv. Stud. 67, Brückner EW 380, Uhlenbeck Archiv 15, 489, Kiparsky 153.

оплеу́ха 'Ohreife, Mauschelle', zu *плéать* 'speien', nach der Gewohnheit einfacher Leute, vor einer Schlägerei in die Hände zu spucken, s. Brandt RFV 25, 33 ff., Preobr. 1, 653. Nicht zu *ýxo* (gegen Mi EW 371).

- ОПЛОТ G. -о́та 'Schutz, Schutzwehr, Umzäunung', ukr. *oplít* m., G. *opléta*. Aus o- u. *плот*. Zu *плетý* 'flechte'. Urspr. 'geflochtene Umzäunung', s. Schrader-Nehring 2, 48 ff., Preobr. 1, 653; 2, 73.
- ОПЛОХ 'Fehler', *оплошый* 'sorglos, unvorsichtig', aruss. *oplošno* dass., *oplošitisja* 'einen Mißerfolg erleiden'; *оплошная земля* 'schlechtes Ackerland, feuchte Heuwiese', Arch. (Podv.). Zu *плохой*, s. Matzenauer LF 12, 162; 13, 165 ff.
- ОПОЕК G. -о́йка 1. 'Milchkalb', 2. 'gegerbtes Kalbsfell'. Zu *поить* 'zu trinken geben, säugen', *путь* 'trinken', s. Želtov Fil. Zap. 1876, Nr. 6 S. 68, Preobr. 1, 653.
- ОПОКА 'kreidiger Kalkstein, Mergel, weißgrauer Lehm', ON *Опѣка*, ukr. *opóka*, aruss. abulg. *opoka* 'Felsen', sloven. *opôka* 'Mergelschiefer', ačech. *opoka* 'Felsen', poln. *opoka* dass. Zu *пекý*, *печь*, *пещера*, s. Berneker IF 9, 364, Mi EW 235, Brückner EW 380, Holub 183. Zweifel bei Machek LF 55, 149, Preobr. 1, 653.
- ОПОЛЧЕНИЕ 'Landwehr', zu *ополчить* 'bewaffnen' von *полк* 'Regiment'.
- ОПОНА 'Vorhang', kirchl., ukr. *opóna*, aruss. abulg. *opona* *καταπέτασμα* (Supr.), skr. *opona* 'Membrane, Häutchen', sloven. *opóna* 'Vorhang', čech. poln. *opona* dass. || Ablautend mit *пну*, *пнѣть* 'spannen', *пнѣва*, *пнѣто*, s. Osten-Sacken IF 33, 238, Trautmann BSI 219. Man vergleicht lit. *pinù*, *pinti* 'flechte', armen. *henum* 'webe, nähe zusammen', griech. *πένομαι* 'strengte mich an', *πόνος*; m. 'Anstrengung, Mühsal', lat. *pendeō*, -ēre 'hänge, schwebe', *pendō*, -ere 'wäge, erwäge', auch *надъ*, ferner got., ahd. *spinnan* 'spinnen', ahd., ags. *spannan* 'spannen', s. Pedersen KZ 39, 414, Persson 412, Meillet MSL 11, 311, Trautmann BSI 219. Unsicher ist die Beziehung zu lat. *pannus* 'Stück Tuch, Lappen', got. *fana* 'Lappen', ahd. *fana*, nhd. *Fahne*, griech. *πῆνος*; n., *πῆνη* 'Gewebe', s. Walde-Hofmann 2, 247, Kluge-Götze EW 143, Torp 227. Entlehnung aus got. *fana* kommt nicht in Betracht (gegen Hirt PBrBtr 23, 336).
- ОПО́РА 'Stütze', zu -*ноp*, *неpѣть*, *нpy* 'dränge'.
- ОПРЕСНО́К, -о́ка 'ungesäuertes Brot (bei den Juden)', ukr. *oprísnók*, abulg. *oprěsnǎkъ* *ἄζυμος* (Supr.), zu *прѣсный*.
- ОПРІ́ЧЬ adv. u. präpos. 'außer', Orel, Kursk (D.), aruss. *opričъ* 'außer' (Chožd. Igum. Dan., Dvinsk. Urk. 15. Jhdt, s. Srezn. Wb. 2, 693, Šachmatov Dvinsk. Gr. 2; 148), hierher *опри́чный* 'abgesondert, apart', aruss. *opričnii* (Domostr. K. 55), *opričina*, *opričnina* 1. 'e. Teil des Reiches, der unter Ivan IV der Hofverwaltung unterworfen war, auch Sonderbesitz', 2. 'Leibwache dieses Zaren'. Bildungsgleich mit *про́чь* (s. *прок*, *прѣчий*), unverwandt mit lat. *privus* 'für sich bestehend, einzeln, eigentümlich' (aus \**prei-vos*), umbr. *prever* 'singulis', *preve* 'singulariter', s. Lohmann IF 51, 324, Walde-Hofmann 2, 363 ff. Gleichsetzung mit *прок*, *прѣчий* ist lautlich nicht möglich (gegen Preobr. 1, 654; 2, 130), s. auch Brückner EW 437.
- ОПРОКИДѢ́НТ 'e. schnell heruntergekippter Schnaps' (Čechov, Leskov), aus dem Adv. *опро́кидом* (urspr. Instr. sing.), zu *опроки́нуть*

‘umkippen’, mit scherzhafter Anlehnung an *горизонт* u. dgl. Siehe *кидать*.

опрометь f. ‘sehr schneller, angestrenzter Lauf’, *опрометью* ‘in größter Eile’. Zu *мечь, мечать*, s. Berneker EW 2, 40 ff. Dial. *опрямь* ‘eilig’, Smol. (Dobr.).

опростать ‘leer machen, entleeren’. Zu *простой*, s. Preobr. 2, 134.

опрятный ‘sauber’, *опрят* ‘Ordnung’, ukr. *opřat* dass., kslav. *opřetati* *κηδεύειν*, poln. *sprzątać* ‘wegräumen’. Zu *пратать*, s. Preobr. 2, 145, Iljinskij Festschr. Vs. Sreznevskij 28 ff.

ОПТ G. *ónma* ‘Engroswesen’, *о́нтом* ‘en gros’, *о́тмосо́й, о́птосо́й* Adj. id., ukr. *óptom* ‘im großen’ (Želech.). || Der Ansatz einer Grundform ist schwierig. Altes *-pt-* wäre zu *t* geworden. Viell. urspr. *\*obst-* zu *обцуй*, *обцество* nach Grot Fil. Raz. 2, 442, Šachmatov Liter. Jaz. 76. Lautlich unsicher ist der Vergleich mit lit. *āpstas* ‘Überfluß, Vorrat’, *apstūs* ‘reichlich’, aind. *āpnas* n. ‘Ertrag, Habe, Besitz’, lat. *ops, opis* ‘Macht, Vermögen, Reichtum’ (Matzenauer LF 12, 163 ff., Preobr. 1, 654) oder mit ksl. *obъdo* ‘Thesaurus’ (gegen Gorjajev EW 240). Ganz sicher falsch ist die Zusammenstellung mit osman. *top* ‘Kugel’ (gegen Mi Tfel. Nachtr. 1, 57).

оптика ‘Optik’, wohl über älter. nhd. *Optika* (Belege seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 257) aus lat. *optica (ars)* von griech. *οπτική (τέχνη)*. Oder über nhd. *Optik* mit *-a* nach *наука*.

оптіровать ‘e. Wahl treffen’. Aus nhd. *optieren*, bzw. frz. *opter* von lat. *optāre*.

опустошйт ‘verwüsten, zerstören’. Denominativum von *пѹстошь* ‘Wildnis, leerer Raum’, zu *пѹстой*, s. Preobr. 2, 155.

опушка ‘Verbrämung, Saum (am Kleide); äußerer, mit Gebüsch bewachsener Waldrand’. Zu *опушѹть* ‘verbrämen’, *пѹх* ‘Flaum’, dann übertragen auf den Waldrand, s. Preobr. 2, 157, Iljinskij IORJ 20, 3, 84.

опыт ‘Erfahrung’, zu *пымать* (s. d.), vgl. Mikkola Ursl. Gr. 3, 91.

опять adv. ‘wieder, von neuem’, *вспнать* ‘zurück’, ukr. *op’at’*, aruss. *opjaty, vspřaty*, ksl. *opěty*, abulg. *vъspěty* *опіσω* (Supr.), skr. *ōpēt* ‘zurück’, sloven. *zōpet* ‘wieder, abermals’, čech. *opět*, slk. *opät’*. Zu o-, bzw. *vъz-* und *pěta* ‘Ferse’ (s. *пямá*); vgl. alit. *atpént* ‘von neuem, wieder’, žem. *apént* ‘wieder’, lit. *péntis* ‘Ferse, dickes Ende’, s. Buga RFV 72, 202, Trautmann BSI 214, Preobr. 1, 654.

орáва ‘Menge, Volkshaufen’, auch ‘Schreihaal’. Wird als Ablaut zu *pesémь* ‘brüllen’ aufgefaßt, s. Potebnja bei Gorjajev EW 240, Mi EW 225. Bildung wie *депрѣаса*. Vorbehalte bei Preobr. 1, 654 ff.

орáло ‘Pflug’, siehe *páло*.

орангутан ‘Orangutang, Pithecus satyrus’. Entlehnt wohl über nhd. *Orangutang* (seit 1669, s. Schulz-Basler 2, 260), aus malai. *orang* ‘Mensch’, (*h*)*utan* ‘Wald, wild’, urspr. ‘wilder Mensch’, dann scherzhaft ‘Menschenaffe’, s. Littmann 128, Kluge-Götze EW 427, Lokotsch 128.



орáнжевый 'orangefarben, goldgelb'. Neue Entlehnung aus frz. *orange*, evtl. über nhd. *orange* (seit 1616, s. Schulz-Basler 2, 259), dessen Quelle pers.-arab. *nāranj* ist. Die Heimat des letzteren sucht man in aind. *nāravgas* 'Orangenbaum', s. Littmann 83, Uhlenbeck Aind. Wb. 146, Kluge-Götze EW 426.

оранжерéя 'Gewächshaus', volkst. *панэжерéя*, zuerst *аранэжерéя* Peter d. Gr. a. 1719, s. Smirnov 212. Aus frz. *orangerie*, evtl. über nhd. *Orangerie* (seit 1705, s. Schulz-Basler 2, 260), s. Preobr. 1, 655.

Ораниенбáум 'Stadt im Kr. Peterhof', volkst. *Рамбов*. Gegründet 1714 von Menšikov. Benannt nach nhd. *Oranienbaum* in Anhalt, s. Semenov Slovač 3, 662.

орáрь м. 'e. Teil der Bekleidung e. Diakons, bestehend aus einem schmalen Bande über der linken Schulter'. Es symbolisiert die Flügel der Engel; damit wird das Zeichen zum Beginn des Gottesdienstes gegeben, aruss. *urary* (Novgor. Kormč. a. 1280, s. Sobolevskij Lekcii 142), auch *orary* (Srezn. Wb. 2, 704; 3, 1195), volkst. auch *уáръ*. Aus griech. *ὀράριον* dass., s. Verf. IORJ 12, 2, 284, Grsl. Et 209, Preobr. 1, 655.

орáтай 'Pflüger', aus *pámaŭ* durch Einfluß von *opámb* 'pflügen'.

орáтор 'Redner', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 212, volkst. *opá-melъ*. Entlehnt über poln. *orator* oder nhd. *Orator* (Schulz-Basler 2, 260) aus lat. *ōrātor*.

орáть I 'pflügen', *орó*, *опéуь*, ukr. *орá*, *oráty*, aruss. abulg. *orati*, *orjo ágotpŭān* (Ostrom.), bulg. *orá*, skr. *òrati*, *òrēm*, sloven. *oráti*, *orām*, *órjem*, čech. *orati*, slk. *orati*, poln. *orać*, *orzę*, osorb. *worać*, nsorb. *woraś*. || Urverw.: lit. *árti*, *ariù*, *ariaù*, lett. *ārt*, *afu* 'pflügen', lat. *arō*, *-āre* 'pflüge', griech. *ἀρόω* dass., mir. *airim* 'pflüge', got. *arjan*, dass., auch tochar. A B *äre* 'Pflug', ahd. *art* 'gepflügtes Land', sowie *pálo*, *pámaŭ*. Urspr. wohl athemat. Verbum, s. Walde-Hofmann 1, 69, Trautmann BSL 13, Meillet-Vaillant 85, M-Endz. 1, 141, Specht KZ 66, 29, Benveniste Fest-schr. H. Hirt 2, 234. Dazu stellt Specht KZ 68, 42 auch lit. *irti* 'auseinandergehen, sich trennen, auflösen', abulg. *oriti* *λύειν*, *καθαίρειν* (s. [pas]opŭmъ).

орáть II 'laut schreien', *орý*, *опéуь*, skr. *òriti se*, *òrīm se* 'widerhallen (vom Geräusch)'. || Wohl urverw.: aind. ved. *áryati* 'preist', griech. *ἀρή*, att. *ἀρά* 'Gebet', *ἀράομαι* 'bete, flehe', *ἀρῶν* 'schreie, sage', *ἀρῶν* *ἀντιλέγει*, *βοᾷ* *ἀρύνουσαι* *λέγουσαι*, *κελεύουσαι*, *ἀρῶ-σασθαι*: *ἐπικαλέσθαι*, *ἤρουν* *ἐβόησεν* ἢ *ἐβόα* (Hesych, Etym. Magn.), lat. *ōrō*, *ōrāre* 'rede, spreche, bitte', hettit. *ariia-* 'e. Orakelfrage stellen', *aruwa(i)-* 'verehren', armen. *uranam* 'leugne', s. Hofmann Gr. Wb. 21, Walde-Hofmann 2, 224, Solmsen KZ 35, 484, Meillet BSL 26, 19 ff., W. Schulze Qu.ep.90.

орáция 'lange Rede, Moralpredigt', volkst. *рауэя* dass. Zuerst *орациа* Peter d. Gr., s. Smirnov 212. Wohl über poln. *oracja* dass. aus lat. *ōrātiō*.

орбáта 'Planetenbahn', wegen der Betonung wohl über poln. *orbíta* aus lat. *orbita* von *orbis* 'Kreislaf, Bahn', s. Gorjajev EW 449.

орга 'sumpfge, mit Wald bewachsene Niederung oder Schlucht', Olon. (Kulik.), 'mit Tang bedeckter kleiner See', Arch. (Podv.), Adj. *брожрый*. Aus karel. *orgo* 'feuchtes Tal, Niederung', finn. *orko* dass., estn. *org* G. *oru* 'Tal, Waldschlucht', vgl. Kalima 170. Siehe auch *сѡрга*.

орган 'Werkzeug, Körperteil, Organ', wohl wegen der Akzentstelle über poln. *organ* aus lat. *organum* von griech. *ὄργανον*, s. Preobr. 1, 656 ff.

оргán G. -ána 'Orgel, Musikinstrument', volkst. *сарадн* 'Maultrommel', ukr. *orhán*, wruss. *arkán* 'Kirchenorgel', aruss. *orǵanъ* 1. Werkzeug (Kyrill v. Turov), 2. Musikinstrument (Daniil Zatočn., s. Srezn. Wb. 2, 704 ff.), auch *arganъ* (Men. 13—14. Jhdt, Paraklet. a. 1369 u. a., s. Sobolevskij RFV 9, 5). Wie weit bei diesen Wörtern westlicher Einfluß über mhd. *organa* 'Orgel', mlat. *organum* anzunehmen ist, läßt sich nicht entscheiden. Die aruss. Formen stammen höchst wahrscheinlich aus griech. *ὄργανον* mit Vokalassimilation bei *arganъ*, s. Verf. GrslEt 136, Preobr. 1, 656 ff.

оргия 'ausschweifende Feier', wohl über nhd. *Orgie* (seit 17. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 268) aus lat. *orgia* N.pl. von griech. *ὄργια* N.pl.

орл 'Toten-, Geistererscheinung', Vologda (D.). Aus syrjān. *ort* 'Geist e. Verstorbenen', s. Kalima FUF 18, 35 (mit Liter.).

орда I 1. 'Horde, Menschenmenge', 2. 'Tatare', ukr. *ordá*, wruss. *ordá* 'Unordnung, Lärm', aruss. *orda* 'Hauptquartier des Chan' (Afan. Nikit. 9 u. a., s. Srezn. Wb. 2, 705 ff.), *ordinъskoje* Adj. (Urk. 1362—89, s. Šachmatov Očerk 186). Turkotatar. Lehnwort; vgl. dschagat. aderb. tar. kirg. *orda* 'Palast, Zelt des Sultans, Chans', osman. *ordu* 'Kriegslager' (Radloff Wb. 1, 1072 ff.), uigur. *Ordukánt* 'Kaschgar, Ordu-Stadt' (Radloff Wb. 1, 1075), mong. *ordu*, *orda*, *kalmück. ordu* 'Hof, Lager, Horde' (Ramstedt KWb. 288), s. MiTEL 2, 137, EW 225.

орда II 'gestreiftes Backenhörnchen, Eichhörnchen', Arch. Mez. (Podv.). Aus syrjān. *orda* dass., s. Kalima FUF 18, 34 ff.

ордаш 'Art Pottasche, Perlasche', poln. *ordasz* dass. Nach Matzenauer LF 12, 164 aus nhd. *Herdasche*.

орден I. 'Orden als Ehrenzeichen', 2. 'Vereinigung zur Befolgung bestimmter Regeln'. Bed. 1 bei Peter d. Gr., s. Smirnov 212. Entlehnung aus nhd. *Orden* uspr. 'Regel, Verordnung, Stand', mhd. *orden* von lat. *ordō*, -inis 'Reihe, Ordnung'.

ордер 'Vorschrift, Befehl', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 212. Über nhd. nld. *order* (seit 17. Jhdt. s. Schnlz-Basler 2, 261) oder direkt aus frz. *ordre* von lat. *ordō*, -inis.

ординарец 'Ordonnanz', zuerst *ордианец*, *ордонанц* seit Peter d. Gr. s. Smirnov 213. Aus nhd. *Ordonnanz* 'dass.' (seit 17. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 264) von frz. *ordonnance* 'Befehl, Vorschrift': *ordonner* 'befehlen', lat. *ordināre*, s. GrotFilRaz. 2, 371. Nicht beweisen läßt sich Vermittlung durch poln. *ordynans* (gegen Smirnov c. l.). Das zweite *r* durch Einfluß des folg. Wortes.

ординарный 'planmäßig, ordentlich', zuerst Gener. Reglament a.

1720 (s. Smirnov 213), auch *ордынарийный* dass. (zuerst a. 1697, s. Christiani 53). Wohl über älter nhd. *ordinari* dass. aus lat. *ordinarius* (im 16.—18. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 262). Teilweise durch Vermittlung von poln. *ordynarny*, *ordynaryjny* (s. Christiani c. l., Smirnov a. a. O.).

ордынка 'Wolle der kirgis. u. kasanschen Schafe', ukr. *ordýnka* dass. Ableitung von *ordá* (s. d.), wie *ордынский* 'zur Goldenen Horde gehörig', s. Preobr. 1, 657.

оревина 'Bulle', *оревумый* 'geil', wird zu aruss. *orevati*, *orjuju* 'bin geil' gestellt, dieses zu *opámь* II, s. Preobr. 1, 656. Nach Pjinskij RFV 66, 270 zu *орь*.

орёл G. *орла́* 'Adler, Aquila', ukr. *orél* G. *virtá*, *orlá*, aruss. abulg. *orьlъ* *ἀετός* (Ostrom., Supr.), bulg. *orél*, skr. *drao* G. *órla*, sloven. *orál*, G. *órla*, čech. *orel* G. *orla*, slk. *orol*, poln. *orzel* G. *orla*, osorb. *worjoł*, nsorb. *jerel* G. *jerla*. || Urverw.: urslav. \* *orьlъ* mit lit. *erelis*, dial. *arēlis* 'Adler', lett. *ērglis* (aus \**ērdlis*), apreuss. *arelie*, mbret. *erer* 'Adler', korn., bret. *er*, got. *ara* 'Adler', ahd. *aro*, nhd. *Aar*, griech. *ὄρνις* 'Vogel', G. *ὄρνιθος*, dor. Gen. -*ίχος*, hettit. *ḫaraš*, *ḫaranaš* 'Adler', s. Trautmann BSl 13, Apr. Sprd. 302, M-Endz. 1, 570; 575, Pedersen Kelt. Gr. 1, 491, W. Schulze Jagie-Festschr. 343 ff., Meillet Études 418, Vaillant RES 23, 156, Suolahti Vogeln. 345 ff., Specht 47, 245, Hofmann Gr. Wb. 238. Das seltene -*ьlъ* ist augmentativ (s. Schulze c. l.). Nicht sicher ist Zugehörigkeit von npers. *ālūh* 'Adler' (s. Hübschmann Pers. Stud. 8, gegen Horn Npers. Etym. 10).

орёлка, *рёлка* 'Landrücken im Sumpf', Arch. (Podv.). Zu *рель* dass. (s. d.).

Орель 'l. Nbf. d. Dniepr', (i. Jekaterinosl., aruss. *Jerelъ*, *jegože Rusъ zovutъ Ugolъ* (Hypat. Chron. a. 1183). Wohl aus turkotat. \**äirili* 'krumm', *äiri* 'schief' (Radloff Wb. 1, 661). oder osman. aderb. alt. kirg. *airy* 'gabelförmiger Zweig, Spaltung, Winkel', *airily* 'winkelig', s. Verf. OON 7 ff. Nicht zu stützen ist die Verbindung mit *Γέφυρα ποταμός* (Herodot), gegen Sobolevskij IORJ 26, 35, RFV 64, 185 ff., Archiv 28, 449 ff.; vgl. auch Hujer LF 50, 57.

Оренбуръ 'Stadt am Ural', begründet 1735 unter Anna Joannovna am Fluß *Орь* 'l. Nbf. des Ural'; von diesem Fluß der Ortsname zur Zeit der 'deutschen Mode', s. Solovjev Ist. Ross. 4, 1529 ff., Semenov Slovač 3, 689.

орёх G. -*éxa* 'Nuß(baum)', ukr. *orich*, aruss. ksl. *orěchъ* *κάρων*, bulg. *orěch*, skr. *drah*, sloven. *oreh*, G. *orēha*, čech. *orech*, slk. *orech*, poln. *orzech*, osorb. *worjech*, nsorb. *worech*. || Vgl. lit. *riešutas* 'Nuß, Haselnuß', *riešas* dass., *riešutys*, ostlit. *ruošutys* (mit demin. -*ut* wie *užoomb*), lett. *riēksts* dass., apreuss. *bucca-reisis* 'Buchecker', weiter vergleicht man griech. *ἄρνα τὰ Ἡρακλειωτικά κάρνα*, Hesych., alb. *aře* 'Nuß' (G. Meyer Alb. Wb. 17, anders Jokl Kretschmer-Festschr. 83), s. Fraenkel KZ 63, 192, Balticosl. 1, 17 ff., Gnomon 22, 238, Specht 62, M-Endz. 3, 544 ff., Trautmann BSl 241 ff., Apr. Sprd. 314, Buga RFV 73, 341 ff. Zum o-vgl. Specht c. l., Mikkola IF 8, 302. Das Wort wird vielfach für

nicht-idg. gehalten (s. Fraenkel Gnomon c. l., Schrader-Nehring 1, 442). Nicht überzeugend ist die Verbindung mit *rěšiti* 'lösen', als leicht zu pflückende Frucht (gegen Iljinskij IORJ 20, 4, 153).

Орешек 'ON., heute Schlüsselburg', eigtl. 'NuBort' (s. *opéx*), übersetzt schwed. *Nöteborg*, finn. *Pähkinä(saari)*, aruss. *Orěšek* (oft), auch *Orěčovъjъ Ostrovъ* (Belege bei Sjögren Gesamm. Schriften 1, 604). Die Festung hieß aruss. *Orěčovъcъ* (a. 1313, s. Sjögren c. l.). Erst seit Peter d. Gr. *Schlüsselburg*, *Шlüsselбуръ*. Die Bez. *opěшек* als Gegensatz zu *opěl* im Spiele *опянка* (s. d.) bewahrt eine Erinnerung an die Einnahme Schlüsselburgs (s. Dal' 2, 1794).

оржад 'Kühltrank, Mandelmilch', auch *оршад* dass. (Mel'nikov). Aus frz. *orgeade* 'Gerstentrunk', von *orge* 'Gerste', lat. *hordeum* dass., Die Form mit *š* könnte durch nhd. Aussprache vermittelt sein (anders Bulič IORJ 9, 3, 426).

оригинал 'Vorlage, Original', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 213. Über nhd. *Original* 'Umschrift' (18. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 269), kaum durch poln. *oryginal* (gegen Smirnov) aus lat. *originālis* zu *origō* 'Ursprung', *orior* 'entstehe'. Dazu *оригинальный* 'originell', seit a. 1720, s. Christiani 54.

ориенталист 'Erforscher östlicher Völker', über nhd. *Orientalist* von lat. *orientālis*. Dazu: *орьентальный* 'östlich' zuerst Kurakin a. 1705, s. Christiani 54. Wohl über poln. *orientalny* 'östlich'.

-орить, *орю* 'zerstören' in *пазопумъ* dass., *пазоп* 'Zerstörung', ukr. *rozorýty* 'zerstören', *rozór* 'Zerstörung', aruss. *oritelъ* 'Zerstörer' abulg. *oriti*, *orjo* *λύειν*, *razoriti*, *synoriti* *ἀπορρίπτειν* (Supr.), bulg. *orja* 'zerstören', skr. *obōriti*, *obōrīm* 'niederwerfen', *razōriti*, *razōrīm* 'zerstören', čech. *obořiti* 'einreißen'. || Urverw.: lit. *ardýti* 'trennen', lett. *ārdīt*, -u, -iju 'Zusammengefügtes trennen', lit. *ėrdėti* 'sich auftrennen', lett. *ērst*, -žu, -du 'auseinanderbringen, raffeln, trennen', lit. *irti*, *grūti*, *irau* 'sich auflösen, sich trennen', aind. *ārdati* 'zerstiebt, löst sich auf', s. M-Endz. 1, 241; 576, Trautmann BSI 12ff., Meillet MSL 9, 143, Meillet-Ernout 997, Matzenauer LF 12, 165. Weitere Vergleiche mit *pédkuŭ* (s. d.), lat. *rārus* 'locker, dünn', aind. *ṛtē* c. Loc. 'mit Ausschluß, ohne, außer', s. Walde-Hofmann 2, 418, Uhlenbeck Aind. Wb. 25. Nicht zu griech. *ὀρνύμι* 'erregte, bewege', lat. *orior*, *oriri* 'erhebe mich', aind', *ṛñōti* 'erhebt sich' (gegen Potebnja RFV 6, 146ff.).

оркестр 'Orchester'. Entlehnt über nhd. *Orchester* (18. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 261ff.) aus ital. *orchestra* von lat. *orchestra*, griech. *ὀρχήστρα*: *ὀρχέομαι* 'tanze'. Aus lautlichen Gründen kaum aus frz. *orchestre* (gegen Preobr. 1, 658).

оркыш 'Spelt', Südl., Westl. ukr. *órkyš*, poln. *orkisz* dass. Wird gewöhnlich erklärt aus kasantat. *urkuš* dass., s. MiEW 226, TEL-Nachtr. 1, 62, Preobr. 1, 658, Brückner EW 381.

орлоп, орлопдэк 'Kuhbrücke, leichtes Deck unter der obersten Batterie auf früheren Linienschiffen'. Aus engl. *orlop* dass. von ndl. *overloop* und *deck*, s. Matzenauer 266.

орлянка 'Spiel, Adler oder Schrift' (*орѣл или орѣшек*). Von *орѣл* 'Adler', nach dem Adler der zaristischen Münzen. Siehe *орѣшек*.

орнамент 'Ornament, Verzierung', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 214. Wegen der Betonung wohl eher poln. *ornament* als nhd. *Ornament* von lat. *ornāmentum*: *ornāre*, s. Gorjajev EW 449.

орница 'Art Stoff', nur aruss. *or(b)nica* (Laur. Chron. a. 1115, s. Srezn. Wb. 2, 711). Unsicher ist die Entlehnung aus mgr. *δρνα* 'Rand, Saum' (Duc.), das zu lat. *ornāre* gehört (s. Matzenauer LF 12, 165, Verf. GrslEt. 136 ff.; Bedenken gegen diese Etym. bei Brückner KZ 45, 300). Die Brücknersche Annahme einer Verwandtschaft von \**ornica* mit griech. *ἐριον* 'Wolle', hom. jon. *εἶρος* 'Wolle', die zu lat. *vervex* 'Hammel', air. *ferb* 'Kuh' gestellt werden (s. Hofmann Gr. Wb. 74) ist abzulehnen.

оробйнец 'Sumpfpflanze, Typha angustifolia' (bei D. mit ?). Unsicher ist Entlehnung über poln. *orob* aus griech. *ὀρόβινος*, Adj. von *ὀρόβος* 'Kichererbse' (Matzenauer LF 12, 166).

орондѹк 'Kissen, Polster', s. *рундѹк*.

оростега, оростига, оростяга 'Angelschnur mit Haken', Arch. (Podv.), s. *ἀρεστεγα*.

орошѣть 'berieseln, bewässern', zu *посѣ* 'Tau'.

ортѣма 'Decke', nur aruss. *ortѣma* (Igorl.). Aus turkotat. *örtmā* 'Decke' zu *örtmāk* 'bedecken', s. Melioranskij IORJ 7, 2, 294. Verfehlt ist die Herleitung aus griech. *ὀρτημα* 'Ohrgehänge' (gegen Matzenauer LF 12, 166 ff., s. Verf. GrslEt. 137 Anm.).

орѹдие 'Werkzeug', auch 'Geschütz' (wegen *-ije* kslav. Lehnwort), ukr. *orūda* 'Arbeit, Mühe', aruss. *orudije* 'Geschäft, Angelegenheit, Gerichtssache, Dokument' (Smol. Urk. 1229, s. Nap. 438, 442, = *tjaža*), vgl. *tjažu urjaditi* (c. l.), *orudovati* 'wirken', abulg. *orōdije* *орѹдѣма, ἀπόκρισις*, bulg. *orōdie* 'Werkzeug' (Mladenov 387), sloven. *orōd*, *orōdje* dass., čech. *orudí*, poln. *orędzie* 'Botenschaft, Auftrag', *orędować* 'ausrichten, Aufträge ausführen'. Ablaut: \**orōdije* zu \**rēdъ* (*ряд, снаряд*), s. Pedersen KZ 38, 310, Persson 857, Mladenov c. l. Weiter wird angeknüpft an griech. *ἀραρλσχω* 'füge zusammen', *ἀρθμός* 'Verbindung', *ἀρθρον* 'Glied', lat. *arma*. Aus lautlichen Gründen abzulehnen ist Entlehnung aus anord. *erinde*, *erendi* n. 'Auftrag, Geschäft', ahd. *arunti* dass. (gegen Uhlenbeck Archiv 15, 492, Meringer IF 18, 251, J. Schmidt Vok. 2, 477, Matzenauer 63, Hirt PBrBtr 23, 336, Falk-Torp 1413; siehe Pedersen c. l., Kořínek LF 56, 375, Preobr. 1, 659, Kiparsky 52). Semasiolog. Beeinflussung durch mhd. *erende* anzunehmen, ist trotz Kiparsky nicht notwendig.

орѹжие 'Waffe', ksl. Lehnw.: volkst. *pyжьбѣ* 'Gewehr, Flinte', ukr. *orūžja* 'Waffe, wross. *ružžó*, aruss. *oružje*, abulg. *orōžije* *орѹжѣ, μάχαιρα* (Cloz., Supr.), bulg. *orōžie*, skr. *orūžje*, sloven. *orōžje, rožje* 'Waffen', čech. *oruží*, poln. *oręż*. Hierher bulg. *rēgam* 'steche, bohre' (Mladenov 387). || Urverw.: lit. *reñgtis, rengiūos* 'rüste mich', *āpranga* 'Ausrüstung', *apreñgti* 'ausstatten, bekleiden', *išreñgti* 'entkleiden', s. Machek Zeitschr. 18, 25 ff., Mi EW 281, Matzenauer LF 18, 269 ff., Zubatý Archiv 16, 410.

Letzterer vergleicht auch noch čech. *náruživý* 'leidenschaftlich', lit. *rangštūs* 'eilig, hastig', *įrangūs* 'hurtig, rührig'. Abzulehnen ist die Annahme eines Zusammenhanges mit *opýdue* und Entlehnung aus asächs. *ārundi*, ahd. *ārunti* (gegen Uhlenbeck bei Peisker 64). Vgl. auch *pyčamъ*.

орфография 'Rechtschreibung' aus griech. *ὀρθογραφία*, in der Betonung angepaßt an lat. *orthographia*.

орчак 'Sattelbogen' (Leskov u. a.). Siehe *арчак*.

орчик 'Strangholz am Zugriemen des Nebenpferdes', Kursk, Südl., Westl. (D.), ukr. *vórcyk*, russ. *vórcik*. Über poln. *orczyk* dass. aus mhd. *ortschit* dass., nhd. *Ortscheit*, s. Mi EW 225, Matzenauer 265, Bielfeld 291. Das mhd. Wort aus *ort* 'Spitze, Ende' u. *schit* 'Scheit'. Nicht vorzuziehen ist die Verbindung der slav. Wörter mit *арчак*, *орчак* (gegen Preobr. 1, 9, 659, s. auch R. Smal'-Stočkyj Pr Fil 12, 422).

Орша 'l. Nbf. der Wolga', Kr. Tveť, auch Name anderer nordgr. Gewässer im G. Vjatka. Dazu *Оршца* Fl. im G. Mohilev, ukr. *Irša* Fl. G. Wolhynien, aruss. *Рѣса* Hypat. Chron. (G. Černigov). Nach Sobolevskij RFV 64, 182, Archiv 27, 244 zum FIN *Ros* G. Kiew. || Jedenfalls echt-slav. Nach Buga bei Preobr. 2, 225 ablautend zu *pyсло*. Vgl. *Рось*.

оръ 'Roß, Pferd', Rjazań (Filin 42), Ural-G. (Černyšev, Festschr. Sobolevskij 27), aruss.-kslav. *orb* ἵπλος (Georg. Mon., s. Istrin 3, 277), čech. *oř* 'Roß', poln. *Orz* 'Nbf. d. Narew', *Orzyc* id. (Brückner Slavia 12, 178). apoln. *orz* (Archiv 14, 493). || Man vergleiche damit kslav. *orjevitъ* 'geil' (*koni orjeviti*), russ. *opesuna* 'Ochse', Čerop. (Geras.), s. Matzenauer LF 18, 256, Sobolevskij RFV 65, 416. Weitere Vergleiche sind unsicher: mit aind. *ārvā* m. (*ārvan-*, *ārvant-*) 'Renner', avest. *aurva-*, *aurvant-* 'schnell', anord. *orr* 'rasch, kühn', ags. *earu* 'schnell', griech. *ὀρώω* 'breche los, stürme vor' (Iljinskij RFV 66, 269 ff., Matzenauer LF 18, 256; zu dieser Sippe s. Holthausen Awn. Wb. 358, Uhlenbeck Aind. Wb. 14, Hofmann Gr. Wb. 238 ff.). Andere vergleichen: aind *aryas* 'Arier', avest. *airya-* dass. (Sobolevskij RFV 65, 416 ff., Loewenthal ZONF 5, 59). Lautlich unmöglich ist die Zusammenstellung mit ahd. *hross* 'Roß', ags. *hors* dass. (gegen Mi EW 227, s. Matzenauer LF 12, 166, dessen Heranziehung von *opámъ* 'pflügen' auch nicht glücklich ist). Zu trennen sind die slav. Wörter auch von ukr. *óher*, russ. *vóher*, poln. *ogier* 'Hengst' (gegen Mi EW 2), die entlehnt sind aus kirg. *kkirg. kasantat. айыр* 'Hengst', dschag. *aiyir* (Radloff Wb. 1, 15 ff., Vámbéry Uigur. Spr. 191).

орюк, урюк 'getrocknete Aprikose', Südl. Aus osman. *ärik* 'Aprikose', zu *är* 'früh' als 'Frühfrucht', s. Gorjajev EW 241, Lokotsch 45.

орябъ f. 'Rebhuhn', nur r.-ksl. *orjabъ* πέρδις, ukr. *órabok*, m. *órabka* f. 'Haselhuhn', mbulg. *jerěbъ*, bulg. (*jérebica*, (*jérabica*, sloven. *jerěb* m., *jerébica* f. 'Rebhuhn', čech. *jeřábek* 'Haselhuhn', im Ablaut mit: r.-ksl. *jarjabъ* πέρδις, ukr. *jarubéc*, bulg. *járebica*, *járebica*, skr. *jārēb* m. 'Rebhuhn', poln. *jarzabek*. || Die Fälle

mit *ja-* werden aus \**ērebъ* bzw. \**jarēbъ*, die mit *e* aus \**erebъ* ge-  
deutet (s. Berneker EW 1, 274). Dazu gehört: *рябѣу* 'gespren-  
kelt, bunt' (s. d.), bei dem Schwund eines anlaut. Vokals an-  
genommen wird (s. Sobolevskij Lekcii 93, Meillet-Vaillant RES  
13, 101). Gewöhnlich wird \**ērēbh-* mit Nasalinfigierung ange-  
nommen und lit. *ierbė* 'Haselhuhn', lett. *īrbe* dass., anord. *jarpr*  
'braun', *jarpi* 'Haselhuhn' verglichen, s. Osthoff Parerga 1, 78 ff.,  
Leskien Bildg. 268 ff., Berneker c. l., Holthausen Awn. Wb. 145;  
über das oft dazu gestellte griech. *ὄστρος* 'finster, dunkel' vgl.  
Hofmann Gr. Wb. 240, der es zu tochar. A *orkām* 'Dunkel' stellt.  
Der Vergleich der slav. Wörter mit \**jar-* (Meillet-Vaillant c. l.)  
ist kaum vorzuziehen, s. Bulachovskij IANotdLit. 7, 111 ff.

оса 'Wespe', dial. *osa*, Pskov, Kursk, Orel, ukr. *osa*, wruss. *osva*,  
r.-ksl. *osa* *σφήξ*, bulg. *osa*, skr. *ōsa*, sloven. *ōsa*, čech. slk. poln.  
*osa*, osorb. *wosa*, nsorb. *wōsa*, polab. *vāsō*. || Urverw. mit lit.  
*vapsa* 'Wespe, Bremse', lett. *vapsene*, apreuss. *wobse*, ahd. *wafsa*,  
lat. *vespa*, abretton. *guahi*, avest. *vawžaka-* 'c. daēvisches Tier',  
baluči *gvabz* 'Biene, Wespe, Hornisse' (\**vabža-*), bair. *webes* f.  
'Wespe' (\**wabisō*), s. Trautmann BSI 342, M-Endz. 4, 474 ff.,  
Pedersen Kelt. Gr. 1, 75, 1F 5, 57, Specht 45 ff. Weiter zu ahd.  
*weban* 'weben', alb. *ven* (\**vebhniō*) 'webe', griech. *ύφή* 'das  
Gewebe', *ύφαίω* 'webe', aind. *ubhnāti* 'schnürt zusammen',  
vgl. aind. *ūṇavābhiṣ* 'Spinne', anord. *kongurvafa* 'Spinne', s.  
Hofmann Gr. Wb. 388, Charpentier MO 13, 41. Das anl. *v* ist  
viell. unter Einfluß von \**ostrъ* (s. *όστρού*) geschwunden, s.  
Meillet IF 5, 332 ff., Fraenkel IF 69, 308.

осанка 'würdevolles Aussehen, Haltung', zu *сан* 'Würde', s. MiEW  
288, Preobr. 2, 250.

осанна́ 'Hosianna', aruss., abulg. *osanna* *ὡσαννά* (Zogr., Mar.,  
Ostrom., Supr.), aus griech. *ὡσαννά* dass. von hebr. *hōšā'nā*  
'hilf doch', s. Littmann 27, Guthe Bibelwb. 278.

оса́чивать 'umzingeln' zu *осѡка* 'Umzingelung', s. Preobr. 2, 350.

освѣр, освѣр 'Hebel', Pskov (D.), *oscēpumъ*, *oscūpumъ* 'neigen,  
einer Seite das Übergewicht geben', Pskov, Tver (D.). || Urverw.:  
lit. *sveřti*, *sveriū*, *sveriaū* 'wägen', lett. *svērt*, *sveru*, *svēru* 'mit dem  
Hebel heben, wägen', lit. *svāras* 'Gewicht, Wage', lett. *svars*  
'Gewicht', lett. *svira* 'Hebel', *sviris* id., *svirte* 'Hebebaum', *svira*  
dass., ahd. *svār* 'schwer', got. *swirs* 'geehrt', s. Mi EW 331,  
M.-Endz. 3, 1154. Vgl. *сѡр*. Kaum besser Potebnja RFV 4, 199.

осе 'siehe da!' nur aruss. *ose* neben *se* 'ecco'. Entstanden aus \**e-se*  
oder \**o-se* mit deiktischer Partikel *e-* bzw. *o-* und *se* (s. *ce*). Zum  
*e-* vgl. osk. *e-tanto* 'tanta', griech. *ἐ-κεινος* neben *κεινος* 'jener',  
aind. *asāu* 'jener', avest. *hāu*, s. Trautmann BSI 65 ff. Vgl. *ce*,  
*ceū*, *сѡсѣ*, *асѡсѣ*.

осѣл G. *осла* 'Esel', ukr. *osěl*, aruss. abulg. *osēlъ* *ὄσολ* (Supr.),  
bulg. *osěl*, skr. *ōsao* G. *ōsla*, sloven. *ōsāl*, čech. *osel*, slk.  
*osol*, poln. *osiol*, osorb., nsorb. *wosol*. || Entlehnt aus got. *asilus*  
von lat. *asinus* mit Anlehnung an das Suffix *-slъ* von *koslъ*,  
*orlъ*, s. Trautmann BSI 14, Apr. Sprd. 304, Kiparsky 208,  
Stender-Petersen 369 ff., Schwarz Archiv 41, 125 ff. Balt.-slav.

Alter ist (gegen Trautmann c. l.) nicht zu erweisen, weil lit. *asilas*, apr. *asilis* Sonderentlehnungen sein können. Unwahrscheinlich ist Entlehnung der slav. Wörter aus lat. *asellus* (gegen Meillet Ét. 186, Sobolevskij ŽMNPr 1911, Mai, S. 163, Archiv 33, 478), s. Kiparsky c. l., Bruch Kretschmer-Festschr. 12, Fraenkel KZ 63, 204. Das lat. *asinus*, griech. *ὄνος* (aus \**osonos*, s. Brugmann IF 22, 197 ff.) erklärt man durch thrak-illyr. Vermittlung aus einer kleinasiat. Sprache (s. Walde-Hofmann 1, 72 ff.).

ОСЕЛѢДЕЦ 'Haarschopf auf dem Scheitel (der Kosaken)'. Aus ukr. *oselédéc* dass., cigtl. 'Hering' zu *селѣдка* 'Hering', s. dazu Zelenin RVk 245. Vgl. *ποχόλα* 'Ukrainer'.

ОСѢЛОК G. -лка 'Schleifstein, Wetzstein', auch *ослá* dass., ukr. *ostá*, aruss. abulg. *osla* *ἀρόνη* 'Schleifstein' (Supr.), sloven. *osla*, poln. *osta*, *oselka*, nsorb. *woslica*. Dazu: bulg. *osil* 'Granne' (Mladenov 388), sloven. *osina*, čech. *osina* dass. || Urverwandt mit der Sippe von *осмпыѣ*. Vgl. armen. *asełn* G. *astan* 'Nadel', ags. *egle* 'Achel, Granne', engl. *ail*, nnd. *agel*, *achel*, ahd. *ahil* 'Achel', akymr. *ocoluin* 'Wetzstein', lat. *aculeus* 'Stachel', ferner griech. *ἀρόνη* 'Wetzstein', aind. *ačániṣ*, s. Meillet Études 419, Holthausen Aengl. Wb. 89, Trautmann BSl 15. Weniger zu empfehlen ist die Verbindung mit *осѣл* 'Esel', r.-ksl. *žьrnovъ oselъskyi* *μύλος ὀνικός* (Schapiro Fil Zap. 1873 S. 25 ff.).

ОСЕНЬ f., G. *осену* 'Herbst', dial. *эсень*, Rjazań, ukr. *osiń* G. *oseny*, aruss. *osenъ*, s.-ksl. *jesenъ* *φθινόπωρον*, bulg. *esentá*, skr. *jēsēn*, dō *jeseni*, sloven. *jesēn*, čech. *jeseň*, slk. *jeseň*, poln. *jesień*, s. Dolobko Zeitschr. 3, 131. || Urverw.: apreuss. *assanis* 'Herbst', got. *asans* f. 'Erntezeit', ahd. *aran*, *arn* 'Ernte', s. Trautmann BSl 71, Apr. Sprd. 304, Meillet Ét. 432, Pedersen IF 5, 44, Rozwadowski RS 7, 19, Torp 22. Weiter wird dazu gestellt: griech. *ὀπωρᾶ* 'Sommerende, Erntezeit' aus \**op* + *osarā* 'nach der Erntezeit', s. W. Schulze Qu. ep. 475, E. Hofmann KZ 59, 132, Hofmann Gr. Wb. 236. Hierher: *есенѣсь* 'vorigen Herbst', Nordr., Ostrußl., *осенáсь* mit altem Acc. s. von *съ* (s. *сеѣ*) aruss. *osenъs*, bulg. *esenés*, skr. *jesēnas*, sloven. *jesēnās* dass., s. Dolobko c. l., Sobolevskij RFV 71, 15, Brückner KZ 45, 291.

ОСѢРХНУТЬ 'erfricren, starr werden', Šenk. (Podv.). Zu *сѣрхнутъ* 'gefühllos werden', *шершавый* 'rauh, hart', *шерсть*, s. Trautmann BSl 305.

ОСЕТИН 'Ossete, iran. Volk im Kaukasus', pl. *osetiny*. Aus georg. *os*, *osef* i 'Land der Osseten', s. Dirr Namen 204, Finck Sprachst. 16 ff., Egli 678. Die Quelle ist iranisch, vgl. *асун*.

ОСѢТР G. -мпа 'Stör, Acipenser Sturio', ukr. *osétr*, neben *jasétr*, bulg. *esétr* (Mladenov 163), skr. *jēsetra*, čech. slk. *jeseter*, poln. *jesiotr*, poln. dial. *jesiora*, slowinz. *jēsora* 'Fischgräte'. || Urverw.: lit. *ašétras* 'Stör' (Szyrwid), apr. *esketres* dass., alit. *ešketras* 'Walfisch', ablaut.: lit. *ešerýs*, *ašerýs* 'Barsch', daraus (durch Anlehnung an lit. *erškėtis* m. 'Dornpflanze') entstand lit. *erškėt-tras*, *erškėt-as*, *erškėt-as* 'Stör', s. Buga RFV 67, 238, Švietimo darbas 1921 Nr. 11—12, S. 125, Trautmann BSl 72, Rozwadow-



ski RS 7, 19, Specht 203. Ganz unsicher ist der Vergleich mit griech. *ἰχταρ* 'e. Fisch', *ἰχτάρα ἑθνικῶς ἰχθυῖς* Hesych., *κτάρα ἰχθυῖς βραχύτερος πάντων*, Hesych (Bezzenberger BB 27, 163, wogegen Boisacq 371, Hofmann Gr. Wb. 122). Nicht verwandt ist lat. *excetra* 'Schlange' (gegen Trautmann Apr. Sprd. 331, s. vielmehr Walde-Hofmann I, 425ff.). Abzulehnen auch der Vergleich mit ahd. *sturio*, *sturo*, mhd. *störe* 'Stör' (gegen Mi EW 105, s. Berneker EW I, 265). Nicht bewiesen ist Verwandtschaft mit *όσμπυῖ* (s. Loewenthal PBrBtr 55, 317, Gorjajev Dop. 1, 31).

осѣть f. 'Getreidedarre', Westl., 'Stangengerüst zum Getreide-trocknen', Pskov (D.), ukr. *osyt* 'Darre', poln. *osiec* 'Hopfendarre'. || Der Vergleich mit *сѣть* ist semasiologisch nicht zu rechtfertigen. Völlig unsicher auch die Annahme einer Urverwandtschaft mit lat. *sitis* 'Durst', *siccus* 'trocken' (Petersson BSI Wortst. 64ff., über letztere vielmehr Walde-Hofmann 2, 548), oder mit aind. *ksáyati* 'verbrennt', griech. *ξηρός* 'trocken' (Petersson BSI Wortf. 65).

обѣл 'Schlinge zum Vogelfangen', siehe *субѣл*.

осѣна 'Espe, Populus tremula', ukr. *osýná*, *osýka*, aruss. *osina*, bulg. *osika* (Mladenov 388) čech. dial. *osa*, *osina*, slk. *osika*, poln. *osa*, *osina*, osorb. *wosa*, *wosyna*, nsorb. *wosa*, *wosa* 'Silberpappel', neben bulg. *jasika* 'Espe', skr. *jāsika*, sloven. *jasika*, *jesika*, s. Rozwadowski RS 7, 20. || Urslov. \**opsa* urverw. mit lit. *āpušė*, *apušis* 'Espe', ostlit. *ēpušė* 'Schwarzpappel', lett. *apse* 'Espe', apreuss. *abse*, ahd. asächs. *aspa* 'Espe' (zum lautlichen vgl. *ocá*: *Wespe*), s. Trautmann Apr. Sprd. 295, BSI 11ff., Berneker EW I, 31ff., M-Endz. I, 118, Bezzenberger Gött. Gel. Anz. 1885, S. 920, W. Schulze KZ 45, 288, Pedersen IF 5, 57. Unsicher ist die Zugehörigkeit von griech. *ἄσπις*, *ἄσπις* 'fruchtlose Eichenart', *ἀσπίς* 'Schild' (Hoops Waldb. 122, Reall. I, 132ff., Schrader-Nehring I, 272, s. Hofmann Gr. Wb. 26), oder von griech. *ἀπελλόν* *αἰγείρος*, *ὃ ἐστὶ εἶδος δένδρον*, Hesych. (Specht 60). Das Wort muß aber idg. weitere Verbreitung gehabt haben, weil alt. tel. lebed. *apsak*, toboltat. *awsak* 'Pappel' tschuwass. *ävës* 'Espe' eine alte Entlehnung aus einer ostidg. Sprache (iranisch nach Hoops c. l., armenisch nach Pedersen KZ 39, 462, Lidén IF 18, 491) darstellen.

ОСИИ 'Mannesname', volkstüml. Form für aruss. *Jesipъ*, *Josifъ*, auch *Osipъ* (Varsonofij 16), abulg. *Josifъ*, *Jwsifъ* (Zogr., Mar.) aus griech. *Ἰωσήφ* 'Joseph'.

оскѣп 'Lanze', aruss. *oskepъ*, čech. *oštěp*, poln. *oszczep* 'Spieß, Speer', zu *скенать* 'spalten', s. Durnovo RES 6, 218.

оскѣлѣтьсѣ 'lächeln', ksl. Lehnwort, vgl. aruss. *oskoloblenije* 'Lächeln', s. *скѣлѣтьсѣ*.

Оскѣл '1. Nbf. des Donec', aruss. *Oskolz* (Hypat. Chron.). Wohl zu r.-ksl. *oskolъ* 'zerklüftete Gegend' (s. Srezn. Wb. 2, 719), ferner *оскѣлок*, *скѣла*, *цель*, poln. *oskola* 'Abzapfen des Birkenasaftes durch eigens dazu angebrachte Spalten', s. Matzenauer LF 12, 169, Brückner EW 384 (ohne den FIN.). Anders Potebnja RFV

6, 340ff., der *Oskolъ* mit poln. *oskoła* sowie mit lit. *skalauti*, *skaláuju* 'wasche, spüle', aind. *ksálati* 'fließt' vergleicht. Nicht vorzuziehen ist der Vergleich des FIN. mit *сок* 'Saft', *уи* 'Kohl-suppe' (Iljinskij RFV 73, 306). Ganz phantastisch ist die Verbindung von *Oskolъ* und *Spali* 'Volk am Don' (s. *иснолун*) bei Jordanes (gegen Vernadskij Byzantion 13, 263ff.).

ОСКÓЛОК G. -лка 'Splitter, Span', zu *цель*, *скала́*. Vgl. lit. *skeliù*, *skėliau*, *skėlti* 'spalte', *skalà* 'Holzspan', got. *skilja* 'Fleischer', armen. *celum* 'spalte', hettit. *iškalā(i)*- 'brechen, zertrümmern', griech. *σχάλλω* 'hacke, grabe', *σχάλις* -ίδος 'Hacke, Karst', weiter wohl zu *κολόμβ*, s. Hofmann Gr. Wb. 314, Walde 2683, Potebnja RFV 4, 209.

ОСКÓМИНА 'Abstumpfen der Zähne durch Säure', *оскóма* dial. dass., Orel, *оскóмутъ* 'dieses Abstumpfen hervorrufen', ukr. *oskóma*, *oskómyty*, wross. *oskóma* 'Appetit', *oskómicca* 'wünschen' s.-ksl., r.-ksl. *skomina*, *oskomina aīuωdla*, bulg. *skómina*, *oskómina*, sloven. *skomina* 'Verlangen, Lüsternheit, Stumpfheit der Zähne', čech. *oskomina*, poln. *oskoma*, *skoma*, *skomina* 'großer Appetit, große Begierde'. || Ablautend mit *цемѹтъ* 'klemmen' (s. d.), zu *скомѹтъ* 'schmerzen'. Unsicher ist der Vergleich mit lit. *skomas* 'Sinn des Geschmacks', *skonėti*, -ėju 'wohlschmecken', aind. *cāmati* 'schlüpf', npers. *čem* 'essen', nisl. *hvóma* 'verschlingen', *hvóma* 'Schlund, Speiseröhre' (Zupitza GG 58, Matzenauer LF 12, 159). Gegen die Zugehörigkeit des aind. Wortes wendet sich Lidén Armen. Stud. 20, der aind. *kāmāyatē* 'wünscht, begehrt, liebt', *kāmas* 'Begehren, Wunsch, Trieb', avest. *kāma*- 'Verlangen, Wunsch' vergleicht und das nisl. Wort zu armen. *k'imk'* pl. 'Schlund, Gaumen', npers. *kām* 'Gaumen' stellt.

ОСКОР 'Baumschwamm', Tula (D.). Zu o- und *скорá*, *корá* als 'an der Rinde (wachsend)'.

ОСКОРБѢТЬ 'kränken', aruss. *oskǝrbiti*, abulg. *oskǝrbiti* *лупей* (Supr.). Zu *скорбъ* 'Kummer'.

ОСКÓРД G. -орда 'großes Beil', kirehl., *оскóрда* 'Schmiedewerkzeug zum Anschmieden des Axthelmes', abulg. *oskrǝdъ* *лазєвѣгѹор* (Euch. Sin.), sloven. *oskrđ* 'spitzer Hammer zur Schärfung der Mühlsteine', čech. *oskrđ* 'Schärfeisen', poln. *oskard* 'Bicke, Spitzaxt'. Zu *скоподá* 'Egge', *скоподѹтъ* 'eggen'. || Urverw. mit apreuss. *scurdis* 'Bicke, Haue', lit. *skėřsti*, *skėrdžiù* 'schlachte (Schweine)', *skėrdėti*, *skėrdžiù* 'Risse bekommen', *skardyti* 'schroten' (Geitler), lett. *šķērst* 'spalten, aufschneiden', ahd. *scarti* 'Einschnitt', s. J. Schmidt Vok. 2, 27; 501, Trautmann BSI 265, Apr. Sprd. 440, Torp 455.

ОСКОРЬ f. 'Schwarzpappel', s. *осокорь*.

ОСКУЙ 'Art Boot', aruss., s. *ушкѹй*.

ОСЛАМ I. 'Gewinn, Zinsen', Kazań, auch 'Aufkäufer', Astrach. (D.). Aus tschuwass. *oslam* 'Gewinn', kasantat. *aslam* 'Zinsen', s. Räsänen TschL 171, FUF 29, 197, Mi TELNachtr. 2, 77.

ОСЛАМ II. 'Klumpen Butter', Kazań (D.), aus tschuwass. *oslam* 'Butter', *osla* 'buttern', s. Räsänen FUF 29, 197.

ослега 'dicker Pfahl', Olon. (Kulik.), s. *слегá*.

ослòп G. -òпа 'Knüppel, Prügel, Keule', auch 'dummer Mensch', Nordr., Ostruss., *ослопúна* 'lange Stange', *ослòпье* dass., aruss. *ослòпъ* (Žit. Stef. Permsk. u. a., s. Srezn. Wb. 2, 725 ff.), *ослопáн* 'Klotz, Tölpel', Arch. (Podv.). Wird gewöhnlich mit *остолòн* (s. d.) zu *столá* 'Säule' gestellt, s. Sobolevskij RFV 64, 124, Preobr. 1, 663. Vgl. aber sloven. *poslòpje* 'Gebäude' (Mi EW 432), das nicht zu *столá* gehören kann (s. auch Šachmatov Očerк 281). Auch mit *хлòпáть* nicht zu vereinigen (gcgen Matzenauer LF 12, 172 ff.).

óслядь, óследь f. 'Balken, lange Stange', Kaluga (RFV 49, 333), *ослédина* dass. Perm, Vjatka, auch 'Klotz' (D.), aruss. *ослjадъ* 'Balken' (2. Novgor. Chron., s. Srezn. Wb. 2, 728). Etwa zu \**chlòdъ* (s. *хлудъ*)?

осн 'Stachel, Spitze', Instr. s. *осном* (Kotošichin 2). Wohl identisch mit *остьнъ -а* (s. *остён*). Weniger wahrscheinlich ist Urverwandtschaft mit lett. *asns* 'hervorbrechender Keim', s. M-Endz. 1, 144, Matzenauer LF 12, 175.

оснáч 'Dummkopf, leichtsinniger Mensch', Onega (Podv.), ukr. wruss. *asnáč* 'Schiffsarbeiter', aruss. *osnačъ* 'Arbeiter auf Schiffen' (oft in Urk. 15. Jhdt, s. Srezn. Wb. 2, 730). Wird gewöhnlich als Entlehnung aus dem Germ. angesehen, vgl. got. *asneis* *μισθοτός* 'Tagelöhner', ahd. *asni* (Tatian), die zu got. *asans* 'Ernte' (s. *óсень*) gestellt werden, s. Matzenauer LF 12, 173, Mi EW 4, Feist Got. Wb. 58 ff.

оснóва 'Fundament, Grundlage', *осносамъ* 'begründen', aruss., bulg. *osnovaniye* *θεμελιον*, *osnovati* *θεμελιών* (Supr., Ostrom.), bulg. *osnóva* 'Grundlage, Kette am Webstuhl', skr. *òsnova* 'Zettel (beim Weben), Aufzug', sloven. *osnòva* dass. Gehört zu *сносамъ* (s. d.), osorb. *snovač*, *snuc* 'anzetteln, anspinnen', *snovadlo* 'Schweifrahmen, Weberrolle', s. Preobr. 1, 663.

осóба 'Person', schon bei F. Prokopovič, Šafirov (a. 1710) u. a. (nach Smirnov 214 poln. Lehnw.), *осóбый* 'besonders', ukr. wruss. *osòba* dass., abulg. *osobъ* *κατ' ιδίαν*, *χωρίς* (Zogr., Mar., Supr.), aruss. kslav. *osobě* 'seorsim', bulg. *osòba* 'Person' (Mladenov 390), skr. *òsoba*, sloven. *osòba*, *osèba*, dass., *osèben* 'persönlich, individuell', čech. slk. *osoba*, poln. *osoba*, osorb. *wosoba*, nsorb. *wòsoba* 'Person, Aussehen'. || Die Deutung geht gewöhnlich aus von \**o-sobě* bzw. \**o-sebě* 'für sich' (vgl. *cebě*), davon wären \**osobo*, \**osoba* Rückbildungen, auch *осóбенный* adj. 'besonders', s. Mi EW 331, Mladenov 390, Holub 184, Potebnja RFV 5, 149. Vgl. dial. *ocòbe* 'besonders', Arch. (Podv.), *ocebé*, *ocebú* 'getrennt', Olon. (Kulik.), vgl. auch Sobolevskij RFV 71, 449. Andererseits vgl. r.-ksl. *sobъ* 'Eigenart, Charakter', *sobystvo* 'Eigenart', womit aind. *sabhā* 'Versammlung der Dorfgemeinde', got. *siþja*, ahd. *sippe(e)a* 'Sippe' verglichen werden. s. Solmsen Unters. gr. Lautl. 200 ff., Fraenkel Zeitschr. 20, 53. Dazu gestellt wird mitunter auch lat. *Sabini* 'ital. Völkerschaft', germ. *Suēbi*, ahd. *Swābā* 'Schwaben' (s. Walde-Hofmann 2, 457). Beides unsicher.

ОСО́В, ОСО́ВЕЦ 'brüchiges Ufer', auch ON *Ocoséu*. Zu *cosámь, cyřo*. ОСОБЭ́ТЬ 'dumm, halbverrückt werden' (P.), 'erstarren', Vjatka (Vasn.), 'betrunken werden', Kašin (Sm.). Urspr. 'wie e. Eule werden', zu *cosá* 'Eule', s. Preobr. 1, 664; 2, 348.

ОСО́КА I, auch *ocoká* 'Riedgras, Carex', ukr. *osoká*, wruss. *osoká, soká*. || Viell. Ablaut zu *sěko* (s. *ceky*) als 'schneidend', vgl. dial. dafür *pezyu, ocmpey*, s. Štrekelj Archiv 28, 493, Mi EW 290. Vgl. ahd. *saga* 'Säge', mhd. mnd. *sage*, ags. *sagu*, engl. *saw*, ablaut. ahd. *sēga* 'Säge', ags. *secg* 'Ried, Binse, Schwertel', engl. *sedg*, lat. *secō*, -āre 'schneide' (Holthausen Aengl. Wb. 288, Walde-Hofmann 2, 504 ff., Kluge-Götze EW 495, Torp 424). Daneben wird Herleitung aus der Sippe von idg. \*ak- (s. *ocmрыt*) versucht und lit. *ašakà* 'Fischgräte', *ašaka* dass., lett. *asaka* 'Gräte' verglichen, s. M-Endz. I, 142, Brandt RFV 23, 100.

ОСО́КА II, auch *ocoká* 'Eiter, Mistjauche', Arch., Pskov, Vjatka (D.). Zu *coк* 'Saft', s. Mi EW 313.

ОСО́КА III 'Umstellung des Wildes bei e. Treibjagd, mit Wildnetzen umstellter Platz'. Wohl zu *coк* 'Späher', *coyũtь* 'spüren, verfolgen', s. Mi EW 290, 313, Preobr. 2, 350.

ОСОКОРЬ f. 'Silberpappel, Schwarzpappel, Populus alba u. nigra', Nördl. Östl., *osokopь* dass., Südl., Westl., *ócorop* m. Gogol', ukr. *osokir* G. -*kóru* 'Silberpappel', čech. ON *Oskofínek* (Machek LF 55, 150), auch ukr. *jasokir* G. -*kóru* 'Schwarzpappel', wruss. *jasokor*. Die Wörter mit o- sind wohl zu *ocúna* und *kopá* als 'espenrindig' (\**opsokorь*) zu stellen, s. Preobr. 1, 664, Gorjajev EW 242, Nitsch bei Brückner Zeitschr. 10, 153 (der sich ohne durchschlagende Gründe dagegen wendet). Die Wörter mit \**jaso-* gehören zu skr. *jasika* 'Espe' (s. oben *ocúna*) oder zu *ясный* 'hell', als 'hellrindig' (s. Mi EW 101, Preobr. c. l.). Vgl. auch *ыскорь*.

ОСОЛОВЭ́ТЬ 'starr werden; trübe, glanzlos werden (vom Auge)', s. *colovětь, colóvytь*.

ОСО́Т 'Distel, Carduus', ukr. wruss. *osót* 'Cirsium', aruss. ksl. *osztz* *тѣлѣолозъ*, bulg. *ószт* 'Distel' (Mladenov 391), skr. ON *Ósať*, sloven. *ósat*, čech. *oset* G. *ostu*, poln. *oset* G. *ostu*. || Zu idg. \*ak- 'scharf, spitz', lit. *āšutas, āšutai* pl. 'grobe Pferdehaare', *āšatas* dass., lett. *asnis*, griech. *ākavos* m. 'Distel', *ākava* 'Spitze, Stachel', *ākavθos* m. 'Bärenklau', lat. *acus* f. 'Nadel', *acuō, -ere* 'schärfen, spitzen', s. Meillet Ét. 299, Buga KSn 1, 268, M-Endz. I, 145, Trautmann BSl 15, Walde-Hofmann I, 11. Hierher auch *ocomá* 'stacheliges Gras; auch sumpfiges Flußufer, bewachsen mit Riedgras', das nach Brandt RFV 23, 100 aus *ocoká* und *ocóm* kontaminiert sein soll.

ОСОХАРЬ 'Weidenrinde, als Schwimmer am Fischnetz verwendet', Vjatka (Vasn.). Zu *coxá* 'Ast'.

О́СПА 'Pocken, Blattern', dial. *vóspa* (Dolobko Zeitschr. 3, 100 ff.), ukr. *vispa*, wruss. *vóspa*, aruss. bulg. *osъpa* *λοιμική νόσος* (Supr.) bulg. *osъpa* 'Hautausschlag', skr. *ōspa*, sloven. *ōspice* pl. 'Masern', poln. *ospa* 'Pocken', osorb. *wospica*, nsorb. *wospica* 'Masern'. ||

- Ursl. \**o-sъp-a* zu *сѣнати* 'schütten', abulg. *съpъ, сѣти*. Vgl. *сынъ* 'Ausschlag', s. Dolobko c. l., Preobr. I, 664ff. Die Personifizierung der Pocken, *Оспа-матушка, Оспа Ивановна* wurde bei Pockenepidemien angebetet, s. Kulik. 73.
- ОСТ 'Ostwind', seew., schon Ust. Morsk. a. 1720, Smirnov 214, aus ndl. *oost* dass., nhd. *ost*, s. Meulen 142. Auch *остнордѡст* 'Ost-nordost' aus ndl. *oostnoordoost*; *остзюдѡст* OSO aus ndl. *oost-zuidoost* c. l.
- ОСТАБЫСИТЬ 'überdrüssig, langweilig werden', Don-G. (Mirtov), ukr. *ostobisyty* dass. Wie *осточерпѣть* dass. von *сто чертѣй* '100 Teufel', zu *сто* '100' und ukr. *bis* 'Teufel' (s. *бес*).
- ОСТАВ, ОСТОВ 'Gerippe, Rumpf', aruss. ksl. *ostavъ* 'Überbleibsel', zu *стать, став*, s. Preobr. I, 665. Der Anklang an griech. *ὀστέον* 'Knochen', att. *ὀστον*, aind. *ásthi*, alb. *ašt* 'Knochen', lett. *hastāi* dass. ist wohl nur ein zufälliger (s. *кость*). Zur Bed. vgl. *останки* pl. 'Gebeine'.
- ОСТАЛЬНÓЙ 'übrig', soll nach Sobolevskij Lekcii 109 aus \**ostanъnъ* dissimiliert sein. Zu *о-стать(ся)*.
- ОСТАШЬ pl. 'Stiefel aus rötlichem Leder', Kašin (Sm.), Smol. (Dobr.). Von dem Herstellungsort *Осташукос* G. Tvef. Dieser abgeleitet von *Осташука, Осташъ* PN aus griech. *Εὐσταθίος*.
- ОСТЕГ 'Kleid, Mantel', kirchl., s.-ksl. *ostežъ* *χλαμύς*, ksl. *ostežъ* Wohl eher zu *сметати* 'knüpfen, knöpfen' (s. d.), als zu griech. *στέγω* 'decke', *στέγος, τέγος* 'Dach, Haus', *στέγη, τέγη* dass., aind. *sthagati, sthagayati* 'verhüllt, verbirgt', air. *tech, teg* 'Haus', lat. *tegō, -ere* 'bedecke', *toga* 'Gewand', ahd. *dah* 'Dach', lit. *stėgti* 'e. Dach eindecken', *stogas* 'Dach' (wozu Walde 2766), s. Trautmann BSl 288.
- ОСТЕН G. *остна* 'Stachel, Spitze', aruss. abulg. *ostъnъ* *κέντρον* (Supr.), bulg. *ostén* 'spitzer Stock zum Antreiben der Rinder' (Mladenov 391), skr. *ḍstan* dass., sloven. *ōstén* 'Treibstachel', čech. *osten* 'Stachel', slk. *osteň*, poln. *oścień*. || Urverw.: lit. *ākstinas* 'Ochsenstachel', griech. *ἀκιστή* 'Gerste', lat. *acus -eris* n. 'Granne, Spreu', got. *ahs* n. 'Ähre', s. Jagić Archiv 2, 396, Meillet Études 444, Trautmann BSl 5, Walde-Hofmann I, 11. Vgl. auch *осн, острый*.
- ОСТЕРВЕНЕТЬ 'in Wut geraten', zu *стѣрса*, s. Mi EW 322.
- ОСТОВ 'Gerippe', s. *став*.
- ОСТОЖЬЕ 'Stelle, wo ein Heuschober aufgehäuft wird', aruss. *ostožъ* f., *ostožьje* dass. (16. Jhdt, s. Duvernoy Aruss. Wb. 184), zu *стог*. Davon *Остоженка* 'Straße in Moskau'.
- ОСТОЛОП 'großer plumper, dummer Mensch', dial. *остолѡб* Uržum (Šachm. Očerk 281). Zu *столп*, bzw. *столб* 'Säule', s. Sobolevskij RFV 64, 124, Matzenauer LF 12, 174ff., Persson 426. Vgl. die Scheltwörter *полѣно, дубина, чурбан* u. a. (Preobr. I, 665). Über *ослѡп* s. d.
- ОСТОПЫНИТЬСЯ, *остофы́ниться, остофы́риться* 'erstarren (vor Schreck), erschrocken anstarren', Kašin (Sm.). Dunkel.

осторожный 'vorsichtig', zu *сторож*, *стереж*.

острамок s. *острѣмок*.

остров G. -a 'Insel', ukr. *óstriv*, -ova, aruss. abulg. *ostrovъ* νῆσος, bulg. *óstrov*, skr. *óstrvo*, sloven. *ostròv* G. -ova, čech. slk. *ostrov*, poln. ON *Ostrów*, *Ostrówek*, osorb. *wotrow*, nsorb. *wótšow*, polab. *vástrīv*. || Urslav. \*o-strovъ 'das Umflossene, Flußinsel' zu *струя*, *струмень*. Urverw.: lit. *stravà* 'Fließen, Bluten, Menstruation', *prasrava* 'rinnendes Wasser', lett. *strava* 'Fließen', Ablaut: lit. *srovė*, *srovė* 'Strömung', lett. *strāva* 'Strom', *strāve* dass., ostlit. *sraujā* 'Strom', aind. *girisrava* 'Bergstrom', *sraṇati* 'fließt', griech. ῥόος 'Strömung', ῥοή 'Fluß, Flut, Strom', ῥέει 'fließt', anord. *straumr* 'Strom', s. Trautmann BSl 279 ff., M-Endz. 3, 1082 ff., Miklosich KSchl.Btr. 1, 128, EW 318. Zur Bed. vgl. skr. *ōtok* 'Insel', wozu Skok Glotta 25, 217 ff.

острѣг G. -ѣга 'Festung, Gefängnis', ukr. *ostrīh* G. -óhu 'geflochtener Zaun mit e. Art Dach', wruiss. *ostróh* 'Gefängnis', aruss. *ostrogъ* (Ilarion v. Kiew, IORJ 11, 3, 415), abulg. *ostrogъ* χάραξ (Mar., Euch. Sin. 14a), skr. *Óstrog* 'Bergname', čech. *ostroh* 'Bollwerk', poln. *ostróg* 'Zaun aus spitzen Pfählen'. || Urspr. als 'Spitze' zu *острый*. Man beachte: aruss. na *ostrogu* sirěbъ na samomъ kraju gory (Arsen. Such. (1650) S. 120), vgl. bulg. *ostróg* 'Schoberstange', griech. ἄκρον, ἀκρόπολις, s. Brugmann Grdr. 2, 1, 511. Jagić Archiv 20, 440, Meillet Ét. 354, Vondrák Vgl. Gr. 1, 629, Sobolevskij ŽMNPr 1886, Sept., S. 155, Mladenov 391. Eine Verwandtschaft mit *чмепезъ* besteht kaum (gegen Mi EW 293, Mikkola IF 6, 350). Entlehnung aus dem Poln. (Šachmatov Očerk 155) wegen -ro- ist nicht möglich, weil auch abulg. -ro-. Das griech. στοιγάω 'schließe ein' bleibt fern (gegen Zubatý Sitzber. böhm. Ges. d. Wiss. 1895 S. 29, Prellwitz 2437). Siehe auch das folg.

острога 'Fischgabel' auch 'Sporn' (Pluvinel), dial. *оцпрога* 'spitze Landzunge', Arch. (D.), ukr. *ostróha* 'Sporn', skr. *óstroga* 'Sporn', sloven. *ostróga* 'Sporn, Brombeerstrauch', čech. slk. *ostroha* 'Sporn', poln. *ostroga*, nsorb. *wótšog* m., *wótšoga*, polab. *vástruga*, aruss. *ostrogatz* 'ästig, knorrig'. Zu *острый* 'scharf', s. Solmsen Jagić-Festschr. 577, Mikkola Berühr. 147.

острое 'Südwind', Azov-G. (Kuznec.). Aus ital. *ostro* dass. von lat. *auster*, s. Verf. RS 4, 160. Angeglichen an *острый*.

острѣмок 'Bündel (Heu), Tracht (Holz)', Moskau; 'kleine Fuhre Holz', Simb., Penza, Vladim., Nižn. (D.), auch *оцпѣмок* 'lange Stange e. Heuschobers', Olon. (Kulik.); daneben *оцпѣмок* 'Bündel Heu', Westl. (D.), ukr. *ostrámok*, *nastřámok* 'kl. Heuwagen', wruiss. *strómok* 'kl. Fuhre Heu', aruss. *ostramokъ* 'Bündel' (Novgor., Vladim. Urk. 16. Jhdt, s. Srezn. Wb. 2, 742, Duvernoy Aruss. Wb. 124). Die Vokalverhältnisse sind schwierig. Viell. wie *остѣжье* zu *стог*, so dieses zu čech. *strom* 'Baum', evtl. 'Heuhaufen um eine Stange', woher 'Wagenladung Heu', Nach Preobr. 2, 396 zu *стпемѣть(ся)* und *a* durch Einfluß von *спам* = *спам* was nicht überzeugt, zumal das *a* älter belegt ist als die anderen Vokale.

острый 'scharf, spitz', *остр, острѣ, острѣо*. dial. *vóstroj, voemjep*, ukr. *óstryj, yóstryj*, wruss. *vóstryj*, aruss. abulg. *ostrъ ôžъ* (Supr., Ostrom.), bulg. *ôstър, čakav. ôstlър, ôstrâ, ôstro*, sloven. *ôstър, ôstra, ôstro*, čech. slk. *ostrý*, poln. *ostry*, osorb. *wótry*, nsorb. *wóšy* (Dolobko Zeitschr. 3, 120 ff.). || Urverw.: lit. *aštrus* 'scharf', alit. *aštras*, lett. dial. *astras*, aind. *âçriš* f. 'Ecke, Kante, Schneide', *açaniš* f. 'Pfeilspitze, Geschoß', griech. *ἄστρος* 'spitz', *ἄστρον* 'Spitze', lat. *acer* 'scharf', armen. *aseln* 'Nadel', air. *ēr* 'hoch' (\**akros*), alb. *âthete* 'herb, sauer', neben griech. *ὄχρη* f. 'Spitze, Bergspitze', lat. *ocris* 'mons confragosus', mir. *ochar* 'Ecke', s. Walde-Hofmann 1, 6 ff., Trautmann BSl 15, Uhlenbeck Aind. Wb. 16 ff., M-Endz. 1, 144, J. Schmidt Die Wz. ak, Weimar 1865. Vgl. *oсмъ, oсн, oсмѣн*.

ОСТЬ f. 'Spitze, Granne (an Ähren), langes Haar im Pelzwerk', sloven. *ôst* G. *ostî* 'scharfe Spitze, Stachel, Fischgräte', čech. slk. *ost'* f. G. -i, poln. *ość*, -i dass., nsorb. *wóśc*. || Urverw.: lit. *akštis* 'hölzerner Bratspieß', *akstis* f. 'Stöckchen zum Aufspießen der Fische beim Räuchern', ostlit. *akstyns* 'Stachel', lett. *aksts*, griech. *ἀχοστή* 'Gerste', got. *ahs* 'Ähre', lat. *acus* n. 'Granne, Spreu', s. Jagić Archiv 2, 396, Trautmann BSl 5, Buga RFV 65, 305, M-Endz. 1, 65, Endzelin SIBEt 196. Vgl. *oсмѣн*.

ОСТЯК pl. -ü 1. Name e. finn-ugr. Stammes am Ob' u. Irtyš, G. Tobol'sk u. Tomsk. 2. Ostjaksamojeden am Ob' u. Nbfüssen. 3. Name der paläoasiat. Jenisej-Ostjaken. 4. Bez. eines Teils der Wogulen, bes. an der Sosva, Lozva, Konda, s. Kannisto Festschr.-Wichmann 427, Hajdú 81, Patkanov 4. Zuerst *осмяку* mit Bed. 1, a. 1572, Ivan IV, s. Kannisto c. l., v. Gennep Kelt. Sz. 3, 17 ff. Die verschiedenen Bed. sind durch den Verlauf der russ. Kolonisation zu erklären. Der Name ist aus d. finn-ugr. Ostjakisch zu deuten, wie schon Klaproth bei Kannisto 422 ff. gesehen hat; ostjak. *as-χo* 'Mensch vom Fl. Ob' (*As*), pl. *ās-jaχ*, vgl. ostjak. *As* 'Ob', wogul. *As*, südwozul. *Oas* 'Irtyš', die Endung ist angeglichen an russ. -ak, wie *пермяк. вомѣк*, s. Kannisto c. l., Setälä SSUF 1885 S. 97, Paasonen OWb. 14, Karjalainen Ostj. Wb. 24 ff. Vgl. auch wogul. *asmakum* 'Ostjake', eigtl. 'Ob'-Land-Mensch, s. Ahlqvist WW 3. Gleichen Ursprungs wie *oсмѣк* ist kirg. *istäk* 'Baschkire', baraba *ištäk* 'Ostjake' (s. Radloff Wb. I, 1533, Kannisto c. l. 424 ff.). Aus dem Russ. stammt syrjän. *es'ak* 'Ostjake' (Wichm.-Uotila 46).

ОСЬ I. f. 'Achse', G. *ôcu*, Loc. на *oсѣ*, ukr. *viš*, G. *vósy*, wruss. *voš*, aruss. ksl. *oсь āžw*, bulg. *os*, skr. *ôś*, sloven. *ôś* G. *ośl*, čech. slk. *os*, poln. *oś*, osorb. *wóška*, nsorb. *wós*, polab. *vūs*, s. Dolobko Zeitschr. 3, 131. || Urverw.: lit. *ašis* 'Achse', lett. *ass*, apreuss. *assis*, aind. *ákṣas* m., avest. *aša-*, lat. *axis*, ir. *aiss* 'Wagen', griech. *ἄξων*, ahd. *ahsa* f. 'Achse', s. Trautmann BSl 14 ff., Apr. Sprd. 305, M-Endz. 1, 145, Pedersen Kelt. Gr. 1, 78, IF 5, 58, Meillet BSl 25, 144. Wohl urspr. e. athematischer Stamm.

ОСЬ II. f. 'Spreu', Nižn., Smol. Viell. für *ostь* (s. *oсмъ*). Wird verglichen mit lit. *ašajos* pl. 'Schalen, Hülsen' (Kurschat), got. *ahana*

‘Spreu’, lat. *acus*, -*eris* dass., griech. ἄχνη f. ‘Spreu, Flaum’ (aus \**akšnā*), s. Matzenauer LF 12, 168.

ОСЯЗАТЬ ‘befühlen, betasten, empfinden’, abulg. *osezati* ψηλαφᾶν (Supr., Ostrom.). Zu -*сязѣтъ*.

ОТ, ОТО Praepos. c. Gen. ‘weg von, aus’, als Präfix ‘weg-, ab-, wieder-’, auch Abschluß der Handlung (отзобѣdamъ ‘Mittagessen beenden’) und Verneinung (отчѣянье ‘Verzweiflung, Hoffnungslosigkeit’), ukr. *vid* (-d nach *podъ*, *nadъ* usw.), aruss. *otъ*, abulg. *otъ*- neben *ot*-, o- (s. Słōński Symb.-Rozwadowski 2, 225, Diels Aksl. Gr. 88ff., 123, 129), bulg. *ot*, skr. *od*, *oda*, sloven. *od*, čech. *od*, *ode*, slk. *od*, *odo*, poln. *od*, *ode*, osorb. *wot*, *wote*, nsorb. *wót*, *wóte*. || Urverw.: lit. *at*- ‘weg-, wieder-, zurück, her-’ *ata*-, *ati*-, ostlit. *ata*-, lett. *at*, apreuss. *at*-, *et*-, got. *id*-, ahd. *it*-, *itu*- ‘wieder, zurück’, ir. *aith*-, *aith*- ‘wieder-, ent-’, aind. *āti*, *avest. aiti* ‘über hinaus, über-’, vgl. griech. ἔτι ‘darüber hinaus, noch’, phryg. *ēti*-, lat. *et* ‘auch, und’, aind. *ātas* ‘von da’; ostlit. *ata*- verhält sich zu *at*- wie griech. ἀπό, aind. *āpa*- zu lat. *ab*, s. Meillet Études 156ff., IF Anz. 21, 85, Trautmann BSl 16, Apr. Sprd. 332, Endzelin SIBEt 199, Lat. Predl. 1, 58ff.; 2, 34ff., Brugmann Grundr. 2, 2, 844ff., Sobolevskij Lekcii 110ff., Iljinski RFV 57, 407, Pedersen Kelt. Gr. 1, 177; 2, 74, Rozwadowski RS 2, 87.

ОТАВА ‘das auf der Weide unter dem Schnee stehengebliebene Gras’, Östl., Sibir. (D.), ukr. wruss. *otáva*, bulg. *otáva* ‘Grummet, zweites Heu’, skr. *otava*, sloven. *otáva*, čech. slk. *otava*, poln. *otawa*, osorb. *wotawa*, nsorb. *wótawa*. || Ablaut: \*o-tava zu \*tyti ‘fett werden’, wie *zabáda* zu *zabómъ* u. ä., vgl. sloven. *otáviti* ‘erquickern, stärken’, čech. *otáviti se* ‘sich erholen’, s. Želtov FilZap. 1876 Nr. 6 S. 69, Matzenauer LF 12, 177, Preobr. 1, 668, Mladenov 392. Ein Präfix *otъ*- ist kaum anzunehmen (gegen Holub 185), auch nicht Verwandtschaft mit lit. *atòlas* ‘Nachheu’, lett. *atāls* (gegen Trautmann BSl 16, s. M-Endz. 1, 149, Brückner Zeitschr. 4, 215). Die balt. Wörter gehören zu griech. τάλις, -ιδος ‘junges, mannbares Mädchen’, τήλις, -εως f. ‘Hülsengewächs’, τηλεθάω ‘grüne, sprieße’, aind. *tālas* ‘Weinpalme’, lat. *tālea* ‘Setzreis’, s. Hofmann Gr. Wb. 351. Entlehnung aus turkotat. *ot* ‘Gras’ ist schon wegen der Verbreitung der slav. Wörter ausgeschlossen.

ОТАРА ‘Schafherde, Menge’, Neurußl., Don-G. (auch *amāpa*), ukr. *otára* dass. Wohl aus kasantat. baschkir. *utar* ‘Viehhof’, kirg. *otar* ‘Weide, Herde’ (Räsänen TatL 49), s. Preobr. 1, 668.

ОТБОЯРИТЬСЯ ‘sich auf geschickte Weise von etw. lösen’, zu *om* und dial. *бояриться* ‘sich verwechlichen, lieblosen’, Terek-G. (RFV 44, 87), urspr. ‘e. verweichlichtes Bojarenleben führen’.

ОТВАГА ‘Kühnheit, Mut’, *отважный* ‘kühn, verwegen’, *отважнѣть* ‘sich erkönnen’, wohl von poln. *odwaga*, *odważny*, *odważyc się*, *odważyć* ‘abwägen’, čech. *odvaha*, *odvažný*, *odvažiti se* ‘wagen’, die auf die Sippe von nhd. *wagen* zurückgehen (s. Kluge-Götze EW 665, Brückner EW 598ff., Vaillant RES 22, 10. Nichts damit zu tun (gegen Perwolf Archiv 7, 616) hat der Name der



holsteinischen *Vagri*, *Vagiri*, der wohl auf anord. *Vágverjar* 'Buchtanwohner': *vágr* 'Bucht' zurückgeht, s. Verf. Zeitschr. 11, 358 ff.; 23, 88 ff., Steinhauser Beitr. z. Namenf. 4, 95 ff.

отверзѣть 'öffnen', abulg. *otvrěsti* 'öffnen' (Supr.), *otvrěstъ* Part. Praet. Pass. Davon *omsěpъmue* 'Öffnung'; weiteres s. Trautmann BSL 355, Torbiörnsson 2, 102, sowie oben *-верзѣтъ*.

отвѣтъ 'Antwort', *omsěmumъ* 'antworten', aruss. *отвѣтъ*, abulg. *отвѣтъ* *ἀπόφασις*, *ἀποκρισις*, *отвѣšťavati* *ἀποκρίνεσθαι* (Supr.). Weiteres siehe s. v. *sem*.

отворѣть, 1 s. *-pъ* 'öffnen', ukr. *ótvir* G. *-oru* 'Öffnung', *otvorýty* 'öffnen', abulg. *otvoriti* (Supr.), skr. *otvōriti*, sloven. *otvoriti*, slk. *otvoriti*, poln. *otworzyć*, ablaut. čech. *otevřiti* (\**verti*). || Urspr. \**ot-voriti* wurde aufgefaßt als \**o-tvoriti* und danach \**za-tvoriti* 'schließen' neugebildet. Gehört zu *sepъmъ* 'stecken'. Vgl. lit. *atvėrti*, *atveriu* 'öffne', lett. *atvērt* 'aufmachen, öffnen', apreuss. *etwerreis* 'öffne!', lit. *atviras* 'offen', lat. *aperiō* 'öffne' (\**apveriō*), *operiō* 'verschließe' (\**opveriō*), s. W. Schulze Bezzenberger-Festschr. 146 ff., Buga RFV 75, 152, Trautmann BSL 351, Apr. Sprd. 333, Fraenkel Archiv 39, 71. Anders über die lat. Wörter Meillet BSL 28, 46 ff., wogegen Walde-Hofmann 1, 56 ff.

отега 'e. Strebe des Lachswehrs', Arch. (Podv.). Wird von Kalima 176 ff. hergeleitet aus karel. *ahtoŋe*, pl. *ahtožel* 'Gerüst zum Aufhängen des Schleppnetzes', finn. *ahdin* G. *ahdimen* dass. Zur Endung verweist er auf *lacmeza*: karel. *laštimo*.

отѣль m. 'Hotel', aus frz. *hôtel* von lat. *hospitāle* 'Herberge'.

отетюй 'Dummkopf', Vjatka (Vasn.). Etwa zu *měma* 'Tante'? Oder expressiv?

отец G. *omyčá* 'Vater', ukr. *oléc*, wruss. *očéc*, aruss., abulg. *otъcъ* *πατήρ* (Zogr., Mar., Ostr., Supr.), bulg. *otéc*, skr. *otac* G. *ōca*, sloven. *ōce*, *-ēta* (vom Vok. \**otъce*), čech. slk. *otec*, poln. *ojciec*, osorb. *wótъc*, *wóćec*, nsorb. *wósc*. || Urspr. \**otъcъ* aus \**otъkъ*, Ableitung von \**otъ* 'Vater', dieses vorausgesetzt durch aruss., ksl. *otъnъ* 'väterlich' (s. Meillet Études 382) sowie dial. *omux* 'Männchen eines Tieres', Olon. (Kulik.), *oměk* 'Vater', Rjazań (RFV 28, 60), s. auch Hujer LF 55, 360. Vgl. griech. *átta* 'Vater', lat. *atta*, got. *atta*, alb. *at*, ir. *aite* 'Pflegevater, Erzieher', hettit. *atta* 'Vater' (Friedrich Hett. Wb. 38), osset. *āda* 'Papa', auch aind. *atā* 'Mutter, ältere Mutterschwester'. Ein verbreitetes Lallwort, urspr. wohl aus der Kindersprache, das im Slav. an die Stelle des idg. \**pátēr* getreten ist, s. Uhlenbeck Aind. Wb. 5, Meillet-Vaillant 133, Hofmann Gr. Wb. 27, Meillet MSL 20, 6, Vey BSL 32, 66, Walde-Hofmann 1, 77. Auch in Vorderasien ist *atta* verbreitet (s. Friedrich c. l.). Es liegt (gegen Šachmatov Archiv 33, 91) nicht der geringste Grund vor für die Annahme einer Entlehnung aus ir. *aithech*, *athech* 'Mann aus e. besitzenden Klasse', s. Verf. RS 6, 194 ff.

откѣле, откѣль 'woher', ukr. *vidkil'*, *vidkil'á* 'von woher?', bulg. *otkólē* 'längst', sloven. *do-klē* (\**kzlē*) 'bis wann?', wie lange?', osorb. *wotkal*, *wotkel*, nsorb. *wótkul*, *wótkula*. Zu *otъ* (s. *om*), \**ko-* (*kmo*) und \**lē* (s. *-le*), vgl. Berneker EW 1, 673 ff., Preobr. 1,

335. Dial. *откѣля, откѣль, откѣлева* Rjazáin Kursk, Tamb., Pskov, Tvef (D.), wie *оттѣля* st. *оттѣле* 'von dort' nach *отсѣле* 'von hier', s. Berneker RFV 48, 225.

**ОТКРѢТЬ** 'loser werden, abstehen, sich lösen (Grütze vom Boden e. Topfes), auftauen (vom Fluß)', auch *откоповѣть* dass. Vologda, Nižn. (D.), bulg. *nakravá se* 'werde fett', skr. *kráviti, krávim* 'auftauen', sloven. *kráviti* 'faulenzeln, im Bett liegen'. Unklar. Zweifelhaft ist der Vergleich mit *кора* 'Rinde' (gegen Preobr. I, 668), s. Torbiörnsson 2, 36 ff., MiEW 132.

**ОТКРЫТЬ** 'entdecken', übersetzt frz. *découvrir* bzw. nhd. *entdecken*, s. Sandfeld Festschr. V. Thomsen 168.

**ОТКУДА, ОТКУДОВА** 'von wo', aruss. abulg. *отъкъду* πόθεν, ποίας, bulg. *otkǎdǎ* 'woher', sloven. *odkǎd* 'woher', čech. *odkud*, poln. *odkąd*, polab. *vüötkǎd*. || Zu *отъ* und *къда*, vgl. apreuss. *is-quendau* 'von dannen', s. Berneker EW 1, 674, Trautmann BSl 111, Endzelin SIBEt 130.

**ОТЛѢЧИТЬСЯ** 'sich lösen von etw.', Arch. (Podv.). Zu abulg. *otlǎkǎ* 'Überbleibsel', s. Berneker EW 1, 710. Vgl. *олек*.

**ОТЛІВ** 'Schillern', *переливатъся* 'schillern' gehören zu *луть* 'fließen', als 'überfließen'. Kaum berechtigt wird *отлив* von Pedersen Kelt. Gr. 1, 51 als urverw. verglichen mit ir. *li* 'Farbe', kymr. *lliw*, gall. PN *Livō*, lat. *livor* 'bläuliche Farbe', *liveō, -ēre* 'bläulich sein' (s. auch Walde-Hofmann 1, 816).

**ОТЛІКА** 'Unterschied', *отличный* 'ausgezeichnet', *отличить* 'auszeichnen, unterscheiden'. Zu *от* u. *лик, лицѣ*, s. Berneker EW 1, 719.

**ОТЛУЧИТЬ** 'trennen, entfernen', ukr. *vidlúčyty*, aruss. *otslučiti*, abg. *otslučiti*, bulg. *otlǎčǎ* 'trenne', skr. *odlúčiti*, sloven. *lóciti* 'scheiden, trennen, biegen', čech. *odloutiti* 'absondern', poln. *odluczyć*. Zu *-лучить* I, s. Berneker EW 1, 738.

**ОТЛЫНИВАТЬ** 'sich um e. Sache drücken', s. *лытатъ*. Das Wort hat nichts zu tun mit anord. *laun* 'Verborgenheit, Verneinung', *leyna* 'verbergen' (gegen Matzenauer LF 12, 178), die zu ahd. *lougna* 'Verneinung', *lougenen* 'leugnen' (s. *ложь, лгать*) gehören, s. Holthausen Awn.Wb. 175, 179.

**ОТМѢТКА** 'Note, Vermerk', zu *от-* und *мѣтуть* 'merken, vermerken'.

**ОТНѢГА** 'Zweig, Abzweigung (e. Gebirges, Flusses)', auch 'enge Bucht, schmaler Wiesenstreifen', Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 503). Zu *нога*.

**ОТНѢДЬ** Adv. 'Verstärkung einer Verneinung; unter keinen Umständen, auf keine Weise', urspr. 'ganz, von allen Seiten', aruss. *от(ъ)инудъ, от(ъ)инуду*, r.-käl. *otinǒdǎ* (Ostrom. Ev.) 'von allen Seiten, vollständig, vollkommen, überhaupt, sehr, besonders' (Srezn. Wb. 2, 788), abulg. *otǎnǒdǎ* εις τὸ παντελές (Zogr., Mar., Assem.), *ὄλω;* (Zogr., Mar.). Zu *отъ* und *инъ, \*jnǒdu* (s. *инѣ*), vgl. Meillet Études 158 ff. Weniger überzeugt die Verknüpfung mit *\*nuditi, \*nǒditi* (so MiEW 217, v. Wijk IF 30, 386, Leskien Abulg. Gramm. 159), die das russ. *и* und die aruss. Formen mit *-in-* nicht erklärt, dagegen s. Meillet IFAnz. 21, 85,

Preobr. 1, 616, 669. Vgl. auch kslav. *otъnъdъ(nъ)* 'qui ab illa parte est' (MiLP 538).

Отомáнская Имперія 'Osmanisches Reich' von mgriech. 'Οθo-μανοί 'Osmanen', benannt nach 'Οθ(o)μáνος, Osman I (1259 bis 1326), dem Begründer des türk. Herrscherhauses, arab. 'Othmán, s. Littmann 89, Moravcsik Byz.-Turc. 2, 187.

отóпок, отóпток 'abgetragenes Schuhwerk' (D.). Zu *monmámb* 'treten'.

отóра 'zerkleinertes, zerriebenes Stroh beim Dreschen' dial., auch *отóрьe* n., Südl. Westl., *отóря* (D.). Zu *мерémb*, vgl. *протóри* pl., s. Preobr. 2, 136.

отрава 'Gift', *ompasúmb* 'vergiften', kslav. *otrava φάρμακον, otraviti, otruti, otrovo* 'vergifte'. Zu *mpasúmb, mrasá, прыть*, s. Pedersen KZ 39, 460, Trautmann BSl 327.

отрэпье Koll., *ompřenku* pl. 'Werg, Hede'. Zu *mpenámь* 'rupfen'.

óтрок -а 'Knabe zw. 7—15 Jahren, Diener, Page', ukr. *otrik* 'Arbeiter', aruss. *otrokъ* 'rechtlich unmündiger, auch verheirateter Mann' (Urk. Varl. Chutynsk. a. 1192, s. Jagić Archiv 13, 293), abulg. *otrokъ пaйъ, пaйдъov* (Cloz., Supr.), bulg. *otrók* 'Knabe', aserb. *otrokъ* 'rechtlich Unmündiger', sloven. *otrók* G. -óka 'Kind' čech. slk. *otrok* 'Knecht, Sklave', apoln. *otrok* 'Arbeiter', osorb. *wotročk* 'Knecht'. Urslav. \**ot(ъ)-rokъ* 'wer kein Recht hat zu sprechen, aber nicht sprachlos ist' (zu *om* und *peký, pok*), s. Hujer LF 40, 304, MiEW 274. Als Lehnübersetzung aus lat. *infans* aufgefaßt von Meillet Ét. 233.

óтруби pl. 'Kleie, Getreidehülsen', ukr. *ótruby* pl. 'Kleie', wruss. *vótrubi*, aruss. *otrubi*, sloven. *otrōbi*, čech. slk. *otruby*, poln. *otręby, otrąb*, osorb. *wotruby*, nsorb. *wótšuby*. Als 'Abgeschlagenes vom Getreide' zu *om-* u. *pybúmb*, s. Brandt RFV 23, 101, Machek LF 55, 151, Preobr. 1, 670. Höchst unwahrscheinlich wird Verwandtschaft mit *мерémb* 'reiben' und Suffix -qb- angenommen von MiEW 228, Specht 173 ff., 267.

отсéле 'von hier', ukr. *vidsil'*, *vidsil'á*, abulg. *otъseli* (Assem., Supr.) Bildung zu *ceй* wie *откóле* (s. d.) zu *кто*.

отсѹмивать '(in der Liebe) abspenstig machen', Irk. (D.). Wird als Neubildung zu alt. *süm* 'Liebe', osman. *süvmák*, kasantat. *šujmák* 'lieben' angesehen, s. Korsch Archiv 9, 668, MiTeI 2, 156.

отсѹда 'von hier', abulg. *otъsъdu, otъsъdъ ѣнтeѹдeн* (Supr.). Zu *ceй*, bildungsgleich mit *откѹда*. Das russ. *з* durch Einfluß von *ceй*. Vgl. *сюдá* u. das folg.

оттѹда 'von dort', abulg. *otъtъdu*, skr. *ótud* 'von dort', poln. *odtąd* 'von nun an'. Gebildet wie das vorige zum *to-* Pronomen (s. *mom*). Vgl. apreuss. *stwendau* 'von dannen', s. Trautmann BSl 312, Apr. Sprd. 441.

отхлeнѹть, отхлянѹть 'Atem holen, sich erholen', Sevsk (Pr.). Wohl zu *хлeбáть* 'schlürfen' (\**chlebnъti*). Unrichtig wird es von Preobr. 2, 130 mit *прохлáда* verbunden, das ksl. Lehnw. ist.

ОТЧИХВОСТИТЬ 'gründlich verprügeln', Don-G. (Mirt.), s. *чихвостить*.

ОФЭНЯ 'Hausierer, Krämer', *офэнский язык* 'Hausierer-, Krämersprache'. Wohl aus *ἀθηναῖος* 'athenisch'. Vgl. den Zunamen *Εροφέυ-οφέня* für den heil. Hierotheos ('*Ἱερόθεος*'), Bischof von Athen (Mel'nikov 3, 267), s. Diefenbach KSchlBtr. 1, 258, Zelenin Tabu 2, 37. Nicht vorzuziehen ist die Herleitung aus ngr. *ἀφέντης* 'Herr' von *αὐθέντης* 'selbständiger Herr' (Jagić Geh. Spr. 13, Verf. GrslEt 137), oder von griech. *ὀδόνον*, *ὀδόνη* 'feine Leinwand', angeblich weil die Hausierer *ὀδόνια* pl. gerufen hätten, wie die tatar. Hausierer heute *чалам* rufen.

Офйрская странѧ 'e. Wunderland' (Ščerbatov) entstammt der Bez. des Landes *Ophir* im AT (Könige 1, 9, 28; 10, 11), kslav. *Ofirъ*, griech. *Ὀφύρ* (var. *Σωφύρ*, *Σόφειρα*), woher zu Salomo Gold und kostbare Edelsteine gebracht werden (s. Guthe 488 ff.).

офицёр 'Offizier', zuerst Peter d. Gr. a. 1701, s. Christiani 33. Wegen der Endbetonung kaum über poln. *oficer* (gegen Smirnov 214), sondern über nhd. *Offizier* (16. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 236 ff.) aus frz. *officier* von lat. *officiarius* 'Beamteter', *officium* 'Dienst'.

офёрт 'Gravüre auf Kupfer oder Zink', *офортъ* 'Hersteller solcher Gravüren'. Aus frz. *eau forte* 'Azotsäure', nach der bei diesem Verfahren benutzten Flüssigkeit, s. Ušakov 2, 1022.

ОХ Interj. 'ach! o weh!', *оху* dass. (s. *mu*), davon *охать*, -*аю* 'ächzen' (schon Avvakum 76), ukr. *och*, *óchaty*, aruss. *о́чь* (Laurent. Chron., Pais. Sborn. u. a., s. Srezn. Wb. 2, 840 ff.), čech. poln. *och*, s. MIEW 220, Preobr. 1, 624, Holub 180. Lautnachahmend wie nhd. *ach*.

охабанивать 'gierig raffen, gierig essen', Pskov, Tvef (D.), *оха́бка* 'Armvoll' (в *оха́бкѣ*, Krylov). Zu *о-* u. *о́хать* 'raffen'. Dieses auch apoln. *ochabić* 'ergreifen', wohl von einer lautnachahmenden Interj. \**chab-*, ähnlich *xánamъ*, s. Berneker EW 1, 381, K. H. Meyer IF 35, 227 ff. Möglich wäre auch die Auffassung als expressive Nebenform von \**gabati*, ukr. *hábaty* 'behelligen', wruss. *habác* 'nehmen', slk. *habat* 'raffen', poln. *gabać* 'angreifen, ergreifen' (s. Machek bei Kořinek Zeitschr. 13, 404), vgl. auch Pjinskij IORJ 20, 4, 135 u. das folg.

охабень -бня м. 'Art bäuerliches Oberkleid', aruss. *ochabень*, dass. (s. Zelenin RVk 218). Zu *о́хать* 'umfassen', s. Berneker c. l. 381, Zelenin c. l., Preobr. 1, 671, Brückner EW 175. Etymologisch dazu gehört wohl auch *о́хабень* 'Vorstadt', als das von der Stadtbefestigung mit Erfaßte' (s. Preobr. 1, 671). Weniger wahrscheinlich wird das letztere von Matzenauer LF 7, 222; 11, 347 zu *о́бом* als 'Schweif der Stadt' gestellt, bzw. zu ksl. *о́шабъ* 'Schweif'.

оха́бить 'fern halten, entfernen, beseitigen', aruss. *ochabiti* dass. (Laur. Chron.), ksl. *chabiti se* 'sich enthalten', ukr. *ochábyty ša čohós* 'e. Sache vergessen, verlieren', skr. *habati se* 'sich hüten', sloven. *hábatí*, *hábiti* 'schonen'. || Wird oft als Entlehnung aus got. *gahaban sik* 'sich enthalten', *gahōbains* 'Enthaltsamkeit' oder

ahd. *gahabīn* 'abstinere' angesehen (so Uhlenbeck Archiv 15, 485, Kiparsky 146), wogegen schon Berneker EW 1, 381, Štrekelj Archiv 27, 43. Eher zu *охаба́нивать* (s. d.).

оха́бка s. *охаба́нивать*.

оха́льник 'Zotenreißer, Lästermaul', Kašin (Sm.). Zu *нахдл*, *подхалым*, s. Sobolevskij RFV 71, 444.

оха́н I 'Fischnetz zum Fang von Stören u. Hausen', Kasp. M. (D.). Etwa aus \**ochabnъ* zu *оха́буть* 'fassen'? Schwerlich nach Gorjajev EW 7 tatarisch.

оха́н II 'Gauner', Sibir. (D.). Zu *оха́буть*, *охаба́ннуть*?

охво́та 'Lust, Neigung, Passion, Jagd', Arch., Novg., Pskov (D.). Kaum fernzuhalten von *охóма* (s. d.), gegen Brückner KZ 45, 25, der es davon trennen will und ačech. *ochviti se* 'cifern', polab. *wochvy* 'frisch, lustig' vergleicht, s. aber Berneker EW 1, 398 ff.

о́хлуи 'Dachfirst', Arch., Šenk. (D.), *о́хлунь* f. 'Kamm, Dachfirst', *о́хлунень* dass., Nördl. Östl. Sibir. Zu *о-* u. *хлунь* 'Schwanz, Steissbein (der Vögel)'. Abzulehnen ist die Annahme einer Entlehnung aus kasantat. *uglab* 'Dachbalken' (MitEINachtr. 1, 61).

охóта 'Wunsch, Neigung, Passion, Jagd', dial. *охóма* (s. d.), *охóтуться* 'jagen', ukr. *ochóta* 'Lust, Fröhlichkeit, Jagd', čech. slk. *ochota* 'Lust', poln. *ochota* 'Lust, Wille, Frohsinn'. Zu *хотéть*, *хочу́* 'wollen', als Tabuwort im Ostslav. für 'Jagd', s. Zelenin Tabu 1, 125 ff., Zubatý Idg. Jahrb. 1, 184 ff. Ähnlich aind. *lubdhakas* 'Jäger', *lubdhas* 'begierig, Jäger', s. Uhlenbeck KZ 40, 556, Meillet MSL 9, 55, Berneker EW 1, 398. Nicht Sportausdruck (gegen Schrader-Nehring 1, 519). Ebenfalls durch Tabu erklärt sich poln. *myśliwy* 'Jäger', *polować* 'jagen', lat. *venāri*: aind. *vānati* 'hat gern' (Meillet c. 1.).

Охóтское Море 'Ostsibir. Meer', benannt nach dem Fluß *Oxóma* davon auch ON *Oxómek* (s. Egli 662, der den FIN für tungusisch hält). Der Flußname geht wohl auf lamutisch *okat* 'Fluß' zurück.

о́хра 'Ocker, erdiger Metallkalk', dial. *о́хра* ukr. wruss. *vóchra*. Über poln. *ochra* entlehnt aus lat. *ochra* von griech. *ὄχρα* dass., *ὄχρoς* 'blaß, gelblich', s. Verf. GrslEt 137, Preobr. 1, 672.

охра́к 'Speichel, Auswurf', zu *хра́кать* 'Schleim auswerfen' (s. d.).

охре́ян 'Faulpelz, grober Mensch, Altgläubiger', Perm, Vjatka (D.), *охрýта* 'unordentl., abgerissener Mensch', Pskov, Tvef, auch *охрýша* 'Faulpelz'. Nach Černyšov RS 13, 157 Ableitung vom PN *Охрём*, *Ефрём* aus griech. *Ἐφραίμ*. Zweifelhaft aus wortgeograph. Gründen ist die Herleitung von ngriech. *ἀχρεῖανος*: *ἀχρεῖος* 'gemein, niedrig' (s. Verf. GrslEt 137).

охрýпье Koll. 'altes Gerümpel', s. *хрýнье*.

о́хтера 'Schachtelhalm, Equisetum', Olon. (Kulik.). Wird zweifelnd hergeleitet aus der Sippe von karel. *ohatahane* 'Distel', finn. *ohatajaisheinä* dass., estn. *ohakas* dass., s. Kalima 177. Die Bed. macht Schwierigkeiten.

о́цет G. *о́цма* 'Essig', Südl., Westl. (D.), ukr. *ócet* G. *óctu*, wruss. *ócet*, aruss. abulg. *оцѣтъ* *ѡξος* (Ostrom., Supr.), bulg. *océt* (Mlade-

nov 405), skr. *ocat* G. *octa*, sloven. *óčet*, *ócta*, čech. *ocet*, slk. *ocot*, poln. *ocet*. || Eine Entlehnung, deren Quelle lat. *acētum* 'Essig' ist, ebenso wie diejenige von got. *akeit*, mnd. *etik*, nhd. *Essig*. Germanische Vermittlung (s. Uhlenbeck Archiv 15, 489, Brandt RFV 23, 95, MiEW 219) läßt sich nicht beweisen, aber auch nicht widerlegen, s. Kiparsky 117 ff., Skok Zschr. rom. Phil. 46, 394 ff. Lat. *acidum* als Quelle ist (gegen Kiparsky) wenig wahrscheinlich angesichts der geringen Verbreitung der Formen mit -d (nur bulg. *océd*, kroat. *ocad*).

очѣг G. -á 'Herd, Feuerstelle', Entlehnt aus d. Turkotat.; vgl. aderb. dschagat., *očay* 'Herd, Feuerstelle', osman. krimtat. *ożak* dass., tar. *ożak* (Radloff Wb. 1, 1134; 1136), kasantat. *użak*, kumück. *ożak* (Kel. Sz. 15, 247), s. MiEW 220, TEL 2, 136, Korsch bei Preobr. 1, 673, Brandt RFV 23, 95 ff.

очѣйка 1. 'Augentrost, Euphrasia', 2. 'Gamander, Teucrium chamaedrys' (Pr.), ukr. *očánka* 'Euphrasia', čech. *ožanka* 'Teucrium', poln. *ožanka* dass. || Viell. zwei verschiedene Namen. Bed. 1 entspricht nhd. *Augenkraut*, *Augentrost*, *Augendienst* (Pritzel-Jessen 148) und ist wohl Ableitung von *oko* 'Auge' (s. Preobr. 1, 673). Vgl. ukr. *óčnaja pómič* 'Euphrasia', weil urspr. Volksmittel gegen Augenkrankheiten. Mit Bed. 2 könnte die urspr. Form ein *ž* gehabt und ein *č* durch russ. Volksetymologie erhalten haben. In diesem Falle könnte an Verwandtschaft mit *женá* gedacht werden wegen nhd. *Frauenbiß* 'Teucrium'. Es wird arzneilich als anregendes Mittel benutzt (ukr. *samosýl* dass.)

очѣп 1. 'Brunnenschwengel', 2. 'Wiegenhalter; Stange zum Aufhängen e. Wiege', Arch. (Podv.). Schwer zu trennen von *оуен* 'Brunnenschwengel', wozu Berneker EW 1, 125 und unten *уен*. Doch ist auch *оуен*, *оуен* in beiden Bed. zu beachten. Da der Brunnenschwengel auch *журáвъ* heißt (Mel'nikov 8, 191), wäre Verwandtschaft der *č*-Formen mit *чáпля*, *чáпля* zu erwägen.

очѣлок, очѣлюк 'Vorherd eines russ. Ofens', zu *челó*, *челюсть*, s. Matzenauer LF 11, 343.

очѣнь 'sehr' wird als \**оѣнь* zu *oko* 'Auge' gestellt, vgl. *очевѣдно* 'offenkundig', sowie in der Endung -ь mit Adv. *вкрьшь*, *впрямь*, *встарь* verglichen, s. Mazon RÉS 23, 146, Brandt RFV 18, 7, Preobr. 1, 673. Wegen des häufigeren *оуень* 'sehr' (17. Jhdt) ist wohl eher an Zusammenhang mit *очинуться*, *очутить(ся)* zu denken, s. Černych Ulož. 367, Mazon c. l., Kořinek LF 65, 445 ff. Abzulehnen ist der Vergleich mit ksl. *тѣкъ* 'Vergleich', *тѣкъмити* 'vergleichen, gleichsetzen' (Iljinskij Ljapunov-Festschr. 9). Fraglich auch der Vergleich mit *конѣц* (Šljakov RFV 14, 57) oder mit *еуѣ* (Gorjajev EW 104, 244).

очѣп 'Schlinge zum Vogelfang', Arch. (Podv.). Siehe *уень*.

очередь f. 'Reihe', zu *чepѣд*, *чepедá*.

очерет, очерёт 'Schilf, Binse', zu *чepѣт*, s. Berneker EW 1, 150, Matzenauer LF 11, 343. Abzulehnen ist die Verbindung mit lat. *acer* (s. *острый*) und mit lat. *cerrus* 'Zerreiche', das für hamitisch gehalten wird (gegen Sobolevskij Slavia 5, 445, s. Walde-Hofmann 1, 207).

очертѣ гóлову 'aufs Geratewohl, blindlings, unbesonnen' (Turgenew), wohl zu *очертѣть* 'zeichnen' (von Bäumen: zum Fällen anweisen) von *чермá* 'Strich'.

óчес 'Schweif', aruss. *о́чесъ*. Nahe liegt die Auffassung als \**о́чесъ* zu *чечамъ* 'kratzen, kämmen', doch vgl. kr.-ksl. *oštass* 'Schwanz', skr. *óśas* 'Pflanze, Cauda equina', čech. slk. *ocaš* 'Schwanz'; daher viell. \**otčesъ* zu *чечамъ*. Anders Vaillant RES 21, 165 ff., der von \**otjasъ* ausgeht und begrifflich unwahrscheinlich idg. \**jōs-* (*пояс* 'Gürtel') vergleicht.

óчи 'Augen' (Gogol'), s. *о́ко*.

очѢПОК 'Haube, Haarnetz' (Gogol'), ukr. *о́чѣпок*, urspr. \**о́чєрѣкъ* zu *чєрѣцъ*.

очкѢръ 'Hosenband' (Gogol'), s. *учкѢръ*.

очнѢТЬСЯ 'erwachen, die Augen aufschlagen', ukr. *očnútyśa*, *prošnútyśa*, wruss. *očnúć śa*, čech. *ocnouti se* 'geraten', neben *ocitnoutise*, slk. *ocitnúť*, poln. *ocznąć się*, Ablaut in *очумѣться* (s. d.). || Urspr. \**ot-jětnęti se*: \**ot-jutiti se*, aufgefaßt als \**o-tjětnęti*, \**otjutiti se*, vgl. čech. *procitnouti*, ksl. *oštutiti* (s. *очумѣть*, *очущамъ*), urverw. mit lit. *atjūsti*, *-juntū*, *atjaūsti*, *-jaučiu* 'fühlen', s. Machek Recherches 49, Studie 41, Kořnek LF 65, 440 ff., Vaillant RES 15, 79, Jagić bei Gorjajev EW 244, Holub 28, 178. Dieser scharfsinnigen Deutung scheinen zunächst folg. Formen zu widersprechen: aruss. *očchnutiśa* 'zur Besinnung kommen' (*očchnuśa* Partic., *očchnuśa* Avvakum 143, 152), oder *нишкни* 'still', wruss. *očchnuśa* (Sobolevskij Lekcii 112), doch können diese zu russ. *прочнѣться*, *прочухамъся* gebildet sein (s. Sobolevskij). Beachte auch *очунѣть(ся)*, *очухамъся* 'sich erholen' (Solochov), auch Novgor., Vologda, Kursk, Smol. (D.). Vgl. das folg.

очутѢТЬСЯ 'verschlagen werden, sich plötzlich versetzt finden', ukr. *očutýtyśa*, wruss. *očučića*, aruss. *očutiti* 'bemerken, erfahren', -*śja* 'verschlagen werden', abulg. *oštutiti ošedau* (Supr.), skr. *čútjeti*, *čútīm* 'empfinde, fühle', sloven. *čútiti* 'empfinden', čech. *cititi*, slk. *citil'*, poln. *cucić* 'wecken', -*się* 'erwachen', osorb. *cucić*. || Die Wörter können nicht mit *чуть*, *чю* verwandt sein, weil dieses ursl. č- hatte, während hier ursl. tj- vorliegen muß. Es wird Ablaut mit *очнѣться* (s. d.) und Entstehung aus \**ot-jutiti* durch Präfixverknüpfung angenommen. Die Anlautsilbe entspräche lit. *at-*, dem \**jutiti* urverw. ist lit. *jaūsti*, *jaučiu* 'fühlen', *atjaūsti* '(nach)empfinden, empfänglich sein für etw.' *jūsti*, *juntū*, 'werde gewahr', *jutėti*, *jutū* 'empfinde', *jautrūs* 'empfindsam empfänglich', s. Machek Recherches 49, Studie 41, Vaillant RES 15, 79, Kořnek LF 65, 440 ff., Fraenkel Slavia 13, 12 ff. Nicht wahrscheinlich ist der Vergleich von \**tjutiti* mit ahd. *diuten* 'deuten, zeigen', mhd. *diuten*, *tiuten* dass. (gegen Berneker IF 10, 156). Vgl. *очумѣть*.

ошеломить 'betäuben, auch verblüffen', Ableitung von *шелом* 'Helm', auch 'Helm eines Beiles', urspr. 'mit der stumpfen Seite e. Beiles einen Schlag versetzen', s. Preobr. 1, 674, Torbiörnsson 1, 100.

- ОШИБЬТЬСЯ, ОШИБАТЬСЯ 'с. Fehler machen, sich versehen', *ошиб-ка* 'Fehler', ksl. *ošibati se* 'vermeiden, fehlen', eigtl. 'das Ziel verfehlen, vorbeischlagen', zu *шубать* 'schlagen', s. Brückner KZ 43, 326, Zupitza BB 25, 93, Preobr. 1, 674, doch kaum zu poln. *chyba* 'Fehler, Mangel', čech. *chyba* 'Zweifel' (gegen Brückner KZ 51, 233, zur letzteren Sippe s. Berneker EW 1, 412 ff.).
- ОШКЎЙ, G. -ўя 'weißer Bär', Mezeň (Podv., Ončukov). Aus syrjän. *oš* 'Bär', Elat. *oškiš*, Stamm \**ošk-*, s. Kalima FUF 18, 35.
- ОШМАЛАШ, АШМАЛАШ 'Abtasten bei einer Leibesvisitation', Krestovskij (IORJ 4, 1066; 1077). Wohl fremd.
- ОШМЫГА 'gerissener Mensch, der viel herumgekommen ist' (D.). Zu *шмыгать* 'huschen, umherspringen' (s. d.).
- ОШОШЬ f. 'Plunder, Abfälle', Vjatka (Vasn.). Aus \**osošь* durch Assimilation, eigtl. 'was beim Abästeln abfällt', zu ksl. *osošiti* 'abästeln', *сошá* 'Ast' (s. d.).
- ОШЎКАТЬ 'betrügen', Westl., Südl. (auch Mel'nikov), ukr. *ošukáty*, wr. *ošukać*. Aus poln. *oszukać* dass. zu *szukać* 'suchen', wohl Lehnübersetzung für nhd. *versuchen* zu *suchen*, vgl. MiEW 344, Mikola PrFil 16, 208.
- ОШЎРКИ pl. 'Abfälle, Reste', auch 'Talg-, Fettgrieben', *ошўрковий обёд* 'Essen aus Speiseresten nach einem Fest' (D.). Zu *шўркать* 'kratzen, scharren', s. Preobr. 1, 674.
- ОШЎСТАТЬ 'betrügen, begaunern', Kursk (D.), ukr. *ošusta* 'Betrüger', poln. *oszust*, dass. *oszustać* 'betrügen'. Etwa zu *шумить* 'scherzen' (s. MiEW 345, LP 1138). Anders Brückner EW 385.
- ОШУТИТЬ, ОШУЩАТЬ 'empfinden, fühlen', kslav. Lehnwort, abg. *oštutiti*, *oštušati* dass. Dafür echt-russ. *ошумѣ(ся)*, s. d., iter. *ошучаѣ* dass., Smol. (Dobr.), s. Preobr. 1, 673 ff.

## П

- П: siebzehnter Buchstabe des aruss. Alphabets, benannt *pokoъ* (s. *покоѹ*), als Zahlenbezeichnung = 80, s. Srezn. Wb. 2, 853.
- па- häufiges Präfix in Nominalkompos., entspricht einem *no-* bei Verbalkompos.: *нагуба*, *на́мьа*, *на́жуть*, *на́дчеруца* aber *погу́буть*, *по́мнить*, usw., abulg. *paguba*, *paмѣтъ*, aber *pogubiti*, *poмѣнѣти* u. ä. in allen slav. Sprachen, s. Meillet Ét. 161, Rozwadowski RS 2, 94, Jagić Archiv 18, 267. Auch die Bed. ist ähnlich wie bei *no*. Es bezeichnet: a) die örtliche Nähe von etw.: *па́озерье* 'Gegend um einen See'. b) Zeitliche Nähe: *на́сечерье* 'dem Abend nahe Zeit'. c) Ähnlichkeit oder Identität: *на́сынок* 'Stiefsohn'. d) das Fehlen einer Eigenschaft: *на́допога* 'Weglosigkeit', *набу́рок* 'Überbleibsel; Weintrauben, die nicht gepflückt worden sind', s. Srezn. Wb. 2, 853, Preobr. 2, 1. || Urslav. \**pa-*: *po-* wie \**pra-*: \**pro-*, \**paz-*: \**poz-*; vgl. apreuss. *po* 'unter, nach, gemäß', auch Verbalpräfix \**po-*, Nominalpräfix \**pa-*; lit. *põ* 'nach, unter', Nominalpräfix *põ-*, avest. *pa-*, *pā-* in Kompos. (wie *apa-*), *pa-zdayeiti* 'läßt wegrücken, scheucht', lat. *pōnō* 'lege' aus \**po-sinō*, *porceō* 'halte ab', aus \**po-arceō*, alb. *pa-*, *pa* 'ohne, un-', s.



Brugmann Grdr. 2, 2, 806 ff., Trautmann BSI 203, Endzelin Lat. Predl. 1, 140 ff., Walde-Hofmann 1, 2. Weiter wird verglichen: sind. *ápa*, avest. apers. *apa* 'von-weg', griech. *ἀπο*, *ἀπό* 'von, weg, ab'.

пáбед 1. 'Mahlzeit vor dem Mittagessen', 2. 'Mahlzeit zw. Mittag- u. Abendessen', dial. Aus \**pa-obédъ*, s. Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 6 S. 73.

пáва 'Päuenweibchen' (Puškin, Čechov), *nae* 'Pfau' (D.), dial. *našiv*, ukr. *páva*, aruss. *opašъ pavina* 'Pfauenschwanz' in Hss. des Daniil Zatočnik 46 (s. Pokrovskij IORJ 8, 4, 338), čech. slk. *páv*, poln. osorb. nsorb. *paw*. Über ahd. *pfāwo* 'Pfau' aus lat. *pāvō* dass., s. MiEW 234, Kluge-Götze EW 439, Suolahti Vogeln. 225. Die urspr. Quelle ist, wie bei griech. *ταῶς* 'Pfau' eine östliche, s. Walde-Hofmann 2, 267.

Пáвел G. Пáвѣл 'Paul', aruss., abulg. *Павѣл Паῦλος* (Cloz., Supr.) aus griech. *Παῦλος* von lat. *Paulus*. Dial. *náseл* 'Spinne' Arch. (Podv.) von *na(e)ýk* 'Spinne' durch Einfluß des PN.

пáвсс(ь)мо 'Bund Garn von 40 Fäden', wruss. *повѣсма* 'Bund Flachs', s.-ksl. *повѣсмо*, bulg. *povesmó* 'Bündel, Strang', sloven. *повѣсмо* 'zusammengedrehtes Bund gehechelten Spinnhaares', čech. *повѣсмо*. Zu *no-* u. *вѣсумъ* 'hängen', s. MiEW 392.

павиáн 'Pavian', über nhd. *Pavian* (zuerst *Bawian* a. 1551, s. Kluge-Götze EW 435) aus ndl. *baviaan* von frz. *babouin*, urspr. 'Dummkopf', s. Gamillscheg EW 65, Matzenauer LF 12, 323 ff.

пави́лика, павели́ка 'Flachsside, Cuscuta' (Mel'nikov), zu *namъ vumъ* 'winden'. Die Schmarotzerpflanze schlingt sich um Eichen u. a. Bäume (Mel'nikov 5, 272), daher auch ukr. *povytyča l'nova*, čech. *lenotoč*, nhd. *Flachswinde*, *Kleewringel* (Marzell 1, 1278 ff.).

пави́льон 'Pavillon', zuerst Kurakin, s. Smirnov 215 ff. Aus frz. *pavillon* (bzw. nhd. *Pavillon*) von lat. *papiliō* 'Schmetterling, sowie dem Schmetterling ähnliches Lustzelt' (Kluge-Götze EW 435, Gamillscheg EW 679).

павликиáне pl. 'gnostisch-manichäische Sekte, seit ca. 970 in Thrakien, später in den Bogomilen aufgegangen', r.-ksl. *pavlikiane* pl. (Georg. Mon.), aruss. auch *pavlianiste* pl. (Rjaz. Kormč., s. Srezn. Wb. 2, 854, MiLP 550). Aus griech. *Παυλικιστοί* von *Παῦλος*, dem Apostel, dessen Briefe die Grundlage ihrer Dogmatik bildeten, s. Javorskij Festschr.-Sobolevskij 303.

павли́н 'Pfau' (Krylov u. a.). Wohl über mnd. *paw(e)lún* dass., ndd. *pawenhöhn* 'Pfauenhuhn', das angelehnt an frz. *pavillon* ist, weil der Pfau seinen Schweif wie e. Zelt ausspannt (s. Suolahti c. 1., Franz. Einfl. 2, 180, Kluge-Götze EW 439, Schiller-Lübben 3, 311). Siehe *nása*.

пáвна 'rieselnder Bach im Sumpf', Arch. Mez., 'mit Gras überwachsene sumpfige Gegend', Onega (Podv., D.). Aus finn. *pauna* 'Pfütze, Lache', estn. *paun* 'Wasserloch', s. Kalima 177., Verf. Živ. Star. 16, 2, 83.

ПАВОЛОК 'der Überschwemmung ausgesetztes Land, Schwemm-wiese'. Zu *na-* u. *εόλοκ*.

ПАВОЛОКА 'kostbarer ausländischer baumwollener oder seidener Stoff, Decke, Überzug', dial. auch 'lange, schöne Augenwimpern'. wruß. *pávoloka* 'Decke', aruß. *pavoloka* 'Stoff' (Igorl.), s.-ksl. *pavlaka*, skr. *pāvlaka* 'Überzug', čech. *pavlaka*. Zu *na-* u. *εολοκύ*. Vgl. *νάβολочка*.

ПАВОРОЗ 'Ziehschnur oder -riemen an e. Tabaksbeutel', ukr. *póvoroz*, aruß. *pavoroza* 'Schnur, Schlinge', s.-ksl. *povrazz* *λοβός*, skr. *pōvrāz* 'Henkeleisen e. Kessels', sloven. *povraz*, -āza 'Strick', čech. *provaz* (aus \**povraz*) 'Strick', poln. *powróż* 'Strang', nsorb. *powróz* 'Seil'. Zu *pa-* u. \**vorz*, Ablaut zu *εεπαδмъ* (s. d.), aruß. *vrzati* 'binden', bulg. *vǎrža*, *vǎrzvam* 'binde', ukr. *voróza* 'Schnur'. || Urverw.: lit. *várzas* 'langer, aus Weidenreisern geflochtener Korb zum Fischfang', *veržti*, *veržiù* 'sehnüre', *varžyti* 'mehrfach zusammenschnüren', *vižis* 'Strick', lett. *varza* 'wirres Garn', ahd. *wurgjan* 'würgen', griech. *δρχατος* 'umzäunter Platz', s. Trautmann BSl 355, M-Endz. 4, 481 ff., Persson 505, Torbiörnsson 2, 103.

ПАВУН 'Natterkraut, Scorzonerä' (gew. = *υχνόβηνικ* 'Schlangenkraut'). Nach Preobr. 2, 1 von ital. *pavone* 'Pfau' wegen der fiederig zerschnittenen Blätter, vgl. ukr. *mochnátka* dass. Verfehlt ist Matzenauers (LF 12, 324) Verknüpfung mit griech. *πόα*, homer. *ποιή* 'Gras, Rasenplatz'.

ΠΑΓΝΑ, ΠΑΓΜΑ 'Bärenlager, Höhle', Olon. (Kulik.). Aus karel. *pahna* 'Schlafstelle (e. Kuh, e. Hundes, e. Bären)', finn. *pahna* 'Stroh, Strohlager', s. Kalima 177.

ΠΑΓΟΔΑ 'Pagode, indischer Tempel', über nhd. *Pagode*, bzw. frz. *pagode* aus portug. *pagoda*, das für malaiisch gebalten wird, s. Littmann 128, Kluge-Götze 430.

ΠΑΓΟΛΕΝΟΚ 'Gamasche', zu *εόλεнь* 'Schienbein'.

ΠΑΓΡΑ 'Mehlstaub', dial., will Kalima RS 5, 78 ff. aus \**pad̥ra* (zu *pa-* u. *der̥*) erklären u. vergleicht *náðepa* 'Schneegestöber'. Lautlich schwierig, vgl. aber *εόερα*.

ΠΑΓΥΒΑ 'Verderben, Untergang', aruß. abulg. *paguba* *ἀπώλεια*, *λοιμός* (Supr.). Zu *na-* u. *εγδύμъ*, *гнүмъ*, *губель*.

ΠΑΓΥΡ 'Art Krebs', Schwarzmeer-G. (D.). Aus neugriech. *πάγουρος*, *παγούρι(ον)* 'Meerkrebs', *πάγουρος* schon bei Aristoph., s. Verf. GrslEt 138.

ΠΑΔΑΤΗ 'fallen', s. *надъ*.

ΠΑΔΕΪ 'Kasus', gramm., wegen *e* (nicht *ē*) ksl. Lehnwort, aruß. ksl. *padež* 'Fall' ist als grammatischer Ausdruck wie lat. *cāsus* eine Lehnübersetzung aus griech. *πτῶσις* 'Fall', das aus dem Würfel- u. Astragalosspiel stammt, s. Sittig Alter d. Anordnung unserer Kasus (Stuttgart 1931), Kretschmer Glotta 22, 246, Thomsen Gesch. 12, 15. Volkst. *náðeic* 'Wasserfall', Arch. (Podv.). Vgl. *надъ*.

ΠΑΔΕΡ m., *náðepa* f. 'Schindmähre', zu *na-* u. *δερύ*, s. Preobr. 2, 3.

па́дера, па́дора 'Sturm mit Regen u. Schnee', Novgor., Pskov, Arch., Perm, Sibir. (D.), *падарь* f. 'winterliches Unwetter'. Zu *па-* u. *депъ*. s. Brandt RFV 21, 216.

падо́ра 'Unwetter': älter russ. *izutra byla padoroga velika, zamjatnja, sněgъ, a v obědechъ bylo vedro.* || Wird gewöhnlich als urverw. angesehen mit sloven. *só-draga* f., *sódrag* m., auch *só-drga* 'kleinkörniger Hagel, gefrorene Schneeklümpehen', lit. *dárga, dārgana* 'schlechtes Wetter', *dėrgia* 'es ist schlecht Wetter', *su-dirgo* 'es ist schlechtes Wetter geworden', *dėrginti, dėrgyti* 'in Unordnung bringen', lett. *dērdzēliēs* 'zanken, streiten', *dėrgtiēs* 'zuwider sein', tochar. *tārkar* 'Wolke', s. Frisk Indogerm. 24 ff., Berneker EW 1, 212 ff., M-Endz. 1, 456 ff. Wenn das russ. Wort 'Grundlosigkeit der Wege in der Regenzeit' bedeutet, liegt es näher, es zu *до́ро́га* 'Weg' zu stellen (so Brückner KZ 48, 216, Srezn. Wb. 2, 859), weniger kommt Verwandtschaft mit *дѣрѣмъ* 'reißen' in Betracht (Preobr. 2, 2).

па́дѹ, пасть 'falle', ukr. *pasty, padu*, w russ. *paśc*, abulg. *padō, pasti* *ππτειν* (Ostrom. Supr.), bulg. *pādnъ, skr. pādñēm, pāsti*, sloven. *pāsti, pádem*, ačech. *pāsti, padu*, čech. *padati*, slk. *padat'*, poln. *paśc*, osorb. *padać*, nsorb. *padaś*. || Urverw.: aind. *padyatē* 'fällt, geht', Partic. *pannās*, Kausat. *pādāyati*, avest. *paīdyeiti* 'geht, kommt', *ava-pasti* 'das Herabfallen', nordarisch *pasta-* 'gefallen', ahd. *gi-fezzan* 'hinfallen', ags. *fetan* 'fallen', lat. *pessum* 'zu Boden, zu grunde', s. Meillet MSL 14, 336, Études 10, Meillet-Vaillant 219, Trautmann BSI 227, Wackernagel Sitzber. Preuss. Akad. 1918, S. 381, Walde-Hofmann 2, 296. Weiter wird angeknüpft an *но́д* 'Boden', lat. *pēs, pedis* 'Fuß', griech. *πάς*, att. *ποῦς* G. *ποδός*, got. *fōtus* 'Fuß', s. auch M-Endz. 3, 206. Hierher: *напа́дъ* 'Unglück', *npónactъ* 'Abgrund'. Zu beachten dial. *па́д* 'Schwarm von Fischen', Novgor. (D.).

па́дѹчая бо́лѣзнь 'Epilepsie', wie čech. *padoucí nemoc*, sloven. *pádeča bolēzn*, nhd. *fallende Sucht*, s. Holub 188, Štrekelj 44.

па́дчерица 'Stieftochter', dial. *па́дчепка*, (Sevsk), *па́дочка*, Voron., ukr. *pādčirka*, w russ. *padčerka*, s.-ksl. *padčšterica*. Zu *па-* u. *доць*, ursl. *\*dъkti*, Acc. *\*dъkterъ*. Vgl. apreuss. *poducere* dass., lit. *pōdukra*, s. Trautmann Apr. Sprd. 402, Brandt RFV 22, 114.

паё́к s. *паѹ*.

па́ж 'Page', zuerst Peter d. Gr., s. Christiani 28. Aus frz. *page* von ital. *paggio* 'junger Diener'. Kaum über poln. *paż* (gegen Smirnov 216).

па́жа 'Verklebung, Eiter der Augen bei Kindern während des Schlafes', Olon. (Kulik.) Auch weps. *paža* dass. Die Herleitung aus finn. *pasku* 'Eiter im Auge' ist lautlich schwierig, s. Kalima 178. Schwerlich *\*pāziā* zu *паз*.

па́жить f. 'Viehweide, Trift', aruss. abulg. *pažitъ* *λειμών* (Supr.), čech. *pažit* m. 'Anger, Rasen', slk. *pažit'*. Zu *па-* u. *жити* 'leben', s. Jagić Archiv 18, 267, Trautmann BSI 76. Vgl. *жуеѹ, жу́мъ*.

па́з G. *nāza* 'Fuge, Nute, Vertiefung in Zaunpfählen zum Einfügen von Brettern', ukr. *paz* dass., aruss. *pazъ* 'Fuge, Rille im Balken', sloven. *pāz* 'Fuge', čech. poln. *paz*, daneben sloven. *pāž* m.

‘Bretterwand’ (aus \**pāzjos*). || Urverw.: griech. *πῆγνῦμι* ‘befestige’, *πῆγμα* ‘Gestell’, *πάγος* n. ‘Eis, Frost’, lat. *pangō, pepigi, pactum* ‘befestige’, *compāgēs* f. ‘Fuge’, mir. *āge* ‘Glied’ (\**pāgio-*), ahd. *fah* ‘Umfassung, Mauer, Abteilung’, nhd. *Fach*. Neben idg. \**pāǵ-* findet sich \**paḱ-* in lat. *pactiscō, pactiscor* ‘schließe e. Vertrag’, *pactum* ‘Vertrag’, griech. *πάσσαλος*, att. *πάτταλος* ‘Pflock, Nagel’, ahd. *fāhan, fangan* ‘fangen’, ahd. *fuoga* ‘Fuge’, s. Trautmann BSI 209, Matzenauer LF 12, 326, Brandt RFV 23, 290, Zupitza GG 197, BB 25, 91, Uhlenbeck PBrBtr. 22, 189, Walde-Hofmann 2, 231 ff., 245 ff.

ПАЗГÁТЬ ‘lodern, stark brennen’, Vjatka (Vasn.), ‘stark wachsen’, Vjatka (D.). Daneben: *názgamt* ‘mit Ruten schlagen’, Arch. (Podv.), ‘etwas nachlässig machen’ (ibid.). Viell. handelt es sich um Wörter verschiedener Herkunft. In der Bed. ‘schlagen’ viell. (nach Zelenin bei Iljinskij RFV 65, 219) zu *чмгэмъ* ‘peitschen’ (s. d.), aber beim Verbum befremdet das *pa-*. Unklar.

пáздер 1. ‘Halme, Stengel, Stroh’, 2. ‘Schäben von Flachs, Hanf’, *nazdepá* ‘Borke, Bastrinde’, Kostr., Vologda (D.), ukr. *pázdir* ‘abgestreifter Bast’, *pozdríra* n. ‘Stroh’, aruss. *pazdero* m. *pazderóje* Koll. ‘Stroh’, r.-ksl. *pazdero, pazderéje*, bulg. *pazder* ‘Hanf-, Flachsbüschel’, sloven. *pazdérje* ‘Flachsabfälle’, *pozderje*, čech. *pazderi* n., slk. *pazderie*, poln. *paździor*, osorb. *pazdzér*, nsorb. *pazdžere*. || Aus ursl. \**paz-der-*, bzw. \**poz-der-* zu *депý, драмъ*, s. MiEW 41, 253, Meillet Ét. 161, Mladenov 407. Nicht mit Bulić IORJ 10, 2, 429 aus \**paszdero* \**poszdero*, wogegen die ukr. Form mit *o* spricht. Zum Präfix \**pōz-* vgl. \**pōz-* in *позднуу* (Meillet c. l., Preobr. 2, 3). das urverw. ist mit lit. *pàs* c. Acc. ‘bei, an’, aind. *paçāt* ‘hinter, nach’, *paçā* ‘hinter’, avest. *pasca* ‘hinter, nach’, lat. *post* dass., (aus \**pos-ti*) ark. kypr. *πός-πρός*, tochar. B *postam* ‘nach’, s. Meillet c. l., Brugmann Grdr. 2, 2, 888, Trautmann BSI 207; Walde-Hofmann 2, 347 ff., Hofmann Gr. Wb. 281. Vgl. auch *пазнóготь, náзyxa*.

пáземка ‘gemeine Erdbeere, *Fragaria vesca*’, poln. *poziomka*. Zu *pa-* u. *земля*.

пáзйть 1. ‘Fugen schneiden, furchen, ausfalzen (Zimmerm.)’, 2. ‘schimpfen, unzüchtige Reden halten’, *názня* ‘Schimpfrede’, Arch. (Podv.). Ableitungen von *naz* ‘Fuge, Rille’.

пáзлонка ‘aufgeschnittener u. eingesalzener Hausen’, Astrach. (D.). Lautlich schwierig ist die Herleitung aus \**pa-* und *солонýй* ‘salzig’, bzw. poln. \**pa-słony* (Gorjajev EW 245) s. Preobr. 2, 3. Möglicherweise poln. Lehnwort.

пáзнóгть, пáзнóкть ‘Fingerglied, an dem der Nagel wächst’, Sibir. (D.), ukr. *páhnist*, G. *páhnost’a*, wruss. *paznókoč*, aruss. *paznogtýb*, abulg. *paznogtýb*, *paznegtýb* *пáлж* (Ps. Sin.), bulg. *páznýt* (Mladenov 408), sloven. *páznohat* G. -hta, čech. *paznohet*, *pazneht* ‘Klaue’, slk. *paznecht* ‘Kralle’, poln. *paznogiec*, *paznokiec*, osorb. *parnoht*, *panoht*, nsorb. *parnocht*, m., *parnochta* f. || UrsI. \**paz-nogtýb*, umgestaltet aus einem kons. Stamm. Zu \**paz-* (s. *náz-der*) und *nogtýb* (s. *nóготь*), vgl. Preobr. 1, 610; 2, 3, Mladenov c. l., Brückner EW 400.

пазур, 'Kralle, Nagel', dial., auch 'Centaurea pulchella', botan.; Gehört zu čech. *pazour*, slk. *pazúr*, poln. *pazur*, osorb. *pazor*, nsorb. *pazora* f. || Lautlich schwierig ist die Herleitung aus \**pazdor-*, zu *депъ* (gegen Agrell Zwei Beitr. 74). Eher Kurzform auf -urъ von *paznogъ*. Zu diesem Suff. vgl. Vondrák, Vgl. Gramm. 1, 563.

пазуха 'Busen, Achselhöhle', ukr. *pázucha*, wruss. *pázucha*, abulg. *pazucha* *κόλπος, μασχάλη* (Supr.), bulg. *pázucha*, *pázuva*, *pázva*, skr. *pázuho* 'Achsel', sloven. *pázduha*, čech. slk. poln. *pazucha*. || Wird gewöhnlich aus \**paz-ducha* erklärt, mit Präfix \**paz-* wie in *паздер*, *пазноготъ* und \**-ducha*, das zu aind. *dōs* m. G. *dōṣṇās* 'Vorderarm, Arm, unterer Teil des Vorderfußes bei Tieren', avest. *daōš-* m. 'Oberarm, Schulter', npers. *dōš* 'Schulter', ir. *dōe* G. *dōat* 'Arm' gehört, vgl. lett. *pa-duse* 'Achselhöhle, Busen des Kleides', s. MiEW 52, Pedersen IF 5, 36; 26, 292 ff., Meillet Études 161 ff., 250, Matzenauer LF 12, 325, Uhlenbeck Aind. Wb. 131, M-Endz. 3, 19, Mikkola UrsI. Gr. 137. Abweichend von der älteren Ansicht, die von \**paz-* ausging, will Pedersen (IF 26, 296 ff.) ein idg. \**pōd-* = slav. *pa-* annehmen, das er mit lit. *pō* 'unter' vergleicht. Nach ihm verhielte sich dieses zu slav. *po* wie lat. *prōd* zu sl. *pro*, griech. *πρό*. Schwierigkeiten macht das z st. *zd* (letzteres nur sloven. erhalten). Den Schwund des *d* erklärt Berner EW 1, 233 ff. durch Dissimilation in der Verbindung *podъ pazduchъ* (dagegen Iljinskij IORJ 20, 3, 81 ff.). Andererseits will Endzelin SIBEt 108, ŽMNPr 1910, Juli, S. 201 das Fehlen des *d* durch Annahme einer Kontamination von \**paducha* (:lett. *paduse*) und einer Entsprechung von lit. *pažastis* 'Achselhöhle' (zu aind. *hastas*, avest. *zasta-* 'Hand') erklären. Er beruft sich dabei auf ostlett. *pazuse*, das aus *paduse* durch Einfluß des entlehnten *pazuka* entstanden ist. Sonst wird Herkunft von \**pazъ* (s. *nas*) bei \**pazucha* für möglich gehalten (s. Brückner KZ 43, 309, Pr Fil 7, 166 ff., Smirnov RFV 17, 419). Schwerlich kann die Umgestaltung von *zd* zu *z* durch Hinweis auf čech. *paže* 'Arm', osorb. nsorb. *paža* dass., nsorb. *podpaža* 'Achselhöhle' erklärt werden (gegen Walde KZ 34, 510). Nicht zum Ziele führt der Ansatz eines \**padz-ducha* (Agrell Zwei Beitr. 73) oder die Annahme eines slav. dial. Wandels von *zd* zu *z* (Uhlenbeck KZ 40, 553 ff.).

-пайвать: *cnáувать* 'zum Trinken verleiten', *nanáувать* 'zu trinken geben', Iterat. zu -*ноуъ* (s. d.).

пай I 'artig, gut' (von Kindern), *пáнька* 'gutes Kind' (Turgenev). Wird gewöhnlich aus finn. estn. *pai* 'gut, lieb' erklärt, woher auch estl.-schwed. u. baltend. *pai* (s. Thomsen SA 4, 471). Aus dem Russ. übernommen ist kasantat. *pai* 'dass.' (Kindersprache; s. Radloff Wb. 4, 1118).

пай II 'Anteil, Ration, Aktie', demin. *наѣк* G. *наѣка* 'Verpflegungsration', ukr. *paj*. Entlehnt aus osman. krimtat. kasantat. *pai* 'Anteil, Teil, Los' (Radloff Wb. 4, 1117), s. Mi EW 230, TEl 2, 138, Lokotsch 129, Preobr. 2, 5.

пайба 'Bastränzel für Pilze oder Beeren', Kazań, Perm, *ndūsa*

- dass. Perm (Bulč IORJ 1, 314 ff., D.). Entlehnt aus wogul. *paip*, *paiba* 'Korb', das verwandt ist mit wotjak. *puji* 'Sack, Beutel, Kober', s. Toivonen MSFOugr. 52, 310 ff., Kálmán Acta Ling. Hung. 1, 260. Das syryän. *paiva* 'Korb', das Kalima RLS 98 als Quelle der russ. Wörter ansah, ist nach Toivonen c. l. aus d. Russ. entlehnt. Herkunft aus d. Tscherem. (Dal' 3, 13) ist un-erweislich. Wegen der Bed. ganz unwahrscheinlich ist die Deutung von *ndüsa* aus osman. *paibend* 'Fußfessel der Pferde' (gegen Preobr. 2, 5). Das letztere geht auf pers. *pāibend* 'Fußfessel' zurück u. kann nicht die obige Bed. veranlaßt haben, s. Mladenov 408, Lokotsch 129.
- пайняк 'Gebüsch', Olon. (Kulik.). Aus karel. *paju* 'Weide', finn. estn. *paju* gebildet nach *олышьяк, ельняк* u. dgl., s. Kalima 178.
- пак G. -a 'Packen, Ballen', *пачка* 'Päckchen, Ballen', *пакосать* 'einpacken', ukr. wruss. *пáчка*. Über poln. *pak*, *paka* 'Ballen' aus nhd. *Packen, Pack*; *пакосать* wohl über poln. *pakować* aus nhd. *packen*, s. Preobr. 2, 5; 31.
- пакан 'kurzer Schafspelz aus gegerbtem Leder', Kola, Arch. (Podv.). Aus lapp. K. *puorran* G. *puaskan*, lapp. N. *boagan* G. *boakkan* 'Gürtel', s. Kalima FUF Anz. 23, 248 (mit Liter.).
- пакраўз 'Güterhalle', zuerst Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 216. Aus nhd. *Packhaus*.
- пакёт 'Paket', älter *нокет* 'Briefumschlag' 1700, Peter d. Gr., Kurakin, s. Christiani 43. Entlehnt wohl über nhd. *Paket* aus frz. *paquet* (s. Kluge-Götze EW 429).
- пакетбót 'Paketboot', zuerst 1701 Peter d. Gr., s. Smirnov 216. Wohl über nld. *pakketboot*, s. Meulen 147, Christiani 38.
- пáки adv. 'wieder, zurück', ukr. *pak* 'doch', aruss. abulg. *paky* *пáлн* (Cloz., Supr.), bulg. *pak* 'wiederum, doch', skr. *pák*, *pá* 'aber, doch, wieder', sloven. *pák*, *pà* 'aber, wieder', čech. *pak* 'aber', osorb. nsorb. *pak* 'aber, wiederum'. || Gehört zu *opaky*, *opako* 'umgekehrt, verkehrt'. Vgl. aind. *ápākas* 'abseits, hinten liegend', s. J. Schmidt Pluralb. 392, Preobr. 2, 6, sowie *о́нак, náкость*.
- пáккyла s. *на́кула*.
- пáкля 'Hede, Werg', wruss. *pákul'* l' e Koll. dass., poln. *pakul*, -y pl. Entlehnt aus lit. *páculos* pl., lett. *pakulas*, die zu lit. *kulti* 'dreschen' gestellt werden, s. Mi EW 230, Mikkola Ber. 148, BB 21, 121, Karskij RFV 49, 20, Skardžius 18, Malinowski Pr Fil 2, 263, Machek LF 51, 126. Nicht berechtigt ist die Annahme einer umgekehrten Entlehnungsrichtung: slav. zu balt. (gegen Brückner FW 114, 179, s. Mikkola c. l.).
- пакováть 'packen', s. *пак*.
- пáкoсть f. 'Schaden, Unheil, Unflat' dial. *кáнось*, ukr. *pákist* G. -*kosty*, wruss. *pákosť*, aruss. abulg. *pakostь* *ἀπόνοια, τυραννίς* (Supr.), bulg. *pákost*, skr. *pākōst* 'Bosheit', sloven. *pákost* 'Widrigkeit', čech. *pakost'*, poln. *pakość*, osorb. nsorb. *pakosć*. Urspr. \**pakostь* 'Verkehrtheit, Widrigkeit' zu abg. *opako*, *paky*, s. Mi EW 224, Meillet Ét. 283, Brandt RFV 18, 7. Unsicher ist

- die Zugehörigkeit von *костѹмъ*, *κοιϋν* (Sobolevskij ŽMNP 1886, Sept., S. 152). Zweifelhaft auch Verwandtschaft mit griech. ἀ-σκηθής 'unversehrt', got. *skapjan* 'beschädigen', nhd. *Schaden*, ir. *scathaim* 'verstümmele, lähme' (Mladenov 408).
- пáкyлa 'Baumschwamm', Olon. (Kulik.), *паккѹла* 'Birkenschwamm' Arch. Mez. (Podv.), *пáкyла*, *пáкля* dass., Arch., Vologda (D.). Aus karel. *pakkul'* 'Birkenschwamm', finn. *pakula* dass. viell. mit teilweiser Anlehnung an *пáкля*, s. Kalima 178 ff. Aus dem Russ. entlehnt ist syrjän. *pakula*, *bakula* 'Birkenschwamm', s. Wichm.-Uot. 188. Etymologisch zu scheiden von *пáкля* 'Werg' (gegen Malinowski Pr Fil. 2, 263).
- пакшá 'linke Hand', Novgor., *пакѹша* Vladim. gehören zu *пак*, *пáкость*, *о́пак*, s. Mi EW 224, Zelenin IORJ 10, 2, 455.
- пал I 'Stopper, Sperrklinke am Spill e. Schiffes', Arch. (Podv.) u. sonst (D.). Aus nndl. *pal* dass. oder ndd. *pal*, s. Meulen 147, Matzenauer 269. Das Wort ist auch in die nord. Sprachen entlehnt worden, s. Falk-Torp 811.
- пал II 'Waldbrand', Sibir., Amur-G. (Karpov). Zu *палѹмъ*.
- паладѹн 'Hofritter', über nhd. *Paladin* dass. oder direkt aus ital. *paladino* von lat. *palatinus* 'einer der Großen e. Palastes', s. Schulz-Basler 2, 288. Aus der gleichen Quelle stammt *паламѹн* 'Statthalter', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 216, der Vermittlung durch nhd. *Palatin* annimmt.
- паламѹда 'Art Thunfisch, *Pelamys scarda*', Schwarz.-G. (D.). Aus ngr. *παλαμόδα* dass. (schon Prodrornos, s. auch Hoffman-Jordan 256), griech. *πηλαμός*, s. Verf. Grsl Et 138, Mi EW 230.
- палáнка 'Palissadenbefestigung', ukr. *palánka*, skr. *pālánka* 'kl. Stadt', poln. *palanka* 'Pfehlzaun'. Aus ital. *palanca* 'Pfehlwerk', s. Mladenov 409, Matzenauer 400. Die Quelle des ital. Wortes ist vlat. *palanca*, lat. *phalanx*, griech. *φάλαγξ* 'Stamm, Balken' (Meyer-Lübke Rom. Wb. 532, Hofmann Gr. Wb. 390).
- паланкѹн 'Art Sänfte', veraltet. Über nhd. *Palankin* dass. (seit 16. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 288), frz. *palanquin*, span. *palanquin*, portug. *palanquim*, die indischer Herkunft sind, s. Littmann 122, B. de Courtenay bei Dal' 3, 16.
- палáта 'Gemach, Saal', -ы pl. 'Palast', *пала́тка* 'Zelt', s. *пала́та*.
- палатѹн I 'Statthalter', s. *паладѹн*.
- палатѹн II 'Pelzkragen der Frauen', zuerst Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 216. Aus frz. *palatine* f. von *palatin* 'pfälzisch', weil die Tracht unter Ludwig XIV. aus der Pfalz eingeführt wurde, s. Gamillscheg EW 661, Schulz-Basler 2, 290 ff.
- палáтка 'Zelt' ist Ableitung von *пала́та* (s. *пала́та*), urspr. wohl 'Prunkzelt'. Schwerlich richtig sucht Preobr. 2, 7 Anknüpfung an *nol* oder gar an *полотно́*.
- пала́цo undecl. 'prunkvoller Palast im ital. Stil', aus ital. *palazzo*, woher über poln. *pałac* auch *палац* dass. a. 1707, s. Christiani 45, Preobr. 2, 6.
- палáч G. -á 'Henker', älter *пoлaчъ* (Avvakum 163, Salomo-Sage,

Pam. Star. Lit. 3, 60; 17. Jhdt), wird gewöhnlich auf osman. *pala* 'Schwert, Dolch' (Radloff Wb. 4, 1162) zurückgeführt, ein \**palačy* 'Schwert-Mann' läßt sich nicht belegen, vgl. Mi EW 230, T Et 2, 138. Es könnte sich nach -аѣ (*трыбач* u. ä.) gerichtet haben (s. Preobr. 2, 7). Nicht vorzuziehen ist die Verknüpfung mit *на́лка*, *на́лица* (Iljinskij IORJ 23, 1, 152).

пала́ш G. -аша́ 'Pallasch, gerader Degen der schweren Kavallerie' (Gogol'), ukr. *paláš*, poln. *palasz*. Als Quelle gilt, wie bei nhd. *Pallasch*, das magy. *pallos* dass. von osman. *pala* (s. oben *на́лч*), vgl. Mi EW 230, T Et 2, 138.

Пала́ша s. *Пелагён*.

па́левый 'strohgelb, hellgelb'. Wird gewöhnlich aus frz. *paillé* 'dass.' erklärt, s. Dal' 3, 18, Matzenauer LF 12, 187, während Preobr. 2, 7 an frz. *pâle* 'blaß, matt' als Quelle denkt.

палени́ца 'Semmel, Weißbrot', Tambov (D.), ukr. *palenyca*, wruss. *palenica*. Zu *палитъ* 'brennen, backen', s. Preobr. 2, 8. Nicht wahrscheinlich ist die Herleitung aus griech. *πέλανος* 'Art Fladen' (gegen Verf. Grsl Et 138 ff.).

Палести́на 'Paläestina', auch 'Heimat': в *на́шей Пал.*, в *на́ших Палести́нах* 'bei uns zu Hause' (Mel'nikov), aruss., abulg. *Palestina* 'Paläestina' (Supr.) aus griech. *Παλαιστίνη* dass.

па́лец G. *на́лца* 'Finger, Zehe', ukr. *pálec*, aruss. ksl. *pal'ec*, bulg. *pálec* 'Daumen', skr. *pálac* G. *pálca*, sloven. *pátec*, -ica 'Daumen', čech. slk. *palec* 'Daumen', poln. *palec* 'Finger, Zehe', osorb. nsorb. *palc* 'Finger, Daumen, Zehe', polab. *pólac* 'Finger, Zehe'. Ursrl. \**palz* erhalten in *безна́лый* 'fingerlos', *шестина́лый* 'sechsfingrig'. || Man vergleicht gewöhnlich als urverw. lat. *pollex* -icis 'Daumen, große Zehe' (wo *ll* nach Meillet BSL 23, 80, Meillet-Ernout 918 expressiv; Bedenken bei Walde-Hofmann 2, 332 ff.). Möglich ist weitere Verwandtschaft mit npers. *pá-lidan* 'suchen, spüren', bulg. *pálam* 'suche', ahd. *fuolen* 'fühlen', s. Pauli Körperteile 22, Bezzenberger BB 16, 120, Fick 1, 471, J. Schmidt Pluralb. 183, Rozwadowski Qu Gr 2, 260, Pedersen Kelt. Gr. 1, 135, Mladenov 409, IF 35, 134 ff., RFV 71, 463, Zubaty LF 27, 68, Lewy PBrBtr 32, 147. Fern bleibt lat. *palpō*, -āre 'streichle, schmeichle' (s. Walde-Hofmann c. l.), wohl auch griech. *παλάμη* 'flache Hand', lat. *palma* dass., ahd. *folma* 'Hand', aind. *pāṇis* 'Hand' (gegen Uhlenbeck Aind. Wb. 162, Bezzenberger c. l.). Fraglich auch die Verwandtschaft mit *на́лка*, *на́лица* (gegen Petersson Verm. Beitr. 135).

пале́й 'aruss. Bez. der ersten 8 Bücher des AT' (s. Tichonravov Soč. in. 1, 156 ff.), r.-ksl. *paleja*. Aus griech. *Παλαιά* (scil. *Λαθρήκη*) 'Altes Testament', s. Verf. Grsl Et. 139.

палиа́тив 'Linderungs-, Beruhigungsmittel für einige Zeit'. Über nhd. *Palliativ* oder frz. *palliatif* 'dass.' von lat. *palliāre* 'bemänteln', *pallium* 'Mantel'.

палимпсест 'ausgelöschtes u. neubeschriebenes Pergament', gelehrte Entlehnung über nhd. *Palimpsest* bzw. frz. *palimpseste*



aus mlat. *palimpsestus* (*codex*) von griech. *παλίμψηστον* (*βιβλίον*) zu *πάλιν* 'wiederum' u. *ψάω* 'schabe, kratze'.

ПАЛИСАД 'Palissade, Pfahlwerk', zuerst *палисаѣ* Šafirov, *палисаѣ* Peter d. Gr., s. Smirnov 216ff. Über frz. *palissade* aus prov. *palissada* dass. von *palissa* 'Pfahlzaun' zu lat. *pālus* 'Pfahl', s. Gamillscheg EW 662. Nicht über poln. *palisada* (gegen Smirnov). Volkst. dafür *полысѣд*, *полысѣдник* nach *полышѣбок* u. dgl. u. *сѣд* (s. Savinov RFV 21, 25), auch *непесѣдник* nach *непе-* (Kalluga, IORJ 1, 316).

ПАЛИТРА 'Palette, Farbenbrett, Malerscheibe'. Entlehnt über nhd. *Palette* bzw. frz. *palette* aus ital. *paletta* dass. von lat. *pāla* 'Schaufel'. Daher auch poln. *paleta*, *palettra*, s. Matzenauer 268, Preobr. 2, 9, der das -*тра* durch Einfluß von *мокумтра* erklären wollte. Es kann aber schon romanisch sein (vgl. Meyer-Lübke Rom. Wb. 505). Kaum durch Polen vermittelt (gegen Gorjajev Dop. 1, 32).

ПАЛИТЬ, *палю* 'brennen, sengen', auch 'schießen', ukr. *palýty*, russ. *palic*, aruss. abulg. *paliti* *φλέγεσθαι*, *φλογίζειν* (Supr.), bulg. *pāl'a* 'brennen, zünde an', skr. *pāliti*, *pālīm* 'anzünden, feuern', sloven. *pāliti*, -*im* 'senge, brenne', čech. *pāliti*, *pālīm*, slk. *pāliti*, poln. osorb. *palic*, nsorb. *palis*. || Ablautend mit abg. *polēti* 'brennen, lodern', vgl. *пѣлѣня*, *пѣлѣно*, *nēnel*, lit. *pelenai* pl. 'Asche', lett. *pēlni* pl., apreuss. *pelanne* 'Asche', s. Meillet MSL 9, 143; 19, 185, Études 230, Trautmann BSl 212ff., Mladenov 409.

ПАЛКА 'Stock, Stab', *пѣлка* 'Streitkeule i. d. Volksdichtung', ukr. *pālka*, *pālýca*, aruss. *palska*, *palica*, abulg. *palica* *ῥάβδος* (Supr.), bulg. *pālica*, skr. *pālica* 'Stock, Stab, Stück Holz', sloven. *pālica* 'Stock, Stab, Barre', čech. *palice* 'Kolben, Keule', slk. *palica*, poln. *pala* 'Keule', *palica*. || Wegen der Bed. schwerlich entlehnt aus ahd. *pfāl* 'Pfahl', das selbst aus lat. *pālus* dass. übernommen ist (gegen Korsch bei Preobr. 2, 9). Viell. urverw. mit ahd. *spaltan* 'spalten', aind. *sphāṭati* 'spaltet', *sphuṭati* 'reißt, springt auf', *sphāṭayati* 'spaltet', *phālakam* 'Brett', *phālati* 'birst', s. Mladenov 409. Weniger wahrscheinlich ist die Verbindung mit *палю* 'brennen', angeblich weil Stöcke durch Feuer dunkel gefärbt wurden (Machek LF 65, 317), oder weil sie zur Feuerung dienten (Preobr. 2, 9ff.). Schwerlich auch verwandt mit *пѣлѣ* (gegen Brandt RFV 23, 302, Brückner EW 391, Petersson Verm. Beitr. 135). Vgl. *пѣлѣ*.

ПАЛОМНИК 1. 'Palästinafahrer, Pilger'. 2. 'Reisebeschreibung eines Pilgers', aruss. *kniga palomnikъ* (Anton. Novgor. 13). Es liegt eine Ableitung zugrunde, ähnlich den mlat. *palmārii*, *palmāti* (Petuchov 56) von lat. *palma* 'Palme', die im Osterbrauchtum eine hervorragende Rolle spielt und im Norden durch Weidenzweige ersetzt wurde (daher *ѣрбное воскресенье*, 'Palmsonntag'). Vgl. frz. *paumier*, ital. *palmiere* 'Palmenträger, Pilger zum heil. Grabe', s. Preobr. 2, 10, Gudzij Istor. 110.

ПАЛТАС, ПѢЛТУС 'Pferdezunge, Heiligbutte, Hippoglossus vulgaris', Arch., Cholm. (Podv., D.). Aus finn. *pallas* G. *paltaan*

- ‘Butte’ oder eher lapp. K. *páldes* G. *páltazi* ‘Steinbutte’, s. Itkonen 64, Kalima 179. Lautlich weniger wahrscheinlich ist die Herleitung aus nhd. *Platteise*, mndl. *plad(d)ijs*, lat. *plattessa* ‘Schollenart’ von griech. *πλατύς* ‘flach’ (gegen Preobr. 2, 10).
- пáлтах ‘Stangengerüst zum Dörren von Fischen’, Arch. (D.) will Preobr. 2, 10 zum vorigen stellen, was nicht einleuchtet. Vgl. *námyx* ‘Strick, Leine’, Nemir.-Danč., s. Jagić Archiv 11, 62. Das dial. *námycox* ‘Leiste am Rande der Fischreuse’, Arch. (Podv.), ‘Schwimmhölzchen des Netzsackes’, Arch. (D.) wird lautlich bedenklich mit finn. *palkku* ‘hölzerner Schwimmer am Netz’ erklärt (s. Kalima 179 ff.). Unklar auch die Zusammengehörigkeit der russ. Wörter.
- пáлуба ‘Deck, Verdeck, Bretterdach’, ukr. *páluba* ‘Dach eines Wagens aus Bast, Schilf’, čech. *páluba* ‘hohler Baum’, poln. *paluba* ‘Wagendecke’, *palub* m. ‘Baumstamm, Rumpf’. Zu *na-lyb* ‘Bast, Rinde’ (s. d.).
- пáлый ‘niedrig’, *náлая* *водá* ‘niedriger Wasserstand bei Ebbe’, Arch. (Podv.). Aus \**padlъ* eigtl. ‘gesunken’, s. *nadý*.
- пáльма ‘Palme’, aus nhd. *Palme*, das über ahd. *palma* auf lat. *palma* zurückgeht, dieses urspr. identisch mit *palma* ‘flache Hand’, nach der Ähnlichkeit mit den fächerförmig gespreizten Fingern. Davon dial. *náльма* ‘breites Jagdmesser in einem breiten, mit Fell überzogenen Schaft’, demin. *налёмка* Ostsibir., Amur-G. (Карпов), Kolyma (Bogoraz), auch Rylejev 233. Wegen der Ähnlichkeit mit dem Palmenstamm.
- пáльтó ‘Mantel’, undecl., volkst. pl. *но́льта*, *но́лты*. Aus frz. *paletot* ‘Paletot’ von span. *palletoque*, lat. *palla* ‘Obergewand’, s. Preobr. 2, 10, Thomson 354.
- пáлья, пáлья ‘Art Lachs, Salmo’, Arch. (Podv.), *на́льга* Olon. (Кулик.). Aus weps. *pal*, pl. *pal’ad* ‘Lachsart’, s. Paasonen Kel. Sz. 17, 22, Kalima 180, RFV 65, 174 ff.
- пáля ‘Pfahl’, Südl. Westl. (D.), ukr. *pál’a* dass., poln. *pal* m. ‘Pfahl’. Könnte aus ahd. *pfál* ‘Pfahl’ von lat. *pálus* dass. entlehnt sein (so Preobr. 2, 10), doch auch als echt-slav. zu *на́лка*, *на́лица* gehören. Aus der Bed. ‘Stock’ kann *на́ля* ‘Schlag mit e. Lineal auf die Hand (des Schülers)’ erklärt werden, das Preobr. c. l. auf lat. *pála* ‘Schaufel’ zurückführt.
- пампýха, пампýшка ‘Krapfen, Pfannkuchen; ungesäuertes Brötchen mit Knoblauch’, Neurußl. (auch Gogol’), ukr. *pampúch* ‘Art Krapfen’, über poln. *pampuch* aus nhd. *Pfannkuchen* mit Fernassimilation von *p-k* zu *p-p*, s. Matzenauer 269, Mi EW 230. Einfluß von *нýхнуть* ‘schwellen’ ist kaum notwendig (gegen Preobr. 2, 10, R. Smal’-Stočkyj Pr Fil 12, 422). Vgl. auch *на́ха*, *на́хша*.
- пампýша ‘Päckchen Räuchtabakblätter’, Arch. (Podv.), dial. *nanýxa*, *nanýша* dass., ukr. *papúša*, wruss. *papúša*, poln. *papusza*. Wird gewöhnlich aus rumän. *papúša* ‘Bündel’, *papúşoiu* ‘Maiskolben’ erklärt (Preobr. 2, 16), viell. weil man vielfach Tabak in Maisblätter gewickelt rauchte. Zum rumän. Wort vgl.

Meyer-Lübke Rom. Wb. 511. Nach Matzenauer LF 12, 189ff. sollen die slav. Wörter auf osman. *papuč* 'Schuh' zurückgehen, wegen der Ähnlichkeit des Bündels mit e. Schuh. Zweifelhafte.

пампу́ши pl. 'Pantoffeln', Arch. Wie *баб́уши* (s. d.) geht das Wort zurück auf osman. *krimtat. papuč* dass., auch *papuş* (s. Radloff Wb. 4, 1209ff.) vgl. Preobr. 2, 10ff. Westliche Vermittlung ist wahrscheinlich wie bei *баб́уша*. Vgl. nhd. *Bambuschen*, *Pampuschen* (Littmann 114).

памф́лет 'Schmähschrift'. Entlehnt über nhd. *Pamphlet* (seit 18. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 297) aus engl. *pamphlet* von afrz. *pamphilet* dass. nach lat. *Pamphilus* 'e. Lustspiel d. 12. Jhdts' vom griech. PN *Πάμφιλος*, s. Kluge-Götze EW 430, Holthausen 137, Gamillscheg EW 663.

па́мха 'Reif mit Nebel', Novgor. (D.), Tichvin (RFV 62, 295), 'Schaden, Unwetter', Olon. (Kulik.). Zu *na*- u. *мох* (\**pa-məcha*) als 'Reif'.

па́мьятъ G. -u f. 'Gedächtnis, Erinnerung', ukr. *pámjat'*, wruss. *pámjad*, aruss. *пам́ять*, abulg. *памѣтъ* *μνήμη, μνημόσυον* (Cloz., Supr.), bulg. *pámet*, skr. *pāmēt*, sloven. *pámet* 'Vernunft, Einsicht, Verstand', čech. *памѣтъ*, slk. *памат'*, poln. *паміе́ць*. || Urverw.: alit. *mintis* 'Gedanke, Idee, Meinung', ostlit. *mintis* 'Rätsel', lit. *atmintis* 'Gedächtnis', aind. *matīs*, *mātīs* f. 'Gedanke, Absicht, Ansicht', avest. *maiti* 'Gedanke, Meinung', lat. *mēns* G. *mentis* 'Sinnesart, Vernunft', got. *gamunds*, ahd. *gimunt* 'Andenken, Gedächtnis', idg. \**mētis*, zu *мню, мнѣтъ*, vgl. Walde-Hofmann 2, 69ff., Trautmann BSL 181, Uhlenbeck Aind. Wb. 212, Torp 308.

па́н G. -a 'katholischer, polnischer Herr, Gutsbesitzer' (Avvakum 182ff.), ukr. wruss. *пан* 'Herr', aruss. *панъ* (in westl. Urk. 14. Jhdt, s. Srezn. Wb. 2, 875), ačech. *hpán* 'Herr' (*ode pana* aus \**otъ gъpana*), čech. slk. *pán*, poln. *pan*, osorb. *pan*. Ein westslav. Wort, in Rußland durch Altgläubige bis nach dem Norden getragen, aus \**gъpanъ*, Ablaut zu *жъпáнъ*; vgl. aind. *gōpās* m. 'Hirt, Hüter, Wächter', *gōpāyāti*, *gōpayati* 'behütet', *gōpanam* 'Schutz', griech. *γύπη κοιλωμα γῆς*, nhd. *Koben* 'Schweinestall', s. Hujer LF 31, 105ff.; 36, 60; 40, 304, Mladenov 410. Aus dem Russ. entlehnt: syrjän. *pan* 'Herr' (Kalima RLS 99); aus *па́нскы* 'herrschaftlich' stammt E mordw. *banskoj* (s. Paasonen Mordw. Chrest. 105). Nicht überzeugend will Sobolevskij RFV 71, 443 \**panъ* von \**gъpanъ* unterscheiden und ein dakisches Restwort darin sehen. Auch läßt sich ačech. *hpán* nicht aus Kürzung von *жъпанъ* verstehen (gegen Brückner IF 23, 217; KZ 48, 226, EW 393, der es für avarisch hält), s. *жъпáнъ*.

пан II 'Art Lachs', Arch. (Podv.). Etwa zum vorigen?

панагі́я 1. 'das von den Bischöfen auf der Brust getragene Bildnis der Gottesmutter'. 2. 'Weihbrot zu Ehren der Gottesmutter', kirchl., aruss. ksl. *panagija* dass., auch *ponagija* (Domostr. Zab. 171). Aus griech. *Παναγία*, s. Verf. Grsl Et 140, Preobr. 2, 11.

панагийрь 'Schüssel für die der Gottesmutter geweihten Brote in den Klöstern', aruss. ksl. *panagijarъ* dass. Aus griech. *παναγίον* dass. von *Παναγία* 'die Allerheiligste'.

пáнга I, 'mordwin. Haube', Wolga-G. (D.). Aus Emordw. *paŋgo* 'Haube' (Wiedemann Emordw. Gramm. 141).

пáнга II, 'Renntierhalfter', Kola (Itk.). Über finn. *panka* G. *pan-gan* oder aus lapp. Patsj. *pagge*, Kild. *paŋgke* G. -*ŋge* dass., s. Itkonen 64.

пáнга III, *páŋga* 'Bügel in einer Glooke, an dem der Klöppel befestigt ist', Olon. (Kulik.). Aus lüd. *paŋg* G. *paŋgan* '(bogenförmiger) Handgriff e. Gefäßes', weps. *paŋg*, finn. *panka* dass., s. Kalima 180.

пáнда, пя́нда 'verzierter Rand eines Samojedenrockes', Arch. (Podv.). Wohl aus samojed. *panda* dass. (Schrenk MSFOugr. 64, 88).

панегі́рик 'Lobrede', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 217, über poln. *panegiryk*, aus lat. *panegyricus* von griech. πανηγυρικός (λόγος) zu πανήγυρις 'allgemeine Volksversammlung'.

пане́ль f. 'Bürgersteig, Trottoir, Tafelwerk e. Wand', aus ndd. *Paneel* bzw. ndl. *paneel* 'Tafelwerk', mnd. *panele*, *pannele* 'hölzerne Bekleidung der Wände e. Stube' (Schiller-Lübben 3, 297), die auf roman. \**pannellus* 'Tuch' oder *pānis* 'Füllung' zurückgeführt werden, s. Matzenauer 270, Meyer-Lübke Rom. Wb. 509, Holthausen 137, H. Schröder Archiv f. d. Stud. d. neuer. Spr. 114, 168 ff., IFAnz 28, 33. Das ndd. Wort ist auch in d. nord. Sprachen weit verbreitet (s. Falk-Torp 813).

пане́р I, 'senkrechte Lage des Ankertaues', s. *apanér*.

пане́р II, *panúr*, *panýr* 'armenischer Käse', Astrach. (D.). Wohl aus armen. *panir*, das von mpers. *panir* 'Art Käse' abgeleitet wird, s. Hübschmann KZ 36, 160 ff., gegen Horn KZ 35, 168. Aus npers. *panir* stammen auch osman. *pānir*, dschagat. *pānir* (s. Radloff Wb. 4, 1213 ff., 1222). Nicht zigeunerisch (gegen Mi EW 231).

паниб́рaт 'Busenfreund', *panuópaŋmeco* 'Busenfreundschaft', ukr. *panibrát*. Entlehnt aus poln. Voc. s. *panie bracie*, s. Preobr. 2, 11.

пáника 'Panik', über nhd. *Panik* aus frz. *panique* von lat. *panicus*, griech. *πανικός* vom (Waldgott) Pan, griech. *Πάν*, ausgehend, s. Schulz-Basler 2, 298 ff., Kluge-Götze EW 430. Die Griechen und Römer führten den durch blinden Lärm erregten Schreck auf den Pan zurück.

паникади́ло 'hängender Leuchter für e. größere Anzahl Kerzen', kirchl., aruss. *ponikandilo* (Hypat. Chron.), *panikadilo* (Novgor. 1. Chron., s. Srezn. Wb. 2, 874). Mit Anlehnung an *кади́ло* (s. *кади́ть* 'räuchern') aus mgriech. *πολυκάνδηλον*, -α 'Kronleuchter', s. Mi EW 231, Verf. Grsl Et 76. Der Anlaut wohl beeinflusst durch *panuxida*. Aus d. Griech. stammt auch rumän. *policandru* dass. (s. Tiktin Wb. 3, 1205). Zum Lautl. vgl. aruss. *ponichronija* 'Langlebigkeit' (Anton. Novgor. 83) aus griech. *πολυχρόνιον*.

панихи́да 'Seelenmesse', volkst. *panaxida*, *panaxida*, ukr. *panachýda*, wruss. *panachvida*, ksl. aruss. *panichida* (seit 1390,

- s. Srezn. Wb. 2, 874), auch *panafida* Domostr. Zab. 31, *ponachida* ibid. 41. Entlehnt aus mgriech. *παννυχίδα* von *παννυχίς* dass., s. Verf. Grsl Et 140ff., IORJ 12, 2, 262.
- пáница, пáница 'Frauenpelz aus Renntierfell, nach außen gekehrt', Arch. Nach Schrenk MSFOugr. 64, 88 *samojed. pany* dass.
- пáнич auch *пáнич* 'junger Herr', Südl. (D.). Aus ukr. *panýč* von *pan* + patronym. -*ičь*. Siehe *пан*.
- пáнический 'panisch', s. *пáника*.
- пáния, пáнна 'Art Fischgerät', Čerep. (Živ. Star. 3, 3, 384). Wurde von Pogodin IORJ 12, 3, 337 aus einem finn. *panija* 'Einsetzer' erklärt; ablehnend Kalima RS 6, 78.
- пáнка 'hölzerne Schüssel', Vladim. (D.), *панок*, -*нка* 'Art Schüssel', Kursk (D.), aruss., ksl. *panica* *λεχάνη*, ksl. *pany*, G. *panъve* *λουτήρ*, pelvis, ukr. *pánva* 'Pfanne', bulg. *panica* 'Schüssel', skr. *pánica*, čech. *pánev*, *pánvička*, slk. *pánev*, *paňva*, poln. *panew*, *panewka*, nsorb. *panej* G. *panwe*. Daneben sloven. *pónev* G. *pónwe*, osorb. *pónoj*, *pónwička* 'Pfanne'. || Die Wörter mit *a* (\**pany* G. \**panъve*) nach dem 9. Jhdt, die anderen früher entlehnt aus ahd. *pfanna*, mhd. *pfanne*, das aus vlat. *panna*, lat. *patina* hergeleitet wird, s. Schwarz Reibel. 55, Kluge-Götze EW 439, Kiparsky 153ff., Knutsson GL 20.
- пáнна 'Fräulein', Südl., ukr. *pánna*. Aus poln. *panna*, s. Preobr. 2, 13.
- панорáма 'Panorama'. Westl. Lehnwort, über nhd. oder frz. *panorama* aus lat. *panorāma* von griech. *пāν* 'all' u. *δῶμα* 'Ansicht, Schauspiel'.
- пансио́н 'Erziehungsanstalt' (oft 18. Jhdt). Über nhd. *Pension* (18. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 448) oder aus frz. *pension* von lat. *pensiō*, -*ōnem* 'Zahlung, Rate'.
- пансионéр 'Zögling eines Internats', zuerst *панционéр* 'Mieter', Wb. Peters d. Gr., s. Smirnov 217. Über nhd. *Pensionär* dass. (18. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 449) oder direkt aus frz. *pensionnaire*. Vgl. das vor.
- панталóны pl. 'Beinkleider', aus frz. *pantalons* pl. 'Beinkleider', *pantalón* 'Hanswurst' von einer ständigen Figur der ital. Posse (ital. *Pantaleone*), die weite Beinkleider trug (s. Gamillscheg EW 665), vom gr. PN. *Πανταλέων*.
- панталы́к 'Vernunft, klarer Verstand', *сбúться с панталы́ку* 'in Verwirrung geraten, Unsinn reden', ukr. *panetýk*, wruss. *pantalýk* 'Selbstsicherheit'. Unsicher ist die Annahme einer Entlehnung aus aderb. *pānd* 'Kunst, List, Kniff' u. Suff. -*lik* (so Korsch bei Preobr. 2, 12). Nicht besser die Herleitung aus nhd. dial. *pandl* von *Band* (gegen Gorjajev Dop. 2, 28).
- пантэ́ра 'Panther', wohl über frz. *panthère* aus lat. *panthēra*, dagegen aruss. ksl. *панъθиръ* direkt aus deren Quelle, dem griech. *пáνθηρ*, -*ηρος*., das aus einer nicht-idg. Sprache Kleinasiens gedeutet wird, vgl. *puṇḍárikas* 'Tiger' (s. Hofmann Gr. Wb. 252, Verf. Grsl Et 141).

пантоха 'Fußlappen', Tveť, Pskov. Die übliche Deutung aus poln. *pończocha* 'Strumpf' von mhd. *buntschuoch* 'Bundschuh' (s. Preobr. 2, 12) erklärt nicht das *t*. Dieses viell. durch Einfluß von wruss. *pantópel'* 'Pantoffel', poln. *pantofla* dass. Siehe das folg.

пантѹфли pl., *пантѹфель* f. 'Frauenschuhe', dial. (D.), ukr. *pantófel'*, *pantóchvel'*, wruss. *pantópel'*, čech. slk. poln. *pantofel*, poln. auch *pantofla*. Wird gewöhnlich über nhd. *Pantoffel* oder direkt aus frz. *pantoufle*, ital. *pantofola* erklärt, als deren Quelle ein mgriech. \*παντόφελλος 'Ganzkork' gilt, s. Preobr. 2, 12ff., Verf. Grsl. Et 141, Gamillscheg EW 666. In einem volkstüml. griech. Wort wäre jedoch *nd* zu erwarten, s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 510. Vgl. *тѹфля*.

панцирь m. 'Panzer', zuerst Kotošich. 28, ukr. *páncer*, aruss. *pansyr'* (Bibel 1499, Novgor. 2. Chron., s. Srezn. Wb. 2, 875, auch Skaz. Mam. IV, Šambin. PM 100, Azovsk. Vz., RFV 56, 150). Die Formen mit *c* sind wohl vermittelt durch poln. *pancerz*, čech. *panciř*, *pancéř* aus mhd. *panzier* von afrz. *pancier* dass., zu lat. *pantex* 'Wanst'; die russ. Formen auf *s* könnten über mnd. *panser* gekommen sein, s. Kluge-Götze EW 431, Meyer-Lübke Rom. Wb. 510, Mi EW 231, Brückner EW 393.

панчоха 'Strumpf', Novgor., Čerep., *панцѣха* Nižn., Kursk, Westl.; ukr. wruss. *pančócha*. Über poln. *pończocha*, čech. *punčocha* aus mhd. *buntschuoch* 'Bundschuh', s. Brückner EW 686. Mi EW 267, Potebnja RFV 1, 263, Kalima RLS 99.

пáня, пáни 'gnädige Frau', Südl. Westl. (D.), ukr. *páni*. Entlehnt aus poln. *pani* dass., s. Preobr. 2, 13. Weiteres unter *пан*.

паняга 'Ränzel, Holzranzen', Amur-G. (Karpov), *паняла* dass. Sibir. (D.), *паняга* 'Renntierzaum', Arch. (Podv.). Unklar.

пáпа I. 'Brot', Kinderspr., ukr. wruss. *pápa*. Weitverbreitetes Lallwort: vgl. lat. *pappa* 'Brei', *pappāre* 'essen', nhd. *Pappe* 'Kinderbrei', mhd. ndl. engl. *pap* 'Brei', s. Kluge-Götze EW 431, Walde-Hofmann 2, 250, Preobr. 2, 14, Zelenin IORJ 8, 4, 264.

пáпа II. 'Vater', ukr. *pápa*. Lallwort wie griech. homer. *πάππα* 'Papa' (Odys. 6, 57), *πάπα*; *πατρός*; *ὑποκόρισμα* Hesych.. *πάππος* 'Großvater', lat. *pāpa*, *pappa* 'Vater', das man mit *nana* I in Verbindung bringt, s. Hofmann Gr. Wb. 252ff. Das nhd. *Papa* ist Entlehnung aus frz. *papa* (s. Kluge-Götze EW 431). Wahrscheinlich ist dasselbe auch fürs russ. *nána*; sicher franz. Herkunft ist *nand* 'Vater' beim russ. Adel. Vgl. aber auch suahel. *papa* (Velten).

пáпа III. 'Papst', dial. *панурым* (aus *nána* *рымский*), Sevsk (Pr.), ukr. *pápa*, aruss. *papa* (Hypat. Chr., 2. Pslover Chr. oft, s. Srezn. Wb. 2, 876ff.) aus lat. *pāpa* 'Papst' von *pāpa* 'Vater', s. Preobr. 2, 13ff., Mi EW 231. Vgl. auch *папез*.

папáха 'Art Pelzmütze', dial. *nanáx* dass., Kaukas. (D.). Soll aus aderb. *papaχ* dass. (Radloff Wb. 4, 1207) stammen, das man aus dem Tscherkess. herleiten wollte, s. Korsch bei Preobr. 2, 14.

папез 'Papst' (17. Jhdt, Kotošichin 3 u. a.), *папезский* 'päpst-

- lich, katholisch' (Kurakin a. 1707, s. Christiani 54, auch Mel'nikov u. a.), abulg. *papežъ* *πάπα*; (Ostrom., Assem.), sloven. *pápež*, čech. *papež*, slk. *pápež*, poln. *papież*. Die russ. Wörter wohl aus poln. *papież*, *papieski* entlehnt. Das westslav.-aksl. Wort ist im 9.—10. Jhd. durch bairische Missionare aus Regensburg u. Salzburg in Mähren und Pannonien verbreitet worden. Die Quelle ist abair. *pāpes*, ahd. *bābes* (Notker), das aus vlat. *pāpex* von lat. *pāpa* + *pontifex* hergeleitet wird, s. Meillet Études 185, Brückner EW 394, Schwarz Zeitschr. 2, 471 ff., Rudolf Zeitschr. 18, 276, Sobolevskij ŽMNP 1911, Mai, S. 164, Archiv 33, 479, Nahtigal Starocerkl. Stud. 67. Weniger wahrscheinlich ist direkte Entlehnung aus d. Vlat. (gegen Skok RES 7, 187) oder aus nordostital. *papeže* (gegen Titz Slavia 9, 19 ff., Bratislava 4, 143 ff.). Von *nanecъ* abgeleitet sind: aruss. *papežecъ*, *papežnikъ* 'Katholik', Gavr. Nazar. (1651) S. 6 ff. Heute *nána* (s. d.).
- папѣра 'Papier', dial. Orel, Černigov, ukr. *papir* m. *papira* f., wruss. *papěra*. Zuerst aruss. *popery* 'Papier' (Sborn. 16. bezw. 17. Jhd., s. Srezn. Wb. 2, 1190), vgl. auch Mikkola Slavia 15, 164 ff. Entlehnt über poln. *papier* aus nhd. *Papier*; dieses über lat. *papyrus* aus griech. *πάπυρος*, das ägypt. Herkunft ist, s. Hofmann Gr. Wb. 253, Brückner EW 394, Littmann 10.
- пáперсь f. 1. 'Brusttuch', Sibir. 2. 'Brustriemen der Pferde', Sibir. (D.). Zu *na-* u. *nepcъ* 'Brust'.
- пáперть f. 'Vorhalle u. Treppenstufen der Kirche', wruss. *páperč*, aruss. *paprbъ* 'Flur, Vorraum, Vorhalle d. Kirche' (Statut 12. Jhd., Ustj. Kormč. u. a., s. Srezn. Wb. 2, 878), abulg. *paprbъ* *βάσθη* vestibulum (Supr.), bulg. *paprbъ*. Aus *pa-* + *\*prbъ* als 'Vorhaus', s. Verf. Grsl Et. 142, RS 5, 120, Buga bei Preobr. 2, 14 ff., Matzenauer LF 12, 189, Mi EW 231, Iljinskij RFV 70, 265, Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 4 S. 52 ff., Persson 474 ff. Man sucht oft weitere Anknüpfung an *nepěmbъ*, *npъ* 'trete'. Nicht annehmbar sind die Herleitungen aus griech. *παράπορτιον* (Christ. Čtenije 1891 Nr. 4 S. 148 ff.), oder aus griech. *\*παρὰπετάζω*, *παρὰπετάννυμι* 'hänge davor' (Christ. Čtenije 1891 Nr. 1 S. 202 ff., Archiv 16, 560), s. Pavlov ŽMNP 1890, Oktob., S. 11, Archiv c. l. Abzulehnen auch die Annahme eines *pa-* + lat. *porta* (gegen Murko WS 2, 128). Vgl. *npuncpe(c)мок* 'Vorraum der Badestube' u. *nepmbъ*.
- папирѡца 'Zigarette'. Nach Preobr. 2, 15 aus poln. *papieros*, das abgeleitet ist von *papier* nach dem Muster von span. *cigaros*, ähnlich Brückner EW 394. Siehe *naněpa*.
- папýрус 'Papyrus'. Gelehrte Entlehnung über nhd. *Papyrus* von lat. *papyrus*. Weiteres s. v. *naněpa*.
- пáшка 'Pappe, Karton', auch 'Mappe'. Aus nhd. *Pappe*, dieses benannt nach den dicken Kleisterschichten, die die Papierlagen früher verbunden, von *Pappe* 'Brei', s. Kluge-Götze EW 431.
- пáполта 'Zwerg', Kolyma-G. (Bogor.), sonst 'Kind, das noch nicht gehen kann, Reptil' (D.). Zu *na-* u. *ползý* 'krieche'.
- паполома 'Decke', nur aruss. *papoloma* Igorl., Novgor. Kormč. 1280, s. Srezn. Wb. 2, 877. Aus mgriech. *πάπλωμα* von *agr.*

ἐφάπλωμα dass., s. Korsch Archiv 9, 663, Verf. Grsl Et 142, Matzenauer 401. Aus gleicher Quelle entlehnt ist rumän. *plăpomă* 'Steppdecke', s. Tiktin Wb. 3, 1182.

папороть f. 'Farnkraut, Filix', gewöhnl. *nánopomiiuk* dass., ukr. *páporol'*, aruss. *paporot'*, bulg. *páprat*, skr. *pāprat*, sloven. *páprat*, ačech. *kapratie*, čech. *kaprad*, slk. *kapratie*, *papradie*, poln. *paproć*, osorb. *paproć*, nsorb. *paproś*. || Urslav. \**paporť* urverw. mit lit. *papartis*, *papartys*, lett. *papafde*, *paparkste*, *paparksts* dass., aind. *parṇám* 'Flügel, Feder', avest. *parana-* n. 'Flügel, Feder', ahd. *jarn* 'Farnkraut', ir. *raith* dass. (\**prati-*), s. Pedersen Kelt. Gr. 1, 91, Trautmann BSl 206, M-Endz. 3, 80, Buga RFV 73, 335. Ähnlich: griech. *πετρίς* 'Farnkraut' zu *πετρίον* 'Flügel'. Weiter dazu lit. *spaṛnas*, lett. *spārnš* 'Flügel', abulg. *perō* 'fliege'. Vgl. *nepý*, *napýmь*.

паприка 'Paprika'. Westliches Lehnwort, wohl über nhd. *Paprika* aus skr. *pāprika* dass. von skr. *pāpar* G. *pāpra* 'Pfeffer', weiteres siehe u. *népeц*, vgl. Mi EW 270, Preobr. 2, 44.

папýк 'Harnblase', Kašin (Sm.). Zu *na-* u. *nyk*.

папýха, папýша I 'Semmel, Brötchen', Tveř, Pskov (D.), *ná-nyuniuk* dass. (Mel'nikov), ukr. *pápušnyk* 'Osterkuchen'. Wohl Ableitungen von *nána* 'Brot', s. Preobr. 2, 16. Davon etymol. verschieden *namnýxa* (s. d.).

папýха, папýша II 'Rolle trockener Tabaksblätter', wruss. *pá-púša*. Siehe *namnýша*.

папуч 'türkisches Schuhwerk', nur aruss. *popuči* pl. (Poznjakov a. 1558, S. 11). Aus osman. *papuč* 'Schuh'. Vgl. auch *namnýшу*, *бобýшу*.

пар G. -a 'Brachfeld', auch 'Dunst, Dampf', *паренýна*, *паросё* *пóле* 'Brachfeld', ukr. *pára* 'Dampf, Dunst', wruss. *pára*, kslav. *para* *átmís*, bulg. *pára*, skr. *pāra*, sloven. *pāra*, čech. *pára*, slk. *para*, poln. osorb. *para*. Ablaut in *npemь*, *npéo* 'schwitze' (s. d.), vgl. Meillet Études 255, Persson 875, Trautmann BSl 231, Mladenov 411, Matzenauer LF 14, 180ff., Preobr. 2, 20. Kaum vorzuziehen ist die Verbindung mit *nepémь*, *npý* 'drücke, presse' (gegen Mikkola WS 3, 86). Über die von Mikkola für den Bedeutungswandel beigebrachte Gleichung: schwed. *träde* 'Brachfeld': *träda* 'treten' s. Hellqvist EW 1233.

па́ра 'Paar' seit 1696, Peter d. Gr., s. Christiani 43, ukr. wruss. *pára*. Entlehnt über poln. *para* aus mhd. *pār* 'Paar' von lat. *pār* 'gleich, Paar', s. Brückner EW 395, Preobr. 2, 16.

пара́бола mathem. 'Schnittlinie e. Kegels', zuerst Peter d. Gr. (s. Smirnov 217), auch 'Parabel'. Gelehrte Entlehnung aus lat. *parabola* dass. von griech. *παράβολή* 'Nebeneinanderstellung'.

пара́граф 'Paragraph, Abschnitt', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 217. Wegen der Akzentstelle über poln. *paragraf* aus lat. *paragrapheus* von griech. *παράγραφος* (scil. *γραμμή*) 'daneben geschriebenes Zeichen', *παράγραφω* 'schreibe daneben', s. Schulz-Basler 2, 531ff.

пара́д G. -a 'Parade', *пара́дное ме́сто* 'Paradeplatz', seit Peter



- d. Gr., s. Smirnov 217. Über frz. *parade* 'Parade, Anhalten der Pferde' aus span. *parada* 'Aufenthalt', *parar* 'aufhalten' (s. Gamillscheg EW 668).
- параеклисиарх 'ehrenamtl. Aufseher beim Gottesdienst in den Klöstern', aruss. *paraeklisiarchъ* (Žit. Aleks. Nevsk. Hs. 16. Jhdt, S. 104 ff.). Aus griech. *παραικλησιάρχης*.
- паразіт 'Schmarotzer', über nhd. *Parasit* oder frz. *parasite* aus lat. *parasitus* von griech. *παράσιτος* dass., verbreitet durch die antike Komödie.
- параклѣт 'Tröster, Zuname des heil. Geistes', kirchl., r.-kslav. *paraklitъ* (Men. 12. Jhdt, Ustj. Kormč. u. a., s. Srezn. Wb. 2, 876). Aus griech. *παράκλητος* dass., s. Verf. IORJ 12, 2, 262, Grsl Et. 142.
- паралѣч G. -á 'Paralyse, Lähmung', älter *паралѣж* seit a. 1659, s. Ohijenko RFV 66, 365; auch Diet. trilingue a. 1704, s. Smirnov 217; volkst. auch *паралѣк* Don-G. (Mirtov), ukr. *paralīz*. Über poln. *paraliż* von mhd. *paralis* (Schulz-Basler 2, 336) aus lat. *paralysis* von griech. *παράλυσις*, s. Verf. Grsl Et. 142, RS 4, 187 ff., Matzenauer 270.
- параллелограмм 'Parallelogramm', zuerst *параллелограмма* Peter d. Gr., s. Smirnov 218. Wohl über nhd. *Parallelogramm* (seit 1555, s. Schulz-Basler 2, 335).
- параллѣль f. 'Parallele', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 218. Über frz. *parallèle* oder nhd. *Parallel* f. aus lat. *parallelus* von griech. *παράλληλος* (*γραμμή*) 'gleichlaufende Linie', s. Schulz-Basler 2, 333, Kluge-Götze EW 432 ff.
- параманд 'viereckiges Tuch mit der Darstellung der Kreuzigung Christi, von Mönchen auf der Brust getragen', nur aruss. *paramandъ* (Proskin. Ars. Suchan. 254), auch *paramantъ* (Srezn. Wb. 2, 879). Aus griech. *παράμαντιον* bzw. *παράμάνδρον*, s. Verf. Grsl Et. 143.
- парамонѣрь s. *пономѣрь*.
- парандать 'vorbereiten, zurecht machen, aufstellen (Falle)', Olon. (Kulik.). Aus weps. *parandan* Infin. *parata* 'e. Falle aufstellen', finn. *parantaa* 'verbessern', estn. *parandama*, s. Kalima 180 ff.
- парапѣт 'Bretterschutz vorn u. hinten am Boot', Don-G. (Mirtov), auch 'Geländer, Brustwehr' (Puškin), seit Peter d. Gr., s. Smirnov 217. Aus frz. *parapet* 'Brustwehr' von ital. *parapetto* dass.
- параскевгѣя 'Freitag', nur r.-kslav., abulg. *paraskevgi(ja)* (Zogr. Cloz. u. a.). Aus griech. *παρασκευή* dass. für altes *παρασκευή* s. Verf. IORJ 11, 2, 389; 12, 2, 263. Sonst *пѣмѣица*. Dazu als etymologisch identisch *Παρασκεία* Frauenname, s. *Πρασκόβѣя*.
- парафѣ 'Namenszug; Stempel mit e. solchen'. Aus frz. *parafe* dass. von lat. *paraglyphus*, s. Matzenauer 270 u. oben *напѣрафѣ*.
- парафѣн -а 'Paraffin', aus nhd. *Paraffin* dass., von dem Entdecker K. von Reichenbach (1830) wegen seiner Neutralität

gegen Reagenzien von lat. *parum* 'wenig', *affinis* 'verwandt' benannter, bes. aus Braunkohlen gewonnener Stoff', eigtl. 'wenig Affinität mit anderen Stoffen habend' (s. Gamillscheg EW 668).

παράφια 'Kirchsprenkel', Westl. (D.), Astrachan (RFV 63, 131), volkst. *napaβέя, napaβия*, zuerst *napáβия* a. 1633, s. Ohijenko RFV 66, 365, ukr. *paráčhviya*, wruss. *paráčhviya*. Über poln. *paraſja* dass. aus lat. *parochia*, dieses aus griech. *παροικία*, s. Mi EW 232, Brückner EW 395, Verf. Grsl Et. 143 ff. Verfehlt ist die Zurückführung auf griech. *ἐπαρχία* (gegen Sobolevskij ŽMNPr 1886, Sept., S. 153 ff., Zaimstv. 92).

Παράша 'Frauenname', s. *Πρασκόβья*.

параши́т 'Fallschirm', *параши́ют* 'Fallschirmjäger'. Aus frz. *parachute* 'Fallschirm' nach *parasol*, von ital. *para* 'wehre ab', ü frz. *chute* 'Fall' (s. Gamillscheg EW 668).

па́рва, па́рвочка 'Schwarm (Fische)', Olon. (Kulik). Aus karel. finn. *parvi* 'Schwarm', estn. *parv* dass., s. Kalima 181.

παργά Koll. 'Flachsaabfälle, kleine Fasern', Vologda, Perm (D.), auch *нарга* Vjatka (D.). Viell. aus tschuwass. *pargá* 'Büschel' über syrjän. *parga* 'Flachsflocke' (so Wichmann Tschuw. Lehnw. 91), doch wird das syrjän. Wort als Entlehnung aus d. Russ. angesehen von Wichmann-Uotila 190.

пардалей 'Panther, Felis pardus', kirchl. (Mel'nikov 9, 129). Aus griech. *πάρδαλις* 'Panther', s. Verf. Grsl Et. 144, Korsch bei Preobr. 2, 17.

па́рдва 'Heerschnepfe, Bekassine, Scolopax gallinago', čech. *pardva* 'Wasserläufer, Totanus' (Jungm.), poln. *pardwa* 'Waldschnepfe, Tetrao lagopus'. || Ein schwieriges Wort. Preobr. 2, 17 will es als Entlehnung aus einem nhd. *pard, pardel, parder* 'graue Möwe, Schnepfe' ansehen, doch ist mir die Quelle dieser Wörter nicht bekannt. Brückner EW 396 will das poln. Wort aus d. Russ. herleiten. Lautlich möglich wäre bei Voraussetzung poln. Herkunft ein \**pyrdu* \**pyrdzve*, wie griech. *πέρδιξ*, -ίχος 'Rebhuhn' zu *πέρδομαι* (s. *пердѣть*) vom schwirrenden Aufflug.

παρδόν, -α 'Schonung, Gnade', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 218. Aus frz. *pardon*.

παρδύν 'stehendes Tau zum Stützen der Stängen', seew., zuerst Ust. Morskoj a. 1720, s. Smirnov 218. Aus ndl. *pardoen*, nhd. ndd. *perdün(e)* dass., s. Meulen 148, Matzenauer 271, vgl. *φορδύν*. Als Quelle der germ. Wörter gilt ital. *bardoni* pl. 'Pardunen' (s. Falk-Torp 50).

пардус 'Panther', aruss. *pardusz* (Laurent. Chron., Chož. Igum. Danila, s. Srezn. Wb. 2, 880), Adj. *pardužь* (Igorlied) setzt ein \**pardusz* voraus. Entlehnt aus griech. *πάρδος* dass., s. Verf. Grsl Et. 144, IORJ 12, 2, 263. Entlehnung aus lat. *pardus* kann durch das -usz nicht bewiesen werden (gegen Preobr. 2, 17). Vgl. *ύκνυς*. Das griech. Wort stammt aus einer östlichen Sprache, vgl. aind. *pṛdākus* m. 'Panther', npers. *peleng* 'Leopard', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 174, Hofmann GrWb. 253.

паремія 'ausgewählte Lektionen aus dem AT', volkst. *паремья*,

aruss. abulg. *paremija* dass. (Euch. Sin., Chož. Igum. Daniila 133, Poznjak. a. 1558 u. a.). Aus griech. *παροιμία* 'Spruch', s. Verf. Grsl Et. 144. Die Sammlung der Lektionen heißt ksl. *paremejnikъ*. Unnötig ist die Annahme roman. Vermittlung (gegen Korsch bei Preobr. 2, 17).

пáрень G. *nápnja* 'Bursche', dial. *nápnja* (Mel'nikov), *napъ* Sibir.; *napuesnye slova* 'unreife Worte' (Kotošichin 116), ukr. *páreń*, čech. *paťák* 'Pfuscher'. Wohl urspr. \**parę* G. *paręte*, Kurzform von \**parobъkъ* (s. *nárobok*) 'Bursche', s. Sobolevskij RFV 66, 335 ff., MiEW 225, LP 556, Budde Jagić-Festschr. 228. Andere Versuche s. bei Preobr. 2, 18.

пáръзeлы pl. 'Sparren in der Darrscheune zum Garbentrocknen', Kr. Peterhof (Bulič). Aus wotisch *parzilla*, Adessiv. plur. von *parsi* 'Sparren', finn. *parsi* dass., s. Bulič IORJ 1, 315, Kalima 181, Verf. Živ. Star. 16, 2, 83.

пáрй 'Wette' (Gogol'). Aus frz. *pari* dass. zu *parier* 'gleichstellen, wetten' (Gamillscheg EW 671).

пáрйжки pl. 'Art Schuhe ohne Absätze', Arch. (Podv.). Wohl Ableitung von *Парýжe* 'Paris', das wohl über poln. *Paryż*, nhd. *Paris* auf frz. *Paris* zurückgeht.

пáрйк I, G. -á 'Perücke', zuerst Kurakin 1706, auch Ust. Morsk. a. 1724, s. Christiani 48. Über ndl. *paruiк* oder eher frz. *perruque*. Daneben im 18. Jhdt: *nepýka* dass. Posoškov u. a., s. Christiani c. l., auch *napýka* (Blagoj 48) über poln. *peruka* oder direkt ital. *perrucca*, *parrucca* dass., s. Gamillscheg EW 687, Preobr. 2, 18.

пáрйк II, 'Art kleiner Fisch', Onega (Podv.). Unklar.

пáрикёр 'Perückenmacher', veralt., Kurakin 1706, s. Smirnov 218. Über frz. *perruquier* oder aus ital. *parrucchiere*.

пáрикмáхер 'Friseur', auch älter *непукмахер* (Radiščev), aus nhd. *Perückenmacher* mit Einfluß von *napúk* (s. d.). Daneben älteres *парукмакар* Peter d. Gr. aus ndl. *paruiкmaker*, s. Preobr. 2, 18, Smirnov 220.

пáрйровать 'abwehren (c. Angriff)'. Aus nhd. *parieren* dass. als Fachwort der Reit- u. Fechtkunst, von lat. *parāre* 'bereiten' (s. Kluge-Götze EW 433).

пáрйть I, *napró* 'schwebe, fliege hoch in der Luft', aruss. *pariti*, *parju* 'fliege', abulg. *pariti*, *parjo* *πέτεσθαι* (Supr.), Ablaut in *perq*, *pъrati* 'fliegen'. || Vgl. aind. *pārāyati* 'führt', avest. *pārāyeiti*, dass., asächs. *fōrian* 'führen', got. *faran* 'fahren', aind. *pīparti* 'setzt über', ahd. *furt* m. 'Furt, Weg', lat. *portus* 'Hafen', avest. *parātu* m. 'Durchgang, Furt, Brücke', s. Trautmann BSl 215 ff., Meillet MSL 19, 185, Kluge-Götze EW 178, Walde-Hofmann 2, 343 ff. Siehe *nepěť*, *noróm*.

пáрйть II, *nápnю* 'brühe, dämpfe, schmore', ukr. *páryty*, kslav. *pariti*, skr. *pāriti*, *pārīm*, sloven. *pāriti*, *pārīm*, čech. *pařiti*, slk. *parit'*, poln. *parzyć*, osorb. *parić*, nsorb. *pariš*. Denominative Bildung von *nap* 'Dampf' (s. d.). Vgl. lit. *perėti*, *periù*, *perėjau* 'brüte', s. M-Endz. 3, 201, Matzenauer LF 12, 191. Siehe *napýxa*.

парк G. -a 'Park, eingezogter Wald; Niederlage von Kriegsmaterial'. Entlehnt über nhd. *Park* bzw. engl. *park* oder aus frz. *parc* von mlat. *parricus* 'Pferch, Hürde', s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 515, Kluge-Götze EW 433.

парка 'Pelz aus Renntier-, Hunde- oder Schafsfellen', Sibir. (D.). Aus samojed. Jur. *parka* dass., eher als durch Vermittlung des aus gleicher Quelle stammenden syrjän. *parka* dass., s. Wichmann FUF 2, 179, Wichmann-Uotila 190.

паркán, -a 'Bretterzaun', Westl. (D.), ukr. *parkán, barkán* dass. Wohl über poln. *parkan*, čech. *parkán* aus mhd. *parkán*, das aus frz. *barbacan* u. weiter aus d. Arab. hergeleitet wird, s. Rosenqvist 81, Meyer-Lübke Rom. Wb. 77, Littmann 110ff.

паркét G. -a 'Parkettfußboden', volkst. auch *банжém*, Ustjužna (RFV 18, 279). Über nhd. *Parkett* aus frz. *parquet*, das zu *parc* (s. *парк*) gehört, vgl. Gamillscheg EW 672.

паркой, поркой 'flink, gewandt, energisch', aus \**parъкъ* zu *nap* 'Dampf'.

парлáмент 'Parlament', zuerst *Pravda Voli Monaršej* 1722, s. Smirnov 219. Über poln. *parlament* von ital. *parlamento* 'Bespprechung, Verhandlung, Versammlung', s. Brückner EW 396, Gamillscheg 671.

парма 'bewaldeter Waldrücken am Ural' (D.). Aus syrjän. *parma* dass., s. Kalima RLS 100, FUF 18, 35, Wichmann-Uotila 190. Vgl. *Пермь*.

пармáк, пармы pl., бáрмы pl. 'Bremse, Oestrus', Olon. (Kulik.). Wird als entlehnt angesehen aus finn. *parma, paarma* 'Bremse', estn. weps. *parm* dass., s. Kalima 181.

пармезáн 'Art Käse', zuerst *пармазон* Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 219. Über frz. *parmesean* aus ital. *parmigiano* 'aus Parma stammend'.

паробок G.-бжа 'Bursche', ukr. *parobok, párubok*, poln. *parobek*, čech *parobek* 'Sklave'. Aus *pa-* und \**robъкъ*, zu *раб, ребѣиок*.

пародия 'Parodie, scherzhafte Nachahmung'. Gelehrte Entlehnung über poln. *parodja* oder direkt aus lat. *parōdia* von griech. *παρῳδία*.

парóль f. 'Parole', zuerst *пароль, пороль* Dolgorukov (1702), s. Christiani 20. Aus frz. *parole* 'Wort, Rede' von vlat. \**parábola* aus griech. *παράβολή* 'Gleichnisrede'. Kaum über poln. *parol* (gegen Christiani, s. Smirnov 219).

парска́ть 'Papier oder Stoff zerschneiden', *парснуть* 'zerreißen, schlagen', Tvef, Pskov (D.). Zu *норсать* 'zerschneiden', *норснуть* 'schlagen' nach Šachmatov IORJ 7, 334. Schwerlich Neubildung mit *a-* Stufe. Viell. entlehnt aus poln. *parskać, parsnąć* (s. *норскаць*).

парсýк 'Borg, verschnittener Eber', Rjazań, *паршук, парсók* 'Eber', Westl. (D.). Wie poln. *parsiuk* dass. (Litauen) entlehnt aus lit.

- paršikas* 'junges, männliches Schwein', s. Karskij RFV 49, 20, Endzelin RFV 49, 72, Malinowski PrFil. 2, 262.
- пáрта 'Schultisch, Pult mit Bank'. Etwa aus nhd. *apart* 'besonders' (seit 1665, s. Schulz-Basler 1, 40) aus frz. *à part* 'besonders'?
- партёр 'Parterre, Zuschauerraum im Theater'. Über nhd. *Parterre* oder aus frz. *parterre* dass.
- партесное пение 'mehrstimmiger Gesang' (Ende 17. Jhd, s. Blagoj 22). Von mlat. *partēs* 'Stimmen': *pars* 'Teil', das auch nhd. als *partes* 'Stimmen' 1571 bezeugt ist (s. Schulz-Basler 2, 363). Gorjajev Dop. 1, 32 denkt an Vermittlung durch poln. *partes*.
- партиза́н 'Freibeuter, Partisane', zuerst als 'Anhänger' bei Peter d. Gr., s. Smirnov 219. Über nhd. *Partisan* (auch 'Anhänger' 17. Jhd, s. Schulz-Basler 2, 384 ff.) oder aus frz. *partisan* von ital. *partigiano* 'Parteigänger'.
- партикуля́рный 'abgesondert, privat', seit Peter d. Gr., s. Christiani 52 ff., auch *напмукуларный* 1696 Peter d. Gr. Wohl über poln. *partykularny* oder nhd. *partikular* dass. (seit 15. Jhd, s. Schulz-Basler 2, 381) aus lat. *particulāris* dass.
- па́ртия 'Partei, Gruppe, Abteilung, Truppe, Sendung (Waren)', zuerst *напмуя*, *напмея* F. Prokopovič, Šafirov, s. Smirnov 219 ff., *напмуя хлеба* 'Vorrat an Getreide', Peter d. Gr. (1721), s. Christiani 44. Über poln. *partia* bzw. nhd. *Partie* (17. Jhd, s. Schulz-Basler 2, 376 ff.) aus frz. *partie* von lat. *partita*: *partiri* 'teilen', s. Kluge-Götze EW 433, Preobr. 2, 19, Christiani 21, 36, 51.
- партнё́р 'Teilnehmer' aus frz. *partenaire*, *partner*, s. Gorjajev EW 449, Schulz-Basler 2, 386 ff.
- па́рус 'Segel', aruss. *parusъ* (Nestor-Chron. a. 907). Wird gewöhnlich als Lehnwort aus griech. *πᾶρος*, att. *πάρος* dass. angesehen, s. MiEW 232, Mikkola Berühr. 149, Korsch IORJ 8, 4, 15, Sobolevskij Lekcii 44, Verf. GrslEt. 145, Preobr. 2, 19. Dagegen spricht, daß das griech. Wort im Altertum poetisch ist und später im Griech. nicht vorkommt (s. Lidén Stud. 24, Mikkola RFV 48, 277). Mikkola c. l. sucht Verwandtschaft mit *pýxo*, was lautlich schwierig ist (s. Belić IORJ 8, 2, 388). Zur Erhaltung der Endung vgl. *ýkycyc*, *на́рѣyc* (gegen Boissin RES 20, 153 ff.). Die Herleitung aus liv. *pūraz* 'Segel' (von \**purjas*), das aus lett. *buņas* entlehnt ist (s. Boissin c. l.) ist aus lautlichen Gründen abzulehnen.
- па́ру́ха, па́ру́нья 'Bruthenne', Vjatka, Sibir. (D.). Zu *на́рѣycъ* 'brühen, erhitzen', vgl. lit. *perėti* 'brüten', s. Matzenauer LF 12, 191.
- па́рхатъ 'faulen', zu *на́руадъ* 'Räude', *на́руи́мый* 'räudig', s. Šachmatov IORJ 7, 334.
- парча́ 'mit Gold- u. Silberfäden durchwirkter Seidenstoff, Brokat', ukr. *parčá* dass. Wird gewöhnlich aus kasantat. *parča* 'Brokat; Verzierungen, Arabesken' erklärt, s. Korsch Archiv 9, 661,

MiTEL 2, 140, EW 232, Preobr. 2, 19. Das *kasantat*. Wort wird von Radloff Wb. 4, 1157 als russ. Entlehnung angesehen. Gombocz (RS 7, 187 und oben unter *бравина*) sucht darin eine alte turkotatar. Wortsippe, zu der u. a. kkirg. *barca* 'Seidenstoff' gehört, zu erweisen, anders Lokotsch 130.

парш m., *napuá* f. 'Grind, Räude, Krätze', auch *napx* dass., Adj. *napuúwy* 'krätzig', ukr. *parch*, wruss. *párchí*, *párki* pl. Wegen -ar- aus -эр- sind die einsilbigen, bzw. auf -ár- betonten Formen als Entlehnungen aus poln. *parch* pl. *parchy* 'Krätze, Räude' anzusehen (vgl. Preobr. 2, 19), *napuúwy* könnte aus \**pəršivъ* im Russ. durch Акање entstanden sein. Vgl. wruss. *pórši* pl. 'Krätze', bulg. *prəšav* 'räudig', Ablaut in čech. slk. *prašivý* dass., nsorb. *parch* 'Räude', s. Matzenauer LF 14, 162 ff., Brandt RFV 23, 295, Mladenov 504, Uhlenbeck Archiv 16, 375. Weiter zu *něpxomъ* 'Schinn'.

паршýк s. *napcyk*.

пас I, 'ausgetretene Spur des Wildes', Westl. (D.). Wohl entlehnt aus poln. *pas* 'Gürtel, Riemen' nach Brückner IF 23, 212. Weiteres vgl. s. v. *но́ас*. Weniger empfehlenswert ist die Herleitung aus idg. \**pōdso-* von \**pōd-* 'Fuß', das sonst im Slav. fehlt (gegen Charpentier Archiv 29, 6 ff.). Vgl. *něwuiъ*, *nexóma*. Lautlich unmöglich ist die Verknüpfung mit *нень* 'Hasenspur', *нхымъ* 'mit Füßen treten' (gegen Jokl Archiv 28, 3, IF 27, 304 ff.).

пас II, 'Gürtel, Riemen', Westl. (D.). Entlehnt aus poln. *pas* 'Riemen'. Vgl. *nac* I.

пас III, 'Passen (beim Kartenspiel)', я *nac* 'ich passe, enthalte mich', *nacováть* 'passen, nicht spielen', auch allgem. 'versagen'. Urspr. Bed. 'nicht spielen, das Spiel vorbeigehen lassen', aus frz. *passer*, je *passee*, s. Preobr. 2, 26.

пáсека 'Bienengarten', dial. auch 'Waldlichtung', Novgor., Pskov (D.) *náсечник* 'Bienenzüchter, Zeidler' (Gogol'), ukr. *pásika*, wruss. *páseka*, aruss. *pasěka*, poln. *pasieka*. Aus \**pa-* u. \**sěka* zu *секý* 'haue'. Urspr. Bed. 'ausgehauene Stelle im Walde, Bienen Garten an e. Lichtung', s. Preobr. 2, 26.

пáсерб, -а 'Stiefsohn', *náсербка*, *náсербуца* 'Stieftochter', ukr. *páserb*, wruss. *páserb*, poln. *pasierb* dass. || Jedenfalls aus \**pa-* u. \**sěrbъ*, skr. *srb* 'Serbe', osorb. *serb* 'Wende, Sorbe', mlat. *Surbi* (s. *cepb* 'Serbe'). Vgl. ukr. *prysěrbyty ša* 'sich anschließen', s. MiEW 292, Mikkola UrsI. Gramm. 1, 8. Die Versuche, \**pa-sěrbъ* weiter mit \**sěrbъ* 'freier Bauer' (s. *ceбър*) zu verbinden, überzeugen nicht (gegen Solmsen KZ 37, 592 ff., Preobr. 2, 20; 276 ff.), vgl. Pedersen KZ 38, 421. Zweifelhaft ist auch die Auffassung von \**pa-sěrbъ* als 'der nicht die gleiche Muttermilch geschlurft hat' u. Verbindung mit poln. *sarbać* 'schlürfen' (gegen Brückner EW 398).

паскарáга 'Elster', Olon. *nuckapóea* 'Holzhäher', Olon. (Kulik.). Aus finn. *paskarääkkä* 'Garrulus glandarius', auch *paskaharakka* dass., estn. *paskraag*, s. Kalima 181 ff.

пáскáч 'Holzhäher', Olon. (Kulik.). Aus weps. *paskatš* 'Sperling', finn. *pasko* 'Eichelhäher', s. Kalima 182.

пáсквиль м. 'Schmähschrift', zuerst Ust. Morsk. a. 1720, daneben *наукеиль* Dolgorukov 1701, s. Smirnov 220, Christiani 51. Die Form mit *š* viell. über poln. *paszkwil*, die mit *s* über nhd. *Pasquill* (seit 16. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 390ff.) oder wie dieses aus ital. *pasquillo*, das auf den Namen eines spöttischen Schusters Pasquino in Rom zurückgeht, s. auch Brandt RFV 18, 33. Dazu *насквилян* 'Schmäher', seit Peter d. Gr., auch *наукеулян*, s. Smirnov 220ff. aus poln. *paszkwilant* bzw. nhd. *Pasquillant* (oft 17. Jhdt, s. Schulz-Basler 2, 393).

пáскýда 'Garstigkeit, Scheußlichkeit, Schaden, Verlust', ukr. *páskud* m., *páskúda* m. 'gemeiner Mensch', wruss. *póskudž* dass., aruss. *paskudnъ* 'armselig'. Zu *na-* und *скýдный*, s. Preobr. 2, 20ff. Da das letztere auf \**skpъ* zurückgeht, ist die Annahme einer Verwandtschaft mit \**chudъ* (s. *xydóu*) bedenklich (gegen Machek Studie 73). Poln. *paskudny* muß ostslav. Entlehnung sein (s. MiEW 299). Ein Zusammenhang mit lit. *paskutinis* 'letzter', *paskui* danach, nachher besteht nicht.

пáслён 'Nachtschatten, Solanum nigrum', ukr. *pasl'én*, *pastyna*, *pastyn*, *pasl'on*, *psal'on*. Urspr. \**pa-slénъ* bzw. \**paslénъ*, wohl zu *pa-* und ablautend mit *slina* (s. *слина*) als 'schleimige Pflanze', vgl. ukr. *šmarkotyńna*, *šmarkotyńe*, s. Bulić IORJ 10, 2, 429. Verwandtschaft mit *лён* läßt sich (gegen Pogodin Sledy 166) nicht begründen. Nicht verwandt mit *наслён* sind (gegen Preobr. 2, 21) dial. *ncúnka*, čech. *psinky* pl., poln. *psinki* dass., skr. *pāsica*. Sie gehören zu \**рьсъ* 'Hund' (s. *нec*) wie nhd. *Hundskraut*, vgl. auch nhd. *Saukraut*.

пáсмо 'Garnsträhne, Fitze', ukr. wruss. *pásmo*, bulg. *pasmó* (Mladenov 413), skr. *pásmo*, sloven. *pásmo*, čech., slk. *pásmo*, poln. osorb. nsorb. *pasmo*. Slavisches Lehnwort ist lit. *pōsmas* 'Fitze'. || Urslav. \**pasmo* urverw. mit lett. *pušms*, *pušmis* 'Zaunschicht zw. zwei Pfosten, Halm von einem Knoten zum anderen', weiter vergleicht man mhd. *vaser* 'Franse', mhd. *vase*, ahd. *faso* m. *fasa* f. 'Faser', s. Kluge-Götze EW 148, Trautmann BSl 229, Endzelin SLBEt. 197, M-Endz. 3, 458, Buga RFV 73, 335. Lautlich nicht zu vertreten ist Zusammenhang mit *пъно*, *pēti* 'spannen' (gegen Jokl Archiv 28, 6). Wegen der lett. Wörter und der großen Verbreitung im Slav. nicht wahrscheinlich ist Entlehnung aus tschuwass. \**posma*, kasantat. *basma* 'Strähne' (gegen Räsänen Tschuwass. Lehnw. 182).

пáсмурный 'mürrisch, griesgrämig, trübe (vom Wetter)', *нáсмур* 'mürrischer Mensch', wird gewöhnlich zu *хмýпа* 'Wolke' gestellt. Vgl. čech. *pošmurný* 'dunkel, finster, bewölkt', slk. *pošmurný*, *pochmurný*, poln. *pochmurny*. || Möglich ist Verwandtschaft mit griech. *ἀμαυρός* 'dunkel, blind', *μαυρός* dass., *ἀμαυρός* 'verfinstert', anord. *meyrr* 'mürbe', vgl. Zupitza BB 25, 101, Prellwitz 231, Holthausen Awn. Wb. 196, Persson Uppsala stud. 180ff.

пáсовáть 'verzichten, versagen in etw.' Vgl. *nac* II.

пáсока 'Lympe, Blutwasser'. Zu *na-* u. *сох* 'Saft'.

пáспорт, -а 'Paß', auch *naunopm*, *ndunopm*; schon *nacnopm* Šafirov (1710), s. Smirnov 221, *naunopm* a. 1633, s. Ohijenko RFV. 66, 365, auch *nac* Koplonskij (17. Jhdt.) S. 294. Letzteres aus nhd. *Paß*, die Form mit *s* über nhd. *Paßport* (1554, s. Kallio Neuphil. Mitt. 1932 S. 212) oder ndl. *paspoort* von frz. *passepport*; dagegen *naunopm* über poln. *paszport*. Die Quelle dieser Wörter ist ital. *passo* bzw. *passaporto* 'geschriebene Erlaubnis, einen Hafen zu passieren', mlat. *passare*, vgl. Kluge-Götze EW. 434, Gamillscheg EW 674.

пассáж 'Durchgang, Galerie, Basar', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 221. Aus frz. *passage* 'Übergang' zu *passer*.

пассажи́р 'Passagier' (Gogol'), volkst. *nocажцýр* (nach *nocажýмъ*) 'setzen', zuerst *nacажцепа* 1706, s. Christiani 43; *nocажцýр* Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 221. Aus nhd. *Passagier*, bzw. ndl. *passagier* von frz. *passager*, ital. *passaggiere*, s. Preobr. 2, 21, Kluge-Götze EW. 434. Dial. *naccажцýр* 'Gestirn, kl. Bär', Smol. (Dobrov.). Umgestaltet aus \**pa-stožarъ*, siehe *стожаръ*, *волосо-жаръ*.

пастá 'dick gekochte Weizengrütze, in Stücke geschnitten u. als Brot mit Fisch gegessen', Terek-G. Eher aus ital. *pasta* 'Kuchen, Teig' (s. Korsch bei Preobr. 2, 22), als aus ngr. *παστό* pl. -ά 'piseis muria conditus' von *παστός* 'gesalzen' (gegen Verf. GrslEt. 145).

пастéль f. 'Farbstift, Pastellbild, -malerei'. Über nhd. *Pastell* (18. Jhdt. s. Schulz-Basler 2, 409) oder frz. *pastel* von ital. *pastello*: *pasta* 'Brei', s. Matzenauer LF 12, 322, Gamillscheg EW 675.

пáстень f. 'menschlicher Schatten'. Zu *na-* u. *стень* 'Schatten'. (*stěнь* neben *těнь*). Hierher viell. auch *nácmu* 'Hausgeist, Kobold'.

пастернáк G. -ка 'Art Möhre, Pastinaca', volkst. *nycmонáк*, SevsK (nach *nycmóu*), ukr. *pasternák*, čech. *pastinák*, *pastrnák*, poln. *pasternak*. Über d. Poln. entlehnt aus nhd. *Pasternak* (s. Pritzel-Jessen 266) von lat. *pastināca* dass., s. Walde-Hofmann 2, 261, MiEW. 233, Brückner EW. 398.

пастét s. *naumém*.

пастилá 'eingedickter u. gepreßter Fruchtsaft', aruss. *pastela* Domostr. Zab. 163, *postelá* Domostr. K 43, *postila* Urk. Ivans IV a. 1578, s. Srezn. Wb. 2, 1263. || Entlehnt. Als Quelle kommt in Betracht ital. *pastello* 'Scheibe von getrocknetem Fruchtsaft' oder ital. *pastiglia* '(Teig)kügelchen, Plätzchen', bzw. das damit verwandte frz. *pastille*, s. Grot RFV. 15, 5, Verf. GrslEt. 158, Preobr. 2, 24. Weniger überzeugt die Herleitung aus mgr. *παστίλος* (Ducange), das selbst roman. Herkunft ist, vgl. G. Meyer Ngr. Stud. 4, 69, Dieterich BZ. 10, 591, Verf. c. l. (gegen Matzenauer LF 13, 182, Preobr. c. l.). Die Verknüpfung von \**postila* mit \**po-* und \**steljo* (Sobolevskij RFV. 14, 159; 15, 366 ff.) ist nur eine Volksetymologie.

пастóр G. -ópa (seltener *nácmop*) 'evangelischer Pfarrer', zuerst Ivan IV, dann Peter d. Gr., s. Smirnov 221 ff., Christiani 27. Aus nhd. *Pástor*, bzw. *Pastór*, von lat. *pāstor*, s. Preobr. 2, 24.



пастораль f. 'Schäferdichtung, Schäfergedicht' (Mel'nikov). Über nhd. *Pastoral(e)*, seit 17. Jhd., s. Schulz-Basler 2, 412 oder direkt frz. *pastorale* dass. von lat. *pastoralis*.

пасторка 'Stieftochter', nur kslav., s. kslav. *pastorъka*, *pastorky*, *pastorskyni* dass., auch *pastorъkъ* 'Stiefsohn', skr. *pāstôrka* 'Stieftochter', *pāstorak* G. -*ôrka* m. 'Stiefsohn', sloven. *pāsterka* f., *pāsterak* m., čech. '*pastorkyně* f., *pastorek* m., slk. *pastorkyňa* f., *pastorok* m. || Bei der Erklärung wird von \**pastorъka* ausgegangen, das mit lit. *pódukrė*, *pódukra* dass. verglichen und als Kürzung eines \**pa-dŭkterska* gedeutet wird, s. MiEW. 55, Meillet MSL. 13, 28. Lautliche Bedenken bei Zubatý Archiv 13, 315 ff., Trautmann BSl. 27, denen höchstens durch Hinweis auf den Wortumfang begegnet werden könnte. Danach müßte \**pastorъkъ* erst später zu \**pastorska* neugebildet sein. Zubatý c. l. hält die slav. Wörter für verwandt mit lit. *pāstaras* 'letzter', lett. *pastars* dass., *pastaritis* 'das jüngst geborene Kind', lat. *posterus* 'nachfolgend, kommend' so auch Endzelin KZ. 44, 50, Trautmann BSl. 207, Holub 192.

пасты́х -á 'Hirt', ukr. *pastúch*, aruss. abulg. *pastuchъ ποιμήν* (Ostrom. Supr.), bulg. *pastúch*, skr. *pāstuh*, sloven. *pāstúh* 'Hengst', poln. *pastuch* 'Hirt', čech. *pastucha* m. dass. Als Tabuwort bed. *nacýx* 'Waldgeist' (s. Havers 114). Zu *nacý* 'hüte', Bildung wie *nemýx*, vgl. Vondrák Vgl. Gr. 1, 591.

пастырь m. 'Hirt', bes. 'Seelenhirt', kirchl., auch *архидіако́нъ* 'Oberpriester, Erzbischof', abulg. *pastyrъ ποιμήν* (Ostrom., Zogr., Mar., Cloz., Euch. Sin., Supr.), bulg. *pāstir*, skr. *pāstīr*, G. *pāstīra*, sloven. *pāstir* G. -*irja*, čech. *pastýř*, slk. *pastier*, poln. *pasterz*, osorb. nsorb. *pastýř*. || Unsicher ist die Herleitung aus lat. *pāstōrem* durch Vermittlung einer germ. Form auf \*-*tūrio-* (Meillet Ét. 186, MSL. 11, 178, Vondrák Vgl. Gr. 1, 159), wobei auf ahd. *pfistūr* aus lat. *pistōrem* 'Bäcker' verwiesen wird, weil im Ahd. anscheinend keine geeignete Lautform nachgewiesen werden kann. Die Annahme echt-slav. Herkunft (zu *pasq* 'hüte') liegt nahe, es sind aber andere Bildungen auf -*tyrъ* bisher nicht beigebracht worden, s. auch Walde-Hofmann 2, 260, Preobr. 2, 24.

пасть G. -u f. 'Schlund, Rachen', *npónacmъ* f. 'Abgrund', čech. *past* f. 'Falle'. Urspr. wohl 'Abgrund', zu *nadýj* 'falle'. Zur Bed. 'Rachen' vgl. osorb. *khlama* 'Maul, Rachen' aus nhd. *Klamme* 'Schlucht' (Štrekelj Archiv 14, 527).

пасты́ 'fallen' s. *nadýj*.

пасы́, пасті́ 'hüten, weiden lassen', auch 'aufheben', *zanác* 'Vorrat', *cnacmú* 'erretten', ukr. *pastý*, aruss. *pasu*, *pasti*, abulg. *pasq*, *pasti* βόσκειν, véμειν (Supr.), bulg. *pasá* (Mladenov 412), skr. *pāsti*, *pāsēṁ*, sloven. *pāsti*, *pāsem* 'belauern, beobachten, hüten', čech. *pāsti*, *pasu*, slk. *pást'*, *pasiem*, poln. *paść*, *paśe*, osorb. nsorb. *pasć*, *pasu*. || Urverw. mit lat. *pāscō*, *pāvi*, *pāstum*, -*ere* 'lasse weiden, füttere', *pābulum* 'Futter', tochar. B *pāsk-*, A *pās-* 'hüten', hettit. *paḫḫši* 'beschütze, hüte', got. *fōdjan* 'ernähren, füttern', ahd. *fuotar* n. 'Nahrung, Speise, Futter', anord. *fóstr* n. 'Ernährung, Unterhalt', griech. *παρέομαι* 'esse u. trinke', Aor.

πάσασθαι, ἄπαστος 'ohne Speise u. Trank', s. Walde-Hofmann 2, 260, Pedersen IF. 5, 71, Uhlenbeck PBrBtr. 30, 276, Endzelin SIBet. 58, Zeitschr. 16, 113, Trautmann BSl. 208, Mikkola UrsI. Gr. 174, Holthausen Awn. Wb. 69. Verwandtschaft mit lat. *speciō* 'sehe', aind. *pácyati* 'sieht', avest. *spasyēiti* 'späht', ahd. *spēhōn* 'spähen', griech. σκέπτομαι 'spähe', σκοπός 'Späher, Ziel', alb. *paše* 'ich sah' ist zweifelhaft (gegen Zubatý BB. 18, 256), s. Osten-Sacken IF. 33, 260 ff., anders Walde-Hofmann 2, 570 ff. Fraglich auch der Zusammenhang mit *numámē* (gegen Trautmann BSl. 207, Solmsen KZ. 29, 108, s. Walde-Hofmann 2, 260) oder mit lit. *púošiu*, *púošti* 'schmücke', lett. *pūošu*, *pūost* dass. (gegen Zubatý Archiv 13, 479), s. auch M-Endz. 3, 458.

пáсха 'Ostern, auch Osterkuchen aus Quark', volkst. *nácska*, ukr. wruß. *páska*, aruß., abulg. *pascha* пáсха (Ostrom., Zogr., Mar.). Aus griech. *πάсха* dass. mit volksetymolog. Einführung von -*ka*, s. Verf. GrslEt. 145, Preobr. 2, 26. Das Adj. *пáсхальный* 'österlich' ist gebildet unter Einfluß von mlat. *paschālis*. Vgl. *пáмпуархальный*.

пáсынок G. -*нка* 'Stiefsohn'. Zu *па-* u. *сын* 'Sohn'. Vgl. *apreuss. passons* dass., lit. *pósūnis*, die als slav. Entlehnungen angesehen werden (s. Bezenberger GGNachr. 1905 S. 458 ff., Trautmann Apr. Sprd. 390).

патéнт 'Patent, Gewerbeschein', zuerst 1705 Peter d. Gr., s. Christiani 30. Über nhd. *Patent* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 413) aus frz. *lettre patente* 'Gewerbeschein', lat. *litterae patentes*, vgl. Gamillscheg EW. 676, Kluge-Götze EW. 435. Polnische Vermittlung (Smirnov 222) ist wegen der Endbetonung nicht wahrscheinlich. Dial. *namént* 'Schenke', Kaluga (RFV. 49, 333).

патерíк 'Sammlung von Heiligenleben', aruß., ksl. *paterikz* dass. (seit 11. Jhdt., s. Gudzij Istorija 34 ff.). Aus griech. *πατερικόν* (*βιβλίον*), s. Verf. GrslEt. 146, Srezn. Wb. 2, 888.

патерíца 'Bischofsstab', entlehnt aus griech. *πατερικόν* (*βάκτρον*) mit -*ica* etwa von *пáлuca* oder dgl., s. Preobr. 2, 26 ff., Verf. GrslEt. 146.

патетýк 'Art Mantel', auch *namemók* 'Rock', Don-G. (Mirtov). Etymologisch identisch mit *пáльмó* (s. d.). Vgl. älter frz. *paltoc*, mengl. *paltok* (Gamillscheg EW. 661).

паткýла 'Fäulnis im Stamme einer Tanne oder Föhre durch einen polyporusartigen Schwamm'. Viell. zu *пáкyла* 'Baumschwamm', doch läßt sich das *t* nicht erklären, s. Kalima 179.

пáтла 'Zotte, Haarbüschel', Westl., Südl. (Čechov), auch *náðла*, SevsK (Pr.), *нáмла* 'raufen, zausen', ukr. *pátla* 'Haarbüschel', *pátlatyj* 'langhaarig, zottig'. Unklar.

патлýн 'Schöpfelöffel für Fische', Perm (D.). Dunkel.

пáтока 'Honigseim, Sirup', ukr. wruß. *pátoka*, bulg. *pátoka*, skr. *pátoka* 'Lauer beim Branntwein', sloven. *pátoka* 'Tresterwein', čech. slk. *patoky* pl. 'Nachbier', poln. *patoka* 'Jungfernhonig', osorb., nsorb. *patoki* pl. 'Nachbier'. Zu *па-* u. *токъ* (s. *мок, мерý*), entspricht dem Verbalkompos. *potočiti*, vgl. Meillet Ét. 255,

MSL. 9, 50, MiEW. 347 ff., Trautmann BSl. 317, Jagić Archiv 18, 267.

пáтрать I. -аю 'beschmieren', Südl., Pskov, Tver, Tambov, *нá-траться* 'sich beschmieren', ukr. *pátratý* 'Eingeweide herausnehmen'. || Die Annahme einer Kürzung aus *нoмпошýмъ* (s. *нóмрoх*) genügt nicht (gegen Preobr. 2, 27).

пáтрать II. 'Wert legen auf etw.', Kostr. (D.). Als 'beachten' zu poln. *patrzyć*, *patrzeć* 'sehen', čech. *patřiti*, slk. *pátrať* 'nachforschen, spähen'. || Urverw. mit aind. *pāti* 'hütet, bewacht', lat. *pābulum* 'Futter, Nahrung', ahd. *fuotar* 'Futter, Nahrung', got. *fōdjan* 'ernähren, füttern'. Zur Sippe s. Walde-Hofmann 2, 260; vgl. *načý*.

патриáрх G. -а 'Patriarch, höchster geistlicher Rang der Ostkirche' (in Rußland 1589—1721, unter Peter d. Gr. ersetzt durch die Synode (s. *сино́д*), 1917—1925 wieder eingeführt), volkst. *пpомoя́рх* Smol. (Dobr.) nach *пpомoυeπéυ*; aruss. abulg. *pa-triar(ъ)chъ* *πατριάρχης* (Greg. Naz., Supr.) Bezeichnung der Erzväter, bes. 12 Söhne Jakobs, auch der griech. Patriarchen von Konstantinopel, Jerusalem, Alexandria u. Antiochia. Aus griech. *πατριάρχης*, s. Verf. GrslEt. 146, MiLP. 558. Adj. *пaтpиapxáльнýй* 'patriarchalisch, altväterisch' ersetzt aruss. *patriaršъ* unter westl. Einfluß, vgl. nhd. *patriarchalisch* (18. Jhdt., vgl. Schulz-Basler 2, 419) aus mlat. *patriarchālis*.

патриáрхия 1. 'Amt e. Patriarchen', 2. 'Wohnsitz, Amtsbereich desselben', aruss. *patriarchija* (seit 14. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 889). Entlehnt aus griech. *πατριαρχεῖον* 'Patriarchat, Palast eines Patriarchen', bzw. *πατριαρχία* 'Patriarchenwürde'.

Патpикéй PN., aruss. *Patrikii* (1. Soph. Chron. a. 1397 u. a.), über griech. *Πατριкуς* aus lat. *Patricius*.

патpиoт 'Patriot', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 222. Neue Entlehnung über nhd. *Patriot* (seit 16. Jhdt., Fischart, s. Schulz-Basler 2, 420 ff.) oder direkt aus frz. *patriote* 'Landsmann, Vaterlandsfreund' von mlat. *patriōta*, griech. *πατριώτης* 'Landsmann', s. Kluge-Götze EW. 435, Preobr. 2, 27.

патpо́н -а 1. 'Beschützer, Schutzpatron', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 222. Über nhd. *Patron* oder aus frz. *patron* von lat. *patrōnus* 'Schutzherr', s. Kluge-Götze EW. 435, Preobr. 2, 27.

патpо́н II. 'Patrone', seit a. 1699, s. Christiani 34. Entlehnt über älter nhd. *Patron* m. (a. 1591, s. Schulz-Basler 2, 428) oder aus frz. *patron* von mlat. *patrōnus* 'Schutzhülse eines Geschosses'. Etymologisch zum vorigen.

патpонта́ш 'Patronentasche', aus älter nhd. *Patrontasche* (seit 1616, s. Schulz-Basler 2, 428).

патpули́ровать 'patrouiller', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 222. Aus älter nhd. *patrollieren* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 429) von frz. *patrouiller*.

патpу́ль 'Streifwache' zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 222, über älter nhd. *Patrol*, *Patrul* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 429) oder aus frz. *patrouille*.

паугóлок, -лка 'uneheliches Kind', Arch. (Podv.). Eigtl. 'Winkel-kind', zu *ýгол* 'Winkel'.

пáужин 'Mahlzeit zw. Mittag- u. Abendessen', *пáужина* 'leichte, frühe Abendmahlzeit', Kolyma-G. (Bogor.). Zu *ýжин* 'Abendessen', s. Želtov FilZap. 1876 Nr. 6 S. 73.

пáуза 'Pause', musik. Über nhd. *Pause* aus lat. *pausis* von griech. *παῦσις* 'Pause', *παύω* 'beendige, hindere'.

паузи́ровать 'pausieren' (bes. in d. Musik), aus nhd. *pausieren* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 432) von frz. *pauser*, lat. *pausāre*, zum vorigen.

пáузок, -эка 'Art Boot zum Umladen an seichten Stellen', *пáузумъ* 'die Ware auf solche Boote umladen' (Mel'nikov). Wegen *pa-* muß das Nomen älter sein als das Verbum. Die Auffassung als \**pavoz* (эка) bei Dal' 3, 59 ist wohl trotz lautlicher Schwierigkeiten vorzuziehen. Kaum zu \**pavqzъ*, čech. *pavuz* m. 'Heubaum', slk. *pavúz*, poln. *pawqz* dass., die in der Bedeutung abweichen.

паўк G. -á 'Spinne, Aranea', dial. *набóк, наскá*, Arch. (Podv.), woher auch *насел* 'Spinne' (s. d.), ukr. *pavúk*, -á, wruss. *pavúk*, aruss. *paukъ*, kslav. *paркъ*, bulg. *pájъk* (Mladenov 416), skr. *pāvūk*, sloven. *pājok, pājъk, pāvok*, čech. *pavouk*, slk. *pavúk*, poln. *pajak*, osorb. nsorb. *pauk*, polab. *pójъk*. || Aus \**paркъ* mit präfig. *pa-* und \**ркъ*, letzteres (wegen der krummen Beine) urverw. mit griech. *ὄγκος* m. 'Widerhaken', lat. *uncus* 'gekrümmt', m. 'Haken', *ancus* 'c. krummen Arm habend', aind. *avkás* m. 'Biegung, Haken', *avkas* n. 'Biegung, Krümmung', *āncati, acati* 'biegt', weiteres s. v. *укомъ*, vgl. Brandt RFV. 23, 289, Košťál Idg. Jahrb. 10, 228, Bulachovskij Zeitschr. 8, 109, Machek LF. 63, 132, Uhlenbeck Aind. Wb. 3ff., Petersson Archiv 36, 150. Weniger empfiehlt sich der Vergleich mit got. *wāhs* 'verkehrt, krumm', *un-wāhs* 'untadelhaft', anord. *vangr* 'falsch', aind. *vāncati* 'wankt' (gegen Petersson c. l.).

паўл 'wogulisches Dorf', Sibir. (D.), *пáуль* dass., Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 503). Entlehnt aus d. Wogul. Vgl. ostjak. *pūyl'* 'ostjak. Dorf' (Karjalainen Ostjak. Wb. 675).

пау́нь 'Pfau' nur r.-ksl. *паунь* (Dioptre Philippi, 15. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 890) ist mgr. *пао́ун* dass. aus ital. *pavone* (s. Verf. GrslEt. 138, IORJ. 12, 2, 263). Nicht Neubildung von *нава* (gegen Preobr. 2, 1).

пáут, -а 'Bremse, Pferdefliege', Vjatka (D.), auch *на́йм* G. -á dass. Perm, Vjatka, Tobol'sk (Živ. Star. 1899, Nr. 4, S. 503), Kolyma-G. (Bogor.). || Gewöhnlich als Nebenform zu *на́йк* 'Spinne' gestellt, s. Sobolevskij Lekcii 133, Bulachovskij Zeitschr. 8, 109ff. In diesem Fall viell. \**pa-* u. \**ркъ*. Vgl. weiter s. v. *на́йк*. Doch ist die wenig verbreitete Form mit -i schwerlich älter als \**pa-ркъ* (gegen Potebnja bei Preobr. 2, 28). Auch nicht zu *о́вод* (gegen Gorjajev EW. 236).

паути́на 'Spinnewebe', dial. *пауци́на*, ukr. *pavučýna, pavutýna*, aruss. *pautína* (Skaz. Bor. Gleb, ed. Abramovič 30, sonst oft, s. Srezn. Wb. 2, 890, auch Avvakum 147), bulg. *pájъžina, pdejъžina*

(Mladenov 407), skr. *pāučina*, sloven. *pājčina*, *pāječina*, čech. slk. *pavučina*, poln. *pajęczyna*, osorb. *pawčina*, nsorb. *pawcyna*. Urspr. \**paqčina* zu \**paqkь* (s. *naýk*). Aus d. Bulg. entlehnt ist rumän. *păianjen*, das bulg. *ž* wird von *žže*, abulg. *qže* 'Seil, Strick' erklärt (Bulachovskij). || Die Form mit *t* ist jung, wohl entstanden durch Kreuzung von aruss. *paučina* mit dial. *nytina* 'Spinnewebe', Kašin (Sm.), Don-G. (Mirtov), das zu abulg. *poto* zu stellen ist. Daneben besteht die Ansicht, daß *naýmuna* sein *t* aus *k* von *naýk* erhalten hat (so Baudouin de Courtenay IF. 4, 52). Weniger wahrscheinlich gehen andere von *naým* aus (Sobolevskij Lëkii 133). Nicht glaubhaft ist Einfluß des begrifflich zu entlegenen *muna* 'Schlamm' (gegen Bulachovskij Zeitschr. 8, 108 ff.) oder von *maným* (gegen Preobr. 2, 28).

πάθος 'Pathos' gibt die mgr., ngr. Aussprache von πάθος n. 'Leiden-schaft' wieder. Dagegen ist *namemúreckui* 'pathetisch' über nhd. *pathetisch* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 415 ff.) bzw. frz. *pathétique* aus lat. *patheticus*, griech. *παθητικός* von πάθος über-nommen.

пáx G. -a 'Flanke, Weiche', *nazá* f. 'Achselhöhle', Westl. (D.), ukr. *pachá*, *pachvá* dass., wruss. *pachvá*, bulg. *pach*, pl. *páchove* 'Weichen' (Mladenov 415), čech. *pach* 'Weiche', poln. *pacha* 'Achselhöhle', *pachwina* 'Weiche', osorb. *podpach* 'Achselhöhle'. || Wegen čech. *paždí* f. 'Achsel', *paže* f. 'Arm', slk. *podpažie* 'Achselhöhle', nsorb. *pódpaža* dass. dachte man an eine Kurz-bildung mit -ch zu *názyxa*, s. Brückner EW. 389, KZ. 43, 309, Mucke Nsorb. Wb. 2, 98. Andererseits wurde die Möglichkeit einer Urverwandtschaft mit aind. *pakṣás* m. 'Achsel, Seite, Hälfte', *pákṣas* n. 'Seite', bzw. aind. *pājasyám* 'Bauchhöhle' erwogen, s. Pedersen IF. 5, 49; 60, Uhlenbeck Aind. Wb. 162, Iljinskij IORJ. 20, 3, 111 ff., Walde 2568. Lautlich und begrifflich nicht glaubhaft ist Zusammenhang mit aind. *pásas* n. 'männliches Glied', griech. *πόσθη* f. dass., *πέος* n. dass., mhd. *visel*, ahd. *fasel* 'proles', lat. *pēnis* (gegen Potebnja RFV 4, 185). Unwahrscheinlich auch Verwandtschaft mit *naxmým* (gegen Preobr. 2, 30).

пахáбный 'unzüchtig', s. *noxáбный*.

пахаты, папý I. 'pflüge', čech. *páchati* 'machen, tun, verüben', dial. 'Viehhirt sein', slk. *páchat* 'verüben, begehen, treiben', poln. *pachad* 'ackern, pflügen, Böses stiften'. || Unsicher ist der Vergleich mit lat. *pála* 'Spaten, Grabscheit, Schaufel' (evtl. aus \**pastlā*), *pastinum* 'zweizackiges Werkzeug zum Umhacken u. Umgraben der Weinberge' (Havet MSL. 4, 85, Fick 1<sup>3</sup>, 672, Fröhde BB. 16. 208, Walde 2553, Pedersen IF. 5, 52, Mladenov 414), anders über die lat. Wörter Walde-Hofmann 2, 236, Meillet-Ernout 842, 861. Man vergleicht auch osset. *fadyn* 'spalte', armen. *hatanem* 'schneide ab, schneide in Stücke', *hatu* 'durchdringend, scharf' (Petersson bei Walde-Hofmann c. 1.). In letzterem Falle wäre slav. *ch* sekundär. Andere denken an Zusammenhang mit *nacy* 'weide' (Holub 188). Berücksichtigt man die Eigenart des grobruss. Ackerns mit dem Hakenpfluge, bei dem ein Streichbrett den gelockerten Erdboden beiseite fegt,

dann ist man geneigt, \**pachati* 'ackern' von \**pachati* 'fegen, wedeln' zu deuten, s. bes. Zelenin Russ. Volksk. 14 ff. (mit Abb.), Filin 103.

**ПАХАТЬ II.** 'wehen, wedeln, fegen', dial. 'e. Schornstein reinigen', Arch. (Podv.), *naxnyť* dass., abulg. *opašъ* *о̀па̀* (Supr.), bulg. *pácham* 'fege, reinige' (Mladenov 415), skr. *páhati*, *páhām* 'abstäuben, abblasen', *páhati*, *pāšēm* 'wegblasen, abstäuben', sloven. *páhati*, *pāham*, 'fächeln', osorb. *pachač*, *pachnyč* 'Rauch blasen, schmauchen', nsorb. *pachaš* 'fächeln'. Zu *náxnyť* 'duften'. Wohl lautmachend, s. Mladenov 415, Preobr. 2, 29. Anders Holthausen Awn. Wb. 78, der anord. *þonn* f. 'Schnee-wehe, -haufe' (aus \**fazni-*) vergleicht (s. auch *necók*). Nicht möglich ist Verwandtschaft mit abulg. *peťi*, *peňo* 'spanne' (gegen Jokl Archiv 28, 6).

**ПАХВА́ f., naxwí, naxwí pl.** 'Schwanzriemen (am Pferdeggeschirr)', ukr. *píchvy* pl. 'Scheide', skr. *pōvi* pl. 'Schwanzriemen', čech. *pochva*, *pošva* 'Scheide', *pochvy* pl. 'Pferdeggeschirr', slk. *pošva* 'Scheide', poln. *pochwa*, *poszwa* 'Schwanzriemen'. Merkwürdig ist das Schwanken zwischen *pa-* und *po-*, das auf altem Ablaut beruhen kann. MiEW. 91 wollte an *po-* und *chovati* 'bewahren' denken, doch bliebe dann das *š* unerklärt. Viell. ist \**pachy* G. *pachve* bzw. *pochy* G. *pochve* anzusetzen und an *nax* (s. d.) anzuknüpfen, s. Pedersen IF. 5, 65 ff., Brandt RFV. 23, 301.

**ПАХИРЬ m.** 'Becher', nur aruss. *pachirь* Stef. Novgor. (1347), s. Srezn. Wb. 2, 891. Wie bulg. *pachár* (Mladenov 415), mbulg. *pecharnikъ*, *pacharnikъ* 'pincerna' (15. Jhdt.), skr. *pēhār* G. *pehára* entlehnt aus bair. ahd. *bēhhāri*, *pēhhāri* von lat. *bicārium* 'Becher', s. Mladenov c. l., Sobolevskij RFV. 71, 28, Kiparsky 155, Uhlenbeck Archiv 15, 490, Meyer-Lübke Rom. Wb. 94.

**ПАХИТО́С 'kl.** (Stroh)zigarette', Turgen., auch *naxumóca* dass. (Ušakov). Aus span. *pajitos* pl. dass. (s. Ušakov 3, 72).

**ПА́ХНУТЬ I** *náxny* 'dufte', ukr. *páchnuty*, wruss. *pach* 'Geruch', čech. *pach* 'Geruch', *páchnouti* 'duften', slk. *páchnuť*, poln. *pach*, *pachnąć*. || Man nimmt lautmachende Herkunft und Verwandtschaft mit *naxnyť* 'wehen' (s. d.) an, s. Preobr. 2, 29, Mladenov 415, Holub 188.

**ПАХНУ́ТЬ II** 'wehen', s. *naxáť*.

**ПА́ХОЛОК G.** -*лха* 'Bursche, bes. verwöhnter Bursche', Westl., Vjatka (D., Vasn.). Zu *pa-* und \**cholokъ*, vgl. s.-ksl. *chlakъ* *ἀγαμος*, aruss. *cholokъ* dass., ksl. *nechlakaja* 'schwanger'. Weiter wohl zu *xolón*, *xolýŷ*, s. Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Okt., S. 146, Oštir Archiv 36, 444.

**ПАХТА́** 'Baumwolle, zerzupfte Baumwolle', Orenb. (D.). Aus osttürk., dschag. tar. *paχta* dass. (Radloff Wb. 4, 1138).

**ПА́ХТА** 'Abhang, Uferfels', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.). Über finn. *pahta* 'Steinplatte' oder direkt aus lapp. K. *paχte* dass. (Patsj.), s. Kalima 182, Itkonen 64.

**ПА́ХТАТЬ** 'buttern, zu Butter schlagen', Nordr. Ostrussl., Penza, auch *něxmatъ* dass., Arch. (Pr.). Wohl aus finn. *pyöhtää* dass., olon.

- püöhtä-* dass., s. Kalima 184ff. Für finn. Herkunft spricht die Bez. *чухонское масло* 'geschlagene Butter', aber *рыбское масло* 'geschmolzene Butter'. Andere führen *náxтамь* zurück auf finn. *pahlaa* 'gerinnen lassen' (GrotFilRaz. 1, 472, Preobr. 2, 30).
- пáхташ 'Art Fladen in der Fastenzeit', Arch. (Podv.). Siehe *náxмыс*.
- пáхтоваться 'bereuen, bedauern', Arch. (Podv.). Viell. zu *náxтамь* 'buttern'.
- пáхтус 'Butterklumpen', Arch. (Podv.). Wird gewöhnlich zu *náxтамь* gestellt, s. Preobr. 2, 30, Verf. *Živ. Star.* 16, 2, 83.
- пацiок I. G. -á 'Wanderratte, Musdecumanus', Südl., auch *нацiок*. Daneben *нацiок* 'Ferkel', Südl., ukr. *pacúk* 'Wanderratte'. Nach Preobr. 2, 30 lautnachahmend von der Interj. *нацiо* 'Lockruf f. Schweine'.
- пацiок II. G. -á 'Bitterfisch, Rhodeus amarus', Südl. (Berg 2, 813) *нац* dass. Vgl. ngriech. *πάσος* 'Mugil cephalus', *πατός* 'stumpf-nasig', s. Verf. GrslEt. 3, 147. Dagegen Bedenken bei Preobr. 2, 31.
- пáче adv. 'mehr, desto mehr, besonders', aruss. abulg. *пáче μάλλον, πλείον, μάλιστα* (Supr., Ostrom.). Komparativ von \**pakъ*, s. *наки, онако*.
- пáчесы pl. 'Abfall beim zweiten Hecheln', Pskov, Tver, *нáчесь* f. dass. Zu \**pa-* und *чecать* 'kämmen'.
- пачéчайный 'unerwartet' (D.). Von *нáче чáяния* 'über die Erwartung (hinaus), wider Erwarten'. Zu *нáче* u. *чáять*.
- пáчка 'Päckchen', s. *nak*.
- пáчкать, -аю 'beschmiere, beschmutze', vgl. sloven. *pacati, pácati* 'patschen, klecksen', čech. *pacati, packati* 'pfuschen', slovak. *packat'*, auch sloven. *pečkati* 'verschmieren, verpfuschen'. Wohl lautmalende Bildungen ohne histor. Zusammenhang, wie nhd. *patschen*, s. Kluge-Götze 435. Das Wort fehlt im Poln., daher ist eine Entlehnung aus nhd. *patschen* nicht wahrscheinlich (gegen Štrekelj Archiv 12, 463ff., Preobr. 2, 31). Zweifelhaft ist auch Zusammenhang mit *opakъ* (gegen Brandt RFV. 18, 7). Nur zufällig klingt das russ. Wort an die verbreitete Sippe von finn. *paska* 'Dreck' an (dazu s. Toivonen FUF. 19, 194ff.).
- пáша 'Weide, Grasfutter', Westl., wruss. *páša*, sloven. *pāša*. Zu *nacy, nactmú* (s. d.), als \**pāsiā*, s. Preobr. 2, 31.
- пашá 'türkischer Pascha', aruss. *paša* Afan. Nikit. (Und.) 50, Gagara (a. 1634) S. 74, Azovsk. Vvj. 17. Jhdt. (RFV. 56, 140ff.), daneben auch *baša* Nestor-Iskander (Zap. Vost. Otd. 2, 149). Entlehnt über osman. *paša* dass. aus mpers. *pātaxšā*, npers. *pādišāh* 'König', s. Horn Npers. Et. 61, Littmann 106, Sobolevskij IRJ. 2, 346, Lokotsch 131, Preobr. 2, 31.
- пашалык 'Gebiet eines Pascha'. Aus osman. *pašalyk* dass. Zum vorigen.
- пáшня 'Ackerland', dial. *пашня* dass., Sevsk, wruss. *pašná*, aruss. *pašnja*. Zu *пaxать* 'pflügen', s. Preobr. 2, 28.
- паштét 'Pastete' (schon Radiščev 230), daneben *nacmém*, volkst.

auch *naukém*. Entlehnt wie poln. *pasztet* aus nhd. *Pastete* (schon 1561, s. Schulz-Basler 2, 410ff.), das mit afrz. *pastée*, frz. *pâté* zurückgeht auf mlat. *pastāta* 'in Teig gehüllte Fleischspeise', s. Kluge-Götze 434.

пашу́ 'pflüge', s. *пахать*.

па́щека 'Kinnlade, Kinnbacken' (der Tiere), čech. *paštěka* 'Rachen, Schlund', poln. *paszczyka* dass. Zu *na-* u. *щекá*, s. Пјинскиј RFV 73, 297.

па́юс 'Rogensack e. Fisches', *па́юсная икра́* 'gepreßter Kaviar' (schon Domostr. Zab. 151ff., Kotošichin 88). Unklar. Nicht überzeugend ist die Verbindung mit finn. *painaa* 'drücken' oder *pajoittaa* 'hämmern, klopfen' (Grot FilRaz.2, 502, Preobr. 2, 31).

пай́ть, пайю́ 'löten', ukr. *pajaty*, aruss. *pajati* dass. Wird gewöhnlich verglichen mit kslav. *sъpojiti* 'verbinden, löten', skr. *spojiti*, *spójiti* 'vereinigen, löte', sloven. *spojiti*, *spojim* dass., čech. *pojiti*, *spojiti* 'vereinigen', poln. *spójć* dass., *spój* 'Vereinigung', s. Jagić Archiv 30, 298ff. Weitere Anknüpfungen sind nicht überzeugend: zweifelhaft die Verbindung mit *numъ*, *опудамъся* 'sich festsaugen, festklammern' (von Nägeln, Nadeln), gegen Šuman Archiv 30, 298ff., Preobr. 2, 31ff., s. Jagić c. l. Fraglich auch der Vergleich mit aind. *yāti* 'bindet an, spannt an', *yutás* 'angebunden' (Petersson BSl 88).

пай́ц 'Bajazzo, Hanswurst', auch *на́ц* dass., *на́цничать* 'grob scherzen, den Narren spielen'. Aus frz. *paillasse* 'Possenreißer' von ital. *pagliaccio* 'Hanswurst, Strohsack' zu lat. *palea* 'Stroh', wegen der Tracht der Narren im neapolitan. Volkslustspiel, s. Matzenauer LF. 12, 184, Preobr. 2, 32. Aus gleicher Quelle stammt nhd. *Bajazzo*.

пѣ́га, пѣ́вка 'Edeltanne', nur r.-ksl. *pevgъ* (Menaeum 1095), *pevga*, *pevka* dass. Aus griech. *πεύκος*, *πεύκη* dass., s. Verf. GrslEt. 147, Preobr. 2, 65.

пѣвѣ́ц G. -*вѣ́цá* 'Sänger', zu *нѣть*.

пѣгáс 1. 'Muspferd, Flügelroß'. 2. 'Nördl. Sternbild'. 3. 'Pegasus-fisch'. Wohl über frz. *pégase* aus lat. *pégasus* von griech. *Πήγασος*.

пѣ́гий 'bunt, schreckig (von Pferden)', aruss. *pěgъ*, abulg. *pěgotivъ* *лѣпѣ́зъ* 'aussätzig' (Supr.), *pěgota* *лѣ́пра* (Supr.), bulg. *pěga* 'Sommersprosse' (Mladenov 416), skr. *pjěga* dass., *pjěgav*, *pjěgast* 'fleckig, sommerschwarz', sloven. *pěga* 'Fleck, Sommersprosse', *pěgav* 'gefleckt', čech. *píha*, slk. *peha*, poln. *piega*, osorb. *piha*, nsorb. *pěga* 'Sommersprosse'. || Urverw.: aind. *pinktē* (gramm.) 'malt', *piṅgas*, *piṅgalās* 'rötlich, braun', *piṅjaras* 'rötlich, goldgelb', lat. *pingō*, *pinxi*, *pictum*, -ere 'male, sticke mit der Nadel', griech. *πίγγαλος* 'Eidechse', *πίγγαν* · *γλανκόν*, Hesych. Weiter als \**poig-* verwandt mit idg. \**peik-* (s. *nucāmъ*), vgl. Fick 1, 472, Torp 241, Uhlenbeck Aind. Wb. 165, Пјинскиј RFV. 74, 130, Walde-Hofmann 2, 305. Fraglich ist die Zugehörigkeit von anord. *féikn* 'häßlich, verderblich', ahd. *feihhan*, ags.



*fic* 'Betrug' (gegen Zupitza GG. 161) vgl. dazu Walde-Hofmann 2, 300 ff.

педаль f. 'Pedal' (am Klavier). Über nhd. *Pedal* oder frz. *pédale* aus ital. *pedale* von lat. *pedālis* 'zum Fuß gehörig' (Gamillscheg EW. 680).

педант 'Pedant', über nhd. *Pedant* 'Kleinigkeitskrämer' (seit 17. Jhd., s. Schulz-Basler 2, 436 ff.) oder frz. *pédant* von ital. *pedante*, das mit lat. *paedagōgus*, griech. παιδαγωγός verbunden wird.

пёдель m. 'Pedell (an Universitäten)', aus nhd. *Pedell* von mlat. *bidellus*, das aus ahd. *bitil*, fränk. *\*bidil* 'Büttel, Gerichtsbote' gedeutet wird, s. Schulz-Basler 2, 438 ff., Kluge-Götze EW. 436.

пёжить 'Unsinn reden', Tambov (RFV. 68, 402). Dunkel. Viell. zu *нэгуй* 'bunt'.

пёйсики 'Schlafenlocken der Juden' (Gogol'), auch *пэйсики*, *пэйсы*, *нэсики*, wruß. *pejsachi*, poln. *pejs*, pl. *pejsy*. Aus hebr.-d. *pejes*, alt *pe'óth* 'Schlafen', s. Littmann 45, Wiener Živ. Star. 1895 Nr. 1, S. 65.

пек 'Pech, Teer', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 223, Adj. *пéковый*. Entlehnt aus ndl. *pek* 'Pech', s. Meulen 149 ff. Siehe *туп*.

пéкарь 'Bäcker', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 222; čech. *pekař*, slk. *pekár*, poln. *piekarz*. Dem nhd. *Bäcker*, mhd. *becker* nachgebildet, wie *пéкарня*, poln. *piekarnia* nach nhd. *Bäckerei*, s. Brückner EW. 406, Holub 194. Das *p-* von *пекý* (s. d.).

пекелёк G. -лѣка 'Schmetterling', Novgor. (D.). Nach Buga bei Preobr. 2, 32 aus *\*petelъkъ* zu ostlit. *pētelīškē* dass. Unsicher. Die Endung könnte von *мотылёк* dass. beeinflußt sein. Vgl. *никалѣ*.

пéкиш 'Topf', Rjazań (RFV. 28, 60). Aus *\*pekyšъ* zu *пекý*, urspr. evtl. 'Kochtopf'.

пéккуши pl. 'junge Triebe e. Feldpflanze als Viehfutter benutzt', Peterhof. Unsicher ist die Herleitung aus finn. *pötkö* 'großes Stück, Stock' (Bulič IORJ. 1, 315 ff., dagegen Verf. Živ. Star. 16, 2, 83 ff.).

пеклевáнный 'gebeutel', aus gebeuteltem Roggenmehl zubereitet (vom Brot'), auch *пoклевáнный* (nach *по-* u. *клевать*), *пеклевáть* 'beuteln'. Entlehnt über poln. *pyłłowany*, *pyłłować* dass. von *pytel* 'Beutel, Sieb', čech. *pytel*, *pyłlovati* dass. aus ahd. *būtil*, mhd. *biutel* 'Beutel', s. Brückner EW. 450, Korbut 454, Preobr. 2, 32, Holub 231.

пéкло I. 'Feuer, Hölle', Südl., Westl., ukr. *péklo*, r.-ksl. *pъkъlъ* 'Pech, Teer' (schon 11. Jhd., s. Srezn. Wb. 2, 893), abulg. *ръсьль пѣсса* (Supr.), bulg. *pъkъlъ*, *pekólъ*, *pekló* (Mladenov 417), skr. *pákao* G. *pákla*, sloven. *pêkълъ* G. -klà, čech. slk. *peklo*, apoln. *pkiel* G. *piekla* (Brückner Archiv 12, 292), poln. *piekło*. || Urv. verw.: lat. *pix*, *picis* 'Pech, Teer', griech. *πίσσα* 'Pech' (aus *\*pikīa*), aber ahd. *pēh* aus lat. *pix*, lit. *pikis*, lett. *pikis* aus d. Deutschen, s. Trautmann BSl. 217, Mladenov 537, Fick 1, 481, Hübschmann 501, Specht 56.

пѣкло II. 'Holzschaukel zum Herausnehmen u. Einschieben von Broten in d. Ofen', Arch. (Podv.). Zu *пекý*.

пекý, печь 'backe', auch *печý* Inf. (Krylov), *пѣчься* 'sich beunruhigen, sorgen', ukr. *pekú*, *pečý* (*pektý*), wruss. *pektí*, aruss. *peku*, *peči*, abulg. *pekq*, *pešti* *пѣсσειν*, *pešti se* *μεριμνάω* (Ostrogom., Supr.), bulg. *peká*, skr. *pečē*, *peči*, sloven. *pétem*, *péči*, čech. *peku*, *péci*, slk. *pečiem*, *piecť*, poln. *piekę*, *piec*, osorb. *pjeku*, *pjec*, nsorb. *pjaku*, *pjac*. || Urverw.: lit. *kepù*, *kèpti* 'backe', lett. *cepu*, *cept* (aus balt. \**pekō*), aind. *pácati* 'kocht, backt, brät', avest. *pačaiti*, aind. *paktás* 'gekocht', griech. *πέσσω* 'koche' (\**pekjō*), *πепτό*; 'gekocht', lat. *coquō* 'koche' (\**quequō*), alb. *pjek* 'backe', breton. *pibi* 'backen', tochar. B *paraksu* 'gekocht', ags. *áfigen* 'geröstet', s. Trautmann BSl. 211, Meillet-Ernout 253, Meillet-Vaillant 22, Solmsen RFV. 49, 46, G. Meyer Alb. Wb. 341, Uhlenbeck Aind. Wb. 152, Pedersen Kelt. Gr. 1, 38; 129, Walde-Hofmann 1, 270 ff., Hofmann Gr. Wb. 262 ff., Holthausen Aengl. Wb. 104.

пѣкүс 'sumpfige Stelle, wo nur bei Dürre gemäht wird', Arch. (D.), viell. verdruckt für *nékyc?*, s. Kalima 183.

пелá 'Spreu', s. *пелѣва*.

Пеллагѣя 'Frauenname', volkst. *Палáдья*, *Палáша*, *Полáдья* (seit 16. Jhdt., s. Sobolevskij Lekcii 132). Aus griech. *Πελαγία* 'christl. Märtyrerin', Gedenktag 4. März.

пѣлгас 'Beschlag aus Birkenrinde an der Fußstelle der Skier', Arch. Kola (Podv.). Aus finn. *päläs* G. *pälkään* dass., karel. *päläs* G. *pälkähän*, s. Kalima 182 ff.

пелѣва 'Spreu', Olon., Vladim., Tula, Tambov, Vjatka (Vasn.), *пелѣва* dass. (D.), *пѣлы* pl. Perm, *нѣлы* pl. Pskov (D.), ukr. *pelévna* 'Strohscheune', *počova* 'Spreu', skr. *pljěva*, sloven. *plěva*, čech. *plěva*, *pleva*, poln. *plewa*, pl. -y, osorb. *pluwa*, nsorb. *plowa*, polab. *plavói* (= \**plevy*). || Urverw.: lit. *pelaĩ* pl. 'Spreu', lett. *peļi*, apreuss. *pelwo* f., lett. *pelavas*, *peļevas*, *pēlvas* f. 'Spreu', ferner aind. *palávas* m. 'Spreu, Hülse', lat. *palea* 'Spreu, Stroh', s. Trautmann BSl. 213, Walde-Hofmann 2, 238, Torbiörnsson 1, 48; 95; Solmsen KZ. 38, 444, Archiv 24, 576, M-Endz. 3, 198, Matzenauer LF. 12, 329, Buga RFV 73, 335, Persson 806. Vgl. *полѣва*, *полѣсел*, *полѣтъ*. Dial. *пелѣвня* 'Spreu', Tichv. will Šachmatov Očerk 153 auch von urspr. \**pely* G. *pelze* ableiten.

пелегá 'Baumrinde, Bast', Kaluga, *пелѣжить* 'c. Bauernhaus für den Winter mit Stroh bedecken', Kašin (Sm.). Vgl. žem. *pālegas* 'Vorsprung e. Strohdaches', *palagà* 'Strohdach als Windschutz für die Pferdehüter, s. Buga bei Preobr. 2, 33. Unsicher sind die Vergleiche mit aind. \**phalahakas* 'Brett, Latte' (einer Form von zweifelhaftem Alter), aind. *phalakam*, vgl. *полуца* (gegen Torbiörnsson 1, 44), der letztere vielleicht, ebenso unsicher, anord. *spjalk* 'Span, Schiene', schwed. *spjalk*, über deren Etymologie s. Hellqvist 1046, Holthausen Awn. Wb. 74.

пелёговать 'warten, pflegen', Čerap. (Gerasim.). Verwandtschaft liegt nahe mit poln. *pielegować*, *pielegnować* dass. (s. Torbiörnsson 1, 44), daneben poln. *pielegować*, *plagować*, das von nhd. *pflegen* hergeleitet wird, s. Brückner EW. 408. Unsicher.

пелёд 'Schutzdach über e. Getreideschober', Jarosl., Vologda, auch *пелёда* dass., Moskau, Kaluga, Orel, Don-G. (Mirtov), *пелёда* Tver' (RFV. 71, 345), *пелёд* Kostroma, *пелёдь* f. 'abgetrennter Teil einer Tenne', Jarosl. (Voločij). Baltisches Lehnwort aus lit. *pelūde*, *pelūde* 'Spreuscheune, Spreukammer', lett. *pelūde* dass., zu lit. *pēlūs* f. m. pl. 'Spreu', lett. *pelus* und \**dhē*, lit. *dėti*, lett. *dēt* 'legen', (s. Leskien Bildung 162, M-Endz. 3, 198, Endzelin Lett. Gr. 329, Specht IF. 42, 293, KZ. 62, 257, W. Schulze KZ. 44, 132, Berner KZ. 57, 248). Wegen des Fehlens des Wortes in allen anderen slav. Sprachen ist nicht an Urverwandtschaft mit den balt. Wörtern zu denken (gegen Preobr. 2, 33, Pogodin RFV. 50, 229), oder mit aind. *paladās* 'e. Teil des Hauses' (gegen Torbiörnsson 1, 43 ff.). Wegen der Bed. ist auch Verwandtschaft mit russ. *pělešč* 'Griff eines Trogs, Handhabe', čech. *pelest* f. 'Leiste' (Torbiörnsson) nicht wahrscheinlich.

пелёдь 'Maräne, Coregonus maraena', Olon. (Kulik.), *пелядь* dass. Arch. (Podv.), *пелёдытка*, *пелымка* dass. Kolyma (Bogor.). Dunkel, wohl fremd. Syrjän. *pel'ad* dass. wird als Entlehnung aus d. Russ. angesehen, s. Wichmann-Uotila 193.

пелёжить s. *пелёга*.

пелёй 'Zugrenntier', Arch. (Podv.). Unklar.

пеленá I. 'Windel, Decke', dial. *пелёка* Novgor. Borov., Pskov (D.), ukr. *pelená*, aruss. abulg. *pelena* *πάργανον* (Cloz., Supr.), bulg. *pelená*, skr. *pelēna*, sloven. *pelenica*, *plenica*, čech. *plēna*, *plena*, slk. *plena*. || Urslav. \**pelenā* u. \**pelnā* zu lat. *pellis* (aus \**pelnis*), griech. *πέλας* 'Haut', *πέλλας*, Acc. pl. 'Häute', *πελλο-ράφος* 'pellarius', ahd. *fel* 'Fell', griech. *πέλμα* 'Sohle (am Fuß, Schuh)', ags. *filmen* 'Häutchen, Vorhaut', lit. *plėnė* 'Häutchen', s. Meillet Ét. 444, Walde-Hofmann 2, 275 ff., Trautmann BSl. 226, J. Schmidt Vok. 2, 67, Kluge-Götze 152 ff., Hofmann Gr. Wb. 260. An ein stammabstufendes Paradigma denkt Brandt RFV. 23, 291.

пелена II. 'Vorsprung e. Strohdaches', Kursk, Orel (D.). Soll nach Preobr. 2, 34 zu *пелёда* gehören, doch stört die abweichende Betonung.

пеленг 'Kompaßrichtung, Peilung', *пеленговать* 'peilen'. Aus nld. *peiling* 'Peilung', s. Meulen 149, Matzenauer 273 ff.

пеленел I. 'Wachtel', s. *пепенел*.

пеленел II. 'Verzierung, Stickerei, Franse', Perm, Čerdyń (D.), gehört wohl zu *пепенэл* 'in den Nährahmen gespannte Stickerei', *непе-* und \**pēls* zu \**pъnq*, \**pēti* 'spanne', s. Torbiörnsson 1, 44.

пелерина 'Umhang, Kragenmantel, Pelerine', volkst. *пепелінка* (angelehnt an *непе-*). Über nhd. *Pelerine* (seit 1832, s. Schulz-Basler 2, 441) oder direkt aus frz. *pèlerine* 'Pilgermantel' von

*pelerin* 'Pilger', lat. *peregrinus*, s. Malinowski PrFil. 2, 457, Matzenauer LF. 12, 330, Gamillscheg 682.

пелескаться 'plätschern', Smol. (Dobr.), soll nach Šachmatov Očerk 153 kontaminiert sein aus *полоскаться* + *плескаться*.

пелёсый 'gefleckt, bunt (von Tieren)', *пелёс*, -ёса, -ёсо, aruss. ksl. *pelesъ* φαῖός, 'pullus', sloven. *pelès* 'e. Rebenart', *peléssast* 'fleckig', vgl. auch *плёсень* 'Schimmel'. || Urverw.: lit. *pelė'ja*, *pelėti* 'schimmeln', lett. *pelēt* dass., lit. *pelė* 'Maus', lett. *pele* dass., lit. *pelėkas* 'mäusefahl', *pelėsi* m. pl. 'Schimmel', *pálkas* 'fahl', *pilkas* 'grau', lett. *pálss* dass., *pelėks* 'grau, aschfarbig, mäusefarbig', aind. *palitās* 'grau', f. *pálikni*, griech. *πελιός* 'farblos, bleich', *πελιτνός* 'grau', jon. *πελιδνός* dass., *πολιός* dass., lat. *palleō* 'bin blaß', *palumbēs* 'Holztaube', *pallidus* 'blaß', *pullus* 'schwarzgrau', alb. *pl'ak* 'Greis', s. W. Schulze Kl. Schr. 112 (= Sitzber. Preuß. Akad. 1910, S. 788 ff.), Trautmann BSl. 212, M-Endz. 3, 63; 196, Persson 561, 645, Bezzenberger BB. 17, 223, Uhlenbeck Aind. Wb. 160, Hofmann Gr. Wb. 258, Specht 199, Walde-Hofmann 2, 239 ff., Fortunatov Archiv 4, 580, Matzenauer LF. 12, 330. Vgl. *nenelesco* 'aschgrau' Avvakum 73.

пеликán 'Pelikan'. Wohl über nhd. *Pelikan* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 441 ff.) oder frz. *pélican* von lat. *pelicānus*, griech. *πελεκάν*, -άνος dass., zu *πέλεκυς* 'Beil, Hammer', s. Kluge-Götze EW. 436.

пелýн 'spöttische Bez. für dickleibige Menschen', *пелýшня* dass. fem., Arch. (Podv.). Unklar.

пельдýтка, пелýтка s. *пелёдь*.

пéлька 'Brustteil e. Hemdes', Kursk (D.). Nicht zu trennen von *пéлька* 'Windel', Novgor. Borov., Pskov (D.). Wohl zu *пеленá*. Auch in der Bed. 'Hemdknopf', Tichvin (D.). Letzteres nach Dal' 3, 68, Preobr. 2, 33 ff. aus *гáпелька*. Siehe *гáплик*. Die Herleitung aus *пéтельница* (*пелля*) ist schwierig (gegen Preobr.).

пéлькомпáс 'Peilkompas' (D.), zuerst *пеиль компас* Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 222. Aus ndl. *peilkompas* oder nhd. *Peilkompas*, s. Meulen 149.

пельмéнь m. 'mit Fleisch gefüllte Teigklößchen', Leningrad, dial. *пельняни* pl. dass. Perm (D.). Entlehnt aus syrjän., wotjak. *pel'ňan* 'Ohrbrot', zu syrjän. wotjak. *pel'* 'Ohr', *ňan* 'Brot', wegen der Form dieser Pasteten, s. Kalima FUF. 18, 35 ff. Vgl. *ушкú* pl. 'Art Pasteten' (Preobr. 2, 35). Dial. auch *пермéни*, *пермяни* pl. dass. Kazań, durch Anlehnung an *Пермь*.

пелюстка 'Griff e. Trinkgefäßes', Mel'nikov 8, 176. Unklar. Vgl. syrjän. wotjak. *pel'* 'Ohr', wotjak. *pel'äs* 'Ohr'.

пéлядь s. *пелёдь*.

пёмза 'Bimsstein', auch *пёмза* (Pr.). Wohl über das Westslav. (čech. *petza*) aus ahd. *putiz*, *bumiz* 'dass.' von lat. *pūtex*, s. Matzenauer 274. Denkbar wäre auch Entlehnung über nhd. *puimsteen* dass., mndl. *pums*. Lautlich weniger wahrscheinlich ist die Übernahme aus nhd. *Bims* (gegen Preobr. 2, 35), s. auch MiEW. 237.

пéна 'Schaum, Gischt', *néuka* 'Häutchen auf der Milch', ukr. *pi'na*, wruß. *péna*, aruß. abulg. *péna* ἀφρός, κύμα, (Zogr., Mar. Cloz. Supr.), bulg. *péna*, skr. *pi'èna*, (Dalmat.), sloven. *péna*, čech. *péna*, *pi'na*, slk. *pena*, poln. *piana*. || Urverw.: apreuss. *sroayno* 'Gest, Schaum des gärenden Bieres' (aus balt. \**spáina*), lit. *spáinë* 'Schaumstreifen', ferner aind. *phénas* m. 'Schaum, Feim', osset. *fink*, *fink'ä* dass. (Uhlenbeck IF. 17, 94, Aind. Wb. 184), ahd. *feim* 'Schaum', lat. *spūma* 'Schaum, Gischt', *pūmex* 'Bimsstein', sogd. *pym'kh*, s. J. Schmidt Kritik 107, Pedersen IF 5, 80, Trautmann BSl. 227 ff., Meillet Ét. 445, Hujer LF. 48, 151 ff., Walde-Hofmann 2, 580, Meillet-Vaillant 22, Meillet-Ernout 1137.

пéна́л m. 'Pennal' über nhd. *Pennal* 'Federbüchse d. Schüler', von mlat. *pennāle* dass. zu *penna* 'Feder'.

пéна́ты pl. 'Hausgötter', poet. (Žukovskij). Über nhd. *Penaten* oder frz. *pénates* pl. aus lat. *penātes*.

пéндэ́ря, пéндэ́рь, пéндю́ра 'Faulpelz, Schmarotzer', Moskau, Jarosl. (D.). Wird von Preobr. 2, 35 ff. zu *пéндюх* u. *пéнь* gestellt. Unsicher. Vgl. lett. *penderis* 'Schmerbauch', das M-Endz. 3, 199 ff. aus estn. *põnder* 'Knollen, Erhöhung' herleiten will. Siehe *пéнтюх*.

пéндүс 'sumpfige Stelle', Arch. (Podv.). Siehe *пéнус*.

пéндюх s. *пéнтюх*.

Пéнза 'Stadtname'. Unklar. Die Identifizierung mit *Bunda*, *Bundaz* beim ungar. Dominikaner Julian (s. Bromberg FUF. Anz. 26, 68) ist ganz unsicher, die mit *Бездеж* (c. l.) verfehlt.

пéнка 'Goldhähnchen, Regulus', sloven. *pénica* 'Grasmücke, Sylvia', čech. *pénica* dass., slk. *penica*, poln. *pienka*, *pienica*, nsorb. *pénica* 'Grasmücke'. || Man vergleicht ahd. *fincho* 'Fink', ags. *finc*, engl. *finch*, griech. *σαύρος* 'Fink', ital. *pincione* (s. MiEW. 245, Preobr. 2, 162) und denkt an Lautnachahmung, da der Ruf des Regulus nach Winteler *pink*, *fink* lautet, s. Bulachovskij IANotdLit 7, 101, Suolahti Vogeln. 109 ff. Andere knüpfen, nicht überzeugender, an *пéнька* 'Hanf' an (so Brückner EW. 409), wegen nhd. *Hänfling*, oder an *нeмь* 'singen' (Mucke Nsorb. Wb. 2, 31).

пéнсия 'Ruhegehalt, Rente', älter *пенсион* 'Beamtenpension' auch *пенсия* dass. Zeit Peters d. Gr., s. Smirnov 223. Aus poln. *penja* bzw. nhd. *Pension* von lat. *pēnsiō* 'Zahlung', *pendō*, *pēnsūm*, *pendere* 'schätzen'.

пéнcнé, пéнcнó 'Klemmer, Kneifer, Augenglas', (Čechov u. a.) Aus frz. *pincenez*, zu *pincer* 'kneifen', *nez* 'Nase'.

пéнтикостáрий 'Meßritual für die Zeit von Ostern bis Pfingsten', kirchl. Aus mgriech. *πεντηκοστάριον* dass. zu *πεντηκοστή* 'Pfingsten'. Vgl. *пятикостие*.

пéнтүр 'Querstange am Boot zum Tragen desselben auf d. Eise', Mezeñ (Podv.). Unklar. Vgl. *пéны*.

пéнтюх 'Tölpel, Lummel, unbeweglicher Mensch' (Mel'nikov, Les-

ков), *пѣнтюх*, *пѣндюх*, *кѣндюх* 'Bauch, schwerfälliger Mensch' Tver', Rjazań (D.), auch *перепѣнтюх*, *выпѣнтюх* dass. Smol. (D.), *пѣнтюх* 'Gesäß', Terek-G. (RFV. 44, 102), wruss. *peńčuch* 'Klotz, dicker Mensch'. || Wird gewöhnlich mit *пень* 'Baumstumpf' zusammengestellt, s. Matzenauer LF. 12, 331 ff., Preobr. 2, 36. Nach Černyšev RS. 13, 157 sollen es Ableitungen vom PN. *Пентелѣу* aus *Пантелѣу* von griech. *Παντέλιος* sein. Man vergleicht außerdem *пѣнтюх* mit ukr. *bend'úh*, *bend'úch* 'Bauch, Eingeweide', das aus magy. *bendő* 'Schmerbauch', *böndő* 'Wulst, Ranzen' hergeleitet wird (so Bonkaló Archiv 36, 467, R. Smal'-Stočkyj Archiv 35, 349). Die magy. Etymologie kann fürs russ. u. wruss. Wort nicht gelten.

**пѣнус** 'sumpfige Gegend, wo nur in dürren Jahren gemäht wird', Olon. (Kulik.), Arch. (Podv.), *пѣндус* dass. Arch. (D.). Wird aus karel. *painoš* 'sumpfige Stelle zwischen zwei Anhöhen' erklärt, s. Kalima 183. Unklar bleibt das d.

**пеншійть, пенъшійть** 'sich mit Mühe durchschlagen' (Mel'nikov). Dunkel.

**пѣны** pl. 'hölzerne Leisten am Boden eines Bootes', Olon. (Kulik.). Aus finn. karel. *piena* 'hölzerne Leiste, Querholz', estn. *põõn* G. *põõna* 'Leiste', s. Kalima 192.

**пень** I m., G. *пня*, 'Baumstumpf, Klotz, Stamm', ukr. *peń*, aruss. *рѣнь*, kslav. *рънь*, bulg. *pъn* (Mladenov 538), skr. *pānj* G. *pānja* 'Baumstamm', sloven. *pānj* G. *pānja*, *panjā*, čech., slk. *peň*, poln. *pień*, osorb. *pjeńk* 'Stock, Wurzelstock', nsorb. *peńk*, *peń* G. *pna*. || Urverw.: aind. *pi'nākam* n. 'Stab, Stock, Keule', griech. *πύλαξ* -ακος m. 'Brett, Schreibtäfel', ahd. *witu-fina* f. 'Holzhaufen', mnd. *vīne* dass., s. Uhlenbeck Aind. Wb. 166, Lidén FUF. 12, 88 ff., Fick 1, 482, Hofmann Gr. Wb. 270, Boisacq 785.

**пень** II m. 'Hasenspur'. Soll mit *пень* I identisch sein nach Preobr. 2, 36, Brückner IF. 23, 209. Abzulehnen sind die Versuche, das Wort mit abg. *ръно*, *peŋi*, auch mit *пѣтник* 'Spur, Fährte' zusammenzubringen (gegen Jokl IF. 27, 305) oder mit lat. *pinserē*, aind. *pinasṭi* 'zerstampft' (gegen Charpentier Archiv 29, 7).

**пѣнька** 'Hanf', poln. *pienka*. Entlehnt viell. durch turkotatar. Vermittlung (vgl. dschagat. *beng* 'Hanfpflanze', s. Kúnos Dschagat. Wb. s. v.) aus der Sippe von aind. *bhavgas* m. 'Hanf', *bhavgā* dass., npers. *beng* 'Bilsenkraut', afghan. *bang* 'Hanf', avest. *bavha-*, *bangha-* 'e. Narkotikum' (s. Bartholomae Air. Wb. 925), s. Uhlenbeck Aind. Wb. 194, Horn Npers. Et. 53, Schrader-Nehring 1, 441, Pogodin N. Sborn. Lamanskomu 183, Matzenauer LF. 12, 331. Abzulehnen ist die Verknüpfung mit *понява* (gegen Gorjajev EW. 253, s. Preobr. 2, 36).

**пѣнькать** 'bitten, mit Bitten belästigen', Arch. (Podv.). Dunkel. Etwa zum folg.?

**пѣня** 'Geldstrafe', *пеня* 'Vorwurf', Südl., *пеняты* 'Vorwürfe machen', schon aruss. *penja* 'Strafe', Urk. a. 1392 (Nap. 87), Kotošičin 94 ff., ukr. *peńá* 'Not'. || Viell. über poln. *pena* 'Geldstrafe' aus lat. *poena* von griech. *ποινή* (s. *цена*), vgl. MiEW. 238,

Christiani 17, Preobr. 2, 37. Aus dem Lat. stammt auch nhd. *Pein*, ahd. *pīna*, s. Kluge-Götze EW. 436. Schwerlich mit Recht nimmt Pjinskij RFV. 57, 408 echt-slav. Herkunft an.

пѣнязь m. G. -я 'Geldstück, kleine Münze', veralt., r.-ksl. *pěnjazъ*, abulg. *pěne(d)ъ* *δηνάριον* (Zogr., Mar., Ostrom.), in russ. Quellen d. 13.—14. Jhdt. 'Geld' (s. Bauer bei Schroetter Wb. 495), ukr. *pīnāz* 'halber Kreuzer', bulg. *pěnez* 'Geld zum Schmuck', skr. *pěnezi* pl. 'Geld', sloven. *pěnez* 'Münze', čech. *peníz* 'Pfennig', slk. *peniaz*, poln. *pieniądz*, osorb. *pjenjez*, nsorb. *pěnez* 'Münze', polab. *pangs* 'Pfennig'. || Urspr. \**pěnedzъ* aus ahd. *pfenning* 'Pfennig', asächs. *penning* 'fränkischer Silberdenar', das über afries. *penning*, älter *panding* (a. 779) von *pand* auf lat. *pondus* zurückgeführt wird, s. Edw. Schroeder KZ. 48, 248 ff. Da der fränk. Silberdenar erst um 650 p. Chr. geprägt wurde und das Wort im Slav. den germ. Umlaut zeigt, muß die Übernahme nicht vor dem 8. Jahrh., viell. zur Zeit Karls d. Gr., erfolgt sein, s. Schwarz Zeitschr. 5, 398 ff., Archiv 42, 303, Knutsson Palat. 65, 133, Kiparsky 256 ff. Das *ě* statt *e* erklärt Meillet Ét. 184, MSL. 11, 182 als Ersatzdehnung für gekürztes *nn*. Ein Ansatz \**pъnedzъ* (Knutsson Zeitschr. 15, 137) ist nicht zu stützen, auch nicht die Verbindung mit *Pfanne* (gegen Kluge-Götze 440). Nicht in Betracht kommt als Quelle ein unbelegtes got. \**pin-nings* (gegen Stender-Petersen 383 ff., s. Schwarz, Kiparsky c. l.). Unmöglich ist Entlehnung des slav. Wortes im 1. Jahrh. p. Chr. (gegen Sobolevskij RFV. 64, 92 ff.), s. auch Sergijevskij IRJ. 2, 357.

пѣпел G. *něna* 'Asche', dial. *nónela* G. *nónela* dass. Orel, Kursk, Kaluga, Südl. (D.), ukr. *pópil*, russ. *pópel*, aruss. *pepelъ*, *popelъ*, abulg. *popelъ*, *pepelъ* *τέφρα*, *σποδός* (beides Supr.), bulg. *pépel* (Mladenov 417), skr. *pěpeo* G. *p<sup>n</sup>pela*, sloven. *pepěl*, *popěl*, čech. *popel*, slk. *popol*, poln. *popiół*, osorb. *popjel*, nsorb. *popěl*, polab. *pūpél*. || Urverw.: apreuss. *pelanne* 'Asche', lit. *pelenat* pl., lett. *pēlni* dass., viell. auch lat. *pollen* m. n., *pollis* m. f. 'sehr feines Mehl, Staubmehl', *pulvis* 'Staub', griech. *πάλη* 'Staub, Staubmehl', *παι-πάλη* 'feines Mehl', weiter zu abg. *polěti* *φλέγεσθαι*, *καίεσθαι* 'brennen', *paliti* 'anzünden, brennen', s. *polěno*, *palūtъ*, *plāmъ*, vgl. Meillet Studi Balt. 3, 73, Balticosl. 2, 245, Meillet-Vaillant 373, Walde-Hofmann 2, 331 ff., Trautmann BSl. 212 ff., M-Endz. 3, 197, Mladenov 417, Osten-Sacken IF. Anz. 28, 37. Die reduplizierte slav. Form verhält sich zu den andern wie aind. *cakrās* 'Rad', griech. *κύκλος* zu *kolo* (s. *kolécó*), vgl. Trautmann BSl. 125, anders Brandt RFV. 23, 290 ff.

первѣск 'Kopfbedeckung der lapp. Mädchen', Arch. (Podv.). Aus lapp. Kild. *piervesk* dass.; dieses von russ. *перевязка*, s. Itkonen 56.

пѣрвый 'erster', dial. Adv. *něpso* 'zuerst', *něpso*, *něpso* dass. (D.), ukr. *pěrvyj*, aruss. *pěrvъ*, abulg. *pěrvъ*, *pěrvyj* *πρώτος* (Cloz. Supr.), bulg. *pěrvj*, skr. *pěrvj*, sloven. *pěrvj*, čech. slk. *prvý*, poln. *pierwszy*, apoln. *pirwo*, osorb. *pjerwy*, nsorb. *pěrvy*. || Urverw.: aind. *pūrvas*, *pūrvyas* 'vorderer, erster', avest. *paourva-*, *paouruya*, *paoirya-*, 'erster', apers. *paruwa-*, alb. *pare* 'erster'

(Pedersen KZ. 33, 544, Jokl IF. 36, 129; WS. 12, 68), tochar. A *pärvat* 'ältester', B *pärwesge* 'erster' (Fraenkel IF. 50, 7), aengl. *forwost* 'Erster, Anführer, Häuptling' (Holthausen Aengl. Wb. 113), ferner lit. *pirmas*, apreuss. *pirmas* 'erster', lett. *pirmais*, s. Meillet Ét. 362, Bartholomae Air. Wb. 870 ff., IF. 22, 107, Trautmann BSl. 220, Apr. Sprd. 399, M-Endz. 3, 225, Uhlenbeck Aind. Wb. 173. In kslav. Komposita entspricht *nepso-* mitunter dem griech. ἀρχι-: *nepsoáγγελ* 'Erzengel': griech. ἀρχάγγελος u. a. Vgl. auch *meněpъ*.

**перга́** 1. 'Blütenstaub an den Höschen der Bienen' 2. 'Schuppen, Schinn', ukr. *perhá*, aruss. *pъrga*, skr. *pṛga* 'Art Brei', sloven. *pṛga* 'zermahlte Steine, Gries, Mehl aus getrocknetem Obst', poln. *pierzga* 'Blumenstaub, Stopfwachs'. || Man vergleicht: kslav. *ispragnŭti* 'herausspringen', poln. *opierzgnąć* 'bersten', lit. *spūrgas* 'Knospe', griech. ἀσπράγος 'Sproß, Spargel', aind. *sphārjati* 'bricht hervor', avest. *sparəya-* 'Sproß', *fra-sparəya-* 'Schößling, Zweig', aind. *parāgas* 'Blütenstaub', lit. *prōga*, *sprōga* 'Schößling am Baume', *sprōgstu*, *sprōgti* 'grün werden, knospen', s. J. Schmidt Vok. 2, 489, Persson 418, 592, 868 ff., Preobr. 2, 38.

**перга́мент** 'Pergament', auch *перга́мен*, Adj. *перга́менный* älter: *парга́мин* a. 1633, s. Ohijenko RFV. 66, 365, *порга́мин* Peter d. Gr. (1705), s. Christiani 51, *парга́мент* Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 223. Die Formen mit -t über nhd. *Pergament*, die andern über poln. *pergamin*, *pargamin* (PrFil. 5, 433) aus ahd. *pergamīn* oder lat. *pergamenum* von griech. *περγαμηνός* Adj. zu *Πέργαμον* ON. in Kleinasien, wo zuerst Häute als Schreibmaterial benutzt wurden, s. Kluge-Götze EW. 437, Brückner EW. 396.

**пердѣть, пержѹ** 'pedo', ukr. *perdity*, *perdzŭ*, wruss. *perdzéc*, *perdzŭ*, bulg. *pъrdá* (Mladenov 538), skr. *pṛdjeti*, *pṛdīm*, sloven. *prđeti*, *prđim*, čech. *prđeti*, *prđim*, slk. *prđ(i)et*, poln. *pierdziec*, osorb. *pjerdzéc*, nsorb. *pjēržés*. || Urverw.: lit. *pérsti*, *pérdžiū*, lett. *piřst*, *peřdu*, *piřdu*, aind. *pārdatē* 'pedit', avest. *perədaiti*, griech. *πέδομαι*, ags. *feortan*, ahd. *ferzan* 'pedero', alb. *pjërθ* 'pedo', Aor. *porða*; *porðe* 'crepitus ventris', s. Trautmann BSl. 220, M-Endz. 3, 227, G. Meyer Alb. Wb. 342, Uhlenbeck Aind. Wb. 158, Torp 234, Hofmann Gr. Wb. 263.

**пере-** Präfix 'über-, herüber-, um-', auch 'quer-', *переходѹмъ* '(her)übergehen', *переперодѹмъ* 'versperren', *перевязѹмъ* 'umwickeln, verbinden', bed. auch Wiederholung der Handlung: *непечпросѹмъ* 'der Reihe nach befragen', sowie gemeinschaftliches Handeln: *непеговорѹмъ* 'untereinander besprechen', ukr. *pere-*, wruss. *pere-*, aruss. *pere-*, abulg. *prě-*, bulg. *prě-*, skr. sloven. *pre-*, čech. *pře-*, slk. *pre-*, poln. *prze-*, osorb. *pře-*, nsorb. *pše*, dial. *pře-*. Auch als Präposition: slk. *pre* 'für, wegen, um, vor', poln. *prze* 'durch, aus, von, wegen, für, zugunsten', osorb. *pře* dass., nsorb. *pše*, s. Torbiörnsson 2, 48 ff. || Urverw.: apreuss. *per* c. Acc. 'über, für, durch, zu', *per-* 'über hinaus, herum, umher, vor, hinzu, für', lit. *per* c. Acc. 'hindurch, durch, über-hinweg, während, zu, an, durch', *pér-* 'über-hinaus, durch-hinzu', žem. ostlit. *par*, lett. *par*, *pār*, aind. *pāri*, avest. *pairi*, got. *fair-ver-*, lat. *per* (*permagnus*), griech. *πέρι*, *περί* (-i urspr. Locat.,



gegenüber Gen. Ablat.: aind. *purás* 'voran, vor', griech. *πρόος* 'früher, voran, vor', Instrum.: aind. *purá* 'zuvor', s. Meillet *Études*. 155, Brugmann *Grdr.* 2, 2, 865, Rozwadowski *RS.* 2, 93, Trautmann *BSl.* 214ff., M-Endz. 3, 86, Endzelin *Lat. Predl.* 1, 155ff.; 2, 81ff., Uhlenbeck *Aind. Wb.* 156, Günther *IF.* 20, 62, Walde-Hofmann 2, 283ff., Hofmann *Gr. Wb.* 264.

перевѣс 'Netz zum Wildentenfang, das aus zwei an Bäumen angebrachten Teilen besteht', Arch. (Podv.), aruss. *perevěs* (oft, s. *Srezn. Wb.* 2, 901), hierher *perevěsišče* 'Fangstelle für Vögel'. Zu *nepe-* 'herüber' u. *śecumь* 'hängen'.

перевѣт 'Klatscherei, Verleumdung', aruss. *perevět* 'Verrat, Denunziation'. Zu *nepe-* u. *sem* (s. d., sowie *omsem, zasem*).

перевод 'Übersetzung', *nepevodimь* 'übersetzen'. Lehnübersetzung aus frz. *traduction*, *traduire* von lat. *trādūcere*, s. Sandfeld, *Festschr.* V. Thomsen 171.

перевора 'Umzäunung', alt, aruss. *perevora*. Zu *nepe-* u. *sepemь* 'schließen'. Siehe *sepamь*.

переворот 'Umsturz, Staatsstreich'. Lehnübersetzung aus frz. *révolution*, lat. *revolūtio*, s. Unbegaun *RES.* 12, 39, *Preobr.* 2, 192.

перевясло 'Garbenband', zu *nepe-* u. *śaslo* 'dass.' (\**věz-* *slo*). Vgl. *масло*.

перегиня 'ungangbares Waldgebiet, unbewohnte Gegend', nur aruss. *peregynja* γῆ ὁσβατος (Georg. Mon., s. Istrin 3, 282, auch Wruss. *Men. a.* 1489, s. RFV. 21, 81), r.-ksl. *prēgynja* (Akyrios-Hss., s. Durnovo *PrFil.* 10, 107ff.), abulg. *prēgynja* (Supr., s. Trautmann *Zeitschr.* 11, 321), ukr. *Perehynsko* ON. Galizien (R. Smal'-Stockyj *Slavia* 5, 41), poln. ON. *Przeginia* (s. M. Kryński *IF.* 29, 227ff., *PrFil.* 7, 217ff.). Aus ursl. \**pergybni* 'unebene, hügelige Gegend' zu *gnyть* 'biegen', s. Leskien *IF.* 21, 197ff., Matzenauer *LF.* 14, 173, Trautmann c. l., Brückner *KZ.* 45, 27. Vgl. *nepežubemь* 'Biegung, Krümmung'. Abzulehnen sind die Versuche, das Wort als germ. Entlehnung auf got. *fairguni* 'Gebirge', ahd. *Fergunna*, *Firgunnea* 'Erz- u. Fichtelgebirge' zurückzuführen (gegen Stender-Petersen 268ff., *Zeitschr.* 13, 256, Pogodin *RFV.* 32, 123, Kiparsky 185ff.). Die germ. Wörter werden auf kelt. \*(p)erkuniā, lat. *Hercynia silva* zurückgeführt (s. Feist *Got. Wb.* 137ff. mit Liter.). Nicht überzeugend verbindet Wiedemann BB. 28, 9ff. das slav. Wort als Erbwort mit *nopos*.

пéред Präpos. 'vor', ukr. *perid*, wruss. *pered*, aruss. *peredъ*, abulg. *prědъ* *ἐμπροσθεν* (Supr.), bulg. *prěd*, *prěd-*, skr. *pred*, *preda* 'vor', sloven. *prěd*, *pred-* 'vor', čech. *před*, slk. *pred*, poln. *przed*, *przede*, osorb. *před*, nsorb. *pśed*. Dazu *nepěd* 'Vorderteil', ukr. *perěd*, ksl. *prědъ*, sloven. *prědāk*, -*dka*, čech. *před m. přida f.*, poln. *przód G. przodu*, osorb. *předk*, nsorb. *předk*. || Ursl. \**perdъ* verhält sich zu \**per-* (s. *nepe-*) wie *po: podъ*, *na: nadъ*. In -*dъ* steckt höchstwahrscheinlich die idg. Wz. \**dhē-* wie in *cyd* (s. d.) oder lit. *indas* 'Gefäß', s. Brugmann *Grdr.* 2, 2, 733, 871, Zubatý *IFAnz.* 22, 57, Vondrák *Vgl. Gr.* 2, 298. Weniger wahrscheinlich ist die Verknüpfung von -*dъ* mit griech. -*θεν*, -*θα* (Meillet *RES.* 9, 127) oder mit griech. *ἐνδον* (Wiedemann BB. 30, 215).

перэже 'früher', dial. *peréж*, Sevs (Pr.), ukr. *périže* (mit *i* von *perid*), wruss. *perež*, aruss. *pereže*, abulg. *prěže* *πρό, πρότερον, πάλαι, πρῶην*, skr. *prěde*, sloven. *prěje, prěj*, čech. *příze*, apoln. *przedzej, przedze* (Brückner EW. 442), osorb. *prjódcy*, nsorb. *prězy*. || Urs. \**perdie* Kompar. neutr. von \**perdz* (s. *nepeđ*), vgl. Torbiörnsson 2, 52 ff., Preobr. 2, 53.

перез Präpos. c. Acc. 'über, durch, während', Čerap. (Gerasim.), Westl., Südl. (D.), ukr. wruss. *perez*, r.-ksl. *prězъ* *ὑπέρ, παρά*, bulg. *prěz* (Mladenov 509), skr. dial. *prez*, čech. *přez*, slk. *prez*, poln. *przez*, osorb. *přez*, nsorb. *pšez*. || Zu \**per-* (s. *nepe-*) mit -z nach andern Präpositionen wie *bes, us*, s. MiEW. 239, Vondrák Vgl. Gr. 2, 298 ff., Brugmann Grdr. 2, 2, 734 ff. Weniger überzeugt der Vergleich des -z mit lit. -gi in *iñ-gi, iñ-g, nūo-gi, nūo-g* 'von' (Fortunatov bei Preobr. 2, 40 ff.).

-перек in *nonepěk* 'quer', *nepěčumъ* 'widersprechen, streiten', ukr. *perěka* 'Widerspruch, Widerstand', wruss. *perek* 'quer', aruss. *perekъ* dass., abulg. *vzprěky* *ἐναντίον* (Supr.), bulg. *prěko* 'geradeswegs, quer durch', skr. *prějek* 'schroff', *prějekî* 'gerade, nächster', *prějeko* 'hinüber', sloven. *prěk, prěko* adv., *prěk*, präp. 'quer über', čech. *přika* 'Steile', *přič* 'Quere', slk. *přiek* 'Trotz, Widerstand', poln. *przeko* 'quer durch', *przeczyć* 'widersprechen', osorb. *prěki* 'quer, quer durch, gegenüber', nsorb. *překi*. Aus ursl. \**per-kъ* zu *nepe-*, Bildung wie bei *прок* (zu *по*), s. Brandt RFV. 18, 9, Meillet Ét. 329, Brückner EW. 443, Mladenov 534, Preobr. 2, 41, Persson 914, Fraenkel Mél. Pedersen 450. Kslav. Lehnwörter sind *conpekû* (s. d.), *прекословѣти* 'widersprechen'.

переклюкатъ 'überlisten', aruss. *perekljukatî* zu *клюка* 'List', s. MiEW. 120, Berneker EW. 1, 528, Srezn. 2, 907 ff.

Перекѡп 'Stadt auf der Krim', ukr. *perekîp, -kôpu* 'Graben', aruss. *Perekopъ* (16. Jhdt., s. Unbegaun 64). Soll als ON. eine Übersetzung von krimtat. *Kyrym* (s. *Крым*) sein, vgl. Smirnov bei Unbegaun. Schon im Altertum heißt die Stelle griech. *Τάφρος* (Strabo, Ptolem.).

перекѡр 'Trotz' in *nanepekôp* 'zum Trotz', ukr. *perekîr* G. -*kôru* 'Streit, Hader, Trotz', bulg. *prěkor* 'Spitzname', skr. *prijèkor* 'Vorwurf', sloven. *prekôr*, čech. *přikor* 'Unbill'. Zu \**per-* u. kslav. *korъ* 'contumelia', vgl. -*korûmъ, nokorûmъ, ykôr*, s. Berneker EW. 1, 578.

перелёт-травá 'e. Fabelkraut; Blüte des Farnkrautes', die nach dem Aberglauben in der Johannisnacht umherfliegt und den Weg zu den Reichtümern im Schoße der Erde weist (Mel'nikov 6, 9). Zu *nepelēmety* 'herüberfliegen'.

перелѣфтъ f., auch *nepelěftmъ* 'Chalcedon, Milch-, Nebelstein', älter russ. *pereleŭtъ* (Urk. 15.—16. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 909). Wird gewöhnlich zu *nepe-* u. *луть* 'gießen' gestellt, vgl. *nepelusámься* 'schillern', s. Srezn. c. l., Gorjajev Dop. 1, 33. Unklar.

перепел 'Wachtel, Coturnix daetylissonans', dial. *nélenel* dass. Perm (D.), ukr. *pérepel m., perepěla f., perepetyčъ*, bulg. *prěpelica*, skr. *prěpelica*, sloven. *prepelica*, čech. *křepel, křepelice*, slk.

*prepelica*, poln. *przepiórka*. || Man vergleicht: apreuss. *penpalo* 'Wachtel', lit. *piepala*, *pūpela*, lett. *paipala*, auch apreuss. *pippalins* pl. 'Vögel', *pepelis* 'Vogel', ferner lat. *pāpiliō* 'Schmetterling', ahd. *fifaltra*, ags. *fifealde*, s. J. Schmidt KSchlBeitr. 7, 246, Trautmann BSl. 204, Bezzenberger BB. 1, 253; 7, 75, Petersson KZ. 46, 132. Man hat wohl eher von \**pelpeľ* auszugehen (s. Brandt RFV. 23, 296, Sobolevskij Lekcii 144, Fortunatov Archiv 4, 578, Bulachovskij IANotdLit. 7, 112, Schrader-Nehring 2, 613), als von \**perper-* (Loš RFV. 23, 59, MiEW. 243), worin man teils den Ruf des Vogels, teils sein Flattergeräusch beim Auffliegen zu erkennen glaubt. Vgl. die Lautnachahmungen: preuss.-d. *putpurlūt*, *pückwerwück*, russ. *нодь нолóть* 'geh' jäten', čech. *pět peněz* 'fünf Münzen', sloven. *pódprda*, *podpodica* 'Wachtel', auch bask. *parpara* 'Wachtel', vgl. Machek Zeitschr. 20, 41 ff., Schuchardt Zeitschr. rom. Phil. 40, 326 ff., Preobr. 2, 41 ff.

перепелó 'Flughaut einer Fledermaus', pl. *перепéла*, auch *перепелóк* dass. Arch. (D.). Wird von Preobr. 2, 70 zu *плeдá*, *плeсá* gestellt. Unsicher.

перепер 'e. Goldmünze', nur aruss. *pereperъ* (Novgor. Kormó. 1280, s. Srezn. Wb. 2, 912), *perepera* (Ant. Novgor.). Aus mgriech. *πέρπυρον*, *υπέρπυρον* (Ducange), s. Verf. GrslEt. 68 ff., MiEW. 244.

Переплут 'e. Schutzgeist der Seefahrer', nur r.-ksl. *Pereplutъ* (ksl. Gregor v. Naz.) nach Sobolevskij Slavia 7, 177, zu *nepe-* und \**plowъ*, \**pluti* 'schwimme', wie *шeрeтoбyт* 'Tuchwalker'.

переполóх 'Aufregung, Verwirrung', *вýмьтъ переполóх* 'vom Schreck heilen' (Gogol'). Siehe *полóх*.

перепóнка 'Häutchen, Membrane', zu *опóна*, *пну*, *пять* 'spannen'.

переслéга, переслéжина 'Fehler im Gewebe', Vladim., Tver' (D.), sloven. *preslégast* 'lückenhaft, fadenscheinig'. Unsicher ist Urverwandtschaft mit griech. *λήγω* Aor. *έλληξα* 'lasse ab, höre auf', *λαγρός* 'schlaff, schwächig, dünn', lat. *languēō* 'bin schlaff, welke', *laxus* 'locker, schlaff', ahd. *slah* 'schlaff', air. *lacc* 'schlaff, schwach' (Prusfk KZ. 35, 602, Matzenauer LF. 14, 176, Walde-Hofmann I, 758 ff.). Auch der Vergleich mit lett. *sluogšne*, *sluokšne* 'schmale Streifen Bast oder Leder' und griech. *κλώθω* 'spinne' (Prellwitz 229) hilft nicht weiter.

переслéга 'Querbalken am Dachboden, Schuppen', Pskov, Tver' (D.). Jedenfalls zu *nepe-* und *члeдá* (s. d.). Ganz unsicher wird es verglichen mit lit. *slėnkstis*, *slėnknis* 'Schwelle', lett. *slenģe*, *slenģis* 'Tür- u. Fensterpfosten, Gerüst, Fensterladen' (Matzenauer LF. 14, 82). Die lett. Wörter sind nach M-Endz. 3, 926 entlehnt aus mnd. *slenge* 'Einfassung'. Vgl. auch *члeдá*.

пересмáгнуть, пересмáгнуть 'sich belegen (von den Lippen an der scharfen Luft)', *пересмáглый*, *пересмáглый* 'belegt'. Zu *смáга* 'Glut, Hitze' (so Dal' 3, 207). Die Formen mit *я* erklären sich viell. durch expressive Palatalisierung. Weniger wahrscheinlich ist Zugehörigkeit zu *смýглый*, weil hier altes *u* vorliegt (s. d.), gegen Brandt RFV. 24, 181, Zupitza GG. 166.

перѣтъ I. *пы* 'gehe', abulg. *perō*, 3. pl. *perōtō* ἀνέλτῃται (Supr.), r.-ksl. *peru* 'fliege, bewege mich', Ablaut *napŭmъ* 'fliegen', čech. *pefeť* f. 'starke Strömung', *prt* 'Fußsteig in den Wäldern, Wildbahn', ukr. *perť* 'Fußsteig für den Schaftrieb', auch *porōm* 'Fähre' (s. d.). || Urverw.: griech. *πεῖω* (\**peĩō*) 'durchdringe, durchbreche', *περῶ* 'dringe durch', *πόρος* m. 'Durchgang', *πορθμός* 'Übergang, Meerenge', aind. *pīparti* 'führt hinüber, geleitet', armen. *hordan* 'fortgehen', lat. *porta* 'Tor, Tür', *portus* 'Haustür, Hafen', avest. *pərətu-* 'Furt', ahd. *faran* 'fahren', *furt* 'Furt', got. *farjan*, gall. *ritu-* 'Furt', s. Trautmann BSl. 215 ff., Walde-Hofmann 2, 343 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 166, Hofmann Gr. Wb. 257 ff. Vgl. *napŭmъ*, *выспрь*.

перѣтъ II. *пы* 'stemme mich gegen etw., drücke', *zanepēmъ* 'einschließen', *onōpa* 'Stütze', *nođnōpa* 'Stütze, Stützbalken', ukr. *perty*, *pru* 'dränge, drücke', wruß. *perć*, *pru*, bulg. *zaprō*, *zapīram* 'hindere, verbiete', skr. *zāprijeti*, *zāprēm*, sloven. *zaprēti*, *zaprēm* 'einsperren, schließen', ačech. *přieti*, *pru*, čech. *zapřiti*, *zaprŭ* 'verrammeln, zustemmen', slk. *zapriet*, poln. *przeć*, *prę*, osorb. *prěć*, nsorb. *prěś* 'stemmen', s. Torbiörnsson 2, 50 ff. || Ursl. \**perti*, \**p̥rōq* vergleicht man mit: lit. *spiriù*, *spirti* 'dränge, drücke, stoße mit dem Fuß', *āsparas* 'Stütze', *paspara* 'Stützbalken' (Leskien Ablaut 345), lat. *spernō*, *sp̄rēn*, *spernere* 'zurückstoßen, fortstoßen, verschmähen', aind. *sphurāti* 'schnellt, zuckt', avest. *sparaiti* 'tritt, stößt', anord. *sporna* 'mit d. Fuße ausschlagen', nhd. *spornen*, ahd. *sparro*, mnd. *sparre* 'Stange, Balken', s. Persson 417, 472 ff., Trautmann BSl. 275 ff., Buga RFV. 73, 338, Walde-Hofmann 2, 572 ff., Meillet-Vaillant 221. Hierher werden auch gestellt: aruss. abulg. *prēti*, *p̥rjō* 'streite' (Supr.), aruss., r.-ksl. *prja* 'Kampf, Streit', ačech. *přieti sě*, *při sě* 'bestreiten', čech. *přiti*, poln. *przeć się* 'streiten', s. Trautmann BSl. 275 ff., Torbiörnsson c. l. Vgl. zu letzteren: lit. *perti* 'schlagen, baden', lett. *pērt* 'schlagen, prügeln', Ablaut in lett. *pirētiēs* 'sich zanken, streiten' (s. M-Endz. 3, 210, 222), aind. *p̄t-* 'Kampf, Streit, Heer', *p̄tānam*, -ā, dass., avest. *pāšana-* 'Schlacht', *p̄rētantē* 'sie kämpfen', auch aind. *pari-*, *parin-* 'Widersacher, Gegner', avest. *par-* 'im Wege stehen', s. Persson 473, Lidén Armen. Stud. 86 ff. Vgl. auch *npamъ*.

переулок, -лка 'Gasse', zu *пере-* u. *юлица*.

пѣрец Г. *пѣрца* 'Pfeffer' (s. auch *пръный* 'würzig, scharf'), ukr. *pérec*, aruss. *пырь* (a. 1193, s. Srezn. Wb. 2, 1760 ff.), *peresъ* (Urk. a. 1388, s. Srezn. 2, 920, Afan. Nikit. 14), s.-ksl. *пырь* *пѣрѣ*, skr. *pāpar* G. *pāpra*, sloven. *p̄p̄ar*, *pēper*, *pōper*, čech. *pepř*, slk. *piepor* poln. *pieprz*, osorb. *popjer*, nsorb. *pepér*, *per*, aus älterem \**пырь*, s. Brandt Festschr. Vs. Miller 305. || Alte Entlehnung aus lat. *piper*, das über griech. *πέπερι* auf aind. *pippali* dass. zurückgeht, s. Uhlenbeck Aind. Wb. 167, Littmann 16 ff., Hoffmann Gr. Wb. 262. Möglich wäre ostgerm. Vermittlung (vgl. das Zeugnis über Pfeffer bei den Westgoten bei Kluge-Götze EW. 439). Lautlich nicht möglich ist Entlehnung über ahd. *p̄ffar*, unwahrscheinlich Übernahme über mhd. *p̄ff̄er* (gegen Hujer LF. 30, 443).

перечить 'verhindern, widersprechen', s. *перѣк*.

Переясла́вль Name mehrerer russ. Städte, aruss. *Perejaslavľ*, gebildet mit *jo-* Suffix vom PN. aruss. *Perejaslavъ* aus \**Perjeslavъ* 'Erbe des Ruhmes', wie nhd. *Prenzlau*, s. Berneker EW. 1, 429.

пе́рыла pl. 'Geländer', zu *перѣть* 'stemmen, stützen', wie *чернѣла*.  
пе́рына 'Federbett', ukr. *perýna*, skr. *përina*, poln. *pierzyna*.  
Zu *перо*.

пе́риод 'Periode', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 224. Über frz. *période* 'Zeitraum' aus lat. *periodus* von griech. *περίοδος* 'Umlauf' (urspr. aus der Astronomie), s. Dornseiff 17.

пе́рифѣрія 'Umkreis, Peripherie', über poln. *periferja* oder aus lat. *peripheria* von griech. *περίφερεία* dass., s. Dornseiff 22.

пѣ́рка 'Bohrer, Hohlmeißel'. Zu *перѣть* 'stemmen'. Unrichtig ist die Annahme einer Entlehnung aus ngr. *πέριος* dass. (gegen Matzenauer 274).

перка́ль, -ля m. 'grober Baumwollstoff'. Über frz. *percale*, span. *percal* aus pers. *pārgāl*, s. Gorjajev EW. 449, Lokotsch 131. Unwahrscheinlich ist direkte Übernahme aus dem Osten (gegen Sobolevskij IRJ. 2, 346).

пѣ́рл, -а m. 'Perle', älter *нѣрло* n. (Kir. Trankvillion [1646], Deržavin), dial. *нѣрла* f. Don-G., Adj. *непа́рловый* 'Perlgraupen'. Das Masc. stammt aus frz. *perle*, das Fem. aus nhd. *Perle*, das Neutr. soll nach Brandt RFV. 23, 294 beeinflusst sein durch Bildungen wie *бѣло*, *мѣло*, *сѣло*. Gemeinsame Quelle aller dieser Wörter ist lat. *pirula* 'kleine Birne'. Dial. *нѣрлы* pl. 'Halschmuck aus Glasperlen', Arch. (Podv.).

перла́мѹтр 'Perlmutter', *не́рломѹтр*, *не́рломѹт*, *бе́рламѹт* Don-G. (Mirtov). Entlehnt aus nhd. *Perlemutter* (Rückert, Brookes), *Perlenmutter* (Grimm D. Wb. 7, 1554), s. Verf. Zeitschr. 20, 405, GrotFilRaz. 2, 502. Vgl. frz. *mère-perle*, mlat. *māter perlārum* (Falk-Torp 822).

пѣ́рлинь m. 'Pferdeleine (zum Ziehen der Schiffe), kl. Kabeltau', älter *не́рлин* Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 224. Aus nndl. *paarllijn*, *paardelij* dass., s. Meulen 146 ff., Matzenauer 274.

пе́рмѣнь 'Tabaksdose aus Birkenrinde', Šenkursk (Podv.). Unklar.

Пѣ́рмь f. G. -у Loc. в *Пермѹ* 'Stadt a. d. Кама', aruss. *Peremъ* Laur. Chron., oft in Novgor. Urk., anord. *Bjarmar* 'Permier', ags. *Beormas* (s. Thomsen Urspr. 37, SA. 1, 242, Setälä SSUF. 1885 S. 95), mlat. *Biarmi*, *Biarmenses* (Saxo Gramm., s. Mezger Ung. Jahrb. 2, 224). Aus dem Russ. entlehnt syrjān. *Perem*, *Perim* (Wichm.-Uotila 194), *Πέρμοι* (Laon. Chalkond. 3, 132, s. Marquart Ung. Jahrb. 4, 323). || Lautlich schwierig ist die Herleitung aus syrjān. *parma* 'Wald' (Kalima RLS. 100, FUF. 18, 35), s. Zeitschr. 4, 263. Auch die Deutung aus finn. *Perämaa* 'Hinterland' von *perä* 'hinterster, äußerster Teil' (N. Anderson FUFAnz. 1, 125 ff., Grot FilRaz. 1, 260, Potebnja Fil. Zap. 1876 Nr. 2 S. 99) befriedigt nicht, sie wird für die anord. *Bjarmar* u. ags. *Beormas* noch vertreten von Tuulio Idrisi 173. Unrichtig sucht

Tiander ŽMNPr. 1901. Jan., S. 16 ff. diese letzteren mit Hilfe der Sippe von engl. *berm*, *brim* 'Rand' zu erklären. Völlig verfehlt ist die japhetische Deutung von Deržavin IANotdLit. 3, 72. Zu Пермь gehört пермяк, пермятин 'Bewohner von Perm'. Erst spät wurde es zu einer ethnogr. Benennung der Syrjänen (s. Kannisto FUFAnz. 18, 59).

пёрник 'Pfefferkuchen', dial., poln. *piernik* dass. aus \**pyrpyrnykъ* zu \**pyrpyrъ* 'Pfeffer' (s. *пёрец*). Es wird zu Unrecht von Dal' durch Umstellung aus *пръник* erklärt.

перó 'Feder', ukr. *peró*, aruss., ksl. *pero*, bulg. *peró* (Mladenov 418), skr. *péro*, sloven. *péro*, -a; *perô*, -êsa, čech. *pero*, *péro*, slk. *pero*, poln. *pióro*, osorb. *pjero*, nsorb. *pero*. || Urverw.: lit. *spārnas* 'Flügel, Fittich', lett. *spārns* dass., aind. *parṇām* 'Flügel, Fittich', avest. *parəna-* 'Feder', ahd. *farn* 'Farnkraut', weiter zu *nepěmъ*, *napǫmъ*, s. Meillet Ét. 238, RES. 5, 10, M-Endz. 3, 987, Kretschmer KZ. 31, 427. Weniger empfiehlt sich der Vergleich mit griech. *πτερόν* 'Feder, Flügel', *πέτομαι* 'fliege', aind. *pātram*, *pātram* 'Fittich, Flügel, Feder', ahd. *fedara* 'Feder' (gegen J. Schmidt Pluralb. 173, Pedersen Kelt. Gr. I, 90, s. Trautmann BSl. 217, Meillet c. I., Uhlenbeck Aind. Wb. 158).

перпендікуль m. 'Perpendikel, Senkrechte', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 224. Viell. über poln. *perpendykul* oder nhd. *Perpendicular* (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 467) aus lat. *perpendicularum* dass. zu *perpendere* 'genau abwägen'.

перпендикуляр 'Senkrechte', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 224. Über nhd. *Perpendicular* (16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 467 ff.) von lat. *perpendicularis*, zum vorigen.

перс 'Perser', abulg. *persъ* Πέρσης (Supr.) über griech. Πέρσης aus apers. *pārsa-*, mpers. *pārs* (s. Bartholomae Air. Wb. 890, Hübschmann 67). Das Land Πέρσια 'Persien' (schon Kotošichin 96) hieß aruss. ksl. *Peršida* Περσίς (Nestor-Chron., auch noch Chožd. Kotova (17. Jhdt.), s. IORJ. 15, 4, 288 ff.), aus griech. Περσίς, -ίδος, daher Adj. *персидский*; Πέρσια zeigt spätere Umgestaltung nach mlat. *Persia*.

пёрсик 'Pfersich', wohl entlehnt über mnd. *persik*, mhd. *pfërsich* 'Pfersich' aus lat. *mālum persicum* (s. Kluge-Götze EW. 441).

Пёрсия s. перс.

персónа 'Person', zuerst a. 1633, s. Ohijenko RFV. 60, 365, Naryškin a. 1695, s. Christiani 28, auch *парсуна* 'Bildnis', a. 1617 (Christiani 45), westruss. schon a. 1388 (s. Srezn. Wb. 2, 881). Wohl über poln. *persona* aus lat. *persōna*, das etrusk. Herkunft ist, s. Walde-Hofmann 2, 291 (mit Liter.).

персональный 'persönlich', seit F. Prokopovič, s. Smirnov 224 ff. Über poln. *personalny* aus lat. *persōnālis*, s. Preobr. 2, 46.

перспектыва 'Perspektive; Aussicht auf die Zukunft', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 225, volkst. *непеснекмуса* nach *непе-*. Über nhd. *Perspektive* oder frz. *perspective* von mlat. *perspectiva* (*ars*) 'Kunst perspektivischer Darstellung', s. Schulz-Basler 2, 471.

перст G. -á 'Finger', volkst. *nepěc, népec*, Olon. (Šachmatov IORJ. 7, 1, 302), ukr. *perst*, aruss. *prstъ*, abulg. *prstъ dactylos* (Supr.), bulg. *prst(ъt)*, skr. *prst*, sloven. *prst*, čech. slk. *prst*, poln. *parst*, osorb. *porst*. || Urverw.: lit. *pirštas* 'Finger, Zehe, Krallen', lett. *pirksts, pirsts* 'Finger', apreuss. *pirsten* 'Finger', weiter viell. zu ahd. *first* 'Spitze, Dachfirst', mnd. *vorst*, lat. *postis* 'Pfosten', aind. *prsthām* 'hervorstehender Rücken, Gipfel', avest. *paršta-* 'Rücken', s. Trautmann BSL. 220, Apr. Sprd. 399, Solmsen IF. 31, 454, M-Endz. 3, 224, Brugmann IF. II, 285, E. Lewy PBrBtr. 32, 137, Walde-Hofmann 2, 349. Den Vergleich mit aind. *sparças* 'Griff, Berührung', *sprçdāti* 'berührt' (Zubaty LF 27, 68) lehnt Meillet Ét. 302 wegen der Intonationsverhältnisse ab. Die Anknüpfung an die Sippe von *персь* 'Brust' sucht Machek Recherches 59 ff. durch den Hinweis zu stützen, daß man bei primitiven Völkern (Kirgisen) neugeborene Kinder zuerst am Ringfinger statt an der Brust saugen läßt (s. auch Fraenkel IF. 54, 282). Machek bietet auch Parallelen für übereinstimmende Ausdrücke mit der Bed. 'Finger' u. 'Zitze' (c. l. 65 ff.). Zu \**prstъ* gehört *népcmenъ* m. 'Fingerring', ukr. *pérstiň*, abulg. *prstēnъ dactylos* (Ostrom.), skr. *prstēn*, sloven. *prstan, prsten*, čech. *prsten*, slk. *prsteň*, poln. *pierścień*, polab. *parstēn*.

персть f., -u 'Erde, Staub', ukr. *perst*, aruss. *prstъ*, abulg. *prstъ xōvīs, γῆ* (Supr.), bulg. *prst(tā)*, sloven. *prst G. prstī*, čech. *prst*, slk. *prst*, poln. *pierśc*, osorb. *pjerśc*. || Urverw.: lit. *pirkšnyš* N. pl. 'glühende Asche', lett. *pirkstis* 'glühender Funke in der Asche, glühende Asche' (M-Endz. 3, 223), weiter zu *νόπος* 'Staub', *népxomъ* 'Schinn', čech. *pršeti* 'sprühen, regnen', aind. *prśant-, prśati* 'fleckig, bunt', anord. *fors* 'Wasserfall', s. Meillet Ét. 285, MiEW. 243, Pedersen IF. 5, 54, Trautmann BSL. 206 ff., Mladenov 534. Vgl. *νόπος*.

персь f. gew. pl. *népcu* 'Brust (bes. bei Pferden)', ukr. *pěrsy*, aruss. *pъrsъ*, abulg. *prъsъ στῆθος* (Supr.), skr. *prsi* pl., sloven. *prsi*, ačech. *prsi*, čech. *prs*, slk. *prsia* pl., poln. *pierś*. Dazu aruss. *pъrsi* pl. 'alte Befestigung der Stadt Pskov' (I. Pskover Chron., s. Srezn. Wb. 2, 1770), *népuu* pl. 'Teil des Fischernetzes', Pskov (s. Šachmatov Očerk 368). || Urverw.: lit. *piršis* 'Brust der Pferde', žem. *piršys* 'anterior pars pectoris equini', ferner: aind. *pārçus* f. 'Rippe', avest. *parasu-* 'Rippe, Seite', osset. *fars* 'Seite', s. Meillet Ét. 262, RES. 6, 173, J. Schmidt Vok. 2, 28, 501, Trautmann BSL. 220, Wiedemann BB. 27, 235, Zubaty Archiv 16, 411, Buga RFV. 65, 308; 73, 339, Endzelin SIBet. 196. Vgl. *nepcm*. Nicht hierher gehört alb. *brinë* f. 'Rippe, Küste' (gegen G. Meyer Alb. Wb. 48).

пертуй 'kleiner Dorsch', Arch. (D.). Aus lapp. Kild. *perdtai* dass., s. Itkonen 56.

перту́линь, перту́лень m. 'Porteurleine, Kranbalkentau', seew. (D.), zuerst *портупрәйн* Ust. Morsk. a. 1730, s. Smirnov 233. Aus ndl. *portuurlijn* dass., s. Meulen 156.

перть I. f. -u 'karelisches Bauernhaus', Arch. (D.), aruss. *pъrtъ* f. 'Badstube' (Ilja Novgor., s. Srezn. Wb. 2, 1772, RFV. 24, 349),

dazu *náneptь* 'Vorraum der Kirche' (s. d.), *npúneptomok* 'Abteilung der Badstube', Petersburg, Novgor., Tvef. || Urverw.: lit. *pirtis* 'Badstube, Flachsbrachstube', lett. *pirts* 'Badstube, Schwitzbad', weiter zu Wz. \**per-* 'schlage' (s. *nepýn*, *npamь*) vgl. lit. *peřti*, *periù*, *periaù* 'schlage, schlage mit dem Badequast', lett. *pērt*, *peřu* dass., s. Trautmann BSl. 215, M-Endz. 3, 228, Verf. R.S. 5, 120, Kalima 183 ff., Sobolevskij ŽMNP. 1914, August, S. 364, Endzelin SIBet. 197. Aus dem Balt. entlehnt ist finn. *pirtti* 'Badstube', tscherem. *pört*, tschuwass. *pürt*, s. Thomsen Berör. 208, Kalima c. l., BL. 148, aus dem Russ. stammt olon. karel. *pertti* 'Stube'.

перть II. f. 'Fußsteig für den Schaftrieb', dial., ukr. *perť*, bulg. *pärtina* 'Schneebahn', skr. *přt* G. *přti* 'Weg durch den Schnee', čech. *přt* 'Fußsteig in den Wäldern, Wildbahn', poln. *pierć* 'Waldpfad'. Zu *nepémь* 'gehen' (s. d.).

перý 'fliege', s. *nepémь* I.

перу́н G. -*yná* 'Blitz' (Lomonosov, Deržav., Batjuškov), ukr. *perún* 'Donner', wruss. *parún*, čech. *perun* 'Donner, Donnerkeil', poln. *piorun* 'Blitz', dass. Dazu skr. *perúnika* 'Schwertlilie', sloven. *perúnika* dass. Zu *perq*, *prati* 'schlagen', s. *nepémь* II u. das folg.

Перу́н 'heidnischer Gott der Russen', aruss. *Perunъ* (Nestor-Chron. in d. Verträgen a. 907 u. 945, s. Srezn. Wb. 2, 920, Krek Einl. 384), wohl auch abulg., weil in d. ksl. Übers. der Vita Gregors d. Wundertäters vorkommend (s. Sobolevskij Slavia 7, 175), skr. *Perun* 'ON. in Bosnien', sloven. *Perunja Ves*, *Perunji Vrh*, Kärnten (s. J. Ivanov IORJ. 8, 4, 140 ff.), polab. *Peräunedän* 'Donnerstag' übersetzt aus d. Germ. (s. Trubeckoj Zeitschr. 1, 155, Brückner PrFil. 14, 518, IFAnz. 26, 46), elbslav. ON. *Perone*, heute *Pronstorf* (Kr. Segeberg), auch ON. *Prohn* Kr. Franzburg aus \**Perunъ*, s. Trautmann ON. Meckl. 115, Zeitschr. 19, 303, Elbsl. ON. 2, 105), sächs. *Pirna* an der Stelle des heut. Sonnensteins (Hey Slav. Siedl. 40). Nicht unbedingt auf den Gottesnamen zurückzuführen sind ačech. PN. *Perunъ*, bulg. PN. *Perún*, die urspr. nur 'Schläger' bedeutet haben können (gegen Sobolevskij Mat. Issl. 251, Weigand JIRSpr. 26, 140); eher stammt bulg. *Perúnika* f. PN. (zu 'Schwertlilie', s. oben *nepýn*) *perúnika* 'Schwertlilie' von *Perunъ*, weil die Pflanze skr. auch *bôgiša* heißt (s. Jagić Archiv 37, 501, Meillet Ét. 452 ff.), anders Weigand c. l., Machek RES. 23, 55. || Jedenfalls alte slav. Gottheit und nicht nur Übersetzung von anord. *þórr* 'Thor' (gegen Brückner Archiv 40, 16), wenn auch die Verehrung durch den Thorkult beeinflußt sein könnte, s. Niederle RES. 3, 116, Korsch Sumcov-Festschr. 51. Am nächsten liegt die Auffassung von *Perunъ* als 'Schläger, Donner', zum vorigen, s. Lidén Armen. Stud. 88 ff., J. Ivanov c. l. 145 ff., Trautmann Apr. Sprd. 395 ff. Verwandtschaft mit griech. *κεραυνός* 'Blitz, Donnerkeil' *κεραῖω* 'verwüste', aind. *erñāti* 'zermalmt' ist lautlich ausgeschlossen (gegen Mikkola IF. 8, 303, Masing, Baudouin de C.-Festschr. 86 ff.). Morphologisch kann -*unъ* mit griech. -*ανός* gleichgestellt werden. Nicht bewiesen werden kann die Verwandtschaft von *Perunъ* mit lit. *Perkúnas*, apreuss. *Percunias*



‘Donner’, lett. *pērkuōns* dass., das als ‘Eichengott’ zu anord. *Fjörgynn* m. ‘c. Gott’, *Fjörgyn* ‘Mutter Thors’, lat. *quercus* ‘Eiche’, kelt. *Hercynia*, *Ἀρκύνια ὄρη*, evtl. alb. *perëndi* ‘Gott’ gestellt wird (s. Walde 2632, Uhlenbeck Aind. Wb. 158, Holt-hausen Awn. Wb. 64, Fraenkel Zeitschr. 20, 59), anders Trautmann BSl. 215, M-Endz. 3, 208 ff., Brückner Archiv 37, 501, s. dagegen Jagić Archiv 37, 501. Abzulehnen auch die Annahme einer illyr. Entlehnung im Slav. (gegen Pedersen BB. 20, 228 ff., Verf. RS. 4, 179, Korsch c. l., Mikkola Berühr. 101) s. Mikkola IF. 8, 303, Lidén a. a. O., Brückner KZ. 48, 167, Oštir Archiv 36, 445. Nicht überzeugend wird *Perunъ* als Entlehnung aus got. \**Fairhūns* (zu *fairguni* ‘Gebirge’) aufgefaßt von Stender-Petersen 269, dagegen Brückner Archiv 42, 139. Unsicher ist auch der Zusammenhang des aruss. ON *Perunъ* bei Novgorod mit *Perunъ* (s. Jakuškin Etn. Obozr. 15, 129, Rożniecki Archiv 23, 477).

перхаты, -аю ‘husten, husteln’, dial. Orel, Kursk, Voron. Smol. (auch Leskov), ukr. *pýrchaty* ‘pfauchen, schnauben’, wuss. *perchát* ‘husten’, kslav. *prychaniye* ‘Schnauben’, bulg. *précham* ‘schnauben’, *prucht’á*, *prsch’t’á* dass., sloven. *přhati*, *přham* ‘schnauben’. || Wohl lautnachahmend (vgl. *фырка́ть*). Kaum zu vergleichen mit lett. *spurslāt* ‘schnauben’ (Matzenauer LF. 12, 332) oder mit *něrxomъ*, *нóрох* (gegen Preobr. 2, 48 ff.).

пёрхоть f. ‘Schinn, Schuppen’, *перхлявый* ‘mit Schuppen’, dial. auch *перхляк* ‘lockerer Schnee’, Vladim. (D.), *перх*, *першá* ‘Schinn’, bulg. *pérchot*, *pérchút* dass., skr. *přhūt*, sloven. *přh* ‘Stauberde, Loderasche’, *přhak* ‘mürbe’, Ablaut in *нóрох*, *ноpxátъ* ‘flattern’. || Urverw.: lett. *pārsla* ‘Flocke Schnee, Flocke Wolle’ (M-Endz. 3, 176), anord. *fors* m. ‘Wasserfall’, aind. *přsant-* ‘gesprenkelt, scheckig’, s. J. Schmidt Vok. 2, 28, 29, 501, Trautmann BSl. 206 ff., M-Endz. 3, 176, Mladenov 539. Über das mitunter herangezogene lat. *porrigō* ‘Grind’ (Ehrlich Zur idg. Sprachg. 77) vgl. anders Walde-Hofmann 2, 342 (mit Lit.).

перчатка ‘Handschuh’, dial. *перещатка* Pudož (Kulik.), *персчанка* Arch. (Podv.), aruss. *pъrstatica* dass. (Pskover I. Chron., s. Srezn. Wb. 2, 1770), auch *перстáтые рукавицы* (Brandt RFV. 23, 295). Urspr. \**pъrstьcъatъ* ‘mit Fingern versehen’ zu *перст* ‘Finger’, s. Sobolevskij Lekcii 44, Šachmatov Očerk 280, Grot FilRaz. 2, 311, Potebnja Archiv 3, 607, Preobr. 2, 46, Schrader-Nehring 1, 439. Zum ó vgl. *сערчóк*.

пёрший ‘erster’, Südl. Westl., ukr. *pěrsyj*, wuss. *pers’* ‘zuerst’. Wio poln. *pierwszy* dass. zu *нёршый*.

пёс I. G. *на* ‘Hund’, ukr. *pes*, wuss. *pes*, aruss., abulg. *пъсъ кѹон* (Ostrom., Supr.), bulg. *pъs*, *pes* (Mladenov 419), skr. *pās*, *psā*, sloven. *pās*, *psā*, čech. slk. *pes*, poln. *pies*, *psa*, osorb. *pos*, nsorb. *pjas*. Zu beachten ist: *зучмонѣвая собáка* ‘langhaariger Hund’, *нѣвая собáка* ‘zottiger, behaarter Hund’ (s. Iljinskij Archiv 34, 11 ff.), viell. im Gegensatz zu \**chъrtъ* (s. *хорп*). || Lautlich am einwandfreisten ist der Vergleich mit aind. *pičāvga* ‘rötlich, braun’ (auch Hundename), *pičās* m. ‘Damhirsch’, und slav. \**pъstrъ* ‘bunt’ (s. *нѣтпый*), avest. *paēsa-* ‘aussätzig’ (aus ‘ge-

sprengelt'), griech. *ποικίλος* 'bunt', ahd. *fēh* 'bunt', lit. *paĩsas* 'Schmutzfleck', s. W. Schulze Sitzber. Preuss. Akad. 1910 S. 802 ff., Kl. Schr. 125, Hujer Úvod 75, LF. 40, 302, Uhlenbeck Engl. Stud. 31, 251, Petersson BSl. 33, Archiv 36, 140 ff., Specht 121 ff. Andere knüpfen an die Sippe von lat. *pecus*, -oris n. 'Vieh', *pecu*, -ūs, *pecus*, -udis f. dass., griech. *πέκος* n. 'Fell', aind. *pācu* n. *paçūs* m. 'Vieh', avest. *pasu-* dass., got. *faithu* 'Geld', ahd. *fihu* 'Vieh', an, indem sie teils von der Bed. 'zottig' ausgehen (Iljinskij RFV. 69, 13; 73, 286, Archiv 34, 11 ff.), teils von der Bed. 'Vichwächter', lat. *pecūs servans*, avest. *pasušaurva-* 'Schäferhund' (Osthoff EtParerga I, 214, 256 ff., 265 ff., Prellwitz 253, Brückner EW 411, vgl. Bartholomae Air. Wb. 881). Als 'Wächter' faßt den slav. Hundennamen auch Meillet Ét. 238 auf, der aber an Verwandtschaft mit lat. *speciō* 'sehe', aind. *pāgyati* 'sieht', avest. *spasyeiti* 'späht' denkt. Ganz abweichend davon wird \**pъъ* neuerdings als 'Pisser' zu čech. *vypískati* 'hervorquellen', *pištěti* 'fließen', slk. *pišat* 'mingere' gestellt (Machek Studie 111 ff., Zeitschr. 13, 405, Holub 196 ff. K. H. Meyer IF. 50, 172) und mit frz. *pisser*, ital. *pisciare*, rumän. *pişă* 'mingere' verglichen. Dagegen wird eingewendet, daß in einem Erbwort von dieser Lautform ein slav. \**pъch-* zu erwarten wäre (Meillet BSl. 31, 53) und daß sonst Hundennamen mit solcher Bed. nicht vorliegen (Kořinek LF. 58, 427 ff.). Nicht wahrscheinlich führt Kořinek c. I selbst *pъъ* auf einen Lockruf *ps*, *ps!* zurück, der von ihm in čech. *psikati*, poln. *psi*, *psi*, afrz. *bisse*, port. *buz*, span. *buzque* gesucht wird (LF. 58, 427 ff., Zeitschr. 13, 416). Nicht vorzuziehen. Vgl. *necěy*.

пѣс II 'Stock zum Lehmstampfen', Onega-G. (Podv.). Jedenfalls zu *necm*, evtl. als \**pъstъ*.

песѣцъ, -ца́ 'Polar-, Blaufuchs', dial. *ncěy* dass. Mezeň (Podv.), zuerst *песцовые шубы* Kotošichin 64, 103. Zu *něc* 'Hund', aus \**pъъъъ*, s. Gorjajev Dop. I, 33.

песѣга 'unsteter, unruhiger Mensch', Vjatka (Vasn.). Etwa zu *něc* 'Hund'?

пѣсики pl. 'Schläfenlocken', Šolochov, s. *něycyky*.

пескозѡбъ, пискозѡбъ 'Gründling, Gobius fluviatilis', ukr. *piskozoba* f. Gehört zu *necók* (s. d.) und *zobámъ* (s. d.), vgl. nhd. *Schlammbeißer*. Nicht urverwandt mit lat. *piscis*, got. *fisks* 'Fisch', air. *iasc* Gen. *ēisc* 'Fisch' (\**peiskos*), gegen Mikkola RFV. 48, 279 ff.

пѣсня 'Lied', ukr. *piśna*, aruss., abulg. *pěsnъ* *ѣсма*, *ѡдѣ*, *ѡμνος* (Ostrom., Supr.), bulg. *pěseň*, skr. *pjěsma*, *pjěsna*, sloven. *pěsen*, *pěsat*, *pěsma*, čech. *pieseň*, slk. *pieseň*, poln. *pieśń*, osorb., nsorb. *pěseň*. Zu *nemъ*, *noŋ*.

песѡк G. *necká*, *necký* 'Sand', ukr. *pisók* G. *piskú*, aruss., abg. *pěszkъ* *ѡ́мμος*, *ѡ́мμος* (Ostrom., Supr.), bulg. *pěszk* (Mladenov 540), skr. *pjěsak* G. -ska, sloven. *pěsák*, -ska, čech. *piesek*, slk. *piesok*, poln. *piasek*, osorb. nsorb. *pěšk*. || Urverw. mit aind. *pāmsūs* m. 'Staub, Sand', *pāmsukāś* pl. 'Staub, Sand', avest. *pāsmu-* dass., armen. *p'osi*, s. Bartholomae Air. Wb. 905, Trautmann BSl. 216 ff., Pedersen IF. 5, 47 ff., Zubatý LF. 25, 239, Specht 24. Unsicher ist

Zugehörigkeit von anord. *þonn* f. 'Schneewehe, -haufe' (Torp 240), vgl. s. v. *naxámь*. Fraglich ist auch die Zusammenstellung mit *nexámь* 'stoßen' (gegen Iljinskij IORJ. 20, 3, 73).

пест I, G. -á 'Mörserkeule, Stampfer', sloven. *pěsta*, čech. *píst* m., *písta* f. 'Stöbel, Schlägel', slk. *piest*, poln. *piasta*, osorb. nsorb. *pěsta*. Dazu čech. *pěchovati* 'stampfen'. || Ursl. \**pěsts*, urverw. mit lit. *piestà* 'Stampfe' Acc. *pięstą*, *pięstas* 'Mörserkeule', lett. *piesta* dass. (Skardžius 18), weiter zu *nuxámь* 'stoßen', *nuenó* 'Hirse', sowie lit. *paistyti* 'den Gerstenkörnern die Grannen abschlagen', aind. *pināṣṭi* 'zerstampft, zerreibt', *piṣṭás* 'gemahlen', lat. *pīnsō*, -ere, *pistum* 'zerstoße', s. Trautmann BSl 221, Walde-Hofmann 2, 307 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 166, Matzenauer LF 15, 168.

пест II, auch *němyu* 'Gründling, Gobio fluviatilis', Arch. Mez. (Podv.). Wohl als 'Stampfer' zu *necm* I. Vgl. auch ngriech. *κόπας* 'Stampfer' u. 'Fisch, Gymnosarda pelamys' (Hoffman-Jordan 256).

пéстель 'Mörserkeule', Rjazań (D.). Wohl aus *necm* dass. + *něx-měль*, s. Kalima Zeitschr. 20, 413. Wegen der geogr. Verbreitung kaum aus ital. *pestello* dass. von lat. *pistillum*.

пéстеп G. -a 'großer, geflochtener Futterkorb, Korb aus Birkenbast', Nordrussl., Ostruss., *necmépь* G. -á dass., Orel, Kursk (D.), Jarosl. (Voločij), *nexmépь*, -á Jarosl., auch 'breites Netz für Heu' (Pr.), *neuép* 'Ränzel aus Rinde', Vjatka (Vasn.). Das syrtjän. *pešt'er* dass. gilt als russ. Lehnwort (Wichmann-Uotila 195). || Nach Preobr. 2, 50 ff. zu *nuxámь* 'stecken' (s. *necm* I), doch sind die Schwankungen der Lautform und die Wortbildung ungewöhnlich. Auch kaum zu *něcmпыū* (Matzenauer LF. 12, 325). Wegen der Bed. nicht aus pers.-türk. *bister* 'Lager' (gegen MiTElNachtr. 2, 87), das auf iran. \**vi*-\**star*- 'ausbreiten' zurückgeführt wird (s. Horn Npers. Et. 50).

пестовáть 'e. Kind warten', Arch. (Podv.). Siehe *něcmýu*.

пестру́ха, пестру́шка 'Forelle, Salmo fario', ukr. *pstruh*, bulg. *pъstърва*, skr. *pâstruga* 'acipenser stellatus', sloven. *pâstroga* 'Forelle', čech. slk. *pstruh*, poln. *pstrąg*, osorb. *pstruha*, nsorb. *pstrug*. Ursl. \**pъstroгъ* bzw. \**pъstroga* zu *něcmпыū* 'bunt', s. MiEW. 271, Preobr. 2, 50; verfehlt sucht Specht 121 darin ein altes u.

пéстрый 'bunt', *něcmp*, *necmpá*, *necmpó* neben *ncmpó*, ukr. *pistryj*, dial., aruss., kslav. *pъstrъ* *пои́лос*, bulg. *pъstър* (Mladenov 539), sloven. *pâstър*, -*stra*, ačech. *pestr*, *pstrý*, čech. slk. *pestrý*, poln. *stry*. Das ē von *něcmпыū* (st. \**pstroj*) ist analogisch nach *něcmp* eingeführt, s. Šachmatov Očerк 250 ff. Ablaut in *nucámь*, abulg. *pъsati*, s. Loewenthal Farbenbez. 11. || Urverw.: lit. *piṣṭas* 'Schmutzefleck', griech. *ποικίλος* 'bunt, gesprenkelt', aind. *pēcas* m. 'Gestalt, Form, Farbe', avest. *paṣsa-* dass., ahd. *fēh* 'bunt', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 175, Hofmann Gr. Wb. 278, Trautmann BSl. 211, Apr. Sprd. 392.

пéстриа́дъ f. 'blaugestreifte Hanfleinwand'. Zu *něcmпыū*.

пестýн -á 1. 'Erzieher, Kinderwärter', 2. 'e. Bär, der mit seinem

Jungen geht', Vjatka (Vasn.), *necmośmь* 'hätscheln, aufziehen, betreuen', Arch. (Podv.), Vjatka (Vasn.), ukr. *pistūn, pistovaty*, wruss. *pestūn, pestovác*, aruss., abulg. *pěstunъ παιδαγωγός* (Ostrom.), sloven. *pestūn* 'Kinderwärter', *pěstovati, -ujem* 'auf d. Händen tragen, (c. Kind) locken', čech. *pěstoun*, slk. *pestūn*, poln. *piastun*, dass., *piastować* 'warten, erziehen', osorb. *pěston* 'Pfleger, Wärter'. || Ablaut in *numāmь* 'ernähren' (s. d.), *němatься*, s. Matzenauer LF. 12, 344, Mladenov 419, Preobr. 2, 163, Meillet MSL. 14, 353.

песцовка 'Art Feldmaus, die von den Blaufüchsen gefressen wird', Mezeň (Podv.). Umgestaltung aus *песцовая мышь* von *песецъ* (s. d.).

петарда 'Sprengkörper', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 224. Über poln. *petarda* oder nhd. *Petarde* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 476) aus frz. *pétard* dass.

пѣтать -аю 'schlage', Südl. Westl. (D.), *němosamь* dass. (D.), *němatься* 'sich abmühen, schwer arbeiten', Arch. (Podv.), auch 'um jemd. bemüht sein, sorgen'. Soll im Ablaut zu *numāmь*, *пестын* stehen, s. Sobolevskij ŽMNP. 1886, Sept. S. 145, RFV. 15, 412. Unerklärt bleibt die Bed. 'schlagen'. Preobr. 2, 51 will *němatь* von *něxmamь* ableiten, was lautlich nicht überzeugt.

петач 'unkastrierter Ochs', Olon. (Kulik.). Aus karel. *piettie* G. *piettien* 'Tier mit einem Testikel', finn. *piettiö* dass., s. Kalima 184, Ojansuu Neuphil. Mitt. 17, 160ff.

пѣтел 'Hahn', kirchl., aruss., s.-ksl. *pětylъ*, bulg. *pětel*, skr. *pijētao, -tla*, sloven. *pětel, -tla, pětēlin*. Zu *nemь, ною*.

пѣтельник 'Schurke', Arch. (Podv.). Zu *němля* 'Schlinge', eigtl. 'der die Schlinge verdient hat'.

Петербург 'St. Petersburg, heute Leningrad', volkst. *Путенбург, Петенбург(х)*, Olon. (Kulik.), Arch. (Podv.), Sibir. (Živ. Star. 16, 2, 35). Peter d. Gr. nannte die von ihm 1703 gegründete Stadt *Санкт-Путербург*, amtlich *Санкт-Путербург*. Ersteres ist ndl. *Pieterburg*, letzteres nhd. *Petersburg*, s. Unbegaun RES. 9, 272ff. Der Einwohner hieß *Петербургъецъ*, volkst. *Путенбург* pl. -ы, Arch. (Podv.). Seit 1914 kam dafür *Петроград* auf (so poet. schon Puškin).

Петергоф 'Peterhof, Ort westl. von Leningrad', im 18. Jhdt. *Путергоф*. Aus nhd. *Peter(s)hof*.

пѣтик 'membrum virile' (von Knaben), Smol. (Dobr.). Deminutivum von *nemýx* dass., urspr. 'Hahn' (s. d.).

петимѣтр 'Stutzer' (Mel'nikov), schon 1764 Porošin, s. Christiani 57. Aus frz. *petitmaitre* dass.

пѣтля 'Schlinge', *němely* f., ukr., wruss. *petl'á*, r.-ksl. *petlja* ἀγκύλη, bulg. *pětl'a, petlica* (Mladenov 420), skr. *pětlja*, sloven. *pětlja*, čech. *pellice*, poln. *petla* (mit *ę* von poln. *pęto*, siehe *nýmo*), älter *petlica*. Alt: \**petylъ* bzw. \**petylja*, wohl Entlehnung aus einem umgelauteten altgerm. \**fetil-*, anord. *fetil*, ahd. *fēzzil* 'Fessel', das zu nhd. *fassen* gehört, s. Uhlenbeck PBrBtr. 26, 296, Archiv 15, 105, Matzenauer LF. 12, 336ff., Kiparsky 255ff.

Wegen der Verbreitung im Slav. kaum aus d. Asächs. (gegen Kiparsky c. 1.). Nicht möglich ist echt-slav. Herkunft mit Ansatz eines \**petyl-* (gegen Sobolevskij Lekcii 82, Preobr. 2, 52, Mladonov 420). Unwahrscheinlich auch die Deutung aus \**pletynja* (zu *плетѣ*), gegen Otrębski ZW. 325. Zur germ. Sippe s. Kluge-Götze EW. 154, Torp 226, Holthausen Awn. Wb. 60.

Пѣтр G. -á 'Mannsname', aruss. abulg. *Petrъ* (Supr.). Aus griech. *Πέτρος*. *Петрѣво Крещенье* 'e. Sekte' (Mel'nikov 8, 171 ff.), die die Taufe mit den Tränen des Gläubigen vollzieht, in Erinnerung an die Tränen des Petrus, als er den Herrn verleugnete.

Петроград s. *Петербург*.

Петрозаводск 'Stadt in der karel. Räterepublik', volkst. *Петровское*, karel. *Petroskoi*, *Петрѣвскій город* Olon. (Kulik.). Benannt nach dem *Петровской (Армиллеруѣвской) Забѣ*, e. Gründung Peters d. Gr. (1703).

Петропавловск 'Hauptstadt des Bez. Kamčatka', begründet von dem in russ. Diensten stehenden dän. Reisenden Vitus Bering (1680—1741) und benannt nach den 2 Schiffen seiner Expedition *Cs. Петр* und *Cs. Павел*, s. Berg Geogr. otkrytija 2153.

Петрополь 'pathet. u. dichter. Name von Petersburg-Leningrad', seit Peter d. Gr., den griech. Namen auf -*πολις* nachgebildet, s. Unbegaun RES. 9, 273. Vgl. *Петербург*.

петрушка 'Petersilie', ukr. *petrúška*, wohl über poln. *pietruszka*, čech. *petružel* dass. aus mhd. *petersilje* von lat. *petroselinum*, griech. *πετροσέλινον*, s. MiEW. 245, Brückner EW. 412, Matzenauer 275.

петѹх, -á 'Hahn', davon *petyuximъ* 'aufregen', -ся 'sich erregen, hitzig werden', Smol. (Dobr.). Als 'Sänger' zu *petъ*, *noю* 'singē'. Auch *němъ* 'Hahn' durch Einfluß der Kurzform *Пѣмъ* von *Пѣмр* (s. d.), vgl. Savinov RFV. 21, 47, Preobr. 2, 163, Brandt RFV. 7, 61.

ПЕТЬ I. *ною* 'singē', s. *ною*.

ПЕТЬ II. 'hervorhebende Partikel' (oft bei Avvakum passim). Aus e. dial. Form von *onámъ* 'wiederum', s. Chalanskij IORJ. 4, 273.

ПЕХ s. *пехѡта*.

пѣхарь 'Hilfsarbeiter beim winterl. Fischfang, der mit der Brechstange Löcher in das Eis schlägt', Ilmen-See (D.). Zu *něunia*, *nuxámъ*.

ПѣХОЛЬ, ПЯХОЛЬ 'gemeiner Zander, *Lucioperca Sandra*', Leningrad (Sabanejev). Aus finn. *pehuli* 'Art Lachs', s. Kalima 184.

пѣхѡта 'Fußvolk'. Ableitung von \**pěchъ*, dial. *něxuiъ* 'Fußgänger' (s. *něxuiъ*), vgl. Pedersen IF. 5, 58, Brückner KZ. 43, 309; \**pěchъ* ist Kurzform einer Bildung von idg. \**pēd-* 'Fuß'. Vgl. *нод*.

пѣхталъ, пѣхтилъ 'Schläger, Stößel' (D.). Nach Iljinskij IORJ. 20, 3, 72 zu \**pěchuti* 'schlagen', angeblich Ablaut zu *nuxámъ*. Vgl. aber *něxměla*, *něxmepъ* und *nutkúlaъ*.

пѣхтать 'Butter schlagen', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), neben *náxmamъ* 'Butter schlagen', *báxmamъ* dass., Kostr. (D.). || Die

Formen mit *ě* sind entlehnt aus olon. *püöhtä*—dass., karel. *püöhtä*, s. Kalima 184 ff. Vgl. oben *náxmatъ*.

пехтѣля 'Stampfer', s. *néxtilъ*.

пѣхтеръ, пехтѣрь m. 'Futtersack für Pferde', Kursk (D.), Kaluga (RFV. 49, 333), *nexméрь*, *nexméря* 'gefräßiges Kind', T'vef (D.), *пяхтеръ* 'Heusack aus Stricken', Smol. (Dobr.). Schwerlich zu *nuxátъ* (s. d.).

пехтѣль, пѣхтиль m. 'Stampfer, Mörserkeule', Tambov (D.), *nexméля* dass. Rjazań, auch *néxteрь* m. Arch., Kursk, Orel, *nexméрь* dass. || Wird gewöhnlich zu *nuxátъ* 'stoßen' gestellt (s. Matzenauer LF 15, 165), doch befremdet die Bildung. Andererseits denkt Kalima Zeitschr. 20, 412 ff. an Entlehnung aus mordw. E. *petk'el'* 'Mörserkeule' (s. Paasonen Mordw. Chrest. 109), das man mit sarikol. *petgál* dass. zusammenstellt, s. Paasonen Festschr. Wichmann 237, Setälä JSFOugr. 17, 30; vgl. unten *nutkily*.

пехтура 'Fußvolk', *nextypóy* adv. 'zu Fuß' (Čechov). Zu *nexóma*, *něšij*.

пѣча 'Sorge, Fürsorge, Obhut', dial. (D.). Zu čech. *peče* 'Sorge', poln. *piecza* dass., sowie *печаль*, *онѣка*, *пекý*, s. Holub 194 ff.

печаль f. G. -u 'Kummer', auch 'Sorge' (Puškin), ukr. wruss. *pečál'*, aruss. abulg. *pečalbъ* *лъпъ*, *ѳлѣръ* (Ostrom., Supr.), bulg. *pečál'*, sloven. *pečál'* 'Gram', dazu *печаловаться о ком* 'um jemd. sorgen', aruss. *pečalovatiša* dass. Zum vorigen u. zu *пекý*. Ursl. \**pečalbъ* aus \**pekělbъ*, s. MiEW. 234 ff.

печать f. G. -u 'Siegel', urspr. masc., aber femin. seit 16. Jhdt. (s. Unbegaun 66), ukr. *pečát'*, wruss. *pečác'*, aruss. abulg. *pečatъ* m. *σφραγίς* (Euch. Sin., Cloz., Supr., s. Diels Aksl. Gr. 164, Meillet Ét. 288), bulg. *pečát* m., skr. *pečat* m., sloven. *pečát* m., čech. *pečet* f., slk. *pečat'* f., poln. *pieczęć* f. (unklares *ę*, s. Lorentz Archiv 19, 150), osorb. *pječat* m. || Urslav. \**pečat-* mit konson. Stamm (vgl. Diels c. l.) wohl zu *пекý* (s. d.), als 'Werkzeug zum Einbrennen e. Zeichens', s. Matzenauer LF. 12, 328, Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 6 S. 69, Preobr. 2, 53 ff. Nicht überzeugend ist der Vergleich mit lett. *peka* 'Pfote, Tatze, Klotz, großer Pilz' und griech. *παισόν* 'Spielbrett', *παισός* 'Würfelstein' (gegen Zubaty Archiv 16, 407 ff.); die griech. Wörter sind zu ind. *pāci* 'Stein', *pācas* 'Würfel', armen. *yesan* 'Wetzstein' (\**pekenā*) zu stellen, s. Lidén Armen. Stud. 56 ff., Hofmann Gr. Wb. 265. Ganz unwahrscheinlich ist die Annahme einer Entlehnung aus turkotatar. *bitik* 'Buchstabe, Schrift' (gegen Mikkola FUF. 2, 78).

печенѣги pl. 'e. turkotatar. Stamm in Südrußland' (915—1034), später von den Kumanen verdrängt, aruss. *pečeněgy*, pl. -zi (Nestor-Chron.), mgriech. *Πατζινάκος*, *Πατζινάκης*, *Πατζινάκης* (Belege bei Moravcsik Byz.-Ture. 2, 213 ff.), arab. *Pačanāk* (Marquart Kumanen 97), armen. *Pacinnak* (Bang), mlat. *Pacinaci*, *Pacinacae*, *Pacinacitae*. || Der Name wird abgeleitet von \**bačanak*, \**pačanak* neben \**bāčānāk* (magy. *besenyő*), dschagat. *badžinak*, türkmen. *pačinak*, mit deminut. -nak, zu *badža*, *bača* 'Mann der älteren Schwester', osman. *badžanak* 'Schwager'

(Radloff Wb. 4, 1523), s. Bang Túrán 1918 S. 436 ff., Houtsma GGAz. 1896 S. 717. Vgl. auch Gombocz Túrán 1918 S. 209 ff., der an turkotatar. *bičene* 'c. Stamm der Oghusen' bei Abulghāsi u. an den atürk. PN *Beče* anknüpft. Dazu auch ON. poln. *Peceńizyn*, ukr. *Peceńizyn* (Galizien), *Pečeneg* bei Chařkov.

пéчень f. G. -u 'Leber', ukr. *pečinka*, aruss. ksl. *pečeny* ἥπαρ, čech. *pečenka* 'Braten', poln. *pieczeń* 'Braten'. Zu *neký*, *nečy*, s. MiEW. 234, Mladenov 421, Meillet Ét. 432, Preobr. 2, 54. Vgl. lit. *kėpenos* f. pl. 'Leber', zu *kepù*, *kėpti* 'backe', urspr. 'gebratene Leber'; vlat. *ficatum iecur*, Übersetzung von griech. *σικωτόν ἥπαρ* 'mit Feigen gefüllte (Gänse)leber', ngr. *σικώτι* 'Leber' (Gamillscheg EW 427). Abzulehnen ist die Annahme einer Urverwandtschaft mit griech. *παχύς* 'dick, fett', lat. *pinguis* (s. Uljanov RFV 47, 182). Über diese Wörter s. Hofmann Gr. Wb. 256, Walde-Hofmann 2, 306. Zu *пéчень*, *печóнка* gehört *печóночная трава* 'Leberkraut, blaue Anemone, Anemone hepatica', weil die Pflanze als Heilkraut gegen Leberkrankheiten gebraucht (s. Falk-Torp 639). Vgl. nhd. *Leberblume*, *Leberkraut*, ndd. *leverkrud*, *leverwort* (Pritzel-Jessen 27 ff., Marzell 1, 271 ff.).

печерница 'Agaricus campestris', s. *nečýpa*.

печóк 'Art Pelz aus Renntierfell', Kola (Itk.). Aus lapp. Ter. *pietska* dass., s. Itkonen 56 u. *пóчка*.

печóра 'Höhle', dial. N-Novgor. Simb., Smol. (Dobr.), ukr., wruss. *pečëra*, aruss. *pečëra*, auch ON *Pečëra*, abulg. *peštera* σπήλαιον, ἄντρον (Savv., Ostrom., Supr.), bulg. *pešterá*, *peštera*, zu *nečy* 'Ofen' als 'ofenähnlich' mit Kompar. Suff. -erá, s. Verf. Baudouin de C.-Festschr. 83 ff. Vgl. bair. *Ofen* 'durchklüftetes Felsenstück'. Kaum richtig von Meillet Ét. 168 ff., IFAnz. 21, 85 ff. mit lat. *specus* 'Höhle' verglichen, s. dagegen Walde-Hofmann 2, 571, Fraenkel KZ. 69, 91, Verf. c. l. Zu *печóра* gehört der FIN. *Печóра* (auch Fluß im Dniepr-G.). Der große Fluß heißt so wegen der zahlreichen Höhlen an seinem Unterlauf, s. Schrenk bei Egli 715, Verf. Zeitschr. 4, 263, Marquart Ung. Jahrb. 4, 326. Aus dem Russ. entlehnt ist syrjän. *Petšëra*, *Petšëra* 'Pečora' (kaum von syrjän. *petšer* 'Nessel', gegen Jacobsohn Nachr. Gött. Ges. d. Wiss. 1918, S. 300 ff., Zeitschr. 6, 74 ff., Brückner EW. 253, s. auch Wichmann-Uotila 196), wogul. *Peterja* (mit wogul. *ja* 'Fluß', s. Ahlqvist WW. 41). Russ. *печёра* ist ksl. Lehnwort; vom FIN. abgeleitet: *печóрка* 'flaches, langes Boot auf der Pečora'. Vgl. *nečy*.

печýра 'Champignon, Agaricus Campestris', Pskov, Tveř (D.), ukr. *pečúra*, *pečëryčá*, bulg. *pečúrka*, skr. *pečura*. Wohl zu *neký*, s. MiEW. 235.

пéчь G. -u f. 'Ofen', ukr. *pič* G. *pěčy*, wruss. *peč*, aruss. *pečy*, abulg. *pešt* κάμινος σπήλαιον (Supr.), bulg. *pešt*, skr. *pěč* G. *pěci*, sloven. *pěč* G. *peči*, čech., slk. *pec*, poln. *piec* m., osorb. *pjec*, nsorb. *pjac*. || Ursrl. \**pekts* als 'Backstelle' zu *neký* 'backe'. Vgl. aind. *paktis* f. 'Kochen, gekochtes Gericht', griech. *ἀέρις* f. 'Kochen, Braten', s. Trautmann BSl. 212, Uhlenbeck Aind. Wb. 151, bes. Brugmann Grdr. 2, 1, 431, 623. Abzulehnen ist der

Vergleich mit lat. *specus* (gegen Meillet Ét. 166 ff.), s. auch Berneker IF. 9, 364, Walde-Hofmann 2, 571, sowie *печора, опёка*.

пéший Adj. 'zu Fuß gehend', *пешь, пёша, пёше*, dial. *пéшу* dass., Sibirien, ukr. *pěšyj*, wruss. *pěšyj*, aruss., abulg. *pěšь пёшъ* (Supr.), bulg. *pěš, pěši* (Mladenov 421), skr. *pěše* 'zu Fuß', sloven. *pěšji*, čech. slk. *pěši*, poln. *piesz*, osorb. *pěši*, nsorb. *pěšy*. Daneben čech. *pěchý*. || Am ehesten aus \**pědsjos*, Ableitung von idg. \**pēd-* 'Fuß', lat. *pēs, pedis* m. 'Fuß', lit. *pėda* Acc. *pėda* 'Fuß oder Schuh als Maß, Fußspur', *pėdė* 'Frist am Fuß, Fußteil des Strumpfes', lett. *pēds* m. 'Tritt, Fußspur', *pėda* 'Fußsohle, Fuß als Maß', aind. *padām* 'Fußspur, Fährte', dor. *πός* 'Fuß', got. *fōtus* 'Fuß', lit. *pėsčias, pėksčias* 'zu Fuß' (\**pēdtjos*), alit. *pėtomis* adv. (Daukša), s. Meillet MSL. 14, 341, Études 379, RES. 5, 6, Specht 200, Trautmann 209, Mikkola Ursl. Gr. 1. 176. Es könnte auch eine Bildung von \**pěchъ* vorliegen (s. Meillet c. l.). Dieses letztere wäre eine freie Kurzformbildung (woher *nexóma* s. d.) nach Brandt RFV. 23, 297, Brückner EW. 406, Vaillant RES. 16, 247 ff. Weniger wahrscheinlich ist die Deutung von \**pěchъ* aus einem idg. Loc. pl. \**pědsu* 'zu Füßen', alb. *pošte* 'unten', *perpoš* 'von unten herab', ir. *is* 'unten' (Pedersen KZ. 36, 290, Kelt. Gr. 1, 50, 181, IF. 5, 52, Jokl Archiv 29, 19, Stud. 59 ff.) wegen der Bed. u. weil daraus slav. \**pěsz* zu erwarten wäre, s. Endzelin Zeitschr. 13, 76 ff., Vaillant c. l. Lautlich bedenklich wäre fürs Slav. auch der Ansatz \**pēdtjos* einer Vrddhi-Bildung zu \**pēdtis* in aind. *pattis*, avest. *pasti-* 'Fußgänger' (gegen Endzelin c. l.). Nicht zu empfehlen ein idg. \**pēd-kho-* (Meillet Ét. 379, Uhlenbeck Archiv 16, 374) oder \**pedasos* (Mikkola IF. 16, 97), s. dagegen Endzelin c. l., Iljinskij IORJ. 20, 4, 184. Vgl. *nexóma*.

пéшка 'junges Renntier, Fell eines solchen', Sibir. (D.). Aus ost\* jak. *pěš, pěši* 'Kalb eines Renntieres', s. Kálmán Acta Ling. Hung. 1, 261 ff., Ahlqvist bei Kalima FUF. 12, 159; 18, 36. Siehe auch *пёжик*.

пешкёш, пишкёш 'Geschenk', auch 'Schmiergeld', Astrach., Sibir. (D.). Über das Turkotatar. (osman. *pāškās* 'Geschenk') oder direkt aus pers. *piškās* dass., s. MiTEL. 2. 142, Korsch Archiv 9, 662, Radloff Wb. 4, 1258, Lokotsch 133.

пешня́, пёшня́ l. 'Brechstange zum Zerschlagen des Eises', Arch. (Podv.), 2. 'Art Meißel der Zeidler' (D.), poln. *piesznia, pieśnia* 'Werkzeug der Zeidler' (Brückner EW. 412). Jedenfalls zu \**pěst-* oder \**pěch-* (siehe *necm, nuxámь*), vgl. Sobolevskij Lekcii 137, Matzenauer LF. 12, 336; 15, 168, Preobr. 2, 56.

пéщер I. 'unbeweglicher Mensch', dial. (Mel'nikov). Viell. identisch mit dem folg.

пéщер II., auch *пёщор* 'Sack, Beutel aus Birkenrinde', Jarosl. (Voločikij), *пёщёр* dass., Vjatka (Vasn.). Zu *něcmep* (s. d.).

пещёра 'Höhle', s. *печора*.

півик 'Kiebitz, Vanellus cristatus', Rjazań (Živ. Star. 1898 Nr. 2 S. 220), bulg. *pičvik* 'Wasserläufer' (Mladenov 422). Wohl laut-



nachahmend. Auch nhd. *Kiebitz*, mnd. *kiwit* gilt als Nachbildung des Rufes dieses Vogels, der mit *kibit*, *biwit*, *kibit* wiedergegeben wird, s. Kluge-Götze EW. 298 sowie unter *чубуа*, *нугалица*.

ПІВКА 'junger, dichter Wald', s. *нужка*.

ПІВО 'Bier', ukr. *півно*, aruss. ksl. *пиво* *пѡма*, *пѡсис*, bulg. *пиво*, skr. *пиво*, sloven. *пиво*, čech., slk. *пиво*, poln., osorb., nsorb. *пиво*. Zu *numъ*, s. Trautmann BSl. 228. Vgl. thrak. *πῖρος*, *πῖρον* *ὁ κριθῖνος οἶνος* (Aristot. bei Athen., s. Tomaschek Thraker 2. 1, 18). Unberechtigt ist der Vergleich mit aind. *pīvas* n. 'Fett', avest. *piva-*, griech. *πίας* 'Fett', *πίων*, *πείρα*, *πίον* 'fett' (Uhlenbeck Aind. Wb. 168, Prellwitz 2371). Unbewiesen ist slavische Herkunft von nhd. *Bier*, got. *\*bius* (angeblich aus *\*pivo* *\*pivese*, s. Schleicher KZ. 7, 224ff., L. Meyer KZ. 5, 369, E. Kuhn KZ. 35, 313ff.).

ПІГАЛИТЬ 'lästig werden, durch Bitten quälen'. Wird gewöhnlich zum folg. gestellt (s. Dal' 3, 275, Iljinskij KZ. 43, 180).

ПІГАЛИЦА 'Art Kiebitz', *нугалка*, *нугѡлка* dass., dial. auch 'Möwe' Südl., 'unansehnlicher Mensch, Schwächling' (D.), ukr. *пухля́ка* 'Möwe'; unsicher ist der Vergleich mit poln. *piegza*, *piegza* 'Graismücke'. (Brückner EW. 407, Preobr. 2, 56). Wohl lautnachahmend, da der Ruf des Vogels mit *pi-gi*, *ki-gi* wiedergegeben wird, s. Potebnja RFV. 4, 213, Preobr. 2, 56ff. Zur Bildung vgl. *щеголь*, *гоголь*, *крохоль* (s. Sobolevskij RFV. 71, 448). Unsicher ist Zusammenhang mit *не́тъ*, *но́ѡ* 'singe' u. *гѡлка* 'Dohle' (Iljinskij KZ. 43, 181, Fraenkel Glotta 4, 33) oder mit griech. *σπίζω* (*\*spingō*) 'piepe', *σπίγγος* 'Fink', *σπίζλας* m. 'Sperber' (eigtl. 'Sperlingstößer'), ahd. *fincho* 'Fink', die auch als Schallwörter aufgefaßt werden, bzw. lit. *speñkti*, *speñgia* 'klingen', s. Hofmann Gr. Wb. 329, MiEW. 238, Mladenov 422. Vgl. auch *нѡсук* (s. oben).

ПІГАН 'Raute', kirchl., r.-ksl. abulg. *пиганъ пѣгавон*, aus griech. *πῆγανον* (im NT.), s. Verf. GrslEt. 150, IORJ. 12, 2, 264.

ПІГВА 'Feige', dial. (D.), über poln. *pigwa*, ačech. *pihva* aus ahd. *figa* 'Feige' von lat. *figus* dass., s. Stender-Petersen Zeitschr. 7, 252, Knutsson GL. 38, Kiparsky 156, Solmsen Glotta 3, 242. Nicht gotisch (gegen Uhlenbeck Archiv 15, 490).

ПИГМѢЙ 'Zwerg, Pygmäe', Gelehrte Entlehnung über nhd. *Pygmäe* (oft 18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 743) oder frz. *pygmée* aus lat. *pygmaeus* von griech. *πυγμαῖος* 'faustgroß', *πυγμή* 'Faust', s. Preobr. 2, 57, Dornseiff 24.

ПІГОЛКА s. *нугалица*.

ПІГУС 'Art Gurkensuppe'. Nach Matzenauer LF. 12, 339 gleicher Herkunft wie *бугус* (s. d.), doch hält er fälschlich griech. *πηρός* 'fest, derb, dicht' für die letzte Quelle.

ПИДЖА́К G. -á 'Art kurze Jacke', volkst. *пунжа́к*, *спунжа́к* (nach *спина́* 'Rücken'). Entlehnt aus engl. *pea-jacket* von mndl. *pīe* 'Friesjacke' (Holthausen 140).

ПИДЖА́МА 'Schlafanzug', über nhd. *Pyjama* oder wie dieses aus

engl. *pyjamas*, das auf hindust. *pāejāma* zurückgeführt wird, s. Kluge-Götze EW. 461, Littmann 125, Holthausen 157.

пѣжа 1. 'Rainfarn, Wurmkraut, *Tanacetum vulgare*', 2. 'Achillea nobilis, edle Schafgarbe', ukr. *pýžmo*, wruss. *pížma*, Smol. (Dobr.), über poln. *piżmo* 'Moschus', čech. *pížmo* aus ahd. *bisamo* 'Moschus', mlat. *bisamum*, das semitischer Herkunft ist, s. Kluge-Götze EW. 59, Littmann 17, Brückner EW. 416, Preobr. 2, 57. Die Pflanzen heißen so wegen des starken Duftes der Blätter (s. Zemlinskij 170).

пиздѣ 'weibl. Scham', ukr. *pyzdá*, bulg. dial. *pizda*, čakav. *pízdā*, sloven. *pízza*, čech. *pízza*, poln. *pizda*, nsorb. *pizda*, polab. *péizza* 'Gesäß'. || Urverw.: apreuss. *peisda* 'Gesäß', alb. *pið*, best. *pidi* 'weibliche Scham', s. G. Meyer Alb. Wb. 336, Joki IF. 30, 198 ff., Trautmann BSl. 211, Rozwadowski IF. 5, 353 ff., Walde-Hofmann 2, 273. Weitere Anknüpfungen unsicher: zu aind. *pidá-yati* 'drückt, preßt, bedrängt, quält', griech. *πιέω* 'drücke' (Rozwadowski c. l., Pedersen KZ. 38, 418, Uhlenbeck Aind. Wb. 167 ff.). Weniger überzeugt die Zusammenstellung mit dem poln. FlN. *Pisia*, skr. *pišati* 'mingere', nhd. *pissen* (Brückner KZ. 45, 52, Zeitschr. 6, 302, IFAnz. 26, 44, Machek Mnema f. Zubatý 418) oder mit aind. *pásas* n. 'membrum virile', griech. *πέος* 'männliches Glied', lat. *pēnis*, bzw. lit. *pisù*, *pisti* 'coire' (s. Prusfk KZ. 35, 600 ff.), s. *nuxámь*. Aus dem Slav. entlehnt sind lit. *pyzdà*, lett. *pizda* (s. M-Endz. 3, 236).

пизделяпнуть 'stark schlagen', Tambov (RFV. 68, 402). Zu *лпнуть*. Erster Teil etwa zum vorigen?

пийт 'Dichter', poet. oft im 18. Jhdt., auch *nuúma* m. Aus griech. *ποιητής*, das -a nach lat., poln. *poeta*.

пик I. 'Farbe im Kartenspiel', gew. pl. *núku*; express.-humor.: *пукѣнция*, *пукендрас*, *пучура*, *пучúk*, *пучуруцух* (Gogol'). Aus frz. *pique*, dass. zu *pic* 'Spitzhaue', nach dem Spieß mit schwarzem Blatt, evtl. vermittelt durch nhd. *Pik* (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 526, Kluge-Götze EW. 446).

пик II. 'Spitzberg', aus frz. *pic* dass., s. Matzenauer LF. 12, 340.

пик III. 'Stich im Pikettspiel', aus frz. *pique* dass., etymologisch identisch mit *пук* I, s. Gamillscheg EW. 692, Štrekelj 47.

пѣка 'Lanze mit langem Schaft, Pike' (schon Kotošichin 150); über nhd. *Pike*, bzw. frz. *pique* aus ital. *picca* dass., s. Preobr. 2, 57, Kluge-Götze EW. 446.

пикалий pl. 'Schmetterlinge', Tichvin (RFV. 62, 295) *пикаль*, *пикѣль*, *пикѣль*, Novg., Pskov (D.). Vgl. *пекелѣк*.

пѣкать, -аю 'piepen, piepsen (von Vögeln)', *пѣкнѣть* dass., čech. *pikati*, poln. *pikać*. Lautnachahmend wie lett. *pika* 'weinerliches Kind', *pika* 'Schlammbeißer' (weil dieser Fisch e. pfeifenden Ton von sich gibt), s. M-Endz. 3, 230. Ähnlich apr. *picle* 'Drossel-art' (Trautmann Apr. Sprd. 398, Пјинскій KZ. 43, 179), ferner lat. *pipiō*, -ire 'piepen', *pipō*, -āre, *pipilō*, -āre, aind. *piprakā* 'e. best. Vogel', *piprikā* 'Vogel', griech. *πίπος*, *πίπλος* 'junger Vogel', *πιπίω* 'piepe', s. Walde-Hofmann 2, 309, Hofmann

Gr. Wb. 271, Matzenauer LF. 12, 340, Preobr. 2, 57 ff. Siehe *пичуга*.

**ПИКЁТ**, -а I. 'Feldwache', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 225 ff. Über nhd. *Pikett* aus frz. *piquet* dass., urspr. 'e. in die Erde eingrammter Pfahl zum Anbinden der Pferde', s. Preobr. 2, 57 ff., Grimm D. Wb. 7, 1847, Gamillscheg EW. 697.

**ПИКЁТ** II. 'Art Kartenspiel' (Krylov), über nhd. *Pikett* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 530) oder wie dieses aus frz. *piquet* dass., s. Gorjajev Dop. 1, 33.

**ПИКИ** pl. s. *пик* I.

**ПИКИТА** 'Kind', Tichvin (RFV. 62, 295). Vgl. finn. *pikku* 'klein' u. unten *пикучной*.

**ПИКНИК**, -á 'Gesellschaftsschmaus im Freien'. Aus frz. *piquenique* dass., woher auch nhd. *Picknick*, engl. *picnic*. Urspr. ein Reimwort, s. Kluge-Götze EW. 445, Holthausen 144, Gamillscheg EW. 687.

**ПИКОВИЦА**, **ПИКВИЦА**, **ПИКОВКА** 'Nasenspitze', Arch. (Podv.). Etwa zu *пик* II?

**ПИКУЛЬКА** 'tönerne Spielpfeife', Arch. (Podv.). Zu *пика́ть* 'piepen'.

**ПИКУШНОЙ** 'unansehnlich, klein', Olon. (Kulik.). Aus karel. *pikku* 'klein', finn. *pikku*, *pikkuinen* dass., s. Kalima 185.

**ПИКША** 'Art Dorsch', Kargopol' (Živ. Star. 1892 Nr. 3 S. 163), *пикша*, *пикшуй*, *пикшуйя* 'Schellfisch, *Gadus aeglefinus*', Murmansk (Podv.). Etwa zu *пика́ть*? Vgl. *пика́рь*.

**ПИЛА́** 'Säge', *пила́ть* 'sägen', ukr. *pylá*, aruss. abulg. *pila* *πίλων* (Supr.), bulg. *pilá*, skr. *pila* Acc. *pílu*, sloven. *pila* 'Feile, Säge', čech. *pila*, slk. *pila*, poln. *pílu*, osorb. nsorb. *píla*. || Wohl entlehnt aus ahd. *fila*, *fihala* 'Feile', asächs. *fila*, aengl. *fil*, die urverw. sind mit griech. *πέλω* 'schneide, kratze', *πικρός* 'scharf', aind. *piṃśāti* 'hackt aus', s. Uhlenbeck Archiv 15, 490, Torp 241, Kiparsky 257 ff., Mikkola Berühr. 150 ff., Holthausen Aengl. Wb. 105, Kluge-Götze EW. 151, Sobolevskij ŽMNP. 1911, Mai, S. 162. Weniger wahrscheinlich ist wegen der abweichenden Bed. Urverwandschaft mit lit. *peilis* 'Messer', lett. *peilis*, apreuss. *peile* (Trautmann BSl. 210, M-Endz. 3, 192, Fraenkel IF. 53, 132, Balticoslav. 1, 227). Lit. *pielá* 'Säge, Feile' kann slav. Lehnwort sein (s. Buga KS. 1, 68, 128, 187, Fraenkel c.l.). Abzulehnen ist Verwandtschaft mit lit. *piūklas* 'Säge', *piūju*, *piūti* 'schneiden' (gegen Fick KZ. 22, 379).

**ПИЛА́В**, -а 'Art Reisspeise, Pilaf', dial. *пи́лов*, *плов* dass., Don-G. (Mirtov). Aus osman. *pilav* 'dicker Reisbrei' (Radloff Wb. 4, 1337), s. MiTEL. 2, 143, Preobr. 2, 58.

**ПИЛА́Т**, -а 'Peiniger, Quäler', *пи́латумъ*, *пи́лату* 'peinige, quäle', aruss. abulg. *Pilatъ* 'Pilatus' aus griech. *Πιλάτος*.

**ПИ́ЛЕРС** 'Deckstütze', scow. Aus engl. pl. *pillars* von *pillar* 'Säule' aus afrz. *píler* von vlat. *pilāre*, s. Matzenauer 276.

**ПИЛИГРИ́М**, -а 'Pilger, Wallfahrer', *пѣ́лрицие-пилигѣ́римицие* oft in d. Volksdichtung; dial. *пולי́грѣм*, Šmol. (Dobrov.), poln. *piel-*

*grzym.* Über frühnhd., ostmitteld. *pilgerim* (Zeitschr. f. d. Wf. 11, 36 ff.) oder mnd. *pelegrime*, ahd. *piligrim* aus ital. *pellegrino* von lat. *peregrinus*, s. MiEW. 246, Kluge-Götze EW. 446.

пилика́ть I., 1. 'schlecht auf der Geige spielen, kratzen', 2. 'mit e. stumpfen Werkzeug sägen'. Ableitung von *пи́ла* 'Säge', anders Preobr. 2, 59, der an Schallnachahmung denkt. Vgl. *пи́лым*.

пилика́ть II. 'piepen, quieken (von Vögeln)'. Lautnachahmend zu *пи́люк*, s. Preobr. 2, 59.

пи́лoт 'Lotse, Pilot, Flugzeugführer'. Wohl über frz. *pilote* aus ital. *pilota* von griech. *πηλώτης* 'Steuermann', zu *πηδών* 'Ruder' (Kluge-Götze EW. 446, Gamillscheg EW. 695).

пи́льный 'eifrig, fleißig, emsig', *пи́лен*, *пи́лым*, *пи́льно* dial. Kursk, Orel, Kaluga, Smol. Tver' (Pr.), ukr. *pyl'nyj*, wruss. *pyl'nyj*, r.-ksl. *pylnъ ѣхаетъ* (Kyrill v. Jerusal., s. MiLP. 563), čech. *píle* 'Eifer', *pílití* 'eilen, sich befeißigen', *pylný* 'eifrig', slk. *pylný*, poln. *pylny*, osorb. nsorb. *pylny*. || Unklar. Gewagte Vergleiche bei Petersson Lunds Univ. Årsskr. N.F. Bd. 19, Nr. 6, S. 40.

пи́люк G. -á 'Kauz, kl. Fule', ukr. *pyl'uk* 'Art Geier', bulg. *pyl'ak* 'Hühnerhabicht', skr. *pyljuga* 'Sperber', sloven. *pyljúh* 'Geier, Weihe'. Dazu: bulg. *píle* 'Küchlein', skr. *píle* dass., osorb. *pílo* 'Entlein', nsorb. *píle* 'Gänslein', polab. *peilq* 'Küchlein', ursl. \**píle*, -ete. || Vgl. lit. *pýle* 'Ente', lett. *píle*, lautnachahmender Herkunft, s. Trautmann BSl. 217 ff., Endzelin SIBEt. 195, Potebnja bei Preobr. 2, 59. Ähnlich ostpreuss. *píle* 'Lockruf von Enten', krimtat. *píli* 'Küchlein' (Radloff Wb. 4, 1338), osman. *pílič*, dschagat. *bilič* (c. l. 4, 1340, 1766). Vgl. *пи́ля*, *пи́ря*.

пи́люля 'Pille', seit a. 1711, s. Smirnov 226. Wohl aus frz. *pilule*, von lat. *pilula* dass. zu *píla* 'Ball, Kugel' (s. Gamillscheg EW. 695).

пи́лы́стра 'viereckiger Wandpfeiler' (Gogol'), ukr. *pyl'ástra*, poln. *pylaster*. Aus frz. *pylastre*, bzw. ital. *pylastro* von lat. *píla* 'Pfeiler' (Gamillscheg EW. 694).

пи́мы pl. 'hohe Winterstiefel aus Renntierfell', Mezeń (Podv.), Perm, Sibir. (D.). Wie syrjän. *pím*, *pímž* dass. aus samojed. Jur. *píwa* 'Stiefel', *pímie*, *píme* 'Hosen', T *jaému* 'Winterstiefel', s. Wichmann FUF. 2, 180, Wichmann-Uotila 203, Setälä Castrén-Festschr. Nr. 5, S. 81.

Пи́на FIN., s. *Пинск*.

пинага́р s. *пинегор*.

пи́на́с 'Pinasse, leichtes Schiff', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 226, aus frz. *pinasse* von ital. *pinaccia* oder span. *pinaza*, zu lat. *pinus* 'Fichte', s. Matzenauer LF. 12, 341, Gamillscheg EW. 695.

пи́нда 'unmittelbar unter der Rinde liegende feine Schicht Kernholz', Olon. (Kulik.). Aus karel. *pinda* 'Oberfläche', finn. *pinta* G. *pinnan*, dass., s. Kalima 185, Leskov Živ. Star. 1892, Nr. 4, S. 101.

Пине́га 'r. Nbf. der N. Düna u. ON'; syrjän. *Piñem* (Wichm.-

Uotila 204). Unklarer Herkunft. Zusammenhang mit finn. *peni*, *penikka* 'Hund' und *joki* 'Fluß' (Verf. Sitzber. Preuss. Akad. 1934, S. 423 ff.) ist unsicher. Sachlich nicht gerechtfertigt ist die Auffassung als 'kleiner Fluß' von finn. *pieni* 'klein' (gegen Weske 5).

пинегор, пинагар 'Seefisch, Cyclopterus lumpus', Murman-K. (Podv.). Aus lapp. Kild. *pinnyarra*, Ter. *pinagara*, s. Itkonen 56.

пипка 'dreimastiges Kauffahrteischiff', zuerst *пипк* Peter d. Gr., s. Smirnov 226. Aus ndl. ndd. *pink* 'Fischerboot', bzw. mnd. *pinke*, wozu engl. *pink* (s. Falk-Torp 828), vgl. Matzenauer LF. 12, 341.

пинок I. G. -нка 'Stoß', zu *пну*, *пять*.

пинок II. 'gefrorener Erdkloß', wird zum vorigen gestellt von Grüenthal IORJ. 18, 4, 135 (wo Parallelen).

ПЫНСК G. -а 'Stadt in Wolhynien', aruss. *Пыньскъ*, vom FIN. *Піна*, aruss. *Pina*; letzterer viell. zu aind. *pinás* 'fett, feist, dick', *páyatē* 'schwillt, strotzt', *páyas* n. 'Saft, Wasser'. Vgl. *numъ*; zur Sippe s. Uhlenbeck Aind. Wb. 156. Verfehlt ist die Herleitung von *néna* (gegen Markov RFV. 76, 265, s. Durnovo RFV. 78, 210). Dazu *пунчѣх* 'Einwohner von P.', Weiterbildung von *пунецъ* dass., wie *постѡецъ* von *Постѡс*, s. Sobolevskij RFV. 66, 338 ff.

пион 'Gicht-, Pfingstrose, Paeonia officinalis', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 227; volkst. *пубѡнія* dass. || Ersteres viell. über mnd. *piône* dass., die Form auf -*уя* über poln. *piwonja* aus lat. *paedōnia*, griech. *παωνία* von *Παωνία* 'Landschaft Makedoniens', s. Preobr. 2, 65 ff. Unwahrscheinlich ist Vermittlung von *пион* durch schwed. *pion* (gegen Matzenauer LF. 12, 341), vgl. Hellqvist 763.

пионер 'Pionier', älter *пионир* 1705, Peter d. Gr., s. Smirnov 227. Entlehnt über nhd. *Pionier* (seit 17. Jhdt, vgl. Schulz-Basler 2, 537) aus frz. *pionnier*, *pion* 'Fußsoldat', vlat. *pedonem* (s. Kluge-Götze EW. 447, Gamillscheg EW. 696).

пипа 'span. u. portug. Weinmaß', zuerst Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 226. Aus span. portug. *pipa* dass., s. Matzenauer LF. 12, 341.

пипермент, пепермент 'Pfeffermünz, Mentha piperita'. Über ndl. *pepermunt* dass., ndd. *peperminten*, nhd. *Pfeffermünz(e)* (s. Franck-Wijk 497, Kluge-Götze EW. 440), vgl. Matzenauer LF. 12, 332.

пипка I. 'Tabakspfeife'. 2. 'Röhre'. 3. 'männl. Glied'. (D.), dial. 'Zigarette', Kašin (Sm.), ukr. *pýpa*, wruss. *pýpka*, poln. *pipka*, čech. *pýpa*. Über d. Poln. u. Čech. aus mhd. *pīse*, ahd. *pīsa* 'Pfeife' (s. Kluge-Götze EW. 440). Kaum richtig trennt es Preobr. 2, 58 ff. von den d. Wörtern u. nimmt lautmachende Herkunft an. Die Wortgeographie spricht für Entlehnung. Ähnlich lett. *pipe* 'Tabakspfeife', estn. *piip* aus mnd. *pipe* (s. M-Endz. 3, 233).

- пѣр G. -a 'Gastmahl, Schmaus', aruss., abulg. *pirъ* *δοιστον* (Supr.), bulg. *pir*, skr. *pīr* 'Hochzeit', sloven. *pīr*; alter u-Stamm, daher: *пѣроаѣтъ* 'schmausen', bulg. *piruvam* (s. Meillet RS. 6, 131). Zu *нѣтъ*, *нѣю* 'trinke', s. Trautmann BSl. 228, Buga RFV. 73, 336, Mladenov 423, Uhlenbeck PBrBtr. 16, 563. Unwahrscheinlich ist die Herleitung aus ahd. *fīratat* 'Feiertag' (gegen Hirt PBrBtr. 23, 336).
- пѣра 'Reisesack, Ranzen', kirchl., r.-ksl., abulg. *pira* (Mar., Ostrom.). Aus griech. *πήρα* dass. (NT.), s. Verf. GrslEt. 150, Matzenauer 402.
- пирамѣда 'Pyramide', volkst. *περεμιда* Peter d. Gr. (nach *неπε-*), r.-ksl. *piramida* *πυραμῖς* (ksl. Gregor Naz., 11. Jhd.). Aus griech. *πυραμῖς* Acc. -*ῖδα*, s. Verf. IORJ 12, 2, 265, GrslEt. 150. Das moderne russ. Wort ist wohl durch westliche Vermittlung entlehnt, über nhd. *Pyramide* (oft 17. Jhd., s. Schulz-Basler 2, 744ff.) eher als aus frz. *pyramide*.
- пѣрат 'Seeräuber', seit F. Prokopovič, s. Smirnov 226. Über nhd. *Pirat* (oft 17. Jhd., s. Schulz-Basler 2, 538ff.) aus lat. *pirata* von griech. *πειράτης* zu *πειράω* 'versuche'.
- пѣратъ 'drängen', iterat. zu *непѣтъ* II dass., gewöhnl. *omnupámtъ* 'öffnen', *zannupámtъ* 'schließen', *wynupámtъ* 'verdrängen' u. a. (Preobr. 2, 42).
- пѣрог 'Turm' begegnet im 15.—17. Jhd. (s. Srezn. Wb. 2, 932) neben *pirgozъ* dass., s.-ksl. *pirъgъ* (s. MiLP. 564). Aus griech. *πύργος* dass., s. Verf. IORJ. 12, 2, 265, GrslEt. 151.
- пѣрдатъ 'e. Gegenstand nachlässig zerschneiden, verderben', Olon. (Kulik.). Aus karel. *piirdä-*, weps. *pirdan*, finn. *piirtää* 'einschneiden, einritzen', s. Kalima 186.
- пѣрѣй 'Tölpel, Dummkopf' in der Ausdrucksweise: *эх ты, нупей, не нашол дѣрепей* (Gogol' *Ženit'ba*). Soll nach Černyšev Festschr. Sobolevskij 26 für älteres *купей* stehen. Unklar.
- пѣрзвать 'weinen, brüllen', Olon. (Kulik.). Aus karel. *pirzottai* 'weinen, schluchzen', weps. *pirz* 'weinerlicher Mensch', s. Kalima 186, Leskov *Živ. Star.* 1892, Nr. 4, S. 101.
- пѣрог G. -oдъ 'Art Pastete, Kuchen', ukr. *pyrīh*, G. -oдъ, wruss. *pirōh*, čech. slk. *piroh*, poln. *pirog* 'Pastete, Knödel'. || Gebildet mit -oгъ (wozu Vondrák Vgl. Gr. 1, 629) zu *pirъ* (s. *nup*), vgl. MiVgl. Gr. 2, 283, J. Schmidt KZ. 23, 292. Andere denken an urspr. \**pyrogъ* und Zusammenhang mit aruss. *pyro* 'Spelt' (s. *нѣпей*, *нѣро*), woher \**pirogъ* durch volksetymologische Umgestaltung nach *nup* entstanden sei (s. Sobolevskij RFV. 66, 348, Preobr. 2, 60). Unwahrscheinlich ist die Anknüpfung an \**pyrati* 'schlagen, stoßen' (Berneker bei Janko WS. 1, 98) oder an lit. *spirginti*, *spirgau* 'braten (von Fettstückchen)', gegen Fortunatov BB. 3, 69, Hujer LF. 36, 59. Unmöglich die Herleitung von abg. *pira* 'Sack' (s. oben *nūpa*), als 'Tascherl' (Štrekelj Archiv 28, 512), da dieses griech. Lehnwort viel zu geringe Verbreitung hatte u. gerade den Westslaven fehlt, während den Südslaven \**pirogъ* unbekannt ist. Nicht wahrscheinlich angesichts des

Fehlens von \**pirogъ* im Südslav. ist Entlehnung aus tschuwass. *pīrək*, krimtatar. osman. dschagat. *bōrāk* 'Fleischpastete' (gegen Ramstedt KWb. 67, Räsänen FUF. 29, 198, Zeitschr. 20, 448). Aus dem Slav. entlehnt sind: lett. *pīrāgs* 'Kuchen, Speckkuchen', estn. *piirag* 'Kuchen' (s. M-Endz. 3, 233), karel., olon. *piiroa* 'Pastetchen', finn. *piiras* (St. \**piiraa-* mit neuem finn. *s*), s. Mikkola Berühr. 62, Setälä YÄH. 61 ff., Verf. RS. 6, 185 ff. gegen Šachmatov Bull. de l'Acad. des Sc. de St. Pétersbourg 1911, S. 810, der das finn. Wort für ein urslav. Lehnwort hält.

ПИСАТЬ I. *пишу́, пишу́шь* 'schreibe', ukr. *pyśdy*, wruss. *pisác*, aruss. *pisati*, abulg. *psati*, *pišo* *πράπειν* (Supr., Zogr., Mar.), bulg. *piša* (Mladenov 425), skr. *pisati*, *pīṣem*, sloven. *pisati*, *pīsem*, čech. *psáti*, *pišu*, slk. *pisat*, poln., osorb. *piśać*, nsorb. *piśas*. || Verwandt mit *němpyŭ*, vgl. auch *něc*. Weiter gehören dazu: lit. *piešiu*, *piešti* 'mit Kohlen Linien ziehen, zeichnen, malen, schreiben', *pašyti*, *pašaũ* 'skizzieren', *pišos*, *pašos*, *pušos* f. pl. 'Ruß', apereuss. *peisāi* 'sie schreiben', *peisāton* 'geschrieben' aind. *piṃśāti* 'schmückt, ziert, gestaltet, schneidet zurecht', *pēças* 'Aussehen, Form, Farbe', avest. *paēsa-* m. 'Schmuck', apers. *ni-pišta-* 'niedergeschrieben', avest. *frapiṣta-* 'verziert', tochar. B *piṃkam* 'schreibt', griech. *πικνίλος* 'bunt', ahd. *fēh* 'bunt', got. *filu-faihs* 'sehr mannigfaltig', auch lat. *pingō*, -ere 'male, sticke mit der Nadel', s. Trautmann BSL. 210 ff. Apr. Sprd. 392, Buga IORJ. 17, 1, 37, Walde-Hofmann 2, 305 ff., Meillet-Ernout 899, Meillet MSL. 14, 350, Idg. Jahrb. 1, 18, Meillet-Vaillant 509.

ПИСАТЬ II., -аю 'urinieren', dial. *nīcamъ*, Olon. (Kulik.). Gehört zu nhd. *pissen*, engl. *piss*, mnd. *pissen*, schwed. *pissa*, dän. *pisse*, die aus frz. *pisser*, afrz. *pissier* (12. Jhdt.), ital. *pischiare*, einem lautnachahmenden Wort der Ammensprache, hergeleitet werden, s. Kluge-Götze EW. 447, Hellqvist 764, Falk-Torp 830. Letzterer sucht Verwandtschaft mit der Sippe von *nuck*, *nučamъ* norw. *pista* 'pfeifen'.

ПИСИ́ГА 'lebhaftes, aber schwaches Wesen', Jarosl. (Voloč.). Dunkel.

ПІСК G. -а 'Piepen, Pfeifen, Quieken', s. *nučamъ*.

ПИСКАРО́ГА 'Holzhäher', s. *наскарпа́га*.

ПИСКА́РЬ G. -я 'gemeiner Gründling, Cyprinus Gobio', dial. *nuckál*, *neckál*, ukr. *pyśkír*, bulg. *piskál* 'Gründel' (Mladenov 424), skr. *piskor* 'Muraena', sloven. *piskór*, -rja, *piškór*, *piškúr* 'Flußspricke, Neunauge', čech. *piskor* 'Schlammbeißer', slk. *piskor*, poln. *piskorz*, osorb., nsorb. *piskoř*, -rja dass. || Wohl zu *nuck* 'Pfeifen', *nučamъ* 'pfeifen', weil der Schlammbeißer, wenn er mit der Hand gefaßt wird, einen eigentümlichen Laut von sich gibt (Brehm), s. Machek Zeitschr. 19, 60 ff., Brückner EW. 415. Vgl. poln. *sykawiec* 'Schlammbeißer': *sykać* 'zischen', lit. *pyplýs* 'Schlammbeißer': *pýpti* 'pfeifen', lett. *pīka* 'Schlammbeißer', pikste, *piksta* dass.: *pikstēt* -u, *pikšēt* 'pfeifen' (s. M-Endz. 3, 230, Zubatý BB. 17, 385). Der Fisch heißt auch *neckozýb* Don-G. (Mirtov), *neckozób* dial. (D.). Letzteres gehört zu *necok* 'Sand',

zu dem einige Forscher auch (m. E. verfehlt) *nuckárp* stellen wollten (s. Mladenov 540, Preobr. 2, 62). Nicht überzeugend ist die verbreitete Annahme von Urverwandtschaft mit lat. *piscis*, got. *fisks* 'Fisch', mir. *iasc* dass. (gegen Mikkola Fortunatov-Festschr. 279 ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 90, Mladenov 424, Torp 242, Specht 30, Walde-Hofmann 2, 310, Krogmann KZ. 62, 267 ff., Zubatý KZ. 31, 13).

пѣстера 'Lockpfeife für Haselhühner', Olon. (Kulik.). Aus weps. *pist'äine* 'Zischpfeife' oder als \**piskega* zu karel. *piisku* 'Pfeife', finn. *piisku* dass. nach Kalima 186.

пѣстик 'Schachtelhalm, Equisetum', Tobol'sk (Živ. Star. 1899, Nr. 4, S. 504). Sonst *něcmux*, ukr. *pestyš* (Mazow.). Aus \**pěstiks* zu *necm* 'Stampfer' mit nordgr. i für ě. Ähnlich lit. *piestelis* 'Equisetum', nhd. *Kolben* (s. Marzell Wb. 2, 243 ff.).

пѣстолѣт G. -a 'Pistole', zuerst 1689 Peter d. Gr., s. Christiani 34, dial. 'kurzgeratener Junge', Pburg. Über älter nhd. *Pistolet* (16. Jhd., s. Schulz-Basler 2, 541) oder direkt aus frz. *pistolet*, von ital. *pistola*. Die Quelle dieser Wörter suchen die Romanisten in čech. *piš'al* (s. *nučáľ*); früher führte man sie auf den ital. ON. *Pistoja* in Toskana zurück (s. Štrekelj Archiv 26, 408 ff., Meyer-Lübke Rom. Wb. 542, Gamillscheg EW. 697, Kluge-Götze EW. 448). Schwer glaubhaft ist Entlehnung über poln. *pistolet* (gegen Christiani c. l.). Vgl. das folg.

пѣстоль f. 'Pistole' (Gogol'), schon Avvakum 74, Kotošich. 32, 123 (russ. *пистолу с острѣ*). Über nhd. *Pistole* aus frz. *pistole*, ital. *pistola*; s. *nucmole*.

пѣстолъ, -a 'Pumpenstock, Ziehstange, Zündstift bei Perkussionsgewehren'. Aus frz. *piston* 'Zündkegel' von ital. *pistone* 'Stampfer', zu lat. *pistāre* 'stampfen' (s. Gamillscheg EW. 698).

пѣстюльгá 'Wiedehopf, Upupa epops', Sevsk (Pr.) 'Art Falke', Voron. (D.). Unklar. Schwerlich zu *nuck*, *nučáľ* (Preobr. 2, 63).

пѣсьмó, pl. *пѣсьма* 'Brief, Schrift', ukr. *pyśmo*, russ. *písmó*, bulg. *pismo* (Mladenov 424), skr. sloven. *pismo*, čech., slk. *pismo*, poln. *pismo*; abulg. *pisme*, -ene *γράφμα, γραφή* (Supr.). Zu *nucáľ*. Wird gewöhnlich verglichen mit lit. *piešmas* 'Zeichnen, Schmie- ren', s. Zubatý Sborn. Fil. 2, 86, Buga RFV. 73, 335, Trautmann BSl. 211. Der FamN. *Пѣсечский* ist abgeleitet vom FIN. *Пѣсьма* (Kostroma-Bassin).

пѣсьга 'Bettdecke aus Renntierfell', Kola, Pinoga, Šenkursk (Podv.). Unklar.

пѣта 'Kuchen', nur aruss. *pita* (Statut a. 1193, s. Srezn. Wb. 2, 941). Aus griech. *πίττα* dass., s. Verf. GrslEt. 151. Zum griech. Wort, s. G. Meyer BB. 19, 153, Türk. Stud. 57.

пѣтѣть, -áю 'ernähre', ukr. *pytýmyj*, *pytomyj* 'heimatlich, vertraut', abulg. *pitěti trěpěti, ětrěpěti* (glagol.), Part. Praes. Pass. *pitomъ*, jünger *pitati* (Ostr., Supr., vgl. Meillet MSL. 11, 14 ff.), skr. *pitati*, *pitām* 'ernähre', sloven. *pitati*, *pitam* 'mäste', čech. *pitati* 'ernähre', Ablaut in *necmъn* (s. d.). || Urverw.: lit. *piētūs* m. pl. 'Mittagessen', aind. *pitūs* m. 'Nahrung', avest. *pitu-*



'Speise', *pidwa-* n. *pidwā* f. 'Nahrung, Mahl', ir. *ithim* 'esse', boeot. *πιτεύω* 'bewässern, tränken' (vgl. Schwyzer Dial. Gr. Ex. S. 243), s. Fraenkel Zeitschr. 20, 85, Brugmann IF. 39, 149 ff., Trautmann BSl. 207 ff., Mikkola UrsI. Gr. 3, 91, Pedersen Kelt. Gr. 1, 41; 2, 558 ff., Matzenauer LF. 12, 343 ff. Man hat versucht, damit die Sippe *nacý*, *nacmú* zu verbinden, s. Trautmann c. 1., Osthoff Suppletivw. 55 ff., Uhlenbeck PBrBtr. 30, 276, Hirt PBrBtr. 22, 233.

пйтер 'Trank', *много было там нйтеру и йдеру* 'Speise u. Trank', Olon. (Kulik.). Zu *numъ*, wie *йдер* zu *есть* 'essen'.

Пйтер volkst. 'Petersburg, Leningrad', daraus finn. *Pietari* dass. Der russ. Name abgekürzt aus *Пйтербуръ*, der von Peter d. Gr. gebrauchten Form für *Пйтербуръ*, worin ndl. *Pieter* 'Peter', s. Kalima RLS. 105. FUFAnz. 15, 79, Thomsen Urspr. 102. Von *Пйтер* abgeleitet: *Пйтерцуик* 'e. in Petersburg gewesener Mensch aus d. Provinz'. Siehe *Пйтербуръ*.

ПИТКЙЛЬ m. 'Stampfer', Rjazań (D.). Aus Emordw. *petkel* 'Mörserkeule', finn. *petkel*, die mit sarikol. *petgāl* 'Holzschlägel' verglichen werden, s. Wichmann FUFAnz. 16, 23. Vgl. *нѣхмель*, *нѣхмль*.

ПИТОМЕЦ 'Zögling', aruss. abulg. *pitomъ* *σιτεντός*, weiter zu *numámъ* (s. d.).

ПИТРА 'Gesöff, alkoholisches Getränk' (Leskov). Zu *numъ*, *núso* viell. nach *нѣмпа* 'Art Suppe'.

ПИТЪХ 'humorist. für Trinker' von *numъ* nach dem Muster *nemýx*: *nemъ*. Nach Trubeckoj Archiv 39, 113 auch Bezeichnung eines i-Sprechers, der das Wort *nemýx* mit *i* artikuliert, s. auch Preobr. 2, 64.

ПИТЬ, *пью*, *пьюшь* 'trinke', ukr. *pýty*, *pju*, wruss. *pic*, aruss. *piti*, abulg. *piti*, *pijo* *пйеи* (Supr.), bulg. *pija*, skr. *piti*, *pjēm*, sloven. *piti*, *pjem*, čech. *piti*, *pji*, slk. *pit*, *pjem*, poln. *pic*, *pije*, osorb. *pic*, *pju*, nsorb. *pis*, *pju*. || Urverw.: idg. \**pōi*:- \**pī*- in aind. *pibati* 'trinkt', *pītās* 'getrunken' (: abulg. *pits*), *pītis* f. 'Trunk' (: abulg. *pitsje*), griech. *πίνω* 'trinke', lesb. *πώνω*, Futur. *πίομαι*, Aor. *έπιον*, Imper. *πίθι*, Perf. *πέπωκα*; *πῶμα* n. 'Trank', lat. *bibō* (aus \**pibō*) 'trinke', alb. *pi* 'trinke', Aor. *piva* (G. Meyer Alb. Wb. 336), ir. *ibim* 'trinke', Ablaut in lit. *puotà* f. 'Trinkelage, Hochzeit', lat. *pōtus* 'getrunken, betrunken', griech. *πόσις* f. 'Trank', apreuss. *poieiti* Imper. 'trinket', aind. *pāti* 'trinkt', *pāyāyati*, *pāyatē* 'tränkt', dazu *núso*, *нѣный*, *нѣмъ*, s. W. Schulze KZ. 27, 420 ff., Trautmann BSl. 228 ff., Apr. Sprd. 412, Fraenkel BSpr. 37, Uhlenbeck Aind. Wb. 165, 167 ff., Hofmann Gr. Wb. 270 ff., Walde-Hofmann 1, 103.

ПИХА 'Tannenwald', s. *нѣхка*.

ПИХАТЬ, -аю 'stoße, stampfe, schiebe', dial. *пхамъ*, *пхāju* dass. Sevsk, ukr. *pcháty*, *pycháty*, wruss. *pechač*, *picháč*, aruss. *pychati*, *pichati*, s.-ksl. *pychati* *пайеи*, bulg. *pícham* 'stecke hinein' (Mladenov 539), sloven. *pəhāti*, *pəhām*, *phāti*, *phām*, čech. *pchāti*, *pchnouti* 'stechen', slk. *pchat*, *pichat*, poln. *pchač*, *pchnąć* 'sto-

Ben'. Ablaut: čech. *pěchovati* 'stampfen', s. auch *nect*, *пиено*. || Idg. \**pis-*: \**peis-*, vgl. lit. *pisti*, *pišū*, *pišau* 'coire', *paissyti*, *paissai* 'Gerstenkörner mit Flegeln schlagen, um sie von den Grannen zu befreien', aind. *pināsti* 'zerstampft, zermalmt, zerschmettert', *piṣṭās* 'gemahlen', *pēsṭar-* 'Zerreiber', avest. *pišant-* 'zerstampfend', lat. *pīnsō*, -ere 'zerstampfe', *pistor* 'Bäcker', *πίσσω* 'stampfe, schrote', *πισάνη* 'enthülste Gerste', mnd. *visel* 'Mörser', s. Trautmann BSl. 220 ff., M-Endz. 3, 34 ff., Matzenauer LF. 15, 165, Pedersen IF. 5, 40, Walde-Hofmann 2, 307 ff., Hofmann Gr. Wb. 287 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 166.

пѣхка 'Saft der Tanne, Fichte, Birke', Olon., *nuxa* 'Fichten-, Tannenwald', Olon., *nuska* 'junger, dichter Wald auf ehem. Rodeland', Olon. (Kulik.). Aus finn. karel. *pihka* 'Harz', wot. *pihku* pl. *pihgud* 'Kiefer', s. Kalima 186.

пихкѣ 'von der Meeresflut erfaßter u. hart gewordener Schnee längs der Küste', Kola (Podv.). Dunkel.

пихрѣ, пихрѣц 'Spottname unter d. Kosaken', Don-G. (Mirtov), *пихрѣк* 'Tolpatsch, unbeholfener Mensch', c. l. Viell. zu *пехома* 'Infanterie, Fußvolk'.

пѣхта 'Edel-, Weißtanne, Pinus abies'. Aus nhd. *Fichte*, s. Preobr. 2, 65, Matzenauer 275.

пихтѣль m. 'Mörserkeule', Saratov (D.), *пихтѣрь* dass., Orel, Kursk, Rjazań (Živ. Star. 1898, Nr. 2, S. 220). Siehe *пехтѣль*, *пехтѣль*, *пихтѣль*.

пѣхкать, -аю 'vollstopfen, überfüttern'; *пихкѣтые сѣни* 'breiter Schlitten' (Šolochov). Unklar. Unsicher ist Verwandtschaft mit *numāts*, *nūca* (gegen Preobr. 2, 63).

пѣчѣта 'kleiner Vogel' (Karamzin). Zu *nūkatъ* 'piepen, piepsen'. Von lautmachendem \**pi-*, s. Preobr. 2, 57 ff., Iljinskij KZ. 43, 179, Matzenauer LF. 12, 340. Vgl. *нучѣтъ*.

пѣчѣля 'Raupe', Tobol'sk (Živ. Star. 1899, Nr. 4, S. 504). Unklar.

пишѣ 'schreibe', s. *nucāmъ*.

пища 'Nahrung', kslav. Lehnwort, abulg. *pišta* τροφή (Cloz., Supr.), vgl. skr. *piṣa*, sloven. *piṣa*, čech. *pice*, *pičt* n., poln. *pica*, osorb. nsorb. *pica* 'Futter, Speise'. Ursr. \**piṣa* zu *numāmъ*, s. MiEW. 247 ff.

пищѣль f. 1. 'Rohrpfife, Schalmei', 2. 'Art Flinte' (seit Kotošichin, s. Christiani 34), *нучѣль* 'Feuerwaffe' auch Avvakum 74 ff., ukr. *pyščāl*, ksl. *pištāl* f. αὐλός, bulg. *piščāl*, sloven. *piščāl* 'Pfeife, Wadenbein', čech. *pišt'al* 'Pfeife', slk. *pištel*, *piščala*, poln. *piszczel*, *piszczalka*. Zu *нучѣтъ* 'pfeifen', urslav. \**piščēlъ*, \**piščēlъ*, vgl. *супѣль*. Aus dem čech. *pišt'al* wird heute das Wort *Pistole* erklärt (s. *nucmolēm*). Ob mit Recht?

пицѣть *нучѣ* 'pfeife, piepe, quieke, schreie, knarre', *нуч* 'Pfeifen', ukr. *pyškati*, *pyščaty*, dass., kslav. *piškati*, *pištq* αὐλέω, bulg. *piščā* 'piepe', *piškam* 'pfeife', sloven. *piškati*, *piškam*, *piščem* 'blase die Flöte, zische, pfeife (vom Winde)', čech. *piškati* 'pfeifen', *pištěti*, slk. *piškat*, *pišt'at* 'pfeifen', *pišk* 'Pfeifen', poln. *piszczeć*, *piszcze*, *piškat* 'pfeifen, piepen', *pišk* 'Pfeifen', osorb.

- piskac*, *pišćet*, nsorb. *piskaš*, *pišćac*. || Vgl.: lit. *pyškėti*, *pyšku* 'knallen (von e. Peitsche), krachen (vom Eis)', lett. *pīkstēt* 'pfeifen (von Mäusen)', *pīkste* 'Greiner, Pfeifsack, weinerliches Kind, Federkiel', aind. *picchōrā*, *picchōlā* 'Pfeife, Flöte', s. Zubatý BB. 17, 325, KZ. 31, 13, Trautmann BSl. 221, Šachmatov IORJ. 17, 1, 287, Endzelin BSiet. 194, Agrell Zur bsl. Lautg. 41. Zugrunde liegt wohl ein lautnachahmendes \**pi-* wie bei lat. *pipāre*, *pipiāre*, *pīpilāre* 'piepen', griech. *πῖλος* 'junger Vogel', *πιπιῶ* 'piepe', aind. *pippakā* 'e. Vogel', *pippikas* 'e. Tier', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 161 ff., Persson 336, Preobr. 2, 62.
- ПІЯВКА 'Blutegel', auch dial. *пьявка*, *пьявуца*, ukr. *п'явка*, bulg. *pijāvica*, skr. *pijavica*, sloven. *pijāvka*, *pijāvica*, čech. *pijavka*, *pijavec*, slk. *pijavica*, poln. *pijavka*. Zu *numb*. Man erwartet russ. \**пьявица*, \**пьявська*. Die russ. Form mit *i* ist offenbar volksetymologisch durch *numb* beeinflußt, s. Sobolevskij Lekcii 233.
- ПІЯН, ПІАН 'Tiegel an der Buchdruckerpresse'. Aus ital. *piano*, s. Matzenauer 402.
- ПІЯВАТЬ, -аю 'schwimme', ukr. *plávaty*, abulg. *plavati* 'hin- u. her schwimmen' (skr. *plāv* (Supr.), bulg. *plávam*, sloven. *plávati*, *plávam*, čech. *plavati*, slk. *plávať*). Umgebildet aus Iter. \**plaviti* (s. das folg.) durch Einfluß der Iterative auf -*vati*, s. Trautmann BSl. 223, Böhme Actiones 15. Vgl. auch *плыы*.
- ПІЯВИТЬ *плывлю* 'flöße, schwemme', ukr. *plávyty*, r.-ksl. *plavitisja* 'fahren (auf d. Meer)', bulg. *pláta* 'schöpfe ab, spüle ab' (Mladenov 426), skr. *plāviti*, *plāvim* 'überschwemmen, abschöpfen', sloven. *plaviti* -*ím* 'schwemmen, flößen, schwimmen, segeln', čech. *plaviti*, slk. *plaviti*, poln., osorb. *plawić*, nsorb. *plawiš*. || Urverw.: lit. *pláuti*, *pláuju*, *plóviau* 'spüle, wasche', aind. *plāvayati* 'läßt schwimmen, überschwemmt', avest. *frāvayeiti* 'macht weggehen', griech. *πλώω* 'schiffe, schwimme', ags. *flōwan* 'fließen, strömen, schmelzen', anord. *flóa* 'fließen, strömen', s. Trautmann Germ. Lautg. 22, BSl. 223, Brugmann Grdr. 2, 3, 249, Holthausen Awn. Wb. 67, Aengl. Wb. 110, Uhlenbeck Aind. Wb. 181, Meillet MSL. 9, 143 ff.
- ПІЯВИЙ 'licht, strohgelb', ksl., s. *половой*.
- ПІЯГІЯТ 'Plagiat, Gedankenraub, literarischer Diebstahl'. Über nhd. *Plagiat* (17.—18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 545) bzw. frz. *plagiat* dass. aus vlat. *plagiātus* 'Raub', *plagiāre* 'rauben', *plagium* 'Menschendiebstahl' von griech. *πλάγιος* 'quer, schräg', *πλάγιον ἄγειν τινα* 'einen Widerstrebenden abführen' (s. Schulz-Basler). Dazu *πλαγιάτορ* 'Aus-, Abschreiber' über nhd. *Plagiator* oder direkt aus lat. *plagiator*.
- ПІЯКАТ, -а 'öffentlicher Anschlag', zuerst Peter d. Gr. 1704, s. Christiani 30, Smirnov 227. Über nhd. *Plakat* dass. (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 547 ff.) aus frz. *placard* 'Anschlagzettel', mndl. *plackaert*, ndl. *plakkaat* von afrz. *plaquier* 'ankleben', s. Kluge-Götze EW. 448.
- ПІЯКАТЬ, *плáчу* 'weine', *плáкамыся* 'klagen', ukr. *plákaty*, *plákatyśa*, aruss. *plakati* (*sja*), abulg. *plakati se*, *plāto se klatiein*, *πενθεῖν* (Ostrom., Supr.), bulg. *plāca*, skr. *plākati*, *plācēm*,

sloven. *plákati*, *pládem*, čech. *plakati*, *pláču*, slk. *plakat'*, *plačem*, poln. *plakać*, *plączyć*, osorb. *plakać*, nsorb. *plakaś*. || Urverw. mit lit. *plàkti*, *plakù*, *plakiaũ* 'schlage, geißle, peitsche', *plòkis* 'Streich, Hieb', lett. *placināt* 'klopfend, hämmernd schärfen', griech. *πλήσσω* (\**plākiō*), *πλήγνμι* 'schlage, verwunde', Futur. *πλήξω* Perf. *πέπληχα*, *πέπληγα*, griech. *πληγή*, dor. *plāγā* 'Schlag, Hieb', lat. *plangō*, *plānxi* 'schlage die Hand an die Brust, trauere laut', mir. *lēn* 'Wehklage' (\**plakno-*), ahd. *fluohhōn* 'verwünschen, fluchen', got. *faiflōkun* 'sie betrauerten'. Urspr. Bed. im Slavischen: 'sich an die Brust schlagen', s. Trautmann BSL 222, M-Endz. 3, 314, Mikkola UrsI. Gr. 3, 80, 90, Meillet-Ernout 906, Hofmann Gr. Wb. 276, Walde-Hofmann 2, 314. Nicht in Betracht kommt Entlehnung aus dem got. \**flōkan* (gegen Hirt PBrBtr. 23, 336, s. Kiparsky 79ff.). Idg. \**plāk-* neben \**plāg-*.

ΠΙΑΚΥΝ- ΤΡΑΒΑ 'Hartheu, Hypericum'. Zum vorigen. Nach dem Volksglauben aus den von der Gottesmutter um Christus vergossenen Tränen entstanden. Von dem blutroten Saft soll den bösen Geistern das Weinen kommen (Mel'nikov 5, 261 ff.).

ПЛАМЯ n. 'Flamme', ksl. Lehnwort, volkst. *пóлoмja*, *пóмыя* (s. Šachmatov OčerK 158 ff., IORJ. 7, 2, 352 ff.), ukr. *poťoma*, *poťomja*, wruss. *póloma*, aruss. *polomja*, abulg. *plamy* G. *plamene* *plóž*, *пъг* (Ostr. Cloz. Supr.), bulg. *plāmen*, skr. *plāmēn*, sloven. *plāmen*, G. *plamēna*, čech. *plamen*, slk. *plameň*, poln. *plomień*, osorb. *plomjo*, nsorb. *plómē*. || UrsIav. \**polmen-* zu *polémē*, *poléno*, *palūmь*, *nénel*. Vgl. lit. *pelenai* pl. 'Asche', lett. *pēlni* 'Asche', apreuss. *pelanno* f., lit. *pelėnė* f. 'Herd', viell. auch alb. *pyjal' me* 'Staubwirbel' (M. Schmidt KZ. 50, 243 u. 248), s. Trautmann BSL 213 ff., Persson BB. 19, 258, M-Endz. 3, 197.

ΠΛΑΝ G. -a 'Plan, Entwurf', zuerst Peter d. Gr. 1704 (s. Smirnov 227), volkst. *planm*, davon *planmosamь* 'planen, überlegen', Smol. (Dobrov.). Entlehnt viell. über poln. *plan* oder nhd. *Plan* (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 548) aus frz. *plan* von lat. *planta* 'Fußsohle, Grundriß', s. Christiani 45, Preobr. 2, 67, Kluge-Götze EW. 448, Meyer-Lübke Rom. Wb. 546.

ΠΛΑΗΕΤΑ 'Planet', volkst. *πλανήιδα*, ukr. *planēta*, *planýda*, älter russ.-ksl. *planitъ* *πλανήτης* (Astrologie 16. Jhdt., s. Tichonravov Pam. Otr. Lit. 2, 399). Die ersteren Formen über poln. *planeta* aus lat. *planēta* von griech. *πλανήτης* 'umherschweifend', *πλανιδόμαι* 'irre herum', *ἀστήρ πλανήτης* 'Wanderstern', die Form *planitъ* direkt aus d. Griech., s. Verf. GrslEt. 151, Preobr. 2, 67.

ΠΛΑΗΚΑ 'Leiste', aus nhd. *Planke* von mlat. *planca*, älter *phalanga*, griech. *πάλαξ*, s. Preobr. 2, 67, Kluge-Götze EW. 448. Unrichtig ist die Annahme einer Urverwandtschaft mit lit. *plónas* 'dünn' (gegen Matzenauer LF. 12, 346).

ПЛАСТ G. *plācmā* 'Schicht, Lage, Scheibe', ukr. *plast*, aruss. r.-ksl. *plastъ*, bulg. *plast* (Mladenov 427), skr. *plāst* G. *plāsta* 'Heuhaufen', sloven. *plāst* f. G. -i 'Schicht, Heuhaufen', *plāsta* f. 'Schicht', čech. *plāst* 'Honigwabe', slk. *plást*, poln. osorb. *plast* dass. || Urverw. mit lit. *plāštaka*, *plāstakā* 'flache Hand, Hand-

breite', *plúostas* 'Handvoll' (Buga RFV. 73, 336), weiter zu *plóckui* ahd. *flah* 'flach', s. Trautmann BSl 223, Matzenauer LF. 12, 349 ff. Andere knüpfen an lit. *platūs* 'breit', griech. *πλατύς*, -*εῖα* 'platt, breit', aind. *prthūs* 'weit, breit' an (s. J. Schmidt Vok. 2, 119, MiEW. 248, Potebnja RFV. 3, 187); auch an die Sippe von griech. *διπλάσιος* 'dicht', got. *ainfalps* 'einfach', *falþan* 'falten' (Fortunatov BB. 6, 217), sowie an *полотно́* (s. d.), vgl. Fick I, 87. Zu *пласт* gehört *пластѣна*, *пластѣнка* 'Scheibe, Platte', *пластыю* Adv. 'flach ausgestreckt'.

пластрѡн, -а 'Art flache Kravatte'. Aus frz. *plastron* 'Brustschutzharnisch' (s. Gamillscheg EW. 701).

ПЛАСТЫРЬ G. -я 'Pflaster', r.-ksl., s.-ksl. *plastyrъ* *ἐμπλαστον*. Aus vlat. \**plastrum* (ital. *impiastro*, frz. *plâtre*, s. Meillet Études 187), oder über ahd. *pflāster*, mhd. *pflaster* von lat. *emplastrum*, griech. *ἐμπλαστον* (s. Knutsson GL. 27, Preobr. 2, 68). Direkte Übernahme aus griech. *ἐμπλαστον* anzunehmen (MiEW. 248) verbieten die Laute. Das von Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept., S. 154 angenommene griech. \**ἐμπλαστήριον* läßt sich nicht belegen.

ПЛАТ G. -а 'Tuch, viereckiges Stück Stoff', *платокъ*, -*мѣ* '(Taschen-)tuch', ukr. *plat*, aruss., abulg. *platъ* *ῥάκος* (Supr.), bulg. *plat*, poln. *plat* 'Stück Tuch, Leinwand', osorb. nsorb. *plat*. || Wird gewöhnlich zu *полотно́* gestellt, s. Uhlenbeck PBrBtr. 29, 336, Preobr. 2, 69 ff., 97. Vgl. ir. *lontā* 'Leinwand' aus \**plotnā* nach Stokes 255. Andere knüpfen an lit. *platus* 'breit', *plantū*, *plataū*, *plasti* 'breit werden', lett. *plats* 'breit', griech. *πλατύς* 'breit', s. Matzenauer LF. 12, 352 ff., Potebnja RFV. 3, 187. Eine Entlehnung aus got. *plat* n. 'Fetzen, Flick' kommt (gegen Brückner Archiv 23, 536, K. F. Johansson KZ. 36, 372 ff.) nicht in Frage, s. Jagić Archiv 23, 536, Feist Got. Wb. 383 ff. Vgl. *платма*, *платѣмъ*, *платѣе*.

ПЛАТА 'Zahlung', ukr. *pláta*, bulg. *pláta*, skr. *pláta*, *pláca*, sloven. *plāt* 'Lohn', *pláca* 'Sold, Gehalt', čech. *plat* 'Zahlung', *pláce* 'Lohn', slk. *plat*, *pláca*, poln. *placa*, osorb. *plata* 'Zahlung'. Dazu *платѣмъ*, *платѣ* 'zahle', ukr. *platýty*, wruss. *placíc*, aruss., abulg. *platiti*, *plástq*, bulg. *pláta*, skr. *plátiti*, *plátim*, sloven. *platiti*, čech. *platiti*, slk. *platit*, poln. *placić*, *placc*, osorb. *placić*, nsorb. *plasis*. || Es wird Verwandtschaft mit *плат* 'Stück Tuch' angenommen, weil Tuch als Zahlungsmittel verwendet wurde, s. MiEW. 248, Brückner EW. 420, Schrader-Nehring I, 325, Mladenov 427. Unbewiesen ist die Auffassung von *платма* als 'Ausgleich, Gleichmachen' (Potebnja bei Preobr. 2, 68 ff.). Verfehlt ist die Trennung von *плат* und *платма* 'Zahlung' sowie Verknüpfung des letzteren mit got. *blótan* 'vereheren', ahd. *blōzen*, *plōzan* 'opfern' (gegen Pogodin RFV. 33, 329 ff.). Vgl. *плат*, *платѣе*.

ПЛАТАН 'Platane'. Gelehrte Entlehnung über frz. *platane* oder direkt aus lat. *platanus* von griech. *πλάτανος*, zu *πλατύς* 'breit'.

ПЛАТИНА 'Platin', über nhd. *Platina* oder direkt aus span. *platina* dass., Ableitung von span. *plata* 'Silber', s. Preobr. 2, 69, Kluge-Götze EW. 449.

ПЛАТИТЬ s. *платма*.

платформа 'Plattform, Terrasse'. Aus frz. *plateforme* urspr. 'flaches Dach'; volkst. *платформа* (Pr.) entstand durch Einfluß von *плац*, s. Preobr. 2, 69. Davon auch *платформа* 'Sitzfleisch', Leningrad.

платье 'Kleid', ukr. *plát'ta*, wruss. *pláće*, aruss. *plat'sje*, apoln. *placie* 'Lappen' (Brückner Archiv 11, 137). Altes Kollektivum von *плат*.

плафон 'Plafond, Zimmerdecke', schon Porošin 1764, s. Christiani 57. Aus frz. *plafond* von *platfond*, zu *plat* 'eben', *fond* '(Hinter)grund' (s. Gamillscheg EW. 699).

платха 'Block, Klotz, Richtplatz', ukr. *plácha* 'Klotz, breites Brett, Fettschicht eines Schweines, Flügel e. Fischnetzes', r.-ksl. *placha* 'Holzscheit' (Greg. Naz. 11. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 956), *pláš'je* Koll. 'Holz, Brennholz', poln. *splachec*, *-chcia* 'Fetzen, abgerissenes Stück' (\**splachysto*). Ablaut in poln. *plocha* 'Weberkamm, Weberblatt', čech. *plocha* 'Fläche', *plochy* 'flach, platt', slk. *plošina* 'Plattform', s. MiEW. 248, Holub 205; weiter zu *платокъ*, s. Preobr. 2, 70. Urverwandtschaft mit ahd. *flah* 'flach' ist möglich (s. Iljinskij IORJ. 20, 3, 112), Entlehnung aus diesem aber höchst unwahrscheinlich (gegen Uhlenbeck Archiv 16, 373, J. Schmidt Vok. 2, 119). Zweifelhaft auch der Vergleich von *платха* mit lit. *plėšti*, *plėšiu* 'reibe, raube', lett. *plēst*, *plēšu* (gegen Matzenauer LF. 12, 345). Vgl. auch *платушка*, *платимя*, *плато*.

платхта 'Sack aus grober Leinwand, härenes Kleid, mit Gold gewirktes Kopftuch, Unterrock', ukr. *pláhta* 'Unterrock, Art Kopftuch, Laken', skr. *pláhta* 'Laken, Tischtuch', sloven. *pláhta* 'Decke', *plahúta* 'grobes Leintuch', čech. *plachta* 'Vorhang, Segel', slk. *plachta*, auch *plácha*, poln. *plachta* dass., osorb. nsorb. *plachta*. || Gehört als \**plachsta* zum vorigen, sowie zu poln. *plaski* 'flach' u. *плац*, s. Iljinskij IORJ. 20, 3, 112, Brückner EW. 419, Archiv 29, 112, Matzenauer LF. 12, 345. Nicht haltbar ist die Herleitung aus ahd. *flah* 'flach' (Preobr. 2, 70) oder aus germ. \**flahsta*, zu ahd. *flech* 'Fetzen' (gegen J. Schmidt Vok. 2, 119ff.). Verfehlt auch die Zurückführung (G. Meyer Alb. Wb. 343) auf die Sippe von ahd. *blaha* 'grobes Leinentuch', nhd. *Blake*, schles. *Plaue*, österr. *blächn* 'Rollvorhänge', altgerm. \**blahwō*, \**blawō* (s. Kluge-Götze EW. 60ff., Torp 285).

платц G. -a 'Platz (für militärische Zwecke u. Sport)', zuerst *платц* 1705 Peter d. Gr., s. Smirnov 228, Christiani 51. Letzteres über poln. *plac*, ersteres aus nhd. *Platz* von frz. *place* aus lat. *platea* 'Straße, Hof'. Zur Petrin. Zeit begegnet *плац* oft als Vorsilbe bei militär. Titeln: *плац-адъютант* 'Platzadjutant', *плацмайор* 'Platzmajor' u. a., s. Smirnov c. l., Preobr. 1, 503.

платцарм 'Sammel-, Waffenplatz', zuerst *платцарм* Sturm a. 1709, s. Smirnov 227. Aus frz. *place d'armes* mit Beeinflussung durch *плац*.

плацінда 'süßer Fladen', Neurußl. (D.). Aus rumän. *placintă* 'Fladen' von lat. *placenta* (s. Tiktin Wb. 3, 1180). Das *c* und *d* weist auf neugriech. Vermittlung, doch kann ich ngr. \**πλατίνητα* nicht belegen.

ПЛА́Ч G. -а 'Weinen, Klage', ukr. *plač*, aruss. abulg. *плачь κλανθμός* (Supr.), skr. *plāč*, sloven. *plāč* G. *plāča*, čech. *pláč*, slk. *pláč*, poln. *placz*. Zu *плáкaть*.

ПЛА́ШКА 'Holzscheit, Kammplatte (zur Anfertigung von Kämmen), Feuerstahl, Sammelplatz der Bootsleute', Arch. (Podv.), Sibir. (D.). Zu *плáxa*.

ПЛАШКО́Т, ПЛАШКО́УТ 'flaches, breites Boot, Lichter' (Mel'nikov), auch 'Ponton', *плашкóтныи* Adj. Aus ndl. *platschuit* dass. zu *plat* 'flach', *schuit* 'Art Boot', s. Meulen 153, Matzenauer LF. 12, 350.

ПЛАШМЯ́ Adv. 'mit der flachen, breiten Seite nach unten liegend' (z. B. 'e. Ziegelstein'; das Gegenteil heißt *ребром*). Wohl zu *плóскии* 'flach', poln. *plaski* dass., s. Preobr. 2, 70. Nach Sobolevskij Lekcii 137 dazu aruss. *plášč* 'Platte'.

ПЛАЩ G. -á 'Mantel', ukr. *plašč*, abulg. *плащъ χλαμός* (Supr.), bulg. *plášť*, skr. *plášť* G. *plášťa*, sloven. *plášč*, čech. *plášť*, slk. *plášť*, poln. *plaszcz*, osorb. nsorb. *plášć*. || Wird gewöhnlich zu *плам* (s. d.) gestellt (so Brückner EW. 420, Preobr. 2, 70), was nicht ohne Schwierigkeiten ist. Andere knüpfen an *плóскии* poln. *plaski* 'flach' an (Iljinskij IORJ. 20, 3, 113), es wäre dann urspr. e. flach anliegendes Kleidungsstück. Aus dem Poln. entlehnt sind अप्रेuß. *ploaste* 'Bettuch', lit. *plòštė* 'Umhemmelaken, Shawl' (Trautmann Apr. Sprd. 401). Hierher gehört *плащаница* 'Tuch mit der Darstellung der Grablegung Christi', s. Preobr. c. l.

ПЛЕБА́н, -а 'katholischer Landpfarrer', Westl. (P.). Über poln. *pleban* aus lat. *plēbānus*, s. MiEW. 249.

ПЛЕВА́ 'dünnes Häutchen, Membrane', ukr. *plivá* dass., wuss. *plēva*, sloven. *plēva* 'Augenlid', slovinz. *plēva* G. pl. *plēv* 'Regenbogenhaut'. Ursl. \**plēva*. Vgl. lit. *plėvė* 'dünne Haut', lett. *plēve* dass., weiter zu *plēva*, lat. *palea* 'rotes Läppchen unter dem Schnabel d. Hahnes', griech. *ἐπίπλοος* 'Netzhaut um die Gedärme', s. Trautmann Apr. Sprd. 400 ff. BSL. 226, M-Endz. 3, 342, Walde-Hofmann 2, 238, Matzenauer LF. 13, 164.

ПЛЕВА́ТЬ siehe *плюю́*.

ПЛЕВЕ́л 'Unkraut, Spreu', ksl. Lehnwort, abulg. *plēvelъ ζιζάνιον* (Ostrom.) für echt-russ. *половел* (s. d.).

ПЛЕВО́к, -скá 'kleine Fliege, die die Fische anspeit u. ihre Eier auf deren Haut legt', Arch. (Podv.). Zu *плюю́*, *плева́ть* 'speien'.

ПЛЕВЫ́Й 'unbedeutend, nichtig', *плéвое дéло* 'nichtige Sache'. Zu *плева́ть*, *плюю́* eigtl. 'worauf man speit', s. Brandt RFV. 18, 7.

ПЛЕД 'Reisedecke, Überwurf' (Leskov). Über nhd. *Plaid* (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 546 ff.) oder wie dieses aus engl. *plaid*, das gälischer Herkunft ist, s. Holthausen 146.

ПЛЕЗÍр 'Vergnügen', zuerst Kurakin, s. Smirnov 228, volkat. *призур*, *близур* Olon. (Kulik.). Aus frz. *plaisir* dass. von lat. *placere*, s. Christiani 21.

ПЛЕ́мЯ n. G. *плéмени* 'Stamm, Geschlecht', dial. *племя́*, ukr.

*plénja*, aruss. *plemja*, abulg. *pleme* G. *plemene* σπέμα, φυλή (Supr.), bulg. *pléme*, skr. *pléme*, sloven. *pléme* G. *pleména*, čech. *plémě* G. *plemene*, slk. *plēmā, plemenō*, poln. *plemię*. || Aus \**pledmen-*, ablautend zu *plodъ* 'Frucht' (s. *плод*), urverw.: ir. *loth* 'Fohlen' mit altern. idg. *t*, s. Pedersen Kelt. Gr. 1, 135, Mladenov 428. Man vergleicht weiter griech. *πλήθος* 'Menge', lat. *plēbēs* f. 'Volksmenge', *plēō*, -ēre 'fülle', griech. *πλήρημι* 'fülle' und *пълный*, s. Hofmann Gr. Wb. 269, Walde-Hofmann 2, 320 ff.

ПЛЕН, -а 'Gefangenschaft', auch 'Beute', kslav. Lehnwort; abulg. *plēnъ skōla, aichmalowia* (Supr.). Dafür echt-russ. *полоу* (s. d.).

ПЛЕНА́ I. 'Ritze, kl. Bruch im Metall, Schiefer', ukr. *plínka* 'Bruch' (nach MiEW. 250), wruss. *plénka*, bulg. *plēná* 'Ritze, Spalte' (Mladenov 428), sloven. *plēna* 'Bruch, Scharte', *plēn* G. *plēna* 'schieferige Scharte an d. Schneide eines Messers', čech. *plěň*, -ně f., *plenka* 'Bruch, Sprung im Eisen', slk. *plena*, poln. *plóń* 'Eiswuhne', *plónka* dass. *wyplenić* 'durch Aushauen dünner machen'. || Man vergleicht lett. *pláva* 'flacher Riß im Metall', das zu lett. *plēne* 'dünne Schicht' gestellt wird, s. MiEW. 250, Mladenov 428, M-Endz. 3, 332, Matzenauer LF. 13, 162. Vgl. das folg.

ПЛЕНА́ II. 'dünne Haut, Membrane', *плёнка* 'Film', čech. *plena*, *plēna* 'dünnes Häutchen'. || Urverw.: lit. *plėnė* 'feines Häutchen des Körpers', lett. *plēne* 'dünne Schicht', apereuss. *pleynis* 'Hirnhaut' (aus \**plēn-*) weiter zu *палса́*, lat. *palea* 'rotes Läppchen am Schnabel eines Hahnes', *palear* n. 'Wamme am Hals der Rinder', *pellis* f. 'Fell', ags. *fell* n. 'Fell', got. -*fill*, griech. *πέλλας* Acc. pl. 'Felle', *πέλμα* 'Sohle', ags. *filmen* n. 'Häutchen, Vorhaut', s. Trautmann Apr. Sprd. 400 ff., BSL. 226, M-Endz. 3, 339, Uhlenbeck Aind. Wb. 169 ff., Matzenauer LF. 13, 162, Walde-Hofmann 2, 238. Siehe *пеленá*.

ПЛЕНИ́ЦА 'Bündel, Zopf', *плёнка* 'Schlinge (aus Haaren) zum Vogelfang', Arch. (Podv.). Aus \**pletynica* zu *плетý* 'flecchte', s. Preobr. 2, 72, MiEW. 249.

Пленко männl. PN. in den Bylinen, *Пленкович* Vatersname des Čurilo. Lautlich unmöglich ist die Herleitung vom Namen der Franken (siehe *фрѣ*), gegen Veselovskij Archiv 3, 571 ff., vgl. Sobolevskij Archiv 16, 252.

ПЛЕНЬ f., 'etw. Vermoderates, in Verwesung Übergegangenes', *плеть*, *плёо* 'glimmen, schwelen, modern'. Urverw.: lit. *plėnys* pl. 'Staubasche', lett. *plēne* 'weiße Asche auf Kohlen, Schneeflocke', s. Trautmann BSL. 225, Buga RFV. 73, 337, M-Endz. 3, 339, Matzenauer LF. 13, 170.

плерёзы pl. 'Trauerflor, Trauerbinden', aus frz. *pleureuses* dass., s. Matzenauer LF. 13, 162.

ПЛЕСЕНЬ f. 'Schimmel, Moder', *плесень*, *плеснедь* f. dass., ukr. *plisná* dass., r.-ksl. *plēsny* (11. Jhdt.), bulg. *plēsen* (Mladenov 429), skr. *plījesan* G. -*sni*, sloven. *plēsən*, -*sni*, čech. *pliseň*, slk. *pleseň*, poln. *pleśń*, osorb. nsorb. *plēsń*. || Ursi. \**plēsny* zu lit. *pelėti*, *pelėja* 'schimmeln', lett. *pelēt* dass., lit. *pelė* 'Maus', *pelė-siai*, *pelėjai* m. pl. 'Schimmel', *plėkstu*, *plėkti* 'moderig werden',



*plekai* m.pl. 'Schimmel', *pálšas* 'fahl', lett. *palss* dass., weiteres s. unter *nelāčnyū* 'bunt, gefleckt', s. Trautmann BSL 212, Matzenauer LF. 13, 164, M-Endz. 3, 63, 196, Persson 561, 645. Vgl. aber auch lit. *plėškanos* pl. 'Schinn, feine Schuppen' (Endzelin SIBEt. 55, Preobr. 2, 81).

ПЛЕСКА́ТЬ, ПЛЕСКА́Ю, ПЛЕЩУ́ 1. 'plätschern (Wellen)', 2. 'klatschen, applaudieren', ukr. *pleskáty*, wruss. *pleskác*, aruss., r.-ksl. *pleskati*, *plesnuti*, abulg. *pleskati*, *plešto* κροτεῖν (Supr.), bulg. *plėskam*, *plėсна*, skr. *pljěskati*, *pljěskam* 'plätschern', sloven. *pleskáti* 'platzen, klatschen, schlagen, plätschern', čech. *ple-skati*, *pleštiti* 'patschen, platzen, schwatzen', slk. *plieskat'*, poln. *plaszczec* 'mit Geräusch begießen', dial. *plaskać*, oserb. *pleskać* 'plätschern', *pleskot* 'Geplätscher', nsorb. *plaskaš*, *plaskotaš*. Ab-laut in sloven. *plóskati* 'schlagen, patschen'. || Vgl. lit. *pleškėti*, *plėška* 'knallen, prasseln', lett. *pleškēt*, -u 'plappern, schwatzen, brodeln; weiche Erde oder Lehm schlagen', *plakšēt* 'klatschen, patschen', lit. *plaskuoti* 'klatschen (Hände)', lett. *plaskata* 'Interj. zur Bezeichnung e. klatschenden Lautes', s. Buga RFV. 73, 336, Uļjanov RFV. 20, 28, Trautmann BSL 225, M-Endz. 3, 320, 335, ähnlich lautnachahmenden Ursprungs sind abulg. *plěštъ* 'Lärm', griech. *πλαταγή* 'Klatschen', *πλαταγέω* 'klatsche', s. Mladenov 429, Preobr. 2, 72ff.

ПЛЕЩА́ 'Fußsohle', dial. *плюсна́*, ukr. *plėsná*, wruss. *plesná*, aruss. abulg. *plesna* βάσις, *planta pedis* (Supr.), sloven. *plėсна*, čech. *plesna*. || Urverw.: apreuss. *plasmeno* 'untere Fläche des Fußes', lit. *plāšmas*, lett. *pleša*, *pleksna*, *plesna*; urspr. \**pletsnā*, weiter zu aind. *práthas* n. 'Breite', avest. *frađah-* n. dass., griech. *πλάτος* n., lat. *planta*, auch *πλευρό*, s. Meillet Ét. 164ff., 445, MSL. 14, 342, Trautmann BSL 225, Apr. Sprd. 400, Machek Slavia 16, 191, Endzelin SIBEt. 196, Walde-Hofmann 2, 316ff., Matzenauer LF. 13, 162ff. Abzulehnen ist die Verbindung mit aind. *pārṣṇis*, *pārṣṇi* 'Ferse', got. *fairzna* dass. (gegen Matzenauer c. l.).

ПЛЕЩО́ 'offene u. breite Stelle eines Flusses', ukr. *plėso*, aruss. *plesv*, čech. slk. *pleso* 'Tiefe im Wasser, See'. || Begrifflich am wahrscheinlichsten ist Verwandtschaft mit dem vorigen als \**pletso* und aind. *práthas* n. 'Breite', griech. *πλάτος* n. Weniger einleuchtend sucht man Verwandtschaft mit *плескати́* 'plätschern' (Preobr. 2, 73), mit *ποσσά* 'Strich' (Gorjaev Dop. 2, 29), sowie mit griech. *πηλός*, dor. *πᾶλός* m. 'Lehm, Schlamm, Kot, Morast', *παλιός* *πηλός* Hesych (Loewenthal Archiv 37, 383). Das von Loewenthal verglichene lat. *pullus* 'schmutzfarben, schwarz' wird zu griech. *πολιός* 'grau', aind. *palitās* dass. gestellt (s. Walde-Hofmann 2, 386). Auch der Vergleich mit lit. *pėlkė* 'Bruch' (Matzenauer LF. 13, 163ff.) ist zweifelhaft (vgl. zur Sippe Walde-Hofmann 2, 243).

ПЛЕЩІ́ s. *плетý*.

ПЛѢТЕНЬ G. -тня m. 'geflochtener Zaun', ukr. *pletín*, -тня dass. Zu *плетý*.

плету́, плесті́ (плесть) 'flechten', auch 'lügen, aufschneiden', *плестись* 'langsam gehen', ukr. *plestý, pletú*, russ. *pleśc*, aruss. *plesti, pletu*, abulg. *plesti, pletq* *συρόαττειν* (Supr.), bulg. *pletd*, skr. *plēsti, plētēm*, sloven. *plēsti, plētem*, čech. *plēsti, pletu*, slk. *pliest, plietem*, poln. *pleść, plota*, osorb. *pleśc, nsorb. placś*. || Urverw.: lat. *plectō, -ere* 'flechte', ahd. *flehian* 'flechten', griech. *πλέκω* 'flechte', *πλεκτή* 'Seil, Netz', *πλοκή* 'Geflecht', *πλόκος*, *πλόκαμος* 'Haarflechte', aind. *praenas* 'Geflecht, geflochtener Korb', s. Trautmann BSl. 224, Hofmann Gr. Wb. 274 ff., Walde-Hofmann 2, 321, Persson 346, Meillet-Vaillant 128, Uhlenbeck Aind. Wb. 179, PBrBtr. 19, 518 ff., Meillet Études 180. Vgl. *плот*. Dazu auch *плѣть* f. -u 'Art Peitsche'.

ПЛЕТЬ, ПЛЕЮ 'glimmen, modern', s. *плень*.

ПЛЕХА 'liederliches Frauenzimmer', Kazań (D.). Viell. Kurzform von *плѣвая жѣнщина* (s. *плѣшый*). Unsicher ist der Vergleich mit lett. *plāšs* 'üppig, schwelgerisch' (gegen Matzenauer LF. 13, 161 ff.).

ПЛЕХАН 'Glatzkopf', davon FamN. *Плеханов*; *плешь* f. 'Glatze, kahle Stelle', sloven. *plēha* 'Glatze, kahle Stelle', čech. *plech* 'Glatze', *plechatý* 'kahlköpfig', poln. *plech* 'Glatze', osorb. nsorb. *plěch* dass. Siehe *плешь*.

ПЛЕХАТЬ 'ausgießen, spritzen', Novg. Pskov, Tver (D.). Vgl. nsorb. *plěšyś* 'strömen' (Pijskij Slavia 9, 585). Zu *плескати*.

ПЛЕХТ 'Pflichtanker, der schwerste Anker auf Steuerbordbug', *плехтовый* Adj., zuerst: *плехт-якорь* Ust. Morsk. 1720, s. Smirnov 228. Aus ndl. *plechtanker* mit Teilübersetzung, s. Meulen 154, Matzenauer LF. 13, 161.

ПЛЕХТОВ 'Tau am Pflichtanker', zuerst *плехтмоу* Ustav Morsk. 1724, s. Smirnov 228. Aus ndl. *plechtouw*, s. Meulen 154.

ПЛЕЧО 'Schulter', ukr. *plečé*, aruss. *pleče*, abulg. *plešte* *ῥωτον* (Supr.), bulg. *plēsti* pl., alter Dual (Mladenov 429), skr. *plēci* f. pl., sloven. *plēče*, čech. slk. *plece*, poln. *plece*, pl. *plecy*, osorb. *pleco*, nsorb. *placo*. || Wegen *белоплечий* 'mit weißen Schultern', *подоплека* 'Fütterung des Bauernhemdes' geht man von \**plekti-* aus und vergleicht lett. *plecs* 'Schulter', lit. *plókšias* 'flach, platt', griech. *πλαῖς* G. *πλακός* f. 'Bergfläche, Fläche', anord. *flá* pl. *flár* 'Absatz an e. Felsenwand', lat. *placidus* 'flach, eben, glatt', s. M-Endz. 3, 332 ff., Persson 944, Uhlenbeck PBrBtr. 19, 519, Holthausen Awn. Wb. 64. Hält man die nur im Russ. belegten *k*-Formen für sekundär, dann ließe sich auch von urslav. \**pletjo-* ausgehen. In diesem Falle läge Urverwandtschaft vor mit ir. *leithe* f. 'Schulterblatt' (\**pletjā*) wozu weiter lit. *plēsti, plēčiū* 'ausbreiten, dehnen', *splēsti, splēčiū* dass., griech. *ῥωπιλάτη* 'Schulterblatt', *πλατός* 'platt, breit', lit. *platūs* 'breit' gehören könnten (s. auch *плесня*), vgl. Meillet Ét. 392, MSL. 14, 342, Dial. Ideur. 81, RES. 5, 8, Trautmann BSl. 225, Apr. Sprd. 400, Solmsen Beitr. 197 ff., Meillet-Ernout 862, 907, Stokes 247, Persson 196.

ПЛЕШЬ f. 'kahle Stelle, Glatze', *плешивый* 'glatzköpfig', *плехан*

‘Glatzkopf’ (s. d.), ukr. *plіś, plіśnyj*, wruss. *pleś, aruss. plěšь, plěšivъ*, bulg. *plěšiv* (Mladenov 429), skr. Bergnamen *Pljěševica, Plěševica*, sloven. *plěš, plěša* f. ‘kahle Stelle’, *plešiv, -iva* Adj., čech. *pleš* f., *plešivý*, slk. *plešina, plešivý*, poln. *plesz*. || Ursł. \**plěchъ, \*plěšъ*, ablautend: \**plъch-* in čech. *plъhý* ‘glatzköpfig’; urverw.: lit. *plikas* ‘kahl’, lett. *pliks* dass., lit. *pleikē* ‘Glatze’, lett. *pleiks* ‘kahl (von Haaren)’, lit. *plike* ‘nackte Ebene, Glatze’, lett. *plaiskums* m. ‘leerer Platz’, s. J. Schmidt *Vok.* 2, 73, Meillet *Études* 174, 358, Dial. *Ideur.* 81, Meillet-Vaillant 24, Trautmann BSL 226 ff., M-Endz. 3, 334, 344, Endzelin *SIBEt.* 125, Leskien *Bildg.* 598; wegen des Ablantes im Balt. ist Entlehnung von lit. *plikas* aus slav. \**plъchъ* ausgeschlossen (gegen Uhlenbeck *IF.* 17, 176). Es muß idg. \**plikh-*, \**ploikh-* angenommen werden (gegen Machek *Slavia* 16, 166). Lautlich unmöglich ist Verwandtschaft mit nhd. *Blässe* ‘weißer Fleck’ (gegen Matzenauer *LF.* 13, 170), unwahrscheinlich die Heranziehung von *плесень* ‘Schimmel’ (gegen Brückner *KZ.* 43, 309, *EW.* 418).

ПЛЕЩЕВАТЬ ‘ausschweifen’, *плещеванье* ‘Ausschweifung’ (Mel’nikov). Zu *плескать*. Vgl. nhd. *Krach* machen.

ПЛЕЩУ siehe *плескать*.

ПЛЕЯДА ‘Plejade’, pl. -ы ‘Plejaden, Siebengestirn’. Gelehrte Entlehnung über nhd. *Plejade* ‘Dichtergruppe’ (s. Schulz-Basler 2, 562) oder frz. *pléiade* aus griech. *Πλειάδες* pl. ‘Siebengestirn’ bzw. *Πλειάς, -άδος* ‘Gruppe von 7 tragischen Dichtern’ unter Ptolemaeus Philadelphus, die sternengleich am Himmel des Ruhmes leuchten.

ПЛИ Kommandoruf: ‘Feuer!’, militär. Aus Imperat. *палѹ, zu палѹть* ‘feuern’.

ПЛИЕ undecl. ‘(im Hazardspiel) eingebogene, abermals besetzte Karte, das Paroli’. Aus frz. *plié* von *plier* ‘biegen, falten’.

ПЛИЗГАВИЦА ‘Bachstelze, Motacilla’. Westl. Vgl. *пліска*.

ПЛИНТ, ПЛИНФ ‘Ziegelstein’, kirchl., aruss. *plintъ, plinfъ*. Entlehnt aus griech. *πλίνθος* dass., s. Verf., *GrslEt.* 152, *Preobr.* 2, 75.

ПЛИНТУС ‘viereckiger Säulenfuß, unterer Teil o. Gebäudes oder Ofens’. Aus griech. *πλίνθος* wohl über lat. *plinthus*, s. Matzenauer 403 ff.

ПЛИС I. ‘Halbsamt’, Adj. *плісовий*. Über ndl. *pluis* dass. oder nhd. *Plisch, Pluss* (17. Jhdt., s. Kluge-Götze 450 ff.) aus frz. *peluche* dass. von lat. \**piluceus*: *pilus* ‘Haar’. Vgl. auch *пліш*.

ПЛИС II. ‘kl. hölzerne Schaufel’, Tobol’sk (*Živ. Star.* 1899, Nr. 4, S. 504). Unklar.

ПЛІСКА I. ‘Wendehals, Lynx torquilla.’ 2. ‘Bachstelze, Motacilla alba’, auch dial. *плісмоска, плісмосица, плісица, плішска, плізгавица*, ukr. *plýska, plýstka, blýska*, wruss. *plisica*, skr. *pliska*, sloven. *pliska, pliskavica*, čech. slk. *pliska*, poln. *pliszka, pliskwa, plistwa*, apoln. *pliska, plizga* (Brückner *EW.* 418), osorb. *pliska*. || Viell. zu abulg. *plіshъ* ‘Lärm’, čech. *plіshъ*, nsorb. *plіshъ* ‘Klagen’. Man vergleicht *плескать* ‘lärmen’ (s. d.), s. Mla-

denov 430, Preobr. 2, 75. Schwerlich mit Recht will Ranke PBrBtr. 62, 314 an *блуснать* 'glänzen' anknüpfen. Die ukr. Form mit *b*-ist eher volksetymologisch an ukr. *blýskaty* 'leuchten' angelehnt.

ПЛИТА 'Platte, Steinplatte, Fliese, Kochherd', ukr. *plýta*, aruss. *plita* (oft, s. Srezn. Wb. 2, 965), bulg. *plita* (Mladenov 430), viell. skr. *plítica* 'flache Schüssel'. || Am ehesten besteht Urverwandtschaft mit griech. *πλίνθος* 'Ziegelstein', das weiter mit ags. *flint* 'Kiesel, Feuerstein', ahd. *flins* verglichen wird (zur Sippe s. Torp 253, Boisaq 796); die verbreitete Annahme einer Entlehnung aus griech. *πλίνθος* (J. Schmidt Vok. 1, 80, MiLP. 573, Mladenov 430, Kiparsky Baltd. 172, Preobr. 2, 75, Grot Fil. Raz. 2, 371, Matzenauer LF. 8, 10) beseitigt nicht die lautlichen Schwierigkeiten (s. dagegen Verf. IORJ. 12, 2, 265). Vgl. *плит*.

ПЛИЦА 1. 'Schöpfkelle auf Barken'. 2. 'Holzschaufel für Korn u. Mehl'. 3. 'Kohlenschaufel'. || Man vergleicht kslav. *is-polъ* 'Schöpfkelle' (Preobr. 2, 75). Weitere Zusammenhänge unsicher.

ПЛОВ G. -a 'Kahn, Boot', *плоец* G. -ьцѣ 'Schwimmer', aruss. *плывец*, skr. *plōvac* G. *plōvca* 'Schiffer', sloven. *plōvac*, -vca. || Urverw.: aind. *plavās* 'schwimmend, Kahn, Boot', auch 'das Schwimmen', griech. *πλοῖον* n. 'Fahrzeug', *πλοῖκος* 'schiffbar', *πλέω* 'schiffe', anord. *fley* n. 'Fahrzeug', tochar. B *plewe* 'Schiff'. Weiteres unter *плывать*, *плыть*, s. W. Schulze KZ. 51, 61, Hofmann Gr. Wb. 275.

ПЛОД G. -á 'Frucht', dial. *плодѣ* 'Nachkommenschaft', Smol. (Dobr.), ukr. *plid* G. *plōdu*, aruss. abulg. *plodъ* καρπός (Supr.), *plodovits* 'fruchtbar', *neplody* f. 'unfruchtbare Frau', bulg. *plodít*, skr. *plōd* G. *plōda*, sloven. *plōd*, *plōda*, *plodū*, čech. slk. *plod*, poln. *plód* G. *plodu*, osorb. *plód*, nsorb. *plod*. || Alter u-Stamm. Ablautend mit \**pled-* in *плѣмя*, s. Meillet RS. 6, 132, MSL. 20, 99. Daneben idg. \**plot-* in ir. *loth* 'Fohlen' nach Pedersen Kelt. Gr. 1, 135, 186, Persson 668, anders Petersson Zur slav. Wortf. 23ff.

ПЛОИТЬ, ПЛОЮ 'in Falten legen (beim Wäschebügeln)', *плой* 'das Falten', *плоймя* Adv. 'in Falten'. Entlehnt aus frz. *ployer* 'falten' von lat. *plicāre* dass., s. Brandt RFV. 18, 32, Preobr. 2, 76. An Vermittlung durch ndl. *plooiën* 'falten' denken Grot Fil. Raz. 2, 400, Matzenauer 279.

ПЛОЙМА 'große Menge (von Kindern)', Smol. (Dobrov.). Unklar. Etwa zu *плод*?

ПЛОМБА 'Plombe, Bleisiegel, Zahnplombe', volkst. *плѣмба*. Entlehnt aus nhd. *Plombe*, einer Rückbildung von *plombieren* aus frz. *plomber*. Siehe *пломбирова́ть*.

ПЛОМБИР 'Sahneneis mit Sukkade' (D.). Nach dem frz. Badeort *Plombières* Dep. Vosges, s. Ušakov 3, 304.

ПЛОМБИРОВАТЬ 'plombieren (die Zähne)'. Wohl über nhd. *plom-bieren* (seit 18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 565) aus frz. *plomber* 'mit Blei verschließen' von *plomb* 'Blei', lat. *plumbum*.

ПЛОСКА 'flaches Wassertönnchen', dial. (D.), ukr. *plōska* 'flache Flasche', bulg. *plōska*, skr. *plōska* 'flache Flasche', neben aruss. *ploskovъ* Acc. s., mbulg. *ploskva* λάννος. Wohl aus ahd. *flasca* bzw. altgerm. \**flaskō* (\**plosky*, G. \**ploskve*), s. MiEW. 251, Knutsson GL. 38 ff., Stender-Petersen Zeitschr. 7, 252, Uhlenbeck Archiv 15, 490. Vermittlung durch mgr. φλασκι(ον) ist morphologisch zweifelhaft (gegen Verf. IORJ. 12, 2, 265 ff., Mladenov 430, Kiparsky 128).

ПЛОСКИЙ 'flach', *плѣсок*, *плѣска*, *плѣско*, ukr. *plōskyj*, aruss. abulg. *ploskъ* πλατύς (Supr.), bulg. *plōsъk*, skr. *plōsan*, sloven. *plōsk*, *plōska*, čech. slk. *ploský*, Ablaut in čech. *pleskatý* 'flach, platt', *plaský* 'flach', poln. *plaski*, s. Iljinskij IORJ. 20, 3, 113, Otrębski LPosn. 1, 124. || Urverw.: lit. *plōksčias* 'flach, platt' (\**plāsktias*) *plāškā* 'Handfläche' (aus \**plāškata*), lett. *plāskains*, *plāskains* 'platt, flach, breit', ferner *placm* (s. d.) und griech. *πλάξ* 'Ebene', ahd. *flah* 'flach', s. Buga RFV. 73, 337, Brandt RFV. 23, 299, Trautmann BSl. 222 ff., Persson 561, Specht 188. Daneben besteht die Möglichkeit einer Herleitung aus \**plotsko-*, in diesem Falle wären zu vergleichen: aind. *prāthas* 'Breite', avest. *fraθah-*, griech. *πλατύς* 'breit, platt', s. Meillet Ét. 332, Mladenov 430, Hofmann Gr. Wb. 274.

ПЛОТ I. G. -á 'Zaun', Westl. Südl. (D.), ukr. *plit* G. *plōtá*, wruuss. *plot*, aruss. *plotъ* 'Umzäunung, Mauer', skr. *plōt* G. *plōta*, sloven. *plōt*, *plōta*, *plōtū* 'Zaun, Flechtwerk', čech. slk. *plot*, poln. *plot*, osorb. *plót* G. *plotu*, nsorb. *plot*. Als 'geflochtener Zaun' zu *плетý*. Vgl. *плѣмень*, ačech. *plotem oplesti* 'mit e. Zaun umgeben', s. Hujer LF. 40, 304. Ferner griech. *πλέκος* n. 'Geflecht', *πλόκαμος*, *πλοχμός* 'Haarflechte', *πλεκτή* 'geflechtes Netz', westfäl. *flakte* 'Seitenbrett am Wagen', got. *flakta* 'Flechte', s. Torp 251, Holthausen Zeitschr. f. d. Alt. Anz. 41, 13. Vgl. *плѣтник*.

ПЛОТ II. 'Floß', aruss. \**plōtъ*, vorausgesetzt durch lett. *pluts* 'Floß, Prahm' (M-Endz. 3, 359), ačech. *plet'* f., slk. *plt'*, poln. *plet* G. *plta*. Ablaut in *плывѣ*, *плывѣ*. Vgl. aind. *plutás* 'schwimmend, gebadet', *plutam* n. 'Flut', griech. *πλυτός* 'gewaschen', *πλύσις* f. 'das Waschen, Reinigen', ferner nhd. *Floß*, *fließen* u. a., s. Matzenauer LF. 13, 166, Trautmann BSl. 224, Brückner EW. 421.

ПЛОТВА, ПЛОТНИЦА, ПЛОТВИЦА 'Rotauge, Plötze, Cyprinus idus', ukr. *plotýca*, *pltika*, wruuss. *plóc*, čech. *plotice*, poln. *plōcica*, *plóc*, osorb. *plōcica*, nsorb. *plōsica*. Aus dem Westslav. entlehnt ist nhd. *Plötze* (s. Kluge-Götze EW. 450). || Viell. \**ploty* \**plotzve* als 'Flachfisch' zu lit. *platūs* 'breit', griech. *πλατύς* 'platt, breit', s. Brückner EW. 421. Abzulehnen ist die Annahme einer Entlehnung aus lat. *platessa* (gegen Preobr. 2, 77); auch Verwandtschaft mit aind. *pāṭalas* 'blaßrot' (Loewenthal WS. 10, 150) ist ganz fraglich.

ПЛОТНИК 'Zimmermann', schon Domostr. K 40. Zu *плѣм* I 'Zaun' und *плетý* 'flechte'. Vgl. aruss. *plotъ* 'Umzäunung, Mauer', *oplotъ* 'Verschanzung', ačech. *plesti plot* 'c. geflochtene Mauer

anfertigen', auch nhd. *Wand* zu *winden*, s. Meringer WS. 1, 207 ff., Schrader-Nehring 2, 48 ff., Fraenkel Satura Berolinensis 30 ff., Preobr. 2, 74.

ПЛОТНЫЙ 'fest, dicht, kompakt'. Wohl eher \**plъtъnъ*, sloven. *pólten* 'fleischlich', zu *плоть* (s. d.), als von \**plōtъnъ* zu *племý* (gegen Preobr. 2, 73, der eine unbelegte Bed. 'fest (zusammen)-geflochten' annehmen muß).

ПЛОТЬ f. G. -u 'Fleisch, Leib, menschlicher Körper', wruss. *plōc*, aruss. *plъtъ* 'Haut, Hautfarbe', abulg. *plъtъ sъgъ* (Cloz., Ostrom., Supr.), bulg. *plъt* (Mladenov 431), skr. *pōpūt* 'ähnlich', sloven. *pōlt* G. *pōlti* f. 'Haut, Hautfarbe', čech. slk. *plet* 'dass.', poln. *plec* G. *pleci*. || Urverw.: lit. *plūtà* 'Kruste, Rinde', lett. *pluta* 'Fleisch', *plutas* pl. 'kahle (zarte) Haut, Kopfhaut', s. Leskien Bildg. 543, J. Schmidt Vok. 2, 36, M-Endz. 3, 359, Trautmann BSl. 227, Porzeziński RS. 4, 8, Matzenauer LF. 13, 168 ff. Des letzteren Anknüpfung an *нѣлѣнь* 'Speckseite' ist zweifelhaft (dagegen s. schon J. Schmidt), ebenso der Zusammenhang mit aind. *plutás* 'schwimmend'.

ПЛО́ХА 'Durchhau im Walde zum Aufstellen von Vogelnetzen' (D.), zu čech. *plocha* 'Fläche', *plochý* 'flach, platt', weiter s. u. *плоский* 'flach', vgl. Holub-Кореčný 279; nicht besser vergleicht Gorjajev Dop. 2, 29 *полонина*. Ablaut in *плáxa*.

ПЛОХО́ВЕЦ 'Daphne mezereum, Seidelbast'. Wegen der giftigen Wirkung zu *плохо́у* 'schlecht'. Vgl. russ. *во́лчу я́годы*, *во́лчье лѣ́ко*, nhd. *Giftbeere*, *Giftbäumli*, *Scheißlorbeeren*, *Beißbeere*, *Stechbeere*, *Elendsblut*, *Teufelsbeere* u. a. (Marzell 2, 35 ff., Pritzel-Jessen 129 ff.). Nicht wahrscheinlich ist der Vergleich mit lit. *plaũšas* 'Bast', pl. *plaušai* 'dass.' (gegen Matzenauer LF. 13, 166).

ПЛОХО́Й 'schlecht, gering', *плох*, *плоха́*, *плохо*, ukr. *plochyj* 'still, demütig', wruss. *plōchij* 'kränklich, schlecht', aruss. *plochъ* 'schlecht', čech. *plochý* 'flach', aber poln. *plochy* 'scheu, schüchtern', eher zu *полѡх*. Dazu ablautend *плáxa*. Man denkt an Verwandtschaft mit \**ploskъ* (s. *плоский*), s. Brückner EW. 419, Machek Studie 71, Brandt RFV. 23, 299, Iljinskij IORJ. 20, 3, 112 ff. Wegen der Bed. sehr unwahrscheinlich ist Entlehnung aus ahd. *flah* 'flach' (gegen Uhlenbeck Archiv 15, 490; 16, 372. Kiparsky 156 ff.). Aus lautlichen Gründen unmöglich ist Übernahme aus mhd. *blas* 'schwach, gering' (gegen Matzenauer LF. 13, 165 ff.). Auch Entlehnung der ostslav. Wörter aus poln. *plochy* (s. *полѡх*) leuchtet nicht ein (gegen Pedersen IF. 5, 56, Preobr. 2, 78). Zu \**plochъ* gehört: *плошáтъ* 'nachlässig sein', *плошúться* 'dass.', *онлѡх* 'Fehler' (s. Želtov Fil. Zap. 1875, Nr. 3, S. 2).

ПЛО́ШКА 'flache Schale, Napf', auch 'Fettlampe', älter in letzterer Bed. aruss. *ploščki* pl. Mosk. Urk. 1473—78, G. pl. *ploščokъ* Mosk. Urk. a. 1484, s. Sobolevskij Lekcii 137. Wohl eher gebildet von \**ploskъ* (s. *плоский*) als entlehnt aus ahd. *flaska* 'Flasche' (gegen Verf. GrslEt. 153, Preobr. 2, 78), s. Iljinskij IORJ. 20, 3, 113.

ПЛОЩАДЬ f. 'Fläche, Ebene, freier Platz', aruss. *ploščadъ*, kslav. *ploščadъ* πλατεία, aus \**ploskědъ* zu *плоский*.

ПЛОЩИЦА 'Filzlaus, pediculus pubis', aruss. *ploščica*, čech. *plöštica* 'Wanze', slk. *ploštica*, poln. *płoszczyca* 'e. geflügeltes Insekt'. Zu *плоский*, s. MiEW. 252, Iljinskij IORJ. 20, 3, 113.

ПЛУГ G. -a 'Pflug', ukr. *pluh*, aruss. *plugъ* (Nestor-Chr. a. 981), s.-ksl. *plugъ*, bulg. *plug*, skr. *plüg*, sloven. *plüg* G. *plüga*, čech. *pluh*, *plouh*, slk. *pluh*, poln. *plug*, osorb. *pluh*, nsorb. *plüg*, polab. *pläug*. || Entlehnt aus ahd. *pfluog* 'Pflug', anord. *plógr*, ags. *plóg*, die teils zu nhd. *pflügen*, teils zu nhd. *Pflock* gestellt werden, s. Meringer IF. 16, 184ff.; 17, 100ff.; 18, 244ff., Uhlenbeck Archiv 15, 490, PBrBtr. 35, 176ff., Torp 222, v. Wijk IF. 23, 366ff.; 28, 125ff., Meillet Ét. 179, Stender-Petersen 407ff., Sergijevskij IRJ. 2, 357ff. Nicht beweisen läßt sich keltisch-rhätische Herkunft des germ. Wortes, weil Plinius Nat. hist. 18, 172 *plauumoratum* 'Räderpflug' noch nicht sicher gedeutet ist (s. Walde-Hofmann 2, 319ff., Meyer-Lübke Rom. Wb. 549; gegen Janko WS. 1, 106ff., Hujer LF. 36, 59ff.). Ganz unwahrscheinlich ist auch angesichts der weiten Verbreitung der germ. Wörter ihre Herkunft aus dem Slav. (gegen Brückner Archiv 23, 626, Terras Zeitschr. 19, 123, s. dazu Kiparsky 258ff. und Brückner Archiv 42, 142, EW. 422).

ПЛУГА 'Schwimmer am Fischnetz', dial. Zu abg. *plovъ*, *pluti* 'schwimme' (s. *плывы*). Bildung wie *чпыѣа*, s. Zelenin Ostsl. Volksk. 11, Terras Zeitschr. 19, 123.

ПЛУТ, -á 'Schelm, Betrüger', *плымать* 'umherirren, vom Wege abkommen', auch 'verwirren (Fäden)', ukr. *plútaty* 'verwirren', russ. *plútač* dass., ukr. *plutáha* 'Gauner', *plutná* 'Verwirrung, Gaunerei', russ. *plutná* dass. Wohl zu poln. *platač* 'verwirren', s. Brückner EW. 417, KZ. 45, 324, Želtov Fil. Zap. 1876, Nr. 6, S. 70, Preobr. 2, 79. Weiter zu *племý*. Vgl. *онлечмý козѣ* 'betrügen', neben *онлымать*, *занлымать* 'verwirren', -ся 'sich verwirren'. Etwa kontaminiert aus *нýмать* u. *племý*? Unsicher sind die Vergleiche mit lit. *plaujoti*, *plaujoju* 'flott, liederlich leben, suchend umherirren' (Petersson BSIWortst. 76), got. *flauts* 'prahlerisch', *flautjan* 'prahlen' (Matzenauer LF. 13, 167). Zu den von Petersson c. l. verglichenen ndl. *flauw* 'matt', engl. *flew*, nhd. *flau* vgl. vielmehr Kluge-Götze EW. 162. Siehe auch *плутцы*.

ПЛУТИВО 'Schwimmhölzchen' (a. d. Angel), Nordgr. (Rybnikov), bulg. *plúta* 'Kork', *pl'úto* 'Schwimmkork beim Netz', skr. *plúto* 'Kork', *plúta* 'Pantoffelholz, Kork', sloven. *plúta* 'Kork', *plúta* 'Floß', *plúte* pl. 'Schwimmhölzer'. Viell. zu abg. *plovъ*, *pluti* 'schwimme' (s. *плывы*), lit. *pláuju*, *plúti* 'schwimme, spüle', griech. *πλέω* 'schiffe', aind. *plávate* 'schiff', s. Mladenov 432. In der Bed. ferner steht lit. *pláutas* 'Steg am Bienenstock', lett. *plauts*, *plauks* 'Wandbrett, Regal', anord. *fleydr* 'Querbalken', lat. *pluteus* 'Schirmdach'; zu dieser Sippe (ohne russ.) vgl. M-Endz. 3, 328, Walde-Hofmann 2, 328ff., Charpentier KZ. 43, 161, Holthausen Awn. Wb. 66.

ПЛУТОНГ 'Peloton, Abteilung Soldaten', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 228. Über nhd. *Ploton(g)*, *Peloton* (ersteres öfter im 18. Jhdt, s., Schulz-Basler 2, 442) aus frz. *peloton* 'dass.' urspr. 'kleiner Knäuel', afrz. *pelote* 'Knäuel', lat. *pila* 'Ball' (s. Gamillscheg EW. 682).

ПЛУТЦЫ pl. 'Schlinge zum Vogelfang'. Zu *плымать* 'verwickeln, verwirren', s. oben *плым*. Kaum zu nhd. *fallen* (gegen Petersson BSI Wortst. 75 ff.).

ПЛИВЬ, ПЛЫТЬ 'schwimme', ukr. *plyvú*, *plystý*, wruss. *plyvú*, *plyś*, bulg. *plivam*, skr. *plíti*, *plījē*, poln. *plynąć*, *plywać*, neben aruss. *pluti*, *plovu*, abulg. *pluti*, *plovu* *плѣѣ* (Supr.), sloven. *plúti*, *plóven*, ačech. *plúti*, *plovu*, čech. *plouti*, *pluju*, slk. *plut'*, osorb. *pluwac*, nsorb. *pluwac*. Sobolevskij Lekcii 249 will *плывеъ* aus \**plovъ* erklären. Vgl. russ. *плосыуи* 'schwimmend'. || Urverw. mit lit. *pláuti*, *pláuju*, *plóviau* 'spülen, waschen', lett. *plevināt* 'bewegen' (Endzelin SIBet. 85), aind. *plávātē* 'schwimmt', griech. *πλέω* 'schiffe', *πλύνω* 'wasche', lat. *pluit* 'es regnet', ahd. *flawen*, *flewen* 'spülen, waschen', s. Brugmann Grdr. 2, 3, 246, 249, Trautmann BSI. 223 ff., M-Endz. 3, 327, Uhlenbeck Aind. Wb. 181, Pedersen Kelt. Gr. 1, 91, Torp 253, Hofmann Gr. Wb. 275. Vgl. *плоеъ*, *плэватъ*.

ПЛЮГАВЫЙ 'häßlich, widerlich, ekelhaft', *плюгаска* 'Maus, Ratte', *плюгасук* 'widerliches kriechendes Tier', ukr. wruss. *pl'uhavyj*, čech. *plihati* 'schleppen, beschmutzen', -se 'sich schleppen', *plihavyj*, *plihavý* 'schmutzig, tölpelhaft', slk. *pl'uhat'*, *pl'uhavý*, poln. *plugawy*. Im Ablaut damit stehen könnte das von Matzenauer LF. 13, 171 zitierte slk. *plhavý* 'schmutzig', wenn es sicher ist. Machek Studie 16 denkt an expressive Palatalisation bei -l'u-. || Abzulehnen ist der Vergleich mit aind. *prōksa* 'Bespritzung', *prōksitavyas* 'zu bespritzen' (Bernker IF. 10, 154) oder mit ahd. *flēc*, *flēccho* 'Fleck' (Matzenauer c. l.). Am ehesten gehört \**pljugavъ* zu *плюю* 'speie', s. Brückner EW. 419.

ПЛЮДАТЬ 3 s. *плюдаем* 'speien, spucken', Don-G. (Mirtov). || Vgl. lit. *pláudziu*, *pláusti* 'ausspülen, waschen, reinigen', lett. *plaužu*, *plaušt* 'naß machen', Ablaut lit. *plústu*, *plúdau*, *plústi* 'ins Schwimmen geraten, wovon überfließen' (zur Sippe s. Trautmann BSI. 224), oder zu *плюю*, *плэватъ*.

ПЛЮМАЖ 'Federsmuck (auf Hüten)', älter: *племаж* Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 228. Aus frz. *plumage* dass., s. Matzenauer 404.

ПЛЮСК 'plattgedrückte Stelle e. Gegenstandes', *плюснуть* 'flach machen, plattdrücken', *плюсна* 'Fußsohle'. || Urverw.: lit. *plauskà*, *pliauskè* 'großes, gespaltenes Holzscheit', lett. *plāuksta* 'flache Hand, d. Innere der Hand', *plāusta* 'flache Hand', s. M-Endz. 3, 325, Buga RFV. 73, 338. Dazu stellt man *плюска* 'Blumenkelch, Becher', wruss. *pl'uská*, s.-ksl. *pljuska* 'Hülse', bulg. *pl'uska* 'Blase' (Mladenov 432), čech. *plucha* 'Hülse', poln. *pluskwa* 'Wanze', s. Buga c. l., Machek Studie 74. Abzulehnen ist der Vergleich mit *плюшка* (gegen Gorjajev Dop. 2, 29). Vgl. *плющить*.



ПЛЮСНУТЬ, ПЛЮСНУ 'werfen, schmeißen', *плюснуться* 'fallen, hinklatschen', *плюхнуть* 'hinschmeißen', *плюха* 'Ohrfeige', *плюх* 'plumps', *плюхатъ* 'werfen, hinschmeißen', ukr. *pl'usnuty* 'hinklatschen', *pl'us* 'plumps', *pl'uchnuty* 'plätschern', *pl'usčaty* dass., wruss. *pl'usnuć*, *pl'uchnuć* 'mit der flachen Hand schlagen', *pl'us* 'plumps', *pl'usčec* 'stark regnen', abulg. *pl'uskъ* 'Lärm' (Supr.), bulg. *pl'usъ* 'klatsche', skr. *pljūsni* 'vergießen', *pljūska* 'Ohrfeige', *pljuskati* 'plätschern', sloven. *pljūskati* 'patschen', *pljūska* 'Maulschelle', čech. *pliskati*, *pluskati* 'plätschern', slk. *pl'uskat* 'klatschen, patschen', poln. *plusk* 'Geplätscher', *pluskać* 'laut strömen', *plusnąć* 'unflätige Reden führen', osorb. *pluskać* 'spritzen', nsorb. *pluskaš*. || Lautnachahmend. Vgl. lit. *pliaušku*, *pliauškėti* 'schlage, klatsche', *pliauškiū*, *pliaūkšti* 'Unsinn reden', *pliauškinti* 'mit den Händen klatschen', s. Buga RFV. 73, 337, Meillet Ét. 220, Trautmann BSl. 226, Iljinskij IORJ. 20, 3, 88. Vgl. auch osorb. *plista* 'Ohrfeige'.

ПЛЮХА s. *плюснуть*. Vgl. auch lett. *plauka* 'Ohrfeige, Maulschelle', *plaut* 'schlagen' (M-Endz. 3, 366, ohne das russ. Wort).

ПЛЮХАТЬ 'langsam fahren, langsam gehen', Kašin (Sm.). Zu *плюснуть*, *плюхнуть*.

ПЛЮЧЕ 'Lunge', nur aruss. *pljuča* pl., abulg. *pljušta* pl. *πνεύμων* (Supr.), skr. *pljūca* 'Leber', sloven. *pljuča*, ačech. *plüccé* f. pl., čech. *plíce*, slk. *pl'uca*, poln. *pluca*, osorb. nsorb. *pluco*. || Urverw.: lit. *plaučiai*, lett. *plaušas* 'Lungen', apreuss. *plauti* 'Lunge', weiter als 'Schwimmendes' zu griech. *πνεύω* 'atme', aind. *klōman-* m. n. 'rechte Lunge', s. Trautmann BSl. 226, M-Endz. 3, 327, Berneker IF. 10, 154, Uhlenbeck Aind. Wb. 69, Hofmann Gr. Wb. 275, Petersson ArArmStud. 117. Vgl. *плэватъ*, *пльвѣ*. Zur Bed. beachte *лѣжкое* 'Lunge', engl. *lights*.

ПЛЮШ 'Plüsch', Adj. *плюшевый*. Über nhd. *Plüsch* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 567) oder direkt aus frz. *pluche*, *peluche* von ital. *peluzzo* 'weicher Flaum', lat. *pilus* 'Haar', s. Gamillscheg EW. 682, Kluge-Götze EW. 450.

ПЛЮШКА 'Art Gebäck', dial. Nach Sobolevskij Lekcii 137 aus \**pljuščьka* zu *плюск*.

ПЛЮЩ 'Epheu, Hedera Helix', ukr. *pl'ušč* (Makow. 174), neben *bl'ušč*, skr. *pljūšt*, polab. *pl'aušt*. || Wird gewöhnlich zu *плюю*, *плюдъ* gestellt wie *блюю* (s. d.) zu *блюю*, wegen des unangenehmen Geschmackes, s. Štrekelj Archiv 27, 64ff., Brückner EW. 30, Šachmatov Festschr. V. Thomsen 192ff. Nach Solmsen KZ. 37, 579, ist das *p-* aus *b* durch Angleichung an -šč- entstanden. Vgl. aber Fälle wie *прѣскаць*: *прѣзгамъ* (s. MiEW. 251, Preobr. 2, 83). Berneker IF. 10, 151 erinnert an *epýua* neben \**kruša*, lit. *kriáuše*. Specht 117ff. vergleicht *плюю* mit lett. *plauskas* 'Schinn', skr. *pljūskē* 'Ausschlag', lit. *plūskos* 'Haarzotten', norw. dial. *flus*, *flusk*, *flustr* 'Splitter, Schinn'. Agrell Zur bsl. Lautg. 35 vergleicht aind. *pucchās*, -ām 'Schwanz, Schweif, Rute'. Unsicher.

ПЛЮЩИТЬ, -ЩЬ 'plattdrücken, flach machen'. Zu *плюск*, *плю-*

*снуть*. Eine Verwandtschaft mit *плюскыи* besteht nicht (s. Brandt RFV. 18, 22 gegen Preobr. 2, 83), auch ist der Vokalismus nicht mit *плюскать* zu vereinigen (gegen Holub 204). Hierher: *плющыца* in *Евдокія-плющыца* 'Gedenktag der heil. Eudokia' (1. März), nach dem Absacken des Schnees bei beginnendem Tauwetter (s. Preobr. 2, 83): die den Schnee plattdrückt.

ПЛЮЮ, ПЛЕВАТЬ 'speic', ukr. *pl'uju*, *pl'uvaty*, wruss. *pl'uvát* aruss. *plvati*, *plivuti*, ksl. *plvati*, *pljuje*, *plivoti* πτίνειν, bulg. *pl'uja*, skr. *pljvati*. *pljūjēm*, sloven. *pljivati*, *pljūjem*, čech. *pliti*, *pliji*, *plvati*, slk. *pl'ut'*, *pl'ujem*, poln. *pluć*, *pluje*, *plwać*, osorb. *pluwać*, nsorb. *pluwaś*. || Urslov. \**pjuti*, \**pjuje*, \**pjvati*, \**pjynoti* verwandt mit lit. *spiauti*, *spiauju*, *spioniau* 'speie', lett. *splaūt* dass., griech. πλώ 'speie', πτόαλον, πτύνειν 'Speichel', aind. *shtvati* 'speit', lat. *spuō*, -ere, got. *speiwan* 'speien', s. Trautmann BSL. 276, M-Endz. 3, 1007, Meillet MSL. 14, 358, W. Schulze KZ. 45, 95, Hofmann Gr. Wb. 289, Torp 513. Lautnachahmend mit Varianten der Spuckgebärde.

ПЛЯЖ 'Strand', aus frz. *plage* dass., ital. *piaggia*, vlat. *plagia* (Gamillscheg EW. 699).

ПЛЯЖКА 'Fläschchen', Westl., Südl. Volkssprachliche Umgestaltung von *фляжка* (s. d.).

ПЛЯМКАТЬ 'schmatzen, schmatzend essen' (Šolochov, D.), ukr. *pl'amkaty*. Wohl lautmachend.

ПЛЯСАТЬ, ПЛЯШУ 'tanze', пляс, пляска 'Tanz', aruss. *pljasati*, abulg. *plesati* *орхейсѣти* (Ostrom., Mar., Euch. Sin.), *plesъcъ* *орхейсѣтис* (Supr.), bulg. dial. *plěša* (Mladenov 429), skr. *plēsati*, *plěšēm*, sloven. *plēsati*, *plěšēm*, čech. *plesati*, *plesám* 'tanze, jubele, frohlocke', slk. *plesat'*, poln. *plasać* 'tanzen', polab. *pl'osat*. || Urverwandt mit: alit. *plenšti* 'tanzen, frohlocken', dial. *plēšti* 'lärmen, toben', alit. *plašti* 'rauschen', s. Specht KZ. 57, 158ff., Fraenkel Ann. Ac. Sc. Fenn. 51, 14, Trautmann BSL. 225, Buga bei Preobr. 2, 83. Weitere Verwandtschaft unsicher. Zweifelhafte bei Loewenthal Zeitschr. 6, 375. Über das von Zupitza KZ. 36, 55 verglichene griech. *πλαταγή* 'Klatschen', *πλατάσσω* 'klatsche' vgl. anders Hofmann Gr. Wb. 273ff., Charpentier Archiv 29, 3. Beziehungen zu *плюскать* 'klatschen' (s. d.) sucht Brückner KZ. 45, 323. Got. *plinsjan* 'tanzen' ist slav. Entlehnung, s. Specht c. l., Verf. Zeitschr. 4, 359, Uhlenbeck Archiv 16, 375, Hirt PBrBtr. 23, 336. Das got. Wort kann (gegen Murko Ält. Liter. 23) nicht die Quelle von \**plesati* sein.

ПЛЯСЕЙ 'Fieber', Arch. (Podv.). Euphemistische Umgestaltung für *трясей* 'Schüttelfrost', s. Podv. s. v.

ПЛЯШУ s. *плясать*.

ПЛЯЩИЙ 'stark (vom Frost)', begriffll. = *мрескыи*, Arch. (Podv.). Unklar. Man möchte an die Sippe von *плюскать* denken.

ПНУ, ПЯТЬ 'spannen, anspannen, bewegen', gew. Inf. *пнуть* 'mit den Füßen stoßen', ukr. *pjasty*, *pnu* 'anspannen', wruss. *pjać*, *pnu* 'pressen', aruss. *pjati*, *pnu*, abulg. *pēti*, *pno* 'anspannen', bulg. *pъna* 'spanne', skr. *pēti*, *pēnjēm*, sloven. *pēti*, *pñēm*, čech.

*piti*, *pnouti*, *pnu*, slk. *pnút'*, *pnu*, poln. *piąć*, *pnę*, osorb. *pječ*, *pnu*, nsorb. *pješ*. || Urslav. \**peti*, *pnq* verwandt mit lit. *pinù*, *pýniau*, *pinti* 'flechte', lett. *pīt*, *pinu* dass., lit. *pynė* 'Flechte', lett. *pīne* 'Geflecht', lit. *pinai* m. pl. 'Strauchwerk zum Flechten', armen. *benum* 'webe, nähe zusammen', griech. *πένομαι* 'arbeite', *πόνος* m. 'mühsame Arbeit', got. *spinnan* 'spinnen', nhd. *spinnen*, nsorb. *po*. Auch als Präfix *no-* bei Nomina u. Verba, čech. *po-*, *pů-*, slk. *po-* *pó-*. Ablautend \**pa-* (s. *na-*). || Urverw.: lit. *pa-*, als Nominalpräfix *pó-*, lett. *pa* c. Acc. 'unter, über etw. hin, durch, auf', apreuss. *pa-*, *po-*, lat. *po-* in *positus* 'gesetzt', *pōnō* 'setze, stelle' (\**posinō*), *pōrceō* 'hindere' (\**po-arceō*), avest. *pazdayeiti* 'er läßt wegrücken, weggehen', alb. *pa* 'ohne, wieder, wiederum', hettit. *pē* 'hin', s. Trautmann BSl. 203, M-Endz. 3, 1, Endzelin SIBEt. 199, Lat. Predl. 1, 141 ff.; 2, 71 ff., Rozwadowski RS. 2, 94. Weiter wird dazu gestellt: griech. *ἀπό* 'von, weg, ab', aind. *āpa* 'weg, zurück', *ēti* 'auf, zu, an', aind. *āpi* 'auch, dazu' (s. Meillet-Ernout 916, Meillet Beličev Zbornik 25). Teilweise wird slav. \**po* auf idg. \**pos* zurückgeführt, das vorliegt in lit. *pas* 'bei', *pāstaras* 'letzter', *paskui* 'nachher', aind. *paścā* 'hinten, nachher, später', *paścād* 'von hinten, hinterher', lat. *post* (s. Brugmann KVG. 477, Meillet Ét. 155, Uhlenbeck Aind. Wb. 161, Osten-Sacken Archiv 32, 126), vgl. aber Hujer Slav. Dekl. 26, Sobolevskij RFV. 66, 400 ff. Siehe auch *поздний*.

по Präpos. c. Dat. Acc. Loc. 'auf, in, längs, entlang, nach, wegen, bis', ukr. *po*, wruss. *po*, aruss. *po*, abulg. *po* *κατά, μετά, ἀνά, ἐν, εἰς* (Mar., Zogr., Supr.), bulg. skr. sloven. čech. slk. poln. osorb. nsorb. *po*. Auch als Präfix *no-* bei Nomina u. Verba, čech. *po-*, *pů-*, slk. *po-* *pó-*. Ablautend \**pa-* (s. *na-*). || Urverw.: lit. *pa-*, als Nominalpräfix *pó-*, lett. *pa* c. Acc. 'unter, über etw. hin, durch, auf', apreuss. *pa-*, *po-*, lat. *po-* in *positus* 'gesetzt', *pōnō* 'setze, stelle' (\**posinō*), *pōrceō* 'hindere' (\**po-arceō*), avest. *pazdayeiti* 'er läßt wegrücken, weggehen', alb. *pa* 'ohne, wieder, wiederum', hettit. *pē* 'hin', s. Trautmann BSl. 203, M-Endz. 3, 1, Endzelin SIBEt. 199, Lat. Predl. 1, 141 ff.; 2, 71 ff., Rozwadowski RS. 2, 94. Weiter wird dazu gestellt: griech. *ἀπό* 'von, weg, ab', aind. *āpa* 'weg, zurück', *ēti* 'auf, zu, an', aind. *āpi* 'auch, dazu' (s. Meillet-Ernout 916, Meillet Beličev Zbornik 25). Teilweise wird slav. \**po* auf idg. \**pos* zurückgeführt, das vorliegt in lit. *pas* 'bei', *pāstaras* 'letzter', *paskui* 'nachher', aind. *paścā* 'hinten, nachher, später', *paścād* 'von hinten, hinterher', lat. *post* (s. Brugmann KVG. 477, Meillet Ét. 155, Uhlenbeck Aind. Wb. 161, Osten-Sacken Archiv 32, 126), vgl. aber Hujer Slav. Dekl. 26, Sobolevskij RFV. 66, 400 ff. Siehe auch *поздний*.

побѣда 'Sieg', *pobedǫtŭ* 'besiegen', aruss. *poběda* auch 'Niederlage', abulg. *poběda* *νίκη* (Cloz., Ostrom., Supr.). Vgl. *pobédnyj* 'siegreich', aber auch 'elend, armselig, unglücklich' (*pobédnaja golubeuška*), zu *bedá*, *bedǫtŭ*, s. Berneker EW. 1, 54, Brandt RFV. 21, 209, Rozwadowski RS. 2, 107. Zweifel bei Ljapunov IORJ. 31, 37 ff.

побратѣм, -a 'Wahlbruder', bulg. *pobratim*, skr. *pòbratim*, sloven. *pobratim*, čech. slk. *pobratim*, poln. *pobracim*. Abgeleitet von \**pobratiti*, vgl. skr. *pòbratiti* 'zum (Wahl)bruder machen', sloven. *bratiti se*, *bratim se* von *bratŭ* (s. *брат*), vgl. Dolobko Zeitschr. 3, 111, Festschr. Sobolevskij 227. Ähnlich bulg. *bratim* (Mladenov 43).

побѣвшитъ 'umbringen, töten', -ся 'umbringen' (Mel'nikov 3, 189; 5, 34). Ableitung von *бывшій* 'gewesen', eigtl. 'machen, daß einer nicht-existierend wird'.

побѣчиться 'gefallen', Sevsk. Wohl aus \**po-obyk-*, zu *обычай*, *привычка*, *выкнуть*, s. Preobr. 1, 634, Pjinskij PrFil. 11, 197. Eine ähnliche Dekomposition liegt vor in skr. *biknūtī* 'sich befinden'.

ПОВЕДѢНЦІЯ 'Benehmen, Geschäftsgebahren, Gewohnheit', Pskov, Ostašk., auch bei Mel'nikov; *поведенцѣ* (Gogol'). Seminaristisch aus *поведѣнїе* dass. nach lat. *benevolentia*, *malevolentia*, *diligentia* u. dgl., s. Zelenin RFV. 54, 115 ff., Malinowski PrFil. 4, 659.

ПОВѢТ, -а 'Bezirk, Kreis' (Gogol'), schon 1704 Dolgorukov, Repnin u. a., s. Christiani 12. Über ukr. *powit* aus poln. *powiat*, L. *w powiecie* dass., s. Christiani c. 1. Das poln. Wort gehört zu *sumámъ*, s. M-Endz. 4, 673.

ПОВѢТЬ f. 'Dach, Boden, Schuppen' (Mel'n.), Orel., Jarosl., Arch., Vologda (D.). Nach MiEW. 387 zu *вѣять* 'wehen, worfeln'.

ПОВИНОВА́ТЬСЯ, ПОВИНУ́ЮСЯ 'füge mich, unterwerfe mich', älter: *повинуться* 'gehören' (Авѡак. 259), abulg. *повинѡти се ѡпотагѡвати* (Ps. Sin.), *obinѡti se паѡѡпсиѡсасѡвати* (Ps. Sin.), kslav. *vъzvitiје* 'Gewinn'. Zu lit. *vejù*, *výti* 'jage, verfolge', aind. *vêti* 'verfolgt', lat. *vênor*, -*âri* 'jage', ahd. *weida* 'Jagd, Weide', nhd. *Waidmann*, *Weide*, auch *война́*, *воин*, *во́йско*, s. Meillet MSL. 14, 347, Trautmann BSl. 345 ff., Grimm KZ. 1, 82, Walde 2816, Uhlenbeck Aind. Wb. 295.

ПОВИТУ́ХА 'Hebamme', zu *повѣтъ*, *вѣтъ* 'wickeln', s. Brandt RFV. 18, 39, Schrader-Nehring 1, 466 ff. Vgl. *повивальная ба́бка*.

ПОВО́Й 1. 'Geflecht'. 2. Um den Kopf gewundenes 'Kopftuch der Frauen'. 3. 'Ackerwinde, Convolvulus arvensis', bulg. *пово́й* 'Winde', skr. *рòвòй* 'Binde', poln. *powóy* 'Winde'. Ablaut zu *вѣтъ* 'winden', s. Trautmann BSl. 346.

ПОВОНЬ f. 'Überschwemmung', oft aruss. *повонь* (Srezn. Wb. 2, 1002) neben *povodъ* dass. Aus \**povodъ* zu *по* u. *водъ*.

ПОВО́СТ s. *погòст*.

ПОГА́НЫЙ 'unrein, ekelhaft, schlecht', *погáн*, -*áна*, -*áно*, ukr. *po-hánuj* 'schlecht, häßlich', aruss. *поганъ* 'heidnisch', abulg. *поганъ* *бáрѡарос*, *дѣмѡс*, *ѣѣнос* (Euch. Sin., Supr.), *погануни* 'Heidin' (Zogr., Mar.), bulg. *поганец* 'Heide, Unreiner' (Mladenov 437), skr. *рòган* 'unrein', sloven. *pogán* dass., čech. slk. *pohan* 'Heide', apoln. *pogan*, poln. *poganin*, osorb. *pohan* 'Heide'. Slav. Lehnwörter sind: lit. *pagõnas*, lett. *pagāns* 'Heide', apreuss. Acc. pl. *poganaus* (s. M-Endz. 3, 28 ff.). || Alte Entlehnung aus lat. *pāgānus* 'ländlich, heidnisch, Landbewohner': *pāgus* 'Gau', s. Meillet Études 185, Brückner EW. 426, Romanski JIRSpr. 15, 124 ff., Skok RES. 7, 193, Schwarz Archiv 41, 129, G. Meyer IF. 3, 71, Ngr. Stud. 3, 50 ff., Grünenthal Zeitschr. 9, 380, Boháč LF. 35, 443. Wegen der abweichenden Bed. u. der geograph. Verbreitung ist Vermittlung durch ngr. *παγανός* 'bäurisch' abzulehnen (gegen Sobolevskij RFV. 10, 166, Verf. IORJ. 12, 2, 226, GrslEt. 153). Eine Denominativbildung von *погáн* ist *погáнуиъ* 'verunreinigen', das schwerlich etwas mit poln. *ganić* 'schmähen', čech. *haniti* zu tun hat (gegen Matzenauer 68, LF. 7, 175 ff., MiEW. 254).

ПОГА́Ч 'Art Fladen' (nach D. mit Fragezeichen, Preobr. 2, 85 unbekannt), fehlt ukr. aruss. Wenn es nicht auf einem Mißver-

ständnis beruht, wäre es mit bulg. *poǵáca* 'Aschenbrot, Kuchen', skr. *pōgaṭa* 'ungesäuertes Brot', sloven. *poǵáca* aus ital. *focaccia*, vlat. *focācea* 'Art Kuchen' entlehnt (s. MiEW. 254, Verf. GrslEt. 153, Meyer-Lübke Rom. Wb. 292).

ΠΟΓΟΝ, -a 'Achselklappe von Uniformen', auch 'Tragriemen'. Fraglich ist die Herleitung von einem poln. \**pogon*, angeblich aus poln. *ogon* 'Schwanz' (gegen Grot Fil. Raz. 2, 445, s. Preobr. 2, 85). Dunkel.

ΠΟΓΟΕΤ, -a 'Dorfkirchengemeinde, Kirchspiel; Kirche mit d. Wohnhäusern des Geistlichen u. Kirchendieners', dial. 'Friedhof', auch *nosócm* dass. Vjatka; 'einsam gelegenes Einzelhaus', Orenburg (Pr.), aruss. *pogostъ* 'Wohnsitz e. Fürsten u. seiner Gefolgschaft beim Erheben von Abgaben' (Hypat. Chron. a. 947), *poovostъ* dass. (Laurent. Chron. a. 947 (bis), s. Srezn. Wb. 2, 1017 ff.). Urspr. 'Einkehrhaus, Gaststätte', in der sich Fürsten u. Geistliche nur vorübergehend aufhielten', zu *zocmъ* 'Gast', *nozocmъ* 'zu Gast sein', s. Potebnja bei Preobr. 2, 85, Sobolevskij ZMNPr. 1886, Sept., S. 146, Lekcii 126. Die Bed. 'Friedhof' entstand aus 'Ort der Gastlichkeit' aus Tabugründen, nach Zelenin Tabu 2, 150. Das nordgr. *nosócm* soll aus südgr. *poγóst* entlehnt sein nach Šachm. Očerk 295. Russ. Lehnwort ist lett. *pagasts* 'Versammlung der Bauern zur Ablieferung der Abgaben' (M.-Endz. 3, 28 mit Lit.). Nach Korhonen bei Johansen Festschr. Haff 107 könnte das russ. Wort aus dem nordgerm. Brauch der *Gastung* erklärt werden, auf die auch skand. Bischöfe Anspruch hatten, vgl. von Schwerin bei Hoops Reall. 2, 123 ff.

ΠΟΔ I. G. -a 'Boden, Grund, Pritsche', *ποδινόβη* 'Loch unter e. russ. Ofen, wo das Schüreisen liegt', ukr. *pid* G. *pódu* 'unterer Teil eines Heuhaufens', wruss. *pod* 'Unterteil, Fuß e. Berges', aruss. mbulg. *podъ* 'Grund', bulg. *pod* 'Fußboden', skr. *pōd* 'Stockwerk', sloven. *pōd* G. *pōda* 'Fußboden', čech. *půda* 'Grund, Boden, Basis', slk. *pōda*, poln. *spód* G. *spodu* 'Unterteil', osorb. *pōda* 'Grund, Boden'. || Urverw. mit lit. *pādas* 'Sohle', lett. *pads* 'Estrich', aind. *padām* n. 'Tritt, Schritt, Fußstapfe, Spur, Ort, Stelle', avest. *pada-* 'Spur', armen. *het* 'Fußspur', griech. *πέδον* 'Grund, Boden', lat. *oppidum* 'Landschaft', Ablaut in lit. *pėdà*, Acc. *pėdą* 'Fuß, Fußspur', *pėdė* 'Fußteil des Strumpfes', aind. *pāt* G. *padās* 'Fuß', griech. *πούς* G. *ποδός*, dor. *πώς*, armen. *otk* pl. 'Füße', got. *fōtus* 'Fuß', lat. *pēs, pedis*, tochar. A *pe*, B *pai* 'Fuß', s. Trautmann BSl. 209 ff., Meillet MSL. 22, 203, MSL. 14, 341, M.-Endz. 3, 18; 206, Hofmann Gr. Wb. 282, Osten-Sacken Archiv 32, 121 ff., Walde-Hofmann 2, 293 ff., Brugmann Grdr. 2, 1, 131, Pedersen Muršili 64, Kelt. Gr. 1, 50.

ΠΟΔ II. Präpos. c. Acc., Instr. 'unter, von unten herauf, gegen', *ποδο-*, auch Präfix *ποδ-* 'unter, von unten herauf' (*ποδοκρούμε* 'aufspringen', *ποδορρύνει* 'hinaufwerfen', s. Rozwadowski RS. 2, 91), ukr. *pid*, wruss. *pod*, aruss. *podъ* 'unter, nach, zu, an, bei', abulg. *podъ* *υπό* (Supr.), bulg. skr. sloven. *pod*, čech. *pod, pode*, slk. *pod, podo*, poln. *pod, pode*, osorb. *pod, podo*, nsorb. *pód*. || Es könnte Verwandtschaft mit *νοδ* I 'Boden, Grund' und lat. *pēs* 'Fuß' angenommen werden (s. Brugmann Grdr. 2, 2, 733 ff.,

Osten-Sacken Archiv 32, 120 ff.), doch wäre auch slav. Neubildung von *po* aus möglich, wie *za:zadъ, na:nadъ*, griech. *ἀνωθεν* 'von oben her': *ἀνω* 'oberhalb', s. Meillet MSL. 14, 341, Beličev Zbornik 25, MiEW. 254, Vondrák Vgl. Gr. 2, 298.

подáгра 'Podagra'. Gelehrte Entlehnung über poln. *podagra* aus lat. *podagra* von griech. *ποδάγρα* 'Podagra', urspr. 'Fußschlinge, Fußfalle' (*ἄγρα*).

ПОДВѢХ, -а 'List, Betrug, böse Absicht', *подвѣха* 'Gauner, Betrüger'. Wird gewöhnlich zu *подвѣд* 'List', *подвѣстѣу, подвѣдѣу* 'anführen' gestellt, wie *сѣдѣх:сват*, s. Brückner KZ. 43, 304, Preobr. 2, 86. Weniger befriedigen die Vergleiche mit *всхлѣх* (Sobolevskij ŽMNP. 1886, Sept. S. 150), mit *двѣхатъ* 'atmen', lit. *dvasià* 'Atem, Geist' (Gorjajev Dop. 1, 35), sowie die Annahme einer Verwandtschaft mit anord. *vasa-sk* 'sich abgeben mit etw., sich einmischen' (gegen Matzenauer LF. 13, 172).

ПОДДАКИВАТЬ 'zustimmen', s. *да*.

ПОДДАННЫЙ 'Staatsangehöriger, Untertan', *пóдданство* 'Untertanschaft, Staatsangehörigkeit' (letzteres bei Kotošichin), geht über poln. *poddany, poddaństwo* dass. als Lehnübersetzung zurück auf lat. *subditus*.

ПОДЖАРЫЙ 'schmächtig, hager', nach Preobr. 2, 86 abgekürzt aus *поджаристый* zu *под-жарить* 'rösten, durch Hitze trocken machen'.

ПОДКАРѢТНАЯ ИГРА 'verbotenes Kartenspiel', veralt. (Mel'n.). Weil es von Kutschern *под карѣмой* 'hinter dem Herrschaftswagen' gespielt wurde (s. Mel'nikov 4, 95).

ПОДКОМО́РИЙ 'Kammerherr' (Gogol'), seit 1702, s. Christiani 11. Aus poln. *podkomorzy* dass. von mlat. *subcamerarius* (so Enc. Slovar 47, 86, Smirnov 229).

ПОДКУЗЫМЬТЬ 'betrügen, hinters Licht führen'. Vom PN. *Кузьмá*, wie *объе́зорить* dass. von *Езѡр* 'Georg'. Der Gedenktag der heil. Kosmas und Damian (17. Oktober) galt früher als Termin für landwirtschaftliche Verträge, ähnlich *Езѡрьев-день, Семѣн-день* u. a. Das Verbum hatte urspr. die Bed.: 'die an den *Кузьмин день* geknüpften Hoffnungen enttäuschen', s. Maksimov Kryl. Sl. 172 nach Preobr. 2, 86.

ПОДЛЕ Präpos. c. Gen. 'neben, bei', Adv. 'nebenbei', ukr. *pil'á, bil'á* 'neben, bei', aruss. *podblě, podblě* c. Gen. 'neben, bei', c. Acc. 'bei, neben, um, an etw. vorbei' (Chož. Igum. Dan. 92 u. a., s. Srezn. Wb. 2, 1059) auch r.-ksl. *podblъ* 'nahe', *podblъ, ačech. podlě, čech. podle* 'neben, bei', slk. *podl'a, apoln. podla, podle* 'gemäß, nach', auch 'nahe' (Brückner EW. 425), osorb. nsorb. *pólla*, osorb. *pola*, nsorb. *póla, pla*. Aus \**podylja* bzw. \**podylě* zu \**dylja* 'Länge' (s. *длина*). Vgl. poln. *podług*, zu *długi*, frz. *selon* aus lat. *secundum + longum*, s. MiEW. 55, Brückner EW. 89, Mikkola Balt. u. Slav. 37 (nach ihm ukr. *b* von *blyz*), Iljinskij RFV. 60, 433.

ПОДЛЕЖА́Н 'Tomate', Don-G. (Mirtov). Gehört zur Sippe von

*баклажѣн* (s. d.), mit volksetymologischer Anlehnung an *под* u. *лежать*.

**ПОДЛЕЖАЩЕЕ** 'Subjekt' übersetzt lat. *subiectum*, griech. τὸ ὑποκείμενον, s. Mladenov 444.

**ПОДЛЕСОК** s. *подлѣсок*.

**ПОДЛИННЫЙ** 'wahr, echt, authentisch'. Wird gewöhnlich zu *подлинник* 'lange Stange' (s. *длинá*) gestellt, weil angeblich bei gerichtlichen Exekutionen mit solchen Stöcken zugeschlagen wurde, um die Wahrheit zu ermitteln, s. Preobr. 1, 186, Gorjajev EW. 92.

**ПОДЛИСКОК, -ска** 'Unterlage des Wagenbaums über der Achse', Südl. (Pr.). Aus *\*podъlěsъkъ* zu *lěsa*, *lěsina* 'Stange am Wagen'. Vgl. *лѣсѣца* 'Verbindungsstange zw. vorderem u. hinterem Wendeschemel eines Wagens' aus *\*lěsica* durch Assimilation, s. Preobr. 2, 86 (nach ihm angelehnt an *лѣсѣца* 'Fuchs').

**ПОДЛЫЙ** 'niedrig, gemein', *подл*, *подлá*, *пóдло*, ukr. *pidlyj*, wruss. *podlyj*, čech. slk. *podlý*, poln. *podły*. Dazu *пóдлостъ* 'Niedertracht', dial. auch 'einfaches Volk'. || Nach Preobr. 2, 87 polnisches Lehnwort im Russ., das er weiter mit *\*podъ* 'unter' verbindet. Die letztere Deutung des poln. Wortes auch bei Brückner EW. 424 ff., Holub 207. Morphologisch schwieriger. Eher zu *пóдле* als 'daneben befindlich' (Holub-Kopečný 282).

**ПОДЛЯНЬШЕ** 'Gebiet, bestehend aus e. Teil des früheren G. Grodno, Kr. Bielsk, Białystok, Sokol' u. der ukr. Hälfte des G. Siedlce' (Durnovo-Ušakov 112 ff.), apoln. *Podlasze*, poln. *Podlasie*. || Ableitung von aruss. *podъ lъachy* 'unter, nahe den Lechen (Polen)', *lъachy* pl. 'Polen' (s. *лѣх*), vgl. Brückner EW. 289, Iljinskij Slavia 6, 392. Im Poln. früh angelehnt an poln. *las* 'Wald', woher im 16. Jhdt. die Übersetzung lat. *subsilvānus* (s. Brückner c. l.).

**ПОДМѢТКА** 'Sohle', zu *подмѣт* 'Unterlage', *под-* u. *метáть* 'werfen', s. Trautmann BSl 184.

**ПОДНОГОТНАЯ** 'tiefes Geheimnis', aus *подного́тняя тѣйна* dass., weil es erst durch die Fingernagelfolter preisgegeben wurde, zu *под* u. *но́готъ* 'Nagel', s. Preobr. 1, 186, 610. Dazu: *подного́тник* 'Schnüffler'.

**ПОДОБНЫЙ** 'ähnlich, gleichartig', aruss. *podobnyъ* 'ähnlich, geeignet, passend', *podobno vremja* 'geeignete Zeit' (2. Soph. Chron. a. 1446 u. a.), abulg. *podobnyъ* *δμοιος* (Ostrom., Supr.), bulg. *podoben*, skr. *podoban*, -bna 'geeignet', sloven. *podoban* 'fähig, ähnlich', čech. slk. *podobný* 'ähnlich', 'poln. osorb. *podobny*, nsorb. *podobny* 'ähnlich, billig, gefällig'. Zu *no* u. *дóба*, s. Berneker EW. 1, 203 ff., Trautmann BSl. 42 ff., Preobr. 1, 187. Urspr. 'passend'.

**ПОДÓЛ, -а** 'Kleidersaum', aus *no* u. *дол* 'unterer Teil'.

**ПОДОЛІЯ** 'Podolien', ukr. *Pod'ill'a*, poln. *Podole*, von aruss. *Podolъje* 'Podolienland', mit Genuswechsel nach den Ländernamen auf -*ija* wie *Галі́цѣя*, *Вѣн҃грія* u. dgl.

**ПОДОПЛѢКА** 'Fütterung eines Bauernhemdes', zu *под* u. *плечó* 'Schulter' (s. d.), s. Uhlenbeck PBrBtr. 19, 519.

ПОДѡШВА 'Schuhsohle, Sohle, Fuß (e. Berges)', ukr. *pidóšva*, aruss. *podšŭva* 'Sohle, Grundlage', čech. *podšev* G. *pošešvu* 'Sohle', slk. *podóšva*, poln. *podeszwa*. Aus *podz-* u. \*švъ zu *uimъ*, *uio* 'nahe', s. Preobr. 2, 86. Falsches darüber bei Prellwitz 211. Urspr. 'Untergenähtes'.

ПОДПÁРОК, -рѣа 'die durch Absengen, Abschaben gewonnene Schafwolle', zu *pod-* u. *nárumъ* 'sengen, brühen'. Abzulehnen ist der Vergleich mit aind. *parpari* 'Haarflechte', armen. *her* 'Haar', lit. *pūrinu*, -nti 'auflockern (Haare)', lett. *purināt* 'schütteln, aufwühlen' (gegen Scheffelowitz Zschr. Ind. Ir. 2, 280).

ПОДПЕГА 'geschiedene Frau', ksl.; r.-ksl. *potŭbĕga* ἀπολελυμένη (Ostrom. bis, s. MiLP. 647), abulg. *podŭpĕga* dass. (Zogr. Mar.), *podŭbĕga* (Assem.), aserb. *potŭpĕga*, mbulg. *potŭbĕga*, *podŭpĕga*, ačech., mähr. dial. *podbĕha*, apoln. *počbiega* 'vagus' (1434). || Die schwankende Schreibung erschwert die Feststellung der Etymologie. Man geht von \**potŭbĕga* aus und sieht in \**potŭ* die Entsprechung von aind. *pātis* 'Herr', avest. *paiti-*, griech. πόσις 'Gatte', lat. *potis* 'vermögend, mächtig' (s. Brandt RFV. 23, 304 ff., Meillet-Vaillant 496, anders Meillet Ét. 247). Den zweiten Teil stellt Brandt c. l. zu \**pĕgъ* (s. *néguŭ*). Die Bed. wäre 'die ihren Mann befleckt hat', s. auch Pogodin RFV. 33, 330, Preobr. 2, 88, Iljinskij RFV. 74, 130 ff. Die Einführung von \**bĕgъ* wäre dann sekundär. Andere setzen *po-tŭpĕ-ga* an und vergleichen ukr. *potipácha* 'feile Dirne, Landstreicherin', sloven. *potepáča* 'Landstreicherin', *potepénka* dass., *potépati se* 'herumstreichen', s. Nahtigal Starocerkv. Štud. 31 ff., v. Wijk Slavia 15, 233 ff., Zeitschr. 15, 456, Unbegaun BSl. 38, 136. Noch anders: zu polab. *potka* 'cunnus' u. *pĕgъ* als 'am Cunnus mit e. Male Behaftete' nach Brückner KZ. 45, 53, Slavia 3, 211; 5, 432 Zeitschr. 6, 302, Schrader-Nehring 1, 219. Dieses nicht vorzuziehen, wie auch die Verknüpfung als *po-tŭpĕga* mit *mónom*, *monmámъ* 'treten' (Sobolevskij RFV. 71, 23).

ПОДПÉШИТЬ 'einem Vogel die Flügel beschneiden' (Mel'n.), vgl. aruss. *krilŭca pripéšali* (Igorlied). Zu *néuuiŭ*, eigtl. 'zum Fußgänger machen'.

ПОДПЛÁТА 'Stiefelsohle', Pskov, Tver (D.), sloven. *podplát*, g. -*pláta* dass., bulg. *podpláta* 'Unterfutterzeug', poln. *nadplát* 'Oberteil des Schuhs'. Zu *anpláta*, *plát* 'Tuch, Flick', *plátŭe*, s. MiEW, 249.

ПОДПÓЛЬНЫЙ 'geheim, illegal'. Wohl zu *podnólŭe* 'Keller', *pol* 'Fußboden'. Anders Preobr. 2, 90, der es von (*uŭ*)*pod* *polŭ* 'heimlich', eigtl. 'unterm Rockschoß' herleitet.

ПОДПÓРА 'Stütze', sloven. *podpōra* f., *podpōr* m. G. -*pōra*, poln. *podpora*. Zu *pod* u. *nepémъ* 'stemmen'.

ПОДПРѢГА 'Sattelgurt, breiter Gurt'. Zu *pod* und *nrŭga* 'Sprungfeder' (\**prog-*), -*nrŭgámъ* 'anspannen' (\**preg-*). Vgl. sloven. *podprōga* 'Sattelgurt, Tragseil', poln. *poprąg* G. -*egu* dass., s. Preobr. 2, 137.



подраг 'Kleidersaum', nur russ.-ksl. *podragъ*, abulg. *podragъ* *κράσπεδον* (Supr.), osorb. *podrohi* pl. 'unterer, innerer Saum e. weibl. Kleides, Saum'. Als ksl. Lehnwort aus ursl. \**podorgъ*, Ablaut zu \**dъrgati* 'zupfen' (s. *dъreamъ*), vgl. Torbiörnsson 2, 21. || Urverw.: ahd. *zarga* 'Seiteneinfassung, Rand, Saum', griech. *δράσσομαι* 'fasse', s. Torbiörnsson c. l., Torp 158, Zupitza GG 181, Hofmann Gr. Wb. 63. Vgl. auch ksl. *nadragy* pl. *περισκέλις*, woher rumän. *nadragi* 'Hosen, Beinkleider' (s. Tiktin Wb. 2, 1030).

подражать 'nachahmen', abulg. *podražati* *μιμεῖσθαι, ζηλοῦν*. Wird gewöhnlich zum vorigen gestellt, wobei der Bedeutungswandel unklar bleibt (s. MiEW. 42, Preobr. 2, 86). Etwa urspr. 'den Rand, Saum visieren'?

подробный 'ausführlich', vgl. aruss. *повѣда jemu po drobnu* 'erzählte ihm genau, im einzelnen' (Peter u. Fevronija, Pam. St. Lit. 1, 36). Zu *no u. drobъ* 'Bruchteil, Einzelheit'.

подружие 'Rennbahn', nur aruss. *podrumѣ* (Georg. Monach., Skaz. o sv. Sof. u. a., s. Srezn. Wb. 2, 1048), *potrumѣ* (Mol. Dan. Zatočn.). Aus *ipodrumѣ*, s. *unopromie, gunnoprom*.

подскарбий 'Unterschatzmeister', um 1700 (Šafirov, Dolgorukov), s. Smirnov 229. Aus poln. *podskarbi* dass., lat. *subaerarius*, s. Christiani II, Smirnov c. l.

подстаринный 'gefälscht' (von Heiligenbildern), s. Mel'nikov 8, 234. Neubildung von *поддѣлать под старину* 'fälschen nach dem Muster alter Gegenstände'.

подстрекать 'aufwiegeln, anspornen', s. *стрекать*.

подускивать, поду́ськивать 'antreiben, aufhetzen' (Mel'n.). Zu *у́скаать* 'hetzen' (von Hunden). Zur Interj. *уѣс!* Lautnachahmend, s. Dal' 4, 1088. Vgl. aber *наустить*.

поду́шка 'Kissen, Polster, Unterlage', ukr. *róducha, róduska* 'Kissen; hölzerner Ansatz oben auf den Achsen e. Wagens', aruss. *poduška*, ačech. *poducha* (Jagić Ksl.-böhm. Glossen 29), čech. slk. *poduška*, poln. *poduszka*. || Gehört als \**po-duška* zu skr. *duhṇja* 'Federbett', čech. *duchna*, poln. *duchna*, weiter zu *дых* als 'Aufgeblasenes' nach Berneker EW. 1, 235, Brückner EW. 426, Holub-Kopečný 283, Pjinskij IORJ. 20, 3, 81. Andere wollen \**podъ-* und *ucho* 'Ohr' darin suchen (s. Machek LF. 55, 147, dagegen Brandt RFV. 25, 33). Abwegig ist die Annahme turkotat. Herkunft (zu *түбъяк*) bei Kohen IORJ. 23, 1, 31.

подхалим 'Schleicher, verschmitzter Mensch'. Nach Dolobko Festschr. Sobolevskij 230 zu \**choliti* (s. *холить*), urspr. 'e. verwöhnter Mensch'. Weiter zu *нахал*, bulg. *ochálen* 'üppig lebend', s. auch Želtov FilZap. 1876 Nr. 1 S. 23, Gorjajev Dop. 1, 51.

подчаший 'Untermundschenk', seit 1703 Perv. Russk. Vedom., s. Smirnov 229. Aus poln. *podczaszy* dass.

подштáнники pl. 'Unterhose'. Zu *штаны* (s. d.). Scherzhafte Begrüßung: *мои подштáнники*, Schülerspr. Petersburg, ist Verballhornung von *моё почтѣние* 'meine Hochachtung', wegen des Anklanges.

подъе́риваться 'sich an jemd. heranmachen', Kašin (Sm.). Wohl zu *афе́ра* 'Geschäft', *афе́румъ(ся)* 'sich auf Abenteuer, Unternehmungen einlassen'. Aus frz. *affaire* 'Geschäft'.

подъя́чий 'Amtsschreiber'. Ableitung von ksl. aruss. *podějakъ*, *ipodějakъ* 'Gehilfe eines Diakons' (s. Srezn. Wb. 2, 1075), abulg. *ypodijakъ* (Supr.). Aus griech. *υποδίακονος* (Duc.), s. Verf. GrslEt. 53, IORJ. 12, 2, 230, Preobr. 1, 207. Präfix *под-* hier nur volksetymologisch.

по́ды pl. 'Abgaben, Steuern', Simbirsk (D.). Aus \**po-dъ* zu idg. \**dō* 'geben', wie lit. *prėdas* 'Zugabe, Zulage', skr. *prīd* 'Daraufgabe bei e. Tausch'. Vgl. *но-дамъ* 'Abgabe', s. Trautmann BSl. 57.

подыто́жить 'das Fazit ziehen', zu *под* und *υμός* (s. d.).

поеди́нок, -ика 'Zweikampf', entlehnt aus poln. *pojedynek* dass. (zu *po-* u. *odъnъ*), s. Brückner KZ 48, 226. Nicht mit Berneker EW 1, 262 aus d. Kslav., wegen der Bed.

пожа́луй 'meinetwegen, vielleicht, am Ende, wohl gar', *пожáлуй-ста* 'bitte'. Wird gewöhnlich als Kürzung der 1 s. *пожáлуйю* 'ich werde es für dich machen' aufgefaßt. Vgl. *благодáрстѣу* aus -ую, s. Sobolevskij Lekcii 95, ŽMNPr 1897, Nov., S. 63. Andere sehen darin die 2 sing. Imperativi *пожáлуй* 'mache es', wie auch in *пожáлуй-ста* (vgl. *ста*) und der 2 pl. *пожáлуйте*, s. Jagić Archiv 23, 541, Budde IORJ. 3, 930 ff., Potebnja bei Chalanskij IORJ. 4, 266. Vgl. *пожáлуйте*, *разбудите* Kurganov a. 1769 nach Budde c. l.

пожа́р, -а 'Feuersbrunst', ukr. bulg. *požár*, ksl. *požarъ*, skr. *pōžār* 'Waldbrand', sloven. *požár*, čech. *požár*, poln. *pożar*, nsorb. *pōžar*. Zu *po* u. *жар*.

пожа́рские котле́ты pl. 'Art Koteletten'. Benannt nach einem Wirtshaus *Пожáрский* in Tvef; letzteres zum Gedächtnis an Fürst D. M. Požarskij (1578—1641), den Befreier Moskaus von den Polen (1612), s. Gorjajev Dop. 1, 35.

по́жня 'Acker, Wiese, Heuschlag', auch 'Saatfeld', Arch., wruss. *póžnja*, aruss. *požnja*. Zu *жать*, *жну́* 'ernte', als \**po-žnja*. Vgl. *сеножа́ть* 'Heuschlag'.

пожь 'Boden, Fundament', nur aruss. *požь*, r.-ksl. *poždь* 'Boden Schlafraum unter der Schiffsdecke' (s. Srezn. Wb. 2, 1080, 1082). Aus \**podjo-* zu *под*.

по́за 'Haltung, Pose' (Leskov), aus nhd. *Pose* (seit 1854, s. Schulz-Basler 2, 608) von frz. *pose* dass. zu *poser* 'auf e. Platz stellen' (Gamillscheg EW. 709).

позвоно́к, -ика 'Wirbel', ablaut. zu *звенó* 'Glied'.

по́здний 'spät', dial. *но́здый*, *ноздóй*, auch *но́здо* Adv., ukr. *pizno*, wruss. *póznij*, aruss. *pozďь* 'spät', abulg. *pozďь* *о́пѣ* (Supr.), bulg. *późden*, skr. *pōznica*, *pōžnjaka* 'Spätobst', sloven. *pózdí* 'spät', čech. *pozďě*, slk. *pozde*, poln. *późny* 'spät', osorb. *pozďze*, nsorb. *pózdze*. || UrsI. \**pozďь* aus idg. \**pos* in lit. *pas* 'bei, an', alb. *pas* 'nach', lat. *post* (aus \**pos-ti*), aind. *paścā* 'hinten, von hinten, nachher, später', *paścād* 'von hinten, hernach', avest. *pasča*,

*paskāt* 'hinten, nachher', lit. *pāskui* 'nach, hinterher', *pāstaras* 'letzter', tochar. B *om-post-am* 'postea', das -*dz* wie bei *nadz*, *sqdz*, s. Meillet-Ernout 933, Brugmann Grdr. 2, 2, 733 ff., 888 ff., Meillet Ét. 161, Beličev Zbornik 25, MSL. 13, 28, Trautmann BSL. 207, M-Endz. 3, 107, Persson IF. 2, 215, Łoś RS. 4, 244, Osten-Sacken Archiv 32, 126, Zubatý Archiv 13, 315. Vgl. *no*, *nośme*.

ПОЗДРАВИТЬ, -*влю* 'beglückwünschen', ksl. Lehnw., vgl. *здорóвий*.

ПОЗЭТЬ, -*эю* 'hinausgucken, -sehen', *позэ́ять*, *позэ́нуть* dass., *зэ́хать* 'gaffen'. Zu *зю́ять*, *зэ́э́ять* 'gaffen, gähnen'. Gewagtes über die Sippe bei Petersson BSL. 11.

ПО́ЗЖЕ alter Kompar. zu \**pozdz*, s. Obnorski IORJ. 30, 487. Vgl. *пóздний*.

ПОЗИТИВНЫЙ 'bestimmt, festgesetzt' seit Peter d. Gr., s. Smirnov 229. Über nhd. *positiv* (seit 1652, s. Schulz-Basler 2, 610 ff.) oder frz. *positif* aus lat. *positivus*. Lautlich ferner steht poln. *pozytywny* (gegen Smirnov).

ПОЗÓР, -*óра* 'Schande', ukr. *pozír*, -*óру* 'Aussehen, Aufmerksamkeit', bulg. *pozór* 'Schande', skr. *pòzor* 'Aufmerksamkeit', sloven. *pozòr* G, -*óra* 'Obacht', čech. slk. *pozor* 'Achtung, Aufmerksamkeit', poln. *pozór*, -*oru* 'Blick, Aufmerksamkeit'. Zu *зреть*, *зор*. Urspr. 'Aufmerksamkeit, aufsehenerregende Handlung, Schande'.

ПОЗУМЭНТ 'Posament, Borte, Besatz', zuerst Kurakin (1706), Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 230. Über nhd. *Posament* oder ndd. *pasement*, aus frz. *passement*, s. Matzenauer 272, Gorjajev Dop. 1, 36, Preobr. 2, 89, Christiani 49. Zum u vgl. *портунёя*.

ПОЗЫВА́ТЫЙ 'Rufer, Vorlader', aus *позыва́тай* dass. zu *по-* u. *звать*, s. Sobolevskij RFV. 53, 10.

ПОЗЫ́ЧИТЬ 'borgen, e. Anleihe machen', Südl. Westl. (D.). Zuerst aruss. *pozyčiti* Urk. a. 1388 (s. Srezn. Wb. 2, 1093). Aus poln. *pożyzyć* dass., zu *pożytek* 'Vorteil, Nutzen'. Unsicher darüber Preobr. 1, 234. Siehe *зичить*.

ПОЙТЬ, ПОЮ́ 'tränke, gebe zu trinken', aruss. abulg. *pojiti*, bulg. *pojá* 'tränke', skr. *pòjiti*, *pòjĭm*, sloven. *pojiti*, *pojĭm*, čech. *pojiti*, poln. *poić*, *poje*. Abgeleitet von \**poъ* 'Trank', vgl. *перенóу* 'übermäßiges Trinken', *занóу* 'periodische Trunksucht', *нопо́йка* 'Gelage', *но́йло* 'Trank, Tränke': ir. *oul* 'trinken'. Weiter zu *numъ*, *нью*, s. Meillet MSL. 9, 144, Pedersen Kelt. Gr. 2, 412; 674.

ПО́ЙГА 'Knabe', Arch., Tvef, Leningr., *но́йгаи*, *на́йгаи* 'Knabe, Bube', Olon. Aus karel. *poiga*, finn. *poika* 'Sohn, Knabe, Junges', estn. *poeg*, s. Kalima 186 ff.

ПО́ЙДА 'rohes Renntierfleisch', Kola (Podv.). Aus lapp. Patsj. *puzide*, Kild. *puidte* 'Fett, Speck, ungeschmolzener Talg', s. Itkonen 56.

ПОКА́ 'so lange, während, bis', dial. *поху́* Šenk. (Podv.), ukr. *póky*, russ. *póki*, apoln. *póky* (Brückner Archiv 11, 134), poln. *póki* 'so lange als, bis'. Aus \**po-* und N. Acc. pl. neutr. \**ka* zu *ко́й*, *кто*, \*-*ky* ist Acc. pl. masc. u. fem. Ähnlich gebildet: dial. *дока́* 'bis', Arch. (Podv.), *нома́* 'während', Tichvin (RFV. 62, 296) zu

*mom*, vgl. noch ukr. *dóky* 'bis wie lange', bulg. *ot ka* 'seit wann', *ka* 'wann, wenn', *dok* 'bis', skr. *dōka*, *dōk* 'bis', s. MiEW. 151, Berneker EW. 1, 673. Nicht aus *поку́да* (gegen Preobr. 1, 335). Vgl. das folgende.

**ПОКАМЕСТ** 'vorläufig, mittlerweile, unterdessen', dial. auch *дока-мест* Vjatka (Vasn.), *дока́ми* Vlad. (D.). Älter: *покаместа* (17. Jhdt., s. Sobolevskij Lekcii 96, Duvernoy Aruss. Wb. 100; Preobr. 2, 89. Daneben aruss. *potaměstě*, *posjaměstě* dass. (Grot FilRaz. 2, 361), *dokaměstě* (Avvakum 145, 274), *posjaměstě* 'bis hierher' (Avvak. 119), *po tyčě městě* 'bis dahin' (Avvakum 67), vgl. Berneker EW. 1, 673 und s. v. *пока́*.

**ПОКІ́** 'bis', s. *пока́* auch dial. *покуда́* 'bis wohin, wie lange'. Das *-da* vergleiche Berneker IF. 10, 157 mit poln. *niedaktóry* 'niemand', mhd. *iezuo* 'jetzt'. Vgl. aber *-da* in *күдә́*.

**ПОКЛЕВА́ННЫЙ** 'gebeutelt', *поклева́нник* 'gebeuteltes Brot', Leningrad. Siehe *пеклева́нный*.

**ПОКЛИСА́РЬ** 'Abgesandter', nur aruss. *poklisarь* (Mam. Pobojšce, Drakula 652ff., s. Srezn. Wb. 2, 1236), aserb. *poklisarь* dass. Aus mgr. *ἀποκρισάριος* 'legatus' (Duc.), s. Verf. GrL. 120, MiEW. 254, Agr. Wb. 10, 514.

**ПОКОВА́** 'seit, seitdem', nur russ.-ksl. *pokova* (oft, s. Srezn. Wb. 2, 1110). Zu *пока́* (s. d.), vgl. apoln. *poko* 'so lange als, bis' (Berneker EW. 1, 673). Erweitert durch die Partikel *-va*, wozu oben s. v. *-са*.

**ПОКО́Й**, *-о́я* 'Ruhe', ukr. *počij*, *-oju* 'Frieden', aruss. *pokoju*, abulg. *pokoju* ἀνάπαυσις, ἀνεσις (Supr.), bulg. *pokój*, skr. *počoj* 'Ruhe', sloven. *pokoј* G. *-oја*, čech. slk. *pokoј*, poln. *pokój*, *-oju* 'Ruhe, Zimmer', osorb. nsorb. *pokoj*. || Ablautend: abulg. *počiti* (s. *počítъ*), urverw.: lat. *quies*, *-ētis* f. 'Ruhe, Schlaf, Friede', *quietus* 'ruhig', *requiescō* 'ruhe', got. *veila* 'Weile', avest. *šyāta-* 'erfreut', s. Trautmann BSl. 124, Walde-Hofmann 2, 406, Meillet-Ernout 984, Berneker EW. 1, 166, 538ff. Dazu *поко́ить* 'Ruhe verschaffen'.

**ПОКО́Н** G. *-она* 'Gewohnheit, Sitte', čech. *pokon* 'Ende', zu *конецъ*, *испоко́н*, s. Berneker EW. 1, 560.

**ПОКО́Р** 'Vorwurf, Tadel, Schmach, Schande, Fehler', *поко́рный* 'demütig', *поко́рѣть*. *поко́рѣть* 'unterwerfen, bezwingen, zähmen, tadeln', ukr. *pokorýty*, abulg. *pokoriti* ὑποτάσσειν, bulg. *pokorá* 'unterwerfe', skr. *pokōriti*, sloven. *pokoriti*, čech. *pokoriti* 'strafen, bändigen', slk. *pokoriti*, poln. *pokorzyć*, osorb. *pokorić*. Zu *po-* und *\*koriti*, s. Berneker EW. 1, 578ff., Preobr. 1, 355. Vgl. *ка́ра*, *кара́ть*, *уко́р*.

**ПОКОСНЫ́Й** 'günstig' (vom Winde), nur aruss. *pokosnyj*, *pokosnyj* (Nestor, s. Srezn. Wb. 2, 1114ff.), auch adv. *pokosz*, *pokosz* dass. Zu *косо́й* 'schräg', s. Dal' 3, 631.

**ПОКРÓВ** 'kirchl. Feiertag, Mariae Schutz' (1. Oktober). Zu *просъ* 'Schutz, Schirm', *крыть* 'decken'. Der Gedenktag wurde in der russ. Kirche im 12. Jhdt. eingeführt zur Erinnerung an die Errettung Konstantinopels von den Sarazenen (Mitte des 10. Jhdts),

die auf Grund einer Vision des Andreas Salós dem Eingreifen der Gottesmutter zugeschrieben wurde (Enc. Slov. 47, 251). Nach dem Volksglauben ein für bauerliche Hochzeiten geeigneter Tag: *пришёл Покровъ дѣвкамъ головы крыть*.

покрѡй, -ѡя 'Façon, Schnitt'. Zu *крѡить, крѡю* 'schneide zu'.

пѡкрѡмь f., *покрѡмá* 'Rand, Kante' (von Tuch), aruss. *pokromъ* dass. Zu *крѡмá, кремль*. s. Berneker EW. I, 621.

покрѣта 'Ausstattung', *пѡкрѣт* 'Kleider, Putz', auch *прикрѣта* 'Ausstattung', *скрѣта* 'Mitgift', aruss. *pokrutiti* 'vorbereiten', *pokruta* 'Hochzeitsgebäck', čech. *pokrouška* 'Plätzchen', zu *крѣтитъ* 'winden, ankleiden, aufputzen', s. Berneker EW. I, 627, Matzenauer LF. 13, 174, Holub 209.

покусѣться, покушáться 'versuchen, wagen', zu *искусѣть* 'prüfen, versuchen', ukr. *kusýty* 'versuchen', *kúšaty* 'kosten, essen'. Zu *кусѣть* II, s. Berneker EW I, 652ff.

покрѣт 'Zufluchtsort, Asyl', zu *крѣтáть* 'einhüllen', nach Berneker EW I, 601ff., Trautmann Apr. Sprd. 365. Eher zu *кѣт* 'Winkel'.

покрѣта 'Bußgewand, Trauerkleid', Westl. (D.), aus poln. *pokuta*, čech. *pokuta* 'Buße', s. Berneker EW. I, 602, Matzenauer LF. 13, 174. Weiter zu *крѣтáть*.

покушáться s. *покусѣться*.

пол I G. -á 'Fußboden, Diele', ukr. *pil*, G. *pólu* 'Art Schlafbank' wruss. *pol*, aruss. *polъ* 'Grundlage'. Urverw.: aind. *phálakam* 'Brett, Latte', anord. *fjöl* 'Diele, Brett, Planke', *flórþili* 'Bodenbreiter', s. Trautmann BSL. 204, Holthausen Awn. Wb. 64, Mikkola IF. 6, 312, Uhlenbeck PBrBtr 29, 335, Pedersen KZ. 39, 370, Meillet MSL. 8, 154, Torp 237. Unbegründet ist die Annahme einer Entlehnung von *polъ* aus anord. *pallr* 'Treppenstufe, Gestell' (gegen K. F. Johansson KZ. 36, 370ff., s. Uhlenbeck c. l.). Vgl. *пѡлака, полѣца*.

пол II G. -a 'Geschlecht, Hälfte, Seite', aruss. *polъ*, abulg. *polъ* (Ostrom. Supr.), bulg. *pol*, skr. *pō* 'halb', sloven. *pól* 'Seite, Hälfte', čech. *půl*, slk. *pol*, poln. *pól*, osorb. *pol*, nsorb. *pól*. || Wohl urverw. mit alb. *pal'e* 'Seite, Partei, Klasse, Abteilung' aus \**polnā*, s. Jokl Stud. 67. Über die Bed. vgl. Brandt RFV 23, 302, der e. Anknüpfung an *пол* I sucht. Vgl. *полá, пѡлотъ*.

полá 'Hälfte, Rockschoß', *долгѡпѡлѣй* 'mit langen Schößen', *изъ подъ полá* 'heimlich' (unter dem Rockschoß hervor), ukr. *polá* 'Rockschoß', aruss. *polá* 'Stück Stoff, Vorhang' (Kotošichin), bulg. *póla* 'Rockschoß'. Zu *пол* 'Seite, Hälfte', s. Pedersen KZ. 38, 374, Preobr. 2, 90.

Полá I. r. Nbf. des Lovot', G. Novgor. 2. e. Quellfluß d. Pra, Oka-Bassin. Zu *пѡлѣй, пѡловѡды* 'Hochwasser', *вѡдопѡль, водѡпѡлицá* 'Überschwemmung', Jarosl., s. Koposkij Trudy Jarosl. Ped. Inst. 2, 3 (1929) S. 93.

полáндра 'Art Handelsschiff im Mittelmeer', Peter d. Gr., s. Smirnov 230, der es aus ital. *palandra* 'Kutter' herleitet.

ПОЛАТА 'Gemach, Saal', gew. *paláma*; auch *palámka* 'Zelt', *palámu* pl. 'Brettergerüst, Pritsche', auch 'Dachboden, Kanzel der Jäger im Walde', ukr. *paláta* 'Gemach, Palast', aruss. *polata* (Sin. Pater. 11. Jhdt. s. Srezn. Wb. 2, 1122 ff.), abulg. *polata* 'Palast, Gemach, Zelt' (Supr.). Aus mgriech. *παλάτιον* von lat. lat. *palātium*, s. MiEW. 255, G. Meyer Ngr. Stud. 3, 51, Verf. IORJ. 12, 2, 267, GrslEt 154, Brandt RFV. 23, 302, Sobolevskij ŽMNProsv. 1914, Aug., S. 365, Romanski JIRSpr. 15, 125, Stender-Petersen Class. et Mediaev. 3, 10 ff. Hierher auch aruss. *polati* pl. 'Kirchenchor für Sänger' (s. Zelenin Archiv 32, 602). Weniger wahrscheinlich ist direkte Entlehnung aus lat. *palātium* (Meillet Ét. 183), s. auch Preobr. 2, 90.

ПОЛІАТЬ, ПОЛІАЮ 'reinige, worfle (Getreide)', ukr. *paláty*, wruss. *palác* dass., sloven. *pláti*, *póljem* 'in wallende Bewegung versetzen, schwingen', čech. *pálati* 'schwingen, worfeln', slk. *opálka* 'Futterschwinge', poln. *patać*, *opatać* 'wurfeln', osorb. *plóc*, *plóju* dass., nsorb. *hopalka* 'Schwinge'. || Zu *nelá* 'Spreu', *polóša* dass., *polómь* 'jäten'. Ablaut in lit. *pilti*, *pilù* 'schützte, gieße', zur Sippe s. Trautmann BSL. 213.

ПОЛЪА 'Dinkel, Spelt, Triticum', wird gewöhnlich als urverwandt verglichen mit griech. *πολφός* 'Fadennudeln', *πολφοφάκη* 'Gericht aus Fadennudeln u. Hülsenfrüchten', *πλεφίς* *σπασμής* Hes. und weiter mit lat. *pollenta* 'Gerstengraupen', *pollen* 'feines Mehl, Staubmehl', *pultāre* 'stoßen', s. Mladenov Mikkola-Festschr. 185 ff., Uhlenbeck KZ. 40, 558, teilweise anders über die gr. u. lat. Wörter Walde-Hofmann 2, 331, Boisacq 803, Hofmann Gr. 279.

ПОЛЕ G. *nóla* 'Feld', pl. *noła* auch 'Krämpfe e. Hutes', ukr. *póle*, aruss. *pole* 'Wiese, Acker, Steppe', abulg. *polje* *πεδίον*, *κάμπος* (Supr.), bulg. *polé*, skr. *pólje*, sloven. *poljê*, čech. slk. poln. *pole*, osorb. *polo*, nsorb. *pólo*, polab. *pülü*. || Zu aruss. *polъ* 'offen, frei, hohl' u. urverw. mit lat. *palam* 'offen, offenkundig', schwed. *fala* 'Ebene, Heide', ON. *Falun* (Torp 568), nhd. *West-falen*, *Ost-falen* (Helbok ON. 71), viell. auch apreuss. ON. *Palwe*, *palwe* 'wüste, baumlose Moosfläche, unbeackertes Heideland' (Gerullis IFAnz. 41, 114), alb. *špat* 'offenbare' (Jokl Stud. 83 ff.), vgl. Trautmann BSL. 204, Matzenauer LF. 13, 177, Persson 41, 227, Mikkola UrsI. Gr. 1, 49; 3, 35, Pedersen KZ. 39, 370 (wo zu dem von Meillet MSL. 8, 154 verglichenen armen. *hoł*, G. *hotoy* 'Erde, Staub, Boden, Land'). Weiter gehört dazu ukr. *połonyná* 'Hochebene, Weideplatz im Gebirge', bulg. *planiná* 'Berg', skr. sloven. *planina*, čech. slk. *planina* 'Ebene', poln. osorb. *plonina* 'trockener, unfruchtbarer Boden', schwed. *fjäll* (s. Persson 41, 227 ff., Trautmann BSL. 204, Jokl LKUnters. 171 ff., Baudouin de Court. RFV. 2, 170). Ferner wohl auch ahd. *feld* 'Feld' (s. *Poloma*). Kaum vorzuziehen ist die Verknüpfung von *polje* mit abg. *polěti*, *plame* (s. *palumь*, *пóлoмь*) bei Terras Zeitschr. 19, 120 ff. als 'ausgebrannte Fläche', sowie mit sloven. *péljati* 'treiben, führen' (Baudouin de Court. RFV. 2, 170). Zu *nóle* gehört *nolesámь* 'jagen' (Mel'nikov 2, 140), poln. *polować*, vgl. aruss. *polyničati* 'jagen' (Preobr. 2, 91).

- полѣй G. -ѣя 'Polei, Flohkraut, Mentha, Puleium', ukr. *polij*. Wohl über poln. *polej* aus nhd. *Polei* von lat. *puleium* (s. Kluge-Götze EW. 451), vgl. MiEW. 255.
- ПОЛЕНІВІЦА 'Lendenbraten', Leningrad (D.). Entlehnt aus poln. *poledwica* dass. zu *łędwie* pl. 'Lenden', s. *лѣдвѣя* (Brückner EW. 297, Berneker EW. 1, 705 ff.).
- ПОЛЕНІЙЦА 'Recke, Held', auch *паленица* in der Volksdichtung (D.). Zu *пѣле*, die Form mit *a* wohl entlehnt aus einem *a*-Dialekt u. sekundär auf *á* betont, vgl. Preobr. 2, 91.
- ПОЛѢНО 'Holzscheit', ukr. *polino*, wruss. *poléno*, aruss. kslav. *polěno*, bulg. *polěno*, sloven. *poléno*, čech. slk. *poleno*, poln. *polano*. Gehört zu aruss. *polěti* 'brennen, lodern', *opolěti* 'verbrennen', abulg. *polěti*, *poljǫ* *плѣгѣсѣти*, *каісѣти* (Supr.), sloven. *póljet*, *pláti* 'wogen, lodern, brennen', čech. *poletí*, hierher mit Verdoppelung ksl. *plapolati* 'brennen' (MiLP. 569); weiter zu *палѣтъ*, *пѣмѣя*, s. MiEW. 235, Trautmann BSL. 212 ff. Kaum zu *пол* 'Hälfte', als 'halber Klotz' (gegen Preobr. 2, 103) u. auch nicht zu *пѣлка*, *пѣлица* 'Brett' (gegen Uhlenbeck PBrBtr. 21, 103).
- ПОЛѢХ 1. 'Bewohner des Polesje, e. Sumpfbgebietes am Pripet', 2. 'Bewohner der bewaldeten Kr. Mosal'sk, Kozel'sk, Žizdra, G. Kaluga u. Kr. Brjansk u. Trubčevsk G. Orel' (s. Sobolevskij Živ. Star. 1892, Nr. 1, S. 15, Zelenin Živ. Star. 1904, Nr. 1, S. 70). Kurzform mit -ch von *polěšaninъ* 'Waldbewohner' zu *Polěšje* 'Waldgebiet', s. Brückner KZ. 43, 303. Vgl. *лѣх*.
- ПОЛЗѢ, ПОЛЗѢТІ 'kriechen', Iter. *пѣзѣтъ*, ukr. *poztytj*, wruss. *polzě*, r.-kslav. *plězety* 'kriecht', abulg. *plězati*, *plězǫ*, *plězati* *ѣрпей* (Supr.), bulg. *plěza*, *plězá* 'krieche', skr. *pūziti*, *pūzati*, *pūžem*, sloven. *pólzati* 'kriechen', *plězati* 'klettern', čech. *plznouti*, poln. *pelzać*, s. Torbiörnsson 1, 96. Ablaut in *пѣлоз* 'Kufe', s. Trautmann BSL. 218, Mladenov 428.
- ПОЛИЕЛѢЙ 'der mittlere Teil der festlichen Frühmesse, bei dem die Kirche besonders hell erleuchtet ist' (Prosk. Arsen. Such. 226, 230), von griech. *πολυέλαιος* 'viel Öl (für die Beleuchtung) verwendend', s. Verf. GrslEt. 155, Preobr. 1, 214.
- ПОЛИКА́ m. pl. 'Schulterstücke e. Hemdes', Kursk (Pr.), Rjazań (RFV. 70, 282), ukr. *polýk*, wruss. *polik*. Unklar. Kaum aus *сполѣм* (gegen Preobr. 2, 93).
- ПОЛИМА́Ж 'Federschmuck am Hut' (Bylinen). Aus *пѣломѣж* (s. d.), vgl. Savinov RFV. 21, 47.
- ПОЛИМѢ́НТ 'Goldglanz', seit 17. Jhdt., s. Vasiljev IORJ. 15, 1, 219; volkst. auch *пѣлемѣнт* (assimil.), über nhd. *Poliment* von frz. *poliment* zu *polir* 'glätten', s. Korsch Drinov-Festschr. 55.
- ПОЛИПѢ́НЫ pl. 'Bez. der Altgläubigen' (Šolochov). Wohl von ukr. *Ры́ѣр* = *Филі́ппи*, wie nhd. *Philippinen* in Ostpreußen u. in der Bukowina, e. Sekte, benannt nach ihrem Gründer *Филі́пп* († 1675).

полировать, -рѣю 'polieren', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 230.

Über nhd. *polieren* (seit 15. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 576) aus frz. *polir*, lat. *polire* 'glätten, abputzen', s. Kluge-Götze EW. 451.

ПОЛІС, -са 'Versicherungsschein', aus frz. *police* dass., s. Preobr. 2, 102.

ПОЛІСТЬ f. 1. 'e. Nbf. des Volchov'. 2. 'l. Nbf. des Lovot', auch *Полисто* 'See im Kr. Cholm, G. Pskov', zu *пóлый* 'offen', *половодье*, *пóлая вода* 'Hochwasser'.

ПОЛИТАВРЫ pl. s. *лутавры*.

ПОЛИТАНЬ 'Art Parfüm', volkst. Moskau. Aus frz. *onguent napolitain* 'neapolitanische Salbe', nach Korsch IORJ. 8, 4, 56.

ПОЛИТИК 'Politiker', seit F. Prokopovič, Šafirov, s. Smirnov 231. Über poln. *polityk* aus lat. *politicus*, griech. *πολιτικός* von *πόλις* 'Stadt, Stadtgemeinde'.

ПОЛІТИКА 'Staatskunst, Politik', seit Kotošiehin, F. Prokopovič u. a., s. Christiani 17. Über poln. *polityka* aus lat. (*ars*) *politica*, griech. *πολιτική* (*τέχνη*).

ПОЛИТИПÁЖ 'Holzschnitt, Holzstich', aus frz. *polytypage*, s. Matzenauer LF. 13, 175.

ПОЛИТОВСКИЙ: n. *король* 'König von Litauen', Bylinen (Rybnikov). Wohl Kontamination von *литовский* 'litauisch' u. *польский* 'polnisch'.

ПОЛИТУРА 'Politur, Flüssigkeit zum Polieren'. Über nhd. *Politur* f. aus lat. *politura*.

ПОЛІЦА 'Brett für Geschirr an d. Wand', *пóлка* 'Brett, Bort', ukr. *polýca*, wruss. *polica*, aruss. kslav. *polica*, bulg. *polica* 'Brett, Gesims', skr. *polica* 'Wandleiste', sloven. *polica* 'Wandbrett, Streichbrett am Pfluge', čech. *police*, slk. poln. *polica*, osorb. *polca*, nsorb. *polica*. || Zu *пол* 'Diele, Boden'. Urverw. mit aind. *phalakam* 'Brett, Latte, Blatt', *phalati* 'birst', anord. *fjöl* (\**feló*) 'Brett', weiter anord. *spjald* 'Brett', ahd. *spalten* 'spalten', lett. *spals* 'Griff, Handhabe', griech. *σφέλας* 'Holzscheit, Knüppel', s. Matzenauer LF. 13, 177, Berneker IF. 9, 364, Trautmann BSl. 204, Hofmann Gr. Wb. 346, Holthausen Awn. Wb. 64, 273, Uhlenbeck Aind. Wb. 183, PBrBtr. 21, 103.

ПОЛИЦМЕЙСТЕР 'Polizeipräsident', älter *полуцѣймейстер*, *полуцѣймейстер* Peter d. Gr., s. Smirnov 231. Aus nhd. *Polizeimeister* mit hyperkorrektem -ij-.

ПОЛІЦІЯ 'Polizei', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 232. Adj. *полуцѣйскій*. Über poln. *policja* oder mit hyperkorr. -ij- aus nhd. *Polizei* aus lat. *politiā* von griech. *πολιτεία*, s. Preobr. 2, 93.

ПОЛИШИНЕЛЪ 'Hanswurst', aus frz. *polichinelle* von ital. (neapolit.) *Pulcinella*, einer typischen Gestalt des Maskenspiels (Gammillscheg EW. 706).

ПОЛК G. -á 'Regiment, Heer, Heeresmacht, Heereszug, Lager', dial. *пóлок* G. *полка́* 'Schar (Mädchen)', s. Šachmatov IORJ. 7, 1, 303; ukr. *полк*, aruss. *полкъ*, abulg. *плѣкъ* *φάλαγξ*, *παράταξις* (Supr.), bulg. *полк*, skr. *пूक* 'Volk, Menge'. čech. slk. *pluk*



'Haufe', poln. *pólk* 'Regiment', osorb. *polk* dass. Vgl. bulg. *paplčē* 'Gewimmel' (Mladenov 411). || Entlehnt aus altgerm. \**fulkaz*, ahd. *folk*, ags. *folc* 'Heer, Schar', s. Uhlenbeck Archiv 15, 490, PBrBtr. 26, 310, Meringer WS. 5, 150, Stender-Petersen 194, Kiparsky 208 ff., Mikkola Berühr. 153, Sobolevskij Archiv 33, 479, ŽMNPr. 1911, Mai, S. 164, Pedersen Mat.iPr. 1, 175. Das germ. Wort wird für verwandt gehalten mit alb. *pl'ogu* 'Haufe' (s. Jokl Stud. 71), lat. *plēbēs*, griech. *πλήθος* 'Menge' (Torp 235) und *пóлный*. Echt-slav. Herkunft von *pólkъ* (Brückner EW. 448, Fortunatov Lekcii 163) ist weniger wahrscheinlich, weil in keiner idg. Sprache eine -k-Erweiterung zu finden ist. Lit. *pułkas* 'Haufen, Schar', lett. *pūlks*, *pułks* dass. gelten als slav. Entlehnungen, s. Buga KS. 1, 71, M-Endz. 3, 407, Skardžius 183.

пóлка 'Brett, Bort', siehe *полýца*.

Полкáн, -áна 'Held der russ. Volkspoesie', *Полкáн Полкáнович*, *Чúдище-Полкáнище*, auch *Полкáн* 'Hundenamen' (Krylov). Entlehnt aus ital. *Pulicane*, dem Namen eines Helden im Buovo d'Antona (Zeitschr. rom. Phil. 36, 31), s. J. Grimm Kl. Schriften 5, 139, Verf. Kopitars Briefe VIII, Brückner Archiv 11, 132 Krok Einl. 742, Mazon RES. 7, 45 ff., Petuchov Ist. dr.-russk. lit. 324. Hat nichts zu tun mit *полукóнь* oder mit *полк*.

ПОЛКÓВНИК 'Oberst', seit 1631, s. Christiani 32. Aus poln. *pólkownik* dass., s. Brückner EW. 448, Christiani c. l. Vgl. *хорýн-жий*, *пýлика*.

ПОЛНОМÓЧИЕ 'Vollmacht', älter *пóлная мочь* Šafirov (1710), s. Smirnov 221. Letzteres übersetzt frz. *plein pouvoir*, ersteres aus nhd. *Vollmacht*; beides Lehnübersetzungen von lat. *plēnipotentia*, s. Kluge-Götze EW. 660, Falk-Torp 282.

ПÓЛНЫЙ 'voll', *пóлон*, *полнá*, *пóлно*, ukr. *ро́вний*, wruss. *ро́тний*, aruss. *рѣлнѣ*, *исрѣлнѣ* 'voll', abulg. *plēnъ*, *isplēnъ* *гѣмон*, *плѣхъ* (Supr.), bulg. *pīlen*, skr. *pūn*, *pūna*, *pūno*, sloven. *pōln*, čech. slk. *plný*, poln. *pełny*, osorb. *połny*, nsorb. *półny*, polab. *pāunē*. || Urverw.: lit. *pilnas* 'voll', apreuss. *pilnan* Acc. s., lett. *pīlns*, aind. *pūrṇás*, avest. *pərəna-*, got. *fulls* 'voll', air. *lán* 'voll', Ablaut in aind. *prāṇas* 'voll', lat. *plēnus*, griech. *πλήρης* 'voll', *πίμπλημι* 'fülle', lat. *plēre* 'füllen', auch lit. *pilù*, *pýliau*, *pilti* 'gießen, schütten, füllen', s. Meillet-Vaillant 77, Trautmann BSl. 218, M-Endz. 3, 216, Uhlenbeck Aind. Wb. 166, 173, Torp 235, Pedersen Kelt. Gr. 1, 52; 178. Hierher: *пóлно* 'genug', 2 pl. *пóлноме* mit -te nach den Verba. Auch *полномá* 'Fülle, Vollständigkeit', abulg. *plēnota*, ahd. *fullida*, aind. *pūrṇatā* dass., s. Meillet Études 294.

ПОЛÓВА 'Spreu', Westl. Süd., ukr. *по́лова*, abulg. *plēvy* pl. *āxvov* (Ostrom., Supr.), bulg. *plēva* 'Stroh, Milchstraße' (Mladenov 431), skr. *pljēva* 'Spreu', sloven. *plēva*, čech. *plēva*, *pleva*, slk. *pleva*, poln. *plewa*, osorb. *pluwa*, nsorb. *plowa*. Dazu *nelēva* aus \**pelev-*, neben \**pelva* (нолóва), aruss. Instr. pl. *pelzmi* zu *nelъ*. || Urverw. mit apreuss. *pelwo* 'Spreu', alit. *pēlūs* 'Spreu', lett.

*pelus* 'Spreu, Kaff', *pelavas*, *pelevas* dass., *pèlvas*, aind. *palávās* m. pl. 'Spreu', lat. *palea* (aus \**palēva*), s. Torbiörnsson 1, 48, Trautmann Apr. Sprd. 393, BSl. 213, M-Endz. 3, 198, Solmsen Archiv 24, 576, Buga RFV. 73, 335, Persson 808, Meillet-Vailant 216. Weiter zu *полóмъ*.

ПОЛОВЕЛ 'Unkraut', nur aruss. *polovelz* (Svjat. Sbornik 1076, s. Srezn. Wb. 2, 1129), neben *plévelz*, abulg. *plévelz* *ζιζάνιον*, bulg. *plével'* f., sloven. *plevêl*, čech. *plevel*. Urslav. \**pelvelz* zum vorigen, s. Persson 805 ff., Torbiörnsson 1, 95.

ПОЛОВЕНЫ 'kleine Scheune', Rjazań (RFV. 28, 61), Südl. Westl. Tamb., *пóловень* dass. Kursk, Tula, Voron. (D.), auch *полóвня* Tveř, Penza, Simb. Zu *полóва* 'Spreu' (s. d.).

ПОЛОВИНА 'Hälfte', auch *полóва*, ukr. *polovyna*, wruss. *polovina*, aruss. *polovina*. Ableitung von dem u-Stamm *polz* 'Hälfte' (s. *пол*).

ПОЛОВÓДЬЕ, ВОДОПÓЛЪЕ 'hoher Wasserstand', ukr. *polovid'd'e* 'Wasserflut'. Zu *пóлуй*. Vgl. lit. *at-palas* 'Überschwemmung, Aufwasser auf dem Eise', lett. *pali*, *paļi* 'Hochwasser im Frühling u. Herbst', lit. *pilti* 'gießen, schütten', lett. *pilēt* 'tröpfeln'; man vergleiche auch lat. *palus*, -*ūdis* 'Sumpf', s. M-Endz. 3, 59; 214, Endzelin KZ. 44, 65, Fraenkel Mél. Boisacq 1, 358, Buga RFV. 73, 338, Matzenauer LF. 12, 350 ff. Letzterer fügt auch sloven. *voda se polje* 'das Wasser wogt', *póljem*, *pláti* 'schöpfen', kslav. *raspolěti se* 'sich ergießen' hinzu.

ПОЛОВО́Й I. 'Diener, Dielenfeger (in Gasthäusern)', veralt. Zu *пол* 'Diele'.

ПОЛОВО́Й II. 'Geschlechts-', zu *пол* 'Geschlecht, Seite'.

ПÓЛОВЦЫ pl. 'Kumanen, turkotatar. Stamm in Südrubland, Moldau, Walachei (1055—1235), später von den Tataren verdrängt in Ungarn', jedenfalls zu aruss. *polovz* 'blaßgelb', vgl. Sobolevskij RFV. 64, 170 ff., ŽMNPr. 1886, Sept., S. 154, Ponomarev-Gordlevskij IANotd. Lit. 6, 321, (die von der Bed. 'blau' ausgehen), Kunik-Rasovskij Semin. Kondak. 7, 252 ff., Preobr. 2, 94 ff. Aus aruss. *polovci* pl. (Nestor-Chr.) stammt magyar. *palócok* 'Kumanen' (Byhan Liber Semisaec. 60). Vgl. auch *кумáкии*.

ПОЛÓВЫЙ, ПОЛОВО́Й 'blaßgelb, fahl', ukr. *polovýj* 'gelb, rotgelb', aruss. *polovz* 'fahl, blaßgelb', abulg. *plavz* *λευκός* (Ostrom.), bulg. *plav* (Mladenov 425), skr. *plāv*, *pláva*, *plávo* 'blau, blond', sloven. *plāv*, *pláva* 'blau', čech. slk. *plavý* 'falb, fahl, strohgelb', poln. osorb. nsorb. *plowu* 'fahl, strohgelb'. || Ursl. \**polvz* urverw. mit lit. *palvas*, f. *palvā* 'falb, blaßgelb', ahd. *falō* 'fahl, bleich, falb, blond', asächs. *falū* (\**falwaz*), mhd. *val*, *-lwes*, aind. *palitās* (f. *pālikā*) 'Greis, altersgrau', *palitam* 'graues Haar', griech. *πολιός* (\**πολιFός*) 'grau', *πελιός* (\**πελιFός*) 'farblos, bleich, grauschwarz, schwarzblau', *πελιτνός* 'grau', jon. *πελιδνός*, lat. *palleō* 'bin blaß', *pallidus* 'blaß', air. *liath* 'grau' (\**pleitos*), s. Trautmann BSl. 205, Buga IORJ. 17, 1, 4, Walde-Hofmann 2,

239 ff., Hofmann Gr. Wb. 260, Meillet Ét. 362, Meillet-Vaillant 22, Persson 645, Specht 64, Loewenthal Farbenbez. 10 ff., Niedermann IF. 10, 229, Lidén 90, F. Hartmann Glotta 5, 334.

ПОЛОГ 'Abhang', Pskov, Tver' (D.), allgem. *пóлог* 'Vorhang, Decke', dial. 'Segel', Don-G., 'grober Sack', Ostružl. (D.). Zu *по-* u. *лог*, wie auch *пологий* 'schräg, abschüssig', Ablaut in *лeжaть* 'liegen', *ложить* 'legen' (s. d.). Unwahrscheinlich ist die Verbindung mit *нод* 'Rockschoß' (Preobr. 2, 95), mit \**подъ-лога* (gegen Pogodin Sledy 202 ff.) oder der Vergleich mit armen. *p'elk* 'Vorhang, Zelt' (gegen Korsch bei Preobr. c. l.).

ПОЛОГРУДНЫЙ 'mit entblößter Brust', *пóлый* 'offen', *грудь* 'Brust' (s. MEW. 257).

ПОЛОЗ 'Schlittenkufe, auch *Boa constrictor*' (D.), pl. *полозья* ukr. *пóлоз*, wruss. *пóлоз*, bulg. *plaz* 'Schlittenkufe, Pflugsohle, Bodenbrett (im Kahn)', skr. *pláz* G. *plāza* 'Pflugsohle', sloven. *pláz* G. *plazū* 'dass.', čech. *plaz* 'Reptil, Pflugteil', slk. *plaz* 'Reptil', poln. *ptoz* m., *ptozą* f. 'Schlittenkufe'. || Viell. urverw. mit ags. *fealg* 'Felge, Egge', ablautend ahd. *fēlga* 'Felge, Walze zum Brechen der Schollen, Egge', s. Trautmann BSL 218, Petersson BSLWortst. 74 ff., Wiedemann BB. 28, 21. Zur Bed. 'Kufe' ~ 'Schlange' s. Schrader-Nehring 2, 322, Iljinskij IORJ. 23, 2, 193. Dazu: *полознуть*, *полозю* 'krieche', skr. *plázati se*, *plázam se* 'gleite', sloven. *pláziti*, *plázim* 'krieche', čech. *plaziti* 'schleppen', slk. *plazit'*, poln. *ptozić się* 'kriechen' und *ползъ*, *ползти*, *ползати*.

ПОЛОЙ 'niedrige, der Überschwemmung ausgesetzte Stelle' (Mel'nikov), Arch. (Podv.). Vgl. *пóлоу* 'Wasserströmung zw. zwei Flüssen bei Hochwasser', Arch. Zu *луть*, *лоу*, *слоу*.

ПОЛОК 'Schwitzbank', Demin. zu *пол* 'Diele'. Nicht zu vereinigen mit anord. *pallr* 'Wandbank, Podium' (gegen Matzenauer LF. 13, 175).

ПОЛОМЯ s. *плáмя*.

ПОЛОН G. -a 'Gefangenschaft, Beute', *полонить*, -нó 'gefangen nehmen', ukr. *по́лон*, *по́лонити*, wruss. *полон*, aruss. *polonъ*, *poloniti*, abulg. *plěnъ* *λάφυρον* (Supr.), *plěniti* *αἰχμαλωτεύειν* (Supr.), bulg. *plěn* (Mladenov 428), skr. *plēn*, *plijen* 'Beute', sloven. *plēn* 'Beute, Raub', čech. *plen* 'Frucht, Ertrag, Beute, Raub', slk. *plen* 'Beute, Raub', poln. *plon* 'Beute'. || Urslav. \**pelnъ* urverw. mit lit. *pėlnas* 'Verdienst', *pelnaū*, *pelnýti* 'verdienen', lett. *pēlna* 'Verdienst, Gewinn', aind. *paṇas* m. 'versprochener Lohn', *pāṇatē* 'handelt ein', griech. *πωλέω* 'kaufe', ahd. *fāli* (aus \**fēli-a-*) 'feil', anord. *fāl* 'feil, verkäuflich', auch alit. *peldū*, *peldēti* 'spare, schone', s. Trautmann BSL 213, Apr. Sprd. 392, J. Schmidt Vok. 2, 78, Jenaer Lit. Zeit. 1874, Sp. 508, Fortunatov BB. 6, 217, Archiv 4, 579, M-Endz. 3, 197, 198 ff., Holthausen Awn. Wb. 55, Torp 237, Hofmann Gr. Wb. 292, v. Wijk IORJ. 20, 3, 38. Kslav. Lehnwort ist *плен* 'Gefangenschaft'. Nicht vorzuziehen ist der Vergleich der slav. Wörter mit lat. *pellis* 'Fell', got. *fill* 'Fell' (gegen Brandt RFV. 23, 292, s. dazu Walde-Hofmann 2, 275 ff.).

ПОЛОНЕЗ 'Polonaise, Art Tanz', aus frz. *polonaise* dass. zu *polonais* 'polnisch'. Vgl. *мазурка, краковяк*.

ПОЛОНІЙТЬ s. *полон*.

ПОЛОСА 'Streifen, Landstrich, Ackerfurche, Heuschlag', ukr. wruss. *polosá*, aruss. *polosa*, ksl. *plasa*, bulg. *plása* 'Lederstreifen' (Mladenov 427), skr. *plása* 'Stück', čakav. *plasa*, sloven. *plása* 'Streifen, Ackerstreifen', čech. *plasa*, poln. *plasa* 'Landstrich, Flur' (Brückner Archiv 11, 137). || Urverw. mit mnd. *falge* 'Brache, Brachland', bair. *falg*, ags. *fealg*, engl. *fallow*, mhd. *valgen* 'umackern', gall.-lat. *olca* 'zum Pflügen taugliches Land', s. Zupitza GG. 132, Loewenthal Archiv 37, 382 ff. Unsicher ist Verwandtschaft mit lit. *pálšas* 'fahl' (gegen MiEW. 256, s. *пелёсий*) oder mit *пóлоз, ползý* (gegen Preobr. 2, 96).

ПОЛОСКАТЬ, ПОЛОСКАЮ 'spüle', ukr. *poloskáty*, wruss. *poloskát*, aruss. *poloskati*, ksl. *plaskati* ἀποπλύνειν, sloven. *pláskati* 'klatschen, prügeln, lärmern, schreien', čech. *pláskati* 'klatschen, plaudern', slk. *pl'as(k)nút* 'klatschen', poln. *plaskuny* 'nasses Wetter'. || Wohl schallnachahmend. Ursl. \**plaskati* neben \**polkati* in: ukr. *polókaty* 'spülen', abulg. *plakati* πλύνειν, bulg. *plákna* 'spüle', skr. *plákati, plāḍem* 'ausschwemmen', *plakati se* 'sich ausbaden wie eine Ente', sloven. *plákati, -am* 'abspülen', čech. *plákati, pláchati* dass., slk. *plákať* dass., poln. *plókać*, osorb. *ptokać* 'spülen, waschen', s. Brückner EW. 421, MiEW. 256, Torbiörnsson 1, 93 ff. Vgl. lett. *palce* 'Schwemme, Regenbach' und *paltis* 'Regenbach' evtl. aus \**palcs* (s. M-Endz. 3, 57; 63) vgl. aber auch *Полота*. Unsicher ist die Verknüpfung mit *πλοχού* u. *плáкать* (gegen Iljinskij IORJ. 20, 3, 114, s. Preobr. 2, 96) oder mit *πλύνω*, griech. *πλύνω* 'wasche' (Preobr.).

ПОЛОСНИЦА 'Filzzelt', aruss. *polostynica* Laur. Chron., Novg. 1. Chron., s. Šachmatov IORJ. 7, 1, 313. Zu *полость* (s. d.), aus \**plstynica* (s. Šachm. c. 1.).

ПОЛОСН҃ЬТЬ 'stechen' (Mel'nikov 3, 74). Wird zu *полосá* 'Streifen, Furche', gestellt von Gorjajev Dop. 2, 29.

ПОЛОТА r. Nbf. d. W. Düna", *Πόλουκ* 'Stadt an der Polota', aruss. *Polota, Polotskz* (Nestor-Chron., s. Šachmatov Očerк 280), die Einwohner heißen *Poločane* (Nestor, Igorlied). Der FlN. läßt sich vergleichen mit poln. *Płock* ON von e. Fl. \**Polta*, ferner mit alett. *paltis* 'Regenbach', lett. *paltis, palte* 'Pfüze, Lache' (s. M-Endz. 3, 57, 63), lit. *Paltis* Acc. *Paltį* Flurn. Kr. Telšiai (Otrębski LPosn. 1, 283), *Paltiabalės* Flurn. Kr. Marijampol, auch mit ahd. *Fuldaha* 'Fulda' und *feld* (s. Rozwadowski Nazwy wód 182 ff.). Ganz verfehlt ist die Verbindung von *Полота* mit dem Volksnamen *Spali* (s. *усполын*) bei Udal'cov SE. 6, 7. Vgl. *исполын*.

ПОЛОТНО 'Leinwand, Fahrbahn', *полотёнце* 'Handtuch', ukr. *polotno*, wruss. *polotno*, aruss. *polotno* 'Leinwand, Spinngewebe', ksl. *platno*, bulg. *platno*, skr. *plátno*, sloven. *plátno*, čech. slk. *plátno*, poln. *plótno*, osorb. *plótno*, nsorb. *plotno*. || Urslav. \**poltno* urverw. mit aind. *paṭas* m. 'gewebtes Zeug, Gewand, Laken, Tuch, Gemälde' (aus \**palta-*), viell. auch mhd. *valte*,

*valde* 'Tuch zum Einschlagen der Kleider', alb. *pal'e* 'Falte, Reihe', s. Fortunatov BB. 6, 217, Uhlenbeck Aind. Wb. 153, PBrBtr. 29, 336, G. Meyer Alb. Wb. 320, Schrader-Nehring 1, 325. Unsicher ist die Zugehörigkeit von abg. *platъ* (Preobr. 2, 97, s. *nam*), sowie got. *ainfalps* 'einfach', griech. *διπλάσιος* 'dicht', *διπάλτος* 'doppelt' (s. dazu Hofmann Gr. Wb. 60). Nicht möglich ist die Annahme germ. Entlehnung aus mhd. *valte* (gegen Hirt PBrBtr. 23, 336). Lautlich nicht zu vereinigen mit \**polъno* ist schwed. *paltá* 'Lappen' (gegen Matzenauer LF. 13, 161).

ПОЛОТЬ f., auch *полъмъ* 'Hälfte eines geschlachteten Schweines, Hammels', ukr. *пів'*, *пів'* f., auch *пѳлот* G. *пів'* (s. Brandt RFV. 23, 302), wruss. *polc*, aruss. *polots*, *polots* 'Speckseite, Stück, Schicht' (Srezn. Wb. 2, 1148), sloven. *plât*, -i f. 'zerspaltene Hälften', čech. *polt* G. *poltu* 'Speckseite', slk. *pôlt*, poln. *połec* G. *połcia* 'Speckseite, Speck, länglich geschnittene Fleischseite', demin. *połetek*, osorb. *połč*. || Urslav. \**polotsъ* zu *polъ* 'Seite', urspr. -i-Stamm, wie *nogotsъ*, *lapotsъ* u. dgl., s. Brandt c. l., Fortunatov Archiv 4, 582 ff., Brückner EW. 430, FW. 114, Zubatý Idg. Jb. 1, 185. Aus dem Slav. entlehnt ist lit. *páltis* 'Speckseite', s. Brückner c. l. 114, Buga bei Preobr. 2, 97, Skardžius 154. Falsch ist die Annahme einer Urverwandschaft (gegen J. Schmidt Vok. 2, 36). Zu trennen ist *nálka*.

ПОЛОТЬ, ПОЛЮ, ПОЛѳШЬ 'jäten', ukr. *polóty*, *pol'u*, wruss. *polóc*, abulg. *plēti*, *plēvo* συλλέγειν (Supr.), bulg. *plēvá* 'jäte' (Mladenov 431), skr. *pljēti*, *pljēvēm*, sloven. *plēti*, *plēvem*, *plējem*, čech. *plíti*, *pleji*, slk. *plet'*, *plejem*, poln. *pleć*, *pieleć*, osorb. *plēc*, *plěju*, nsorb. *plás*, *plěju*. || Urslav. \**pelti*, \**peljo* zu *nela*, *полѳва*, *половел*. Man vergleicht: lit. *spáliai* 'Flachsschäben', lett. *spilva* 'Hülse', lat. *spolium* 'abgezogene Tierhaut, Beute', griech. *ἀσπαλον* *σκυτος* Hesych, *σπόλια* *τὰ παρατιλλόμενα ἐρίδια ἀπὸ τῶν σκελῶν τῶν προβάτων* Hesych, aind. *phálati* 'hirst, springt auf', *sphálati* 'reißt, springt auf', *sphátayati* 'spaltet', ahd. *spaltan*, nhd. *spalten*, s. Persson 803 ff., Mikkola Ursl. Gr. 3, 84, Walde-Hofmann 2, 577 ff., Mladenov 431. Hierher auch *полѳмъ*, *полъмъ* f. 'ausgejätetes Unkraut'.

ПОЛОУМНЫЙ 'halb verrückt, nicht recht gescheit', wohl zu *полѳмъ* *ум* 'leerer Verstand', s. Grot FilRaz. 2, 503, Archiv 7, 136, Sobolevskij Slavia 8, 483. Vgl. *полѳрѳмѳу* 'dummer Mensch' Arch. (Podv.), eigtl. 'mit offenem Maul', aber auch *полѳдѳрѳя* 'halbverrücktes Frauenzimmer', Smol. (Dobr.), worin *пол* 'Hälfte' stecken könnte oder *межуѳмный*, *межуѳмок* 'beschränkter Mensch', Vjatka (Vasneč.). Abweichend sieht Korsch Bull. Ac. Sc. de St. Pétersbourg 1907 S. 763 ff., Igorl. XXVII ff. im russ. Wort eine Umgestaltung von mgriech. *παλαυμένος* 'verrückt, verdreht' unter Berufung auf aruss. *палаумень* 'stolz' (2. Red. d. 1. Soph. Chron. s. a. 1371 u. Nikon-Chron.), dagegen Verf. GrslEt. 155, vgl. auch Preobr. 2, 98.

ПОЛОХ G.-*оха* 'Aufruhr, Unruhe, Verwirrung', *полѳиѳмъ* 'in Aufregung versetzen', *непенѳлѳх* 'Verwirrung, Unruhe', ukr. *polóc* 'Schreck', *poloch* 'Entsetzen', wruss. *poloch* 'Schreck', aruss. *pološiti* 'erschrecken', r.-kslav. *plachъ* 'Schreck', *plášiti* *πτύρειν*,

bulg. *plach* 'furchtsam, scheu, Schreck, Scheu', *plāša* 'erschrecke', skr. *plāh* 'rasch, heftig', *plāšiti* 'schrecken', sloven. *plāh*, *plāha* 'furchtsam', *plāšiti* 'schrecken', čech. slk. *plachý* 'scheu', čech. *plāšiti* 'scheuchen', poln. *ptochy* 'scheu, leichtsinnig', *ptoszyć* 'scheuchen', osorb. *plōšić*, nsorb. *plōšyš*, s. Torbiörnsson 1, 90 ff. || Ursl. \**polchz* wohl zu griech. *πάλλω* 'schütteln, schwingen', Infin. Aor. *πῆλαι* (aus \**πάλλσαι*), Med. *πάλλτο* (\**παλστο*) 'er stieß sich', *πελεμίζω* 'erschüttere', *πόλεμος* 'Schlacht, Krieg', got. *usfilma* 'erschrocken, entsetzt', s. Solmsen PBrBtr. 27, 364, Torp 236, Hofmann Gr. Wb. 251, 260, Petersson KZ. 47, 246 ff., Preobr. 2, 98 ff., Ijinskij IORJ. 20, 3, 114 ff.

Полоцк, s. *Поло́та*.

Полочанин 'Einwohner von Polock', s. *Поло́та*.

ПОЛОШИТЬ 'erschrecken', s. *полóх*.

ПОЛСТЬ f. G. -у 'Decke, Teppich, Filz', volkst. *пóлостъ* (s. Šachmatov IORJ. 7, 1, 303), auch *полстѣна* 'Filz', *полстѣтъ* 'filzen, walken', ukr. *polst'* G. -*sty*, aruss. *polstъ* 'Filzdecke', bulg. *plъst* (Mladenov 431), skr. *pъst* 'Filz' (Montenegro), sloven. *pólst*, -*stě*, čech. *plst*, -*i*, slk. *plst'*, poln. *pilśc*, *pilśń*, osorb. *pjelsc*. || Urverw.: ursl. \**polstъ* mit lat. *pilleus*, *pilleum* (\**pilsejos*) 'Filzkappe', griech. *πίλος* (\**pilsos*) m. 'Filz', viell. auch ahd. *filz*, ags. *felt*, schwed. dän. *filt*, das zu ahd. *falzan* 'schlagen', lat. *pellō*, -*ere* 'schlagen, klopfen, vertreiben' (\**peldō*) gestellt wird, s. J. Schmidt Vok. 2, 29, KZ. 32, 387, Fortunatov Archiv 4, 585 ff., Torp 237 ff., Walde-Hofmann 2, 304, Schrader-Nehring 1, 311.

ПОЛТА́ВА 'Ort in der Ukraine', ukr. *Polťáva*, aruss. *Л(ъ)тава* (Hypat. Chron. a. 1174, s. Barsov Očerk 163). Davon *полтáвска* 'Art Birne'.

ПОЛТѢ́НА, ПОЛТѢ́ННИК 'halber Rubel', aruss. *polťina* dass. (Urk. a. 1136, auch 1397, s. Srezn. Wb. 2, 1148), *полтина рубля* (Domostr. K. 39), *полтына* (Pskover 2. Chron. 27 ff., oft). Nach N. Bauer bei Schroetter 524 im 14.—15. Jhtd. nur als abgehackter Barren bekannt. Daher deutet er es als \**polъ* 'Hälfte' und Gen. *tinа* von *tinъ* 'Rubel' (zu abulg. *тъно*, *тѣти* 'schneiden'). Vgl. aruss. *utinъkъ* 'Abschnitt' (Pam. Štar. Lit. 1, 31), *потѣн* 'Einschnitt'. Andere denken an eine Ableitung von \**polъtъ* 'Hälfte' (s. *пóломъ*), so Rozov Sborník prací 1. Sjezdu Bd. 2, 675, Agrell Zur sl. Lautlehre 70. Rozov c. l. verweist auf ukr. *piltýna* 'Hälfte eines der Länge nach gespaltenen Tannensammes'.

ПОЛТО́РА 'anderthalb', ukr. *pivtorá*, aruss. *polťora* (Laur. Chron., Hypat. Chr., Paleja a. 1406, s. Sobolevskij Lekcii 111), poln. *półtora*, aus \**polъ vťora* 'die Hälfte vom zweiten', auch *polъ druga*, wie *polъ tretýja* 'zwei und halb', *polъ šesta* 'fünf und halb'; *полпята* noch bei Lomonosov, s. Preobr. 2, 99. Schon aruss. *polutory griv(ъ)ny* Smol. Urk. a. 1229 A, B, *polťory* C (oft), s. Nap. 424 ff. Zu *пол* u. *сторóу*.

ПОЛТЬ, s. *пóломъ*.

полудница 'e. Schreckgestalt f. Kinder in den Gemüsegärten' Arch. (Podv.), Sibir. (D.). Von *пóлдень* 'Mittag', 'weil die Kinder durch sie während des Nachmittagsschlafes der Erwachsenen vom Plündern der Gärten abgehalten werden sollen', so Dal' Wb. 3, 670, Kalima RLS. 112. Die Gestalt ist alt. Vgl. čech. *polednice* 'Mittagsgespens', poln. *przy południca*, osorb. *připoldnica*, nsorb. *pšespolnica*.

полундра 'aufgepaßt, Platz da!', Matrosenruf (Lavrenev). Aus ndl. *van onderen* 'von unten' mit Dissimilation *n—n* zu *l—n*, s. Meulen 223.

полуостров 'Halbinsel', übersetzt nhd. *Halbinsel*; ferner steht frz. *presqu'île* aus lat. *paeninsula*, s. Sandfeld Festschr. V. Thomsen 168ff.

полуу́мный, s. *полоумный*.

получить, s. *лучить* II.

полушка 'kleinste Münze, 1/4 Kopeke' (seit d. 17. Jhdt., urspr. e. halbe Deńga, s. Bauer bei Schroetter 525), ukr. *poliúška*, wr. *poliúška*. Von *полýxa* 'halbe Münze', zu *пол* 'Hälfte', s. N. Bauer c. l., Preobr. 2, 100. Die Deutung von *пол* u. *ýxo* 'Zobel-, Marderohr' (Dal') ist gewagt; völlig verfehlt ist die Herleitung aus aruss. *pulъ* 'e. kl. Kupfermünze', das auf osman. *pul* von griech. *φάλλος* (s. G. Meyer Türk. St. 1, 64) zurückgeht (gegen Lokotsch 134, s. Sobolevskij IRJ. 2, 347).

полчок, -чка 'Bilchmaus, Siebenschläfer, Myoxus', Nordr. Sibir. (D.), wruss. *polch* Smol. (Dobr.), ksl. *plъchъ* (spät), bulg. *plъch*, skr. *pūh*, sloven. *póth*, čech. *plch*, slk. *plcha* f., poln. *pilch*. || Die verbreitete Auffassung (Pedersen IF. 5, 56, Kelt. Gr. 1, 98, MatiPr. 1, 175, Osthoff Parerga 185, Muller 175, Meillet MSL. 11, 179), daß das slav. \**plъchъ* entlehnt sei aus ahd. *pilih* 'Haselmaus', mhd. *bilch*, die urverw. seien mit kymr. *bele* 'Marder', wird zweifelhaft wegen des Fehlens des Wortes in andern germ. Sprachen. Aus diesem Grunde nehmen mehrere Forscher Entlehnung des deutschen Wortes aus d. Slav. an (so Palander Ahd. Tiern. 68ff., Kluge-Götze EW. 57, Kiparsky 99, Sobolevskij ŽMNPr. 1911, Mai, S. 165, Matzenauer LF. 13, 168, Iljinskij IORJ. 20, 3, 114, Schrader IF. 17, 29) und vergleichen das slav. Wort mit lit. *pelė* 'Maus', lett. *pele*, sowie mit *пелёсый* (s. d.).

по́лый, по́лой 'hohl, offen', aruss. *polъ* dass. || Man vergleicht *но́ле* 'Feld', lat. *palam* 'offen', alb. *špat* 'offenbare', *perpat* 'veröffentliche' (Jokl Studien 83), s. Matzenauer LF. 13, 177ff., Walde-Hofmann 2, 237, Meillet-Ernout 842. Nach Pedersen KZ. 38, 374; 39, 371 ist *polъ* 'offen' zu *polъ* 'Hälfte' (s. *но́л*) zu stellen. Zu *но́лый* 'offen' könnten gehören: *но́ло-во́дые* 'Hochwasser', *во́до-но́лье* dass. als 'offenes Wasser', doch vergleicht man diese Wörter auch mit lit. *āmpalas* 'Aufwasser', lett. *paļi* 'Überschwemmung', lit. *pilù*, *pilti* 'gießen, schütten' (s. Osten-Sacken IF. 33, 237, der auf poln. *wylew wody zamartły* hinweist), armen. *hetum* 'vergieße', s. Persson 748, M-Endz. 3, 58.

по́лымя 'Flamme', s. *пла́мя*.

ПОЛЫНЬ f., G. -ыни 'Wermut, *Artemisia absinthium*', ukr. wruss. *połyn*, aruss. r.-ksl. *pelynъ, pelynъ*, bulg. *pelin*, skr. *pèlin*, sloven. *pelin*, čech. *pelun, pelyn*, apoln. *piotyn*, poln. *piotun*, osorb. *polon*, nsorb. *połyn, pòlun*. || Man vergleicht lett. *pelane* 'Wermut', *peļejumi* pl. dass. (s. M-Endz. 3, 194). Wohl zu \**polēti* 'brennen', (s. *полѣно* u. *палѣть*), vgl. Mladenov 417. Andere denken an Zusammenhang mit *половел* (:abg. *plěvelъ*), so Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept., S. 146, oder knüpfen an Farbenbezeichnungen an wie \**polъ* (s. *половый*) oder *нелѣсый* (so Preobr. 2, 103); gegen letzteres wendet sich Meillet MSL. 14, 375. Aus d. Slav. entlehnt ist lit. *pelinos* dass. (s. M-Endz. 3, 194).

ПОЛЫНЬЯ 'nicht zugefrorene Stelle im Fluß' (Mel'n.). Zu \**polъ* 'offen' (s. *пóлый*), vgl. MiEW. 257, Želtov Fil. Zap. 1875, Nr. 3, S. 7, Preobr. 2, 102, Grot Archiv 7, 136. Urspr. wohl \**polyni*.

ПОЛЫСНУТЬ 'e. Hieb versetzen', zu *полоснѣть, полосовать* 'in Streifen teilen, schneiden' von *полоса* 'Streifen', s. Šachmatov Očer. 160.

ПОЛЫХАТЬ, ПОЛЫХНУТЬ 'werfen, schleudern, schmeißen', auch 'schlagen'. Viell. zum vorigen oder zu *полóх*, s. Šachmatov Očer. 160. Vgl. auch ukr. *palachnuty* 'auflodern'.

-ПОЛЬ in russischen Ortsnamen mehrfach bei den griechischen bzw. ihnen nachgebildeten ON. wie *Севастополь, Сумфѣрополь* entspricht griech. -πόλις (danach *Тираполь, Овидиополь*). In anderen Fällen geht es auf Kürzung von -*пóле* 'Feld' zurück, z. B. *Чѣстополь* über *чѣстопольскій* aus *чѣстое пóле*, ähnlich *Кáргополь*. Analogisch auch in Neubildungen: *Ямполь, Янóполь, Янушполь, Леóнополь* u. a., s. Unbegaun RES. 16, 233 ff.

ПÓЛЬЗА 'Nutzen, Vorteil', dial. *пóльза* dass. Arch. (Podv.), ukr. *pil'ha* 'Linderung', vgl. poln. *ulga* 'Erleichterung'; aruss. *polъza* (seit Ostrom. Ev., s. Srczn. Wb. 2, 1149), r.-ksl. *polъzevati* 'nützen' u. *polъzovati*, abulg. *polъdza, polъza*, polab. *pī'ölga* 'Nutzen'. Aus \**po-* u. \**ьga* zu *лѣгкий*, s. Meillet Et. 165 ff., 254, Zubatý Sborník Fil. 1, 147, Berneker EW. 1, 753, Trautmann BSl. 158 ff. Wegen des entpalatalisierten *z* denkt Durnovo Zeitschr. 1, 487 an ksl. Einfluß (vgl. *нелъзѣ*).

ПÓЛЬКА 'Art Tanz', poln. *polka* 'Tanz, Polin', čech. *polka* 'Tanz'. Der Tanz ist 1831 in Prag aufgekommen und den unterdrückten Polen zu Ehren benannt (s. Holub-Kopečný 285). Daraus nhd. *Polka*. Nicht aus čech. *půlka* 'Halbschritt' (gegen Kluge-Götze EW. 452, Falk-Torp 1527). Poln. *polka* 'Polin', *polak* 'Pole' sind Kurzformen zu \**poljaninъ* 'Feldbewohner', einem großpoln. Stammesnamen. Vgl. auch *поляннн*.

Пóльша 'Polen' (so schon Razor. Mosk. Gos. 37, Kotošichin 3 u. a.). Geht über ukr. *Pól'sca*, wruss. *Pól'sia* zurück auf den apoln. Loc. s. *w Polsce* von *Polska* 'Polen' aus \**Polъska(ja) Zemja* 'Niederland, Flachland', dem Gebiet der \**Poljane*, s. Sobolevskij Lekcii 137, Brandt RFV. 74, 354, Preobr. 2, 91. Zu den apoln. Formen vgl. Łoś Gram. hist. 3, 73.



ПОЛЮДИЕ 'Abgabe, die der Fürst vom Volk erhob', nur aruss. *poljuděje*, Mstislav-Urk. a. 1130 u. a., s. Obn.-Barch. 1, 27, Srezn. Wb. 2, 1153. Aus aruss. *po ljuděchъ* 'unter den Leuten', zu *люди* (s. d.), daraus mgriech. τὰ πολύδια, ἃ λέγεται γύρα (Konst. Porph. De Admin. imper. c. 9), s. Perwolf Archiv 8, 4, Srezn. c. l. Abzulehnen ist die Auffassung von \**πολύδια* als griech. \**πολύδιον*, angeblich 'kl. Stadt' (nach Niederle Slavia 7, 979). Dieses wäre *πολίχνιον*.

ПОЛЮС 'Pol, Ende der Erdachse', seit Ende 17. Jhdt. (s. Ohijenko RFV. 66, 365), über ukr. *pol'us* aus lat. *polus* dass. von griech. πόλος 'Drehpunkt' (s. *колесо*).

ПОЛІК G. *поляка* 'Pole', älter G. -á, N. pl. -ú (Ušakov), ukr. *pol'ák*. Dafür aruss. *ljachъ* (s. *лях*). Entlehnt aus poln. *polák* pl. *polacy* von \**poljaninъ* 'Pole aus Großpolen (Posen)', von da aus als Gesamtname der Polen verbreitet. Siehe *пóлька*, *пóляне*.

ПОЛЯНА 'Waldwiese', ukr. *pol'ána*, r.-ksl., s.-ksl. *poljana*, bulg. *pol'ána*, skr. *poljana* 'Ebene', sloven. *poljana* 'Flachland', slk. *pol'ana*, poln. *polana*. Ableitung von *пóле* (s. d.), vgl. MiEW. 255, Preobr. 2, 91. Nicht zu *пóлено*, *палѹть* als 'Waldrodung' (gegen Terras Zeitschr. 19, 121).

ПОЛЯНЕ pl. 'e. ostslav. Stamm um Kiev', heute auch 'Bez. der Bewohner d. Kr. Mosal'sk', G. Kaluga (Sobolevskij Živ. Star. 1892, Nr. 1, S. 15), aruss. *poljaninъ* pl. *poljane* (Nestor-Chron.), ähnlich poln. *polanie* 'Stamm in Großpolen'. Ableitung von *пóле*, s. Perwolf Archiv 4, 63 ff.

ПОЛЯРНЫЙ 'Polar-', ukr. *pol'arnyj*, poln. *polarny* aus nlat. *polāris* zu *polus* 'Pol', s. *пóлюс*.

ПОЛЯЧЬ 'Schlinge, Netz', nur aruss. *poljačъ* (Žit. Savvy Osvjašč. s. Srezn. Wb. 2, 1154). Aus \**po-lečъ* zu *ляка́*, *ляца́ть*, *лук* 'Bogen'.

ПОМАДА 'Pomade', über nhd. *Pomade* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 588 ff.) aus frz. *pommade* von ital. *pommāta* zu lat. *pōmum* 'Apfel', weil zur Bereitung dieser Salbe urspr. der Apisapfel verwendet wurde (s. Gamillscheg EW. 707, Kluge-Götze EW. 452).

ПОМА́Х 'Sprung', Arch. (Podv.). Zu *no* u. *махáть* 'ausholen'.

ПОМЕРА́НЕЦ G. -ица 'Pomeranze, Citrus vulgaris'. Neue Entlehnung aus nhd. *Pomeranze* 'bittere Apfelsine' von ital. *pomo* u. *arancia* 'Apfelsine'; letzteres ist pers. Ursprungs (s. *оранжевый*), vgl. Meyer-Lübke RomWb. 481, Kluge-Götze EW. 452, Matzenauer 280.

ПОМЕРА́НИЯ 'Pommern', *померáнец* 'Pommer'. Gelehrte Entlehnung aus mlat. *Pomerania*, *Pomerani* von westslav. \**Pomorěje* (s. *Поморье*).

ПОМЕ́ХА 'Hindernis, Hemmnis', zu *no* u. *мешáть* (s. d.), vgl. Berneker EW. 2, 53.

ПОМЕ́ЩИК 'Gutsbesitzer', Ableitung von *помѣстѣje* 'für die Dienstleistung verliehenes Gut' (*po mѣstu*), das zunächst nicht erblich war, aber schon im 17. Jhdt. erblich wurde (Gegenteil *вотчина*),

s. Polievktov Enc. Slovač 48, 520 ff., Fr. Braun Germanica-Sievers 715.

ПОМИДОР 'Tomate', entlehnt aus d. ital. pl. *pomi d'oro* von *pomo d'oro* 'Goldapfel' (ungenau aus dem Frz. Kiparsky Baltend. 174).

ПОМИНКИ pl. 'Gedächtnisfeier, Seelenmesse', *помина́ть* 'gedenken', ukr. *pomýndy*, aruss. *poimínati* zu \**po-mýnēti*. Siehe *мнить*.

ПОМО́И pl. 'Spülicht', ukr. *po-myji* pl., aruss. *po-myjě* pl. (Zlatostruj 12. Jhdt., s. Sobolevskij Lekcii 212), ksl. *po-myjě*, poln. *po-myje*. Zu *po-* u. *myti* (*мыть*).

ПОМО́РЬЕ 1. 'Küstengebiet von der norw. Grenze bis Archangelsk u. weiter bis zur sibir. Grenze'. 2. 'Küste von der Onegamündung bis Kandalakša' (Podv.). Schon aruss. *Pomorje* 'Küste d. Schwarzen Meeres' (Igorl.), *поморские города* im Norden bei Kotošichin 121. Aus \**po-morje* zu *море*. Vgl. auch *Померанія*.

ПОМО́СТ 'Fußboden, Diele, Gerüst', ukr. *po-míst*, aruss. *po-mostě* 'Fußboden, Dach, Stockwerk, Marktplatz', *po-mostiti* *устроивъ*, *катастрофувати* (Georg. Monach., s. Istrin 3, 288). Zu *po-* u. *most*.

ПОМО́ЧЬ, -и f. 'Hilfe, Beistand; gemeinsame Feldarbeit der Bauern mit Bewirtung', Nordgr. (M l'n., Vasnečov), *пóмоуц* f. 'Hilfe' (ksl. Lehnwort), ukr. *pómič*, abulg. *po-mostě*, bulg. *pómost*, skr. *pōmōč*, sloven. *po-mōč*, čech. slk. poln. osorb. nsorb. *po-moc*. Zu *пóмочь* gebildet: *помочáне* 'die sich zu gemeinsamer Feldarbeit zusammenschließenden Bauern' (Mel'n. 3, 71). Weiteres unter *мочь*.

ПО́МПА I. 'Schiffspumpe', zuerst Ust. Morsk. 1720, s. Smirnov 232. Über nhd. *pomp* 'Pumpe' aus spán. portug. *bomba* (Gamillscheg EW. 707, Kluge-Götze EW. 460), s. Meulen 154 ff., Matzenauer 284. Vermittlung durch poln. *pompa* (Smirnov) ist nicht wahrscheinlich.

ПО́МПА II. 'Pomp, feierlicher Aufzug'. Über nhd. älter *Pompe* (Kluge-Götze EW. 452) oder direkt aus frz. *pompe* von lat. *pompa*, griech. *πομπή* dass., *πέμπω* 'entsende'.

ПОМПАДУ́Р '(kleine) Handtasche', über nhd. *Pompadour* dass. (1. Hälfte d. 19. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 591) von dem Namen der *Marquise de Pompadour* († 1764).

ПОМПО́Н 'Wollknopf (auf Kopfbedeckungen)'. Wie nhd. *Pompon* dass. (seit 1775, s. Schulz-Basler 2, 592) aus frz. *pompon* von *pompe* 'Pracht, Aufzug' (vgl. Gamillscheg EW. 707), s. *пóмна* II.

ПО́МНЫ pl. 'Falle, Netz mit Köder (f. Vögel, Fische)', dial. *пóмча* dass., Vologda (D.), *пóмцы* Arch. (Podv.), *пóмжу* pl. Tobol'sk (Živ. Star. 1899, Nr. 4, 5, 506), aruss. *po-mōdišče* 'Fangstelle'. Zu *po-* u. *mčati* hier: 'hoch heben (durch einen Strick)' (vgl. *мчать*), s. Preobr. 2, 103 ff. und bes. Zelenin Russ. Volksk. 71, wo die Falle beschrieben wird.

ПОМЯ́НУТЬ 'gedenken', abulg. *po-měnōti*, skr. *po-měnnuti*, *pōmēnēt*, ačech. *po-mānūti* dass. Zu abg. *po-mýnēti*, *mýnēti* (vgl. *мнить*), s. auch Berneker EW. 2, 49, Preobr. 1, 542.

понеделник 'Montag', ukr. *poneditok*, -tka, aruss. abulg. *ponedělnikъ* δευτέρα (Supr.), bulg. *ponedělnik*, *pondělnik*, skr. *ponedělňnikъ*, *ponedělňnikъ*, sloven. *pon(e)děljek*, čech. *pondělí*, *pondělek*, slk. *ponedelok*, poln. *poniedziałek*, osorb. *póndźela*, nsorb. *pónžele* n., polab. *pūnedēla*. || Urspr. Bed. 'der Tag, nach dem Feiertag (Sonntag)', zu \**po-* u. \**nedělja* (vgl. *недѣля*), wohl Nachbildung des vlat. *feria secunda*, portug. *segunda feira*, wie *nedělja* 'Sonntag', das lat. *feria* wiedergibt, s. Skok RES. 5, 17, Schrader-Nehring 2, 666, Meyer-Lübke Roman. Wb. 282.

понѣва, s. *понява*.

понѣже 'weil', kirchl. (auch Krylov u. a.), gehört zu aruss. *pone*, *poneže* 'denn, weil', *poneva* 'seitdem' (Srezn. Wb. 2, 1179), abulg. *pone* ἐπειδή, διά, *poneže* dass. (Supr.), *poně xāv*, τέως (Supr.), bulg. *poněže*, čech. *poně*, *poněvadž*, slk. *poneváž*, poln. *ponieważ*, aruss. *poneli*, *ponelě*. || Urspr. *po-nje* aus *po-* u. *je* (Pronomen, vgl. *иже*, *его*), das *n* wie *к нему*, *с него*. In den einzelnen slav. Sprachen sind noch verschiedene Partikeln hinzugefügt: -že, -le (-lě), -va, s. Berneker EW. I, 417, Mladenov 476. Vgl. auch abulg. *zaneže* 'weil' (Vondrák Aksl. Gr.<sup>2</sup> 627, 632).

ПОНѢТ 'Westwind', Azovsches Meer (Kuznecov). Aus ital. *ponente*, woher ngr. *πονέντες*, zu vlat. *ponere* 'untergehen (von der Sonne)', s. Verf. RS. 4, 160, G. Meyer Ngr. Stud. 4, 72.

ПОНЖИ, s. *пómцы*.

ПОНИКАДИЛО, s. *паникадило*.

ПОНОЖИ f. pl. 'Fußfesseln', Penza, Sibirien (D.). Aus \**po-nožь* zu *po-* u. *ногá*.

ПОНОМАРЬ G. -á 'Kirchendiener', dial. *поламáрь* Südl. (D.), ukr. *pałamár*, aruss. *ponomarъ*, *paramonarъ* (seit Nestor Žit. Feodos., s. Srezn. Wb. 2, 870, Verf. unten). Aus griech. *παρονομαί(ο)ς* dass. (Duc.) zu *παρονομή* 'Bleiben, Dauern, Ausharren', *παρομένω* 'harre aus', s. MiEW. 232, Verf. IORJ. 12, 2, 262, GrslEt. 143. Durch Einfluß der Wörter auf -archъ (-ἀρχη-) entstand aruss. *paramonarchъ* (Žit. Serg. Rad. 22, Žit. Aleks. Nevsk. 109). Abzulehnen ist die Herleitung aus einem nicht existierenden griech. \**παρομάριος*; (gegen Birkenmajer JP. 23, 139).

ПОНОРОВ 'Erdwurm', nur aruss. *ponorovъ*, *ponorovъ*, čech. *pondrav* 'Engerling', apoln. *pandrowie* Koll. (Otrębski Ling. Posn. 1, 129). || Aus \**po-norv-*, zu *норá*, *нырáть*. Vgl. ksl. *ponrēti*, *pondrēti* *dūein*, *iz-nrētъ* *ēxđūei*, ferner lit. *narva* 'Bienenzelle', *išnarnvotas* 'durchlöchert', asächs. *naro* 'eng' (\**narva-*), lit. *nėrti*, *neriū* 'untertauchen, einschlüpfen', s. Trautmann BSL. 196 ff., Torbiörnsson 2, 46, MiLP. 623.

ПОНТ 'Schwarzes Meer', poet., aruss. *Понѣъ* dass. (Nestor-Chron.). Aus griech. *Πόντος*; dass. Siehe auch *Чёрное Море*.

ПОНТЕР 'Vorstehhund, kurzhaariger Hühnerhund', auch *ноўнтер*. Aus engl. *pointer* 'a dog trained to point out a game' (Chambers Et. Dict. 384), s. Körner Archiv 11, 64.

ПОНТѢР 'Pointeur, Ansetzer beim Kartenspiel'. Aus franz. *pointeur* dass., s. Matzenauer LF. 13, 179 ff.

ПОНТИРОВАТЬ 'setzen (beim Kartenspiel)'. Über nhd. 'pointieren' oder direkt aus frz. *pointer*, s. Matzenauer LF. 13, 180.

ПОНТОН, -а 'Brückenkahn', zuerst *пунтон*, *пунтонг* Peter d. Gr., s. Smirnov 232. Aus frz. *ponton* von lat. *pontō*, -ōnis (Caesar). s. Schulz-Basler 2, 594, Preobr. 2, 104.

ПОНУКАТЬ 'antreiben'. Ableitung von Interj. *ну!* 'nun'.

ПОНУРЫЙ 'finster, nach unten blickend', *пону́рять* 'senken, hängen lassen', ukr. wruss. *ponúryj*, čech. *ponurý*, poln. *ponury*. || Zu \**nur*- 'gesenkt', vgl. *ны́рять*, *ны́рять*, *сны́рый*.

ПО́ЩЫ 'Vogelfalle, Fischnetz', Arch. (Podv.). Schwerlich zu trennen von *пощы* (s. d.). Nach Gorjajev Dop. 1, 36 soll es zu abulg. *ръно*, *рѣти* 'spanne', *опона* 'Vorhang' gehören, doch blieben dann die Formen mit *т* unerklärt.

ПОНЯВА 1. 'Decke, Hülle, Überzug', 2. 'Kopfbinde, Schleier', Smol., Kursk, Orel, *понѣва* 'kurzer Unterrock', ukr. *по́нава*, wruss. *поно́ва* dass., aruss. *ponjava*, *poneva* 'Stück Leinwand, Decke, Vorhang, Unterrock' (Srezn. Wb. 2, 1185 ff.), abulg. *ponjava* *σινδών*, *ὀθόνιον* (Supr.), skr. *ponjava* 'Kotze (zum Unterbreiten)', sloven. *ponjáva* 'Leintuch, Bettuch, Decke'. Zum Kleidungsstück vgl. Zelenin Russ. Volksk. 207 ff. || Gehört am ehesten zu *опона* 'Vorhang', *ръно*, *рѣти* 'spannen', s. Osten-Sacken IF. 33, 238. Wohl zu trennen von lat. *pannus* 'Stück Tuch, Lappen', griech. *πῆνος*; n., *πήνη* f. 'Gewebe', got. *jana* 'Stück Zeug, Lappen', s. Hofmann Gr. Wb. 268, Walde-Hofmann 2, 247, Feist Got. Wb. 142 ff.

ПОНЯТЬ, ПОЙМУ́ 'verstehen', s. -*ать*, *воэмы́*.

ПООЩРЯ́ТЬ 'fördern', kslav. Lehnwort, zu *ощрѣть*, *ощрый*, s. Preobr. 1, 666.

ПОП G. -á 'Priester', heute verächtl., ukr. *pip* G. *popá*, wruss. *pop*, aruss. abulg. *popъ* *πρεσβύτερος* (Supr.), bulg. *pop*, skr. *pōp* G. *pōpa*, sloven. *pōp* G. *pōpa*, čech. slk. poln. osorb. *pop*, polab. *pūōp* 'Priester, Schulmeister'. || Wegen der Verbreitung im Westslav. muß das Wort entlehnt sein aus ahd. *pfaffo* 'Pfaffe', s. MiEW. 258, Vondrák Aksl. Gr.<sup>2</sup> 41, Kiparsky 259 ff., Jagić Archiv 23, 537, Skok RES. 7, 186, Schwarz Archiv 41, 124 ff., Rudolf Zeitschr. 18, 269 ff., andere germ. Dialekte kommen nicht in Betracht, weder anord. \**papó* (Uhlenbeck Archiv 15, 490), noch got. \**papa* (gegen Stender-Petersen 428 ff.), auch nicht direkte Entlehnung aus griech. *παπᾱ*; (gegen Korsch Potanin-Festschr. 541, Verf. IORJ. 12, 2, 267, GrslEt. 156 ff., Sobolevskij Archiv 33, 479, ŽMNPr. 1911, Mai, S. 165, Mikkola Ber. 154), s. auch Kurz LF. 56, 113. Etymologisch auf *non* 'Pfaffe' geht zurück *non* 'Klotz beim Kurnikspiel, der auf den Grenzstrich fällt', Lenigr., Arch. (Podv.).

ПОПАДА́ТЬ 'geraten, kommen, treffen', gehört zu *падý*, *насть* 'fallen' (s. d.). Nicht zu ahd. *fazzōn* 'fassen', ags. *fatian* (gegen Walde<sup>2</sup> 566, Torp 226).

ПОПАДЬЯ́ 'Priestersfrau', ukr. *popad'á*, wruss. *popadžá*, aruss. *popadya* (Ilja Novgor., Kirik, Novgor. I. Chron., s. Srezn. Wb.

2, 1188). Aus griech. *παπαδιά* dass., zu *παπᾶς* 'Priester', s. Štrekelj 48, Verf. Živ. Star. 15, 3, 51, GrslEt. 156ff., Korsch Sborn. 78, 24.

попел 'Asche', r.-ksl., siehe *nénel*.

поперёк 'quer', daneben aruss. *poperegъ* (Trifon Korob. a. 1584), s. Čtenija 1871, Nr. 1, S. 35. Zu *перек*, s. Preobr. 1, 41.

поперь, s. *nanépa*.

ПОПЛИН G. -a 'halbseidener Stoff'. Aus frz. *popeline*, *papeline* von ital. *papalino* 'päpstlich', weil dieser Stoff angeblich urspr. in der berühmten Residenz der Päpste in Avignon hergestellt wurde, s. Gamillscheg EW. 708, MiEW. 258, Matzenauer LF. 12, 188, Brandt RFV. 23, 303. Zu trennen von aruss. *popoloma* (s. *nanoloma*).

ПОПОЛНОК 'Zugabe bei e. Kauf oder bei Abschluß eines Kaufvertrages', oft aruss. *popolnok* G. *popolonka* in Novgoroder u. Dvinsker Urk. d. 14.—15. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 1202 aus \**popolnъkъ*, zu *полный* 'voll', urspr. 'Ergänzung'.

ПОПОНА 'Pferde-, Satteldecke', zu *опона*, *перепонка*, *пну*, *пять*.

попрать 'treten, stampfen', aruss. abulg. *порьрати катапатеи*, *патеи* (Supr.). Zu *пратъ*, *пру*.

поприще 'Bahn, Feld, Laufbahn', aruss. *порьрище*, abulg. *порьрише стадіон* (Supr.). Zu *перётъ*, *пру* 'gehe' (s. d.). Hierher auch *попръ* pl. 'schneller Lauf', Novgor., Tichv. (D.), vgl. auch MiEW. 258, Potebjna Fil. Zap. 1888, Nr. 1, S. 49, Ślawski Slavia 18, 305, Matzenauer LF. 14, 165ff. Nicht dazu gehört *попрыск* 'Wegensatz', *прыть* 'schneller Lauf' (gegen Želtov Fil. Zap. 1877, Nr. 4, S. 70).

ПОПСѸЙ G. -Ѹя 'schlechter Handwerker (Schneider, Schuster)', Südl. (Pr.), zu *noncosámbъ* 'verderben', poln. *popsuć* dass. zu *pies* 'Hund' (s. *něc*), wie nhd. *verhunzen*.

ПОПУГАЙ G. -а́я 'Papagei, Psittacus', Kurzform *пѡнка*. Zuerst *ponugai* Inv. Bor. Godunov (1589) s. Srezn. Wb. 2, 1198, auch Arsen. Suchan. 1651, S. 182. Wohl über ndl. *papegaai*, mnd. *paragoie* dass. mit mhd. *paragey* 'Papagei' aus afrz. *paragas*, span. *paragayo* von arab. *babaghā*, s. Littmann 79, 152, Suolahti Vogeln. 2ff., Korsch bei Preobr. 2, 105, Kluge-Götze EW. 431, Gamillscheg EW. 666.

ПОПУРРІ undecl. 'e. aus mehreren schon bekannten Stücken zusammengesetztes Tonstück'. Aus frz. *potpourri* eigtl. 'Faultopf', auch 'Mischgericht, Allerlei', zu *pot* 'Topf', *pourrir* 'faulen', s. Matzenauer LF. 13, 180.

ПОПЯТЫЙ 'rückwärtsgelegen', на *попятную* 'zurück', на *попятный двор* 'die Flucht (ergreifen), Fersengeld'. Zu *пята* 'Ferse' (s. d.).

-пор in *занор* 'Verschluß', *нанор* 'Andrang', *отпор* 'Abwehr', *упор* 'Widerstand', *спор* 'Streit'. Gehört zu *перётъ*, *пру* (s. d.). Vgl.

lit. *spāras* 'Stütze', *ātsparas* 'Untersatz, Stütze', *spirti* 'stützen', s. Trautmann BSL 275 ff., Buga RFV. 73, 338, Persson 417, 472 ff., Preobr. 2, 47 ff.

πόρα 'Pore, feine Öffnung, Schweißloch, Hautgrübchen'. Über nhd. *Pore* dass. (seit d. 18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 596) aus lat. *porus* von griech. πόρο; 'Öffnung, Durchgang'.

порá 'günstiger Zeitpunkt, Zeit', ukr. *porá* 'gelegene Zeit', bulg. *póra* 'Lebensalter', poln. *pora* 'Gelegenheit'. || Man nimmt Verwandtschaft mit *-nop* (s. d.) an und vergleicht griech. πορεῖν, Aor. ἔπορον, ep. πόρον 'zuwege bringen, herbeischaffen', πέπωται 'es ist vom Schicksal bestimmt', s. Mladenov 489, Pedersen Kelt. Gr. 2, 99, Iljinskij Festschr. Vs. Sreznevskij 27 ff., Preobr. 2, 106, Matzenauer LF. 13, 180 ff. Vgl. *porá* 'Stützstangen für den Heuhaufen', dial. (MiEW. 240), s. auch *norúmь*, *норный*.

пóргапостель 'kurzhaariges Fell des Herbstrenntieres', Petsamo. Aus lapp. Kild. *porgketul'le* dass., s. Ikonen 56.

пóрега 'Wuhne', Olon. (Kulik.). Aus karel. *pore* G. *poŋien* 'offene Stelle im Eise', finn. *pore* G. *poreen*, s. Kalima 187.

порей G. -ѣя 'Porrei, gemeiner Lauch, Allium porrum', ukr. *pir* G. *poru*, poln. *por*. Entlehnt über nhd. *Porrei* aus frz. *porrée*, südfrz. *porrada* (Meyer-Lübke Rom. Wb. 554) von lat. *porrum* dass., s. MiEW. 261, Preobr. 2, 106.

пóрзный, спóрзный 'fett; auch lasterhaft, unrein', (Südl.), ukr. *porznyj*, *sporznyj* 'fett', *porznytysa* 'am Festtage Fleisch essen', skr. *przniti* 'die gute Gesellschaft verderben', čech. *przniti* 'verunreinigen', slk. *przniť*, poln. *parznić*, *parznąć* dass. Urslav. \**przniti*. || Verwandtschaft mit *но́роз* 'Eber' ist (trotz Potebnja RFV. 3, 100, Brückner EW. 397) unsicher.

порикóжа, парикóжа 1. 'Kreuzkraut, Senecio vulgaris', 2. 'Krankheit, bei der die Haut platzt', Don-G. (Mirtov). Zu *poróть* 'aufreißen' u. *кóжа* 'Haut'.

порить 'fett, dick werden, zunehmen; helfen, nützlich sein', *porúmься* 'glücken, gelingen', *porúmьe* 'Gesundheit, Kraft', s.-ksl. *pora* 'vis, violentia', weiter zu *-nop*, *porá*, s. Matzenauer LF. 13, 180. Vgl. *норный*.

пóрка 1. 'Schöpfkelle, -schaufel, -eimer', 2. 'Behältnis aus Birkenrinde', Arch. Olon. (D.). Ganz vage ist die Annahme einer Verwandtschaft mit lat. *sporta* 'Korb' (gegen Iljinskij Slavia 9, 585), das viel besser als etrusk. Lehnwort aus griech. σπογίδα Acc. von σπυρίς, σφυρί; erklärt wird (s. W. Schulze Kl. Schr. 498, 500, 508, Walde-Hofmann 2, 580). Etwa zu *poróть*?

порно́й, порный 'stark, kräftig, gesund' (D.). Zu *porá*, *porúmь*.

порóг G. -а 'Schwelle', ukr. *porih* G. *poróhu*, aruss. *porogъ*, abulg. *pragъ q luá* (Supr., Cloz.), bulg. *prág(ъt)*, skr. *prág*, sloven. *prág* G. *prága*, čech. *práh*, slk. *prah*, poln. *próg* G. *progu*, osorb. *proh*, nsorb. *prog*, polab. *porg*. || Urverw. mit lit. *pérgas* 'Fischerkahn', anord. *forkr* 'Prügel, Knüppel', asächs. *ferkal* 'Riegel, Verschluss', lat. *pergula* 'Vorbau an e. Hause, einer Mauer, Weingelände,

Hütte, Dachzimmer', evtl. armen. *harkanem* 'schlage', s. Trautmann PBrBtr. 32, 151 ff., Petersson PBrBtr. 33, 191 ff., IF. 23, 399 ff., Persson 475, Walde-Hofmann 2, 288. Weniger einleuchtend ist der Vergleich mit griech. *σπέροω* 'dränge, eile', *σπέρομαι* 'eile', das zu aind. *spṛhayati* 'eifert, begehrt', avest. *ā-sparazatā* 'er war bestrebt', ahd. *springan* 'springen' gestellt wird (gegen Zupitza KZ. 36, 65, s. Hofmann Gr. Wb. 328). Unsicher ist die Annahme einer -g-Erweiterung und Verknüpfung mit griech. *πόρο*; 'Durchgang' (Terras Zeitschr. 19, 123). Unwahrscheinlich Verwandtschaft mit *непезиня* (s. d.), oder čech. *Praha* 'Prag', poln. ON. *Praga*, die besser zu kslav. *pražiti* 'rösten, brennen' zu stellen sind (Baudouin de C., gegen Preobr. 2, 107, Mikkola UrsI. Gr. 3, 38).

порѡда I. 'Gattung, Art', zu *pod*.

порѡда II. 'Paradies', nur aruss. *poroda* (Svjatosl. Sbornik a. 1073, Nestor Žit. Borisa i Gleba, Feodos. Peč., s. Srezn. Wb. 2, 1208 ff.), abulg. *poroda parǫdēiso*; (Supr.). Geht jedenfalls zurück auf griech. *παράδεισος* und ist eher volksetymologisch umgestaltet nach *porѡda* I. als Entlehnung aus einem mgriech. *παράδη* = *παράδεισος*; (Verf. IORJ. 12, 2, 268, GrslEt. 157).

порѡжний 'leer', ukr. *poróžnyj*, wruss. *poróžnij*, aruss. *porožnyj*, poln. *próżny* dass. || Es liegt nahe, an Verwandtschaft mit aruss. *porozdnyj* dass. (Nestor Žit. Feodos. u. a., s. Šachmatov OčerK 148), abulg. *prazdnyj* *ἀμυγος*; *ἀργός*; *ἐρημος*; (Ostrom. Supr.), bulg. *prázen*, *prázden*, skr. *prāzñi*, *prāzan*, *prāzna* f., sloven. *prázen*, *prāzna*, čech. *prázdný*, *práznyj*, slk. *prázdný*, osorb. *prózdny*, *prózny*, nsorb. *prozny* zu denken. Als Grundformen kommen für letztere \**porzdnyj*, für erstere Formen \**porzdnyjo* in Betracht (s. auch Torbiörnsson 2, 61). Weitere Beziehungen unklar. Ganz unsicher ist die Heranziehung von griech. *σπαργάω* 'strotze, schwellen, begehre heftig', lit. *sprógsti*, *sprógti* 'platzen, knospen' u. a. bei Matzenauer LF. 13, 192 ff. Zu dieser Sippe s. Hofmann Gr. Wb. 326.

пѡроз 'Bulle, Stier', Ostruβl., 'unverschnittener Eber', Pskov, Perm, Vjatka, 'unverschnittenes, zahmes Renntier', Sibir. (D.). *porozosám* 'brünstig sein', aruss. *poroz* 'Hammel', kslav. *praz* 'aries', skr. *prāz* 'Widder', sloven. *prāz* dass. || Man nimmt Verwandtschaft mit *porocънок* (s. d.) an, wobei idg. \**por̥k-* neben \**por̥g-* läge, s. Uhlenbeck PBrBtr. 22, 199, doch beweist das von Uhlenbeck verglichene ndl. *varken* 'Schwein', mnd. *ferken* nicht idg. *ǵ*, s. Agrell Zur bslav. Lautg. 11. Nach Vaillant RES. 15, 236 ist \**porz* im Auslaut durch \**kъnorz* beeinflusst (s. *кѡпоз*). Noch weniger annehmbar ist die Annahme einer Entlehnung aus got. \**farza*, nhd. *Farre* 'Stier', ahd. *farro* (gegen Brandt RFV. 23, 304). Zweifelhaft sind auch die Vergleiche mit armen. *oroj* 'Lamm', das zu lit. *ėras* 'Lamm', griech. *ἐριφο*; 'Böcklein' gestellt wird (gegen Scheftelowitz BB. 28, 298; s. Lidén Armen. Stud. 23 ff., Petersson Archiv 36, 147), oder mit griech. *σπέροω* 'dränge', *σπέρομαι* 'eile', aind. *spṛhayati* 'eifert, begehrt eifrig' (gegen Petersson c. l.). Vgl. auch oben s. v. *пѡрзѡити*. Lautlich unmöglich ist Zusammenhang mit nhd. *Borch*, *Barch* 'ver-

schnittener Eber' (gegen Matzenauer LF. 14, 81), s. oben unter *бѣровъ*.

порѣк G. -ѣка 'Laster', aruss. abulg. *porokъ* 'Tadel' (Supr.). Zu *no-* u. *pok* als 'das Gerügte', vgl. *поруча́тъ* 'rügen', s. Trautmann BSl. 243, MIEW. 274.

порѣк 'Belagerungsmaschine, Mauerbrecher', aruss. *porokъ* (Novg. 1. Chron., Laurent., Hypat. Chron., s. Srezn. Wb. 2, 1212 ff.), čech. slk. *prak* 'Schleuder', apoln. *prok* (s. Brückner EW. 437), osorb. nsorb. *prok* 'Schleuder', osorb. *prokač* 'schleudern', nsorb. *prokaš* dass. Vgl. auch *npáца*. || Ursł. \**por-kъ* wird zu \**pero*, \**perti* 'schlage' gestellt (s. *nepý, Περύνη*), s. Brückner EW. 437, Lang LF. 43, 228 ff., M-Endz. 3, 209. Nicht überzeugend ist die Verknüpfung mit aind. *paraçûs* 'Beil', griech. *πέλεκυς*: 'Beil', lesb. 'Hammer', die als Entlehnung gelteu (vgl. babyl.-assyrl. *pilaqu* 'Stilett', s. J. Schmidt Urheimat 9, Kretschmer Einl. 105 ff., Hofmann Gr. Wb. 259, Boisacq 761 gegen Matzenauer LF. 13, 186 ff.). Wäre auch slav. \**pel(e)sz*.

порѣм G. -ѣма 'Fähre', ukr. wruss. *poróm*, aruss. *poromъ*, bulg. *pram*, skr. *prām* G. *prāma*, čech. *prám*, slk. *prám*, poln. *prom*. Urverw. mit anord. *farmr* 'Last, Fracht, Bürde, Inhalt', ahd. *farm*, mhd. *varn* 'Nachen, Fähre', weiter zu griech. *περάω* 'dringe durch', *πορθμός*: 'Übergang, Meerenge', ahd. *faran* 'fahren' (s. *nepémъ, пры*), vgl. Persson 641, Trautmann BSl. 216, Torp 229, Holthausen Awn. Wb. 56, Fick 1, 475 ff., Brandt RFV. 23, 303. Entlehnung aus dem Germ. (Hirt PBrBtr. 23, 336) ist nicht anzunehmen, s. Kiparsky 81. Nhd. *Prahm* 'Fähre' ist čech. Lehnwort. Es findet sich als Entlehnung in frz. *prame*, mnd. *prām*, ndl. *praam*. Aus letzterem stammt russ. *npam* dass. bei Peter d. Gr., s. Smirnov 235, Franck-Wijk 519.

порѣпор, s. *npapor*.

порѣсѣнок G. -нка, pl. *porosáma* 'Ferkel', ukr. wruss. *porosá*, aruss. *porosja*, kslav. *prase*, -ete, bulg. *prasé*, skr. *prāse* G. *prāseta*, sloven. *prasé* G. *praséta*, čech. *prase*, slk. *prasa*, poln. *prosię*, osorb. *proso*, *prosatko*, nsorb. *prose*, polab. *porseq*. || Ursłav. \**porse*, -ete urverwandt mit lit. *pařšas* 'Ferkel', apreuss. *parstian* n. 'Ferkel', lat. *porcus* m. 'zahmes Schwein', griech. *πόρκος* (nach Varro, vgl. aber G. Meyer Gr. Gr.<sup>3</sup> 232 Anm.), ahd. *far(a)h* 'Ferkel', chotansak. *pāsi* (aus \**parsa*-), kurd. *purs* (s. Morgenstierne bei Specht 34), mir. *orc* 'junges Schwein', s. Trautmann Apr. Sprd. 408, BSl. 207, Specht c. l., Walde-Hofmann 2, 341. Fortunatov Archiv 4, 579, Meillet-Ernout 926, Pedersen Kelt. Gr. 1, 91.

порѣота 'frischgefallener Schnee' (nur bei Matzenauer LF. 13, 181; 14, 168) halte ich für einen Druckfehler, richtig dafür *poróша*. Das Wort fehlt bei Dal'.

порѣтъ, порѣю, 2. s. *нѣрешъ* 'aufschneiden, aufschlitzen', *порѣтъ дичъ, чужъ* 'Unsinn reden', ukr. *poróty* 'zerschneiden, e. Naht auftrennen', wruss. *poróc*, aruss. *poroti*, *porju*, ksl. *prati*, *porjo* 'schneide', bulg. *póřъ* 'zerschneide', skr. *pōřiti*, *pōřim* 'aufschneiden', sloven. *práti*, *pōřjem* 'auftrennen' (e. Naht), čech. *páрати*,



slk. *parat*, poln. *próc*, *porzę*, osorb. *próc*, *poru*, nsorb. *projs*. || Urslav. \**porti*, \**porjō* im Ablaut zu r.-ksl. *naperi* 'durchstich', *razperu* = *razporjō*, weiter zu griech. *πείρω* (\**periō*), Aor. *ἐπαρον* 'durchbohre, durchstoße', *πόρο*: 'Durchgang', got. *faran* 'fahren', s. Meillet MSL. 19, 135, Trautmann BSl. 206, Matzenauer LF. 13, 190, Mikkola Ursl. Gr. 3, 80.

пóрох G. -a 'Staub, Pulver', ukr. wruss. *póroch* 'Staub, Pulver', aruss. *porochъ* 'Staub', abulg. *prachъ konioгrō*; *сподō*; (Ost-rom., Supr.), bulg. *prach(št)*, skr. *prāh* G. *prāha*, sloven. *prāh* G. *prāha*, čech. slk. *prach*, poln. osorb. nsorb. *proch*; dazu *no-pōxa* 'lockerer, bei Windstille gefallener Schnee', Arch. (Podv.), Kolyma (Bogor.), *no-pōua* dass., ukr. *porōša*, Ablaut in sloven. *pršeti* 'fein regnen', čech. *pršeti* 'sprühen, stieben, regnen', slk. *pršať*, poln. *pierszyć* 'stieben'. Weiteres s. unter *něprōmь*, *непрѣмь*. || Urverw.: aind. *pīṣan-*, f. *pīṣati* 'gesprenkelt, bunt, scheckig', anord. *fors* m. 'Wasserfall', lett. *pārsla* 'Flocke Schnee, Eismadel in der Luft, Flocke Asche, Wolle', *parslas* 'Schneeflocke', *perslas* 'Eismadel', lit. *apsipuršlōti* 'sich besabbern', *purslas* 'Schaumspeichel', hettit. *pappars-* 'spritzen'; unsicher ist die Zugehörigkeit von aind. *pūri* am 'Erde, Schutt' (s. Persson 875, 908), vgl. Pedersen IF. 5, 54, Trautmann BSl. 206, M-Endz. 3, 176, Torp 244, Uhlenbeck Aind. Wb. 170, 174 ff., Archiv 16, 375, Matzenauer LF. 14, 95 ff. Aus russ. *porōcha* entlehnt ist lüd. *parh* dass., s. Kalima FUFAnz 26, 42.

порохнó 'faules Holz', ukr. *porochnó*, čech. *práchno* dass., *prách-něti* 'modern', slk. *práchno* 'Mulm', poln. *próchno* 'Modér', osorb. *prochny* 'morsch', nsorb. *prochnawy* dass., ukr. *porochoń* f. 'fauler Baum'. Zu *nópoz*, s. Matzenauer LF. 14, 162.

пóрочи pl. 'die nach dem Lagen zurückgebliebene feuchte Asche', Olon. (Kulik.). Aus karel. *poro* 'Waschlauge', finn. *poro* 'heiße Asche, grober Staub, Schutt', s. Kalima 187.

пóроша 'frischgefallener, lockerer Schnee', *no-poušmь* 'stäuben', čech. *prášiti*, slk. *prášit'*, poln. *prószyć*, osorb. *próšić*, nsorb. *prošyś*, zu *nópoz*.

порошóк 'Pulver', zu *nópoz*.

пóрсать, -аю 'aufs Geratewohl in Stücke schneiden, zerstückeln' Pskov, Sevsk (Pr.). Zu *no-pómь* 'aufschneiden'. Bildung wie *кромѣмь*, s. Preobr. 2, 109.

пóрскаць, -аю 'vor Lachen bersten, schnauben; das Wild mit Geschrei aufschrecken (beim Jagen)', auch 'coitum appetere', ukr. *porškáty*, *porškáty* 'spritzen', wruss. *pórskac* 'niesen, pfauchen', skr. *prškati* 'spritzen', sloven. *prškati*, čech. *prškati*, slk. *prškať* 'sprühen, schnauben', poln. *parskać*, osorb. *porskać*, nsorb. *parskaś*. || Urslav. \**prškati* im Ablaut mit \**porskati* in osorb. *próskać* 'krachen, platzen', urverw. mit lit. *puškšti*, *puškštiù* 'pruste (wie c. Katze)', *puškščioti* 'fortgesetzt prusten', *pušlos* pl. 'Spucke', lett. *purskāt* 'prusten', *puškšt*, -šu 'prusten, schnaufen', *purskštēt*, -u 'pruste', s. J. Schmidt KZ. 32, 384, Bezzenberger BB. 17, 221, Persson BB. 19, 282, Buga Aist. Stud. 1, 176, RFV. 73, 338, M-Endz. 3, 417 ff., Endzelin SIBEt.

20, Matzenauer LF. 14, 166 ff., Šachmatov IORJ. 7, 2, 338. Siehe auch *πόρος*. Hierher auch *πόρσнуть* 'heftig schlagen, peitschen', Novgor. (D.).

порт I. 'grobes Gewebe (aus Hanf, Lein)', *порткѣ* pl. 'Hosen', *портѣ* pl. 'Kleider', alt. *портноу* 'Schneider', ukr. wruss. *port* 'Tuch, Leinwand', aruss. *портъ* 'Stück Tuch, Lappen', *порты* Acc. pl. 'Hosen' (Dan. Zatočn. (12. Jhdt.) 31, s. auch Srezn. Wb. 2, 1754 ff.), abulg. *портѣште* *ѣакоѣ* (Supr.), r.-ksl. *портъ* *иуаѣиов* (Georg. Mon.), bulg. *портѣшина* 'abgetragene Kleider', skr. *пѣтен* 'leinen', sloven. *prt* G. *prta* 'Leinwand, Tuch', čech. *prt*, poln. *part* 'grobes Tuch, Leinwand'. || Urslav. \**портъ* zu *порѣмъ* 'zerschneiden, auftrennen', s. Meillet Et. 351, Preobr. 2, 111, Mladenov 539, Petersson Ar. Arm. Stud. 131. Weniger wahrscheinlich ist Entlehnung aus d. Turkotatar., osman. *pyrty* 'verbrauchtes, zerlumptes Kleid, Lumpen' (Radloff Wb. 4, 1313), die Deny Mél. Boyer 98 ff. annimmt. Unsicher auch der Vergleich mit lit. *spartas* 'Band' (gegen Matzenauer LF. 14, 168 ff.).

порт G. -a II. 'Hafen, Landungsplatz', zuerst Šafirov (1702), s. Smirnov 233. Entlehnt über engl. *port* oder nhd. *Port* (schon mhd., s. Schulz-Basler 2, 597) aus frz. *port* von lat. *portus*.

Порта in *Высокая Порта* 'Hohe Pforte, türkische Regierung'. Geht wohl über frz. *Sublime Porte* dass. auf arab.-türk. *Bab* i. *Ālī* dass. (ngr. *Υψηλή Πύλη*) zurück, s. Moravcsik Byz. Turo. 2, 219 ff. Dafür älter russ. *Vrata* (Nestor-Iskander, Zap. Vost. Otd. 2, 148), auch *Porogъ* (Urk. Bajezid II an Ivan III, c. 1.), vgl. auch Unbegaun 112.

портал 'Portal', älter *портел* Peter d. Gr., s. Smirnov 232. Ersteres über nhd. *Portal* oder direkt aus frz. *portal*, die Form *портел* über nhd. *Portel* (seit 1548, s. Schulz-Basler 2, 598) oder aus frz. *portail*.

портвейн 'Portwein', volkst. *портсѣу* G. -ѣа. Über nhd. *Portwein* (schon 18. Jhdt.) aus engl. *Portwine* 'Wein von Oporto', s. Schulz-Basler 2, 606, Kluge-Götze 453.

портер I. 'starkes englisches Bier'. Aus engl. *porter* dass., weil es wegen seiner Stärke vorzüglich für Lastträger (*porters*) taugen soll, s. Preobr. 2, 109 ff., Schulz-Basler 2, 601.

портер II. 'Hauswart', nur um 1700 (Kurakin), s. Smirnov 233. Über engl. *porter* oder nhd. *Portier* (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 601) aus frz. *portier*.

портить, порчу 'verderben, verunstalten', aruss. *испортити* dass., poln. *parcieć* 'wegen feuchter Wärme auswachsen (Ähren, Kartoffeln); faserig, holzig werden'. || Ursl. \**портити* zu *порѣмъ* 'aufschneiden', s. MiEW. 243. Man vergleicht auch *занормок* 'Windei' und versucht von der Bed. 'brüten' auszugehen. unter Annahme einer Verwandtschaft mit lit. *perėti*, *periù* 'brüten', lat. *pariō*, -ere 'bringe hervor' (Preobr. 2, 110), was weniger einleuchtet. Unsicher ist auch Beziehung zu lit. *pušti*, *pušta* 'faulen' (Matzenauer LF. 14, 167, Machek Rech. 21).

порткѣ pl. 'Hose', s. *порт* I.

портмонѣ 'Geldbörse', volkst. *портмонет* Vjatka (Vasn.). Aus frz. *portemonnaie*. Das *t* viell. von *монѣта*, kaum aus ital. *portamone*.

портно́й 'Schneider', gekürzt aus älterem *портной швец* (Verf. Aruss.-byz. Gesprächbuch 104), aruss. \**портно́ѣ* \**швѣць*. Siehe *порт* I.

портовѣс dial. *пыртовѣс* 'Stange zum Wäschetrocknen', Smol. (Dobrov.). Aus \**пѣртовѣс* zu *порт* I u. *вѣсѣть* 'hängen'.

порто-фра́нко 'Freihafen', aus ital. *porto franco* dass.

портрѣт 'Bildnis', älter auch *напѣм* Ust. Morsk. 1724, s. Smirnov 233. Über nhd. *Porträt* (oft um 1700, s. Schulz-Basler 2, 604) aus frz. *portrait*, s. Preobr. 2, 110.

Португа́лия 'Portugal'; *португа́льскій* schon Trif. Korob. (1594) S. 60. Über nhd. *Portugal* oder ital. *Portogallo* dass. mit -*ия* von anderen Ländernamen.

портупе́я 'Portepe; Degen-, Säbelkoppel', schon 1705 Kura-kin, s. Christiani 34, volkst. *порупне́я*. Aus frz. *porte-épée* 'Degenhalter', s. Preobr. 2, 110, Malinowski PrFil. 2, 458. Davon Ableitungen: *порупне́й-ю́нкер* 'Portepeejunker', *порупне́й-прá-пори́чик* 'Unterfähnrich'.

портфе́ль m. '(Dienst)mappe', aus frz. *portefeuille*.

портѣ, s. *порт* I.

портѣ́ра 'Türvorhang', über nhd. *Portière* (seit Mitte 19. Jhd., s. Schulz-Basler 2, 602) oder direkt aus frz. *portière*.

портя́нка 'Fußlappen', von aruss. \**пѣртѣянь*, s.-ksl. *prstěň* 'aus Lappen'. Zu \**пѣръ* (s. *порт* I).

по́ручи pl. 'kurze Überärmel am Priesterornat'. Sie symbolisieren die Handfesseln des Heilands bei der Vernehmung durch Pilatus. Aus \**porqъ* zu *рукá*.

по́ручик 'Leutnant', 1701 belegt (Christiani 32). Entlehnt aus poln. *porucznik* dass., dieses wegen *u* aus čech. *poručník*, welches Lehnübersetzung ('Statthalter') aus lat. *locum tenens* 'Leutnant' ist (s. Schulz-Basler 2, 21). Zu *поручѣть* 'beauftragen'.

по́ручь f. 'e. durch Regengüsse unterspülte Stelle, Wasserriß', Pskov, Tver, Smol. (D.). Zu *но-* u. *ручѣѣ*.

порфи́р 'dunkelrote Steinart'. Gelehrte Entlehnung wohl über nhd. *Porphyr* (seit 1574, s. Schulz-Basler 2, 597), ital. *porfiro* aus griech. *πορφυρεός*; 'purpurfarbig', s. Preobr. 2, 111.

порфи́ра 'Purpur-, Königsmantel', r.-kslav. abulg. *porѣfira*, *porѣfjra* (Mar. Zogr. Savv. Kn.), r.-ksl. auch *пѣrfira*, *пѣrfura*. Aus griech. *πορφύρα* dass., s. Verf. IORJ. 12, 2, 268, GrslEt. 150, Preobr. 2, 111.

порхаты́, -а́ю 'flattere', ukr. *pýrchaty*, *pérchaty*, wruss. *pýrchac* neben ukr. *pórchaty*, sloven. *přhati*, *přhniti* 'stieben, flattern', čech. *prchati*, *prchnouti* 'fliehen, spritzen', slk. *prchat* 'fliehen', poln. *pierzchać*, *pierzchnąć* 'ausreißen, fliehen'. Ursł. \**pъrch-*

- neben \**pъrch-* wird gewöhnlich zu \**porch-* (s. *пóрох*) gestellt, s. Brandt RFV. 23, 295, Trautmann BSl. 206 ff., Matzenauer LF. 14, 95 ff., Šachmatov IORJ. 7, 2, 336. Die ukr. Form mit *y* könnte Neubildung sein von einem onomatopoetischen \**prch-*. Vgl. lit. *spûrzdû, spûrzdeti* 'rütteln, flattern' (so Potcbnja RFV. 4, 221). Siehe auch *нёрхоть*.
- пóрхлый 'locker, bröcklig, mürbe', sloven. *přh* 'Moder, Staub', *přhát, přhla* 'morsch', *přhák, -hka* 'mürbe', čech. slk. *prchlý* 'ungestüm', poln. *parch* 'Grind, Krätze'. Zu *порхать, пóрох*, s. Trautmann BSl. 206 ff.
- порцелиный 'porzellan-', nur Ust. Morsk. 1724, s. Smirnov 233. Wohl über nld. *porcelain* oder älter nhd. *porzelein* (1598, s. Schulz-Basler 2, 606). Sonst dafür *фарфóр* (s. d.).
- порциóн 'Stück, Anteil, Ration', schon *порцион* a. 1705, s. Christiani 44. Wohl über nhd. *Portion* (16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 602) aus lat. *portiō*. Gebräuchlicher: *пóрция* 'Portion', belegt 1711, Peter d. Gr. s. Christiani 44. Viell. über poln. *porcja* aus gleicher Quelle, s. Preobr. 2, 111, Smirnov 233 ff.
- пóрча 'Verderbnis'. Aus \**pъrtja*, zu *пóртитъ*.
- порчák, -ká 'Zackenschote, Bunias orientalis', Südl. (D.), ukr. *porčák* dass. Turkotatar. Entlehnung aus der Sippe von osman. *burčák* 'Erbse', vgl. oben *бурчák, бурчýг*.
- пóршень I. G. -шнѧ 'Kolben', techn., soll nach Preobr. 2, 111 zu *порхать* gehören.
- пóршень II. G. -шнѧ, pl. *пóршну* 'Art Fußbekleidung der Bauern aus einem Stück umgebogenen Leders (an der Seite mit Riemen am Fuß festgebunden)', dial. *пóрушень* Astrach. (D.), auch *пóрошень* (D.; Šachmatov Očerk 279). Nach Sobolevskij ŽMNP. 1914, August, S. 359 ff. aus \**porčnъ* von \**pъrtъ* (norm I.) 'Lappen'. Weniger glaubhaft ist Verwandtschaft mit *пóросёнок* (gegen Gorjajev Dop. 1, 37).
- посáг 'Heirat', Tveř, auch 'Mitgift', Westl. (D.), ukr. *póсах* 'Mitgift', wruss. *posáh m., posáha f.* 'Mitgift', aruss. *posagъ* 'Heirat', *posagati* 'heiraten', kslav. *posagъ* 'nuptiae' (Apost. Slepč.), s.-kslav. *posagati* 'nubere', mbulg. *sagati* *γαμεῖν*, čech. *posah* 'Mitgift', poln. *posag* dass. || Wird verglichen mit lit. *sėkti, segù, segiaũ* 'hefte', lter. *sagýti, sagaũ* dass., *sāgas* 'Schleife, mit der Leinwand auf der Bleiche befestigt wird', *sagà* 'Klammer, Schnalle', apreuss. *sagis* 'Schnalle', ir. *suanem* 'Seil, Tau' (\**sogn-*), s. Matzenauer LF. 13, 181, Brückner KZ. 45, 318 ff. Zur Sippe s. Trautmann BSl. 252, Apr. Sprd. 416 ff. Vgl. auch *присѧга, -сѧгáтъ*.
- посáд 'Vorort', oft a. 1517 u. später (Unbegaun 113), *посáдские лóду* 'Einwohner e. Vorortes, Handelsleute', apoln. *posad* 'suburbium' (s. Jagić Archiv 13, 300). Zu *no-* und *сад, садúтъ*, urspr. 'Ansiedlung'.
- посажóный 'stellvertretend', n. *омѧу* 'Stellvertreter des Vaters', n-я *мáтъ* 'Stellvertreterin der Mutter' (bei einer Trauung). Zu *посадúтъ* 'setzen'. Kaum zu *посáд* (gegen Preobr. 2, 111).

ПОСЕЛЮГА f. Koll. 'Bezeichnung neuer Siedler in Sibirien durch die alten Einwohner', Zelenin *Živ. Star.* 1904, 1, 60. Zu *поселя-ни* 'Siedler', *селó* (s. d.).

ПОСѢТИТИ 'besuchen', 1. sing. *посещу́* (mit kslav. *š<sup>z</sup>*), ukr. *posi-tyti*, abulg. *posětiiti*, *posěsto* ἐπισκέπτεσθαι (Mar., Euch. Sin.). || Wohl abgeleitet von \**sěts* 'Gast', das als urverw. zu griech. *ἐταρος* 'Gefährte', *ἐταίρα* 'Gefährtin', neben griech. homer. *ἑῆρης* 'Angehöriger, Freund', elisch *ἑτάς*, lit. *svēčias*, *svētis* 'Gast' gestellt wird. s. Solmsen Unters. gr. Lautl. 203 ff., Hofmann Gr. Wb. 97, Preobr. 2, 114 ff. Über das mitunter damit verglichene lat. *satelles* 'Leibwächter, Trabant', das man für etrusk. hält, vgl. Walde-Hofmann 2, 481. Etymologisch verschieden von *posětiiti* 'besuchen' sind abulg. *sětiiti se* 'sich erinnern', skr. *sjěcati se* dass. Man verglich sie mit lit. *saisti*, *saiciu* 'deute Zeichen, prophezeie', vgl. dazu Osthoff BB. 24, 158 ff. u. unter *cėmosam̃*.

ПОСѢВ 'fähig, geeignet, nützlich' alt, aruss. *posivъ* 'fähig', *posivъnъ* 'fähig, nützlich', *posivъje* 'Wohlstand' (Srezn. Wb. 2, 1233 ff.), ksl. *posivъnъ* γοήσιμος. || Man vergleicht gewöhnlich aind. *çivas* 'traut, freundlich, lieb', *çivās* 'vertraut, lieb, heilsam', ahd. *hiwo* 'Gatte', *hiwa* 'Gattin', pl. *hi(w)un* 'Eheleute, Dienstboten'. lett. *siēva* 'Weib, Ehefrau', lat. *civis* 'Bürger', s. Matzenauer LF. 20, 2 ff., Walde-Hofmann 2, 224 (wo Weiteres), Holthausen Awn. Wb. 116, Torp 88. Bedenken bei Osten-Sacken IF. 33, 197.

ПОСКОНЬ f. 'männlicher, tauber Hanf', (schon Domostr. K. 53) ukr. *póskiň* G. *póskonu*, *płóskiň*, wruss. *poskonńá* f., sloven. *ploskornica*, čech. *poskonek*, *poskonný*, poln. *ploskoń*, apoln. *ploskonek* (Rej). || Urslav. \**poskonъ* wurde dial. zu \**ploskonъ* viell. durch Einfluß von \**ploskъ* (s. *nabckuŭ*). Die Form \**poskonъ* wird als urverw. gestellt zu lett. *paskani*, *paskanas*, *pastēnāji* dass., ahd. *faso* 'Fransé' nhd. *Faser*, griech. *πέσχο* n. 'Rinde', s. Buga bei Preobr. 2, 112, M-Endz. 3, 100. Jedoch wird das griech. Wort (aus \**πέσχος*) mit *πέχο* 'Fell' verbunden, ahd. *faso* zu *nácmo* gestellt, s. Boisacq 775, Hofmann Gr. Wb. 265. Ganz abweichend ist die Herleitung von \**poskonъ* aus \**poskopnъ* zu *skopnúť* 'verschneiden', als 'gelter, tauber Hanf' (so Kčš'ál Zeitschr. 7, 380 ff.). Vgl. ostfries. *gúst hemp* dass. von *gúst* 'unfruchtbar', nhd. *tauber Hanf*, schwed. *gal(l)ra hampa* (Hellqvist 1, 268), weil der männliche Hanf (*canabis sterilis*) keine Samen hervorbringt (s. Marzell Wb. 1, 778). Unrichtig, wegen der Formen ohne *l*, ist die Herleitung aus \**ploskonъ* von \**ploskъ* (gegen Brückner EW. 422).

ПОСКѢННЫЙ 'garstig, widerlich, dürrtig', auch *nackýdnyj*, s. *скýдnyj*.

ПОСЛЕ Praep. c. Gen. 'darauf, danach', Adv. 'später', dial. *pól'a*, *oposl'a*, ukr. *pisl'a* 'später', wruss. *posl'a* 'später', aruss. *poslě* Perejasl. Chron. a. 1152 (wofür Laur. Chron. *poslědi*), *poslě* Smol. Urk. 1229, *poslě* Novgor. 1. Chron. a. 1259 s. Srezn. Wb. 2, 1243, s.-ksl. *poslě*, bulg. *póslе* (Mladenov 495). || Wegen des ukr. *i* setzt Sobolevskij RFV. 66, 401, Lekcii 87 ein \**poslě* an und sieht

darin *po-*, *съ* (alter neutr. *i*-St.) und die Partikel *lě*. Andere Kasusformen des idg. \**k̑i-*, \**k̑e*-Pronomens sucht man in dial. *посѣлива*, *посѣлица*, *посѣль*, *посѣля* (Kursk), *посѣля* dass. (D.), s. Preobr. 2, 113. Weniger empfiehlt sich die Auffassung als \**pos-lě* (Łoś RS. 4, 244, Mladenov 495, vgl. *посѣднѣ*) und Vergleich mit aind. *पश्चा* 'hinter, hernach', avest. *pasča* 'postea', weil so das ukr. *i* nicht erklärt wird. Wegen der spärlichen Belege für *после* im Aruss. wurde oft Herkunft aus älterem *poslědъ* (s. *след*) erwogen (vgl. Osten-Sacken Archiv 32, 130, Brugmann Grdr. 2, 2, 734, Preobr. 2, 113). Das ukr. *i* bleibt aber in diesem Fall unerklärt.

ПОСЛѢДНИЙ 'letzter', aruss. abulg. *poslědnъ ѣсхатос* (Ostrom. Supr.), Ableitung von aruss. abulg. s.-ksl. *poslědъ* 'postea', aruss. oft *poslědi* (Srezn. Wb. 2, 1247 ff.), dazu aruss. *poslěže*, r.-ksl. *poslěžde*. Vgl. *след*.

ПОСЛУХ 'Zeuge', aruss. abulg. *posluchъ μαρτυς* (Parion, Supr.). Zu *слух* 'Gehör': 'der zugehört hat'.

ПОСОБІЕ 'Hilfsmittel, Unterstützung', *пособѣтъ* 'unterstützen', ukr. wruss. *posóba* 'Hilfe', aruss. abulg. *posobъ* 'alius alium sequentes', *posobiye συμπαχτα* (Supr.), čech. *působ* 'Art u. Weise', *zpusob* 'Art, Weise', (z)*působiti* '(be)wirken, verursachen', slk. *pósobiti* 'wirken', poln. *sposób* 'Art, Weise'. || Ableitungen von *po sobě* (zu *себѣ*). Hierher auch *засоубъ*, *осóба*, s. MiEW. 331 ff., Sobolevskij RFV. 71, 449, Holub-Kopečny 306.

ПОСОЛ G. *посла* 'Abgesandter, Gesandter', ukr. *posól*, aruss. ksl. *posъlъ*, čech. *posel*, slk. *posol*, poln. *poseł* G. *posta*, nsorb. *pósol* G. *pósta*. Zu *слать* 'senden'.

ПОСОЛОНЬ Adv. 'nach dem Lauf der Sonne, von Osten nach Westen'. Aus \**po-sъlnъ* zu *сѣланце*.

ПОСОХ I. G. -a 'Stab, Bischofsstab', *посоуѡкъ* demin. (davon FN. *Посоуѡкъ*), aruss. abulg. *posochъ* (Supr.), zu *соуа* 'Ast, Haken, Pfug' (s. d.).

ПОСОХ II. demin. *посоуѡкъ* 'Gläschen Brantwein zum Abschied' (Mel'n.). Zu *носох* I. 'Wanderstab', eigtl. 'Trunk auf die Wanderschaft'.

ПОСПОЛѢСТВО 'Gemeinschaft, einfaches Volk', veralt., Peter d. Gr., s. Smirnov 234. Aus poln. *pospólstwo* dass., zu *pospołu* 'zusammen', *społu* dass. (s. *пол* 'Hälfte').

ПОСТ I. G. -á 'Fasten', ukr. *pist* G. *póstu*, aruss. abulg. *postъ ѵпστεία* (Ostrom., Cloz., Supr.), bulg. *post*, skr. *pōst*, *pōst*, sloven. *pōst* G. *pōsta*, čech. *půst*, slk. *pōst*, poln. *post*, osorb. *pōst*, nsorb. *pōt*. || Entlehnt aus ahd. *fasto* dass., s. MiEW. 260, Uhlenbeck Archiv 15, 490, Janko Slavia 9, 352, Kiparsky 261, Rudolf Zeitschr. 18, 270 ff., v. Wijk Archiv 36, 339 ff. Eher mährisch-pannonisches Lehnw. als balkangerm.; Urverwandtschaft von \**postъ* und ahd. *fasto* ist abzulehnen (gegen Bernerker IF. 9, 364, Mladenov 496). Daneben: *посѣмѣся* 'fasten', ukr. *postýty*, aruss. abulg. *postiti se ѵпστεѣив* (Mar., Zogr., Euch. Sin.), bulg. *post'ъ*(se), skr. *pōstīti*, čech. *postiti* (se), slk. *postit'* sa, osorb.

*poscić*(so), könnte aus ahd. *fastēn* 'fasten', got. (*sik*) *fastan* zu ahd. *festi* 'fest' stammen, aber auch slav. Denominativum zu \**postъ* sein, s. Kiparsky c. l., Stender-Petersen 430 ff.

ПОСТ II. 'Posten', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 234. Aus frz. *poste* von ital. *posto*, vlat. *positum*, s. Christiani 36.

ПОСТАТЬ f. 'Acker, Feld; Strich e. Ackers, der vom Schnitter auf einmal gefaßt wird', Kursk, Tamb., Jarosl., Novgor., Perm, Sibir. (D.), ukr. *póstat'*, wruss. *póstac'*, aruss. ksl. *postatъ μέγος*, skr. *pōstāt* 'Reihe (bei der Ernte)', wohl als 'Festgelegtes' zu *no-* u. *stamъ*, s. Preobr. 2, 113.

ПОСТЕЛЪ G. -ѣлу 'Bett, Lager', dial. *постѣля*, auch *постлаъ* f. Vjatka (D.), ukr. *postil'* G. *postéli*, ksl. *postelja στρωμνή*, bulg. *postélka*, skr. *pōstelja*, sloven. *póstelja*, čech. *postel*, slk. *postel'*, poln. *pościel*, nsorb. *póstol*, *póstola*, polab. *püstela*. Zu *no-* u. *стелю*, *сталаъ*.

ПОСТЕПѢННЫЙ 'allmählich', urspr. 'stufenweise', zu *стѣпень*.

ПОСТИЛА́, s. *пастилá*.

ПОСТІ́ТЬСЯ 'fasten', s. *nocm* I.

ПО́СТНОЕ МОЛОКО́ 'Rum', Klosterspr. (Mel'nikov 3, 345). Eigtl. 'Fastenmilch', zu *nocm*.

ПОСТО́ЛА 'Art Sandale aus ungegerbtem Leder', Südl., Westl. (D.), ukr. *postil* G. *postolá* dass., bulg. *postál* (Mladenov 496), skr. *pōstō* G. *pōstola*, sloven. *pōstoł* G. *pōstóla*, poln. *postol* 'Bastschuh'. || Wird öfters als Entlehnung aus osman. *postal* 'Pantoffel' (Radloff Wb. 4, 1291) angesehen, neben dem osman. krimtatar. *post* 'Leder, Haut' aus npers. mpers. *pōst* 'Fell' vorliegt (Horn Npers. Et. 75), s. MiTüEl. 2, 144, Lokotsch 133, Gorjajev EW. 276. Andererseits denkt man an idg. Herkunft (\**pod-* + \**tol-*) und vergleicht aind. *padatalē* du. 'Schuhsohlen', vgl. *noð-* und *мло*, s. dazu Potebnja bei Preobr. 2, 113, Mladenov 496, Pogodin Sledy 201 ff. Das lett. *pastala* 'Sandale' u. estn. *pastal* dass. sind jedenfalls russ. Lehnwörter, s. Thomsen Ber. 207, M-Endz. 3, 106.

ПОСТРѢЛ G. -a 'mutwilliger Mensch, Galgenstrick', urspr. 'schnell, flink', zu *српеа́* 'Pfeil', s. Želtov Fil. Zap. 1876, Nr. 1, S. 18, Preobr. 2, 114.

ПОСТРѢМКА 'Strang, Zugstrang' (am Anspann), auch *nocmpóuka*, *nocmopóuka*, ukr. *postorónok*, -*nka*, neben *postorómok* (Pr.), wruss. *postrónka*, *postrónok*, čech. *postranek*, *postraněk*, poln. *postronek*, osorb. *postronk*, nsorb. *póstronk*, kaschub. *pəstrónk*. || Man denkt gewöhnlich an eine Ableitung von \**po storně* 'an der Seite' als 'Seitenriemen des Pferdegeschirrs', s. Šachmatov Očerк 155, Torbiörnsson 2, 73, Brückner EW. 432, Holub-Kopečný 287 ff. In diesem Falle müßten die russ. Formen mit -*ro-* aus dem Poln. entlehnt sein. Das *m* will Torb. durch Anpassung an ukr. *stromýty* 'durchstecken' erklären. Die Annahme einer Verwandtschaft von *nocmpóuka* mit *стрѣмя* (Preobr. 2, 114) würde Umgestaltung nach *сторонá* in allen andern slav. Sprachen voraussetzen. Andere vergleichen ahd. *strom*, *strom*

'Seil' und *спруна* (Persson 788, 891 ff.), vgl. auch Petersson BSl. 81, der an *протереть* (s. d.) anknüpft. Zweifelhaft ist die Annahme einer Entlehnung aus mhd. *stranc* 'Strang' (gegen Matzenauer LF. 13, 182).

ПОСТЫЛЫЙ 'widerlich, gleichgültig, unlieb'. Zu *стыть* 'abkühlen, kalt werden'

ПОСУДА 'Tischgeschirr, Kochgeschirr', dial. 'Boot', Nordwestl. (D.), ukr. *posúda* f., *pósud* m., sloven. *posóda*. Zu *cosýd*, *cýdno*.

ПОСЫЛ G. -a 'Schmiergeld', zu *сылать* 'bieten, versprechen'.

ПОСЯГ G. -a 'Heirat, Hochzeit', *посязать* 'e. Anschlag ausführen; e. Ehe schließen, feiern', zu *-сязать* (s. d.). Vgl. auch *nocáz*.

ПОТ G. *nóma* 'Schweiß', ukr. *pít* G. *pótu*, aruss. abulg. *potъ idrô*; (Ostrom. Supr.), bulg. *pot*, skr. *pôti* G. *pôta*, sloven. *pôti* G. *pôta*, čech. poln. slk. *pot*, osorb. *pót* G. *pota*. || Ablautend: ursl. \**poktos* zu \**pekъ* 'backe'. Formell entspricht kymr. *poeth* 'heiß'. Zur Bed. vgl. lit. *prākaitas* 'Schweiß', *kaitulys* dass. neben *kaitinu*, *kaitinti* 'erhitzen, heiß machen', *kaisti*, *kaistù* 'heiß werden', s. Zupitza KZ. 35, 266, Meillet Et. 297, Meillet-Vaillant 129, Mikkola UrsI. Gr. I, 162, RS. I, 162.

ПОТАКАТЬ 'ja sagen, beipflichten', *nomakátъ* 'Nachsicht üben, gut heißen', aruss. *potaka* 'Nachsicht' (Bibel 1499), *potakov(ъ)-nikъ* 'nachsichtiger Mensch' (Razor. Mosk. Gos. 25, s. auch Srezn. Wb. 2, 1286), čech. *potakati* 'bejahren', poln. *potakiwać*. || Ableitungen von *tako* 'so, ja' (s. *mak*), vgl. Preobr. 2, 115, Holub-Kopečný 288. Eine seminaristische Bildung ist *nomakánnyja* 'Nachsicht' (Zelenin RFV. 54, 116), unter Einfluß von lat. *tolerantia*.

ПОТАЛЬ f. 'Flitter-, Rauschgold', r.-ksl. *petals* (Putjat. Men. 11. Jhdt.). Aus mgierech. *πετάλι(ο)ν*, zu griech. *πέταλον* 'Blatt, Platte', s. Verf. GrslEt. 148, Matzenauer 405. Kaum zu *máamъ*, *mámu* (gegen Gorjajev Dop. 1, 37).

ПОТАСОВКА 'Prügelei', urspr. 'Verwirrung', zu *масовать* 'mischen, mengen' (von Karten) aus frz. *tasser* 'schichten'. Unrichtig verbindet es Gorjajev EW. 277 mit dial. *mazámъ* 'schelten, schlagen', ksl. *tezati se* (s. dagegen Preobr. 2, 115).

ПОТАТЫЙ 'Jabruder, nachgiebiger Mensch'. Man denkt an Zusammenhang mit *nomákamъ*. Daraus wäre \**nomakýjъ* entstanden mit Angleichung des *k* an das *t*, s. Gorjajev Dop. 1, 37. Oder zum folg.?

ПОТАТЫЙКА 'Wiedehopf, Upupa epops'. Viell. liegt Lautnachahmung zugrunde, wie bei griech. *τυτώ· γλαυῖς* Hesych, lit. *tūlūoti* 'tuten', *tutlŷs*, *tutūtis* 'Wiedehopf', ags. *þutan* 'e. Ton ausstoßen', nhd. *tuten* oder griech. *τοῦτις· ὁ κόρινθος* Hesych, *ταύταπος· ὄρνις ποιός· ταυτέας· αὐλὰς μεγάλα*. Hesych (s. Hofmann Gr. Wb. 379, Gorjajev Dop. 1, 37). Vgl. auch *γδόδ*.

ПОТАТЫРА 'Griesgram, mürrischer Mensch', auch *nomotyra* Kašin (Sm.). Etwa zum vorigen?

ПОТАШ G. -á 'Pottasche, kohlenaures Kali', schon Kotošichin 164, auch Peter d. Gr., s. Smirnov 234. Aus ndl. *potasch* (seit



1598) oder nhd. *Pottasche*, zu *Pott* 'Topf', weil Laugensalz durch Kochen von gebrannten Pflanzenteilen in einem Topf gewonnen wurde, s. Kluge-Götze EW. 453 ff., Preobr. 2, 115.

ПОТВѢРСТВО 'Nachsicht, Verwöhnung', *nomeópy* pl. 'Zauberei', *nomeopýmь* 1. 'verwandeln, bezaubern', 2. 'als etw. anerkennen', ukr. *potvir* G. *potvóru*, f. *potvóra* 'Ungeheuer', wruss. *potvóra* 'Verwöhnung', *potvoríc* 'verwöhnen', aruss. *potvoriti* 'verbessern, neu einrichten, bezaubern', *potvorь* 'Zauberei', öech. *potvora* 'Ungeheuer', poln. *potwór* m., *potwora* f. 'Ungeheuer', zu *meopýmь* wie lit. *padarai* 'Zauber' zu *daryti* 'machen', s. Buga bei Preobr. 2, 116.

ПОТЕБНІ́ 'lederner Sattelflügel', ukr. *potebná* dass., auch FamN. *Потебня́*, zu *mebeněk* (s. d.), vgl. *Potebnja* RFV. 5, 239.

ПОТЕНТА́Т, -а 'Machthaber, Gewalthaber', oft seit Kotošichin 33 im 18. Jhdt., Šafirov, s. Smirnov 234 ff. Über nhd. *Potentat* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 622) aus lat. *potentātus* 'Oberherrschaft' von *potens* 'mächtig'.

ПОТѢРН 'Ausfalltor', aus frz. *poterne* 'Schlupfpforte', afrz. *posterne* von lat. *posterula* 'Hintertür', s. Matzenauer LF. 13, 182, Gamillscheg EW. 711.

ПОТЕРЧѸК 'ein eines unnatürlichen Todes gestorbenes Kind', ukr. *poterčá*, *poterčátko*. Zu (no)-*мерáнь* 'verlieren', s. Zelenin Živ. Star. 20, 359 ff.

ПОТИМА́ЛКА 'Bast(wisch) zum Waschen von Geschirr', Kašin (Sm.). Dunkel, etwa zu *mýmьсья*; *ymýmьсья*?

ПОТІР 'Abendmahlskehl', aruss., r.-ksl., s.-ksl. *potirь* *потірюю* (Anton Novgor. (L.) 28). Aus griech. *ποτήριον* dass., s. MišEW. 260, Verf. GrslEt. 159, IORJ. 12, 2, 268, Preobr. 2, 116.

ПѢ́ТКА 'kleiner Vogel, bes. Singvogel', Vologda, Vjatka (D., Vasn.), aruss. *potka* (Dan. Zatočn. (12. Jhdt.) 26), ksl. *ptьska*. Zu *nmúya*. Hierher wohl auch *nómka* 'membrum virile' Pskov (D.), wruss. *pótka* (Nos.). Zur Bedeutung vgl. bulg. *kur*, skr. *kūrac* dass.; lit. *būbis* dass., aber slk. *bibic* 'fringilla', s. Mladenov 28, Belić IORJ. 8, 2, 395 ff. Vgl. auch Brückner Zeitschr. 6, 302, KZ. 45, 3 mit unberechtigten Zweifeln an der Bed. der ostslav. Wörter. Eine Entlehnung aus dem Litauischen ist (gegen Karskij RFV. 49, 16) nicht anzunehmen.

ПОТѢ́К, I. -а 'Gießbach, Strom', ukr. *potik* G. *potóku*, aruss. abulg. *potokъ* *χεῖμαρος*, bulg. *potók* 'Gießbach', skr. *pòtok*, sloven. *pòtok*, öech. slk. *potok*, poln. *potok*. Zu *meký*, *мок*.

ПОТОК II. 'Verbannung, Vertreibung', alt, aruss. *potokъ* dass. (s. Karskij RP. 94). Wird zu *мкамь*, *мкнумь* als 'Ausstoßung' gestellt, s. Preobr. 2, 116. Besser zu *моу́мь* (s. d.), vgl. *zamoу́мь* 'verbannten'.

ПОТОЛО́К G. -а́, dial. G. *номоло́ка* 'bretterne Zimmerdecke', vgl. auch wruss. *potolók*. Wohl aus \**potolъkъ* zu \**tylo* 'Boden'. Vgl. lit. *pātalas* 'Bettgestell', apreuss. *talus* 'Fußboden', aind. *talam* n. 'Fläche, Ebene', *talas* dass., ahd. *dilla* 'Brett, Diel', lat. *tellūs* f. 'Erde', ir. *talam* 'Erde', s. Trautmann BSL. 321, Zu-

batý Archiv 16, 417, Pedersen Kelt. Gr. 1, 132, Specht 23. Vgl. *прѣтолока*, *тло*.

ПОТОМОК Г. -ика 'Nachkomme', *потомство* 'Nachkommen-schaft', aruss. *potomъkъ*, bulg. *potómъk*, *potómes*, čech. *potomek*, slk. *potomok*, poln. *potomek*. || Ableitung von aslav. \**po tomъ* 'danach, später', s. Mladenov 498, Preobr. 2, 117, Holub-Kopečný 288.

ПОТОП 'Getrappel', Nordgr. (D.). Zu *тѣпаты* 'trampeln'.

ПОТОРОК Г. -рка 'Schlag', Pskov, Ostaškov (D.), *потѣркатъ* 'schlagen, stoßen'. Zu *тѣркнутъ*, *тѣркатъ*.

ПОТОРОЧА, auch *потѣрочъ* f. 'Ereignis, Erzählung', Westl. (D.). Aus \**potъrъchъ* zu *тѣркатъ* 'schlagen' als 'Kasus'? Nicht überzeugend ist die Verknüpfung mit lit. *tar̃ti*, *tariù* 'sagen', *pratarknē* 'Vorwort' (gegen Matzenauer LF. 13, 183).

ПОТОТУРА, s. *потатюра*.

ПОТРАФИТЬ 'treffen, passen, jemandem etwas nach Wunsch machen', schon 1701, Peter d. Gr. s. Christiani 55. Aus poln. *potrafić* dass., vgl. *тѣрғумъ*.

ПОТРЕБНЫЙ 'notwendig', s. *тѣрѣбовать*.

ПОТРОХ 'Eingeweide', *потрошѣтъ* 'Eingeweide herausnehmen', ukr. *patrocháty*, wruss. *pátrošić*, poln. *patrochy* pl. † Wohl zu bulg. *trochá* 'Krümchen, Bißchen', skr. *trōha* 'Brosamen', sloven. *trōha* 'Splitter, Bißchen', čech. *troch*, *trochet* 'e. wenig', slk. *trocha*, poln. *trocha*, *trochę* dass., osorb. *trocha*, nsorb. *tšocha*. Ähnlich: poln. *podróbce*, *podrobki* pl. 'Eingeweide' zu *дробъ*, s. Brückner EW. 576, KZ. 43, 308, Preobr. 2, 117. Eigtl. 'die kleinen Teile eines geschlachteten Tieres, die zusammen gekocht werden'. Vgl. nhd. *Gänseklein*. Kaum annehmbar ist die Auffassung als \**po-tr-ochъ*, zu *тѣрѣтъ* 'reiben' (gegen MiEW. 352ff.).

ПОТУНИТЬ (ВЗОР) 'senken (d. Blick, Augen)'. Man vergleicht gewöhnlich lit. *tupėti*, *tupiù* 'hocken, kauern', *tūpinti* 'kauern machen', lett. *tupēt*, -u 'hocken', griech. *ἐντύνά*: 'kauern, hockend', s. Prellwitz<sup>2</sup> 146, Boisacq 259, Jagi Archiv 20, 370, Rozwadowski RS. 2, 110. Es muß aber eher ein Zusammenhang bestehen mit \**topъ* (s. *тynóy*): 'den Blick stumpf machen'.

ПОТУРОЙ 'Maulwurf', Kaluga (RFV. 75, 245). Etwa zu *nom* 'Schweiß' u. *рыть* 'graben'?

ПОТЧЕВАТЬ, ПОТЧУЮ 'bewirte', auch *пѣтчивать*, dial. *пѣштовать*, *пѣштую* dass. Man denkt an ein \**počъščivati*, vgl. r.-ksl. *počъščivati* (zu \**čъstiti*) bei Greg. Naz., s. Sobolevskij Leksi 82ff., RFV. 14, 159ff., *upotščivati* Domost. Zab. 49, s. Potebnja Archiv 7, 485. Vgl. auch skr. *počъstiti* 'bewirten'. Ähnlich Grot Fil. Raz. 2, 446, RFV. 15, 5, der von *počъstevati* ausgehen will, s. auch Jagi Archiv 7, 485, Preobr. 2, 117.

ПОХАБИТЬ 'verderben, verwöhnen', *похъбный* 'unzüchtig, unbrauchbar, garstig, schlecht', dial. 'temperamentvoll' (von Pferden), Olon. (Kulik.). Zu r.-ksl. *chabiti* 'verderben', *chabeny* 'elend' (s. *хъбумъ*), ukr. *ochábyty* 'verderben', bulg. *chabъ* 'verderbe' usw., s. Berneker EW. 1, 380.

похѣрить 'durchstreichen, vernichten, ungültig machen'. Urspr. seminaristischer Ausdruck, von dem Buchstabennamen *хер*, einer Abkürzung von *херувим* (s. d.). Vgl. 'владыка решение консистории синим хером перечеркнули' (Leskov Soborjane), auch *захѣрнуть* 'kreuzweise durchstreichen', Kašin (Sm.), vgl. Preobr. 2, 118. Unrichtig MiEW. 86 als 'fremd'; abzulehnen auch die Herleitung von griech. *χειρόω*, -*βομαι* 'überwältigen' (gegen Matzenauer LF. 7, 218).

похлѣбить, похлѣбствовать 'schmeicheln' (D.), ukr. *pochlibuvaty*, čech. *pochlebovati*, poln. *pochlebić*, *pochlebiać*, *pochlebować*. || Ableitungen von \**po chlēbē iti* oder dergl., 'nach seinem Brot (Vorteil) gehen', s. Brückner EW. 179, MiEW. 424. Nicht überzeugend dagegen Machek LF. 69, 252 ff. Dazu: *похлѣбѣй, похлѣбник* 'Schmarotzer, der zu den Mahlzeiten erscheint und dafür keinen Dank kennt', Tver' (D.).

поцелѣй G. -ѣя 'Kuß'. Entstanden aus 2. s. Imperativi von *поцеловѣть* 'küssen', s. Fraenkel Zeitschr. 13, 233 u. *целовѣть*.

пѣча 'Pfützte, Sumpf, altes Flußbett', Olon. (Kulik.), *пѣца* dass. Nordgr. (Barsov Pričit.). Unklar.

пѣчва 'Boden, Grund', dial. 'Sohlenleder', Olon. (D.). Wohl als 'Sohle' Umgestaltung von \**podъšъvъ* (s. *podъšъsa*), nach MiEW. 339, Potebnja bei Preobr. 2, 118. Weniger wahrscheinlich ist Verwandtschaft mit abulg. *opakъ*, *paky* (s. *naku*), gegen Mladenov 500, der armen. *haka* 'gegen' vergleicht.

почечѣй 'Hämorrhoiden'. Lautlich gleich möglich ist die Herleitung aus \**počesuъ*, zu *чечѣть* 'jucken' (Berneker EW. I, 152) wie diejenige aus \**potečъ*, zu *течѣ* (so Sobolevskij RFV. 66, 347), s. Preobr. 2, 118. Verfehlt Matzenauer LF. 13, 171.

почѣнок, -нка 'neuer Acker im Walde' Nordgr. daher auch 'neue Siedlung', zu abulg. *početi*, *počъno* 'beginne' (vgl. *начѣть*, *начѣ*) als 'Anfang'. Davon *почѣновцы* pl. 'neue Siedler im SW des G. Vjatka', s. Zelenin Živ. Star. 1904, Nr. 1, S. 60.

почѣть, 3. s. *počúem* 'ruhen', iter. *počúamъ*, ukr. *spočývaty* 'ausruhen, schlafen', abulg. *počiti*, *počъjъ avapavēiv* (Supr.), bulg. *počínъ*, *počívam* (si), skr. *pōčinuti* 'ausruhen, sterben', sloven. *počiti*, *počijem*, čech. *od-počinouti*, slk. *odpočinút*, poln. *odpoczywać*, osorb. *wotpočować*, nsorb. *wotpocywaś*. || Ursl. \**počiti* Ablaut zu \**pokoъ* (s. *nokóъ*). Weiter gehört dazu: aind. *cirás* 'langwierig, lang', lat. *quiēs* 'Ruhe', *quiēscō*, *quiēvī* 'ruhe', *tranquīlus*, *tranquīllus* 'ruhig, still' (\**transquīlnos*), got. *freila* 'Zeit, Weile', s. Berneker EW. I, 166, Trautmann BSL. 124, Walde-Hofmann 2, 406, Uhlenbeck Aind. Wb. 91, Torp 117. Ohne genügende Gründe wird diese Etymologie von *počúamъ* durch Brückner KZ. 51, 227 angezweifelt, der die slav. Wortstamme mit apress. *etskírъns* 'auferstanden', *et-skisnan* 'Auferstehung' vergleicht. Nicht vorzuziehen.

пѣчка I. 'Niero', ukr. *пѣчка*, aruss. *поѣчка*. Bei Annahme einer Verwandtschaft mit *некѣ* 'backe' (MiEW. 234, 253) müßte das nkr. Wort entlehnt sein aus dem Grruss. Vgl. zur Bedeutung

*пéчень* 'Leber' und kaschub. *povarka* 'Niere', zu *варѣть*, s. auch Preobr. 2, 118. Nicht besser sucht Berneker IF. 9, 362 das Wort als \**рѣька* mit *пóчка* II. zu identifizieren und verweist dazu auf lit. *inkstas* 'Niere', lat. *inguen* 'Geschwulst' (dagegen s. Walde-Hofmann I, 701). Siehe auch das folgende.

**пóчка** II. 'Knospe', ukr. *рóчка* 'Kürbiskern', r.-ksl. *рѣька* 'Obolus', sloven. *pečkà* 'Obstkern', *peček* G. *pečkà* 'Weinbærkern, Fruchtkern' werden von Matzenauer LF. 14, 414 auf ursl. \**рѣь-* zurückgeführt und mit lit. *puntù*, *putaù*, *pùsti* 'schwellen' verglichen. Unsicher ist auch die Annahme einer Verwandtschaft von *пóчка* mit lett. *pukuls* 'Quaste, Troddel' (so Buga RFV. 67, 244) oder die Auffassung von *пóчка* als Entlehnung aus poln. *prczek* G. *prczka* 'Knospe' (Potebnja bei Preobr. 2, 118) bzw. Verknüpfung mit *пýкать*, *пýкнуть*. Andere wollen \**ро'ька* von den anderen slav. Wörtern trennen und zu *чкать*, *чкнать*, *чкнѣть*, *прочкнѣться* 'aufbrechen (von Knospen)' stellen, s. MiEW. 38. Zu dieser Sippe auch Berneker EW. I, 166 (ohne *пóчка*). Warum dann aber ukr. *о*, nicht *и*?

**пóчкус** 'Zugriemen des Renntieres am Lappenschlitten', Kola, Arch. (Podv.). Aus lapp. K. *poackas*, dass., finn. *potskaus* dass., s. Kalima FUF. Anz. 23, 248.

**пóчта** 'Post', schon 1669 Ordyn-Naščokin, s. Christiani 42, ukr. *рóšta*. || Entlehnt über poln.  *poczta*, älter *poszta* aus ital. *posta*. Die Quelle ist lat. *positus*; *equites positi* 'reitende Boten zur Postbeförderung' (seit Augustus) nach der Aufstellung der Pferde an bestimmten Stationen (*posita mansiō*). vgl. Kluge-Götze EW. 453, Preobr. 2, 119, Korbut 445, Malinowski PrFil. 2, 241. Russ. *št* hyperkorrekt für *st* (vgl. *чмо*).

**ПОЧТАЛЬОН** 'Postbote', seit 1705, Kurakin, auch *почтальон*, s. Smirnov 235. Über nhd. *Postiljon* (seit 16. Jhd., s. Schulz-Basler 2, 618) aus frz. *postillon*, ital. *postiglione*. Das *č* und *a* durch Einfluß von *пóчма*. Poln. *postyljon* kommt als Vermittler nicht in Betracht (gegen Smirnov c. l., Christiani 42). Vgl. *почтарь*.

**ПОЧТА́МТ** G. -a 'Postamt'. Aus nhd. *Postamt*, das *č* von *пóчма*.

**ПОЧТАРЬ** 'Postknecht, Postkutscher, Postbote', seit 1669, Ordyn-Naščokin, s. Christiani 42. Aus poln. *poctarz*. Früh verdrängt durch *почтальон*.

**ПОЧТНІ** 'beinahe, fast', *почмѣ-чмо* dass., dial. *почмáй*, *почмáй-чмо* 'fast', Kašin (Sm.). Aus der 2 sing. Imperat. *почмѣ* 'rechne' zu \**ро-ѣть*, Iterat. *počitati*, s. Preobr. 2, 118, Mladenov 501.

**ПОЧТМЕЙСТЕР** 'Postmeister', älter *почтoмeйстeр* 1674 Тяркин, s. Christiani 42. Aus nhd. *Postmeister*, evtl. über poln. *poctmajster*, s. Christiani c. l., Preobr. 2, 119.

**ПОПІ́АВА** 'Epidemie', auch *пошáека*, *пошáтка* dass., Novgor., Pskov, Tver, Olon. (D.), *пошóва* Tichvin (RFV. 62, 295). Als Tabu-ausdruck zu *шáеать* 'schleichen', s. Zelenin Tabu 2, 87.

**ПÓШЕВНИ** pl. 'breiter, niedriger Schlitten mit Baumrinde ausgelegt', Novgor. (D.). Zu *нóуес* 'Bastkorb', Arch., *ноуóс* dass.

Ostružl. Zu *no-* u. *шить* 'nähen, binden', s. Preobr. 2, 119. Der Schlitten heißt auch *обшивени* pl. Vgl. auch *ошва* 'Bretterverkleidung eines Bootes', *обшивать* 'flechten' (D.). Verfehlt ist die Anknüpfung an *пахот* (gegen Wiedemann BB. 27, 255).

Пошехонье 'Kreisstadt im G. Jaroslavl', liegt im Bassin des Flusses *Шехна́* dial. *Шехна́*; von letzterem abgeleitet als 'Sechna-Niederung' wie *Порёче* zu *река́*. Vgl. *осетрина шехонская* 'Šeksna-Stör' Domostr. Zab. 145 ff.

по́шлина 'Abgabe, Gebühr, Steuer', aruss. *pošlina* 1. 'althergebrachter Brauch, Sitte', 2. 'Abgabe, Steuer', eigtl. *было пошло jestь* 'was Gang und Gabe ist', s. Srezn. Wb. 2, 1333 ff., Preobr. 2, 119. Zu *no-xodítъ*, *пошёл*. Vgl. das folg.

по́шлый 'trivial, abgedroschen', auch 'unanständig', aruss. *pošly* 'alttümlich, immer eigen' (s. Srezn. Wb. 2, 1335 ff.). Zur Bed. vgl. nhd. *gemein* 'allgemein, gemeinsam, niedrig'. Zu *no-* u. *xodítъ*, *шёл*, s. Preobr. 2, 119.

пош́ова, s. *пош́ава*.

поштовать, по́шту *у* 'bewirten', dial. Sevsk (D.). Aus \**pošto-vati* 'ehren' zu *почёт*, *почесть*, s. Preobr. 2, 117 u. *пóтчивать*.

поэ́зия 'Poesie', schon bei Tredjakovskij, s. Christiani 52. Über poln. *poezja* aus lat. *poësis* von griech. *ποίησις* 'Schaffen' zu *ποιέω* 'mache, schaffe'.

поэ́ма 'Dichtung', bei Tredjak. u. Kantemir; im 18. Jhdt. noch *ну́ма*. Ersteres über poln. *poema* (*poemat*) oder frz. *poëme* aus lat. *poëma*; *ну́ма* unmittelbar aus deren Quelle, griech. *ποίημα* '(dichterische) Schöpfung'.

поэ́т 'Dichter'. Dafür im 18. Jhdt. *ну́м* (s. d.), auch *ну́ма*. Das erstere Wort ist entlehnt über frz. *poète* bzw. nhd. *Poet* aus lat. *poëta* von griech. *ποιητής*, woraus direkt *ну́м*.

поэ́тика 'Poetik'. Gelehrte Entlehnung aus lat. (*ars*) *poëtica*, evtl. über nhd. *Poetik*. Die Quelle ist griech. *ποιητική* (*τέχνη*).

пою́, петь 'singen', dial. auch *нёю*, *нёеуш*, ukr. *píjaty*, *píju*, wruß. *peć*, *pěju*, aruss. *pěti*, *poju*, abulg. *pěti*, *pojo* *ѡдѣи*, *ψιλλειν* (Supr.), bulg. *pojá*, *pěja*, skr. *pjěvati*, sloven. *pěti*, *pójem*, čech. *pěti*, *pěji*, *zpívati*, slk. *spievať*, poln. *piac*, *pieję*, *śpiewać*, apoln. *pieć*, *poję*, osorb. *spěwać*, nsorb. *spjować*. Dazu: *nesěcy*, *netějx*, *něcny*. || Weitere Anknüpfungen sind unsicher. Man dachte an Zusammenhang mit griech. *παῖον*, jon. *παῖων*, att. *παῖον*, -*ώνος* 'Päan, feierlicher Gesang zu Ehren des Apollon mit *ιη* *παῖων* beginnend', s. Schrader-Nehring 1, 187, Wiedemann BB. 28, 38, Mladenov 540, vgl. aber Boisacq 738 (mit Liter.), Hofmann Gr. Wb. 249. Sonst wurde verglichen got. *faian* 'tadeln', griech. *ἐμπαιος* 'kundig, verständig' (so Trautmann Germ. Lautg. 32, Wiedemann c. l.), dagegen s. Uhlenbeck PBrBtr. 30, 273, Feist Got. Wb. 135 (mit Liter.), Hofmann c. l.

пою́, пои́ть 'tränke', s. *пои́тъ*.

по́йрок G. -*рка* 'Lämmerwolle (von der ersten Schur)'. Ableitung von \**po jarě* 'nach dem Frühling', zu *яр*; zur Sippe s. Berneker EW. 1, 446 ff.

пояс G. -a 'Gürtel', ukr. *rójas*, aruss. abulg. *pojasъ* ζώνη (Ostrom., Supr.), bulg. *rójas*, skr. *ṛōjās*, *pās*, sloven. *pojās*, *pās*, čech. slk. *pás*, poln. *pas*, osorb. nsorb. *pas*. || Urslav. \**po-jasъ*, Rückbildung von *po-jasati* 'umgürten', zu \**jasati*, woher r.-ksl. *jasalo* 'Gürtel' (Kyrill von Jerusalem, 12. Jhdt., s. Srezn. Wb. 3, 1665, Schwyzer WS. 12, 32 ff.). Weiter zu: lit. *júostas* 'gegürtet', *júosta* 'Gürtel', lett. *júosta* dass., lit. *júosti*, *júosmi* (*júosiu*) 'umgürte', *júosmuō* 'Gürtel', lett. *júost* 'gürten', avost. *yāsta* 'gegürtet', *yāh-n*. 'Gürtel', griech. ζῶμα 'Gurt', ζώνη 'Gürtel', ζώννμι 'umgürte', ζωστός 'gegürtet', alb. *ngeš* 'umgürte', s. Trautmann BSl. 108 ff., Pedersen IF. 5, 46, Bartholomae Air. Wb. 1291, G. Meyer Alb. Wb. 308, M-Endz. 2, 127 ff., Meillet-Vaillant 30, Hofmann Gr. Wb. 104.

пра- als Präfix in nominalen Komposita hat verstärkende Bedeutung (прастарый 'uralt') oder bez. einen höheren Grad; bei Verwandtschaftsnamen einen abgelegeneren Grad (прадѣд, прадвнук 'Ur-'), auch e. Beginn (прапáмкы 'Schulterteile e. Frauenhemdes'), sowie Übergang in e. anderen Zustand (прáпрыд 'Regen, der übergeht in e. Platzregen'), s. Potebnja RFV. 4, 219, Srezn. Wb. 2, 1342. Ablautend про (s. d.) als Präpos. u. in Verbalkomposita, s. Rozwadowski RS. 2, 94, Brugmann Grdr. 2, 2, 873. Vgl. ukr. wruss. aruss. abulg. bulg. skr. sloven. čech. slk. poln. osorb. *pra-*. || Urverw. mit lit. *pro* c. Acc. 'vorbei', *própernai* 'vorvorjährig', apreuss. *prābutskas* 'ewig', aind. *prā-* neben *pra-* (s. Zubatý WZKM. 4, 89 ff., Solmsen KZ. 35, 468), *prātār* 'früh, morgens', homer. πρωί, att. *πρό* 'früh, morgens', *προπέρνει* 'vor zwei Jahren', lat. *prō* 'vor', ahd. *fruo* 'früh', s. Trautmann Germ. Lautg. 22, BSl. 229 ff., Apr. Sprd. 411, Brugmann Grdr. 2, 2, 873, M-Endz. 3, 400, Hofmann Gr. Wb. 286, Walde-Hofmann 2, 364 ff.

прабошень 'Art Schuh', nur aruss. *prabošъnъ* (Pater. Рсѣ. u. Nestor-Chr., s. Srezn. Wb. 2, 1342 ff.). Unklar. Zweifelhaft ist die Verknüpfung mit босый 'barfuß' (Petrovskij RFV. 38, 169), s. Preobr. 2, 120 ff.

правда 'Recht, Wahrheit', ukr. wruss. *práuda*, aruss. abulg. *pravda* δικαιοσύνη, δίκαιον, ἀλήθεια (Supr.), bulg. *pravda* dass., auch 'Viehbesitz', skr. *práuda* 'Recht, Rechtsstreit', sloven. *práuda* 'Satzung, Gesetz, Prozeß', čech. slk. *pravda* 'Wahrheit', poln. osorb. *prawda*, nsorb. *pšawda*. Zu \**pravъ* (s. *právyj*). Ableitungen: *právednyj* 'gerecht', aruss. abulg. *pravdyňъ* ἄγιος, δίκαιος (Supr.), *právednyj* auch dial. 'Waldgeist', als schmeichelnder Tabuausdruck, s. Havers 114, *právednyk* 'Gerechter, Seliger', aruss. abulg. *pravdyňnikъ* ἄγιος, δίκαιος, μάγνυς Χριστοῦ (Supr.).

право 'Recht', ukr. wruss. *právo*, aruss. *pravo*, s-ksl. *pravo*, bulg. *právo*, skr. *právo*, sloven. *právo*, čech. *právo*, slk. *právo*, poln. *prawo*. Zu \**pravъ* (s. *právyj*). Slav. Lehnwörter sind: lit. *prova* Acc. s. *prōva*, lett. *prāva* 'Prozeß, Gericht', s. M-Endz. 3, 383, nicht urverw. (gegen Trautmann Germ. Lautg. 22). Vgl. *právyj*.

правописание 'Rechtschreibung'. Übersetzt griech. *ὀρθογραφία*, zu *ὀρθός* 'recht', u. *γράφω* 'schreibe'.

православный 'orthodox', s.-ksl., r.-ksl. *pravoslavnyĭ* übersetzt griech. *ὀρθόδοξος*: dass.; *pravoslavlĭe* 'Orthodoxie' ist übertragen aus griech. *ὀρθοδοξία*.

правый 'recht, gerecht', *прав*, *правá*. *právo* = 'dexter u. iustus', ukr. *právyj*, wruss. *právyj*, aruss. *pravъ* 'gerade, richtig, wahr, schuldlos', abulg. *pravъ* *εὐθύς, ὀρθός, ὀρθόδοξος* (Supr.), bulg. *prav* 'gerade, recht', skr. *prāv* 'unschuldig, gerade', *prāvi* 'recht, echt', sloven. *práv* adv. 'recht', *prāv*, *prāvi* adj. 'recht, richtig', čech. slk. *pravý*, poln. osorb. *prawy* 'recht, gerade, wahr', nsorb. *pšawy*, polab. *próvy*. || Wohl als \**prō-vos* zu \**prō-* (vgl. *npa-*), wurzelverwandt mit lat. *probus* 'gut, brav' (\**pro-bhuos*), aind. *prabhūis* 'hervorragend (an Macht und Fülle), übertreffend', ags. *fram* 'kräftig, tätig, kühn', anord. *framr* 'voranstehend, vorwärtsstrebend', s. Meillet Et. 363, MiEW. 264, Torp 233, Holub-Kopečný 293, Trautmann Germ. Lautg. 22. Nicht überzeugend ist der Vergleich mit lat. *prāvus* 'verkehrt, schief, schlecht' (gegen Lewy PBrBtr. 32, 136, s. Walde-Hofmann 2, 358).

празá 'Pacht', Arch. (Podv.), Olon. (auch *бразá*) bei Kulik., *празовáтъ* 'pachten', Arch. Olon., aruss. *prazga* 'Pacht, Miete' (Ende 15. Jhdt., oft, Šachm. Dvinsk. Gr. Suppl. 14ff., Srezn. Wb. 2, 1346). Unklar. Verfehlt ist der Vergleich mit \**pręgo* 'anspannen' bei Jokl Archiv 28, 6, Scheftelowitz KZ. 54, 242.

праздный 'unbeschäftigt, leer, arbeitslos', *праздник* 'Feiertag'. Wegen -*ra*-kslav. Entlehnungen, für echt-russ. *порожний* (s. d.).

празем, празъм, прáзеп 'Prasem, lauchgrüner Quarz, e. Schmuckstein'. Über nhd. *Prasem* dass. aus lat. *prasinus* von griech. *πράσινο-* 'grün, lauchfarben', *πράσον* 'Lauch', s. Matzenauer LF. 14, 81.

пра́ктик 'Praktiker, praktischer Mensch', schon Peter d. Gr., s. Smirnov 235. Über ukr. *prákytyk*, poln. *praktyk* oder nhd. *Praktikus* aus lat. *practicus* von griech. *πρακτικός*: 'ausübend, tätig'. Dazu *практиковáтъ*, -*кѣю* 'üben, ausüben', schon Peter d. Gr., s. Smirnov 235, ukr. *prakykuráty*, aus poln. *praktykować*.

пра́ктика 'Übung, Ausübung', seit F. Prokopovič, s. Smirnov 235. Über ukr. *prákytyka*, poln. *praktyka* aus lat. *practica* von griech. *πρακτική* (*χηρήσις*), s. Christiani 21.

практор 'Vollstrecker gerichtlicher Urteile', nur r.-kslav. *praktorъ* *πράκτωρ* (s. Srezn. Wb. 2, 1370). Aus griech. *πράκτωρ* 'Vollzieher' (schon Aeschyl.), s. MiLP. 658.

пра́льник 'Wäschebläuel', zu *праť* 'waschen'.

прам 'Fähre', s. *пором*.

пра́нец G. *прáнца* 'skrofulöser Ausschlag', dial. Südl., Westl. (D.), ukr. *pránci* pl. 'Syphilis', wruss. *práncy* dass. || Als 'französische Krankheit' aus nld. *frans* 'französisch', vgl. nhd. *Franzbröt*, *Franzband* 'Ledereinband' (Kluge-Götze EW. 171), s. Preobr. 2, 122. Zu beachten ist ital. *malfrancese* 'Syphilis', *французская болѣзнь* (s. d.).

**прапор**, -а 'Regimentsfahne', ukr. *prápir* G. *práporu* 'Fahne', aruss. *poroporъ*, s.-kslav. *praporъ* 'Banner', bulg. *práporec*, skr. *prāporac* 'Schelle', sloven. *prápor*, *práporac* 'Fahne', čech. *prapor*, dial. čech., slk. *prápor*, poln. *proporzec* dass. || Urslov. \**porporъ*, Ablaut zu \**perq* 'fliege, bewege mich', *peró* 'Feder' (s. *nepěmъ* I, *nepó*, *napǔmъ* 'fliegen'). Vgl. lit. *spařnas* 'Flügel', lett. *spīrns* dass., aind. *parṇám* 'Flügel, Fittich', avest. *parəna-* 'Feder', s. Rozwadowski Qu. Gr. 2, 260. Nicht hierher gehört griech. *πορφυρα* 'Purpurtuch' (gegen Schrader-Nehring 1, 278, wo ein falscher Hinweis auf Verf. GrslEt.), dieses ist viell. vorgriechisch, s. Hofmann Gr. Wb. 281. Nicht überzeugend Matzenauer LF. 13, 188. Die ostslav. Wörter mit *ra* sind ksl.

**прапорщик**, -ка 'Fähnrich'. Gebildet von *npápor* 'Fahne' nach nhd. *Fähnrich*, eigtl. 'Fahnenträger', schweiz.-d. *Venner*, s. *Sächmatov Očerk* 154, Falk-Torp 288 ff., Kluge-Götze EW. 143.

**прапрудъ**, I. *npenpyda*, *npenpáda* 'Purpurstoff, Purpurmantel' kirchl., kslav. *praprodъ*, *praprodъ*, *prēprodъ* dass. Älteste Form unsicher, \**pra-* oder \**per-*, jedenfalls aber zu *npadъ* 'spinne', als \**prod-*, \**pred-*. Kaum mit MiEW. 260 ff., Preobr. 2, 138 zu kslav. *prodъ* 'Bernstein'.

**прапрудъ** II. 'Platzregen', aruss. *prapruda* Novgor. 1. Chr. u. sonst, s. Potebnja RFV. 4, 218 ff. Nach ihm zu *npudumъ* 'gießen' aus \**-prodъ*. Vgl. *npud*, *Henpáda*.

**прас** 'Lauch', bulg. *pras*, skr. *prās*. Aus griech. *πράσον* dass., s. MiEW. 261, Verf. IORJ. 12, 2, 268 ff., GrslEt. 159.

**праск** 'Knall, Peitschenknall', Orenb. (D.), ukr. *prask* dass., *práskaty* 'knallen', kslav. *praskavica* 'Lärm', bulg. *práskam* 'krache, knalle', skr. *prāśka* 'Krach', *prāśkati* 'krachen', sloven. *prāšk* 'Krach', *prāskati* 'prasseln (Feuer)', čech. *prask*, *praskati* 'knallen', *prašlěti* 'schlagen', slk. *praskat'*, poln. *prask*, osorb. *prask* 'Knall', *prósk* 'Gepressel', s. Torbiörnsson 2, 58. || Wohl lautnachahmend, vgl. lett. *prakšket* 'knistern, prasseln' (Matzenauer LF. 13, 188 ff.).

**Праскѣвья** 'Frauenname', auch *Параскева*, Koseform *Пáвѣа*, *Парáвѣа*, skr. *Paraskéva*, *Paraskévija*. Aus griech. *Παρασκευή*.

**прасѡвка** 'Bügelbrett der Schneider', von \**npacovátъ* 'bügeln', ukr. *prasuváty* 'bügeln'. Aus poln. *prasować* dass. von nhd. *pressen*, s. Gorjajev Dop. 1, 37.

**прасол** 'Aufkäufer von Fischen und Fleisch', Südgr., 'Aufkäufer von Vieh', Tambov, 'Aufkäufer von Flachs, Fellen, Borsten', Kursk, Orel (D.), ukr. *prásol* 'Fisch-, Viehhändler', aruss. *prasolъ καπηλέων* 'Händler' (Novgor. 1. Chron. a. 1403, Paisij. Sborn. 14. Jhdt., s. Sobolevskij RFV. 65, 413). || Urspr. zu *solъ* 'Salz', als 'Händler, der Fische u. Fleisch einsalzt', dann 'Händler im allgemeinen', s. MiEW. 314, Želtov Fil. Zap. 1876, Nr. 6, S. 33 ff., Gorjajev EW. 279. Davon die Kurzform *npax* 'Getreidehändler'. Zweifelhaft ist die Verbindung mit *npocǔmъ* 'bitten' als 'Ausrufer' (so Sobolevskij c. l.) oder die Annahme einer Entlehnung aus griech. *πράτωρ*, *πρατήρ* 'Verkäufer', *πρα-*



αις 'Verkauf', weil diese Wörter mgriech. u. neugr. nicht zu belegen sind (gegen Matzenauer 405 ff., Preobr. 2, 122). Schwerlich auch german. Herkunft (:got. *saljan* 'verkaufen' nach Rozwadowski Mat. i Pr. 2, 354), denn anord. *fær* 'Schaf', dän. *faar* dass., schwed. *får*, ahd. *sala* 'Verkauf' genügen nicht.

праць I., 1. s. *nepý* 'schlagen, stemmen; waschen, Wäsche bläuen', ukr. *práty*, *perú* 'schlagen, Wäsche waschen', wruss. *prác*, *perú* '(Wäsche) bläuen', aruss. *prati*, *peru* 'wasche', ksl. *prati*, *perq* 'schlage, wasche', bulg. *péró* 'wasche', skr. *prāti*, *pèrēm* 'wasche', sloven. *prāti*, *pèrem* 'schlagen, prügeln, waschen', čech. *prāti*, *peru* 'wasche', slk. *prat*, *perem*, poln. *prác*, *piorę*, osorb. *prác*, *pjeru*, nsorb. *pras*, *peru*. || Urslav. \**prati* urverw. mit lit. *peñti*, *periu* 'schlagen, mit dem Badequast schlagen, jemd. baden', lett. *pērt*, *peru* 'mit dem Blätterquast schlagen, baden', armen. *harkanem* 'schlage', s. Lidén Armen. Stud. 86 ff., Trautmann BSl. 215, Lang LF. 43, 229.

праць II., 1. s. *nepý* 'trete, drücke', gehört zu *nepém* II. Vgl. lit. *spirti*, *spiriù* 'dränge, drücke, stoße mit dem Fuß', lat. *spernō*, *sprevi* 'zurückstoßen, verschmähen', aind. *sphurāti* 'schnellt, zuckt', avest. *sparaiti* 'tritt, stößt', anord. *sporna* 'mit dem Fuß ausschlagen', nhd. *spornen*, griech. *ἀσπαίλω*, *σπαίλω* 'sich sperren, widerstehen, zucken', s. Lidén Armen. Stud. 86 ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 75, 185, Preobr. 2, 123, 588. Vgl. auch *npem*, *npenu*, *cnop*.

прах I. 'Aufkäufer, Wucherer', *npauuým* 'aufkaufen'. Kurzform zu *npácoa* (s. d.), vgl. Sobolevskij RFV. 65, 413, Brückner KZ. 43, 304, Preobr. 2, 122.

прах II. 'Staub', kslav. Lehnwort für echt-russ. *но́пох* (s. d.).

пра́ца 'Arbeit, Beschäftigung', Südl. Westl. (D.), ukr. *práca*, wruss. *práca*. Entlehnt über poln. *praca* aus čech. *práce*. Vgl. slk. *práca*, apoln. *proca*, osorb. *práca*, nsorb. *proca*. || Man denkt an urslav. \**portja*, das mit skr. *prātiti* 'begleiten', sloven. *prātiti* 'begleiten, schaffen', *prātiti se* 'sich auf den Weg machen' verglichen wird, s. MiEW. 261, Brückner EW. 434, Archiv 14, 472. Andere suchen an *npáuca* (s. d.) anzuknüpfen (Holub-Kopečný 290 ff.) und vergleichen (nicht annehmbar) lat. *portō*, *-āre* 'trage' (dazu besser Walde-Hofmann 2, 345) und griech. *πράσσω*, *πράττω* 'vollführe, verrieche' (s. aber Hofmann Gr. Wb. 282).

пра́чка 'Waschfrau', zu *npamь* 'waschen, schlagen', s. Brandt RFV. 23, 293.

пра́ща f., *npau* m. G. -á 'Steinschleuder', abulg. *prašta* *σφενδόνη* (Supr.), bulg. *praštva*, skr. *prāta*, sloven. *prāta*, poln. *proca*. || Man nimmt ein \**por-tja* an, das zu \**per-* 'schlagen' (s. *Περύην*, *npamь*) gestellt wird, und setzt Verwandtschaft mit *но́пок* (\**por-ko-*) voraus, s. Meillet Ét. 398. Dieses ist dem Vergleich mit lit. *pūtyti*, *pūtau* 'rüttle, schüttle' (Matzenauer LF. 13, 189 ff.) nicht günstig.

пра́щур 'Ureltervater, entfernter Vorfahre', ukr. *praščur*, aruss. *praščurь*, ksl. *prašturь*, poln. *praszczur*. || Man vergleicht seit langem *шйпун* (s. d.), was lautlich bedenklich ist. Auch die alte

Zusammenstellung mit lit. *prakūrėjas* 'Ahnherr' ist nicht sicher, s. MiEW. 344, Berneker IF. 10, 155 ff. Nicht überzeugend vergleicht Želtov Fil. Zap. 1876, Nr. 4, S. 37: *чуп меня!* 'rühr mich nicht an!' (s. *чуп*).

пре pl. 'Segel', nur aruss. *прѣ* (Nestor-Chron. a. 907), urspr. \**prě*, entlehnt aus finn. *purje* 'Segel', karel. *purjeh*, estn. *purje*, *purī* von lit. *būrė* dass., s. Kalima 49, 187 ff., Thomsen SA. 4, 279. Zur balt. Sippe s. Fraenkel Balt. Spr. 70.

пре- Präfix mit verstärkender Bed. *премудрый* 'überaus klug', *превеликий* 'überaus groß', *предобрый* nsw.; ist entlehnt aus kslav. abulg. *prě-* und entspricht echt-russ. *не-* (s. d.), ursl. \**per-*, vgl. lit. *perdaũg* 'zu viel', lat. *per-magnus*, griech. *περικαλής*; 'sehr schön'. Ebenso *npe-* in Verbalkomposita, mit der Bed. einer Überquerung (aruss. *prebroditi*), eines Überganges, bzw. einer Bewegung (*npexodũtũ* 'hinübergehen') u. a. In der gebildeten Umgangssprache u. Dichtersprache viel häufiger als in der Volkssprache, s. Preobr. 2, 39, Srezn. Wb. 2, 1615. Abzulehnen ist die Annahme eines urslav. \**prě-* (angeblich = lat. *praegrandis*, gegen J. Schmidt Vok. 2, 114 ff., s. Torbiörnsson 2, 50).

пред Präpos. und Präfix 'vor', aus ksl. abulg. *prědъ-* für echt-russ. *нѣред* (s. d.).

предварить, -варю 'zuvorkommen', *предварительный* 'provisorisch', kslav. *prěd-*, s. *нѣред* u. *варити* II. Vgl. auch *проворный*.

продика 'protestantische Predigt', Peter d. Gr. Aus ndl. *prediken* von mlat. *praedica* dass. zu *praedicāre* 'predigen' (s. Kluge-Götze EW. 455).

предлог 'Präposition', Lehnübersetzung aus griech. *πρόθεσις*, lat. *praepositio*, s. Thomsen Gesch. 19.

предмѣстье 'Vorort', schon Kurakin (1705), s. Christiani 17. Umgestaltet aus poln. *przedmieście* zu *miasto* 'Stadt'.

предмѣт, -а 'Gegenstand, Sache', schon Tredjakovskij. Überträgt poln. *przedmiot* dass. aus lat. *obiectum*, s. Sobolevskij Lekcii 63, Sandfeldt Festschr. V. Thomsen 169, Christiani 3, Preobr. 2, 124.

прѣдок, -дка 'Vorfahr'. Lehnwort (vgl. *нѣред*) aus kslav. *prědъkъ*, s. Preobr. 2, 40.

предполагать, -аю 'voraussetzen'. Übersetzt nhd. *voraussetzen*, s. Unbegaun RES. 12, 39.

предрассудок, -дка 'Vorurteil'. Lehnübersetzung aus frz. *préjugé* dass., s. Unbegaun RES. 12, 39.

прѣжде Adv. 'früher', kslav. *prěžde*, abulg. *prěžde* *πρό* (Ostrom. Supr.), vgl. ukr. *pere(d)že*, wruss. *perež*, urspr. \**perdije* zu *нѣред* als alter Komparativ, vgl. MiEW. 241, Preobr. 2, 40.

през Präpos. 'durch, über', Kurakin, s. Smirnov 237, aruss. *prězъ*, skr. *prězъ* *упрѣ* (MiLP. 728), kslav. Entlehnung, vgl. *непрез*.

презвітер, s. *пресвітер*.

- презѣнт**, -а 'Geschenk', schon Peter d. Gr., s. Smirnov 236. Über nhd. *Praesent* aus frz. *présent* dass., s. Christiani 52.
- презентовать** 1. 'vorstellen', schon Duch. Regl., s. Smirnov 236. 2. 'schenken, verehren', auch *npеceиmоsаmъ* bei Kurakin (1707), s. Christiani 55. Über poln. *prezentować* oder nhd. *präsen-tieren* aus frz. *présenter*.
- президент** 'Präsident, Vorsitzender', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 236. Über nhd. *Präsident* aus lat. *praesidens*. Daneben wurde gebraucht: *npеzыc* 'Vorsitzender eines Kriegsgerichtes' (D.), älter *npезec* 'Vorsitzender' Peter d. Gr., s. Smirnov 236. Über nhd. *Präses* (18. Jhd.) oder poln. *prezes* aus lat. *praeses* G. *praesidis*, s. Schulz-Basler 2, 646.
- прейскурант**, -а 'Preisliste', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 237. Aus älterem nhd. *Preiskurant* (so noch nhd. *Preis-courant* i. Petersburg 1900) von frz. *prix courant*.
- прекать** in *упрекамъ* 'vorwerfen', *nonпрекамъ* dass. sind kslav. Lehnwörter. Zu ksl. *prěkъ* 'contrarius', *prěky* *ἐναντίος*. Siehe -*nepěk*. Unrichtig sucht Agrell Zwei Beitr. 47 *npекамъ* mit ukr. *procháty* 'bitten' und mit *npocúmъ* (s. d.) zusammenzubringen, vgl. auch Fraenkel Mél. Pedersen 450.
- прекослѣвить**, -слѡвлю 'widersprechen, Einspruch erheben'. Aus kslav. *prěkosloviti*, Lehnübersetzung von griech. *ἀντιλέγειν*, zu *nepěk*-.
- прекратить** 'unterbrechen', urspr. 'abkürzen', kslav. Lehnw. zu *пере-* u. *короткий*.
- прелѣсть** f. 'Reiz, Anmut', auch 'Lockung, Hinterlist, Trug', *прелѣстный* 'reizend', älter 'trügerisch, verführerisch', vgl. *печу прелестные* 'Schmeichelreden', Gore-Zločastije (Gudzij Chrest. 369). Zu *пере-* u. *лестъ* als ksl. Lehnwort, s. Berneker EW. 1, 755. Vgl. *прелѣстѣмъ*.
- прелиминарный** 'vorläufig, einleitend', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 237. Wohl über poln. *preliminarny* oder nhd. *präliminar* aus nlat. *praeliminaris* von \**prae limine* 'vor der Schwelle', s. auch Schulz-Basler 2, 637.
- прѣлый** 'faul, angefault', Part. Perf. Act. zu *npемъ* 'faulen, schwitzen', s. Preobr. 2, 141. Auch apoln. *gruszeki przalki* (Brückner EW. 442).
- прельстить**, -лщѹ 'verführen', ksl. Lehnwort (*prělstiti*). Zu *пере-* u. *лестъ*. Siehe *прелѣсть*.
- прелюбодеяние** 'Ehebruch', *прелюбодѣять*, *прелюбодѣествовать* 'ehebrechen'. Ksl. Lehnwörter zu abulg. *prěljuby dějaty*, *ljuby dějati* *μοιχεύειν* mit altertümlichem Acc. s. *prěljuby*, *ljuby* (s. *любовь*), s. Sobolevskij ŽMNPr. 1904, März, S. 180 (mit vielen Belegen), MiLP. 735, Jagié Archiv 24, 580. Die Form \**ljubo-* (schon s.-ksl., r.-ksl. *ljuboděi* *μοιχός*) hat -o- analogisch von anderen Komposita. Unrichtig erklärt Iljinskij Nekot. Archaizmy (Prag 1902), RFV. 60, 435 abg. *ljuby dějati* als Acc. pl. von einem *ljubъ*, s. dagegen Sobolevskij c. l.

прѣние 'Diskussion, Debatte', ksl. Lehnwort, abulg. *prěrenije* *ἀντιλογία* (Supr.). Zu *прѣть*, *рѣспря*, *спор*, s. MiEW. 239, Mladenov 511, Lidén Armen. Stud. 86 ff.

пренумеровать 'abonnieren' (Leskov). Über poln. *prenumerować* dass., bzw. nhd. *pränumerieren* (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 641) von nlat. *praenumerāre*.

Преображѣние 'Fest der Verklärung (Christi), 6. August'. Aus kslav. *prěobraženiye* dass. zu *prěobraziti* 'umwandeln', Lehnübersetzung aus griech. *μεταμόρφωσις* dass. Von einer Verklärungskirche stammen die ON. *Преображѣнское*, von diesen der FamN. *Преображѣнский*, s. Preobr. 2, 176 ff., Unbegaun RES. 16, 66.

препинание 'Interpunktion' (*знаки препинания* 'Interpunktionszeichen'), eigtl. 'Aufhaltung' zu kslav. *prěpinati* 'hindern, hemmen', *prěpeti* dass. Vgl. *прѣпѣтство*, *пну*, *пять*.

преполовение 1. 'Mitte', 2. 'Mittwoch der 4. Woche nach Ostern, die halbe Zeit zw. Ostern u. Pfingsten'. Aus abulg. *vъ prěpolovlenije* *ἐορτῇ; μεσοῦσης* (Ostrom.), *prěpoloviti* *τὸν μέσον δρόμον καταλαμβάνειν* (Supr.), zu пол 'Hälfte'. Auch *прѣполонье* dass., wohl durch Kontraktion, s. Preobr. 2, 124.

препятствие 'Hindernis', *прѣпѣтствоваць* 'hindern', ksl. Lehnwort, zu kslav. *prěpeti* 'hindern, e. Netz ausspannen', wie *прѣпѣна* 'Hindernis' aus ksl. *prěpona*, s. Mladenov 513. Nicht zu *пята* 'Ferse' (gegen Preobr. 2, 166).

прерогатива 'Vorrecht', schon Gen. Reglament (1720), s. Smirnov 238. Über nhd. *Prärogativ(e)* dass. (seit 16. Jhdt. fem. neben neutr., s. Schulz-Basler 2, 645) bzw. poln. *prerogatywa* oder frz. *prérogative* von lat. *praerogativus* 'vor anderen um seine Meinung gefragt'.

прѣсвѣтер 'Priester', aruss. abulg. *prezvytělъ* *πρεσβύτερος* (Supr.), *presviterъ*, ksl. auch *prosviterъ* nach *про-*. Entlehnt aus griech. *πρεσβύτερος* urspr. 'Ältester, Gemeindevorsteher', s. Verf. IORJ. 12, 2, 270, GrslEt. 159, Preobr. 2, 124.

прѣсловутый 'hochberühmt', s.-ksl., r.-ksl. *prěslovutъ*, *prěslovy*, urspr. \**per-* u. \**slovot-*, altes Part. Praes. Aet., vgl. *слывъ*, *слыть*.

прѣсмыкаться 'kriechen, scharwenzeln', ksl. Lehnwort wegen *прѣ-*, *прѣсмыкающееся животное* 'Reptil', zu *смыкаты(ся)* II, letzteres wie griech. *ἐρπετόν* 'Reptil' zu *ἐρπω* 'krieche'.

прѣсмя nur alt, in r.-kslav. *bez prěsmene* (Zlatostruj 12. Jhdt. u. a.) 'unentwegt, in einem fort', wird, wie das synonyme abg. *bez prěstani* aus \**per-* + \**sta-*, auf älteres \**per-stamen-* (zu abg. *prěstati* 'aufhören') zurückgeführt von J. Schmidt KSchlBtr. 7, 243, Meillet Études 423, Schwyzer Zeitchr. 15, 316 ff. Weniger empfiehlt sich die Auffassung als \**per-* u. Wz. *es-* 'sein' (gegen Brandt RFV. 18, 9, Mikkola Ursl. Gr. 76).

прѣсный 'ungesäuert, süß, fade', *прѣсен*, *прѣсна́*, *прѣсно*, ukr. *прісний*, aruss. abulg. *prěsnъ* dass., *oprěsnъkъ* 'ungesäuertes Brot' (s. Vondrák Aksl. Gr. 2186, Vgl. Gr. 1, 172, Diels Aksl. Gr. 105), bulg. *прѣсен*, skr. *prjěsan*, *prjěsna*, sloven. *prěsan*, *prěsna*, čech. *prěsný*, poln. *przasny*. || Urslav. \**prěsnъ* aus \**prěsknъ*, urverw. mit

lit. *prėskas* 'süß, ungesäuert' (irrtümlich *prieskas* bei Kurschat), s. Trautmann BSl. 231, Otrębski LPosn. 1, 140. Man vergleicht oft auch ahd. *frisc* 'frisch' (Torp 248, Kluge-Götze EW. 176, Hellqvist 238 ff.), doch ist seine Zugehörigkeit fraglich.

преспапье 'Briefbeschwerer', aus frz. *presse papier(s)* dass.

пресс 'Presse (als Werkzeug)', aus frz. *presse* dass.

прэсса 'Presse, Zeitungsliteratur', wohl über nhd. *Presse* dass. (erst 19. Jhdt.) aus frz. *presse*, s. Kluge-Götze EW. 456

преставитѣся 'sterben', entlehnt aus ksl. abulg. *prěstaviti se* dass., zu *prěstaviti* παύειν (Supr.), Übersetzung von griech. μετατίθεσθαι 'versetzt werden'. Vgl. *cmásumь*.

престѣж, -а 'Ansehen', aus frz. *prestige* dass., auch 'Blendwerk', von lat. *praestigium* 'Blendwerk' (s. Gamillscheg EW. 717).

престол, -а 1. 'Thron', 2. 'Gottestisch, Gottesthron inmitten des Altars', entlehnt aus ksl. abulg. *prěstolz* θρόνος (Supr.) = griech. ἡ ἄλυσ τράπεζα. Zu *стол* als 'Sitz', *стлать*, s. Preobr. 2, 391. Unwahrscheinlich als 'Gerüst' aufgefaßt von Schrader-Nehring 2, 535.

претендѣнт, -а 'Prätendent', schon Peter d. Gr., s. Smirnov 238. Über nhd. *Prätendent* (schon 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 648 ff.) aus frz. *prétendant* dass. zu *prétendre* 'beanspruchen', lat. *praetendere* 'vorschieben'. Aus diesem Verbum, viell. über poln. *pretendować*, übernommen ist *претендовати* 'Anspruch erheben, Rechte geltend machen', seit Šafirov, s. Smirnov 238 ff., Christiani 21.

претѣнзия 'Anspruch', schon F. Prokopovič, *претенция* bei Peter d. Gr., s. Smirnov 239. Über poln. *pretenzja*, die Form mit *c* über nhd. *Prätention* (Grimm D.Wb. 7, 2077) bzw. aus frz. *prétention*, s. auch Christiani 21.

претѣть, прещѣ 'verbieten', *претѣмь* 'es ist zuwider', *воспретѣмь*, *запретѣмь* 'verbieten', ksl. Lehnwort, abulg., r.-ksl. *prětiti*, *prěšto* ἀπειλεῖν. bulg. *prě't'a* (Mladenov 515), skr. *prījēti*, *prījēti* 'drohe', sloven. *prěti'ti*, *prětim* 'drohe', nsorb. *pšěšis* dass. || Man denkt an Wurzelverwandtschaft mit *nepěk*, *nepěchumь*, s. Mladenov c. l., Preobr. 2, 125. Unsicher ist die Verwandtschaft mit lat. *pertica* 'Stange, langer Stock' (zu diesem s. Walde-Hofmann 2, 292 ff.).

претор 'Palast d. Pilatus, Lager (Kaserne) der kais. Leibwache', nur kirchl. Aus r.-ksl., abulg. *pretorъ* urspr. 'Zelt d. Praetors' (Chož. Igum. Daniila 27, Ostrom., Supr.). Vgl. aruss. *pretorъ* по грецески *filakii* (= φυλακή), а по нашему *temnica* (= 'Wache') bei Agref. 5 (1370). Über griech. *πραιτώριον* dass. aus lat. *praetorium*, zu *praetor*. Durch Volksetymologie wurde aruss. *priorii* in Hsschr. des Chož. Igum. Dan. auch zu *pritorъ* (s. *npuměp*).

преть 1. прѣю 'schwitze', auch 'faule', ukr. *prity*, *priju* 'brennen, backen (Sonne)', *výprity* 'sich erhitzen, faulen (vor Feuchtigkeit)', apoln. *przeć* 'schwitzen, faulen', poln. *przeć*, *przeje* dass., nsorb. *prěš*, *prěju* 'verdorren, welken'. || Weiter zu *nap* 'Dampf'

(s. d.). Vgl. griech. *πρήθω, πύπρημι* 'zünde an, verbrenne', homer. Imperf. *ἐνέπρηθον* (Il. 9, 589), Futur. *πρήσω*, Aor. *ἔπρησα*, s. J. Schmidt Vok. 2, 271, Trautmann BS. 231, Matzenauer LF. 14, 180ff., Persson 875, Hofmann Gr. Wb. 270. Nicht dazu gehört armen. *eram* 'siede, walle' (gegen Scheftelowitz BB. 29, 33ff., s. Lidén Armen. Stud. 84).

**преть** II. **прю́** 'streite, diskutierte', kirchl., aus r.-ksl. abulg. *prěti, прѣрѣ φιλονεικεῖν, ἀντιλέγειν* (Supr.). Weiteres s. u. *непѣть* II, vgl. auch Matzenauer LF. 14, 177ff., Trautmann BSl. 275ff., Persson 473, Lidén Armen. Stud. 86ff. Siehe noch *conérnik, нря, спор*.

**префѣкт** G. -a 'Präfekt, Statthalter, Vorsteher', ukr. *prefékt* 'Stellvertreter des Rektors d. Kiewer Akademie', aruss. *preféktъ* Bibel 1499, auch Peter d. Gr., s. Smirnov 239, Srezn. Wb. 2, 1376. Über poln. *prefekt* aus lat. *praeffectus*.

**преферáнс**, -a 'Art Kartenspiel', aus frz. *préférence* dass.

**префѣкс** 'Vorsilbe, Präfix', gramm. Über frz. *préfixe* dass. aus lat. *praefixus* 'vorn angeheftet'.

**прешкóда** 'Hindernis', veralt., Peter d. Gr. (1704), s. Christiani 16, aus poln. *przeszkoda* dass.

**при** Präpos. u. Präfix 'an, bei, während', ukr. *pry* dass., aruss. *pri* 'bei, an, um, während', abulg. *pri* *пагад, επί, προς* (Zogr. Mar. Supr.), bulg. *pri* 'an, bei, neben', skr. *pri* 'bei, an', sloven. *pri*, čech. *při*, slk. *pri*, poln. *przy*, osorb. *při*, nsorb. *pši*, polab. *prei*. || Urverw.: lit. *prīē* 'bei, an, zu', žem. *prỹ*, als Präfix *prie-, priē-, prie-, prỹ-*, beim Verbum *pri-*, apreuss. *prei* 'zu, bei, an', lett. *prie-* in *prieds* 'Zugabe beim Handel' (= skr. *prīd* 'Draufgabe beim Tausch'), weiter lat. *prae* 'voraus, überaus, vor', auch alal. *pri* 'prae', *primus, prior*, aind. *parē* 'darauf, fernerhin', griech. *παρά* 'bei', s. Brugmann Grdr. 2, 2, 880ff., Trautmann BSl. 230, M-Endz. 3, 392, Endzelin Lat. Predl. 1, 181ff., SIBEt 199, Walde-Hofmann 2, 351, Rozwadowski RS. 2, 93ff., Meillet-Ernout 937ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 439.

**привáтный** 'privat', schon 1702, s. Christiani 53. Über poln. *prywatny* dass. aus lat. *privatus* eigtl. 'eines Amtes beraubt' (*privatus imperiō*), s. Walde-Hofmann 2, 363.

**привѣт** 'Begrüßung, Gruß', ukr. *pryvit*, aruss. *privětzъ; нpusém-ливый* 'freundlich, leutselig', zu *omém* 'Antwort', *coém* 'Rat', *obém* 'Versprechen', s. oben -sem. Von *npusém* abgeleitet: *npusémumъ* 'bewirten', s. MiEW. 388.

**привилегировáнный** 'privilegiert', schon Gen. Regl. 1720, s. Smirnov 240, *привилегіуговать* 'bevorzugen', über nhd. *privilegieren* dass. (18. Jhd., s. Schulz-Basler 2, 668) aus mlat. *privilegiare* von *privilegium* 'Vorrecht'.

**привилѣгия** 'Vorrecht, Privileg', schon 1700—1708, s. Christiani 24. Aus älter nhd. *Privilegie, Privilegi* (14.—17. Jhd., s. Schulz-Basler 2, 667). Noch früher aruss. *privilej* Polocker Urk. a. 1553 (Nap. 380), *привилія* (Kotošichin 125), auch *привилея* Zeit Peters (Smirnov 240), wohl über poln. *przywilej*, s. Preobr. 2, 125.

привыкнуть 'sich gewöhnen', в. *выкнуть*.

привычка 'Gewohnheit', привычный 'gewohnt', в. *выкнуть*.

пригоно́хи f. pl. 'viele Vorräte', auch 'Redensarten, Sprüche', *пригоно́шить* 'e. Vorrat von etw. schaffen'. Zu *гоно́шить* 'sparen'.

приго́ршня 'Handvoll', Nördl. Östl., *приго́ршень*, -шнѣ m. Penza, *приго́ршня* dass. Süd. Westl. (D.), aruss. *prigrěšča* (Nestor Žit. Feodos. 12. Jhdt, s. Sobolevskij Lekcii 137). kslav. *prěgrěšta*, *prigrěšta* *дрѣ́жъ* (MiLP. 715). Aus \**prigrěstja* zu \**grěstь* u. -*ša* Suffix, vgl. Berneker EW. 1, 371. Siehe *гопсѣ*.

приз I 'Preis', wohl über mnd. ndd. *pris* aus afrz. *pris* von lat. *pretium*.

приз II 'Seebeute, Beute', Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 240. Wie nhd. *Prise* über frz. *prise* aus vlat. *prēsa* von lat. *prehensa*, *prehendō* 'fasse, ergreife'.

призв́ание 'Beruf', Lehnübersetzung von nhd. *Beruf*, s. Unbegaun RES. 12, 39. Das nhd. Wort urspr. im religiösen Sinne als Ruf Gottes an die Menschen, s. Dornseiff 106, Paul D. Wb. 74.

приклад 'Beispiel' (Leskov u. a.), auch 17.—18. Jhdt., s. Christiani, 4, 11, ukr. *prýklad*, wie poln. *przykład*, čech. *příklad*.

приключи́ться 'sich ereignen, geschehen', *приключе́ние* 'Abenteuer', ukr. *prykl'učýty sa*, abulg. *ključiti se* 'passen, zutreffen', *priključai* m. 'Ereignis, Zufall', aserb. *ključiti se*, sloven. *priključiti se* 'sich gesellen, sich fügen, geschehen', ačech. *kl'učný*, čech. *kličný* 'passend, tauglich', slk. *kl'učný* 'tauglich'. Zu *клока́* 'Kruminstab, Krücke' wurde \**ključiti* 'einhängen' gebildet, woraus weiter 'fügen', reflexiv 'sich fügen' entstand, s. Berneker EW. 1, 528, Trautmann BSl. 137 ff.

прикры́та 'Mitgift', Novgor. (D.), auch *скры́та* dass. urspr. *прикры́та* 'Bindung', *прукры́муть* 'fest schnüren' zu \**kryliti* 'drehen, winden, schnüren' (siehe *кры́муть*), vgl. Matzenauer LF. 14, 83, Berneker EW. 1, 627. Man beachte: *скры́муть кого* с кем 'jmd. trauen', u. *non скры́мѣ* d. h. 'durch die Trauung zusammengefügt' (D.).

прикры́й 'widerlich, herb (von Geschmack)', auch 'schwer, steil, unzugänglich', Westl. Smol. Sibir. (D.), ukr. *prýkryj* 'unangenehm, steil, jäh, grell (von Farben)', wruss. *prikrýj* 'unangenehm, herb, bedauerlich', čech. *příkrý* 'steil, abschüssig, rauh, hart, scharf', slk. *prikry* 'schroff, steil', poln. *przykry* 'steil, abschüssig, unangenehm, widrig'. || Nur unsichere Vergleiche: nach Petersson Archiv 36, 144 zu *npu-* und idg. \**ker-* in aind. *kṛntāti* 'schneidet', *kārtanam* 'Schneiden', lit. *kertù*, *kīrsti* 'scharf hauen', *kiřtis* 'Hieb', als 'scharf abgeschnitten'. Unmöglich ist auch Verwandtschaft mit griech. *πικρός* 'scharf, bitter', das aus \**pikros* (s. *нѣтпый*) erklärt wird (gegen Holub-Kopečny 301), s. Hofmann Gr. Wb. 269, Boisacq 783. Auch schwerlich als \**pikrě* zu lit. *peikti*, *peikiù* 'tadeln, schmähen', *piktas* 'böse, erzürnt' (Holub-Kopečny c. l.). Zur Sippe s. Walde-Hofmann 2, 300 ff.

прили́чный 'anständig', ukr. *prylýčnyj* 'angemessen', bulg.

*priličen* 'ähnlich', s.-ksl. *priličenъ* 'similis', skr. *priličan* 'passend', sloven. *priličen* 'passend', čech. *přiličný* 'angemessen', zu *лик*, *лицо*, s. Berneker EW. 1, 719 ff.

при́лу́ка 'Ufer an einer Flußkrümmung', ukr. *pryluka* 'Waldwiese', auch ON *Pryluky* pl. (mehrfach). Zu *лука*.

прилу́чить 'anlocken', ksl. *prilukovati* 'auflauern', sloven. *lukati* 'spähen'. Vgl. lit. *laukti, laukiu* 'warte, harre', apr. *laukit* 'suchen', s. MiEW. 175. Weiteres unter *лучить* II.

приме́та 'Merkmal', s. *métny*.

прина́да 'Köder, Lockspeise', *prinadumъ*, *-náжу* 'ködern, herbeilocken'. Aus \**pri-*, \**na-* u. der Wurzel \**dō-* 'geben' (s. *дать*) bzw. \**dhe-* (s. *дѣть*). Vgl. auch aruss. *prinada* 'Hinzufügung', *prinaditi* 'hinzufügen' (Srezn. Wb. 2, 1435).

при́нц, -а 'Prinz', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 242, volkst. *прыны, прынец*. Über nhd. *Prinz*, das über mhd. *prinze* entlehnt ist aus afrz. *prince* 'Fürst' von lat. *princeps* (\**primo-caps* 'die erste Stelle einnehmend'), s. Kluge-Götze EW 457.

принце́сса 'Prinzessin', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 241. Über nhd. *Prinzessin* (17. Jhd.) aus frz. *princesse*.

при́нцип 'Grundsatz, Prinzip', seit Peter d. Gr. s. Smirnov 241. Über nhd. *Prinzip* oder poln. *pryncyp* aus frz. *principe*, lat. *principium*.

приобре́таты, -аю 'erwerbe', siehe *обретѣ*.

приоса́ниться 'e. würdige Haltung einnehmen', s. *сан*.

припа́с 'Vorrat', zu *пачѣ* 'hüte'.

припе́н, -а 'Zinsen, Interessen, Prozente, Überschuß (an Ware), Gewinn'. Als \**рънъ* zu *пну*, *пять*.

приперть 'Vorraum', nur aruss. *приперть* (Srezn. Wb. 2, 1450). Wie *нанерть* zu *перть*.

припеша́ть 'die Flügel verlieren', aruss. *припёсали* (Igorlied), s. *подпешать*.

При́пать f. -у 'r. Nfluß des Dniepr', ukr. *Prýpeč*, aruss. *Pripetъ* (Nestorchron.). Uispr. \**Pri-petъ* eigtl. 'Nebenfluß', vgl. griech. *ποταμός* 'Fluß', *πέτομαι* 'fliege', *πίπτω* 'falle', Aor. dor. *ἐπετον* *προπετής* 'vorwärts fallend', aind. *prapat-* 'hineilen, stürzen', lat. *petō*, -ere 'gehe los, suche', *impetus* 'Andrang', *praepes* 'vorausfliegend, rasch', *perpes*, -etis, *perpetuus* 'ununterbrochen'. Zur Sippe s. Hofmann Gr. Wb. 271, Walde-Hofmann 2, 297 ff., 354. Anders, für mich nicht überzeugend Rozwadowski NW. 188. Auch die Auffassung als 'Grenzfluß' (zu *пну*, *пять*) scheitert am aruss. *e* (gegen Kočubinskij ŽMNP. 1897, Jan., S. 60 ff.).

при́смак 'Vorspeise, Zuspense', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 242, ukr. *prysmaka* 'Zutat zur Speise'. Aus poln. *przysmak* 'Vorspeise, Leckerbissen'. Weiteres s. u. *смак*.

при́сный 'wahr, wahrhaft, ewig', *прѣсно* 'immer', aruss. *prisno* 'immer', *prisnyi bratъ* 'leiblicher Bruder' (Peter u. Fevronija, PamStarLit. 1, 34), abulg. *prisnъ oлкѣѡς, γνήσιος* (Supr.), *prisno ael* (Mar., Zogr., Supr., s. auch Diels Aksl. Gr. 105), bulg.



- priso* 'immer'. Wird gewöhnlich aus \**pri-jbstъnъ* (zu \**es-* 'sein') gedeutet (so MiEW. 105, Mladenov 523, Iljinskij Archiv 34, 8) oder als \**pri-sto-* zu *стоѣть*, *стать* gestellt (wie \**prostъ*), die Bed. 'dabei seiend', 'dabei stehend' (Preobr. 2, 126) befriedigen aber nicht, vgl. dagegen auch Sobolevskij ŽMNPr. 1836, Sept., S. 151. Des letzteren Gelehrten Anknüpfung an *приѣмѣль* bleibt jedoch auch fraglich. Viell. gehört \**prisъnъ* (aus \**priskъnъ*?) zu lat. *priscus* 'altehrwürdig', *prior* 'früher' (*priiōs*), griech. *πρὶν* 'vorher', homer. *πρ' ὅν*. Zur Sippe vgl. Hofmann Gr. Wb. 284, Walde-Hofmann 2, 363. Zum Lautlichen vgl. *прѣсный*, *мѣсный*.
- прѣспа 'Erdwall', aruss. *pris(ъ)pa* dass., auch *прѣсна* 'Graupen (in der Suppe)'. Zu \**pri-* u. *спа*. Siehe *сѣна*ть.
- приспѣчить 'bis aufs äußerste bringen'. *приспѣчило* 'ist notwendig'. || Nach Preobr. 2, 126 zu *спѣца*, \**спѣчуть* 'stecken, anspornen'.
- прѣстальный 'unverwandt, aufmerksam (betrachtend), eifrig, b'harrlich', bulg. *pristal* 'eifrig' (Mladenov 523). Urspr. Part. Praes. Act. *pristalъ* zu \**pri-stati* 'hängen bleiben, haften' (s. *стать*).
- прѣстегнуть 'anschnallen, beispinnen' (Pferde). Zu *стегать*.
- прѣстойный 'passend, schicklich, anständig', *прѣстоѣн* dass. Aus \**pristoъnъ*, zu *пру-* u. *стоѣть*.
- прѣстѣжка 'Beipferd, Nebenpferd', dial. *прѣстѣжка* auch 'Geschirr eines Pferdes'. Zu *пру-стегнуть*.
- прѣсужий 'gescheit, gewandt, geschickt'. Zu *до-сѣ* 'Muße', *до-сѣжѣ* 'gewandt, geschickt' (s. d.), vgl. Ljapunov IANotd.Lit. 5, 65.
- прѣсѣтъствие 'Anwesenheit', zum Part. Praes. Act. abulg. *sy, sošti* 'seiend', bulg. *prisѣstvie* dass., s. Mladenov 523.
- прѣсѣга 'Eid', *прѣсѣгать* 'schwören', *досячу* dial. '(er)reichen', ukr. *prysѣha*, abulg. *prisѣga* (Cloz.), skr. *prisѣci se, prisѣgnѣm se* 'schwören', sloven. *prisѣga* 'Eid', *prisѣgati* 'schwören', чех. *prѣsaha, prѣsahati*, slk. *prѣsaha, prѣsahat'*, poln. *przysięga, przysięgać*, osorb. *prѣsaha, prѣsahac'*, nsorb. *prѣsѣga, prѣsѣgać*. Mit abulg. *prisѣsti, prisѣgo* *прѣсѣдаѣ*, r.-ksl. *do-sjašti, dosjašti* 'berühren', zu *сѣгать* (s. d.), vgl. auch *осѣгать* 'betasten', s. Trautmann BSl. 252.
- прѣсѣжний 'Geschworener', adj. 'vereidigt', *прѣс. повѣреный* 'Rechtsanwalt', *прѣс. заседѣтель* 'Geschworener'. Zum vorigen, s. Preobr. 2, 126. Vgl. lat. *iudex iuratus*.
- прѣтаманный 'recht, genau, richtig', *прѣтаманно* Südl., *прѣтоманный* (Mel'nikov). Gebildet von osman. *tamat* 'ganz, richtig, vollkommen, genau', s. Korsch Archiv 9, 672.
- прѣтвѣр G. -a 'westliche Vorhalle e. Kirche zur Speisung der Armen', aruss. abulg. *prѣtvorъ* *отод.* Urspr. 'Anbau', zu *пру-* u. *творѣть*, s. MiEW. 366, Murko WS. 2, 128 ff. Vgl. auch *прѣтѣр*.
- прѣтка 'Ungemach, Unglück', auch 'durch Behexung verur-

sachte Hysterie' (D., Mel'nikov). Als „etwas Zustoßendes“ zu *тыкать, ткнуть*, s. MiEW. 368.

прѣтолока 'Querbalken, Oberschwelle (an Türen)', gewöhnl. *прѣтолка*. Auch 'Trift, Weide'. Zu *потолок*, s. Sobolevskij Lekcii 99, Preobr. 2, 127.

прѣтоманный s. *прѣтаманный*.

прѣтѣн 'Zufluchtstätte, Schlupfwinkel' (für Diebe). Wohl als 'Bucht, Hafen' zu *монѣть* wie *монѣя*. Vgl. *самѣн* 'Flußbucht', skr. *zátan* 'Bucht', sloven. *zatón* dass., s. Rozwadowski Jagić-Festschr. 307, Iljinskij RFV. 63, 333. Weniger wahrscheinlich ist die Anknüpfung an *тънѣ*, *teti* 'schneide', und Berufung auf poln. *naton* 'Platz, wo Holz gefällt wird', sloven. *nátón* dass. (Mladenov 498) oder an *тъма* (Rozwadowski c. l.).

прѣторїи s. *прѣтор*.

прѣторный 'zu süß, widrig, fade; süßlich (Rede)', *прѣторен* dass., dial. *прѣторомный* Vologda, Sibir. (D.), *прѣторѣмко* Poščeh., Zaonečje (Šachmatov Očerk 151), r.-ksl. *pritrane* *φοβερὸς. ἰσχυρὸς*. || Urspr. \**pri-tornъ* (Šachmatov c. l., Jokl Archiv 29, 33), unsicher wegen des *m*. Man vergleiche griech. *τράνης*, *τράνης* 'durchdringend, scharf, hell, deutlich' (Matzenauer LF. 14, 83) und knüpft weiter an *мерѣть* an (s. MiEW. 359, Hofmann Gr. Wb. 371). Vgl. ksl. *pritraniiti se* *σκληροκαρδῶν γίνεσθαι*.

прѣтча 'Gleichnis, Parabel', auch 'unvorhergesehener Fall, Unglücksfall', aruss. *прѣтча* 'Unglücksfall' (Smol. Urk. a. 1229 D, E, F, S. 440 [Nap. 440]), ukr. *prý'ta* 'Vorfall, Ereignis', wruss. *prý'ta* 'unangenehmer Vorfall; Schando', abulg. *prítča* *παράβολή, παράδειγμα* (Ostrom. Mar. Zogr. Supr.), bulg. *prítča* 'Parabel, Gleichnis', skr. *prî'a* 'Erzählung, Sprichwort', sloven. *prítča* 'Augenblick, Gegenwart, Zeugnis, Zeuge, Parabel, Märchen, Erzählung'. || Urspr. \**prítča* 'Vorfall, Kasus' zu *prítčknŭti* '(zu)stoßen' (s. *ткнуть*), s. Meillet Ét. 398, Želtov Fil. Zap. 1875, Nr. 3, S. 8, Preobr. 2, 127, MiEW. 368, Zelenin bei Havers 132, vgl. auch čech. *potkati* 'begegnen', poln. (*s*)*potkać* dass.

прѣуз, -а 'Schnur, Bindfaden', auch 'Riemen, Klöppel am Dreschflegel', dial. *прѣуза, прѣуза* f., *прѣса* Pskov (D.), daneben *прѣвѣзъ* f. 'Dreschflegel'. Kr. Cholm G. Pskov (RFV. 68, 7). Aus \**prŭvŕzъ*, Ablaut zu \**prŭvѣzъ*. Weiteres unter *вѣзѣть* 'binden', *ѣзел* 'Knoten'.

прѣфѣкс, -а 'fester Preis' (Leskov u. a.). Aus frz. *prix fixe*.

прѣхехѣ, прѣхехѣня 'Liebhaber, Freund', Čerep. (Gerasim.). Wohl Umschreibung eines *прѣхвостень* dass. (s. *хвост*) mit Interjekt. des Lachens *xe, xe!* wie *ху, ху* in *хухѣкать* 'kichern'.

прѣходъ 'Kirchspiel, Gemeinde', urspr. 'Zusammenkunft' (zur Wahl des Gemeindeältesten). Zu *прѣ-* u. *ходъ*. Dagegen ist *прѣходъ* 'Krankheit' ein Tabuwort, urspr. 'Heimsuchung' (s. Havers 91).

прѣчѣстїе 'Participium'. Lehnübersetzung aus lat. *participium*, dieses überträgt griech. *μετοχή* 'Partizip': *μέτοχος* 'teilhaftig',

μετέχω 'nehme Anteil', weil das Partizip an den Eigentümlichkeiten sowohl des Nomens wie des Verbums teil hat, s. Thomsen Gesch. 19.

причина 'Grund, Ursache', причинить 'verursachen', ukr. *prychyna*, poln. *przyczyna*. Zu *чин*, *чинить* 'anordnen, herrichten', s. Berneker EW. 1, 156, Brückner EW. 82. Nicht unmittelbar zu *начать*, *начинать* (gegen Šuman Archiv 30, 295).

причиндaлы pl. 'Zubehör, Weiberkram', Kursk (D.), *причиндaлы* Jarosl. (Voločij). Unklar.

причуда 'Laune, Grille, Seltsamkeit'. Zu r.-ksl. *študъ* τρόπος, skr. *śūd* G. *śūdi* 'Sinnesart, Gemüt', sloven. *čūd* dass., čech. *cud* m. 'Zucht, Manneszucht', slk. *cudnosť* 'Keuschheit', zu *чужой* s. MiEW. 357, Meillet Ét. 262. Zu trennen von *чудо* (s. d.).

пришелoп 'Anhöhe an der Küste, bzw. am Fuße eines Berges', Arch. (Podv.), zu *пу-* und \**šelybъ* in ukr. *ščoub* m. *ščouba* f. 'Klippe, Abhang' nach Šachmatov Očerк 278, IORJ. 7, 1, 306. Viell. weiter zu *цель*, *осколок*, *скала*.

приют, -a 'Obdach, Zuflucht(sort)', *приютить* 'unterbringen, versorgen'. Aus \**pri-* u. einem \**jotъ*, das urverwandt ist mit lett. *jūms* 'Dach', *jūmta* dass., *jūmt*, *jumju*, *jumu* 'decke', vgl. lett. *pa-jume*, *pa-jumte* 'Obdach', s. M-Endz. 1, 119; 3, 37. Vgl. *уютный*.

приянь G. -u f. 'Freundschaft, Wohlwollen', ukr. *prýjaznъ*, aruss. abulg. *prýjaznъ* εὔνοια, πίστις (Supr.), sloven. *príjazen*, -zní f. 'Gunst, Huld, Freundschaft', čech. *přízeň*, slk. *priazeň*, poln. *przyjaznъ*, osorb. *prýjazny* 'günstig', nsorb. *psýjaznъ* 'Freundlichkeit, Gunst'. Zum folg.

приятель, -ля 'Freund', ukr. *prýjatelъ*, wruss. *prýjacelъ*, aruss. abulg. *prýjatelъ* (Euch. Sin.), bulg. *prýjatelъ*, skr. *prýjatelъ*, sloven. *príjateljъ*, čech. *přítel* pl. *přátelé*, slk. *priatelъ*, poln. *przyjaciół*, G. pl. *przyjaciół*, osorb. *přetelъ*, nsorb. *psýjašelъ*. Ursl. \**prijatelъ*, urspr. kons. Stamm, urverw. mit ahd. *frīudil*, mhd. *vriedel* 'Geliebter, Bräutigam, Gatte', anord. *frīdill*, s. J. Schmidt KZ. 25, 27, Trautmann BSl. 231, Meillet Ét. 312ff., Torp 246. Weiter zum folg.

приять, прияю 'begünstige, bin wohlgesinnt', veralt., ukr. *prýjaty*, *prýjaju*, wruss. *prýjacъ*, abulg. *prýjatiъ*, *prýjajo* πορονεῖν, πορονεῖν (Supr.), ksl. *prýjatiъ*, *prějъ*, skr. *prýjatiъ* 'gedeihen, gut anschlagen', sloven. *prýjatiъ*, *prýjamъ*, čech. *přáti*, *příti*, *přeji* 'gewogen sein, beglückwünschen', slk. *priatъ* 'gönnen', poln. (s) *przyjać*, osorb. *přecъ*, *přacъ*, nsorb. *psáć* 'gönnen, wünschen'. || Ursl. \**prijati*, dazu *приятель*, *приянь*, urverw. mit aind. *prýas* 'lieb, wert', *prýate* 'ist befriedigt', *prýnāti* 'erfreut', avest. *frya-* 'lieb', *frīnāiti* 'liebt, preist', got. *frījōn* 'lieben', nhd. *freien*, got. *frījōnds* 'Freund', ahd. *frīunt* dass., griech. *φρῶς*, *φρῶς* *φρῶς* 'sanft, milde', lett. *priēks* 'Freude', s. Trautmann BSl. 231, Persson 699ff., Torp 247, M-Endz. 3, 393, Uhlenbeck Aind. Wb. 180, Fraenkel Balt. Spr. 109. Bes. vgl. abg. *prýajetъ*: aind. *prýāyātē* 'behandelt liebevoll', got. *frījōn*, s. Zubaiŭ LF. 28, 29. Dagegen ist *приятный* 'angenehm', kslav. *prýjetъnъ* *dektōs*

von diesen Wörtern zu trennen und gehört zu lit. *imtinasi* 'zu nehmend', s. Zubatý Sborn. Fil. 1, 134, Trautmann BSl. 104, K. H. Meyer, Russ. Gr. 42, gegen Obnorskij IORJ. 30, 484. Dazu s. *возьмѣ, взять, -ять*.

про Praepos. 'von, über, durch, für', als Präfix *pro-* 'durch-' entspricht *pra-* bei Nominalkomposita (s. d.), ukr. *pro* 'von, über, für', aruss. *pro-* dass., *pro* 'wegen', abulg. *pro-*, bulg. *pro-*, skr. sloven. *pro-*, čech. *pro* 'wegen', *prü-*, s. Vondrák Vgl. Gr. 2, 313, Matzenauer LF. 14, 84 ff. || Urverw.: apreuss. *pra* 'durch, für', *pra-* 'vorbei-, durch-, ver-, für-', lit. *pra-* 'vorbei-, durch-, ver-', aind. *pra-* 'vor, ver-', avest. apers. *fra-*, griech. *πρό* 'vor', *προ-*, lat. *pro-* (neben *prō-*), air. *ro-*, got. *fra-*, nhd. *ver-*, s. Trautmann BSl. 229, Apr. Sprd. 408, Hofmann Gr. Wb. 284, Walde-Hofmann 2, 364 ff., Pedersen Kelt. Gr. 2, 283; 300, Torp 232, Uhlenbeck Aind. Wb. 176.

проба 'Probe, Versuch', zuerst *попроховой проб* 1705, s. Christiani 41, auch *проба* Peter d. Gr., s. Smirnov 242, *пробовать* 'versuchen', ukr. *próba* 'Prüfung', *próbuвати* 'prüfen', wohl über poln. *próba* 'Probe, Versuch', *probować*, bzw. nhd. *Probe* (früh belegt, s. Schulz-Basler 2, 669). Die Quelle ist mlat. *proba* dass. von lat. *probare* 'billigen, prüfen', s. Kluge-Götze EW. 457.

пробѣл, -а 'Lücke', aruss. *proběľ* 'weißer (unausgefüllter) Zwischenraum'. Zu *pro-* u. *бѣлый* 'weiß'.

пробірка 'Probierglas', *пробі́рний* Adj. 'Probier-', chem., setzt ein \**пробі́ровати* aus nhd. *probieren* voraus, s. Preobr. 2, 128. Weiteres s. u. *проба*.

пробка 'Pfropfen, Kork', älter *проб* 'Verschluß e. Geschützes', Peter d. Gr., s. Smirnov 242. Ersteres wohl über nhd. *propke*, *prop* 'Pfropfen', weil Rußland lange die Korkstöpsel aus Bremen u. aus d. Oldenburgischen bezog, s. Košťál Archiv 37, 400. Dagegen *проб* evtl. aus ndl. *prop* 'Pfropfen', s. Matzenauer 282, Meulen 156 ff. Über die Verbreitung des nhd. Wortes vgl. auch Sehwers KZ. 53, 99, Falk-Torp 850.

пробле́ма 'Problem', auch 'Vorschlag', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 242. Über poln. *problema* oder älter nhd. *Problema* (seit 1558, s. Schulz-Basler 2, 669 ff.) aus lat. *problēma* von griech. *πρόβλημα*.

пробощ 'Probst, Vorsteher e. kathol. Domkapitels, Klosters u. dgl.', nur aruss. *probošć* (Hypat. Chron. a. 1268, *probošć* ebda a. 1252, s. Srezn. Wb. 2, 1375; 1510), über čech. *probošt*, poln. *proboszcz* aus mhd. *probest* von lat. *prōpositus*, s. MiEW. 264, Brückner EW. 457, Holub-Kopečný 294.

прóва 'Vorderteil des Schiffes', Don-G. (Mirtov). Aus venez. *prova* dass., ital. *prora* von vlat. *prōra*, griech. *πρόρα* dass. Zur Sippe s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 562.

провѣнское ма́сло 'Olivenöl', volkst. *паравѣнское ма́сло* Kašin (Sm.). Wie nhd. *Provenceöl* (schon 18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 711) von frz. *Provence* 'Gebiet in Südfrankreich', aus lat. *Prōvincia*.

- прови́ант, -а 'Proviant' (Gogol'), schon bei F. Prokopovič u. Dolgorukov (1702), s. Christiani 35. Wohl über nhd. *Proviant* (oft 18. Jhdt., auch früher, s. Schulz-Basler 2, 711) von ital. *provianda*, s. Schulz-Basler c. l., Preobr. 2, 129, Smirnov 243.
- прови́зия 'Mundvorrat', schon Šafirov (1709), auch *πρωσιζιόν* Peter d. Gr., s. Smirnov 242ff. Über poln. *prowijza* oder eher nhd. *Provision* und *Provisie* dass. (seit 15. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 713ff.) von lat. *prōvisiōnem* 'Vorsorge'.
- прови́зор 'Provisor, Verwalter einer Apotheke', schon Peter d. Gr., s. Smirnov 243. Über nhd. *Provisor* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 715) aus lat. *prōvisor* 'Vorherseher, Versorger'.
- провинци́ал 'Provinzbewohner', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 243. Über nhd. *Provinziale* aus lat. *prōvinciālis*.
- прови́нция 'Provinz', schon 1698, s. Christiani 29, Ohijenko RFV. 66, 366. Über poln. *provincja* aus lat. *prōvincia*, s. Christiani c. l., Smirnov 243.
- провока́ция 'Provokation, Herausforderung', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 243ff. Über poln. *provokacja* oder nhd. *Provokation* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 715) aus lat. *prōvocātiō*.
- прово́рный 'geschwind, flink', bulg. *provīram* 'bin beweglich'. Am ehesten zu lit. *varýti, varaũ* 'treiben', lett. *vert, veru, vēru* 'laufe', *vere* 'Energie, Geschicklichkeit, Veranlagung', s. M-Endz. 4, 539, 542, Matzenauer LF. 14, 92. Dazu *варѹмъ* II u. *предварѹтельный*. Weniger empfiehlt sich die Zusammenstellung mit *верѹмъ* 'stecken', *верѹя, верѹница* (gegen MiEW. 382, Trautmann BSl. 351ff., Štrekelj Archiv 28, 503). Nicht überzeugend ist auch der Vergleich mit bulg. *vāram* 'betrüge', skr. *vārati* 'täuschen', usw., got. *warei* 'Behutsamkeit', anord. *vara* 'ahnen, warnen' (gegen Mikkola Ber. 105).
- про́вст 'Probst', nur aruss. *provstъ* Smol. Urk. a. 1229 A, B, C (Nap. 440), auch *prostъ* 'Propst', Urk. Ivans IV, a. 1537 (s. Srezn. Wb. Nachtr. 228). Aus mnd. *provest, prōst* dass. Vgl. auch *пробощ*.
- прогáлина 'Waldlichtung, eisfreie Stelle im Fluß', dial. *прогáл, прогáль* f. dass., *прогáлнѹмъ* 'entblößen, reinigen (von Gestrüpp)', ukr. *prohályna* 'Waldlichtung', *hal* dass., skr. *zagaliti* 'entblößen'. Ablaut zu *гáлнѹ* 'kahl' (s. d.) nach Berneker EW. 1, 294, Potebnja RFV. 3, 163. Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept., S. 146, Preobr. 2, 129. Abzulehnen ist der Vergleich mit griech. *χαλάω* 'lasse nach, werde schlaff' (gegen Wood KZ. 45, 62ff., s. Hofmann Gr. Wb. 410ff.).
- прогóны pl. 'Fahrgelder; das für die Postpferde (Eisenbahnfahrt) zu zahlende Geld'. Aus *по-* u. *гои* 'Ort, wo Postpferde gehalten werden', zu *гнать*, s. Potebnja RFV. 3, 179. Vgl. *простóу* 'Zahlung für die Verpflegung von Pferden'.
- прогрéсс, -а 'Erfolg, Fortschritt', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 244. Über poln. *progres* oder nhd. *Progress* (seit 1600, s. Schulz-Basler 2, 676) von lat. *progressus*, s. Christiani 23.

продажа 'Verkauf', aruss. *prodaža* auch 'Sühnegeld für ein Verbrechen' (s. Srezn. Wb.). Als \**pro-dadja* zu *pro-* u. *dámь* 'geben', urspr. 'Zahlung für das einem Gegebene (Gezahlte)', s. Potebnja RFV. 3, 181, Preobr. 2, 129. Vgl. aind. *pradānam* n. 'das Hingeben' (s. Uhlenbeck Aind. Wb. 178).

продольный 'länglich' aus \**prodьlъnъ* zu *длунъ* 'Länge' (s. d.). Das *o* statt des zu erwartenden \**prodельной* erklärt sich durch Einfluß von *долгий*. Unbegründet ist die Annahme eines besonderen Ablautes \**dъl-* : *dyль* (s. *дыль*, gegen Iljinskij, RFV. 60, 433).

продукт 'Erzeugnis', pl. -ы 'Lebensmittel', schon Peter d. Gr., s. Smirnov 244. Über nhd. *Produkt* aus lat. *prōductum* 'd. Hervorgebrachte'.

прое́кт, -а 'Vorschlag, Plan, Projekt', seit Peter d. Gr., s. Christiani 20; hyperkorrekt *проэкт* (schon Šafirov 1710, s. Smirnov 244). Wohl über nhd. *Projekt* (seit 17. Jhd., s. Schulz-Basler 2, 677) aus lat. *prōiectus* bzw. *prōiectum*.

проекти́ровать 'planen', über nhd. *projektieren* (seit 17. Jhd., s. Schulz-Basler 2, 679) von *Projekt*.

проже́ктёр 'Projektemacher, leichtsinniger Mensch', aus frz. *projecteur* dass.

проже́ктор 'Scheinwerfer', aus engl. *projector* dass.

прозоде́жда 'Arbeitsanzug'. Junge Kürzung aus *производственная оде́жда*.

прой́да 'gerissener Mensch, Schlaufuchs'. Altes (aruss.) Part. Präs. Act. *proida*, zu *pro-* u. *uđy*, vgl. aruss. *ida* 'gehend', ačech. *jda*, s. Sobolevskij Lekcii 186, Durnovo Očerк 338. Vgl. ähnlich *проходи́мец*, *прои́дец*, *прои́дша*, *прои́дша* (Preobr. 2, 129).

про́к, -а 'Nutzen, Vorteil, Haltbarkeit', *прок* dial. 'fürs nächste Jahr', Sibir. (Živ. Star. 1903, Nr. 3, S. 303), aruss. *prokъ* 'Rest', Adj. 'übrig bleibend', *въпрокъ* 'für immer' (Karskij R.P. 99), abulg. *prokъ* λοιπός, ἄλλος (Supr.), *pročii* dass., ačech. *prokní* 'jeder', apoln. *prokny* dass., *oprócz* 'außer'. || Urslav. \**prokъ* ist -ko- Erweiterung von *pro-* (s. *pro*) wie lat. *reciprocus* 'rückwärts u. vorwärts gerichtet' (\**reco-* + \**proco-*), *procerēs* 'die Vornehmsten, die aus der Wand hervorragenden Balkenköpfe', alat. G. pl. *procum*, griech. *πρόκα* 'sofort, plötzlich'. Urspr. \**prokos* 'voransteigend', vgl. *перёк* aus \**per-kos*, s. Meillet Ét. 329, Solmsen KZ. 35, 472, Fraenkel Mel. Pedersen 450, Wackernagel KZ. 33, 41, Osthoff IF. 8, 45, Brandt RFV. 18, 9, Hofmann Gr. Wb. 284. Siehe *про́куй*.

прока́за 'Aussatz', *прокажённыи* 'Aussätziger', zu *pro-* u. *kazъmъ* 'verunstalten' (s. d.). Ablaut in *ис-чезну́тъ*.

проказа́чить 'schwänzen' (Dienst oder Unterricht), Vjatka. Als Seminaristenausdruck zu *казакъ* nach Zelenin RFV. 54, 110.

прокй́мен 'kurzer Vers, der vor der Verlesung von Lektionen aus d. Apostolus, Evangelien u. Parömienbuch gesungen wird', kirchl., aruss. *prokimenъ* (Ust. Stud. (12. Jhd.), s. Srezn. Wb.

- 2, 1535). Aus griech. *προκείμενον* dass. (Duc.), eigtl. 'das Vorausgehende', s. Verf. GrslEt. 160, Preobr. 2, 129.
- проклáда 'müßiges u. lustiges Leben, Belustigung', s. *προκλάδα*.
- прокламáция 'Flugblatt, Aufruf', seit Peter d. Gr. u. Kurakin, s. Smirnov 244. Über poln. *proklamacja* oder nhd. *Proklamation* (seit 16. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 680) aus lat. *pröclāmatio*.
- Прокóфий 'Mannsname', hat hyperkorrektes *f*, für aruss. *Prokopii* aus griech. *Προκόπιος*.
- прокúда 'dummer Streich, Schaden, Verlust, Schelm', *прокúдуть* 'schlechte Streiche machen, Schabernack spielen', *кúдь* f. 'schwarze Kunst', abulg. *kuditi*, *kuždo dvorogmeiv*, *prokuditi* *λυμαίνειν*, *διαρθείρειν*, *συλάν*, *prokuda* *κηλς*, *φθόρος* (Supr.), kslav. *prokuda* 'Zauber' (Sbólevskij RFV. 70, 91), bulg. *kud'a* 'schelte, schmähe', skr. *kūliti*, *kūlīn* 'tadeln, verleumden', sloven. *kūditi* 'rügen, tadeln', poln. *przekudzić* 'verderben, langweilen'. || Urverw.: aind. *kutsáyati* 'schmäht', npers. *ni-kūhīdan* 'schmähen', griech. *κυδάω* 'beschimpfe', mhd. *hiuze* 'munter, frech', ahd. *hosc* 'Schmähung, Spott', schwed. *kuta* 'schreien, lärmen, tadeln', s. Zupitza GG. 117, Berneker EW. 1, 638, Hellqvist 374 (mit anderer Deutung des schwed. Wortes), Meillet Et. 254.
- прокурáт 'Schelm, Spaßvogel, Betrüger', *прокурáнуть* 'Streiche ausführen'. Zunächst aus poln. *prokurat* 'Advokat, Sachverwalter', von lat. *pröcūrātor*. Zur Bed. vgl. *προκαόcm*, doch kann sie auch durch *прокúда* beeinflusst sein, s. Preobr. 2, 130, Zelenin RFV. 54, 116.
- прокурáтор 'Sachwalter', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 245. Über poln. *prokurator* oder *Prokurator* (seit 15. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 682) aus lat. *pröcūrātor*.
- пролэ́ска 1. 'Bingelkraut, Mercurialis'. 2. 'blaue Schwertlilie, Iris'. 3. 'Meerzwiebel, Scilla', ukr. *próliska* 'Hepatica triloba'. Wird als Waldpflanze zu *лec* gestellt, s. Preobr. 2, 131. Nach Potebnja bei Preobr. c. l. soll es zu *λέzy* gehören. Unklar. Ähnliche Namen bei Machek JR 48.
- пролетáрий 'Proletarier', wohl über nhd. *Proletarier* aus lat. *pröletārius* 'Bürger, der dem Staat nur durch den Besitz von Kindern dient' von *prölēs* 'Nachkommenschaft'. Unter Einfluß dieses Wortes entstand scherzhaftes *пролетáрий* 'Bankrott' aus *пролетéть в тpyбý* 'verloren gehen' (s. Korsch IORJ. 11, 1, 274).
- пролóг, -а 'Eingangsrede bes. vor der Aufführung eines Bühnenstückes'. Über nhd. *Prolog* oder frz. *prologue* von lat. *prologus* aus griech. *πρόλογος*. Dagegen aruss. *prologъ* 'Sammlung kurzer Heiligenleben, Synaxarion' (Pantel. Evang. a. 1250, s. Srezn. Wb. 2, 1542) direkt aus dem Griech., s. Verf. GrslEt. 160.
- промежýток 'Zwischenraum', s. *межýток*.
- промзглый auch *промóзглый* 'muffig, angefault, ranzig', zu *мзгá*. Scheffelowitz KZ. 54, 243 vergleicht sloven. *māzgati* 'beschmutzen', poln. *mazgać* dass., die aber zu *mázati* 'schmieren' gehören, s. Berneker EW. 2, 28.

промышленность f. 'Industrie' (Karamzin), *промышленные заводы* schon Posoŭkov. Zu *промыслить*, *промышлять* 'Gewerbe treiben', *промысел* 'Industrie, Gewerbe' (s. мысль). Vgl. lat. *industria, industrius* von \**endostruos* 'in der Tiefe ausbauend' (Walde-Hofmann I, 696), homer. *βυσσοδομεύων*.

прозѣить, прозѣжѣ 'durchbohre', aruss. ksl. *pronъziti, pronoziti, iznoziti* dass. Zu *занѡза* 'Splitter', *нож* 'Messer', s. Meillet MSL. 14, 339 ff., Preobr. I, 604. Vgl. *проно́за*.

прои́кнуть 'durchdringen, eindringen', siehe *ни́кнуть* I.

прои́ца́тельный 'scharfsinnig, durchdringend', zu *прои́ца́тель* 'Durchdringer', aruss. *pronicati* 'durchdringen'. Zum vorigen.

проно́за 'gerissener Mensch, Schnüffler', Rjazań (Živ. Star. 1898, Nr. 2, S. 221). Zu *проно́зѣть*, *занѡза*.

проно́бра 'gerissener, schlauer Mensch', abulg. *pronъrb, pronъrivъ по̀нѣрѡс* (Supr.), neben s.-ksl. *pronorb* 'malitia', *pronorivъ* 'böse, schlecht'. Die Formen mit *y* gehören zu *ны́рѣть* 'untertauchen, schlüpfen' (s. d.), die mit *o* zu *но́ра*, vgl. MiEW. 213, Preobr. I, 611, Matzenauer LF. 11, 327. Eine Entlehnung aus griech. *πονηρός* 'schlecht' ist lautlich höchst unwahrscheinlich (gegen Brandt RFV. 23, 89, Ljapunov RFV. 76, 261). Brückner Slavia 3, 193 ff. stellt zu \**nyr-* auch den Namen *Neuroi* 'e. Volkstamm' (Herodot), für den er die urspr. Bed. 'Werwölfe' ansetzt.

Про́ня I. 'r. Nbf. der Oka', G. Rjazań, davon ON *Пронск*, 2. 'r. Nbf. des Sož', G. Mohilew, *Про́ница* Fl. im G. Vitebsk, *Прониха* 1. Fl. G. Kostroma, 2. Fl. G. Perm; *Пронька* '1 Nbf. d. Vablja', G. Černigov. Zu čech. *proný* 'rasch, ungestüm'. Viell. weiter zu čech. *prudký* 'schnell' (s. *пруд*, *Һенрѣда*), vgl. Jokl Archiv 28, 3.

пропа́ганда 'Werbetätigkeit', davon *пропаганди́ровать* 'propagieren'. Über nhd. *Propaganda*, bzw. frz. *propagande* aus nlat. *congregatiō de propagandā fidē*, der vom Papst Urban VII 1623 gegründeten Gesellschaft zur Verbreitung des katholischen Glaubens (Heyse).

пропа́дѣть 'verloren gehen', zu *про-* u. *надѣ*. Ähnlich aind. *prapādas* m. 'das vorzeitige Abgehen des Foetus' (Uhlenbeck Aind. Wb. 178). Auch *пропа́жа* 'Verlust' aus \**padja*, *про́насть* f. 'Abgrund', aruss. abulg. *propastъ χάσμα*, skr. *prōpast*, čech. *propast*, s. Trautmann BSl. 227.

пропи́лѣи pl. 'Vorhalle'. Wohl über nhd. *Propyläen* pl., bzw. frz. *propylée* aus lat. *propylaeum* von griech. *προπύλαιον* 'vor der Tür (πύλη) befindlich'.

проповѣ́дать 'predigen', *про́повѣдъ* f. 'Predigt', aruss. abulg. *propovēdati εὐαγγελίζειν, κηρύττειν* (Supr.), *propovēdъ κήρυγμα* *propovēdniki κήρυξ*. Übersetzt lat. *praedicāre*, mlat. *praedica* 'Predigt', *praedicātor* 'Prediger', s. Meillet RES. 6, 40.

пропози́ция 'Vorschlag', seit Peter d. Gr. (1719), s. Christiani 23. Wohl über poln. *propozycja* aus lat. *prōpositiō*.

пропо́рция 'Proportion', schon Duch. Regl., Šafirov (1710),



- s. Smirnov 245 ff., auch *пренорѣця* a. 1711 (Christiani 18), volkst. *пленорѣця*, *прунорѣця* (Einführung von *пру-*, s. Savinov RFV. 21, 47). Wohl über poln. *proporcja* aus lat. *prōportiō* 'Verhältnis', s. Christiani c. l., Preobr. 2, 111.
- прорѣн 'schmale Meeresbucht', Kasp. Meer, Wolga-G. (D.). Soll nach Potebnja RFV. 1, 82 zu *пѣна* 'Wunde' gehören.
- прорѣха 'Schlitze, Loch, Riß', aruss. *prorēcha* Invent. Ivans IV. (1582—1583), s. Srezn. Wb. 2, 1564, wruss. *vzrech* 'Lücke'. Wohl mit sekundärem *ch* zu *про-* u. *pězati* 'schneiden', s. Želtov Fil. Zap. 1876, Nr. 1, S. 23. Vgl. *пѣха*, *сѣха*. Andere wollen an *пѣдѣи* 'undicht, spärlich' anknüpfen und verweisen auf *пропѣдь* 'Undichte' (s. MiEW. 277, Preobr. 2, 131). Weniger wahrscheinlich ist die Zusammenstellung mit aind. *rēkhā* 'Strich, Linie', *rikkāti* 'schneidet', lat. *rima* 'Ritze, Spalt' (Iljinskij RFV. 69, 16, IORJ. 20, 4, 152 ff.) oder mit lett. *risums*, *risiens* 'RiB, Schlitz' (Matzenauer LF. 14, 91).
- прорѣк 'Prophet', aruss. abulg. *prorokъ* *προφήτης* (Supr.). Lehnübersetzung aus griech. *προφήτης*, s. Sandfeld, Thomsen-Festschr. 168. Zu *про-* u. *реку*.
- прѣрубѣ f. 'Eisloch', volkst. *прѣлубѣ* (schon Radiščev 26). Zu *про-* u. *рубѣть* 'hacken'.
- просѣк 'Klemme, Verlegenheit, mißliche Lage', *пѣдѣи* в *просѣк* 'in eine mißliche Lage geraten' wird von Maksimov Kryl. Slova 14 (nach Preobr. 2, 245) von *просѣк* 'Seiler-, Reeperbahn' abgeleitet, weil nach ihm die ganze Seilmaschine in Unordnung gerät, wenn ein Zwirn in den *сучесо* genannten Teil gerät, da er alle Strähnen nach sich zieht. Zu *сѣк*, s. Preobr. 2, 131, 245, MiEW. 287.
- просѣчиваться 'durchsickern'. Zu *сок* 'Saft', s. Preobr. 2, 351.
- просѣвердѣ f. 'Art Hornisse'. Gewöhnlich zu *сверлѣть* 'bohren' gestellt, s. Dal' 3, 1327, Gorjajev Dop. 1, 38. Vgl. *сѣрдел*.
- просѣвирѣ 'Weihbrot'. Etymologisch identisch mit *просѣвирѣ*.
- просѣлок, -лка 'Feldweg, Seitenweg', urspr. 'Weg zwischen zwei Siedlungen', bzw. 'durch e. Siedlung', s. Potebnja RFV. 5, 113. Jedenfalls zu *про-* u. *сѣло*. Kaum zu lit. *šalis* 'Seite, Gegend' (gegen Potebnja).
- прѣсинец, -ница 'Januar', veralt., abulg. *prosinьсь* (Ostrom.), skr. *prosinac* 'Dezember', sloven. *prosinec*, -nca 'Jänner', čech. *prosinec* 'Dezember'. Zu *сѣи* als 'Zeit der zunehmenden Tageshelle', s. MiEW. 295, Preobr. 2, 291, Markov Etnogr. Obozr. 63, 60.
- просить, прошу 'bitte', *спросѣть* 'fragen', ukr. *prošyti*, aruss. abulg. *prosi* Iter. *prašati* *αἰτεῖν*, *ζητεῖν*, bulg. *proša*, skr. *prōṣiti*, *prōṣim* 'betteln, freien', sloven. *prosi*, *prosim* 'bitten', čech. *prosi*, slk. *prosiť*, poln. *prosić*, osorb. *prosyć*, nsorb. *pšosyć*. || Urverw.: lit. *prašyti*, *prašaũ* 'fordern, bitten', lett. *prašīt*, *prasu* dass., aind. *praçnās* 'Frage', *piçchāti* 'fragt', avest. *frasa-* m. 'Frage', lat. *precor*, -āri 'bitte', *procus* 'Freier', got. *fraihanan* 'fragen', ahd. *frāga* f. 'Frage', *frāgēn*, *frāgōn* 'fragen', *poscō*, -ere (aus \**porcscō*) 'fordere, bitte aus', mir. *arco* 'bitte',

armen. *harç-anem* 'frage', lit. *peršù, pišti* 'jemd. wem zufreien', tochar. *pärk, prak* 'bitten' (Reuter JSFOgr. 47, 4, 11), s. Trautmann BSl. 216, M-Endz. 3, 377, Pedersen Kelt. Gr. 1, 44, Torp 246, Walde-Hofmann 2, 346ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 173, Hübschmann 464ff.

проскеп, neben *оскен* 'Art Speer', nur aruss. *proskěpъ, oskěpъ* (s. Sobolevskij ŽMNPr. 1914, August, S. 361). Zu *скенать* 'hauen' (s. d.).

проскинитарий 'Beschreibung e. Pilgerfahrt ins heil. Land' (Mel'nikov), seit Arsen. Suchan. Aus griech. *προσκυνήταριον* dass. zu *προσκυνῶ* 'kniee nieder, verehere'.

проскомидия 'Teil des Gottesdienstes, in dem die heil. Gaben für das Abendmahl bereitet werden', volkst. *проскомѣдия*, aruss. ksl. *proskomidiya* dass. Aus griech. *προσκομιδή* dass., s. MiEW. 265, Verf. GrslEt. 160, Srezn. Wb. 2, 1569. Zum folg.

проскомисать 'das Offertorium vollziehen', aruss. ksl. *proskomisati* dass. Aus griech. *προσκομιζω* 'bringe dar', mit *s* vom Aor., s. Verf. IORJ. 12, 2, 270, GrslEt. 160. Daneben durch Einfluß von *происфорá, проискупá* 'Hostie' auch aruss.-ksl. *pros(u)r(o)misati* (Ilja Novgor., s. Srezn. 2, 1588), *proskurymisati* (Voskres. Chron. a. 1529, S. 287), s. auch Preobr. 2, 132.

прѣсо 'Hirse, panicum miliaceum', ukr. wruss. *próso*, kslav. *proso*, *кѣрхос*, bulg. *próso* (Mladenov 530), skr. *prōso*, sloven. *prosô*, čech. slk. poln. osorb. *proso*, nsorb. *pšoso*, polab. *prüsü*. || Ohne sichere Verwandte, da apreuss. *prassan* 'Hirse' poln. Lehnwort sein kann (s. Brückner Archiv 20, 496; 23, 626, Trautmann Apr. Sprd. 408). Unsicher ist Verwandtschaft mit lat. *porrum* 'Lauch', griech. *πράσον* dass. oder mit ags. *fýrs* 'Stechginster' (gegen Fick BB. 3, 163, Mladenov 530, Uhlenbeck Aind. Wb. 109, s. Jokl Jagić-Festschr. 482, Walde-Hofmann 2, 343). Die Auffassung als 'Quetschfrucht' und Zusammenstellung mit lat. *premō, pressi* 'drücke, presse' (Jokl c. l.) ist unsicher, weil das lat. Wort niemals die Zerstampfung von Zerealien bezeichnet, wofür *triticum, pinsere* gebraucht wird (s. *мепѣтъ, нурѣтъ, нуенѣ*), vgl. Niedermann Symbolae Rozwadowski 1, 112ff. Nicht sicher ist auch die Zugehörigkeit von nhd. *Frieseln* pl. 'Hautausschlag' (gegen Jokl c. l., Kluge-Götze EW. 175). Unpassend ist ferner der Vergleich mit lit. *sóra* 'Hirse', aind. *psáras* 'Schmaus, Mahl' (Hirt IF. 21, 173). Das lit. Wort läßt sich nicht trennen von E mordw. *sora*, M *suuro* 'Getreide, Korn', tscherem. *šurno* 'frumentum', finn. *suurus* 'Speise, Nahrung aus Korn', die neuerdings für finn.-ugr. gehalten werden (s. Toivonen MSFOgr. 57, 233, Setälä JSFOgr. 17, 14), anders Thomsen Berör. 219. Nicht in Frage kommt die Verbindung von *прѣсо* mit *прѣда* 'grüne Kolbenhirse' (gegen Jokl c. l., Walde-Hofmann 2, 360, s. Brückner KZ. 42, 333). Viell. *прѣсо* als 'gesprenkelt' zu griech. *περκενός* 'bunt, dunkelfleckig', aind. *pr̥cniṣ* 'gesprenkelt', ahd. *forhana* 'Forelle', s. Niedermann c. l. u. *просяница*.

просок G. -ока 'Kundschafter', nur aruss. *prosoкъ*. Aus *pro-* u. *sokъ* 'Kundschafter', s. *сок*.

проспéкт, -а 'Hauptstraße', volkst. *нрешнект* (Gogol'), *нрушнект* Olon. (Rybnikov 2, 104). Wohl über nhd. *Prospekt* 'Aussicht' (seit 1608, s. Schulz-Basler 2, 702 ff.) aus lat. *prospectus* 'Aussicht, Anblick'.

простерéть, прострý 'ausbreiten, ausdehnen', Iter. *нрочурáтъ*, ukr. *prostérty*, *prostýráty*, abulg. *prostréti*, *prostrǝ tǝlveiv*, *ǝtǝlveiv* (Ostrom. Cloz.), neben *prostrǝti* (Jagić Archiv 1, 43, Vondrák Aksl. Gr. 535), bulg. *prostrá*, *prostíram*, skr. *prǝstrijeti*, *prǝstrijém*, sloven. *prostréti*, *prostrǝm*, čech. *prostřiti*, osorb. *přestřěc*, nsorb. *pšestřěs*. || Ursł. \*(pro-)sterti, \*(pro-)stǝrǝ, ablautend mit *нрочмóп*, \*storna (s. *чмопонá*), weiter aind. *stǝrǝti*, *stǝrǝti*, *stáratí* 'streut, wirft hin', Partiz. *stǝrǝs*, *stáriman*-n. 'Ausstreue', avest. *staraiti* 'sternit', lett. *stirínāt* 'bewegen, schütteln', alb. *stǝrǝn* 'breite aus, strecke aus', griech. *στορνύμι*, *στορνύμι*, nachhomer. *στρώννυμι*, *στρωτός* 'ausgebreitet', lat. *sternō*, *strāvi*, *strātum* 'streue hin, breite hin', air. *sernim* 'breite aus', mir. *srath* 'Strand, Ufer, Talgrund', s. Trautmann BSl. 287, M-Endz. 3, 1071, 1074, Meillet MSL. 16, 245, Pedersen Kelt. Gr. 1, 52, Persson 448 ff., Walde-Hofmann 2, 590 ff., Hofmann Gr. Wb. 339. Vgl. besonders Partiz. \**prostǝrtǝ* mit aind. *stǝtás* 'bestreut', avest. *frastarǝta* 'hingestreut', griech. *στρωτός*, lat. *strātus*.

простítъ, прощý 'verzeihe, vergebe, erlasse', auch 'verabschiede'. Imperat. *нрочмý*, ukr. *prostýty*, aruss. *prostiti*, auch 'heilen' (2. Soph. Chron. a. 1463, S. 185 u. sonst), bulg. *prostǝ* 'vergebe', skr. *prǝstiti*, *prǝstím*, sloven. *prostiti*, *prostím* 'verzeihe', čech. *prostiti* 'befreien'. Zu \**prostǝ*, s. *нрочмóу*.

простóй 'einfach', *нрочм*, -*чмá*, *нрóчмо*, ukr. wruss. *próstyj*, aruss. *prostǝ* 'gerade, offen, frei, einfach', abulg. *prostǝ* *ǝrǝdǝs*, *ǝrǝlǝvǝs* (Ostrom. Supr.), bulg. *prost* 'einfach, natürlich, gerade', skr. *prǝst*, -a, -o 'einfältig, gemein; verziehen', sloven. *prǝst*, *prǝsta* 'zwanglos, frei, gewöhnlich, einfach', čech. *prostý* 'schlicht, gerade', slk. *prostý*, poln. osorb. *prostý*, nsorb. *pšostý*. || Ursł. *pro-stǝ* zu \**pro-* u. \**sto-*, letzteres in lit. *ǝpstas* m. 'Überfluß', *ǝpstǝs* 'reichlich, ergiebig, weit', *atstǝs* 'entfernt, fern', lett. *nuǝst* 'weg' (aus \**nuo-stu*), aind. *suǝthú-* 'in gutem Zustand befindlich', *gǝsthás* 'Kuhstall', osk. *trǝstus* m. 'Zeuge', ahd. *ewist* 'Schafstall', griech. *ǝvǝstǝs* 'unglücklich'. Aus dem Slav. entlehnt sind lit. *prǝstas*, lett. *prasts* 'gemein, gewöhnlich' (s. M-Endz. 3, 378), urspr. Bed. von \**prosthos* 'hervorstehend', vgl. aind. *prastha-* 'Bergebene, Platz', ir. *ross* 'Wald, Vorgebirge' (Stokes 312), s. J. Schmidt Pluralb. 346, Meillet Ét. 161, 234, Trautmann BSl. 281 ff., Zubatý Wurzeln 13, Rozwadowski RS. 2. 94, Strachan BB. 17, 301. Anders MiEW. 321, der \**prostǝ* aus \**prostǝrtǝ* 'ausgebreitet' herleiten und zu *нрочмепéм*, *нрочмóп* stellen wollte. Wenig glücklich nimmt Potebnja bei Preobr. 2, 134 ein \**pros-tǝ* an und vergleicht *нласм*.

простокв́апа 'saure Milch', daneben *нростокýша* dass., Arch. (Podv.), Pskov (IRJ. 3, 596). Zum vorigen als 'natürlich Gesäuertes' sowie zu *квас*, *кýслый*.

простор, -a 'Raum, Geräumigkeit', ukr. *prostir*, G. -óru, wruss. *prostóra* f., r.-ksl. *prostora* εὐρυχωρία, bulg. *prostór*, skr. *prostòrija* f., sloven. *próstor*, čech. *prostor*. || Zu *npocrepémь*. Vgl. aind. *staras* 'Schicht', lett. *stara* 'Strich, Strecke', *stars* 'Sonnenstrahl', aind. *prastarás* m. 'Streu, Polster, Fläche, Ebene', evtl. lat. *torus* 'Lager, Bett', s. Trautmann BSl. 288, Persson 449, M-Endz. 3, 1045, 1047, Uhlenbeck Aind. Wb. 179, 343.

простофіля 'Einfaltspinsel, Dummkopf'. Zu *npocmóu* u. *Філя*, Kurzform von *Філінн*, *Феофіл*, *Філім*, s. Christiani Archiv 34, 326, Preobr. 2, 134. Zur Bed. vgl. *Фефѣла*.

простыня 'Laken, Bettlaken', dial. *прóстынь* (Sobol.). Aus *\*prostyni* (vgl. ksl. *prostyni*) zu *prostъ* (s. *npocmóu*), als 'einfache Leinwand', nicht zusammengenäht oder geknüpft, s. Sobolevskij RFV. 66, 397, Želtov FilZap. 1876, Nr. 6, S. 48, Preobr. 2, 135. Vgl. ukr. *prostyráto*, poln. *prześcieradło* dass.

просу́ги pl. 'aller Art häusliche u. handwerksmäßige Arbeit', Arch. (Podv.), aruss. *prosugъ* 'Sinn' (Domostr. K 13). Zu *docъze* 'Muße' (s. d.), *npucъжyи* 'klug, gescheit, geschickt', Arch. (Podv.), s. Ljapunov IANotdLit. 5, 65 ff.

просфироми́санье 'Vollziehung des Offertoriums', Avvak. 115. Sonst aruss. *proskomisanije*. Zu *npockomucámь* (s. d.). Umgestaltet durch Einfluß von *npocфopá*.

просфорá 'Weihbrot, Abendmahlsbrot', volkst. *npocsupá*, *npocopá*, *npockypá*, *npocksupá*, ukr. *proskurá*, wruss. *proskurá*, aruss. *prosfora* (Sin. Pater., 11. Jhdt., s. Srezn. Wb. 2, 1588), *prosvira* (Sborn. 15. Jhdt., s. Srezn. 2, 1564), *proskura* (Jefrom. Kormč., s. Srezn. c. l.), *proschura* (Nomokan. 1282, s. Sobolevskij Lekcii 129), *prosfura* (Vita d. Nifont. s. Sobol. c. l.), *prosfira* (Domostr. K. 5 ff.), s.-ksl. *prosfora*, abulg. *prosvora* (Supr., s. Meillet MSL. 11, 175), bulg. *próskura*, skr. *próskura*. Entlehnt aus griech. *προσφορά* mit verschiedenem Ersatz für *f*, wohl über *chv*, s. Verf. GrslEt. 160 ff., anders W. Schulze KlSchr. 57, der das *k* durch Dissimilation erklären will. Die Formen mit *i* könnten über ukr. *\*prosfirka* aus *\*prosvorska* erklärt werden. Eine Beeinflussung durch *npockomucámь* (so Sobolevskij c. l.) braucht nicht unbedingt angenommen zu werden (s. Preobr. 2, 131).

прося́ница 1. 'Hirsegrütze'; 2. 'Frieselausschlag', ukr. *prosanýča* 'Hirsestroh, Hautausschlag', skr. *prošénica* 'Hirsebrot', sloven. *prosenica* 'Hirsestroh, Frieselausschlag'. Zu *npóco* 'Hirse'. Die Bläschen des Hautausschlages werden mit Hirsekörnern verglichen (s. Jokl Jagić-Festschr. 484, Kluge-Götze EW. 175).

прот 'Oberpriester' (Meščininov a. 1584, S. 65). Kürzung von *npomonón* dass. (s. d.). Vgl. auch skr. *próto*, *próta* dass.

протазáн, -áна 'Hellebarde, breite Lanze mit e. zweischneidigen Beil unter dem Stecheisen' (Wiegel 1860). Über nhd. *Partisane* dass. bzw. frz. *pertuisane* aus ital. *partigiana*, s. Savinov RFV. 21, 36, Mikkola Berühr. 84 ff., Matzenauer LF. 14, 91, Preobr. 2, 135. Zur Sippe s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 515.

Прѣтва 'l. Nbl. d. Oka', G. Smolensk, Moskau, Kaluga, aruss. G. s. *Porotve* Hypat. Chron. a. 1147, aus \**Pǫrtŭ* G. \**Pǫrtŭve* (s. Sobolevskij RFV. 64, 160, Archiv 32, 310). || Vgl. avest. *paratu-* m. f., *pāšu-* 'Durchgang, Furt. Brücke', lat. *portus*, -ūs m. 'S-einfahrt, Hafen, Zuflucht', *porta* 'Tor, Tür'. *Porŭānus* 'Gott der Häfen u. Türen'. Zur Sippe (ohne russ.), s. Walde-Hofmann 2, 343 ff.

протѣктор 'Protektor', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 246. Über poln. *protektor* bzw. nhd. *Protektor* aus lat. *prōtēctor*, zu *prōtegō* 'schütze'.

протѣкція I. 'Protektion', seit F. Prokopovič, Šafirov, s. Smirnov 246. Über poln. *protekcja* bzw. nhd. *Protektion* aus lat. *prōtēctiō*, s. Christiani 20 ff.

протѣкція II. 'undichte Stelle an der Zimmerdecke, Leck', Moskau. Scherzhafte studentische Ableitung von *помѣкнѣ* 'durchregnen' nach dem Muster des vorigen, s. Korsch IORJ. II, 2, 274.

протѣст, -а 'Verwahrung, Protest', schon 1705, s. Christiani 25. Über nhd. *Protest* dass. aus ital. *protēsto* zu lat. *prōtestārī* 'bezeugen, öffentlich erklären' (Heyse).

протѣстант, -а 'evang.-lutherischer Christ'. Aus nhd. *Protestant* dass. (seit d. Reichstag von Speyer 1529, s. Heyse), von lat. *protestans*.

протѣстация 'öffentliche, feierliche Versicherung', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 246, Christiani 25. Wohl über poln. *protestacja* aus lat. *prōtestātiō*.

протѣстовать, -мѣю 'erhebe Einspruch', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 246. Über poln. *protestować* von lat. *prōtestārī*.

прѣтив с. Gen. 'gegen, im Vergleich mit', dial. *npómu*, *npomъ* 'gegenüber', Sevs. (Pr.), Don-G. (Mirtov), ukr. *próty*, *protŭv*, wruss. *preči*, *proči*, aruss. *protivъ*, *protivu* 'gegen, entgegen', abulg. *protivъ*, *protivъ* *прѣс* (Supr.), bulg. *protiv* (Mladenov 531), skr. *prōtŭ*, auch *prōtŭ* 'gegen(über)' (aus \**protivu*), sloven. *prōti* adv. 'entgegen', *prōti* 'in der Richtung nach', -wärts', *protivo* adv., čech. *proti*, *protiv*, slk. *proti*, poln. *przeciw*, osorb. *prēciwo*, nsorb. *pšēiwo*. || Urs. wurde *protivъ* als adjekt. Ableitung zu \**proti* gebildet, *protivъ* ist alter Acc. sing. fem. Zu \**proti* (\**preti*) gehören als urverw.: lett. *preti*, *pretie* 'entgegen, gegenüber', *pret* 'gegen, vor, zu, im Vergleich mit', *pretība* 'Widerstand, Gegenstück', aind. *prāti* 'gegen', griech. *πρὸς*, *πρός*, kret. *πορτί*, phryg. *πρὸς* 'gegenüber', lat. *pretium* 'Wert, Preis', s. Brugmann Grdr. 2, 2, 877, IF. 13, 87 ff., KVGr. 473, Endzelin Lat. Predl. 1, 189 ff., M-Endz. 3, 386, Jacobsohn KZ. 42, 282, Trautmann BSI. 231 ff., Meillet MSL. 14, 343, Meillet-Vaillant 22, Meillet-Ernout 945.

прѣтивень G. -еня m. 'Art viereckige Bratpfanne aus Eisenblech', dial. 'Art Kuchenblech', Kašin (Sm.). Aus nhd. *Bratpfanne* viell. mit volksetymol. Einfluß von *npómus*, s. Reiff bei Preobr. 2, 135, GrotFilRaz. 2, 505, Karłowicz 69, Durnovo

Očerк 22 ff., Preobr. 2, 135. Nicht in Betracht kommt die Herleitung aus einem zweifelhaften griech. \**πρωτηγάριον* (zu *τήγανον* 'Tiegel'), gegen Matzenauer LF. 14, 91.

**противоядие** 'Gegengift'. Lehnübersetzung aus nhd. *Gegengift* oder frz. *contrepoison*. Zugrunde liegt lat. *antidotum*, griech. *ἀντίδοτον*, s. Betz PBrBtr. 67, 302, Dornseiff 60.

**прото-** 'verstärkendes Präfix bei Zusammensetzungen'. Nach dem Muster griech. Lehnwörter mit *πρωτο-* (*πρωτομόν*, *πρωτομερέυ*, *протодиакон* usw.) bildet man auch *протобѣстия* 'Erzvieh', *протоканалья* dass. u. a., s. Preobr. 2, 136, Malinowski Pr. Fil. 4, 659.

**протодиакон** 'Diakon an e. Kathedrale oder Hofkirche', auch *перводиакон*. Aus griech. *πρωτοδιάκονος*.

**протоиерей** 'Oberpriester'. Aus griech. *πρωτοιερεύς*. Zur Endung vgl. oben *иерей*.

**протокол**, -а 'Protokoll', schon Kurakin (1707), s. Christiani 30 ff. Über frz. *protocole* oder nhd. *Protokoll* (seit 1536, s. Schulz-Basler 2, 708) aus mlat. *protocollum* von griech. *πρωτόκολλον* 'vorgeleimtes Blatt der Papyrusrollen', s. Smirnov 247.

**протоколист** 'Protokollführer', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 247. Über nhd. *Protokollist* (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 709) oder frz. *protocoliste* aus nlat. *protocollista*, zum vorigen.

**протомой**, -бя 'Wäscher'. Aus *нормомой* dass., s. Sobolevskij Lekcii 145. Zu *нормы* u. *мыть*.

**протопоп**, -а 'Erzpriester', aruss. *protoporъ* (Novgor. 1. Chron.), s.-ksl. *protoporъ*. Aus griech. *πρωτοπαπᾶς*.

**протопресвітер** 'oberster Priester'. Aus griech. *πρωτοπρεσβύτερος*. Siehe *пресвѣтер*.

**протори** pl. 'Schaden, Gerichtskosten', ukr. *protir* 'Nadel ohne Ohr', russ. *protor* 'Schaden', aruss. *protorъ* 'Schaden, Auslagen'. Zu *тор*, *терѣть* 'reiben', *номѣря* 'Verlust', s. Potebnja RFV. 3, 180, Preobr. 2, 136.

**протосингел** 'erster Ökonom eines Klosters; auch erster Mitarbeiter e. Metropolitens oder Patriarchen', r.-ksl. aruss. *protosingelъ* dass. Aus griech. *πρωτοσύγκελλος*, s. Verf. GrslEt. 178. Die Byzantiner sprachen hier *vg*.

**прототип** 'Urbild, Muster, Vorstufe'. Über nhd. *Prototyp* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 709) bzw. frz. *prototype* von griech. *πρωτότυπος* dass., eigtl. 'erster Ausdruck'.

**профессия** 'Beruf'. Viell. über nhd. *Profession* aus lat. *professio* 'öffentliche Angabe, Anmeldung, Gewerbe, Bekenntnis'.

**профессор** 'Professor' schon Ust. Morsk. 1720, s. Smirnov 247. Über nhd. *Professor* aus lat. *professor* 'öffentlicher Lehrer' zu *profiteor* 'bekenne offen, gestehe'.

**профиль** 'Profil, Seitenansicht, Umriß(form)', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 247. Urspr. ein Fachwort der Mathematik, der Bau- u. Festungsbaukunst. Über frz. *profil* dass. bzw. nhd. *Profil* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 673 ff.) aus ital. *profilo* zu *filo*

'Strich, Linie', lat. *filum* 'Faden' (s. Gamillscheg EW. 720, Kluge-Götze EW. 457).

профишпильться 'Geld verspielen', Kašin (Sm.). Aus nhd. *verspielen*.

профóрма 'Schein', для профóрмы 'zum Sch.' (Mel'nik. u. a.). Über nhd.-lat. *prō formā* 'der Form wegen, zum Schein' (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2 674ff.).

профóсс s. прохвóст.

прохайдáчить 'verschwenden' Arch. (Podv.). Zu *хайдá, айдá, хайдáкать*.

прохáть 'bitten' Kursk (D.) ukr. *procháty*. Neubildung zu *просúть* (s. d.).

прохвóст, -а 'Betrüger, unzuverlässiger Mensch, kleiner Beamter (ironisch), älter: профóс(с) 'Aufseher verhafteter Soldaten, Polizeidiener' seit 17. Jhdt., s. Christiani 32, Smirnov 247. Aus nhd. *Profoss* 'Beamter auf Kriegsschiffen, der an den wider die Schiffsartikel Handelnden die Strafe vollzieht' mit Anlehnung an *хвост* (s. Savinov RFV. 21, 25, Christiani Archiv 34 324) oder wie das nhd. Wort aus mndl. ndl. *provoost* von afrz. *prévost* (frz. *prévôt*), lat. *praepositus*, s. Kluge Seemannsspr. 629, Kluge-Götze EW. 458, Schulz-Basler 2 675.

прохиндéй 'unaufrichtiger, verschlagener Mensch', Kašin (Sm.). Unklar.

прохлáд m. *прохла́да* f. 'Erfrischung, Kühlung', daneben 'müßiges, wollüstiges Leben, Müßiggang' auch 'freudige Erregung, Zufriedenheit' (D.), *прохлаждáть* 'erfrischen, kühlen', dann 'erfreuen, kräftigen' -ся 'sich vergnügen' (18. Jhdt.), *прохлаждáться* dass. (Leskov), älter *прохла́д* 'Genuß, Vergnügen' (Domost. K.) neben *проклад* с. l. (s. Sobolevskij Lekcii 144 ff.), das volksetym. umgestaltet ist. Die Grundlage bildet das ksl. Lehnwort *prochladъ* -а 'Kühlung, Erfrischung', das zu *хóлод* gehört, s. Unbegaun RES. 27, 279 ff., Grüenthal IORJ. 18, 1, 127 ff. Nur zufällig ähnlich ist aind. *prahlādas* 'Erfrischung', s. Preobr. 2, 130.

Прóхор s. про́шка II.

процéнт, -а 'Gewinn oder Zins vom Hundert', schon Ust. Morsk. 1724 (s. Smirnov 248), volkst. *процeнт*. Über nhd. *Prozent* (oft im 18. Jhdt.) aus ital. *per cento* der ital. Kaufmannssprache, latinisiert *pro cento*, s. Schirmer D. Kaufmspr. 151, Schulz-Basler 2, 719 ff., Preobr. 2, 137.

процéсс, -а 'Prozeß', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 248. Aus nhd. *Prozeß* von lat. *prōcēssus* 'Fortgang, Fortschritt', s. Christiani 25.

процéссия 'Prozession', älter *процeсья* (Kotošichin 72). Über poln. *procesya, procesja* aus lat. *prōcēssiō* 'das Vorrücken', s. Christiani 50, Smirnov 248.

проча́дь f. *проча́дка* 'Fehler, Lapsus', Sibir. (D.), *проча́дъ* 'versäumen, sich entgehen lassen', Kostroma (D.). || Unklar. Lautlich zweifelhaft ist der Vergleich mit lit. *skaudėti, skaūsti*

'wehtun', begrifflich nicht überzeugend der mit aind. *skhádatē* 'spaltet', avest. *scandayeinti* 'sie zerbrechen', *skānda-* 'Bruch' (gegen Potebnja RFV. 3, 165), zu letzterer Sippe s. Walde-Hofmann 2, 488 ff.

прочвара 'Ungeheuer, Schreckgestalt', Südl., ukr. *pročvára*. Nicht zu trennen von poln. *poczwarą* dass., das zu poln. *poczwarzyć, czwarzyć* 'vorgeben, verstellen' gestellt wird (s. Brückner EW. 424). Nicht überzeugend vergleicht Potebnja RFV. 3, 171 ff. aind. *karóti* 'macht' oder gar lit. *kvařsti, kvarčiù* 'mutmaßen'.

прочий 'der übrige, folgende', *почь* adv. 'seitwärts, weiter, weg', ukr. *pročányn* 'Pilger', *prič* 'weg', wruß. *proč*, aruss. *pročь* 'weg, fort', *proče* 'weiter, außerhalb', *pročiі* 'übriger, folgender, anderer' (Sobolevskij unten), abg. *pročь* *λοιπός* (Supr.), *proče* *λοιπόν*, igitur (Supr.), bulg. *pročeje* 'folglich, also, daher', skr. *proči* 'anderer', sloven. *proč* 'weg', poln. *oprócz* 'außer', abweichenden Vokalismus zeigt čech. *prýč, preč*, slk. *preč* 'weg', poln. *precz*, osorb. *preč*, nsorb. *pšec, pšejc*. || Ohne die westslav. Formen mit *e*, die viell. etymologisch von den *o*-Formen zu trennen sind (dazu vgl. Holub-Kopečný 298, Sobolevskij Lekcii 95 ff.) läßt sich \**pročiі* m. \**proče* auffassen als Komparat. zu \**pročь* (s. *прок*), vgl. MiEW. 264 ff., Mladenov 532, Preobr. 2, 130, Brückner EW. 437, Osthoff IF. 8, 48 ff.

прочи́ка 'erstes Blatt, erstes Gras, Knospe', Arch. (Podv.). Ablautend zum folg., s. Berneker EW. 1, 166.

прочкнуться 'aufbrechen (von Geschwüren, Knospen)', *прочкать, прочкнѹть* 'durchstechen, durchschlagen', *чкать, чкнѹть* 'schlagen, klopfen', ukr. *čýknuty* 'schneiden', skr. *člāti, čātkati* 'stochern', čech. *čkáti* 'stopfen', s. Berneker EW. 1, 166, Torbiörnsson Xenia Lidéniana 40 ff., MiEW. 38. Vgl. *чкать, нчка*.

прочный 'dauerhaft, fest'. Zu *прок*.

про́шка I 'Schnupftabak', Šenkursk (Podv.), Vjatka, Sibir. (D.). Viell. aus \**proščьa* zu *чухать* 'niesen'. Zur Sippe s. Berneker EW. 1, 165, sowie unter *чѣх, чхать, чухать*.

про́шка II 'Membrum virile', Kolyma (Bogor.). Aus \**proščьa*, zu *прочкнѹть* 'durchstechen' viell. angelehnt an den PN *Прóшка*, zu *Прóшор*, aus griech. *Πρόχορος*.

прошѹ s. *просѹть*.

про́ща 1. 'Vergebung der Sünden', 2. 'wunderbare Heilung', aruss. *prošča* dass. (1. Pskover Chron., 1. Soph. Chron.). Aus \**prostja* 'Befreiung' zu \**prostь*, s. *просмоѹ*.

прощелья́га 'gerissener Mensch, Gauner, Betrüger' (D.), 'höhnischer Mensch', Saratov (RFV. 69, 150). Wohl zu *цель* 'Spalte' als 'einer, der durch e. Spalte durchschlüpfen kann', wie *пройдѣха, проныра, пролаз*, s. Gorjajev EW. 283, Preobr. 2, 137. Weniger nahe liegt die Auffassung als 'Zähnefletscher', zu *зѹбы скáлѹть* (so Matzenauer LF. 14, 91).

пры I *прѣшь* 'gehe', s. *перѣть* I.



пру II 'dränge, drücke, stemme', s. *nepémь* II.

прыг 'Heuschrecke, Locusta', aruss. *prugъ*, abulg. *proгъ* *дрѣкъ*, dazu *npъзук* 'italien. Heuschrecke, *Gryllus italicus*', Neurussl., auch *npыc* 'Zugheuschrecke', Neurussl. (hier z. viell. verallgemeinert aus aruss. N.pl. *pruzи*). || Urverw. als 'Springer' mit mnd. *spranke*, *sprinke* 'Heuschrecke', *spreinkel* dass., ahd. *houue-spranca* 'Heuschrecke' (eigtl. 'Heuspringerin'), auch mnd. *sprenger* 'Heuschrecke', weiter zu skr. *sprézati se* 'vom Schlaf aufspringen', weiter: ahd. *springan* 'springen', anord. *springa* 'springen', s. Persson 869 ff., Grüenthal IORJ. 18, 4, 137, Matzenauer LF. 14, 192, Torp 516. Zur Bed. vgl. bulg. *skakaléc* 'Heuschrecke', skr. *skákavac* dass., russ. dial. *скачѣк* dass., engl. *grasshopper*, schwed. *gräshoppa*.

пры́га 'Sprungfeder', *прыжѣна* dass., ukr. wruss. *pruh* 'Rand, Kante', aruss. *prugъ* 'Netz', bulg. *prag* 'Rahmen', *pragav* 'clastisch', skr. *prüg* 'gestreckt', *pruga* 'Streifen', sloven. *próga* 'Streifen, Borte', čech. *pruh m. prouha f.*, slk. *pruh* 'Streifen', poln. *pręga*, osorb. *pruha*, nsorb. *pšuga*. || Aus \**proгъ*, \**proga*. Dazu *npягѣ* 'spanne an', *npъгѣуѣ*, *npъгѣло*, *npыг*. Vgl. lit. *sprangùs* 'würgend', mhd. *sprinke* 'Falle', nhd. ndd. *Spreinkel* 'Vogelfalle, Klemmholz', auch ahd. *springa* 'pedica', nhd. *Sprengel* 'Vogelfalle', ahd. *springen* 'hervorspringen, hervorspießen', anord. *springa* dass., s. Persson 869 ff., Trautmann BSl. 278 ff., KZ. 50, 67, Matzenauer LF. 14, 187, 191 ff., Torp 516.

пры́глю 'Sprungfeder, Vogelfalle', aruss. *pruglo* 'Falle', *pružalъ* dass. (Srezn. Wb. 2, 1612 ff.), skr. *prúglo* 'Vogelschlinge', sloven. *próglá* 'Schlinge', čech. *pruhlo*, osorb. *prudlo*, nsorb. *pšudlo*. || Ursll. \**proгlo* zum vorigen, s. Trautmann BSl. 278 ff., Persson 869 ff. Siehe *npягѣ* 'spanne an'.

пру́д G. -á I 'Teich, Damm, Überschwemmung', *npудѣмь* 'stauen', ukr. *prud* 'schnelle Strömung', wruss. *prud* 'Mühdamm', aruss. *prudъ* 'Wehr, Sandbank, Strömung, Ansturm', skr. *prúd* G. *prúda* 'Sandbank, Düne', sloven. *pród* 'Geröll, Flußschotter, Sandbank', čech. *proud* 'Strömung', slk. *prúd* dass., poln. *prąd* G. *prądu*. Dazu *npудѣкуѣ* 'schnell'. || Ursllav. \**prođъ* ablautend \**pred-* in *npádamъ* 'hüpfen', *npánumъ*. Weiter gehören dazu: mhd. *sprinzen* 'springen', anord. *spretta* 'springen, sprießen, keimen, spritzen, sprudeln', mhd. kausat. *sprennen* 'spritzen, sprengen', *spranz m.* 'das Aufspringen, Aufsprießen', s. J. Schmidt Vok. 2, 231, Matzenauer LF. 14, 185, Persson 873, Trautmann BSl. 277 ff., KZ. 50, 66, Potebnja RFV. 4, 218, Mladenov IORJ. 17, 4, 244. Schwerlich sind \**prođъ* 'Strom' und \**prođъ* 'Sand' auseinanderzuhalten (MiEW. 265, Jokl Jagić-Festschr. 482 ff.).

пру́д II 'Bernstein', r.-ksl. *prudъ* (s. Srezn. Wb. 2, 1613). Etwa zu *npудѣмься*. Zur Bed. vgl. nhd. *Bernstein* = *Brennstein*.

пры́да, пры́нда 'Kind, welches das Bett nâßt', *npудѣмься* 'nâssen'. Zu *npуд* I. Der Nasal evtl. von poln. *prąd* 'Strom', *prądać* 'fließen', eher aber expressiv, s. Matzenauer LF. 14, 181 ff., Preobr. 2, 138.

прудиться 'sich erwärmen, am Ofen erwärmen', Orel, Kaluga, Rjazań (D.), čech. *pruditi* 'brennen, erhitzen', poln. *prękanie* 'Brennen' (s. MiEW. 265). Weiter etwa zu *npud* 'Strom, Quellen'. Vgl. zur Bed. *впеть* 'brodeln, kochen' und lit. *verdu, virti* 'sprudeln, wallen, kochen'.

прудикий 'schnell', dial., ukr. *prudkýj* dass., wruss. *prudkij*, sloven. *pródek, -dka* 'eifrig, mutig, munter', čech. *proudský* 'schnell', slk. *prudký*, poln. *prędkie*. Zu *npud* I.

пружина 'Sprungfeder', ukr. *pružyna*, bulg. *pružina* 'Stange zum Befestigen der Garben auf dem Wagen', sloven. *prožina* 'Sprungfeder', čech. *pružina* 'Gerte, Rute', poln. *sprężyna, przeżyna* 'Sprungfeder', osorb. *pružina*, nsorb. *přužyna* 'Bügel des Bogens'. Zu *npýea*, s. Trautmann BSl. 278, MiEW. 265, Potebnja RFV. 4, 217.

пружить I. 'anspannen, strammen', skr. *prūžiti, prūžim* 'ausstrecken, reichen', sloven. *próžiti* 'losschnellen, hinstrecken, entgleiten lassen'. Zu *npýe, npýea*, s. Trautmann BSl. 278.

пружить II., спружить 'vergießen, verschütten, umwerfen', Olon. (Kulik.). Etymologisch wohl verwandt mit *npýea*. Vgl. ahd. mhd. *sprengen* 'sprengen', urspr. kausativ 'springen machen' zu nhd. *springen* (s. Kluge-Götze EW. 580).

прунда s. *npýda*.

прус 'Heupferdchen', Südl. (Pr.). Wohl Neubildung nach N.pl. *prúzi* von *npýe* (s. d.), abg. *prožъ* 'Heuschrecke', s. Preobr. 2, 139.

прусák I. -á 'Preuße', dial. *npýuák* 'Preuße', *npýu* dass. Don-G. (Mirtov), aruss. *Prusy* 'Preußen', Pskover 2. Chron. a. 1422 S. 24, poln. *prusak* 'Preuße', *Prusy* pl. 'Preußen'. Übers Poln. aus apreuss. *prúsis* 'Preuße', lit. *prúsas* dass., lett. *prúsis* 'Preuße', *Prúsmale* 'Preußen' (M-Endz. 3, 400); aus dem Balt. auch mlat. *Prusi, Rutheni, Prutheni* (dieses beeinflusst durch den Namen der kelt. *Rutheni*), arab. *Brús* (10. Jhdt., Ibrahim ibn Jakub, s. Kunik-Rosen Al Bekri 85 ff.), mhd. *bruzzi* (Bayer. Geogr.), s. Thomsen Urspr. 104, Trautmann Apr. Sprd. 411 ff., Bezzenberger bei La Baume Mitt. d. westpreuss. Geschichtsver. 21, 48 ff., Brückner KZ. 44, 335. Unmöglich ist Trautmanns c. l. Auffassung als \**Po-rusi* 'die bei den Russen Wohnenden' (!). Die d. Form *Borussen* ist gelehrte Umgestaltung nach *Βοροῦσκοι* (bei Ptolem. 3, 5, 22), s. Brückner Archiv 39, 283.

прусák II 'Schabe, blatta orientalis'. Wohl vom Preußennamen (s. *npýcák* I). Zweifelhaft ist die Annahme einer Entstehung aus *npýe* (*npýe*) 'Heuschrecke' (gegen Potebnja RFV. 4, 215) mit volksetymologischem Einfluß von *npýcák* I. Zur Bed. vgl. nhd. *Russe* 'Schabe', čech. *švab* dass., s. Preobr. 2, 138 ff.

прут 'Vorhalle e. Kirche', r.-ksl. *prustъ* dass., bulg. *prust* 'Vorzimmer'. Unklar. Kaum zu bulg. *prúsam* 'gehe mit kl. Schritten' (gegen Mladenov 533).

прут G. *npýmá* 'Rute, Gerte', ukr. *prut, -a* dass., wruss. *prúčík* 'Stricknadel', aruss. *prutъ* 'Rute, Zweig', abulg. *прѣтъ лѣгъос*

(Supr.), bulg. *prət*, skr. *prût*, Loc. *prútu* 'Rute', sloven. *prôt*, čech. *prut*, slk. *prút*, poln. *pręt*, osorb. *prut*, nsorb. *pšut*, polab. *prət*. || Wohl als 'Zweig' wurzelverwandt (ursl. \**prōts*) mit \**prōd* 'Strömung', anord. *spretta* 'aufspringen, spritzen, sprossen', engl. *sprint* 'rennen', mhd. *sprezen* 'spritzen', rheinfränk. *spronzel* 'Sommersprosse' (zur Sippe s. Holthausen Awn. Wb. 276). Vgl. russ. *нобѣзъ* 'Sprößling', zu *бежѣмъ* 'laufen'. Zum Verhältnis *t:d* s. *мѣрѣмъ*. Weniger einleuchtend ist der Vergleich mit *прѣматъ* 'verstecken' (gegen Brückner EW. 436, Preobr. 2, 145 ff., Iljinskij Festschr. Vs. Sreznevskij 29 ff.), mit *прѣмъ*, *прѣмкѣмъ* (Brückner KZ. 42, 361, EW. 436) oder mit poln. *promień* 'Strahl' (Petersson BSl. 82). Von *прѣм* abgeleitet *прѣмосѣмъ* 'in Stangen', *прѣмосѣмъ рѣба* 'gespaltener u. (an der Luft) gedörrter Fisch' (schon Domostr. K. 48).

Прут 'l. Nbf. d. unteren Donau', poln. *Prut*; slav. Lehnwort ist rumän. *Prut* (s. Skok Slavia 7, 726; nicht umgekehrt, gegen Verf. Iran. 61, M. Foerster Zeitschr. 1, 12), mgriech. *Βροῦτος* (Konst. Porph. De admin. Imp. 38 S. 171, s. Marquart Kel. Szemle 11, 24), skyth. *Πόρτα*, griech. *Πυρετός* (Herodot 4, 48), letzteres wohl angeglichen an *πυρετός* 'Fieber'. Die Quelle ist höchst wahrscheinlich iranisch, vgl. avest. *parəθu-* 'breit', aind. *prthús* dass. oder avest. *parətu-* 'Furt, Übergang', osset. *furd* 'Fluß' (zur Sippe vgl. Morgenstierne PE. 30, Bartholomae Air. Wb. 893), s. Verf. Iranier 60 ff. Die Lautverhältnisse sind nicht klar, auch wenn \**Prut* angesetzt wird (so Sobolevskij RFV. 64, 187, Archiv 27, 241). Zweifelhaft ist, wegen der Zeugnisse von Herodot, der Ansatz \**Parauta-*, zu avest. *aōda-* 'Gewässer' (gegen Sobolevskij c. l.). Nicht in Betracht kommt die Herleitung aus dem Slav. als 'Sumpf' bei Weigand JIRSpr. 26, 89.

прыгать, -аю 'springe, hüpfе', *прыжѣкъ*, -жѣкѣ 'Sprung'. Ablaut in s.-ksl. *ispręgnęti* 'hervortreten, hervorspringen' (MiEW. 241, 265). || Urverw.: lit. *spręgti*, *spręgstu* 'entspringen, entweichen', lett. *spruga* 'Klemme', *sprūkt*, *sprūku* dass., s. Persson 871, Matzenauer LF. 14, 170, Osthoff Et. Par. 336 ff., Osten-Sacken IF. 28, 149. Unsicher ist weitere Verwandtschaft mit ahd. *frosk* 'Frosch', nhd. *Frosch*, ags. *frogga* dass. (s. Kluge-Götze EW. 177); Zupitza KZ. 36, 65 sucht Beziehung zu *прыгъ*, *ynpýguy*.

прыжыць 'schwellen, schwellen machen', -ся 'sich aufblähen' *прыжѣ* Kompar. 'mehr, stärker'. || Unsicher ist der Vergleich mit lit. *prūdyti* 'wehen, blasen' (Petersson BSl. 69), das nach Brückner FW. 122 slav. Lehnwort ist, oder mit anord. *frýsa* 'schnauben', schwed. *frusa* 'spritzen' (Petersson c. l.), s. *прыскаць*.

прыныч, прыныц 'Reis', Don-G. (Mirtov). Über osman. *pirinž* dass. aus npers. *birinj*, zur Etym. s. Horn Npers. Et. 48.

прыскаць, -аю 'spritze, besprenge', auch 'springen', *прыскъ*, -а 'Zeit der Blüte u. Kraftfülle, heiße Arbeitszeit; Sprengwedel', *ѣмпыскъ* 'Schößling', ukr. *prýskaty* 'spritzen', wruss. *prýskač*, aruss. *prýsnuti* 'in Bewegung geraten (vom Meer)', Igorl., bulg. *práskam* 'spritze', skr. *prsnuti*, *prsnēm* 'bersten, springen', *prskati*

'spritzen', sloven. *prškati*, *prškam*, čech. *prýskati* 'spritzen, abspringen', slk. *prýstít sa* 'quellen, sprudeln', poln. *pryskać* 'spritzen, sprudeln, springen, platzen', osorb. *pryskać* dass., nsorb. *pršyskaś* 'aufspringen', Ablaut in nsorb. *pršuskel* 'Strieme, Schwiele'. Dazu *прыцц* 'Hitzblase'. || Urverw.: lit. *praušti*, *praušiu* '(das Gesicht) waschen', *prusnà* 'Maul e. Rindes, Lippe', apreuss. *prusnan* Acc. s. 'Angesicht', lett. *prauslāt*, *sprauslāt* 'spritzen, prusten', *sprauslis* 'Auswurf beim Prusten', *prūšluot* 'prusten, schnauben', aind. *pruṣṇōti*, *pruṣṇāti*, *pru-yati* 'spritzt', anord. *frýsa* 'prusten, schnauben', s. Trautmann BSL 230, Leskien Ablaut 365, Persson 332 ff., 876, M-Endz. 3, 400, Osten-Sacken IF. 28, 149; 33, 259 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 181, PBrBtr. 18, 240, Torp 248. Weiter zu *брызгамъ*, s. Specht Sprache I, 44.

прытка 'Krankheit', Don-G. (Mirtov). Wohl Tabubezeichnung als die 'schnelle', zu *прыткый*, *прыть*.

прыть f. 'schneller Lauf, Geschwindigkeit', *прыткый* 'schnell, hurtig, flink', *прыток*, *прытка*, *прытко*, wruss. *прыц* f., apoln. *pryć* 'eilen' (Brückner Archiv 11, 138), poln. *prytnąć* 'aufspringen'. || Urverw.: lit. *spráuisti*, *spráudžiu* 'dränge, stoße', *sprūsti*, *sprūstu*, *sprūdau* 'infolge Druckes heftig gleiten, entschlüpfen, entweichen', lett. *sprautiēs*, *spraujuoš* 'emporkommen, empordringen (von Kartoffeln)', lit. *spriaūnas* 'lustig, frisch, munter', mhd. *spriezen* 'sprießen', got. *sprautō* 'schnell', ags. *spréawlian* 'zappeln', engl. *sprawl*, kymr. *ffrwl* 'Hast', s. Trautmann BSL 277, KZ. 50, 67, Persson 874, Matzenauer LF. 14, 173, Feist Got. Wb. 446, Pedersen Kelt. Gr. 1, 81. Weiter wollen Potebnja RFV. 4, 218, Sobolevskij Lekcii 120 an *прыθ* (s.d.) anknüpfen, indem sie von \**прыѣ* ausgehen. Falsch ist der Ansatz \**прыгѣ* (bei Jagić Archiv 1, 432), weil daraus \**прыѣ* erwartet werden müßte. Poln. *spryt* 'Geist', *sprytny* 'geistreich', die MiEW. 266 hierher stellen wollte, werden als Entlehnung aus frz. *esprit* angesehen von Malinowski PrFil. 5, 620 ff., Brückner EW. 510.

прыцц G. -á 'Hitzblase, Finne, Pickel', ukr. *прыщ*, aruss. *прыщъ* ksl. *прыщъ* *φλυκίς*, *φλύκτανα*, bulg. *prišt*, skr. *prīšt* G. *prīšta*, sloven. *prišč* 'Blase, Pustel', slk. *prýšť* 'Hautausschlag', poln. *pryszcz* 'Pickel', čech. *pryskýř*, nsorb. *pršuskel*. Zu *прыскамъ* 'sprießen', s. Persson 333, Matzenauer LF. 14, 173, Mladenov 525, Preobr. 2, 140. Unverständlich ist Sobolevskij's (Lekcii 139) Annahme eines \**prisk-*.

прыонѣль f. 'Art Stoff, Lasting', Adj. *прыонѣловый*. Aus frz. *prunelle* dass. (s. Heyse s. v., Chambers EtDict. 404).

пря I. 'Hader, Streit, Rechtsstreit', nur aruss. *прѣ*, abulg. *прѣ* *ἀντιλογία*, *φιλονεικία*, čech. *pře* 'Streit, Rechtsstreit', poln. *prza*. Zu *прѣ* II., *спор*, *непрѣ*, s. Trautmann BSL 276, MiEW. 239. Vgl. *пáчнрѣ* 'Hader'.

пря II. 'Segel', nur aruss. *прѣ* pl. (Nestor-Chron. a. 907, Flav. Joseph. u. a.). Entlehnt aus finn. estn. wot. *purje* dass., karel. weps. *puřeh* von lit. *būrė* 'Segel' (dieses urverw. mit griech.

φᾶρος 'Segel', s. Lidén Studien 24, Thomsen Berör. 163 ff., Kalima 187 ff., Boissin R.F.S. 20, 150 ff., M-Endz. 1, 356, Mikola Berühr. 40. Zweifel an der balt. Herkunft der finn.-ugr. Wörter bei Kalima BL. 148 u. Collinder FUFAnz. 24, 7. Bedenken gegen die finn. Ableitung des aruss. Wortes (bei Brückner KZ. 48, 170) sind nicht begründet.

пръгва, пръгла 'Löffelkuchen', Тврѣ (D.), r.-ksl. *prjaga* 'geröstete Getreidekörner'. Zu *пръжумъ* 'rösten', s. Srezn. Wb. 2, 1716, MiLP. 753.

пръгý I. Infin. *пръчь, пръчý* 'vorspannen, spannen', *запръгáтъ* 'vorspannen', *напръгáтъ* 'anspannen', ukr. *prahtý, pražú*, wuss. *vprehči, vprehú*, aruss. *naprjagu, naprjači*, s.-ksl. *naprešti, napregó*, bulg. *zaprégam*, skr. *spréči, sprégnuti, sprégnēm* 'spanne zusammen', sloven. *vpréči, vpréžem* 'einspannen', čech. *spřez* 'Gespann', *spřáhnouti, spřahati* 'zusammenspannen', slk. *spria-hať, spriahnúť* 'verbinden', poln. *sprzág* 'Gespann', *sprzegac* 'zusammenspannen', osorb. *spřah* 'Gespann', *prřahac* 'anspannen', nsorb. *pšeg, pšegás*. || Ursł. \**prego* \**prekti* ablautend mit \**progъ* (s. *пыгъ, пыгъло, ынпыгъ, цынпыгъ, ныжжумъ*). Weiter gehören dazu: lit. *sprangùs* 'würgend', *sprĩngti, springstù* 'würge beim Schlucken', *sprengėti* 'würgen', lett. *spraĩgāt* 'einsperren', *saspranga* f. 'Schnur', nhd. *Sprenkel* 'Vogelschlinge', mhd. *sprinke* 'Falle' (Kluge-Götze EW. 580), ahd. *springa* dass., s. Persson 869, Grünenthal IORJ. 18, 4, 137, Zupitza GG. 25 ff., Leskien Abl. 346, Trautmann BSl. 278 ff., Torp 221.

пръгу II. Infin. *пръжумъ* 'in Butter backen', Westl. Südl. (D.), 3 pl. *пръжумъ* 'braten in der Hölle (von Sündern)' Avvakum 265, ukr. *prahtý, pražú*, ksl. *pražiti, pražiti* 'rösten, dörren', bulg. *prřža, prřža* 'schmore', skr. *pržiti, pržim*, sloven. *pržiti, pržim*, *pržiti, pržim*, čech. *pražiti* 'rösten, brennen', slk. *pražiti*, poln. *prażyć*, osorb. *pražic*, nsorb. *pšazyš* 'rösten, sengen, dörren'. || Älteres \**pražiti* mit hyperkorrektem -fa-, weiter zu čech. *prah-nouti* 'dürre werden, schmachten, begehren', poln. *pragnac* dass., ukr. *práhnuty* 'schmachten', urverw. mit: lit. *sprāga, spragėti* 'prasseln (beim Brennen von Tannenholz)', *sprāginti* 'prasseln machen', *sprōgti* 'platzen, e. Sprung bekommen', lett. *sprāgt* 'bersten, platzen', *spruogt* 'Knospen gewinnen', lit. *spūrgas* m. 'Pflanzenauge', norw. *spraka* 'krachen, knistern', aind. *sphūr-jati* 'brummt, dröhnt, bricht hervor', *sphūrjas* m. 'e. Pflanze', avest. *sparəya-* 'Sproß', griech. *σπάργανος* m. 'erster Pflanzenkeim, Spargel', *σπαργέομαι* 'prassele, zische', s. Trautmann KZ. 50, 67, BSl. 276 ff., J. Schmidt Vok. 2, 488, Matzenauer LF. 13, 183 ff., 14, 169, Torp 515, Persson 868. Dazu stellt man als 'gerodete Stelle' čech. *Praha* 'Prag', poln. *Praga* (bei Warschau).

пръда 'Kolbenhirse', ukr. *práda*. Wohl wegen der Ähnlichkeit mit e. Spinnrocken zu *прядý* 'spinne'. Lautlich bedenklich ist die Verknüpfung mit *прѣсо* 'Hirse', *пруд* 'Damm, Teich', lat. *premō* 'drücke' (gegen Jokl Jagić-Festschr. 482 ff., s. auch Walde-Hofmann 2, 360, Brückner KZ. 42, 361). Brückner c. l. will *пръда* als 'Springer' zu *воспръжумъ*, poln. *prędkí* u. z. folg. stellen.

прѣдать, -аю 'hüpfе, springe', *прѣнутъ, воспрѣнутъ* 'aufspringen, sich erheben', ukr. *pránuťu* 'werfen', russ. *pránuć*, abulg. *vъspręnъti* *δανιστασθαι*, *ἀνανήγειν* (Cloz.), skr. *prēdati* 'sich fürchten', *prēnuti se* 'aus dem Schlaf auffahren', sloven. *oprēsti*, *prēdem* 'sinke um', Ablaut in *прудъ, прудѣи*. || Urverw.: anord. *spretta*, *spratt* 'springen, bersten', engl. *sprint* 'rennen, stark rudern', mhd. *sprenzen* 'sprengen, spritzen', s. J. Schmidt Vok. 2, 231, Trautmann KZ. 50, 66, BSl. 277 ff., Persson 873, Matzenauer LF. 14, 185, Osthoff EtPar. 356 ff., Torp 516.

прѣдъ, прѣсть 'spinne', ukr. *prásty*, russ. *prjasti*, abulg. *prēdo*, *prēsti* *νῆθω* (Ostrom.), bulg. *predá* 'spinne', skr. *prēsti*, *prēdēm*, sloven. *prēsti*, *prēdem*, čech. *přisti*, *předu*, slk. *priast'*, poln. *przácć*, *przędę*, osorb. *přasć*, nsorb. *pšěsć*. || UrsI. \**prēsti*, \**prēdo* weiter zu lit. *sprėndžiu*, *sprėndžiau*, *sprēsti* 'e. Spanne messen, umspannen', lett. *sprīžu*, *sprīest* 'spanne, strecke', lit. *sprindis* 'Spanne', ags. *sprindel* 'Vogelschlinge, Spannhaken', s. Trautmann KZ. 50, 66, BSl. 278, Meillet MSL. 14, 369, Persson 873, Zupitza GG. 36, 66, Matzenauer LF. 14, 184 ff., Mikola UrsI. Gr. 3, 77, Holthausen Aengl. Wb. 312. Anders, aber nicht überzeugend Lorentz Archiv 18, 94.

прѣдън 'Wasserfall', Sibir. (D.). Zu *прѣдаты* 'hüpfen' (s. d.).

прѣжа 'Garn, Gespinnst', ukr. russ. *práža*, ksl. *prējda*, bulg. *prējda*, skr. *prēda*, čakav. *prēja*, sloven. *prēja*, čech. *přize*, slk. *priadza*, poln. *przędza*, osorb. *přaza*, nsorb. *pšěza*. UrsIav. \**prējdiā* zu *прѣдъ* 'spinne'.

прѣжить 'rösten', s. *прѣжу* II.

прѣжка 'Schnalle', ukr. *prážka*, sloven. *prēga* 'Schnalle', poln. *sprzążka*. Zu *прѣжъ* 'spanne'.

прѣмѣи 'gerade, offen', *прѣм, прѣмá, прѣмо*, ukr. *prámýj*, *prámo*, russ. *prjamo* (Men. a. 1095, s. Šachmatov Očerk 119), *prjamat'* 'gerade, richtig, ehrlich, einfach', abulg. *prēmo* *ἐναντίον, εἰς, πρὸς* (Supr.), *prēmь* *ὁρθῶς* (Supr.), skr. *prema* 'gegenüber', *prēmā* 'wenn auch', daneben *prama*, *prat* 'gegenüber', sloven. *prēm*, *prēma* 'gerade', *prēma* 'jeder der beiden Wagenteile: *prednja pr.*, *zadnja pr.*', čech. *přimo* 'gerade', *přimý* dass., slk. *priamy*, poln. *uprzejmy* 'höflich', urspr. 'offen, gerade'. || Der ursI. Ansatz ist strittig: weder befriedigt ursI. \**prēmь* (so Zubatý Archiv 15, 496 ff., Brandt RFV. 18, 25) noch \**prēmь* (Holub-Kopečný 301, wo aber sicher verfehlt \**permos*). Nahe liegt jedenfalls die Annahme einer Verwandtschaft mit griech. *πρόμος* 'vorderster, Vorsteher', ablaut. *πράμος* (Aristoph.), osk. *protom* 'primum', anord. *framr* 'tauglich, gut, kühn, tüchtig', *fram* 'vorwärts, später, weiter', got. *fram* *ἐμπροσθεν*, neben got. *fruma* 'erster', ahd. *fruma* f. 'Nutzen, Vorteil', nhd. *fromm*, mhd. *vrum* 'förderlich, tüchtig, rechtschaffen' (zur Sippe s. Kluge-Götze EW. 176, Feist Got. Wb. 169 ff., Holthausen Awn. Wb. 71), vgl. Matzenauer LF. 14, 173 ff., Hofmann Gr. Wb. 284 ff. (ohne slav. Wörter). Wegen der skr. Formen mit *a* neben *e* könnte man an Kontamination eines \**premos* mit \**promos* (\**pramь*) denken.

прямой падёж 'Casus rectus', gegenüber *кóсвенный п.* 'obliquus', ist Lehnübersetzung aus lat. *casus rectus* oder wie dieses aus griech. *ὀρθή πῶσις* dass., urspr. 'rechter Wurf, bester Wurf beim Würfelspiel', s. Kretschmer Glotta 22, 246 (mit Liter.)

прямоугольный 'rechtwinkelig', übersetzt nhd. *rechtwinkelig*, bzw. frz. *rectangulaire* von lat. *reċtangulāris*, *reċtangulus* aus griech. *ὀρθόγωνος*, s. Dornseiff 22.

пряник 'Pfefferkuchen', *пряничек* schon Avvakum 164, dial. *пупряник* Smol., *попръльник* Sevs (Pr.), ukr. *попі́анук*, wruss. *попі́аник*. Abgeleitet von *пря́ный* 'würzig, gepfeffert', aruss. *пырърянь*, Adj. zu \**пырърь* 'Pfeffer', s. MiEW. 270, Preobr. 2, 44. Vgl. *пряное коренье* bei Afan. Nikit. 21. Siehe *нѣрец*.

-прънуть 'aufspringen' in *воспрънуть* 'sich erheben, erwachen'. Zu *пръдаты* 'hüpfen, springen' (s. d.).

прясло 'Spinnwirtel, Teil eines Zaunes zwischen 2 Pfosten, Fach, Stangengerüst zum Trocknen von Garben', ukr. *п́расло* 'Teil e. Zaunes', aruss. *прјасло* 'Glieder eines Zaunes', s.-ksl. *pręslo* 'gradus', skr. *prēślica* 'Spinnrocken', sloven. *pręslo*, *pręślica* 'Gestell, worauf das zu spinnende Spinnhaar befestigt wird, Spinnrocken, Drehling bei der Mühle', čech. *п́расло* 'Bretterfeld zw. zwei Pfählen eines Zaunes, Stockwerk', poln. *pręsło* dass. || Als \**prędslo* zu *пряду́* 'spinne', urverw.: lett. *spriēslis* 'Wölbung, Gewölbe', ags. *sprindel* 'Spannhaken', s. Trautmann BSl. 278, Mi-Endz. 3, 1022, Preobr. 2, 144. Zur Bedeutung s. Potebnja bei Preobr. 2, 144. Die Wörter mit der Bed. 'Bretterfeld, Fach' will Matzenauer LF. 14, 401 ff. als \**prętslo* zu *пръдаты* stellen.

прясть 'spinnen', s. *пряду́*.

прятать, прячу 'verberge, verstecke', *опря́тый* 'sauber', *прятанье* 'Roden von Neuland, Beseitigung von Stubben'. Arch. (Podv.), *опря́тывать* 'kleiden' (Mel'nik.), ukr. *п́ратати* 'ordnen, säubern, bestatten', wruss. *п́рати́* 'anziehen, ankleiden, einstecken', aruss. *с(ъ)прјатати* 'ordnen, in Ordnung bringen' (wruss. Urk. a. 1392, s. RFV. 75, 170), *опрјатати* 'säubern, wegräumen', abulg. *прѣтати* *ἀναστѣλλειν* (Supr.), bulg. *опрѣтам* 'mache mich bereit (zur Arbeit)', skr. *prēṭati*, *prēcēm* 'verscharre, decke zu', *sprēṭati* 'abfeuern', *sprētan*, -*tna* 'nur e. kleinen Raum einnehmend', sloven. *sprētan*, -*tna* 'tauglich, geschickt', poln. *sprzątać* 'wegräumen, ordnen', *sprzęt* 'Gerät, Hausrat'. || Gewöhnlich als \**prēṭati* zu \**prōtъ* (*прѣм*) 'Rute, Gerte' gestellt, s. Brückner EW. 436, Iljinskij Festschr. Vs. Sreznevskij 29, Preobr. 2, 145 ff., doch läßt sich die Bed. 'flechten, umwinden, einwickeln' nicht nachweisen. Fraglich ist auch der Vergleich mit mhd. *sprengen* 'spritzen, sprengen' (gegen Matzenauer LF. 14, 403, Mladenov 515), das zu *пръдаты* 'springen' gehört (s. d.).

пряха 'Spinnerin', auch 'Spinnrad'. Freie Bildungen zu *пряду́* 'spinne' wie *сѣаха*, s. Brückner KZ. 43, 305, Potebnja RFV. 4, 192. Ganz fraglich ist die Zurückführung auf \**prędęcha* (Mikola IF. 16, 97).

пръчу siehe *прътатъ*.

пръчъ '(vor)spannen', s. *пръчъ*.

псалѡмъ, -мѡ 'Psalm', ukr. *psalóm*, aruss. r.-ksl. *psalómъ*, *psalъ-mosъ*, abulg. *psalъmъ* *ψαλμός* (Ps. Sin., Supr., Cloz., s. auch Diels Aksl. Gr. 39, wo Anfechtbares über *ъ*, *о*). Entlehnt aus griech. *ψαλμός* dass. zu *ψάλλω* 'singe', s. Verf. GrslEt. 161, IORJ. 12, 2, 270. Vgl. *псалъма*.

псалтырь f. 'Psalter', selten kirchl. *псалтырь*, ukr. *psaltýr*, aruss. abulg. *psalъtyrъ* (Cloz., Ps. Sin., s. Diels Aksl. Gr. 40). Direkte Entlehnung aus griech. *ψαλτήριον* (Verf. GrslEt. 161, IORJ. 12, 2, 270, Sobolevskij RFV. 9, 3) würde Anlehnung an das slav. Suffix *-ыръ* voraussetzen, wie bei *монастырь*, vgl. *пъзырь*, *чъчъ*, *мъчъ* 'Blase' (gegen Diels c. l.). Andere nehmen Vermittlung durch ahd. *psalteri* oder lat. *psalterium* an (Meillet Et. 186 ff., Knutsson GL. 27), was für die westslav. Formen (poln. *psalterz* aus *-ыръ*, *чъчъ*, *мъчъ*: ahd. *saltári*) bestimmt richtig, für die orthodoxen Slaven fraglich ist.

псалъма 'g-istliches Lied', semin. (Mel'nikov), ukr. wruss. *psál'ma*. Übers Ukr. aus poln. *psalm* von lat. *psalmus*, griech. *ψαλμός*.

Псѡл G. Псѡл 'l. Nbf. d. Dniepr', G. Kursk, Charkov, Poltava, ukr. *Psel*, aruss. *Псыль* G. *Псыла*. Zu \**псыль* als 'großer Hund', mit *-ыль* wie *козѡлъ*, *орѡлъ*, s. Pogodin Beličev Zbornik 170, Verf. Mikkola-Festschr. 338 ff. Anders Potebnja RFV. 6, 341, der, wenig einleuchtend, skr. *pšati* 'pissen', lit. *pisù*, *pisti* 'coire' vergleicht.

псѡнка 'Nachtschatten, Solanum nigrum', ukr. *psýnka*. Zu *něc* 'Hund' als Giftpflanze, s. Preobr. 2, 21. Vgl. zur Bed. nhd. *Hundskraut* dass., ahd. *hundespere* 'Hundsbeere', ostfries. *hundebēen* (Pritzel-Jessen 381).

Пскѡвъ, -а 'Stadt am Peipus', dort *Пскова* Fluß (schon Pskover 2. Chron. S. 43 ff.), volkst. *Онскѡе* (aus *во Пскѡе*, s. Kruszewski RFV. 2, 116), aruss. *Пбсковъ* (Laurent. Chron., Novgor. 1. Chron. u. a., s. Šachmatov Novg. Gram. 176), später *Пбсковъ* (Tveř-Chron., Parakl. a. 1389, s. Šachmatov Očerk 240, vgl. auch Karinskij ŽMNPr. 1917, Okt., S. 107), baltd. *Pleskau*, estn. *Pihkva*. || Der Name ist verwandt mit poln. *Pszczyna* 'Pless in Oberschlesien' (\**Pbščina*), sowie mgr. *Πίσκοβα*, *Πίσκα*, *Πίσκουβα* ON in Ostbulgarien, s. Mikkola RES. 1, 200, Pogodin Beličev Zbornik 171, Brückner ZONF. 11, 233. Der Schwund des *-lb-* erklärt sich durch lechitischen Einfluß (Šachmatov). Möglich ist Verwandtschaft mit lit. *Plisa* FIN. (s. Buga RS. 6, 17, Preobr. 2, 146). Unmöglich ist Zusammenhang mit *песѡкъ* 'Sand' (gegen Kunik) oder Entlehnung aus einem altgerm. \**Fiskafra* 'Fischfluß' (gegen v. Sabler Bull. Ac. Sc. de Pétersbourg 1914, S. 815 ff., Karsten Germ.-finn. Lehnwortstud. 133, 214, FUFAnz. 21, 4, Germanen 116 ff., Schwarz Mitt. d. österr. Inst. f. Geschf. 43, 237), vgl. Mikkola c. l., Verf. Zeitschr. 7, 280, Torbiörnsson SSUF. 1916—1918, S. 9.



псовать, псувать 'verderben', Südl. Westl. (D.), Don-G. (Mirtov), auch *ncumь*, ukr. *psuvaty*, *psujú*, wruss. *psuwać*, *psujá*, skr. *psovati*, poln. *psuć*, *psuje* wie nhd. *verhunzen* (Hamann, Lessing) zu *něc* 'Hund', s. Machek Studie 116.

псора 'Krätze'. Gelehrte Entlehnung aus nhd.-lat. *psōra* dass. von griech. *ψώρα* dass. (s. Griesbach Mediz. Wb. 371).

птенец, *пуга* 'junger Vogel, kl. Kind', abulg. *ptěньсь*, *россо́с*, *россо́н* (Mar. Assem. Savv.) *ptěньсь* (Zogr., s. Meillet Ét. 342), čech. *ptenec*, polab. *patěnac* 'Vogel, Fink', ukr. *poťá* G. *poťaty* 'junger Vogel'. Ursl. \**ptěn-* zum folg., s. MiEW. 269, Trautmann BSl 233.

птица 'Vogel', *пта́шка* dass., *птенец* 'junger Vogel' (s. d.), dial. *пѹтка* dass. Vologda, Vjatka (D.), ukr. *ptýca*, aruss. *potka* (aus \**ptьska*), Adj. *ptьнь*, *ptьскъ*, abulg. *ptica* *орнис*, *ptištъ* *στρουθιον* (Supr.), bulg. *ptica*, skr. *ptīca*, *tīca*, *tīc* 'junger Vogel', *ptāka* 'Ente', sloven. *ptica*, *ptič* G. *ptiča* 'Vogel', čech. *pták*, slk. *vták*, poln. *ptak*, osorb. nsorb. *ptak*. || Ursl. \**ptъa* 'Vogel', urverw. mit lett. *putns* 'junger Vogel', lit. *putytis* dass., *pūtē*, *pučiūtē* 'Huhn', *šilo putinas* 'Birkhahn' (Buga RFV. 73, 338), lat. *putus* 'Knabe', *putillus* 'Knäbchen', *putilla* 'junger Vogel', paelign. *puclō-* 'Kind', aind. *putrás* 'Kind, Sohn', avest. *puθra-* dass., aind. *pōtas* m. 'Tierjunges', ferner: lit. *paūtas* 'Ei, Hode', lett. *pāuls* dass., apreuss. *pawte*, s. Berneker IF. 9, 362, Meillet Ét. 247, 348, Solmsen IF. 31, 473ff., Trautmann BSl. 233, M-Endz. 3, 441ff., Persson 403, Specht 204, 222, Buga RFV. 73, 338, Walde-Hofmann 2, 394. Hierher auch *nómka* 'membrum virile' u. der FIN. *Пмуч*: aruss. *ptičь* 'Vogel' (Igorlied). Dagegen ist čech. *puta* 'Pute' (trotz Buga und Bulachovskij IANotdLit. 7, 106) eine Entlehnung aus nhd. *Pute*. Fernzuhalten sind auch aind. *pātati* 'fliegt' avest. *pataiti*, griech. *πέτομαι* 'fliege', *πίπτω* 'falle', lat. *petō* 'eile hinzu', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 154.

пуб́лика 'Publikum', schon Peter d. Gr., s. Smirnov 248. Über poln. *publika* oder nhd. *Publikum* (17. Jhdt.) aus mlat. *pūblicum* (*vulgus*) 'gemeines Volk' (Kluge-Götze EW. 459), s. Preobr. 2, 147, Christiani 53.

публика́ция 'Veröffentlichung, Bekanntmachung', zuerst Duch. Reglam. (1720), s. Smirnov 248. Über poln. *publikacja* aus lat. *pūblicatiō*, urspr. 'Konfiskation'.

публиковать 'bekanntmachen', bei F. Prokopovič u. Peter d. Gr., s. Smirnov 248. Über poln. *publikować* aus lat. *pūblicāre* 'veröffentlichen, konfiszieren', s. Christiani 53.

публ́ичный 'öffentlich', schon F. Prokopovič u. Peter d. Gr. (1704), s. Smirnov 249. Über poln. *publiczny* aus lat. *pūblicus* 'öffentlich', s. Christiani 53.

пуга I. 'Peitsche', Südl., Westl. (D.), ukr. wruss. *púha*, aruss. *puga* (Vita d. Andr. Salos, s. Srezn. Wb. 2, 1723), auch in Märchen (Pastrnek Archiv 17, 586), poln. *pega* (15. Jhdt., s. Brückner KZ. 42, 360). Wird oft mit *nyzámь* 'erschrecken' verbunden (Brückner c. l., Sköld LwSt. 5), s. aber Preobr. 2, 148.

пуга II. 'breites, stumpfes Ende eines Eies', Südl., 'Kissen zum Spitzenklöppeln', Sibir. (D.). || Man vergleicht lett. *pāuga* 'Polster, weicher Halsring des Kummets', *paūgas* 'Kummet', *paūgurs* 'Hügel, Bergrücken', *pugulis* 'blasige Erhöhung', aind. *pūgas* 'Haufe, Menge, Schar', *pūñjas* 'Haufen, Klumpen', griech. πύγη 'Hinterer, Steiß', s. Buga RFV. 67, 243, M-Endz. 3, 127, Matzenauer LF. 14, 407. Nach Preobr. 2, 148 etymologisch identisch mit *nŷea* I. Vgl. *nŷeosuца*.

пуга III. 'Schneesturm', dial. Sevsk (Pr.). Vgl. lett. *pūga* 'Windstoß', anord. *fjúka* 'treiben, stieben, stöbern', *féykja* 'fortblasen, treiben', *fok* n. 'Gestöber, Schneegestöber', mhd. *vochen* 'blasen', s. M-Endz. 3, 445, Holthausen Awn. Wb. 64, 69, Preobr. 2, 148. Nicht wahrscheinlich ist die Anknüpfung an *nypeá* (zweifelnd Preobr. c. l.).

пугама 'sumpfiges Nadelgehölz', Arch. (Podv., D.). Aus finn., karel. *pukama* 'kl. Sumpf', s. Kalima 188.

пугать, -аю 'schrecken', volkst. *nyčáť* dass., *ucnŷz* 'Schreck', russ. *pužác*. || Wird gewöhnlich als Neubildung zu *nyčáť* angesehen, das man von *nyčúť* (s. d.) ableitet, s. Brandt RFV. 24, 143, Sobolevskij RFV. 62, 234, Preobr. 2, 148ff., wobei Sobolevskij an lautliche Umgestaltung eines \**podnoťi* zu \**pgnoťi* u. weiter zu *nyčáť* denkt. Nach Iljinskij IORJ. 24, 1, 135 wäre *nyčáť* urspr. 'wie e. Uhu schreien', lautnachahmend und mit ukr. Interj. *púhu* 'Ruf des Uhus' zu vergleichen. Zweifelhafte. Andere vergleichen lit. *būgti*, *būgstu* 'erschrecke' intr., *bauginti* dass. *kausat.*, *baugūs* 'furchtsam' und erklären das *p-* durch Einfluß von *nyčúť*, s. Osten-Sacken IF. 22, 314, RS. 2, 249, Machek Recherches 13 (in Einzelheiten abweichend). Abzulehnen ist die Annahme einer Urverwandtschaft mit aind. *pūjā* 'Verehrung', *pūjáyati* 'bezeugt Ehrfurcht' (Petersson u. Agrell BSIL 46 ff., Lewy PBrBtr. 32, 143). Vgl. das folg.

пугач, -а I. 'Uhu, Strix bubo', auch Arch. (Podv.), dial. *nyčyč* Voron., Orel (Pr.), ukr. *púha*<sup>x</sup>, woher poln. *puhacz*. || Man geht aus von der Annahme einer Lautnachahmung und verweist auf ukr. *púhu* Interj. 'Ruf des Uhus', nhd. dial. *Puhu*, *Buhu*, *Huhu*, *Hubo*, *Hup* 'Uhu' (Suolahti Vogeln. 313). Vgl. auch turkotat. *bugu* 'Eule' sowie Iljinskij IORJ. 24, 1, 135. Sonst käme wegen des Suff. Zusammenhang mit *nyčáť* 'erschrecken' (als 'Erschrecker') in Frage (s. MiEW. 267). Vgl. die Beschreibung bei Mel'nikov 3, 257: *пискливый крик, будто человек в отчаянном бореньи со смертью зовёт к себе на помощь*. Abzulehnen ist die Annahme einer turkotatarischen Entlehnung (gegen Matzenauer LF. 14, 407, MiTELnachtr. 2, 89).

пугач II., pl. -а 'Spottname für die Kosaken der Potemkinskaja Stanica', Don-G. (Mirtov). Wohl als 'Nachtvögel' zum vorigen, weil *Потёмкинцы* an *потёмки* pl. 'Dunkelheit' erinnerte.

пуговица, пуговка 'Knopf', älter *nyčeuца* (Kotošichin 114), ukr. *púhovуca*, aruss. *pugъvъ*, *pугу* G. -звє, s.-ksl. *pogъ*, -звє *гогакос*, sloven. *pŷglyca* 'Stecknadel, Heftel', poln. dial. *pagwica* 'Knopf, Halswarze e. Ziege, Kropf'. || Man vergleicht gewöhnlich

lett. *puõga*, *puogs* 'Knopf', aind. *puñjas* m. 'Haufe, Klumpen, Masse', *puogas* 'Haufe, Masse', s. Zubatý BB. 18, 264, Uhlenbeck Aind. Wb. 169, 172, M-Endz. 3, 454, Petersson Glotta 8, 70 ff., Matzenauer 66, LF. 15, 178. Dagegen will Persson 245, 263 die aind. Wörter trennen und stellt \**poqy* zu \**pekz* (s. *nyk* 'Bündel', poln. *pak* 'Knospe', *pek* 'Bündel') unter Annahme verschiedener Wurzelweiterungen. Weniger wahrscheinlich ist die Annahme einer Entlehnung aus got. *puggs* 'Beutel', anord. *puogr* dass. (Loewe KZ. 39, 323, Brückner EW. 401, MiEW. 117), deren Verhältnis zu mlat. *punga* 'Beutel', mgriech. *πovγιον* 'Beutel' unklar ist, s. Stender-Petersen 396 ff., Kiparsky 53 ff., Torp 219. Die roman. Entsprechungen von mlat. *punga* sollen nach Meyer-Lübke Rom. Wb. 567 aus dem Mgriech. stammen, während G. Meyer Ngr. Stud. 3, 55 sie für die Quelle des mgriech. *πovγγιον*, ngriech. *ποῦγγα* hält und Thumb Germ. Abh. H. Paul 254 an got. Herkunft der griech. Sippe denkt. G. Meyer Alb. Wb. 357 will die slav. u. german. Wörter als Entlehnungen aus einer wohl nicht idg. Quelle auffassen. Uhlenbeck PBrBeitr. 20, 44 erklärt got. *puggs* u. seine Sippe nicht glücklich als slav. Entlehnungen. Gegen Entlehnung spricht *nygosuina* 'Erhöhung, Buckel' mit seiner abweichenden Bed., vgl. noch Kiparsky c.l., Knutsson 44, Preobr. 2, 149.

пуд, -а 'Gewicht von 40 russ. Pfund', ukr., wruss. *puđ*, aruss. *puđz* 'Gewichtseinheit (für Salz u. Honig)', Novgor. I. Chron. u. a., s. Thörnqvist 74 ff. Wie *бѣркосец* (s. d.) entlehnt aus anord. *pund* 'Pfund', das über ags. asächs. *pund* auf lat. *pondus* zurückgeht, s. Thörnqvist c.l., Wanstrat 42, 46. Stender-Petersen Class. et Mediaev. 5, 228. Kiparsky 157, Brückner Archiv 42, 142, Schwarz Archiv 42, 304. Verfehlt ist die Annahme gotischer (Nahtigal Akzentbew. 115 u. a., s. Kiparsky c.l.) oder deutscher Herkunft (Sergijevskij IRJ. 2, 357). Aus dem aruss. \**podz* ist (spätestens Anf. d. 10. Jhdts.) entlehnt lit. *pundūs*, *pūdas* (Buga IORJ. 17, 1, 1 ff., RS. 6, 34 ff., Zeitschr. 1, 28), ferner: lett. *puõds* 'Liespfund', *puds* 'Pud' (M-Endz. 3, 402, 454), früher auch mordw. *E pondo*. M. *pondä* 'Pud' (got. *pund* nach Paasonen Mordw. Chrest. 112). Von *nyđ* neu gebildet ist *nyđapъ* 'Lastträger' (s. Kiparsky c.l. mit Liter.).

пудас, пудас 'enger Flußarm, Bucht', Arch. (D.), Olon. (Kulik). Aus weps. \**pudas*, finn. *pudas* G. *putaan* 'Bucht, Flußarm', s. Kalima 188. Hierzu auch ON *Pyđoaj*, *Pyđoga*, G. Olonec, aus karel. *puvaš* G. *pudahan*, lapp. N. *budaš*, s. Paasonen MSFOugr. 41, 133.

пуддинг 'Pudding', volkst. *nyđunuk* Moskau (Pr.), *nyđenъ* Leningr., aus engl. *pudding*, evtl. über nhd. *Pudding* (seit 1720, s. Kluge-Götze EW. 459), s. Preobr. 2, 149.

пудель I. m. 'Pudelhund', aus nhd. *Pudel* (älter *Pudelhund* 1678), zu *pudeln* 'im Wasser plätschern' (Kluge-Götze EW. 459).

пудель II. 'Fehlschuß' (Jägersprache), auch *nyđlo*, davon *nydeläť* 'vorbeischießen'. Aus nhd. *Pudel* 'Fehler', zu *pudeln*

‘e. Fehler begehen’ (18. Jhdt., s. Kluge-Götze EW. 459), vgl. Schapiro FilZap. 1873, S. 13, Preobr. 2, 149.

пуденица ‘Schnur für Gewichte am Fischnetz’, Arch. (Podv.). Unklar. Siehe *пудѧ*.

пудѧть, пужѧ ‘vertreiben, wegscheuchen’, Iter. *пужѧтъ*, ukr. *pudyty*, *pudzu*, wruss. *pudzić*, aruss. *puditi*, mbulg. *poditi* (14. Jhdt., s. Brandt RFV. 24, 143), bulg. *pǎd’a*, *pǎnd’a* (Mladenov 540), skr. *pūditi*, *pūdīm*, sloven. *poditi* ‘jagen, treiben’, čech. *puditi*, slk. *pudit’*, poln. *pedzić* ‘treiben, antreiben’. || Man dachte an c. urspr. Bed. ‘drängen’ aus ‘anspannen’ und verglich lit. *spándyti* ‘spannen’, nhd. *spannen*, ahd. ags. *spannan* ‘spannen’, lit. *spǎstas* ‘Falle’, *spėsti*, *spėndžiu* ‘Fallen stellen’, lett. *spuōsts* ‘Falle’, s. M-Endz. 3, 1035 ff., Mladenov 540, Preobr. 2, 150. Weiter würde die Sippe gehören zu *пѧдѧ*, *пѧу*, *пѧмо*, s. auch Jokl Jagić-Festschr. 483 ff. Nicht überzeugender ist der Vergleich mit ags. *fandian* ‘versuchen, untersuchen’, ahd. *fantōn* ‘untersuchen’, got. *finþan* ‘finden’ (Matzenauer LF. 15, 176 ff.), zur Sippe s. Holthausen Aengl. Wb. 98. Schließlich wurde auch verglichen: lit. *spǎusti*, *spǎudžiu* ‘drücke’, *spǎudyti*, *spǎudau* ‘drücke fortgesetzt’, griech. *σπεύδω* ‘eile’, *σπονδή* ‘Eile, Hast, Eifer’, alb. *punë* ‘Arbeit’ (Petersson Archiv 34, 370 ff.), was von Trautmann BSl. 273 ff. mit Recht übergangen wird.

пүдра ‘Puder’, älter auch *пудер* m. Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 249. Das Mask. durch poln. *puder* bzw. nhd. *Puder* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 728 ff.), das Fem. direkt aus frz. *poudre* von lat. *pulvis* Acc. *pulverem*, s. Matzenauer 283, Korbut 391, Preobr. 2, 150.

пудромантель m. ‘Pudermantel’, auch übertragen: ‘Ausputzer, Vorwurf’ (Leskov). Aus nhd. *Pudermantel*. Volkst. *пудромат* ‘Pudermantel’ (Mel’nikov 2, 134).

пужандать ‘leise sprechen’, Olon. (Kulik.). Aus olon. *pužaja*, *pužize* ‘brodeln’ (beim Kochen), vgl. finn. *putista* ‘prasseln, murren’ nach Kalima 189.

пужать ‘schrecken’, s. *пудѧтъ*, *пужѧтъ*.

пүз ‘Getreidemaß’, veralt., aruss. *puzъ* dass. (oft s. Srezn. Wb. 2, 1725). Zu *нүзо*.

пүздро, пүздрѧ ‘Bauch e. Tieres’, dial. (D.), *нүздрѧ* ‘dickbäuchiger Mensch’, Kursk, ukr. *puzdró* ‘Harnblase, Hodensack’, wruss. *puzdró* dass., skr. *pūzdra*, *pūzdro* ‘Rute der Tiere’, čech. *pouzdro* ‘Futteral’, slk. *puzdro* dass., poln. *puzdro* ‘bauchiges Gefäß, Futteral’. || Zu *нүзо*, *нүзѧръ*. Das *d* kann sekundär sein, etwa urspr. \**puzъro*, s. MiEW. 268 ff., Brückner EW. 449, Preobr. 2, 151. Andererseits versucht man Verwandtschaft mit lit. *paūtas* ‘Ei, Hode’ nachzuweisen und vorslav. \**pout-dro* anzusetzen, s. Buga IORJ. 17, 1, 37, Iljinskij RS. 6, 225, s. auch Potebnja RFV. 4, 188. Beziehung zu *нүзрѧтъ* und Erklärung des -z nach *гыз* (s. Preobr. c. 1.) wirkt auch nicht überzeugender.

пүзо ‘Wanst, Bauch’, *нүзѧмый* ‘bauchig’, ukr. wruss. *pūzo* dass. dazu *нүзѧръ*, *нүздро*. || Man vergleicht lit. *pūžas* pl. *pužai* ‘Kaul-

- barsch', auch 'großer Mensch mit dickem Bauch', *pūgžlys*, *pūgžlio* 'Kaulbarsch', *paugžlys* dass. s. Buga RFV. 67, 243, KS 1, 191, dagegen Machek Recherches 15, der *nýzo* mit lit. *baužė* 'großköpfiger Mensch', *baužas* 'Schreckmittel', lit. *būožė* 'Kopf, Buckel, Keule, Kolben', *būožis* 'Großkopf', lett. *baūzis* 'langsam redender Mensch, Schwachkopf', *bauze* 'Rohr, Stock, Prügel', nhh. *Bauch* vergleicht, s. auch Matzenauer LF. 14, 413. Schwierig wegen des Anlautes. Sonst wurde verglichen aind. *pūgas* 'Haufe, Schar', griech. *πῦγῆ* 'Hinterer' (so Petersson Zur slav. Wortf. 36, wo aber velares *g* vorliegen muß (s. *nyza*).
- пузырь, -я m. 'Blase, Glasgefäß, Knirps', ukr. *puzýr* 'Blase'. Zu *nýzo*, s. MiEW. 268, Preobr. 2, 151. Nach Potebnja RFV. 4, 187 soll es aus \**pčchyrъ* (poln. *pecherz* 'Blase', čech. *puchýř*, kaschub. *pacheř*, osorb. *pucheř*, nsorb. *puchor*) entstanden sein und zu *nyx* (s. d.) gehören (s. auch Mladenov 422); in diesem Falle müßte das *z* von *nýzo* herkommen, doch kann es sich um parallele Bildungen handeln. Sicher falsch ist die Annahme einer Entlehnung aus griech. *φυσάριον* 'Blase', *φῦσα* dass. (gegen Matzenauer 407), wegen des *z* und *-yrъ*. Von *пузырь* abgeleitet ist *пузырнуть* 'viel trinken', Olon. (Kulik.).
- пұйна, пұйна 'Riemen zum Anbinden des Zugriemens eines Schlittens an den vorhergehenden', Mezeń (Podv.). Entlehnt aus syrjān. *puina* dass. von samojed. Jur. *pu* dass., samoj. *T bene*, Jen. *bine*, K *minä*, s. Wichmann FUF. 2, 180, Kalima FUF. 18, 56, Wichmann-Uotila 216.
- пук, -а 'Bündel', ukr. wruss. *puk*, aruss. *pukъ*, čech. slk. *puk* 'Keim, Knospe', poln. *pek* 'Bündel', *pak* 'Knospe', osorb. *pukawc* 'Art Nelke mit zerspringender Blüte', nsorb. *puk* 'Sprung vom Bersten'. || Nicht zu trennen von *nýkamъ* 'platzen' (s. d.), das lautnachahmender Herkunft sein könnte, s. Matzenauer LF. 15, 170 ff., Brückner EW. 403, Preobr. 2, 152. Sonst wird \**pokъ* verglichen mit npers. *pang* 'cluster of dates' (Morgenstierne NTSpr. 5, 56) sowie mit lat. *pānus* 'entzündliche Geschwulst, Büschel der Hirse' (evtl. aus \**panknos*), s. Persson 245, 478, Walde-Hofmann 2, 248. Nach Persson c. l., Petersson Glotta 8, 70 ff. sollen \**pokъ* u. *pogy* 'Knopf' (s. *nýzovuca*) unter Voraussetzung verschiedener Wurzelerweiterungen zusammengehören. Andere Vergleiche sind weniger ansprechend, z. B. aind. *puṅkhas* m. 'unterster Teil eines Pfeiles' (Uhlenbeck Aind. Wb. 168). Bedenklich ist Bernekers (IF. 9, 362) Zusammenstellung von *nyk* mit lit. *paūkštas* 'Vogel', *pūkas* 'Flaumfeder'. Das letztere ist slav. Lehnwort aus russ. *nyx*, s. Brückner FW. 123, Solmsen IF. 31, 482. Fraglich auch die Heranziehung von lett. *puoķitis*, *puoķis* 'Knöchel' (gegen Zubatý Archiv 16, 408, s. vielmehr M-Endz. 3, 455, 460) und von lett. *paīga*, *spanga* 'Wasserblase' (gegen Matzenauer LF. 15, 172, s. dazu M-Endz. 3, 984 ff.). Vgl. das folg.
- пұкаты, -аю 'platzen, pedere', *nýčumъ* 'aufb'asen', ukr. *pukaty*, *puknuty* 'platzen, stoßen', wruss. *puknuć* 'mit Geräusch hinfallen', kslav. *poknoti* 'platzen', bulg. *pukna*, skr. *puknēm*, pūci 'berste, springe, krache', sloven. *pōkniti*, *pōknem*, *pōčiti* 'krache,

breche aus', čech. *pukati* 'platze, knalle', slk. *pukat'*, poln. *pekać, pękać*, osorb. *pukać*, nsorb. *pukaš*. || Urslav. \**pekati*, \**peknoti*, wohl lautnachahmend, s. *пук*.

пўкля 'Locke' (Leskov), über poln. *pukla, pukiel* 'Haarlocke', čech. *pukla* 'Buckel' aus mhd. nhd. *buckel*, s. Brückner EW. 447. Vgl. бўкля.

пўктосить 'zaubern', Sarapul, Živ. Star. 1901, Nr. 1, S. 93. Unklar, nach Zelenin c. l. 'wotjakisch'. Vgl. *пыхтáрь*.

пўкша, пукшиньга 'Waldvogel, wohl Unglückshäher', Arch. (Podv.). Nach Kalima 139 aus *кўкша* dass., von finn. *kuukso*, karel. *kuukšo*, das *p*- evtl. durch Dissimilation bzw. Anlehnung an *пугать*.

пулю auch *пул* 'kleine tatarische Münze', aruss. *pulʒ* dass. (15. u. 16. Jhdt. s. Bauer bei Schroetter Wb. 538). Entlehnt aus turkotat. (osman.) *pül* 'Kupfermünze der Goldenen Horde' (13. bis 15. Jhdt.), s. R. Vasmer bei Schroetter 537 ff., MiTEL. 2, 144, Matzenauer 407, LF. 14, 410. Die Quelle des türk. Wortes ist griech. *φόλλα, φόλλις*, s. G. Meyer Alb. Wb. 356, Türk. Stud. 1, 64, Hübschmann 387, Verf. GrslEt. 164, 214 ff.

пулай, пулагай, пулакша 'mit Quasten u. a. Verzierungen versehener Büschel, Schweif aus Kamelgarn als Schmuck der mordw. Frauen' (D.). Aus mordw. E *pulo*, M. *pulā* 'Schwanz, Schweif, Zopf', finn. *polo, pola*, s. Paasonen Mordw. Chrest. 116.

пўли 'Rotz', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.). Viell. aus weps. *bul'a* 'Rotz', finn. *pullo*, s. Kalima 189.

пулкач 'Rahmen, Stütze e. Bauernschlittens', Olon. (Kulik.). Aus finn. *pulkka*. G. *pulkan* 'Holzpflock, hölzerner Nagel', estn. *pulk* G. *pulga* 'Pflock', s. Kalima 189.

пулó, пульё 'Schwimmer am Schleppnetz'. Olon. (Kulik.). Aus karel. olon. *pullo* dass., finn. *pullo* 'Netzfloß', s. Kalima 189.

пўльга 'Schneegestöber', Kašin (Sm.). Siehe *пурга*.

пўлька 'Einsatz im Kartenspiel' (D.). Entlehnt aus frz. *poule* 'Huhn'. Der Einsatz wird mit Eiern verglichen, die unter der Henne hervorgeholt werden. Aus d. Franz. auch engl. *pool* 'Einsatz', s. Preobr. 2, 152, Holthausen 148.

пўлькаты 'singen (von der Nachtigall)', (Mel'n.). Wohl lautnachahmend. Vgl. osman. *bülbül* 'Nachtigall'.

пулыпуть 'werfen', Astrach. (RFV. 70, 132). Zu *пўля*.

пўльс, -а 'Puls', über nhd. *Puls* (seit 1516, s. Schulz-Basler 2, 731) oder frz. *pouls* aus mlat. *pulsus* (*vēnārum*) 'Aderschlag', s. Gamillscheg EW. 713, Kluge-Götze EW. 459.

пульт, -а 'Pult', über nhd. *Pult* (17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 732), älter *pulpet* aus lat. *pulpitum*.

пўльпе 'Strippe, Riemen an den Schneeschuhen', Nordr. (D.). || Kalima Zeitschr. 20, 414 ff. will das Wort zu *пумлó, нўмо* 'Fessel' stellen als \**pōtlyse*.

пўля 'Kugel, Flintenkugel', dial. *кўля* (Westl. Südl. (D.) *пўля* schon 1705 Peter d. Gr., s. Christiani 51. Dazu: *пульт*

- 'schießen, werfen'. Entlehnt aus poln. *kula* 'Kugel' mit *p-* in Anlehnung an *палить* oder *пѣшка*, s. Preobr. 2, 152, Brückner EW. 280. Andere denken an frz. *boule* 'Kugel' (Gorjajev Dop. 1, 38). Wegen der Bed. weniger wahrscheinlich ist Urverwandtschaft mit lett. *puolis* 1. 'kleine, hohle Holzkugel, welche den Kühen auf die Hörner gezogen wird, damit sie nicht stoßen'. 2. 'Brummkreisel', *pūlis* 'Haufe, Menge, Herde', *pauna* 'Schädel', *puōla* 'Samenkapsel, Knolle', armen. *hoylk* 'assembly, troop, company' (M-Endz. 3, 446, 456, Petersson KZ. 47, 276).
- пулярка 'Masthuhn' (Gogol', Leskov u. a.). Aus frz. *poularde* dass. mit *-ka* nach *тетёрка*, *индейка* u. dgl., s. Matzenauer 407.
- пўмпа 'Pfundleder, dickes Leder', *пўмповая кожа*. Soll nach Matzenauer 285 auf nhd. *Pfundleder* zurückgehen. Lautlich schwierig.
- пўнаш s. *пўнка*.
- пўнда 'Stein, Gewicht am Fischnetz', *пўндарица*, *пуденица* 'Schnur, zur Befestigung dieses Gewichtes', Arch. (Podv.). Viell. aus finn. *punta* 'Liespfund, Gewicht' nach Pogodin und Meckelein 57. Zweifel bei Kalima 190.
- пўнка f., *пункок* m., *пўночка*, *пўнашка*, *пўнаш* 'Schnee-, Eisammer, Winterling, *Plectrophanes nivalis*, Kernbeißer, *Coccothraustes*', Arch. (Podv.). Die Formen *пўнка*, *пункок* sind Rückbildungen von dem als Deminutiv empfundenen *пўнашка*, dieses aus karel. *punaše* G. *punažen* dass., s. Kalima 190. Als russ. Lehnwort betrachtet man syrjän. *puneĭ* 'Schneeammer' (s. Wichmann-Uotila 217).
- пўнкт, -a 'Punkt, bestimmter Ort', seit F. Prokopovič, a. 1698, s. Christiani 29, Smirnov 249. Über poln. *punkt* oder nhd. *Punkt* (seit 1571, s. Schulz-Basler 2, 734) aus lat. *punctum* 'Stich', *pungō* 'steche'.
- пунктір, -a 'das Andeuten einer Linie durch Punkte', *пунктірны* 'Punktier-', viell. aus nhd. *punktieren*, *Punktierung*, älter *Punktier-Kunst* (18. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 734).
- пунктуальный 'pünktlich', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 249. Über poln. *punktualny* aus lat. *punctualis*.
- пўнсѳн 'Prägestempel, Schriftstempel', aus frz. *poinçon* 'Pfriem, Stecheisen' von vlat. *punctiōne(m)*, s. Matzenauer 285, Gamillscheg EW. 705.
- пўнцѳвый 'poncefarnen, hochrot, purpurrot' (Leskov), zuerst *пунцовый* Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 249. Über poln. *pon-sowy* dass. von frz. *ponceau* 'hochrot', s. Preobr. 2, 152, Matzenauer 285, Korbut 401.
- пўнш, -a 'Punsch' (Puškin). Über nhd. *Punsch* (seit 1703, s. Schulz-Basler 2, 736) aus engl. *punch* (*pʌntʃ*) von hindust. *pānč* 'fünf' nach den 5 Grundstoffen: Arak, Zucker, Limonensaft, Gewürz u. Wasser, s. Kluge-Götze EW. 460, Preobr. 2, 152.
- пўня 'Spreukammer, Scheune, Heuboden', südgroßruss., Kaluga (RfV. 49, 334), Smol. (Dobr.), auch im NW der Novgoroder Ma.

(s. Filin 122), Kr. Gdov (Živ. Star. 1898, Nr. 2, S. 236), wruss. *púna*. Entlehnt aus lit. *pūnė*, *punė* 'Stall', lett. *pūne* 'Scheune', das man zu aind. *punāti* 'worfelt', *pávātē* 'reinigt, läutert', *pávanas* m. 'Wind', ahd. *fowen*, mhd. *væwen* 'sieben' stellt, s. Potebnja bei Preobr. 2, 153, Karskij Belor. 1, 135. Die umgekehrte Entlehnungsrichtung nehmen an: Brückner FW. 123, 181, Skardžius 183, M-Endz. 3, 447. Die geogr. Verbreitung spricht nicht für die letztere Annahme.

пуп, -á 'Nabel', auch 'Vogelmagen', *пунѣрь* 'Hitzblase, Blase', *пýнш* 'Keim, Knospe', ukr. *пup* 'Knospe', aruss. *пupъ* 'Nabel, Knospe', kslav. *роръ ѿмѣалѣ*, bulg. *рѣр* (Mladenov 540), skr. *pûp* G. *pûpa* 'Knospe', *pûpak* 'Nabel', mazed. *рѣтр*, sloven. *рѣрак*, -*рка* 'Knospe', čech. *пуpek*, slk. *pupek*, poln. *pep* 'Zapfen', *pepek* 'Nabel', osorb. *nsorb. pup* 'Nabel, Knospe, Buckel', polab. *рор* 'Nabel, kl. Erhöhung'. || Urspr. \**роръ* urverw. mit lit. *pañpti*, *pampstù* 'aufdunsen', *pamplýs* 'Dickbauch', *pûmpa* 'Knauf, Teichrose', *puñpuras*, *pumpurýs* 'Knospe', lett. *pàmpst* 'schwelen', *pèmpis* 'Schmerbauch', evtl. lat. *pampinus* 'frischer Trieb des Weinstockes, Weinranke, Weinlaub', anord. *fimbul*- 'groß', *fífl* 'Narr, Riese', s. Lidén Armen. Stud. 45, KZ 61, 19, Matzenauer LF. 14, 414; 15, 178 ff., Trautmann BSl. 205, Meringer WS. 5, 85 ff., Persson 248, Torp 229, M-Endz. 3, 73, Grammont Diss. 162 ff. Das lat. Wort wird als Mittelmeerwort von den anderen getrennt bei Walde-Hofmann 2, 243 ff., Meillet-Ernout 847. Unter Annahme eines Konsonantenwechsels versucht man \**роръ* mit lit. *bamba* 'Nabel', *bañbalas* 'Knirps' zu verbinden (so Meillet Ét. 171. Pedersen Kelt. Gr. 1, 187; dagegen s. Lidén c. l.). Vgl. *nýneš*.

пýпа 'kosende Anrede für ganz kleine Kinder', Petersburg (1890). Smolensk (Dobr.). Wohl zum vorigen.

пýпел 'kleingewachsener Mensch, Knirps', Smol. (Dobr.), *нýн-лушек* 'klein' (c. l.). Wohl eher entlehnt aus lit. *pamplýs* 'Dickbauch' als damit urverw. Zur Sippe s. *nyn*.

пýпень 'Holzpfropfen zum Verschließen von Löchern im Boot', Olon. (Etn. Obozr. 40, 350). Viell. aus \**рорень* zu *nyn*.

пуперчик 'kosende Anrede' (bei Čechov). Als 'Pfefferkuchen' zu dial. *пупрѣник*, s. *прѣник*.

пупйтр 'Lesepult, Schreibpult', s. *пюпйтр*.

пýпрух 'Beule, Pickel', Terek-G. (RFV. 44, 105). Zum folg.

пупýрь 'Hitzblase, Knospe', auch 'Art Pilz', Penza (D.), ferner 'Angelica Archangelica' u. 'Mannshoden' (D.), *пунѣрыш* 'Kind', Pskov, Tver (D.). Zu *nyn*.

пýпыш 'Geschwulst', Arch. (Podv.). Zu *nyn*.

пup 'Nebel', Arch. (Podv.). Nach Kalima 190 ff. zu trennen von *нupгá*. Unklar.

пýра, пýрка 'Getreidemaß' (D.). Nach Matzenauer LF. 14, 411 zu lett. *pûrs* 'Aussteuerkasten aus Lindenborke', lit. *pûras* 'Hohlmaß' (Jaunis), die weiter mit lett. *pûlis* 'Haufe', *pauna*



‘Schädel’ verbunden werden (s. M-Endz. 3, 447, 449). Vgl. auch *пýля*.

пýрбук ‘Gericht aus gekochter Rentnierlippe’, Pečora (Podv.). Aus einem syrjän. Kompositum mit *-buk* ‘Schnauze, Mund’. Im ersten Teil viell. syrjän. *pur* ‘fasse!’, *purñ* ‘fassen’, s. Kalima FUF. 18, 36 (mit anderen Möglichkeiten für die erste Silbe).

пýпра, пупра́ I. ‘Schneegestöber, feiner Regen bei heftigem kaltem Wind’, Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), Nižn., Ostrufl., Sibir. (D.), Kolyma (Bogor.), auch bei Čechov. || Wird gewöhnlich als Entlehnung gedeutet aus karel. *purgu* ‘Schneesturm’, finn. *purku* dass., s. Kalima 190ff., RLS. 117, GrotFilRaz. 1, 472, Preobr. 2, 153, Paasonen Kel. Szemle 14, 62. Paasonen stellt auch die weiteren fi.-ugr. Verwandten zusammen: ostjak. Surgut *purke* ‘Rauch’, Ju *porki* ‘Schneegestöber’, wogul. *pārq*, *poarqa* dass., lapp., L *poroko*, K *pork* dass., tscherem. O *purpəž* dass. und bestreitet gegen Gombocz turkotatar. Herkunft der Wörter. Die Ausbreitung konnte durch Nordrussen u. Syrjänen erfolgen. Aus dem Russ. entlehnt ist syrjän. *purga* (s. Kalima c. I., Wichmann-Uotila 218). Von *nypəä* abgeleitet ist *nypəcüm* ‘stürmen’ Sibir., Kamč. (D.).

пýпра II. ‘unterste Verzweigung des Geweihs eines Rentnieres über dem Maul’, Petsamo (Itk.). Aus lapp. Kild. *purga* G. *-rga* dass., s. Itkonen 56.

пупра III. ‘Abführmittel’, bei Kurakin, s. Smirnov 250. Aus ital. *purga* dass., zu *purgare* ‘reinigen’.

пýргáнец, -нца ‘Erbrechmittel, Abführmittel’, (D.). Gelehrte Entlehnung aus lat. *purgans* ‘reinigend, Abführmittel’, s. Matzenauer LF. 14, 411. Viell. über mhd. *Purganz* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 738).

пургацýя ‘Abführung’ (D.). Über poln. *purgacja* aus lat. *purgatio*.

пурговаться ‘с. Abführmittel einnehmen’, Kurakin, s. Smirnov 250. Aus ital. *purgare* ‘säubern, reinigen’ (s. *nypəä* III), viell. über poln. *purgować* dass.

пýрдега ‘Schneesturm’, Olon. (Kulik., D.). Kalima 191 denkt an Zusammenhang mit *nypəä* I. (s. d.), doch ist *nýpdega* morphologisch schwierig.

пурé ‘gekochter Met der Mordwinen’, Niž. (D.). Entlehnt aus mordw. E *pué*, M *pué* ‘Met’, tscherem. *pūjer*, *pūrə* ‘Bier mit Honig’, s. Toivonen JSFOugr. 56, 21.

пурина s. *пурýнь*.

пýрка s. *пýра*.

пýрпур ‘Purpur, Purpurfarbe’, *пурпýровýй* adj. Wohl über nhd. *Purpur* (seit 15. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 741) aus lat. *purpura* von griech. *πορφύρα*. Siehe auch *порфýра*.

пýрхнýть ‘aufplattern, weglaufen’, ukr. *purchaty*, *purchnuty* dass. Wohl expressive Umgestaltung von *порхáнь*. Anders Šachmatov IORJ. 7, 2, 336.

пурьнь f. 'Strohasche, Torfasche', Tambov, Penza (D.), Rjazan' (RFV. 28, 62), Saratov (RFV. 66, 206), *жечь пурьну* 'die Sitte, die Füße von Verstorbenen zu erwärmen', G. Voronež (Živ. Star. 18, 1, 121 ff.), skr. *pūriti* 'rösten, braten'. Zu *nýpeŭ* (s. d.), vgl. Preobr. 2, 159.

пурьш 'Truthahn', Novgor., Tichvin (D.), *nyrŭša* dass. dial. (D.), skr. *pūra* 'Truthenne', *pūrān* 'Truthahn', sloven. *pūra* 'Truthenne', *purē*, *-éta* 'Truthahn'. Wohl zu *nýpumъ* 'spreizen (Federn)'. Schwerlich zu skr. *zapūriti se* 'rot werden', das zu *nýpeŭ* 'Asche' gehört (gegen Matzenauer LF. 14, 410).

пýрьс 'Nordostwind', Donau-G. (D.). Über osman. *porjaz*, *porjaz* dass. aus ngriech. *βοριάς*, griech. *βορέας* 'Nordwind' (s. G. Meyer Türk. Stud. 1, 83).

пуска 'Art Geschütz', s. *nyckyca*.

пукать, -áo 'lasse, lasse frei', auch *nyčáť* dass., ukr. *puskáty*, wruss. *puskác*, aruss. *puskati*, bulg. *púskam* (Mladenov 536). Zu *nyčmŭť*, *nyčmóŭ* (s. d.). || Vgl. lett. *pauska* 'grasloser Hügel auf einer Wiese', apreuß. *pausto* fem. N. s. 'wild', *paustre* 'Wildnis', s. M-Endz. 3, 129. Zum Wechsel von *sk* : *st* s. Endzelin SIBet. 55. Vgl. aber *nyčmŭť*, zu dem es eine Neubildung sein kann, s. Brandt RFV. 24, 143.

пускица 'Art Geschütz', nur aruss. *puskiča* Pskover 2. Chron., S. 17, auch *puska* Sof. Vrem. (s. Srezn. Wb. 2, 1726). Etymologisch identisch mit *nýuka*, s. Preobr. 2, 157 ff.

пустельга 'Turm-, Mäusefalke, Falco tinnunculus' (Turgenev u. a.), dial. auch *nyčepedá*, dass., ukr. *pustel'há* (Pr.), *pustol'há* Smol. (Dobr.), sloven. *postólka* 'Turmfalke, Wiegweihe', čech. *poštolka*, poln. *pustolka*, *pustulka* dass. || Man denkt an Ableitung von *pustъ* 'öde', weil der Vogel an öden Stellen wohnt, s. MiEW. 268, Preobr. 2, 154. Die Bildung befremdet. Vgl. aber *nyčmelъedá* 1. 'leerer Mensch'; 2. 'dummes Zeug, leeres Geschwätz', wruss. *pustol'há* 'leerer Schädel', Smol. (Dobr.), das bestimmt zu *pustъ* gehört.

пустить, пушý 'lassen' (s. auch *nyčáť*), Iter. *nyčáť*, ukr. *pustýty*, wruss. *puscíc*, aruss. *pustiti*, abulg. *pustiti*, *puštŭ* ἀπολύειν, ἀποστέλλειν (Supr.), bulg. *púst'a*, *púštam* 'lasse', skr. *pústili*, *púšlŭm*, sloven. *pustiti*, *pustim*, čech. *pustiti*, *pustim*, slk. *pustil'*, poln. *puscíc*, *puszczę*, osorb. *puscíc*, nsorb. *pusciš*. Urslav. \**pustiti* zu *pustъ*, s. das folg. u. Trautmann BSI 209. Dazu *nyčáť* 'lassen', das vom Iter. *nyčáť* aus neugebildet sein kann, s. Brandt RFV 24, 143. Man dachte an Verwandtschaft mit griech. *παύω* 'mache aufhören'. s. Solmsen IF 31, 483, Hofmann Gr. W b. 255, Trautmann e. l.

пустой 'leer, frei, öde', *nyčm*, -á, *nýčmo*, ukr. wruss. *pustýj*, aruss. abulg. *pustъ* ἐρημος (Supr.), bulg. *pust*, skr. *púst*, *pústa*, *pústo*, sloven. *púst*, *pústa*, čech. slk. *pustý*, poln. osorb. nsorb. *pusty*. Daraus entlehnt: lett. *puōsts* 'leer, öde, wüst' (M-Endz. 3, 459 ff.). || Urslav. \**pustъ* urverw. mit apreuss. *pausto* f. 'wild (von der Katze)', *paustre* f. 'Wildnis'; über Verwandtschaft von griech.

παύω 'mache aufhören' s. oben *nyctómē*; vgl. Trautmann BSI 208 ff., Apr. Sprd. 391, Endzelin SIBet 198.

ПУСТОМЕЛЯ 'Schwätzer', zu \**pustъ* (s. *nyctómō*) und \**mel'a* aus \**melę* urspr. 'mahlend', *молоть* 'mahlen', s. Sobolevskij Leki 186.

ПҮСТОШЬ f. 'leerer Raum, Wildnis', abulg. *pustošъ* (Supr.). Zu \**pustъ* (s. *nyctómō*).

ПҮСТЫНЬ f. 'Einsiedelei, Klausur', *nyctmъня* 'Wüste', abulg. *pustyni* *ἐρημία* (Supr., Ostrom.). Zu \**pustъ* (s. *nyctómō*), vgl. Sobolevskij RFV 66, 397. Hierher *nyctmърь* 'öde Gegend'.

ПҮТАТЬ, -аю 'verwirre, lege Fesseln an', ukr. *pūtaty* 'Fesseln anlegen', wruss. *pūtač*, skr. *pūṭiti* 'ungeschickt arbeiten', čech. *poutati* 'fesseln', slk. *pūtat'* dass., poln. *peṭać* dass. || Ursr. \**pṭati*, abgeleitet von \**pṭo*, *nymo* 'Fessel' (s. d.), vgl. Preobr. 2, 156.

ПУТЕВОДИУС 'phantastischer Stern, der den Weg weist' bei S. Michailkov Novyj Mir 1945 S. 47. Künstlich latinisierte Bildung von *Путеводитель* 'Wegleiter' bzw. *Путеводная Звезда* u. dgl. 'Leitstern' mit Anlehnung an Namen wie *Sirius* (*Сіріус*).

ПУТЕГРАМ 'Telegramm', Tvef (RFV 71, 345). Umgestaltet aus *телеграмм(a)* nach *nymъ*.

ПҮТЕНЬ 'starker eiserner Halter für den unteren Teil der Wanten', seew., auch *nyneč* dass. Aus ndl. *putting* pl. *puttings*, s. Meulen 157, Matzenauer 285.

ПУТІВІЛЬ m. 'Stadt am Sem-Fl. u. dessen Nbf. *Putivl'ka*, G. Kursk', aruss. *Putivlъ* (Hypat. Chron. a. 1146, s. Barsov Mat. 170), die Einwohner heißen *Putivlici* Laur. Chron. a. 1223. Urspr. wohl von e. FIN \**Putivъ*. Vgl. heute FIN *Putivka*, ON *Putivec* (Poltava), FIN *Putivnja* (Orel). Die Belege für *Putimъ* (z. B. I. Soph. Chron. a. 1500) sind zu spät, daher die Zurückführung auf einen PN \**Putimъ*, Kurzform von \**Putiměra*, \**Putimyslъ* unberechtigt (gegen Ginken Živ. Star. 1893 Nr. 4 S. 446). Daneben erwägt G. die Möglichkeit einer Ableitung des ON von \**Putivъ*, \**Putivojъ* u. dgl. Zu beachten ist dial. *nymsaá vodá* 'zur Strömung eines Flusses gehöriges Gewässer', Smol. (Dobr.). Wohl zu *nymъ* 'Weg' über \*'Strömung'.

ПУТКІ I pl. 'Saucerampfer', Olon. (Kulik.), auch *бѹдка* dass. Olon. Entlehnt aus karel. *putki* G. *puten*, finn. *putki* 'Röhre, Dolden- oder Schirngewächs, Heracleum, Angelica', s. Kalima 191.

ПҮТКИ II pl. 'Fischdarmsuppe', Arch. (D.), *nytmka* 'lappische Suppe aus Fischgedärmen', Arch. Kola (Podv.). Lautlich nicht ohne Schwierigkeiten ist die Herleitung aus lapp. *duoska* (~ *duodka*, *duka*) 'cibus semicoctus in intestinis' (Kalima 191).

ПУТЛО 'Koppel-, Spannstreck (der Pferde)'. Aus \**pṭblo* zu *nymo* 'Fessel'; ein Denominativum ist *nymlamъ* 'verwirren, verwickeln', s. Preobr. 2, 155, Kalima Zeitschr. 20, 414 ff.

ПҮТО 'Fessel, Fußleisen (der Pferde)', ukr. wruss. *pūto*, aruss. *puto*, abulg. *pṭo* *πῶδη* (Ostrom.), skr. *pūto*, sloven. *pōto* n. *pōta* f. 'Fessel'. čech. *pouto*, slk. *pūto*, poln. *pṭo*, osorb. nsorb. *puto*. ||

Ursł. \**poto*. Ablautend mit *пну*, *пять* 'anspannen' (abg. *рѣно*, *рѣти*), dazu *онѡна*, *непенѡнка*. Urverw.: apreuss. *panto* 'Fessel', lit. *pantis* m. f. 'Fessel' (nicht entlehnt, gegen Brückner Archiv 20, 50), lett. *pineklis* 'Fessel, Fußseisen', alb. *pende*, *pende* 'Paar Ochsen, Joch' (Jokl Stud. 67), weiter zu lit. *spándyti* 'spannen', nhd. *spannen*, *spinnen*, s. Trautmann BSl 219, Apr. Sprd. 389, Torp 507 ff., Endzelin SIBet 197.

пўтра 'Art Suppe aus Gemüse, Graupen u. Milch', Smol. (Dobr.) *nymphó* 'Mehljauche für das Vieh' (D.), *nýmpa* 'Weizengrütze' Voron. (D.), auch bei Gogol', ukr. *pútra* dass., wruss. *pútra*. || Baltisches Lehnwort aus der Sippe: lit. *putrà* 'Grütze', lett. *putra* dass., auch lit. *pùtera*, *pùtelis* 'Speise aus Hafermehl', zu lit. *puntù*, *pùsti* 'schwellen, sich blähen', *putà* 'Schaum', s. Leskien Ablaut 44, Thomsen SA 4, 362 ff., Berör. 210, M-Endz. 3, 442, Buga RFV 66, 245 ff., Kalima 188, Bussenius Zeitschr. 15, 237 ff. Das anklingende finn. *putro*, *puuro* 'Grütze' ist doch wohl eher balt. Lehnwort (so Thomsen) als echt finn.-ugrisch (gegen Mikkola BB 21, 121, s. bes. M-Endz. c. l., schwankend Kalima BL 198). Fürs Ostslav. ist baltische Entlehnung wegen der Wortgeographie (ukr.) wahrscheinlicher; Übernahme aus dem Finn. ließe *нўтра* (s. d.) erwarten. Unberechtigt betrachtet Brückner FW 181 ff. die lit. lett. Wörter als slav. Lehnwörter, s. auch schon Matzenauer LF 14, 412.

путь m. -ú 'Weg, Bahn, Reise, Fahrt', dial. fem. (Voron.), ukr. *put'* f., wruss. *puć* m., abulg. *putъ* *одѡс* (Supr., Ostrom.), bulg. *pút*, skr. *pút* G. *púta*, sloven. *pót* m., f., čech. *pout* f., slk. *pút'*, poln. *puć* G. *pućia*, osorb. *puć*, nsorb. *puś*, polab. *put*. || Ursłav. \**putъ* urverw. mit aind. *pánthās* m. 'Pfad, Weg, Bahn', Acc. *pánthām* u. *pánthānam*, Instr. s. *pathā* pl. *pathibhih*, avest. *pantā* (*pantan-*, *paθ-*), apers. *paθi-* 'Weg', osset. *fandag*, *fändäg* 'Weg', apreuss. *pintis* 'Weg', lat. *pons*, *pontis* m. 'Brücke, Steg, Prügeltweg', griech. *πόντος* m. 'Meerespfad, Meer', armen. *hun* 'Furt', auch griech. *πάτος* m. 'Pfad, Tritt' (\**pntos*), s. Trautmann BSl 205 ff., Wackernagel Aind. Gr. 3, 1, 306 ff., Walde-Hofmann 2, 336 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 155, Bezzenberger KZ 42, 384, Specht KZ 62, 245 ff., Meillet-Vaillant 23, Pedersen KZ 39, 366, Hübschmann 468 ff. Dazu stellt man auch got. *finþan* 'finden, erfahren', nhd. *finden*, ahd. *fandōn* 'fahnden, untersuchen', s. Torp 228.

пўтка 'Truthenne', Tveř (D.), skr. *púcak*, G. *púčka* 'Truthahn', sloven. *púta* 'Henne, Hühnerkropf', *pután* 'Geflügelkropf', čech. *puta*, *putka* 'Henne'. || Die geographische Verbreitung läßt die Ansicht (Iljinskij RFV 56, 386), es handle sich um ein echt-slav. Wort, ablautend mit *putica* (s. *nmúya*), verwandt mit lit. *paútas* 'Ei, Hode', unsicher erscheinen. Andere nehmen Entlehnung aus nhd. *Putthahn*, *Putthenne*, *Pute* an (so Štrekelj 49), was für die čech. u. sloven. Wörter mit der Bed. 'Henne' wahrscheinlicher sein dürfte.

пўх, -a 'Daune, Flaum', ukr. wruss. *puch*, aruss. *puchъ* 'Pelzbesatz', bulg. *puch* (Mladenov 536), skr. *pūha* 'Pustel, kl. Geschwür', sloven. *pūh* 'Hauch, Dunst, Flaum; Flugbrand im

Getreide'. čech. *puch* 'Daune, Gestank', slk. *puch* 'Gestank', poln. *puch* 'aufsteigender Dampf, Flaum', nsorb. *puch* 'Aufatmen, Seufzer'. || Urspr. wohl 'Hauch'. Zu *nyxnym* 'schwellen, sich aufblasen', *nyxлый* 'geschwollen', *nyxать* 'schnauben'. Vgl. lit. *paustis* 'Haar von Tieren' (Wilna, Arumaa), s. Endzelin Mikkola-Festschr. 25. Zu trennen ist in diesem Falle von den slav. Wörtern aind. *pūchas* m., *pūcham* n. 'Schwanz, Schweif, Rute', avest. *pusa-* 'Zopf', got. *fauhó* 'Fuchs', ahd. *fuhs* 'Fuchs' (zur Sippe s. Uhlerbeck Aind. Wb. 168 ff., PBrBtr. 22, 538, Kluge-Götze EW 157). Lit. *pūkas* 'Daune, Flaum' ist slav. Lehnwort, nicht urverw. (s. Brückner FW 123, gegen Torp 243).

пұхлый 'aufgeblasen, geschwollen'. Zu *nyx*, *nyxnym*.

пұхнутъ, пұхну 'schwellen, aufdunsen', ukr. *puchnuty*, aruss. *puchnuti*, ksl. *puchati* 'blasen', bulg. *pūša* 'rauche, qualme', skr. *pūhati*, *pūhām* 'blase', sloven. *pūhati*, *pūham* 'schnauben, blase', *pūhniti* 'wehend stoßen', čech. *puchati*, *puchnouti* 'schwellen', slk. *puchnúť* 'anschwellen', poln. *puchać*, *puchnąć* 'blasen, pusten', osorb. *puchać*, nsorb. *puchaś* 'blasen'. || Idg. \**peus-*: \**pus-*: \**p(h)ǵ-* in: lit. *pūšė* 'Blatter', lett. *pusks* 'Büschel, Troddel', *puškis* 'Blumenstrauß, Troddel', lit. *pūsti*, *pučìti* 'blase, wehe', *pūslė* f. 'Blase, Harnblase', *putà* 'Schaum', *pūsti*, *puntù* 'schwellen', aind. *pūsyati* 'gedeiht', *puspam* 'Blüte', *pó-as* 'Gedeihen, Wachstum, Fülle', lat. *pustula* 'Bläschen', norw. *foysa* 'aufschwellen' (Persson 248), viell. griech. *φῦσα* 'Blasen, Blasebalg, Blase', *φῦσάω* 'schnauben', armen. *p'uk'* 'Hauch', sowie aind. *pupphusas* 'Lunge', *pupphulas* 'Blähung', *pupputas* 'Anschwellung am Gaumen', *phutkarōti* 'bläst', s. Trautmann BSI 233, Walde-Hofmann 2, 392, M-Endz. 3, 427 ff., Wood IF. 22, 155, Mladenov RFV. 68, 387, Meillet-Vaillant 22, Iljinskij IORJ. 20, 3, 84, Johansson KZ. 36, 357. Vgl. *nyx*, *nyxать*.

пұхта 'Reif (an Bäumen)', Barnaul, G. Toms'k (Živ. Star. 1903 Nr. 4 S. 498). Zu *nyx*?

пұхтáрь 'Beschwörer von Krankheiten', *nyxтáрь* 'beschwören, heilen', Vjatka (Vasn.). Dunkel. Vgl. *nyktosumь*.

пұхтеры pl. 'Launen', Kaluga (RFV. 49, 334). Unklar.

пұхтой 'Art Möve', Mezeň (Podv.). Ungedeutet.

пучеглазый 'glotzüngig'. Zu *nykatь* 'platzen', *nychumь* 'heraus-treten lassen', s. Matzenauer LF. 15, 172, MiEW. 267.

пучина 'Wasserwirbel, Strudel, Abgrund', aruss. *pučina*, abg. *pučina* *πέλαγος, πόντος* (Supr.). || Zu *nykatь* 'platzen', *nyk* 'Bündel, Knospe', s. Persson 245, 478, Matzenauer LF. 15, 175 ff., Preobr. 2, 152. Vgl. *synuklyj* 'gewölbt', skr. *pūkotina* 'Spalte, Riß'. Weniger wahrscheinlich ist Zugehörigkeit zur Sippe von aind. *paṅkas* m. *paṅkam* n. 'Schlamm, Schmutz, Sumpf, aufgeweichter Lehm', got. *fani* 'Schlamm', ahd. *fenna* 'Sumpf', apereuss. *pannean* 'Moosbruch', gall. *ana* 'Sumpf' (Uhlenbeck Aind. Wb. 151, 178). Vgl. *nyknutь*, *nyknutь*.

пұчить 'aufblasen, blähen, heben (das Eis)', *nychumься* 'sich aufblasen'. Zu *nykatь*, s. MiEW. 267, Preobr. 2, 151.

пучка pl. *пучки* 'sibirischer Bärenklau, *Heracleum sibiricum*', Arch. (Podv.). Finn.-ugr. Lehnwort; vgl. estn. *S. pütsk*, estn. *put'k* 'Röhre, Bärenklau', finn. *putki* dass., s. Kalima 191 ff. Vgl. zur Bed. nhd. dial. *Stengel*, *Tuten* 'Bärenklau' (Pritzel-Jessen 180 ff.).

пучок, -чка 'Büschel', s. *пук*.

пушистый 'wollig, dicht, buschig', *пушиоу товáр* 'Pelzwerk', zu *пух*.

пўшка 'Kanone, Geschütz', ukr. *púška* 'Blechbüchse, Gewehr', wruß. *púška* 'Büchse, Behälter', aruss. *пу́ш(ь)ка* 'Art Geschütz' Novgor. 1. Chron. (s. Srezn. Wb. 2, 1742), Chož. Ign. Smol. (1389) 13, 1. Soph. Chron. a. 1404, Zosima (1420) 30, Afan. Nikit. 15 u. a. Über čech. *puška*, poln. *puszka* 'Büchse, Gewehr' entlehnt aus ahd. *buhsa* von vlat. *buzis*, griech. *πυξίς*, -ιδος 'Büchse aus Buchsbaumholz', s. Schrader-Nehring 1, 173, MiEW. 268, Brückner EW. 448 ff. Wegen der Bed. bedenklich ist die Annahme echt-slav. Herkunft und Verknüpfung mit *пукáтъ*, *пукмѣтъ* bzw. *пушѣтъ* (so Preobr. 2, 158) oder mit bulg. *púcham* 'klopfe, schlage' (Mladenov 536). Das *p* ist bairisch; zur Bed. vgl. Kluge-Götze EW. 83. Ableitungen sind: *пушкаръ* 'Kanonier', *Пушкарская Слобода* in ON.

пўпца 'dichter Wald', Südl. Westl., ukr. *púšča* dass., aruss. *пу́ща* 'Einöde', čech. *poušť* f. 'Wildnis', slk. *púšť*, poln. *puszcza*. Aus \**pustja* zu *пучмоу* 'leer'.

пущать 'lassen', abulg. *puštati* *παπατέμπειν*, *πέμπειν* (Supr.), bulg. *púštam*, skr. *pūštati*, *pūštām*, sloven. *púščati*, *púščam*, čech. *pouštěti*, slk. *púšť'ai'*, poln. *puszczać*, osorb. *pušćeć*, nsorb. *pušćiś*. Zu *пучмѣтъ* (s. d.).

пўпце 'mehr', Kompar. von *pustъ* 'öde, wild' (s. *пучмоу*).

пфёфер s. *фёфер*.

пхать 'stampfen, zerstoßen', s. *пухáтъ*.

пчелá 'Biene', ukr. *пчолá*, *бдžолá*, aruss. abulg. *бѣчела* (Ostrom., Assem., Ps. Sin.), *бѣчела* (Mar., s. Meillet unten), bulg. *bčelá*, skr. *pčela*, *čela*, sloven. *bčēla*, *čbēla*, *čbēla*, *čēla*, čech. slk. *včela*, apoln. *pczola*, poln. *pszczola*, osorb. *pčola*, nsorb. *cola*, polab. *cū'ōla*. || Ursi. am ehesten \**bčela*, eine Weiterbildung von \**bьko-* (vgl. *вєсѣлый*); es gehört zu ir. *bech* (\**biko-*) 'Biene', lat. *fūcus* 'Brutbiene, Drohne' (\**bhoiko-*), lit. *būtė*, *biūš* 'Biene', apreuß. *bitte*, lett. *bīte* dass., ahd. *bīa* f., *bini* n. 'Biene', s. Meillet MSL. 14, 362 ff., 476 ff., Gauthiot MSL. 16, 266, Meillet-Ernout 459, Berneker EW. 1, 116, Specht 46, Havers 52 ff., vgl. aber Pedersen Kelt. Gr. 1, 88, 537, Walde-Hofmann I, 555 ff. Andere gehen von \**bčela* aus und sehen darin eine Ablautstufe zu *бучáтъ* 'summen', *бучень* 'Hornisse', *букáука* 'Käfer', *бук* 'Stier', s. Johansson KZ. 36, 358, Iljinskij IORJ. 23, 1, 161 ff., Brückner KZ 45, 296; 50, 179, Wiedemann Archiv 10, 652, Potebnja RFV. 6, 150. Abzulehnen ist die Auffassung als \**bitkelā*, zu lit. *biūš* und *чѣладъ*, angeblich 'Bienenvolk' (so K.-O. Falk Apis 7 ff.). Höchst unwahrscheinlich unterscheidet Iljinskij c. l. 158 ff.

etymologisch *včela*, *pszczoła*, *čbēla*, *pčela*, deren Zusammengehörigkeit trotz lautnachahmender Störung der Lautgesetze offenkundig ist. Nur zufällig ist der Anklang von *нчелá* an tschuwass. \**bügöl* 'Bremse', osman. *bükelik*, kirk. *bügäläk* (wozu Gombocz 53 ff.).

ПШЕНИЦА 'Weizen', ukr. *pšenýca*, abulg. *pšenica* σίτος (Supr.), bulg. *pšenica*, skr. *všēnica*, *šēnica*, sloven. *pšenica*, čech. *pšenice*, slk. *pšenica*, poln. *pszenica*, osorb. *pšenca*, nsorb. *pšēnica*, polab. *pasenēica*. Ableitung von *nuenó* 'Hirse', ukr. *pšono*, aruss. abulg. *pšeno*, skr. *pšēna*, *šēna* 'Steinklee, Kaseklee', sloven. *pšeno* 'enthülstes Getreide, Hirse', čech. *pšano*, *pšeno* 'Hirse', slk. *pšeno* 'Hirse', poln. *pszono* 'Hirse Korn'. Altes Partic. Praet. Pass. \**pšēnē* 'gestampft' von \**pšchati* 'stampfen', lat. *pinsere*, *pistum* (s. *nuxám*), aind. *pištám* n. 'Mehl', *pištás* 'gestampft', *pinásti* 'zerstampft', als 'Stampffrucht' wie lat. *triticum*, vgl. apreuss. *sompisinis* 'Grobbröt', ablautend čech. *pěchovati* 'stampfen', s. Trautmann BSl. 220 ff., Meillet Ét. 445, MiEW. 270, Niedermann IFAnz. 29, 37, Symb. Rozwadowski 1, 113, Meringer WS. 1, 26; 5, 85, Preobr. 2, 158, Jokl Jagić-Festschr. 482, Meillet-Vaillant 31. Vgl. *nuxám*, *necm*.

ПЫЖ I 'Klumpen, Ladepfropfen; kleiner Dickbauch, Knirps', bulg. *pižo* 'Name für e. ungetauftes Kind, Spottname' (Weigand). || Wohl verwandt mit *nýca* II 'stumpfes Ende eines Eies', lett. *puḡulis* 'blasige Erhöhung', *pāuga* 'Polster', aind. *pūgas* m. 'Haufe, Menge, Schar', *puñjas* 'Haufen, Klumpen', griech. *πῦγῇ* 'Hinterer, Steiß', s. Petersson Archiv 36, 147 ff., Matzenauer LF 15, 164, Buga RFV. 67, 243, Preobr. 2, 148. Es könnte aber auch Verwandtschaft vorliegen mit *nýzo*, *nyžь*, s. Mladenov 422, Preobr. 2, 159. Zu *nyž* 'Klumpen' gehört auch *nyž* 'Lycoperdon bovista, Hasentäubling, Wolfsrauch' u. 'breitblättriger Sumpfkolben, Typha latifolia'.

ПЫЖ II 'junges Renttier', Nordrussl., zuerst aruss. *pyžь* Urk. a. 1532 (s. Srezn. Wb. 2, 1759). Entlehnt aus der finn.-ugr. Sippe von wotjak. *pužej*, *pužej* 'Renttier', syrjän. *pež* 'junges, ungehörntes Renttier', tscherem. B *pušə*, *puše*, lapp. N. *boacco*, finn. *poro* 'tarandus domitus', wogul. *pāši* 'Renttierkalb', s. Paasonen FUF. 2, 107, Setälä FUF. 2, 223, JSFOugr. 17, 4, 10, Kalima FUF. 18, 158 ff., RLS. 6, 324. Angesichts der einwandfreien fi.-ugr. Etymologie dieser Wörter ist die Gleichsetzung von *nyž* II mit *nyž* I (bei Petersson Archiv 36, 147 ff., Preobr. 2, 159) nicht berechtigt, s. auch Kálmán Acta ling. hung. 1, 263.

ПЫЖ III 'Vorderteil eines Bootes', Wolga-G., Kama (D.). Aus syrjän. wotjak. *pžž* 'Boot', tscherem. *puš* 'Boot, Kahn', finn. *pursi* G. *purren* 'Boot, flacher Flußkahn', s. Kalima FUF. 18, 36 ff., RLS. 118, Setälä FUF. 2, 225. Über das syrjän. Boot vgl. Wichmann-Uotila 209.

ПЫЖИК 'Regenpfeifer, Charadrius' (D.). Zu *nyž* I. 'Ihn kennzeichnen sein gedrungener Leib und sein großer Kopf' (Brehm). Er sieht plump und schwerfällig aus. Anders, aber kaum richtig Matzenauer LF. 15, 164.

ПЫЖЬЯН 'Art Lachs, *Coregonus poleur*', Tobol'sk, *Živ. Star.* 1899. Nr. 4 S. 507. Nach Patkanov c. l. aus ostjak. *pišjan* dass., s. auch Kálmán Acta ling. hung. 1, 262.

ПЫКАТЬ 'stottern, etwas langsam machen', Smol. (Dobr.), wruss. *pykať, pykac* dass. (Nosovič). Vgl. *пынлуть, пыра*.

ПЫЛ, -а 'Eifer, Hitze, Glut, Zorn, Flamme', *пылкий* 'feurig, hitzig, aufbrausend', dial. *пылкой ветер* 'starker Wind' Arch., *пыль* f. 'Staub', dial. 'Schaum auf dem Wasser bei Sturm', Arch. (Podv.). 'Flamme', Kolyma-G. (Bogor.), *пылать* 'lodern, flammen, lichterloh brennen', *пылать* 'stäuben', dial. 'schäumen' Arch., ukr. *pyl*, -у 'Staub', wruss. *pyl* 'Hitze, Staub', čech. *pyl* 'Blütenstaub', *pel* dass., slk. *pyl*, poln. *pyl* 'feiner Staub.' || Die Bed. 'Staub, Wogenschaum. Feuerfunke, Flamme' lassen sich bei diesen Wörtern, wie die Ableitungen zeigen, nicht auseinanderhalten. Daher muß von \**p(h)ũ-* 'blasen' ausgegangen werden wie bei *пыхатъ, пых* (s. d.). Vgl. lit. *pūsti, pučiù* 'blase, wehe', *putà* 'Schaum', lett. *pūst, pūšu* 'blasen, wehen, hauchen', griech. *φύσα* f. 'Blasen. Hauch', *φύσιdaw* 'blase', *φυσdaw* 'blase', s. Trautmann BSl. 233 ff., Brückner EW. 449. Weniger wahrscheinlich ist Zusammenhang mit *палыть, палмя, полёно* (MiEW. 269, Preobr. 2, 159). Das *y* könnte in diesem Falle von der idg. Bez. für 'Feuer' herrühren, griech. *πῦρ* G. *πυρός*, armen. *kur* G. *hroy*, ahd. *fiur* 'Feuer', doch wären damit die anderen Bed. der slav. Wörter nicht erklärt. Beziehung von *пыль* zu finn. *pöly* 'Staub' (Preobr. c. l.) ist durchaus fraglich. Die Redensart: *пыкаты пыль в глаза*, nhd. *Sand in die Augen streuen*, frz. *jeter de la poudre aux yeux*, lat. *pulverem ob oculos aspergere* (Gellius), auch ndl., norweg. u. in a. Spr. beschreibt einen alten Kampfkniß (s. Falk-Torp 950).

ПЫЛЯ 'Lockruf für Truthühner', Südl. Voron. (D.), Tula (IORJ. 3. 884). Interjektionell wie *пыра* (s. d.). Vgl. auch *пылѡк*.

ПЫМАТЬ 'fangen', Arch. (Podv.) aus *поймать* (s. *по-, возымъ*).

ПЫМЫ pl., s. *пымы*.

ПЫНЯ m. f. 'hochmütiger, aufgeblasener Mensch', vgl. lit. *pūnė* 'dickes Ende e. Eies', lett. *pūns, pune* 'Erhöhung, Beule', *pauna* 'Schädel', griech. lakon. *πυνιάζειν* *παιδικῶς χοῖσθαι*. Hesych., aind. *pūlas* 'Bündel', s. M-Endz. 3, 128, Buga RFV. 67. 243. Dagegen sieht Preobr. 2, 159 in *пыня* eine Deminutivbildung zu *пыж* 'Klumpen'.

ПЫПЛИТЬ, ПЫПНИТЬ 'langsam etw. machen, unschlüssig sein'. Westl. (D.), *пыпль* 'unentschlüssener Mensch, Faulpelz', Smol. (Dobr.), wruss. *pyplić, pypnic* dass., *pykac* 'stottern'. Lautnachahmend. Vgl. slk. *prplat* 'trödeln, tändeln'.

ПЫРА 'Gaffer', Novgor. (D.), wird von Matzenauer LF. 15, 162 zu ksl. *raspyriti* 'ausbreiten' gestellt. Unsicher.

ПЫРАН s. *пыра*.

ПЫРЭЙ G. -эя I. 'Quecke, *Triticum repens*', ukr. *pyrtij, perij* 'Angertrespe', wruss. *pyrnik* 'Quecke', r.-ksl. *pyro olvqa, кѣγγρος*, bulg. *pirej* 'Quecke' (Mladenov 423), skr. *pīr* m. 'Spelt', sloven. *pīr* m. *pīra* f. 'Spelt', čech. *pýr, pýř* 'Quecke', slk.



*pýr*, poln. *perz*, osorb. *nsorb.* *pyř* 'Quecke', nhd. *Pyritz* 'Weizacker' ON (Mucke Sl. ON der Neumark 106; Holsten Zeitschr. 11, 391 ff.). || Urverw.: apreuss. *pure* f. 'Trespe', lit. žem. *puraĩ* pl. 'Winterweizen', *pūras* m. 'e. Korn Winterweizen', lett. *pūri* pl. 'Winterweizen', griech. *πῦρός*, dor. *σπῦρός* m. 'Weizen', *πῦρον*, *-ῆνος* m. 'Fruchtkorn, Korn', aind. *pūras* 'Kuchen, Gebäck', ags. *fýrs* 'Quecke', s. Trautmann Apr. Sprd. 412, BSl. 232, M-Endz. 3, 449 ff., Fraenkel IF. 69, 304 ff., Solmsen Beitr. 125 ff., Hoops Waldb. 344. 368. Angesichts der gesicherten idg. Beziehungen darf der Anklang an tschuwass. *pēri* 'Spelt', uigur. *buɣdaj* 'Weizen', osman. *boydai* nicht dazu verleiten, die slav. Wörter für turkotatarisch zu halten (gegen Räsänen FUF. 29, 198, Zeitschr. 20, 448).

пырей, -ея II. 'Kohlenloch im russ. Ofen', Tvef (D.), skr. *pirjān* G. *pirjāna* 'gedämpftes Fleisch', *spīriti*, *spīrīm* 'anfachen', *upīriti* 'anfachen', sloven. *zapīriti se* 'erröten', čech. *pýř* m. 'glühende Asche', *pyři* f. dass., *pýřiti* 'erröten', slk. *pýřit' sa* 'erröten', poln. *perz*, *perzyna* 'Loderasche', osorb. *pyrić* 'heizen', nsorb. *pyriś* dass. || Urverw.: griech. *πῦρ* G. *πυρός* n. 'Feuer', umbr. *pīr*, armen. *hur*, ahd. *fuir* 'Feuer', ir. *úr* dass., tochar. A *por*, *puwar*, lat. *pūrus* 'rein' (Walde-Hofmann 2, 390 ff.), s. J. Schmidt Vok. 2, 273, Meillet Ét. 266, Matzenauer LF. 15, 162, Trautmann BSl. 232.

пырин s. *пыря*.

пыРИТЬ 'spreizen (Federn), sträuben (Fell)', skr. *piriti*, *pīrīm* 'blase', čech. *puřeti*, *pouřiti se* 'sich aufblasen'. || Urverw. mit: lit. žem. *išpūrti*, *išpūrstu*, *išpūraũ* '(Federn) sträuben, anschwellen', *papūres* 'aufgedunsen', *pūrinli*, *pūrinu* 'auflockern (Haare, Wolle)', *pūrtyti* 'rütteln, schütteln', lett. *pūrt*, *pūrstu* 'zerzaust, uneben werden', *pūrināt* 'verwühlen', norweg. *föyrast* 'locker werden', s. Trautmann BSl. 232, Buga RFV. 67, 243, M-Endz. 3, 448, 449. Vgl. *распони́рнуть*.

пырка 'membrum virile', Kolyма (Bogor.). Zu *пыра́ть* 'stoßen'. *пырну́ть* 'stoßen', s. *пыря́ть*.

пырЕКАТЬ 'platzen, spritzen, plötzlich anspringen', Westl. (D.) auch *козлы прыска́ть стали на меня* (Avvakum 121), ukr. *pýrskaty* 'spritzen, schnauben', wruss. *pýrskac̣*. Viell. expressive Nebenform zu *но́рска́ть*, s. Šachmatov IORJ. 7, 2, 338.

пырХАТЬ 'schnauben, schnaufen', Westl. (D.). Lautnachahmend wie *фырка́ть* dass.

пы́ря 'Truthenne', *пырин*, *пыра́н* 'Truthahn', *пырёнок* 'junger Truthahn', auch Interj. *пырь, пырь!* Lockruf für (Trut-)hühner', *пыря* dass. Kursk, Rjazań, Ostrussl. (D.), wruss. *pýrka*, *pýra* 'Huhn, Hühnlein'. Wohl lautnachahmend, s. Preobr. 2, 160. Vgl. auch *пы́ля*, *немопы́рь*.

пырЯТЬ 'stoßen (mit den Hörnern), werfen (Steine)', *пырну́ть* dass., auch Interj. *пыр, пырь!* 'perdauz'. || Man vergleicht die Sippe von *ны́рнуть* 'spreizen' (s. d.), ksl. *raspyriti* 'ausbreiten' (so Matzenauer LF. 15, 161 ff.). Ahd. *spurnan* 'spornen', anord.

*spyrna*, aind. *sphuráti* 'stößt mit den Füßen', griech. *σπαίρω* 'zucke, zapple', lit. *spirti*, *spiriù* 'stoße mit d. Fuß' weichen im Vokalismus ab und bleiben fern (gegen Matzenauer). Preobr. 2, 160 vergleicht *порѣмъ* 'auftrennen', *поронѣмъ* 'stechen'. Zugrunde liegt wohl eine Lautgebärde.

пѣсать vgl. *núcamъ*.

пѣскъ, -а 'Schnauze', Westl. (D.), ukr. *pysk*, wruss. *pýska* f. 'Wange u. Schläfe', *pysk* 'Schnauze', čech. *pysk* 'Lippe', slk. *pysk* dass., poln. osorb. *pysk* 'Schnauze'. || Wird gewöhnlich zu *пыхамъ* 'blasen', ksl. *napyštiti se* 'sich aufblasen' gestellt, s. MiEW. 268 ff., Persson 248. Nach Buga RFV. 73, 339, Preobr. 2, 160 soll es verwandt sein mit lit. *pūškas* 'Pickel, Hitzblase', *pūškas* dass., *pūškuoti* 'schwer atmen', *pūkslė* 'Beule'.

пѣска 'membrum virile bei Kindern', Smol. (Dobr.). Vom vorigen nach *núcamъ* (s. *núcamъ*).

пыхсконить 'Heu oder Stroh umherstreuen', Arch. (Podv.). Dunkel.

пытать 'foltern, ausfragen', -ся 'probieren, versuchen', *nýmka* 'Folter', *ónym* 'Erfahrung', ukr. *pytáty* 'fragen', wruss. *pytác* dass., aruss. abulg. *pytati* *ѣхѣраѣив* (Supr.), bulg. *pítam* 'frage', skr. *pítati*, *pítām*, sloven. *pítati*, *pítam*, čech. *ptáti se*, slk. *pytať* 'bitten, ersuchen, betteln', poln. *pytać* 'fragen', osorb. *pytać*, nsorb. *pytaś*. || Vgl. lat. *putō*, -āre 'denke, vermute, berechne, ordne, schneide', *amputāre* 'schneide weg' (\**amb-putō*), tochar. A. *put-k* 'urteilen, scheiden, unterscheiden', s. Rozwadowski Qu. Gr. 2, 247, Mikkola Ursl. Gr. 3, 91, Brückner EW. 450, Holub-Kopečný 303 ff. Mladenov 424. Über das lat. Wort s. Walde-Hofmann 2, 393 ff., Meillet-Ernout 969 ff.

пыхать, пыху́ 'schwer atmen, keuchen', dial. *пыхамъ* 'rauchen' Sibir. 'üppig leben', Pskov, Tver (D.) 'lodern, glühend brennen', ukr. *pycháty*, *pýchkaty* 'keuchen', wruss. *pychác*, r.-ksl. *pyšp*, bulg. *pícham* 'atme schwer', sloven. *píhati*, *pišem* 'blasen, anblasen (Feuer)', čech. *pýchati* 'stolz, hochmütig sein', *pýcha* 'Stolz', slk. *pýcha* 'Stolz', *pýchavka* 'Staubschwamm', poln. *pycha* 'Stolz', osorb. *pycha* dass., nsorb. *pych* 'Stolz, Hochmut', *pychaś* 'stark hauchen, Atem holen', *puchaś* 'blasen', osorb. *puchnyć* dass. || Ablaut in *пых*, *пыхнуть*, dazu auch *пыхмѣмъ* (s. d.). Zugrunde liegt eine alte Lautgebärde, vgl. aind. *pūtkarōti*, *phūtkarōti* 'bläst', ferner: lit. *pūškuoti* 'schwer atmen', *pauske'ti* 'sich aufblasen, Blasen bilden' (Buga RFV. 73, 339), *pūsti*, *pučiū* 'blasen, wehen', lett. *pūst*, *pūšu* dass., norw. *f(j)usa* 'sausen', *foysa* 'anschwellen' (\**fauasian*), lat. *pustula* 'Blase', griech. *φύσα* 'Blase, Hauch', *φυσάω* 'blase, blase auf', armen. *p'uk'* 'Hauch, Wind', s. Trautmann BSI. 233 ff., M.-Endz. 3, 450 ff., Solmsen Beitr. 247 ff., Persson 249, Mladenov RFV. 68, 386 ff., Matzenauer LF. 14, 417. Nicht hierher gehört aind. *pūchhas* 'Schwanz', got. *fauhó* 'Fuchs', nhd. *Fuchs* (gegen Uhlenbeck Aind. Wb. 168 ff., s. Persson 249 ff.). Vgl. die beiden folg. Wörter, sowie *пых*, *пыхный*.

пѣхка, пѣхва, пѣхварь, пѣхма 'Staubpilz, Lycoperdon',

- Олон. (Kulik.). Zum vorigen als \**pychъkъ* bzw. \**pychy* G. \**pychъce*.
- ПЫХТЭТЬ, ПЫХЧУ 'pfauche, schnaufe'. Zu *ныхать*, s. Matzenauer LF. 14, 417.
- ПЫЧКА 'Renntierpelz mit dem Fell nach außen', Arch. (Podv.). Aus lapp. Ter. *pietska* dass., s. Itkonen 56 u. oben *печок*.
- ПЫШ m. 'Spreu von Buchweizen u. Hanf', Каза́н (D.). Aus \**pyšъ* m., zu *ныхать*, *пых*, s. Potebnja RFV. 4, 186.
- ПЫШКА 'Krapfen, Art Gebäck'. Zu *ныхать* 'aufblasen', *пышный* 'üppig'.
- ПЫШНЫЙ 'üppig, vornehm, prunkvoll', ukr. wruss. *пы́шный*, čech. slk. *pyšný* 'stolz', poln. osorb. nsorb. *pyšny* 'prächtigt, schmuck'. Urspr. 'aufgeblasen' zu *ныхать*. Vgl. aind. *pūsyati*, *pōsati* 'ge-deiht', *pustās* 'wohlgenährt, reichlich', s. Persson 248 ff., M.-Endz. 3, 428 ff., Preobr. 2, 161. Siehe auch *нѣхлый*.
- ПЬЕДЕСТАЛ 'Säulenfuß, Sockel', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 250. Über nhd. *Piedestal* (seit 17. Jhdt., s. Schulz-Basler 2, 523) oder direkt aus frz. *piédestal* dass., urspr. 'Fußgestell'.
- ПЬЕСА 'Bühnenstück, Tonstück'. Über nhd. *Piece* dass. (seit 1729. s. Schulz-Basler 2, 522 ff.) oder direkt aus frz. *pièce* dass.
- ПЬЮ 'trinke', s. *numъ*.
- ПЬЯНЫЙ 'betrunknen', *пьян*, -а, ukr. *p'jányj*, aruss. abulg. *pijanъ* *μεθύων* (Supr.), bulg. *pijan*, skr. *pijan*, -a, sloven. *pijan*, -ána, čech. slk. *pijan* 'Trinker', poln. *pijany*, osorb. *pjanu*, nsorb. *pijanu*. || Urslav. \**pijanъ*: aind. *pyānds* dass., s. Mikkola Ursl. Gr. 122, Zubatý LF. 28, 24 ff. Mehrere Flüsse heißen *Пьяна*, *Пьяная* vom gewundenen Lauf, vgl. die Beschreibung Mel'nikov 7, 2, Stuckenbergs 5, 518. Siehe *numъ*.
- ПЮПИТР, -а 'Lese-, Schreibpult', auch *пунѣмп*. Aus frz. *pupitre* von lat. *pulpitum* 'Brettergerüst (als Rednerbühne)'.
- ПЮСОВЫЙ 'braun (von Kleidern, Mützen)', (Mel'nikov u. a.). Aus frz. *puce* 'braun, flohfarben', zu *puce* 'Floh', vlat. *pulice(m)*.
- ПЯВЗАТЬ 'lange u. leise Unsinn reden', Олон. (Barsov Pričit.). Dunkel.
- ПЯДЬ f. 'Spanne, Fußbreit', ukr. *piad'*, -y 'Maß, Viertel Arschin', aruss. *piadъ*, abulg. *peďъ* *σπιθαμή* (Euch., Ps. Sin.), bulg. *peď'a*, *peďej*, mazed. *pent'*, skr. *peď* G. *pēdi*, sloven. *peď* G. *peďi*, čech. *pid*, slk. *piad'*, poln. *piędź*, *piądz*, osorb. *pjedź*, nsorb. *pěz*. || Ursl. \**peďъ* 'Spanne', lat. *pendō*, -ere 'wäge, erwäge', *pendeō*, -ere 'hänge', wurzelerwandt mit \**pyно*, \**peti* 'spannen' (s. *пну*), weiter zu lit. *spėsti*, *spėndziū* 'lege Fallstricke, fange mit Fallstricken', *spīndis* 'Fangstelle', alit. *spāndyti* 'spannen', lett. *spuōsts* 'Falle', ahd. *spanna* 'Spanne', nhd. *spannen*, *Spanne*, s. Trautmann BSL 219, Zubatý Archiv 16, 408, Persson 412, 588, Meillet Ét. 264, MSL 11, 311, Potebnja RFV. 4, 221, Matzenauer LF. 15, 168 ff., Walde-Hofmann 2, 280. Vgl. auch *снуд*.
- ПЯККОИ, ПЯККУИ pl. 'spitz zulaufendes lapp. Schuhwerk mit kurzem Schaft', Kola (Podv.). Unklar.

пѣло n., pl. *пѣла* 'Rahmen, Streckrahmen (für Leder)', *пѣльцы* pl. 'Näh-, Stickrahmen', ukr. *пјало, пјал'ci* pl., skr. *propelo* 'Kruzi-fix', ačech. *padla* pl. 'Foltervorrichtung'. || Urslov. \**pēdo* zu \**pъno*, \**pēti* 'spannen', vgl. lit. *pinklas* 'Band', lett. *pineklis* 'Fessel, Fußfessel der Pferde', s. Trautmann BSl. 219, Zelenin IORJ. 10, 2, 453, Preobr. 2, 167 ff.

пѣлуса 'Waldpfad', Arch. Mez. (Podv.). Aus finn. *palas* G. *palkaan* 'Waldweg', lapp. *balges* 'Pfad', s. Kalima 192. Vgl. auch *nelgas*.

пѣндача 'Splint', Notoz. (Itk.). Früher aus lapp. Kild. *pīndte* dass., Notoz. \**pēndte* erklärt, s. Itkonen 57 u. oben *nūnda*. Nach brieflicher Mitteilung von Itkonen ist *пѣндача* eine fehlerhafte Form statt *мѣндача*.

пѣрейдать 'brummen', Olonec. Wird aus karel. finn. *päristä* 'summen, plappern, zischen' erklärt von Leskov Živ. Star. 1892 Nr. 4 S. 101.

пѣскотня 'Unruhe, Gewimmel', Arch. (Podv.). Dunkel. Etwa zum folg.?

пѣстаться 1. 'Kinder warten'. 2. 'geschäftig sein', Arch. (Podv.). Lautlich schwierig ist die Verbindung mit *нестѣн, нудѣмь*. Aus *ē* erwartet man *e*.

пѣсть f. G. -u 'flache Hand, Mittelhand', aruss. *pjastь* 'Faust', s.-ksl. *peštъ пѣстѣ*, bulg. *pes(t)nik, pestnica* 'Faust', skr. *pēst* 'Faust' (Vuk), *pēst* (Ivekovic-Broz, 2, 27, Rešetar Archiv 36, 544), sloven. *pēst*, -i 'Faust, hohle Hand, Handvoll', čech. *pēst* 'Faust', slk. *päst*, poln. *pięść* 'Faust', osorb. *pjasć*. || Urslov. \**pēstь* urverw. mit ahd. *fust* 'Faust', ags. *fýst* (aus \**funhsti-*), s. Brandt RFV. 23, 292, v. Sabler KZ. 31, 279 ff., de Saussure MSL. 7, 93, Trautmann BSl. 218. Die ebenfalls mit diesen Wörtern verglichenen lit. *kūmstė* 'Faust', apreuss. *kuntis* möchte Endzelin SlBEt. 20 von den obigen Wörtern trennen und zu lett. *kampt* 'fassen' stellen. Die slav. u. germ. Wörter werden vielfach mit \**pēnqe* 'fünf' verbunden, s. Saussure c. l., Torp 243. Die Trennung von \**pēstь* von ahd. *fust* bei Grünenthal IORJ. 18, 4, 138 ist schwerlich berechtigt. Er vergleicht *pēstь* mit \**pēti*, nhd. *Spann*.

пѣсы pl. 'kurze Ohringe aus Perlen', Pinega (Podv.). Dunkel.

пѣтѣ 'Ferse, Hacken, untere Ecke e. Türflügels', demin. *пѣмка* 'Ferse', *пѣмку* pl. 'Dienersitz im hinteren Teil e. Wagens', ukr. *pјatá* 'Ferse', aruss. *pјata*, abulg. *peta* πέτα (Supr.), bulg. *peta*, skr. *pēta*, Acc. *pētu*, sloven. *pēta*, čech. *pata*, slk. *pāta*, poln. *pięta*, osorb. *pјata*, nsorb. *pēta*, polab. *pōta*. || Urslov. \**pēta* zu lit. *pēntis* m. 'Ferse; dickes Ende, Rücken der Axt od. Sense', *ūzpēntis* 'Sporn am Fuße e. Hahnes', apreuss. *pēntis* 'Ferse', afghan. *pūnda* 'Ferse' (aus \**pāntā*, s. Morgenstierne PV. 57). Weiter wird Anknüpfung gesucht an \**pъno*, \**pēti* 'spannen', russ. *пнуть* 'treten', s. Persson 412, Trautmann BSl. 214, Apr. Sprd. 393, Matzenauer LF. 15, 175, Endzelin SlBEt. 196. Dazu abulg. *въспѣтъ* 'zurück', *онѣтъ* 'wieder', s. Fortunatov BB 3, 55.

пѣтѣна 'e. am Freitag gekaufte oder geborene Kuh', zu *пѣтница*. s. W. Schulze Ung. Jahrb. 8, 296. Sie soll Glück bringen.

пѣтеро 'fünf, Anzahl von fünf (von lebenden Wesen)', ukr. *pjátero*, aruss. *pjatero*, s.-ksl. *pětero*, skr. *pětero*, *pětoro*, sloven. *petér* 'fünferlei', *petér* f. 'Gespann von 5 Pferden', čech. *patero*, slk. *pátero*, poln. *piecioro*, osorb. *pječory* 'fünffach', nsorb. *pěšory*, polab. *pātary*. Zu *пять* (s. d.) mit *-ero-* von *чѣтєро*, ähnlich lit. *penkeri*, s. Brugmann Grdr. 2, 2, 77.

пѣтеръ s. *пѣтро*.

ПЯТИГ҃ЪЗ, -г҃ъз 'unzuverlässiger, unbeständiger Mensch'. Imperativkompositum 'den Steiß zurückziehend', zu *пѣнуть* 'zurückziehen' (s. *пѣмá* 'Ferse') und *г҃ъз* 'Hinterer'. Vgl. griech. *παλινορροος* 'sich zurückbewegend', (*πάλιμ*)*πυγῆδόν* 'mit dem Steiß rückwärts', frz. *reculer* (Fraenkel Zeitschr. 13, 218 mit Liter.).

ПЯТИДЕСЯТНИЦА 'Pfingsten', kirchl.; Lehnübersetzung von griech. *πεντηχοστή* (s. *ἡμέρα*) 'fünfzigster Tag nach Ostern'. Unübersetzt wurde das griech. Wort entlehnt in aruss. ksl. *pjatikostii* f., *pjatikostije* n. dass., s. Verf. GrslEt. 147, Sobolevskij RFV. 20, 259.

ПЯТИНА I. 'Verwaltungsbezirk des alten Novgoroder Gebietes', aruss. *pjatina* (Nikon. Chron. u. a., s. Srezn. Wb. 2, 1795) von *пять* 'fünf', weil es fünf solcher Bezirke gab.

ПЯТИНА II. 'an der Uferseite befindlicher, unbeweglicher Teil eines Fischnetzes'. Zu *пѣмá* 'Ferse'.

ПЯТНИК, -кá 'Spur, Fährte im Schnee', Nordr., Sibirien. Zu *пѣмá* 'Ferse', vgl. apreuß. *pintis* 'Weg', lit. *pintis*, *pentis* 'Ferse', s. Jokl IF. 27, 305.

ПЯТНИЦА 'Freitag', ukr. *pjátnyca*, aruss. *pjatъkъ* *параскевѣ*, abulg. *pětъkъ* dass. (Supr.), bulg. *pětъk*, *pětka* f., skr. *pětak*, -*tka*, sloven. *pětak*, -*tka*, čech. *pátek*, slk. *piatok*, poln. *piątek*, osorb. *pjatk*, nsorb. *pětk*. Der fünfte Tag der mit dem Montag beginnenden Woche, zu *пять*.

ПЯТНО 'Fleck, Mal', G. pl. *pámen*, aruss. *pjatno* 'Brandmal, Zeichen', s.-ksl. *pětъno* 'Stachel. Sporn' (MiLP 764), bulg. *petnó* 'Fleck', poln. *piątno*, *piętno* 'Brandmal. Stempel'. || Ursl. \**pětъno* urspr. wohl aus der Jägersprache als 'Spur. Mal' zu *pěta* 'Ferse', lit. *penčinas* 'Sporn'. ähnlich Matzenauer LF. 15, 175, Endzelin SIBEt. 196, MiLP. 764, Preobr. 2, 166. Vgl. nhd. *Spur*, das zu *Sporn* gehört (s. Kluge-Götze EW. 583). Verfehlt ist der Ansatz \**pětъno* und Vergleich mit aind. *piṅgas* 'rötlich, braun', *piṅjaras* 'rötlich, goldgelb', *piṅktē* 'malt'. lat. *pingō*, -*ere* 'male' (gegen Petersson Archiv 36, 149, BSIWortst. 73 ff., Ijinskij RFV. 74, 130, Mladenov 420). Aus \**pěktъno* wäre \**pěčъno* zu erwarten.

ПЯТРИТЬ 'sich erschöpfen, ermüden', Smol. (Dobr.). Wohl zum folg.

ПЯТРÓ 'Dachvorsprung des Heubodens', pl. *pámpa* dass., Peterhof (Bulič IORJ. I, 321). 'Stangendecke e. Heubodens', Arch. (Podv.), Vjatka (Vasn.). Perm, Kazań, Sibir. (D.), *pámepъ* dass. Novgor. (D.), ukr. *pjátra* pl., *pjátrjny* pl. 'Regal e. Töpfers', aruss. *pjatro* 'Decke', ksl. *pětro* *qátrνωμα*, skr. *pětár*, -*tra* 'Stangen-

decke', sloven. *pétar*, -tra m., auch *pétre*, pl. f. 'Brettergerüst, Dachboden', čech. *patro* 'Gerüst', poln. *piętro* 'Stockwerk, Zimmerdecke', nicht zu trennen von osorb. *přatr* 'Speicher', nsorb. *psěts* 'Heuboden', polab. *přotrě* 'Gebälk in der Scheune' (gegen Matzenauer LF. 14, 403). || Urslov. \**pětro* wird gewöhnlich zu \**pъnъ*, \**pěti* 'spannen' (s. *пну*) gestellt unter Annahme eines -tro-Suffixes, s. Brandt RFV. 23, 292, Grünenthal IORJ. 17, 4, 137, Preobr. 2, 166. Aus \**pětro* wurde dial. \**pětro*. viell. durch Einfluß der Sippe von *npāmamъ* (anders Matzenauer oben), Meringer WS. 1, 194 will \**pětro* mit lat. *pōns*, *pontis* 'Brücke' verknüpfen, s. aber Walde-Hofmann 2, 336 und oben *путь*.

ПЯТЫЙ 'fünfter', *пѣм* in *самъ нѣмъ* 'selbfünft', ukr. *pjátyj*, aruss. *pjaty*, abulg. *petъ пѣмъ* (Ostrom. Supr.), bulg. *pěti*, skr. *pěti*, sloven. *pěti*, čech. *pátý*, slk. *piaty*, poln. *piąty*, osorb. *pjaty*, nsorb. *pěty*, polab. *póte*. || Urslov. \**pěty* zu lit. *penktas* f. *penktā* dass., apreuß. *piēnts* f. *piēnctā*, griech. *πέμτος*, lat. *quintus*, ahd. *fimfto*, got. *fimfta*, ir. *cóiced*, tochar. A *pant*, B *pinkte*, aind. *pañcathás*, s. Trautmann BSl. 213, Uhlenbeck Aind. Wb. 152, Wackernagel-Debrunner 3, 407 ff., Walde-Hofmann 2, 408, Hofmann Gr. Wb. 262, Topp 228 ff. Vgl. das folg.

ПЯТЬ I. G. -ú 'fünf', ukr. *pjāt*, russ. *пѣт*, aruss. *pjaty*, abulg. *petъ пѣнѣ*, bulg. *pet*, mazed. *pent*, skr. *pět*, sloven. *pět*, čech. *pět*, slk. *pět*, poln. *pięć*, osorb. *pjeć*, nsorb. *pěs*, polab. *pat*. || Urslov. \**pěty* zu aind. *pañktiḥ* 'Fünfheit', anord. *fimt* f. dass., ferner: lit. *penktis* f. *penktios*, lett. *pieci* f. *piecas*, aind. *pañca*, avest. *pañca*, armen. *hing*, griech. *πέντε*, aeol. *πέμπε*, lat. *quinque*, gall. *pempe*, air. *cóic*, got. ahd. *fimf*, alb. *pese*, tochar. A *pāñ*, B *piś*, s. Trautmann BSl. 213, M-Endz. 3, 241, Holthausen Awn. Wb. 61, Walde-Hofmann 2, 407 ff., Hofmann Gr. Wb. 262, Pedersen Kelt. Gr. 1, 37, KZ. 36, 307 ff., Topp 229. Vgl. auch *пѣсть*.

ПЯТЬ II. *пну* 'anspannen', s. *пну*.

пѣхрѣла 'Faulpelz', Smol. (Dobr.). Unklar.

пѣхтеръ 'Heusack aus Stricken', auch 'schwerfälliger, grober Mensch', Smol. (Dobr.). Vgl. *нехтеръ*.

пѣчига 'Eiter am Auge', Olon. (Kulik.). Unklar.

## P

P: der 18. Buchstabe des aruss. Alphabets, benannt *рѣцу* (s. *рѣкѣ*). Zahlenwert 100, s. Srezn. Wb. 3, 1.

раб G. -á 'Sklave', *раба* 'Sklavin', *рабѣня* dass. Kslav. Lehnwort. Vgl. abulg. *rabъ* *δουλος* (Ostrom., Zogr., Cloz. Supr. u. a., s. Vondrák Aksl. Gr. 2346 ff.); einheimisch ist aruss. \**robъ*, s. *ребѣнок*, *роб*.

рабѣйды 'weinen, schluchzen', Olon. (Kulik.). Vgl. *рабѣйды* dass. Zu olon. *раву* 'ängstliches Geschrei' nach Kalima 193.

рабѣтка 'Rabatte, schmales Gartenbeet', über nhd. *Rabatte* dass. (seit 1739) aus ndl. *rabat* dass., in der ndl. Gärtnerspr. aus

- 'Umschlag, Aufschlag am Rock, Kragen' entstanden, von frz. *rabat*: *rabattre* 'zurückschlagen' (s. Kluge-Götze EW. 464, Franck-Wijk 530).
- ра́бач 'Knieholz', Olon., *рѳач* dass., auch 'Flintenstütze beim Zielen', Olon. (D., Kulik.), aruss. *ропоуаъ* 'verkrüppeltes Buschwerk'. Aus finn. *rapa-* in *rapamänty*, *rapakuusi* 'ästiger, zum Bau untauglicher Baum', s. Kalima 192 ff., RS. 5, 89.
- рабова́ть 'rauben, plündern', Süd., Westl., Pskov (D.), ukr. *rabuváty*, wruss. *rabováč*. Über poln. *rabować*, čech. *rabovati* aus ahd. *roub* 'Raub', *roubōn* 'rauben', s. MiEW. 271, Brückner EW. 451.
- рабо́та 'Arbeit', dial. *побѳа*. ukr. *roboťa*, aruss. *robota* 'Arbeit, Knechtschaft, Sklaverei', abulg. *rabota* δουλεία (Supr.), bulg. *rábotá*, skr. *ràbota*, sloven. *rabŕia*, čech. slk. poln. osorb. nsorb. *robotá*. || Ableitung von idg. \**orbhos* (s. *раб*, *ребѳнок*), wurzelverwandt mit got. *arbaiþs* 'Bedrängnis, Not', ahd. *ar(a)beit* f. 'Arbeit, Mühsal, Not', s. Torbiörnsson I, 59, Kluge-Götze EW. 22.
- рава́йдать, рава́ндать, раба́йдать 'weinen, schluchzen', Olon. (Kulik.). Aus olon. *ravu* 'ängstliches Geschrei', s. Kalima 193, Mikkola-Festschr. 413.
- равви́н, рави́н 'Rabbiner, jüdischer Prediger u. Religionslehrer', abulg. *ravvi* ραββί. Wegen des *v* über griech. *ραββί* von hebr. *rabbí* 'mein Lehrer' (s. Littmann 45, Kluge-Götze EW. 464). Westliche Lehnwörter sind dagegen ukr. *rábyn*, wruss. *rábin* über poln. *rabin* (s. Brückner EW. 451). Zum *n* (evtl. ital.) s. Littmann c. l. Hier wohl singulatives slav. *-inъ*.
- ра́вга 'Drüse, Drüsengeschwulst', Olon. (D., Kulik.). Aus karel. finn. *rauha* 'Drüse, Mandel', s. Kalima 193.
- ра́вдушка 'enthäuteter Körper eines Seetieres', viell. aus *раушка* (s. d.) nach Kalima 196 ff. Schwierig wegen des *d*.
- равели́н 'Außenwerk e. Festung, Schanze', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 251. Aus frz. *ravelin* dass., evtl. über nhd. *Ravelin* 'Wallschild', das man von ital. *rivellino* dass. abgeleitet hat (s. Dauzat 613, anders Gamillscheg EW. 743), vgl. Matzenauer LF. 16, 171.
- равенду́к, -а 'dünnes Segeltuch, Raventuch', aus ndl. *ravendoek* dass., s. Meulen 162, vgl. auch Grot FilRaz. 2, 507, Preobr. 2, 170, Karłowicz PrFil. 2, 586.
- рави́н s. *равви́н*.
- равнове́сие 'Gleichgewicht'. Lehnübersetzung, wohl über nhd. *Gleichgewicht* von lat. *aequilibrium*, s. Sandfeld Festschrift V. Thomsen 170.
- ра́вный 'gleich', *равен*, *равна́*, *равно́*. Kslav. Lehnwort wegen *ra* für echt-russ. *ро́вный* (s. d.). Vgl. abulg. *равньъ* ίσος, δμοιος (Ostrom., Supr.).

ра́вущка, ра́ушка 'enthäuteter, von Tran und Fett befreiter Rumpf eines Seetieres', Arch. (Podv.). Aus karel. *rauška* dass., finn. *rauska*, s. Kalima 196.

ра́га 'Geld', Olon. (Kulik.) auch *pažyuka* dass. Aus karel. finn. *raha* 'Geld, Münze', s. Kalima 193 ff.

па́гоза 'Streit, Zank', Nördl., Penza, auch 'streitsüchtiger Mensch', Nördl., Simb., Penza, 'unansehnlicher Mensch', Vjatka, *pázozúmь* 'lügen, schwatzen, streitsüchtig sein, sich unnütz abmühen', Pskov, Tver (D.), aruss. *ragoza* 'Streit', *ragozinъ* 'streitbar' (Žit. Aleksandr. Nevsk. Hs. 16. Jhdt. S. 38, oft Pskover 2. Chron.), *ragoziti sja* 'sich empören'. Wird verglichen mit s.-ksl. *rogaljevati* 'beunruhigen', sloven. *regetáti* 'quaken, plappern', *regljáti* 'quaken, schreien (wie die Elster)', 'plaudern', lett. *rēdzēt* 'zornig sein' (s. *pezomámь*), vgl. Matzenauer LF. 16, 164, Iljinskij IORJ. 16, 4, 12 ff. Unsicher.

паго́тать 'Fische unter d. Eise mit d. Schleppnetz fangen'. Arch. Kem' (Podv.). Aus karel. *rahuo* dass., s. Kalima 194, RS. 5, 89.

пагáý, 'Ragoút', schon Radiščev 230. Aus frz. *ragoút* 'gaumenreizendes Gericht', zu *ragoúter* 'den Gaumen reizen' (Dauzat 607, Gamillscheg EW. 736).

рад, f. *páda*, n. *pádo* 'froh', ukr. wruss. *rad*, aruss. abulg. *radъ* *περιχαρής* (Ostrom., Supr.), bulg. *rad* 'froh', skr. *rād*, *rāda*, *rādo* 'gern', sloven. *rād*, f. *rāda* 'froh, gern', čech. *rād* dass., slk. *rād*, poln. osorb. nsorb. *rad*. || Man denkt an Urverwandtschaft mit ags. *rōt* 'froh, edel', anord. *rōtask* 'heiter werden', ags. *rōtu* f. 'Freude', s. Trautmann BSl. 235, Torp 347, Uhlenbeck PBrBtr. 22, 536, Holthausen Aengl. Wb. 263. Gegen diese sehr plausibel aussehende Gleichung wird geltend gemacht, daß \**radъ* auch auf \**ārda*- zurückgeführt werden kann, wofür mgr. 'Ἀρδάστρος PN eines Slavenführers (Theophan. Chron. ed. de Boor 2, 254 11) aus slav. *Radogostъ* PN., ngr. 'Ἀρδαμέρι ON. Kr. Langada, Mazedon. (Verf. Slaven in Griechenland. 202) aus der Vorstufe von \**Radoměrъ*, sowie weps. *Arśkaht* ON., entspr. heutigem russ. *Radogošča* (s. Setälä JSFOugr. 43, 40 ff.) sprechen würde, s. Brückner Archiv 40, 12, Mladenov 541. Dann wäre griech. *ἔραμαι* 'liebe', *ἔρω*, *-ωτος* n. 'Liebe' zu vergleichen, s. Meillet Ét. 231, Mladenov 541, Brückner c. l., EW. 452. Die Sippe ist schwer zu trennen von den s. v. *padémь*, *padu* erwähnten Wörtern.

ра́да I. 'Rat, Ratsversammlung', Südl., Westl., ukr. wruss. *ráda*, aruss. *rada* als 'Rat' u. 'Berater' (in Urk. seit 1389, s. Srezn. Wb. 3, 11). Entlehnt über poln. *rada* dass., čech. *rada* aus mhd. *rāt* 'Rat', s. MiEW. 271, Uhlenbeck Archiv 15, 490, Brückner EW. 452.

ра́да II. 'Renntierzug', Kola, Arch. (Podv.), siehe *paúda*.

ра́да III. 'verkrüppelter Nadelwald auf Sumpfboden', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), Vytegra (Filin 127). Unklar, zu trennen von *pádega* (s. Kalima 209).



радѣть, -ѣю 'sorge für jemd.', радѣмый 'sorgend', aruss. *raditi* neben *roditi*, *rožu* dass., *nerodiže* ἀμέλεια, *nerodž* dass., abulg. \**raditi* in *neraditi*, *neradžo* ἀμελεῖν, παρακούειν (Supr.), daneben *roditi* 'sorgen', bulg. *rad'á*, *raděja* 'sorge, bemühe mich', skr. *ráditi*, *rādīm* 'trachte, arbeite', sloven. *róditi*, *ródim* 'sorge, beachte', ačech. *neroditi* 'nicht wollen', osorb. *rodzić* 'wollen, streben', dial. *rodžec*, nsorb. *rožes*, *rožim*. || Urverw.: aind. *rādhyati*, *rādhnōti* 'gelingt, kommt zurecht', *rādhyatē* 'gelingt', *rādhyati* 'bringt zustande', avest. *rādaiti* 'macht zurecht', *rāda* 'Fürsorger', osset. *rād* 'Ordnung, Reihe' (Hübschmann Osset. Ét. 53), got. *garēdan* 'auf etw. bedacht sein', asächs. *rādan* 'raten, anstiften, sinnen', auch got *rōdjan* 'sprechen', lit. *ródyti* 'zeigen', ir. *imm-rādim* 'überlege', s. Pedersen Kelt. Gr. 1, 591. Trautmann BSl. 235, Meillet Ét. 255, Fick 1, 118, Uhlenbeck KZ. 40, 558 ff. Aind. Wb. 248. Vgl. das folg.

ради Прасрос. c. Gen. 'um-willen, wegen', ukr. *rādy*, aruss. abulg. *radi*, *raděma* διά, ἐνεκεν, χάριν (Supr.), bulg. *rādi*, skr. *rādi*, 'wegen'. || Urverw.: apers. *rādiy* 'wegen', mpers. npers. *rāi* dass., aind. *rādhas* n. 'Gunst, Segen', weiter zum vorigen, s. Bartholomae Air. Wb. 1521, Rozwadowski ROr. 1, 102, Trautmann BSl. 235, Ebel KSchlBeitr. 1, 426, Fick 1, 303, Mladenov Don. Nat. Schrijnen 417 ff., Fraenkel Balt. Spr. 110.

радівий 'sorgend', s. *raděť*.

радій 'Radium', aus nlat. nhd. *Radium* (zu lat. *radius* 'Strahl') mit Angleichung der Endung an *камію*, *на́мпуі* u. dgl., s. Preobr. 2, 172.

Радимичи 'ostslavischer Stamm zw. Dniepr u. Sož', aruss. *Radimiči* (Nestor-Chron.), s. Barsov Očerki 152 ff. Die Chronik leitet sie von einem Stammvater *Radimъ* her. Dieses ist Kurzform des PN \**Radiměř* bzw. *Radimirъ* (s. Sobolevskij Živ. Star. 1893, Nr. 4, S. 445), wie poln. *Radom* ON zum PN *Radomъ*, *Radoměř* gehört (s. MiBildung 94). Eine direkte Beziehung zwischen *Radimiči* und *Radom* muß (gegen Berg GO. 10) in Abrede gestellt werden. Vgl. *Бѣмучи*.

радіска s. *pedúcka*.

радіус 'Radius, Halbmesser eines Kreises', schon 1720, Ust. Morsk., s. Smirnov 251. Über nld. *radius* aus lat. *radius*, s. Preobr. 2, 172.

радуга 'Regenbogen', dial. *pāūduga*, *pāsōduga*, ukr. *rājduha*. Wegen der Beschwörungsformeln, die mit *pāduga* -*dygá* beginnen (s. Dal' 3, 167) und dial. *vesělaka* 'Regenbogen' Kursk, ukr. *vesělýca*, *vesělka*, lit. *linksmynė* 'Regenbogen': *linksmas* 'froh', ist die Auffassung als \**radōga*, Ableitung von *radz* 'froh' die wahrscheinlichste, vgl. MiEW. 272, Zelenin Tabu 2, 116, Bau-douin de C. RFV. 1, 111. Die Form *rājduha* kann leicht durch volksetymologischen Einfluß von *rajъ* 'Paradies' (s. *paū*) entstanden sein, daher schwerlich die älteste sein (gegen Sobolevskij RFV. 70, 96, Preobr. 2, 171, Matzenauer LF. 16, 163, Kalima Slavia 17, 33 ff.). Die zuletzt genannten Gelehrten setzen e. urspr. Bed. 'glänzender, bunter Bogen' an, wobei Kalima

c. l. auf *paëk* 'Iris' (im Auge) verweist. Bei *pásdyga* nimmt K. einen nicht glaubhaften Einfluß von mordw. *Raw* 'Wolga' an. Unwahrscheinlich ist die Auffassung als *\*ār-doga* 'Himmelsbogen', zu lit. *oras* 'Luft, Raum', lett. *ārs* dass. (so K. O. Falk Et. St. 1 ff.), weil diese Wz. im Slav. fehlt und ein Kompositions-vokal ebenfalls erwartet werden müßte. Dann müßte russ. *\*jarodoga* vorliegen. Zur Bed. der balt. Wörter vgl. auch Endzelin Don. natal. Schrijnen 402. Die Form *pásdyga* ist unklar.

ра́дуніца, радунёц, ра́довніца, ра́дошніца 'Totenfest, Totengedenktag am Montag oder Dienstag der Thomaswoche', Nördl. Westl. (D.), *raduniца* 'die ganze Thomaswoche', Kostr., Nižn. (D.), wruss. *radunica*, *radonica*, *radanica*, *radynica* Smol., *radaunica* (Murko), aruss. *radunica* 'Totenfeier' (Novgor. 4. Chron., Pskover 1. Chron., Stoglav, s. Srezn. Wb. 3, 14; auch Gagara (1634), 77). Am nächsten liegt die Auffassung als 'Fest der freudigen Osterbotschaft an die Verstorbenen anlässlich der Auferstehung des Heilandes' und Verknüpfung mit *radz* 'froh', s. Zelenin Živ. Star. 1901, Nr. 1, S. 93, Arch. Leonid Čtenija 1871, Nr. 1, S. 77, Želtov Fil. Zap. 1876, Nr. 4, S. 31 ff., Sreznevskij c. l. Vgl. auch die Beschreibung der Feier bei Zelenin c. l. und Mel'nikov 4, 205 u. Bez. als *Христовъ день*. Weniger wahrscheinlich ist die Verknüpfung mit *rodz* 'Geschlecht', die sich auf den dial. Ausdruck *rodźmełku* pl. 'Totengedenktag', *rodźmeł* 'Vorfahre', nicht nur 'Vater' Smol. (Dobr.), *rodźmełskij den'* (Mansikka), *rodźmełskaja cybboła* (D.) stützt. Diese Etymologie vertreten Potebnja RFV. 1, 84 (unter Hinweis auf lit. *ródyti* 'zeigen'), Kalima-Mansikka Mikkola-Festschr. 141, Verf. RS. 5, 123, Mansikka RS. 12, 229. Ganz unerwiesen ist Entlehnung aus griech. *ρόδωνιά* 'ἔστι μὲν ὁ τῶν ῥόδων λειμῶν Suidas (gegen Murko WS. 2, 95, 101, 142 ff., 151). Eine solche Bez. für das Totenfest läßt sich im Mgr. nirgends belegen (gegen Brückner KZ. 45, 109 'einwandfrei' vgl. Verf. RS. 5, 123).

ра́душіе 'Wohllollen, Bereitwilligkeit', durch Haplologie aus *\*radodušje*, s. Sobolevskij Lekcii 150, MiEW. 272, Preobr. 2, 173.

ра́ега s. *ра́ека*.

паёк G. *paйка* 1. 'Guckkasten mit bewegl. Bildern, Puppentheater', 2. 'Galerie im Theater'. Demin. von *paй* 'Paradies', s. Preobr. 2, 177.

ра́ека, ра́ега 'mit jungem Buschwerk bestandenes Schwendenland, kl. Gehölz', Olon. (Kulik.), auch *ра́ека* 'Schlucht', Olon. (c. l.). Aus olon. *rajakko* 'Schwendenland', s. Kalima 194, RS. 5, 89.

ра́шнік 'Guckkastenmann'. Ableitung von *paëk* (s. d.).

ра́жий, ражой 'stämmig, stark, kräftig, hübsch', Vologda, Olon., Jarosl. Tver', Penza, Tamb. Ostružl. || Wie *дородный* 'stattlich, ansehnlich' zu *pod*, s. Matzenauer LF. 16, 174 ff., Preobr. 2, 174. Dazu *ра́же*, *ражѡ* 'viel, reichlich', *ражеево* dass. Vologda, Tver', Vladim., *ражѡвой* 'kräftig', Arch. (Podv.).

ра́жить 'Übelkeit empfinden', dial. Jarosl., Kostr. Nach Preobr. 2, 229 zu *pyeámь* 'rülpsen', was lautlich bedenklich ist. Eher Neubildung zu *paзúть*, *paз II*.

paз- I. Praefix 'auseinander-', *pac-* dass. vor stimmlosen Kons. ist die kslav. Form des Praefixes *poz-*, *pos-* der echtruss. Wörter. Siehe *poz-*.

paз II. G. *páza* 'Mal', *óбpaз* 'Bild', ukr. wruss. *raz*, skr. *rāz* 'Streichbrett beim Abmessen von Korn; Pflugschaufel', sloven. *rāz* 'Streichholz beim Getreidemessen', čech. *rāz* 'Schlag, Gepräge, Münzschlag, Typus, Charakter', slk. *raz* 'Charakter, Schlag', poln. *raz* 'Mal', osorb. nsorb. *raz* 'Mal'. || Urspr. \**razъ* 'Schnitt, Hieb'. Ablautend mit *péзamь* 'schneiden' (s. d.). Urverw.: lit. *ruožas* 'Strich, Streifen, Schnitt', *rė'žti* 'schneiden, furchen', lett. *ruōža* 'Streifen, Wiese, Reihe, Niederung, Schlucht', griech. *ῥῶξ* m. f. 'Riß, Spalt', *ῥήγνυμι* 'reiße, durchbreche', Aor. Pass. *ῥράγην*, Perf. *ῥράγωγα*, *ῥήξις*, lesb. *ῤῥήξις* f. 'das Durchbrechen, Reißen', s. Meillet Ét. 221, Meillet-Vaillant 196, W. Schulze KZ. 48, 186, M-Endz. 3, 585, Buga RFV. 73, 339, Preobr. 2, 177, Fraenkel Balt. Spr. 76. Sonst wurden die balt.-slav. Wörter verglichen mit griech. *ῥάσσω*, att. *ῥάττω* 'schlage, stoße', Aor. *ῥράσα*, *ῥάχια* f. 'Brandung', jon. *ῥήχιν* dass., s. Lidén Anlautsg. 15, 24 ff., Hofmann Gr. Wb. 295 ff. Siehe auch *paзúть*.

па́заги pl. 'ausgehaucenes Neuland, das nach der ersten Ausrodung 2—3 Jahre brach gelegen', Olon. (Kulik.). Aus karel. *razi*, olon. *razi*, finn. *rasi* 'zum Schwenden gefällter Wald, der unverbrannt geblieben', s. Kalima 194.

разболока́ться 'sich auskleiden' (Mel'nik.). Aus *paз-* u. (o)болокú zu *волоку́*. Siehe *влекú*.

разбрю́хнуть 'vor Feuchtigkeit anschwellen', *разбрюшúть* 'auf-treiben (den Leib)', Vologda (D.). Aus *paзбýхнуть* 'anschwellen' durch Einfluß von *брюхо*, s. Brandt RFV. 21, 211.

па́зве 'denn, etwa; es sei denn, daß', auch 'außer', veralt., r.-ksl. *razvě* 'außer, nur', neben aruss. *rozvě* 'außer, nur' (s. Srezn. Wb. 3, 28; 150), abulg. *razvě* *плън*, *ѣ* *мъ* (Ostrom., Cloz., Supr.). Die Form *razvě* ist kslav., *rozvě* echt-russ. || Aus \**orzvě*, wohl altem Loc. sing. von \**orzъ*, einer Ableitung von \**orz-* (s. *poz-*, *paз-*), vgl. *кромѣ*, *сѣпе* 'oben', s. Vondrák Vgl. Gr. 2, 294, MiEW. 226, Preobr. 2, 175. Abzulehnen ist der Vergleich mit lit. *regù* ('du siehst'), gegen Matzenauer LF. 16, 173 ff.

развѣ́тие 'Entwicklung', Lehnübersetzung aus nhd. *Entwicklung* (von lat. *evolūtio*) oder aus frz. *développement*, s. Unbegaun RES. 12, 39.

развлекáть 'zerstreuen', ksl. Lehnw. (vgl. *волоку́*). Übersetzt aus frz. *distrainere* dass., s. Unbegaun c. l.

разгильдя́й 'unbeholfener, schwerfälliger Mensch'. Ähnliche Bildung von einem Imperat. wie *пазгуля́й* 'fröhlicher Ort',

*pacspendü* 'abgerissener Mensch', s. Preobr. 2, 175. Etwa zu *гуль* 'Verwirrung, Aufruhr', urspr. 'bringe den (einmal) in Bewegung'?

раздерёжный 'fröhlich, lebenslustig', Kursk. (D.). Zu *дѣреать*, s. Šachmatov IORJ. 7, 1, 299.

раздобър 'Redelust, Geschwätzigkeit' (Gogol'), *раздобъривать*, *растобъривать* 'schwätzen' (D.). *раздобъривать* dass. Sibir. (D.), *тарыбъры-раздобъры* 'leeres Geschwätz', ukr. *rozdobárivaty* 'schwätzen', wruss. *razdabárivat* dass., *razdabáry* pl. 'leeres Geschwätz'. Die Quelle ist wohl hebr. *dišber* 'sprechen, reden', *dāšār* 'Wort, Erkundigung', woher jüd.-d. *dišbern* 'reden', *döbern* dass., *Gedöber*, s. Preobr. 2, 175. Zur Sippe s. Littmann 50, Lokotsch 13, 41. Vgl. auch nhd. *bedižbern* 'beschwatzen'. Verfehlt ist die Heranziehung von got. *razda* 'Mundart, Sprache' (gegen Matzenauer LF. 16, 172).

раздолье 1. 'freie Fläche' 2. 'freies, ungebundenes Leben', ukr. *rozdiľ'a*, r.-ksl. *razdobyje* 'Tal' zu *dolъ* 'Niederung, die nach allen Seiten e. Ausblick gewährt'. Daraus 'Freiheit', s. Preobr. 2, 175 ff., Potebnja RFV. 16, 28. Nicht zu *дóля* wie oft angenommen.

раздор, -ора 'Hader, Uneinigkeit', abulg. *razdorъ* *σχίσμα* (Supr.), skr. *rázdor*, sloven. *razdòr* 'Zerstörung, Spaltung'. Zu *паз-* u. *дѣрý* 'reiße'.

раздражать 'reizen', *раздражѣть* dass. Siehe *-дражѣть*.

разіня 'Gaffer'. Aus \**orz-* u. *-ziny* zu *zinoti* 'gähnen'. Vgl. *зіянь*, *зіну*, *зевать*, *розіня*.

разить, ражѣ 'schlage', ukr. *razýty*, wruss. *razít*, sloven. *ráziti*, *rázim* 'ritzen, aufritzen, streifen', čech. *raziti* 'schlagen', slk. *razít*, poln. *razić* 'verwunden'. || Gehört zu *паз*, *пѣзать*. Vgl. alb. *řah* 'schlage, zerstoße' (aus \**řad*), geg. *řaj* dass., alb. *řas* 'dränge zusammen, trete', Aor. *raše* von *bie* 'klopfe, schlage', s. G. Meyer Alb. Wb. 35, 371 ff., Jokl Stud. 76.

разлад 'Unstimmigkeit, Zwist'. Siehe *лад* 'Eintracht'.

различный 'verschieden', abulg. *različъ*, *različъnъ* *διάφορος* (Supr.). Zu *лик*, *лицó*.

разлѣка 'Trennung', *разлѣчить* 'trennen', ukr. *rozlučýty*, wruss. *rozlučýć*, aruss. *rozlučiti*, abulg. *razlōčiti* *χωρῶλειν* (Ostrom., Cloz., Supr.), skr. *lūčiti*, *lūčim* 'absondern', sloven. *razlōčiti*, čech. *rozlučiti*, slk. *rozlučít*, poln. *rozłączyć*. Siehe *лѣчить*.

разный 'verschieden', ksl. Form für echt-russ. *рѣзныи*, vgl. *рознь*, *пѣрознь* 'getrennt', abulg. *razъno* *διάφορος* (Supr.).

разорить 'zerstören', aruss. *razoriti* dass., *razorъ* 'Schande', abulg. *razoriti* *λύειν*, *διαλύειν* (Ostrom. Cloz. Supr.), skr. *razòriti*. Davon neu gebildet *зорѣть* (s. d.), obgleich urspr. \**orz-oriti*, vgl. Sobolevskij Lekcii 148. Weiteres s. v. *-opѣть*.

разрѣшить 'zerstören', vgl. *рѣшѣть*.

разсól s. *россól*.

р́азум 'Verstand, Vernunft', ksl. Lehnw. für \*rozumъ, abulg. *razumъ σύνεσις, γνώσις* (Supr.), bulg. *rázum*, skr. *rāzūm*, sloven. *razūm* 'Verstand, Sinn, Bedeutung', čech. slk. *rozum*, poln. *rozum*, osorb. *rozom*, nsorb. *rozym*. Zu *ум* (s. d.).

разу́ть, разува́ть 'Schuhe u. Strümpfe ausziehen', aruss. *rozuti* dass., poln. *rozucъ*, nsorb. *rozusъ, zusъ* (aus \*jъzuti). Hierher: *razusъ* 'verrufene Schenke in einem Vorort', Pskov, Tvef (D.). Eigtl. 'ziehe die Stiefel aus'. Weiteres s. v. *обу́ть*.

райна 'Populus pyramidalis'. Nach Preobr. 2, 177 viell. Ableitung von *рай* 'Paradies'. Vgl. das folg.

райня 'Lustgarten' (Mel'nikov). Von *рай* 'Paradies', bes. in Liedern wie *Ох, ты мдмушка пустыня, распрекрасная райня* (Dal' 3, 1584).

ра́ить, порáить 'raten, helfen', dial. Sevsk, *райца* 'Ratgeber' (D.). Aus poln. *rajca* 'Berater', dial. *raić* = *radzić* 'raten' (s. *páda*), vgl. Preobr. 2, 171.

ра́й G. *páj* 'Paradies', ukr. wruss. *raj*, aruss. abulg. *rajъ* *παράδεισος* (Cloz., Supr., Ostrom.), bulg. *raj*, skr. *rāj* G. *rāja*, sloven. *rāj* G. *rāja* dass., *sveti rāj* 'Himmel', čech. *rāj*, slk., poln. osorb. nsorb. *raj*. || Am ehesten entlehnt aus d. Airan., vgl. avest. *rāy-* m. 'Reichtum, Glück', aind. *rāy-*, *rās* m. f. 'Gut, Schatz, Reichtum', *rayis* 'Gabe, Besitz', die urverw. sind mit lat. *rēs* 'Gut, Habe, Sache', aind. *rāti* 'gibt, verleiht', s. Verf. bei Volz Ostd. Volksb. 126. Vgl. auch Mmordw. *riz* 'Glück', das als arisches Lehnw. angesehen wird (s. Paasonen FUF. 8, 75), wie griech. *παράδεισος* 'Paradies' aus airan. *pairidaēza*. Urverwandtschaft von \**rajъ* mit den ind.-iran. Wörtern (Mladenov 556, Matzenauer LF. 16, 163ff.) würde die Annahme eines Ablautes *ō: ē* notwendig machen, der nicht erwiesen werden kann. Lit. *rōjus* 'Paradies' ist wegen des Akzents slav. Lehnwort, s. Brückner FW. 127, Hujer LF. 47, 52 (gegen Mladenov). Sonst vergleicht Endzelin bei M-Endz. 3, 498 auch noch fragend *rajъ* mit lett. *rāt, rāju* 'roden, räumen, reinigen', lat. *rārus* 'locker, dünn'. Nicht überzeugend stellen Mikkola Ursl. Gr. 54ff., Kalima Slavia 17, 33ff., Holub-Kopečný 309 \**rajъ* zu *poū, peká* (wie *край*: *кпоумъ*) und vermuten darin ein altes Wort für 'Strömung, Meer'.

рай II 'Schall, Getöse, Echo', Jarosl., Kostr., Nižn. (D.), *пáямъ* 'tönen, erschallen', Ostrussl. || Man vergleicht: ksl. *raro* 'Schall', ukr. *rarih* G. *rároha* 'Würgfalte', čech. *raroh*, slk. *rároh*, poln. *raróg*, osorb. *raroh*, ferner lit. *rojóti, rojóju* 'unruhig krähen', *rieju, rieti* 'losschreien, schelten', ostlit. *rejū, rietie*, lett. *reju, riēt* 'bellen', *rāju, rāt* 'schelten, tadeln', *rāja iet* 'Brunstzeit haben, sich begatten', *ratēt* 'ausschelten', *rāte* 'Streit', aind. *rāyati* 'bellt' (vgl. aber *лáямъ*), anord. *rámr* 'heiser' (\**rēmaz*), *remja* 'brüllen', *rómr* 'Stimme, Gekreisch', lat. *ravus* 'heiser', s. Meillet Ét. 405, Trautmann BSl. 242ff., M.-Endz. 3, 496, 498, Walde-Hofmann 2, 421, Uhlenbeck Aind. Wb. 248, MiEW. 271, Bulachovskij IANotdLit. 7, 108, Matzenauer LF. 16, 168ff.

ра́йда I 'Weide, trockener Weidenbast', Olon. (Kulik.). Aus karel.

*raida* 'Weide', finn. wot. *raita*, estn. *raid* G. *raia* 'Bruchweide, *Salix fragilis*', s. Kalima 195.

ра́йда II, auch *páda* 'Renntierzug, Reihe von Renntierfuhrwerken', Arch. Kol. (Podv., D.). Aus finn. *raito* G. *raidon* dass. oder lapp. K. *raida*, s. Itkonen 64, Kalima 194 ff.

ра́йка 'Loch', Olon. (Kulik.). Aus finn. *reikä* 'Loch', s. Kalima RS. 5, 90.

ра́йна 'Rah, Segelstange', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), *райно́*, *рейно́* dass. Olon., aruss. *raina* (Novgor. I. Chron. a. 1204). Wohl russ. Ableitung von \**raja* (s. *páa*), s. Thörnqvist 152 ff., Verf. bei Kalima 195 ff. Aus dem Russ. stammt karel. *raina* dass., syrtjän. *raina* (s. Kalima c. I. u. RLS. 119).

ра́йон 'Bereich, Bezirk, Abschnitt', Adj. *райо́нный*, volkst. *радио́н*, *радио́нный* (Seliščev JR. 215) wohl beeinflusst vom PN *Ραδι(ε)όν* aus griech. 'Ἡρωδίων. Die Quelle von *райо́н* ist frz. *rayon*, das zu lat. *radius* gehört.

ра́йпатуса 'Lendenweh, Kreuzschmerz', Olon. (Kulik.). Aus lüd. *raiṣaiṭta*, Infin. *raiṣaiṭau* 'zu schmerzen beginnen', bzw. einem Verbalsubstantiv auf -us, s. Kalima 196.

ра́йская пти́ца 'Paradiesvogel', wie poln. *rajski ptak*, čech. *rajka* wohl Lehnübersetzung aus nhd. *Paradiesvogel* bzw. dessen Quelle lat. *avis paradisea*.

ра́к G. -a 'Krebs (Tier u. Krankheit)', ukr. wruss. *rak*, r.-ksl. *rakъ*, bulg. *rak*, skr. *rāk*, sloven. *rāk* G. *rāka*, čech. slk. poln. osorb. nsorb. *rak*. || Nicht gut gedeutet. Die Annahme einer Verwandtschaft mit lit. *érkė* 'Schaflaus, Holzbock', lett. *erce* 'Kuhmilbe, Buschlaus, Holzbock', *ercēt* 'nagenden Schmerz empfinden' ist begrifflich nicht unbedenklich (s. Brückner KZ. 45, 108, Preobr. 2, 180, Mladenov 556, M.-Endz. I, 574). Die Zusammenstellung mit aind. *karkaṣas* 'Krebs', *karkaras* 'rauh', griech. *καρκίνος* 'Krebs', lat. *cancer* (Preobr. c. I.) bietet keine genügende Erklärung für das Fehlen eines *k* im Anlaut, vgl. Iljinskij RFV. 74, 126, der seinerseits *rakъ* zu lit. *ràkti*, *rankù* 'stochern', lett. *rakt* dass., lit. *rakinėti* 'stochern', *rankštùs* 'eilig, hastig' stellt. Der Ausdruck *ou zñdēm*, *ēde páku zumýnom* 'er ist ein gerissener Mensch' stammt offenbar aus der Standessprache der Fischer.

рак II Werkzeug zum Reinigen des Hochofens'. Wohl zu *pak* I. Der Vergleich mit bulg. *rokán*, *rogán* 'Schabmesser' (Iljinskij RFV. 74, 126 ff.) ist nicht statthaft, weil dieses aus ngr. *ροχάνι* 'Hobel', agriech. *ροχάνη* dass. entlehnt ist.

ра́ка I 'Sarg mit Reliquien', aruss. abulg. *raka* *μνημείον* (Ostrom. Supr.), bulg. *rāka* 'Reliquienschrein', skr. *rāka* 'Grabgewölbe', sloven. *rāka* 'Gruft', daneben \**raky* G. \**rakъve* in sloven. *rākav* f. 'Sarg. Gruft', čech. *rakev* f. 'Sarg', *rakvice* 'Muschel', slk. *rakev*, polab. *rakāt* 'Kasten' (s. *pākosuna*). || Die erste Reihe geht zurück auf got. *arka* *κιβωτός* oder wie dieses auf lat. *arca* 'Kasten', zu *arceō* 'verschließen', die zweite (\**orky*) auf älteres germ. \**arkó* aus gleicher Quelle, s. MiEW. 272, Uhlenbeck Archiv 15, 490, Meillet Ét. 184, MSL. 11, 179, Sobolevskij Archiv 33, 480,

- Kiparsky 252 ff. Wegen des sloven. Wortes ist Entlehnung von \**raka* aus mgriech. *ῥακα* weniger wahrscheinlich (gegen Verf. IORJ. 12, 2, 271, GrslEt. 165, Kiparsky c. l.). Eine Entlehnung aus dem Andd. (Asächs.) ist wegen des čech. u. slk. Belegs ausgeschlossen (gegen Knutsson GL. 37 ff.), s. auch Preobr. 2, 178.
- рака́ II 'Vorlauf beim Branntweinbrennen', *ραχιού χαν* 'Bottich für die *raká*' (D.). Entlehnt aus osman. kuman. *raky* 'Branntwein' (Radloff Wb. 3, 709) von arab. *'araq* 'Dattelschnaps', s. MITel. 2, 145, Littmann 84 ff., Preobr. 2, 178, Lokotsch 9.
- рака́ III 'Schwachkopf, Narr', aruss. abulg. *raka* aus griech. *ῥακά*, hebräischer Herkunft, s. Bauer Wb. 1224, Srezn. Wb. 3, 64.
- рака́лья 'Lump, Schurke' aus frz. *racaille* 'Lumpengesindel', afrz. *rascaille* (12. Jhdt., s. Gamillscheg EW. 734), also nicht erst russische Kontamination von *рака́* III mit *ка́дья* (Zelenin RFV. 54, 116), s. Preobr. 2, 178.
- рака́н 'Art Pelz', Arch. (Podv.). Nach Kalima FUFAnz. 23, 248 versehentlich für *нака́н*, doch bringt Podv. beide Wörter. Dunkel.
- раке́та I 'Rakete', zuerst Peter d. Gr. 1696, s. Christiani 50. Über nhd. *Rakete* bzw. ndl. *raket* aus ital. *rocchetta*, *rocca* 'Spindel', wegen der äußeren Ähnlichkeit des Feuerwerkskörpers mit c. Spindel (s. Kluge-Götze EW. 467). Vgl. frz. *fusée* 'Rakete': *fuséau* 'Spindel'.
- раке́та II 'Schläger bei Federball u. Tennis', gew. *ракётка*. Aus frz. *raquette*, ital. *racchetta* (s. Meyer-Lübke Roman. Wb. 580, Gamillscheg EW. 741), s. Preobr. 2, 178.
- раки́та 'Bruchweide, Salix fragilis', hat *a* vom Akanje, vgl. nordgr. *pokúma* dass, ukr. *rokýta* 'Purpurweide, Sahlweide', bulg. *rakita*, skr. *rākita*, sloven. *rákŕta* 'Bachweide', čech. *rokyta*, slk. *rokyta*, *rakyta*, poln. *rokita*, osorb. *rokot*, nsorb. *rokita* f., *rokit* m., polab. *rŭkŕita*. || Ursl. \**orkyta* wird verglichen mit lett. *ērcis* 'Wachholder', *ērškis* 'Dornstrauch', *ērķuls* 'Spindel', griech. *ἄρκενθος* 'Wachholder', *ἄρκυς*, -*vos* f. 'Netz', vgl. griech. *κέλευθος* 'Weg': lit. *kėlias* 'Weg', s. Lidén IF. 18, 507 ff., Endzelin KZ. 44, 59 ff., M.-Endz. 1, 574, Trautmann BSl. 71, Mikkola Ursl. Gr. 90. Nicht sicher ist die Zugehörigkeit von lat. *arcus*, -*ūs* 'Bogen', got. *arhvazna* 'Pfeil', anord. *or* 'Pfeil', engl. *arrow*, aind. *arkás* 'calotropis gigantea' (Meillet Ét. 295 ff., Brandt RFV. 18, 8, Mikkola Ursl. Gr. 3, 32, Balt. u. Slav. 37; anders Walde-Hofmann I, 64, Meillet-Ernout 78 ff.). Abzulehnen ist die Annahme eines \**ork-* 'Bach' und der Vergleich mit aind. *arṇas* 'Flut, Strom', apreuss. *wurs* 'Teich' (gegen Brückner KZ. 45, 104), sowie die Verknüpfung mit čech. *rákos*, *rokos* 'Rohr, Schilf' (Mikkola Balt. u. Slav. c. l.). Letzteres vgl. mit *πορός*.
- ра́ковина 'Muschel, Muschelschale', aruss. *rakovina* 'Perlmutter', zu \**raky*, \**rakove* 'Behälter' in čech. *rakev* f. 'Sarg', ačech. *rakvice* 'Muschel', slk. *rakev* 'Sarg', sloven. *rákav* f., die über agerm. \**arkō*, got. *arka* auf lat. *arca* zurückgehen. Siehe *ра́ка* I. Ganz verfehlt trennt Пјинский RFV. 74, 126 ff. die slav. Wörter von den lat.-germ. und nimmt echt-slav. Herkunft der ersteren an.

Рáковор 'alter Name der Stadt Wesenberg i. Estland', aruss. *Rakovorъ*, aus altestn. *Rahkawoori*, heute estn. *Rakvere*, finn. *Rahkavuori* (Juslenius), s. W. Schlüter Sitzber. Gel. Estn. Ges. 1902 S. 95 ff., Mikkola FUFAnz. 3, 50.

рáкса 'Rack, Vorrichtung in der Mitte einer Rah, zu deren Befestigung am Mast', Arch. (Podv.) u. sonst (D.). Zuerst *ракс* Ust. Morsk. 1720, s. Smirnov 251. Aus ndl. *rak* pl. *raks* dass. (vgl. *рѣльсы*), s. Meulen 160.

раку́н, -á 'gemeiner Waschbär, Procyon lotor'. Wohl über engl. *raccoon* dass. aus Ostalgonkin (Nordamerika) *ara'kun*, *ara'kunem* 'er kratzt mit den Händen', s. Palmer Einfluß 127, Neuweltwörter 116 ff., Preobr. 2, 179.

рáкша 'Mandelkrähe, Coracias garrula', ukr. *rakša* dass. || Zur lautnachahmenden Wz. von *поко́нать*, *пего́нать* (s. d.). Kaum richtig nimmt Preobr. 2, 179 Dissimilation aus \**krakša* u. Zugehörigkeit zu *кpáкать* an.

рáло 'Pflug, Hakenpflug', dial. *opálo* nach *opámy* 'pflügen', ukr. *rálo*, aruss. abulg. *ralo* *ἀροτρον* (Supr.), bulg. *rálo*, skr. *rālo*, sloven. *rálo* 'kl. Pflug ohne Räder', čech. *rádlo* 'Hakenpflug', slk. *radlo* dass., poln. osorb. nsorb. *radło*, polab. *radlŕ*. || Ursi. \**ordlo* urverw. mit lit. *árklas* m. 'Zoeche', lett. *atklis* 'Pflug', anord. *arðr* dass., griech. *ἀροτρον*, kret. *ἀρατρον*, lat. *arātrum*, ir. *arathar*, armen. *araur*, tochar. *äre* 'Pflug', s. Trautmann BSl. 13, Pedersen Kelt. Gr. 1, 31, 70, Hübschmann 423, Torp 18, Meillet-Ernout 85, Specht KZ. 66, 29, Walde-Hofmann I, 62. Vgl. auch *opámy*.

рáльчик dial. für *лáрчик* 'Truhe', Arch.-Šenk. (D.), s. *ларь*.

рáма I 'Rahmen, Einfassung', ukr. *ráma*, *ráma*, wruss. *ráma*, Smol. (Dobr.). Über poln. *rama* oder direkt aus nhd. *Rahmen*, mhd. *rame*, s. Preobr. 2, 180, Kluge-Götze EW. 180, 466, Potebnja RFV. 2, 16.

рáма II 'Grenzmark', s. *рáменье*.

рамаза́н, -а '40tägige Fastenzeit der Mohammedaner', über pers.-osman. *ramazan* aus arab. *ramadān* dass., s. Littmann 73, MiTEL. 2, 145, Preobr. 2, 180.

рамéн 'Kamille', s. *ромáшка*.

рáменье 'dichter Wald, an Felder grenzender Wald', auch *пáмень* f. dass., *пáма* 'Grenzmark', aruss. *rama* 'Grenze, Acker, der an Wald grenzt', *rameněje* 'Wald am Rande e. Ackers', *рамынэ* 'stark, riesengroß'. Wohl zu *рамы́ный* (s. d.). Bedenklich ist die Verknüpfung mit mhd. *rām*, *ráme* 'Ziel' (Jagić Archiv 7, 484). Pjinskij IORJ. 23, 1, 179 vergleicht anord. *rót* 'Wurzel', das zu lat. *rādix* 'Wurzel', *rāmus* 'Zweig' gestellt wird (s. Walde-Hofmann 2, 415). Jedenfalls nicht zu *пáма* 'Rahmen' (gegen Preobr. 2, 181), auch nicht zu griech. *ράμνος* 'Dornstrauch' (gegen Matzenauer 289, vgl. dazu Hofmann Gr. Wb. 294, der *ράμνος* zu *εἰρба* stellt). Das von Matzen. verglichene ngriech. *ροῦμάνι*, *οὐρμάνι* 'Wald' ist entlehnt aus osman. *orman* 'Wald' und hat mit den russ. Wörtern nichts zu tun.



ра́мжа, ра́мша 'der Rest nicht verkaufter Marktwaren', Cherson (D.). Aus nhd. *Ramsch* (seit d. 18. Jhd.) von frz. *ramas* 'Plunder', zu *ra-* u. *masse* 'Menge' (Gamillscheg EW. 31, Kluge-Götze EW. 467).

ра́мо, pl. раме́нá 'Schulter', ukr. *rámja*, *rámeno*, wruss. *ráma*, aruss. *ramja* n., *ramo*, abulg. *ramo* ῥμος (Supr.), bulg. *rámo*, skr. *rāme*, -*ena*, *rāmo*, -*ena*, sloven. *ráme*, -*ena*, *rāmo*, čech. *rámě*, slk. *ramä*, poln. *ramię*, osorb. *ramjo*, nsorb. *ráme*, polab. *ramǫ* 'Schulter, Arm'. || Urverw.: apreuss. *irmo* f. 'Arm', lit. *irmliḡa* 'Gicht', *irmédė* dass., *armai* 'Teil des Wagens, an dem die Deichsel befestigt wird' = lett. *žrmi* (s. M.-Endz. I, 575 ff.), aind. *irmás* m. 'Arm, Vorderschenkel', avest. *arəma-* 'Arm', osset. *arm* 'hohle Hand', armen. *armukn* 'Ellenbogen', got. *arms*, ahd. *aram* 'Arm', lat. *armus* 'Oberarm, Schulterblatt', s. Trautmann BSL 13 ff., M.-Endz. I, 575 ff., Hübschmann 425, Osset. Et. 24, Meillet Ét. 427, MSL. 8, 236, Walde-Hofmann I, 69, Meillet-Ernout 84 ff.

рампе́тка 'Schmetterlingsnetz' (S. Aksakov). Aus einem ital. \**rampetta* 'Fangerät' zu *rampa* 'Klaue, Krallen, Tatze'. Preobr. 2, 178 ff. vermutet Kontamination von *pakéma* u. *páma*, wobei das *p* doch unerklärt bliebe.

ра́мша I, s. ра́мжа.

ра́мша II 'Kaulkopf, Cottus gobio', Arch. (Pr.). Auch *pésuca*, *pávuca* (s. d.).

рамя 'Schulter', s. ра́мо.

рамя́ный 'stark, reichlich', рамя́но 'sehr', alt (D.), aruss. *ramjanъ*, r.-ksl. *raměňъ* 'heftig, stark', *raměno* 'sehr', sloven. *rámeno* 'überaus, sehr, ungemein', čech. *náramný* 'gewaltig, riesengroß', poln. *naremný* dass., PN *Naram*, ON *Naramowice*. || Urverw.: anord. *ǵermunr* 'Beiname Odins', got. *Ermanareiks*, aengl. *eormen-*, *iermen-* 'groß, gewaltig', ahd. *irmīn-*, *erman-*, *ermun-* 'groß, gewaltig', alb. *ǵerm* 'Raserei', lit. *eĩmas* 'Ungeheuer' armen. *arman* 'Wunder', griech. *ὄψεως* 'hoch', s. Holthausen Awn. Wb. 146, Aengl. Wb. 92, Brückner EW. 355, KZ. 45, 107 ff., MiEW. 273, Torp 339. Man vergleicht auch anord. *ram(m)r* 'tauglich, stark, scharf, streng', s. Holthausen Awn. Wb. 223, Kluge-Götze EW. 467.

ра́на 'Wunde', ukr. wruss. *rána*, aruss. abulg. *rana* πληγή, μάστιξ (Supr.), bulg. *rána*, skr. *rāna*, sloven. *rāna*, čech. *rána*, slk. poln. osorb. nsorb. *rana*. || Urverw.: aind. *vraṇás* m., *vraṇám* n. 'Wunde', *vraṇayati* 'verwundet', weiter alb. *vaře* f. 'Wunde', *vras* 'töte', *vrásije* 'Mord', s. Lidén Anlautsges. 19, Rozwadowski Qu. Gr. 2, 254, Meillet Ét. 445, Trautmann BSL 236, Uhlenbeck Aind. Wb. 299. Nicht vorzuziehen ist der Vergleich von \**rana* mit *pědkuī* (Persson 277 ff., 638, dagegen s. Walde-Hofmann 2, 419) oder mit aind. *rānas* m. n. 'Kampflost', avest. *rāna-* 'Krieger, Kämpfer' (Mladenov RFV. 65, 369 ff.). Aus dem Slav. entlehnt ist lit. *ronà* 'Wunde' (s. Brückner FW. 127, Lidén c. l. 17).

рѧнг, -а 'Rang', zuerst *панѧ*, *панк* 1705 Peter d. Gr., s. Christiani 22, Smirnov 251. Aus ndl. nhd. *rang*, s. Preobr. 2, 182, Kluge-Götze EW. 467.

пангѧут 'Bemastung, Mastenwerk', zuerst *пондѧоут* Peter d. Gr., s. Meulen 171. Aus ndl. *rondhout* 'Rundholz, fertig bearbeitete Stangen, Rahen u. dgl.', s. Meulen c. l. Ungenau Matzenauer 289, Preobr. 2, 182.

рѧнда, рѧндо 'Schenke', Smol. (Dobrov.), lit. *randà* 'Pacht' (Kurschat), ukr. *orànda* 'Schenke, Pacht'. Etymologisch identisch mit *apènda* 'Pacht' (s. d.). Vokalassimilation in ukr. *orandár* 'Pächter' u. dgl.

панцевѧ 'Stelldichein', zuerst 1723, s. Christiani 51. Wohl über nhd. *Rendezvous* von frz. *rendez-vous* 'begeht euch dahin'. Auch *панцевуллау* 'Sammelpunkt einer Rotte', Peter d. Gr., s. Smirnov 252, aus nhd. *Rendezvousplatz*.

Паненбѧрг Stadt im G. Rjazan', volkst. *Анбѧр*, *Анбѧрх* (RFV. 28, 50), hieß früher *Ораниенбург*, gegründet von Mešnikov (1703). Benannt nach nhd. *Oranienburg*, s. Semenov Slovač 3, 273 ff., Unbegaun RES. 16, 215.

рѧнец G. -нца 'Ranzen, Tornister', zuerst 1764, s. Unbegaun RES. 15, 233, čech. *ranec* dass. Aus nhd. *Ranzen*, älter *Rantz* 'Sack' (s. Kluge-Götze EW. 468), aber nicht aus d. Čech. (gegen Smirnov 252).

панжѧр, -а 'Rangliste, Rangierung' (Leskov), älter *панжирфлаг* 'Rangierflagge', Peter d. Gr., s. Smirnov 252. Aus nhd. *Rangierung* 'Einreihung' von frz. *ranger* 'ordnen', s. Heyse s. v., Preobr. 2, 182.

рѧно 'früh', Kompar. *рѧнее*, *рѧньше* 'früher', *рѧнный*, -яя 'früh', ukr. *ràno* 'früh', *rànok* 'Morgen', wruss. *rànkī* pl. 'Morgen', aruss. abulg. *rano* ὄρθρον (Supr.), bulg. *ràno*, *rànen* 'früh', skr. *rāno*, *rānī*, sloven. *rān* m., *rāna* f., čech. *ràno*, *raný*, slk. *ràno*, *raný*, poln. osorb. nsorb. *rano*, polab. *ronā*. || Schwierig zu deuten. Man sucht, von einem urspr. \**rāi-* ausgehend, Verwandtschaft mit lit. *rýtas*, lett. *rīts* m. 'Morgen' zu erweisen (so Trautmann BSl. 246, Machek Recherches 47 ff.). Andererseits wird von \**vrōdno-* ausgegangen und Anschluß an griech. ὄρθρος 'früher Morgen', ὄρθρινός, ὄρθρινός 'früh', lakon. βορθαγορίσκεα χοίρεια κέα Hesych, aind. *vārdhatē* 'erhebt, macht wachsen', *ūrdhvās* 'hoch', slav. *rodъ* (s. *pod*) gesucht, s. Lidén Anlautsges. 24, Mladenov 556 ff., J. Schmidt KZ. 33, 456, Persson 277. Vgl. dazu bulg. *rāzda se* '(sol) oritur', skr. *sundānī rōdāj* 'Sonnenaufgang'. Weniger wahrscheinlich ist der Vergleich mit alb. *eře* 'Dunkelheit, Finsternis', griech. ὄφρυνός 'dunkel', ὄφρυνή 'Finsternis' (Oštir Archiv 36, 444), weil hierbei \**ragno* zu erwarten wäre.

рѧнт G. -а 'Rand, Kante', *рѧнтовые баушмакū* pl. 'elegante Stiefel, an denen zuerst e. Rand angenäht u. dann die Sohlen befestigt werden' (s. Preobr. 2, 183). Neue Entlehnung aus nhd. *Rand*, s. Preobr. c. l.

ра́ньшина, ра́ньщина 'zweimastiges Schiff für den Dorschfang', Arch. (Podv.), ра́ньщик 'Fischer auf einem derartigen Boot'. Zu *ráno* 'früh', weil diese Boote früher als andere im Frühjahr (*ра́нней весной*) zum Fang auslaufen. Vgl. *ра́ньщик* 'Frühjahrsarbeiter' (D.) im Gegensatz zum später beginnenden *поздняк*.

рапи́ра 'Fechtdegen', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 252. Über nhd. *Rapier* (im 18. Jhd. femin.) oder direkt aus frz. *rapière* dass., zu frz. *rápe* 'Reibeisen' (s. Kluge-Götze EW. 468, Gamillscheg EW. 541).

рапонти́к 'Rhabarber', Diet. Trilingue 1704. Über nhd. *Rhapontik* dass. aus lat. *rha ponticum*, von griech. ῥᾱ ποντικόν, dass., vgl. Verf. RS. 4, 188. Siehe *песёнь*.

рапо́рт 'Meldung, Bericht', Tredjakovskij a. 1740, s. Christiani 31, alt *penom* dass. (Leskov u. a.), oft zu Peter d. Gr. Zeit, s. Smirnov 252. Ersteres über poln. *raport* (wegen des Akzentcs), dagegen *penom* über engl. *report* dass. Die Quelle beider ist frz. *rapport*.

рапо́ртовать 'melden, berichten', älter *penomovať* Peter d. Gr., s. Smirnov 252. Über poln. *raportować* aus frz. *rapporter*. Die Form mit *e* über engl. *to report*, s. Preobr. 2, 183.

рап́т 'Augenblick', *ра́птом* 'plötzlich, unversehens', Smol. (Dobr.), wruss. *rapт* 'Anstoß', *ра́птом* 'rasch', ukr. *ра́птом* dass. Über poln. *rapт* 'Entführung', *ра́птем* 'plötzlich' von lat. *raptus* 'Raub', *ра́птим* 'in Eile', s. Brückner EW. 454.

раса I. 'Kleid', ukr. *rása* (Žel.), nur aruss. *rasa* ῥάσιον (Nikon Pand., s. Srezn. Wb. 3, 71), s.-ksl. *rasa*, bulg. *rása*, *ráso* n. 'Mönchskutte, Priesterkleid', skr. *rāsa* dass. Aus mgriech. ῥάσον von it. *raso*, lat. *rāsum*, s. MiEW. 273, Verf. GrslEt. 165, G. Meyer Neugr. Stud. 3, 55, Foy Lautsystem 146.

раса II. 'Rasse, Art', aus nhd. *Rasse* oder frz. *race*, wohl von ital. *razza*, s. Littmann 101, Oberhummer Anz. Wien. Akad. 1928, S. 205, Kluge-Götze EW. 469.

раска́иваться 'bereuen', s. *ка́ять*.

раска́цуться s. *ка́цуться*.

раскв́асить 'verprügeln'. Wohl seminaristische Bildung von lat. *quatiō, quassus* 'zerschlage' mit Anlehnung an *квас*, von dem es Potebnja RFV. 6, 337 ff. unmittelbar herleiten möchte (s. *квас*).

раско́л, -а 'Spaltung', bes. 'Kirchenspaltung', 1654 unter dem Patriarchen Nikon. Davon *раско́льник* 'Sektierer'. Zu *раз-* u. *колóть* 'spalten'.

раску́мкать 'verstehen, begreifen' (Mel'nikov), Kostr., Tula (D.), auch *раску́мать* dass. Vgl. *ку́мкать*.

раску́ряться 'platzen, sich spalten' (D.), 'eigensinnig werden (von Kindern)', Pskov (D.), 'böse werden', Tambov (RFV. 68, 403). Unklar.

распа́шка 'Aufschlagen der Kleider', *нараспа́шку* 'aufge-

knöpft'. Zu *пахáть*, *пахну́ть* 'wehen, fegen', nicht mit Joki Archiv 28, 6 zu *запáска*.

распекáнция 'Verweis' (D.), 'Smol. (Dobr.). Seminarist. Bildung von *распекáть* 'rügen, e. Verweis erteilen', zu *нехý* 'backe' (s. d.) mit Angleichung an lat. *peccantia* 'Sünde'; ähnlich Malinowski PrFil. 4, 659.

расплóх in: *врасплóх* 'unerwartet, überraschend'. || Man denkt an Zusammenhang mit *нолóх* 'Unruhe' (Gorjajev Dop. 1, 39), was lautlich schwierig ist, oder an Verwandtschaft mit *плохóу* als 'unvorsichtig' (Želtov Fil. Zap. 1875, Nr. 3, S. 1 ff.). Auch dieses nicht einleuchtend.

располо́ть 'zur Hälfte schneiden'. Wohl zu *пол* 'Hälfte'. Nicht überzeugend ist die Verknüpfung mit *нола́* 'Rand, Kante' u. aind. *phálas* m. 'Pflug', *phálati* 'birst' (Scheftelowitz Zschr. Ind. Gr. 2, 275).

распря́ 'Streit, Hader', r.-ksl. *rasprýja* dass. Zu *раз-* und *пря* (s. d.), vgl. MiEW. 239.

распу́чка 'aufblühende Knospe', zu *распу́кный* 'aufgebrochen, aufblühend', *пу́кать* 'aufbrechen' (s. d.), vgl. Preobr. 2, 184.

распáть 'ans Kreuz schlagen', *распáтие* 'Kreuzigung, Kruzifix'. Zu *ръно*, *рѣти* 'spanne' (s. *пну*, *пять*).

рассáторить : *порассáторить* 'verbrauchen, verschleudern', Don-G. (Mirtov). Unklar.

рассвeнýть 'tagen, dämmern' (am Morgen), abulg. *свѣноти*. skr. *svānuti*, o-*svānuti* dass., sloven. *sveniti* 'aufgehen (v. d. Sonne)', zu *сeм*, *сѣмный*. Vgl. poln. *zaświŋnąć* dass.

рассѣлина́ 'Riss, Spalte'. Zu *раз-* (\**orz-*) und \**sědl-*, zu *sědēti* (s. *сидѣть*), vgl. Preobr. 2, 176.

рассѣянный 'zerstreut'. Lehnübersetzung aus nhd. *zerstreut* dass., das man aus frz. *disträit* erklärt hat (s. Kluge-Götze EW. 708), vgl. Unbegaun RES. 12, 39.

расскѣп, -а 'Spalte, Riß', Westl. Südl. (D.). Zu *скѣна́мь*.

рассо́ха 'Zwiesel, Gabelast, Gabelholz, Griff e. Hakenpfluges'. nordgr. *ρoσσóχα*, ukr. *rossócha*, s.-ksl. *rassocha* 'Gabelung', skr. *rāsohē* pl. 'Gabeläste', čech. *rozsocha* 'Gabelast', slk. *rázsocha*, *rozsocha*, poln. *rozsocha*, osorb. nsorb. *rozsocha*. Zu *coxá* (s. d.).

расстега́й I. 'Art Pastete mit länglicher Ritze oben, durch die die Fischfüllung sichtbar ist'. Wohl zu *раз-* u. *стегнýть* 'aufgeknöpft' als Imperativkompositum, s. Preobr. 2, 176. Daneben wird Herkunft aus \**рас-тягáу* 'dehne dich aus' (s. *тянýть*) in Erwägung gezogen, s. Fraenkel Zeitschr. 13, 233. Gorjajev EW. 295. Näher liegt die erstere Deutung wegen des folg. und wegen *pacmeгáу* 'Pastete' im G. Arch. (Podv.).

расстега́й II. 'seidener Sarafan mit einer Öffnung', Nižn. (D.). Imperativkompositum, zu *раз-* u. *стегнýть* 'knöpfen', s. Preobr. 2, 176.

расстояние 'Entfernung', übersetzt frz. *distance*, s. Unbegaun RES. 12, 39.

ра́стаг, ра́стах 'Rasttag', milit. Aus nhd. *Rasttag*, s. GrotFil. Raz. 2, 508.

растату́ра 'Geschwätz', Olon. (Kulik.), 'Geplauder', Nižn. (D.), *растату́ривать* 'auseinandersetzen', Pskov, Tver' (D.). Vgl. *растуты́ра*.

расти́, расту́ 'wachsen' (mit ksl. *a* für *počmú*, *počmý*), ukr. *rostý*, *rostú*, wruss. *rašči*, *rastú*, abulg. *rasti*, *rastó* *αὐξάνεσθαι*, *φύεσθαι* (Supr.), bulg. *rástá*, skr. *rásti*, *rástēm*, sloven. *rásti*, *rástem*, čech. *růsti*, *rostu*, slk. *rásť*, poln. *rość*, *rosnąć*, osorb. nsorb. *rosć*, *rostu*, polab. *rüst*. || Urslav. \**orsti*, \**orsto* wird mit lit. Bildungen auf -*stō* verglichen, s. Meillet-Vaillant 215, Endzelin Mēl. Pedersen 429; man stellt es einerseits zu griech. *δομερος* 'Schoß, Stengel', *δορῶμι* 'erzeuge, bewege', aind. *ṛṇóti* 'erhebt sich, bewegt sich', lat. *orior*, *ortus* 'erhebe mich, stehe auf' (s. Meillet-Vaillant c. l., Persson 346, 853), andererseits wird es verglichen mit lat. *arduus* 'hoch, steil', avest. *ərədva-* 'straff, aufrecht', air. *ard* 'hoch', anord. *orðugr* 'steil', alb. *rit* 'wachsen' (s. Lidén Anlautsg. 23, BB. 21, 113, J. Schmidt Vok. 2, 295). Andere denken weniger wahrscheinlich an aind. *ardh-* 'gedeihen' (Burda KSchlBeitr. 6, 392, Prustk KZ. 33, 159), das aber besser zu griech. *ἀλθουμι* 'wachsen', lat. *alō* 'nähre' zu stellen ist, s. Walde-Hofmann I, 64 ff. Zu *počmú* gehört *poem* (s. d.).

растопы́рить 'spreizen (Flügel), ausbreiten', schon Avvakum 82, 220. Zu *раз* (*роз-*) u. *ны́рнуть* 'spreizen' mit expressivem *to* wie in čech. *roztomilý* 'allerliebste' neben *rozmilý*. Vgl: *pac-nyrnutъ крѣпья*, poln. *rozpyrzyć* u. a. Vgl. ukr. *drantohúz* 'abgerissener Mensch', russ. *ободраный*.

расторо́пный 'gewandt, geschickt, flink', ukr. *rostorópnij*, poln. *roztropny* 'klug'. Zu *моронѣться*, *морон*. Die Bed. 'klug' u. 'schnell' finden sich ebenfalls bei *бѣспрый*, *хѣспрый*, s. Brandt RFV. 25, 30, Štekelyj Archiv 28, 503, Preobr. 2, 185. Vgl. lit. *taĩpti*, *tarpstù* 'gedeihen, zunehmen', *tarpà* 'Gedeihen' (Brandt).

растотó 'besondere Art des Umbindens von Kopftüchern bei Frauen, die als leichtsinnig gilt', Nižn. (RFV. 73, 344 ff.). Man bezeichnet sie auch mit *на распы́тунку*. Daraus entstand durch Umschreibung mit pronom. *toto* die Form *нарастотó* (s. Petrovskij RFV. 73, 345 ff.). Vgl. die umschreibende Verwendung von *mozó*; *он mozó* kann bedeuten: 'er ist schwachsinnig, betrunken' u. a. (dazu Havers passim).

расточы́ть 'vergeuden', auch 'auseinandertreiben, zerstreuen (den Feind)', *расточы́тель* 'Verschwender'. Zu aruss. abulg. *točiti* 'fließen (laufen) lassen', s. MiEW. 347 ff. Vgl. *мок*, *течь*.

расту́б, -а 'auswärts gebogener Rand (e. Gefäßes), trichterförmige Öffnung, Mündung'. Zu *раз-* u. *пы́ба* 'Röhre'. Nicht aus ndl. *laars* 'Stiefel', s. Matzenauer LF. 16, 170.

расту́ s. *растú*.

- расты́га 'Wante, Seitentakelwerk e. Mastes', Wolga-G. (D.). Vgl. *сусты́га, мѣза, мянѹмь*.
- расты́гъ 'Zwist, Zwiespalt (in der Familie)', Vjatka (Vasn.). Könnte Streckform sein für \**pacmýpa* zu *pacmьpѹмь* 'auseinanderreiben'. Vjatka (Vasn.). Vgl. aber *pacmamýpa*.
- расши́ва 1. 'Art Barke auf der Wolga' (Mel'nikov), 2. 'großes Segelschiff', Kasp. Meer. Gebildet von dem Zimmermannsausdruck *раси́уиъ* 'mit Querhölzern befestigen, daß der Rahmen hält', s. Preobr. 2, 185. Nicht aus nhd. *Reiseschiff* (gegen Gorjajev EW. 295).
- ра́тай I. 'Pflüger, Landmann', ukr. *rátaj* G. -*ajá*, aruss. *abulg. ratai* γεωργός (Supr.), bulg. *rátaj*, skr. *ràtaj*, *râtár*, sloven. *rátaj*, ačech. *rataj* (Hujer LF. 53, 389), čech. *rataj*, *ratej*, slk. *rataj*, poln. osorb. nsorb. *rataj*. || Urslav. \**ortajъ* urverw. mit lit. *artójis* 'Pflüger, Ackermann', apreuß. *artoys*, zu *opámь* 'pflügen', lit. *árti* dass., lett. *aft* dass., s. Trautmann BSl. 13, Apr. Sprd. 302, M-Endz. 1, 141, vgl. griech. ἀροτήρ, lat. *arātor*.
- ра́тай II. 'Krieger', zu *pámь*.
- рати́фика́ция 'Ratifizierung, Guttheißung', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 252 ff. Wohl über poln. *ratyfikacja* aus lat. *ratificatiō*, zu *ratus* 'feststehend, gültig' u. *faciō* 'mache'.
- рати́фикова́ть 'ratifizieren', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 252 ff., heute *pamuфуу́юposaмь* dass. Über poln. *ratyfikować* bzw. nhd. *ratifizieren* aus lat. *ratificāre*.
- рати́ще 'Speer, Lanze', Azbuk., gehört zu *pámosuue* 'Lanzenschaft' (s. d.). Nicht zu lit. *artà* 'Segelstange' (gegen Matzenauer LF. 16, 171).
- ра́тка 'zweirädriger Wagen', Peterhof (Bulič IORJ. 1, 322). Aus finn. *ratas* 'Rad', pl. *ratkaat* 'Wagen', s. Kalima 196, Bulič c. 1.
- ра́тман 'Ratsherr' (bes. in Riga u. Danzig), aruss. *ratmanъ* (Urk. ca. 1264, s. Nap. 13), auch Pskover Urk. a. 1464, s. IORJ. 17, 3, 349, Kotošichin 40 u. a. Aus mnd. *rātman* 'Ratsherr' (Schiller-Lübben 3, 437), s. Preobr. 2, 185.
- ра́товать, *pámью* 'kämpfe', zu *pámь*.
- ра́товать *pamýno* 'helfe, komme zu Hilfe', Südl., Westl. (D.), *рѣтовать* (hyperkorrektes я), südgr. (RFV. 75, 238), ukr. *ratuváty*, wuss. *retováč*. Über poln. *ratować* 'retten' aus mhd. *retten* dass., s. MIEW. 273, Brückner EW. 454.
- ра́товище 'Lanzenschaft', ukr. *rátyšče*, aruss. *ratišče* 'Lanze', ksl. *ratīšte*, *ratovište*, sloven. *ratīšte*, čech. *ratīšte*. || Wird gewöhnlich als urverw. gestellt zu anord. *róða* f. 'Rute, Stange, Stock', ags. *ród*, ahd. *ruota* 'Rute, Stange', s. Torp 347, Holthausen Awn. Wb. 231, Aengl. Wb. 262, Kluge-Götze EW. 493. Dagegen nach Preobr. 2, 185 eher slav. Neubildung zu *pámь* (vgl. auch Srezn. Wb. 3, 104 ff.).
- ра́тои, ра́тои 'Waldschnepfe, Scolopax', Olon. (Kulik.). Unklar.
- ра́туша 'Rathaus (bes. in der Ukraine)', ukr. *rátuš* m., *rátuša*, wuss. *rátuša*, aruss. *ratuša* (Polock. Urk. a. 1478, s. Nap. 234).

Über poln. *ratusz* aus mhd. *rāthús* 'Rathaus', s. MiEW. 273, Ohijenko RFV. 66, 367, Brückner EW. 432, Korbut 444.

ра́ть f., G. -u 'Krieg, Streit, Kampf', *ра́тник* 'Landwehrmann', ukr. *rat*, aruss. abulg. *ratъ* μάχη, πόλεμος (Supr.), bulg. *rat* m. skr. *rāt* m. 'Krieg'. Denominativum ist aruss. *ratiti sja* 'befehlen' von dem aus *rámuice, pámosuice* 'Lanzenstiel' gebildet sein könnte. Die slav. Sippe gehört als \**orbъ* zu *pemь* (s. d.), sowie zu aind. *ṛtis, ṛtis* f. 'Angriff', *sam-āraṇam*, avest. *ərətiš* f. 'Energie', griech. *ἐρις*, -ιδος f. 'Streit, Wetteifer', *ἐρίω* 'streite, wetteifere', ahd. *ernust*, mhd. *ernest* 'Kampf, Ernst', lett. *erruoties* 'sich ärgern', s. Meillet Ét. 286, Persson 636 ff., Mladenov 557, RFV. 65, 370, MiEW. 273. Das finn. *artti* 'Streit' ist entlehnt aus d. Slav. oder Iran. (nach Mikkola Balt. u. Slav. 40).

ра́ук 'enthäuteter, von Tran u. Fett befreiter Rumpf eines Seetieres', Arch. (D., Podv.). Viell. aus Llapp. *rāuka* 'Körper c. Ertrunkenen', s. Kalima 197. Vgl. *πάσυκα*.

ра́ут, ро́ут 'Abendgesellschaft' (*paym* schon Puškin). Aus engl. *rout* 'große Gesellschaft', eigtl. 'Rotte' (s. Holthausen 169), woher frz. *raout*, *rout* 'große Gesellschaft' (s. Gamillscheg EW. 775).

ра́ушка s. *πάσυκα*.

рафина́д, -а 'Raffinade, gereinigter Kristallzucker, Stückzucker'. Aus frz. *raffinée* dass., zu *raffiner* 'reinigen, läutern', s. Gorjajev EW. 450.

ра́фи pl. 'e. Wahrsagebuch' Domostr. K 22., Zab. 22, auch Stoglav u. Pam. Star. Liter. 3, 161 (17. Jhdt.). Wird gewöhnlich aus einem mgriech. *ράμπλιον* 'libellus astronomicus', das aus arab. *raml* stammen soll, erklärt, s. Veselovskij bei Jagić Archiv 10, 247, Pypin Ist. R. Liter. 1<sup>2</sup> 480; dagegen lautliche Bedenken bei Verf. GrslEt. 165 ff. Anders Brückner EW. 155, der das russ. Wort über čech. (*h*)*rafije* 'das Niedergeschriebene' auf lat. *graphium*, zu griech. *γράφω* 'schreibe', zurückführen will.

пахат-лукѹм 'Art süße Pastete aus Reismehl, Zucker, Frucht-saft, Mandeln u. Milch'. Aus osman. *rahat lokum* dass. (Radloff Wb. 3, 751 ff.) von arab. *rāhat* 'Erquickung' u. *hulkūm* 'Kehle', s. Kraelitz 46, Lokotsch 134 ff., Korsch Archiv 9, 663, MiTEL. 2. 145.

пахать, рахпѹть 'etw. Schweres werfen, schleudern', Kursk (D.), auch 'jagen, vertreiben', Tver' (Sm.). Abzulehnen sind die bisherigen Vergleiche mit abulg. *vręgъ, vręsti* βάλλειν (s. -бѣ-пѹтъ, gegen Jokl Archiv 28, 7), sowie mit *spaz* 'Feind', got. *wrikan* 'verfolgen, peinigen' (gegen Charpentier Archiv 29, 9, s. Jokl Archiv 29, 28). Viell. lautnachahmend.

Рахлейское Царство 'e. sagenhaftes Reich des Saltan u. seines Sohnes Lukoper' (Buovo-Roman, auch in d. Liedern von Jegorij Chrabryj, s. Gudzij Istor. 365), var. *Rachlejskoje, Rachlickoje, Rochlinskoje*, wird von einer Stadt *Iraklij* erklärt; dieses könnte griech. *Ἰράκλειον* sein. Gewöhnlich wird der Name des Reiches auf den byzant. Kaiser *Ἡράκλειος* (610—644 n. Chr.) bezogen, s. Gudzij Istor. 365, N. Popova IORJ. 31, 127 ff. Da-

bei bleiben die Varianten unerklärt. Daher könnte die Annäherung an den Stadtnamen sekundär sein und ein \**Rachmanskoje* (s. рахманный) zugrunde liegen. Siehe das folg.

рахманный 1. 'träge, schwächlich, unbeholden, still, zahm, einfältig', Südgr., Kaluga (RFV. 49, 334), Smol. (Dobr.). 2. 'fröhlich, gesellig', Nordgr. (D.), рахманно 'sehr schön', Gaunerspr., Krestovskij (IORJ. 4, 1080), ukr. *rachmán*, *rachmányn* 'Bewohner eines märchenhaften Landes, guter Christ, Bettler', *rachmánnyj* 'still, friedlich', *na rachmán'skyj velýkden* 'ad calendas graecas', wruss. *rachmánnyj* 'zahm, friedlich', aruss. *rachmane* pl. 'Brahmanen', auch *vrachmane* (ohne *v* seit 14. Jhdt.: Vas. Novgor., später 15.—17. Jhdt. noch öfter), s. Sobolevskij RFV. 64, 175 ff., ŽMNPr. 1886, Sept., S. 154. Aus griech. βράχμανοι 'Brahmanen', bzw. βραχμάνες: οἱ παρὰ Ἰνδοῖς γυμνοσφισταί Hesych. (s. Charpentier KZ. 45, 90). Das Wort fand Verbreitung durch die Alexandersage und durch Zosimas Choždenije (s. Sobolevskij e. l., Korsch Archiv 9, 663). Weniger einleuchtend ist die Herleitung der russ. Wörter aus osman. *rahman* 'barmherzig' von arab. *rahmán* (gegen MiTEL. 2, 145, EW. 272, Brückner FW. 127). Poln. *rochmanny* 'freundlich' ist ostslav. Lehnwort (s. Brückner EW. 459). Hierher gehört auch der FamN. *Rachmáninov*.

Рахматович: Соловѣй Рахматович 'e. Held der russ. Volksdichtung'. erinnert an uigur. krimtatar. *raχmat* 'Gnade, Erbarmen', kasantat. *rāχmāt* dass. (s. Radloff Wb. 3, 710, Räsänen Tat. L. 57), doch wird der russ. Name aus *вор Ахматович* gedeutet vom Namen des Chans d. Gold. Horde *Achmat*, der 1480 gegen die Russen zog, s. Vs. Miller Etnogr. Obozr. 22, 330.

раховать 'rechnen', -ся 'übereinkommen', Südl., Westl. (D.), ukr. *rachováty*, wruss. *rachováč*. Über poln. *rachować* aus mhd. *rechen*, *rechenen* 'rechnen', s. MiEW. 272, Brückner EW. 451. Ganz verfehlt wird *рахováться* als echt-slav. zu *судáзны* u. *ряд* gestellt von Jokl Archiv 28, 6.

рахунок 'Rechnung, Ordnung', dial. Don-G. (Mirtov), auch Šolochov, ukr. *rachúnok* 'Rechnung', über poln. *rachunek* dass. aus mhd. *rech(e)nunge* 'Rechnung', s. Brückner EW. 451.

рація I. 'Ermahnung, Moralpredigt', Westl., Südl. (D.), Smol. (Dobrov.), auch 'Weihnachtslied', Sibir. (D.), ukr. *rácija* 'Begrüßungsrede', wruss. *rácija* dass. Seminaristische Entlehnung über poln. *oracja* aus lat. *orātiō* 'Rede', s. Zelenin RFV. 54, 116.

раця II. '(Lebensmittel)ration', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 253. Über poln. *racja* 'Ration' aus lat. *ratio* 'Berechnung, Rechnung', s. Brückner EW. 451, Christiani 44.

рациональный 'rational, vernunftgemäß'. Über poln. *racjonalny* oder nhd. *rational* aus lat. *ratiōnālis*, s. Brückner EW. 451.

рация 'Rundfunksender'. Junge Abkürzung des Neologismus *радиостанция*, s. Kiparsky Neuphil. Mitt. 42, 141.



рачѣк G. -чѣка 'Vogelbauer für Singvögel', Jarosl. (Voločij). Morphologisch schwierig ist die begrifflich naheliegende Verknüpfung mit *рака* 'Behälter' (s. auch *раковина*).

рачѣть, рачу, 2. s. *рачуу* 'wünschen, begehren, sich eifrig bemühen', Westl. (D.), Peterhof (Bulič IORJ. 1, 322), *рачѣтель* 'Eiferer', ukr. *račyty* 'sich herablassen', wruss. *račyč*, aruss. abulg. *račiti* θέλειν, βούλεσθαι (Supr.), bulg. *rača* 'ich will', skr. *račiti* 'wollen', sloven. *račiti*, *račim* 'wollen, geruhen', čech. *račiti*, slk. *račit'*, poln. *raczyć*. || Wohl im Ablaut zu *peký*, *pok*, *pečь*, s. Mladenov 558, RFV. 63, 315. Man vergleicht aind. *racáyati* 'verfertigt, bildet, macht zurecht', *racanam* n. 'Ordnung, Anordnung', got. *rahnjan* 'rechnen', s. Zupitza GG. 136. Abzulehnen ist Entlehnung aus d. Germ., asächs. *rōkian*, anord. *rokja* 'sich kümmern, sorgen', ahd. *ruohha* 'Sorge', *ruohhen* 'sorgen', nhd. *geruhen* (gegen Mikkola Berühr. 156), verfehlt auch die Herleitung von \*ark- angeblich neben \*alk- in *лакѣтъ*, *алкѣтъ* (gegen Potebnja RFV. 1, 83, Preobr. 2, 187).

раш 'Trommelsignal für Kolonne formieren' (D.). Aus nhd. *rasch* 'schnell'.

рашкѣт 'Rahmen am Deckel der Buchdruckerpresse'. Nach Matzenauer 290 aus span. *rasqueta* 'Schabeisen'. M. E. kommt als Quelle auch ital. *raschietto* 'Schabeisen' in Betracht.

рашкѣль, -ля m. 'Reißkohle (zum Zeichnen)'. Entlehnt aus nhd. *Reißkohle*, s. GrotFilRaz. 2, 508, Matzenauer 290, MiEW. 273, Preobr. 2, 187.

рашпер 'Bratrost' (D.). Die Bed. deckt sich mit derjenigen von nld. *rooster*, engl. *roaster*, die von Matzenauer 291 als Quelle angesehen werden, doch stößt der Vergleich auf lautliche Schwierigkeiten, s. Preobr. 2, 187. Vgl. das folg.

рашпиль, -ля m. 'Raspel, Holzfeile', ukr. *rašpil'*, *raškul'*, poln. *raszpla* aus nhd. *Raspel*, *Raschpel* (16. Jhdt., s. Sass 27), einer Ableitung von *Raspe* (s. Kluge-Götze EW. 469), vgl. Matzenauer 290, Brückner EW. 454.

раштра 'Linienzieher zu Noten, Notenrechen', auch *páčmpa* dass. (D.), dial. *paump* dass., Don-G. (Mirtov). Aus ital. *rastro* 'Rechen' von lat. *rāstrum* 'Karst, Rechen', *rādō*, -ere 'kratze, schabe', s. Matzenauer 291.

ращей 'Roß', Smol. (Dobr.). Schwerlich zu *посм*, *пачмѣ*.

рая 'Rahe, Rundholz am Mast zur Befestigung der Segel', auch *pájna* (s. d.), aruss. *raja* 'Segelstange' (Novgor. I. Chron. a. 1204, s. Srezn. Wb. 3, 113). Entlehnt aus anord. *rá* f. 'Stange, Schiffsrahe', woher auch finn. *raaka* 'antenna, pertica longa', s. Thomsen Einfl. 163, FUF. 13, 433, Thörnqvist 152 ff., Verf. bei Kalima 196.

рѣять, рѣю 'lärmen, schallen', zu abulg. *rarъ* 'Schall', poln. *raróg* 'Blaufuß, Art Falke'. Weiteres s. oben s. v. *рау* II., vgl. auch Meillet Études 405, MSL. 14, 356, Petersson KZ. 47, 259, Trautmann BSL. 242 ff.; Meillet c. l. 356 stellt dazu auch die Sippe von *pevy* (s. d.), aind. *rāuti* 'er schreit'.

рвать. рву 'reißen, erbrechen', volkst. *upśamъ, upśý*, Sevsk, ukr. (i)rváty, (i)rvu, wuss. *irvác*, aruss. *rvati, rovu*, s.-ksl. *rvati, rvo*, bulg. *rvam*, skr. *rvati se, řvēm se* 'ringen', *řvati* 'sich anstrengen', sloven. *rváti, rújem* 'ausreißen, raufen', čech. *rváti* 'zerren', slk. *rvat*, poln. *rwac, rwę*, osorb. *rwac, nsorb. rwaś*. || Urverw.: lit. *ravé'ti, raviù* 'jäte', lett. *ravēt*, aind. *rāvati* 'zerschmettert, zerschlägt', Partic. *rutás*, lat. *ruō, -ere* 'reiß auf, wühle, scharre', *rutrum* 'Grabscheit, Mauerkelle', griech. *ἐρυσίχθων* 'die Erde aufwühlend', ir. *ruam* 'Spaten, Grabscheit' (\**roumā*), s. Trautmann BSl. 247 ff., Germ. Lautg. 46, M-Endz. 3, 491, Persson 287 ff., W. Schulze Qu. ep. 318, Uhlenbeck Aind. Wb. 245, Walde-Hofmann 2, 453 ff. Vgl. *руно, рыть, ров*.

рвѣние 'Eifer', ksl. Lehnw., zu *рвать*.

рвота 'Übelkeit', s. *рвать*.

рдест, рдѣстник 'Laichkraut, Froschlattich, Potamogeton', ukr. *rdest* (Odessa), sloven. *rdésalj* 'Knöterich, Polygonum', *rdésen*, čech. *rdest, rdesno* 'Knöterich', poln. *rdest, rdes, drdest, grdest* (PN Rdest 1572, s. Brückner EW 455), osorb. *dróst* 'Zweizahn, Flöhkraut, Bidens', *drěst*, nsorb. *drest* 'Laichkraut'. || Der ursl. Ansatz ist nicht sicher, viell. \**rdōstъ*, dann wäre das russ. u. ukr. Wort entlehnt aus d. Poln. Weiter wird es gewöhnlich gestellt zu \**rděti, \*rděja* (s. *rdemъ, рѣжа*), (vgl. MiEW. 284, Mucke Nsorb. Wb. 1, 201, Brückner c. l.). Noch fraglicher ist die Verknüpfung mit griech. *ῥόδον* 'Rose', lat. *rosa* (gegen Mikkola BB. 22, 244, Iljinskij IORJ. 22, 1, 200), s. vielmehr Hofmann Gr. Wb. 299, Walde-Hofmann 2, 443, Littmann 5. Auch griech. *ῥόδω* 'benetze' muß getrennt werden (gegen Gorjajev Dop. 1, 39). Lautlich zweifelhaft ist die Verknüpfung mit *непецм* (gegen Holub-Kopečný 310).

рдеть, рдѣю 'rot werden, brennen, sich entzünden', ukr. *rdýty ša* 'sich ereifern', r.-ksl. *rděti šja ἐρυνθιᾶν*, sloven. *rděti, rdim*, čech. *rditi se*. Zu *pydā*. || Vgl. lat. *rubeō, -ēre* 'erröte', ahd. *ir-rōtēn* 'erröten', s. Specht KZ. 62, 33, Trautmann BSl. 238, M-Endz. 3, 483, Walde-Hofmann 2, 444 ff.

реактив 'Reagens', chem., über frz. *réactif* 'rückwirkendes Mittel', lat. *re- u. activus*.

ребёнок -ика 'kleines Kind', pl. *ребѣта*, dial. *робѣнок, робѣта*, aruss. *robja*, pl. *robjata* 'Kind', *роѣ* 'Diener, Sklave', abulg. *rabъ doŭlos, robъ* dass. (Supr.), bulg. *rob* 'Sklave, Knecht', skr. *rōb* G. *rōba*, sloven. *rōb* G. *rōba*, čech. *rob* 'Sklave, Knecht, Knabe'. || Aus urslav. \**robъ* wurde ostslav. westsl. *robъ*, südsl. *rabъ*. Die südslav. Formen mit -o- sind wohl Entlehnungen aus dem Donaugebiet (s. Nachtigall Akzentbew. 271 ff.). Russ. \**reb-* aus \**rob-* durch alte Vokalassimilation. Die Grundform war \**orbę* G. *orbete*, s. Sobolevskij Lekcii 90, Preobr. 2, 190. || Urverw.: lat. *orbis* 'verwaist', griech. *ὄρφανός* dass., armen. *orb* (o-St.), G. *orboy* 'Waise', got. *arbi* n. 'Erbe', *arbja* m. 'der Erbe', griech. *ὄρφοβόται ἐπιτροποι ὀρφανῶν* Hesych, ir. *orbe* 'das Erbe', aind. *arbhas* 'klein, Knabe', s. Pedersen Kelt. Gramm. 1, 32, 117 ff., Jagić Archiv 13, 292, Mikkola UrsI. Gr. 89 ff., Trautmann BSl.

12, Torp 19, Hübschmann 423. Vgl. *раб*, *нарабок*. Die Bed. 'Knecht, Sklave' konnte sich aus derjenigen von 'Waise' einstellen, weil urspr. elternlose Kinder die schwersten Arbeiten im Hause zu verrichten hatten, s. Janko bei Hujer LF. 40, 303 ff. Ein Zusammenhang mit lit. *dárbas* 'Arbeit' (Bezenberger Gött. Gel. Anz. 1896 S. 956) ist zweifelhaft. Ein ursl. \**reb-* darf nicht angesetzt werden (gegen Meillet MSL. 14, 383, Mikkola Balt. u. Slav. 39). auch kein \**rbho-* (gegen Pedersen KZ. 38, 313), s. Sobolevskij c. l.

ребро 'Rippe', pl. *pěpa*, ukr. *rebró*, volkst. *lebró*, aruss. abulg. *rebo* *πλευρά* (Ostrom., Supr.), bulg. *rebró*, skr. *rěbro*, pl. *rěbra*, sloven. *rěbro*, čech. *řebro*, slk. *rebro*, poln. *rzebro*, osorb. *rzebło*, nsorb. *řebro*, *řobło*, polab. *rebrū*. || Urverw. mit ahd. *rippi*, *ribbi* 'Rippe', asächs. *ribb(i)*, anord. *riř* n. 'Rippe', ahd. *hirni-reba* 'Hirnschale', griech. *ἐρέρω* 'überdache', *δοροή* 'Dach', s. Holthausen Awn. Wb. 228, Trautmann BSL. 241, Hofmann Gr. Wb. 92, Torp 338, Pedersen Kelt. Gr. 1, 117. Über das Verhältnis von \**rebo-* zu urgerm. \**rebja-* vgl. W. Schulze KZ. 42, 233, Kl. Schr. 372.

пéбус 'Bilderrätsel', über nhd. *Rebus* (seit 1712) aus frz. *rébus* dass. Das Wort geht von der Pikardie aus, wo um 1600 Studenten satirische Bilderrätsel über Stadtereignisse zeichneten, lat. *de rebus quae geruntur*, s. Kluge-Götze EW. 473.

рѣв, -а 'Gebrüll', ukr. *rev* G. *révu*. Zu *pesémъ* 'brüllen'. Vgl. aind. *rāvas* m. 'Gebrüll, Geschrei', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 246.

рѣва m. 'Schreihals', zu *pesémъ*, soll urspr. aruss. *reva* Part. Praes. Act., entsprechend abulg. *rovy*, f. -*šti* sein, s. Durnovo Očerk 338.

реванш -а 'Revanche, Wiedervergeltung', älter *реванж* Šafirov a. 1710, s. Smirnov 253. Aus frz. *revanche* dass., *revancher* 'rächen', vlat. \**revindicāre*.

рѣвдус 'Fell eines wilden Renntieres', *рѣвдоцьа головѣ* 'Kopf eines solchen', Kola (Itk.). Aus lapp. Notoz. *rieudta* 'wilder Renntierstier', s. Itkonen 57.

Рёвель m., G. -я 'Stadt Reval in Estland' (seit 1562 s. Unbegaun 274), mgriech. *Ρήβουλε* 'Reval' (Laskaris Kanaanos 399). Dafür aruss. *Kolyvanъ* (s. *Колыванъ*). Aus altdän. *revel*, norw.-dän. *revle* 'kleinere Sandbank oder Riff', schwed. *revel* dass. Zur Sippe s. Falk-Torp 894. Die Stadt wurde 1219 vom Dänenkönig Waldemar an der Stelle der zerstörten Estenfeste gegründet. Daher auch estn. *Tallinn* 'Reval', finn. *Tanikanlinna*, *Tanilan linna* (Volksepik), eigtl. \**Tan-linn* 'Dänenfestung', wie auch lett. *Dānupils*, s. Kettunen Eesti Kirjandus 1909 S. 163 ff., FUFAnz. 25, 173, Ojansuu c. l., K. Krohn FUF. 16, 17 ff. Aus estn. *Tallinn* stammt russ. *Талина* (a. 1562) s. Unbegaun c. l.

ревенъ, -я m. 'Rhabarber', zuerst 1489, s. Unbegaun 114; auch bei Kotošichin 164, ukr. *revén* dass. Aus osman. *rävänd* dass., das man auf pers. *rävend* dass. zurückführt, s. MiTEL. 2, 146, EW. 277, Korsch Archiv 9, 664, Lokotsch 136. Der alte Name griech. *ῥῆον* (Dioskorides), auch *ῥᾶ Ποντικόν*, wurde sekundär auf 'Pä' Wolga' bezogen, s. Falk-Torp 868, Kluge-Götze EW. 480.

- реверáнс, -а 'Verbeugung, Verneigung beim Tanz' (18. Jhdt, s. Mel'nikov 2, 134). Aus frz. *révérence* dass., zu *révéler* 'verehhren'.
- ревéрс, -а 'Bescheinigung', schon Šafirov a. 1710, s. Smirnov 254. Über poln. *rewers* oder nhd. *Revers* von lat. *reversus*, urspr. 'Rückschein, Gegensein', s. Christiani 31.
- ревéть 'brüllen', s. *pesý*.
- ревíзия 'Revision, Kontrolle', früher 'Volkszählung', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 254. Adj. *pesúžskij*, *pesúžskij*. Über poln. *rewizja* aus lat. *revisio*, s. Preobr. 2, 191.
- реви́зовать 'nachprüfen, revidieren'. Eher aus frz. *reviser* dass. als aus nhd. *revidieren* mit Einfluß von *pesúž*, *pesúž*.
- ревизóр, -а 'Revisor', bes. seit Gogol'; schon Peter s. Gr., s. Smirnov 254. Über poln. *rewizor* oder nhd. *Revisor* aus lat. *revisor* 'Untersucher, Nachrechner'.
- ревматíзм 'Rheumatismus', volkst. *рамотис* dass. (nach *pámo* 'Schulter', *múckamъ* 'drücken'). Über nhd. *Rheumatismus* von lat. *rheumatismus*, griech. *ῥευματισμός*, s. Savinov RFV. 21, 34, Preobr. 2, 191.
- ревмáтик 'am Rheuma Leidender'. Über nhd. *Rheumatiker* oder poln. *reumatyk* aus lat. *rheumaticus*, griech. *ῥευματικός*.
- ревнѝвый 'eifersüchtig', *ревновать* 'eifersüchtig sein, streben', ukr. *revnyvyj*, r.-kslav. *ръвнь* f. *ζήλος* (Gregor. Naz.), abulg. *ръвньнъ* *ζηλωτής* (Supr.), s.-ksl. *rvnenije* *ἐρις*, *ръвновати* *ζηλοῦν*, bulg. *revniv* (Mladenov 558), čech. *řevnivý* 'eifersüchtig', *řevňovati* 'eifersüchtig sein', poln. *rzewniwy* 'gerührt, bewegt', *rzewnić* 'gerührt, bewegt machen', -*się* 'gerührt werden', osorb. *rjewnić* 'streben, Partei nehmen, nacheifern', *rjut* 'Heißhunger'. || Viell. zu *pesý* 'brülle' (s. d.), vgl. Brückner EW. 476, Matzenauer LF. 18, 247 ff. Siehe auch *рюен* 'September' als Brunstzeit. Die früher beliebte Zusammenstellung mit lat. *rivalis* 'Nebenbuhler' und *\*rivinus* dass. scheitert daran, daß lat. *\*rivinus* nicht existiert (s. Walde-Hofmann 2, 437, gegen Fick KZ. 22, 374 ff., Matzenauer LF. 18, 249, Mladenov 558).
- рево́львэр 'Revolver', volkst. *pesópsep* Nordrußl., *левольсёрм* Sevsk (Pr.). Die endbetonte Form aus frz. *revolver*, die andere über nhd. *Revolver* oder engl. *revolver* dass. zu *revolve* 'sich drehen' von lat. *revolvō* 'zurückwälzen', als 'Drehpistole, mit drehbarer Ladungsscheibe' (s. Holthausen 166, Kluge-Götze 480). Die Erfindung wurde 1828 vom Amerikaner Sam. Colt gemacht.
- револю́ция 'Revolution, Aufruhr', schon Šafirov 1710, s. Smirnov 254. Über poln. *rewolucja* aus lat. *revolutio* 'Umwälzung', s. Preobr. 2, 191, Gorjajev EW. 450.
- реvý, реvéть 'brüllen (von Tieren), brausen, tosen', ukr. *revty*, *revu*, wuss. *revći*, *ruč*, *ruč* 'brüllen' Smol. (Dobr.), aruss. *rjuti*, *revu*, abulg. *rovv* Part. Praes. Act. (Supr.), ksl. *rovq*, *rjuti* *μυκάσθαι*, *ὠρνεσθαι*, bulg. *revá* 'brülle', skr. *revati*, *revēm*, sloven. *rjüti*, *rjovem*, *rjújem*, ačech. *řüti*, *řevu*, čech. *řvati*, slk.

*reval*, *revel*, poln. *rzuc*, *rzuci*, osorb. *ruc*, *ruju*. || Urslov. \**reuti*, \**revu*, 3 s. \**reveti* ergab: \**rjuti*, 1 s. *rovu*, 3 s. *reveti*, woher verschiedene Ausgleichungen. Urverw.: aind. *rāvati*, *rāuti*, *ruvāti* 'brüllt, schreit', *rāvas* m. 'Gebrüll', lit. *rujā* 'Brunst des Wildes', griech. *ᾠ-ρῶμαι* 'heule, brülle', lat. *rūmor* m. 'Geräusch, Ruf, Gerücht', *ravus* 'heiser', ags. *rȳn* 'Gebrüll', *rȳn*, *rȳan* 'brüllen', mnd. *rūien* 'brüllen', s. Trautmann BSl. 241, Berneker IF. 10, 154, Meillet MSL. 14, 355 ff., Meillet-Ernout 1026, Holthausen Aengl. Wb. 265, Walde-Hofmann 2, 450 ff., Torp 348. Vgl. auch *рвен*, *рвчѣтъ*, *ржѣтъ*.

**ревуги** pl. 'c. turkotatar. Verband', nur aruss. *revugi* einmal im Igorlied. || Wird erklärt aus turkotat. *är* 'Mann' u. *büyä* 'Held, Bursche', osman. *bükä* 'Kämpfer', dschagat. uigur. *bökä* dass., s. Korsch IORJ. 8, 4, 39, Malov IANotd.Lit. 5, 135 ff. Daneben besteht die Auffassung als 'Stier-Held', turkotat. *är* und *buya* 'Stier', s. Rasonyi Semin. Kondak, 8, 298. Weniger glaubhaft ist die Deutung als 'Schreier', zu *peej* (Novikov bei Malov c. 1.).

**рѣвца, рѣвча, рѣвца**, auch *рѣвѣк* 'Kaulkopf, Cottus quadricornis', Arch. (Podv.). Aus Terlapp. *reaktsa* dass., s. Itkonen 57.

**регалия**, pl. -uu 'Zeichen königlicher Würde', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 254. Wohl poln. *regalja* bzw. nhd. *Regalie* von lat. *rēgālis*, pl. n. -ia 'königlich'.

**регата** 'Regatta, Wettkampf der Segel- u. Ruderboote'. Über nhd. *Regatta* oder direkt aus ital. *regatta*, *rigatta*, zu *riga* 'Reihe' aus ahd. *riga* 'Reihe' (s. Kluge-Götze EW. 475).

**регель** m. 'Stütze, Strebe, Querband (zw. Sparren)', auch *pézeau* pl. 'lange, dünne Latten, die beim Schiffsbau gebraucht werden, Reling' aus mnd. *regel* 'Hebel, Stützbalken' (s. Matzenauer LF. 16, 178), bzw. nld. *regeling* 'Reling' (Meulen 163 ff.). Die Quelle ist vlat. *regula* 'Stab, Schiene'.

**регѣнт** 'Kantor, Chordirigent'; *pežēnt* als 'Reichsverweser', schon Peter d. Gr., s. Smirnov 254. Über nhd. *Regent* oder poln. *regent* 'Reichsverweser, Kapellmeister' aus lat. *regens*, -ntis.

**регимѣнт**, -a 'Abteilung von Jägern bei o. Jagd' (Mel'nikov), älter 'Regiment' seit 17. Jhd., Kn. o ratn. str., s. Smirnov 254 ff. Aus nhd. *Regiment* von lat. *regimentum*.

**регистр** -a 1. 'Register, Verzeichnis'. 2. 'Pfeifenreihe einer Orgel'. Über nhd. *Register* aus mlat. *registrum*, lat. *regestum* 'das Verzeichnete'. Vgl. *pečmp*.

**регистратор** 'Registrator, Schriftenordner', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 255. Über nhd. *Registrator* aus mlat. *registrātor*, s. Preobr. 2, 193.

**регистратура** 'Registratur einer Behörde', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 255. Über nhd. *Registratur* aus lat. *registrātūra*.

**регламент**, -a 'Anordnung, Dienstordnung', seit Feof. Prokopovič: *дурховный р.*, *морской р.* u. dgl., s. Smirnov 255. Über poln. *reglament* aus frz. *règlement* zu *règle* 'Regel'.

**реготать, регочу** 'lache aus vollem Halse, schreie', Olon. (Kulik.). *pēgom*, -oma 'lautes Lachen, Schreien' (Pr.), ukr. *rēhit*

G. -otu 'Lachen', *rehotáty*, *rehočú* 'lachen, wiehern', wruss. *réhot*, *rehotác*, skr. *reğa* 'Knurren, Zähnefletschen e. Hundes', sloven. *reğa* 'Quaken', *regetáti*, *regéčem* 'quaken', *regljáti*, -ám 'quake, schreie', čech. *řehot* 'Gewieher, Gekicher', *řehotati* 'wiehern, kichern', slk. *rehot* 'Gewieher', *rehotat' sa* 'wiehern', poln. *rzegot* 'Quaken', *rzegotać* 'quaken', neben *rzechot*, *rzechotać*, osorb. *rjehotać*, *rjehot*, nsorb. *řagotaš*, *řagot*. Ablaut in čech. *řihati* 'aufstoßen, rülpfen'. || Lautnachahmend wie \*rek-: \*rok- in *peký*, *печь*, *покомать*, s. Preobr. 2, 193 ff. Bildung wie *xoxomámь*. Man sucht Verwandtschaft mit *pázoza* 'Streit', lett. *redzēt* 'zornig sein', s. Iljinskij IORJ. 16, 4, 12 ff., Matzenauer LF. 16, 164.

регула 'Regel', seit 1635, auch F. Prokopovič, s. Smirnov 256, neben *pežul* m. (Posoškov, s. Christiani 31). ukr. *régula*. Über poln. *regula* aus lat. *regula* 'Latte, Leiste, Richtschnur, Maßstab'.

регулярный 'regulär, regelrecht', schon F. Prokopovič, Kurakin, s. Smirnov 256, Christiani 53 ff. Über poln. *regularny* von lat. *regulāris*, zu *regula* 'Regel', s. Christiani c. l., Archiv 31, 629.

редактор 'Redakteur, Schriftleiter'. Über poln. *redaktor* bzw. nhd. *Redaktor* aus nlat. *redactor*.

редакция 'Schriftleitung', über poln. *redakcja* oder nhd. *Redaktion* aus nlat. *redactio*.

редан(т) 'Zickzackschanze', *pedan* seit Peter d. Gr., s. Smirnov 256 aus frz. *redan* dass., älter *redent* 'Zahnwerk' (s. Gamillscheg EW. 749), vgl. Matzenauer LF. 16, 178.

редель 'weitmaschiges Netz', Ostrußl. *педуль* dass., Astrachan (D.). Zu *пédkui* 'undicht'. Das engmaschige Netz heißt *чáстмук*, zu *чáстмýй*.

редёнь f. 'lockeres Gewebe', Sibir. (D.), zu *пédkui*.

редили pl. 'Krippe', Pskov (D.). Mit lett. *redele* pl. *redeles* 'Raufe über der Krippe, Futterraufe, Leiter', estn. *reddel* dass. aus ndd. *reddel* dass., s. M.-Endz. 3, 502.

редиска, радиска 'Radieschen', bei Gogol': *pedúc*; entlehnt über ndd. *reddis*, *radis* bzw. nhd. *Radies* von frz. *radis* aus lat. *rādis*, s. Preobr. 2, 194, Matzenauer LF. 16, 162, zur Verbreitung d. d. Wortes s. Kluge-Götze 466, Falk-Torp 929. Vgl. *пéдка*.

редиф, -а 'türkische Landwehr', aus osman. *redif* dass.

редкий 'dünn, selten, undicht', *пéдок*, *пéдка*, *пéдко*, Kompar. *пéже*, ukr. *ridkýj* 'dünn, selten', wruss. *redkýj*, auch 'flüssig'; aruss. abulg. *redъkъ* *спáвиос* (Supr.), bulg. *redъkъ* 'dünn, selten', skr. *rijetki*, *rijetak*, f. *rijetka*, sloven. *redak*, f. *redka*, čech. *řidký*, slk. *riedky*, poln. *rzadki*, osorb. nsorb. *ředki*, polab. *rjódke*. || Urverw. mit lett. *rēds*, *rēns* 'undicht', lit. *rėtis* 'Bastsieb', *rėtas* 'undicht, selten', lat. *rēte* -is n. 'Fisch-, Jagdnetz', s. Fick BB. 2, 211, M.-Endz. 3, 518, 520, Trautmann BSl. 12, Uhlenbeck Aind. Wb. 288, Persson 278, 638. Der beliebte Vergleich von \**redъkъ* mit lit. *erđvas* 'weit' (s. Trautmann c. l., Pedersen IF. 5, 56, KZ. 38, 309 ff., Walde-Hofmann 2, 418 ff., Mikkola Ursł. Gr. 3, 51) ist wegen der Akzentverhältnisse umstritten, s. Lidén Bland. Bidr. 26, Persson 638, Brückner KZ. 46, 234, Torbiörns-

son 1, 10, Mikkola Balt. u. Slav. 44, Meillet-Ernout 997. Siehe *рѣжа*, *рѣжъ*.

Редрик 'Mannsname'. Nahe liegt die Auffassung als 'Rotkopf', zu *рѣдрый* (s. d.). Zu beachten ist aber: *конь Redrikovъ, нѣмецкого богатыря* in e. Randglosse e. Psalters d. 16. Jhdts (Veselovskij Ziv. Star. 1891 Nr. 3, S. 257), wonach es mindestens teilweise auf nhd. *Dedrik* 'Dietrich von Bern' zurückgehen muß.

рѣдрый 'rot, dunkelbraun (vom Rindvieh)', *рѣдра* 'rote Kuh', Arch. (Podv.), r.-ksl. *rdьrъ* (Svjat. Sborn. 1073, Prolog 14. Jhd. s. Sobolevskij ŽMNPr. 1893, Nov., S. 49, RFV. 64, 115). Es wird Vokalassimilation von *\*rdьrъ* zu *\*rdьrъ* angenommen (s. Sobolevskij Lekcii 90, Durnovo Očerк 171), ähnlich Meillet Études 114, der kslav. *\*rdьrъ* durch Einfluß eines *\*rdьti* erklären will. || Gehört zu *рѣмъ, pydъ, pyсьи*. Urverw.: lit. *rūdas* 'rotbraun', *rūdis* 'braunes Pferd', lett. *ruds* 'rötlich, rotbraun', aind. *rudhirās* 'rot, blutig' (dazu s. Debrunner IF. 54, 272), griech. *ἐρυθρός*, lat. *ruber* 'rot', tochar. A *rātram*, *rtārye* 'rot', B *rātre* dass. (aus *\*rutro-*), anord. *rodra* f. 'Blut von geschlachteten Tieren', got. *raups*, ahd. *rōt* 'rot', s. Trautmann BSL. 238ff., Persson 885, Fraenkel IF. 50, 8ff., Meillet Études 114, 380, Meillet-Vaillant 350, Lidén Tochar. Stud. 26, Loewenthal Farbenb. 11ff., Torp 351, Meillet-Ernout 1021, Walde-Hofmann 2, 444ff.

редукция 'Herabsetzung, Absetzung', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 256. Über poln. *redukcja* aus lat. *reductiō*.

редът, -a 'Redoute, geschlossene Schanze', zuerst 1695 Peter d. Gr. u. F. Prokopovič, s. Christiani 35. Über frz. *redoute* aus ital. *ridotto*, lat. *reductus*.

редька 'Rettich', ukr. *red'ka*, aruss. *ret'ska* (16. Jhd., s. Srezn. Wb. 3, 216), neben älterem *red'skovъ* (Pand. Nikons a. 1296, s. Sobolevskij Lekcii 66), s.-ksl. *red'sky*, *rd'sky*, skr. *rōtkva*, *rōkva*, sloven. *redkav*, čech. *ředkev*, slk. *red'kev* 'Rettich', *red'kovka* 'Radieschen', poln. *rzodkiew*, osorb. *rjedkej*, nsorb. *řadkej*. Die Wörter lassen sich nicht auf eine Grundform zurückführen; teils *\*rd'sky* (ukr.), teils *\*red'sky* (poln., osorb., nsorb.). Sicher ist deutsche Vermittlung wegen des Vokals der ersten Silbe und -y. Bei den einzelnen Formen kann Volksetymologie im Spiele sein. Die russ. Formen können niederd. Herkunft sein, vgl. mnd. *redik*, ahd. *retih*. Die Quelle ist lat. *rādicem*, s. Kiparsky 276, Knutsson GL. 39ff., Sobolevskij Archiv 33, 480, Lekcii 215, ŽMNPr. 1911, Mai, S. 165, Meillet Ét. 184, Uhlenbeck Archiv 15, 490. Stender-Petersen Zeitschr. 7, 292, Schwarz Archiv 42, 285. Die skr. Form kommt vermutlich direkt aus d. Roman., s. Skok Archiv 31, 474, Kiparsky c. l. Lit. *ridikas* stammt aus aruss. *\*rd'ska* (s. Buga Zeitschr. 1, 17), lett. *rutks* aus gleicher Quelle mit Anlehnung an *ruds* 'rötlich' (s. M.-Endz. 3, 565).

реэстр 'Register, Aufzählung', zuerst 1665, s. Ohijenko RFV. 66, 367, ukr. *rejestr*, *rejester*. Über poln. *rejestr* aus mlat. *regestrum* von lat. *regestrum*, zu *regerere* 'zurückbringen, eintragen', s. Preobr. 2, 194, Christiani 28, Smirnov 257, Matzenauer 292.

режа 'Reich', s. *peша*.

рёжа, режь f. 'rostförmiges Balkengerüst, Schwellrost'. Zu *рёжу* als \**rēdja*. Unwahrscheinlich ist der Vergleich mit lett. *reiza* 'Reihe, Ordnung, Schicht', apreuss. *reisan* Acc. 'Mal', ahd. *rīga* 'Reihe', mhd. *rihe*, *rihe* (gegen Matzenauer LF. 18, 255 ff.). Hierher auch *рёжа* 'weitmaschiges Fischernetz' (vgl. *рёдеи*). Nicht überzeugend setzt Matzenauer LF. 18, 261 für letzteres eine ältere Form \**ряжа* an, angeblich aus \**reg-*, das er zu lat. *ringor*, *ringi* 'sperre den Mund auf' stellen will.

режим, -а 'Lebensordnung, Regierungsform'. Aus frz. *régime* dass. vom lat. *regimē* 'Lenkung, Leitung', *regō*, -ere 'lenken'.

режиссёр, -а 'Regisseur, Spielleiter', aus frz. *régisseur* dass.

Рэжица 'Rositten, Stadt in Lettgallen', poln. *Rzeżyca*, nhd. *Rositten*, lett. *Rēzekne*, \**Rēzīt(i)nē* (scil. *pils*), früher \**Rēzīte*, \**Rēža*, s. Buga Streitberg-Festgabe 32, KS. 1, 254, Niedermann WS. 8, 93, M.-Endz. 3, 521.

рёжу 'schneide', s. *рёзать*.

режь f. 'kleinmaschiges Fischnetz', Arch. (Podv.). Zu *рёжу*. Vgl. dial. *рёдель* 'weitmaschiges Netz', Mez. (Podv.).

рёз, -а 'Profit, Zinsen', aruss. *рэзъ* dass. Russk. Pravda 40, *сэрэзѣти* Gewinn erhalten', c. l. (Karskij RP. 105). Urspr. \**rězъ* 'Einschnitt, Kerbe', bulg. *rěz* 'Pflugmesser', sloven. *rěz* 'Einschnitt', poln. *rzaz* 'Sägeschnitt'. || Urverw.: lit. *rėžas* m. 'Schnitt', *atėžai* pl. 'Schnitzel', s. Trautmann BSL. 245 ff. Zu *рёзать*, *паз*. Die Bed. 'Gewinn' will Preobr. 2, 235 als Überschuß, obere Schicht einer Ware erklären, die mit einem Lineal abgeschnitten und als Zins einbehalten wurde. Vgl. auch skr. *pōrez* 'Steuer, Abgabe'. *pōreza* dass., sloven. *porēza* 'Art Strafsteuer'. Nicht überzeugend vergleicht Matzenauer LF. 18, 255 ff. \**rězъ* als urverw. mit griech. *ὀρέω* 'recke, strecke', aind. *ṛjyati*, *ṛñjāti* 'streckt sich, eilt', lat. *regō*, -ere 'richte gerade, lenke' (dazu vgl. Walde-Hofmann 2, 426 ff.).

резан 'ehemal. kleinste russische Münze', aruss. *rězana* 'Art Münze' (Igorlied u. a.), *rězanьska* 'Art Abgabe', *rězanь* 'Stück, Abschnitt'. Das Wort bezeichnete urspr. 'einen halben, zerschnittenen Dirhem', s. Bauer bei Schroetter 565, MiEW. 278, Schrader-Nehring 1, 372. Zu *рёзать* 'schneiden'. Vgl. *рубль*.

резень, рязань 'wilde Äpfel' (Herzen, D.). Daraus wird *квас* bereitet. Wohl als 'zerschnittene Äpfel' zu *рёзать*.

рёзать, режу 'schneide, schlachte'; dial. 'zerreiße' (vom Wolf). Vjatka (Vasn.), ukr. *rizaty*, *rižu*, aruss. *rězati*, *rěžu*, abulg. *rězati*, *rěžq* *копѣ* (Ostom., Mar. u. a.), bulg. *rě'za*, skr. *rězati*, *rěžem*, sloven. *rězati*, *rěžem*, čech. *řezati*, slk. *rezať*, poln. *rzezać*, *rzeżę*, apoln. *rzazać*, osorb. *rězac*, nsorb. *rězas*. Ablaut in *паз*, vgl. auch *pez*. || Urverw.: lit. *rėžti*, *rėžiu* 'schneide, ritze, reiße, kerbe, furche', *rėžis* m. 'Einschnitt, Ritze, Schramme, Ackerstreifen', griech. *ῥήγνμι* 'breche', Futur. *ῥήξω*, Perf. *ῥέξαω*, *ῥήξας*, lesb. *ῤήξας* f. 'das Durchbrechen', s. Trautmann BSL. 245, Hofmann Gr.



Wb. 297 ff., Meillet MSL. 9, 142, Meillet-Vaillant 76, 135, Mikkola UrsI. Gr. 3, 90.

рёзвины pl. 'Art Korb zum Tragen von Heu', Südl., Kaluga (D.), *рёзвины* pl. dass., Tvef, Ržev (D.), wruss. *ředzginý, řezginý, řezviný* dass. (Nosov.). Entlehnt aus lit. *rezgînės, rėzgis* 'e. Geflecht, Korb, geflochtene Trage' (Kurschat), so Wolter bei Karskij RFV. 49, 20 ff.

рёзвый 'wild, feurig, mutwillig, ausgelassen', *pezoś, peząd, Pérezo*, ukr. *rizvyj*, Adv. *rizvo*, poln. *rzeżwy*. Zu *pézamь, Pérezkij*, s. MiEW. 278, Preobr. 2, 234. Vgl. *кóсвенный: косоў*. Nicht überzeugend ist die Heranziehung von griech. *δρέγω* 'recke, strecke', aind. *ṛjyati* 'streckt sich, eilt' (gegen Matzenauer LF. 18, 255).

резедá 'Reseda', wegen der Endbetonung aus frz. *réséda* dass., dieses von lat. *pesēda* dass. (seit Plinius Nat. Hist. 27, 131: *resēdā* est herba . . ; quī cūrant eā, addunt haec verba: *resēdā*, morbos *resēdā*), das auf *resēdāre* 'heilen' bezogen wurde, s. Walde-Hofmann 2, 431, Kluge-Götze EW. 479.

рёзендать 'krachen, bersten (vom Eise)', Olon. (Kulik.). Siehe *рѣжандать*, vgl. Kalima 209.

резёрв, -а 'Reserve, Ergänzungsmannschaften im Heer, Rückhalt, Vorrat', älter: *pezepsa* Peter d. Gr., s. Smirnov 257. Die erstere Form über frz. *réserve*, dagegen *pezepsa* über poln. *rezerwa* oder nhd. *Reserve*, s. Preolr. 2, 194.

резёя 'Fieber', Arch. (Podv.). Zu *pézamь* 'schneiden', vgl. *тряся*.

резидéнт, -а 'Bevollmächtigter', zuerst als 'diplomat. Vertreter' bei Peter d. Gr., s. Smirnov 257. Über nhd. *Resident* aus frz. *résident*, s. Christiani 26.

резидénция 'Residenz', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 257. Über poln. *rezydencja* oder nhd. *Residenz* von lat. *residentia*, zu *residere* 'residieren'. Heute dafür *смо́ница*.

резидовать 'residieren', Peter d. Gr., s. Smirnov 257. Aus poln. *rezydować* von lat. *residere*.

резíна 'Gummi'. Über frz. *résine* 'Harz', ital. *resina* von lat. *rēsina*, einem Lehnwort aus griech. *ῥητίνη* 'Harz'. Für frz. Vermittlung spräche *резинластик* 'Gummi elasticum', das Matzenauer LF. 16, 185 aus frz. *résine élastique* ableitet.

рёзкий 'scharf, unsanft, schroff', *pésko* adv., ukr. *rizkýj* 'scharf, gut schneidend, hart', aus \**rězъkъ* zu *pézamь*. Vgl. auch *пéзвый*.

резолю́ция 'Resolution, Beschluß, Entscheidung', seit Peter d. Gr., s. Christiani 21. Über poln. *rezolucja* aus lat. *resolūtiō* zu *resolūtus, resolvō, -ere* 'auflösen, beschließen', vgl. auch Smirnov 258.

резóн, -а 'Grund, Ursache, Beweis', volkst. *pezónt*, zuerst *pezón* 'Beweis' 18. Jhdt., s. Smirnov 258. Aus frz. *raison* von lat. *ratiōne(m)* 'Berechnung, Erwägung, Grund'. Dazu: *обрезóннуть* 'zur Vernunft bringen'.

резонáнс, -а 'Resonanz'. Aus frz. *résonnance* dass.

резонёр, -а 'Klügler, Vernünftler', aus frz. *raisonneur*, evtl. über nhd. *Räsonneur*.

рэй I м., G. *рѣа*, *рѣа* 'Darrscheune', Pskov (D.), *рѣа* f. dass. Grodno, Minsk, Smol. (Dobr.). Aus estn. *rei* G. *reia* dass. neben *rihi* G. *rihe*, finn. *riihi* dass., s. Kalima 199ff., Thomsen SA. 4, 478ff. Als Verbreiter des Wortes in wruss. Gebieten kommen auch Balten in Frage (lit. *rija*, lett. *rija*), s. M.-Endz. 3, 523. Zur Sippe s. Setälä FUF. 13, 97 (mit Liter.) u. *рѣа*, *пѣа*.

рэй II 'Segelstango'. Aus ndl. *ree* dass., s. Meulen 158; kaum durch Vermittlung von poln. *rej* dass. (gegen Preobr. 2, 195), angesichts der geringen Seetüchtigkeit der Polen. Da die entsprechenden german. Wörter zu nhd. *ragen* gehören (worüber Kluge-Götze EW. 466), muß hierher auch gestellt werden *péu* pl., 'an den Seiten e. Bootes herabhängende Bretter, die großen Rudern gleichen u., wenn herabgelassen, den Kiel ersetzen', Olon. (Kulik.), s. Croiset van der Kop IORJ. 15, 4, 30ff. Vgl. *рѣа*.

рѣйд, G. -а 'Reede, Ankerplatz', seit 1720 Ust. Morsk., s. Smirnov 258. Aus ndl. *reede* dass., mndl. *reede*, mnd. *reede*, *reide*, die zu nhd. *bereit* gehören, s. Meulen 162, Matzenauer 292, Kluge-Götze EW. 474.

рѣйка 'Lunge mit Herz u. Leber' (bes. von e. Gans)', Smol. (Dobr.). Unklar.

рейнвѣйн, -а 'Rheinwein', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 258, heute auch *рѣйнское вино*. Aus nhd. *Rheinwein*. Vgl. auch *рѣнсковый*.

рѣйс, -а 'Überfahrt, Fahrt, ständige Route eines Schiffes'; Adj. *рѣйсовый*. Aus ndl. *reis*, mnd. *reise* 'Aufbruch, Reise', nhd. *Reise*, die zu got. *urrisan* 'sich erheben' gehören, s. Meulen 165, Kluge-Götze EW. 477.

рѣйтар 'geharnischter Reiter, Soldat zu Pferde', seit 1615, s. Christiani 34, auch Kotošichin 28ff., ukr. *rejtár*, über poln. *rajtar* aus nhd. *Reiter*, s. Brückner EW. 453.

рейтузы pl. 'Reithosen', poln. *rajtuzy* dass. Aus nhd. *Reithosen*, s. Brückner EW. 453, Preobr. 2, 195.

рейтфрак 'Reitfrack' (Leskov). Aus nhd. *Reitfrack*.

рейчейдать, рѣчейдать, речейдать, 'knattern, krachen', Olon. (Kulik.). Unsicher ist die Herkunft aus wesp. *räicčājdā* dass., das zu finn. *räiskätä* 'knistern, krachen' gehört, s. zweifelnd Kalima 209ff. Vgl. *ряжконуть*, *ряжкатъ*.

рекá 'Fluß', pl. *рэки*, ukr. *riká*, aruss. abulg. *rěka* *ποταμός*, *ῥοήνός* (Ostrom. Supr.), bulg. *rěká*, skr. *rijēka*, pl. *řijekē*, sloven. *rěka*, čech. *řeka*, slk. *rieka*, poln. *rzeka*, osorb. nsorb. *rěka*, polab. *rěka*. Verwandt mit *роу*, *рѣнуть*(ся), *рѣлтъ*. || Urverw.: aind. *rāyas* m., 'Strom, Lauf, Strömung', *riyatē* 'bewegt sich, gerät in Strömung', *ritiṣ* f. 'Strom, Lauf', *rētas* 'Guß, Strom', *riṇas* 'in Fluß gekommen, fließend', gall. *Rēnos*, 'Rhein', mir. *rian* 'Fluß, Weg', lat. *rius* m. 'Bach, Wassergraben', airisch *riathor* 'torrens', alb.-geg. *riṣe* 'feucht, naß' (Jokl Stud. 74), aengl. *rið*

- m. f. 'Bach, Fluß', engl. dial. *rihe*, mnd. *rín* 'Wasserlauf', s. Trautmann BSl. 243, Holthausen Aengl. Wb. 262, Specht 63, 201, Meillet-Ernout 1014ff., Walde-Hofmann 2, 437. Weniger überzeugt der Vergleich von \**rēka* mit ahd. *rīga* 'Reihe', mhd. *rīhe* 'Reihe', aind. *rēkhā* f. 'Reihe, Strich, Riß' (gegen Uhlenbeck Aind. Wb. 253, Zupitza GG. 137).
- рекетмэйстер 'Beamter zur Entgegennahme von Gesuchen' (D.), seit Peter d. Gr., s. Smirnov 259. Aus älterem nhd. *Requētenmeister* dass. von frz. *requête* 'Bittschrift', vlat. \**requaesita*, *requaerere* 'fordern, bitten' (Gamillscheg EW. 758).
- реклáма 'Reklame'. Über nhd. *Reklame* aus frz. *réclame* 'Zurückruf des Falken, Stichwort am Ende einer Seite', das in der Bed. von engl. *to reclaim* 'die Aufmerksamkeit auf sich lenken' beeinflusst ist (vgl. Gamillscheg EW. 747).
- реклами́ровать 'reklamieren'. Über nhd. *reklamieren* oder aus frz. *réclamer* von lat. *reclāmāre* 'Einspruch erheben'. Älter dafür *рекламовать* dass., Peter d. Gr., s. Smirnov 259 wohl über poln. *reklamować*.
- рекогносцирова́ть 'rekognoszieren', *рекогносцировка* 'Rekognoszierung'. Über nhd. *rekognoszieren* aus lat. *recōgnōscō* 'mustere, untersuche'.
- рекомендова́ть, -*дýю* 'empfehle', *рекомендация* 'Empfehlung' beides seit 1705, Peter d. Gr., s. Christiani 30, Smirnov 259. Über poln. *rekomendować*, *rekomendacja* von lat. *recommendāre*, *recommendātiō*, *mandāre* 'auftragen'.
- реко́рд, -а 'Rekord'. Über nhd. *Rekord* aus engl. *record* 'Höchstleistung', das auf frz. *record* 'Erinnerung' zurückgeht (Holthausen 162, Gamillscheg EW. 747).
- рекотáть 'laut lachen', Čерер. (Gerasim.). Zu *рекý*, *реготáть*, *покотáть*.
- рекреа́ция 'Erholung'. Über poln. *rekreacja* dass. von lat. *recreātiō*, zu *recreāre* 'erquicken'.
- ре́крут 'Rekrut, neu eingestellter Soldat', volkst. *не́крұт*, s. Sobolevskij Lekcii 145; zuerst *пéкрұт* 1701 Peter d. Gr., s. Christiani 36. Die anfangsbetonte Form über poln. *rekrut*, die endbetonte aus nhd. *Rekrut*, zu frz. *recrue* 'Rekrut, Nachwuchs', *recruter* 'Truppen ausheben', s. Gamillscheg EW. 748, Preobr. 1, 600; 2, 195.
- Ректа, Рехта häufige Fl Namen im G. Mohilew, Smolensk, Arch. (s. u. a. Maštakov Dnepr passim), auch *Рекотка* G. Smolensk, sowie *Непexма* Flüsse im G. Tveř, Kostroma, Vladimír. Zu *рекотáть*, *реготáть*, *покотáть*, als 'geräuschvoller' bzw. mit *ne-* 'stiller Fluß'.
- ре́ктор, -а 'Rektor' (einer Hochschule), zuerst 1643, s. Ohijenko RFV. 66, 367, ukr. *réktor*. Über poln. *rektor* aus lat. *rēctor* 'Lenker, Führer', *regō*, -*ere* 'lenke, leite'.
- рекý речёшь, Inf. *речý* 'sprechen, sagen', dial. *речýть* Smol. Samara (D.), ukr. *rekty*, *rečý*, 1. s. *rečý*, aruss. *rečĭ*, *reku*, abulg. *reštĭ*, *rekq*, Imper. 2. s. *ruči légeiv* (Ostrom., Mar., Zogr., Supr.),

bulg. *reká*, skr. *rěčēm*, *rěči*, sloven. *rěčem*, *rěči*, čech. *řku*, *řici*, slk. *rečiem*, *riečť*, poln. *rzekę*, *rzec*, osorb. *rjec*, nsorb. *řac*. Ural. \**rekti*, \**rekq*. Ablaut in *пок*, *печь*, *пáчумь* (s. d.). || Urverw. mit lit. *rěkti*, *rěkiū* 'brülle', *rėkauš*, *rėkauju* 'schreie', lett. *rēkt* 'brüllen, laut schreien, heulen', *rēkuoti* 'sich unterhalten, schwatzen', aind. *racáyati* 'ordnet, verfertigt, bildet, bereitet', *racanam* n., *racanā* f. 'das Ordnen, Anordnung, Einrichtung', got. *rahnjan* 'rechnen', *garēhans* 'Bestimmung', *ragin* n. 'Rat. Beschluß', tochar. A *rake*, B *reki* 'Wort', lat. *raccō*, -*āre* 'schreie wie e. Tiger', air. *réimm* 'Geschrei' (\**rekmen*), s. Zupitza GG. 136, Torp 335, Lidén Kuhn-Festschr. 142, Trautmann BSL. 243, M.-Endz. 3, 519, Matzenauer LF. 17, 171, Uhlenbeck Aind. Wb. 242, Meillet MSL. 14, 333, Benveniste Festschr. H. Hirt 2, 236, Stokes 230. Nicht vorzuziehen ist der Vergleich der balt.-slav. Wörter mit got. *wrōhjan* 'anklagen', *wrōhs* 'Anklage'. nhd. *rügen* (gegen Lewy PBrTr. 32, 142.)

рѣкше 'das heißt', zu *peký* 'sage', urspr. Partiz. Praeter. Act. aruss. abulg. *rekъ*, *rekъši*, N. pl. m. *rekъše*, vgl. auch Preobr. 2. 200, u. die Grammatiken.

религия 'Religion, Glaube', gelehrt; *религия* u. *релѣя* schon bei Kurakin 1705—06, s. Christiani 17. Entlehnt über poln. *religja* aus lat. *religiō*, s. Preobr. 2, 195. Dazu *религиозный* 'religiös'. Über nhd. *religiös* aus lat. *religiōsus* 'fromm, religiös'.

рѣль I. G. -u 'Querbalken, Bock, Gerüst, Pfosten, Galgen', Nordrußl., Ostrußl. (D.), auch 'Stange'; pl. *pělu* 'Schaukel', Rjazan (D.), Voronež (Ziv. Star. 15, 1, 121); *pělya* f. 'Schaukel' Rjaz. (D.), ukr. *rel'a* f. 'Schaukel', meist pl. *rel'i*. || Schon der Ansatz der ältesten Lautgestalt macht Schwierigkeiten. Jedenfalls nicht \**rělb* wegen des ukr. *e* (gegen Zubatý s. unten). Man setzte \**rěldb* an und verglich lit. *ařdas* 'Stange', pl. *ařdai* 'Stangengerüst', s. Torbjörnsson 1, 11, Petersson KZ. 47, 245, BSL. 89, dagegen wendet sich Mikkola Balt. u. Slav. 46. Ganz unsicher ist Verwandtschaft mit lat. *ridica* 'e. durch Spalten größerer Pflöcke gewonnener Weinpfaß', griech. *ἐρείδω* 'lehne an, unterstütze', *ἀντηρίς*, -*ίδος* 'Strebepfeiler' (gegen Petersson c. l. 89 ff.). Schwerlich besteht Zusammenhang mit lit. *rėklės* 'Stangengerüst', *rėklas* 'Bodenraum, Lucht', lat. *rētae* pl. 'am Ufer oder aus dem Flußbett hervorragende Bäume' (gegen Zubatý Archiv 16, 409, Mikkola c. l., Preobr. 2, 196), da ein slav. *ē* ausgeschlossen ist. Bedenklich ist die Annahme einer Entlehnung aus engl. *reel* 'Haspel' (gegen Matzenauer 292) oder nhd. *Riegel* (gegen Grunenthal KZ. 63, 122).

рѣль II. 'Marschwiese, Sandbank, Hügelrücken', Nordrußl. s. Filin 127, auch *pělá*, *pělá* 'kleiner Hügel, Sandbank', Olon. (Kulik.), *pělla* dass., aruss. *рьль* (oft Urk. a. 1136 u. a., s. Srezn. Wb. 3, 216). || Wohl identisch mit dem vorigen. Vgl. Ausdrücke wie *xpebém*, *бѣдрѣ* u. dgl. für 'Landstreifen'. Der Vergleich mit aind. *rdú-* 'Feuchtigkeit', griech. *ἄρδα* f. *ἄρδαλος* m. 'Schmutz', *ἄρδω* 'benetze' (Torbjörnsson 1, 11) ist wegen der Bed. ganz fraglich. Die Bed. 'tempus arandi' für *pělъ* läßt sich (gegen Duvernoy Aruss. Wb. s. v.) nicht erweisen, s. Ljapunov 72 ff. Für

die Trennung von *рель* I. und II. tritt Mikkola Balt. u. Slav. 46 ein. Vgl. aber *градъ*.

**рѣльс** G. -а m. 'Eisenbahnschiene', auch *рѣльса* f. dass., gewöhnlich pl. *рѣльсы*. Entlehnt aus engl. *rails* pl. von *rail* 'Schiene, Riegel, Gitter' von afrz. *reille*, lat. *régula* 'Latte, Leiste' (s. Holthausen 159), vgl. Grot FilRaz. 2, 508, Matzenauer 408, Preobr. 2, 196.

**репѣция** 'Meldung, Bericht', seit Peter d. Gr., 1703, s. Smirnov 260. Über poln. *relacja* aus lat. *relatiō* 'Bericht', s. Christiani 30.

**рема́** 'Buschwerk, Gestrüpp auf sumpfigem Boden, Flußtal', Orenburg (D.). Nicht zu trennen von *урема́* (s. d.). Zusammenhang mit ksl. *rema* 'Strömung' (17. Jhdt.) besteht (gegen Torbiörnsson 1, 10) nicht, da dieses letztere aus mgr. *ῥέμα*, agriech. *ῥεῦμα* 'Strömung' entlehnt ist, s. Mikkola Balt. u. Slav. 44 ff. Ganz fraglich ist Urverwandtschaft mit lit. *armuō*, -eñs 'Ackerland, Moorgrund' (Torbiörnsson c. l., Pedersen KZ. 38, 313), vgl. Mikkola c. l., Kalima 210.

**рѣмез**, -а 'Beutelmäuse, *Parus pendulinus*' (D.), ukr. *rémez*, čech. *remiz*, *remiš*, poln. *remiz*. Entlehnt übers Poln. aus nhd. *Riedmaise*, ndl. *rietmeese* (Grimm D. Wb. 8, 920), s. MiEW. 275, Bulachovskij IANotd. Lit. 7, 106, Preobr. 2, 196, Brückner EW 457. Nicht überzeugend hält Iljinskij IORJ. 16, 4, 13 das Wort für echt slav. und vergleicht sloven. *romŕn* 'Gemurmel', čech. *romŕn* 'Donnergrollen', anord. *róm n.* 'Rede', *rómŕ m.* 'Stimme, Rede', s. darüber oben s. v. *раў II*.

**ремеза́** 'geschäftiger Mensch', *ремези́тъ*, *ремези́у* 'sich ständig rühren, geschäftig sein', Tver' (D.). Viell. zu der Sippe von *ремесло́* (s. d.), s.-ksl. *remstvo téχνη*, *remezstvo* (MiLP. 798); aruss. *remezъ* (1 mal, 14. Jhdt.) nach Iljinskij IORJ. 16, 4, 13 ff. Dieser nimmt lautnachahmenden Ursprung an u. vergleicht *лебези́тъ*. Siehe *ремесло́*.

**ремѣнница́** 'Fledermaus', Olon. (Kulik.). Ableitung von *ремѣнь* 'Riemen'. Zur Bed. vgl. *кожанъ* dass.

**ремѣнь** G. -мнѣ 'Riemen', ukr. *remín*, aruss. *remykъ* dass. (Nikon-Pandekten), *reměнь* (Svjatosl. Sborn. 1073, Urk. Polock a. 1330 u. a., s. Srezn. Wb. 3, 114), abulg. *reměнь imás* (Ostrom., Mar.), bulg. *reměn*, *remik*, *reměk* (Mladenov 559), skr. *rēměn*, -mena, *rēmik*, sloven. *rémen*, -ěna neben *jěrmen*, -ěna. Čech. *řemen*, slk. *remeň*, poln. *rzemień*, osorb. *rjemjeń*, nsorb. *řemeň*. || Urslav. \**remy* G. \**remene*. Wegen der abulg. Belege u. der altersl. Wortbildung ist Entlehnung aus dem Germ. (ahd. *riumo* 'Riemen', mhd. *rieme*) nicht möglich. Es wäre \**rjuměнь* zu erwarten (gegen MiEW. 275, Brückner EW. 475, Korbut 486, Kiparsky 262). Besser ist die Annahme einer Urverwandtschaft als 'Jochriemen', mit griech. ἀρὰρίσκω 'füge', ἀρμός 'Glieder', lat. *arma* 'Rüstung, Rüstzeug, Gerät, Waffen', *armamentum* 'Großvieh', sowie mit *яρмó* 'Joch' (s. d.), vgl. Pedersen KZ. 38, 311 ff., Specht 149 ff., Preobr. 2, 196 ff., Holub-Kopečný 322. Unmöglich ist der Vergleich mit griech. ῥάμνος 'Dornstrauch' (gegen Iljinskij IORJ. 23, 2, 189 ff.), besser darüber Hofmann Gr. Wb. 294,

Boisacq 834 (zu *сѣрба* s. d.). Verfehlt Mikkola Balt. u. Slav. 47. Das von ihm herangezogene anord. *reim(a)* f. 'Riemen' ist viell. entlehnt aus mhd. *rēme* dass. (s. Holthausen Awn. Wb. 225, anders Hellqvist 826). Herkunft von *ремѣнь* dunkel nach Meillet Ét. 424.

ремесло 'Handwerk, Gewerbe', dial. *ремесло*, ukr. *remestlo*, *remestvo*, wruss. *remestvo*, aruss. abulg. *remestvo* τέχνη (Supr.), s.-ksl. *remestvo*, *remestvo* (Men. Mihanović, 13. Jhd. nach Iljinskij IORJ. 16, 4, 14), čech. *femeslo*, slk. *remeslo*, poln. *rzemiosło*, apoln. *rzemieślnik* (Sophienbibel u. sonst), osorb. *rjemjesto*, nsorb. *řemeslo*. || Man vergleicht: \**robo* 'Saum', *robiti* 'hauen' (s. unten *pyb*, *pybŭmь*), ferner: lett. *remesis* 'Handwerker, Zimmermann', *remišis* dass., alit. *remēsas* 'Handwerker', *remēstas* 'Handwerk' (Skardžius Ž. Dar. 311, 367), lit. *remti*, *remiū* 'stütze', *rañtis* 'Stütze', *ramtyti* 'hauen', *rámdas* 'Narbe, Schramme', lett. *rañstīt* 'mit einem stumpfen Beil hauen, mit e. stumpfen Säge sägen', apreuss. *romestue* 'Beil, Barte', ags. *remian* 'ausbessern, wiederherstellen', s. Matzenauer LF. 16, 181, M-Endz. 3, 476; 509 ff., Endzelin SIBEt. 198, Trautmann Apr. Sprd. 416. Weitere Vergleiche bei Iljinskij IORJ. 16, 4, 14 sind bedenklich, bes. die Auffassung als \**erbmest-slo* (angeblich zu *rabŭma*). Vgl. *пемеза*. Der Nasalvokal im Apoln. gilt als sekundär bei den Polonisten (vgl. Łoś Gram. Polska 1, 60, Ułaszyn Symbolae Rozwadowski 2, 402, Brückner EW. 475), daher empfiehlt es sich nicht, ihn neben nordgr. *ремясло* (1650) für weitgehende Schlüsse über die urspr. Form zu verwerten (gegen Sobolevskij Lekcii 82). Siehe auch *пукомесло*.

ремиз -a 'Unterstich im Kartenspiel'. Aus frz. *remise* dass., s. Preobr. 2, 197.

ремонт, -a 'Remonte, Reparatur', zuerst als 'Ersatz der Ausrüstung (von Pferden)', Peter d. Gr., s. Smirnov 260. Aus frz. *remonte* 'Ersatz, Wiederausrüstung des Pferdebestandes', s. Gorjajev EW. 450.

ремѡха 'Lappen', Vjatka, *рѣмox* dass., Orenburg (D.), *ремѣx* 'Leinwand, Tischdecke'. Soll zu *ремѣнь*, *ремѣ* gehören nach Iljinskij IORJ. 23, 2, 190. Vgl. *рѡмонь*.

рѣмство 'Neid, Bosheit, Ärger', *рѣмствоsѡmь* 'hassen' (D.), ukr. *remstvo* 'Unzufriedenheit', *remst* dass., *remstvuvaty* 'unzufrieden sein'. || Matzenauer LF. 16, 181 vergleicht lit. *susiremti*, *-remiū* 'sich gegen jemd. stemmen', *susiramstyti* dass., s. auch MiEW. 275.

ремѡзия 'Unruhe, Schererei', Tambov (RFV. 68, 403), 'Zufall' Saratov (RFV. 66, 206). || Unklar. Das frz. *remous* 'Wasserwirbel' als Quelle zu betrachten verbietet die Endung.

ремѣ Koll. 'Lappen', Westl., *ремѡха* 'Fetzen, Lappen', Orenburg (D.). Vgl. *ремѡха*. Nach Baudouin de C. bei Dal' 3, 1677 zu *ремѣнь*. Lautlich bedenklich ist der Vergleich mit *рѣса*, *рубѣшка* u. a. (gegen Jokl Archiv 28, 10).

ренг 'e. Mittel zum Bartfärben', Kaukas. Über osman. *rāng* oder direkt aus npers. *reng* 'Farbe', das zu aind. *raṅga-* 'Farbe' gehört, s. Horn Npers. Et. 138, Lokotsch 136.

- рѣндыш 'mit Bast umwickelter Stein, als Gewicht an den unteren Rand des Fischnetzes gehängt', Arch. (Podv.). Dunkel.
- ренегат -а 'Renegat', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 260ff. Über nhd. *Renegat* oder frz. *renégat* von ital. *rinnegato* dass., *rinnegare* 'verleugnen' (s. Gamillscheg EW. 755).
- ренѣт -а 'Art Äpfel', volkst. *панѣт* Moskau (Pr.). Aus frz. *reINETTE* von lat. *rēgina* als *la reine des pommes* 'Königin unter den Äpfeln' (s. Dauzat 620), s. Preobr. 2 197.
- ренжá 'Holz-, Eichelhäher, *Garrulus glandarius*', Tichvin (RFV. 62, 295). Siehe *ронжа*.
- ренкий 'hitzig (von Pferden)', Kašin (Sm.). Zu *рѣнумъ* u. *рѣный*.
- ренский I. 'Gulden', nur 17. Jhdt., z. B. Avvakum 220, ukr. *ryn'skij*. Aus poln. *reński* 'rheinischer Gulden', s. MiEW. 277. Brückner EW. 457. Zur deutschen Münze s. Willeke bei Schroetter Wb. 245 (nach ihm seit 1556).
- ренский II. öfter *рѣнсковый* 'rheinisch' (vom Wein), gew. *рѣнсковый нѣбреб* 'Weinniederlage', älter *рѣнское вино* Kotošichin 84, auch Radiščev 61; *рѣнсуин* 'Rheinwein' 1724 Ust. Morsk., s. Smirnov 261 (dieses aus ndl. *Rijnsch wijn*). Entlehnt über poln. *reńskie wino* 'Rheinwein', s. Brückner EW. 457, Smirnov c. l., GrotFilRaz. 2, 508.
- рѣнта 'Rente, Zinsen' (Pr.). Aus nhd. *Rente* von mhd. *rente*, afrz. *rente*, mlat. *rendita*, *rendere* zu lat. *reddere* (Kluge-Götze EW. 479), vgl. Preobr. 2, 197.
- рентерѣя 'Kasse, Rentei', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 261. Über nhd. *Renterei* 'Rentnerei' (Luther, s. Grimm DWb. 8, 815) s. Preobr. 2, 197, u. das vorige Wort.
- рентмѣйстер 'Kassenwart', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 261. Aus nhd. *Rentmeister*, s. Preobr. 2, 197.
- рѣнь f. 'Sandbank', ukr. *riń*, G. *rini* 'grober Sand', aruss. *rěнь* 'Sandbank' (Laur. Chron., Hyp. Chron. a. 988) s. Thörnqvist 243ff.). Kann urverw. oder entlehnt sein aus anord. *rein* 'grasbewachsener Erdstreifen', schwed. *rēn* dass., norw. *rein*, ahd., mhd. *rein* 'Ackerrain', mnd. *rēn*, die urverwandt sind mit air. *roen* 'Bergkette' und weiter mit lit. *rievà* 'Steinkluff', *ruivė* 'Streif', lett. *riēva* 'Vertiefung, Furche'. Lautliche Kriterien für die Entlehnung gibt es nicht. Verdächtig ist die Beschränkung auf das Ostslav., s. M-Endz. 3, 550, Thörnqvist 243ff., Zeitschr. 8, 430ff., Persson 769, Torp 332, Leskien Bildung 346ff., Stokes 234. Die Sippe gehört zu *рѣка*, *роѣ*, *рѣнумъ*.
- реп 'Hißtau, Reep', zuerst 1720 Ust. Morsk., s. Smirnov 262. Aus ndl. *reep* dass., s. Meulen 163. Auch in Zusammensetzungen. z. B. *гардельпен* (s. *гардель*).
- рѣпа 'Rübe, brassica rapa'. ukr. *ripa*, r.-ksl. *rěpa*, bulg. *rěpa*, skr. *rěpa*, sloven. *rěpa*, čech. *řipa*, slk. *repa*, poln. *rzepa*, osorb. nosorb. *rěpa*, polab. *repó*. || Wahrscheinlich altes Wanderwort aus unbekannter Quelle, vgl. lit. *rópė* 'Rübe', ahd. *ruoba* 'Rübe' neben

*rāba* f. (idg. \**rāp-* u. \**rēp-*), lat. *rāpum* n., *rāpa* f., griech. *ῥάβδος*, *ῥάβδος* f. 'Rübe', *ῥάφανος* m. 'Rettich', s. Trautmann BSl. 237, Fick 1, 530, Torp 347, Walde-Hofmann 2, 418, Meillet-Ernout 996 ff., Meillet-Vaillant 47. Vgl. auch noch Endzelin KZ. 62, 25, Hoops Waldb. 350, Reall. 4, 1 ff., wo zum Ablaut *ō* : *ē* : *ā*. Siehe auch *penēū*.

репакі pl. 'Menstruation', aus finn. *riepakka* 'Eile, nachlässiger Zustand', s. Kalima 197.

репаться s. *pennumь*.

репéй -éя 'Klette, Distel', auch *penēūnik*, ukr. *repýk* 'Agrimonia eupatoria', r.-ksl. *rēpii* 'Spitzpfahl', bulg. *rēpej* 'Klette', skr. *rēpūh* G. *rēpūha* 'Eseldistel', sloven. *repjè* Koll. 'Klette', čech. *řepík* 'Odermennig, Loberklette', slk. *repík* dass., poln. *rzep* G. *rzepu* u. *rzepiu* 'Klette'. || Man vergleicht: anord. *ráfr* 'Sparrendach', *ráfr* 'Dach, Dachraum', ahd. *rāvo* 'Sparren', lit. *rēplinti* 'aufrichten'; dagegen lat. *replum* 'Deckleiste einer Tür' eher zu lat. *replere* 'ausfüllen', s. Torp 338, Holthausen Awn. Wb. 222, Preobr. 2, 198. Andere denken an Zusammenhang von \**rēpii* mit lit. *aprēpti*, *aprēpiū* 'fassen, ergreifen', *rēplės* 'Zange', apreuß. *raples* 'Zange', lat. *rapiō*, -ere 'reiße fort, entreiße', griech. *ῥέπτομαι* 'reiße ab', alb. *rjep* 'ziehe ab', s. M-Endz. 3, 512, Brückner EW. 475. Fraglich ist Verwandtschaft mit *pēna* (Osten-Sacken IF. 33, 252) und mit lett. *ripināt* 'tummeln, drehen, rollen', das nicht von lett. *ripa* 'Reif, runde Scheibe, Kreisel' getrennt werden kann (gegen Matzenauer LF. 18, 251, s. M-Endz. 3, 529 ff.).

репéнить 'schnell sprechen', Novgorod, *penēnumь* 'schelten', Saratov. Wird von Iljinskij IORJ. 22, 1, 191 zu *ponmátъ* 'murren', *pónom* 'Murren' gestellt. Vgl. *penémъ*.

репертуár 'Repertoire'. Aus frz. *répertoire* von lat. *repertorium* 'Verzeichnis'.

репетитор 'Repetitor'. Über poln. *repetytor* oder nhd. *Repetitor* aus lat. *repetitor* 'Wiederholer', *repetō* 'wiederhole'.

репетиция 'Repetition, Probe eines Schauspiels', zuerst *penetiция* vom Repetierwerk der Uhren, 1724 Ust. Morsk., s. Smirnov 261. Über poln. *repetycja* oder nhd. *Repetition* aus lat. *repetitiō*. Siehe das vorige.

репéть 'murren', Moskau, *penúmъ* Voronež, *penmovátъ* dass. Tambov (D.). Zu *ponmátъ*, s. Iljinskij IORJ. 22, 1, 191.

репийный 'Ahorn-', nur aruss. *rēpiinъ* Adj. (Vologd. Hs. 15. Jhdt., s. Srezn. Wb. 3, 222), zu r.-ksl. *rēpina* 'Ahorn', *rēpinъ*. Viell. zu *penēū*. || Vgl. alb. *řap* 'Platane', s. MiEW. 277, G. Meyer Alb. Wb. 372.

репнуть 'bersten, platzen', Kursk (D.), Voronež (Živ. Star. 15, 1, S. 121), *penámъ* dass. Südl. (D.), auch 'sich bewegen' (von Kindern), Pskov, Tver (D.). Unsicher ist Verwandtschaft mit griech. *ῥέπιω* 'stürze um, nieder' (intrans.), homer. Aor. *ῥεπιεῖν*, *ῥεπιεῖα* n. pl. 'Ruinen', lat. *ripa* 'Ufer' (cigtl. 'Uferabsturz'), anord. *riřa* 'zerreißen' (s. Matzenauer LF. 18, 252).



реполѡв -а 'Rotkehlchen, *Lusciola rubecula*', *реполов* *dass.* Kostroma (Pr.). Erinuert an Bildungen wie *рыболѡв* 'Fischer', doch bleibt auch dann der erste Teil dunkel, s. Preobr. 2, 198. Abzulehnen ist der Vergleich mit *рябѡй*, ukr. *řabyj* 'bunt', nhd. *Rebhuhn* (Gorjajev Dop. 1, 39 ff.).

репѡрт s. *pánopm*.

репѡртер 'Reporter, Zeitungsberichterstatter', daneben *penop-měp* (Ušakov). Letzteres viell. aus frz. *reporter*, ersteres bestimmt aus engl. *reporter*, s. Grot FilRaz. 2, 508, Ušakov 3, 1342.

репортировать 'Bericht erstatten', schon 1717 Menšikov, s. Christiani 31. Über nhd. *rapportieren* oder direkt aus frz. *rapporter* mit Umgestaltung nach *penopmēp*.

реприманд 'Verweis, Tadel' (Saltykov, Mel'nikov). Aus frz. *réprimande* *dass.*

репс I. 'gerippter Baumwollstoff', schon 1720 Ust. Morsk., s. Smirnov 262. Über frz. *reps* *dass.* oder wie dieses aus engl. *rep*, *reps*, *woher* auch nhd. *Rips*, s. Dauzat 625, Gorjajev EW. 451, Kluge-Götze EW. 483.

репс II. 'Raps, *Brassica oleifera*'. Über nhd. dial. *Reps*, *allgem.* nhd. *Raps* aus \**rapst*, nnd. *rapsád*, ndl. *raapzaad*, engl. *rape-seed*, zu *rape* 'Rübe', s. Kluge-Götze EW. 469.

репсать 'schlürfen', Olon. (D.), *пенсать* 'gießen', Nordrußl. (Barsov), dazu viell. *пѣнся* 'unordentlicher Mensch, Schmutzfink'. Unklar, wohl fremd; finn. *repsata*, -aan 'zügellos leben, schmausen' weicht in der Bed. ab.

рептух -уха 'leinener Hafersack für Pferde', ukr. *réptuch*, poln. *reptuch*, *kreptuch* (nach Brückner EW. 265 ff. oft im 14.—16. Jhd.). Soll aus einem d. \**Kripttuch*, \**Krippentuch* stammen, nach Brückner c. l., Preobr. 2, 193, während Potebnja RFV. 1, 263 an nhd. *Reiftuch* als Quelle denkt. Die d. Wörter kann ich nicht belegen. Vgl. mhd. *rēb*, *reif* 'Seil, Strick', *tuoch* 'Tuch, Leinwand'. Volksetymologisch daraus auch *хребмѣ* nach *хребѣм*.

репутация 'Reputation, Ruf, Leumund', schon Lex. Peters d. Gr., s. Smirnov 262. Über poln. *reputacja* aus lat. *reputātiō* 'Erwägung, Betrachtung'.

ре́ринг, рýринг 'Umwicklung des eisernen Ankerringes mit Tauwerk, um das Rosten zu verhindern'. Aus nhd. nnd. *röring* bzw. (die Form mit *u*) aus ndl. *roering* *dass.*, s. Meulen 168 ff., Matzenauer 293,

песа́ 'Menge, Überfluß', Perm, Čerd. (D.). Nach Bulič IORJ. 4, 1498 zu *песуѡу* 'üppig, stark' (s. d.).

песка́, пешка́ 'ungesäuertter Fladen aus Mehl und zerstampfter Fichtenrinde', Kr. Keim, Arch. (Podv.). Aus karel. *rieska*, finn. *rieska* 'ungesäuertes Gerstenbrot, Pfannkuchen', das auf lit. *prėskas* 'ungesäuert' zurückgeht (s. *прѣскый*), vgl. Kalima 197, BL. 154 ff., Wichmann FUF. 2, 166 ff.

рескри́пт, -а 'allerhöchstes Schreiben', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 262. Über nhd. *Reskript* aus lat. *rescriptum* 'Erlaß'.

ресница 'Augenwimper', ukr. *rasnyca*, *rasyca* 'Falte (im Kleid)', aruss. *rjasnica* 'Augenwimper' (Tichonravov Pam. Otreč. Liter. 2, 359), *rešno* dass., PN *Rjasnicin* (Urk. a. 1556, s. Sobolevskij Lekcii 82), ksl. *rešnica*, bulg. *resá* 'Franse, Troddel', *resnica* 'Augenwimper', skr. *resa* pl. *reše* 'Kätzchen (an Baum), Lappen, Wamme, Zäpfchen, Franse', sloven. *resa* 'Granne (e. Ähre), steifes Haar, Schnurrbart, Franse', *rešnica* 'Bartweizen', čech. *řasa*, *řasnice* 'Wimper', poln. *ręsa* dass., osorb. *rjasá* 'Wasserlinse', nsorb. *resa* 'Kätzchen (an Bäumen)'. Urs. \**resa*, \**resna*. || Zu *řasa*, s. Sobolevskij c. l., Srezn. Wb. 3, 222, Mladenov 560, GrotFilRaz. 2, 509, MiEW. 277. Nach Mladenov c. l. urverw. mit aind. *raçanā* 'Strick, Gürtel', *raçmī* 'Riemen'. Zweifelhaft. Nicht glaubhaft ist Verwandtschaft mit *ремь* (s. d.), gegen Jokl Archiv 28, 10) oder mit *peueto* (gegen Pijinskij IORJ. 23, 2, 182).

ресной I. 'stark, üppig, reichlich' (Beeren, Obst), Arch. (D.), Terek-G. (RFV. 44, 105). Zu *pecá* 'Menge', das man zu *řasa* 'Troddel, Kätzchen (an Bäumen)' stellt. Nicht überzeugend ist der Vergleich von *ресной* mit aind. *vṛsan-* 'Mann, Männchen', *vṛsas* 'Stier', avest. *varšna-* 'männlich', anord. *vriši* 'Riese', asächs. *urisi* dass. (gegen Bulič IORJ. 4, 1498). Die german. Wörter sind von den ind.-iran. zu trennen. Beide Sippen haben mit den russ. Wörtern nichts zu tun.

ресной II. 'wahr', *resnotá* 'Wahrheit', kirchl.; aruss. abulg. *rešnъ álŋŋŋs*, *rešnota álŋŋŋeia* (Ps. Sin., s. Vondrák Aksl. Gr. 186), s.-kslav. *rešnotivъ*, sloven. *reš* 'wahr', *rešnóta* 'Ernst', *rešnotán* 'ernst'. || Urverw.: lit. *ráiškus* 'offenbar', *reiškiu*, *reiškiau*, *reiškti* 'etwas offenbaren', žemait. *išrykšti*, *išrykšti* 'offenbar werden', s. Trautmann BSL 242, Meillet Ét. 435, Jagić Archiv 2, 397; 30, 299 ff., Endzelin SIBEt. 55, 198, Pedersen IF. 5, 43 ff., Matzenauer LF. 18, 252 ff. Urspr. \**rešknъ*, vgl. *ясный*.

ресора s. *пессора*.

республика 'Republik', seit Peter d. Gr. u. Kantemir, s. Christiani 10, Smirnov 262 ff. Aus lat. *res publica*. Siehe *речь псполитая*.

пессора 'Sprungfeder (e. Wagens)', volkst. *лесора*. Aus frz. *ressort* 'Feder' (*de voiture*), zu *ressortir* 'wieder heraustreten', s. Преобр. 2, 198 ff., Matzenauer LF. 16, 183.

реставрация 'Wiederherstellung, Wiedererrichtung', über poln. *restauracja* oder nhd. *Restauration* aus lat. *restauratio*.

реставрировать 'wiedererrichten', über nhd. *restaurieren* oder direkt aus frz. *restaurer* 'wiederherstellen' von lat. *restaurare*.

реституция 'Wiedereinsetzung', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 263. Wohl über poln. *restituacja* aus lat. *restitutio* dass.

ресторан, -а 'Restauration, Gastwirtschaft'. Über nhd. *Restaurant* oder direkt aus frz. *restaurant*, zu *restaurer* 'wiederherstellen, erfrischen' (s. *пестаспация*, *пестаспировать*).

ресторация 'Gastwirtschaft', Südl. (Pr.), auch Nekrasov; scherzhaft *растеряция* nach *растеряться* 'Geld verausgaben'.

Aus poln. *restauracja* von lat. *restaurātiō* 'Wiederherstellung, Auffrischung', s. Thomson 347, Malinowski PrFil. 2, 252.

ресурс, -а 'Ressource, Quellen, Erwerbsquellen'. Aus frz. *ressource* 'Hilfsmittel', zu frz. *resoudre* 'sich erheben', lat. *resurgere* 'wieder aufstehen'.

ретивый 'eifrig, feurig, hitzig', *petūs*, -a, -o, *petūmsja* 'sich ereifern, eifrig sein', ukr. *retýtyśa* 'kämpfen', aruss. *retʹ* f. 'Eifer, Streit', *retiti* 'anregen', *retyni* 'strittig', abulg. *retʹ* ἀμιλλα, *retiti* ἀμιλλᾶσθαι (Supr.), Ablaut in *pamʹ* (s. d.). || Urverw.: aind. *ṛtiś* f. 'Angriff, Streit', griech. *ἐρις*, -ιδος f. 'Streit, Wett-eifer', *ἐριζω* 'streite', *ἐρέθω* 'erreg', *ἐρεῖμι* 'errege', s. Fick 1, 10ff.; 169, Persson 637, 666, Pedersen KZ. 38, 313. Begrifflich ferner liegt got. *raþs* 'leicht', ahd. *rado* 'schnell' (s. M-Endz. 3, 514). Über die von Matzenauer LF. 16, 184 mit den slav. Wörtern verglichenen lett. *rāte* 'Streit', *rātēl* 'ausschelten', vgl. M-Endz. 3, 498. Sonst wurde noch verglichen: aind. *ārtham* 'Streben, Arbeit, Geschäft', *arthāyati* 'strebt, verlangt' (Torbiörnsson I, 11, Matzenauer LF. 16, 184, dagegen Pedersen c. I.), lett. *reþu*, *reļēl* 'gerinnen' u. *obpeti* s. d. (Mikkola Ursl. Gr. 3, 85).

ретирада 'Zufluchtsort', schon 1720 Ust. Morsk., s. Smirnov 263. Über nhd. *Retirade* bzw. poln. *retyrada* oder direkt aus frz. *retirade*.

ретировать 'zurückweichen' (von Truppen), Peter d. Gr., s. Smirnov 263. Aus nhd. *retirieren* von frz. *retirer* 'zurückziehen', Dagegen heutiges *petupovámsja* 'sich zurückziehen' (auch schon Peter, s. Smirnov 263) aus frz. *se retirer*.

ретовать s. *pamosámsja*.

реторика 'Rhetorik', ukr. *retóryka*. Über poln. *retoryka* aus lat. *rhētorica* (ars). Älter *pumopukija* (s. *pumópuka*).

реторта 'Retorte, krummhalsiges Gefäß zum Destillieren'. Über nhd. *Retorte* aus frz. *retorte*, zu lat. *retortus*, -a 'zurückgedreht, gewunden', *retorqueō*, -ēre.

петраншемѣнт 'Verschanzung' (D., Chodasevič), älter *petranšiament* Peter d. Gr., s. Smirnov 263. Aus frz. *retranche-ment*.

ретязь 'Kette', r.-ksl. *retjazь*, ukr. *retʹaz* dass., čech. *řetěz*, slk. *reťaz*, apoln. *rzeciądz*, poln. *wrzeczydz* 'Kette, Türkette, Vorlege-eisen', osorb. *rječaz*, nsorb. *řesaz*. || Älteres \**retědzь*, \**retęzь*, wohl Entlehnung aus der germ. Sippe: anord. *rēkendi* neben *rēkendr* 'Kette', ags. *racente*, ahd. *rahhinza* dass. Es könnte Anlehnung an das Suff. -ing vorliegen, s. Kiparsky 263ff. (mit Liter.). Dann wäre \**retědzь* dissimiliert aus \**recedzь* (vgl. *sumjazь*). Andererseits will Knutsson Palat. 134 ein germ. \**reking*, zu anord. *rekk* 'Band, Fessel' als Quelle der slav. Wörter ansetzen, das sich aber bisher nicht belegen läßt. Zum Umlaut vgl. *pénjazь*. Ein germ. \**werting-* kommt als Quelle nicht in Betracht (gegen Uhlenbeck Archiv 15, 492). Aus dem Slav. entlehnt sind rumän. *retez* 'Vorlegekette, Riegel' (s. Tiktin Wb. 3, 1320), lit. *rētėžis*, *rētėžus*, *rētėže* 'Hundehalsband' (Brückner FW. 126).

реут 'alter Glockenname' (D.), *péym* oder *pesýn* heißt eine der Glocken des Ivan Velikij-Turmes in Moskau (Enc. Slov. 24, 768). Häufig *Péym* auch als FIN.: 1. 'r. Nbf. d. Dniestr', Bessarabien. 2. 'l. Nbf. des Sejm, G. Kursk'. 3. 'r. Nbf. des Oster', G. Smolensk. 4. 'Nbf. der Oka', G. Vladimir u. a., s. Verf. Mél. Pedersen 340 ff. Urspr. Partic. Praes. Act. \**revot-* zu *pesý*, *pesémь* 'brüllend'. Unrichtig geht Preobr. 2, 199 von den musikalischen Bezeichnungen *re* und *ut* aus. Vgl. auch FIN. *Pesýчуй*.

реф 'Reef; Teil eines Segels', Arch. (Podv.), zuerst 1720 Ust. Morsk., s. Smirnov 264. Aus ndl. *reev* 'Reef', s. Meulen 165 ff., Preobr. 2, 205.

реферат, -а 'Referat, Bericht', aus nhd. *Referat* von lat. *referre* 'berichten', daraus *реферировать* 'berichten', wohl über nhd. *referieren* oder frz. *référer*.

рефёт 'mit Glasperlen besetztes Kopfnetz oder -tuch der Bäuerinnen', Novgor., Orel (D.). Auch *рефѹль* f. dass. Nižn., Gorbato (D.). Dunkel.

рефлѣкс, -а 'Reflex, Spiegelung'. Über nhd. *Reflex* aus lat. *reflexus* 'zurückgebogen'.

рефлѣксия 'Reflexion', schon 1710 Šafirov, s. Smirnov 264. Über poln. *refleksja* aus lat. *reflexiō*, s. Christiani 22.

реформа 'Reform', aus frz. *réforme* dass.

реформат, -а 'Anhänger des Calvinischen Bekenntnisses, Reformierter', schon Peter d. Gr., s. Smirnov 264, über poln. *reformat* aus lat. *reformātus*.

рѣх 'Grunzen, Schnarchen', *pěxamь*, -аю 'schnaufe, schnarche, grunze (von Schweinen)', *pěxa* 'Schnarcher, Schnaufer'. Vgl. auch *рохля* (s. d.), ukr. *rócha* 'Schwein', *róchkaty* 'grunzen', *roch!* Interj. 'vom Schweinegrunzen', wruss. *róchač* 'grunzen'. || Lautnachahmend. Vgl. *пюх-пюх!* 'Lockruf für Schweine', *хрю, хрю!* dass., lett. *rekšēl, rekšēl, -u, -ēju* 'grunze', s. M-Endz. 3, 508, Preobr. 2, 199. Dazu auch *pěxkamь*, *пюхкамь* 'grunzen', Olon. (Kulik.), das nicht aus lüd. *rōhkādā*, weps. 1. s. *rōhkan* dass. entlehnt zu sein braucht (gegen Kalima 198, Leskov Živ. Star. 1892, Nr. 4, S. 101).

рѣхкач 'Getreidehaufen aus 10 Roggengarben', Olon., *рѣхкач* 'Haufen von 20 Garben', Petroz. (Kulik.). || Entlehnt aus weps. *feuk*, pl. *feukad* 'Haufen Hafergarben', finn. *röykkö* 'Haufen', estn. *rōuk* 'Getreideschober', s. Kalima 198.

рехнѹть 'narrisch machen', -ся 'verrückt werden', *pěxa* 'einfältiger Mensch', bulg. *réčam se* 'umherstreifen'. || Soll unverw. sein mit *пѹнѹться* (s. d.) sowie mit got. *urraisan* 'aufstehen, sich erheben', *urraisjan* 'aufstehen machen', ahd. *reisa* 'Aufbruch, Reise', mhd. *rīsan* 'fallen, steigen' (nach Ijinskij IORJ. 23, 2, 240 ff.). Ganz unsicher. Vgl. s. v. *пустѣть*.

рехтѣй 'schwerfälliger Mensch', Šenk. (Podv.). Etwa zu *pěx*, Suff. wie bei *леньтѣй*?

рещейдать s. *рѣйчейдать*.

рецензент, -а 'Kritiker, Rezensent'. Aus nhd. *Rezensent*, zu lat. *recensēō*, -ēre 'durchgehen, mustern'.

рецензия 'Rezension'. Aus lat. *recensio* 'Schätzung', wohl über nhd. *Rezension*?

рецепт, -а 'Arzneivorschrift', zuerst Peter d. Gr., s. Smirnov 265. Über nhd. *Rezept* aus lat. *receptum* 'in Empfang genommen, eingenommen'. Volkst. dafür *цeпénm*, *цeпén* Smol. (Dobrov.).

рецептура 'Kunst des Arzneizubereitens'. Über nhd. *Rezeptur* dass. aus nlat. *receptūra* (zu *рецénm*).

рецидив, -а 'Rückfall in eine Krankheit', schon 1720 Ust. Morsk., s. Smirnov 265. Über nhd. *Rezidiv* von lat. *recidivus* 'rückfällig', *recidere* 'zurückfallen'.

рѣча 'nasser Schnee im Herbst u. Frühjahr, Schlackwetter', Olon. (Kulik.). Aus karel. *rōtskä* 'nasser Schnee, Schlackwetter', s. Kalima 198.

речáе adv. 'weiter vom Ufer ab, näher zur Flußmitte', Ladoga, Živ. Star. 1898, Nr. 3—4, S. 406. Alter Komparativ zu *peká* 'Fluß'. Ähnlich nordgrr. *берече́е* 'näher zum Ufer' von *бѣрег*.

речать f. 'Flußströmung', Smol. (Dobr.). Zu *peká* wohl aus \**rečę*, -ęte. Zur Bildung vgl. *девчáма* zu *дѣвка* 'Mädchen'.

речейдать s. *ре́чейдaть*.

речетaть 'sprechen, laut essen', Olon. (Kulik.). Viell. zu *peký*, *речь*. Oder zu *ре́чейдaть*.

речь f. G. -у 'Rede, Wort', ukr. *rič*, *réči*, wruss. *reč* 'Sache', aruss. abulg. *rěčъ* f. *рѣма*, *λόγος*, *διάνοια* (Cloz., Supr.), bulg. *rěč* 'Rede, Wort', skr. *riječ* 'Wort', sloven. *rěč* G. -i 'Sache, Ding', čech. *řeč* 'Sprache, Rede', slk. *reč* dass., poln. *rzecz* 'Sache', osorb. *rěč* 'Rede, Sprache', nsorb. *rěc* dass. || Dehnstufe zu *peký*, *пок* (s. d.). Vgl. tochar. A *rake* B *reki* 'Wort', s. Lidén Kuhn-Festschr. 142, Meillet-Vaillant 507. Die Bed. von *речь* 'Gegenstand, Sache' bei Kurakin (s. Smirnov 265) ist wohl beeinflusst durch poln. *rzecz*, s. auch Prusík KZ. 35, 597.

речь посполитая 'Republik', angewandt auf Polen u. Venedig bei F. Prokopovič, auch in Reskripten 1696 u. 1699 (s. Smirnov 268, Christiani 10), ist entlehnt aus poln. *Rzecz pospolita*, dieses übersetzt aus lat. *Rēs publica*.

реша, режа 'Reich' in d. Erzählliteratur des 16.—17. Jhdts., auch Urk. Tot'ma a. 1653, s. Florovskij Zeitschr. 10, 103ff. Aus poln. *rzessa* 'Reich', älter *rzysza* aus čech. *říše* aus ahd. *rihhi* dass., s. Florovskij c. l., Brückner EW. 476.

решетіловская шапка, р. смýшка 'Art Pelzmütze' (Gogol'). Vom ON *Решетіловка* G. Poltava (Enc. Slov. 54, 498).

решетó 'Sieb', ukr. *réšeto*, bulg. *rešeto* (Mladenov 560), skr. *rešeto*, sloven. *rešeto*, čech. *řešeto*, slk. *rešeto*, poln. *rzyszoto*, osorb. *řešo* G. *řešeca* 'Sieb', nsorb. *řašešín* f., *řašešina* f. 'Schwarzdorn, stachliger Wegedorn', polab. *rišetü*. || Der begrifflich ansprechende Vergleich mit *rěčskъ* (s. *рѣчкуй*, *рѣдель*,

*рѣдень*) ist unsicher, weil ursl. \**rešeto*, nicht \**rěšeto* angesetzt werden muß (gegen Brückner EW. 476, Preobr. 2, 237, Zeltov Fil. Zap. 1876, Nr. 1, S. 19). Es müßte ein Ablautverhältnis in der ersten Silbe angenommen werden. Mit ähnlichen Schwierigkeiten verbunden ist die Zusammenstellung mit \**rěšiti* 'binden' als 'das Geflochtene' (Potebnja Živ. Star. 1891, Nr. 3, S. 123, Mladenov 560). Lautlich schwierig ist die Verknüpfung mit lit. *rezgù*, *rėgsti* 'binden, schnüren' *rėkstis* 'Heusack', lett. *rekšis* 'Sieb', lat. *restis* 'Seil' (Matzenauer LF. 16, 183, Machek LF. 55, 148 ff., Iljinskij IORJ. 23, 1, 181). Machek c. l., führt das *š* auf *x* zurück und dieses auf *sk*, was keineswegs zwingend ist. Zur Bildung vgl. *meněmo*. Siehe *пешотка*.

рѣшимское сукно́ auch *рѣшменское* с. 'schmales, schwarzes Bauerntuch' (D.). Nach dem Herkunftsort *Решма* G. Kostroma, Kr. Kinešma (s. Semenov Geogr. Sl. 4, 288). Unberechtigte Zweifel an der ersteren Form bei Preobr. 2, 201.

решить *решý* 1. 'beschließe, entscheide'. 2. 'beantworte, löse'. 3. 'befreie', ukr. *rišyty* 'entscheiden', aruss. *rěšiti* 'aufbinden, lösen, Sünden vergeben', abulg. *rěšiti* *лúев* (Supr.), bulg. *rěšavam* 'löse', skr. *dr̥ijěšiti*, *dr̥ijěšm* 'auflösen, losbinden', sloven. *rěšiti* 'lösen, erledigen, auslösen, befreien', čech. *řešiti* 'lösen', slk. *riešiť*, poln. dial. *rzeszyć* 'binden'. || Urverw. mit lit. *raišyti*, *raišau* 'fortgesetzt e. wenig binden', *ryšulys* 'Bündel', *ryšys* 'Band', *raištis* 'Kopfbinde', *rišti*, *rišu* 'binde', lett. *raišt* 'reißen', rist 'binden', apreuss. *senrists* 'verbunden', *perreist* 'verbinden', ags. *wriōn* 'einhüllen, bedecken' (\**wrihan*), *wriðan* 'binden', lat. *rica* 'Kopfbinde', s. Buga RFV. 73, 340 ff., J. Kurz Mnema f. Zubatý 431, Zeitschr. 19, 389, Specht Zeitschr. 19, 128, Pedersen IF. 5, 79, Brückner Archiv 39, 4. Die balt.-slav. Grundform ist umstritten (s. Endzelin SIBet. 29 ff., 69, 194, Fraenkel Slavia 13, 12), doch ist bisher keine bessere Deutung gefunden. Der Vergleich von *rěšiti* mit aind. *riśyati* 'schädigt', *rěšáyati* dass., griech. *ῥάω* 'zerstöre' kann nicht vorgezogen werden (gegen Lidén Anlautsges. 11, Persson 334 ff.), s. Specht Zeitschr. 19, 127 ff. Unwahrscheinlich ist auch der Vergleich von *rěšiti* mit lit. *riėkti*, *riėkiù* 'schneiden', *raiškyti*, *raišku* 'schneiden', aind. *rikhāti* 'schneidet, reißt', *rėkhā* 'Linie, Strich', ahd. *rihan* 'reihen' (Iljinskij RFV. 69, 16; 74, 122).

решма 'metallene Verzierung am Pferdezaum' (D.). Über osman. *rāšmā* 'Zügel, Kette' aus d. Pers., s. MiEW. 277, TEL. 2, 146, Lokotsch 136, Preobr. 2, 201.

решотка 'Gitter'. Zu *пешотó*.

решпéкт 'Respekt', veralt. (Mel'nikov). Über nhd. *Respekt* aus lat. *respectus* 'Rücksicht, Berücksichtigung'.

решý s. *пешумь*.

рѣя I. 'Raa, Segelstange', siehe *пей* II.

рѣя II. 'Getreidedarre', siehe *пей* I.

рѣять, рѣю 1. 'schnell fließen, strömen'. 2. 'heftig wehen (vom Winde)', ukr. *rijaty*, *riju* 'schwärmen (von Bienen)', aruss.

*rējati, rēju* 'stoßen, drängen', abulg. *rējati, rėjo* ἐπείγειν, συναθροεῖν (Supr.), bulg. *rēja se* 'treibe mich umher'. || Ablaut in *pūnyť (ся), poŭ, peká* (s. d.). Urverw.: lett. *raidīt* 'eilig senden, treiben', aind. *rētas* n. 'Guß', *rītis* f. 'Strom, Bewegung', *rīyatē* 'gerät ins Fließen, bewegt sich', *riņāti* 'läßt strömen', lat. *rīvus* 'Bach', s. Trautmann BSl. 243, M-Endz. 3, 469 ff., Otrębski L Pozn. 1, 141. Unsicher ist die Zugehörigkeit des alpenillyr. Stammes *Palṭioi* (gegen Loewenthal Zeitschr. 7, 406).

**ржа** f. 'Rost an Metallen, Mehltau', volkst. *аржá, уржá* (s. Sachm. Očerk 233 ff.), ukr. *rža, iržá*, wruss. *iržá*, abulg. *ržda lós* (Supr.), bulg. *rždá* (Mladenov 565), skr. *řda*, sloven. *rjā, rjā, čech, rez, ačech. rzě, slk. hrđza, poln. rdza, osorb. zerr, zra f., nsorb. rza. Dazu: ржачевъ 'rostig', ржачевъ, -ёю 'roste', ukr. ržavyj, bulg. rždávica 'rostiges Schwert', skr. řdav, -a 'verrostet, schlecht', sloven. rjāv, f. rjáva 'rostig', čech. rzavý, slk. hrđzavý, poln. rdzawy, nsorb. rzawy. || Ursk. \*rždiā, rždiavъ, zu *pydā, pđemъ, pđpъŭ*. Vgl. lit. *rūdas* 'rotbraun', *rūdis* f. 'Rost', mhd. *rot* n. 'Rost', lat. *ruber* 'rot', griech. ἐρυθρός 'rot', ἐρυσίβη 'Mehltau', aind. *rudhirás* 'rot, blutig', got. *rauþs* 'rot', ahd., mhd. *rost* 'Rost', s. Trautmann BSl. 238 ff., Walde-Hofmann 2, 444 ff., Torp 351.*

**ржать ржу** 'wiehere', ukr. *ržaty, ržu, iržaty*, wruss. *ržac, iržac*, aruss. *rzati, ržu, s.-ksl. rzati, abulg. ržō χομετιζω* (Supr.), skr. *řzati, řžem*, sloven. *rzāti, rzām, řžem*, čech. *rzāti, ržāti, slk. hržat', hrzat', erđžat', poln. rżac, rżec.* || Ursk. \*ržzati, 1. s. \*ržō, 2. s. *ržēši* (aus \*ržziō), verwandt mit griech. ἐρυσόντα Acc. s. 'brüllend', ἐρυσμηλος 'brüllend', ἐρυσήτωρ βοητής Hesych., lat. *rūgiō, -ire* 'brülle', mir. *rucht* 'Gebrüll, Geheul', s. Trautmann BSl. 248, Matzenauer LF. 17, 241, Torp 349, Walde-Hofmann 2, 449, Meillet-Ernout 1023. Hierher als 'wiehernder Fluß' wohl auch FIN. *Ржачь* G. Smolensk (s. Verf. Mikkola-Festschr. 341 ff.). Vgl. auch *pyzátъ, pyčátъ*. Zu trennen ist lit. *rūgótis* 'übelnehmen', das entlehnt ist aus *pyzátъ* 'schelten' (s. Osten-Sacken IF. 33, 254, Walde-Hofmann c. l.).

**рйбайдать** 'zerlumpt, abgerissen umhergehen', auch *рйбан-дять, рйбухтять* Olon. (Kulik.), *рйбушдть, рйнушдть* dass. (c. l.). Zu *рйбуша*, s. Kalima 199.

**рйбандать** 'etwas auf der Erde nach sich schleifen', Olon. (Kulik.). Nach Kalima 198 aus karel. *riibisä* 'am Boden schleifen'.

**рйбанья** 'Fetzen, zerlumpte Kleider', Olon. (Kulik.). Siehe *рйбуша*.

**рйбать I.** *рүнать* 'oft blinzeln', Olon. (Kulik.). Soll aus karel. *ripettäi* dass. stammen, nach Leskov Živ. Star. 1892, Nr. 4, S. 101.

**рйбать II.** 'Flachs riffeln', Olon. (Kulik.), *рйбуть* dass. (D.). Aus karel. *riibi-*, finn. *riipiä* 'abflücken, Leinknöpfe abreißen', s. Kalima 199.

**рйбуша** 'Lumpen, abgetragene Kleider; zerlumpter Mensch', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), *рйбанья* 'Lumpen', Petroz., *рйбасмы* dass. Vytegra (Kulik.). Aus karel. *riibu* 'Fetzen, Lap-

pen', finn. *ripo* G. *rivon*, Demin. *riponen* G. *riposen*, s. Kalima 199.

рига I. 'König', nur aruss. *riга* Zosima (1420) Čtenija 1871, 20. Aus mgriech. *ῥήγας* 'König', älter *ῥήξ* von lat. *rēx*, *rēgis* dass., s. G. Meyer Ngr. Stud. 3, 44, Verf. GrslEt. 166. Aus *ῥήξ* stammt r.-ksl. *riksъ* (Malalas-Übers., s. Srezn. Wb. 3, 123).

рига II. 'Getreidedarre, Dreschscheune', *pъга* Orel, Kursk (Pr.), Kazań, *pъгач* 'Dreschtenne, Getreidedarre', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.). Aus finn. karel. *riihi* G. *riihen* dass., s. Kalima 199ff., Mikkola Berühr. 156ff. Daneben *peü*, *pёя* (s. d.). Das Wort wurde auch entlehnt aus d. Finn. in altgutn. *rī*, schwed. *ria*, lit. lett. *rija*, balt.-d. *Riege*, s. Setälä FUF. 13, 439, M-Endz. 3, 523. Fälschlich denkt Brückner FW. 125 an Entlehnung der balt. Wörter aus d. Russ., s. schon Leskien Bildung 314ff., Thomsen Berör. 276.

Ein umschreibender Ausdruck für 'gebären' ist: *но́ехала в Pýzu, нру́ехала с Pýzu* u. ä., weil Bäuerinnen oft in der Darrscheune gebären, s. Zelenin Tabu 2, 30. Vgl. das folg.

Рiга 'Stadt Riga', lett. *Rīga*, lit. *Ringa* wird zu lit. *ringa* 'etwas Krummes', lett. *riđiņa* 'kleiner Bach', *Rindzele* ON Kr. Talsen gestellt (mit *n* als Kuronismus), s. Endzelin IF. 33, 99, M-Endz. 3, 536, Buga RS. 6, 202. Abzulehnen ist die Herleitung aus kelt. *Riga* 'Epitheton einer Gottheit' (Šachmatov Archiv 33, 81), die durch nichts gestützt werden kann.

ригач s. *pъга*.

ригма 'Schlinge zum Befestigen eines Schwimmers am Fischnetz', Olon. Aus karel. finn. *rihma* 'Nähgarn, Band, Schlinge', s. Kalima 200, BL. 155ff. (mit Liter.).

ридель 'Ritter', s. *pyдель*.

ридикюль m. 'Strick-, Arbeitsbeutel' (Gogol'), volkst. *падукъя* Don-G. (Mirtov). Aus frz. *ridicule* dass. aus lat. *rēticulum* 'Netzchen', zu *rēte* 'Netz', s.

рiза 'Priestergewand, Meßgewand', *pъзка* 'Taufwindel e. Säuglings', ukr. *ryza* 'Meßgewand', wruss. *riza*, aruss. *riza* 'Kleid, Gewand', abulg. *riza* *ῥιζιον, χιτων* (Ostrom. Supr.), bulg. *riza* 'Hemd', skr. *riza* 'Kleidung', čech. *řiza*. || Ohne sichere Deutung. Man dachte unter Annahme einer langdiphthongischen Wurzel an Verwandtschaft mit \**rězati*, \**razъ* (s. *pёзамъ, paz*), s. Mladenov 561, Mikkola Berühr. 157, Matzenauer LF. 17, 163. Vgl. lit. *raižyti, raižau* 'mehrfach ritzen, schneiden', lett. *ratze* f. 'schneidender Schmerz, Kummer' (s. Trautmann BSL. 245, Iljinskij RFV. 74, 121ff.). Es könnte sich aber auch um ein Lehnwort handeln. Vgl. thrak. *ζειράειδος χιτωνος, ἐπιβόλαιον* Hesych. (s. Tomaschek Thraker 2, 1, 11, G. Meyer BB. 20, 117 ohne die slav. Wörter). Dazu vgl. \**zidъ*: thrak. *διζα-τειχος*. Aus dem Slav. entlehnt ist rumän. *riză* 'Lumpen, Lappen' (Tiktin Wb. 3, 1331). Wegen des slav. *i* kommt als Quelle kaum in Betracht arab. *riḏā* 'e. Kleidungsstück, Mantel'.

рікома 'die am Ende der Oberleine eines Fischnetzes befestigte



Lenkschnur', Arch. (Podv.), *рихома* dass. Ural-Kosaken (D.). Lautlich schwierig ist die Verbindung mit finn. *riskamo* 'ein am Schleppnetz befestigter Strick', *riskain* G. *riskaimen* dass. (Kalima 200 ff.). Auch finn *rihma* 'Schnur, Band', das aus lit. *rišmas* stammt (s. Thomsen SA. 4, 367), genügt nicht als Quelle.

рикошет, -а 'Prellwurf, Prellschuß' (Čechov.), aus frz. *ricochet* 'Abprall', zu *ricocher* 'abprallen', s. Matzenauer LF. 16, 187, Preobr. 2, 203.

рикё 'König', s. *пуга*.

Рѣм -а 'Rom', *римский* 'römisch', *римлянин* 'Römer', ukr. *Rym*, aruss. abulg. *Rimъ* 'Рѣмъ' (Supr.), bulg. *Rim*, skr. *Rīm* G. *Rīma*, *rīmskī*, *rimljanin*, čech. *Rīm*, *řimský*, slk. *Rīm*, *rīmsky*, poln. *Rzym*, *rzymski*. || Am wahrscheinlichsten ist Entlehnung aus ahd. *Rūma*, got. *Rūma* 'Rom', wobei ein palatales *r* für germ. *r* substituiert wäre, s. MiEW. 279, Mikkola Mém. Soc. Néophil. 7, 278, Stender-Petersen 347 ff., Preobr. 2, 203. Vgl. *солохъ*, zum Lautlichen auch *крыжовник* (von \**križъ*: lat. *crucem*): Bei der Erklärung wird sonst mitunter vom Adj. *rimъskъ* ausgegangen, das auf ahd. *rōmisk* zurückgeführt wird (Meillet Ét. 332, Korsch Drinov-Festschr. 58). Andererseits sucht man *Rimъ* direkt aus lat. *Rōma* zu erklären, durch Vermittlung solcher slav. Mundarten, die bereits die Unterscheidung palatalisierter und nichtpalatalisierter Konsonanten aufzugeben begannen, s. Meillet MSL. 11, 178 ff., IF. 5, 334, Meillet-Vaillant 102, Boháč LF. 35, 223 ff. Nicht geeignet als Parallelen sind die dalmatin. ON. *Nin*, *Solin*, *Skradin* für *Nona*, *Salona*, *Scardona*, mbulg. *Bъдынъ* 'Vidin' aus *Bonōnia*, weil hier altes *y* aus vlat. *ū* vorliegt (gegen Brückner Archiv 42, 141). Lautlich unmöglich ist eine Erklärung aus griech. 'Рѣмъ' (gegen Marguliés Cod. Supr. 70, Archiv 41, 171; 42, 123 ff., s. Verf. Zeitschr. 4, 411; 5, 410), da ein griech. \**Рѣмъ* sich nirgends belegen läßt. Aus griech. 'Рѣмъ, ῥωμαῖος' stammt arab.-osman. *rūmī* 'oströmisch, griechisch', uigur. *rumī* 'westlich, römisch' (Vámbéry Uigur. Spr. 229), auch abulg. *rumъskъ* (s. Sergijevskij IRJ. 2, 357). Nicht in Frage kommt bei *Rimъ* auch keltische Vermittlung (gegen Sachmatov Archiv 33, 96). Unter Einfluß griech.-lat. Bildung kommt im 16.—17. Jhdt. *Romъ*, *romljaninъ* in Moskau auf, s. Sobolevskij Perév. Liter. 288, Martel Mél. Boyer 274.

римарь, -я 'Riemer', dial. *лимарь*, Westl. Südl. (D.), wruss. *limáf*. Über poln. *rymarz* aus mhd. *riemer* zu nhd. *Riemen*, s. Brückner EW. 472, Preobr. 2, 196.

римлянин 'Römer', im 17. Jhdt. auch 'Katholik' (Katyr.-Rost.). Zu *Рим* 'Rom' (s. d.).

ринда 'dichter Teil eines Schleppnetzes', Olon. (Kulik.), Arch. (Podv.). Aus karel. *rinda* 'Brust, vorderster, dichtester Teil e. Netzes', finn. *rinta* dass., s. Kalima 201.

ринуть, рину 'schnell fließen, strömen, werfen, stoßen', -ся 'sich stürzen', ukr. *rýnuty* 'strömen', aruss. *rinuti* 'werfen, stoßen', abulg. *rinŭti* 'sich stürzen' (Supr.), bulg. *rinъ* 'schaufle weg, reinige', skr. *rīnuti*, *rīnēm* 'stoße', *rīvati*, *rīvām* 'stoße',

sloven. *riniti*, *rînem* 'schiebe, dränge', čech. *řinouti se* 'strömen, fließen', slk. *rinút'*, Zu *pěamь*, *peká*, *poŭ*. || Urverw.: aind. *riṇāti*, *riṇvati* 'läßt strömen, fließen, entläßt, löst ab', *riyatē* 'gerät ins Fließen', griech. *ῥίνω*, leab. *ῥίνω* (\**ῥίνω*) 'setze in Bewegung, erreg, reiz', Aor. *ῥίνω*, lat., *rivus* 'Bach', *ir-rītō* 'reize', ir. *rian* 'Meer', gall. *Rēnos* 'Rhein' (Stokes 227), air. *riathor* 'Wasserfall', s. Trautmann BSL 243, Meillet MSL 14, 347, Pedersen Kelt. Gr. 1, 66ff., Meillet-Ernout 1015, Uhlenbeck Aind. Wb. 249, Persson 769.

риньга 'Gemach', nordgr. (Rybnikov). Kaum aus anord. *hringr* eigtl. 'Ring' (s. *кpye*).

рип, рип, рип! Interj. bez. das Geräusch von Schritten (Leskov). Lautnachahmend.

рипák 'Fetzen, Lappen', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.). Aus karel. *ripakko* 'Lappen', s. Kalima 201ff.

рипать 'blinzeln, zwinkern', Arch. (D.), Olon. Zu *púbamь* dass. (s. oben). Wegen der geograph. Verbreitung ist die Herleitung aus d. Finn. wahrscheinlicher als die Verbindung mit ukr. *ribýj* 'bunt' (gegen Zubatý Archiv 16, 409).

рипи́да 'gestieltes Cherubsbild', aruss., kslav. *ripida* (Anton. Novgor.). Aus griech. *ῥιπῖς*, -ίδος, s. Verf. IORJ. 12, 2, 272, GrslEt. 166. Dazu: *punucamь* 'fächeln', kirchl., r.-ksl. *ripisati* (Pater. Sin. 11. Jhdt., s. Srezn. Wb. s. v.) aus mgriech. *ῥιπίζω* dass., s. vom Aor., s. Verf. c. l., Preobr. 2, 204.

ри́пус m., *púnyca* f. 'Zwergmaräne, Coregonus albula', Leningrad. Zu *pányuša*, *pányca*. Aus lüd. *riäpūs*, *riäpükse*- dass., finn. *rääpye*, -yksen dass., s. Kalima 211.

рипы́шаться 'abgerissen einhergehen', Olon. (Kulik.). Siehe *рибайдать*, *рбьюша*.

рйс I G. -a 'Reis', wohl über mnd., ndd. *reis*, ndl. *rijs* aus dem Roman. (ital. *riso*, afrz. *ris*), dort aus vlat. *oryza*, griech. *ῥυζα* dass. Das letztere durch iran. Vermittlung (afghan. *vrizē*) aus Indien (aind. *vrīṣis* 'Reis'), vgl. Fick GGAnz. 1894, S. 243, Hofmann Gr. Wb. 237, Meyer-Lübke Rom. Wb. 501, Kluge-Götze EW. 477, Littmann 15. Wenig wahrscheinlich ist die Auffassung von *puc* als Kontamination von frz. *riz* und nhd. *Reis* (gegen Preobr. 2, 205). Ukr. *ryž* 'Reis' ist entlehnt über poln. *ryż* aus mhd. *reis* von ital. *riso*, s. Ohijenko RFV. 66, 367, Brückner EW. 473.

рис II 'Spiraea Ulmaria', Olon. (Kulik.). Entlehnt aus ndl. *rijs*, nhd. *Reis* 'Zweig'.

рисикать 'leise laufen', Olon. (Kulik.). Etwa zu *рйскамь*, *рйстамь* (s. d.).

рйск, -a 'Risiko, Wagnis', entlehnt aus frz. *risque* von ital. *risico* 'Wagnis', dieses aus griech. *ρίζων* 'Klippe' zu *ρίζα* 'Fuß eines Berges', s. J. Schmitt Miscell. Ascoli 389, Meyer-Lübke Rom. Wb. 602. Dazu: *рйсковать* 'wagen, riskieren' über frz. *risquer*, ital. *risicare*, urspr. \*Klippen umschiffen'.

рисовѣть 'zeichnen', ukr. *rysuváty*, über poln. *rysować* 'zeichnen' aus mhd. *rīzen*, ahd. *rīzzan*, zu engl. *write*, s. MiEW. 279, Preobr. 2, 204, Brückner EW. 472 ff. Siehe *писунок*.

ристатъ, *пистаю* u. *пиуы* 'renne, laufe schnell', *пистаљуце* 'Rennbahn', ukr. *ryst* 'Trab', aruss. *ristati*, *rišču* 'eile', abulg. *ristati*, *rišto* *περιτορέχειν* (Supr.). Ablaut in poln. *rześcią* 'im Trab' aus *\*rystojo*. || Urverw.: lit. *ristas* 'schnell, hurtig', *riščia* 'im Trabe', *raistas* 'Brunstzeit, Laufzeit', lett. *riests* dass., weitere Beziehungen werden gesucht zu got. *urrisan* 'sich erheben', mhd. *risan* 'fallen, steigen', mhd. *risch* 'hurtig, schnell'. Neben *\*reist-*: *\*rist-* findet sich *\*risk-* in lett. *riksis* 'Trab', *\*rizg-* in lett. *rizga* 'unruhiges Kind' (s. *рыскама*), vgl. Trautmann BSl. 242, Persson 286, 837 ff., M.-Endz. 3, 524 ff., 534, Matzenauer LF. 17, 161.

писунок, -ика 'Zeichnung', zuerst 1705 Peter d. Gr., s. Smirnov 265, ukr. *rysúnok*. Aus poln. *rysunek* dass., zu *rysować* 'reißen' mit deutschem -ung, s. MiEW. 279, Brückner EW. 472 ff., Christiani 45.

ритина 'Harz, wohlriechendes Harz', kirchl., aruss. *ritina*. Aus griech. *ῥητίνη* 'Harz', s. Verf. GrslEt. 166, Preobr. 2, 195.

рѣтм, -а 'Rhythmus', aus frz. *rythme* m. 'Rhythmus, Takt, Silbenmaß' von lat. *rhythmus*, griech. *ῥυθμός*.

рѣтор I 'Redner' (Krylov), aruss. abulg. *ritorъ* *ῥήτωρ* (Supr.), aus griech. *ῥήτωρ*, s. Verf. GrslEt. 166. Dafür heute *оратор*. Vgl. *петорика*.

ритор II 'Ritter', s. *рытор*.

риторика 'Rhetorik', noch bei Avvakum 263, aruss. abulg. *ritorikija* *ῥητορικὴ* (Supr.) aus griech. *ῥητορικὴ* (sc. *τέχνη*). Heute dafür *петорика* (s. d.), s. Verf. GrslEt. 166, GrotFil. Raz. 2, 509, Preobr. 2, 205.

ритуρνѣль f. 'Ritornell'. Über frz. *ritournelle* f. aus ital. *ritornello* 'wiederkehrender Satz' zu *ritorno* 'Rückkehr' (Gamillscheg EW. 768).

рѣть f. 'Steiß', nur aruss. *ritъ* (Vita d. Andr. Salos, s. Srezn. Wb. s. v.), s.-kslav. *ritъ*, čech. *říť* dass., poln. *ryż*. || Urverw.: lit. *rietas* 'Oberschenkel, Dickbein, Lende, Schweineschinken', lett. *riēta* 'Bein, Lende, Hüfte', armen. *eri* 'Bug, Schulter', s. Lidén Mél. Pedersen 88 ff., M.-Endz. 3, 549, Grünenthal Zeitschr. 13, 342. Aus dem Balt. entlehnt ist finn. *reisi* 'Schenkel', s. Lidén c. l., Thomsen Berör. 212.

рѣф I -а 'Reff, Reef; zum Einkürzen der Segel dienender Streifen mit Bändern und Ringen', *взять рѣфы* 'die Segel reffen', *запѣфуть* dass. || Entlehnt aus ndl. *reef*, *rijf* oder engl. *reef* 'Reff', *to reef* 'einrefen', s. Matzenauer LF. 16, 187, Meulen 165 ff.

рѣф II -а 'Riff, Reihe von Klippen', aus nhd. *Riff* oder ndl. *rijf*, urspr. 'Rippe' (s. *ребро*), vgl. Meulen 165, Preobr. 2, 205, Matzenauer LF. 16, 187.

ρίψμα 'Reim', aus griech. *ῥυθμός* 'Rhythmus, Versmaß', wie nhd. *Reim* aus lat. *rhythmus*.

рихома s. *рѣкома*.

-рицать in *отрицать* 'verleugnen', *нарицать* 'benennen', *порицать* 'tadeln' u. a. Iterativstufe zu *рекѣ* (s. d.), weiter zu *речь, рок*.

\*ришков angeblich 'Reißker, Art Pilz' (nach Falk-Torp 903). Ein im Russ. nicht-existierendes Wort, verwechselt mit rumän. *rişcov* 'Reißker' (MiEW. 284). Richtig russ. *рѣжик* dass. (s. *рѣжуй*).

роб 'Diener, Sklave', aruss. *робъ*; auch *roba* 'Dienerin, Sklavin', *robja* G. *robjate* 'Kind', s. *ребёнок, раб*.

роба 'langes, elegantes Kleid' (Mel'nikov). Über nhd. *Robe* oder direkt aus frz. *robe*, ital. *roba* 'Gewand', die auf ahd. *roub* 'Raub' zurückgehen, s. Kluge-Götze EW. 471, Gamillscheg EW. 768.

робандать, робойдать 'laut brodeln beim Kochen', Olon. (Kulik.), *роба́удать* 'brummen, murren', Arch. (Podv.). Unklar.

робач 'trockener, ästiger Baum', s. *раба́ч*.

робе́р -а 'Ausschlag, doppelte Partie (im Whistspiel)'. Über nhd. *Robber* oder direkt aus engl. *rubber* (Jones: *рлбъ*), eigtl. 'Reiber', *to rub* 'reiben'.

робе́ть, -е́ю 'scheu, schüchtern, zaghaft sein'. Zu *роб* 'unfreier Mensch', s. MiEW. 225.

роби́ть, роби́лю 'schwer arbeiten' (bes. i. d. Landwirtschaft), Arch. (Podv.), Vologda, Olon., Vjatka, Perm, Rjaz., Kaluga, Smol. (D.). Zu *роб* 'unfreier Mensch'.

роби́кий, -а́я, -о́е 'scheu', *робо́к*. Zu *роб*, *ребёнок*. Ähnlich aind. *arbhakás, árbhagás* 'klein, schwach, jung', *arbhás* dass., s. Uhlenbeck Aind. Wb. 14.

робро́н 'weites Oberkleid für Frauen', schon 1764 Porošin, s. Christiani 57. Aus frz. *roberonde* dass., s. Karłowicz Archiv 3, 662.

рoв G. *рѣа* 'Graben', dial. *рѣс* G. *рѣса*, ukr. *рив* G. *рѣву*, wruss. *ров* G. *рѣва*, aruss. *ровъ* G. *рова* (erst im 13. Jhdt. G. *рѣва* u. ä., s. Sobolevskij Lekcii 56), abulg. *ровъ* *бѣѣрос, лѣѣкос* (Supr.), bulg. *ров*, skr. *рѣв* G. *рѣва*, sloven. *рѣв* G. *рѣва*, čech. *ров* 'Grab, Grabhügel', slk. *ров*, poln. *рѣв* G. *рѣву* 'Graben', osorb. nsorb. *row* 'Grab, Grabhügel'. || Zu *рѣть, рѣю* 'grave'. Vgl. lit. *rãvas* 'Graben', apreuss. *rawys* 'Graben', wohl auch griech. *οὐρός* m. 'Graben' (aus \**orvos*), s. Bechtel Lexil. 261, Trautmann Bsl. 247.

рѣб́ва 1. 'gegerbtes, haariges Renntierfell'. 2. 'Decke mit Fußsack aus Renntierfell', Kola (Čarnoluzskij). Aus lapp. Patsj. *rovva* 'Felldecke', s. Itkonen 57, Kalima FUFAnz. 23, 249. Vgl. *рѣбу́га*.

рѣб́ра 1. 'abgeschälte Erlenrinde zum Färben von Netzen', Olon., auch *рѣса* dass., *рѣбѣжнѣй* 'mit Erlenrinde gefärbt' (aus \**ровѣжнѣй*), *рѣбѣжитъ* Netze mit 'Erlenrinde färben', Olon. (Kulik.). Aus olon. *rougu* 'Erlenrinde', finn. *roukka* G. *roukan* 'Schwärze, Lohbrühe aus Rinde', s. Kalima 202.

рѡга II., auch *рѡска* 'gefrorene Erdschicht', Arch. (Podv.). Siehe *рѡсѡда*.

рѡгѡть 'zerstampfen, zerstoßen (im Mörser)', Olon. (Kulik.). Aus karel. *rouhata*, *rouhie*, finn. *rouhata*, *rouhia* 'stampfen, zerstoßen', s. Kalima 202, Meckelein 60.

рѡсѡда 'uneben gefrorener, feuchter Erdboden', Olon. (Kulik.), Сѣреповец (Gerasim.), *рѡсѡда*, *рѡсѡза*, *рѡсѡка* dass. Arch. (Podv.). || Aus karel. *rouda*, finn. *routa* 'hart gefrorener Erdboden' von lit. *grūdodas* 'hart gefrorener Kot', s. Kalima 202 ff., BL. 157.

рѡсѡдуга 'sämisch gegerbtes Fell', Arch. (Podv.), Kolyma (Bogoraz), schon Urk. 1586 (s. Srezn. Wb s. v.). Aus lapp. N. *roavvggo* 'Schlittendecke aus Fellen', s. Kalima FUF. 12, 159, RS. 6, 86 ff.

рѡвѣсник 'Altersgenosse', auch 'Amtsgenosse', čech. *rovesník* dass., poln. *rowieśny* 'gleichaltig'. Zu рѡвѣный 'gleich' als Ableitung von einem *es*-Stamm (\**orves*-); kaum bildungsgleich mit dem Komparativ lit. *gerėsnis* (Otrębski RS. 13, 73).

рѡвѡкач I. 'uneben gefrorener Erdboden', Olon. (Kulik.). Aus finn. *roukko* 'unebener Eisboden', Adj. *roukkoinen* 'uneben', s. Kalima 203.

рѡвѡкач II. 'Haufen von 20 Garben', Olon. (Kulik.). Siehe *рѣхѡкач*.

рѡвѡкач III. siehe *рѡхѡкач*.

рѡвѡница 'Steinhaufen auf e. Getreideacker', Olon. (Kulik.). Aus karel. *raunivo*, finn. *raunio* dass., estn. *raun*, s. Kalima 203.

рѡвѡный 'eben, glatt, gleichmäßig', *рѡвѡн*, *рѡвѡнѡ*, *рѡвѡна*, dial. *рѡмѡный* Sevsk (Pr.), ukr. *rivnyj*, *rivno*, wruß. *równyj*, aruss. *rovъnъ*, abulg. *равъnъ*, bulg. *rāven*, *rāvna*, skr. *rāvan*, *rāvna*, *rāvno*; *rāvni*, *rāvna*, *rāvno*, sloven. *rāvən*, *rāvna*, čech. slk. *rovňý*, poln. *równy*, osorb. *runy*, dial. *równy*, nsorb. *rowný*, polab. *ruovné*. Entlehnt aus d. Ksl. ist *pāvennyj* (s. d.). || Ursł. \**orvъnъ*, Ableitung von \**orvo* (-*es*-Stamm wegen *posēcnuk*, s. d.). Vgl. apreuss. *arwis* 'wahr, gewiß', avest. *ravah-* n. 'freier Raum, Weite', *ravasčarāt-* 'was sich im Freien bewegt', ir. *róe*, *rói* 'ebenes Feld' (\**rovesjā*, s. Strachan IFAnz. 4, 103), lat. *rūs*, *rūris* 'Land, Feld, Landgut', ags. ahd. *rām* 'Raum', s. Trautmann BSl. 14, Meillet MSL. 12, 223, Mikkola Balt. u. Slav. 33 ff., Walde-Hofmann 2, 454, Uhlenbeck Aind. Wb. 110, Torp 353. Zu trennen ist lat. *arvum* 'Ackerland', *arvus* 'zum Pflügen bestimmt', griech. *ἀρόρις* 'Ackerland', ir. *arbar* 'Getreide', (gegen Pedersen Kelt. Gr. 1, 63; s. Walde-Hofmann 1, 71).

рѡг G. -a 'Horn, Landzunge', ukr. *rih* G. *róha*, wruß. *roh*, aruss. abulg. *рогъ* *кѣгас* (Supr.), bulg. *rog*, skr. *rōg* G. *rōga*, sloven. *rōg* G. *rōga*, *rogā*, čech. slk. *roh*, poln. *róg*, *rogu*, osorb. *roh*, nsorb. *rog*, polab. *rüg*. || Urverw. lit. *rāgas* 'Horn, Landspitze' pl. *ragaĩ*, lett. *rags*, apreuss. *ragis*, dazu lit. *rāgės* und *rōgės*, lett. *ragavas* f. pl. 'Schlitten', lit. *ragavà* f. 'Schlucht, Abhang', s. Trautmann Apr. Sprd. 413, BSl. 235, M.-Endz. 3, 465. Unsicher ist Zugehörigkeit von nhd. *ragen* (vgl. s. v. *кpѡса*, gegen Mladenov 562). Der Ausdruck *рогъ* *узобѡуна* 'Füllhorn' ist gelehrt und hat Parallelen in nhd. *Füllhorn*, lat. *cornu copiae*, griech. *τὸ τοῦ Πλούτου κέρας*

(vgl. Kluge-Götze EW. 178), aruss. *smagu myčuči vž plameně rozě* (Igorlied).

póra 'Suppe, Fischsuppe, Kehluppe', Olon. (Kulik.). Aus karel. *ruoga*, finn. *ruoka* 'Gericht, Speise', estn. *roog* G. *rooa* dass., s. Kalima 203.

poráto adv. 'reich', Arch. (Podv.). Gebildet von *páza* 'Geld' (s. d.) aus finn. *raha*, wie *bozámo* und beeinflusst von *poz*, s. Kalima 193 ff.

Рогволод PN., Fürst von Polock (980), aruss. *Rogvolodъ* (Nestor-Chron.). Aus anord. *Rag(n)valdr*, s. Thomsen Ursprung 14, 7.

рогдужьи pl. 'warme Fausthandschuhe', Vologda, Živ. Star. 9, 139. Zu *póduya* 'Fell' (s. d.) nach Pogodin IORJ. 12, 3, 338.

Рогнедь f. 'Tochter des Rogvolod', aruss. *Rognědъ* (Nestor-Chron.). Aus anord. *Ragnheidr*, s. Thomsen Ursprung 147.

рогоvíна 'Bergrücken, Landzunge', auch *роговьѣ* dass. Pskov, Tver. Zu *poz* 'Horn'. Vgl. lit. *raguvà* Acc. *rāguvą* 'Schlucht' zu *rāgas* 'Horn, Landzunge' (Buga RFV. 73, 343).

poróža 'Matte, Bastdecke', ukr. *rohóža*, aruss. *rogoža*, bulg. *rogóžka*, skr. *rogožina* dass., sloven. *rogóža* 'Wagendecke aus Rohrkolbenblättern', čech. slk. *rohož* 'Matte', poln. *rogoż* 'Binse', osorb. *rohož*, nsorb. *rogoža* dass., polab. *rüdegisa* 'Schilf'. Ursl. \**rogožja* zu \**rogozъ* 'Binse, Schilf', s. MiEW. 280, Preobr. 2, 206 ff.

poróz, paróz, -a 'Typha, Rohrkolben', neben dial. *pozozá*, Pskov, *pozóza* (D.), ukr. *rohiz*, -*hozá*, wruss. *rohozá*, aruss. *rogozъ* 'Schilf', abulg. *rogožina* 'Matte' (Supr.), skr. *rogoz* 'Rietgras', sloven. *rógoz* G. -*góža*, čech. *rohoz*, poln. *rogozie* Koll., *rogožina*. || Urslav. \**rogozъ* am ehesten Ableitung von \**rogъ* 'Horn', s. Brückner EW. 461, Holub 236. Zur Bildung vgl. Vondrák Vgl. Gr. 1, 630. Abzulehnen ist der Vergleich mit got. *raus* 'Rohr', ahd. *rór* dass. (Torp 332), s. über die germ. Wörter Holthausen Awn. Wb. 228, Feist Got. Wb. 395. Zweifelhaft ist Zusammenhang mit lit. *rezgù*, *rėgsti* 'flechten' (s. *póssa*), gegen Holub Kopečný 313. Zu trennen auch griech. *ῥόμβος* m. 'Kreisel', *ῥέμβω* 'drehe im Kreise' (gegen Loewenthal Archiv 37, 384).

pód I G. -a 'Geschlecht, Geburt, Gattung, Art', ukr. *rid* G. *ródu*, wruss. *rod*, aruss. abulg. *rodъ* *γένος*, *γενεά*, *ἔθνος* (Cloz., Supr.), bulg. *rod* 'Geschlecht, Stamm, Herkunft, Frucht', skr. *ród* G. *rōda*, sloven. *rōd* G. *rōda*, *rodā*, čech. slk. *rod*, poln. *ród* G. *rodu*, osorb. *ród*, nsorb. *rod*. Ablaut in kslav. *redъ* *βρώσις*, 'Nahrung', sloven. *rediti*, *redim* 'nähre, lasse wachsen'. || Urverw.: lit. *rasmė* 'Ernte', lett. *rads* 'Verwandter, Geschlecht', *rasma* 'Gedeihen, Ergiebigkeit, Ernte', *raža* (\**radiā*) 'reichliche Ernte, Trefflichkeit', aind. *vrādhant* 'emporsteigend', *vārdhati*, *vārdhatē*, *vrdhāti* 'wächst, mehrt sich, stärkt sich', *vārdhas* m. 'das Fördern', *vārdhāyati* 'macht wachsen, vermehrt', *vrdhdhās* 'erwachsen, groß, alt', avest. *varədaiti* 'wächst', *vardaitē* 'wächst', griech. *ὀρθός*, dor. *βορθός* 'gerade, aufrecht, richtig, wahr', aind. *ūrdhvās* 'aufgerichtet', viell. alb. *rit* 'wachse, mache groß' (Barić Albrum.

Stud. 1, 88), s. Lidén Anlautsg. 21 ff., Buga RFV. 73, 342, Endzelin SiBET. 195, Trautmann BSl. 234, M.-Endz. 3, 479. Vgl. auch *ράνο* (s. d.). Nicht hierher gehört lat *rōbor* 'Stärke' (gegen Lidén c. l., s. Walde-Hofmann 2, 439); zu trennen auch *растѣ*, *рѡст* (s. d.). Zweifelhaft die Zugehörigkeit von lit. *rėsnas* 'stark, tüchtig', lett. *resns* 'dick, dickleibig' (gegen Persson 274 ff.), die aus *реснѡй* 'stark' (s. d.) entlehnt sein können. Vgl. auch *родникъ*, *родѣтъ*, *рѡжа*, *урожаѣ*.

род II 'Hölle', nur r.-ksl. *rodъ yěerva*, abulg. *rodъ*, *rodъstvo yěerva* (Snpr.). Beruht auf einem Mißverständnis des griech. Wortes bei den ksl. Übersetzern, infolge der lautlichen Nähe von griech. *yěerva* 'Hölle' und mgriech. *yěerva* = *yěrvn̄is* 'Geburt' vgl. griech. *Χριστούγεννα* 'Weihnachten' (vgl. Sophocles Lex. 328), s. Verf. IORJ. 12, 2, 226, Trautmann Zeitschr. 11, 20.

родѣмец 'Teufel', dial. Tabuwort als 'Lieber, Verwandter', zu *родѣмый* 'vertraut', *родѣтъ* (s. d.). Ebenso *родѣмох* 'Schlaganfall', Olon. (Kulik.). Vgl. Zelenin Tabu 2, 82 ff., Havers 94.

рѡдина 'Heimat', sonst: ukr. *rodyna* 'Verwandtschaft, Familie', wuss. *ródzina* dass., bulg. *rodina* 'Heimat, Geburtsort', skr. *rodina* 'Fruchtreichtum', sloven. *rodina* dass. čech. slk. *rodina* 'Familie', poln. *rodzina* dass. || Abgeleitet von *pod* (s. d.).

родѣтели pl. 'Eltern' aruss. *roditelj* 'Erzeuger', abulg. *roditelj yerv̄it̄or* (Supr.). Du. *roditelj*, Acc. pl. *roditele*. Der Gebrauch der Pluralform im Aruss. Abulg. für 'Eltern' erklärt sich (wie auch ačech. *roděči* 'Eltern') dadurch, daß die plural. Bez. sich ursprünglich auf die Ahnenreihe bezog, ähnlich lat. *parentes*, griech. *τοκῆες*, *γονεῖς* (s. W. Schulze Symbolae Danielsson 299 ff., Kl. Schriften 323, Grünenthal bei Vondrák Vgl. Gr. 2, 223), vgl. auch Hujer LF. 61, 88 ff.

родѣтельный падѣж 'Genetivus' übersetzt lat. *genitīvus*, griech. *γενικῇ πᾶσις* von *yévos* 'Art', urspr. 'der die Art bezeichnende Kasus', s. Thomsen Gesch. 15.

родѣтъ, рѡжѣ 'zeuge, gebäre, bringe Frucht', *родѣтъся* 'geboren werden', *рождѣтъ* (ksl.), ukr. *rodýty*, aruss. *roditi*, *rožu*, abulg. *roditi*, *roždъ yerv̄āv*, *тѣтъ*, Iter. *razdati* (Ostrom., Supr.), bulg. *rod'á*, skr. *roditi*, sloven. *roditi*, čech. *roditi*, slk. *rodit'*, poln. *rodzić*, osorb. *rodzić*, nsorb. *rožiš*. Zu *pod*. Vgl. lett. *radīt* 'gebären, schaffen, hervorrufen', entlehnt aus dem Slav. nach Brückner FW. 182; cher urverw. nach M.-Endz. 3, 462, Persson 274 ff.

родникъ 'Quelle', aruss. *rodishče* dass. (Chož. Igum. Dan.). s. Preobr. 2, 208. Zu *pod*.

родѡстама 'Rosenwasser', Avvakum 333, aruss. *radostoma* Chož. Ign. Smoln. 8. Aus mgriech. *ρѡδѡстаμα* von griech. *ρѡδѡσταμα*, dass., s. Verf. GrslEt. 165.

рѡжа I 'Fratze, Larve', auch dial. 'Gesicht, Aussehen', Jarosl. (Voločkij), 'Schönheit', Kazań (D.), *униря рѡжа* 'Vampirbrut' 17. Jhdt. (IORJ. 11, 4, 85 ff.), *немилорѡжѣй* 'häßlich', Olon. (Kulik.), aruss. *rožajъ* 'Aussehen, Gesicht', *rožajistъ* 'schön,

ansehnlich'. Aus \**rodjā* wie lett. *raža* 'zahlreiche Familie, Ernte', weiter zu *pod* 'Geschlecht', *podā* f. 'Geschlecht, Aussehen, Gesicht, Phantom', *ypōda* 'Wuchs, Statur', vgl. lit. *gỹmis* 'Geburt, Gesicht': *gĩmĩti*, *gemũ*, *gĩmstu* 'werde geboren, entstehe', finn. *kasvot* 'Gesicht', *kasvaa* 'wachsen', s. Mikkola Balt. u. Slav. 35, Gr̃nenthal IORJ. 18, 4, 142, M.-Endz. 3, 503, Buga RFV. 73, 342. Verfehlt sind die Verknüpfungen mit *рожа* III 'Rose-Krankheit' (Korsch Archiv 9, 665), oder mit lit. *regēti* 'sehen', lett. *redzēt* dass. (gegen Mikkola BB. 21, 220, Petersson Vgl. sl. Wortstud. 48, Matzenauer LF. 17, 179). Auch nicht zu *pyжь* 'Äußeres', *снаpyжѣ* 'von außen', *наpyжѣ* 'nach außen' (gegen MiTEL. 2, 147, Preobr. 2, 210). Siehe auch *ypōd*.

**рожа** II 'Rose', Südl., Westl. (D.), ukr. *róža*. Über poln. *róža*, čech. *růže* aus lat. *rosa* oder mhd. *rōse*, s. MiEW. 282, Brückner EW. 466, Korb 444. Die Quelle von lat. *rosa*, griech. *ródon* ist iranisch, s. Fick GGAnz. 1894, 5, 245, Hofmann Gr. Wb. 299, Boisacq 843, Littmann 5. Vgl. *рожа*.

**рожа** III 'Rotlauf, Rose-Krankheit'. Wohl über poln. *róža* (s. *рожа* II), weil dabei die Haut hochrot wird, s. Preobr. 2, 209 ff., Matzenauer LF. 17, 179.

**рожанѣцъ**, -*нѣцъ* 'Rosenkranz' (zum Zählen der Gebete bei den Katholiken), Westl., Südl. (D.). Aus poln. *rózaniec* dass., Lehnübersetzung aus mlat. *rosarium* dass. zu *rosa* 'Rose'.

**рожаник**, **рожанецъ** 'Bogen (als Waffe)' nur aruss. *rožanikъ*, *rožanъcъ*. Ableitungen von aruss. *rožanъ* 'aus Horn' (\**rogēnъ*) zu *pos* (s. d.), s. Srezn. Wb. 3, 140 ff.

**рождать** 'gebären', ksl. Lehnwort, angeglichen an *podũmъ* (s. d.), abulg. *razdati* *τίκτειν* (Supr.), echt-aruss. *razati*. Weiteres s. v. *pod*.

**рождество** 'Weihnachten', ksl. Lehnwort; aruss. *rožstvo*, abulg. *roždъstvo* *γέννησις* (Ostrom. Cloz. Supr.). Zu *podũmъ* 'gebären' (s. d.).

**рожѣн** G. -*жнѣ* 'Bratspieß, Pfahl', *poжнѣ* pl. 'Mistgabel', ukr. *rožen* G. -*žná*, r.-ksl. *ražnъ* (Zlatostruj 12. Jhd., s. Srezn. Wb. 3, 19), *ražnъ* Jerem. (Upr̃) s. Srezn. c. l., bulg. *ražén* 'Schür-eisen, Bratspieß', skr. *rážanj* G. -*žnja* 'Bratspieß', sloven. *ráženj*, -*žnja*, čech. *rožeň*, poln. *rožen*, osorb. *rožeň*, nsorb. *rožeň*, *rozon*. || Die Herleitung von *rogъ* 'Horn' wird erschwert durch die Formen auf *ra-*, die eine Entstehung aus \**oržъn-* bzw. aus \**orznjo-* vermuten lassen, s. Torbiörnsson 1, 64, Mladenov 565, Brückner EW. 466. Andererseits wird Herkunft von *razъ*, *raziti* und Anlehnung an die Sippe von *rogъ* erwogen (so Brandt RFV. 23, 100). Nicht überzeugend ist der Vergleich mit griech. *ῥοχατος* 'Gehege, Garten', *ῥοχάς*, -*άδος* f. 'Zaun', *ῥοχατάω* 'hege ein' (gegen Loewenthal Archiv 37, 391), besser über die letzteren Hofmann Gr. Wb. 95. Auch kaum zu lit. *rāginti*, *rāginu* 'ermahne, nötige' (gegen Matzenauer LF. 16, 175).

**рожь** G. *poжѣ* 'Roggen', ukr. *rož*, aruss. *ražъ*, bulg. *raž*, skr. *rāž* G. *rāži*, sloven. *rež*, *rž* G. *rži* čech. *rež* G. *rži*, slk. *raž*, poln. *reż*, osorb. *rož*, nsorb. *rež*, polab. *raz*. || Urverwandt: lit. *rugỹs*



‘Roggen’, lett. *rudzis*, apreuss. *rugis*, anord. *rugr*, asächs. *roggo* ‘Roggen’, dazu anord. *rygr* ‘Rugier’, lat. *Rugii*, ags. *Rugas* (s. R. Much D. Stammesk. 3 120). Aus einer östlichen idg. Sprache entlehnt sind: syrjän. *rudžeg*, wotjak. *žižek* ‘Roggen’, mordw. *rož* dass. (s. Paasonen Mordw. Chrest. 119, JSFOugr. 23, Nr. 24, S. 1 ff., FUFAnz. 15, 37), vgl. Trautmann BSL 246, Apr. Sprd. 416, M.-Endz. 3, 555, Torp 350, Holthausen Awn. Wb. 233. Aus dem Russ. entlehnt ist tscherem. *ərža*, *urža* ‘Roggen’ (Wichmann TT. 49). Von \**razb* abgeleitet ist *ražanž* Adj. ‘aus Roggen’, volkst. *аржаной, оржаной*, ukr. *iržanyj*, wruss. *iržanyj*. Unrichtiges über diese Formen bei Schrader-Nehring 2, 266, wo Entlehnung aus dem Turkotatar. oder Finnischen angenommen wird. Fraglich ist die Verwandtschaft mit thrak. *βολζα* (G. Meyer BB. 20, 121, Fick BB. 29, 241); ganz unwahrscheinlich die Zugehörigkeit des poln. ON *Rgielsko* und des aruss. *Simarogla* zu *розъ* (gegen Brückner EW. 458).

**poz-** Präfix ‘auseinander’, auch *poc-* vor stimmlosen Kons., *pozov-* vor Doppelkons.; dafür in unbetonter Stellung *паз-* unter *kslav*. Einfluß, gefördert durch das Akanje, ukr. wruss. *roz-*, aruss. *roz-*, abulg. *raz-*, bulg. *raz-* skr. *raz-*, *raza-*, sloven. *raz-*, čech. *roz-*, slk. *raz-*, *roz-*, poln. osorb. nsorb. *roz-* || Aus ursl. \**orz-* (s. Rozwadowski RS. 2, 87). Man verbindet es mit aind. *ardhas* ‘Teil, Hälfte’, *īdhak* ‘getrennt’, avest. *arəda-* ‘halb, Seite’, apers. *arda-* dass. osset. *ārdäg* ‘halb, Hälfte’, lit. *ardyti*, *ardaũ* ‘trennen, teilen’, urspr. \**ord-* mit *-z* wie in *bez-*, *voz-*, *uz-*, s. Meillet Ét. 153 ff., 160, IFAnz. 21, 85, Pedersen IF. 26, 293, Endzelin SIBEt. 109, Mladenov 542, Mikkola UrsI. Gr. 3, 63. Nach Persson 840 wäre auch aind. *rté* ‘außer, ohne’ zu vergleichen. Ganz unsicher ist die Verknüpfung mit lat. *re-*, *red-*, (gegen Mikkola Balt. u. Slav. 36) s. Meillet-Ernout 999, Meillet Mél. Havet 273, Walde-Hofmann 2, 422.

**рѳза** ‘Rose’, über nhd. *Rose* aus lat. *rosa*. Vgl. auch *рѳѳа* II.

**рѳзан** ‘Rose (Blume) einzeln’. Aus nhd. (der) *Rosen* (z. B. bei Hans Sachs u. a., s. Grimm DWb. 8, 1163) neben *Rose* (so K. Knutsson mündlich). Andere gingen von N.pl. nhd. *Rosen* aus (Bulič mündlich) oder nahmen Einfluß des *-an* von *баклажан, майоран* an (Preobr. 2, 210). Die Deutung Knutssons liegt am nächsten.

**розанель** f. ‘Pelargonium, Kranichschnabel’. Unklar.

**рѳзбиѳ** ‘Roastbeef’; früher *розбѳѳ* (Puškin). Ersteres aus engl. *roastbeef* ‘englischer Rostbraten’, die endbetonte Form über franz. *rosbif* dass. (Gamillscheg EW. 772).

**рѳзвальни** pl. ‘breiter Schlitten mit tief liegenden Seiten’. Wird erklärt als *развалуемые сани*, zu *роз-* u. *валѳть*. Aus dem Russ. entlehnt: lett. *razvaļa* dass. (M.-Endz. 3, 492), s. Grot Fil. Raz. 2, 509.

**рѳга** ‘Rute, Zweig, Gerte’, ukr. *riska* ‘Gerte’, wruss. *roška*, aruss. *rozga*, r.-ksl. *razga*, abulg. *rozga* (Ostrom., Zogr., Mar.), *roždve* Koll. (Assem., Savv.) auch *raždiže* *κλήματα* (Ostrom., Zogr., Mar., s. Diels Aksl. Gr. 93), bulg. *rozgá*, skr. *rōzga* ‘Pflock, Stange, Rebenpfahl’, sloven. *rōzga* ‘Weinrebe, Rebenzweig’.



рой G. *ро́я* 'Schwarm, Bienenschwarm', ukr. *rij* G. *rojá*, wruss. *roj*, aruss. ksl. *rojъ смѣνος*, bulg. *roj*, skr. *rōj* G. *rōja*, sloven. *rōj* G. *rōja*, čech. slk. *roj*, *zdroj* 'Quelle', poln. *rój* G. *roju*, *zdroj* 'Quelle', osorb. *rój*, nsorb. *roj*. || UrsI. \**rojъ*, urspr. 'Strom, Flut' zu *peká*, *púnymъ*, *pěamъ* (s. d.). Vgl. aind. *rāyas* m. 'Strömung, Strom, Lauf, Eile, Heftigkeit', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 245, Trautmann BSI. 243, Kalima Slavia 17, 35, Mikkola UrsI. Gr. 54ff.

ройки pl., G. *ро́ек* 'zwei aneinander befestigte Nachen, die mit einem Ruder fortbewegt werden', Tvef (D.). Nach Kalima 206 aus finn. *ruuhi* G. *ruuhen* 'Trog, Kahn', estn. *ruuh* G. *ruhe* dass. Siehe auch *pýgача*.

ройкй pl. 'einfache Stiefel', Pburg, Jamburg (D.), *ра́ймки* pl. 'weiche Stiefel ohne Absatz, mit kurzem Schaff'. Peterhof (Bulič). Aus finn. *ruoju* 'Art Halbstiefel', s. Kalima 204.

рок I G. *ро́ка* 'Schicksal, Verhängnis', dial. 'Jahr, Termin', Westl. Südl. (D.), ukr. *rik* G. *róku* 'Jahr', wruss. *rok*, aruss. *rokъ* 'Frist, Jahr, Maß, Regel', abulg. *rokъ продесяла* (Supr.), skr. *rōk* G. *rōka* 'Termin, Zeit', sloven. *rōk* G. *rōka* 'Termin, Schicksal, Vorzeichen', čech. slk. *rok* 'Jahr, Frist', poln. *rok* 'Jahr', nsorb. *rok* dass. || UrsIav. \**roksъ* 'Frist, Termin' zu *peký*, *peчъ* (s. d.). Zur Bed. 'Schicksal' vgl. lat. *fātum* 'Schicksal' zu *fābula*, *fārī* 'sprechen', s. Schrader-Nehring 2, 292, Walde-Hofmann 2, 463ff. Lit. *rākas* 'Termin, Grenze', lett. *raks* 'Ziel, Grenze' kann urverw. (Buga RFV. 66, 247) oder aus d. Slav. entlehnt sein (M.-Endz. 3, 473, Skardžius 185). Slav. *rokъ* gehört zu aind. *racanam* 'Ordnen, Betreiben', *racāyati* 'ordnet', got. *ragin* n. *γνώμη* 'Rat, Beschluß', *rahnjan* 'rechnen', tochar. A *rake* B *reki* 'Wort', s. Lidén Kuhn-Festschr. 142, Trautmann BSI. 243, Holthausen Awn. Wb. 224, Feist Got. Wb. 392, Reuter JSFOugr. 47, 4, 10. Nicht einleuchtend ist die Heranziehung von lit. *ràkti*, *rankù* 'steche', *rakinėli* 'stochern', anord. *rá* 'Grenzzeichen' (Buga c. l., dagegen Skardžius c. l.). Vgl. *pokomátъ*.

рок II 'Suppe mit Mehl bei den Syrjänen', Pečora (Podv.). Aus syrjän. *rok* 'Brei', urverw. mit finn. *rokka* 'Erbsensuppe, Suppe', s. Kalima 204. Siehe *ро́кка*.

рокамб́ол 'Art Kartenspiel, L'hombre' (Mel'nikov). Aus franz. *rocamboule* von nhd. *Rockenbolle* (s. Gamillscheg EW. 769, Heyse s. v.).

рокан 'ärmelloses Unterkleid, Wams', Olon. (Kulik., auch Barsov Pričit.). Wohl nordisches Lehnwort, vgl. schwed. *rocken* 'Rock'.

рокиро́вать, *покупью́* 'beim Schachspiel rochieren', über nhd. *rockieren*, oder direkt aus franz. *roquer* von *roc* 'Turm' aus pers. *ruh* 'Turm', s. Littmann 115, Meyer-Lübke Rom. Wb. 608, Gamillscheg EW. 771, Lokotsch 137.

ро́кита 'Art Weide', s. *pakúma*.

ро́кка 'Suppe aus Roggenmehl und Fisch', Arch., Kerm (Podv.). Aus finn. karel. *rokka* G. *rokan* 'Suppe, Erbsensuppe', estn. *rokk* G. *roka* 'Mehltrank, Mehlsuppe', s. Kalima 204. Vgl. *пок* II.

роклор 'Regenmantel', veralt. Über nhd. *Rockelor* 'Art Mantel in der preuss. Armee' (18. Jhdt.) oder direkt aus franz. *roquelaure* 'Regenmantel', nach dem Erfinder, Herzog von *Roquelaure*, s. Heyse s. v., Matzenauer 295.

рѣкот, -а 'dumpfes Getöse, Rollen', *pokomámь, pokochý* 'töse, töne', ukr. *rokoťaty, rokoťity* 'dröhnen', aruss. *rokoťati* 'tönen' (Igorlied), vgl. auch čech. *řehťati* 'kichern', slk. *rehtat* 'dass. Weiteres unter *pegomámь, peký, pok, pečь*. Urspr. lautnachahmend (s. Preobr. 2, 212).

рѣкош 'Aufruhr, Empörung', noch 1703 Perv. Russk. Vedom., s. Smirnov 266, aruss. *rokoš* a. 1550—1580, s. Srezn. Wb. 3, 162. Über poln. *rokosz* dass. von magy. *Rákos* ON. Auf dem *Rákos*-felde bei Budapest wurden im 14.—16. Jhdt. die meisten ungarischen Reichstage abgehalten, s. Brückner EW. 461, RS. 2, 235, KZ. 42, 39, Mikkola Balt. u. Slav. 31. Der Bachname *Rákosz* ist abgeleitet von *rakъ* 'Krebs' (s. Mikkola c. l.). Andererseits wird als Quelle der slav. Wörter magy. *rakás* 'Haufe, Menge' angesehen (MiEW. 280, Preobr. 2, 212). Wenig wahrscheinlich will Torbiörnsson 1, 60 ff., BB. 30, 85 ff. von einem urslav. \**orkoš* ausgehen und magy. *rakás* aus sloven. *rákoš* 'Lärm' herleiten.

рѣкша I. 'Fett-, Talggriebe', Arch. (Podv.). Von Kalima 244 fragend zu *uákua* gestellt. Kaum identisch mit dem folg.

рѣкша II. 'Bodensatz beim Kochen des Specks von Seehunden und anderen Säugetieren', Arch. (Podv.). Aus lapp. Patsj. *ruḡša* 'Schmutz', s. Itkonen 57.

рѣкша III. 'Mandelkrähe', s. *pakua*.

роль I f. G. -u 'Rolle' (e. Schauspielers), auch *роля* (Puškin). Letzteres über nhd. *Rolle*, dagegen *роль* direkt aus franz. *rôle* 'Rolle, Liste' von lat. *rotulus* 'Papierrolle' (für die Schauspieler), s. Gamillscheg EW. 770, Kluge-Götze EW. 485, Preobr. 2, 212.

роль II 'Rolle, Walze' (einer Maschine). Aus franz. *rôle*; etymolog. identisch mit dem vorigen.

рольѣ 'Ackerland, Feld', Südl. (D.), auch *роля*, ukr. *riľ'a*, wruss. *ról'a*, aruss. oft *rolbja*, skr. *rāl* 'Flächenmaß', sloven. *rāl* G. *ralē* f. 'Ackerland, Joch, Morgen', čech. *role, roli* f. u. n. 'Acker', slk. *raľ'a* 'Grund', *rol'a* 'Acker', apoln. *rolá*, Acc. s. *rola* (Łoś Jagić-Festschr. 336), poln. *rola*, osorb. nsorb. *rola*, polab. *rāl'a*, s. Ljapunov 72 ff., Torbiörnsson 1, 61. Zu *opámь* 'pflügen', *pálo* 'Pflug', ursl. \**orľja*, s. Meillet-Ernout 85, Mikkola UrsI. Gr. 1, 89, Brückner EW. 462.

рѣм, -y 'Rum', aus engl. *rum* (*rum*), das aus Barbadosengl. *rum-bullion* 'Zuckerbranntwein' (R. Loewe KZ. 61, 77), aber auch aus malay. *brum* dass. erklärt wird (s. letzteres bei Palmer Einfluß 128, Neuweltwörter 117 ff.), unklar, vgl. auch Littmann 131, Falk-Torp 919, Kluge-Götze EW. 491.

ромán 'Roman, Liebesabenteuer' (Puškin), auch seminarist. *рѣман* (Meľnikov, s. Zelenin RFV. 54, 117). Aus nhd. *Roman* oder eher direkt franz. *roman*, afrz. *romanz*, urspr. 'Erzählung in roman. Volkssprache', im Gegensatz zu lateinisch geschriebenen

- Büchern, von lat. *rōmānice*, s. Gamillscheg EW. 770, Kluge-Götze EW. 485 ff.
- романѣя, -ѣу 'Art süßer Schnaps aus franz. Branntwein', schon Domostr. Zabel. 182, Avvakum 220, Kotošichin 77 ff. Aus franz. \**romanée*, mlat. *rōmānia* 'Art Getränk' (Duc.) nach Matzenauer 408, Preobr. 2, 212.
- романиѣст I 'Romanschriftsteller' (Puškin). Aus franz. \**romaniste* zu *roman*.
- романиѣст II 'Art Türverschuß', nur aruss. *romanistъ* (Anton. Novgor. 69). Aus mgriech. *ῥωμανήσιον* 'vectis quo fores obserantur' (Duc.) von lat. *rōmānense*, s. Verf. GrslEt. 167.
- ромáниик 'Wurmkraut, Tanacetum vulgare', Mezeň (Podv.). Wohl auf gelehrtem Wege aus mlat. *rōmāna*, vgl. mhd. *romische Salbei* 'Tanacetum', *romesche Minza*, nhd. *heidnische, römische Münze* (Pritzel-Jessen 95). Vgl. *пѣжма*.
- ромáнс, -а 'Romanze', aus franz. *romance* dass., das über span. *romance*, afrz. *romanz* auf lat. *rōmānice* zurückgeht (s. Gamillscheg EW. 770). Vgl. *ромán*.
- ромáнский 'romanisch'. Gelehrte Entlehnung über nhd. *romanisch* oder von franz. *roman* aus lat. *rōmānus* 'römisch'.
- ромáнтик 'Romantiker', *романтический* 'romantisch'. Aus nhd. *Romantiker, romantisch* oder aus franz. *romantique*, s. Preobr. 2, 213, Kluge-Götze EW. 486.
- ромáшка 'römische Kamille, Anthemis nobilis', dial. *ромѣн, рамѣн* Südl. (D.), ukr. *román*, wruss. *ramón, rómon* Smol. (Dobr.), skr. *rāman, rāmenak*, G. *rāmēnka*, auch *raménak* G. -énka, sloven. *rmān, romān* 'Schafgarbe, Achillea millefolium', čech. *rmen* 'Kamille', slk. *rumaňček* dass., poln. *roman, romaneček, rumian* dass. || Die Namen dieser Arzneipflanze beruhen auf lat. *anthemis rōmāna, chamaemēlum rōmānum*. Die ostslav. Wörter sind offenbar durch poln. Vermittlung entlehnt, kaum über franz. *camomille romaine*, vgl. nhd. *Romer, Romey* (Pritzel-Jessen 31), *römische Kamille* (Marzell I, 323), s. Matzenauer 407, Preobr. 2, 213, MiEW. 281, Brückner EW. 468, M.-Endz. 3, 476 ff., Tiktin Wb. 3, 1335. Es zeigt sich Einfluß der Sippe von *румáный*.
- ромб, -а 'Rhombus', älter *ромбѣс* seit Sturm 1709, s. Smirnov 266. Ersteres aus franz. *rhombe*, die Form mit -ѣс aus nhd. bzw. lat. *rhombus* von griech. *ῥόμβος*.
- ромѣн 'Kamille', s. *ромáшка*.
- ромжá 'Pflanze, Spiraea ulmaria', Olon. (Kulik.). Unklar.
- ромодá 'Menge, Lärm, Getümmel', Novgor. Olon. Perm (s. Dal'; Ethnogr. Obozr. 25, 132) auch *ромодá* Novgor., *ромáдумъ* 'drängen, geschäftig sein', Novgor. || Nach Mikkola Balt. u. Slav. 38 zu *ромáда, ромодáкуй*. Ganz unsicher sind die andern Deutungsversuche: zu sloven. *ramúš, ramôvš* 'Getöse, Lärm', čech. *rāmus*, lit. *armėti, armū* 'streite', *armideris* 'Lärm' (Torbiörnsson I, 61 ff.), das letztere gehört zu poln. *armider* dass. Nicht einleuchtend vergleicht Iljinskij IORJ. 16, 4, 14 *pémez* (s. d.).

- рѳмѳнь 'Riemen', dial. *рѳмѳње* 'Riemen, Lappen', Vjatka (D.), *рѳмѳх* dass. auch *рѳмух* 'Leinwand, Tischdecke'. Viell. zu *рѳмѳнь* nach Iljinskij IORJ. 23, 2, 190, Jokl Archiv 28, 10. Doch kaum zu *рѳса*. Vgl. *рѳмѳха*.
- рѳмѳша 1. 'Zug von mehreren Schlitten'. 2. 'Zug von 5 Fischerbooten', Arch. (Podv.), *рѳмѳшѳне* pl. 'die Teilnehmer an diesen Karawanen'. Unklar.
- рѳнд, -а 'nächtlicher Rundgang', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 266. Über poln. *rond* oder direkt aus franz. *ronde* 'Runde'.
- рѳндѳль 'runder Turm', schon Sturm 1709, s. Smirnov 266. Wohl über poln. *rondel* dass. aus franz. *rondelle* 'runder Gegenstand', vlat. *rotundella*: *rotundus* 'rund', s. Brückner EW. 463.
- рѳнѳжа 'Unglückshäher, Garrulus infaustus', Nordr. (D.), Tobol'sk (Ziv. Star. 1899 Nr. 4, S. 508), auch 'Schimpfwort', Čerеп. (Gerasim.). Wird gewöhnlich als balt. Lehnwort angesehen, vgl. lit. *rqsis* 'Tannenhäher' (aus \**ranžis* nach Leskien Bildung 236), lett. *ruoze*, *ruozis* dass. s. Buga bei Preobr. 2, 213, M.-Endz. 3, 586, Matzenauer LF. 17, 174. Die von Endzelin c. l. aus wortgeogr. Gründen angenommene finn. Vermittlung läßt sich bisher nicht erweisen.
- рѳнѳть, *рѳнѳ* 'fallen lassen', *рѳнѳ*, -а 'Verlust (an Menschen)', ukr. *ronŷty* 'verlieren, fallen lassen', wruss. *ronić*, aruss. *izroniti* 'fallen lassen', s.-ksl. *izroniti* 'vergießen', bulg. *rŃha* 'vergieße, lasse rinne', skr. *rŃniti*, *rŃnīm* 'tauche, vergieße', čech. *roniti* 'vergießen', slk. *ronit* 'strömen, rinne', poln. *ronić*, *ronię* 'vergießen, fallen lassen', osorb. *ronić*, nsorb. *ronis* dass. || Urverw.: got. *urranŷjan* *āvatēlleiv*, ahd. *rennan* 'rinnen machen, rasch laufen machen', got. *rinnan* 'laufen', ahd. *rinnan* 'rinnen, fließen, laufen', griech. *řavŃw* Futur. *řavŃs*, Aor. *řřavŃa* 'bestreue, bestreue', *řavŃs*, -*řdos* f. 'Tropfen', s. Rozwadowski Qu. Gr. I, 424 ff., Persson 768 ff., Matzenauer LF. 17, 174, Solmsen KZ. 37, 591 ff., Trautmann BSl. 236 ff.
- рѳпѳ 'blutiger Eiter', auch 'Salzlake', Porm, Neuруѳ., Astrach. (D.), ukr. *ropŃ* 'Eiter, Naphtha', wruss. *rŃpa* 'eitrige Flüssigkeit', poln. *ropa* 'Eiter, Bergharz', *ropić się* 'eitern'. Matzenauer LF. 17, 174 vergleiche aind. *rŃpas* n. 'Verletzung, Körperschaden'. Nach Brückner EW. 462 soll es urverw. sein mit lit. *rapstyti* 'beschmieren', lett. *rept* 'vernarben'.
- рѳпѳ I 'Blatternarbig, Pockennarbig', *рѳпѳмѳ* adj. dass. Olon. (Kulik.). Aus weps. *ropak* pl. *ropakod* 'Blatternarbe', s. Kalima 204.
- рѳпѳ II, *рѳпѳка* f. *рѳпѳка* f. 'angefrorene Steine am Meeresufer, getürmte Eisschollen, Eisberg', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.). auch *рѳпѳ* 'Aufwasser auf dem Eise', Arch. (Podv.). Aus lapp. Kild. *rusřpeř*, Ter. *riřbpag* 'Treibeis', s. Itkonen 57. Anders Kalima 204 ff., der an *рѳпѳ* (s. d.) anknüpfen will.
- рѳпѳка 'Sandpfer, Wurm, Arenicola marina, als Köder beim Fischfang benutzt', Arch. (Podv.). Erinnert an poln. *robak* 'Wurm'

aus *chrobak* (s. Brückner EW. 459). Wegen der Entfernung viell. zufälliger Anklang.

пóнас 'Steinhaufen' Olon., 'getürmte Eisschollen am Ufer', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), auch *pýnac* Arch. || Aus lüd. *ruopaz* 'Steinhaufen', finn. *ruopas* dass., s. Kalima 204ff.

пóпaть f. 'Moschee, Götzentempel', veralt., ukr. *rópat* (Žel.), aruss. *ropats* (oft Laur. Chron., Novgor. 1. Chron., s. Srezn. Wb. 3, 164ff.). Kann durch mgriech. *ῥαπάτιον* dass. vermittelt sein, s. Verf. IORJ. 12, 2, 270, GrslEt. 167ff., MiEW. 287. Die Quelle ist arab. *ribāt* 'befestigtes Kloster, Grenzkaserne', s. MiEW. 287, TEl. 2, 147, Melioranskij 10, 4, 124ff. Man denkt auch an Vermittlung durch Turkotataren, s. Mi c. l., Šachmatov bei Preobr. 2, 214. Nicht überzeugend sucht Matzenauer LF. 17. 174ff. eine idg. Deutung für das russ. Wort. Aus d. Turkotatar. (osman. *rybat*) wird auch *Apódm* 'Stadtteil von Moskau' erklärt (zu berichtigen oben s. v. *Apódm*). Das -a erklärt sich wie bei *apxanóu* (aus \**ržanъ*).

пóпка 'Art Grütze', Olon. (Kulik.). Aus karel. *röppö* 'Art Mehlsuppe', s. Kalima 205.

пóпoт, -oma 'Murren, Rauschen, Murmeln', *ponmámъ*, *ponų́* (*ponų́* ksl.) 'murre', ukr. *ropátý* 'murren, durcheinander reden (Menge), murmeln (Bach)', *ropótity* 'ohne Ende reden', aruss. *ropotsъ*, *rəpotsъ*, bulg. *rópot* (Mladenov 563), abulg. *rəpətatī* γογγύζειν (Supr.), sloven. *ropòt* G. *ropóta* 'Getöse, Gepolter'. *ropotáti*, *ropótáti* 'poltern, klappern', čech. *reptati* 'murren', slk. *reptat* 'murmeln, murren', poln. *reptać* 'murren', osorb. *ropot* 'Lärm, Geräusch', *ropotać* 'rasseln, krachen', *ropac* 'knacken, knacksen', nsorb. *ropot*, *ropotaś*. Ablaut in slk. *rapotat* 'klappern', *rapot* 'Geklapper', mähr. *rapět* 'klappern, tönen'. || Urs. \**ropot-* neben \**rəpət-* lautnachahmend. Ähnlich *lénem*, *lenemámъ* (s. d.). Man vergleicht aind. *rāpati* 'schwätzt', dän. *rappe* 'schnattern' (s. Matzenauer LF. 16, 168).

пoпoчaг 'verkrüppeltes Buschwerk', nordruss., nur Urk. a. 1555 Kirillov G. Novgorod (Srezn.). Finn.-ugr. Lehnwort, vgl. estn. *rapakas* G. *rapaka* 'dichtes Gestrüpp', mit -agъ wie *oльшнagъ*, *coшнagъ*, s. Kalima 205. Vgl. auch *páбач*.

пoптáть s. *pónom*.

пoпýxa 'Kröte', Südl., Westl. (D.), ukr. *ropúcha*, *ropávka*, wruss. *rapúcha* 'Kröte, blatternarbige Frau', čech. slk. poln. *ropucha* 'Kröte', dazu slk. *rapavý* 'blatternarbig'. || Wohl zu *poná* 'Eiter', čech. *ropěti* 'triefen, rinnen', s. Machek Studie 123, Zeitschr. 13, 405, MiEW. 282. Weniger empfiehlt sich der Vergleich mit lett. *rāpāt*, *rāpluōt* 'kriechen', lit. *ropóti* 'kriechen', *rėpliōti* 'auf allen Vieren kriechen', lett. *rapābāt*, -āju 'auf allen Vieren kriechen', lit. *ropu* 'kriechend', lett. *rāpu* dass., lat. *rēpere* 'kriechen' (zur Sippe s. M.-Endz. 3, 478, 479, Trautmann BSl. 246). Verfehlt wegen der westslav. Ausdehnung ist die Annahme einer balt. Entlehnung im Russ. (aus lit. *rupūžė*, *rupuizė* 'Kröte' nach Preobr. 2, 215).

пoпшáк, *panuák* 'Robbenjungen in den ersten Tagen nach der

Geburt', Arch. (Podv.). Viell. Ableitung von ndl. *rob* 'Robbe' (zur Sippe s. Kluge-Götze EW. 483).

porá 'Tau', ukr. wruss. *rosá*, abulg. *rosa* *δρόσος*, *δμβρος* (Supr.), bulg. *rosá*, skr. *rōsa* Acc. *rōsu* 'Tau, Tauregen', sloven. *rōsa*, čech. slk. poln. *rosa*, osorb. nsorb. *rosa*. || Urverw.: lit. *rasà* Acc. *rāsą* 'Tau, Tauregen', lett. *rasa*, aind. *rasā* f. 'Feuchtigkeit', *rāsas* m. 'Saft, Flüssigkeit', avest. *Raphā* 'Flußname', lat. *rōs* G. *rōris* 'Tau', altes Wurzelnom. mit idg. *ō* im Nomin., s. Trautmann BSl. 237, M.-Endz. 3, 478, Bartholomae Air. Wb. 1510ff., Wochenschr. f. klass. Phil. 1890 S. 1108, Pedersen IF. 5, 46, Kelt. Gr. 1, 176, Specht 21, Meillet-Vaillant 30, Walde-Hofmann 2, 442ff. Unsicher ist Zugehörigkeit von griech. *δρόσος* 'Tau' (gegen Meillet Geiger-Festschr. 236, s. auch Meillet-Ernout 1019) oder von griech. *ἐρωή* 'heftige Bewegung, Andrang' (gegen Persson 837).

роскалье 'Tauwetter, Weglosigkeit', nur aruss. *roskal'je* (Hypat. Chron. u. a., s. Srezn. Wb. 3, 166). Aus *роз*- u. *кал* (s. d.).

роскiшеться 'sich vom Eise im Frühjahr befreien, sich öffnen' (von e. Fluß oder e. Bucht), Olon. (Kulik.). Zu bulg. *kīša* 'Schlackwetter', skr. *kīša* 'Regen', lett. *kūšāt* 'wallen, siedeln', *kūšuls* 'Sprudel', weiter s. *кислый*, *квас*. Vgl. Berneker EW. 1, 678ff.

росколу́пить 'aufstochern, aufbrechen', aruss. *roskolupiti* (2. Soph. Chron. a. 1475 u. a., s. Srezn. Wb. 3, 166). Zu *колу́нать* (s. d.).

ро́скошь f. -u 'Prunk, Üppigkeit', ukr. *rōskīš*, -ošy 'Üppigkeit, Überfluß', wruss. *roskōša* 'Ungebundenheit', bulg. *razkōš* (Mladenov 547), skr. *rāskoš* 'Wonne', sloven. *razkōš* 'Wollust', ačech. čech. slk. *rozkoš* 'Lust, Wonne', poln. *roskosz* dass. || Zu čech. *kochati* 'lieben', poln. *kochać*, weiter wohl zu *кочы́ться*, s. MičW. 122, Brückner KZ. 43, 311, Berneker EW. 1, 538, Pedersen IF. 5, 53, Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 1 S. 16ff., Grot Fil. Raz. 2, 509. Gewagte Vermutungen bei Otrębski ŻW. 286ff. und Agrell BSIL. 50ff. Letzterer vergleicht aind. *čikṣati* 'hilft, huldigt, dient', das aber auch zu *čaknōti* 'kann, vermag, hilft' gestellt wird, s. Uhlenbeck Aind. Wb. 301. Vgl. auch *кошнóу*.

Рослáвль 'Stadt im G. Smolensk'. Vom PN *Rostislavъ*, ON *Rostislavъ*, identisch mit nhd. *Rosslau* ON Anhalt, s. Sobolevskij Lekcii 98. Dagegen *рословское сукно* (16. Jhdt., s. Srezn. Wb. 3, 167) wohl von *Ярослáвль*.

росóл s. *россо́л*.

росомáха 'Vielfraß, Gulo borealis', ukr. *rosomácha*, čech. poln. *rosomak*. Die westslav. Wörter können aus dem Russ. stammen, wie bestimmt syrjän. *ressemak* 'Vielfraß' (s. Wichmann-Uotila 223). || Das oft als Quelle angesehene lat. *rosomacus* ist mlat. nicht nachweisbar und offenbar nlat. Gelehrtenerschöpfung auf Grund der wslav. Formen. Nach Räsänen Zeitschr. 20, 450 aus einem finn. *\*rosso-maha* 'Darmmagen' wie *rosso-suoli* 'Dickdarm' (Lönnrot) zu finn. *suoli* 'Darm'. Lautlich schwieriger ist die Herleitung aus wogul. *tolmax* 'Dieb, Vielfraß', süd-ostjak.



*totmaχ*, ost-ostjak. *ialmak* 'Räuber', nord-ostjak. *totmaχ*, *lalmaχ* 'Vielfraß' (Kiparsky Zeitschr. 20, 359 ff.). Abzulehnen ist die Annahme eines idg. Namens für den 'Bären' in \**roso-*: aind. *ṛkṣas*, avest. *araša-*, armen. *arj*, griech. *ἄρκτος*, lat. *ursus*, air. *art* (gegen Sobolevskij Slavia 5, 449). Auch nicht zu verbinden mit anord. *rosmhvalr* 'Walroß', norweg. *rossmål* (zur Sippe s. Holt-hausen Awn. Wb. 232, Marquart Ung. Jahrb. 4, 327), die zu ahd. *rosamo* 'Röte' gestellt werden.

Россія 'Rußland', zuerst Mosk. Urk. 1517 (Nap. 322), auch bei Ivan IV., Avvakum u. a., älter aruss. *Ruśь*, woraus *Rusija* Munechin 1493, S. 221 ff., Mosk. Urk. 1516 (Nap. 319), Poznjak. 1558, 4 ff., Katyr.-Rost. u. a., volkst. auch *Росѣя*. Die Form mit *o* kommt aus griech. *Ῥωσία* von mgriech. *οἱ Ῥῶς*, sie stammt aus der Kanzlei der Patriarchen von Konstantinopel, woher auch die Unterscheidung von *Μεγάλη Ρ.* und *Μικρὰ Ρ.* Davon die Ableitungen *росси́йскій* 'russisch' (Ivan IV), *росски́й* (Zadonšč. Hs. d. 17. Jhdts. s. RFV. 23, 277), vgl. Perwolf Archiv 8, 23, Pogodin Mél. Belić 83, Martel Mél. Boyer 272 (mit älterer Liter.). Aus dem Russ. stammt poln. *Rosja* (Brückner EW. 463). Siehe auch *Ручь*.

россо́л, -а 'Salzlake, Salzwasser, Brühe', *россо́льный* 'Art Suppe', ukr. *rosil* G. *rosólu*, wruss. *rosól*, bulg. *razsól*, skr. *rásō* G. *rásola*, sloven. *rázsol*, čech. *rosol*, slk. *rósol*, poln. *rosół*, osorb. *rozsol*, nsorb. *rosol*. Zu *poz-* (*паз-*) u. *соль*.

россо́ха 'Gabelung eines Astes, Flusses', Olon. (Kulik.), 'Zusammenfluß von Bächen', Arch. (Podv.), ukr. *rossócha*, bulg. *razsócha* 'Gabelholz, Kerbholz', skr. *rāsohē* pl., *rāsovē*, sloven. *rázsoha* 'Gabelast', čech. *rozsocha*, slk. *rozsocha*, *rázsocha*, poln. osorb. nsorb. *rozsocha*. Zu *poz-* (*паз-*) u. *соха* urspr. 'Ast, Zweig'.

рѳст I, -а 'Wuchs', ukr. *rist* G. *róstu*, wruss. *rost*, aruss. *rostь*, abulg. *rastь* *ήλιxia* (Supr.), bulg. *rast*, skr. *rāst* G. *rāsta*, sloven. *rāst* 'Wachstum, Wuchs', čech. *vzrůst* 'Wachstum', slk. *vzrast*, poln. *wzrost*, osorb. *róst*, polab. *rüst*. || Urslav. \**orstь*, am ehesten aus \**ord-to-* zu lat. *arduus* 'hoch, steil', gall. *arduo-* in *Arduenna silva* 'Ardennen' (Caesar, Tacitus), ir. *ard* 'hoch, groß', avest. *erədva-* 'aufrecht', alb. *rit* 'wachse', s. Lidén Anlautag. 23, BB. 21, 113, J. Schmidt Vok. 2, 146, 295, Persson 276 ff. Dazu *pacmŭ* (s. d.). Zu trennen von *pod* (s. d.), gegen Mikkola Balt. u. Slav. 34, s. Lidén c. 1.

рѳст II, -а 'Bratrost, Rost im Ofen, Feuerbock'. Aus nhd. *Rost* s. Preobr. 2, 216.

рѳстби́ѳ s. *рѳзби́ѳ*.

рѳстер pl. *рѳстры* 'Dampfgitter (über einer Schiffs Luke), Gatterwerk'. Aus ndl. *rooster* dass., s. Meulen 171, Matzenauer 296.

рѳстить 'keimen lassen', *рѳститься* 'laichen', Arch. (Podv.). Wohl zu *рост*, *pacmŭ*. Weniger nahe liegt die Annahme einer Entstehung aus \**непѳстить* (von *непѳст* s. d.), gegen Preobr. 1, 601. Besser Vaillant RES. 22, 21 der von \**нѳрѳститься* ausgeht, aufgefaßt als *на-рѳститься* mit Fortlassung des *на-*.

Ростѡв G. -ѡса 1. 'Stadt im G. Jaroslavl'. 2. 'Stadt am unteren Don'. Wohl gebildet von einem PN aruss. \**Rostъ*, einer Kurzform von *Rostislavъ*, vgl. abulg. *Rasticъ* (Chrabr), skr. *Rastić* (vgl. Miklosich Bildung 92 ohne den russ. Namen).

рѡстопопь f., *pѡcmoneль* 'Zeit der Frühlingseschmelze, des Eisganges u. hohen Wasserstandes'. Aus \**orz-topль* zu *monũmъ* 'schmelzen machen', *mѣnabyũ* (s. d.).

посты́ 'wachse', s. *pacmũ*, *посм*.

Росъ f. 'r. Nbfl. des Dniepr' G. Kiew (Maštakov Dnepr 53), aruss. *Рѡсъ*. Wohl verwandt mit *рѣсно*. Vgl. auch *Ѡрѡа* (s. d.), lit. *Rūsne* 'Arm des Memels', *rusėti* 'langsam fließen', s. Buga Aist. Stud. 1, 157, Buga bei Preobr. 2, 225, Loewenthal ZONE. 6, 81. Verfehlt ist die Verknüpfung mit dem Namen *Рѣсъ* bei Potebnja (Preobr. c. l.), auch besteht keine Verwandtschaft mit dem Namen der iranischen *ʾAogsoi* in Südrußland (Strabo, Ptolem.) gegen Perwolf Archiv 7, 603; dieser stammt von airan. *auruša-* 'weiß', osset. *vors* dass., s. Verf. Iranier 32, Tomaschek Kritik 2, 37, Miller ŽMNP. 1886 Okt., S. 235.

рот G. *pma* 'Mund', dial. G. *pōma*, ukr. *rot* G. *rōta* 'Mund, Öffnung der Fischreuse', wruss. *rot* G. *rōta*, aruss. *ротъ* 'Spitze, Schnabel', s.-ksl. *rotъ* dass., bulg. *rot* 'kl. Anhöhe', skr. *ṛt* '(Berg)spitze', ON *Rāt* G. *Rāta* 'Landzunge', ital. *Punta*, sloven. *ṛt* G. *ṛta* 'Spitze, Schnabel', čech. *ret* G. *rtu* 'Lippe', slk. *ret* dass., osorb. *rót* G. *ria* 'Mund'. Dazu ON *Свинорѣ* G. Novgorod (aus \**svinъ rotъ* 'Schweinsrüssel'). || Gehört am ehesten zu *рѣмь* 'graben', *рѣло* 'Schnauze', s. MiEW. 285, Buga bei Preobr. 2, 217, Lewy PBrBtr. 32, 137. Dazu evtl. als urverw. lett. *rutulis* 'rundes Stück Holz, Klotz' nach M.-Endz. 3, 565. Nicht vorzuziehen ist der Vergleich mit avest. *arata-*, apers. *Artaxšadra-* PN (gegen Matzenauer LF. 17, 199ff., der die Bed. 'altus, magnus' ansetzt; besser darüber Bartholomae Air. Wb. 181ff.). Fraglich ist auch die Zusammenstellung von \**rotъ* mit skr. *rūpa* 'Loch', sloven. *rūpa* 'Höhle, Grube', čech. *rypati* 'wühlen' (Mikkola Urs. Gramm. 3, 25).

ротá I 'Eid, Schwur', Sibir. (D.), *pomũmъ* 'schelten, verfluchen', Vologda (D.), *pomũmься* 'schwören', Arch. (Podv.), aruss. *rota* 'Eid', *rotiti sja* 'schwören', s.-ksl. *rotiti se* dass., skr. *rōta* 'Eid', *rōtiti se* 'schwören', sloven. *rōta* 'Schwur, Eid', *rotiti* 'beschwören', čech. *rotiti* 'fluchen', poln. *rota* 'Eid', osorb. *rocić so* 'schwören'. || Urverw.: aind. *vratām* 'Satzung, Gebot, Gesetz, Gelübde', avest. *urvātā-* n. 'Gesetz, Glaubenslehre', griech. *ῥήτῶν*, aeol. elisch *ῥῥῥῶν* f. 'Spruch, Vertrag', griech. *ῥήτῶς* 'verabredet', *ῥῥῥῶν* 'Wort', weiter auch lat. *verbum*, lit. *vařdas*, got. *waurd* 'Wort', s. Lidén Anlautsg. 20, Trautmann BSl. 238, Walde 2820, Hofmann Gr. Wb. 74, Baudouin de C. u. Rozwadowski Qu. Gr. 2, 254ff., Meillet MSL. 9, 142, Zubatý LF. 27, 67, Meillet-Vaillant 135. Ohne genügenden Grund dagegen ist Brückner Archiv 39, 3.

рѡта II 'Rotte, Kompanie Soldaten', schon Kotošichin 149, auch Peter d. Gr. 1701, s. Christiani 33, ukr. *rōta*, čech. slk. *rota*, poln. *rota*. Übers Poln. entlehnt aus mhd. *rotte*, *rot* f. 'Rotte' (zuerst

1205, s. Kluge-Götze EW. 488) von afrz. *rote* aus vlat. *rupta*, vgl. Preobr. 2, 217.

рѳтмистр 'Rittmeister', ukr. *rѳtmystr*, aruss. *rotmistrъ* (1. Soph. Chron. a. 1518, Katyrev-Rostovskij, Kotošichin u. a.), entlehnt über poln. *rotmistrz* dass. aus nhd. *Rottmeister* oder über mnd. *rotmester* 'Führer e. Rotte', s. Christiani 32, Smirnov 266, Preobr. 2, 217.

рѳтѳнда 'Art Damenmantel ohne Ärmel, Radmantel', L. Tolstoj (Archiv 9, 69). Über nhd. *Rolonde* dass. aus frz. *rotonde* 'Radmantel'.

рѳтча 'Fischereirevier auf e. Fluß in entlegener Gegend', Mezeñ (Podv.). Soll nach Kalima FUF. 18, 7ff. zu *рѳчѳ* 'Waldhütte' gehören.

рѳх m., *рѳха* f. 'Rochen, Raja batia, Fisch' (Pr.), *рѳх* schon Peter d. Gr., s. Smirnov 267, poln. *roch*. Entlehnt aus ndl. *rog* 'Rochen', mnd. *roche* dass., s. Preobr. 2, 218. Vgl. *рѳхля* II.

рѳхѳть, *рѳхаѳ* 'laut schnarchen, grunzen', Südl. Westl. (D.), ukr. *roch!* 'Interj. des Schweinegrunzens', *рѳча* 'Schwein', *рѳчкѳты* 'grunzen', wruss. *рѳчаѳ* 'grunzen'. Lautnachahmend wie *рѳх* (s. d.), vgl. Preobr. 217ff. Schwerlich besteht Verwandtschaft mit lett. *uřkšēl* 'grunzen' (gegen Torbiörnsson I, 11).

рѳхѳч pl. -*ачѳ* 'unreife Frucht, Beere', Olon. (D.), Arch. (Podv.), *рѳхѳчѳ* dass. Olon. (Kulik.). Aus olon. *ruohka-*, lüd. *ruohk* 'unreife Beere', finn. *rohko, rohka* dass., s. Kalima 205ff.

рѳхлѳй 'unreif, grün, grob', Olon. (Kulik.), Nordr. (D.). Nach Kalima c. I. zum vorigen, wobei die Bildung unklar bleibt. Vgl. das folg.

рѳхля I 'schwerfälliger, unbeweglicher Mensch', Saratov (RFV. 69, 150), *рѳхлѳй* 'schwerfällig', Vologda (D.), wruss. *рѳчлѳ'a* 'unordentlicher, unsauberer Mensch'. Wohl zu *рѳхлѳй*, *рѳхлѳмѳ*, s. Preobr. 2, 218. Vgl. sloven. *ráhčl*, -*hla* 'locker, schwächlich, gebrechlich' (Matzenauer LF. 17, 199).

рѳхля II 'Rochen, Seefisch'. Jedenfalls zu *рѳх* dass. (s. d.). Die Erweiterung durch -*лѳ* erfolgte viell. unter Einfluß des vorigen.

рѳхѳба 'Lärm, Tumult, Wirrwarr', Kursk (D.). Zu *рѳх* 'Bewegung', s. Mikkola Balt. u. Slav. 38. Abzulehnen ist der Vergleich mit sloven. *rahčvš* 'Lärm' und lit. *arsūs* 'heftig', *arsūs* (Jušk.) 'schnell' (gegen Torbiörnsson I, 60, s. Mikkola c. I.).

рѳчѳ 'Jagdhütte im Walde', Arch. (D.). Nach Mikkola Balt. u. Slav. 30 entlehnt aus norweg. *rotstova* 'stue uden loft, rogstue' eigtl. 'Rauchstube'. Unsicher. Vgl. *рѳчѳмѳ*. Nicht besser vergleicht Torbiörnsson I, 60 das russ. Wort mit sloven. *ráč* 'placetum regium', aind. *arkás* 'Calotropis gigantea'.

рѳчѳа 'Windbruch', Olon. (Kulik.). Aus karel. *ratšu* G. *ratšun* 'verdorrtter Sprößling, Ast', s. Kalima 206.

рѳчѳть 'cinhalen, befestigen (Seil, Tau)', Nordr., Wolga-G., Sibirien (D.). Nicht zu *рѳчѳѳ* (gegen Gorjajev u. a.), s. Kiparsky Zeitschr. 16, 327ff. Unklar.

рошкёрка 'auf norweg. Art getrockneter Dorsch', Kola (Podv.). Nach Podv. 148 aus einem norweg. *rotskær*.

роща 'Hain, Wäldchen', aus \**oratiā* zu *поча, расча* (s. d.). Vgl. ukr. *rost* G. *rósty* 'Vegetation' auch *rošč* G. *róšči* dass.

рощу 'grabe', s. *рыть*.

роща 'Schlucht', s. *раёка*.

рояль m. u. f. 'Klavier, Flügel'. Aus frz. *Royal* 'e. nur auf einer Längsseite geschweiften Flügel', gegenüber *Impérial* 'großer, auf beiden Längsseiten geschweiften Flügel' (Heyse 764).

рта f., pl. *рты* 'Skier, Schneeschuhe', dial. *upmā*, Sevsck (Pr.), Trubčevsk (Šachmatov IORJ. 8, 1, 351), aruss. *р(з)ты* pl. (s. Arcichovskij Trudy Inst. Etnogr. 1, 61). Gehört zu sloven. *rt* G. *rtā* 'Spitze', *rtič* 'Gipfel', *rtiče* f. pl. 'Schlitten' und *hápmā, pom*, s. Šachmatov c. l., Kalima FUF. 18, 33 gegen Kalima WS. 2, 185ff.

ртачиться 'störrisch werden (von Pferden, die nicht vorwärts wollen), am Zaum beißen', volkst. *apmāčumься*. Wohl zu *pom* 'Mund', s. Preobr. 2, 217ff. Kaum zu *реть, ретисый* (gegen Grot Fil. Raz. 2, 509). Vgl. *háptumься*.

ртуть f. G. -u 'Quecksilber', aruss. *rtutb* (Zlatostr. 12. Jhdt., Paleja 14. Jhdt., s. Srezn. Wb. 3, 206), čech. *rtuť*, slk. *ortuť*, poln. *rtęć*. || Wohl als altes Part. Praes. Act. \**rtutb* (wie *mozumь, словумь*) zu lit. *ritū, ritaū, risti* 'rollen', lett. *ritu, rist* 'rollen, wälzen', lit. *riēsti, riečiū* 'winden, rollen, wickeln', lett. *riest, riežu* 'abfallen, sich trennen', ags. *wriðan*, ahd. *riðan* 'winden, drehen', s. Grünenthal Zeitschr. 13, 342, Verf. Mēl. Pedersen 394, zur Sippe (ohne slav.) vgl. noch Trautmann BSL. 242, Fraenkel Mēl. Boissacq 1, 380, M.-Endz. 3, 532, 546ff. 549, Die balt. Wörter sind zu trennen von *obpēmāmь* 'finden' sowie von lit. *rātas* 'Rad', lett. *rats*, nhd. *Rad*, lat. *rota*, aind. *rāthas* 'Wagen', avest. *raθa-* dass. (gegen Fick I, 527, Mikkola Ursi. Gr. 3, 84ff.). Abweichend geht Brandt RFV. 24, 144 von \**rtutb* aus und vergleicht ksl. *rutiti se* 'sich werfen, stürzen' (s. *pōmumь*). Lautlich unmöglich ist die alte Herleitung aus arab. *'utārid* 'Quecksilber', osman. *utaryd* (trotz MiTEL. 2, 183, EW. 285, Brückner EW. 466, Schrader-Nehring 2, 209, Holub-Kopečný 317, Lokotsch 167), dagegen s. Korsch Archiv 9, 677, Matzenauer LF. 17, 180, MiTELNachtr. 1, 63, Brandt c. l.

руб -a 'grobe Kleidung, Lumpen, Fetzen', *pyba* f. dass. Nordgr., *pybāxa* 'Hemd', *pybuue* 'grobes altes Kleid, Hemd', ukr. wuss. *rub*, aruss. *rubь* 'schlechte Kleidung, grober Stoff', s.-ksl. *ropb* 'pannus', bulg. *рѣб* 'Saum, Rand', skr. *rūb* G. *rūba* 'Saum, Naht', sloven. *rob* 'Saum, das Eingesäumte (bei e. Tuch), Tuch, grobes Hemd', čech. slk. *rub* 'Kehrseite, Saum', *rubās* 'Hemd', poln. *raq* pl. *reby* 'Saum, Rand, Kehrseite des Tuches', osorb. nsorb. *rub* 'grobes Tuch, Leinentuch, Gewand'. || Urverw.: lit. *rūobs* 'Kerbe', *rūobiti* 'kerben', lit. *rumbas* 'Narbe am Baum, Einfassung der Hosen, breiter Saum', *aprumba* 'es vernarbt', *rumbuoti, rumbuoju* 'umsäumen', *rémbėti* 'Narben bekommen',

weiter sucht man Beziehung zu ahd. *rant* (t) 'Schildbuckel, (Schild)rand', anord. *rand* f. 'Rand, Kante, Schildrand', ahd. *ramft*, mhd. *ranft* 'Einfassung, Rand', s. Trautmann BSL 236, M.-Endz. 3, 557, Kluge-Götze EW. 467, Lewy PBrBtr. 32, 141, Torp 339. Unsicher ist Verwandtschaft mit mhd. *rumpf* 'Rumpf', ndl. *romp* (Uhlenbeck KZ. 40, 559, Schrader-Nehring 1, 494). Vgl. *pybúmb*.

рубáнок, -ика 'kleiner Glätt- u. Schlichthobel' (L. Tolstoj u. a.), ukr. *rubánok*. Aus ndd. *rúbank*, nhd. *Raubank* 'der größte einmannige Hobel' (Sass 10), 'langer Hobel zur Entfernung der rauhen Unebenheiten', s. Kaestner Zeitschr. 21, 343, Graf D. Wiss. Zeitschr. im Wartheland 1943, S. 326, Verf. Zeitschr. 20, 406, nicht über dän. *rubänk*, schwed. *rubank* (gegen Matzenauer LF. 17, 181), weil diese selbst aus d. Ndd. stammen (s. Hellqvist 848, Falk-Torp 907). Zu beachten, daß auch die Fugebank ins Russ. entlehnt ist (s. *фугáнок*). Die Verbindung mit *pybúmb* 'hauen' ist nur eine Volksetymologie (gegen Preobr. 2, 218, s. Matzenauer c. l.).

рубáха 'Hemd' zu *руб*, *pybúmb* (s. d.), vgl. Uhlenbeck PBrBtr. 35, 177, Iljinskij RFV. 74, 121.

рубéж, -á 'Grenze', ukr. *rubiž* 'Kerbe, Einschnitt'. Zu *pybúmb* 'hauen, schneiden' als 'Markierung', s. Fraenkel IF. 46, 103, Preobr. 2, 218, Tesnière BSL. 30, 189ff.

рубéль, -лá 'Wäschemangel, Wäschерolle', Südl., Tambov (D.), auch 'an den Enden gekerbter Heubaum', Kursk (D.). Wohl zu *pybúmb* 'hauen', s. Preobr. 2, 219.

рубýн, -а 'Rubin, Edelstein'. Über nhd. *Rubin* aus mlat. *rubínus* zu *rubeus* 'rot' (s. *pдемь*).

рубýть, *рублю* 1. 'hauen, fällen'. 2. 'zimmern', ukr. *rubýty*, wruß. *rubác*, aruss. *rubiti* 'zimmern, bauen', bulg. *рѣб'а* 'säume, mache e. Rand' (Mladenov 566), skr. *rúbiti*, *рѣбѣм* 'einsäumen', sloven. *róbiti*, -im 'einsäumen, fällen, hacken, schlagen', čech. *roubiti*, slk. *rubat* 'hauen, schlagen', poln. *rabac*, osorb. *rubac*, nsorb. *rubas*. || Zu *руб* (s. d.). Vgl. lit. *rémbeti* 'Narben bekommen', *apruńba* 'es vernarbt', *rumbúoti*, *rumbúoju* 'umsäumen', *rantýti* 'hauen', *rámdas* 'Scharte', lett. *raņstīt* 'mit e. stumpfen Beil hauen', viell. auch anord. *ram(m)r* 'scharf, bitter', *rimma* 'Kampf', ahd. *ramft*, mhd. *ranft* 'Einfassung, Rand', s. Matzenauer LF. 18, 263ff., Trautmann BSL. 236, M.-Endz. 3, 508ff., 510. Vgl. *пемесло*.

рубка 'Holzhäuschen auf dem Deck e. Schiffes, als Wohnraum' (D.). Aus ndl. *roef* dass., mnd. *róf*, nhd. *Roof*, engl. *roof*, s. Grot Fil. Raz. 2, 369, Preobr. 2, 220. Angelehnt an *pybúmb* 'hauen'.

рубль m. G. -блá 'Rubel, zaristische Münze', volkst. *рубель*, aruss. *rubľ* 1. 'Klotz, abgehauenes Stück Holz, Knebel', 2. 'e. Münze', seit a. 1316 an Stelle der *грѣна* (s. d.), die in Novgorod in Barren 196 g. wog; seit Mitte d. 15. Jhdts. in das Moskauer System aufgenommen (s. Bauer bei Schroetter 575ff., Fedorov Kratk. Soobšč. 16, 114ff., Srezn. Wb. 3, 182, Šachm. Dv. Gr. passim). Zu *pybúmb* 'hauen', als 'abgehacktes Stück einer

Grivna', s. Jagić Archiv 31, 314, RS. 3, 384, Krebs Archiv 31, 314, Schrader-Nehring 1, 379, Preobr. 2, 220, Sobolevskij IRJ. 2, 347, Bauer, Fedorov c. l. Zur Bed. vgl. oben *полтина, карбованец*. Verfehlt ist die sehr verbreitete Herleitung aus pers. *rupte* 'Art Goldmünze', arab. *rub'ijje* dass., deren Quelle man in aind. *rūpyat* 'verarbeitetes Silber' sucht (gegen Senkovskij Bibliot. dlja čtenija 1854 (s. Preobr. 2, 220), auch MiEW. 281, Lokotsch 138, Kluge-Götze EW. 489, Grot Fil. Raz. 2, 368), s. dazu Sobolevskij c. l.

рубрика 'Abschnitt, Rubrik', poln. *rubryka*, aus lat. *rubrica* dass. *ruber* 'rot', weil die Überschriften und Titel eines Buches mit roten Titeln eingeführt wurden, s. Heyse s. v., Gamillscheg EW. 776, Preobr. 2, 220ff.

рубуша, *рубыша* 'Schachtel aus Birkenrinde', Olon. (Kulik.). Aus lüd. *robeh*, karel. *robeh*-, finn. *rove* G. *ropeen* dass. Das *š* von dem Demin. \**рубущика*, urspr. \**рубуща*, s. Kalima 206, Leskov Živ. Star. 1892 Nr. 4 S. 102.

рувень s. *рюень*.

ру́га I 1. 'Deputat, das die Eingepfarrten dem Geistlichen jährlich zu entrichten hatten', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), 2. 'die dem Landklerus zugewiesenen Ländereien' (D.), ukr. *ruha* 'Kirchenländerei', wruss. *ruha* (Stang UP. 145), aruss. *ruga* 'Lohn, Zahlung, kirchl. Eigentum' (Ant. Novgor. 173 u. a., s. Srezn. Wb. 3, 184ff.) s.-ksl. *ruga* 'salarium'. Dazu *ружская церковь* 'auf Gemeindeboden erbaute Kirche' (s. Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 1 S. 26). Entlehnt aus mgriech. *róga* 'salarium', Postverbale zu lat. *rogāre* (s. G. Meyer Alb. Wb. 367ff., Ngr. Stud. 3, 56), vgl. Verf. GrslEt. 168, Preobr. 2, 221, MiLP. 805, EW. 282. Eine Trennung der Wörter für 'Lohn' und 'Länderei' und Vergleichung der letzteren mit anord. *reykr* 'Rauch', alb. *rë* 'Wolke' (Loewenthal Archiv 37, 382) ist nicht zu empfehlen.

ру́га II 'ärmliche Kleidung, leinenes Hemd' (D.). gehört wohl zu *pygámь*, ablautend ksl. *regnŋti* 'klaffen', als 'durchlöcherter Kleid', s. MiEW. 276, Preobr. 2, 221. Verfehlt Verf. GrslEt. 168, wo zu *pyga* I. gestellt. Wenig wahrscheinlich ist Zusammenhang mit *pyz* 'Art Kleidung' (s. d.) und *psamь* (Agrell BSIL. 48ff.).

руга́ть 'schelten, schimpfen, schmähen', ukr. *poruhátyśa* 'verhöhnern', wruss. *porúha* 'Beschimpfung', *urúha* 'Vorwurf', aruss. *rugъ* 'Hohn, Spott', *rugati sja* 'verhöhnen', abulg. *rogy dvēdis-mos, καταγέλως* (Supr.), *rogati se έμπαλειν, καταγελāv* (Ostrom. Supr.), bulg. *rogája* 'schmähe', skr. *rūg* m., *rūga* f. 'Spott', *rūgati se, rūgām se* 'spotten', sloven. *rógati se, rógam se* 'verhöhne', čech. *rouhati* 'lästern', poln. *uragać* 'spotten'. Ablaut in ksl. *regnŋti* 'klaffen', skr. *rēga* 'Knurren, Zähneflischen e. Hundes', *rēgnuti, rēgnēm* 'knurren', sloven. *régati, régniti* 'aufbersten', *rězati, režim* 'klaffen, geöffnet sein, keifen, murren'. || Urverw.: apreuß. *rāncŋwei* 'stehlen' (zur Bed. s. Endzelin bei Fraenkel Ann. Ac. Sc. Fennicae 51, 131ff.), lat. *ringor, -i, rīnctus sum* 'sperre den Mund auf, fletsche die Zähne, grolle, ärgere mich', s. Walde-Hofmann 2, 436, Rozwadowski Qu. Gr. 2, 254ff.,

Meillet-Ernout 1013 ff., Schefftelowitz Zschr. Ind. Ir. 2, 280, Zubaty LF. 27, 67. Weniger empfiehlt sich der Vergleich mit lit. *āpranga* 'Ausrüstung', *оружие* 'Waffe' (s. d.), gegen Machek Zeitschr. 18, 26, Bulič IORJ. 4, 1498.

ру́гача 'großer Trog aus einem ausgehöhlten Espenstamm, Einbaum', Olon. (Kulik.). Aus weps. *rüh* pl. *rühed*, finn. *ruuhi* G. *ruuhen* 'Trog, flacher, kielloser Kahn', estn. *ruuh* G. *ruhe* 'Trog, Kahn', s. Kalima 206.

Ругодив 'alter Name von Нарва', aruss. *Rugodivъ* (Novgor. 1. Chron. a. 1344, 1420 u. a., Urk. a. 1392, Nap. 85 ff.). Zugrunde liegt der Name einer finn.-ugr. Gottheit: finn. *Rukotivo* 'Schutzgeist des Roggens', auch *Rongoteus* (Agricola, 16. Jhdt.), estn. *Rõugutaja*, s. Verf. Archiv 38, 84 ff., 282, Setälä FUF. 13, 442, Fuchs Kel.Szemle 20, 129.

рудá 'Erz', auch dial. 'Blut', Arch. (Podv.), ukr. *rudá* 'eisenhaltiger Sumpf, Erz, Blut', wruss. *rudá* 'Schmutz, Blut', abulg. *ruda métaλλov* (Supr.), bulg. *rudá* 'Erz', skr. *rūda* dass., sloven. *rūda* 'Erz, Erzgrube', čech. slk. poln. *ruda* 'Erz', osorb. nsorb. *ruda* 'Eisenstein, rote Erde'. || Ursi. \**ruda*, urverw. mit lit. *raūdas* 'rot' (von Pferden), *raudá* 'Rotaugé', *rūdas* 'rotbraun', lett. *raūds* 'rot, rötlich, braun', *rauda* 'Rotaugé, wilde Ente', aind. *rōhitas*, f. *rōhinī* 'rot, rötlich', avest. *raoidita-* 'rötlich', lat. *rufus* 'rot', *ruber*, griech. *ῥεῦθω* 'röte', *ῥεφθρός* 'rot', got. *raups* 'rot', ir. *ruad* 'rot'. Weiteres s. unter *рѣть*, *рѣдасчина*, *рѣдрый*, *рѣсый*, s. Uhlenbeck Aind. Wb. 256, 266, Trautmann BSL. 238 ff. M.-Endz. 3, 481, 483, Buga RFV. 75, 141, Torp 351. Von einer germ. Entlehnung (Mikkola RES. 1, 102) zu reden liegt kein Grund vor, s. Brückner Archiv 42, 138. Die Bed. 'Blut' erklärt sich durch Tabu von *кросъ*, s. Havers 154, Keller Streitberg-Festgabe 188. Zu *рудá* gehört auch *рудѣть* 'beschmieren' Arch. (Podv.) sowie aruss. *ruditi* 'brechen von Verträgen', eigtl. 'den Vertrag beflecken' (oft bei Šachmatov Dvinsk. Gr. u. Sreznevskij Wb. s. v.).

рудый 'blutrot', Tula (IORJ. 3, 886), *рудѣ* 'rothaarig', Südl. Westl. (D.), 'schmutzig', Smol. (D.), ukr. *rudýj* 'rothaarig', wruss. *rudýj*, aruss. *rudъ*, bulg. *rud* 'rotbraun', skr. *rūd*, *rūda*, *rūdo* 'rötlich', sloven. *rūd*, *rūda* 'rot, braun', čech. *rudý*, poln. *rudý* 'rothaarig', osorb. *rudý* 'rotbraun'. Zu *рудá*, *рѣдрый*, *рѣсый*. Vgl. lit. *raūdas* 'rot', s. Trautmann BSL. 238 ff., Loewenthal Farbenbez. 11 ff.

ру́жа I 'Reisig, Zweig eines vertrockneten Baumes', Olon.; Kalima 207 vergleicht weps. *ružu* dass. sowie weiter finn. *ruta* G. *rudan* 'verfaultes Holz, Schilf', Das weps. Wort könnte aus d. Russ. stammen. Vgl. *ружѣудать*.

ру́жа II 'Äußerer', s. *ружь*.

ружѣудать 'zerbröckeln (vom Eis)', Arch. (Podv.). Aus einem finn. \**ruž-*. Vgl. finn. *rusahtaa* 'krachen, knarren', karel. \**ružize-*, *ružisša* 'krachen, tosen', s. Kalima 207.

ру́жник *рѣжник* 'Brautführer, gew. Bruder der Braut', Arch.

(Podv.). Zu *pýga* I 'Aussteuer', weil er die Aussteuer der Braut in das Haus der Neuvermählten zu bringen hatte.

ру́жный s. *pýga* I.

ружо́ной 'befleckt, schmutzig', Arch. (Podv.). Zu *pydítъ* 'beschmutzen, beflecken', s. *pydá*.

ружь f. 'Äußeres, Aussehen, Bild, Farbe (im Kartenspiel)', Vologda (D.), *pyža* dass., Kazań (D.), RFV. 21, 238), с *pyžu* 'von außen' (с. 1.), allgem. *napýžu* 'nach außen', *napýžu* 'draußen', *snapýžu* 'von außen', *obnapýžutъ* 'bekunden, offenbaren', *iznapýžъ* 'von außen, äußerlich', älter russ. *naruze* 'außerhalb' (Ščil Novgor., s. Pam. Star. Liter. 1, 23). || Urverw.: lett. *raĩgs* 'Augapfel, Pupille', *raĩdzít* 'sehen, schauen, prüfen, Acht geben, beachten', griech. *ῥογός* *πρόσωπον* Hesych, s. M.-Endz. 3, 485, 487, Zubatý Archiv 16, 408, Grünenthal IORJ. 18, 4, 142, Petersson VglslWortf. 47. Nicht besser ist der Vergleich mit \**rog-*: \**reg-* (s. *pydámъ*), sloven. *régati* 'klaffen', aind. *rāṅgas* 'Schauplatz, Theater' (gegen Matzenauer LF. 11, 177; 17, 198) oder mit *póža* s. d. (gegen MiEW. 283). Nicht in Betracht kommt auch Entlehnung aus pers. *rōi*, *rō* 'Gesicht' (gegen MiTEL. 2, 147) vgl. Korsch Archiv 9, 664, MiEW. 283. Aus d. Russ. entlehnt ist syrjān. *ruž* 'Farbe' (im Kartenspiel), s. Wichmann-Uotila 227.

ружьё 'Gewehr, Flinte', dial. *opyžъё* dass., Arch. (Podv.). Gehört als volkstümliches Wort zu dem gelehrten *opyžue* (s. d.). Die Form *pyžъё* 'Waffe' schon Kn. o ratn. stroj. (1647), Mosk. Urk. a. 1676 nach Sobolevskij Lekcii 93, Preobr. 1, 659; 2, 222, Unbegaun RES. 15, 231 ff. Bei Kotošichin 32 ff., 150 ff. noch als 'Waffe'.

пyз 'Kittel, Arbeitsrock', Vladim. (D.). Unklar, wohl fremd. Vgl. das ebenfalls unerklärte mordw. E *ruťśa*, M *ruťśe* 'Tuch. Wickelband, Leinwandrock oder Oberhemd der Frauen' (Paasonen Mordw. Chrest. 119). Kaum mit Recht sucht Agrell BSL. 48 Verwandtschaft mit *pýga* II u. *psamъ*.

рукá 'Arm, Hand', Acc. s. *pýky*, ukr. wruss. *ruká*, aruss. *ruka*, abulg. *roka* *χελρ* (Ostrom., Mar., Zogr., Supr.), bulg. *rká*, skr. *rúka* Acc. *rúku*, sloven. *róka*, čech. slk. *ruka*, poln. *ręka*, osorb. nsorb. *ruka*. || Urverwandt: lit. *rankà*, Acc. *raĩkq* 'Hand', lett. *rùoka*, apreuß. *rancko*, Acc. *rānkan*, ablautend mit lit. *renkù*, *riĩkti*, *riĩkti* 'auflesen, sammeln', *parankà* 'Nachlese', s. Leskien Ablaut 340, Meillet Ét. 255, Ułaszyn WS. 2, 200 ff. (mit gaunersprachl. Parallelen), Tautmann BSL. 237, Apr. Sprd. 413, M.-Endz. 3, 580. Anders, aber nicht besser Mikkola IF. 23, 120 ff., der an anord. *vrá* f. 'Winkel, Ecke', *vrangr* 'krumm, schief', mnd. *vrange* 'Krummholz' anknüpft.

рукáв G. -á 'Ärmel, Flußarm', *pykasýca* 'Fausthandschuh', ukr. wruss. *rukáv*, bulg. *rkáv*, skr. *rùkāv* G. *rukáva*, sloven. *rokáv*, čech. slk. *rukáv*, poln. *rękaw*, osorb. nsorb. *rukaw*, auch bulg. *rkavica*, skr. *rukāvica*, sloven. *rokavica*, čech. *rukavice*, slk. *rukavica*, poln. *rękawica*, osorb. nsorb. *rukajca*. || Ableitungen von *pyká*. Nach Meillet Ét. 186 soll \**rokanъ* Lehnübersetzung aus lat.



*manica* sein. Der Ausdruck 'делать' *спустя рукава* 'nachlässig (etwas machen)' wird gewöhnlich bezogen auf die langen Ärmel der Zeit des Tatarenjochs, die bis zur Erde herabhingen (s. Nikol'skij FilZap. 1891 Nr. 4—5, S. 20).

рукомесло 'Handwerk', Jarosl. (Voloockij), Vjatka (Vasn.), Kursk (D.), Don-G. (Mirtov). Wohl Kontamination von *ремесло* dass. u. *рукодѣлие*, s. Preobr. 2, 197.

рукопáнный бой 'Handgemenge', r.-ksl. *rukopašb* 'manu' (MiLP. 816). Zu *пахать* 'fuchteln', s. MiEW. 230. Unwahrscheinlich ist ein Zusammenhang mit *нояс* (gegen Preobr. 2, 28).

рукоя́ть f. 'Griff', *рукоя́тка* dass., dial. *руковáтка*, Olon. (Kulik.), aruss. *rukojaty*, *rukovjaty* 'Griff, Handhabe', auch 'Garbe', abulg. *rqkovety*, *rqkojety* *дрáгма* (Supr.), skr. *rùkovět* f. 'Handvoll, Sicheling', sloven. *rokovět* f. 'Handvoll', čech. *rukovět* f. 'Griff, Handhabe', auch *rukojety*, slk. *rukovät*, s. v. Wijk Archiv 36, 354. Urspr. \**rqkou* (alter Loc. du. von \**rqka* 'Hand') und \*(j)*ety* 'Griff', zu abulg. *jeti* 'nehmen' (s. *взять*), vgl. Fraenkel Zeitschr. 13, 207, Trautmann BSl. 104, Brugmann Grdr. 2, 1, 430.

рула́да 'Roulade, Läufer in d. Musik', aus frz. *roulade* dass. zu *rouler* 'rollen'.

руле́тка 1. 'Roulette, Hasardspiel'. 2. 'Rollrädchen (Kinderspielzeug)', aus frz. *roulette* 'Rollrädchen', s. Matzenauer LF. 17, 187.

рули́ pl. 'Wassersuppe, kaltes Wasser mit eingebrocktem Schwarzbrot u. Salz' (D.), auch wruss. *ruli* dass. Nicht mit Kalima FUF. 18, 37 aus syrjān. *ruñ* 'Suppe aus Brot und Salzlake oder Kofent'.

руль, -я m. 'Steuer, Steuerruder', älter *ryp* dass. Peter d. Gr. s. Smirnov 267. Über \**ruř* aus ndl. *roer* 'Steuerruder', s. Meulen 168, Matzenauer 298. Nicht zu poln. *rudło*, *rudel* 'Steuer' (gegen Schrader-Nehring 2, 483), das aus nhd. *Ruder*, mhd. *ruoder*, *ruodel* 'Ruder' entlehnt ist (s. Brückner EW. 467). Auch nicht aus nhd. *Steuer-Rolle* (gegen Želtov FilZap. 1876 Nr. 1 S. 19).

рульпéнь m. 'Helmstock, Ruderpinne, Steuergriff'. Aus ndl. *roerpen* von *roer* 'Ruder' u. *pen* 'Pflock', s. Meulen 169, Matzenauer LF. 17, 187. Vgl. *pyлпéль*.

руля́ 'Rolle', р. *табакý* 'Rolle Tabak', Adj. *рулевой* schon Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 267, später *рульный* (D.). Entlehnt aus ndl. *rol* 'Rolle', *tabaksrol* 'Tabaksrolle', s. Matzenauer LF. 17, 187, Smirnov c. 1.

ру́мб, -а 'Windlinie auf dem Kompaß' (Lavrenev), schon Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 267. Über engl. *rhumb* dass. von frz. *rumb*, ital. *rombo*, lat. *rhombus* aus griech. *ρόμβος* 'Kreisel', s. Chambers Et. Dict. 435, Preobr. 2, 223, Matzenauer 298.

рýмега 'Spreu, Häcksel, gedroschene Erbsenstengel', Olon. (Kulik.). Aus weps. *rumen* G. *rumgen*, finn. *ruumen* G. *ruumenen* 'Spreu, Achel', s. Kalima 207. Das russ. Wort hat auch die Bed. 'Schwätzer', die aus 'Spreu' erklärt werden könnte, etwa wie *дрянь* f. 'Kehricht, Schutt', zugleich 'nichtsnutziger Mensch'

bedeutet, doch bleibt dann die Form *pyμεγα* 'Reif, Nebel' immer noch schwierig.

**Румелия** 'Provinz Bulgariens, Ost-Rumelien', autonom seit 1878, dann seit 1885 mit Bulgarien vereinigt. Aus osman. *Rumâli* eigtl. 'griechisches Land' von arab.-osm. *Rûm* 'Griechenland', zu *ῥωμαῖος* 'Römer', ngr. *ῥωμῖος* 'Grieche' und *âl* 'Land', s. Radloff Wb. 1, 804, Wittek Mél. Boissacq 377, Tamás Arch. EurCO. 1, 38. Vgl. bulg. *Rumânâ* 'Rumelien' aus ngriech. *Ῥωμανία* von lat. *Rōmānia*, s. Schuchardt KZ. 21, 461, Mladec nov 564.

**румпель** m. 'Ruderpinne, Ruderstock', Arch. (Podv.). Etymologisch identisch mit *pyльпень* (s. d.), vgl. Meulen 169, Matzenauer LF. 17, 188.

**румын** 'Rumäne', *Румыния* 'Rumänien', aus rumän. *român* 'Rumäne', *România* 'Rumänien' von lat. *rōmānus*, *Rōmānia*, s. Tiktin Wb. 3, 1335ff., Kretschmer Glotta 26, 209, Tamás Arch. Eur. CO. 1, 34ff., Ung. Jahrb. 15, 593ff.

**румяный** 'rosig, rot', *румян*, -яна, -яно, ukr. *rumjányj*, wuss. *ruményj*, aruss. *rumjanъ*, abulg. *ruměnzъ* *πυργός* (Supr.), bulg. *rumen* 'rot', skr. *rumen*, *rumēna* 'rot', sloven. *ruměn*, *rumēna* 'gelb, rot', čech. *ruměný* 'rot', slk. *ruměňm* 'Wangenröte', poln. *rumiany*, *rumieniec* 'Röte'. || Urslav. \**ruměnzъ* aus \**rudměnzъ* zu *pydъ*, *pydъjъ*, *pydъbъ*, *pycъjъ*. Gute Entsprechung: lit. *raumuō* G. -ešs, Acc. s. *raūmenį* 'Muskelfleisch', lett. *raūmins* 'geräuchertes Muskelfleisch', s. M.-Endz. 3, 487, Matzenauer LF. 17, 188ff., Trautmann BSl. 239, Meillet Ét. 425, Meillet-Vaillant 141, Loewenthal Farbenbez. 12, Mikkola Usl. Gr. 159. Abzulehnen ist die Heranziehung von lat. *rūma* 'Kehle, wiederkäuender Schlund', *rūmen*, -inis dass., *rūmō*, -āre 'käue wieder', aind. *rōmanthas* 'das Wiederkäuen' (gegen Uhlenbeck Aind. Wb. 255). Zu trennen ist lit. *rumókas* 'Handpferd' (gegen J. Loewenthal Archiv 37, 378), das aus poln. *rumak* dass. stammt (s. Brückner FW. 128).

**pyна** 'Rune', Adj. *pyнический*. Gelehrte Entlehnung über nhd. *Rune*, zu ahd. *rūnēn* 'raunen', got. *rūna* 'Geheimnis' (s. Kluge-Götze EW. 472).

**pyнд** 'Runde, Rundwache', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 267. Aus nhd. *Runde*, evtl. über poln. *runt* dass. Vgl. *pyнд*.

**pyндык** -á 1. 'Erhöhung mit Stufen', 2. 'Sitzkasten (auf dem Markte, i. d. Kajüte, am Steuerruder)', 3. 'große Lade (zugleich Sitz)', Jarosl. Čerep. Vologda (D., Gerasim.), auch 4. 'Bank, Sitz', Don-G. (Mirtov), 5. 'Art Veranda', Perm. Vladim. Novgor. (D.), ukr. *rundúk* 'Veranda, Verkaufsstand', wuss. *rundúk* 'lange Truhe, Kasten f. d. Garben in d. Scheune', Smol. (Dobr.), aruss. *oronduk* 'Kissen, Polster' (Mamaj-Skaz. 26), *runduk* 'Erhöhung' Jona (1649) 87 (bis), *na runke* Loc. s. (Skaz. Mam. IV, s. Šambinago PM. 94). Aus d. Turkotatar. *orunduk* 'Kissen, Unterlage, Lagerstelle, Bettstelle, Stuhl', kazantat. *urundyk* 'Sitz', s. Bang Túrán 1918, S. 304ff., Verf. Zeitschr. 20, 400, MITEINachtr. 1, 62. Verfehlt ist die Herleitung aus nhd.

*Rundung* (Matzenauer 299, Potebnja RFV. 1, 263 ff., Preobr. 2, 224).

рунѣть 'schnell handeln' (essen), Voron. (Živ. Star. 15, 1, 121), *руняком* 'schnell', Adv. (c. l.). Zu poln. *runąć* 'prasselnd hinfallen, fluten, dahinströmen', weiter wohl zu *pyx*, *pyšumъ*, s. Trautmann BSl. 241, Brückner EW. 468. Dazu wohl auch *рунь* f. 'die im Herbst aufkeimende Saat', wruss. *руѣ* 'Blätter der Getreidepflanzen'.

руно I. 'Schar, Menge, Haufe (Fische, Schafe)', Vologda, Saratov (D.). || Urverw.: lett. *raūnas laiks* 'Brunstzeit', *rūte* 'Laufzeit des Hundes', weiter zu *pienъ* (s. d.), vgl. Buga RFV. 65, 321; 75, 141, M.-Endz. 3, 487, 562.

руно II 'Vlies, Schafsfell', dial. 'Büschel (Hopfen) mit Wurzeln', *рунь* f. 'altes, abgetragenes Kleid', Kostr. (D.), ukr. *rūno* 'Vlies', wruss. *rūno*, aruss., s.-ksl. *rūno* πόκος, bulg. *rūno*, skr. *rūno*, sloven. *rūno*, čech. *rouno*, slk. *rūno*, poln. *runo*. || Wzverw. mit *psamъ* 'rupfen, reißen', s. MiEW. 284, Potebnja RFV. 1, 86; 4, 161, Meillet Ét. 445, Trautmann BSl. 247. Möglich wäre urspr. \**rumno* und nähere Zugehörigkeit zu aind. *rōman-*, *lōman-* n. 'Haar am Körper', ir. *rōn* 'Roßhaar' (aus \**roumn-*), s. Zupitza KZ. 35, 269 ff., Machek KZ. 64, 261, Slavia 16, 191, Specht 79, KZ. 68, 125, Mikkola UrsI. Gr. 66, 144. Nur zufällig anklingend ist gall.-lat. *rēnō* 'Schafpelzkleid' (s. dazu Walde-Hofmann 2, 429, Meillet-Ernout 1006), das nicht aus dem Slav. entlehnt sein kann (gegen Rozwadowski Qu. Gr. 1, 423).

руновáженка 'Renttierkuh, die kein Kalb hat', Notoz., Arch. Aus finn. *runovaadin* dass., s. Kalima bei Itkonen 49.

рупа I 'Stachel, Dorn (an Gewächsen), Stachel des Kaulbarsches, Igels u. dgl.', Olon. (Kulik.). Aus karel. *ruppa* 'Stachel an der Rückenflosse der Fische', s. Kalima 207.

рупа II 'Kartoffelgrube', Südl., ukr. *rūpa* dass., bulg. *rūpa* 'Loch' (Mladenov 564), skr. *rūpa* 'Grube', sloven. *rūpa* 'Erdloch, Wassergrube'. Ablaut: čech. *rýpati* 'wühlen', slk. *rýpať*, poln. *rypać*. || Urverw.: lit. *ruōpti*, *ruopiū* 'grabe', *raupýti*, *raupaū* 'grabe, höhle', anord. *rauf* 'Loch, Öffnung', ags. *reofan* 'brechen, zerreißen', ahd. *roub* m. 'Raub', lat. *rumpō*, *rūpi*, *ruptum*, *rumpere* 'brechen', aind. *rōpayati* 'bricht ab', *rūpyati* 'hat Reißen im Leibe', *rōpam* n. 'Loch, Höhle', s. Trautmann BSl. 240, Matzenauer LF. 17, 190 ff., Specht KZ. 68, 125, Mladenov Archiv 36, 125, Buga RFV. 75, 141 ff. Weiter zu *psamъ*, *pos*.

рупа́ 'Heimweh' s. *pynumъ*.

рупака s. *ponák* II.

рупѣть 'besorgt machen, beunruhigen', *pynum(ся)* мне 'es scheint mir, macht mich besorgt', Kaluga, Pskov, Tver' (D.), *pyndá* 'Heimweh', *pynmýšý* 'besorgt', ukr. *rūpyty*, *rūpl'u* 'erwünscht sein', wruss. *rūpic* 'sorgen', *rupotá* 'Sorge', čech. *rupati*, *rupěti* 'knistern, knacken', poln. *rupić się* 'sich mühen'. || Man nimmt gewöhnlich Urverwandtschaft mit lit. *rūpėti* 'sich kümmern', lett. *rūpēt* 'bekümmern', lit. *raupýti* 'graben', *ruōpti* 'graben,

höhlen', ags. *reofan* 'brechen, zerreißen', aind. *rōpayati* 'bricht ab', *rūpyati* 'hat Reißen im Leibe' und weiter mit *pýna* II an, s. Ljapunov Mikkola-Festschr. 125ff., Zubatý Sborn. Filol. 5, 12ff., Trautmann BSl. 240, Preobr. 2, 224, Brückner KZ. 42, 363; 45, 29, Jagić Archiv 7, 154, M.-Endz. 3, 571ff. Andere trennen die ostslav. und poln. Wörter von den čech. und sehen darin eine balt. Entlehnung aus lit. *rapėti* 'am Herzen liegen', *rūpinti* 'sorgen', so Sobolevskij Bull. Acad. Sc. de Pbourg 1911 S. 1054, Malinowski Pr. Fil. 2, 262, Karskij RFV. 49, 21. Die geringe Verbreitung im Slav. spricht eher für letzteres.

рупок 'starke Eisscholle', Arch. (Podv.), *pyňak*, *ponák* dass. Aus finn. *ruopas* '(Stein)haufen' nach Kalima 204ff. Siehe *pónac*.

рупор 'Sprachrohr, Rufer', seew. Aus ndl. *roeper* 'Rufer' zu *roepen* 'rufen', s. Meulen 168, Grot FilRaz. 2, 509, Matzenauer 299.

рунос 'Stangeneisen' (D.), auch Domostr. Zab. 107. Dunkel.

рупташ 'Einhöfer aus d. geistl. Stande', Bessarab. (D.). Aus rumän. *ruptaş* 'jemd. der sich zu etw. zu einem festgesetzten Preis verpflichtet hat'.

руринг, *périne* 'Umwicklung des eisernen Ankerringes mit Tauwerk'. Aus ndl. *roering* dass. bzw. nhd. *Röhring* dass. (Stenzel Seemänn. Wb. 15), s. Meulen 168ff., Matzenauer 293.

Руса: *Стара́я Ры́са* 'Ort südl. des Ilmen-Sees', zum Unterschied von *Нова́я Ры́сь* ON. im G. Novgorod, Šeloň-G. (bekannt seit dem 16. Jhdt., s. Sobolevskij Slavia 8, 762), aruss. *Rusa* (Urk. a. 1264, s. Šachm. Novgor. Gr. 239), urspr. hieß so das ganze Gebiet südl. des Ilmen zwischen Pola und Polist', s. Platonov Dela i dni 1920 Nr. 1 S. 1—13, Pogodin Měl. Belić 82. Wohl etymologisch identisch mit *Rusь*, s. Ekblom 13ff., Šachmatov IORJ. 25, 274. Weniger wahrscheinlich nach Sobolevskij c. l. von der Salzquelle *Ры́са*, dieses zu *ры́сло*. Vgl. auch *Репы́ца* (s. d.) u. *Ры́ца* 'Fluß im G. Kursk'.

русáлка 'Geist e. Frau oder eines Kindes, die eines unnatürlichen Todes gestorben sind', s. Zelenin Živ. Star. 20, 357ff. Ableitung von aruss. *rusalica* 1. 'heidnisches Frühlingsfest', 2. 'Sonntag der heil. Väter (vor Pfingsten)', 3. 'Spiele an diesem Festtage', abulg. *rusaliŭe* (Savv. Kn.), aserb. *rusaliŭa* *пєντιχοοστή*, bulg. *rusálica* 'Woche vor Pfingsten', skr. *rūsálje* n. 'Pfingsten', entlehnt über mgriech. *ῥοσάλια* 'Pfingsten' oder direkt aus lat. *rosalia* 'Pfingsten', urspr. 'Rosenfest', s. MiEW. 283, Murko WS. 2, 142ff., Tomaschek DWA. 60, 351ff., Romanski JIRSpr. 15, 127, Jagić Archiv 30, 626ff. Bei *русáлка* 'Wassernymphe' denkt Jagić c. l. an Einfluß von *ры́сло* 'Strömung'.

руси pl. 'Fischreuse', s. *pióŭca*, *piósa*.

русин 'veralteter Name für die Ukrainer Galiziens', ukr. *rusyn* dass., poln. *rusin*. Ableitung von *Рысь*. Unrichtig aus einem zweifelhaften griech. *Ρουθήνοι* abgeleitet von Borščak RES. 24, 171. Mlat. *Ruteni* 'incolae Russiae' (Saxo Gramm.), nhd.

*Rutene* ist gelehrte Anpassung von *rusinъ* an den Namen *Ruteni* in Gallien, 'Ρουτηνολ Strabo (s. Thomsen Urspr. 105, Verf. Zeitschr. 17, 232, Zeuss Die Deutschen 206). Daneben *mlat. Ruzenorum rex* (Lambert, Hersfeld-Ann., s. F. Braun Germanica-Sievers 692). Das *aruss. rusiči* pl. 'Russen' (Igorlied), wie *němčiči* pl. (Smol. Urk. 1269, s. Goetz Verträge 274), einwandfreie Bildung von *Rusъ* (gegen Mazon RES. 23, 195, Unbegaun RES. 18, 79 ff.).

Русия 'Moskowitzches Reich' (oft 16.—17. Jhdt.), auch bei Radiščev 58, s. *Россiя, Русь*.

Руслѧн, *Еруслѧн* 'Held in der russ. Volksdichtung'. Entlehnt aus dem Turkotatar.: osman. dschagat. uigur. kasant. *arслан* 'Löwe', kirk. *arysłan*, tschuwass. *arəslan* (Radloff Wb. 1, 327 ff.), s. Bang Kel. Szemle 17, 126, WZKM. 13, 112, Gombocz 110, Ung. Jahrb. 8, 271, Melioranskij IORJ. 10, 2, 72. Vgl. osman. *Alp Arslan* 'e. Seldžukenfürst', auch griech. 'Αρσίλας bei Menander Protektor frgm. 43 (Müller FHG. 4, 245) und bes. donaubulg. 'Οσλάν(ν)ας ὁ βαγατουρ (s. unter *слон*).

рýслень f. 'Rüstleine, Kette mit Stert zum Festhalten des gefischten Ankers', seeuw. Aus ndl. *rustlijn* dass., s. Meulen 172 ff., Matzenauer LF. 17, 192.

рýсло 'Strömung, Strombett', auch *русло*, wohl urverw. mit lit. *rusėti* 'fließen', *rusnóti* 'langsam fließen', lit. FIN. *Raūsvė*, ferner *Rusnīs* 'Rußstrom, rechter Arm d. Niemen', siehe auch *русм, Оруа*, vgl. Buga bei Preobr. 2, 225, RFV. 75, 142. Andere knüpfen an *рýшумь, рух* an (so Brandt RFV. 24, 144), auch an *руть, реать* (Jagić Archiv 30, 629, Preobr. 2, 225). Mit *avest. raōdah-* 'Fluß' vergleicht *ruslo* Matzenauer LF. 17, 192. Unwahrscheinlich ist der Ansatz \**roslo* und Vergleich mit lit. *rantýti* 'mit Kerben versehen', lett. *ruotīt* 'kerben, quer durchhauen' (gegen Mikkola Mēl. Pedersen 412).

русмѧнка 'Russin aus den zentralen Gebieten', Livland (Bobrov Jagić-Festschr. 395). Zu *Русь*.

руслик 'Tuch', Jarosl. (D.). Mit nordgr. urspr. *c* aus *č*, von *ручник* 'Handtuch' zu *рукѧ*.

русопет, *русонѧм* 'spöttisch Erzrusse, ungebildeter Mensch' Kursk, Don-G. (Mirtov). Zu *русскуй, Русь*. Zweiter Teil etwa zu *пѧтѧ* 'Ferse'?

рýсский 'Russe, russisch', ukr. *rúskyj* 'ukrainisch', poln. *ruski* dass. (s. d.). Dagegen ist *Рýсское Море* 'Ilmensee', seltene Bez. um 1471 (s. Ekblom Rus 18) abgeleitet von *Рýс(c)а* (s. d.).

руст 'starke Strömung', Adv. *рýстом* 'in Strömen', Jarosl. (Voločkij, D.). Gehört zu *рýсло* 'Strömung', s. Buga RFV. 75, 142, Preobr. 2, 225.

рýстов 'Rüstleine (s. *рýслень*). Entlehnt aus ndl. *rusttouw* 'Rüsttau', s. Meulen 173, Matzenauer LF. 17, 192 ff., Zelenin RFV. 63, 405.

русьи 'dunkelblond, hellbraun', *рус, русá, русо*, ukr. *rusyj*, aruss. *rusъ*, s.-ksl. *rusъ ξανθός*, bulg. *rus* 'blond', skr. *rūs, rūsa* 'rot, blond', sloven. *rūs* m., *rūsa* f., 'rot, gelb', čech. *rusý* 'blond, fleischfarben', *rysý* 'rötlich', slk. *rusý* 'rötlich', *rysavý* 'bunt, scheckig', poln. *rusy*. || Aus \**rudъ* zu *рудá, рудый, рдеть, рыхлѣет*. Vgl. lit. *raūšvas* 'etwas rot', *rūšvas* 'dunkelbraun', *rusėti* 'glimmen', *ruslės* 'Bratrost', lett. *rusls* 'braun', *rūsa* 'Rost', lat. *russus* 'fleischrot', weiter zu griech. *ἐρυθρός* 'rot', lat. *ruber* usw., s. Trautmann BSl. 239, M.-Endz. 3, 563 ff., 572. Pedersen IF. 5, 41, Kelt. Gr. 1, 54, Persson Beitr. 206, BB. 19, 273 ff., Walde-Hofmann 2, 455. Entlehnung der slav. Wörter aus lat. *russus* ist nicht beweisbar (gegen Romansk JIRSpr. 15, 127, G. Meyer Ngr. Stud. 3, 57), s. Verf. GrslEt. 169, RS. 3, 280. Griech. *ροῦσιος* 'rotbraun' ist entlehnt aus lat. *russeus, russus*. s. Prellwitz EW. 2400, Walde-Hofmann c. 1.

Русь f. G. -u, Loc. на Русѣ 'alter Name für Rußland', *русскѣи* 'Russe, russisch' (s. d.), aruss. *Rusъ* (Nestor-Chron. oft), mgriech. *οἱ Ρῶς* = Nordmanni (s. Thomsen Urspr. 51), arab. *Rūs* 'Normannen in Spanien u. Frankreich' (9. Jhdt., s. Thomsen, c. 1. 19, 37, Marquart Streifz. 354), mgriech. *ῥωσιστί* 'skandinavisch' (Konst. Porphyr. De Adm. Imper. c. 9). In den aruss. Verträgen von 911 u. 944 (Nestor-Chron.) haben die *отъ рода русьска пошлѣ* fast alle nordische Namen. Vgl. auch finn. *Ruotsi* 'Schweden', *Ruotsalainen* 'Schwede', estn. *Roots* 'Schweden', *Rootslane* 'Schwede', wot. *Rōtsi*, liv. *Rūot's* 'Ruotsi', *Rūgt'sli* 'Schwede' (s. Kettunen Liv. Wb. 254, 348), ferner ist zu beachten: *Rusios*, quos alio nos nomine Nordmannos appellamus (Liudprand Antapodosis I, 11, ähnlich Ann. Bertin. a. 839, s. Brückner Archiv 4, 460). || Der Name wird auf anord. *Rópsmenn* bzw. *Rópskarlar* 'Ruderer, Seefahrer' zurückgeführt, die mit der schwed. Landschaft *Roslagen* 'Küste von Upland' verbunden werden, s. Thomsen Urspr. 99, Collitz Archiv 4, 660, Ekblom Rus 6, Marquart Balt. Monatsschr. 76, 264 ff., Setälä FUF. 13, 444, neuerdings Hjärne Namn och bygd 35, 1 ff. Zur Kürzung vgl. finn. *puosu* 'Bootsmann' aus schwed. *båtsman*, finn. *huovi* 'Soldat' aus schwed. *hofman*, u. a. Ähnliche Übertragungen des Namens der Eroberer auf die unterworfenen Völkerschaften finden sich bei Franken (Frankreich), Normannen (Normandie), Neugriechen (*Ρωμιοί*), Langobarden (Lombardei), Bulgaren, s. Thomsen c. 1. 109. Nicht berechtigt ist die Anknüpfung an anord. *Hreiddgotar* (gegen Kunik bei Dorn Caspia 381 ff., s. Thomsen c. 1. 99 ff.), auch nicht zu anord. *hródr* 'Ruhm' (gegen Budilovič, s. Braun Razyskanija 17 ff., Ljapunov IORJ. 30, 21 ff.) oder anord. *drótt* 'Schar' (gegen Brimm Rossija i zapad 1923, s. Pogodin Festschr. Zlatarski 271). Ganz verfehlt ist die Verknüpfung von *Rusъ* mit *Pā* 'Wolga', avest. *Raphā* (gegen Knauer IF. 31, 67 ff.; 33, 394 ff.), diese gehören zu *počá* (s. d.), vgl. Thomsen SA. 1, 342, Rozwadowski RS. 6, 275 ff., Sköld LG. 12 ff. Von *Rusъ* gebildet mlat. *Russi*, wovon abgeleitet *Russia, Ruscia, Ruzzia* (Adam v. Bremen, Saxo Gramm.). Aus diesem könnte *Rusija* 'Rußland' (Trifon.

Korobejnikov (1584) 51, Iv. Peresvetov u. a.) stammen (vgl. aber *Россія*). Der Name *Русь* ist bildungsgleich mit *чудь*, *Пермь* u. a. (s. Martel Mél. Boyer 270 ff.). Daraus entlehnt sind: rumän. *rus* 'Russe' (Tiktin Wb. 3, 1347), kasantatar. *urus*, kirg. *orus*, tschuwass. *vyrys*, mongol. *orus*, kalm. *oros* (s. Ramstedt KWB. 290), auch ostjak. *ruš-žo*, wogul. *ruš*, J. samoj. *luca, lusa* 'Russe' (s. K. Donner Festschr. Wichmann 366 ff.). Durch ostseefinn. (karel. oder wepsische) Vermittlung übernommen ist syrjän. *rol'se* 'Russe', wotjak. *d'zul's* (Mikkola FUF. 2, 74 ff., Uotila JSFOugr. 52, 5, Wichmann FUF. 2, 183, Wichmann-Uotila 225). Anders, aber nicht überzeugend, über die permischen Formen Jacobsohn Nachr. d. Gött. Ges. d. Wiss. 1918, 300 ff., Zeitschr. 6, 74 ff. Verfehlt über das Alter von *Rušč* bei Pogodin IORJ. 32, 290.

ру́та 'Pflanze, Frauenhaar, Adiantum, Peganum Thalictum', ukr. *rúta*, wruss. *rúta*. Entlehnt über poln. *rula* aus mhd. *rúte* 'Raute' von lat. *rūta*, s. Uhlenbeck Archiv 15, 490, Kiparsky 122 ff., Knutsson GL. 22 ff., MiEW. 283.

рутаба́га 'Brassica asperifolia, schwedische Rübe, Steckrübe', poln. *rutabaga*. Über nhd. dial. *Rutebage* aus schwed. *rotabagge* dass., s. Wissmann bei Marzell 1, 642.

ру́твица 'Raute, Thalictum'. Zu *рýма*, s. Kiparsky 122 ff.

ру́тина 'Routine, Geschäftsfertigkeit, Gewandtheit'. Über nhd. *Routine* oder direkt aus frz. *routine*, *routine d'usage* von *route* 'Weg', lat. *rupta via* 'durchbrochener Weg' (Gamillscheg EW. 775).

ру́тить 'vergießen, fließen lassen' (Tränen), Olon. (Kulik., auch Barsov Pričit.), aruss. *rutiti sja* 'umstürzen' (intr.), bulg. *rút'a se* 'stürze nieder', sloven. *rutiti*, *rutim* 'verletze', čech. *routiti* und *řítiti* 'werfen, stürzen', poln. *rzucić*, *rzucę* dass. || Wurzelverwandt mit *рýнуть* 'stürzen', (s. d.), lat. *ruō*, -ere 'stürze, eile', s. auch Brückner EW. 477, Mladenov 564. Nach Matzenauer LF. 17, 198; 18, 259 ff. soll auch noch mhd. *rütten* 'schütteln', *riuten* 'reuten' dazu gehören (s. aber Kluge-Götze EW. 493).

ру́тка 'Brunnen', Kursk (D.). Wohl aus \**rudьka* zu *рудá*.

рух 'Unruhe, Bewegung, Alarm', ukr. wruss. *ruch* 'Bewegung', čech. slk. poln. *ruch* 'Bewegung'. Dazu *рýнуть*. Vgl. lit. *rušus* 'tätig', *rušėti* 'tätig sein', *ruošus* 'tätig', lett. *rūss* 'rührig, tätig', *rusenis* 'sehr lockerer Schnee', lit. *ruošti*, *ruošiu* 'besorge, bereite', *ruošà* 'Bereitung', schwed. *rúsa* 'hervorstürmen', mhd. *rúsch* m. 'Angriff', ahd. *rōsc*, *rōsci* 'behend, hastig, frisch', s. Trautmann BSl. 241, M.-Endz. 3, 563, 582, Leskien Ablaut 308, Zubatý BB. 18, 264, Persson 838. Weiter zu lat. *ruō*. Siehe auch *рухлый*, *рýнуть*, *рухлый*.

ру́хлю 'bewegliche Habe', *ру́хлядь* f., aruss. *ruchlo*, *ruchljady*, ukr. *rúchlo* dass., *ruchl'avyj* 'beweglich, flink'. Zum vorigen, s. MiEW. 285, Preobr. 2, 227.

ру́хлый 'locker, mürbe, bröckelig'. Zu *рух*, *ру́хлю*, *рýнуть*.

ру́хлядь s. *ру́хлю*.

ру́хнуть 'umwerfen, umstürzen'. Zu *pyx*, *рúшуть*, *рúнуть*, s. Jökl Archiv 28, 7, Preobr. 2, 227.

рúхо 'Kleid, Gewand', kirchl., aruss. kslav. *rucho*, s.-kslav. *rucho* γόμος, σάβλα, spolia, bulg. *rúcho* 'Kleidung, Tracht, Lappen, Fetzen', skr. *rūho* 'Kleid, Gewand', sloven. *rūho* 'Leintuch, Bettuch', čech. *roucho* 'Gewand, Anzug', slk. *rúcho*, poln. *rucho*. || Wird gewöhnlich zu *рúхло*, *рúшуть*, *руно́* und weiter zu *рса́нь* gestellt, als 'vom Leibe (des Feindes) gerissenes Kleid', s. MiEW. 282, Mladenov 565, Brückner EW. 466 ff.

ру́чайдать 'nagen, krachen', Olon. (Kulik.). Vgl. finn. *rutista* 'krachen, knattern', daneben \**ruč-*, estn. *rudsuma*, *rutsuma*, *ruzuma* dass., s. Kalima 207. Siehe *ружсáудать*.

ручевíна 'sumpfige Gegend längs e. unterirdischen Bach', Arch. (D.). Zum folg.

ручѣй G. *ручѣя* 'Bach', *рúчей* Arch., ukr. *ručáj*, wruss. *ručěj*, *ručáj*, aruss. *ručajb*, *ručijb* (Sobolevskij Lekcii 232), bulg. *ručej* čech. *ručej* 'Gießbach', slk. *ručaj*, *ručej*, poln. *ruczaj*, osorb. *ručej*. Zu bulg. *rúkvam*, *rúčna* 'hervorströmen, hervorbrechen', skr. *prerúčiti*, *prerúčim* 'übergieße, überschütte', mähr. *ryčat* 'strömen' (s. MiEW. 282, Matzenauer LF. 17, 182 ff.). Hierher auch FIN. *Hépych*. Daneben liegt \**rqč-* 'schnell': čech. *ručí* 'schnell', *ruče* adv., poln. *rqczy* dass., osorb. *ručē* dass., von Brückner EW. 455 hierher gestellt, dagegen trennt es Szober PrFil. 14, 601 ff., der die letztere Reihe nicht überzeugend zu ags. *ranc* 'gerade, stolz, kühn, tapfer', anord. *rakkr* 'gerade, aufrecht', aind. *ṛṇjáti* 'reckt sich', *ṛjrás* 'schnell' stellt. Die urslav. Sippe \**ruk-* wird mit *руча́нь* 'brüllen' verglichen. Verfehlt ist die Verknüpfung mit *пучá*, *пучás* (Preobr. 2, 228).

ручно́й 'zahn', zu *пучá* 'Hand', eigtl. 'aus der Hand fressend'.

рúшать 'schneiden (Brot), teilen', s. *рúшуть*.

рушение посполитое 'allgemeines Landsturmaufgebot', Peter d. Gr. 1703, s. Smirnov 267 ff. Aus poln. *ruszenie pospolite* dass. Vgl. *pyx*, *рúшуть*.

рúшить, рúшу 'bewegen, umstürzen, fallen lassen', *напúшуть* '(e. Vertrag) brechen', *разпúшуть* 'zerstören', ukr. *rušyty*, *rušati* 'bewegen', wruss. *rušyc* dass., aruss. abulg. *rušiti katalúev* (Supr.), bulg. *rúša* 'zerstöre', skr. *rúšiti* 'zerstören', sloven. *rúšiti*, *rúšim* 'erschüttere, reiße nieder', čech. *rušiti* 'zerstören', slk. *rušiť*, poln. *ruszyć*, nsorb. *rušować* 'toben, lärmen'. || Zu *pyx* (s. d.). Vgl. lit. *raūsti*, *raustiù*, *rausiaù* 'scharre, wühle', lett. *rāust*, *-šu*, *-su* 'schüre, schaufle, fege', lit. *rausis* 'Höhle', *rūšys*, *rūsas* 'Grube', anord. *rúst* f. 'Trümmer, zerfallene Mauer', anord. *ryskja* 'reißen', nhd. dial. *ruscheln* 'hastig arbeiten', lett. *ruzga* 'unruhiger Mensch', *rušināt* 'wühlen, scharren, graben', *rusums* 'steiles, abgerutschtes Ufer', s. M.-Endz. 3, 488, 563, 564, 565, Trautmann BSl. 240 ff., Persson 287, 842, Torp 353, Holthausen Awn. Wb. 234, Potebnja RFV. 4, 191, Matzenauer LF. 17, 193 ff. Vgl. *рса́нь*.



рцы 'Name des Buchstaben *r*', gewöhnl. *арцы* gesprochen, aruss. *rci* 'dasselbe' sowie 'wie', urspr. 2 s. Imperativi *rci* 'nenne es, sage' zu *rekъ* (s. *pekъ*). Zur letzteren Bed. vgl. ukr. *mov* 'wie' aus \**mъlvi* (s. *mълвѣ*), vgl. Fraenkel BSl. 11 ff. (mit weiteren Parallelen), Preobr. 2, 200.

рыба 'Fisch', ukr. wruss. *ryba*, aruss. abulg. *ryba* *ἰχθῦς* (Ostrom., Zogr., Mar., Supr.), bulg. *riba*, skr. *riba*, sloven. *riba*, čech. slk. *ryba*, poln. osorb. *ryba*, polab. *roibó*. || Man vergleicht ahd. *rúppa*, *rāpa* 'Raupe', auch 'Quappe', mhd. *ruppe*, *rúpe* 'Aal-raupe', s. Uhlenbeck PBrBtr. 26, 290, Mikkola RFV. 48, 279, Brückner EW. 470 (mit Bedenken). Nicht dazu gehört (gegen Pogodin IFAnz. 7, 161) lat. *rubēta* 'Kröte', s. Walde-Hofmann 2, 445 (wo aber Unwahrscheinliches über die german. Wörter). Das slav. Wort wohl Tabuausdruck statt des alten \**zъvъ*, entsprechend lit. *žuvīs* 'Fisch', griech. *ἰχθῦς*, armen. *jukn*, das wegen des Anklanges an *zъvъ* 'rufen' von Fischern als bedenklich empfunden wurde, s. Verf. Zeitschr. 20, 453. Nicht wahrscheinlich ist Zusammenhang mit *рыть* 'graben' (gegen Vaillant RES. 9, 123), s. Verf. c. l., Brückner Slavia 13, 272. Auch kaum zu *рыхлый* als 'schnell' (gegen Mladenov 560) oder anord. *rjúpa* 'Schneehuhn', lett. *rubenis* 'Birkhuhn' (gegen Petersson PBrBtr. 40, 96); phantastisch ist der Ansatz \**vrmbhā* 'Fang mit Speiß' u. Vergleich mit griech. *ρομφαία* *μάχαιρα*, *ξίφος* ἢ *ἀκόντιον* *μακρόν* (gegen Loewenthal WS. 10, 147).

рыбина 'Bergholz, Bargholz (am Schiffe)'. Aus engl. *rib(b)and ribbon* dass. von afrz. *riban*, *ruban* (Holthausen 186), urspr. Zusammensetzung mit germ. *-band*.

Рыбинск 'Stadt a. d. oberen Wolga, G. Jaroslavl', volkst. *Рыбно*, *Рыбное*, *Рыбня*. Urspr. von e. Gewässernamen *Рыбья* zu *рыба*, zunächst Ableitung von \**Rybyjino*.

рыгать, -аю 'rülpsen, wiederkauen', dial. 'schluchzen, jammern', Kursk (D.), ukr. *ryháty*, wruss. *ryhác* 'rülpsen, vomieren', bulg. *rigam* 'rülpsen, vomieren', skr. *rigati*, *rigām* 'aufstoßen', sloven. *rigati*, *rigam* 'erbreche, rülpsen', čech. *řihati* dass. (aus \**rjyg-*), poln. *rzygać*, osorb. *rihać*, nsorb. *rygaś*. || Urverw.: lit. *rūgti*, *rūgiu* 'rülpsen, habe saures Aufstoßen', *riāugėti*, *riāugmi* 'aufstoßen', lett. *rūgt* 'aufstoßen', *raūgtiēls*, -*guōs* 'rülpsen', npers. *ārōγ* 'das Rülpsen', griech. *ἐρεύγομαι* 'speie aus, erbreche, stoße auf', *ἐρυγάνω* 'rülpsen', *ἐρυγή* 'Erbrechen', lat. *erugō* 'rülpsen', *ructō* 'rülpsen, speie aus', ags. *rocettan* 'rülpsen', ahd. *ita-ruchjan* 'wiederkauen', armen. *orcam* 'rülpsen, erbreche', s. Trautmann BSl. 244 ff., M.-Endz. 3, 487, 567, Meillet-Ernout 1024, Hübschmann 483, Lidén Armen. Stud. 88, Torp 349, Mladenov 560.

рыгѡзѣть, *рыгѡзѣть* 'weglaufen', Vjatka (Vasn.). Dunkel.

рыдаты, -аю 'schluchze, weine', ukr. *rydáty*, wruss. *rydác*, aruss. abulg. *rydati* *κλαίειν* (Cloz., Ostrom., Supr.), bulg. *ridāja* 'schluchze', skr. *ridati*, *ridām* 'wehklage', čech. *rydati*. Ablaut in ačech. *ruditi* 'betrüben', osorb. *wurudzić*, *zrudzić* 'jemd. kränken', *zrudny* 'traurig', nsorb. *zružiś* 'betrüben'. || Urverw. mit lit.

*raudā* Acc. *raudā* 'Wehklage, Totenklage', ostlit. *rāuda* dass., lett. *rauda* 'Wehklagen', lit. *raudoti*, *raudōju* 'fortgesetzt jammern, wehklagen', lett. *raudāt*, -u 'jammern, weinen', lit. *surīdau* 'ich wurde traurig', lett. *rūdināt* 'zum Weinen bringen', aind. *rōditi* 'weint, beweint', *rudāti* dass., kaus. *rōdāyati* 'betrübt', avest. Aor. *raostā* 'weinte', lat. *rudō*, -ere, *rūdō*, -ere 'brülle, schreie', ags. *reotan* 'weinen, klagen', ahd. *riozan*, bair. *rotzen* 'weinen', anord. *rauta* 'brüllen', s. Trautmann BSl. 239 ff., M.-Endz. 3, 481 ff., 483, Meillet-Ernout 1022, Walde-Hofmann 2, 447, Torp 351, Uhlenbeck Aind. Wb. 254, Holthausen Aengl. Wb. 258.

РЫДВѢН, -а 'breiter Reisewagen, Erntewagen (für Garben)', Kostr., Voron., Sarat. (auch bei Krylov), dial. *рыдвѣнь* Voron. (Živ. Star. 15, 1, 121), älter *рыдван* (Kotošichin 19), ukr. *rydván* 'Reisewagen'. Über poln. *rydwan* dass. von mhd. *reitwagen*, nhd. *Reitwagen* (Grimm D. Wb. 8. 790), s. MiEW. 286, Brückner EW. 471, Preobr. 2, 229.

РЫДЕЛЬ 'Ritter', nur aruss. *rydelb* Žit Aleks. Nevsk. 6, Vertrag Smolensk-Riga 1359, Polock. Urk. 1405 (Nap. 119 ff.). Entlehnt aus mnd. *ridder* 'Ritter' (Schiller-Lübben 3, 476). Vgl. *pumop*.

РЫЖИЙ 'rothaarig', *рыж*, *рыжѣ*, *рыже*, ukr. *ryžyj*, kslav. *ryždъ* *πυρρός*, bulg. *rižd* 'gelbrot', skr. *riđ*, *riđa*, *riđe* 'fuchsröt', sloven. *riđz*, *riđza* 'fuchsgelb', čech. *ryzi* 'fuchsröt', slk. *rydži* 'lauter, gediegen, rein', poln. *rydzy* 'goldgelb, fuchsröt', osorb. nsorb. *ryzy* 'fuchsröt'. Ursl. \**rydžь*. || Zu *pydā*, *pdeť*, *počedьcuna*. Vgl. lit. *rūdis* f. 'Rost', *rūdýti*, *žem rūdėti* 'rosten', lit. *rūdýnas* m. *rūdijà* f. 'Sumpf mit rötlichem, eisenhaltigem Wasser', *rūdis*, -*džio* m. 'bräunliches Pferd', s. Trautmann BSl. 239, Meillet Ét. 379 ff., W. Schulze Sitzber. Preuss. Akad. 1910 S. 791, Kl. Schriften 115, Loewenthal Farbenbez. 12 ff.

РЫЗАНДАТЬ 'umherschlendern', Olon. (Kulik.). Unklar.

РЫК G. -а 'Gebrüll', *рыкѣть* 'brüllen, grunzen', ukr. *rykáty* -*aju* 'brüllen', wruss. *rykác*, aruss. abulg. *rykati* *βρυχεῖν* (Supr.), bulg. *rikam* 'brülle', skr. *rikati*, *ričēm*, sloven. *rikati* *ričem*, *ričati*, čech. *ryk* 'Gebrüll', *ryčeti* 'brüllen', slk. *ryk*, *ryčat*, poln. *ryk*, *ryczec*, osorb. *ryčec*, nsorb. *ricaś*, abulg. *rikajo* *ῥυγίζομαι* (Ps. Sin.), ablautend: sloven. *rūk* 'Brunst der Hirsche', *rúcati*, -*im* 'brülle', osorb. *ručec*. || Urverw.: lit. *rūkti* 'brüllen', lett. *rūkt*, *rūkt* 'brüllen, brausen, tosen', ahd. *ruhen* (\**ruhjan*), mhd. *rohen* 'brüllen, grunzen', ags. *rýn* 'brüllen', mir. *rucht* 'Gebrüll', s. Trautmann BSl. 247, M.-Endz. 3, 569, Buga RFV. 75, 143, Zupitza GG. 137, Otrębski LPosn. 1, 121. Weiter zu griech. *ῥυγομαι* 'heule, brülle', *pešetb* (s. d.).

РЫЛѢНА 'Art Kanne für Bier', Vologda (RFV. 18, 287) *рылѣна* 'Frau mit großem Maul' (D.). Als 'Schnabel(kanne)' zum folg.

РЫЛО 'Schnauze, Maul, Fresse', ukr. *rylo*, wruss., aruss. *rylo* *δίκελλα*, *ὀγκυτήριον* (Supr.), bulg. *rilo* 'Rüssel, Schnauze, Lippe', skr. *rilo* 'Mund', sloven. *rilo* 'Rüssel', čech. *rydlo* 'Grabstichel', slk. *rydlo* 'Stecheisen, Spaten', poln. *rydel*, -*dla*. || Ursl. \**rydlo* zu *pytь* 'graben', *pať* 'reißen', vgl. lat. *rutrum* 'Grab-

- scheit, Mauerkelle', lett. *rauklis* 'Raufeisen', s. Trautmann BSI. 247, Mladenov 561, Walde-Hofmann 2, 453, M.-Endz. 3, 487.
- рыля 'Leier' Südl. (D.), Don-G. (Mirtov), Adj. *рылейный*, ukr. *lyra* dass. Über poln. *lira* dass. aus mhd. *lire*, ahd. *lira* von lat. *lyra*, griech. *λύρα*, vgl. Kluge-Götze EW. 353. Wohl ägäischen Ursprungs, s. Hofmann Gr. Wb. 185, anders Boisacq 592.
- рым 'Ankerring', Arch. (Podv.), älter *рум порт* 'Ring zur Befestigung von Tauen auf Schiffen', Peter d. Gr., s. Smirnov 265, wird von letzterem aus ndl. *ring* + *poort* 'Pforte, Öffnung' erklärt; weniger befriedigt die Herleitung aus ndl. *riem* 'Riemen' (Matzenauer LF. 18, 245). Vgl. *рымболт*.
- рымбать 'versinken (im Morast), im Schnee waten, durchs Eis brechen', Arch. (Podv.), Pskov, Nižnij-N. (D.). Viell. aus finn. *rämpiä* 'im Sumpf, Schnee, Kot waten, sich mühsam vorwärts schleppen', s. Kalima 207 ff. Vgl. *рындать*.
- рымболт 'Ringbolzen' aus ndl. *ringbout* dass. mit Einmischung von *болт*, s. Meulen 167 ff. Daraus viell. *рым* (s. oben) durch Kürzung.
- рымза 'weinerlicher Mensch', *рымзать* 'weinen, greinen', Westl., *рымонить* 'heulen, weinen', Pskov, Tver' (D.). Ablaut in *рѣма* (s. d.), *peeémъ*, vgl. lit. *riūmoja* 'brüllt', lat. *rūmor*, -ōris 'dumpfes Geräusch, Murmeln, Summen, Geräucht', anord. *rymr* 'Lärm, Gebrüll', *rymja* 'brüllen, brummen', griech. *ὠρομαι* 'heule, brülle, wehklage', s. Buga RFV. 75, 141, Holthausen Awn. Wb. 234 (ohne russ.), Jokl Archiv 28, 2.
- рымпал 'Art Fischnetz auf Seen', Mezeñ (Podv.). Dunkel.
- рымстить, рымщу 'ertragen, dulden, ausharren', *урымстить* 'Schmerz ertragen', Westl. Aus lit. *rimsti*, *rimstu*, *rimai* 'im Gemüte ruhig werden', s. Karskij RFV. 49, 17.
- рынва 'Wasserrinne, Dachrinne', Südl., ukr. *rynva*. Über poln. *rynwa* 'Rinne' (14. Jhdt.) aus mhd. *rinne* 'Rinne', s. Kiparsky 158, Preobr. 2, 230, Kluge-Götze EW. 482.
- рында I. 'Waffenträger, Leibwächter', aruss. *rynda* (Nikon. Chron. a. 1380, auch Avvakum, Kotošichin 68 ff.). || Ein schwieriges, sicher entlehntes Wort. Die Herleitung aus anord. *rynd* f. 'Rand, Schildrand, Schild' (Thörnqvist Zeitschr. 7, 409) wird von Thörnqvist 197 ff. lautlich beanstandet. Ganz unwahrscheinlich sind die Deutungen aus dän. *rinde*, *rende* 'rennen' (Matzenauer LF. 18, 245) und aus nhd. *Ronde* (Croiset v. d. Kop IORJ. 15, 4, 20, dagegen Thörnqvist c. l. 198). Vgl. *рындель*.
- рында II. 'Läuten der Schiffsglocke zur Mittagszeit', in *рынды бей* 'läute' Wird als Umgestaltung von engl. *to ring the bell* 'läuten' erklärt, s. GrotFilRaz. 2, 368 ff., B. de Courtenay bei Zelenin RFV. 63, 409, Preobr. 2, 230, Thomson 347, Malinowski PrFil. 3, 776. Schwerlich aus schwed. *ringa* 'läuten' (gegen Matzenauer LF. 18, 245).
- рындать 'in Morast oder Schnee waten, durchs Eis brechen', Arch. Pskov, N.-Novg. (D., Podv.). Davon abgeleitet *рындамо* 'Sumpf', N.-Novg. (D.). Entlehnt. Vgl. finn. *renttiä*, *rennin*

'wate, patsche', s. Kalima 208. Befremdend ist das Verbreitungsgebiet d. russ. Wortes.

рындель 'Waffenträger, Fahnenträger' (D.). Viell. aus mnd. *ridder* wie *рыдель* mit russ. sekundärer Nasalisierung wie wruss. dial. *ondác* st. *oddámь*. Dazu wohl *рында* I.

рынка 'Blumentopf, Tonschale', Kursk (D.), ukr. *rynka*. Wird über poln. *rynka* auf ahd. *rīna*, mhd. *rīne*, bair. *rein*, *reindl* dass. zurückgeführt, s. MiEW. 272, Brückner EW. 472, Preobr. 2, 230. Aus bair. ostmitteld. *reindel* (Grimm D. Wb. 8, 699) stammt čech. *rendlik* 'Kochtiegel' (s. Holub-Kopečný 311).

рынок, -ка 'Markt, Marktplatz', ukr. wruss. *rynok*. Über poln. *rynek* dass., čech. *rynk* 'Ring, Stadtplatz' aus mhd. *rīnc*, -*ges* 'Ring, Platz', s. MiEW. 286, Brückner EW. 472.

рындаг I. 'offene Stelle zwischen Treibeis'. 2. 'Treibeis', Arch. (Podv.). Man denkt an die Sippe von *рында*, die aber im Norden fehlt.

рып 'Knarren', *рыпéть, рыпáть, рыпнуть* 'knarren', *рыпýщýй* 'knarrend', ukr. *rypity, ryp'ý*, poln. *rypać* 'knarren, kratzen, schreien'. || Unsicher ist Verwandtschaft mit anord. *raup* n. 'Prahlerei', *ropa* 'rülpsen', mnd. *ropen*, ahd. *roffazzen* 'aufstoßen' (Matzenauer LF. 18, 245 ff.). Viell. lautnachahmend (s. Gorjajev Dop. 1, 40). Unbefriedigend ist die Anknüpfung an die Sippe von *рына* 'Grube' (gegen Brückner EW. 472). Wegen der Vokalverhältnisse ist unmittelbarer Zusammenhang mit aind. *ripháti* 'knurrt', *rephati* 'schnarcht', *rephás* m. 'Schnarrlaut, das r' nicht möglich (gegen Gorjajev c. 1.), s. dazu Uhlenbeck Aind. Wb. 253.

рыскать, рыскаю, рыщу 'laufe, eile', *рыск* 'Lauf', mit dial. *ry* aus *ri*, zu aruss. *riskati*, *rišču* 'laufe, eile', s.-ksl. *riskati*. Weiter zu *pučmáнь* (s. d.). Vgl. lett. *riksis* 'Trab', *riksnis* dass., viell. auch mhd. *risk*, *risch* 'schnell', s. Matzenauer LF. 16, 188, M.-Endz. 3, 525, Mladenov 561, Preobr. 2, 230 ff. Zweifelhaft ist Zugehörigkeit der russ. Wörter zu *pyx*, *пыхлый*, poln. *rychły* 'geschwind', nhd. *rauschen*, mnd. *rusch* 'schnell' (gegen Persson 838).

рысь I. G. -u f. 'Luchs, lynx', ukr. *rys*, wruss. *ryśa*, aruss., s.-ksl. *rysъ*, bulg. *ris*, skr. *ris* G. *riśa*, sloven. *riś* m. 'Luchs', *riśa* f. 'Luchs', čech. slk. *rys* m., poln. *rys* m. || Zu čech. *rysý*, *rysavý* 'rötlich', *ryšý*, *ryšavý* dass., *ryšán* 'Rotkopf, Fuchs', slk. *rysy*, *rysavý* 'bunt, scheckig', poln. *rysawy*, osorb. nsorb. *rysy* 'fuchsrot', weiter verwandt mit *пысый*, *пыдá*, *пдемь*, *пысый*, s. Matzenauer LF. 17, 193, Štrekelj Archiv 28, 488, Mladenov 561, Śmieszek MatiPr. 4, 404 ff. Möglich wäre Herkunft aus \**lyśь* mit *r* durch Einwirkung von \**rysъ* 'scheckig, rot'. Dann wäre zu vergleichen: lit. *lūšis* 'Luchs', lett. *lūsis*, apr. *luysis*, ahd. *luhs* 'Luchs', griech. *λύγξ*, armen. *lusanunk* pl., mir. *lug* G. *loga* 'Luchs' (zur Sippe s. M.-Endz. 2, 520, Pedersen Kelt. Gr. 1, 186, 188, Hübschmann 454), vgl. Trautmann BSl. 164, Hujer LF. 40, 302. Die Kontamination mit \**rysъ* 'scheckig' konnte durch Tabu begünstigt werden (Śmieszek c. 1.). Weniger wahrscheinlich ist die Deutung des *r* durch Einfluß von \**rykati* 'brüllen' (s. *рыкáть*, gegen Brandt RFV. 24, 145) oder von *psamъ* 'reißen' (gegen Walde 2442). Nicht beweisbar ist Entlehnung

- von \**rysъ* (= *λύξ*) aus dem Iran. (gegen Kořinek LF. 67, 289, Janko LF. 40, 302, Zubatý mündlich), da ein derartiges Wort im Iran. bisher nicht nachgewiesen ist.
- рысь II. 'Trab', *рысью*, *рысой* 'im Trab', ukr. *ryst'*, aruss. *ristiju* Instr. s. (Sbornik d. 15. Jhnds., s. Sobolevskij Lekcii 114). Gehört zu *ручаты*; *ry-* dialektisch aus *ri-*, s. auch Preobr. 2, 231. Zweifelhaft, wegen der aruss. Form mit *i*, ist die Verbindung mit schwed. *rusa* 'stürmen, stürzen, eilen' und *рыхлый*, *рысло* (gegen Matzenauer LF. 18, 246, Scheftelowitz KZ. 56, 199).
- рытатый 'Clown', Don-G. (Mirtov). Unklar.
- рытва 'Wassergrube', *рытвина* 'Furche, Rille'. Aus \**ryty* G. \**rytve* zu *рыть*.
- рытор 'Ritter', nur aruss. *rytorъ* (Mol. Dan. Zat.), *Božii ritor* 'Ordensritter' (2. Pskov. Chron. 4), *riterstvo* 'Ritterschaft' (Visio Tundali, 16. Jhdt., s. Brückner Archiv 13, 202). Aus mhd. *ritter* 'Ritter' (seit ca. 1170, s. Kluge-Götze EW. 483), s. Preobr. 2, 232. Vgl. *рыцарь*, *рыдель*.
- рытый: *рытый бързам* 'bedruckter Samt' oft in Bylinen (Rybnikov). Urspr. 'mit eingegrabenem Muster', zu *рыть* 'graben, einritzen', s. Preobr. 2, 231. Verfehlt ist die Annahme einer Entlehnung aus mhd. *rôt* 'rot' (gegen Gorjajev EW. 307).
- рыть, *роу* 'grabe, wühle', ukr. *ryty*, *ryju*, wruss. *ryč*, *ryju*, aruss. *ryti*, *ryju*, s.-ksl. *ryti*, *ryjo* *орываю*, skr. *rīti*, *rījēn* 'wühle', sloven. *rīti*, *rījem* 'wühle, grabe', čech. *ryti* 'graben, stechen', slk. *ryt'* 'graben, stechen, gravieren', poln. *ryć*, *ryję*, osorb. *ryč*, nsorb. *rys*. || Urverw.: lit. *rāuti*, *rāuju*, *rōviau* 'raufe, reiße aus, jäte', *ravėti*, *raviū* 'jäte', *rūtis* 'Kartoffelgrube, Keller' (Buga RFV. 75, 142), lett. *raūt*, *rauju*, *raūnu*, *rāvu* 'reiße, ziehe, raufe, nehme, raffe', aind. *rāvati* 'zerschlägt, zerschmettert', Part. *rutās*, anord. *ryjja* 'abreißen, pflücken', ir. *ruam* 'Spaten, Grabscheit' (\**roumā*, s. Stokes 234), weiter zu *psamъ* (s. d.), *рыло*, vgl. Trautmann BSl. 247, M.-Endz. 3, 490, Holthausen Awn. Wb. 233, Torp 348, Persson 287, Mikkola Ursl. Gr. 3, 81.
- рыхлый 'locker, weich', čech. *rychlý* 'schnell', slk. *rychly* dass., poln. *rychły* dass., osorb. nsorb. *rychty*. Zu *pyx*, *pyšumъ*. Vgl. lett. *rusenis* 'sehr lockerer Schnee', *rūsa* 'Schutt', anord. *rutās* 'Trümmer', ndl. *rul* 'locker u. trocken (Sand)', s. M.-Endz. 3, 488, 563, Holthausen Awn. Wb. 233, 234, Persson 287, Uhlenbeck Aind. Wb. 265, KZ. 40, 559.
- рыцарь, -я 'Ritter', ukr. *rycar*, *rycar*, aruss. *rycerъ* 'Ritter' (Urk. a. 1388, s. Srezn. Wb. 3, 212), *ricerъ* (Stang UP. 144), *rycerstvo* 'Ritterschaft' (17. Jhdt.). Entlehnt aus poln. *rycerz* dass., ačech. *rytieř*, čech. *rytiř* von mhd. *ritter*, mit Anlehnung an *царь*, s. MiEW. 286, Kleczkowski JP. 26, 79, Brückner EW. 470 ff. Das d. Wort übersetzt frz. *chevalier* (s. Kluge-Götze EW. 483).
- рычаг, -á 'Hebel, Hebestange', dial. *рочаг* Südl. Westl. (D.), *pyčag* (Pr.), älter *pyчаг* 'Knüppel, Keule' (Avvakum 78, auch 'Hebel' 1774, Kotelnikov, s. Kiparsky). Wird über poln. *ryczag* 'drehbarer Aufsatz auf der Vorderachse einer Wagenstange,

Drehstange' aus mhd. \**ritetange*, schwed. *vridstång* 'Drehstange', zu ahd. *ridan* 'drehen', schwed. *vrida*, hergeleitet, s. Kiparsky Zeitschr. 16, 327 ff., Neuphil. Mitt. 1945, 74 ff. Vgl. auch aruss. *Ryčagъ* 'Zunahme' (1. Soph. Chron. a. 1270), dessen Zugehörigkeit unsicher bleibt.

рычать 'brüllen', s. *рык*, *рыкать*.

рыяный 'heftig, feurig, eifrig', *рыян*, *рыяна*, *рыяно*. Zu *рүнуть*, *рѣять*, ksl. *narоъ* 'Ansturm'. Bildung wie *пъян*, s. Matzenauer LF. 18, 249, Želtov FilZap. 1875, Nr. 3, S. 8. Preobr. 2, 233.

рюень m. 'September, Brunstzeit der Hirsche', auch *рүвень* dass. (D.), aruss. *rjujень* dass. (Evang. a. 1144, s. Srezn. Wb. 3, 228), skr. *rūjan* G. *rūjаn* 'September', čech. *říjen* 'Oktober', dazu: ačech. *říjě* f., čech. *říje* 'Brunstzeit, Brüllen d. Hirsche', poln. *ruja* 'Brunst', gehört zu *peeemъ* 'brüllen', s. Trautmann BSL 241, Matzenauer LF. 18, 258 ff., Buga RFV. 75, 141, Preobr. 2, 192. Vgl. aruss. *rjuvitisja* 'coire' (Gagara a. 1634, S. 113).

рюжа, рюза, рюзя 'Beutelnetz, Fischreuse', Arch. (D.), *рюцу* 'Fischgerät', Olon. (Kulik.), *рюцу* 'Fischreuse', Belozersk (D.), auch *рюха* Arch. || Entlehnungen aus karel. *rūžā* 'Fischreuse', finn. *rysä*, estn. *rūza* dass., die zurückgehen auf schwed. *rysja*, norw. *rūsa*, *rýsa*, *rysja*, ahd. *rūssa*, *rūsa*, nhd. *Reuse*, weiter zu got. *raus* 'Rohr', s. Kalima 208. Man dachte auch an direkte Entlehnung des russ. Wortes aus schwed. *rysja* (s. Thomsen Ursprung 135, GrotFilRaz. 1, 462, Preobr. 2, 238, Torbiörnsen Nord. Stud. tillegn. Ad. Noreen 257). Die Form *рюха* ist Neubildung vom Demin. *рюшка* aus, dieses von *рюжа*. Zur germ. Sippe s. Falk-Torp 922, Torp 332.

рюм 'Flößstelle für Holz', Smol. (Dobr., RFV. 62, 214). Etwa entlehnt aus anord. *rúm* 'Stätte, Platz', nhd. *Raum*?

рюма I. 'fallende Sucht', auch *рюм*, aruss. *rjuma*, *rjumъ* dass. Unklar. Wohl zu trennen vom folg. (s. Preobr. 2, 239, gegen Verf. GrslEt. 169).

рюма II. 'weinerlicher Mensch', *рюмуть*, *рюмлю* 'weinen, greinen', *рюмаа* 'weinerlicher Mensch', ukr. *řuma*, *řumsa* 'weinerlicher Mensch', *řumaty*, *řumsaty* 'weinen', wruss. *řumzac* Smol. (Dobr.). Ablaut in *рѣмза* (s. d.). Lautnachahmender Herkunft, zu *peeemъ* 'brüllen', vgl. lit. *riūmoja* 'brüllt (vom Ochsen)', s. Buga RFV. 75, 141, Matzenauer LF. 18, 258, Preobr. 2, 238 ff. Zur Bildung vgl. *плáкса*: *плáкать*.

рюмка 'Spitzglas, Schnaps-, Weinglas', wird erklärt aus nhd. *Römer*, *Römerglas*, s. MiEW. 279, Korsch Drinov-Festschr. 58, Preobr. 1, 239. Zum nhd. Wort s. Kluge-Götze EW. 486, Falk-Torp 935. Vgl. aruss. *tri čary romeiki* (Testam. Dmitr. Donsk. a. 1509, s. Srezn. Wb. 3, 164), wohl aus mgriech. *řωμαίικος* zu *řωμαίικος* 'römisch'.

Рюрик 'russischer Fürst in Novgorod', aruss. *Rjurikъ* (Nestor-Chron. a. 862), mgriech. *Рούρικας* (Niketas Choniata. s. Thomsen Urspr. 147). Aus anord. *hrærek* 'Roderich', zu *hródr* 'Ruhm', *ríkr* 'König', s. Thomsen c. l. 74, 147, Holthausen Awn. Wb. 131.

рюси 'Fischgerät', s. *рюжа*.

рюсь 'Krause, Rüsche', Astrachan (RFV. 70, 132). Siehe *рюш*,

рютить 'stoßen, werfen', aruss. *rjutiti* 'werfen' neben *rutiti* dass., čech. *řítiti* 'stürzen', poln. *rzucić, rzucać* 'werfen'. Gehört zu *pytymъ* (s. d.).

рюха I. 'Schwein', *рюхамъ* 'grunzen'. Nördl. Östl. (D.), *рюхрюх!* 'Interj. zum Anlocken von Schweinen', *рюха, рюшка* auch 'Holzklotz beim gorodki-Spiel' (heißt auch *свинка*), Arch. (Podv.), wruss. *řuchať* 'grunzen'. || Man vergleicht als verwandt *pesěť*, s. Preobr. 2, 239. Cf. lett. *rukstēt, ruktēt, ruktēt* 'grunzen', mir. *rucht* 'Schwein, Gebrüll', ahd. *rohôn* 'brüllen, grunzen' (M.-Endz. 3, 557 ohne russ.). Andere denken an Zusammenhang mit *рыть* 'graben' und setzen \**ръжуха* an, s. Sobolevskij RFV. 70, 96, ähnlich zu *рыть, рýуиъ*, lit. *rausti* 'graben', lett. *rāust* 'wühlen' nach Potebnja RFV. 4, 191, M.-Endz. 3, 488. Vgl. aber *рюхамъ*.

рюха II. 'Wolfsgrube, Hinterhalt', Arch. (D.). Wohl urverw. mit lit. *rausti, rausiù* 'scharren, wühlen', lett. *rāust* 'schüren, wühlen', lit. *rūsys* 'Grube für d. winterlichen Kartoffelvorrat', lett. *rūsa* 'Haufe', anord. *reyrr* 'Steinhaufen', dän. *ros* 'Abfall', weiter zu *рыть* 'graben', s. M.-Endz. 3, 488, 572, Buga RFV. 75, 142.

рюхать 'brüllen, grunzen', wie *рюха, рюень* zu *pesěť*, dazu aind. *ruvāti, ravati* 'brüllt', griech. *ὀρβομαι* 'brülle, heule', s. Trautmann BSl. 241, Gorjajev Dop. 1, 41, Preobr. 2, 239.

рюш 'Tüllkrause, Rüsche', wie nhd. *Rüsche* aus frz. *ruche*, s. Heyse s. v. Vgl. auch *рюсь*.

рюшка 'kleines Holzfloß', Nördl. Nach Kalima 208 entlehnt aus finn. *rusu* 'Holzfloß'. Zu trennen ist anscheinend *рюха, рюшка* 'Holzklotz beim gorodki-Spiel', s. *рюха* I.

рябик -á 'grober Arbeitsrock der Fischer', Peipus-G. (D.). Soll nach Kalima 209 aus estn. *rābik* G. *rābiko* 'halbwollener Sommerrock der Setukesen' stammen. Eher zu *рябóу* 'bunt' und estn. aus dem Rnss. entlehnt. Vgl. *серýк* 'grauer Sand', *жёлтýк* 'gelber Sand' (D.).

рябина 'Vogelbeerbaum, Sorbus', ukr. *орáбина, оробýна*, sloven. *jerebika*, čech. *jeřáb, jeřabina*, poln. *jarzáb, jarzębina*, osorb. *wjerjebina*, norb. *jerebina*. Gehört zu mbulg. *jerębъ* 'Rebhuhn', r.-ksl. *jarjabъ, jerjabъ* *πέροδις*, bulg. *jarebica, jerebica*, skr. *jārēb m.* 'Rebhuhn', sloven. *jerēb, jerebica*, čech. *jeřábek* 'Haselhuhn', slk. *jarab* dass., *jarabý* 'rostbraun', poln. *jarzábek, jarzębaty* 'ge-tupft, gesprenkelt'. || Man geht von \**erębъ* 'Haselhuhn', \**ērębъ* 'rotbraun' aus und nimmt eine nasalinfigierte Nebenform zu lett. *īrbe* 'Rebhuhn', *īrbene* 'Sorbus aucuparia', anord. *jarpr* 'braun', *jarpi* 'Haselhuhn', ahd. *erpf* 'dunkelfarbig' an, s. Berneker EW. 1, 274 ff., Osthoff Parerga 78 ff., Matzenauer LF. 8, 29 ff.; 12, 261, Trautmann BSl. 104 ff., Specht 115, 262, 267. Vgl. *рябóу*. Unsicher ist die Zugehörigkeit von griech. *ὀρφρός* 'dunkelfarbig, dunkelbraun', homer. *ὀρφραῖος* 'finster, dunkel, schwarz' (gegen Berneker c. 1.), die man neuerdings zu tochar. A *orkām* 'Dunkel' stellt, s. Hofmann Gr. Wb. 240 ff., Hirt IF. 12, 226, Boisacq 719 ff.

рябиновая ночь 'schwüle Sommernacht mit Wetterleuchten', Arch. (Podv.). Zum vorigen, weil um diese Zeit der Vogelbeerbaum blüht (Dal 3, 1775ff.). Andere denken an *рябина* 'Fleck, Flimmern', *рябнуть* 'schimmern'.

рябой 'bunt, scheckig, rauh, blatternarbig, sommersprossig', *ряб*, *ряба*, *рябо*, ukr. *řabŭj* 'bunt', wruß. *řabŭj*, auch *řaběc* 'Lachsforelle', *řábka* 'Rebhuhn', *řabŭť* 'flimmern', *řaběť*, -ěю 'pockennarbig werden, kleine schäumende Wogen werfen'. || Man vergleicht die unter *рябина* besprochenen Wörter, wobei \**řarbь* 'Rebhuhn' eher eine Ablautstufe, als ein Präfix enthalten dürfte, cf. ukr. *orábok* 'Haselhuhn', ksl. *jerěbь* (s. Sobolevskij Lekeii 93, Meillet-Vaillant RES. 13, 101), s. Trautmann BSl. 104ff., 236ff. Vgl. auch lit. *raibas* 'bunt', lett. *raibs* dass., lit. *raibti* 'flimmern (vor den Augen)', *ribėti* 'flimmern', ir. *riabach* 'gesprenkelt', ahd. *repahuon* 'Rebhuhn', s. M-Endz. 3, 468ff., Specht 115, 262, 267, Torp 332, Zupitza KZ. 36, 66ff. Erwogen wird auch die Trennung von \**řebь* und lit. *raibas* (Trautmann c. l., Matzenauer LF. 18, 260, Zubatý Archiv 16, 410). Zubatý's Verknüpfung von \**řebь* mit \**řbŭti* 'schneiden' (s. *pybŭť*) überzeugt aber ebensowenig wie der Vergleich von \**řebь* mit aind. *labas* 'Art Wachtel, perdix chinensis' (Uhlenbeck PBrBtr. 29, 334ff.) oder mit anord. *refr* 'Fuchs' (R. Much Z. d. Wortf. 2, 285).

рябы pl. 'niedriges, verkrüppeltes Gehölz auf Sumpfboden', Arch. Mez. (Podv.). Viell. ostseefinn. Lehnwort, vgl. finn. *räpäpiö* 'ungebahnte, unzugängliche Stelle, Sumpfboden; s. Kalima 209.

ряблядать, ряблядять 'krachen, rascheln', Olonec (Kulik.). Unklar. Soll aus karel. *räbistä* stammen (Leskov Živ. Star. 1892, Nr. 4, S. 102), vgl. finn. *räpistä* 'zappeln, zittern'. Bed. abweichend.

рявкать 'anbellen, anbrüllen' (Mel'n. u. a.). Wohl lautnachahmend. Vgl. *мяэкать* 'bellen, kläffen', s. Preobr. 2, 238ff.

рявца 'Kaulkopf, Cottus gobbio', auch *рявча*, *рєвча*, *рєвѧк*. Siehe *рєвца*, *рѧмѧа*.

рягкать 'zögern', Olon. (Kulik.). Unklar.

ряд G. -a 'Reihe, Ordnung, Vertrag' ukr. *řad* 'Reihe, Reihenfolge, Pferdegeschirr', aruss. *řjadь* 'Ordnung, Zeile, Schlachtreihe, Vertrag', abulg. *ředь řářis*, *řiařořŭ* (Supr.), bulg. *řed(ŭt)* 'Reihe, Ordnung, Zeile, Lage, Schicht, Stockwerk', skr. *řed* 'Reihe', sloven. *řed*, -a 'Ordnung, Reihe, Stockwerk', čech. *řád* 'Ordnung, Reihe', slk. *řád*, poln. *řząd* G. *řzędu* 'Reihe', osorb. *řjad*, nsorb. *řed* 'Reihe, Ordnung, Schwaden'. Dazu: *řářa* 'Vertrag, Vereinbarung', Arch. (Podv.), Vjatka (Vasn.), Kolyma (Bogor.), skr. *ředa* 'Reihe', čech. *řada* 'Reihe, Zeile', osobr. *řjada*, nsorb. *ředa*. || Urverw.: lit. *řinda* 'Reihe, Linie', *řusirindoti* 'sich in Reihen aufstellen', lett. *řinda* 'Reihe, Linie' (Kuronismus), *řist*, *řiedu* 'bringe in Ordnung', ir. *řann* f. 'Teil', m. 'Vers', Ablaut in \**orqđŭje* (s. *opýřue*), vgl. Pedersen KZ. 38, 310, M-Endz. 3, 527, Endzelin SIBEt. 198, Zubatý Archiv 15, 496, Buga bei Preobr. 2, 241. Weiter sucht man Beziehungen zu griech. *řapařakw* 'füge



- zusammen', ἀριθμός m. 'Verbindung', ἀριθμός 'Zahl' (s. Persson 857). Nicht sicher ist der Vergleich mit mpers. *rand* 'Spur', *randitan* 'hobeln' (Scheftelowitz WZKM. 34, 227). Aus d. Ostslav. stammt lit. *rėdas* 'Ordnung' (s. Lidén Studien tillægn. Tegnér 586, Brückner FW. 125). Vgl. *рядѹтъ*.
- рядера 'kleiner dichter Fichtenwald', Olon. (Kulik.). Aus karel. *reädä*, finn. *räätä* G. *räädin* 'gemischter Wald von Tannen u. Föhren', s. Kalima 209. Siehe *páda*.
- рядить, ряжѹ 'ordne, bereite', ukr. *řadýty*, *řadžu*, aruss. *řaditi*, bulg. *red* 't' 'ordne', skr. *řediti*, *ředim*, sloven. *řediti*, *ředim* 'nähre', čech. *řaditi* 'reihen', *řiditi* 'richten, lenken', slk. *řadit* dass., poln. *řadzić*. Zu *ряд* (s. d.).
- рядно 'dicker Stoff, Sack aus diesem Stoff', *накрѹтъ кого мѹкрым ряднѹм* 'jemd. überrumpeln'. Aus \**ředьno* zu *ряд*, weil der Sack nicht aus einem, sondern aus sechs Leinwandstücken genäht wurde, s. Preobr. 2, 230 ff. Sachlich nicht berechtigt ist die Herleitung von *ředьkь* 'undicht' (Gorjaev EW. 307), weil es kein dünner Stoff ist.
- рядчандать 'krachen, knarren', Olon. (Živ. Star. 1892, Nr. 4, S. 102). Siehe *ряжсандать*.
- ряжа siehe *рѣжа*.
- ряжандать, ряжонѹть 'prasseln, knattern, krachen', Olon., *ряжкать* dass. Petrozav., *рядчандать*, *рѣжѹдатель* dass. Karg., *рѣжѹдатель* 'krachen, knarren', Olon. (Kulik.). Aus olon. *řážähüütä*-. karel. *řätskeä*, *řätsätä*, *řätsköä* 'knattern, prasseln', finn. *řätistä*, *řädätä*, s. Kalima 209.
- ряжка 'kleiner Wasserbehälter, Kübel, Zuber', Südl. Westl. (D.), ukr. *řáža*, *řážka* 'Badekübel', wruss. *řážka*. Unklar. Die Herleitung von *ряд* ist begrifflich schwer zu begründen (gegen Preobr. 2, 241).
- ряжѹк, ряшѹк 'Fetzen, Lappen', Olon. (Kulik.). Nach Kalima 210 aus finn. *řääsy* 'Fetzen, Lappen'.
- Рязань f. G. -u 'Stadt südöstl. von Moskau', aruss. *Řjazanь* (oft Nestor-Chron.). Lautlich bedenklich ist die sehr beliebte Herleitung von mordw. *Řřza* bzw. *řřžan* 'mordwinisch' (so Bubrich Sborník Prací 1. Sjezdu 2, 456 ff., Šachmatov bei Mongait Kratk. Soobšč. 16, 105). Eher Ableitung von c. PN. \**Řězanь* '(aus dem Mutterleibe) geschnitten' mit früher Vokalassimilation \**Ř'azanь*. Unsicher.
- Рям I. 'Schneegestöber, Schneesturm', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.). Aus lapp. *řemi* 'Sturmwind, Wirbelwind' (so Itkonen 64), lautlich weniger wahrscheinlich aus finn. *řiemu* 'Schneesturm' (Kalima 210, RS. 5, 90). Phantastische idg. Deutungsversuche bei Petersson Archiv 36, 142.
- Рям II. 'Sumpf mit verkrüppeltem Wald', Perru, Sibir. (Živ. Star. 1899, Nr. 4, S. 508), auch *рямнѹк*, *ремнѹк* dass. (D.), *рямода* dass. Novgor. (D.). Aus karel. *řieme* 'Sumpf mit Wald', finn. *řäme* dass., s. Kalima 210. Von dem ostseefinn. Wort abgeleitet ist auch lett. *remenes* 'Moosbeeren' (M-Endz. 3, 509). Nicht

überzeugende Vergleiche mit poln. *redzina* 'fetter Boden', skr. *rudina* 'Flur' bei Petersson Archiv 36, 142.

рјамера 'zerstreuter Mensch', Olon. (Kulik.). Unklar.

рјанда 'nasser Schnee in großen Flocken, Schlackwetter mit Schnee', Arch. Olon. (D., Podv., Kulik.). Aus karel. *rändä*, finn. *räntä* G. *rännän* 'Regen mit Schnee', estn. *ränd* G. *ränna* 'feuchter Schnee', s. Kalima 211.

рјанжа 'feuchter Schnee in großen Flocken, Schlackwetter mit Schnee', Olon. (Kulik.). Aus ostseefinn. \**ränž-*, estn. *räns*, *ränts* 'feuchter Schnee', s. Kalima c. l., wo Berichtigung von RS. 5, 90.

рјануха, рјанушка 'Zwergmaräne, *Coregonus albula*', Tver (D.), auch Gogol' Revisor, *punyc*, *punyca* dass. Pburg, *рјануца* Olon., *рјанука* Arch., *пунука* Ladoga. Aus weps. *räpus* dass., finn. *rääpys* Gen. *rääpyksen*, estn. *rääbis*, *rääbus*, s. Kalima 211. Verfehlt Matzenauer LF. 18, 261 (als \**repucha* zu lett. *rempans* 'kurz u. dick'); auch nicht zu nhd. *Raupe* oder zu *рјабóу* 'bunt' (gegen Preobr. 2, 242). Vgl. *кóрюшка*.

рјасá I. 'Schnur, Reihe, Franse', *рјаска* 'Franse', *рјасный* 'dicht', Westl. Südl. Pskov, Perm (D.), ukr. *rása* 'Ähre', *rasnýj* 'dicht, üppig', *rasýca* 'Falte', aruss. *rjasa* 'Verzierung, Ring' (Mol. Dan. Zat.), bulg. *resá* 'Haarbüschel, Franse, Ohrring', skr. *résa* 'Kätzchen am Baume, Franse, Lappen', sloven. *résa* 'Granne, Franse, Wasserlinse', čech. *řasa* 'Augenwimper, Seegras', slk. *riasa* 'Alge, Rispe, Wimper, Falte', poln. *rzęsa* 'Augenwimper, Ohrring', osorb. *rjesa* 'Wasserlinse', nsorb. *résa* 'Kätzchen von Weiden, Erlen, Birken'. || Wohl \**redsá* zu *redъ*, *rediti* 'schmücken' (s. *рјад*, *рјадуть*). Nicht zu *ремье* (gegen Jokl Archiv 28, 10), auch nicht zu *pesemó* (gegen Iljinskij IORJ. 23, 2, 181). Kaum zu aind. *raçaná* 'Stück, Gürtel' (gegen Mladenov 560).

рјасá II. 'Priesterrock, Mönchsrock', ukr. *rása*, wruss. *rása*, bulg. *rása* f. *ráso* n. 'Mönchskutte, Priesterkleid', skr. *rāsa* dass. Wohl mit hyperkorrektem *ř* aus mgriech. *ῥάσον* 'Mönchsgewand', s. Verf. GrslEt. 165, IORJ. 12, 2, 271, Romanski JIRSpr. 15, 127, Preobr. 2, 242, Brückner KZ. 45, 39. Die Quelle ist mlat. *rāsum* zu *radere* (s. G. Meyer, Ngr. St. 3, 55), nicht nhd. *Rasch* 'Wollzeug' (gegen Munkácsi Kel. Sz. 8, 162). Zu beachten ist *рјасофóр-ный* 'e. Priestergewand tragend' (von nicht zu Mönchen Geweihten, bei Mel'nikov u. a.) aus griech. *ῥασοφόρος* dass.

рјасá III. 'sumpfige Gegend, Quellensumpf', Olon., Rjazań, auch 'Feuchtigkeit' (D.); *рјаска* 'Sumpfpflanze', Rjazań (Živ. Star. 1898, Nr. 2, S. 222. Dieses könnte zu *рјасá* I. gehören, s. d.). Wird gewöhnlich aus einem finn. *räisy* dass. erklärt, s. GrotMat. sravn. slov. 1, 67, Preobr. 2, 242, Gorjajev EW. 309. Das finn. Wort ist mir unbekannt. Kalima behandelt es nicht. Ganz zweifelhaft ist der Vergleich mit *pežnyťся* sowie mit nhd. *rieseln*, ahd. *risan*, mhd. *risen* 'steigen, fallen' (Iljinskij IORJ. 23, 2, 241).

рјасина 'Stange, Knüttel, Prügel', Olon. (Kulik.), Perm (D.), auch 'lang aufgeschossener Mensch', Pskov, Tver (D.), *орјасина*, *арјасина* 'lange dünne Stange, Rute, langer Mensch'. || Ent-

lehnung aus karel. *roaša* 'lange Stange', finn. *raasu* 'Rute' ist ganz fraglich, s. Kalima 211. Etwa zu \**ręds-* wie *ряса* I.

рясница 'Augenwimper', s. *ресница*.

рясно 'Geschmeide, Halsband', kirchl. Abgeleitet von *ряса* I., s. MiEW. 276 ff., Jokl Archiv 28, 10. Dazu auch *рясный* 'dicht, in vollen Trauben hängend' (s. Jokl c. l.).

ряхаться 'sich schmücken', Olon. (Kulik.), *неряха* 'unordentlicher Mensch'. Zu *ряд*, *рядить* 'schmücken'.

ряхнуться 'narrisch werden, sich in Bewegung setzen (vom Eise auf d. Fluß)', vgl. *рехнуться*.

рячкать, рячкнуть 'krachen, dröhnen', Olon. (Kulik.), 'schlagen' Jarosl. Kostr. (D.). Aus karel. *rätškeä* 'knarren, knattern', s. Kalima 209. Vgl. *ряжандать*.

## C

c neunzehnter Buchstabe des aruss. Alphabets, heißt *слово*, Zahlenwert = 200, s. Srezn. Wb. 3, 237.

c, со I. Präfix u. Präpos. 1. c. Instr. 'mit'; 2. c. Gen. 'von~herab'; 3. c. Acc. 'bis, an', ukr. wruss. z, aruss. *съ* 'mit, von—herab, aus, von, wegen, bis', auch *съсь*, abulg. *съ* *μετά* (c. Gen.), *πρός*, *εἰς*, *ὑπέρ*, *ἐξ* (c. Gen.), *ἀπό*, *κατά* (Supr.), bulg. *с*, *съ* 'mit', skr. *с*, *sa* 'mit, von, wegen', sloven. *с*, *съ*, čech. *с*, *se*, slk. *с*, *se*, poln. *z*, *ze*, kaschub. *с*, *se*, osorb. *z*, *ze*, *zo*, nsorb. *z*, *ze*, *zo*, polab. *zá*. || Urslav. \**sz*, \**szn-* als Präpos. u. in Verbalkomposita entspricht \**so-* in Nominalkomposita (siehe *cy-*), vgl. Meillet *Études* 162, MSL. 9, 49, Jagić Archiv 18, 267; es gehört in Bed. 1. zu lit. *sán-*, *sá-* (*sándora* 'Eintracht', *sąślavos* 'Kehricht'), lett. *suo-*, (*suovardis* 'Namensvetter'), apreuss. *san-* Präfix, *sen* Präpos. 'mit', aind. *sa-*, *sa(m)* 'mit', avest. *ham-* dass., anord. *sa-* 'zusammen', griech. *ὅμοσ* 'gemeinsam, ähnlich, gleich', *ὅμοῦ* 'zusammen', lat. *similis* (*semelis*) 'ähnlich', *simul* 'zugleich' neben \**sm* in aind. *sa-* (*sakṣt* 'einmal'), griech. *ἄ* in *ἁπλός* 'einfach', s. Brugmann Grdr. 2, 2, 896 ff., Wackernagel Aind. Wb. 2, 1, 73, Trautmann BSl. 249 ff., Apr. Sprd. 425, Uhlenbeck Aind. Wb. 324, 329, Meillet MSL. 9, 49 ff. Unsicher ist die Zugehörigkeit von griech. *σύν*, att. *ξύν* 'mit' (s. Kretschmer KZ. 31, 416 ff., Pedersen IF. 5, 60, Meillet c. l., Endzelin SIBET. 45 ff.). In Bed. 2. u. 3., teilweise auch in Bed. 1., kann idg. \**kom*, lat. *cum*, *com* 'mit', ir. *com-*, con 'mit' enthalten sein, wozu griech. *κατά* 'herab, entlang', ir. *cét*, akymr. *cant* 'mit' gestellt werden (s. Pedersen Kelt. Gr. 1, 138; 2, 293, Meillet MSL. 9, 51 ff., Jokl Stud. 117), anders Günther IF. 20, 61, Meillet-Ernout 279, Walde-Hofmann 1, 251 ff.

c II. Präfix in *здоровый* 'gesund', *смерть* 'Tod', *счастье* 'Glück' (abulg. *szdravъ*, *szmrstъ*, *szčestъje*) u. dgl. entspricht aind. *su-* 'wohl, gut', avest. *hu-*, apers. *u-*, gall. air. *su-*, *so-* 'wohl', kymr. *hy*, griech. *ὕγις* 'gesund' ('wohllebend'), s. Baudouin de C., Festschrift Brückner 221 ff., Kleczkowski Baudouin de C.-Fest-

schrift 175 ff., Machek Zeitschr. 7, 378, Hujer LF. 46, 188, de Saussure MSL. 6, 161; 7, 89 ff.

с III. in *сѣушаем-с* 'zu Befehl' ist Kürzung der Anrede: *сѣдѣрь*, *сѣдѣрь*, älter auch *ocy* (Boris Godunov), *cy* (Avvakum u. a.), s. MiEW. 333, Sobolevskij Lekcii 149.

са 'Zugriemen am Renntierschlitten', s. *cca*.

саадѣк 'Bogentasche, Köcher mit Pfeilen', älter: *saadakъ* dass. Domostr. K. 53, Kotošichin 28. Aus kirg. dschagat. alt. *sadak* dass. (Radloff Wb. 4, 383), balkar. *sadaq*, *sadaγ* 'Pfeil' (Kel. Szemle 15, 249). Auch aruss. *savdakъ* (Domostr. Zabel. 128) aus dschagat. *saydak* 'Bogenfutteral' (s. Bang KelSz. 17, 134 ff.). Vgl. auch *сагаудѣк*.

саам pl. *саамы* 'neuer Name der Lappländer' (Sovetsk. Etnogr. 1947, Nr. 2, S. 219). Aus lapp. *Sabme* 'Lappe', pl. *Samek* von *Sāmā*, zu finn. *Suomi* 'Finnland', s. Wiklund Entwurf 12. Siehe *лонѣрь*, *Сумѣ*.

сабѣ 'großer Schlauch zur Bereitung und Aufbewahrung des Kumys', Orenb., Kaukasus (D.). Aus kirg. kasantat. *saba* dass. (Radloff Wb. 4, 411).

сабайѠн -а 'Weinsauce, mit Zucker versüßter Wein'. Aus frz. *sabayon* dass. von ital. *zabaione* (Heyse 767, Dauzat 643).

сабѣн 1. 'zweiadriger Pflug', NeuруѠл., Südl., Saratov, Simbirsk, Perm (D.). 2. 'großer Schlitten für Fischernetze', Astr., 3. 'Mastenholtz', Vjatka. 4. 'Gerüst, Boek zum Holzsägen', Kazañ. 5. 'tatar. Volksfest vor dem Pflügen im Frühjahr' (D.), *сабѣнная дорѠга* 'durch den Wald gehauener Weg zur Beförderung gefällter Bäume'. Aus kasantat. krimtat. osman. *saban* 'Pflug', aderb. *sapan* (Radloff Wb. 4, 403 ff., 414), balkar., *saban-ayac* 'Pflug' (Pröhle Kel.Sz. 15, 249), zur Sippe s. Kannisto FUF. 17, 173, MiTEL. 2, 148, Kalima RS. 5, 90, Lokotsch 138. Dazu *сабѣнщик* 'Pflüger' evtl. aus turkotat. \**sabanči* dass. Zur Bed. 'Pflug'. 'Ast' s. *corā*.

сабзѣ 'Art Korinthen', dial. Nach Sobolevskij IRJ. 2, 346 östlich. Vgl. pers.-osman. *sābz* 'grün'?

саблѣк -ѣ 'Art Apfel von brauner Färbung', Voron. (Pr.), ukr. *sablūk* dass. Nach Preobr. 2, 243 von einem ON., wie *Полѣска*, *Калужѣнка*, *Крымское*.

сабля 'Säbel', ukr. wruss. *šabl'a*, aruss. *sablja* (Nestor-Chron., Igorl.), bulg. *sāb'a*, skr. *sāblja*, sloven. *sāblja*, čech. *šavle*, slk. *šabl'a*, poln. *szabla*. || Die Wörter werden als östliche Entlehnungen angesehen. Als Quelle betrachtet man magy. *szāblja* dass., zu *szabni* 'schneiden'. Das nhd *Säbel* stammt aus dem Osten, s. Kluge-Götze EW. 493, MiEW. 287, Korsch bei Preobr. 2, 243, Festzchr.-Anučin 527, Mladenov 566. Abzulehnen ist die Herleitung aus griech. *ζαβός* 'verkehrt, verdreht'. Auch turkotat. Herkunft wurde erwogen (Matzenauer LF. 21, 241, Polák LF. 70, 29, Holub-Kopečný 367).

сабър 'Aloc, starkes Abführmittel', zuerst Muchanov (1675, s. Korsch Archiv 9, 665). Über osman. kuman. *sabur*, *sabyr* dass.

(Radloff Wb. 4, 418, 421 ff.), von arab. *sabr* dass., s. Matzenauer 302, MITTEL 2, 148, Preobr. 2, 243, Lokotsch 139.

сáбан, -а 'Leichentuch, Leichengewand', aruss., ksl. *savanъ* (Laur. Chron. u. a.). Über griech. *σάβανον* aus d. Semit., vgl. arab. *sabaniyyat* 'Stoff aus Saban bei Bagdad' (s. Hofmann Gr. Wb. 302, Lewy Fremdw. 127, Boisacq 848), s. MiEW. 288, Verf. IORJ. 12. 2. 273. GrslEt. 169.

Καβαὸθ 'Herr Zebaoth', abulg. aruss. *savaoθъ* *Σαβαὸθ* (Supr., Svjat. Sborn. 1073). Über griech. *Σαβαὸθ*, aus hebr. *ṣebā' ōth* 'Herr der Heerscharen' (Littmann 27).

CÁBBA 'Mannsname', aruss. abulg. *Sav(ъ)va* (Savv. Kn., Supr.)  
Aus griech. Σάββας, Heiliger u. Einsiedler (+ 532 im Sabbas-  
kloster in Jerusalem).

сѣбка 'Winterente, *Anas hiemalis*, *A. glacialis*', Arch. (Podv.),  
Kamč. (D.). Zweifelhaft ist Verwandtschaft mit *cosá* 'Eule'  
(gegen Gorjajev Dop. I, 41).

Саврань 'r. Nbf. d. Südl. Bug' (Maštakov DB. 36). Dunkel.

савра́сый, совра́сый 'hellbraun (v. Pferden)', Kazań, Perm, Sibir. (D.), aruss. *savraz* dass. (seit 1391, s. Srezn. Wb. 3, 239, Unbegaun 343 ff.). Unsicher ist die Herleitung aus turkotat. *sapsary* 'ganz gelb', zu *sary* 'gelb' (Verf. RS. 4, 152, vgl. auch Brückner IF. 23, 212), vgl. aber Farbennamen wie *ка́пый*, *бу́лный*, *ка́уый*, *а́лый*. Noch weniger befriedigt die Herleitung (Gorjajev) aus frz. *saur* 'gelbbraun', das aus fränk. \**saur* 'dürre' gedeutet wird (Gamillscheur EW. 788), oder der Vergleich mit lit. *saule* 'Sonne', lat. *sól* usw. als \**sav-br-as* (Iljinskij Baudouin de C.-Festschr. 239 ff.), bzw. der Ansatz \**su-voron* (Jokl Archiv 29, 32 ff.). Bulg. *sur* 'grau, rötlich', skr. *sûr* 'blaß' können der Auffassung Iljinskij's (c. l.) nicht als Stütze dienen, es sind Entlehnungen aus nordtürk. *soro* 'grau' (s. MiEW. 329).

савры́ pl. 'Sattelflügel, -klappen', Sibir. (D.). Aus d. Turkotat.;  
vgl. osman. kuman. *saʔry* 'Rückenleder e. Pferdes' (Radloff Wb.  
4, 276), s. MITEL. 2, 149.

car 'grobe Kleidung', oft Azbukovn., r.-ksl. *sagz*, s.-ksl. *sagz* (Pater. Sin. 11. Jhdt., s. Srezn. Wb. 3, 239). Über mgriech. *σάγος* von lat. *sagum* 'Soldatenmantel', das gall. Herkunft ist (s. Walde-Hofmann 2, 464, G. Meyer, Ngr. Stud. 3, 57, Verf. GrslEt. 169, mIEW. 287).

cará 'Flußmündung, -bucht, Niederung', Neurußl., Don-G. (Mirtov), mehrfach als FIN am unteren Dniepr. Turkotat. Lehnwort; vgl. kirg. *say'a* 'Flußmündung, Niederung' (Radloff Wb. 4, 261), s. Verf. OON. 16.

сараидак 'Schießbogen', Don-G. (Mirtov), Terek-G. (RFV. 44, 105) 'Köcher mit Pfeilen u. Bogen', altruss. *sagadakъ* Afan. Nikit. 24, Domostr. K. 29, Chožd. Kotova (1625), 110 (bis), auch *sagajdakъ* (Urk. a. 1568, s. Korsch Archiv 9, 665). Dazu FIN *Сараидак* 'l. Nbf. des Ingul' (Maštakov DB. 42). Entlehnt aus kasanat. dschagat. *saydak* 'Köcher', tar. *säyidak* 'Köcher', mongol. *sagadag* 'Bogen u. Pfeile, Köcher' (Radloff Wb. 4, 238, 274, 279,

Ramstedt KWb. 316ff.), s. Korsch c. l., MITEL. 2, 149, Brückner EW. 479. Siehe *саадак*, *сайдак*.

сагайцы 'turkotat. Stamm zwischen Altai u. Jenisej' (s. Patkanov 6, Korsch Etnogr. Obozr. 84, 117). Aus kyzyl. *sayaaj* 'Sagaier', sagai. *sayaaj* dass., s. Joki MSFOugr. 103, 259.

саган 'Schüssel, Suppenschüssel', Don-G. (D.), ukr. *sahán*, entlehnt aus osman. krimtat. *sahan* 'Schüssel, Schale' von arab. *ṣaḥn* (Radloff Wb. 4, 282), s. MIEW. 287, TEL. 2, 149.

сагиры pl. 'wasserdichte Stiefel', G. Jenisej (Živ. Star. 1903, Nr. 3, S. 304). Vgl. schor. *saγyr* 'Schuhwerk aus ungegerbtem Leder' (Radloff Wb. 4, 268).

сáго indekl. 'Sago, Palmmehl, Mark der Sagopalme'. Entlehnt über nhd. *Sago*, frz. *sagou* aus malaiisch *sāgú*. Zuerst von Marco Polo 1295 nach Venedig gebracht, s. Littmann 130, Kluge-Götze EW. 495, Gamillscheg EW. 780, Lokotsch 140.

сагчий 'Wächter', nur aruss. *sagčii* (15. Jhdt., s. Srezn. Wb. 3, 239). Entlehnt aus kasantat., uigur. *sakčy* dass., dschagat. *sakči* (Radloff Wb. 4, 257, Räsänen TschL. 215). Nicht zu *самчий* (gegen MiLP. 817, Srezn. c. l.).

сáд, -а 'Garten', ukr. wruss. *sad*, aruss. *sadъ* 'Baum, Pflanze, Hain, Garten', abulg. *sadъ* *сѣрѣн* (Supr.), bulg. *sad* 'Neupflanzung', skr. *sād* G. *sāda* 'neue Pflanzung', sloven. *sād*, *sāda* 'Frucht, Ansat, Plantage', čech. slk. *sad* 'Garten, Anlage, Park', poln. *sad* 'Obstgarten, Park', osorb. nsorb. *sad* 'Obst, Obstgarten'. || Urslov. *sadъ* 'Pflanzung', alter u-St. (s. Meillet Ét. 243, MSL. 20, 99, RS. 6, 131) zu *cadūmъ*, *cadēmъ*, *cecmъ*, s. Trautmann BSl. 259ff. Vgl. aind. *sādās* 'das Reiten, Sitzen', anord. ags. *sót* 'Ruß' (was sich ansetzt), s. Uhlenbeck Aind. Wb. 332ff. Siehe auch *сáжа*.

сáдѣра 'dichter Sumpfwald', Arch. (Podv.). Unklar.

сади́зм -а 'Sadismus', *cadūcm*, -а 'Sadist'. Aus frz. *sadisme*, *sadiste* dass. Die Bezeichnungen für krankhafte Veränderungen des Geschlechtstribs gehen zurück auf den Namen des perverserotischen Romanschriftstellers Marquis D. A. F. de Sade (1740 bis 1814). s. Kienle Fremdwörterlex. 359, Ušakov 4, 22.

сади́ть, *сажѣ* 'setze, pflanze', dial. 'schnell fließen', Arch. (Podv.), ukr. *sadýty*, *sadžú* 'setze', wruss. *sadzić*, *sadžú*, aruss. *saditi*, abulg. *saditi*, *saždo* *сѣрѣн* (Supr.), bulg. *sad'á*, skr. *sāditi*, *sādim*, sloven. *saditi*, *sādim*, čech. *saditi*, slk. *sadit'*, poln. *sadzić*, *sadze*, osorb. *sadzić*, nsorb. *sajziš*. || Urslov. \**saditi*, \**sadij*, urverw. mit aind. *sādāyati* 'setzt', avest. *ni-šādāyēiti* 'läßt sich setzen, stellt', ir. *sāidim* 'stecke' (Pedersen Kelt. Gr. 2, 605), lit. *sodinti*, *sodinù* 'setze, pflanze', apreuss. *sadinna* 'stellt', *en-sadints* 'eingesetzt', ferner got. *satjan* 'setzen', ir. *suidim* 'sitze', s. Trautmann BSl. 259, Meillet MSL. 9, 144, Fraenkel Balt. Spr. 76, Uhlenbeck Aind. Wb. 332. Siehe *сад*, *cecmъ*, *cadēmъ*, *сáдъ*.

садуке́й pl. -éu 'Sadduzäer, Angehörige des altjüd. Priesteradels u. deren Anhänger', aruss. ksl. *sadukei* pl. Aus griech. *σαδ-*

δοῦκαῖοι von hebr. *šaddūq* 'Zadok', dem Namen des Stifters dieser Sekte, s. Littmann 32, Guthe 558, MiLP. 818.

сѣжа 'Ruß, Kienruß', ukr. wruss. *sáza*, abulg. *sažda* ἄσβολος, bulg. *sázda*, sloven. *sája*, čech. *sáze*, slk. poln. *sadza*, osorb. *sazy* pl., nsorb. dial. *saze* pl. || UrsI. \**sadja* zu lit. *suodžiai* pl. 'Ruß', ags. anord. *sót* 'Ruß', engl. *soot*, ir. *suide* f. (\**sōdiā*). Weiter als 'Satz' zu *cadŭtŭ*, *сесть*, s. J. Schmidt Vok. 2, 502, Zubatý BB. 18, 257, Trautmann BSl. 273, Torp 428, Meillet Ét. 398, Pedersen Kelt. Gr. I, 71, Fraenkel Balt. Spr. 76ff.

сѣжѣть, -ѣю 'setzen', s. *cadŭtŭ*.

сѣженъ f. G. -ени 'Klafter, altes Längenmaß', G. pl. *сѣжен*, ukr. *sážen* m. G. -žna, aruss. *sjažen* (Stein v. Tmutorokaň, a. 1068, Hypat. Chron. s. Obn.-Barchud. 12, 16), *sažen* (Chož. Igum. Dan. 19ff.), s.-ksl. *sěžen* ὀρνυιά, skr. *sěžanj*, sloven. *sěženj*, -žnja 'Klafter', ačech. *sažen*, čech. *sáh* 'Klafter', slk. *siaha* dass., poln. *sažen*, osorb. *sažen*, nsorb. *sežan*, *ščěžan*. || UrsIav. \**segъ*, \**sěžen* zu *сязѣтъ*, abg. *segnŭti* 'den Arm ausstrecken', s. MiEW. 291, Brückner KZ. 46, 234, Preobr. 2, 244. Nicht berechtigt ist der Ansatz \**sogeni*- und Vergleich mit lit. *sėksnis* 'Klafter' (gegen Mikkola IF. 8, 302), wegen der aruss., poln., sloven. u. sorb. Formen. Vgl. auch rumän. *stinjen* 'Klafter', Kontamination von \**seg*- und der Sippe von *cmuzámŭ* (s. Byhan JIRSpr. 5, 330).

сѣзан 'Karpfen, Cyprinus carpio', Ostrußl. (D.), Don-G. (Mirtov). Aus osman. kirk. *sazan* dass., woher auch kalm. *sazān* dass. (s. Ramstedt KWb. 316), s. MiEW. 289, TEL. 2, 153, Verf. bei Machek Zeitschr. 19, 65. Siehe auch *шарѣн*.

сѣйи 'Fischnetz', Tobol'sk (Živ. Star. 1899, Nr. 4, S. 509). Aus ostjak. *sōjəp*, *sājəp*, dass. (s. Karjalainen Ostj. Wb. 820ff.), s. Patkanov Živ. Star. c. I., Kálmán Acta Ling. Hung. I, 262ff.

сѣйба 'Speicher auf Pfählen', Kamč. (D.), Kolyma (Bogor.), Amur-G. (Karpov), auch *caŭsa* 'Kornspeicher auf Pfählen, auch Nomadenspeicher im Walde', Ostsibir. Wohl fremd, nicht idg. (gegen Gorjajev Dop. I, 41).

сѣйгá 'Art Antilope', dial. 'unruhiger Mensch', Vjatka (Vasn.), auch *caŭsa*, Astrach., Orenb., Sibir. (D.), neben *caŭsák* dass., woher *caŭsácutŭ* 'laufen, nutzlos die Zeit verbringen' Vjatka (Vasn.). Aus dschagat. *saiyak* 'Art Gemse' (Radloff Wb. 4, 222), s. Kraelitz 47, MiTEL. 2, 150, Kowalski Symb. Rozwadowski 2, 352ff., Lokotsch 141. Dagegen ukr. *suhák* 'Antilope', poln. *suhak* über karaim. *suhak* dass. nach Kowalski c. I.

сѣйгat 'Beute, Kriegsbeute', nur aruss. *saigatz* (Hypat. Chron. a. 1174 u. 1193). Nach Melioranskij IORJ. 10, 4, 127 durch mongol. Vermittlung aus kirk. osman. *saŭyat* 'Beuteanteil, Geschenk, Belohnung'. Lautlich nicht ohne Schwierigkeiten.

сѣйда 'Art Dorsch, Gadus saida', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.). Aus finn. *saita* G. *saidan* 'Dorsch' oder lapp. K *sajte* 'gadus virens', s. Kalima 212, Itkonen 64. Die Quelle dieser Wörter ist wohl german., anord. *seidr*, norw. *seid* (vgl. Qvigstad Nord.

Lehnw. 282, Holthausen Awn. Wb. 239, Falk-Torp 954, MiEW. 287). Vgl. *сáйка*.

**сáйдáк** 'Bogenfutteral, Köcher mit Bogen u. Pfeilen' (D.), ukr. *sajdák, sahajdák* 'Köcher'. Aus dschagat. *saydak* dass., s. Korsch Archiv 9, 665, MiEW. 287, Ramstedt KWb. 316 ff. Siehe *саадáк, сагайдáк*.

**сáйка I.** 'Semmel aus dick eingerührtem Teig' (Mel'nikov u. a.). Wird gewöhnlich von \**saja* aus estn. *sai* G. *saia* 'Weißbrot', finn. *saija* dass. hergeleitet, s. Kalima 212, Baudouin de C. bei Dal' 4, 10, Preobr. 2, 245. Die umgekehrte Entlehnungsrichtung nimmt Kiparsky Baltend. 68 an.

**сáйка II.** 'e. Fisch, *Gadus virens*', Arch. (Podv.). Wohl aus \**sajda* umgebildet (s. *сáйда*).

**сáйпа** 'mit Asche gekochter Fischtran, als Seife verwendet', Kola (Podv.). Aus finn. *saippua, saipua* 'Seife', das germ. Herkunft ist (ahd. *seifa*, ags. *sápe*), s. Setälä FUF. 13, 105.

**сак I.** 'sackartiger, breiter Mantel'. Aus frz. *sac* urspr. 'Sack'. Weiter siehe das folg.

**сак II. 1.** 'Netzsack, Setzhamen der Fischer'. 2. 'Futtersack (der Kavalleristen)', ukr. *sak* 'Handnetz', bulg. *sak* 'Fischernetz', skr. *sāk* 'Art Heutrage', sloven. *sāk* 'Fischernetz', čech. slk. poln. *sak* 'Beutel, Sack', osorb. *sak* 'Netz, Hamen'. Daneben *сáкса* 'Futtersack', ukr. *sakvý* pl. 'Quersack', sloven. *sakovina* 'Netzgarn'. Wohl über vlat. *saccus* 'Sack' (bzw. ital. *sacco* 'Beutelnetz') aus griech. *σάκκος* von hebr. (phönik.) *šaq* 'Sack, härener Stoff, Kleid' (s. Littmann 19, A. Müller BB. 1, 279, Lewy Sem. Fr. 87), vgl. MiEW. 287, Peisker 67. Die Endung *-va* deutet auf \**saky*, *-zve*; dieses ist angeglichen an die slav. *-ŭ*-Stämme. Weniger wahrscheinlich ist Entlehnung über got. *sakkus* 'Sack' (gegen Uhlenbeck Archiv 15, 491, Peisker 67; vgl. dagegen Kiparsky 129). Wegen der geograph. Verbreitung der slav. Wörter kommt Übernahme aus mgriech. *σάκκος, σακκίον* nicht in Betracht (gegen Verf. IORJ. 12, 2, 273, GrslEt. 170, Kiparsky c. l.). Vgl. *сáккос, жак*.

**сáкáть** 'verhandeln, sprechen mit jem.', *-ся* 'frohlocken, entzückt sein', Kazan' (D.), Vjatka (Vasn.), *сакатáть* 'schwätzen wie eine Elster'. Zu *сокотáть* (s. d.). Dunkel.

**сáкба** s. *сак*.

**сакво́йж** 'Reisekoffer' (Čechov u. a.), aus frz. *sac de voyage*, s. Baudouin de C. bei Dal' 4, 19.

**сакеллáрий** 'Sakristan e. Kathedrale', aruss. abulg. *sakelary* (Supr.). Über mgriech. *σακελλάριος* (Sophocles Lex.) aus lat. *sacellarius* von *sacellum* 'kleines Heiligtum', s. Verf. GrslEt. 170, IORJ. 12, 2, 273, Preobr. 2, 245.

**сáк(к)ос** 'Obergewand eines hohen Geistlichen'. Aus mgriech. *σάκκος* urspr. 'Sack' (s. *сак*), vgl. Verf. GrslEt. 170, IORJ. 12, 2, 273.



СА́КЛЯ 'Hütte der Tscherkessen', Kaukasus. Aus georg. *saxli* 'Haus', ingusch. *saxl* (Erckert 79), s. Preobr. 2, 245. Nach Lokotsch 143 turkotatarisch.

САКМÁ 1. Fahrgeleise. 2. Waldpfad. 3. Fußspur, Ostrussl., auch *со́кма* dass. (D.). Wohl aus d. Turkotat., vgl. kirk. *sokpa* (aus *sokma*) 'Fahrgeleise', dschagat. *sokmak* 'Weg, Steig' zu \**sok-* 'schlagen' nach Radloff Wb. 4, 526 ff. Zur Bed. vgl. *шлях*. MiTEL. 2, 150 sieht die Quelle in nordtürk. *sakma* 'Steg'. Angesichts der Beschränkung des russ. Wortes auf den Osten des Sprachgebietes erscheint der Versuch bedenklich, es zu *сох* 'Ankläger', *со́чить* 'zeigen' zu stellen (gegen Pogodin RFV. 50, 229, Osten-Sacken IF. 33, 258).

САКСагáн '1. Nbf. des Ingulec' (Mašt. Dnepr 92). Aus osman. dschagat. *saksayan* 'Elster', uig. schor. lebed. *sayyskan*, kasant. kirk. *sauskan* dass. (Radloff Wb. 4, 251, 257, 269, 396, Ramstedt KWb. 354).

САКСÁК 'buschiges Lammfell', Ostrussl. (D.). Aus kalmück. *saksag* 'buschig, Lammfell, junges Lamm', mongol. *sagsag* dass. (Ramstedt KWb. 308).

САКСА́УЛ 'Art Wildente', Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 509). Unklar. Zum folg.?

САКСО́Н 'Art Ente', Tomsk (D.). Entlehnt. Vgl. trotz der abweichenden Bed.: koibal. *saskan* 'Elster', sojot. *sasqan*, *sāqsan* dass. Zur Sippe s. Joki MSFOugr. 103, 286.

САКСО́ННЯ 'Sachsen', *саксо́нец* 'Sachse', ukr. *Saksónija*, *saksóneć*. Aus mlat. *Saxonia*, *Saxones* (Saxo Gramm. u. a.), von asächs. *sahs* 'einschneidiges Schwert' (R. Much DSt. 92). Davon: *саксо́нка* 1. Art Kohlrübe 2. Art Winterweizen, woraus syrjän. *saksón* 'Kohlrübe' (Kalima RLS. 123).

САКСУ́РКА, САКСЮ́РКА 'Lammfell', Sibir., Tomsk. Irkutsk (D.). Aus d. Mongol., vgl. kalmück. *seksigə* 'Fell eines jungen Schafes' (Ramstedt KWb. 322), s. Korsch Archiv 9, 666. Nicht aus nordtürk. *saksar* 'Lammfell' (gegen MiTEL. 2, 150).

САКУВРА́Ж 'Handtäschchen', aus frz. *sac à ouvrage*, s. Matzenauer LF. 19, 242. Siehe *сакво́рюж*.

САКУ́НЫ pl. 'Bezeichnung der Weißrussen am oberen Ptíč u. der Oresa'. Der Name ist gebildet in scherzhafter Nachahmung der dort üblichen entpalatalisierten Aussprache *sa* für *-ša* der Verba reflexiva, s. Durnovo Očerк 234, Serbov bei Bogdanov Etnogr. Obozr. 108, 116. Vgl. *егу́н*, *ягу́н*.

СА́Л, -а, Loc. на Са́лѣ '1. Nbf. des Don' G. Astrachan u. Don-G. Auch Са́ла 1. Fluß im Kr. Sergač G. N. Novgor. 2. Nbf. d. Loza, Kr. Glazov G. Vjatka. Wohl kirk. kirk. alt. *salā* 'Nebenfluß, Flußarm' (Radloff Wb. 4, 349) bzw. kalm. *salā* 'Verzweigung, Arm (e. Flusses), Tal, Schlucht' (Ramstedt KWb. 309, ohne die russ. FlN.).

САЛÁГА s. *салáкуша*.

САЛАЗКИ pl. 1. 'kleiner Schlitten, Rodelschlitten' 2. 'Unterkiefer,

untere Kinnlade', Tambov (D.), *салзуть* 'gleiten, rutschen'. || Keine Deutung überzeugt. Nach Preobr. 2, 246 zu *лзуть* wobei das *sa-* von *салу* pl. beeinflußt wäre. Gorjajev EW. 310 vergleicht *слзкуй*. Iljinskij IORJ. 16, 4, 22, 23, 2, 194 stellt es als urverw. zu lit. *selėti* 'schleichen', lat. *salio*, *-ire* 'springe, hüpfе', griech. *ἄλλομαι* 'springe'. Matzenauer LF. 19, 246 vergleicht skr. *sāoni* pl. 'Schlitten', *saḍnice* dass., lit. *šolys* 'Galopp', *šoliais* 'im Galopp'.

сала́куша 'Sprotte, Breitling, Clupea sprattus', *салза* 1. Cyprinus rutilus, 2. Alburnus lucidus, Olon. (Kulik.), auch *салака* 'Sprotte' (Lavrenev). Entlehnt aus finn. *salakka* 'Alburnus lucidus', estn. *salakas* G. *salaka* 'Cyprinus alburnus, Weißfisch', liäd., weps. *salag* pl. *salagad*, s. Kalima 212 ff., Thomsen SA. 4, 480, Wiklund MÖr. 10, 177. Zu trennen ist wegen der Bed. mgriech. *σαλάκιον* 'pleuronectes platessa' (Matzenauer 302, LF. 19, 243).

сала́лыка 'Intrigant', *салалычить* 'klatschen, intrigieren'. Viell. zu *kasantat*. *salalyk* 'zum Dorfe gehörig' (Radloff Wb. 4, 351).

салама́ндра 'Salamander', r.-kslav. *salamandra*, *salamandrъ* (Greg. Naz.), bei Peter d. Gr. *сѹлѣмандра*, s. Smirnov 268. Im Russ. westliches Lehnwort, über frz. *salamandre*, ital. *salamandra*. Das r.-ksl. Wort direkt aus griech. *σαλαμάνδρα*, s. Verf. GrslEt. 170, Preobr. 2, 246.

салама́та 'dünner Mehlbrei, Grützbrei' (D.), *саломат*, *соломат* Arch. (Podv.), *саломат* Kolyma (Bogor.), *соломата* Olon. (Kulik.), dial. *соломать*, *саламать* Sibir.: 'geröstete Hafergrütze mit Schmalz', Vologda (D.), ukr. *salamata* 'Speise aus Brot u. zerstampfem Knoblauch', wruss. *salamacha*. || Unklar. Man denkt an Zusammenhang mit *сало* 'Fett, Talg' (Preobr. 2, 247), auch an *солод* 'Malz' (Sobolevskij RFV. 66, 348 ff., RS. 5, 265, Preobr. c. 1.), doch bleibt in beiden Fällen die Wortbildung (nach Sobol. wie *kosmatъ*) schwierig. Abzulehnen ist die Herleitung aus mgriech. *σαλαμαδρον* 'Rübenspeise', weil die russ. Speise keine Rüben enthält (gegen Verf. GrslEt. 170 ff.). Unrichtig auch die Deutung aus nordtürk. *solomat* (MiTEL. Nachtr. 2, 184), das eher russ. Lehnwort sein dürfte. Vgl. auch tel. *salamat* 'Grützbrei' (Radloff Wb. 4, 353), wozu Kannisto FUF. 17, 169.

сала́т 'Salat', über frz. *salade* aus ital. *salata* 'Salat, Eingesalztes', woher ukr. poln. *sałata*.

са́лвас 'Zelttuch', Kola. Aus lapp. Patsj. *sälves* G. *salvaz*, s. Itkonen 57.

са́леп 'Pulver aus Knollen der Orchis'. Über nhd. *Salap* dass. eher als über osman. *saleb* aus arab. *saḥlab* dass., s. MiTEL. 2, 151, Littmann 85, Matzenauer LF. 19, 243.

са́линг 'Saling am Mast, Gerüst zum Befestigen der Stengen', zuerst Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 269. Aus ndl. *zaling* bzw. ndd. *saling*, s. Meulen 241 ff., Matzenauer 303.

са́литься 'sich plagen, mühen', wohl identisch mit *салиться* 'sich mit Fett beschmieren, schmutzig werden', zu *сало* 'Fett'.

Zweifelhaft ist der Vergleich mit lit. *selà* 'Schwachheit, Ohnmacht, Schmerz', *selúoti*, *selúoju* 'zage, ängstige mich, habe Sorge' (gegen Matzenauer LF. 19, 243).

САЛМА I. 'schmale Meerenge', Olon. Arch., *солóмя* dass. Olon. Arch. (Kulik., Podv.), aruss. *solomja* (urk. seit 1391, s. Srezn.). Aus finn. *salmi* 'Meerenge, Sund, Kanal', estn. *sal'm*, G. *sal'mi* u. *salme* dass., s. Kalima 213, Grot Fil. Raz. 1, 472, Preobr. 2, 247.

САЛМА II. 'Art Nudelspeise', aus kasantat. *salma* 'Suppe mit Mehlklößen' (Radloff Wb. 4, 374), bzw. osman. *salma* 'Speise, die bei der Zurichtung geschwenkt wird', *salmak* 'schütteln', s. MITEL. 2, 151.

САЛО 'Talg, Fett', ukr. *sálo*, aruss. *salo*, bulg. *sálo*, skr. *sālo*, sloven. *sálo*, čech. *sádlo*, slk. *sadlo*, poln. osorb. nsorb. *sadło*. || Zu *cadŭmъ* 'was sich setzt, am Fleisch ansetzt', s. MIEW. 287, Mladenov 567, Matzenauer LF. 19, 244, Brandt RFV. 24, 145. Vgl. nhd. *das Schwein setzt gut an*. Nicht zu *cocámъ* 'saugen'. Hierher auch *cálo* 'Schlammeis, erste dünne Eistrinde', gegen Matzenauer c. l., der es als urverw. zu ksl. *slana* 'Reif', skr. *slāna* Acc. s. *slānu*, sloven. *slāna*, čech. *slāna* dass., lit. *šalnà* 'Reif', lett. *salna*, lit. *šalti* 'frieren' stellen will. Vermutlich dazu auch *cálo* 'energieloser Mensch', wruss. *salócha* 'Dummkopf'.

САЛОМАТА s. *саламата*.

САЛОН, -a 'Salon', aus frz. *salon* von ital. *salone* zu *sala* 'Saal' (Gamillscheg EW. 783).

САЛОП, -a 'Saloppe, weibliches Obergewand', aus frz. *salope*, s. Matzenauer 303.

САЛПА 'Zärte, Abramis vimbra', Don-G. (D.). Aus ngriech. *σάλπα* 'boops salpa' (Hoffman-Jordan 266), agriech. *σάλλη* (Aristoteles) vgl. Verf. GrslEt. 172. Zur Sippe s. G. Meyer Ngr. Stud. 4, 79.

САЛТАН 'Sultan' (in Märchen), aruss. *saltanъ* (Igorl., Mol. Dan. Zatočn., Afan. Nikit. 16), *soltanъ* (s. Srezn. Wb. 3, 462). Über osman. *sultan* aus arab. *sulṭān* 'Herrscher', s. Littmann 69, Korsch Archiv 9, 669, Radloff Wb. 4, 777, Melioranskij IORJ. 7, 2, 294, Lokotsch 154.

САЛТЫК 'Form, Muster, Ordnung' (Mel'nikov, D.). Wohl turkotat., vgl. uigur. *saltyk* 'Steuer' zu *sal-* 'legen', s. Melioranskij Zap. Vost. Otd. 16, 6 (ohne das russ. Wort). Der FamN. *Салтыкός* könnte auch zu kasantat. kirg. *saltyk* 'lahm' gestellt werden.

САЛФЕТ 'Salut, Hoch' in *салфѣтъ вашией милости* 'Begrüßung hochgestellter Persönlichkeiten' für älteres (18. Jhd) *салѣтъ* v. m. (s. Mel'nikov 2, 131, Gorjajev EW. 113), wohl durch Einfluß von lat. *salve* (s. Preobr. 1, 241). Siehe *салѣтъ*, *залн*.

САЛФЕТКА 'Serviette', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 269. Über nhd. *Salvette* (Grimm D. Wb. 8, 1704; 10, 1, 629 ff.) aus ital. *salvietta* s. Preobr. 2, 247, Matzenauer 302, Gorjajev Dop. 1, 41.

САЛЫ pl. 'kl. Floß aus Schilfrohr, von den Kosaken beim Durchschwimmen e. Flusses für ihr Gepäck benutzt', Don-G. (D.). Aus

osman. *sal* 'Floß', s. MITEL. 2, 150 (zur Sippe s. Ramstedt KWB. 309).

сальнуть 'die Zunge herausstrecken u. zurückziehen', *сальн* Interj. für diese Bewegung, Smol. (Dobr.). Wohl lautnachahmend.

сальный 'obszön', eigtl. 'schmierig', zu *сало* 'Fett'. Preobr. 2, 247 will es aus frz. *sale* 'schmutzig' von mhd. *sal* 'trübe' herleiten.

салют 'Salutschießen', zuerst Ust. Morsk. 1720, s. Smirnov 270. Über nhd. *Salut* oder aus frz. *salut* von lat. *salūs*, -*ūtis* 'Heil'.

салютировать 'salutieren', auch *салютовать*, dieses seit Ust. Morsk. 1720, s. Smirnov 269. Aus nhd. *salutieren* von lat. *salūtāre*, s. Gorjajev EW. 451. Kaum direkt lat. (gegen Smirnov c. l.).

сам, самá, самó 'selbst', *самый*, -*ая*, -*ое* 'eben jener, der wahre', *самый* mit Adj. bezeichnet den Superlativ, ukr. *sam*, *samá*, *samé* 'allein, selbst', *samýj*, -*á*, -*é* 'allein', wruss. *sam*, aruss. *abulg. samъ* *аѣтосъ* (Supr.), bulg. *sám*, *samá*, *samó* 'selbst, allein', skr. *sām*, *sāma*, *sāmo* 'allein, selbst', sloven. *sām*, *sāma*, *samō* 'allein', čech. *sám*, *sama*, *samo* 'selbst, allein', slk. *sám*, poln. *osorb. nsorb. sam*, *sama*. || Urverw.: aind. *samās* 'eben, gleich', avest. *hama-*, *hāma-*, apers. *hama-* 'gleich, derselbe', got. *sama* 'derselbe', ahd. *samo*, aengl. *same*, anord. *sómr* 'passend, geziemend', griech. *ὁμός* 'gemeinsam, ähnlich, gleich', *ὁμοῦ* 'zusammen', *ὁμαλός* 'gleich, eben', lat. *similis* 'ähnlich', tochar. A *soma-*, B *somo-*, air. -*som* 'ipse', *sāim* 'ruhig, mild' (\**sōmi-*), s. J. Schmidt KZ. 32, 372, Trautmann BSl. 273, Brugmann Grdr. 2, 1, 165, Hofmann Gr. Wb. 232, Holthausen Awn. Wb. 237, W. Schulze KZ. 40, 417, Meillet-Vaillant 29, Rozwadowski ROr. 1, 104, Torp 432. Als Ersatzwort für höher gestellte Personen kann *сам* 'Herr' bedeuten, als Tabuausdruck auch 'Teufel', s. Zelenin Tabu 2, 91. Weiter zu griech. *εἷς* 'ein' (\**sems*), lat. *semel*, s. Pedersen Kelt. Gr. 2, 170.

самán 'Stroh, Häcksel, Häckerling von Sommergetreide', Kaukas. (D.). Aus dschagat, krimtat. osman. *saman* 'Stroh' (Radloff Wb. 4, 432 ff.), s. MITEL. 2, 151, Lokotsch 144. Viell. dazu *самán* 'Art Ziegel', Voron. (Živ. Star. 15, 1, 122), nicht wie c. l. behauptet wird, von *сам* 'selbst', angeblich weil die Bauern ihn selbst anfertigen.

самара 'Kleidungsstück mit langen Schößen', Vladim. (D.). Über ndl. *samaar* 'langes Kleid', auch *samare* aus afrz. *chamarre*, frz. *simarre* 'Schleppkleid', ital. *zimarra*, das auf arab. *sammūr* 'Zobel' zurückgeführt wird (s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 626, Falk-Torp 948, Franck-Wijk 566). Dagegen russ. *samarъ* 'Sack, Sattel' Azbuk. aus mgriech. *σαμάρι(ον)* von *σαγμάριον*, *σάγμα* 'Saumsattel' (MILP. 818).

Самара 1. Stadt u. Nbf. der Wolga. 2. l. Nbf. des Dniepr. 3. Fl. im G. Orel (Sobolevskij RFV. 64, 182). Zuerst *Samara* a. d. Wolga im Chož. Kotova (17. Jhdt), s. IORJ. 15, 4, 291 ff., tatar. tschuwass. *Samar*, kalm. *Samr* (s. Radloff Wb. 4, 259, Ramstedt KWB. 311). || Wohl turkotat. Herkunft, vgl. dschagat. *samar* 'Sack', kkirg. *samar* 'Becken, Kanne', s. Räsänen Zeitschr. 22,

- 152 ff. Unbewiesen ist iran. Herkunft (gegen Pogodin Archiv 23, 613).
- самаритянин 'Samaritaner', auch *самарянин* dass., aruss. *abulg. samarjaninъ* (Supr.), aus griech. *Σαμαρίτης* von *Σαμάρεα* 'Stadt u. Landschaft in Palästina'.
- Самарканд 'Samarkand, Stadt in Turkestan', griech. *Μαράκανδα* 'Hauptstadt von Sogdiana' (Ptolem., Strabo). Der erste Teil wird aus iran. \**asmara-* 'steinern', aind. *asmaras* erklärt (Charpentier MOR. 18, 7), der zweite enthält soghd. *knđ, knđh* 'Stadt', yaghnoibi *kānt*, aind. *kanthā* 'Stadt, Lehmmauer'. Anders über \**Samar-* Rāsānens Zeitschr. 22, 152 ff., der an turkotatar. *samar* 'Becken, Kanne' (s. *Самара*) anknüpfen will. Vgl. auch *Taukēnt*.
- самбѹк 'Holunder, *Sambucus nigra*'. Gelehrte Entlehnung aus lat. *sambucus* dass., s. Preobr. 2, 247 ff.
- самѹки 'dreieckiges Saiteninstrument', kirchl. Aus griech. *σαμβύκη* dass., das semit. Herkunft ist (hebr. *šebākā* 'Gitter') s. Lewy Sem. Fremdw. 161 ff., Hofmann Gr. Wb. 304.
- самовѹр -а 'Teemaschine', ukr. *samovár, samovář*. Doch wohl zu *сам* 'selbst' u. *варѹть* 'kochen', s. Brückner EW. 480 ff., Preobr. 2, 247 ff., Schiefner Archiv 3, 212. Letzterer erinnert an lat. *authepsa* 'Kochmaschine' (Cicero) aus griech. \**αὐθέψης*, vgl. auch *πανθέψης* 'Kochgefäß'. Anders MiEW. 287 ff., der diese Deutung für Volksetymologie hält und die Quelle in einem turkotat. *sanabar* vermutet, doch werden die entsprechenden turkotat. Wörter wie osman. *samavar*, kasantat. *samaur, samuwar* auch russ. Lehnwörter angesehen (s. Radloff Wb. 4, 432, 434) wie auch kalm. *samāwř* (Ramstedt KWb. 310).
- самодержавіе 'Autokratie', älter *самодержество* (Avvakum 130); *самодержаство* (Radišev) übersetzt frz. *despotisme*. Dieses ist Lehnübersetzung aus lat. *autocratia* von griech. *αὐτοκρατεία* 'absolute Herrschaft' (Plato). Bei Avvakum kirchl. direkt aus dem Griech.
- самодержец, -жца 'absoluter Herrscher' (Kotošichin 4 u. a.), aruss. *samodržьсь*, abulg. *samodržьсь* *αὐτοκράτωρ* (Supr.), *samodržitelъ* dass. (Supr.). Lehnübersetzung aus griech. *αὐτοκράτωρ*. Das Wort wurde als Titel angenommen von Ivan IV nach der Eroberung von Kazań u. Astrachań, s. Sobolevskij Slavia 8, 491.
- самодѹринское 'Schnaps mit e. Betäubungsmittel, von Gaunern benutzt', gaunerspr. (Krestovskij IORJ. 4, 1081). Zu *сам* u. *дурно́й, дурма́н* als Ableitung von e. erfundenen ON. \**Самодурино*.
- самоёд 'Samojede, uralisches Volk im NO Rußlands und im Norden Sibiriens', dial. *самоёдин*, Koll. *самоёдь* f., Arch. (Podv.), aruss. *Samojady* (Nestor-Chron. a. 1096), *Samojed* (Plano Carpini). || Wohl aus lapp. Norw. *Sāme-Ānā*, G. *Sāme-Ādnām(a)*, Klapp. *Sāme-jemne, Sāme-jiennam* 'Lappland', s. Castrén bei Hajdú 12 ff., Kiparsky Zeitschr. 20, 362. Kaum an-

nehmbar ist die Verknüpfung mit *сам* 'selbst' und *есть* 'essen' (gegen Holthausen Aengl. Wb. 13, Thomas 139). Bedenklich ist die Auffassung als 'Sumpfbewohner' (gegen Malinowski KSchl. Btr. 6, 305, Savinov RFV. 21, 49). Vgl. auch *нёнец*, *пран*, Neubildung ist *самоёдка* 'Art warme Mütze mit langen Filzstreifen an den Seiten', Arch. (Podv.).

самокрещённые pl. 'Sekte der Altgläubigen'. Zu *сам* 'selbst' u. *крестить*, weil sie sich selbst mit Regenwasser taufte, das sie in Gefäßen aus jungen Zweigen sammelten (s. Mel'nikov 8, 171).

самокрýтка 'Mädchen, das ohne Einwilligung der Eltern heiratet', Arch. (Podv.), N.-Novgor. (Mel'n.). Zu *сам* u. *крутить* 'drehen', *крутить свадьбу* 'eilig Hochzeit machen'.

самýр 'Wildeber', Astrachan (D.). Man denkt an osman. krimt. *satúr* 'Zobel' (Radloff Wb. 4, 434), doch weicht die Bed. zu sehr ab.

самчий 'Ökonom, Verwalter' oft russ.-kslav. abulg. *самъѣи окономосъ*, *ὁ μειζότερος* (Supr., Vita S. Clementis: *σαμψῆς ἀξιωματοχός*, s. Moravcsik Byz. Turc. 2, 227, G. Meyer Ngr. Stud. 3, 55). || Lehnwort aus protobulg. \**samčy*, tschuwass. *sum* 'Zahl, Zählung', osman. uigur. dschagat. *kasantat*. kuman. kirg. *san* 'Zahl, Rechnung, Menge', s. Mladenov RES. 1, 50 ff., Gombocz 119, Ung. Jahrb. 8, 271, MiTEL. 1, 240, etwas abweichend Menges Čyževskij-Festschrift 193 ff. Nicht durchschlagend sind die Bedenken gegen das *m* von Brandt bei Preobr. 2, 250. Siehe auch *сан*.

самшй́т 'Buxbaum, *buxus sempervirens*', Kaukasus (D.). Aus pers. *šimšād* dass., s. Lokotsch 151, Preobr. 2, 249, Gorjajev EW. 311.

самшýра 'Art Frauenkopffutz', Vologda (D.), s. *шамшýра*.

сáп, -а 'hoher Rang, Würde', *сановник* 'Würdenträger', *осáнка* 'würdevolles Aussehen', *приосáниться* 'sich e. würdiges Aussehen geben', aruss. *санъ* 'Rang, Würde' (Laurent. Chron. Kyrill v. Turov), abulg. *санъ* *ἀξίωμα*, *ἀρχή* (Supr.), *сановитъ* *ἀξιωματοχός* (Supr.). Alter *u*-Stamm. || Wegen der geringen Verbreitung im Slav. wohl donabulg. Entlehnung, vgl. osman. dschagat. kuman. *san* 'große Zahl, Würde, Ruhm', nordtürk. *sanatak* 'schätzen', s. MiEW. 288, TEL. 1, 240; 2, 151, Melioranskij IORJ 10, 4, 127, Mladenov 569, RES. 1, 50, Brückner Zeitschr. 4, 213. Andererseits wird \**санъ* als urverw. verglichen mit aind. *sānu* n. 'Gipfel, Höhe, Spitze', Abl. *сноh*, Instr. *snūnā*, s. Meillet Ét. 243, Brugmann Grdr. 2, 1, 182, Berneker Archiv 38, 263, Trautmann BSL. 250, Preobr. 2, 250. Nicht vorzuziehen ist der Vergleich von *санъ* mit aind. *san-* 'verdienen', avest. *han-* 'verdienen, gewinnen' (Matzenauer LF. 19, 245 ff.) oder mit avest. *spānah-* 'Heiligkeit' (gegen Iljinskij IORJ. 23, 2, 211 ff.), hierzu s. *святóй*.

санá: *ни санá, ни манá* 'weder du noch ich haben etwas davon', eigtl. 'weder für dich noch für mich', Wolga-G. (Mel'nikov 6, 208). Aus dem Turkotat., osman. Dat. s. *šana* 'mir', *sana* 'dir', alttürk. *mana* 'mir', *sava* 'dir' (s. Gabain Alttürk. Gramm. 91).

сáнайлы 'Spottnamen der Karelier', Olon. (Kulik.). Etwa zu finn. *sanoa* 'sagen'?

санапáл 'frecher Mensch', Olon. (Kulik.), 'Müßiggänger', Vologda (D.), *сананáлутъся* 'sich frech benehmen' (D.). Wahrscheinlich aus frz. *chenapan* 'Strauchdieb', älter *snapan* (1653) von nhd. *Schnapphahn* 'Strauchdieb' (Gamillscheg EW. 215, Dauzat 168), s. Savinov RFV. 21, 30. Vgl. сантрапáл.

санатóрий 'Sanatorium', volkst. *сенатóрий* (nach *сенáтор* 'Senator'). Aus nhd. *Sanatorium* von lat. *sānātorium* 'Heilstätte', zu *sānāre* 'heilen', *sānus* 'gesund'.

сандáл I. 'einmastiges türkisches Küstenfahrzeug', Schwarzmeerg. (D.), aruss. *sandalъ* (Rumj. Paleja a. 1494, s. Pam. Star. Lit. 3, 53), *sandalec*, *sandalija* (Chož. Ign. Smol. 4, 6). Über mgr. *σάνταλος* 'scapha maiori navigio adiuncta' (Duc.) oder aus osman. krimtatar. *sandal* 'breites Boot' (Radloff Wb. 4, 304 ff.). s. MiTEL. 2, 152, Verf. Grsl. Et. 173, Preobr. 2, 249.

сандáл II. 'Sandelholz, indisches Farbholz', aruss. *sandalъ* (Afan. Nikit. 21, oft 16.—17. Jhdt u. zur Zeit Peters d. Gr., s. Unbe-gaun 115, Smirnov 270). Über griech. *σάνταλον* dass., aus arab. *sandal* von aind. *candanas* 'Sandelholz', *candrás* 'leuchtend'. Möglich wäre Vermittlung durch osman. *sandal* 'Sandelholz' (Radloff Wb. 4, 305), zur Sippe s. MiTEL. 2, 155, Littmann 16, Uhlenbeck Aind. Wb. 88, Hofmann Gr. Wb. 305.

сандáл III. 'Leuchter', Don-G. (D.), für *шандáл* (s. d.).

сандáлия 'Sandale', kirchl., r.-ksl. abulg. *сан(ъ)далии* *σανδάλιον* (Ostrom., Mar., Zogr.) aus griech. *σανδάλιον*, aber сандáлы pl. wohl westliches Lehnwort über ital. *sandala* von lat. *sandalium*. Die Quelle dieser Wörter ist agriech. *σάνδαλον*, lesb. *σάμβαλον*, ein östliches Lehnwort, s. Hofmann Gr. Wb. 304, Verf. Grsl. Et. 173.

сандáлка 'Art Fisch, *Coregonus albula*', Olon. (Kulik.). Nach Kulik. benannt vom See *Сандáл-Óзеро* Kr. Petrozavodsk, G. Olonec, wo er gefangen wird.

сандáльный 'rotgefärbter Sarafan', Vjatka (D.). Von сандáл II 'indischer Farbstoff'.

сандарáк 'blaßgelbes Wacholderharz, rotes Rauschgelb, Schwefelarsen'. Gelehrte Entlehnung über frz. *sandaraque* oder nhd. *Sandarak* aus lat. *sandaraca*, griech. *σανδαράκη* von aind. *candra-rāga*. 'den Glanz des Mondes habend', s. Matzenauer 303, Littmann 16, Uhlenbeck Aind. Wb. 335, Verf. Grsl. Et. 173.

сандóль 'zweizackige Gabel zum Fischfang', Don-G. (Mirtov), *сандошь* dass. Astrachán (D.), ukr. *sandova*, *sandól'a* dass., *sandól'a* id. Dunkel.

сáни pl. 'Schlitten', ukr. *sány* pl. dass., *sánka* 'Kufe', aruss. *sani* pl. 'Schlitten', aruss. ksl. *санъ* f. 'Schlange', bulg. *sánka* 'kl. Schlitten', skr. *sāoni* dass., *sānjati se* 'Schlitten fahren', sloven. *sanj* pl., *sānjati se*, čech. *sáně* 'Schlitten, Kinnbacken, Kiefer', saň f. 'Drache, Lindwurm', slk. *sane* pl. 'Schlitten', saň f. 'Drache, Lindwurm', poln. *sanie*, *sanki* pl. 'Schlitten', *sannice* 'Schlitten-

kufen', osorb. *sanje*, nsorb. *saŋe* pl. 'Schlitten'. || Wegen der Bed. 'Schlitten(kufe)' und 'Schlange' (vgl. *νότος* 'Kufe', čech. *plaz* 'Reptil') ist echt-slav. Herkunft wahrscheinlicher als Entlehnung. Man vergleiche lit. *šonas* 'Seite', lett. *sāns* 'Seite', urspr. 'Rippe', unsicher ist die Zugehörigkeit von griech. *σανίς*, -*ίδος* f. 'Pfahl, Block, Brett' (mit evtl. \**ks-*), s. Zubatý Archiv 16, 410ff., M.-Endz. 3, 804ff., Trautmann BSl. 298, Zupitza BB. 25, 93, Brückner KZ. 45, 106ff.; 48, 170, Archiv 11, 138, Schrader-Nehring 2, 322. Vgl. auch griech. *σπίκη* *ἀροχός* *ἄμαξα*, Hesych, das man als 'osteuropäisch' angesprochen hat (s. Hirt Idgmanen 699, Rozwadowski RS. 5, 255, Schrader-Nehring 1, 450, Jacobsohn Antidoron f. Wackernagel 205). Abzulehnen sind die Versuche, *sani* als Entlehnung aus dem Finn.-Ugr. (Klapp. *šianne* 'Art Lappenschlitten', wogul. *šun*) anzusprechen (gegen Kalima WS. 2, 183ff., RS. 6, 82, Verf. RS. 4, 166), auch die Anklänge an kasantat. *čana* 'Schlitten', kirg. *šana*, mongol. *čana*, burj. *sana*, kalm. *tsanə* 'Schlitten, Schneeschuh' (wozu Radloff Wb. 4, 286, 1856, Ramstedt KSlSz. 15, 135) sind wohl nur zufällig (gegen P. Schmidt JSFOugr. 42, 5). Aus der aruss. Gewohnheit, Leichen auch im Sommer auf Schlitten zur Bestattung zu geleiten (s. Srezn. Wb. 3, 258), erklärt sich aruss. *siděti na saněch* 'mit einem Fuß im Grabe stehen', s. Schrader-Nehring 1, 129.

санитар 'Sanitär, Krankenwärter', *санитарный* Adj., volkst. *сенаторы* pl. 'Sanitärer', Kazań (RFV. 21, 238), poln. *sanitarny*, viell. über frz. *sanitaire* 'die Gesundheitspflege betreffend' + Suff. -*ar-*, s. Gorjajev EW. 451.

сантимантальный s. *сентиментальный*.

сантиметр 'Zentimeter', aus frz. *centimètre* dass., dieses ist künstliche Zusammensetzung aus lat. *centum* u. *mètre* 'Meter' (s. Gamillscheg EW. 198).

сантрапál 'frecher Mensch', Šenkursk (Podv.). Siehe *санатал*.

сантуринское вино 'süßer Wein von der griech. Insel Thera' (Mel'nikov 2, 335, Gogol'). Von ital. *Santorin* 'Thera' (*Sancta Irēnē*).

санчак 'Gouverneur, Statthalter', nur aruss. *sančak* öfter im 16. Jhdt. (Poznjakov (1558) 27ff., Trif. Korobejnikov (1584) 42, 48ff.), neben aruss. *sančakbej* (Povest' o razor. Rjazani, s. Srezn. Svedenija Nr. 39). Aus osman. *sanžakbāji* 'Statthalter', zu *sanžak* 'Fahne, Standarte, Gouvernement' (Radloff Wb. 4, 311), s. Korsch Archiv 9, 666.

сап 'Rotz', ukr. *sap*, Ablaut zu *conлá* 'Nasenschleim', *conémъ* 'schnaufen', s. Preobr. 2, 252. Weiter vergleichen M.-Endz. 3, 806 lett. *sāpuļi* 'haarige Knospen der Pappeln', lat. *sapa* 'Saft'.

сана I. 'Laufgraben, Schützengraben', *canamъ* 'mit der Erdhaue arbeiten', älter: *sana* u. *can* m. zur Zeit Peters d. Gr., s. Smirnov 270. Aus frz. *sap(p)e* 'Laufgraben', die Form mit *z-* über nhd. *Sappe* (1653, s. Kluge-Götze EW. 498ff.), vgl. Preobr. 2, 251.



сапá II. 'Erdhaue', *cánka* dass. Südl. (D.), ukr. *sápá* 'Erdhacke'. Aus frz. *sape* 'Hacke, Karst', ital. *zappa*, *sapa* dass., s. MiEW. 27, Berneker EW. 1, 121. Schwerlich über rumän. *sapá* 'Hacke' (gegen Matzenauer LF. 19, 246). Vgl. *canēp*.

са́па III. 'Barbe, Cyprinus ballerus', auch 'Brachsen, Abramis ballerus' (D.). Unsicher ist Verwandtschaft mit lit. *šápalas* 'Döbel', lett. *sapals* 'Art Karpfen' (gegen Matzenauer LF. 19, 246 ff.), die zu aind. *çapharas* 'Cyprinus sophore' gestellt werden (s. Uhlenbeck Aind. Wb. 302, Trautmann BSL. 299). Schwer möglich ist auch (gegen Matzenauer 303) Zusammenhang mit nhd. *Zope* 'Art Karpfen', Mark, *Zupe*, Schlesien (Grimm D. Wb. 16, 77).

сапа IV., auch *can* 'Art Schlange', Don-G. (Mirtov). Unklar. Man dachte an einen Tabuausdruck für \**uána* zu *uánamъ* 'packen' (Zelenin Tabu 2, 45). Unsicher ist auch die Annahme einer Entlehnung aus griech. \**σάρα*, dor. *σάψ*, att. *σήψ* 'Giftschlange' (Verf. GrslEt. 174).

сапёр, -ёра 'Schanzgräber, Pionier', aus frz. *sapeur* dass., zu *sape* 'Laufgraben' (s. *cána* I).

сапётка I. 'aus Weidenruten geflochtener Bienenkorb', Kaukasus (D.). 2. 'geflochtener Korb für Fische', Don-G. (Mirtov), Terek-G. (RFV. 44, 106), auch *cenēmka*, ukr. *sapét* 'Wagenkorb, Korb'. Aus osman. krimtatar. *sápüt* 'Korb' (Radloff Wb. 4, 495), das für persisch gehalten wird, s. MiTEL. 2, 155, Lokotsch 139.

сапировать 'Laufgräben ziehen', zuerst Sturm (1703) auch *зануровать* dass. Peter d. Gr., s. Smirnov 270. Über nhd. *sappieren* dass. bzw. direkt aus frz. *saper* dass.

са́плеж 'Nudeln', Tula (D.). Unklar.

сапóг, -á 'Stiefel', dial. *conóg*, *cabóg*, *zabóg*, aruss. *sapogъ* (Novgor. 1. Chron. (oft) s. Srezn. Wb. 3, 261 ff.), abulg. *sapogъ* *υπόδημα* (Ostrom., Assem., Mar., Zogr.). Wird gewöhnlich zu *conéнь*, *conéнь* (s. d.), čech. *sopouch* 'Ofenloch', slk. *sopuch* dass. gestellt, s. Sobolevskij RFV. 65, 409 ff. Die Bedeutungsentwicklung wäre 'Röhre eines Blasinstrumentes' ~ 'Röhre' ~ 'Stiefelschaft', s. Preobr. 2, 251. Eine Entlehnung von frz. *sabot* aus dieser Quelle ist (gegen Sobolevskij c. l.) ausgeschlossen. Aus d. Russ. stammen lit. *sopāgas*, *zopāgas*, lett. *zābags*, *zābaks*, s. M.-Endz. 4, 694, Brückner FW. 189. Abzulehnen sind die bisherigen Deutungen der russ. Wörter aus dem Finn.-ugr. u. Turkotatar. (gegen Korsch Archiv 9, 494), s. Mikkola Berühr. 160, MiTEL. Nachtr. 1, 19. Zu trennen ist die Sippe von *цобот*. Aus einem slav. \**sapogъ* entlehnt sind finn. *saapas* (mit neuem -s), estn. *saabas*, karel. *šapppoa* (\**saappaga*-), s. Setälä YÄH. 61 ff., Ojansuu FUF. 11, 150, Neuphil. Mitt. 9, 131, Mikkola c. l., ÄB. 37, Verf. RS. 6, 185 ff., Kiparsky RES. 24, 39. Vgl. ost-mongol. *sab* 'Schuh', mandsch. *sabu* dass. (Rudnev Materjaly 118, Zap. Vost. Otd. Arch. Obsč. 21, 9).

сапрóн 'grober Tölpel', Kaluga (D.). Vom PN. *Сопрón*, *Софрónий* aus griech. *Σωφρόνιος* PN.

сапфир, самфир s. сафир.

сара́ 'Geld', pl. *сáры*, Kursk, Sibir., Orenburg (D.). Aus d. Turkotatar., vgl. osman. *kasant.* kuman. kkirg. kirg. *sary* 'gelb', osman. *sary altun* 'reines Gold' (Radloff Wb. 4, 319 ff.), s. MiTEL. 2, 152. Vgl. *сáрика*.

сараба́лина s. се́рба́лина.

сара́й 'Schuppen, Scheune', schon Arsen. Suchanov (1651) 120. Entlehnt über osman. kuman. uigur. *kasantat.* *sarat* 'Schloß, Haus, Stall, Wagenschuppen' aus pers. *sarāi*, *sarā* 'Palast' (Radloff Wb. 4, 315 ff., Horn Npers. Et. 161), s. MiTEL. 2, 155. Das pers. Wort geht auf airan. \**srāda-* zurück, das mit got. *hrōt* 'Dach' verwandt ist, s. Lidén Nord. Studier tillegn. Ad. Noreen 432 ff. Auf die gleiche Quelle durch Vermittlung von frz. *sérail* zurückzuführen ist *сера́й*, *сера́ль* 'Serail'. Hierher auch *Сара́й* 'Stadt an d. unteren Wolga', aruss. *Saraj* (Laur. Chron. a. 1261), mgriech. *Σαράγιον* (14.—15. Jhdt, s. Moravcsik Byz. Turc. 2, 228), vgl. Solovjev Ist. Rossii 1, 841.

сара́на 'sibirische rote Lilie, Lilium martagon', Ostrussl. (D.). Aus *kasantat.* *sarana* 'Lilie', mong. *sarana* 'wilder Knoblauch', s. Räsänen Tat. Lehnw. 59. Ungenau ist die Herleitung von turkotat. *sary* 'gelb' (Matzenauer LF. 19, 247, Preobr. 2, 252).

сара́нец 'Strick am Schleppnetz', s. *шара́нец*.

Сара́нск 'Ort im G. Penza'. Ableitung vom Fl.N. *Сара́нка*.

сара́нча 'Heuschrecke, Locusta', dial. *capaná* SevsK, ukr. *saraná*, wruss. *sarančuk*, poln. *szarańca* (Sierotka a. 1584). Entlehnt aus turkotatar. *sarynča* dass., Ableitung von *sary(γ)* 'gelb', *saryža* 'gelblich', vgl. kuman. *sarynča* dass., kiptschak. *saryžga* (13. Jhdt), s. Kowalski JP. 27, 52 ff., Korsch Archiv 9, 666, Sobolevskij IRJ. 2, 346. Vgl. *karaža* 'Hirsch': *kara* 'schwarz'. Zur Bed. vgl. alt. *sary mangys* 'Heuschrecke'. Abzulehnen ist die Annahme einer Urverwandschaft mit aind. *çalabhās* 'Heuschrecke' (gegen Justi bei Bartholomae Zum airan. Wb. 238.). Neubildung zu *capaná* ist *capaná*.

Сара́тов 'Stadt am r. Ufer der mittleren Wolga' (Chožd. Kotova IORJ. 15, 4, 292), urspr. am l. Ufer gelegen, kirg., *kasantat.* *Saratau* dass. (Radloff Wb. 4, 318), kalm. *Šartū balyvsn* (beeinflusst von kalm. *šarv* 'gelb' u. *balyvsn* 'Dorf, Stadt' (s. Ramstedt KWh. 351). Urspr. nordtürk. *sary* 'gelb, weiß' u. *tau* 'Berg', vgl. *kasant.* kuman. kirg. *tau*, kkirg. *tō*, osman. *krimat.* aderb. *day* dass. (Radloff Wb. 3, 772, 1140, 1421, 1611). Abzulehnen ist die Annahme iran. Herkunft und der Vergleich mit aind. *saratī* 'fließt', schon weil dann iran. *h-*, nicht *s-* vorliegen müßte (s. Verf. Zeitschr. 15, 104 ff., Radloff Wb. 3, 772, Geraklitov Saratov (1919), s. Idg. Jahrb. 8, 235, gegen Madujev Sobolevskij-Festschr. 401 ff.). Verfehlt ist auch Madujevs Heranziehung von rumän. *Sarată* und des FIN. *Seret*.

сара́фан 'Sarafan, Art Frauenkleid', älter auch 'männlicher Kافتان', aruss. *sarafanъ* (Nikon. Chron., s. Srezn. Wb. 3, 262 ff., Domostr. K. 29, Zab. 89). Östliches Lehnwort; über turkotatar.

*sārara(i)* aus pers. *serāpā* 'Ehrengewand', *σάραπις* (Hesych.), s. Horn Npers. Et. 160, Korsch Archiv 9, 489, MiEW. 288, Lokotsch 146, Preobr. 2, 252.

сарацын 'Sarazene, Araber, Muselmann', Adj. *сарацынскі́й*, auch *сараці́нскі́й*; *сараці́нское пше́но* 'Oryza sativa', r.-kslav. *srakininъ*, *sarakininъ*, abulg. *sracine* pl. 'Αγαρηνοί (Supr.), neben aruss. *soročininъ*. Entlehnt aus mlat. *saracēnus*, die Formen mit *k* direkt aus griech. *σαρακηνός*, s. Sobolevskij RFV. 64, 176, MiTEL. 2, 163, EW. 316. Die Quelle der griech.-lat. Wörter ist arab. *šark* 'Osten', s. Littmann 68, Lokotsch 147, Preobr. 2, 252, Meyer-Lübke Rom. Wb. 629.

сáрвєнъ m. 'Bewicklung eines Taus', seew. Über ndl. *serving* dass. aus engl. *serving* '(zum Schutze) dienend', s. Meulen 184. Vgl. auch *шєицáрвєнъ*. Unrichtig vergleicht Geitler LF. 3, 88 das lit. *šárvas* 'Rüstung'.

сáпра I. 'lange dünne Rute bzw. Streifen aus Birkenrinde zum Flechten von Bastschuhen', Olon. (Kulik.), 'Bast', Čerep. (Gerasim.), *сáпра*, *сáрка* dass. Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 509), Nordrußl., Ostrußl., Orenburg, Perm (D.), *сáпръя* 'Holzstäbchen der Wollschläger', Arch., Mez. (Podv.). || Die Formen ohne *g* viell. aus lüd. *sard'* pl. *sard'* ad, finn. *sarja* 'Leiste, Schindel', die anderen, evtl. mit neuem russ. *g*, daraus oder aus karel. *šarga*, wops. *sarg* 'Streifen Rinde', finn. *sarka* 'Ackerstreifen', s. Kalima 213 ff., RFV. 65, 174, Grot Fil. Raz. 1, 473, Preobr. 2, 253. Syrjän. *sargi* 'Band zum Befestigen der Sensenklinge am Stiel' aus dem Russ. (s. Wichmann-Uotila 230). Hierher viell. *сáпра* 'Fell', Kolyma (Bogor.), wenn urspr. 'Fellstreifen'.

сáпра II. 'graues hausgewebtes Wolltuch', Olon. (Kulik.). Aus karel. *šarga*, finn. *sarka* G. *saran* 'grobes Wolltuch', s. Kalima 214.

сарáн 'e. Meerfisch, *Belone rostrata*', Schwarzmeer-G. (D.). Aus mgriech. *σαργάνι(ον)* Pontos, älter *σαργάνη* 'Belone' (Hoffman-Jordan 249), auch *σαργάνος* (Bikélas), vgl. Verf. GrslEt. 174, G. Meyer Alb. Wb. 379, Türk. Stud. 26, Torbiörnsson 1, 31.

сардэль f. 'Sardelle, *Engraulis encrasicolus*', seit Ust. Morsk. 1724, s. Smirnov 271, ukr. *sardél'a*, poln. *sardela* aus ital. *sardella* dass. zu lat. *sardina* 'e. an der Sardischen Küste gefangener Fisch', s. Kluge-Götze EW. 499, Preobr. 2, 253.

сáрдий 'Karneol, fleischroter oder bräunlicher Achat', r.-ksl., s.-ksl. *sardii*, aus griech. *σάρδιον* dass. (Aristoph., Plato, NT.), urspr. wohl *σάρδιος λίθος* 'Stein von Σάρδεις (Sardēs) in Lydien', s. Verf. GrslEt. 175, Hofmann Gr. Wb. 306, Boisacq 853.

сардýна, сардýнка 'Sardine', aus frz. *sardine* von ital., lat. *sardina*, *sarda*, eigtl. 'sardischer Fisch' (Gamillscheg EW. 786, Meyer-Lübke Rom. Wb. 630, Kluge-Götze EW. 499).

сардóнка 'Hecht', Kolyma (Bogor.). Unklar.

Сарéпта 'früherer Name von Krasnoarmejsk, e. Herrnhuter-siedlung a. d. unteren Wolga' (seit 1765) a. d. *Сáпра*, Adj. \*Ca-

*pénksuij*. Benannt nach dem bibl. ON. *Sarépta*, hebr. *Šārfāt* bei Sidon, griech. *Σάρεπτα* (s. Guthe Bibelwb. 575, Bauer Wb. zum NT. 1238), wozu das Adj. die Anregung gab. Der Ort heißt kalm. *Saksūn* (von nhd. *Sachsen*), s. Ramstedt KWb. 309.

**сържа** 'leicht geköperter Wollstoff, bzw. Seidenstoff', Arch. (Podv.), Novg., Tver (D.), seit Ust. Morsk. a. 1724, s. Smirnov 271. Aus frz. *sarge*, bzw. ital. *sargia* von lat. *serica* 'Seide' (s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 647), vgl. MiTEL. 2, 149, EW. 288, Preobr. 2, 253.

**сарзан** 'Mann von mächtiger Gestalt', Olon. (Kulik.). Unklar. Abzulehnen ist die Herleitung von finn. *sorsa* 'Ente' (gegen Pogodin, s. Kalima RS. 5, 90).

**сарина** 'Kopeke', Smol. (Dobr.). Zu *сарá*.

**Саркел** 'Hauptstadt der Chazaren am unteren Don', aruss. *Sarkel's*, mgriech. τοῦ Σάρκελ τοῦ τῶν Χαζάρων κάστρον... ἐρμηνεύεται δὲ παρὰ αὐτοῖς τὸ Σάρκελ ἄσπρον ὀσπρίον Konst. Porph. De admin. imp. c. 42, Σάρκελ... λευκὸν οἰκήμα Theoph. Contin. (s. Moravesik Byz. Turc. 2, 229), aruss. *Běla Věža* dass. (Nestor-Chron. a. 965). Gehört als 'weißes Haus' bzw. 'weißer Turm' (s. *е́эжа*) zu osman. *sary* 'gelb', dschagat. uigur. *saryy*, tschuwass. *šura* 'weiß' u. tschuwass. *kil* 'Haus' (aus \**käl*), s. Gombocz 200, Ramstedt JSFOugr. 38, 1, 13, Marquart Streifzüge 1 ff., Kel.Sz. 11, 15, Fehér Kel.Sz. 19, 17 ff., Kunik-Rosen Al Bekri 125. Im zweiten Teil sieht Andreas bei Marquart WZKM. 12, 194 weniger glücklich pers. *kālā*, mpers. \**kalāk*.

**сарлык, серлык** 'mongolische oder tibetische Kuh, Jakochs', Sibirien (D.). Aus mongol. *sarlug*, kalm. *sarlvq* dass., woher alt., sag. *sarlyk* dass. (s. Ramstedt KWb. 313, Radloff Wb. 4, 335).

**сарма** 'Stromschnelle; Barre, quer durch den Fluß gehende Untiefe', Ostrubl. (D.), auch *cópma* 'seichte Stelle im Fluß mit hartem Grund', Don-G., Ostrubl. (D.). Unklar. Nicht zu aind. *sáratī* 'fließt' (gegen Gorjajev EW. 312, s. Preobr. 2, 253).

**сарна́** 'Reh', Westl. (D.). Entlehnt aus poln. *sarna* dass. Siehe *сёрна*.

**сарновать** 'sprechen, plaudern', Kildim (Itk.). Aus lapp. Kild. *sarnvōd*, Terlapp. *sarnad* dass., s. Itkonen 57.

**сарога** 'Rotaue', s. *сарога*.

**Сарпа** 'Nbfl. der unteren Wolga bei Sarepta', kalm. *Šorwo* dass. (Ramstedt KWb. 365). Siehe *Capénma, сарпінка*.

**сарпаль** 'Art breiter Bauernrock', Smol. (Dobr.). Unklar. Vgl. *сарпаль*.

**сарпать** 'schnaufen', Olon. (Kulik.), 'schnaufen, schnüffeln, etwas suchen, unzufrieden sein', Smol. (Dobr.), Interj. *capn* 'vom Schnaufen' Smol. Lautnachahmend.

**сарпінка** 'gestreifter oder kariert Baumwollstoff aus Sarepta', G. Saratov. Ableitung vom FIN *Сарпа* (s. d.), Inselname *Сарпинский остров* (Egli 816), Adj. *сарпино*. Vgl. *Capénma, серпінка*.

сарсапариль, сассапариль f. auch *сарсапарель*, *сассанерель*, *сапарель*, Kolyma, (Bogor.). 'Art Dornbusch, Brombeerstrauch, Smilax sarsaparilla'. Gelehrte Entlehnung aus nhd. *Sarsaparille* von span. *zarzaparilla* dass., zu span. *zarza* 'Brombeerstrauch' u. dem Namen des Arztes Parillo, der die Pflanze entdeckte u. nach Europa brachte (Heyse), s. Preobr. 2, 253.

сарт 'Sarte, türksprachiger Stadtbewohner Mittelasiens'. Über uigur. dschagat. kirg. alt. *sart* 'Sarte, Kaufmann' (Radloff Wb. 4, 33) aus aind. *sārthavāha* 'Anführer einer Karawane', *sārtha* 'Karawane', s. Samojlovič Živ. Star. 19, 3, 269, Bang-Gabain Sitzber. Preuss. Akad. 1931, S. 497, Radloff Etn. Obozr. 86 282ff.

Сартак 'e. den Russen feindlicher Held, Eidam des Kalin-car' in d. Volksdichtung (Kirejevskij 1, 72). Aus turkotat. *Sartāk* 'Sohn des Bātū, der den Schutz der Westgrenze von dessen Reich inne hatte', s. Barthold Enc. d. Islam 1, 709ff., Verf. Zeitschr. 1, 167.

сартóв, сорто́в 'Surrtau, gcteertes Schiffstau', veralt.; zuerst *сормой* Ust. Morsk. 1720, s. Smirnov 279. Aus ndl. *sortouw*, vgl. Meulen 185.

сары pl. 'wasserdichtes Schuhwerk', Kolyma (Bogor.). Entlehnt aus einem Dialekt mit *s-* für *č-*. Zur Sippe von *чаркы*. Vgl. magy. *sarú* 'Schuh' (Gombocz 115).

сары́га s. *сарыч*.

сары́нь 'Volkmenge, Meute', Wolga-G., *сарынь на кучку* 'Aufforderung der Flußpiraten an die Mannschaft e. Schiffes, ihren Herrn zu verraten' (*кучка* 'Vorderteil, Spitze e. Bootes'), s. Mel'nikov 1, 42, Nov. Enc. Sl. 11, 642. Auch *сарынь* 'Kinderschar', Pošechonje (Živ. Star. 1893, Nr. 4, S. 512), 'Meute Wölfe', Arch. (Podv.). Unklar.

сары́ч, -á 'Mäusebussard', auch *сары́ца* dass., Turkotatar. Lehnwort, vgl. nordtürk. *saryča* 'Art Jagdfalke', osman. *saryža* 'gelblich', *saryžyk* 'e. Vogel' (Radloff Wb. 4, 325), zu uigur. *saryy* 'gelb', osman. *sary* dass., dschagat. *sar* 'Sperber, Geier', mong. *sar*, kalm. *sar* 'Milan', s. MiTEL 2, 152, Preobr. 2, 253, Ramstedt KWb. 313. Unrichtig ist die Annahme einer Urverwandschaft mit aind. *sāram* 'Kernholz', *sārāvgas* 'Antilopenart', armen. *uruk* 'aussätzig' (gegen Petersson PBrBtr. 40, 96).

сáръя 'Holzstäbchen', Arch., Mez. (Podv.), s. *сáръа* I.

сас 'Sachse', nur aruss. *Sasъ*, *Sasinъ* in PN seit 15. Jhdt. (Šachm. Dvinsk. Gr. 2, S. 103 (Nr. 83 u. sonst), ukr. wruss. *sas*, mbulg. *sasinъ*, aserb. *sasinh*, čech. *sas*, poln. *sas*. Entlehnt aus ahd. *sahso* 'Sachse', mnd. *sasse*, s. MiEW. 288, Sobolevskij Archiv 32, 309ff., RFV. 64, 170ff. Nicht urslav. wie letzterer will, s. Mikkola RES. 1, 199. Unsicher ist Zugehörigkeit von r.-ksl. *sasъka* 'Schmelzofen' (s. Srezn. Wb. 3, 263) sowie *sasygъ* dass. (Svjat. Sborn. 1073 u. a. s. Srezn. c. l.). Von \**Sas-* abgeleitet ist *Cácoso* ON. Kr. Jelat'ma G. Tambov, wovon *cacoska* 'eine Flachsortart aus dieser Ortschaft' (s. Mel'nikov 8, 161).

сассапариль s. *сарсапариль*.

сата 'е. Getreidemaß', kirchl., r.-ksl. abulg. *sata* (Ostrom.), *satz* *σάτον* (Zogr., Mar.). Aus griech. *σάτον* dass., das semit. Herkunft ist (s. Guthe Bibelwb. 418, Bauer Wb. z. NT. 1242), vgl. Verf. IORJ. 12, 2, 273, GrslEt. 175.

сатанá 'Satan', aruss. *satana* *σατανᾶς* (14. Jhdt., s. Srezn. Wb. 3, 263), älter abulg. r.-ksl. *sotona* (Ostrom., Mar., Zogr., Euch. Sin., Supr.), s. Diels Aksl. Gr. 117 ff. Alte Entlehnung aus griech. *σατανᾶς* von hebr. *šāṭān*, s. Verf. IORJ. 12, 2, 277, GrslEt. 175, MiEW. 317, Sobolevskij RFV. 20, 244; Kiparsky 130. Nicht einleuchtend ist die Annahme einer Entlehnung von *sotona* aus got. *satana* (gegen Stender-Pedersen 430 ff., Zeitschr. 13, 250), s. Kiparsky c. l., Sergijevskij IRJ. 2, 358. Die Form *camana* kann aus *sotona* durch spätere Anpassung an die griech. Form erklärt werden. Hierher: *camana* *αἰ* 'Oberster der Teufel', aruss. *sotonoilъ* Laurent. Chron. a. 1169 (Preobr. 2, 253), aus griech. *Σατανᾶιλ*.

сатин, *-ина* 'atlasähnlicher Seidenstoff'. Über nhd. *Satin* bzw. frz. *satín* 'Seidenatlas', das man aus arab. *zaitūnī* 'von der chines. Stadt *Tseu-tung*' deutet, s. Littmann 94, Gamillscheg EW. 787, Kluge-Götze EW. 499, Preobr. 2, 254, Lokotsch 171.

сати́ра 'Satire', seminar. *cámupa*. Entlehnt über frz. *satire* aus lat. *satira*, dieses aus älterem *satura* (scil. *lanx*) 'eine mit allerlei Früchten angefüllte Fruchtschale, Gemisch, Mischgedicht': *satur* 'satt' (Heyse).

сатисфа́кция 'Genugtuung', seit Peter d. Gr. 1721, s. Christiani 23. Über poln. *satysfakcja* aus lat. *satisfactiō*.

сато́ха 'kleiner Markt der Gebirgsbewohner', Kaukas. (D.). Entlehnt aus d. Turkotat.; vgl. dschagat. *satuy*, kasantat. *satū*, kuman. *satuk* 'Handel, Verkauf', uigur. *sadyk* dass. (s. Radloff Wb. 4, 379 ff., 386 ff.).

са́тма 'steiles Ufer der Oka', Rjazań (RFV. 28, 63). Unklar.

са́ър 'Ballast', Don-G. (Mirtov). Über osman. *sabura*, *saфра* (Radloff Wb. 4, 423), bzw. ngr. *σαβοῦρα* oder ital. *savorra* von lat. *saburra* dass., s. G. Meyer Türk. Stud. 84, Alb. Wb. 420, Meyer-Lübke Rom. Wb. 619.

саурéй 'Art Schnäpel', Pečora-G. (Podv.). Unklar.

Сафа́т-река́ 'е. sagenhafter Fluß in der Volksdichtung, wo die russ. Recken untergehen'. Der apokryphen Literatur entnommen, vgl. aruss. *debrъ Asafatova* (Chož. Igum. Daniila 37) u. grobъ *Asafatovъ*, *Asafatъ carъ Ijuděiskъ*, griech. *Ἰωσαφάτ*, *Ἰωσαφάτος*, *Ἰωσαφάτης*. Entlehnt aus dem Namen der *Josaphat-Ebene ἡ κοιλάς Ἰωσαφάτ* (Joel 4, 2; 12), wo Jahwe die Völker richten wird, s. Jagić Archiv 1, 85.

сафи́р 'Saphir', älter *canfûp* (noch Krylov), ksl. aruss. *sapъfirъ*, *satъfirъ* (15. Jhdt. Sborn. Kirillo-Belozersk., s. Srezn. Wb. 3, 256), *sanfirъ* (Hexaameron d. Georg. Pisid.). Im Aruss. bestimmt aus griech. *σάπφειρος*, *σάμφειρος* (s. Ducange) von hebr. *sappir* aus aind. *canipriya* 'Saphir', eigtl. 'vom Saturn geliebt', s. Verf.

- GrslEt. 173, Littmann 16, Hofmann Gr. Wb. 305. Im mod. Russisch vielleicht aus frz. *saphir* von lat. *sapphirus* (s. Preobr. 2, 251).
- сафóй 'Savoyerkohl, weißer Wirsingkohl'. Über nhd. *Savoyerkohl* von frz. *Savoie*, mlat. *Sabaudia*, s. Matzenauer LF. 19, 241.
- сафья́н 'Saffianleder', *canozi сафьяны* bei Kotošichin 82, ukr. *са́п'ян*. Wird gewöhnlich über d. Turkotatar. (osman. balkar. karač. *saŭtjan* dass., krimtatar. kuman. *saktyjan*, tobol. *saktajan*, s. Radloff Wb. 4, 256, 282, Kel.Sz. 10, 129; 15, 250) aus pers. *sextiān* dass. erklärt, s. Preobr. 2, 254, Littmann 95, Lokotsch 140ff. Die Deutung vom Namen der Stadt *Saffi* in Marokko wird angefochten (s. Littmann c. l. gegen MiTEL. 149, EW. 287, Brückner EW. 479, der auf frz. *maroquin* hinweist). Nhd. *Saffian*, engl. *saffian* werden aus d. Osten hergeleitet (s. Kluge-Götze EW. 494, Holthausen EW. 148), ebenso čech. *safián* (Holub-Kopečný 326). Das pers. Wort wird zu pers. *sext* 'fest, hart' gestellt (Lokotsch c. l., vgl. Horn Npers. Et. 160). Zu beachten ist *турец-сафьян* in den Bylinen.
- Сахали́н 'Insel im Ochotskischen Meer', volkst. *Соколы́ный* nach *со́кол* 'Falk', s. Sobolevskij Lekcii 145. Den Inselnamen erklärt man als mandschur. (s. Thomas 138).
- сáхар 'Zucker', ukr. *sáchar*, *sáchar*, wruss. *sáchar*, aruss. *sachar* (Kyrill v. Turov, Afan. Nikit., s. Srezn. Wb. 3, 264, auch Agrefen. 16 [1370] u. a.). Aus griech. *σάκχαρον* (Dioskorid., Peripl., Maris Erythr.) von pali *sakkarā*, aind. *çárkarā* 'Gries, Kies, Geröll, Sandzucker', s. Hofmann Gr. Wb. 303, Boisacq 849, Schrader-Nehring 2, 705, Verf. GrslEt. 176, Preobr. 2, 254. Dazu *Сáхар Медо́вух* 'Schmeichler' (Mel'nikov).
- сахары́н 'Saccharin', entlehnt aus nhd. *Saccharin* (dieses seit 1879 von lat. *saccharum* gebildet durch den Erfinder Konst. Fahlberg aus Nassau [1850—1910]), s. Kluge-Götze EW. 494. Siehe *сáхар*.
- сáхта 'Torfmoor', Mez., Pinega (Podv.). Kaum aus dem geographisch zu weit entfernten ostjak. *сáχѣл* 'Sandweide, große Weide' (Paasonen Ostjak. Wb. 207).
- самá 'Chaussee', Kursk (D.). Über poln. *szosa* aus frz. *chaussée* von vlat. (*via*) *calciata* 'mit Kalkstein bedeckter Weg'.
- са́н I. 'Sarafan aus farbiger Glanzleinwand, offener Sarafan', Tver, Smol., 'hoher Frauenrock mit Tragbändern', Kursk (D.), wruss. *sajan* 'Unterrock'. Auch in Bylinen (Kirša Danilov). Belegt im 16. Jhdt. in Grodno, im 17. Jhdt. in Smol., Mohilev (s. Wolter IORJ. 22, 1, 120ff.), als *сан немецкий*, apoln. *sajan* 'kurzer Soldatenrock' (Rej). || Entlehnt über das Poln. aus ital. *saione* 'grobes, weites Wams' von *saiò* 'grobes Wams, Soldatenwams', zu lat. *sagum* 'grobes Wolltuch, Soldatenmantel', das keltisch ist, s. Matzenauer 302, Brückner EW. 479, Zelenin RVk. 213. Möglich wäre Vermittlung durch mhd. *sei(e)n*, mnd. *sagen* 'Wollstoff' aus frz. *sayon* 'offener Waffenrock', afrz. *saié* (zur Sippe s. Palander Frz. Einfl. 126, Suolahti Franz. Einfl. 2, 233, Gamillscheg EW. 780). Aus dem Ostslav. entlehnt ist lit.

*saĵonas, seĵonas, siĵonas* 'weibliches Sommerkleid' (s. Skardžius 195, Wolter c. l., Zelenin Zeitschr. 2, 205). Nicht wahrscheinlich ist Entlehnung von *саян* aus osman. *saja* (gegen Fraenkel IF. 52, 299, Abramov Živ. Star. 15, 3, 206 ff.), da dieses selbst über ngr. *σάγιον* pl. *σάγια* auf lat. *sagum* zurückgeht (s. G. Meyer Türk. Stud. 1, 55, Ngr. Stud. 3, 57).

саян II. 1. 'scherzhafte Benennung der Kursker'. 2. 'Bezeichnung der ehemaligen Klosterbauern in d. Kr. Kursk, L'gov, Fatež, (s. Abramov Živ. Star. 15, 3, 203 ff. mit Lit.). Wohl urspr. nach ihrer Volkstracht, dem *саян* I. 'den sie mit Stolz tragen', s. Zelenin Etn. Obozr. 71, 339 ff.; 74, 130, Abramov c. l. Andere Deutungen erscheinen überholt, z. B. von einer angeblichen Form \**sajé* für *себё* (so Sobolevskij Živ. Star. 1892, Nr. 1, S. 17, RFV. 54, 39, Potebnja u. Chalanskij Živ. Star. 15, 3, 205, Zelenin Živ. Star. 1904, Nr. 1, S. 64, 69, bestritten von Abramov c. l., der kein \**sajé* anerkennt). Auch die frühere Ansicht Zelenins (Etn. Obozr. 71, 340), der Name käme von der dial. Aussprache eines *s* für *c* im Gegensatz zu den *цуканы* ist nicht stichhaltig, weil bei den Sajany *s* u. *c* geschieden sind, s. Abramov Etn. Obozr. 73, 239. Siehe auch *малагян*.

сберкасса 'Sparkasse'. Neue Abkürzung von *сбер(егательная) касса* dass.

сбитень m. 'Getränk aus Wasser, Honig u. Gewürz'. Zu *сбить* 'mischen', *бить* 'schlagen', s. Preobr. 2, 255.

сбондить 'stehlen', Kašin (Sm.). Unklar.

сбор 'Sammlung, Versammlung, Steuererhebung', aruss. *abulg. съборъ συναγωγή, σύνοδος, ἐκκλησία* (Ostrom., Supr.). Zu *берý* (s. d.).

сбру́я 'Geschirr (bei Pferden), Gerät, Werkzeug' (schon Kotošichin 52), dial. *зброя* 'Geschirr', Don-G. (Mirtov), ukr. *zbruja* 'Geschirr'. Viell. entlehnt aus poln. *zbroja* 'Bewaffnung, Rüstung', das zu skr. *brôj* 'Zahl' (urspr. 'Einschnitt'), sowie der Sippe von *бруть, брёю* 'rasieren' (s. d. u. Berneker EW. 1, 87) gehören dürfte, vgl. Zeltov Fil. Zap. 1876, Nr. 4, S. 39, Grot FilRaz. 2, 306 ff., Brückner EW. 648, Preobr. 1, 244.

сбры́ндывать 'davonlaufen, sich hin- u. herwerfen', Arch. (Podv.). Vgl. poln. *brynda* 'Spielerei, Posse' (oben s. v. *брында*).

сва́да 'Streit', aruss. *abulg. svada* dass. Zu *сѣдуть* 'streiten' (s. d.). Letzteres wird verglichen mit tochar. A *wac* 'Streit, Kampf', s. Duchesne-Guillemin BSL. 41, 181.

сва́дьба 'Hochzeit', ukr. *svád'ba, svájba* dass., wruss. *svádžba*, aruss., r.-ksl. *svat'ba* (Svjatosl. Sborn. 1076), bulg. *svátba*, skr. *sväd̥ba*, sloven, *sväd̥ba*, čech, slk. *svadba*, poln. *swadźba*, nsorb. *swajžba, sważba*. || Zu *сват*, eigtl. 'Freiung', s. Sobolevskij Lekcii 104, MiEW. 332. Abzulehnen ist wegen des r.-ksl. Belegs die Verbindung mit *сѣдý, сѣдуть* (gegen Zeltov FilZap. 1876, Nr. 1, S. 20). Volkst. auch *сварьба* nach *сварýться* 'streiten' (s. Appel RFV. 3, 87).

сва́ра 'Streit, Zank, Hader', *сварýться* 'streiten, zanken, mur-



ren', ukr. *svar* m. 'Streit, Vorwurf', *svára* f. 'Streit', *svarýtyśa*, aruss. *svarǝ* 'Streit', *svariti* 'streiten', abulg. *svarǝ* *мъж* (Supr.), bulg. *svára*, sloven. *svâr* 'Verweis, Tadel', *svariti*, -*ím* 'verweise, mahne, warne', čech. slk. *svár*, poln. *swar*, *swarzyć się*, osorb. *swar*, *swarić*, nsorb. *swar*, *swariś*. Vgl. auch *ccópa* 'Streit'. || Urverw.: anord. *svara* 'antworten', got. *swaran* 'schwören', ahd. *suerian* 'schwören, bestimmt ansprechen', urspr. 'antworten', osk. *sverrunēi* 'dem Sprecher', ferner lat. *sermō* 'Wechselrede, Gespräch', asächs. *antswór* f. 'Antwort' (abulg. *svarǝ*), ags. *andswaru* 'Antwort', nhd. *Schwur*, s. Solmsen Unters. gr. Lautl. 206 ff., Trautmann BSL. 296 ff., Torp 549, Mladenov 571, Škarić Zeitschr. 13, 347, Holthausen Awn. Wb. 290 ff., Aengl. Wb. 333.

Сварѣор 'oberste Gottheit der heidnischen Russen, Hephæistos in der Übersetzungsliter., aber auch Helios' (s. Jagić Arch. 4, 420 ff.) aruss. *Svarogǝ* (Malalas-Übers., Hypat.-Chron., s. Srezn. Wb. 3, 265), *Svarožičǝ* 'Personifizierung des Feuers' (Pais. Sborn., s. Srezn. c. l.), auch in russ. ON. *Svaruževo*, *Svaryžb* G. Novgorod (s. Pogodin Zeitschr. 11, 35, Živ. Star. 20, 425), kaschub. *Swarożyno* ON., poln. *Swarzyszewo* (Brückner EW. 37, Archiv 40, 10 ff.; 41, 301, Trautmann Zeitschr. 19, 303, Elbslav. ON. 2, 105), mlat. *Zvarasici* 'deus Sclavorum in Rethra' (Thietmar 6, 23), wohl auch in volksetym. Umgestaltung nach *tvarogǝ*, in alt-sloven. ON. *Tvaroch* (1309), *Tbaraschitzberg* (1480) in Untersteiermark, s. Peisker Blätter f. Heimatkunde (Graz 1926) 4, RES. 6, 268, Starohrvatska Prosveta N. F. 2 (1928), 36. Also urslav. *Svarogǝ*, nicht nach Rethra aus Novgorod gebracht (gegen Jagić Archiv 4, 420 ff., 37, 496, Mansikka Relig., vgl. Niederle RES. 3, 117, Brückner c. l., KZ. 48, 192). || Der Name wird gewöhnlich als 'Streiter, Bestrafer' zu *свѣр(a)* gestellt, s. Jagić Archiv 1, 412 ff., 4, 426, Maretić Archiv 10, 139, Brückner Archiv 40, 10 ff., KZ. 46, 236 ff., 50, 195. Andere suchen Urverwandtschaft mit aind. *svárgas* m. 'Himmel', ahd. *gi-swerc* 'finstres Wettergewölk', ags. *sweorc* n. 'Dunkel, Wolke, Nebel', ndl. *zwerk* 'schwarze Wolke, Wolkenhimmel', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 355, PBrBtr. 22, 199 ff., Korsch Jagić-Festschr. 258 ff., Sumcov-Festschr. 51, Fortunatov BB. 3, 69, Hujer LF. 36, 59. Es besteht jedoch keine Notwendigkeit für *Svarogǝ* eine alte arische (vor-iran.) Entlehnung anzunehmen (gegen Korsch c. l. 258 ff. u. Rozwadowski ROr. 1, 106). Abzulehnen ist die Annahme einer Urverwandtschaft mit aind. *svarāj-* 'unabhängiger Herrscher', lat. *rēx* 'König', *regō*, -*ere* 'herrsche', aind. *rājan-* 'König' weil idg. \**rēǵ-* ein slav. \**rězǝ* erwarten ließe (vgl. Walde-Hofmann 2, 432, Meillet-Ernout 1011). Bedenklich ist auch der Vergleich mit aind. (ved.) *s(ū)var* 'Sonne', avest. *hvarə* dass., weil diese zu lat. *sōl*, lit. *saulė* 'Sonne' gehören u. idg. *l* enthalten (gegen Preobr. 2, 255). Vgl. *свѣруче*.

СВѢТ, -*a* 1. 'Brautwerber, Freier'. 2. 'verschwägerter Verwandter (z. B. Vater des Bräutigams u. Vater der Braut zueinander)', ukr. wruss. *svat*, aruss. *svatǝ* 'Brautwerber, verschwägerter Verwandter', bulg. *svat* 'Brautwerber, Hochzeitsgast, verschwäg. Verwandter', skr. *svāt*, sloven. *svât*, čech. slk. *svat*, poln. osorb.

*swat*, polab. *swat*. Daneben ursl. \**swātī* in russ. *свѣтъ* 'Brautwerberin', bulg. *svāt'a*, skr. *svācā*, wie *свѣтъ* zu *свѣтъ*. || Das Wort gehört zum Pronominalstamm \**svo-*, \**sve-*. Vgl. lit. *svēčias*, *svētis* 'Gast' (eigtl. 'Fremder, für sich stehend'), griech. *ἐτης*, el. *ἑτης* m. 'Angehöriger, Verwandter, Freund', *ἐταρος* (jünger *ἐταρος*) 'Gefährte', got. *swēs* 'eigen', aind. *svās* 'suus', *своѣ* (s. d.) u. a. Vgl. *своѣ* *человекъ* 'guter Bekannter', auch *своѣ* *швастерманъ*, Schwager', s. Solmsen KZ. 35, 483, Unters. griech. Lautl. 206 ff., Fraenkel IF. 50, 17, Moillet Ét. 302, Meillet-Ernout 1115, Specht KZ. 68, 46, Schrader IF. 17, 23, W. Schulze KZ. 40, 417, Brückner Slavia 5, 435. Wegen ačech. *svatvie* 'connubiatrice', *stará svatvi* 'pronuba' will Machek Zeitschr. 18, 320 ff. von einem *u*-Stamm ausgehen. Sein Vergleich von *svats* mit avest. *χvaētu-* 'zur Familie, Sippe gehörig' ist lautlich schwierig. Slav. Lehnwörter sind: lit. *svōtas* 'Hochzeitsgast', lett. *svāts* 'Freier', s. M-Endz. 3, 1145, Brückner FW. 186 (gegen Torp 543 nicht urverw.). Vgl. auch *nocemūms*.

свѣха 'Brautwerberin', ukr. *svācha*, bulg. *svācha*, poln. *swacha*, nsorb. *swaška* 'Ehrenmutter bei Hochzeiten, Brautnächste, ältere Verwandte des Brautpaares'. Kurzbildung zu *svats*, \**svat-ŷja* (s. das vorige), vgl. MiEW. 332, Preobr. 2, 255. Nicht aus \**svātēsā* (gegen Mikkola IF. 16, 97).

свѣя 'Pfahl (zum Einrammen)', dial. *ува́я* Onega (Podv.), r.-ksl. *svaja* *στῆλη* 'Säule' (Greg. Nazianz u. a., s. Srezn. Wb. 3, 269). || Unklar. Man vergleicht *свѣтъ* 'stecken' (Preobr. 2, 256), auch *свѣтъ* u. *сумъ* (Gorjajev EW. 319; gegen letzteren s. Preobr. c. l.).

свѣжій, -ая, -ее 'frisch, kühl', *свежъ*, *свежѣ*, *свежѣ*, auch *свежѣо*, ukr. *svižyj*, wruss. *svězyj*, aruss. *svěžь*, čech. *svěží*, slk. *svieži*, poln. *świeży*. || Man vergleicht got. *swikns* 'rein, keusch', anord. *sykn* 'schuldlos', lett. *svaigs* 'frisch', ferner lit. *svaikas* 'gesund', s. Zubatý BB. 17, 325 ff., Mikkola IF. 23, 126, Specht 189, Trautmann BSl. 294, doch fehlt das lett. Wort in alten Texten und ist nicht volkstümlich; daher wird es von mehreren Forschern als künstliche Umbildung von slav. *svěžь* angesehen (so von M-Endz. 3, 1141, Fraenkel IF. 53, 77, Balticosl. 1, 219). Weiter wird *svěžь* verglichen mit ir. *féig* 'scharf' (aus \**veigi-* nach Zupitza BB. 25, 104). Nicht besser ist die Zusammenstellung mit alb. *vogel'e* 'klein, jung' (G. Meyer Alb. Wb. 477). Unsichere Vergleiche bei Iljinskij RFV. 76, 243. Siehe auch *свежѣтъ*.

свежинѣ 'frisches, ungesalzenes Schweinefleisch', Penza, Tambov, Rjazań, Tula (RFV. 28, 63). Zum vorigen; Bildung wie *ветчина*.

свен pl. 'Schweden (als Volk)', *свѣцкѣ* 'schwedisch' (noch bei Kotošichin 45 ff.), aruss. *svěi* pl. (Laurent., Hypat. Chron. u. a., s. Šachmatov Novgor. Gr. 223), auch Koll. *svěja* f. (Novgor. Chron., s. Sobolevskij Lekcii 218). Aus aschwed. *Svëar*, *Svlar* pl. 'Schweden', ags. *Swéon*, lat. *Suionēs* (Tacitus), *Sueones* (Saxo Gram.). weiter zu ahd. *gi-swto* 'angeheirateter Verwandter', als 'eigenes Volk' zu *своѣ*, *сводѣда*, vgl. Noreen Aschwed. Gramm.

157, R. Much DStk. 27, 129 ff., Hoops Reallex. 4, 149, v. Grienberger IFAnz. 32, 52, Kluge-Götze EW. 202, Holthausen Awn. Wb. 293. Siehe *used*.

СВѢКЛА 'Bete, Mangold, Beta vulgaris', dial. auch *вѣкла* Sevsk. (s. d.), ukr. *svékla*, aruss. *sejklъ* (Svjatosl. Sborn. a. 1073, s. Srezn. Wb. 3, 343), *svékla* (Domostr. K. 41 ff., Zabel. 114), s.-ksl. *sveklъ*. Entlehnt aus griech. *σεῦκλον*, jon. *σεῦτλον*, att. *τεῦτλον*, dass., s. Verf. IORJ. 12, 2, 274, GrslEt. 176, MiEW. 329, Preobr. 2, 256.

СВѢКОР G. -*кpa* 'Schwiegervater, Vater des Gatten', ukr. *svékor* G. *svékra*, aruss. ,ksl. *svekrъ* *πενθερός*, s.-ksl. *svekrъ*, bulg. *svékor* (Mladenov 571), skr. *svēkar* G. *svékra*, sloven. *svēkar* G. *svékra*, čech. *svetr*, slk. *svokor*, poln. *świekier* G. *świekra*. || Urslov. \**svekrъ* (wegen ukr. *e*) zu aind. *svācūras*, avest. *χvasura-*, lit. *šėšūras*, griech. *ἐκνρός*, homer. *Ἑκνρόε*, lat. *socer*, ahd. *swēhur*, alb. *vjet*, *vjehet*, s. W. Schulze Kl. Schr. 69, KZ. 40, 400 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 322, Hofmann Gr. Wb. 76, Trautmann BSl. 295, Torp 544, Walde-Hofmann 2, 550 ff. Befremdend ist das slav. *k*, da idg. \**svékuros* anzusetzen ist. Eine Entlehnung aus dem Germ. ist aus lautlichen Gründen abzulehnen (gegen R. Much DStk. 37), s. W. Schulze KZ. 40, 412, Kiparsky 104 ff. Vgl. das folg.

СВЕКРОВА G. -*осу* 'Schwiegermutter, d. Mannes Mutter', dial. *сєєкpы* Novgor., Moskau, Rjazań, Voron. (Brandt Jagić-Festschr. 352), aruss. *svekry* G. *svekrove*, bulg. *svéktrva* (Mladenov 571), skr. *svēkrva*, sloven. *svēkrv*, *svēkrva*, ačech. *svėkrev*, slk. *svokra*, apoln. *świekry* (Brückner Archiv 11, 131). || Urslov. \**svekry* entspricht aind. *svācūś*, npers. *χusrū*, lat. *socrūs*, ahd. *swigur* 'Schwiegermutter' (aus \**svegrū-*), kymr. *chwegr* (\**svėkru-*), arm. *skesur*, alb. *vjehetē*, griech. *ἐκνρά*, s. W. Schulze KZ. 40, 400 ff., Trautmann BSl. 296, Meillet-Ernout 1114, Uhlenbeck Aind. Wb. 322, Torp 544. Nach Pedersen BB. 19, 302 war idg. \**svékuros* m. neben \**svėkrūs* f. vorhanden. Aus letzterem wäre das slav. *k* zu erklären, das analogisch auch in \**svėkrъ* aufkommen konnte. Germanische Entlehnung von \**svėkry* ist (gegen R. Much DStk. 37) nicht anzunehmen, s. W. Schulze Kl. Schr. 69, KZ. 40, 412, Kiparsky 104.

СВЕНЕ, СВЕНЬ 'außer, ohne' bei Lomonosov als veraltet, aruss. *svěne*, *svěny* c. Gen. 'ohne, außer', adv. 'weg', *po-svěne* 'abseits', abulg. *svěne* c. G. *ἀπό* (Supr.), bulg. *osvén* 'außer', skr. *ōsim*, *ōsvem* 'außer'. Wird gewöhnlich mit dem Reflexivpronomen idg. \**svē-* verbunden als 'für sich', s. Solmsen Unters. gr. Lautl. 206, Walde-Hofmann 2, 542 ff., Mladenov 574. Vgl. auch lat. *sed*, *sē* 'ohne', sowie W. Schulze Kl. Schr. 73, Anm. (KZ. 40, 417).

СВЕНЕЛЪД 'Mannsname', aruss. *Svěnaldъ*, *Svěneldъ* (Nestor-Chron. a. 944). Aus anord. *Sveinaldr* nach Thomsen Ursprung 149.

СВЕПЕТ 'Waldbienenstock, hängender Bienenstock', nur aruss. *svėpetъ* auch 'wilder Honig' (Srezn. Wb. 3, 270), apoln. *świepiet*,

*šwiepiot* 'Baumhöhlung f. Waldbienen, Bienenbeute' (Mucke *MatiPr.* 1, 400). || Unsicher ist der Vergleich mit lat. *sapa* 'Saft', anord. *safi* n. 'Saft', ahd. *saf* 'Saft', avest. *višapa-* (aus *\*viš-sapa-*) 'dessen Säfte Gift sind', armen. *ham* 'Saft' (aus *\*sapmo-*), gegen Mikkola *IF.* 23, 126, vgl. Walde-Hofmann 2, 476 ff. Andere gehen von der Bedeutung 'Bienenstock' aus u. vergleichen die slav. Wörter mit r.-ksl. *svepetati*, *svepešću* 'sich hin- u. herbewegen', ksl. *svepiti se* 'sich bewegen', *svepanije* 'Bewegung', sloven. *svépati*, -am, -pljem 'wanken, wackeln', *svepét* 'Geflimmer', *svepetáti* 'sich zitternd bewegen, flimmern', aruss. *svepatisja*, *svépatisja* 'nicken, winken' und weiter mit lit. *sùpti*, *supù* 'wiegen, schaukeln', s. Potebnja *RFV.* 4, 194, Brückner *EW.* 536. Wieder anders versucht Machek *LF.* 55, 150 *svepetš* mit čech. dial. *svapato* 'Bienenkorb' und mit *\*səts* 'Honigwabe' (s. *com*) zusammenzubringen.

сверб 'Jucken', *сєрбѣть*, *сєрбѣю* 'jucken', dial. 'glänzen, flimmern', Tvef (D.), ukr. *sverb* 'Jucken', *sverbity*, *sverbi* 'u' 'jucke', russ. *sverb*, bulg. *sirbi* 'es juckt', skr. *svrbeti*, *svrbě*, sloven. *srběti*, -im, čech. *svrběti*, *svrbí*, slk. *svrbiet*, poln. *świerzbied*, osorb. *swjerbjeć*, *swjerbić*, nsorb. *śwərb'ěś*. Ablaut in *сєрѡб*. || Man vergleicht lett. *svārpsts* 'Bohrer', ahd. *swērbān* 'schnell hin- u. herführen, wirbeln, abwischen', anord. *svarf* n. 'Abfall beim Feilen', got. *af-swairban* 'wegwischen', s. Trautmann *BSL.* 295, Apr. Apr. Sprd. 419, Mladenov 623. Lautlich schwieriger ist die Verbindung mit lit. *skverbti*, *skvebt* 'bohren, stechen', *skvirbinti*, *skvirbinu* durat. 'bohren', *skvarbūti*, *skvarbaū*, frequent., dass., s. J. Schmidt *Vok.* 2, 29, *MiEW.* 330, Preobr. 2, 257.

свергузіть, -жы 'sich hin u. her bewegen, geschäftig laufen, sich drehen', Pskov, Tvef (D.), *сєргузімъ* 'etwas oberflächlich machen'. Etwa Ableitungen von einem Subst. *\*sepmuzys* 'Wippsterz' (s. *сєpmѣмъ*, *гыз*) und Präfix *св-*. Vgl. ukr. *sverbyhúz* 'der oft d. Hintern kratzt' (auch PN. bei Gogol').

свердел G. -дла 'Bohrer', *сєрел* Westl., auch *сєрлѡ* dass., *сєрлѣмъ* 'bohren', ukr. *svérdeť*, *svérdlo*, *svérdlyty*, russ. *svérdel*, aruss. *svyrdilo* (Kormčaja a. 1282, s. Sobolevskij *Lekcii* 112), *svérdly* pl. (Ant. Novgor. L. 16), s.-ksl. *svrēdels*, bulg. *svérdel*, *svrēdel*, skr. *svṛdao* G. *svṛdla*, sloven. *svédar*, -dra, čech. *svider*, poln. *swider*. || Man nahm Urverwandschaft eines ursl. *\*svyrdlo* an mit ahd. mhd. *swert* 'Schwert', anord. *svērd* 'Schwert', auch 'membrum virile' (s. Schrader-Nehring 1, 160); das letztere wird weiter zu ahd. *swēran* 'schmerzen', *swēro* 'ulcus', avest. *χvara-* 'Wunde' gestellt (s. Kluge-Götze *EW.* 552). Andererseits wurde *\*svrb-dlo* angenommen und Verwandschaft mit anord. *hvirfill* 'Wirbel, Ring, Scheitel, Spitze', nhd. *Wirbel*, ahd. *hwērfan*, *wērbān* 'drehen', s. Mladenov 573. Vgl. abulg. *sedmъ* (*семъ*). Schließlich hat man versucht, die slav. Wörter mit *сєрмѣмъ* 'drehen' (s. d.) zusammenzubringen (s. Preobr. 2, 258), doch erwartet man aus *\*s(ə)virt-dlo* ein *\*s(ə)verslo*.

сверёжий 'frisch, kräftig', Jarosl. (Volockij) 'dreist, eigenwillig', Arch. (Podv.), *сєпєжѣжѣ* Saratov (*RFV.* 69, 150). Viell. Kontamination aus *свєжѣжѣ* u. *тєпєжѣжѣ* (s. d.).

сверкѣть, -ѣю I. 'funkle, blitze'. Unklar. Von Preobr. 2, 257 unter der Bed. 'bewegen' mit dem folg. verbunden.

сверкѣть II. 'schmatzen', in *сверкѣть губами* 'mit den Lippen schmatzen' (Domostr.). Nach Potebnja RFV. 4, 200 angeblich aus \**svrkati* (poln. *sarkac* 'schlürfen', skr. *śṛkati*, *śṛcēm* dass., sloven. *śrkati*, *śrkam*, *śrčem*, čech. *srkati*, slk. *srkat*'), das er weiter zu *сербѣть* (s. d.) stellt, doch weisen die obigen Wörter auf \**svrk-*. Das *v* muß Potebnja c. l. durch Einfluß von *сербѣть* 'funkeln' erklären. Lauter unsichere Annahmen.

сверлѣть 'bohren', *сверло* 'Bohrer', s. *свердел*.

сверстник 'Altersgenosse', zu aruss. *сверстникъ*, *сверстникъ* 'gleichaltrig', *сверсты* Adj. dass., als Subst. 'gleiches Alter, Paar', zu *сепмѣ* (s. d.), aruss. *vŕsta* 'Lebensalter', abulg. *vŕsta* ἡλικία (Supr.), s. Pokrovskij Symbolae Rozwadowski 1, 225, Trautmann BSl. 355, Fraenkel IF. 40, 93. Vgl. sloven. *vŕst*, -ŕ f. 'Reihe, Art, Lebensalter', aind. *vŕttiṣ* f. 'Art u. Weise, Wesen, Natur, Art', s. Brugmann Grdr. 2, I, 431.

сверхчеловѣкъ 'Übermensch'. Neue Lehnübersetzung aus nhd. *Übermensch* (Herder, Goethe, Nietzsche), s. Behaghel D. deutsche Sprache 165, Unbegaun RES. 12, 39.

сверчѣть, сверчѣу 'zirpen', auch dial. *сверчѣть*, -уу Sevsk (Pr.), ukr. *cvirčati*, *cvirkaty*, wruss. *svirčac*, s.-ksl. *svrčati* 'sibillare', bulg. *cvrčá* 'zwitschern', skr. *cvrčati* dass., sloven. *cvrčati*, *cvrkati*, *cvrkam* 'kreischen, prasseln, zwitschern, zirpen', *svrčati*, -im 'schwirren, pfeifen, summen', čech. *svrčeti*, *cvrčeti* 'zirpen', slk. *svrčat*, poln. *świergot*, *świerkot* 'Schwirren, Gezirpe, Gezwitscher', *świerczec*, *świerkać* 'zirpen', osorb. *šwórknyć* 'schnurren, schwirren, rascheln', nsorb. *švarcaš*, *šwarkaš* dass., *šwyrcaš* 'schwirren, summen'. || Lautnachahmend mit expressiven Umgestaltungen. Die älteste slav. Lautgestalt war wohl \**svŕrk-*, urverw. mit lit. *švirkštu*, *švirkšti* 'pfeifen, sausen', *švaŕkšti*, *švarkšti* 'quaken (von Enten)', lett. *svīrkstēt* 'knistern, prasseln, schwirren', s. J. Schmidt Vok. 2, 29, MiEW. 305, 330, Persson 531, M-Endz. 3, 1161, Preobr. 2, 258. Dazu wollte man auch *сорока* stellen. Vgl. ähnliche Schallbildungen: *чиркать*, *цуркать*.

сверчѣкъ, -чкѣ 'Grille, Heimchen', *сверцу*, -ца dass., ukr. *sveršč*, wruss. *svršč*, aruss. *svrčьkь*, s.-ksl. *svrčьkь*, bulg. *cvrček*, skr. *cvrčak* 'Art Insekt', sloven. *cvrčak* 'Grille', čech. *svrček*, *cvrček*, slk. *svrčok*, poln. *świerszcz*, osorb. *šwjerč*, nsorb. *šwerc*, polab. *svarcék*. || Ursl. \**svŕčь* zu *сверчѣть* (s. d.). Von einem \**skverk-* ausgehen möchte Bernard RES. 27, 33, vgl. aber oben die balt. Wörter. Lautnachahmend sind auch osorb. *cyrčak*, *šcerčak* 'Grille', *šcerčec* 'klappern' (Pfuhl).

свестъ f. 'Schwägerin, Schwester der Ehefrau', dial., Südl. Westl. Arch. Vologda (D., Podv.), *свесь* Olon., Vjatka, *свѣсь* Olon. (Kulik.), *свѣстка* Arch., ukr. *svist*, aruss. *svostь*, *svěstь* dass. (Srezn. Wb. 3, 288), *svostnyj* 'nahe, ähnlich', s.-ksl. *svostь*, bulg. *svěstka* (Mladenov 571), skr. *svāst* G. *svāsti*, sloven. *svēst*, *svāst* G. -ŕ, čech. *svěst*, poln. *świeść*. || Urslav. \**svěstь*, \**svostь*,

verwandt mit lit. *svainis* 'des Weibes Schwestermann', lett. *svainis* 'Bruder der Frau', lit. *svainė* 'Schwester der Frau', lett. *svaine*, ahd. *swein* 'Diener, Hirt', anord. *sveinn* 'Knabe, Bursche, Diener', ahd. *geswilo* 'Schwager, Schwestermann', weiter s. *cseu*, *csoŭ*, vgl. Bezzenberger BB. 21, 296, Trautmann BSl. 294ff., M-Endz. 3, 1141, Brandt RFV. 24, 188, Mladenov 571, Iljinskij Archiv 28, 455ff., Preobr. 2, 258ff.

СВѢТ, -а 'Licht, Welt, Gesellschaft', ukr. *svit*, -u, wruss. *svet*, aruss. *svěť*, abulg. *svěť* φῶς, φέγγος, αἰών (Ostrom., Cloz., Supr.), bulg. *svět(št)* 'Welt, Leute' (Mladenov 577), skr. *svět. svijet* 'Welt, Licht', sloven. *svēt* 'Welt, Leute', čech. *svět* 'Welt', slk. *svet*, poln. *świat*, osorb. *swět*, nsorb. *swět*, polab. *sjot*. || UrsI. \**svěť* ablautend mit abulg. \**svěťti se* 'leuchten, scheinen', *svitati* 'scheinen'. Urverw. mit aind. *çvētās* 'licht, weiß', avest. *spaēta-* dass., lit. *šviesti*, *šviččia* 'leuchten, scheinen', *šveisti*, *šveičiū* 'reinige, schmücke', *švitēti* 'fortgesetzt hell glänzen, flimmern', *švitras* 'Glaspapier', aind. *çvitrās* 'weiß', apers. *spīθra-* dass., lat. *vitrum* 'Glas', ahd. *hwīz* 'weiß', s. Meillet Ét. 177, Trautmann BSl. 310ff., M-Endz. 3, 1165, Uhlenbeck Aind. Wb. 323, Torp 118, Walde 2845. Die Zusammengehörigkeit von \**svěť* und \**kvěť* (s. *çsem*) ist unsicher (gegen Vaillant RES. 13, 110ff.). Zu *çsem* gehört: *çsemūmb*, *csevŭ* 'leuchte', ukr. *svityty*, *svičŭ*, wruss. *svědic*, aruss. abulg. *světit* ἀπτείν, φαλσεύ (Ostrom., Supr.), bulg. *svět'a*, sloven. *svetiti*, čech. *svítiti*, slk. *svietit'*, poln. *świecić*, osorb. *swěcić*, nsorb. *swěšić*. Vgl. lit. *švaityti*, *švaitai* 'leuchte', aind. 3 s. Aor. *açvāit* 'erglänzte', s. Trautmann c. l., Endzelin SIBet. 194. Von *çsem* stammt das e in *çsemām*, -āo 'tagen', urspr. aruss. abulg. *svitati*, skr. *svitati* 'anbrechen (vom Tage)', sloven. *svitati se*, čech. *svítati*, poln. *świtać*, osorb. *switać*, nsorb. *switaš*.

СВѢТЛЫЙ, -ая, -ое 'hell, licht', *çsemlo* adv., ukr. *svitlyj*, wruss. *světljy*, aruss. abulg. *svěťly* λαμπρός (Ostrom., Supr.), bulg. *svěťly*, -a, skr. *svijetao*, *svijēta*, *svijēto* 'glänzend', sloven. *svetāl*, *svetlā*, čech. *světlý*, slk. *svetlý*, poln. *światły* dass., *światło* 'Licht', osorb. nsorb. *swěťly*, polab. *śwotte*. UrsI. \**svěťly* zu \**svěť* 'Licht' (s. *çsem*).

СВЕЧА 'Licht, Kerze', ukr. *svičā*, wruss. *svěčā*, aruss. *svěča* λύχνος (Ostrom., Supr.), bulg. *svěšt* f. (Mladenov 574), skr. *svijēca*, *svēca*, sloven. *svěča*, ačech. *svieč*, čech. *svíce*, slk. *svieca*, poln. *świeca*, osorb. nsorb. *swēca*. || UrsI. \**svěčā* zu *çsem* (s. d.). Vgl. aind. *çvētyās* 'weiß, licht', f. *çvētyā*, s. Uhlenbeck Aind. Wb. 323, Trautmann BSl. 311.

СВИБЛИВЫЙ 'stammelnd', kirchl., r.-ksl. *sviblivz* (Paleja 1494 u. a., s. Srezn. Wb. 3, 271). Keine überzeugende Deutung. Man könnte vergleichen lat. *sibilus* 'zischend, das Zischen', *sibilo*, -āre 'zische, pfeife', auch *caucmām* 'pfeifen', griech. σίζω Aor. *ἔσιξα* 'zische'. Unsicher ist Verwandtschaft mit ahd. (*h*)*wispalōn* 'flüstern', nhd. *wispeln* (Srezn. Wb. 3, 271) oder lit. *švepliōti* 'lispeln', *švepsēti* dass. (c. l.), die im Vokalismus abweichen.

СВИГАТЬ 'sich herumtreiben, eilen, laufen', Vologda (D.). Man vergleicht: lett. *svaigēlis* 'unsteter, flatterhafter Mensch', lit.

*svaigtī, svaigstū, svaigau* 'schwindelig werden', *svaiginēti* 'umherschwanken', ahd. *swihhōn* 'schweifen', ags. *swican* 'wandern', s. Zubatý Archiv 16, 414, M-Endz. 3, 1141, Holthausen Aengl. Wb. 336. Bedenklich ist die Heranziehung von *свежий* 'frisch' (Плјинскиј RFV. 76, 244).

СВИДЕТЕЛЬ 'Zeuge', *очевидный свидетель* (Radiščev), aruss. abulg. *svědětělъ mǫrty* (Ostrom., Supr., Cloz.), s. Sobolevskij Lekcii 82, Srezn. Wb. 3, 676ff. Gehört zu *ědāmъ*, abulg. *vědēti* als 'Mitwisser', das *i* ist durch Anlehnung an *судеть* entstanden, s. Šachmatov bei Fortunatov KZ. 36, 51, Sobolevskij c. l. Vgl. auch poln. *świadek* 'Zeuge', čech. *svědek*, slk. *svedok*, skr. *svjēdok* -*ōka*.

СВИДИНА 'Hartriegel, wilder Kornellbaum, *Cornus sanguinea*', auch *свидоник* dass., skr. *svībanj* G. *svībnja* 'Mai', sloven. *sviba* 'Hartriegel', *svīban*, -*bnja* 'Mai', čech. *svid* 'Hartriegel', slk. *svib* 'Hornstrauch', poln. *świdwa*, osorb. nsorb. *swid*, polab. *swaid*. Auch ON Schweidnitz i. Schlesien aus \**svīdōnica*. Die Formen mit *b* und die poln. weisen auf \**svidy* G. *svīdve* (s. MiEW. 330ff.). || Wegen der blutroten Zweige viell. urverw. mit lit. *svīdus* 'glänzend, licht', *svīdėti*, *svīdū* 'glänze', ostlit. dial. *svysti*, *svystu*, *svydau* 'zu glänzen beginnen', apreuss. *sidis* 'Hartriegel', ags. *sviotol* 'klar, offenbar', evtl. lat. *sidus*, -*eris* 'Gestirn' (vgl. zur Sippe Trautmann BSl. 296, Solmsen Unters. gr. Lautl. 208, Holub-Kopečný 363, Holthausen Aengl. Wb. 338). Vgl. zur Bed. dial. nhd. *Blutrote*, nnd. *bloodwilgen*, *rode Wilge* 'rote Weide' (Marzell I, 1175ff.).

СВИЛА 'Seide', aruss. *svila*, *svilbje* n., Adj. *sviljanъ* 'sciden', s.-ksl. *svila*, bulg. *svila*, skr. *svila*, sloven. *svīla* 'Seide, Draht', *svilo* 'Draht'. Wohl aus \**svila* zu \**vīti* 'winden' (s. *sumъ*), vgl. MiEW. 331, Preobr. 2, 259. Aus lautlichen Gründen nicht zu engl. *silk* (s. *шолк*), gegen Mladenov 572.

СВИЛЬ f. 1. 'Knorren, Maser (im Holz)', 2. 'Streifen, Fehler, Schaden (im Glase)'. Bildung wie *гниль* 'Fäule'; wird zu *sumъ*, *суть* 'winden' gestellt, s. Preobr. 2, 259.

СВИНѢЦ G. *свинца* 'Blei', ukr. *svynéc*, G. *svynéc*, aruss. kslav. *svinъsъ* dass., sloven. *svinac* G. *svinca*. || Urverw. lit. *švinas* 'Blei', lett. *svins*; unsicher ist weitere Verwandtschaft mit griech. *κίανος* m. 'dunkelblaue Substanz', homer. *κῶανος* 'stahlblau', das für eine Entlehnung aus einer unbekannten Sprache gehalten wird, vgl. Mikkola BB. 22, 239, M-Endz. 3, 1160, Mladenov 572, Schrader-Nehring 1, 149, Boisacq 527.

СВИНКА I. 'Mumps, Ziegenpeter, Ohrendrüsengeschwulst', zu *свинья* 'Schwein', wie lat. *scrōfula* 'Halsgeschwulst' zu *scrōfa* 'Mutterschwein', griech. *χοιράς*, -*άδος* 'angeschwollene Halsdrüsen' zu *χοίρος* 'Ferkel, Schwein'. Mit dem Schwein in Verbindung gebracht wegen der auffälligen Schwellungen, s. Bulat Archiv 37, 473, Gorjajev Dop. 1, 42, Walde-Hofmann 2, 501.

СВИНКА II. 'Barre, Stange (Metall)'. Bedenklich ist der Vergleich mit aind. *svīdītas* 'geschmolzen', *svēdanī* f. 'Eisenblech' (Gorjajev Dop. 1, 42). Eher zu *свинѣц*.

**СВИНО́Й** Adj. 'vom Schwein', *свин* G. *свина* 'Schwein als Schimpfwort' (Pr.), ukr. *свиня́й*, aruss. abulg. *svinъ* (Ostrom., Mar., Zogr.). || Ableitung von idg. \**sūs* 'Schwein', vgl. lat. *suinus* 'vom Schwein', got. *swain* n. 'Schwein', griech. *ὑίος* 'vom Schwein', aind. *sūkaraś* 'Schwein', avest. *hū-*, lat. *sūs*, griech. *ὄς* ahd. ags. *sū* 'Sau', alb. *θι* 'Schwein', lett. *svēns*, *svēns* 'Ferkel', s. Trautmann BSl. 294, M-Endz. 3, 1129, abulg. *svinъ* = lett. *svīns* 'beschmutzt, besudelt' (M-Endz. 3, 1163). Siehe *свинья*.

**СВИНО́РД** 'Ortschaft am Šeloň, G. Novgorod', aruss. *Svinoritz* ON am Lovot' (Novgor. I. Chron. a. 1200 u. a., s. Barsov Mater. 182). Als 'Schweinsrüssel' zu *svinъ* (s. *свино́й*) und *pot*. Unnötig sind die Deutungsversuche aus dem Anord. (Verf. Sitzber. Preuß. Akad. 1931, S. 659 ff. als *Schweinfurt* oder gar anord. *svinn ord* 'weises Wort' u. ä. bei Pogodin Slavia II, 137).

**СВІ́НТУС** 'Schweinehund, Schimpfwort', seltener *свинтук* (Pr.), *свинтук* dial. 'Grobian, Lump', poln. *świntuch*. Nach Zelenin RFV. 54, 116 von *свинья* mit latinisiertem *-tus* aus der Seminaristensprache nach *stultus*. Anders Sobolevskij RFV. 66, 333, 346, der von einem nicht belegten \**svinētuchъ* (vgl. *насмѣх*) ausgeht. Vgl. *свинятник* 'Schweinestall'.

**СВИ́НЬЯ** 'Schwein', ukr. *свиня́*, wruss. *svinŭŭ*, aruss. *svinŭja*, abulg. *sviniŭja* χοῖρος (Ostrom., Supr.), bulg. *svinŭ*, skr. *svinŭja* pl. *svinŭjē*, sloven. *svinja*, čech. *svině*, slk. *sviňa*, poln. *swinia*, osorb. *swinja*, nsorb. *swiňa*. Urspr. wohl \**svinī*, fem. Bildung zu \**svinъ* (s. *свино́й*) kaum \**svinŭja* urspr. 'Schweineherde' (Fraenkel Glotta 4, 46). Man suchte Verwandtschaft von *свинья* und сын (Uhlenbeck Aind. Wb. 339 ff.) mit aind. *sātē*, *sāuti*, *sūyatē* 'zeugt, gebiert', doch ist Herkunft von *svinъ*, idg. \**sūs* aus einem schallnachahmenden \**su-* wahrscheinlicher wegen aind. *sūkaraś* 'das Tier, das sū- macht', s. Kretschmer Glotta 13, 132 ff.; 19, 72, Walde-Hofmann 2, 636 ff. Apreuß. *swintian* 'Schwein' wird als Entlehnung aus einem kaschub. *svinčŭ* angesehen (s. Trautmann Apr. Sprd. 443 ff.).

**СВИРѐЛЬ**, -u f. 'Hirtenflöte, Schalmei, Pfeife (aus Rohr oder Baumrinde)', ukr. *свырѐл*, *свырѐлка*, aruss. abulg. *svirěľ* κηθάρᾱ (Supr.), bulg. *sviról* 'Schalmei', skr. *svirala* 'Flöte', sloven. *sviralo* 'Musikinstrument'. Ableitungen von \**svirati*, aruss. *svirati*, *svirjati* 'die Flöte spielen', *sviriti*, *svirju* dass., ksl. *svirati* 'pfeifen', bulg. *svirŭ* 'pfeife, blase', skr. *svirati*, *svīrām*, sloven. *svirati*, -am. || Gebildet zu slav. \**svyr-*, dieses urw. mit lit. *surmā* 'Pfeife, Schalmei', nhd. *surren*, *schwirren*, lat. *susurrus* 'Zischen, Flöten', *susurrō*, -ūre 'zische, flüstere, summe', ferner aind. *svāratī* 'tönt, erschallt, läßt erschallen', *svarās*, *svāras* 'Schall, Ton', griech. *ὑρον σμῆρος* Κρητες, ὑριτόμος ὁ τὰ κηρία τέμνων τῶν μελισσῶν Hesych, kymr. *chwyrnu* 'brummen, schelten', anord. *svarra* 'brausen, sausen', ahd. *swarm* 'Schwarm', s. Walde-Hofmann 2, 637, Hofmann Gr. Wb. 386, Fick 1, 153, Torp 549, Holthausen Awn. Wb. 291. Vgl. *сѹрест*.

**СВИРѐН** -рна 'Getreidescheune', Smol. (Dobrov.), *свірон*, -рна dass. Westl. (D.), wruss. *sviren* dass. (seit 16. Jhd, s. IORJ. 2,



1034), poln. östl. *świren*, *świrnia*, *świernia* 'Speicher' (Brückner EW. 537). Ein schwieriges Wort. Nach Sobolevskij RFV. 14, 299 zu *скупать* 'Netze zusammenbinden' Arch. (Podv.), *сѣба* 'Koppel von Jagdhunden'. Andere denken an Entlehnung aus lit. *svirna* 'Vorratshaus', *svīrnas* dass., s. Matzenauer 411, Otrębski JP. 16, 83, MiEW. 331, Karskij RFV. 49, 21.

свирѣпый 'wild, grausam, wütend', *скупѣн*, -ѣна, -ѣно, dial. *супѣный* dass. Kazań, *скупубый* Tvef, *скупюцый* Pskov (D.), ukr. *svyripa* 'Repskohl, Brassica napus; Zackenschote, Bunias orientalis', aruss. *sverěpъ* 'wild wachsend' (Srezn. Wb. 3, 271), daneben *svirěpъ* (Paleja a. 1406, s. Sobolevskij Lekcii 82), *sverēpije* 'Raserei', *sverēpica* 'wilde Erbse', abulg. *sverěpъ dyrioc* (Supr.), bulg. *svirěp* 'grausam', sloven. *sverēp*, -ēpa dass., čech. *svěpěý* 'wild, roh', *svěp(ec)* 'Ackertresp, Zuchthengst', slk. *sverepý*, poln. *świerzeпа* 'Stute' (Jagić Archiv 10, 242), woher apreuß. *sweriapis* 'Turnierpferd' (s. Brückner Archiv 20, 500, EW. 536 ff., Trautmann Apr. Sprd. 443). || Nur unsichere Deutungen. Man nahm Urverwandschaft an mit lit. *siurpti*, *siurpstū* 'schaudere' (s. Fortunatov BB. 3, 71, MiEW. 330, Preobr. 2, 261), dann auch mit lit. *sarpālius* 'giftiger Hahn' (J. Schmidt Vok. 2, 29, 67). Sonst verglich man anord. *svárr* 'schwer, hart, gewaltig', got. *svērs* 'geehrt', nhd. *schwer*, lit. *svarūs* 'schwer', *svāras* 'Waage', *svēti*, *svėriū* 'wäge', s. Mladenov 572, Slavia 2, 28 ff., der als Wortbildungsparallele čech. *skořepa* 'Schale' anführt. Noch anders Loewenthal Zeitschr. 8, 129, der *sverěpъ* als unverw. mit lat. *verpus* 'Beschnittener', *verpa* 'membrum virile' ansieht.

свѣрест 'schriller, kreischender Pfiff', *свуецмѣмъ* 'schrill pfeifen' (Leskov). Vgl. *супѣль*. Dazu *свуецмѣль* 'Waldvogel, Seidenschwanz, Ampelis garrulus' (Meľnikov).

Свѣрь, -у f. 'Fluß, entspringt aus d. Onega-See u. mündet in den Ladoga-See'. Man erklärt den Namen gewöhnlich als Entlehnung aus finn. *Syväri* 'See im Kr. Kuopio', ON. *Syvärilä* (Uleåborg), zu finn. *syvä* 'tief', s. Sjögren Ges. Schr. 1, 469 Anm. 36, Rozwadowski NW. 212, Nikol'skij FilZap. 1892 Nr. 5 S. 9 ff. Die Etymologie ist lautlich möglich (aus \**Svīrь*), doch sind andere Möglichkeiten in Betracht zu ziehen wegen poln. *Świrz* Nbfl. d. Dniestr in Galizien u. *Świrzanka* Fl. im Kr. Świeciany (Ślown. Geogr. 11, 717 ff.), vgl. Sitzber. Preuß. Akad. 1932 S. 393 ff. Vgl. auch lit. *Svirė* Fluß im Kr. Trakai (Troki), s. Otrębski LPosn. I, 283.

свѣст, -а 'Pfeifen, Zischen', ukr. *svýst*, -у, aruss. *svistъ*, sloven. *svěsk* 'Gezisch', čech. *svist*, poln. *świst*. Dazu: *свуцмѣмъ*, *свуцмѣмъ*, *свуцъ* 'pfeife', ukr. *svystaty*, *svyščū*, aruss. abulg. *svistati svolčev* (Supr.), sloven. *sviskati* 'zischen, spritzen', čech. *svistati*, *svištěti*, slk. *svištati*, poln. *świstać*, *świsnąć*. || Viell. expressives Wort, dann ähnlich wie lat. *sibilo*, -āre 'pfeife', griech. *σίζω* 'zische', *σιγμός* 'Zischen' (s. Meillet-Ernout 1099 u. oben *свуцмѣмъ*). Denkbar wäre auch idg. \**kvis-*: \**kveis-*, dann urverw.: anord. *hvisla* 'flüstern, sausen, brausen', *hvisl* 'Geflüster', ags. *hvisltian* 'pfeifen', engl. *whistle*, s. Walde-Hofmann 2, 403 ff., Torp 118,

Perasson Wurzerw. 200, Agrell Zwei Beitr. 2. Fraglich ist die Zugehörigkeit von lat. *queror, questus sum* 'klage, jammere', s. Walde-Hofmann c. 1., Meillet-Ernout 981. Daneben wurde \**sveist-*, \**sveizd-* angesetzt auf Grund keltischer Formen (s. Pedersen Kelt. Gr. 2, 627). In ähnlicher Bed. liegt vor \**gveizd-* in poln. *gwizdać* 'pfeifen', čech. *hvízdati*, slk. *hvízdat'*, osorb. *hwizdać*, nsorb. *gwizdaś*.

СВИСТОВ 'Schwichtleine', seew. Aus engl. *swifter* dass. umgestaltet nach ndl. *touw* 'Tau' in *achtertouw, kabeltouw* u. ä., s. Meulen 215, Zelenin RFV. 63, 405.

СВІТА I 1. 'Art Oberkleid, Kittel', 2. 'langes, breites vorn übereinandergeschlagenes Oberkleid', Südl., 3. 'Bastseil, -strick', Pskov (D.), ukr. *svyta*, wruss. *svita*, aruss. *svvita, svita*, s.-ksl. *svila* ἑσθής, bulg. *svita* 'Art Gewebe', skr. *svita* 'Tuch; blaue u. rote Tuchstreifen als Brustzier d. weißen Bauernröcke', sloven. *svita* 'Kleid, Gewand', poln. *świta* 'Art Überkleid' (nach Brückner EW. 538 hier aus d. Ostslav.). || Der Ansatz \**svvita* ist nicht gesichert (s. Preobr. 2, 262), daher auch der Zusammenhang mit *sv* + *viti*, vgl. aber ksl. *svvito* 'Leinwand', *navoj* 'Weberbaum' u. oben *sum* (s. Lidén Stud. 24, Schrader-Nehring 2, 632). Andererseits wird Urverwandschaft mit lett. *svietas* 'wollene Fußtücher der Weiber' angenommen (s. M.-Endz. 3, 1167). Mladenov 572 ff. vergleicht *свѣла* 'Seide'.

СВІТА II 'Gefolge hochgestellter Persönlichkeiten', seit Šafirov 1709, s. Smirnov 271. Über poln. *świta* bezw. nhd. *Suite* aus frz. *suite*, zu *suivre* 'folgen', s. Christiani 31, Preobr. 2, 262.

СВИТСКАЯ ЗЕМЛЯ 'Schweden' im Volkslied d. 17. Jhdts (s. Jensen Archiv 33, 137). Beruht anscheinend auf anord. *Svipjóð* f. 'Schweden'. Siehe Швѣция.

СВІТЯЗЬ 2 Seen: 1. im Kr. Vladimir Volynsk. 2. im Kr. Nowogródek G. Minsk. Nach Sobolevskij RFV. 64, 179 aus einem german. -ing- Namen. Vgl. anord. *Hviting* See u. FIN. zu *hvitr* 'weiß, glänzend' (dazu Hellqvist Svenska Sjönamn 242 ff.) mit Anlehnung an die Sippe von *seem*. Könnte auch baltisch sein.

СВИЩ, -á 'Loch, Wurmstich in Haselnüssen', auch 'Art Ente', ukr. *svyšć* 'taube Nuß', heißt auch ukr. *svystún* (eigtl. 'Pfeifer'). Aus \**svistijo* zu *свист*, *свистѣмъ*, s. MiEW. 331.

СВИЯГА heißen mehrere Flüsse: 1. r. Nbf. d. Wolga, G. Kazań u. Simbirsk. 2. Kr. Verchoturje G. Perm. 3. Kr. Kirillov G. Novgor. (s. Sobolevskij IORJ. 33, 3). *Sviyaga* 1 heißt auch kasant. *Zuža swvy* (Radloff Wb. 4, 918), davon *Сви́ягск* ON., kasant. *Zuža*. Nach der Beschreibung von *Sviyaga* 1 (*Сви́яга та еше куполесит* . . . bei Mel'nikov 7, 2) liegt es nahe an eine Ableitung von *svmь* 'winden' zu denken. Vgl. das folg.

СВИЯЗЬ, СВИЯГА, СВИЗЬ 'Art Wildente, Anas penelope', Arch. (Podv.), Don-G. (Mirtov), Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 509). Auch *связь* dass., Sevsk (Pr.). Soll nach Preobr. 2, 262 vom Flusse *Sviyaga* benannt sein. Unklar. Der Vogel heißt auch *свистун* (Pfeifer), *свистокры́л*.

**СВОБОДА** 'Freiheit', ukr. *svobóda* dass., wruss. *sloboda*, aruss. *svoboda* 'Freiheit, Unabhängigkeit', auch 'freie Siedlung' (Larent. Chron., Urk. 1264—65 u. a., s. Srezn. 3, 278 ff.), *svoboda* 'frei', daneben Dissimilation der Labiale in aruss. *sloboda* 'Freiheit freies Leben', abulg. *svoboda ēlevθepia* (Cloz., Supr.), bulg. *svobóda* (Mladenov 573), skr. *svoboda*, *sloboda* 'Mut, Freiheit', sloven. *svobôd*, *slobôl* f. 'Erlaubnis, Abschied', *svobóda*, *slobóda* 'Freiheit, Abschied', čech. *svoboda* 'Freiheit, Held', slk. *sloboda*, poln. *swoboda*, *świeboda*, osorb. nsorb. *swoboda* 'Freiheit'. || Urslav. \**sveboda*, *svēboda* 'Freiheit' gehört zu kslav. *svobystvo*, *sobystvo* 'persona', worin \**svoby* zu *svoye* (s. *ceoy*) als 'Zustand des freien, eignen Sippenangehörigen', weiter zu apreuß. *subs* 'selbst, eigen', Acc. s. *subban*, ahd. *Swāba* 'Schwaben', lat. *Suēbī*, s. Solmsen Unters. gr. Lautl. 200 ff., Trautmann BSl. 291, MiEW. 332, Sobolevskij RFV. 71, 19. Zur Bildung vgl. *κροδα* (s. d.) u. griech. -άς, -άδος, s. Fraenkel Zeitschr. 20, 53, Balt. Spr. 32, IF. 53, 53. Zu *svoboda* gehört lett. *svabads* 'schlaff, müde, los, frei', *atsvabināt* 'befreien' (Fraenkel Zeitschr. 20, 53). Neben idg. \**svobhā* gab es ein \**sobhā*, aind. *sabhā* 'Versammlung, Hof, Gerichtshof', got. *sibja* 'Verwandtschaft, Sippe', siehe *ocóba*, dazu Fraenkel c. l., Mladenov 573, Iljinskij RFV. 69, 18 ff., Brandt RFV. 24, 185. Zur Betonung *свобода:слободá* vgl. L. Vasiljev RFV. 57, 113. Sehr zweifelhaft ist die Heranziehung des thrak.-phryg. Götternamens *Σαβάζιος* = griech. *Διόνυσος* (gegen Grégoire, s. Vaillant RES. 22, 203).

**СВОЙ, СВОЯ, СВОЁ** 'sein, ihr (mein, dein, unser, euer)', ukr. *svij*, *svojá*, *svojé*, wruss. *voj*, aruss. abulg. *svoye* (Supr.), bulg. *svój*, *svója*, *svóje*, skr. *svój*, *svója*, *svóje*, sloven. *svój*, *svója*, čech. *svůj*, *svója* (*svá*), *svoje* (*své*), slk. *voj*, *voja*, *voje*, poln. *swój*, *swoja*, *swoje*, osorb. *swój*, *swoja*, *swoje*, nsorb. *swój*, *swója*, *swójo*, polab. *svīj*, *svija*, *sviūt*. || Urslav. \**svoye* urverw. mit apreuß. *swais*, *swaia* 'sein, eigen', ahd. *swio*, *geswio* 'Bruder der Frau, Schwiegervater, Schwestermann' (\**svęzo-*), aind. *svayām* 'selbst', *svas* 'eigen', avest. *χva-*, *hva-*, apers. *uva-* dass., griech. *ἐ* 'sich', pamphyl. *Fhé*, lesb. *Fe*, homer. D. s. *oī*, *oī*, lesb. *foī* (\**svoi*), got. *swēs* 'eigen', alat. *sovos* 'suus', lit. *sāvas* 'suus', lett. *savs*, homer. *έός*, boeot. *έφός*, s. Trautmann BSl. 251 ff., 295, 333, Brugmann Grdr. 2, 1, 164; 2, 2, 396, 404, Meillet-Vaillant 29, M.-Endz. 3, 792, Solmsen Unters. gr. Lautl. 197, Uhlenbeck Aind. Wb. 355, Hofmann Gr. Wb. 66. Dazu ohne v: abulg. *se*, *sebē* (siehe *сх*, *себѣ*).

**СВОРА** 'Leine, Strick, Koppel', *свѣрка* 'Strick', *шѣрка*, SevsK (Pr.), ukr. *svírka*, s.-ksl. *svvora* 'Schnalle', sloven. *svôra* 'Langwiede, Langbaum eines Wagens', čech. *svor* 'Band, Klammer', slk. *svor*, poln. *swora* 'Hundekoppel'. || Vgl. lit. *pavarà* 'obere u. untere Leine eines Fischnetzes'. Weiter zu *сop* II, *обѣра* I, *сепѣмъ*, *сепамъ*, s. Buga RFV. 75, 154, Trautmann BSl. 352 ff., Preobr. 1, 630; 2, 263.

**СВѢРОБ**, -а 'Jucken', dial. 'Krätze', Arch. (Podv.), aruss. *svorobz* 'Krätze', abulg. *svrabz* dass. (Supr.), skr. *svrāb*, G. *svrāba*, sloven. *svrāb*, čech. slk. *svrab*, kaschub. *svôrb* G. *svarbu*. Dazu aruss. *svorobovina* 'c. Pflanze' (Varsonofij 25, a. 1461). Ablaut in

*свербѣть* 'jucken'. || Vgl. lett. *svārpsts* 'Bohrer', anord. *svarf* 'Abfall beim Feilen', s. Trautmann BSl. 295, Holthausen Awn. Wb. 290, M.-Endz. 3, 1144.

**СВОЯ** 'Schlagenfall'. Tabuausdruck, eigtl. 'die eigene, vertraute', zu *своѣ* (s. d.), vgl. Zelenin Tabu 2, 82.

**СВОЯК**, -á 'Schwager, Schwestermann', ukr. wruss. *svoják*, aruss. *svojakъ*, bulg. *svoják*, *sváko*, skr. *svōjāk*, *svāk* G. *svāka*, sloven. *svoják*, *svák*, čech. slk. *svak*, poln. *swójak* 'Landsmann', *swak* 'Schwager', osorb. nsorb. *swak*. || Ableitung von *своѣ* (s. *своѣ*, *свѣм*). Unrichtig will Schrader IF. 17, 11 ff. darin die Quelle von nhd. *Schwager*, ahd. *swāgur* sehen, s. dagegen W. Schulze KZ. 40, 408, Kl. Schriften 60 ff., Kluge-Götze EW. 548.

**СВОЯСИ**: in *во своѣси* 'nach Hause, zu sich'. Aus aruss. *въ своѣ* Acc. pl. neutr. von \**своѣ* (s. *своѣ*) und dem Dat. sing. (ethicus) *си* 'sich, für sich', s. Преобр. 2, 263.

**СВЯРЁЖИЙ** s. *сверёжій*.

**СВЯСЛО** 'Garbenband', aruss. *svjaslo* 'Bündel, Bund' (Nikon Pandekten u. a., s. Srezn. Wb. 3, 686). Aus \**svvęz-slo* zu *vęzati* 'binden' (s. *вѣзѣть*). Suff. -*slo* wie *вѣсло*, *число*.

**СВЯТАЯ Русь** 'heiliges Rußland', *святорусскій* Adj. öfter im 16.—17. Jhd. (Povest' o grade Jerusal., Skaz. ob Azovsk. Sid., Kurbskij u. a.). Hängt nach L. Majkov ŽMNP. 1894, April S. 16 zusammen mit der Lehre von Moskau als dem dritten Rom, vgl. auch A. Solovjev Čyževskij-Festschr. 282 ff.

**СВЯТАЯ СВЯТЫХ** 'das Allerheiligste'. Die Form *свѣмѣя* ist alter N. Acc. pl. neutr. aruss. *svjataja*, abulg. *svętaja* von *свѣмоѣ* (s. *свѣмоѣ*).

**СВЯТЕЦ**, -*мѣ* 'Heiliger, Gerechter', ksl. *svęťсь*, lit. *šventikas* 'Geistlicher', s. Trautmann BSl. 311, Buga RFV. 75, 148 ff. Zu *свѣмоѣ*.

**СВЯТКИ** pl. f. 'Christwoche, Zeit von Weihnachten bis zum heil. Dreikönigsfest', aruss. *svjatokъ* masc. (Stichirar. 12. Jhd. nach Sobolevskij Lekcii 212). Aus \**svęťskъ* zu *свѣмоѣ*.

**СВЯТОГОР** 'Held der russ. Volksdichtung, von übernatürlichen Kräften'. Wurde als \**svjatz Jegorъ* = griech. *ἅγιος Γεώργιος*, 'heil. Georg' aufgefaßt. Andererseits denkt man an e. Herkunftsbezeichnung von *Свѣмѣя Горѣ* 'heiliger Berg', s. Mazbn RES. 12, 196 ff. Nach Sobolevskij Živ. Star. I, 2, 103 kommt im Altruss. e. PersN. *Svjatogorъ* nicht vor, dafür aber begegnen oft ON. wie heutiges *Святогоры* (G. Vologda), *Святогор* (G. Perm), *Святогорки* (G. Orel), *Святогорье* (G. Kostroma) u. a.

**СВЯТОЕ Море** s. *Чёрное Море*.

**СВЯТОЙ** 'heilig', *свѣм*, *свѣмѣя*, *свѣмо*, ukr. *svatýj*, wruss. *svatýj*, aruss. *svjatz*, abulg. *svęťъ* *ἅγιος*, *ιερός*, bulg. *svet*, *svetá*, *svetó* (Mladenov 571), skr. *svět*, *světa*, *světo*, sloven. *svēt*, *světa* f., čech. *svatý*, slk. *svätý*, poln. *święty*, osorb. *swjaty*, nsorb. *swěty*, polab. *sjote*. || Ursl. \**svęť* urverw. mit lit. *šventas*, apreuß. *swenta-* in ON., avest. *spantā-* 'heilig', *spanah-* 'Heiligkeit', aind. ved. *evāntás* 'gedeihend', dazu lett. *svinēt*, *svinu* 'feiere', s. Traut-

- mann BSl. 311, M.-Endz. 3, 1156, 1160, Uhlenbeck Aind. Wb. 322, Rozwadowski ROr. 1, 102. Slav. Lehnwort ist lett. *svēts* 'heilig, fromm' (s. M.-Endz. 3, 1156). Nicht sicher ist Verwandtschaft mit got. *kunsl* n. 'Opfer' (s. Zupitza GG. 187, Torp 93, Uhlenbeck c. l., PBrBtr. 30, 293).
- СВЯТОЙ НОС:** Name verschiedener Vorgebirge z. B. 1. d. Insel Kolgujev. 2. am Eingange des Weißen Meeres. 3. hinter N. Sibirien. 4. am Baikalsee. Eigtl. 'heiliges Vorgebirge', c. Tabu-name für die wegen ihrer Seestrudel gefürchteten Vorsprünge, weil sie nur unter Gebet von den Küstenfahrern passiert wurden (Egli 895).
- СВЯТОПѢЛКЪ, -а** 'Mannsname', aruss. *Svjatopělkъ* (Nestor-Chron.), ksl.-griech. *Σφεντόπλικος* (Vita S. Clementis), čech. *Svatopluk*, poln. *Świętopelk* gehört zu *святѡу* u. *полкъ*, als 'e. frommes Heer habend', s. Miklosich Bildung 95 ff. Ähnlich *Святославъ* 'frommen Ruhm habend', *Σφενδοσθλάβος* (Konst. Porph. Adm. Imper.), s. Thomsen Ursprung 57. Nicht vorzuziehen ist die Annahme einer Entlehnung von *Святопѡлкъ* aus einem got. *swinþa-fulks* 'validum exercitum habens' (Schleicher KSchlBeitr. 2, 482), s. Mi. Bildung c. l.
- СВЯТОША** 'Teufel', Orel (D.), urspr. 'Heiliger, gottgefälliger Mensch' zu *святѡу*. Tabu-ausdruck, s. Zelenin Tabu 2, 98, Havers 112.
- СВЯТЦЫ** pl. 'Spielkarten'. Umschreibender Ausdruck der Seminaristensprache (eigtl. 'Kirchenkalender'), s. Zelenin RFV. 54, 117.
- СГЛѢЗКО** 'glatt, schlüpfrig', *сглѣзь* 'beiläufig, obenhin' (wie *вскользь*), *сглизнуть* 'gleiten', Olon. (Kulik.). Zu *глѣздать* 'gleiten, rutschen' (s. d.).
- СГОМТАТЬ** 'zusammenballen', Kolyma (Bogoraz). Abgeleitet von *\*гомътъ* 'Ballen, Klumpen', zu *гомзѡ*, *гомзѡля*, neben *ком*.
- СДОБА́** 1. 'Arzneimittel'. 2. 'Zutat (von Milch, Fett u. dgl.)', Zu-richtung (einer Speise)', *сдобный* 1. 'mit Milch, Fett zugerichtet'. 2. 'vorteilhaft, Nutzen bringend', ukr. *zdib* G. *zdobu* 'Aussehen', *zdóbá* 'Schmuck', čech. slk. *zdoba* 'Zierde', *ozdoba* 'Zier, Schmuck', poln. *zdoba*, *ozdoba*. Aus *съ-* 'gut' u. *doba* (siehe c u. *дѡба*), s. Baudouin de C. Festschr.-Brückner 222, Berneker EW. 1, 204, Brückner EW. 650.
- СДО́НЖИТЬ** 'erreichen, satt bekommen', Kašin (Sm.). Entlehnt aus poln. *zdażyć* 'erreichen, ausreichen', wegen *ѡ*. Das poln. Wort gehört zu *-дуг* in *пѣдѹг* (siehe oben 1, 378), vgl. Berneker EW. 1, 217 ff., Brückner EW. 86.
- СДОР** 'Renntierfett', Kolyma (Bogor.). Eigtl. 'das Heruntergerissene' (*сѡдранное с мяса*). Zu *дор*, *дерѹ*, *раздѡр*.
- СДЮЛИТЬ** 'stoßen', Kolyma (Bogor.). Wohl expressives Wort. Vgl. *дѹлить* 'trinken', *вдѹть* 'verprügeln', *дѹть* 'blasen'.
- се** 'siehe da' kirchl., dial. 'Lockruf f. Hunde', Pskov, Tveř (D.), auch in *адесь* 'hier' aus *\*сьде-се* (s. *здесь*), aruss. abulg. *se* *idou* 'ecce' (Ostrom., Mar., Zogr., Cloz., Supr.), ачех. *se*. Viell. identisch mit dem Neutr. s. von *\*сь* (s. *сей*), vgl. Zubatý LF. 36, 334 ff. Vgl.

aber auch lat. *-ce* 'da' (in *hic* 'dieser' aus *hi-ce*, in *cedo* 'her damit', ecce 'da! siehe da!'), lit. *šė* 'hier', lett. *še!* Interj. 'Lockruf u. Scheuchruf für Hunde', s. M.-Endz. 3, 809ff.; 4, 13ff., Buga RFV. 75, 143, Walde-Hofmann 1, 192ff., Brugmann Grdr. 2, 2, 321.

се́анс 'Sitzung' (gew. spiritistisch). Aus frz. *séance* 'Sitzung', *séant* 'sitzend', zu lat. *sedeō*, *-ēre* 'sitzen'.

себѣ D. Loc.s. 'sich', ukr. *sobī*, wruss. *sobě*, aruss. *sobě*, abulg. *sebě*, bulg. *sebe* (Mladenov 576), skr. *sěbi*, čakav. *sebi*, sloven. *sěbi*, čech. *sobě*, slk. *sebe*, poln. *sobie*, osorb. *sebi*, nsorb. *seb'e*. || Urverw.: apreuß. Dat. *sebbeī* 'sich', osk. *sifei* 'sibi', lat. *sibi*, griech. *σφί(ν)* 'ihm', lit. *sávei* (mit *v* vom alten Gen.s.), s. Meillet Introd. 337, Buttman Lexil. 1, 60, Trautmann BSL 251ff., Apr. Sprd. 443, Walde-Hofmann 2, 626. Vgl. *себѣ*, *-ся*.

себѣль 'Leuciscus alburnus, Uklei', *субѣль* dass., Südl. (D.), Don-G. (Mirtov), Chafkov (RFV. 30, 191), *сѣбѣль* Don-G. (Mirtov), ukr. *sěbel* 'Alburnus lucidus'. Die älteste Form steht nicht fest. Etwa \**vsěbělъ* zu *весь* u. *бѣлый*? Vgl. lat. *alburnus*: *albus*, *lucidus*: *lūx*, nhd. *Weißfisch*, und bes. griech. *ὀλόλευκος τάριχος* (Passow s.v.).

себѣр G. *-бѣр* 'Teilnehmer, Teilbauer, der mit einem andern Bauer zusammen e. Stück Land bearbeitet', Orel, Kursk. Daneben *сѣбѣр*, *уабѣр* (s. d.). Die Form mit *e* wird gewöhnlich aus *сѣбѣр* hergeleitet, dessen Herkunft aus \**sěbrъ* zweifellos ist. Siehe *сѣбѣр* sowie zum *e*: *decūdā*, *memūdā*. Lit. *sėbras* 'Gefährte, Teilnehmer', lett. *sēbrs* 'Nachbar, Freund, Verwandter' wird meist als Lehnwort aus dem ostslav. *сѣбр* angesehen, s. M.-Endz. 3, 823, Skardžius 195, Brückner EW. 487, Zeitschr. 4, 213, Solmsen KZ. 37, 596ff., Specht KZ. 68, 46, Pedersen RS. 4, 265. Hierbei wird nicht beachtet, daß lit. *sėbras* durch den fi-ugr. Stufenwechsel der daraus entlehnten finn. *seura* 'Gesellschaft', estn. *sõber* 'Freund' u. a. als alt erwiesen wird, s. Kalima Zeitschr. 17, 348. Daher ist eine Scheidung von lit. *sėbras* und slav. \**sěbrъ* in Erwägung gezogen worden (s. Thomsen SA. 372ff., Kalima c. l.). Die nasallose Form wurde als urverw. gestellt zu: aind. *sabhā* 'Versammlung', got. *sibja* 'Sippe', ahd. *sippa* (s. Torp 432, Meillet MSL. 14, 342, Uhlenbeck Aind. Wb. 328). Abzulehnen sind die Verknüpfungen mit dem Volk der *Σάβειροι* im asiat. Sarmatien (gegen MiEW. 289), ferner mit \**serbъ* 'Serbe' (Mikkola RFV. 48, 273). Eine Grundform \**sěbrъ* (Solmsen KZ 37, 593) ist durch nichts zu stützen. Vgl. das folg.

себѣрѣ 'gemeinschaftliche Arbeit, Genossenschaft von Arbeitern', Olon. *сѣбрѣ*, *сѣбра* dass., Olon. (Kulik.), *себѣрѣ* auch 'zwei einander gegenüber liegende Zugnetze, die beim Fang zusammengezogen werden'. || Angenommen wird Entlehnung aus weps. *sebr-* (*sebra-*) 'gemeinsame Arbeit', finn. *seura* 'Gesellschaft, Gefolge', die balt. Herkunft sind, s. Kalima 214ff., Thomsen SA. 4, 374. Vgl. *себѣр*, *сѣбѣр*.

себѣ, себѣй Koll. 'hölzerne Haken zum Befestigen der Netze auf dem Meeresgrunde', Arch. (Podv.). Als Quelle wird in Erwägung

gezogen karel. lüd. *šebä*, finn. *sepä* 'Vorderteil eines Schlittens, wo die Kufen nach oben gebogen sind' (Kalima 215).

себѣ G. Acc. s. 'seiner, sich', ukr. wruss. *sebé*, aruss. abulg. *sebe*, bulg. *sebe* (Mladenov 576), skr. *sebe*, sloven. *sebe*, čech. *sebe*, poln. *siebie*, osorb. *sebje*, nsorb. *seb'e*. || Ursl. \**sebe*, russ. -*a* entweder lautgesetzlich (Šachmatov) oder durch Einfluß von Acc. *se* (-*ca*), s. Sobolevskij Lekcii 184, Vondrák Vgl. Gr. 2, 70 ff. Die slav. Form entstand aus \**seve* durch Einfl. des Dat.s. *sebě* (siehe *cebé*). Vgl. lit. *savęs*, *sāvo*, homer. *éé* 'sich', lat. *suī*, s. Brugmann KVGr. 412 ff. Grdr. 2, 2, 416, Trautmann BSl. 251 ff., Walde-Hofmann 2, 626, Hofmann Gr. Wb. 66.

СѢВ G. -a 'l. Nbf. der Nerusa', G. Orel (Maštakov Dnepr 197), davon ON. *Cesec*, auch *Ceso* See, Kr. Ostrov G. Pskov. || Man ist versucht, Urverwandschaft mit got. *saiws* 'See', ahd. *sēo* anzunehmen, woher finn. *saiwo* 'klare Stelle im See' entlehnt ist. Zur Sippe Kluge-Götze EW. 554, Setälä FUF. 13, 106, Tunkelo FUF Anz. 25, 62 (wo auch über finn. *Saimas*). Der Pskover Seename könnte aus d. Finn. stammen.

СЕВАСТОПОЛЬ 'Ort in der Krim', künstlich von G. Potemkin 1783 benannt nach der antiken Stadt *Σεβαστόπολις* 'Dioskurias in Kolchis' (Ptolem.) von *σεβαστός* 'erlaucht' u. *πόλις* 'Stadt', s. Unbegaun RES. 16, 224, Egli 836 ff.

сѣвер, -a 'Norden', dial. *cūsep* 'Nordwind', Arch. (Podv.), Tobol'sk (Živ. Star. 1899 Nr. 4, S. 509), ukr. *siver* 'Norden', aruss. abulg. *sěverъ* 'Norden, Nordwind' (Ostrov., Supr.), bulg. *sēver*, skr. *sjēvēr*, sloven. *séver*, čech. slk. *sever*, ačech. *sēver*. || Urverw.: lit. *šiaurys* Acc. *šiaurī* 'Nordwind', *šiaurė* 'Norden', *šiaurus* 'wütend, heftig, stürmisch' (\**kēur-*), lat. *caurus* 'Nordwestwind', got. *skūra windis* 'Sturmwind', ahd. *scār* 'Schauer', s. Trautmann BSl. 303 ff., J. Schmidt KSchl. Beitr. 6, 149, Meillet Ét. 410, BSl. 25, 175, Meillet-Ernout 191 ff., Walde-Hofmann 1, 190, Buga RFV. 67, 245, Torp 466 ff., Zubatý Archiv 13, 623 ff., Verf. Baudouin de C.-Festschr. 81. Hierher gehört: aruss. *Sěverъ* 'Land der *Sěverjane*' (Nestor-Chron. oft), eines ostslav. Stammes bei Černigov, auch bulg. Stamm *Σεβερεиς* in Moesien (Theophan. 359, s. Niederle Slov. Star. 2, 2, 407). Der Stammesname hat nichts zu tun mit den östlichen *Σάραγοι* Ptolem. (gegen Šafařík Slav. Alt. 1, 212, Marquart Ung. Jahrb. 4, 270 ff., Perwolf Archiv 7, 604, Feist WS. 11, 31, Tuulio Stud. Orient. 6, 148). Vor dem Vorstoß der Ostslaven über Weißrußland auf Novgorod waren die *Sěverjane* ihr nördlichster Stamm.

Северное Море, auch *Немѣцкое М.* 'Nordssee'. Lehnübersetzung aus nhd. *Nordsee* bzw. ndl. *Noord Zee*, für die Holländer 'nördliche See' zum Unterschiede von *Zuiderzee* eigtl. 'Südsee', s. Egli 653.

сєврѣк 'mürrischer Mensch', Don-G. (Mirtov). Dial. für \**sěverjukъ*, zu *cěsep*. Vgl. *ceprjokъ*, *ceprjoga* 'finsterer Mensch' Kursk, Voron. (D.).

сєврѣга 'gesternter Stör, *Acipenser stellatus*', schon im Chožd. Kotova (1625) S. 112, dial. *ceprjok* (D.). Aus kasantat. *sōirōk*.

tara. *sürük* dass. aus \**söwrük* 'spitz' nach Beke Zeitschr. 15, 118ff. Vgl. *uespřoga*. Abzulehnen ist die Herleitung aus finn. *särki* 'Rotaugen' (gegen Preobr. 2, 268, s. *copóga*), ebenso die Verknüpfung mit *cáбля* (Gorjajev Dop. 1, 42). Vgl. auch Verf. GrsIEt. 175 Anm.

сегда, nur r.-ksl. *segda* 'wahrscheinlich, möglich', urspr. 'jetzt, zu dieser Zeit' (s. Srezn. Wb. 3, 320). Zu bulg. *segá* 'jetzt, sofort, eben', skr. *sād*, *sāda*, sloven. *zdāj*, *sedāj* 'jetzt'. Ableitung vom Pronomen \**sb-* (s. *ceŭ*), Bildung wie bei *vesedā*, *mozdā*, *kozdā*, s. Srezn. c. l., Mladenov 577. Vgl. auch dial. *cegodu*, *cégodu* 'in diesem Jahr', Arch. (D.).

сегодня 'heute', alter Gen. sing. von \**съ днь* (s. *ceŭ*, *день*), aruss. *sego dne*, s. Preobr. 1, 179.

седло 'Sattel', pl. *сѣдла*, ukr. *sídló*, aruss. ksl. *sedblo* (Kyrill v. Jerusalem, s. Sobolevskij Lekcii 66), abulg. *osedzlati* (Supr.), bulg. *sedló*, skr. *sedlo*, sloven. *sedlo*, čech. slk. *sedlo*, poln. *siodło*, osorb. *sedto*, nsorb. *sodlo*, polab. *sedlŭ*. || Ursl. \**sedblo* oder \**sedzlo* (wegen ukr. *i*, russ. ukr. *dl*), verwandt mit got. *sitts* 'Sitz, Stuhl', ahd. *sezgal* 'Sessel', lat. *sella* 'Stuhl', griech. *ἐλλὰ καθέδρα* Hesych., gall. *-sedlon*, ablautend mit ags. *sadol*, ahd. *satul*, *satal* 'Sattel' (aus \**sotlo-*, \**sodllo-*), weiter zu *cuđemъ*, s. Meillet Ét. 419, Fick KZ. 44, 341, Trautmann BSl. 259, Lidén PBrBtr. 15, 515, Walde-Hofmann 2, 511. Unrichtig ist der Ansatz ursl. \**sedlo* und die Annahme einer Lehnübersetzung aus ahd. *satal* über Böhmen (gegen Vaillant RES. 12, 235, widerlegt durch ukr. u. abulg. Beleg). Lett. *seqli* (aus \**sedli*) 'Sattel' ist slav. Lehnwort, s. M-Endz. 3, 812, Trautmann c. l.

Седмиградия 'Siebenbürgen', gew. *Трансильвания* (s. d.). Eine Umgestaltung von čech. *Sedmíhrad*, poln. *Siedmiogród* dass.; dieses Lehnübersetzung aus nhd. *Siebenbürgen*, vgl. Kočubinskij Trudy 7. archeol. Sjezda Bd. 2, S. 10. Eingewirkt haben *град* und die Ländernamen auf -ия.

седмѣца 'Woche', kirchl., aruss., s.-ksl., r.-ksl. *sedmica*, ukr. *sedmýca*, bulg. *sedmica*, skr. *sedmica* dass., Lehnübersetzung aus griech. *ἐβδομάς* dass. oder vlat. *septimāna*, s. Skok RES. 5, 23, Schrader-Nehring 2, 665. Die Zeiteinteilung in sieben tägige Wochen stammt aus dem semitischen Sprachgebiet, s. Schrader c. l., Fraenkel Germ. Rom. Monatschr. 9, 55.

седой 'grauhaarig', *ced*, *cedá*, ukr. *sidýj*, aruss. *sedъ*, auch *sedъ* Adj. dass. (Greg. Naz., s. Srezn. Wb. 3, 889), abulg. *sedъ πολιος* (Supr.), skr. *sijed*, *sijeda*, *sijedo*, sloven. *šed*, *šeda* f., čech. slk. *šedý*, *šedivý*, ačech. *šedivý*, poln. *szady* (Łoś Gram. Polska 1, 152), kaschub. *šady*, osorb. *šedziwy*, nsorb. *šežiwy*. || Urslav. \**choido-*, wurzelverwandt mit \**choiro-* (s. *cěpyŭ*) gebildet nach \**gnědъ*, \**blědъ* (s. *zmedōŭ*, *blědnŭŭ*), vgl. Meillet Ét. 321, Koříněk LF. 61, 43, Loewenthal Farbenbez. 13, Nitsch RES. 6, 51, Trautmann BS. 306, Otrębski LPosn. 1, 122ff., Persson 303ff. Unklar ist die Beziehung zu *cъзыŭ*, *cъзыŭŭ*, *cъnyŭ* (Trautmann c. l., Loewenthal c. l.). Völlig hypothetisch ist der Vergleich mit griech. *κίδαφος* 'Fuchs, listig', *κίνδαφος*, *σκίνδαφος* (gegen Pe-



tersson KZ. 46, 129), die als vorgriechisch angesehen werden (s. Hofmann Gr. Wb. 143).

сѐдѣмой 'siebenter', dial. сѣмый, сѣмой, ukr. *śjomyj*, wruss. *śomyj*, aruss. *semŋjъ*, abulg. *sedmъ* ἑβδομος (Ostrom., s. auch Diels Aksl. Gr. 123 ff.), bulg. *sĕdmi*, skr. *sĕdmî*, sloven. *sĕdmi*, čech. *sedmý*, slk. *siedmy*, poln. *siódmy*, osorb. *sedmy*, nsorb. *sedymy*. || Urslav. \**sedmъ* aus \**sebdmъ*, zu griech. ἑβδομος, apreuss. *septmas*, alit. *sĕkmas*, aind. *saptamás*, lat. *septimus*, air. *sechtmad*, s. Meillet Ét. 131, BSL. 29, 30, Trautmann BSL. 257, Apr. Sprd. 425, Uhlenbeck Aind. Wb. 328, M-Endz. 3, 818 ff., Walde-Hofmann 2, 518, Kieckers Glotta 14, 221. Unrichtig ist der Ansatz ursl. \**sedmъ* (gegen Mikkola UrsI. Gr. 160). Vgl. сѣмь.

сѣжа 'Fischwehr', skr. *śjĕḍa* 'Fischereivorrichtung', ostseesl. \**sĕdza*, woher nhd. *Zeese* 'Fischwehr' (Zeitschr. 9, 375). Aus d. Slav. auch magy. *szégye* (Moór Ung. Jahrb. 7, 122 ff.). || UrsI. \**sĕdĵā* 'Satz', zu *судѣтъ* (s. d.). Vgl. lit. *per-sĕdas* 'Fischwehr', *sĕdžia* 'Sack am Fischwehr', s. Buga RFV. 75, 143. Nicht zu сѣтъ (gegen Gorjajev EW. 444). Über den Gegenstand im Russ. vgl. Zelenin R. Volksk. 74, Dal' Wb. 4, 691.

сѣзѣнь 'Seising zum Festbinden der Segel an den Rahen', Arch. (D., Podv.), zuerst *peŋ cезень* 'Reef-Seising', Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 264. Aus ndl. *seizing* dass., bzw. *reef seizing* (s. *peŋ*), *seizen* 'Taue zusammenbinden', aus engl. *seize* 'ergreifen' von afrz. *saisir* (Holthausen 176), vgl. Meulen 184, Matzenauer 409. Verfehlt ist Annahme einer Urverwandtschaft des jungen russ. Wortes mit lit. *sežytis* 'Bund Felle' (gegen Zubatý Archiv 16, 411).

сезѠн, -Ѡна 'Jahreszeit, Saison', aus frz. *saison* dass. von lat. *satiōne(m)* 'Säczeit'.

сеит 'hoher Würdenträger am Hofe des Sultans', 16. Jhdt. (Peresvetov). Über d. Turkotatar. aus arab. *saiyid* 'Fürst, Nachkomme des Propheten' (vgl. Wensinck-Kramers Handwb. d. Islam 634, Radloff Wb. 4, 439). Davon der Fam. N. Саѣмос.

сей, сѣя, сѣе 'dieser', auch in сего́дня 'heute', сѣю мину́ту 'sofort', *днесь, лѣтось, осенѣсь, вѣснѣсь, почѣсь, ни с того́, ни с сего́* 'mir nichts, dir nichts', ukr. *sej*, *śa*, *se* (śája f., śėje n.), aruss. *śь, śi*, *se* best. *śbъ, śii, śija, śbje*, auch verdoppelt: *śśbъ, śśbъ* (oft seit 14. Jhdt., s. Sobolevskij RFV. 64, 158, ŽMNPr. 1897, Nov., S. 66), abulg. *śb, śi, se* οὗτος, αὐτός, ὅδε (Supr.), N. pl. m. *śiji* umgestaltet aus altem i-St. \**śbje* (s. Vaillant RES. 12, 230), skr. *śāj, śi m., śa, śaj f., se n.* (Leskien Skr. Gr. 408, 452), sloven. *sej*, ačech. *sen* (n von on), über Spuren in anderen slav. Sprachen s. Vondrák Vgl. Gr. 2, 92 ff. || Idg. \**kis*, liegt vor in lit. *śis* 'dieser', f. *śi*, lett. *śis*, f. *śi*, apreuss. *schis*, lit. *śi-tas* 'dieser', lat. *cis* 'diesseits', *citrā* 'diesseits, innerhalb, unter, ohne', *citrō* 'hierher', got. *himma* 'diesem', *hina* 'diesen', ahd. *hiutu* 'heute' (aus \**hiu-tagu*), *hiuru* (\**hiu-jāru*) 'heuer', griech. *ἐ-κεῖ* 'dort', jon. *κεῖ*, acol. *κη*, phryg. *σεμον(ν)* 'diesem', armen. s. Artikel (*tēr-s*

'der Herr hier'), hettit. *kā-, ki-* 'dieser', ir. *cé* 'dieser', s. Brugmann Grdr. 2, 2, 322ff., Trautmann BSl. 304, Apr. Sprd. 421, Mikkola Ursl. Gr. 3, 18, M-Endz. 4, 18ff., Pedersen Muršili 53, Hübschmann 487, Walde-Hofmann 1, 192ff., 222, Torp 87. Von den obigen Wörtern zu trennen sind alb. *si-vjët* 'heuer', *sonde* 'heute nacht', *sot* 'heute' (gegen G. Meyer Alb. Wb. 383, Trautmann c. l., vgl. Pedersen KZ. 36, 336).

сѣѣм, -а 'Ständetag (in Polen, Finnland)', seit F. Prokopovič, s. Smirnov 272. Entlehnt aus poln. *sejm* (\**sejbmъ*), vgl. dial. *cojм* (s. d.) u. Preobr. 2, 270.

Сѣѣм 'L. Nbf. d. Dniepr', s. *Семь*.

сѣкать I. 'schwanken', Olon. (Kulik.). Unklar.

сѣкать II. 'sich naß machen, urinieren', Pskov (D.). Zu *сѣамъ* (s. d.), vgl. Matzenauer LF. 19, 255.

сѣквѣстр, -а 'Beschlagnahme', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 272. Über poln. *sekwestr* aus lat. *sequestrum* 'Niederlegung einer strittigen Sache bei einer dritten Person', zu *sequester* 'Vermittler, Unterhändler', urspr. 'der mitfolgende, zur Seite befindliche', *sequor* 'folge' (Walde-Hofmann 2, 518ff.).

сѣквестровать 'beschlagnahmen', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 272, über poln. *sekwestrować* von lat. *sequestrare*, zum vorigen.

сѣкіра 'Axt, Beil', ukr. *sokýra*, aruss. *sekyra*, *sokýra*, abulg. *sekyra* *аѣѣѣ* (Ostrom., Zogr., Assem., Savv. Kn., s. Brandt RFV. 24, 146), bulg. *sěkira*, skr. *sjėkira*, (sekundär an *sěko* angeglichen), sloven. *sekira*, čech. *sekyra*, slk. *seker*, poln. *siekiera*, osorb. nsorb. *seker*. || Ursl. \**sekyra* urverw. mit lat. *secūris* 'Beil', weiter zu ksl. *sěčivo* *πέλεκυς*, *sěko* 'schneide', ferner ahd. *saga*, *sega* 'Säge', s. Meillet Ét. 410, MSL. 14, 337, Meillet-Ernout 1073, Trautmann BSl. 255, Walde-Hofmann 2, 506, Torp 424, Kretschmer Einleitg. 147. Nicht in Betracht kommt Entlehnung des slav. Wortes aus dem lat. (gegen Brandt c. l., Mikkola RFV. 48, 275) oder aus dem Kelt. (gegen Šachmatov Archiv 33, 95). Eine iran. Quelle kann (gegen Niederle) nicht erwiesen werden, s. Mladenov RES. 4, 191ff.

сѣкрѣт, -а 'Geheimnis', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 273. Viell. vermittelt durch poln. *sekret* (Christiani 19, Smirnov c. l.) oder aus frz. *secret* von lat. *secrētus* 'abgesondert, geheim'.

сѣкретарь, -я 'Sekretär, Geheimschreiber', schon Kn. o ratn. str. u. Ust. Morsk. 1720, s. Smirnov 273, daneben *сѣкре-мапуыс* Kotošichin 76. Über nhd. *Sekretar* bzw. poln. *sekretarz*; die Form mit -us direkt aus lat. *secrētarius*, s. Christiansi 26, Preobr. 2, 271.

сѣкта 'Sekte', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 273, volkst. auch *сѣкт* m. (Mel'nikov 8, 108). Ersteres evtl. über nhd. *Sekte*, das Masc. aus frz. *secte*. Die Quelle dieser Wörter ist lat. *secta* (*pars*) 'abgespaltene Gruppe e. Glaubensgemeinschaft', zu *secāre* 'schneiden', s. Kluge-Götze EW. 558.

сѣктать, сѣктать 'sich unruhig hin u. her bewegen', Novgor., Pskov (D.), auch *сѣкотамъ* dass., Pskov, Tvef, *сѣктын* 'unruhiger Mensch', Novgor. (D.). Unklar.

сѣктор 'Sektor, Ausschnitt eines Kreises'. Über nhd. *Sektor* bzw. engl. *sector* oder direkt aus lat. *sector* dass., eigtl. 'Zerschneider', zu *secāre* 'schneiden'.

сѣкы, сечь 'haue, hacke, peitsche', aruss. *sěku*, *sěči* 'haue, fälle, mähle, töte', abulg. *sěko*, *sěsti kóptειν* (Supr.), bulg. *sěká* 'schneide', skr. *siṣṣēṣm*, *siṣṣēci*, sloven. *sěkati*, *sěkam* 'hacken, hauen', čech. *sekati*, *sici*, slk. *sekat'*, *sieci'*, poln. *siec*, *sieka*, osorb. *sykać*, *syc*, nsorb. *sekaś*, *sec*, polab. *sect*. || Ursl. \**sěko*, \**sěkti*, urspr. athemat. Verbum, urverw. mit alit. *įsekti* 'eingraben', *išsekti* 'meißeln', lat. *secō*, *-āre* 'schneide ab', ir. *ésgid* 'haut ab', weiter gehört dazu *cekūpa* u. *сечь* (s. d.), lat. *sacēna* 'Haue des Pontifex', ahd. *segansa* 'Senso', *seh* n. 'Pflugmesser', *sēga*, *saga* 'Säge', alb. *sat* 'Hacke, Karst', s. Meillet MSL. 17, 195, Meillet-Vaillant 220, Meillet-Ernout 1071 ff., Trautmann BSl. 255, Walde-Hofmann 2, 504 ff., G. Meyer Alb. Wb. 400, Pedersen Kelt. Gr. 2, 612.

сѣкунда 'Sekunde', volkst. *cekým*, Olon. (Kulik.). Wohl über nhd. *Sekunde* aus lat. *secunda* (*una pars minuta secunda*) nach dem Sexagesimalsystem des Ptolem. (s. Kluge-Götze EW. 392). Vgl. *минута*.

сѣкундѣнт, -а 'Sekundant', seit Ustav Morsk. 1720, s. Smirnov 273. Über nhd. *Sekundant* aus lat. *secundans* von *secundāre* 'beistehen, begünstigen'. Dazu: *сѣкундосѣмъ* 'helfen, beistehen' seit Peter d. Gr., s. Smirnov 273 ff., über poln. *sekundować* aus dem lat. Wort.

сѣкунция, сѣкунция 'Prügel', Smol. (Dobrov.). Über poln. *egzekucja* 'Vollstreckung' aus lat. *ex(s)ecutiō* mit Anlehnung an *сѣкы* 'schlage'. Ebenso *сѣкунтор* 'Vollstrecker' aus poln. *egzekutor* von lat. *ex(s)ecutor*, s. Baudoin de C. bei Zelenin RFV 54, 116.

сѣлава 'Cyprinus alburnus, Uklei, Schuppenfisch' (D.), auch *селѣва* 'Aspius clupeoides', Schwarzmeer-G., Kubañ-G. (RFV. 68, 403), russ. *sel'ava*, poln. *sielawa* 'Uklei' (15. Jhd. nach Brückner EW. 488). Damit hängen zusammen lit. *salavà*, *selavà* 'Muräne' (Matzenauer LF. 19, 249), die aber wegen der südlichen Verbreitung des russ. Wortes nicht als Quelle in Betracht kommen, ebensowenig wie finn. Herkunft (gegen Preobr. 2, 271). Auch Verwandtschaft mit oder Entlehnung aus griech. *σέλαχος* 'ein phosphorartiges Licht ausstrahlender Fisch', griech. *σελάχι* 'raia miraletus', das zu *σέλας* 'Glanz' gehört, ist lautlich unwahrscheinlich (gegen Gorjajev Dop. 1, 42).

сѣладон, -а 'schmachtender Liebhaber' (Leskov u. a.). Aus frz. *celadon* dass., nach dem Helden des Schäferromans 'Astrée' von Honoré d'Urfé (1568—1625), s. Gamillscheg EW. 196, Dauzat 152. Der Name geht zurück auf lat. *Celadon* (Ovid), griech. *Κελάδων*. Davon *сѣладоновы* 'see grün', schon frz. *celadon* 'blaß grün', vgl. Matzenauer LF. 19, 248, Holub-Kopečný 329.

селёдка 'Hering' (aus \**syldzka*), siehe *сельдь*.

селезёнка 'Milz', ukr. *selezínka*, s.-ksl. *slézena* σπλήν, bulg. *slézen* m. *slézénka*, *slézka* (Mladenov 590), skr. *slézina*, sloven. *slézén* f., *slézéna*, čech. slk. *slézina*, poln. *sléziona*, osorb. nsorb. *slóziyna*. || Ūrsl. \**selezen* neben \**selzen* wird gewöhnlich zum idg. Namen der Milz gestellt, ohne daß über die Grundform eine Einigung erzielt worden wäre. Vgl. aind. *plihán-* m. 'Milz', avest. *spərəzan-*, lat. *lien*, air. *selg*, griech. σπλήν (\*σπληγγ) G. σπληνός 'Milz', σπλάγγνα n. pl. 'Eingeweide', lit. *blužnis*, apr. *blusne*, s. Pedersen Kelt. Gr. 1, 176, 188, Mat.iPr. 1, 171, Trautmann BSl. 256, Charpentier MOr. 6, 122 ff., Meillet Ét. 169 ff., Specht 77 ff., Die alten Sprachen 5, 120. Letzterer vermutet Umgestaltungen durch Sprachtabu. Matzenauer LF. 19, 249 nimmt Verwandtschaft mit *célezень* 'Enterich' und Benennung nach der Farbe an.

селезень, -зня m. 'Enterich', dial. *célex* dass., ukr. *selezen*, -*žna*, *selech*, aruss. *selezen*. || Ungenügend ist der Ansatz \**selg-*, weil daraus russ. \**solog-* entstanden wäre, sowie der Vergleich mit lett. *zilgans* 'bläulich, stahlgrau' (Matzenauer LF. 19, 249). Das lett. Wort ist nicht aus \**silgans* entstanden, sondern gehört zu *zils* 'blaugrau', lit. *žlas* 'grau', die mit *zola* 'Asche' urverw. sind (s. d. u. M-Endz. 4, 719 ff.). Unsicher ist die Annahme einer Urverwandtschaft mit aind. *srjāti*, *sārjati* 'ergießt', avest. *hərə-zaiti* 'läßt los, wirft hin, gießt aus', nhd. *selken* 'tröpfeln' (Potebnja RFV. 2, 6, Preobr. 2, 272). Etwa lautnachahmender Herkunft? Vgl. bei Leskov Soborjane den Ruf der Ente: *кynu kotu* ('kaufe Stiefel') und die Antwort des Enterichs: *заказал, заказал* ('habe sie bestellt'). Die Form *célex* ist Kurzform von *célezень*, s. Brückner KZ. 43, 304.

селенгá 1. 'Ostwind auf dem Baikalsee', 2. 'Art Lachs', daselbst (D.). Vom Namen des in den Baikál von O. mündenden Flusses *Celenгá*, alttürk. *Sälängä* (Radloff Wb. 4, 478).

селенки, селенцы pl. 'Mehltrog', Vjatka (Vasn.). Unklar.

селентá 'unruhiger, unsteter Mensch', Olon. (Kulik.). Dunkel.

селерей 'Sellerie', s. *сельдерей*.

селех 'Enterich', s. *селезень*.

Селивáн s. *Сильвáн*.

Селигép 'See, in dem die Wolga ihren Anfang nimmt', Novgor., aruss. *Seregěrb* (Novgor. 1. Chron. Synodalhs, s. Šachmatov Novgor. Gr. 223), dort Fluß *Селуэца́роска* 'Nbfl. der Wolga', s. Sobolevskij RFV. 64, 96 ff. Letzterer setzt einen älteren Seennamen \**Serežar-* voraus. Zugrunde liegt finn. *Särkijärvi*, estn. *Särgjärv* von finn. *särki* 'Rotauge', estn. *särg* dass., s. Verf. OON. 16, Sitzber. d. Preuß. Akad. 1934, S. 369, Kalima 262. Verfehlt ist die Herleitung aus einem finn. \**Selkäjärvi* woraus \**Solo-* erwartet werden müßte (gegen Pogodin IORJ. 10, 3, 5, s. Verf. c. l.).

селітра 'Salpeter', schon Chožd. Kotova 97 (ca. 1625), bulg. *salitra* (Mladenov 578). || Wahrscheinlich wie poln. *saletra* über bair. *Salitter* 'Salpeter', nhd. *Salniter*, ital. *salnitro* aus lat. *sal*

*nitrum*, s. Matzenauer 317, Preobr. 2, 272, Mladenov c. l., Brückner EW. 479, Meyer-Lübke Rom Wb. 624.

селлерей s. *сельдерей*.

селю 'Dorf, Pfarrdorf, Kirchdorf', pl. *cěła*, ukr. *seló*, wruuss. *seló*, aruss. *selo* 'Dorf, Feld', abulg. *selo* 1. *σκηνή, σκήνωμα* 'Wohnung', 2. *ἀγρός*, 'Feld' (beides Psalt. Sin., s. Meillet Ét. 419), bulg. *seló* 'Dorf, Wohnung', skr. *sělo*, N. pl. *sěla*, G. pl. *sělā* 'Dorf', sloven. *sélo* 'Baugrund, Wohnsitz, Ortschaft, Weiler', mähr. *selo* 'Dorf', čech. *selo* 'Dorf, Acker', poln. *sioło* 'Dorf'. || Urslav. \**selo* 'Acker' ist im Ostslav. u. Südslav. lautlich zusammengefallen mit \**sedlo* 'Siedlung', das nur noch im Westslav. von \**selo* unterschieden werden kann; \**sedlo* liegt vor in čech. *sidlo* 'Sitz', *sedlák* 'Bauer', slk. *sedliak* 'Bauer', apoln. *siodlak* 'Bauer', ON *Siedlce*, nsorb. *sedlo* 'Wohnung', osorb. nsorb. *sedlak* 'Bauer'. Es gehört zu \**sed-* 'sitzen' als 'Sitz', vgl. got. *sills* 'Sitz, Sessel', lat. *sella* 'Stuhl' (aus \**sedlā*). Dagegen ist urslav. \**selo* 'Acker' urverw. mit lit. *salà* 'Dorf', ostlett. *sola* dass., lat. *solum* 'Boden', *solea* 'Sandale', got. *salīþwōs* pl. 'Herberge, Wohnung', ahd. *sal* n. 'Gebäude, Saal', langob. *sala* 'Hof, Haus', s. Rozwadowski MatiPr. 2, 348 ff., Trautmann BSl. 248, Meillet c. l., Meillet-Ernout 1119, Specht 97, Buga RFV. 67, 244. Potebnja RFV. 5, 111, Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept. S. 154 ff., Torp 435 ff., Jagić Archiv 7, 483; 15, 109, 113. Gewaltsam sind die Versuche, alle genannten slav. Wörter auf \**sedlo* zurückzuführen (gegen Brückner EW. 491 ff., Zeitschr. 4, 213). Fern bleibt lit. *šalts* 'Seite, Gegend' (gegen Potebnja RFV. 5, 115 ff., s. Ljapunov Živ. Star. 1892, Nr. 1, S. 143) und die Sippe von *сѣать, сѣмя* (gegen Sobolevskij ŽMNPr. c. l.).

сѣльга I. 'Hering', Novgor., Sibir. (D.). Lautlich und wortgeographisch bedenklich ist die Herleitung aus \**siliga*, apreuss. *syleckē* 'Hering', lit. *silke*, lett. *silke* (gegen Buga RFV. 75, 143). das weiter aus finn. *silakka* 'Strömling' stammen soll. Das finn. Wort wird aus anord. *sild* (s. *сѣльдъ*) gedeutet (vgl. Setälä FUF. 13, 109 mit Liter.). Eher ist *сѣльга* Neubildung vom pl. *сѣльгу* aus, der auf *сѣльду* (: *сѣльдъ*) zurückgehen kann. Aus d. Russ. entlehnt ist syrjān. *sel'gi*, *sel'ga* (s. Wichmann-Uotila 244).

сѣльга II. 'waldbedeckter Bergrücken, Rodeland', Olon. (Kulik.), auch *сѣльга* dass., aruss. *selga* (belegt seit 1391, s. Srezn. Wb. 3, 324 ff.). Aus olon. *selgū* (st. \**selgā*-), finn. *selkä* 'Rücken, Landrücken', s. Kalima 215. Vgl. das folg.

сѣльга III. 'Querstange im Lachwehr', Arch. (Podv.). Aus finn. *selkä*, *selkäpuu* dass., s. Kalima 215 ff., RS. 5, 91. Vgl. *вѣсельга, чѣшельга*.

сельдерей 'Sellerie, Apium graveolens', auch *сел(л)ерей* volkst. *сендерей* Ptburg. Entlehnt aus ndl. *selderij*, die Formen ohne *d* evtl. aus nhd. *Sellerie*, von frz. *cēleri* aus lat. *selinum*, griech. *σέλινον*, s. Franck-Wijk 607, Kluge-Götze EW. 559, Gamillscheg EW. 196.

сѣльдъ, -u f. 'Hering, Clupea', *сѣлѣдка* dass. (\**syldzka*), zuerst *сѣльдъ* Belozersk a. 1497, s. Srezn. Wb. 3, 329, aus \**syldъ*, ukr.

*selédec, oselédec* 'Hering, Schopf', wruss. *seledzéc*, poln. *śledź* dass. || Entlehnt aus anord. *sild*, *sild*, aschwed. *sild* 'Hering', schwed. *sill*, norw. *sil*, s. MiEW. 290, Solmsen KZ. 37, 585, Torp 441, Thörnqvist 77 ff., Falk-Torp 966. Aus d. Nord. stammt auch lit. *silke*, lett. *silke* dass., s. Torp c. 1., Buga bei Preobr. 2. 274. Nicht wahrscheinlich ist Vermittlung durch lapp. Ter. *sildte* (gegen Itkonen 58, s. Thörnqvist 77 ff.). Die Entlehnung fand vor dem 12. Jhd. statt, vgl. Verf. Zeitschr. f. osteurop. Gesch. 6, 15. Von \**sildь* demin. \**silde*, -*ęte* stammt *сельдь* *сельдь* 'Salmo coregonus', Kolyma (Bogor.), weil äußerlich dem Hering ähnlich (Bogoraz).

СЕЛЪЯ 'vorne Oberfläche eines durchnäßten Gegenstandes'. Arch. (Podv.). Unklar. Etwa umgestellt aus \**сьзь*, Ablaut zu *слизкий* (s. dort)?

сёлтерская s. *зёлтерская*.

селява 'Art Fisch', s. *селъва*.

СЕЛЯНИНОВИЧ 'Patronymikum des Bylinenhelden *Микѹла* (s. d.). Wurde von Vs. Miller ŽMNPr. 1894, Nov. von *селяга* 'Bergrücken' erklärt. Tatsächlich ist es eine Ableitung von *селянин* 'Landmann', vgl. Jagić Archiv 19, 305, Mazon RES. 11, 149 ff.

СЕЛЯНКА 'warme Brühe aus Fleisch, Kohl, Lauch u. Gurken' (D.), auch 'Eierspeise mit Weißbrot', Perm, Vjatka. Könnte als 'Bauernspeise' zu *селянин* 'Landmann', fem. *селянка* gestellt werden. Gorjajev Dop. 1, 42 will es aus *солёнка*: *соль* 'Salz' als 'gesalzene Brühe' erklären.

СЕМ, СЕМ-КА Adv. 'her da, nun, doch einmal', auch 'ja, so, selbstverständlich', Rjazań (D.), *сем поворачивается* 'laß uns...' (Kirša Danilov), auch bei Turgenov. Von Preobr. 2, 274 ff. durch Kürzung aus *се 'еcccе'* (s. d.) und *мы* 'wir' erklärt. Wenig überzeugend wie diese ist auch die Herleitung aus *есмь* 'ich bin' (Sobolevskij Lekcii 266) oder Buslajevs Identifizierung mit *abulg. sętz φησί*, inquit (Cloz.), s. Preobr. c. 1.

СЕМАК 'zwei Kopeken' (Šolochov), wohl ähnlich wie *семётка*, *семáка* 'Sieben beim Kartenspiel', Kursk (D.), *семётка* 'zwei Kopeken in Silber', Smol., Pskov (D.), von *семь* 'sieben'.

СЕМАТЬ 'geschäftig sein, sich unruhig bewegen' (D.), 'unschlüssig sein', Vologda, Olon., Kostr. (D.). Wird zu *сѣм* (s. d.) gestellt. Vgl. aber *сѣмать* II.

семафóр, -а 'Semaphor, Zeichengeber bei der Eisenbahn'. Über frz. *séaphore*, gebildet aus griech. *σημα* 'Zeichen' u. *-φορος* 'Träger'.

СЁМГА 'Lachssalm', Arch. (D.), belegt aruss. *semga* Domostr. K. 40, Chožd. Kotova 84 (ca. 1625), *semъžina* Urk. a. 1563 (Srczn. Wb. 3, 332). Aus dem Russ. entlehnt ist finn. *sonka* 'Lachssalm', weps. *somg* dass. (s. Mikkola Berühr. 161, Kalima 216). || Die Quelle des russ. Wortes sieht man in finn. *tonka* G. *tongon* 'kleinere Lachsart', s. Kalima 216, FUF. 21, 136, was lautlich nicht ohne Schwierigkeiten ist. Nicht vorzuziehen ist die An-

nahme einer Entlehnung aus lat. *salmō* (Gorjajev EW. 316) oder aus osinan. *semek* 'Fisch' (Matzenauer LF. 19, 249).

Семѣн, -а 'Mannsname', aruss. *Сѣмонъ*, *Сѣмень* (s. Ljapunov 181), abulg. *Simeonъ* aus griech. *Συμεών*, -ωνος, hebr. Herkunft (s. Guthe 621, Bauer Wb. 1295).

семендѹха, семенѹха 'Goldregenpfeifer, *Charadrius pluvialis*', Arch., Kem (Podv.). Unklar.

сѣмеро 'sieben an Zahl', ukr. *sěmero*, aruss. abulg. *sedmero*, *sedmoro*, skr. *sědmoro*, sloven. *sedmēr* 'siebenerlei', čech. *sedmero* 'siebenerlei, siebenfach', slk. *sedmoro*, poln. *siedmioro*, osorb. *sedmory* 'siebenfach', nsorb. *sedymory* dass., polab. *sedmārē*. || Urslav. \**sedmero* gebildet zu \**sedmъ* (s. *сѣмь*, *сѣдмѹ*) mit -ero- von *чѣмъ*pero, s. Brugmann Grdr. 2, 2, 77.

семѣстр 'Semester', über frz. *semestre* 'Semester, sechsmonatlich' aus lat. *sēstris* (\**secsmestris*) 'sechsmonatlich' wie *sēdecim* 'sechzehn' : *sex*.

семидалъ 'feinstes Weizenmehl', nur aruss. *semidalъъ chlēbъ* (Dan. Zatočn. (13. Jhdt.) S. 106). Aus griech. *σεμίδαλις* dass., das orientalischer Herkunft ist, s. Hofmann Gr. Wb. 309, Verf. GrslEt. 176, IORJ. 12, 2, 274.

семѣик, -а 'siebenter Donnerstag nach Ostern, Frühlingsfest, Totengedenktage', zu *сѣмь* 'sieben', s. Preobr. 2, 224 ff., Želtov Fil. Zap. 1876, Nr. 6, S. 38.

семинарист, -а 'Seminarist', seit Duch. Regl., s. Smirnov 274. Aus poln. *seminarysta* bzw. nhd. *Seminarist*, s. Preobr. 2, 274.

семинарія 'Predigerseminar', *семинаріу* 'Universitätsseminar', älter *семинаріум* Duch. Regl. s. Smirnov 274. Entlehnt über poln. *seminarium* von lat. *seminarium* 'Pflanzstätte', zu *semen* 'Same'. Die Endung -ия nach *канцелярія* u. dgl.

семпитѣрна 'Sitzfleisch' dial. Aus der Seminaristensprache von lat. *sempiternus* 'immerwährend', s. Zelenin RFV. 54, 116.

семца 'jüngstes Familienmitglied, Diener', nur aruss. *sémca* (Pouč. Vlad. Monom. u. a., s. Ljapunov Festschr. Sobolevskij 257). Zu *сѣмь*, s. Sobolevskij Uč. Zap. Vysš. Školy Odessy 2, 61 ff.

сѣмь, G. *семъ* 'sieben', ukr. *sim* G. *semý*, wruss. *sem*, aruss. *semъ* (schon Svjatosl. Sborn. 1073 u. 1076), abulg. *sedmъ* *επτά* (Supr.), bulg. *sědmъ*, sloven. *sědam*, čech. *sedmъ*, slk. *sedem*, poln. *siedmъ*, osorb. *sedomъ*, *sydomъ*, nsorb. *sedymъ*, polab. *sedmъ*. || Ursl. *sedmъ* ist Neubildung zu \**sedmъ* 'septimus', griech. *ἑβδομος* nach dem Muster von \**peťъ*:\**peťъ*, \**seťъ*:\**seťъ*. Es trat an die Stelle von \**seťъ* aus idg. *septmъ*. Vgl. lit. *septyni*, lett. *septiņi*, aind. *saptá*, avest. *hapta*, griech. *ἑπτά*, lat. *septem*, air. *secht-nъ*, got. *sibunъ*, armen. *evt'nъ*, alb. *štate* (\**septmti*-), tochar. *spāt* (*sāpta*-), hett. *šipta*, s. Trautmann BSl. 257, M-Endz. 3, 819, Brugmann Grdr. 2, 2, 18 ff., Mikkola Ursl. Gr. 3, 59, Walde-Hofmann 2, 517 ff., Torp 431, Pedersen Kelt. Gr. 1, 72. Kaschub. dial. *setmъ* 'siebenter', *setmъ* 'sieben' hat sekundäres *t* aus *d* vor auslat. *mъ*, s. Lorentz Baudouin de C.-Festschr. 61 ff., Symbolae

Rozwadowski 338 ff., gegen Nitsch Enc. Polska 3, 274. Zum ostslav. Wandel von *-dm-* zu *-m* s. Trubeckoj Zeitschr. 4, 375 ff., MiEW. 289.

СѢМЬ, -у f. '1. Nbf. des Dniepr', heute schriftspr. *Сейм*, aruss. *Семь*, *Сѣмь* (Nestor-Chron.), mit Nbf. *Семьма*. Die älteste Lautgestalt ist schwer zu ermitteln. Šachmatov Pov. Vrem. Let. 6 setzt *Семь* an. Unklar.

СЕМЬЯ 'Familie', in der Volksdichtung auch 'Gattin', ukr. *сім'я* 'Familie', aruss. *сѣмѣя* 1. 'Gesinde, Hausgesinde, Sklaven (Koll.), Familie', 2. 'Gatte, Gattin', *сѣмьца* 'jüngeres Familienmitglied' (s. Sobolevskij Ljapunov-Festschr. 61 ff.), r.-ksl. *сѣмь* 'persona', *сѣмѣя* ἀνδράποδα, *сѣмѣинъ* 'Sklave, Hausgenosse' (12. Jhdt., s. Ljapunov Sobolevskij-Festschr. 257 ff.). Nach Ljapunov c. l. ist *сѣмѣя* Koll. zu *сѣмь* wie *bratѣя*. || Urverw.: lit. *šeimà*, *šeimyna* 'Gesinde, Hausdienerschaft; Familienmitglieder', lett. *sāime* 'Hausgesinde, Familie', apreuss. *seimins* m. 'Gesinde', got. *haims* 'Dorf', ahd. *heim* 'Heimat', griech. κώμη 'Dorf', dazu: ahd. *hīwo* 'Gatte', *hīwa* 'Ehefrau', lat. *civis* 'Bürger', aind. *cévas* 'lieb, wert', *éivás* 'gütig, freundlich', s. Trautmann BSl. 300 ff., M-Endz. 3, 635, Specht 182, Endzelin SIBET. 196, Uhlenbeck Aind. Wb. 312, Pedersen Kelt. Gr. 1, 58, Torp 88.

СѢМЯ, -ени n. 'Same', ukr. *сім'я*, wruss. *сѣмя*, aruss. *сѣмѣя* 'Same, Keim, Nachkommenschaft', abulg. *сѣмѣ* σπέρμα (Euch. Sin., Supr.), G. pl. *сѣменъ*, bulg. *сѣме*, skr. *сѣме*, -*мена*, sloven. *сѣме* G. -*мена*, čech. *сімѣ*, slk. *semeno*, poln. *siemie*, osorb. *symjo*, nsorb. *seme*, polab. *sema*, *semenü*. || Urs. \**сѣмѣ*, -*ene* urverw. mit apreuss. *semen* n. 'Same', lit. *сѣmens*, *сѣменys* m. pl. 'Saat' (woher finn. *siemen* 'Same', s. Setälä Archiv 16, 274), lat. *semen*, -*inis* n. 'Same, Geschlecht, Nachkomme', *Семѣones* 'Saatgötter' (Carm. Arv.), ahd. *sāmō*, weiter s. *сѣю*, *сѣять*, vgl. Trautmann BSl. 253 ff., Apr. Sprd. 424, M-Endz. 3, 832 ff., Walde-Hofmann 2, 512, Meillet-Ernout 1091.

СЕНАТ, -ама 'Senat, höchste Verwaltungs- u. Rechtsbehörde' (bis 1917), seit F. Prokopovič, s. Smirnov 274. Wohl über nhd. *Senat* aus lat. *senātus* 'Staatsrat', *senex* 'Greis'.

сенатор, -а 'Mitglied des Senats', volkst. *сенаторъ* (Pr.), auch *санаторъ*, *санатой* Smol. (Dobr.), *сенатъ* dass. c. l.; belegt *сенаторъ* Razor. Mosk. Gos. 47 (17. Jhdt.), *санатыйъ* Skaz. Mam. IV (Šambin. PM 77 ff.). Über poln. *senator* bzw. nhd. *Senator* aus lat. *senātor* 'Senator, Ratsherr', s. Christiani 28, Preobr. 2, 275.

СѢНИ pl. 'Freitreppe, Vorhaus', s. *сень* 'Schatten'.

сениор 'Herr', s. *сеньоръ*.

СѢНО 'Heu', ukr. *сіно*, aruss. *сѣно* 'Heu, Gras', abulg. *сѣно* χορτος (Cloz., Supr., Euch. Sin.), bulg. *сѣно* (Mladenov 626), skr. *сѣно*, sloven. *сѣно*, čech. slk. *seno*, poln. *siano*, kaschub. *sano*, osorb. *syno*, nsorb. *seno*. || Urverw.: lit. *šiēnas*, lett. *šēns* (aus d. Balt.: finn. *heinä* 'Heu', s. Thomsen Beröringer 223, Setälä Archiv 16, 273), griech. κοινά χορτος Hesych., s. Meillet Ét. 445, Trautmann BSl. 297, M-Endz. 3, 859, Persson BB. 19, 257. Zweifelhafte ist die Zugehörigkeit von lat. *fenum* 'Heu' (evtl. mit dial. f



- aus *h*, s. Niedermann *Mél. Meillet* 100, vgl. dazu Walde-Hofmann 1, 479). Fern bleibt griech. *σχοῖνος* 'Binse, Strick, Seil', *σχοῖνος* 'Meerzwiebel' (gegen Lidén *Uppsala* studier 93). Abzulehnen ist aus lautlichen Gründen die Herleitung aus einem slav. \**seĭkno* zu *ceký* und die Verbindung mit *céyo* als 'Gesätes' (Brandt *RFV.* 24, 150 ff.).
- сѐночи, сѐночесь 'gestern abend', bulg. *snóšti*, sloven. *snóči*. Aus *se* (s. *ce*) und \**noktysi* (*ночесь* dass.) zu *ночь* u. *сей*. Vgl. *днесъ*, s. *МiEW.* 297.
- сѐнс, -а 'Sinn, Bedeutung' (Leskov), älter *сѐнс* 'Sinn, Gefühl, Gedanke, Bedeutung' seit Peter d. Gr., s. Smirnov 274. Über poln. *zens* dass. aus lat. *sensus* 'Sinn', *sentio* 'fühle'.
- сѐнтѐнция 'Ausspruch', seit Šafirov (1717), s. Smirnov 274. Über poln. *sentencia* aus lat. *sententia* dass.
- сѐнтимѐнт 'Gefühl' (18. Jhdt., s. Mel'nikov 2, 268), seit Kurakin, s. Smirnov 275. Über nhd. *Sentiment* aus frz. *sentiment*.
- сѐнтимѐнтальный 'empfindsam', auch *сантимѐнтальный*. Die Form mit *e* aus nhd. *sentimental* oder engl. *sentimental* (Richardson 1753, Sterne 1768, s. auch Kluge-Götze *EW.* 560). Die Form mit *a* aus frz. *sentimental*.
- сѐнтѐбрь, -ѐ м. 'September', r.-ksl., aruss. *sepťęбрь* (Ostrom.), *sepťęmбрь* (Kirchenregel 11.—12. Jhdt.), *sentjabрь* (Prolog 1383, Hypat. Chr., s. Sobolevskij *Lekcii* 150, Srezn. *Wb.* 3, 334). Über mgriech. *σεπτέμβριος* aus lat. *september*, s. Verf. *IORJ.* 12, 12, 274, GrslEt. 177, Sobolevskij *RFV.* 9, 4; 20, 259, G. Meyer *Ngr. Stud.* 3, 59.
- сѐнь, -у f. 'Schatten', poet., *сѐну* pl. 'Vorhaus, Freitreppe, Hausflur', ukr. *siný* pl. 'Vorhaus', wruss. *sěncy* pl. dass., aruss. *sěni* pl. 'Vorhaus, Freitreppe', abulg. *sěнь* f. *сѐиѐ*, *сѐиѐтос* (Cloz., Ostrom., Supr.), *сѐиѐнѐ* (Supr.), bulg. *sěnka* 'Schatten, Geist, Gespenst', skr. *sъnъ*, -а m. 'Schatten', sloven. *sěnca* 'Schatten', ačech. *sieň* f. 'Hausflur, Halle, Saal', čech. *siň* 'Hausflur', slk. *sieň* f. 'Saal', poln. *sień* dass., osorb. nsorb. *seň* 'Schatten'. Ablaut in bulg. *osóje*, skr. *osóje* 'schattiger Ort', sloven. *osóje*. Weiter zu *cušmъ* 'glänzen'. || Vgl. lett. *sejs* 'Schatten' (Endzelin *Zeitschr.* 16, 113), got. *skeinan* 'scheinen, leuchten, glänzen', griech. *σχοῖός* 'schattig', *сѐиѐ* 'Schatten', *сѐиѐнѐ* 'Zelt, Hütte', dor. *сѐиѐнѐ* dass., aind. *chāyā* f. 'Schatten, Glanz, Abglanz, Abbild', npers. *sāya* 'Schatten, Schutz', alb. *hë* (\**skojā*) 'Schatten', s. Rozwadowski Jagić-Festschr. 304 ff., Persson 700, Trautmann *BSI.* 304, Solmsen *Unters. gr. Lautl.* 278, Hofmann *Gr. Wb.* 318, Specht 11 ff., Schrader-Nehring 1, 450. Man versucht die Sippe mit *мень*, *тѐнь* (s. d.) zusammenzubringen (s. Mladenov 626, Gorjajev *EW.* 357), wobei Sprachzauber im Spiel sein soll (s. Specht c. l., Havers 124).
- сѐньга I. 'Stoppel', Arch., Onega (Kalima). Aus olon. *sängi* 'Stoppel', finn. *säunki* dass., s. Kalima 216, *FUFAnz.* 25, 142.
- сѐньга II. 'Abramis ballerus, Art Brachsen', Don-G. (Mirtov), *сѐньга* 'Plötze', Saratov (*RFV.* 66, 206), 'Abramis ballerus',

Wolga-G. (Berg Ryby 2, 785). Der Fisch heißt auch *cunéu* (s. Berg, Mirtov c. l.). Siehe *cuněd*.

**сеньор**, *-ōra* 'Herr, halb-scherzhaftes Anrede', veralt. Entlehnt teils aus span. *señor*, teils aus frz. *seigneur*, beides von lat. *senior* 'der Ältere'.

**сепаратный** 'getrennt, einzeln, gesondert', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 275. Über nhd. *separat* 'gesondert' von lat. *sēparātus* dass., zu *sē-parō*, *-āre* 'absondern, trennen', urspr. *sē(d)* 'für sich' u. *parō* 'bereite', s. Walde-Hofmann 2, 517.

**сепарация** 'Trennung, Teilung', seit Sturm a. 1709, s. Smirnov 275. Über poln. *separacja* aus lat. *sēparātiō*.

**сѣпик** 'grobes Weizenbrot', Pburg. Über balt.-d. *Sēppik* 'mit Hefe gebackenes Brot aus geschrottem Weizenmehl' oder direkt aus estn. *sepik* dass., s. Kiparsky Baltend. 68 (ohne das russ. Wort).

**сѣра** 'Schwefel', ukr. *sira*, aruss. *sěra*, s.-ksl. *sěra* *θεῖον* 'sulfur', bulg. *sěra*, čech. *sira*, slk. *sirka* 'Streichholz', poln. *siara*, *siarka*; aus dem Ostslav. entlehnt sind lit. *sierà* 'Schwefel', lett. *sērs* dass. (M.-Endz. 3, 830). || Urslav. \**sěra* kann nicht etymologisch mit *сѣрый* 'grau' verwandt sein (gegen Brückner EW. 487, Schrader-Nehring 2, 359, Mladenov 626), weil in diesem Falle westslav. *s* erwartet werden müßte. Unklar ist das Verhältnis von \**sěra* zu aruss. *cěrb* 'Schwefel' (Nestor-Chron. a. 946), das schon MiEW. 295 damit verbinden wollte. Die Anlautschwankung könnte auf Entlehnung beruhen. Unsicher ist der Vergleich von \**sěra* als urverw. mit mhd. *hare*, *harewer* 'herb, bitter' (M.-Endz. 3, 830) oder mit aind. *ṣārás* 'bunt' (Mladenov c. l.). Das ebenfalls verglichene lat. *cēra* 'Wachs' ist entlehnt aus griech. *κηρός* 'Wachs', welches verbunden wird mit lit. *korys* 'Wabenhonig', lett. *kāre* 'Wabe' (s. Hofmann Gr. Wb. 143, Walde-Hofmann I, 202, M.-Endz. 2, 195). Die slav. Entsprechung wäre \**kar-*, nicht \**sěra* (gegen Gorjajev EW. 357).

**сера́ль** m. 'Seraïl', s. *capáŭ*.

**сераскі́р** 'türkischer Generalissimus', veralt. Aus osman. *serasker* dass.

**серафі́м** 'Seraph, höchste Stufe der Engel', aruss. abulg. *serafimъ* *Σεραφίμ* (Supr. u. a.). Aus griech. *Σεραφίμ* von hebr. *serāfim* pl. von *sārāf*, s. Guthe Bibelw. 611, Littmann 28, Lokotsch 150, Verf. GrslEt. 177. Vgl. *сѣрыѹм*.

**сѣрб**, *-a* 'Serbe, Angehöriger e. südslav. Stammes', *Сѣрбуя* 'Serbien'. Entlehnt aus skr. *śrb* 'Serbe', auch *śrbīn*, *śrbījin* dass., belegt mgriech. als *Σέρβιοι*, *Σέρβλοι*, aserb. *srubinъ*, *srublinъ* (s. Niederle Manuel I, 94, Slov. Star. 2, 487). Ein alter slav. Stammesname, verwandt mit osorb. nsorb. *serb* 'Wende', mlat. *Zribia* 'Meißen' (Kosmas v. Prag oft). Als Name eines ostslav. Stammes erscheint *Σέρβιοι* nur bei Konst. Porph. (De adm. imper. Kap. 9). Niederle Slov. Star. 4, 147, 156 hält das für eine Verwechslung mit den *Sēverjane*. Der Name \**srrbъ* ist (als 'Verbündeter') verwandt mit *nācepb* 'Stiefsohn', ukr. *prysērbyty* *śa* 'sich gesellen zu jemd', s. Mikkola Archiv 42, 91, R.F.V. 48, 273,

Solmsen KZ. 37, 592 ff. Zweifelhaft ist Verwandtschaft mit *sebēp* (gegen Solmsen c. l., Preobr. 2, 267, 276 ff., *Kalima* Zeitschr. 17, 349 ff.), das nicht auf \**sybrъ* zurückgehen kann, vgl. Mikkola c. l. Unsicher sind die Vergleiche von \**syrbъ* mit aind. *sarbh-* 'schlagen, hauen, töten' (gegen Potebnja RFV. 1, 91) oder mit lat. *serō, -ere* 'zusammenfügen, -reihen', griech. *είρω* 'aneinanderreihen' (Iljinskij IORJ. 24, 1, 138 ff.).

сербалина 'Hagebutte', s. *соробалина*.

сербать, -аю 'schlürfe', auch *сѣрбать* Smol. (Dobrov.), *смербать* dass. Sevsk. (Pr.), ukr. *serbáty*, wruuss. *serbác*, aruss. *serebati, sereblju*, abulg. *srǎbati* dass., *srǎbanije* τροφή (Supr.), bulg. *srǎbam* (Mladenov 623), sloven. *srěbati, srěbam, srěbljem, srěbati, srěbljem*, cech. *střebati, slk. strebat*, poln. *sarbać, serbać, osorb. srěbać, nsorb. srěbaš*. || Ursł. \**syrb-*, \**syrb-* neben \**syrb-* verwandt mit lit. *suřbti, surbiù, surbiaù* 'saugt, schlürft', lett. *surbt* 'schlürfen', lat. *sorbeō, -ere* 'schlürft', griech. *δορέω* 'schlürft', mhd. *sürpfeln* dass., alb. *gërp* 'schlürft', *gërbe* 'Tropfen', armen. *arbi* 'ich trank', mir. *srub* 'Schnauze', s. J. Schmidt Vok. 2, 30; 489, Bezzenberger BB. 17, 215, M.-Endz. 3, 1125, Trautmann BSl. 294, Torp 446. Der Verweis auf *хлебать* (Potebnja RFV. 4, 204) ist wohl nur insofern berechtigt, als in beiden Fällen lautnachahmende Wurzeln anzunehmen sind.

серберина s. *соробалина*.

сербѣть, 3. s. *сербѣм* 'jucken', Sevsk (Pr.). Dial. für *свербѣть*.

Сѣрбия s. *серб*.

сергач, -а 'Bärenführer', *сергачский бари* 'Bär', benannt nach dem ON. *Сергач* im G. N.-Novgorod, wo Bären dressiert wurden, s. Gorjajev Dp. 1, 43. Zum letzteren vgl. osman. krimtat. *särhad* 'Grenzfestung' (Radloff Wb. 4, 467).

сердитый 'zornig', s. *сердѣть(ся)*.

сердѣть, *сержѣ* 'mache zornig, reize', *сердѣться* 'zornig werden', ukr. *serdyty, serdzy* 'mache zornig', ksl. *srǎditi*, bulg. *srǎdъ* (Mladenov 623), skr. *srđiti se* 'zürnen', sloven. *srđiti, -im* 'zornig machen'. Zu *сърдце* 'Herz', vgl. *с сърдцѣх* 'böse, im Zorne', lit. *širdai* m.pl. 'Zank, Streit', weil der Zorn als im Herzen lokalisiert gedacht wird, s. dazu Trautmann BSl. 302, MiEW. 292, Toivonen FUF. 27, 205 ff.

Сѣрдоболь m. 'Stadt am Ladogasee', Finnland. Aus finn. *Sortavala* dass. mit Anlehnung an *сердобольный*, s. Grot Fil. Raz. 2, 369, 511. *Сѣрдобольский нан Юри* heißt in den Bylinen (Rybnikov 1, 380, 463) der Vater der *Maryna Mniszecz*, e. Wojewode von *Sandomierz* in Kleinpolen, volksetymologisch verändert nach dem Namen von *Сѣрдоболь*, s. Nov. Enc. Slov. 26, 827.

сердобольный 'mitleidig, barmherzig', aruss. *syrdobolъ* dass., *syrdobolъ* 'Verwandter', abulg. *srǎdobolja* συγγενής (Supr.). Zu *сърдце* 'Herz' u. *болѣть* 'kranken', eigtl. 'einer der Mitgefühl hat' (*болѣть сѣрдцем*), s. Preobr. 2, 277, Srezn. Wb. 3, 879 ff.

сердолик, -а 'Sardonyx, e. aus verschiedenen Schichten bestehender Onyx', aruss. *serdolikъ* Skaz. o Vavilonsk. Carstve (Sobo-

levskij IRJ. 1, 395), *serdoničnyi* Adj. (Test. d. Ivan Kalita 1327—1328, s. Srezn. Wb. 3, 335), ksl. *sardonikъ, sardonikii*. Aus griech. *σαρδόνις* dass. Daneben aruss. *sardionъ* Jesaias-Übers. (Upyř, s. Srezn. c. l.). Aus griech. *σάρδιος* (*λίθος*) *σάρδιον*, 'sardischer Stein, aus Sardēs in Lydien', s. Sobolevskij Lekcii 145, Matzenauer 304, Verf. GrslEt. 173, mit Anlehnung an *сёрдце* u. лик.

**сёрдце** 'Herz', pl. *сердцá*, dial. *сёрце* Don-G. (Mirtov), ukr. wruss. *сёрце*, aruss. *сърдце*, bulg. *сърдце* *кардла* (Supr.), bulg. *сърдце*, skr. *сърце*, sloven. *srčē*, čech. slk. *srdce*, poln. *serce*, poln. nsorb. *serce*. || Ursl. \**сърдъко* wie \**зълъко* (s. *сълъке*) mit demin. -ko-. Das alte Wurzelnomenerhalten in abulg. *milosrdъ olktrъmъ*, *težьkosrdъ bapъkardъ*, apoln. *miłosirdy* 'barmherzig'. Vgl. auch *сердо-большый* (Fraenkel Zeitschr. 13, 211, Trautmann BSl. 302, Meillet Ét. 343, Brandt RFV. 24, 150, Zubaty LF. 25, 239). Urspr. \**сърд-* bzw. \**сърдъ* urverw. mit lit. *širdis* f. 'Herz', lett. *sirds* 'Herz, Mut, Zorn', apruß. *seyr* 'Herz' (\**sērd-*), griech. *κῆρ* n. (\**kērd-*), armen. *sirt*, got. *hairtó* n. 'Herz', griech. *καρδία, καρδίη* f., lat. *cor* G. *cordis* n., air. *críde* (\**kerd̥io-*), hettit. *karđ* (*karđi-*) n. 'Herz' (Friedrich Hett. Wb. 103), Ablaut in *cepedá*, s. Trautmann c. l., Buga RFV. 75, 143 ff., Meillet Baudouin de C.-Festschr. 2, M.-Endz. 3, 844, Pedersen Ét. Lit. 57, Hitt. 41, Specht 74, Meillet-Ernout 254, Gauthiot RFV. 48, 404 ff. Vgl. damit auch aind. *hṛd-*, *hṛdayam* n. 'Herz', avest. *zərəd-*, wozu Meillet MSL. 18, 60, Havers 118, Walde-Hofmann 1, 271 ff.

**сердюк**, -á 'Leibwächter des Hetmans' (Gogol'), ukr. *serd'úk*. Nach Preobr. 2, 278 aus osman. *sürtük* 'Begleiter, Kundschafter'.

**серебáть** 'schlürfen', s. *сербáть*.

**серебрó** 'Silber', ukr. *serebró, sribló*, wruss. *serebró*, aruss. *сѣrebro* (Jo. Klim. 12. Jhdt, Greg. Naz. nach Šachmatov Očerk 200 ff.), woher durch frühe Vokalassimilation aruss. *serebro* (Svjatosl. Sbornik 1073, Mstislav-Urk. 1130, Turov. Ev. u. a., s. Srezn. Wb. 3, 335 ff.), abulg. *сѣrebro, сѣrebro* *агъурион* (Supr., Cloz.), bulg. *srebró*, skr. *srebro*, sloven. *srebrō*, čech. *stříbro*, slk. *striebro*, poln. *srebro*, nsorb. *slěbro*, nsorb. *slobro, slabro*, polab. *srebrā*. || Ursl. \**сѣrebro*, vgl. lit. *sidābras* 'Silber', lett. *sidrabs, sudrabs*, apruß. *sirablan* Acc. sing., got. *silubr* 'Silber', ahd. *silabar*, mhd. nhd. *silber*. Ein nur balt.-slav. u. german. belegtes Wort, anscheinend alte Entlehnung aus einer östlichen Sprache. Zu beachten ist *Σίβρος агъуриος ποταμός* in Lykien (Panyasis, Steph. Byz.), s. Uhlenbeck PBrBtr. 20, 44, Meillet-Vaillant 510, Meillet BSL. 24, 138, Torp 441, M.-Endz. 3, 835, 1113, Kluge-Götze EW. 563, Trautmann Apr. Sprd. 427. Ljapunov IORJ. 29, 87. Die Zurückführung auf den ÖN. \**Alúβη* in Kleinasien ist bedenklich (gegen Schrader-Nehring 2, 394 ff.). Entlehnung des germ. Wortes aus dem Slav. (Preobr. 2, 279) kommt nicht in Betracht. Ebenso abwegig ist der Vergleich des lit. *sidābras* mit dem in der Bed. abweichenden griech. *σίδηρος* 'Eisen, Stahl' und Herleitung der slav. u. germ. Wörter aus dieser trüben Quelle (gegen Mikkola Balt. u. Slav. 41).

Серегеж, Серегиж 'Bach u. Ort nahe der Msta', Kr. Krestcy G. Novgorod. Aus finn. *Särkijoki* bezw. *Särkisjoki*, zu finn. *särki* 'Rotaugo', estn. *särg* dass., demin. finn. *särkinen*, -isen, s. Verf. Sitzber. Preuß. Akad. 1934 S. 375 ff., Buga RFV. 72, 190. Vgl. Селигёр.

середá 'Mittwoch', Acc. *cépedu*, öfter *средá* (kslav. Lehnwort), *сепеду* 'inmitten', *сепедь* dass., *сепедина* 'Mitte', ukr. *seredá* 'Mittwoch', *serédyna* 'Mitte', wruss. *seredá*, aruss. *sereda*, bulg. *srěda* μέσος (Supr.), *τρεῖς*, dies Mercurii (Ostrom., Supr.), bulg. *sredá* 'Mitte, Mittwoch', skr. *srijēda*, Acc. *srijēdu* 'Mitte, Mittwoch', sloven. *srēda* 'Mitte, Mittwoch', čech. *středa*, slk. *streda*, apoln. *śrzedá*, poln. *środa*, osorb. *srjeda*, nsorb. *środa*. 'Mittwoch', polab. *srěda* 'Mitte, Mittwoch'. Ablaut: ursl. \**serda* 'Mitte': \**srǫdъ* 'Herz' (siehe *cépdy*). Die Bed. 'Mittwoch' erhielt das slav. Wort durch Lehnübersetzung aus ahd. *mittawēcha* 'Mittwoch' oder wie dieses aus vlat. *media hebdomas*, vegliot. *missedma*, aitalien. *mezzedima* (Meyer Lübke Rom. Wb. 343, Zeitschr. d. Wf. 1, 192 ff.). Die Wortgeographie im Slav. spricht eher für ahd. Vermittlung als für lat.-roman. Einfluß, vgl. MiEW. 292, Brückner EW. 534, Archiv 23, 537, Schrader-Nehring 2, 666, gegen Brandt RFV. 24, 150, Melich Jagić-Festschr. 213 ff., Skok RES. 5, 14. Das ahd. Wort trat ein für 'Wodanstag', engl. *Wednesday*, mnd. *Wodensdach*, weil die Erwähnung des heidnischen Hauptgottes unerwünscht war, s. Kluge-Götze EW. 395, Holthausen Aengl. Wb. 403. Ursll. \**serda* 'Mitte' ist urverw. mit ostlit. *šerdis* Acc. s. *šėrdį* f. 'Mark, Kern im Holze', *šėrdė* Acc. *šėrdę* dass., lett. *serde* dass. (vgl. griech. καρδιά δένδρου), griech. καρδιά (aus \**kērd*), armen. *sirt*, got. *hairtō* 'Herz', s. Trautmann BSl. 302, M.-Endz. 3, 819, Buga RFV. 66, 250, Torp 77. Vgl. *cépdy*.

середёна 'an einem Mittwoch geborene oder getaufte Kuh'. Zu *сепедá* 'Mittwoch', s. W. Schulze Ung. Jahrb. 8, 296.

середина 'Mitte', s. *сепедá*.

середокрѣстный: *середокрѣстная недѣля* 'vierte Woche der großen Fasten' (Mel'nikov). Von *середокрѣстье* 'vierte Fastenwoche'. Sie heißt auch *крестопоклонная* 'Woche, in der man sich dem Kreuze verneigt' u. *середопѣстье* (s. *пост*). Zu *сепедá* u. *крест* (s. Dal' 4, 480).

серён, сѣрен m. 'starke Eisirinde, durch einen auf Tauwetter folgenden Frost entstanden, durch die Pferde durchbrechen, die aber Skiläufer trägt', auch *сепенá* f., *сѣрень* f. Kaluga (D.), ukr. *serén*, wruss. *sěren*, aruss. *serenъ* 'gefrorener Schnee', *serenъ* Adj. 'weiß von Pferden', r.-ksl. *srěnъ* 'weiß', sloven. *srēn*, *srēnj* m. 'Rauhreif; gefrorene, harsch gewordene Schneerinde', čech. *střín*, *stříní* n. dass., slk. *srieň*, poln. *śron*, *śron*. || Ursll. \**sernъ* urverw. mit lit. *šerkšnas*, *šėrkštas* 'weißgrau, schimmelig', *šėrkšnas* m. 'Reif', *šėrkšnas* 'Reif', *šėršnija*, *šėršnįti* 'sich mit Reif bedecken', lett. *sērn*s, *sērksns* m., *sērsna* f. 'Reif, Harst überm Schnee', anord. *hjárn* n. 'hartgefrorene Schneemasse', ahd. *hornung* 'Februar', armen. *sarñ* 'Eis', weiter lit. *šarmà* 'Reif',

lett. *saftma*, *seftma* dass., s. W. Schulze Sitzber. Preuß. Akad. 1910 S. 789, Persson 965, Trautmann BSl. 303, M.-Endz. 3, 722, 820, 831, Loewenthal Farbenn. 16, Buga RFV. 75, 143, Meillet Ét. 446, Hübschmann 488, Rozwadowski RS. 1, 256, Vaillant RES. 26, 132ff., Meillet-Vaillant 36, Bezzenberger GGA. 1896 S. 965ff., Torp 78, Holthausen Awn. Wb. 116.

серена́да 'Abendlied', über frz. *sérénade* aus ital. *serenata*: *sera* 'Abend'.

сережкий: nur aruss. *serechъkъ* 'rauh, struppig', neben *srchъkъ* dass. (s. Srezn. Wb. 3, 340), r.-ksl. *srchъkъ* *τραχύς*, sloven. *srhъk* 'struppig', *srđim*, *srđati* 'Haare sträuben, struppig sein', čech. *srechký* 'rauh, grob', weiter zu *шепи́дый*, *ше́пть*. Vgl. lit. *šiurkšius*, *šiurgždus* 'rauh, hart, grob', *šešas* 'Schauer', nhd. *harsch*, ir. *carrach* 'räudig' (\**karsākos*), s. Pedersen IF. 5, 76, Kelt. Gr. 1, 83, Trautmann BSl. 305, J. Schmidt Pluralb. 374, Bezzenberger bei Stokes 72, Bugge BB. 3, 103. Vgl. *сёрхнутъ*.

сержа́нт, -а 'Sergeant', seit 17. Jhdt, Kn. o ratn. str., s. Christiani 32, Smirnov 275, volkst. *сержа́к* (nach *сержу́сь* 'bin böse', s. Savinov RFV. 21, 34), *сража́нѣм* (Turgenjev) nach *сража́мъсь* 'kämpfen', auch *сѣржа́нѣм* Smol. (Dobrov.) etwa nach *сѣрѣса* 'Aas, Luder'. Entlehnt über nhd. *Sergeant* aus frz. *sergent* 'Feldwebel' von lat. *serviens*, -entem 'dienend' (s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 649).

сѣ́рия 'Serie, Reihe'. Aus frz. *série* dass. von lat. *seriēs*.

сѣрка́ться, сѣрка́ться 'die Schaukel in Schwung bringen', Olon. (Kulik.). Unklar.

сѣрма́га 'grobes, ungefärbtes Bauerntuch, Rock aus einem solchen', ukr. *sermáha*, wruss. *sermáha*, aruss. *sermjaga* (Domost. K. 29, oft im 16. Jhdt, s. Srezn. Wb. 3, 340), poln. *siermiega* 'grobes Tuch'. || Ein schwieriges Wort. Man dachte an Urverwandschaft mit lit. *širmas* 'grau', lett. *širms* dass., ablautend mit lit. *šarmuō*, *šermuō* m. 'Hermelin, wilde Katze', ahd. *harmo* 'Hermelin', mhd. *harme*, *harm*, weiter dazu *cépen*, s. Brückner KZ. 45, 316, EW. 489. Lautlich schwierig ist die Herleitung von mlat. *scaraman-gum*, mgriech. *σκαραμάνγιον* 'tunica Persica auro intexta' (gegen Grot Fil. Raz. 2, 511, Matzenauer 304). Anfechtbar ist auch die Verknüpfung des mgr. Wortes mit dem Namen der Landschaft *Κα(α)μανία* zwischen Gedrosien und Persis (gegen Furikis Lexikograph. Archeion 6, 444ff., Glotta 14, 207). Die Herleitung der slav. Wörter aus mordw. E. *sirmaga* 'leinerer Sommerrock' (Wiedemann) ist nicht zu empfehlen (gegen Gorjajev EW. 357, Preobr. 2, 280, Dal' 4, 138), da dieses eher russ. Lehnwort ist, s. Iljinskij IORJ. 24, 1, 138, dessen Annahme einer Urverwandschaft von *сѣрма́га* mit lat. *seriēs* 'Reihe', griech. *ἐρμα* 'Ohrgehänge', *εἶρω* 'reihe aneinander', lat. *serō* 'füge, reihe, knüpfe' ganz unsicher bleibt.

сѣ́рна 'Reh, Antilope, wilde Ziege, Antilope *ruricapra*', ukr. *serná*, aruss. *srna* *δορνάς*, r.-ksl. *srna* dass. (12. Jhdt), bulg. *srná*, skr. *sína*, pl. *śnā*, sloven. *srna*, čech. slk. *srna*, poln. *sarna*, osorb. *sorna*, nsorb. *sarna*. || Urspr. \**srna* urverw. mit lett. *srna*

'Reh' (Endzelin KZ. 42, 378), apreuß. *sirvis*, lit. \**širvis* (woher finn. *hirvi* 'Hirsch, Elentier'), lat. *cervus* 'Hirsch', *cornu* 'Horn', avest. *srvā* 'Horn. Nagel', aind. *śṛogam* n. 'Horn', got. *haurin* 'Horn', weiter zu *kopósa* (s. d.), vgl. Trautmann BSl. 260, Apr. Sprd. 428, Uhlenbeck Aind. Wb. 315, Walde-Hofmann 1, 208. Schwierig ist die Verknüpfung mit lit. *stirna* 'Reh', lett. *stīrna*, deren Intonation von der slav. abweicht, s. Meillet Ét. 446, Trautmann BSl. 260, Bezzenberger GGAnz. 1896 S. 956 ff., Endzelin SIBEt. 44, M.-Endz. 3, 1074, Buga IORJ. 17, 1, 51. Nach Mikkola RS. 1, 14, FUF. 21, 132 sollen die balt. Wörter auf *st-* aus d. Slav. entlehnt sein.

серп, -á 'Sichel', volkst. *cépen* (Šachmatov IORJ. 7, 1, 303), ukr. wruss. *serp*, aruss. *сыръ*, s.-kslav. *srъъ* *дрѣпанов*, bulg. *sъrp*, skr. *śṛp*, sloven. *šp*, čech. slk. *srp*, poln. *sierp*, osorb. nsorb. *serp*, polab. *sârp*. || Ursrl. \**srъъ* urverw. mit lett. *sirpis*, *sirps* 'Sichel', griech. *ῥοπή* 'Sichel', *ἀρπάζω* 'raffe, raube. plündere', *ἀρπάγη* 'Hacke', lat. *sarpiō*, *sarpō* 'beschneide die Weinstöcke', wohl auch ahd. *sarf*, mhd. *sarph* 'scharf, rau, grausam, wild', s. Meillet Ét. 239, Trautmann BSl. 260 ff., Torp 435, M.-Endz. 3, 846, Meillet-Ernout 1050, Zupitza KZ. 35, 264, Bechtel Lexil. 64, Walde-Hofmann 2, 480.

сѣрпень 'August', alt, ukr. *сѣрпѣн*, wruss. *сѣрпѣн*, aruss. *сыръень*, s.-ksl. *srъpънь* 'Juli', bulg. *sъrpen* 'August', skr. *śṛpanj* 'Juli', sloven. *srpân*, -ána 'Juli, August', čech. *srpen* 'August', poln. *sierpień* dass. || Ursrl. \**сыръень* als 'Erntemonat, Sichelmonat' zu *серп*.

Серпуховъ 'Stadt im G. Moskau', am Flusse *Серпѣйка*. Beide Namen zu dial. *серпѣх* 'Sichel', Don-G. (Mirtov) und *серп* 'Sichel'. Vgl. auch *серпѣх* 'Schartenkraut, Serratula tinctoria' Don-G. (Mirtov), auch *серпѣхѧ* dass. Don-G. (D.), ukr. *serpûcha*, *serpók*, *serp*, *serpij* (Mazowiecki 342), dafür nhd. *Sichelkraut* Schlesien (Pritzel-Jessen 375).

серпанка 'grober Marly, loses leinenes Gewebe' (Chodasevič, Leskov u. a.), *серпан* dass. (Rylejev 201), ukr. *serpânok* 1. 'Art Marly'. 2. 'Kopfbedeckung der Frauen', poln. *sierpanka* 'Schleier, Fliegentuch, dünnes Gewebe'. Wird gewöhnlich aus pers.-osman. *sârpânâk* 'weiblicher Kopfputz' hergeleitet, worin pers. *sâr* 'Kopf' gesucht wird, s. MiEW. 294, Preobr. 2, 281, Lokotsch 148. Falsch ist Preobr.'s Herleitung des russ. Wortes aus d. Poln.; umgekehrt nach Brückner EW. 486. Verfehlt auch Iljinskij IORJ. 24, 1, 138, der Urverwandtschaft mit lat. *seriēs*, griech. *ῥομα* 'Ohrgehänge' annimmt.

серсо 'Reifenspiel der Kinder', aus frz. *cerceau* 'Reifen' von lat. *circellus*, *circus* 'Ring'.

сѣртать 'warten', Olon. (Kulik.). Unklar.

сѣртукъ s. *сюртукъ*.

сѣрхнуть 'gefühllos werden', Čереп. (Gerasim.), *рукѧ сѣрхнѣт*. Zu *сѣрехий*, *шѣроховатый*.

сѣрый 'grau', *сер*, *сера*, *сѣро*, ukr. *siryj*, aruss., r.-ksl. *сѣръ*, bulg. *сѣр*

dass. (Mladenov 578), *šěrej* 'Talg, Fett', sloven. *ser*, *séra* 'grau, blond', ačech. *šěry*. čech. slk. *šěry*, poln. *szary*, osorb. *šěry*, nsorb. *šery*, s. Nitsch RES. 6, 51. || Wegen westslav. *š* kommt als urslav. nur \**choiro-* in Betracht. Dieses urverw. mit germ. \**haira-*, anord. *hárr* 'grau, grauhaarig', ags. *hár*, ahd. *hēr* 'würdig, hehr', ir. *ciar* 'dunkel', weiter zu *cedōū*, s. Meillet Ét. 321 ff., 403, Pedersen KZ. 38, 392 ff.; 40, 176 ff., Kelt. Gr. 1, 120, Trautmann BSL 306, Torp 88, Loewenthal Farbenbez. 13 ff., Specht 179, Persson 303. Schwerlich dazu gehört griech. *χοῖρος* 'Schwein, Ferkel', das von alb. *deř* 'Schwein' nicht getrennt werden kann (gegen Pedersen c. l. 1, 120, Persson BSL Wortst. 30 ff., s. Endzelin BSLEt. 122 ff., Jokl Kretschmer-Festschr. 83). Entlehnung von *cépyū* aus germ. \**haira-* ist (gegen Meillet Ét. 403, Pedersen c. l., Endzelin c. l., Šachmatov IORJ. 17, 1, 289) nicht anzunehmen. Die westslav. Formen mit *š*- sprechen für diphthongisches *ž* und gegen den Vergleich von \**šěrs* mit aind. *čārās* 'bunt, scheckig', griech. *κηρύλος* 'blauer Eisvogel' (trotz Petersson PBr.Btr 40, 103, Prellwitz EW. 221, BB. 30, 176, Uhlenbeck Aind. Wb. 308, IF. 17, 95 ff.). Gewagte Kombinationen bei J. Loewenthal WS. 10, 150.

серьга 'Ohrring', dial. *úcepa* Vjatka (Vas.), ukr. *serha*, aruss. *serga* (Testam. Ivans II a. 1359, s. Srezn. Wb. 3, 340, oft im 16. Jhdt, s. Duvernoy Aruss. Wb. 187, Unbegaun 441). Aus dem Russ. entlehnt: syrjän. *išerga* (Wichmann-Uotila 67). || Man nimmt Umgestaltung aus aruss. *userjazь* (11. Jhdt) an (so Grot Fil. Raz. 2, 511, MiEW. 294, 372, Sobolevskij Lekcii 93, RFV. 66, 351, Vaillant RES. 18, 78, Želtov Fil. Zap. 1876, Nr. 1 S. 22, Preobr. 2, 281), doch ist das Aufkommen eines sekundären *g* im Gruss. schwer zu verstehen, wruss. *po zlatoi serazě* noch Luther-Katech. a. 1562 (s. Sobolevskij c. l. 93), vgl. auch Murko bei Peisker 89, Brandt RFV. 25, 37 ff. Besser ist das russ. Wort als Entlehnung aus altschuwass. \**šürüγ* 'Ring', tschuwass. *šəra*, *šəra* 'Ring', kasantat. *jözök*, osman. dschagat. *jüzük* dass. anzusehen, s. Verf. Zeitschr. 1, 64, Kiparsky 224, Knutsson Palatal. 135. Zur turkotat. Sippe vgl. Gombocz 82 ff., 122 ff., Wichmann FUF. 1, 107, Paasonen CsSz. 133. Das im Turkotatar. (alt. kirg. kasantat. karaim.) verbreitete *syrya* 'Ohrring' (Radloff Wb. 4, 643 ff.) erklärt Brandt c. l. als Entlehnung aus d. Russ. Vgl. osman. *asyrya* 'Ohrgehänge', wozu Ramstedt KWb. 5. Abzulehnen ist die Annahme einer Urverwandtschaft von \**syrga* mit lat. *series*, griech. *ἐρμα* 'Ohrgehänge' (Iljinskij IORJ. 24, 1, 137 ff.).

серьезный 'ernsthaft, ernst', *серьезен*, -*ма*, volkst. *сурьезный* (wohl nach *сурьбый*, s. Malinowski PrFil. 3, 752). Neue Entlehnung aus frz. *sérieux*, *sérieuse* 'ernsthaft' von mlat. *sēriōsus* dass., lat. *sērius* 'ernst'.

серязь s. *усерязь*, *серьга*.

сессия 'Sitzung', seit 1634, s. Ohijenko RFV. 66, 367, auch F. Prokopovič u. Peter d. Gr., s. Smirnov 275. Über poln. *sesja* aus lat. *sessio*.



сестра́ 'Schwester', ukr. wruss. *sestrá*, aruss. abulg. *sestra* ἀδελφή (Ostrom., Supr.), bulg. *sestrá*, skr. *sèstra*, Vok. *sěstro*, sloven. *sèstra*, čech. slk. *sestra*, poln. *siostra*, osorb. *sotra*, nsorb. *sotša*, polab. *sestra*. || Urslav. \**sestra* Umgestaltung eines stammabstufenden *r*-Stammes, zu: lit. *sesuo* G. *sesės*, dial. *sesė*, apreuß. *swestro*, aind. *svásar*-, avest. *χvan̥har*-, armen. *k'oir* Gen. *k'er* (\**svesör*, G. \**svesrós*), got. *swistar*, lat. *soror*, air. *siur*, griech. *ἑορ θυγάτηρ*, ἀνεπιός Hesych., tochar. *sar* (aus \**šäsar*), weiter wohl zum idg. Reflexivst. \**sve-* + *sör* 'Weib' in aind. *tisrás* f. (dissimiliert aus \**tri-sres*), *cátasras*, s. Meringer IF. 16, 171, Trautmann BSl. 258, Hujer Dekl. 59, Walde-Hofmann 2, 563, Torp 544, Uhlenbeck Aind. Wb. 356, Hübschmann 504, Meillet-Ernout 1125, Pedersen Kelt. Gr. 1, 73, Solmsen Unters. gr. Lautl. 205. Vgl. auch Adj. *cécμπун*, aruss. abulg. *aestrinъ*: lat. (con-) *sobrinus* 'Geschwisterkind', lit. *seserynai* pl. 'Geschwisterkinder' (Walde-Hofmann 2, 550). Von *cecpá* stammt die Kurzform *сѧ* 'Schwester', *сѧнюшка* Tvef (D.).

Сестра́ häufiger Flußname: 1. im Desna-Bassin, G. Černigov, 2. Nbf. der Wolga, G. Tveř, 3. Nbf. d. Lama, Kr. Volokolamsk, 4. Nbf. d. Volchov, Kr. N. Ladoga, G. Petersburg, 5. Fl. nordwestl. von Leningrad, mündet in d. Finn. Meerbusen, 6. Nbf. d. B. Irgiz, G. Samara. Etymologisch zu *cecpá*, urspr. 'Schwester des Hauptflusses'. Vgl. auch FIN. *Брам*, *Cecmpenuца* u. a. Nicht verwandt mit aind. *sasra*-, *sasri*- 'laufend', *sáratī* 'strömt' (gegen Rozwadowski RS. 6, 48).

сестрѣ́н(н)и́ца I. 'Kusine', Arch. (Podv.), Vjatka (Vasn.), ukr. *sestrynyca* 'Schwestertochter', *sestrinec* 'Schwestersohn', sloven. *sestrána* 'Kusino', *sestrán*, -ána 'Schwestersohn, Neffe', čech. *sestřenice* 'Schwestertochter, Kusine', *sestřenec* 'Schwestersohn, Vetter', slk. *sestrenica*, *sestrenec*, poln. *siestrzenica*, *siestrzeniec*, *siostrzan*, osorb. *sotrjenca*, *sotrjenc*, nsorb. *sotšeńc*. || Ursl. \**sestrēn*(ьсѣ), \**sestrēnica*, neben \**sestran*-, Ableitungen von *cecpá*. Vgl. lit. *seserėnas* 'Schwestersohn', s. Trautmann BSl. 258.

сестрени́ца II. 'Johannisbeere, Ribes rubrum', Olon. (Kulik.), *cecpáнка* dass., Novgor. (D.). Entlehnt aus weps. *šestrikaiñe* dass., finn. *siehtarlainen*, *siestan*, estn. *sõster* G. *sõstra*, s. Kalima 216 ff.

Сестро́реѣцъ 'Stadt nordwestl. von Leningrad' a.d. *Cecpá-peká* (s. *Cecpá*). Der Fluß heißt schwed. *Systerbäck* u. baltd. *Sisterbeck*, wcher *Cucmepбек* bei Radiščev.

сѣсть, сѣду 'sich setzen', ukr. *sisty*, wruss. *sešč*, aruss. *sěsti*, *sjadu*, abulg. *sěsti*, *sedq* καθίλειν, καθίσεσθαι (Supr.), bulg. *šadam*, skr. *sjēti*, *sjēdēm*, sloven. *sěsti*, *sědēm*, ačech. *siesti*, čech. *sadu*, poln. *siąść*, *siąde*. || Ursl. \**sěsti* (\**sēd-ti*), *sedq*. Vgl. lit. *sėsti*, *sėdu* 'sich setzen', apreuß. *sidons* 'sitzend', s. Trautmann BSl. 258. Weiteres s. unter *cuđēmъ*, *сѣду*, *cadūtъ*, *cedlō*, vgl. Trautmann c. l., Apr. Sprd. 426.

сечь adv. 'jetzt, gegenwärtig, in der jetzigen Zeit', Ostrufl. Sibirien, *cěсьгод* dass. Aus verdoppeltem Pronomen *сѧ* 'dieser' (s. *ceŭ*) und *год*.

сѣтер s. *сѣмтер*.

сѣтно 'vollständig', nur aruss. *setno* dass., *setnъ* 'außerordentlich', abulg. *setъnъ ѡсχατος* (Supr.), bulg. *sѣten, sѣtna, sѣtno* 'letzter'. Unsicher wegen des Vokalismus ist der Vergleich mit got. *seipu* n. 'Abend', *seipus* 'spät', ahd. *std* 'später', nhd. *seit, seitdem* (Mladenov 579). Vgl. *сѣмъ*.

сѣтовать, сѣтую 'wehklage, trauere, gräme mich', aruss. *sѣta* 'Kummer, Gram', *sѣtovati* 'sich grämen', abulg. *sѣtovati* *πενθεῖν* (Supr.), kr.-glagol. *sѣta* *πένθος*, skr. *sѣtovati* 'betrauern', *sѣta* 'Wehmut'. || Es könnte Verwandtschaft vorliegen mit got. *sair* n. 'Schmerz', ahd. *sēr* m.n. 'Schmerz, Wunde', air. *sáith, sóeth* 'Leid, Mühe', *sáithar, sáethar* dass. (\**saitu-*, \**saituro-*). Zur Sippe s. Walde-Hofmann 2, 462 ff., Feist Got. Wb. 405. Weniger einleuchtend ist die Anknüpfung an ksl. *sešty* 'klug', lat. *sentio, -ire* 'fühle, empfinde' (Petersson BSL. Wortst. 66). Unsicher ist die Verbindung von *cѣmosamъ* mit ksl. *sѣtiti se* 'sich erinnern', skr. *sѣtiti se* dass., sloven. *sѣtiti se* (Brandt R.F.V. 18, 8), sowie der Vergleich mit lit. *saisti, saičiu* 'deute Zeichen, prophezeie', *saitas* m. 'Zeichendeuterei', anord. *seidr* 'Zauber', *sida* 'zaubern' (s. Uhlenbeck Aind. Wb. 333, Mladenov 626, Osthoff BB. 24, 158 ff.).

сѣттер, сѣтер 'langhaariger englischer Vorstehhund', auch *цѣмеп* (Beaulieux MSL. 18, 208), aus engl. *setter* 'a dog which sets or crouches when it sees the game' (Chambers Etym. Dict. 460), s. Matzenauer LF. 19, 251.

сѣть I. 'ja, allerdings, so', Kaluga, Tula (D.), neben *сѣю* dass. Pskov (D.). Aus \**se* 'ecce' u. *ti* Dat. *ethicus* von *ty* 'du', bezw. \**se* 'ecce' u. Partikel *že*. Es besteht kaum Verwandtschaft mit der Sippe von *сѣмю*, abulg. *setъnъ ѡсχατος* (MIEW. 294).

сѣть II. f. G. -u 'Netz', *сѣмка*, ukr. *siť* G. *sity*, wruss. *сѣд*, aruss. abulg. *sѣtъ* f. *δίκτυον, πηλὶς*, 'Netz, Schlinge' (Ostrom., Supr.), ačech. *siet'* G. *sieti*, čech. *siť*, slk. *siet'*, poln. *siec, siatka*, osorb. *syć*, nsorb. *seš*. || Ursl. \**sѣtъ* urverw. mit apreuß. -*saytan* 'Riemen', lit. *siťtas, saĩtas* 'Strick', lett. *saitis, saĩtē* 'Band, Fessel, Schnnr', *sāistīt* 'binden', lit. *pasaitas* 'Strick', aind. *sѣtār-* m. 'Fessel', *sѣtuš* m. 'Band, Fessel. Brücke', avest. *haētu-* m. 'Damm', lat. *saeta* f. 'starkes Haar, Borste', ahd. *seid* n. 'Strick, Fallstrick', mhd. *seite* f. 'Strick', nhd. *Saite*, weiter zu ostlit. *siēti, siejū* 'binde', lett. *siet, seju* dass., lit. *šaisa* 'Seitenband an der Fenerstange', *sija* 'Verbindungsbalken, Brückenbalken', aind. *syāti* 'bindet', s. Trautmann BSL. 252 ff., Meillet MSL. 14, 348, M.-Endz. 3, 637, 860, Specht 227, Torp 438, Walde-Hofmann 2, 462. Vgl. *сѣла, сѣлѣк*.

сѣунѣ 'freudige Botschaft, freudige Nachricht', nur aruss. *сеунѣ* (Voskres. Letop. a. 1442, s. Srezn. Wb. 3, 343). Entlehnt aus osman. *sāvinj* 'Freude', krimtat. *sāvinč*, dschagat. *sāvünč* 'Freude' (Radloff Wb. 4, 505 ff., 507).

сѣчиво 'Axt', kirchl., aruss. s.-ksl. *sѣčivo* *πέλεκυς*, bulg. *sѣčivo*, skr. *sѣčivno* 'Hammer', Ableitung von \**sѣkъ* 'haue' (s. *сѣкы*). Vgl. lat. *secivum* 'libum, quod secespita secatur', s. Walde-Hofmann 2, 504, Trautmann BSL. 255.

сѣчь, -u f. 'befestigtes Kriegslager der Zaporoger Kosaken', ukr. *sič* G. *siči* dass. Zu *секъ*.

сѣю, сѣять 'säe', ukr. *siju*, *sijaty*, abulg. *sěti*, *sějo* σπελειν (Ostrom., Supr.), bulg. *sěja*, skr. *sijati*, *sijēm* 'säen', sloven. *sejati*, *sejem*, ačech. *sieti*, *sěju*, čech. *siti*, slk. *siať*, poln. *siać*, osorb. *syć*, nsorb. *seš*, polab. *sejót*. || Ursł. \**sěti*, \**sějo* verwandt mit lit. *sėti*, *sėju*, *sėjau* 'säe', lett. *sēt*, *sēju*, lat. *serō* (\**sisō*), *sēvi*, *satum* 'säe', got. *saian*, ahd. *sāen* 'säen', got. *mana-sēps* 'Menschheit, Welt' (eigtl. 'Menschensaat'), mir. *saiþe* 'Schwarm', auch *cēm* 'Same' (s. d.), vgl. Trautmann BSl. 253 ff., Germ. Lautg. 33, Walde-Hofmann 2, 522, M.-Endz. 3, 832, 836 ff., Meillet-Vaillant 29, Pedersen Kelt. Gr. 1, 50, 69. Vgl. auch *cūmo*.

си 'sich', alter enklit. Dat. sing., erhalten in *eo cooſcu* 'in sein Land' aus *vš svoja si*, wo Dat. *ethicus*, aruss. *si* dass. bereits verstärkende Partikel, abulg. *si* 'sibi' (Supr.), bulg. *sebě si*, *seb si* (Mladenov 579), čech. *si*, poln. *ś* (*ktoś* u. ä. aus *si*). Urverw. lit. *si* Dat. Acc. s. bes. zur Bildung der reflexiven Verba, lett. *s*, apreuß. *si*, prakrit. *se*, Gāthā-avest. *hōi*, griech. *oi*, *ēoi* 'sibi', s. Trautmann Apr. Sprd. 443, BSl. 251 ff., Brugmann Grdr. 2, 2, 407 ff.

сибайдать, сибандать 'rieseln', Olon. (Kulik.). Dunkel.

сибарит, -a 'Schwelger'. Wohl über frz. *sybarite* 'schwelgerisch, weichlich' aus lat. *sybarita*, griech. *Συβαρίτης* 'Einwohner von *Σύβαρις* 'Stadt in Lukanien, von Achäern u. Troizeniern gegründet', berüchtigt durch Üppigkeit und Übermut.

сибиль 'e. Fisch', s. *сѣбель*.

сибирѣк 'Erbsenstrauch, *Caragana frutescens*' Don.-G. (Šolochov), auch *сибѣрек* (D.). Viell. zu *Сибѣрь*, weil die Pflanze auch dort wächst.

сибѣрка I. 'Nordwind', Don.-G. (Mirtov). Wohl nach *Сибѣрь* volksetymologisch umgestaltet aus *сѣверка* (s. d.).

сибѣрка II. 1. 'Gefängnis', 2. 'kurzer, faltiger mit Pelz verbrämter Kaftan', Tvef (Smirnov), 3. 'sibirische Pest, Seuche', 4. 'Kupfergrün (Farbe)', 5. 'Wasserfahrzeug zum Eisentransport auf der Kama' (D.). Alles von *Сибѣрь*, s. Preobr. 2, 283.

Сибѣрь f. G. -u 'Sibirien'; *сибѣрскоу* Adj. bei Avvakom 72 ff., kasantat. *Sibir* dass. (Radloff Wb. 4, 742), tobol.-tatar. *Sëbër*, *Sëvër* 'Bezeichnung der alten Bevölkerung NW Sibiriens', ostjak. *Tāpar*, *Šābar* (s. Patkanov KelSz. 1, 261 ff.), tobol.-tatar. *Sëbërqa'la* 'Festung der Sëbër', zuerst erwähnt beim pers. Historiker Raschid-Eddin (13. Jhdt.) nach Patkanov c. l. Der Name des Landes kommt vom Namen der Hauptstadt des um 1200 gestifteten Chanats im Irtyš-Gebiet, das um 1581 von Jermak erobert wurde, s. Patkanov c. l., Egli 849, Solovjev Ist. Rossii 2, 320 ff. Man leitet den Namen vom Stamme der hunnischen *Σάβειροι* (Menander Prot., Prokop), auch *Σάβειρες* (s. Pape-Benseler Wb. 1323, Moravcsik Byz.-Turc. 2, 224) her, s. Tomasechek, Pauly-Wissowa RE. 2, 2264, Németh Ungar. Jahrb. 9, 337 (hier zu turkotat. *sapmak* 'abirren' gestellt). Preobr. 2, 282 ff. Nach Ramstedt K. Wb. 362 soll er auf mong. *Sibir*, kalm.

*сиу* 'Waldung, feuchtes Land' zurückgehen, woher die turkotat. Namen stammen sollen.

сiвер 'Nordwind', Arch. (Подв.), *сiсера* 'naßkaltes Wetter mit Nordwind', Rjazañ, *сiсерка* 'kalter Nordwind', Arch., Olonec (D.), *сiсеры* pl. 'Nordabhänge der Berge', Ostsibir. Alles zu *сeсер* mit nordgr. i aus *э*. Vgl. *сiсерский* 'nördlich' oft im 17. Jhdt. (RFV. 26, 135).

сiволiап, а 'grober, unbeholfener Mensch'. Zu *сiсый* 'grau' u. *лiапа*. Zweifel bei Preobr. 2, 283.

сiворонок 'Mandelkrähe, Coracias garrulus', heißt auch *сисогрiк*. Haplogenie aus \**sivovoronz*, zu *сiсый* u. *ворон* bzw. *грач*, s. auch Preobr. 1, 156.

сiвyха 'gemeiner Branntwein, Fusel'. Wohl nach der Färbung zu *сiсый* 'grau', s. Preobr. 2, 283. Weniger glaubhaft ist Annahme einer Verwandtschaft mit lett. *sivs* 'scharf, beißend' (gegen Matzenauer LF. 20, 3).

сiсый 'grau', *сис*, *сисi*, *сисо*, ukr. *siwyj*, wruss. *sivij*, aruss. *sivъ*, s.-ksl. *sivъ* σποδοειδής, bulg. *siv*, skr. *siv*, *siva*, *sivo*, sloven. *siv*, f. *siva*, ech. slk. *sivý*, poln. *siwy*, osorb. *sywy* 'grau, wasserblau, meergrün'. || Urverw. lit. *sivas* 'weiß, schimmelicht (Pferd, Hase)', apreuss. *sywan* 'grau', ags. *hæwe* 'blau, purpurn, grau grün (\**haiwina-*), weiter zu aind. *cyāvas* 'dunkel, schwarzbraun', avest. *syāva-*, osset. *sau* 'schwarz', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 318, Trautmann BSL. 306, Apr. Sprd. 428, Meillet Ét. 364, Loewenthal Farbenbez. 14, Holthausen Aengl. Wb. 147, Persson 32, Endzelin SIBEt. 198, Torp 88 ff. Kaum dazu *сiсый*, *сiсiм*.

сиг, -i 'Schnäpel, Coregonus lavaretus' (schon Domostr. K. 40). Sicher verwandt mit anord. *sikr* dass., schwed. norw. *sik*, dän. *sig* dass., wohl auch mit lett. *siġa* dass. (dieses nach M-Endz. 3, 851 entlehnt aus d. Russ. oder Finn.), s. Falk-Torp 965, Hellqvist 907, Torp 439, Holthausen Awn. Wb. 243, Schrader-Nehring 1, 319. Es läge eine slav.-balt.-germ. Übereinstimmung vor wie bei *лосось*. Andere Deutungen sind zweifelhaft; z. B. als 'Springer' zu *сизiмъ* 'springen', aind. *siġhrās* 'rasch, schnell', engl. *hitch* 'sich ruckweise bewegen, hüpfen, hinken', westfäl. *hicken* 'wackeln, hinken', ags. *higian* 'cilen' (s. Holthausen IF. 48, 256, Solmsen KZ. 38, 143 ff., Petersson BSL. 87). In letzterem Falle müßten die nordgerm. Wörter aus dem Russ. entlehnt sein (so Solmsen c. l.), was sachlich sehr bedenklich ist. Andererseits wird Entlehnung von *сиз* aus olon. *siġa*, weps. *siġ* finn. *siika* 'Schnäpel', estn. *siig* G. däss. *siia* angenommen unter der Voraussetzung nordgerm. Herkunft der finn.-ugr. Wörter (s. Kalima 217, Kiparsky Baltend. 181, Machek Zeitschr. 19, 67), vgl. Thomsen Berör. 279. Dial. auch *сизi* f. 'Art sibirische Lachsforelle', Kolyma (Bogor.).

сигiра 'Zigarre', *сизiрка* demin. Aus frz. *cigare* m. dass. (18. Jhdt.) von span. *cigarro*; zu letzterem vgl. Gamillscheg EW. 223, Dauzat 176, Littmann 149, Kluge-Götze EW. 711, Loewe KZ. 61, 65. Siehe *цызiрка*.

сигарётка 'Zigarette', aus frz. *cigarette*, zu *cigare*.



griech. *σικερα* 'e. Rauschtrank', das semit. Herkunft ist, s. Bauer Wb. zum NT. 1250, Gamillscheg EW. 223, Matzenauer LF. 19, 253. Siehe *сикёр*.

**сидушка, сидушка** 'lappischer Schutzgeist', Arch., Olon. (Itk., Kulik.). Aus Terlapp. *šijtekāles* 'Schutzgeist', s. Itkonen 58.

**сизить, сизу** 'davonlaufen, sich aus dem Staube machen', Penza (D.). Unsicher ist die Verbindung mit *сизать* (Petersson Ar. Arm. St. 114).

**сизнуть** 'glänzen', Vjatka (Vasn.). Unklar. Vgl. das folg.

**сизый** 'graublau, taubengrau', ukr. *сізый*, aruss. *сізый* dass. (š hyperkorrekt als Pskovismus nach Karinskij). || Am chesten wurzelverwandt mit *сизый* (s. d.), s. MIEW. 297, Endzelin SIBEt. 123, Preobr. 2, 284. Vgl. lett. *glīze* 'Schlamm' neben *glīve* dass. (Specht 89). Weniger einleuchtend ist der Vergleich mit lit. *šėžė* f., *šėžis* m. 'Amsel', lett. *sēze*, apreuss. *seese* (gegen Verf. Zeitschr. 2, 57, Petersson BaltslWortst. (1918), S. 27 ff.), vgl. Meillet RES. 5, 271. Fraglich auch die Zusammenstellung mit lett. *saiguotiēs* 'glänzen, leuchten' und sloven. *sezāvka* 'graue Bachstelze', *zézavka* dass. (gegen Matzenauer LF. 20, 4, s. M-Endz. 4, 681 unter *zaiguot* 'schimmern').

**сика I.** 'Schwein', Kostroma, Galič (D.). Angeblich aus finn. *sika*, estn. *sigā*, karol. *šiga*, s. Kalima 217, GrotMat. Sravn. Slov. 1, 67, Verf. Živ. Star. 16, 2, 84. Man erwartet \**sigā*, auch das Verbreitungsgebiet ist für e. ostseefinn. Lehnwort ungewöhnlich. Etwa zum folg.?

**сика II.** 'einer, der sich naß macht', Mosk. Jarosl., auch *засуцыха* (D.). Zu *суать* (s. d.), vgl. Matzenauer LF. 19, 254. Vgl. *сикамь*.

**сикава** 'verklatschter, intriganter Mensch', Arch., Vologda, Sibirien (D.), *сикавуца* 'Wasserspritze' Orel, Kursk (Pr.), zu *сикамь* 'spritzen', s. Preobr. 2, 285.

**сикать, -аю** 'spritzen, harnen' Vjatka (Vasn.), ukr. *сікати* 'harnen', wruss. *sikač*, bulg. *sikam* 'zische', skr. *sikati*, *sičēm* 'zische, keife', sloven. *sikniti*, *siknem* 'zische, spritze in e. feinen Strahl', čech. *sikati* 'ächzen', slk. *sikat* 'spritzen', poln. *sikač* 'hervorspritzen, hervorsprudeln'. || Die Zusammengehörigkeit dieser Wörter ist nicht sicher. Es könnten sich zwei Gruppen gekreuzt haben: eine lautmachende mit der Bed. 'zischen' und eine andere 'harnen, träufeln' (s. *суать*), ersteres angenommen von Preobr. 2, 285; an Zusammenhang mit *суать* denkt Matzenauer LF. 19, 254 ff. Neben \**sikati* 'zischen' findet sich auch lautmachendes \**sykati*; s. *сикамь*. Schwerlich berechtigt ist der Vergleich von *сикамь* mit aind. *ṣikātē*, *ṣikāyātī* 'träufelt', *ṣikāras* 'feiner Regen' (gegen Preobr. 2, 285). Eher zu *суать*. Zur Bed. 'zischen' vgl. *сикамь*.

**сикёр** 'Rauschtrank', kirchl., aruss. abulg. *sikera* (Mar., Zogr.), *sikēr̃*. Aus griech. *σικερα* von aramäisch *šikrā*, s. Thumb Gr. Sprache des Hellenismus 117, Verf. IORJ. 12, 2, 274, GrslEt. 177.

**СИКЛ** 'Scheffel, e. Maß', nur aruss. *sikl̃* dass. (schon Kyrill v.

Turov, s. Srezn. Wb. 3, 348). Aus mgriech. *σῆκλος* dass. von lat. *situla*, -us 'Eimer', s. Verf. GrslEt. 177, IORJ. 12, 2, 274, G. Meyer Ngr. St. 3, 59 ff.

сѣкля 'e. kleiner Fisch', Don-G. (Mirtov), *сѣкляшник* 'Ameisenhaufen', Kr. Cholm G. Pskov (RFV. 76, 283). Unklar.

сикт 'kleine Bauernsiedlung', Arch. (Podv.). Aus syryän. *šik*, *šikt* 'kleines Dorf', s. Kalima FUF. 18, 37, Setälä FUF. 2, 267.

сикърс 'Hilfe' (Puškin). Aus ital. *soccorso* dass. (*sub*- u. *cursus*).

сикыс 'Leine am Fischnetz', Pečora (Podv.). Nach Podv. 156 soll das Wort syryänisch sein.

сѣла 'Kraft, Stärke', ukr. *syła*, wruss. *sila*, aruss. abulg. *sila* *δύναμις*, *ισχύς* (Ostrom., Mar., Zogr., Supr.), bulg. *sila*, skr. *sila*, sloven. *sila*, čech. *sila*, slk. *sila*, poln. *sila*, osorb. nsorb. *syła*. || Urs. *sila* unverw. mit lit. *siela* 'conscientia, sollicitudo, cordolium', apreuss. *seilin* Acc. s. 'Fleiß', *seilins* Acc. pl. 'Sinne', *nosėilis* 'Geist', anord. *seilask* 'sich strecken, beugen, bemühen', s. Buga Aist. Stud. 1, 82, Endzelin SIBet. 198, Trautmann BSl. 252 ff., Persson BB. 19, 277, weitere Vergleiche bei Lidén BB. 19, 283 ff., Holthausen Awn. Wb. 239. Nicht hierher gehört aind. *çīlam* n. 'Gewohnheit, Charakter' (Uhlenbeck Aind. Wb. 312 ff.). Nur zufällig ähnlich ist der PN *Cūla* m. bei den Altgläubigen (Meľnikov), der aus griech. *Σίλας* 'e. Begleiter des Apostel Paulus' entlehnt ist (dazu Bauer Wb. zum NT. 1250 ff.).

Силѣзія 'Schlesien', wohl über frz. *Silésie* aus mlat. *Silēsia*, dieses aus čech. *Slézska* von \**sležьsko*, poln. *Śląsk*. Die Quelle ist der Name der ostgerm. *Silingi*, griech. *Σίλλυγαι* (Ptolem. 2, 11, 18), s. Müllenhoff D. Alt. 2, 92 ff., Much D. St. 125, Hoops Reall. 4, 180 ff., Schönfeld Wb. 207, Brückner Zeitschr. 11, 184; 12, 165, Slavia 13, 276 ff., EW. 530, Verf. Altschlesien 1936, S. 1 ff. Brückner wendet sich auch gegen die mißlungenen Versuche, den Namen *Silingi* als slavisch zu erweisen.

СИЛИПѢТЬ 'schlürfen, die Zunge herausstrecken', auch 'durchpeitschen', Smol. (Dobrov.). Wohl lautmachend. Vgl. auch *силунѣть*, *подсилунѣть* 'stibitzen', Smol. (Dobr.).

СИЛѠ 'Schlinge, Fangschlinge', *силѠк* G. -*ká* dass., ukr. *sył'cé* dass., wruss. *zasilic* 'anbinden', aruss. *silo*, *silyč* 'Schlinge', abulg. *silo* *ἀρχόνη* (Supr.), čech. *osídlo* 'Fallstrick', slk. *osídlo*, poln. *sidło*. Verwandt mit *сѣть*, *cum*. || Vgl. lit. *atsailė* f. 'Verbindungsstange zwischen Bracke u. Achse', *atseilis* m. 'vom Schwengel an die Achse gehendes Eisen', lett. *saiklis* 'Band', auch 'Garbenband von Stroh' (M-Endz. 3, 635), ahd. *seid* 'Strick', *seil* 'Seil', got. *insailjan* 'an Seilen hineinlassen', ferner aind. *sināti* 'bindet', *syāti* dass., ostlit. *siēti*, *sejū* 'binde', lett. *stet*, *sienu*, *seju* dass., s. Trautmann BSl. 253, M-Endz. 3, 860, Meillet MSL. 14, 348, Torp 438, Uhlenbeck Aind. Wb. 352.

СИЛЬВѢН 'Mannesname', volkst. *Селюван*, auch *Селюфѣн* (Gogol'). Über griech. *Σιλωνανός*, lat. *Silvānus*, s. dazu Bauer Wb. zum NT. 1251.

**СИМ** 'heidnische Gottheit der alten Russen', aruss. *Simъ* (*Simaręgla* Laurent.-Chron. a. 980). Die älteste Lautform steht nicht fest. Šachmatov Pov. Vrem. Let. 95 setzt *Sęmaręgla* an. Vgl. lett. *saims, saimu vīrs* 'Riese, übermäßig starkes Wesen', *seime* 'Riese', s. Endzelin KZ. 42, 379, M.-Endz. 3, 636, 813, MiEW. 296. Ganz anders Jagić Archiv 37, 504 ff., der an *sęmęja* (s. *семья*) anknüpfen wollte, vgl. dazu Hujer LF. 47, 118. Als ein mißverständenes *σημα* 'Ρήγλον' gestiftet von einem regulus (Fürsten in Korsun') deutet dieses *Simaręgla* Pogodin Živ. Star. 18, 1, 106; dagegen Jagić c. l. An biblische Namen 'Ασιμάθ u. 'Εργέλ knüpft Sobolevskij Slavica 7, 177 an, an griech.-ägypt. Σέμ 'Ηρακλῆς Jagić Archiv 5, 6. Unklar.

**СИМЪ** 'Bindfaden, Schnur an Fallen u. Geräten', Nordrußl., Sibirien (D.), *сим* m. 'Art Falle (f. Füchse, Hasen)', Olon. Entlehnt aus olon. *siima*-, karel. *šiiima*, finn. *siima* 'Schnur, Schlinge' von anord. *sími* m. 'Seil, Strick', s. Kalima 218, Setälä FUF. 13, 450, Thomsen SA. 2, 215. Nicht wahrscheinlich ist direkte Entlehnung aus d. Germ. (gegen Matzenauer 305) oder Urverwandschaft des russ. u. german. Wortes (gegen Preobr. 2, 286).

**СИМБѢРСК**, -а 'Stadt a. d. mittleren Wolga', heißt seit 1924: Ульяновск nach V. I. Ul'janov (Lenin). s. Seliščev JR. 189. Der alte Name entspricht tschuwass. *Tšęmbęr* 'Simbirs'k' (Paasonen CsSz. 181).

**СІМВОЛ**, -а 'Symbol', auch *символ*, s.-ksl. *simvoolъ* σύμβολον. Aus griech. σύμβολον 'Zeichen, Wahrzeichen'.

**СИМВОЛИКА** 'Symbolik'. Viell. über nhd. *Symbolik* aus lat. *symbolica*, griech. *συμβολική* mit *v* von *символ*.

**СИМЕОН** s. *Семён*.

**СИММЕТРІЯ** 'Symmetrie'. Viell. über poln. *symetrja* aus lat. *symmetria* von griech. *συμμετρία*. Schwerlich direkt aus d. Griech. (gegen Gorjajev EW. 451, Preobr. 2, 286).

**СИМОНІЯ** 'Simonie, Amterschleichung, unlauterer Erwerb geistlicher Stellen'. Über frz. *simonie* aus lat. *simōnia* von griech. *σιμωνία*, benannt nach dem chaldäischen Magus Σίμων (Apostelgesch. 8, 18). Kaum mit Preobr. 2, 286 direkt aus dem Griech.

**СИМПАТІЯ** 'Sympathie', über poln. *sympatja* oder nhd. *Sympathie* aus lat. *sympathia* von griech. *συμπάθεια* 'Mitgefühl', *симпатичный* 'sympathisch': poln. *sympatyczny*, *sympatyzować* 'sympathisieren' aus nhd. *sympathisieren*.

**СИМФЕРОПОЛЬ** 'Stadt in der Mitte der Krim'. Aus künstlich gebildetem griech. *Συμφερόπολις*, zu *συμφέρων* 'nützlich, förderlich', nach dem Vorbilde anderer ON auf -πόλις (s. *Севастόποль*), vgl. Unbegaun RES. 16, 225, Egli 853.

**СИМФОНІЯ** 'Symphonie', wohl über ital. *sinfonia* aus lat. *symphōnia*, griech. *συμφωνία* 'Zusammenklang', dazu vgl. Riemann Musik-Lexikon s. v.

**СИНАГОГА** 'Synagoge', aus griech. *συναγωγή*. Die Betonungsstelle im Russ. beeinflußt durch nhd. *Synagoge* oder frz. *synagogue*, s. Preobr. 2, 287.



синаксáрь, синаксáрий 'kurze Sammlung von Heiligenleben', auch *пролог* genannt, aruss. *sinaksarъ*, *sъnaksarъ* dass., belegt seit 12. Jhdt., s.-ksl. *sinaksarъ*. Aus griech. *συναξάριον* dass., s. Verf. GrslEt. 178, Preobr. 2, 287.

синапъ 'Senf', nur aruss., r.-ksl., s.-ksl. *sinapъ*, aus griech. *σινάπη* 'Senf', woher lat. *sināpis*, nhd. *Senf*. Die Quelle des Wortes ist viell. ägyptisch, s. Walde-Hofmann 2, 541, Littmann 12ff.

сiндик 'Syndikus, Stadtanwalt', Peter d. Gr. s. Smirnov 276. Über poln. *syndyk* oder nhd. *Syndikus* aus lat. *syndicus*, griech. *συνδικος* 'vor Gericht beistehend'.

синекурá 'Sinekure, (fette) Pfründe'. Über nhd. *Sinekure* dass., aus lat. *sine cūrā* 'ohne Sorge'.

синéль f. I. 'Flieder', dial. (D.). Aus *сирéнь* dass. (s. d.) umgestaltet durch volksetymologischen Einfluß von *сiнуи* 'blau', s. Preobr. 2, 287.

синéль II. 'Samtschnürchen für Fransen u. ä.' (Mel'nikov). Aus frz. *chenille* dass., eigtl. 'Raupe', aus vlat. *canicula* 'Raupe, Hündchen': *canis* 'Hund'. Das *s* von *сiнуи* 'blau', s. Preobr. c. 1., Gamillscheg EW. 216.

Синеус 'Mannesname', aruss. *Sineusz* (Nestor-Chron. a. 862). Wird aus anord. *Signiutr*, *Signjótr* 'Genießer des Sieges' erklärt, s. Thomsen Urspr. 74. Es kann Angleichung an *синъ* 'blau' u. *ушъ* 'Schnurrbart' vorliegen.

синéц, G. -нъцá 'Teufel'. Als Tabuausdruck gebildet von *сiнуи* 'blau', eigtl. 'der Blaue', s. Matzenauer LF. 7, 41, Dal' 4, 159.

сiний 'blau', *синъ*, *синя*, *сiне*, ukr. *synij*, wruss. *sinij*, aruss. *sinъ*, kslav. *sinъ* *πελιδνός*, *μέλας*, bulg. *sin*, skr. *sinji* 'gräulich, blau', sloven. *sinji*, čech. slk. *siný*, poln. *siny*. || Verwandt mit *си́ять* 'glänzen' (s. d.), oder mit *сiсьи* 'grau', lit. *šyvas* 'weiß, schimmelig', aind. *cyāmās* 'schwarz, dunkel', lit. *šėmas*, *šėmas* 'aschgrau, blaugrau', s. Loewenthal Farbenbez. 14, Persson 32, Trautmann BSL. 306, Zubatý Archiv 13, 418, Specht 121, Bezzenberger GGAz. 1896, S. 966. Nicht hierher gehört alb. *si* 'Auge' (gegen G. Meyer Alb. Wb. 383, s. *oko*). Anklingendes in weiter Verbreitung im Finn.-ugr.: finn. *sinī* 'blaue Farbe', mordw. M. *señ*, E. *señ* 'blau', tscherem. *šinziš* 'blau' (s. Setälä FUF. 2, 250, Mikkola Berühr. 162, AB. 75). Mikkola dachte kühn an iran. Entlehnung.

сiний чулок 'Blaustrumpf, spöttische Bezeichnung für gelehrte Frauen', wie nhd. *Blaustrumpf*, frz. *bas bleu* aus engl. *blue stocking*, urspr. spöttischer Name einer gelehrten Gesellschaft um Mrs. Montague († 1762) in London (vgl. Kluge-Götze EW. 62, Falk-Torp 78), weil ein Teilnehmer dort mit blauen Socken erschien.

синику́й 'Rauchloch im Samojedenzelt', Mezeñ (Podv.). Unklar.

сини́ца 'Meise, Parus', ukr. *synýca*, aruss. *sinica* (Dan. Zatočn.), skr. *sjenica* dial., sloven. *sinica*, čech. *sinice*, poln. *sinica*. Aus letzterem entlehnt apreuss. *sineco* 'Meise' (s. Trautmann Apr.

- Spr. 427). Gehört zu *сѣний*, s. MiEW. 295, Preobr. 2, 287. Urspr. wohl Bez. der Bläumeise, *parus caeruleus*. Bulachovskij IANotd. Lit. 7, 113 glaubt vom Ruf des Vogels ausgehen zu müssen. Dieser lautet *zizigäg*, nach Winteler *zifi* (c. l.).
- СИНКЕЛ** 'Ökonom e. Klosters', r.-ksl. *sinьkelъ*, *sin(ъ)gelъ*, s.-ksl. *sinьkelъ*, aus mgriech. *σύνκελλος* 'qui in eadem cella habitat' (Ducange), s. Verf. GrslEt. 178, Srezn. Wb. 3, 357.
- СИНКЛИТ** 'Rat der Ältesten', kirchl., aruss. *sinklity*, *synklity*, aus griech. *σύνκλητος* (scil. *βουλή*) 'Versammlung d. Ältesten, Senat', s. Verf. GrslEt. 178.
- СИНÓД**, -а 'höchste kirchliche Behörde im zaristischen Rußland (1721—1917)', bei F. Prokopovič, s. Smirnov 276. Aus griech. *σύνδοδος* 'Versammlung'; Smirnov c. l. denkt an Vermittlung durch poln. *synod*. Vgl. das folg.
- СИНОДАЛЬНЫЙ** 'zur Synode gehörig', seit F. Prokopovič, s. Smirnov 276. Über poln. *synodalny* oder direkt nach lat. *synodalis*, vgl. auch Preobr. 2, 288.
- СИНÓДИК** 'Seelenmessenregister', aruss. *sinodikъ*, *senanik*, *senadiktъ* (s. Srezn. Wb. 3, 333 ff.). Aus griech. *συνοδικόν*, s. Verf. GrslEt. 179.
- СІНТАКСИС** 'Syntax, Satzlehre' (17. Jhdt., s. Verf. GrslEt. 179). Über lat. *syntaxis* oder direkt aus griech. *σύνταξις*. Davon neugebildet mit Suffix -ist: *синтаксѣистъ* 'Schüler einer bestimmten Klasse geistlicher Schulen', auch *синтаксѣическій* Adj. 'syntaktisch', während *синтаксѣистикъ* dass., Adj. *синтаксѣическій* auf lat. *syntacticus*, griech. *συντακτικός* beruht, s. Preobr. 2, 288.
- СІНТЕЗ** 'Synthese', über poln. *syntezy*s oder direkt aus lat. *synthesis* von griech. *σύνθεσις* 'Zusammenfügung'.
- СИНТИНЬТОР** 'türkischer Atlasstoff', Ladoga (Živ. Star. 1898, Nr. 3—4, S. 407). Aus frz. *satın turc* mit Anlehnung an *сѣний*.
- СІНУС** 'Sinus (mathem.)', seit Ustav Morsk. a. 1724, s. Smirnov 276. Aus lat. *sinus*, evtl. über nhd. *Sinus*.
- СІНЬГÁ** 'Rotaugé, Cyprinus', Saratov (RFV. 66, 206). Aus mordw. M. *señi* 'Rotaugé', finn. *säynäs* 'Kühling, Cyprinus idus', estn. *säinakas* dass., lapp. K. *sivn* 'Kühling' (s. Paasonen MSFOurg. 41, 78 ff., ohne das russ. Wort). Hierher *сеньга* (s. d.).
- СІОН** 'Zion', volkst. *Сіянская гора* 'Berg Zion' aus *Сіонская г.* viell. beeinflußt durch *сиѣтъ*, s. Savvinov RFV. 21, 48, aruss. abulg. *Sionъ* *Σιών* (Cloz., Supr.). Aus griech. *Σιών*.
- СИП** 'Geier, Vultur percnopterus'. Zu *сипѣть* 'zischen' nach Preobr. 2, 288. Vgl. *сѣп* II.
- СІПАТЬ** 'zerren, ziehen, reißen', Westl. (D.) 'ruckweise ziehen', Don-G. (D.), ukr. *sipaty*, *sip'ly* 'zerre', poln. *siepać* 'herumreißen, rütteln, schütteln'. || Viell. urverw. mit sind. *kšipáti* 'wirft, schleudert', *kšēpáyati* Kaus., s. Zupitza BB. 25, 93 ff. Nach Iljinskij RFV. 70, 258 soll Ablaut mit *uun* vorliegen, was unsicher bleibt. Nicht besser stellt es Petersson ArArmSt. 69 ff. als \**sēpati* zu osset. *sewun* 'mähen'.

**сипѣть, сиплю́** 'bin heiser, spreche mit heiserer Stimme, murre, zürne', ukr. *osýplyj* 'heiser', wruss. *sipéc*, ksl. *osipnoti* 'heiser werden', *sipota* 'Heiserkeit', bulg. *osipnuvam* 'werde heiser', skr. *sipati*, *sipām* 'schnaube, sprühe', sloven. *sipati*, *sipljem* 'keuche, schnaufe', čech. *sipěti* 'zischen', *sipati* 'heiser sein', slk. *sipiet* 'zischen', poln. *sipkość* 'Heiserkeit'. || Lautnachahmender Herkunft. Vgl. npers. *sifliden* 'pfeifen, zwitschern' (Horn KZ. 32, 586), lat. *sibilus* 'Zischen, zischend', *sibilo*, *-āre* 'zische, pfeife' (dazu s. Walde-Hofmann 2, 531 ff., Meillet-Ernout 1098 ff.). Weniger wahrscheinlich vergleicht man: lit. *šypauti*, *šypauju* 'auslachen, durch die Zähne ziehen, höhnen', lett. *sīpa* 'Sturm', ahd. got. *hiufan* 'wehklagen' (Matzenauer LF. 20, 2) oder lit. *šaipyti*, *šaipaus* 'mehrfach die Zähne fletschen', ir. *ciit* 'plorant' (Bezzenger bei Stokes 75).

**сирѣна** 1. 'Sirene, Dampfpfeife', 2. 'listige Verführerin'. In Bedeutung 1. frz. *sirène* dass., das wohl durch Kreuzung von lat. *syrix* 'Pfeife, Rohr', griech. *σύριξ* dass. mit lat. *sirēn(a)* von griech. *σειρήν* 'Nymphe, die die Seeleute durch Gesang anlockte' entstanden ist (s. Falk-Torp 971). In Bed. 2 aus der Sippe von *sirēn(a)*. Siehe *сѣрин* I.

**сирѣнь** f. G. *-ēnu* 'Flieger, Syringa vulgaris', volkst. *сирѣль* Rjazań (RFV. 28, 63), Metathese mit Angleichung an *сѣруй*, auch *сирѣнь* dial. (nach *сирѣй*). Entlehnt über nhd. dial. *Sirene*, *Syringe* von lat. *syringa*, *syrix* aus griech. *σύριξ* 'Rohr'. Die Pflanze heißt so, weil ihre geraden Schößlinge ein dickes Mark haben, das leicht ausgedrückt werden kann, wodurch der Zweig hohl wird wie ein Rohr, s. Falk-Torp 1228, Matzenauer 409.

**сиречь** 'das heißt, nämlich, das ist' (Fonvizin, Mel'nikov u. a.), dial. *сирѣч*, *сирѣч* dass. Rjazań (RFV. 28, 63), auch Tambov, Penza, Simbirsk (D.), aruss. abulg. *si rěčъ toutěsti* (Supr.) aus *si* fem. N. sing. 'haec' u. *rěčъ* 'Wort, Rode' (s. *речь*).

**сѣрин** I. 'e. sagenhafter Vogel, erscheint neben dem *алконост* (s. d.) auf volkstümlichen Bilderbogen, mit weiblichen Brüsten u. Gesichtszügen', auch 'Art Uhu', kslav. *sirina* und *sirinъ* (Upyř Lichoј, s. Srezn. Wb. 3, 358). Aus griech. *σειρήν* G. *-ῆρος* 'Sirene', s. Verf. GrslEt. 179, Preobr. 2, 289. Siehe *алконост*.

**сѣрин** II. 'Syrier', aruss. *sirinъ* aus griech. *Σύρος* 'Syrier', *Συρία* 'Syrien'.

**сиркá** 'Weintraubenessig', Astrachań (D.). Entlehnt aus osman. krimtat. dschagat. uigur. *sirkä* 'Essig' (Radloff Wb. 4, 705 ff.).

**сирѣн**, *-óna* 'Sirup, Getränk', auch *сирѣн*, *сирѣн*. Wegen der Endbetonung über frz. *sirop* aus ital. *siropo* von arab. *šarāb* 'Getränk', s. Littmann 85, Gamillscheg EW. 803, Kluge-Götze EW. 565.

**сѣрый** 'verwaist, einsam', *сирѣма* 'Waise', ukr. *syrotá*, wruss. *sirótá*, aruss. abulg. *sirъ ὀρφανός* (Supr.), bulg. *siróta*, skr. *siróta*, sloven. *sirōla*, čech. slk. *sirý* 'verwaist', poln. *sierota*, osorb. nsorb. *syrota*. || Urspr. \**sirъ* verwandt mit lit. *šeirys* 'Witwer', *šeirė* 'Witwe', avest. *sae-* 'verwaist', s. Bartholomae Air.

Wb. 1547, Meillet Ét. 403 ff., Trautmann BSl. 301, Brugmann Grdr. 2, 1, 353, Endzelin SIBet. 196. Damit werden oft für verwandt gehalten lat. *hērēs* 'Erbe', griech. *χῆρος* 'beraubt, verwitwet' (s. Pedersen KZ. 38, 395; 40, 180 ff., Hirt BB. 24, 252, Mikkola Balt. u. Slav. 39), was unter dem Ansatz eines idg. *k̑h-* möglich wäre; anders Persson 709, Walde-Hofmann 1, 642.

**сирьбярина** 'Hagebutte', Voronež (Živ. Star. 15, 1, 122), *сирьбяринник* dass. Rjazań (RFV. 28, 63 ff.). Siehe *соробайна*.

**сйса, сйська, сйся** 'Zitze, weibliche Brust' (D.). Vgl. bulg. *sisa* 'Brustwarze, Zitze', skr. *sisa* dass. || Der historische Zusammenhang mit den südslav. Wörtern ist nicht sicher. Da ihr *i* auf älteres *y* zurückgehen kann, nimmt Mladenov 581 deren Verwandtschaft mit *содать* an (s. d.). Möglich wäre junge Entstehung von *сйська*. Vgl. *мутька*.

**система** 'System', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 276. Über frz. *système* aus lat. *systema* von griech. *συστημα* 'Zusammenstellung' s. Dornseiff 76 ff.

**сит** m., *цумь* m. 'Riedgras, Schoenus', *cumá* f. 'Binse', ukr. *sytnyk*, r.-kslav. *sitiye* Koll. (11. Jhdt.), skr. *sita* 'Binsenkraut, Scirpus palustris', sloven. *sit* m. 'Binse', *sita* f. dass., čech. *sit* m., *siti* n., slk. *sitie* n., poln. *sit* m., osorb. *syčina*, nsorb. *syse* n. *syšina* f. || Ursl. *sits* m., *sita* f. im Ablaut mit *цемь, цумо*. Vgl. lit. *sištas* 'Strick', *saitas* 'Strick', lett. *saite* f. 'Band, Schnur', lit. *sišti* 'binden', lett. *siet* dass., *sāistīt* 'binden' fesseln', s. Trautmann BSl. 253, M.-Endz. 3, 860, 637. Anders Preobr. 2, 290, der an *cūmo* 'Sieb' anknüpfen will.

**сйтец** G. *cūmca* 'bunter Kattun'. Entlehnt aus ndl. *sits* dass., welches mit engl. *chintz*, nhd. *Zitz* auf hind. *chit*, *chint* bzw. bengal. *chits*, aind. *citrās* 'bunt' zurückgeht, s. Kluge-Götze EW. 714, Franck-Wijk 610, Holthausen 37, Preobr. 2, 290.

**ситйвень** m. G. -вня 'feiner Regen', zu *cūmuso* 'Saatkorb', Novgor. Perm (D.), zu *cūmo* 'Sieb', ähnlich *cūтник* 'feiner Regen', auch *цумъха, цумъга* 'feiner Regen', s. Kalima 241.

**сйтний хлеб** 'Brot aus gesiebttem, gebeuteltem Mehl', zu *cūmo* 'Sieb', s. Preobr. 2, 290. Vgl. auch dial. *пешетный хлеб* dass. (Mel'nikov 9, 196). Unrichtig Verf. GrslEt. 179, wo Entlehnung aus griech. *σίτος* 'Weizen, Getreide' angenommen wurde.

**сйто** 'Sieb', ukr. *syto*, wruss. *sito*, bulg. *sito*, skr. *sito*, sloven. *sito*, čech. *sito*, slk. poln. *sito*, nsorb. *syto*. || Ursl. \**sito* aus \**sēi-to-* zu *сѣать, сѣю* (s. d.). Vgl. lit. *sietas* 'feines Sieb', lett. *siēts*, lit. *sijoti*, *sijoti* 'sieben, sichten', lett. *sijāt* dass., griech. *ῥέθω* 'siebe', *ῥέθμός* m. 'Sieb', s. Trautmann BSl. 254, M.-Endz. 3, 836, 861, Endzelin SIBet. 197, Persson 362, 698, Pedersen Kelt. Gr. 1, 72, Meillet-Vaillant 164.

**ситуация** 'Lage, Situation', seit 1718, s. Christiani 23. Über poln. *sytuacja* aus mlat. *situātiō*, s. Smirnov 277.

**сйфилис** 'Syphilis'. Aus ital. *Syphilis*, einem von Girolamo Fracastoro aus Verona (1530) geprägten Wort vom Namen des

Hirten *Sipylus* (Ovid Metam. 6, 146 ff.), der an dieser Krankheit leidet, vgl. Kretschmer Glotta 4, 354, F. Boll N. Jahrb. f. d. klass. Alt. 1910, S. 72 ff., Burg Zeitschr. d. Wf. 12, 302, Gamillscheg EW. 826. Siehe *французская болѳзнь*.

сифѳон, -а 'Saugröhre, über frz. *siphon* dass. von lat. *siphōne(m)* aus griech. *σίφων* 'Abzugsröhre', s. Gamillscheg EW. 803, Hofmann Gr. Wb. 314.

сйце Adv. 'so, auf solche Weise', aruss. *sicъ* 'e. solcher', *sice* 'so', *siceвъ* 'ein solcher', abulg. *sicъ* *тоιοῦτος* (Supr.), *sice* *οὕτως* (Ostrom., Supr.), sloven. *sicē*, *sicēr* 'sonst, andernfalls, zwar', ačech. *sici* 'dieser', *sice* 'so', čech. *sice*, *sic* 'zwar, sonst', slk. *sice*. || Aus ursl. \**siko*-, Weiterbildung vom Pronomen \**sy* (s. *ceŷ*), vgl. Meillet MSL. 11, 8, Hujer LF. 55, 360, Diels Aksl. Gr. 133 ff., Trautmann BSl. 304.

сицкаръ 'Bez. der Bewohner der Sitskaja Volost', Kr. Mologa. Gebildet von *Ситская волость*, dieses vom Fl. N. *Суть* (ursprüngl. zu *sibъ* 'Binse'), s. Grinkova IORJ. 30, 226. Siehe *cum*.

Сиятельство 'Durchlaucht' übersetzt wohl lat. *Serenissimus*: *serēnus* 'hell' oder lat. *illustris* wie nhd. *durchlaucht* (s. Kluge-Götze EW. 119). Anders ngriech. *ὕψηλότης*.

сийтъ, сийю 'strahlen, glänzen', ukr. *śaty*, *śaju*, aruss. abulg. *siјati* *λάμπειν* (Cloz., Supr.), s.-ksl. *sinuti* (\**sinoti*), bulg. *siјajen* 'glänzend', skr. *siјati*, *siјam*, sloven. *siјati*, *siјem* 'glänze', *siniti*, *sinem* 'erstrahle', damit verwandt kslav. *prisoje* 'sonnige Stelle', skr. *śoje* 'schattiger Ort', *prisoje* 'sonnige Gegend', sowie *сень*. || Vgl. auch got. *skeinan* 'leuchten, scheinen', griech. *σκά* 'Schatten', *σχοίος* 'schattig', alb. *hē* 'Schatten', aind. *chāyā* 'Glanz, Schatten', npers. *sāya* 'Schatten, Schutz', wohl auch lett. *seja* 'Gesichtsbildung, Gesicht', s. Rozwadowski Jagiō-Festschr. 304, Trautmann BSl. 304, M.-Endz. 3, 96, Mladenov 655, Persson 700, Torp 461 ff., Solmsen Unters. gr. Lautl. 278. Fern bleibt griech. *καίννμαι* 'übertreffe', ir. *cáin* 'schön, freundlich' (gegen Bezzenberger bei Stokes 64), auch alb. *si*, *sū* 'Auge' (gegen G. Meyer Alb. Wb. 383, s. Pedersen KZ. 36, 318).

скаба 'Splitter, Span', Kursk, Smolensk, *скабуть* 'sich einen Splitter einstechen', wruss. *skāba* 'Splitter'. || Wohl zu *скоблѳо* (s. d.). Vgl. lett. *skabaŗga* 'Splitter', s. Trautmann BSl. 262, M.-Endz. 3, 863, MiEW. 301, Preobr. 2, 291.

скабрйстый 'abgemagert'. *скабрѳо* 'mager', Kašin (Sm.). Etwa zu *скоблѳуть* 'schaben'? Vgl. lett. *skabrs* 'splitterig, scharf'.

скабѳрка 'Sitz auf e. Handschlitten oder Rutschbrett', Tvef, Pskov (D.). Unklar. Vgl. *скамыя*.

скавалыга 'geiziger Mensch', Novgor., Tamb., Tob. (D.). Vgl. *скавалыга*.

сказать, *скажѳу* 'sagen', s. *казать*, *кажѳу* (s. oben I, 503).

сказка 'Märchen', nicht vor dem 17. Jhdt. zu belegen. Älter *баснь*, s. Savčenko bei Poznanskij Živ. Star. 24, 189. Aus \**съказъка*. Zu *казать*.

СКАКА́ТЬ *skachú* 'springen', iterat., ukr. *skakáty*, *skáčú*, abulg. *skakati*, *skachō* *σκιρτάν* (Supr.), bulg. *skákam*, skr. *skákati*, *skáčem*, sloven. *skákati*, *skákam*, čech. *skákati*, slk. *skákať*, poln. *skakać*. Zu *скакѣтъ*, *скакоу*.

скакунѣцъ, -ица 'Floh', Kolyma (Bogor.). Zum vorigen als 'Springer'. Vgl. ukr. *skakuľéc* 'Floh'.

СКАЛІА I. 'Felsen', ukr. *skalā*, russ. *skala*, auch *skaly* G. *skalyve* (Srezn.), bulg. *skalā*, skr. *skāla*, sloven. *skāla* 'Fels, Holzsplitter', čech. *skāla* 'Fels', slk. *skala*, poln., osorb., nsorb. *skata*. || Ablaut in *ockōlōk*, *щель*, urverw.: lit. *skēlti*, *skeliā* 'spalte', *skilti*, *skilū* 'sich spalten', *skalā* 'Holzspan', lett. *skala* f., *skals* m. dass., griech. *σκάλλω* 'scharre, hacke, grabe', *σκαλῖς*, *-ιδος* f. 'Hacke, Karst', anord. *skilja* 'trennen, scheiden', got. *skilja* 'Fleischer', armen. *celum* 'spalte' (\*sk-), hettit. *iškallā(i)* 'brechen, zertrümmern' (vgl. aber Friedrich Hett. Wb. 87 ff.), alb. *hał'ε* 'Schuppe, Gräte, Splitter', ir. *scáilim* 'zerstreue, breite aus', s. Trautmann BSl. 264, Zupitza GG. 151, Uhlenbeck Aind. Wb. 48, Meillet-Ernout 1053 ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 359, Persson KZ. 33, 284 ff., Boisacq 868 ff. Hierher auch *скала* 'Birkenrinde', Olon. (Kulik.), auch bei Mel'nikov, vgl. ahd. *scala* 'Hülse', *scāla* 'Trinkschale', s. Petersson Archiv 35, 376. Vgl. auch *сκόлька* 'Muschel', *скалупа*.

КРАІА II. 'Schale einer Waage', *кѣлаку* pl. 'Waage', Vjatka (Vasn.), aruss. *skaly*, G. -*зве* 'Waage, Schale an der Waage' (Novg. Urk. a. 1257—63, s. Nap. 8 ff.). Wegen der genau übereinstimmenden Bedeutung eher entlehnt aus anord. *skál* f. 'Schale' als damit unverwand, vgl. auch ahd. *scāla* 'Schale', s. Kiparsky 158 ff., Neuphil. Mitt. 1949, S. 229 ff. (mit Liter.). Weniger in Betracht kommt Entlehnung aus d. Ahd. (gegen Uhlenbeck Archiv 15, 491 ff., Thörnqvist 200 ff.). Dagegen ist aruss. *skal'ka* 'Muschel' nicht von *кѣлака* dass. (s. d.) zu trennen.

СКАЛА III. 'Landungstreppe' nur aruss. *skala* (Novgor. 1. Chron.).  
Über mgriech. *σκάλα* dass. aus lat. *scāla* dass. *scandō* 'steige',  
s. Verf. GrslEt. 180, Preobr. 2. 292, G. Meyer Ngr. Stud. 3, 60.

скалдыра 'geiziger Mensch, Schmarotzer' (D.), *скалдыра* dass. (s. d.), *скалдырник* 'Wucherer, Geizhals' (Gogol'), auch *скалдыра* (Pr.). Bisher nur unsichere Vergleiche: mit *скаляса* 'Geizhals' (Potebnja bei Preobr. 2, 393). Noch fragwürdig sind die Zusammenstellungen mit anord. *skvaldra* 'schwätzen', *skvala* 'schreien, rufen', lit. *skālyti* 'winseln, heulen, bellen' (gegen Preobr. c. l.), die zu griech. *σκόλαξ* 'junger Hund' gestellt werden (s. Holthausen Awn. Wb. 260) oder gar mit ind. *ksārati* 'fließt', lit. *skalūti* 'spülen' (Potebnja, dagegen Preobr. c. l.).

ска́лить (зубы), *ска́лю* 'fletsche (die Zähne)', ukr. *skátyty*, *ská'u* dass., poln. *skalić się* 'bersten, Risse bekommen'. Zu *ска́ла* I. und *щель* 'Spalte'. Vgl. dial. *оуцѣмься* 'die Zähne fletschen', Smol. (Dobr.), s. MiEW. 298, Matzenauer LF. 20, 5, Preobr. 2, 292.

ска́лка I. 'Muschel', с. скала́ I.

скáлка II. 'Wäschemangel, Rollholz', auch *скáло* n. *dass.* Aus \**szkalo*, von -*dlo* oder 1-Partizip von *скать* 'rollen, drehen' (\**szkati*), Ablaut zu *сучѣть*, s. Preobr. 2, 293.

скáльд 'Skalde, Sänger'. Gelehrte Entlehnung wohl über nhd. *Skalde* aus anord. *skald* 'Dichter, Sänger', zu air. *scél* 'Bericht', s. Holthausen Awn. Wb. 247.

скамы́я 'Bank', *скаме́йка* *demin.*; dial. *скамля* Novgor. Olon. (D.), ukr. *skamná, skam'na, skamjá*, aruss. *скамья* (Laur. Chron. a. 1231, Pskover I. Chron., Domost. Zab. 137). Entlehnt über mgriech. *σκαμνί(ον)*, pl. *σκαμνία* von *σκάμνω* *dass.* aus lat. *scamnum* 'Bank', zu *scabō, -ere* 'reibe, hoble', s. Verf. IORJ. 11, 2, 397, GrslEt. 180 ff., Korsch Drinov-Festschr. 58 ff., G. Meyer Ngr. Stud. 3, 60. Aus dem Russ. entlehnt: bergtscherem. *skam'na* (s. Ramstedt Btscherem. Spr. 121). Wegen der Akzentstelle abzulehnen ist die Annahme einer Entlehnung aus ahd. *scamal* 'Schemel' (Preobr. 2, 293) oder aus mgriech. *σκάμνω* (Jiriček Archiv 31, 449).

скандáк 'с. Tanzweise auf der Ferse mit gehobener Fußspitze', auch *скандачóк* *dass.*, dial. *скандычóк* 'Kopfsprung beim Baden', Terek-G. (RFV. 44, 107), *adv.*: *скандачкá* 'oberflächlich, nachlässig'. || Unklar. Unbefriedigend wegen -*an-* ist die Annahme einer Urverwandschaft mit aind. *skándati* 'eilt, springt', lat. *scandō, -ere* 'steige', mir. *sescaind* 'er sprang', *scendim* 'springe' (gegen Gorjajev EW. 321, s. Preobr. 2, 293). Unwahrscheinlich aber auch Preobr.'s Annahme seminaristischer Herkunft von *скандосáть* 'skandieren'. Vgl. *кондачѣк*.

скандáл, -а 'Skandal, öffentliches Ärgernis, Anstoß erregender Auftritt, Lärm'. Westliches Lehnwort über nhd. *Skandal* bzw. frz. *scandale* aus lat. *scandalum*. Dagegen kirchl. *скандáл* 'Lokung, Verführung, Versuchung', aruss. abulg. *skan'odaly, skan'oděly* 'Ärgernis' (s. Diels Aksl. Gr. 35 ff.) aus der Quelle dieser westl. Wörter: griech. *σκανδαλον* 'Falle, Fallstrick, Verführung, Ärgernis' (s. Bauer Wb. zum NT. 1254 ff.), vgl. Verf. GrslEt. 181, Preobr. 2, 294.

скандалёзный 'skandalös'. Über nhd. *skandalös* oder eher direkt aus frz. *scandaleux, -euse* 'anstoßig, schändlich'.

скандализировать 'ärgern, Anstoß erregen'. Über nhd. *skandalisieren* oder frz. *scandaliser* von lat. *scandalizō* aus griech. *σκανδαλίζω*. Siehe *скандáл*.

скандóбить 'jemd. mit Worten kränken', Don-G. (Mirtov), *скондóбить* 'immerzu von Armut sprechen' (c. l.). Vgl. *сконодóбить*.

скандры́читься 'sterben, verrecken', Smol. (Dobr.). Etwa zu *кондрáшка* 'Schlaganfall'?

скапы́таться 'verlegen werden, etwas falsch machen', Kašin (Sm.). Etwa aus \**скапы́таться* (zu nhd. *kaput*) oder *скопфү́зиться* mit Anlehnung an *канѣста*.

скапы́ржнѣй 'störrisch', Tarusa. Nach Šachmatov IORJ. 7, 2, 337 zu *копы́рза* 'störrischer, zänkischer Mensch'.

скармангя 'Art Oberkleid', nur aruss. *skaramangija* (Georg Monach. u. a., s. Srezn. Wb. 3, 365). Aus griech. *σκαρμαγγιον* 'tunica persica' (Ducange), s. Verf. GrslEt. 181. Siehe *сeрmага*.

скáрб, -а 'Hab u. Gut, Hausgerät', ukr. *skarб* 'Schatz, Reichtümer, Geldmittel', wruss. *skarб* 'Schatzkammer, Privateigentum', aruss. *skarбъ* 'Schatzkammer' (Urk. 1388 u. a., s. Srezn. Wb. 3, 365). Aus poln. *skarб* 'Schatzkammer, Fiskus, Kostbarkeit', das am wahrscheinlichsten auf ahd. *scerf*, nhd. *scher(p)f* 'Münze' (nhd. *Scherflein*) zurückgeht, s. MiEW. 298. Dieses gehört zu ahd. *scarbôn* 'Einschnitte machen' u. bezeichnet urspr. die Münze mit gezahntem Rand, den *nummus serratus* bei Tacitus Germ. 5, vgl. Kluge-Götze EW. 514, Preobr. 2, 294 und s. v. *резана*. Nicht überzeugend ist die Herleitung von poln. *skarб* aus echt-slav. \**skъrbъ* (s. *скопъ*) als 'Gegenstand der Sorge' (gegen Brandt RFV. 24, 173, Brückner EW. 493).

скарга 'Klage', aruss. *skarga* (Urk. a. 1388, s. Srezn. Wb. 3, 365 ff.), ukr. *skárga*. Wegen *ar* entlehnt aus poln. *skarga* dass., *skarżyć* 'klagen', die mit osorb. *skoržić* 'klagen', nsorb. *skjaržys* dass. zusammengehören. Die westslav. Wörter will Štekeli Jagić-Festschr. 713 aus bair. *schergen* 'beschuldigen, klagen' herleiten. Bedenken dagegen bei Iljinskij IORJ. 23, 2, 233, der sloven. *skrgati* 'zirpen' vergleicht.

скаргыкать 'knarren (von Stiefeln)', Kursk (D.). Lautnachahmenden Ursprungs. Vgl. *скрѣжcem* (s. d.) mit dem es aber historisch nicht zusammenhängen kann.

скáред m., auch *скáреда* m. 1. 'garstiger, abscheulicher Mensch', 2. 'Geizhals', *скáредный* 'ekelhaft', aruss. *skarędъ*, *skarędъ* 'ekelhaft' (oft, s. Srezn. Wb. 3, 365 ff.), s.-ksl. *skarędъ* *αλσχοδός*, čech. *škaręda* 'Scheusal', *škarędý* 'ekelhaft', slk. *škarędý* 'garstig, häßlich', apoln. *skarady*, poln. *szkarada* 'Scheusal', *szkaradny* 'garstig', osorb. *škerjeda* 'Unflat', nsorb. *škařęda* dass., *škařędy* 'schmutzig, garstig'. Das westslav. *š* ist expressiv. || Ursf. am ehesten \**skarędъ*; dieses urverw. mit aind. *ava-skaras* m. 'Exkrement', *apa-skaras* dass., anord. *skarn* n. 'Dünger, Mist', mnd. *scharn*, griech. *σκάωρ*, *σκατός* n. 'Kot', *σκαογλά* 'Schlacke', lat. *müscerda* 'Mäusekot', *sü-cerda* 'Schweinekot', *ovi-cerda* 'Schafkot', vgl. auch die palatal. Variante \**šker-*: aind. *chṛnāti* 'speit', *chardāyati* 'speit aus, begießt', ir. *sceirdim* 'speie aus' (siehe *cop*), s. Walde-Hofmann 2, 133, Torp 457, Holthausen Awn. Wb. 248, Aengl. Wb. 274, Uhlenbeck Aind. Wb. 45, 95, Zupitza KZ. 36, 64, Brückner EW. 549, Mladenov 582. Nicht sicher ist die Verwandtschaft mit alb. *škarzón*, *škarezón*, *škarzén* 'ziehe durch den Schmutz, verachte, beleidige' (G. Meyer Alb. Wb. 407). Zum slav. *ę* vergleicht Persson 586 die Bildung von lat. *rotundus*. Nicht vorzuziehen ist der Vergleich von \**skarędъ* mit lit. *skarà* 'abgerissener Lappen', *skarti*, *skāra* 'zerlumpt werden' (gegen Matzenauer LF. 20, 5, siehe *скопá*). Verfehlt auch die Annahme eines Zusammenhanges mit griech. *Ἰσχαριώτης* 'Ischariot' (gegen Želtov Fil.Zap. 1876 Nr. 1 S. 20). Siehe *скáра*.

скарлат 'Scharlachstoff', belegt Gore Zloč. (Pam. Star. Lit. 1, 7),



*скорлат* (1535, s. Unbegaun 115), aruss. *skorlatъ* (Urk. Vlad. Volyn. a. 1288, Rig. Urk. a. 1300, s. Srezn. Wb. 3, 381), heute *скурлат* i. d. Volksdichtung (Rybnikov u. a.). Mit poln. *szkarlat* (s. Brückner EW. 549) aus ital. *scarlato*, mlat. *scarlatum* dass., das man für östlich hält, s. Littmann 114, Meyer-Lübke Rom. Wb. 635, Kluge-Götze EW. 508, Suolahti Franz. Einfl. 2, 214. Siehe auch *шарлат*.

скарлатіна 'Scharlach (Krankheit)'. Aus frz. *scarlatine* oder ital. *scarlattina* von mlat. *febris scarlatina* (zum vorigen), s. Kluge-Götze EW. 508, Gamillscheg EW. 790.

скармагáл 'Lärm, Unordnung', Don-G. (Mirtov). Dunkel.

скасть 'Schlange', Čerep. (Gerasim.). Wohl Tabunamen zu *казымъ* 'verderben'.

скат 'wird sagen', *скасть* 'sagen', *ску* 'werde sagen', Olon. (Kulik.). Es sind Allegroformen für *ска́жетъ*, *ска́зать*, *ска́жy*. Vgl. *дэскаць*.

скáт, -а 'Glattrochen, Raja battis', Arch. Entlehnt aus norw. *skata* 'Rochen' bzw. dial. *skat*, schwed. *skata*, das zu schwed. *skate* 'Baumwipfel' gestellt wird, s. Much WS. 1, 43, Thörnqvist 80ff., Matzenauer 307, K. F. Johansson KZ. 36, 376, Falk-Torp 988.

скáтерть f. -u 'Tischtuch', ukr. *skáterť*, *skáterka*, wruss. *skáčerka*, aruss. *skaterty* (Urk. Smolensk a. 1150, s. Sobolevskij RFV. 71, 443, ŽMNPr. 1914, August S. 366), auch Afan. Nikit. 26, Domostr. Zab. 86, K. 27ff., Kotošichin 8. || Das Wort wird gewöhnlich aus \**dъskatъrtъ* (zu *доска* u. *мепѣмъ*) erklärt, eigtl. 'Tisch-wisch', s. MiEW. 353, Berneker EW. 1, 246, Preobr. 2, 295, Meillet Ét. 113, 280, Meillet-Vaillant 115, Fraenkel Zeitschr. 13, 209, Trautmann BSl. 324 ff. Man kann sich dabei auf *рyкомѣрть* 'Handtuch', Orenburg, *pykoměpmux* Čerepovec (Živ. Star. 1893 Nr. 3 S. 385), ačech. *trť* G. *trťi* 'Zerreibung, Streit, Vernichtung' berufen, doch befremdet immerhin das Fehlen des *d-* im Beleg von 1150 und der Kompositionsvokal -a- (trotz des ksl. *krъsta-obrazъnъ* für *krъstoobrazъnъ*, griech. *θανατηφόρος* st. *θανато-*), wozu Berneker c. l., Želtov Fil.Zap. 1876 Nr. 6 S. 70ff. Unbewiesen ist Matzenauers (LF. 20, 5) Annahme eines Präfixes \**ska-* + \**ťrtъ*. Anders Sobolevskij RFV. 71, 444, der von einem Partiz. \**szkatъ* (s. *скаць* 'zwirnen') ausgeht und -*rtъ* für suffixal hält. Andere rechnen mit einer Entlehnung aus nhd. dial. *Schetter* (Grimm D. Wb. 8, 2603), mhd. *schēter*, *schētter* 'feine Leinwand, Glanz-, Steifleinwand' (s. Grot Fil.Raz. 2, 478, Brandt RFV. 22, 114), dagegen Bedenken bei Preobr. c. l. Aus dem Ostslav. entlehnt ist lit. *skōtėrtė*, *skōtėrtis* dass. (Brückner FW. 133).

скаць, 1. s. *ску*, 2. s. *скѣшь* 'aufwickeln (Fäden), zwirnen, (Teig) ausrollen', aruss. *szkati*, *szku* 'zwirnen, winden', ačech. *skáti*, *sku*, čech. *seskaný* 'tortus', Ablaut in *цукáмъ* 'aufwickeln, zwirnen'. || Urverw.: lit. *sùkti*, *sukù* 'drehe', lett. *sukt* dass., *sukata* 'Drehkrankheit', viell. auch lat. *sucula* 'Winde, Haspel', s. Trautmann BSl. 291, M.-Endz. 3, 1118, Fraenkel Zeitschr. 20, 301, Torp

545 ff., vgl. aber Walde-Hofmann 2, 621 ff. Dem *a* von \**sakati* entspricht das *o* in lit. *sùko* 'er drehte'.

**σκάφα** 'Schabmesser zur Schafschur', Cherson (D.). Kaum entlehnt aus griech. *σκάφος* n. 'Grabscheit, Hacke', *σκαφεῖον, σκαφλον* dass., das ich im Ngriech. nicht belegen kann und das auch in der Bed. abweicht (gegen Baudouin de C. bei Dal' 4, 177). Eher liegt ndd. *Schave* 'Hobel' (Sass 5f), nhd. *Schabe* in dialektischer Form zugrunde. Vgl. čech. *skýva* 'Scheibe' u. unten *σκύβα*.

**СКВАЖИНА** 'Öffnung, Loch, Spalte', aruss. *skvažnъ* f. 'Spalte, Höhle', abulg. *skvožnja* (Supr.), ksl. *skvažnja, kvažnja* *δρη* foramen. Ablautend zu *κσозъ* (s. d.), vgl. Uhlenbeck PBrBtr. 22, 200.

**СКВАЛЫГА** 'Geizhals, auch durch Betteln lästiger Mensch', dial. *скавалыга* dass. Novgor., Tambov, Tobol'sk (D.), Olon. (Kulik., wo auch *скалыга*). || Älteste Gestalt unklar wie auch die Etymologie. Korsch bei Preobr. 2, 295 will die Wörter auf russ. gaunerspr. *склавыга* 'Sklave, Diener' zurückführen, dieses viell. aus griech. *σκλάβος* 'Diener'. Matzenauer LF. 20, 7 nimmt Präfix *ska-* und Verwandtschaft mit *εαλῶν* 'wälzen' an. Iljinskij RFV. 78, 200 vergleicht lat. *quisquiliae* 'Abfall, Auswurf der Menschheit', aind. *dantaskavam* 'das Zahnstochern'. Alles unsicher. Vgl. *скалыга* mit *εκόλυμ* (s. d.).

**СКВАРА** 'Fettgriebe', daneben *υκαάρα* dass., ukr. *skvar* 'Glut, Hitze', *škvára* dass., *škvárka* 'Griebe', wruss. *skvára*, aruss. *skvara* 'Feuer, Flamme, Opfer, Rauch, Geruch', abulg. *skvara* *κνίσσα* (Supr.), skr. *skvāra, skvāra* 'Haarsalbe', sloven. *skvára* 'Fettauge auf einer Flüssigkeit', čech. *škvár* m., *škvára* f. 'Schlacke', *škvarek* 'Schwarte, Griebe', *škvāřiti* 'rösten', slk. *škvarka* 'Griebe', *škvariť* 'schmoren, braten', poln. *skwar* m., *skwara* f. 'Schwüle, Hitze', *skwarzyć* 'ausbraten', osorb. *šwjerč* 'Griebe', nsorb. *šwark, škwark* 'ausgebratenes Speckstückchen'. Dazu gehört ksl. *raskvrēti, raskvnrō dialúein*, sloven. *ocvīrāk* 'Griebe', *cvrēti, cvrēm* 'rösten'. || Fraglich ist Verwandtschaft mit *скверный*, s. Preobr. 2, 294. Kann lautnachahmender Herkunft sein, vgl. Holub-Kopečný 371.

**СКВЕР, -а** 'Anlage, Stadtpark'. Aus engl. *square* 'Viereck' von afrz. *esquarre*, zu vlat. *exquadrāre* 'viereckig zuschneiden', s. Gamillscheg EW. 164, Holthausen 189.

**СКВЕРНА** 'Makel, Unreinigkeit, Kot', kirchl., *скверный* 'garstig, unrein, häßlich', *скверен, сквернѣ, скверно*, ukr. *skvěrnyj*, wruss. *skvěrnŭ* 'Kot, Unrat', aruss. *skvŭrna* 'Unreines', *skvŭrnŭ* 'unrein, sündig, schlecht', abulg. *skvrŭna* *κηλς, βόρβορος* (Supr., Euch. Sin.), sloven. *skvrŭna, skrŭna* 'Makel', čech. *skvrna* 'Fleck, Makel', slk. *skvrna* dass. || Urslov. \**skvŕna, \*skvŕna*. Wegen der Bed. hat man an Verwandtschaft mit der Sippe von *κἀπεδ*, griech. *σκάω, σκατός* 'Kot' usw. gedacht, s. Meillet Ét. 445, Osthoff Parerga 1, 188, Torp 456. J. Schmidt Vok. 2, 30, Trubeckoj Festschr. Zlatarski 481 ff. Schwierig wegen des *v*. Dagegen vergleichen Persson 532, Walde-Hofmann 2, 583 als urverw. lat. *squarrŏsus* 'gründig, garstig, unflätig' (s. auch Preobr. 2, 296).

Nach Machek Recherches 37 ff. wäre weitere Verwandtschaft zu suchen mit skr. *kvariti* 'verderben'.

СКВІЛИТЬ 'verhöhnern', Кеѣ (Podv.). Zu *квелѣть, квалкоу* (s. d.).

СКВОЗЬ Prāpos. u. Adv. 'durch, hindurch', *насквозь* 'durch u. durch, gänzlich', aruss. *skvožě* 'durch, in, hinein', abulg. *skvožě* 'διά, durch' (Supr.), *skvožnja* *опъ* (Supr.), sloven. *skōz, skōzi* 'hindurch, immer, durch', *skōznja* 'Loch'. || Ablaut in *сквѣжуна* (s. d.), s. Sobolevskij Lekcii 94, Preobr. 2, 297. Vgl. *скрозь*.

СКВОРЕЦЬ, -*пуа* 'Star, Sturnus vulgaris', ukr. *skvoréc, bulg. skvoréc, skoréc, škorec* (Mladenov 583), skr. *skvórac, évórac, škvórac*, sloven. *skórac, škórec, škvórac*, slk. *škorec*, poln. *skorzek, skorzeń*, osorb. nsorb. *škórc, polab. sktárac*. || UrsI. \**skvorьcь* ablautend mit \**skvьr-* in wru. *skverčisa, skverúša* 'schreie durchdringend', *skvéret* 'Geschrei', ukr. *skvereščaty* 'schrill schreien', *skvérest* 'Vogelschrei', skr. *cvřknuti, cvřkněm* 'zischen, zwitschern'. Wohl lautmachend, da der Ruf des Stars mit *skvár* wiedergegeben wird, s. Schrader Nehring 1, 398, Osten-Sacken IF. 28, 151 ff., Torbiörnsson 2, 80, Bulachovskij IANotLit. 7, 113, Winteler 14. Anknüpfung an *сверчатъ* 'zirpen' sucht Mladenov 583, mit Recht, soweit auch dieses onomatopoetischer Herkunft ist. Nicht einleuchtend ist der Vergleich mit *сковорон* 'Feldlerche' und Ansatz \**skovьrьcь* (Mikkola UrsI. Gramm. 166), sowie die Zusammenstellung mit *скорый* (Potebnja bei Preobr. 2, 297).

СКЕВНЯ 'Ohrzeichen eines Renntieres', Реѣнга. Aus lapp. Patsj. *skeüña* dass., s. Itkonen 58.

СКЕДИЯ 'Art Boot', nur aruss. *skedija* (Nestor-Chron., Georg. Monachus u. a., s. Srezn. Wb. 3, 373). Aus griech. *σχεδῆν, σχεδία* 'leichtes Fahrzeug', s. MiEW. 298, Verf. GrslEt. 182, IORJ. 12, 2, 275.

СКЕЛЕТ 'Gerippe', auch *ишелѣт* 'magerer Mensch'. Aus nhd. *Skelett* bezw. frz. *squelette* dass. von griech. *σκελετός* 'Gerippe', urspr. 'ausgetrocknet, dürr', *σκεῆλλω* 'mache trocken, dürr'.

СКЕЛЬ f., auch *скѣлья* 'Felsen, Berghöhe', Südl. Neurussl. (D.), ukr. *skěl'a* dass. Gehört zu *скала* 'Felsen'. Erhaltung des *k* vor *e* deutet wohl auf \**skьlb, \*skьlaja* mit Assimilation von *ъ* an folgendes *ь*.

СКЕНИБЕ 'von altersher', Tvef. RFV. 71, 345. Kaum aus ksl. *iskoni bē* (*slovo*) 'ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος'. Unklar.

СКЕПАТЬ 'spalten, hauen', ukr. *skipáty, wrss. skepác, aruss. \*skěpati*: aruss. *poskěpani* pl. 'gespalten' (Igorlied), *oskěpišče, oskěpъ* 'Lanzenschaft', *roskěplenъ* (Sbornik d. 13.—14. Jhdts, s. Sobolevskij RFV. 53, 8 ff., wo weitere Ableitungen). || Man geht gewöhnlich aus von *scěpati, woher \*stěpati, \*skěpati, s. Sobolevskij c. l., Brandt RFV. 24, 174, Šachmatov Očerk 176, Durnovo RES. 6, 218. Vgl. bulg. cěp'a* 'spalte (Holz)', skr. *cijěpati, cijěpām* 'spalte, zerreiße' (daneben auch aruss. *ščěpati* dass. zu *щепка*). Es muß urslav. \**scoip-* (*scěp-*) neben \**skьp-* (*ščьp-*) angenommen werden. Dann wären urverw.: griech. *σχοῖπος* 'Grundbalken', *σάπων, -ωνος* 'Stab, Stock (ab-

gespaltener Ast)', lat. *scīpiō*, -ōnis m. 'Stab', ahd. *scivaro* 'Holz-, Steinsplitter', nhd. *Schiefer*, ahd. *scība* 'Scheibe', lat. *cippus* 'Schanzpfahl, spitze Säule', alb. *ðep* 'spitzer Fels', s. Brandt c. l. Doch geht *щѣпка* (s. d.) auf \**skep-* zurück. Einen kühnen Deutungsversuch von *скератъ* bietet Vaillant RES. 13, 112. Zweifelhaft ist die Annahme einer Kontamination \**ščepiti* u. \**skopiti* (Iljinskij IORJ. 22, 1, 203, RFV. 73, 303). Nicht berechtigt ist Preobr.'s (2, 297) Verweis auf *доцкѣ* D. L. s. zur Erklärung von *скенатъ*, da *доцкѣ* deutliche Analogiebildung nach *доцкѣ* ist.

СКЕС 'Teufel', Vladimir, Šuja. Wohl fremd nach Zelenin Tabu 2, 99. Viell. dazu *скѣсуть* 'den Mut verlieren', Don-G. (Mirtov). Dunkel.

СКЕТ 'Bauch', Arch. (Podv.). Unklar.

СКЕЯ 'Schuppen der Dorschfischer', Arch. (Podv.), zuerst 1617 *skija* dass. Entlehnt aus anord. *skjá* 'Vorbau, Vorhaus', norw. dial. *skjaa* von \**skeuð*, zu ahd. *scāra*, nhd. *Scheuer*, s. Elis. Meyer Zeitschr. 5, 141 ff., Thörnqvist 81 ff.

СКІБА 'Scheibe Brot', Westl., Smol., Kal., Orel, Kursk, Novg., Pskov (D.), Don-G. (Mirtov), *skūna* dass. Novg. (D.), Olon. (Kulik.), ukr. *skyba*, wruss. *skiba*. Über poln. *skiba* dass. aus ahd. *scība* 'Scheibe', s. Brückner EW. 493, Kluge-Götze EW. 512. Abzulehnen ist die Herleitung aus anord. *skifa* 'Scheibe' (Thomsen Urspr. 135). Verfehlt ist die Annahme echt-slav. Herkunft und Zusammenstellung mit *схубатъ* 'rupfen' (Iljinskij RFV. 78, 203).

СКИБЕТЬ 'Holzteil eines Bogens', nur Invent. d. Boris Godunov (1589), s. Srezn. Wb. 2, 373. Zu *кубуть* 'Bogen' (s. *кубѹтка*).

СКИЛЯГА 'Geizhals, Bettler, Vagabund', Nördl., Vologda (D.), Olon. (Kulik.), *скляга* 'Geizhals', Sevs. (Pr.). Vgl. *скальыга*. Alle Deutungen sind unsicher: Die Herleitung aus e. gaunersprachlichen *скл* 'Hund', *скляга* 'schimpfender Mensch', von ngriech. *σκυλλ(ον)* 'Hund', agriech. *σκύλαξ* 'junger Hund' (Verf. GrslEt. 182, dagegen Preobr. 2, 298), die Verknüpfung mit *склязь* 'Art Münze' (MiEW. 300, Knutsson Palat. 65 ff.), sowie die Annahme einer Urverwandtschaft mit lit. *kaūlyti*, -yju 'bitten' (Matzenauer LF. 20, 8) oder mit *скулѣ* (Iljinskij RFV. 78, 200).

СКИМАТЬ 'flüstern', nur kslav. aruss. *skymati* dass. Etwa wurzelverwandt mit griech. *σκύλαξ*, -ακος 'junger Hund', *σκύμνος* 'junges Lebewesen'?

СКІМЕН, -мя 'Tierjunges', kirchl., *скѹмен-зверь*, auch *ским-зверь* 'e. Ungeheuer' in d. Volksdichtung (Živ. Star. 20, 447), aruss. *skimъnъ* 'Löwenjunges' (Psalter a. 1397, s. Srezn. Wb. 3, 375), abulg. *skymъnъ* dass. (Ps. Sin., Supr.). Aus griech. *σκύμνος* 'Löwenjunges', s. MiEW. 300, Brandt RFV. 24, 174, Verf. IORJ. 12, 2, 275, GrslEt. 182.

СКИНЬЯ 'Zelt, Hütte, Stiftshütte (der Israeliten)', kirchl., r.-ksl. abulg. *skini*, *skinii*, *skinija* *σκηνή* (Zogr., Mar. Ostrom., Psalt.,

Sin.). Aus griech. *σκηπή* dass., s. Verf. GrslEt. 183, IORJ. 12, 2, 275.

скипетр. СКИПТР 'Szepter', auch *скиѣптр* Kotošichin 28 (mit hyperkorrektem *f*), aruss. *skyptrъ* (Menaum 1095), s.-ksl. *skyptrъ σκήπτρον*. Aus griech. *σκήπτρον* 'Stab', s. Verf. GrslEt. 183, IORJ. 12, 2, 276.

скипидар 'Terpentin', volkst. *снекyдър, сникyдър* Arch. (Podv.), *скипyмър, сканyмър* Sevsk (Pr.). || Soll aus npers. *sipidār* 'Pappel' stammen (nach Rciff bei Preobr. 2, 298, Matzenauer LF. 20, 8). Schwierig wegen des *k* und der Bedeutung. Andere denken an Entlehnung aus poln. *spikanard* 'Lavendel' von lat. *spica nardi* (Grot Živ. Star. 1891 Nr. 4 S. 228).

скирбъ f., -u 'Flachsbündel' (D.). Wohl etymologisch identisch mit *кербъ* dass. Aus anord. *kjarf, kerf* n. 'Garbe' (s. *жєрєбєѣ, жєрєбyѣ*), s. Thörnqvist 55. Anders, aber weniger wahrscheinlich Wanstrat 44.

скирд m., *скурдѣ* f. 'Getreidehaufen, Heuschober' (auch Gogol'), schon *skirdъ* Gagara (1634) S. 113, ukr. *skýrta, stýrta*, wruss. *skirta*. Entlehnt aus d. Balt.: lit. *stirta* 'Haufen Heu', lett. *stīrta* 'dachförmiges Dörrgatter für Sommerkorn auf d. Felde', diese weiter zu lett. *stirpa* 'dachförmiges Dörrgatter f. d. Sommerkorn', s. M.-Endz. 3, 1074, MiEW. 300, Sobolevskij Lekcii 133. Aus dem Russ. entlehnt ist Emordw. *skirda* 'Getreideschober auf d. Felde' (Paasonen Mordw. Chrest. 126). Verfehlt ist die Herleitung aus schwed. *skörd* 'Ernte', anord. *skurdr* 'Schnitt', ahd. *scurt* 'Schur' (gegen Matzenauer 307).

СКИТ, -а 'Einsiedelei, Mönchshütte', r.-ksl. *skytъ, skitъ* (Nikon-Pandekten u. a.), *skytjaninъ* 'Einsiedler' (Svjat. Sborn. 1076, s. Srezn. Wb. 3, 375 ff.). Von griech. *Σκήτις* 'Wüstengebiet in Ägypten, wo sich griech. Mönche mit Vorliebe ansiedelten' (dazu Heussi Urspr. d. Mönchtums S. 144 ff.), s. Bousset bei v. Wijk Mikkola-Festschr. 348 ff., Zeltov FilZap. 1876 Nr. 4 S. 44, Verf. GrslEt. 183. Verfehlt ist die Herleitung aus griech. *ἀσκητής* 'Asket', *ἀσκητήριον* 'Ort der Askese' (Matzenauer LF. 20, 8). Von *skut* gebildet ist *Скyмєкyѣ Памєрyк* 'Paterikon der sketischen Mönche in Ägypten' (v. Wijk c. l.).

СКИТАТЬСЯ, -аюсь 'umherstreichen, umherirren', ukr. *skytátyśa*, aruss. *skytati sja*, s.-ksl. *skytati sę πλανᾶσθαι*, bulg. *skitam se*, skr. *skítati se, skīām se*, sloven. *skítati se, skítam se*. || Urverw.: lit. *kułėti* 'aufrütteln', *kutrūs* 'hurtig' (dieses evtl. aus slav. *chytrъ* 'schnell'), anord. *skunda* 'schnell fortschaffen, eilen', asächs. *scuddian*, ahd. *scutten* 'schütteln, stoßen', anord. *skýdir* m. 'Mond' (post.), *skynda* 'treiben', s. Mladenov 583, Holthausen Awn. Wb. 259, 261, Aengl. Wb. 284, Uhlenbeck Aind. Wb. 342.

СКИТЯГА 'zänkischer Mensch', dial. Unklar, viell. als 'unsteter Mensch' zum vorigen. Ganz unsicher ist der Vergleich mit lit. *kautymas* 'Streitigkeiten' (Matzenauer LF. 20, 8). Letzteres mir unbekannt.

СКЛѢБИТЬСЯ 'lächeln', gew. *осклѣбyтьсѣ*, kirchl., r.-ksl. *sklabiti sja* neben aruss. *oskoloblenije* 'Lächeln', abulg. *sklabiti sę мєидѣѣ*

- (Supr.), ukr. *skolobyty* 'quälen', čech. *šklebiti* 'Zähne fletschen, grinsen', ošklíbatí se 'grinsen', slk. *škl'abiti* sa dass., apoln. *skłobiony* (Brückner EW. 494). || Urslov. \**skolbiti* se (die Formen mit *la* im Russ. wären ksl. Lehnwörter), s. Torbiörnsson I. 99, MIEW. 301. Damit verwandt: anord. *skelpa* f. 'Grimasse', eigtl. 'Spalt', s. Holthausen Awn. Wb. 250, Petersson Archiv 35, 378.
- СКЛѢВКИЙ 'glatt, schlüpfrig', Novgor., Nordr., Ostrussl. (Pr.). Ablautend \**sklěv-* zu *sklěvskij* (s. d.), čech. *klzký, kluzký* 'glatt-schlüpfrig', neben *slzký* dass. (vgl. *sluzь*), s. Meillet MSL. 14, 351 ff., Nitsch Mat.iPr. 3, 290, Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept. S. 156, Preobr. 2, 299.
- СКЛѢМЫ pl. 'Klatsch', Olon. (Kulik.). Vgl. lat. *clāmor, -ōris* 'Geschrei', *clāmō, -āre* 'schreie', ahd. *hlamōn* 'rufen', s. Walde-Hofmann I, 227 (ohne das russ. Wort).
- СКЛѢП, -а '(Grab)gewölbe', wegen *e*, nicht *ě*, entlehnt über ukr. *sklep* aus poln. *sklep* 'Gewölbe, Keller, Laden', zu *klepāť* 'klopfen' (s. d.), s. Berneker EW. I, 513.
- СКЛІВО 'kummervoll, schlecht, übel', auch *цкливо* dass., *склишумь* 'übel werden', Arch. (Podv.). Aus \**tsklivъ* zu \**tska* (s. *моска*), vgl. Sächmatov Očerк 219.
- СКЛІЗКИЙ 'glatt, schlüpfrig', *склизнуть* 'gleiten', Vjatka (Vasn.), Novgor. (D.), ukr. *sklyznuty* 'entgleiten, verschwinden', wruss. *sklízkiy* 'glatt', skr. *sklízak, sklíska, sklísko, klízak* dass., *klíziti* 'gleiten', sloven. *sklízak, -zka* 'schlüpfrig', kslav. *skolъzati, skoklъznuti* daneben *slúzkiy* und *skólъzkiy* (s. d.). Ablautend \**sklěvъ* und \**sklězъ* (s. *склѣзкий*), nebenher auch *u-Reihe*: čech. *klouzati* 'gleiten', *kluzký* 'schlüpfrig', slk. *klzký* 'glatt, schlüpfrig', *klzat* sa 'gleiten, rutschen', *klznut* 'ausgleiten', s. Meillet MSL. 14, 351 ff. Es scheinen sich mehrere Sippen gekreuzt zu haben. Der urslav. Ansatz \**skěvъzъ* bzw. \**skězъzъ* ist für die obigen Wörter nicht gesichert (s. *skólъzkiy* u. *slúzkiy*).
- СКЛО 'Glas', Südl. Westl., Nižn., Jarosl., Vologda (D.). Lautgesetzlich aus \**stьklo*. Siehe *стекло*.
- СКЛОНѢНІЕ 'Deklination', gramm. Lehnübersetzung aus lat. *dēclīnātiō*. Siehe *клонить*.
- СКЛОННОСТЬ f. 'Neigung'. Übersetzt aus frz. *inclination*, s. Unbegaun RES. 12, 39.
- СКЛЫКА 'Streit, Ärger, Unzufriedenheit', Kazaň (RFV. 21, 238). Unklar. Viell. zu *клык* 'Hauzahn'?
- СКЛЯЗЬ m. 'e. Münze', kirchl., nur r.-ksl. *skljazь* *δραχμῶν* (Evang. a. 1144, s. Srezn. Wb. 3, 376), s.-ksl. *sklědzь*, abulg. *sklědzь* *νόμισμα* (Mar., Zogr., s. Meillet Ét. 110, Jagić Entstehungsg. 394). Entlehnt aus germ. \**skillings*, s. Kiparsky 265 (mit Liter.), Uhlenbeck Archiv 15, 491, Schwarz Archiv 42, 303. Älter ist r.-kslav. *stьljazь, stьljazь*. Vgl. *цляг*.
- СКЛАНКА 'Arzneiglas, Gläschen', aruss. *stьkljanica*, s.-ksl. *stьklénica* *ποτήριον*, bulg. *stьklenica*, skr. *stьklénica* u. a. Ableitung von aruss. \**stьkljanъ*, zu *стекло*.

**СКНІПА** 1. 'Mücke', 2. 'Laus', kirchl., Perm, Sibir. (D.), aruss. *sknipa* (Zizaniij, Azbukovn.). Aus mgriech. *σκήλια* 'Mücke', zu agriech. *σκήνι*, G. *σκήπιός* 'Insekt', s. Verf. GrslEt. 184, Russ.-byz. Gesprächsbuch 51, Matzenauer LF. 20, 8.

**СКОБА́** 'eiserne Krampe, Klammer', demin. *ско́бка*, ukr. *skóba* 'Türhaken', s.-ksl. *skoba* 'fibula', bulg. *skóba* 'Klammer' (Mladenov 584), skr. *skōba*, sloven. *skóba* 'Leiste, Klammer', čech. *skoba*, slk. *skoba* dass., poln. *skobel*, *skóbl*, G. *skobla* 'Riegelhaken', nsorb. *skobla* 'Türangel'. || Urverw.: lit. *kabėti*, *kabù* 'hänge', *kabė* 'Haken', *kablỹs* 'Misthaken', *kłbti*, *kimbù* 'hängen bleiben an etwas', lett. *kablīs* 'Haken', s. Meillet Ét. 255, Leskien Bildung 213, Jagić Archiv 2, 397, Solmsen Beitr. 204ff., Trautmann BSl. 112. Weiter wird verglichen: aind. *skabhñāti* 'befestigt, stützt', avest. *fraskēmba* 'Pfeiler', lat. *scamnum* 'Bank, Schemel' (Uhlenbeck Aind. Wb. 341ff., Walde-Hofmann 2, 487) und andererseits griech. *κόμπος* 'Band, Schleife'. norw. *hempa* 'Band, Haken' (Zupitza GG. 113). Zu trennen ist (gegen Solmsen c. l.) griech. *κόφινος* m. 'Korb', das eher entlehnt sein dürfte.

**СКОБЕ́Л** 'Mann, Karl, grober Bauer', Don-G. (Mirtov). Man möchte an Zusammenhang mit *кобѣль* 'männlicher Hund' denken.

**СКОБЕ́ЛЬ** m. 'Schabmesser, Schabhobel', davon FamN. *Скобелев*, ukr. *skóbel*, wruss. *skóbl'a*, r.-ksl. *skobľ*, sloven. *skōblja* dass., *skóbalj* m., čech. *skobla*, poln. *skobla*. Auch: *скоблѣть*, *скоблѣю* 'schabe, kratze, radieren', ukr. *skobľtyty*, *skobľ'ú*, sloven. *skōbljiti* dass. Urverw.: lit. *skōbti*, *skabiù* 'schabe, pflücke', *skabyti*, *skabaù* 'pflücke', *skabūs* 'scharf', lat. *scabō*, -ere 'kratze, reibe', *scabiēs* f. 'Kratzen, Räude', *scaber*, -bra 'rauh, krätzig, rändig', got. *skaban* 'schaben, scheren', anord. *skafa* 'Schabeisen', viell. aind. *ava-skabhñāti* 'bricht ab', s. Trautmann BSl. 262, Apr. Sprd. 428, M.-Endz. 3, 863, Torp 451, Walde-Hofmann 2, 484, Solmsen Beitr. 201. Vgl. auch *щѣло*, *скопѣть*.

**СКО́БКА** 'Art Haarschnitt der Bauern', beschrieben bei Zelenin Russ. Volksk. 245. Zu *скоба́* 'Klammer'. Kaum berechtigt sind die Zweifel bei Preobr. 2, 300, der es zu *скубý* stellen will.

**СКОБЛѢ́ТЬ**, *скоблѣю* 'schabe', s. *скобѣль*.

**СКО́БЧИК** 'Art Habicht', s. *кобец* u. *скопá*.

**СКОВОРО́ДА** 'Pfanne', ukr. *skovorodá*, aruss. *skovoroda*, abulg. *skovrada* *ѣсѣра*, *τήρανον* (Supr.), ačech. *skravadá*, *skrovada* (\**skovrada*), poln. *skowroda*, osorb. *škorodej*, nsorb. *škórodej*, *škórodevej*, G. *škórode*. || Urslav. \**skovorda* bzw. \**skovordy*, -ъve. Die weitere Verwandtschaft ist nicht sicher ermittelt, s. MiEW. 305, Torbiörnsson 2, 80ff. Man vergleicht: ahd. *scart-lsan* 'Tiegel, Pfanne', mhd. *scharle* f., *schart* m.n. (s. Kluge-Götze EW. 509, Torp 456, Brandt RFV. 24, 176). Das *v* soll von der Sippe von abulg. *skvara* (s. *ска́ра*) stammen (nach Bernard RES. 27, 39. Пјинскиј IORJ. 24, 1, 119ff.). Nicht besser ist der Vergleich mit *чѣпен* (Osten-Sacken IF. 22, 320) und die Annahme eines Präfixes \**sko-* und Wz. \**ver-* von lit. *vérdū*, *virti* 'koche' (Matzenauer LF. 20, 17).

**СКОВРОДЕНЬ** f., *сковорóдня* f. 'Schwalbenschwanz der Zimmerleute, Verzapfung liegender Hölzer'. Viell. vom vorigen, vgl. ndd. *glattes Blatt* vom knieförmig eingeschnittenen Balkenende (Sass Sprache d. ndd. Zimmermanns 68). Matzenauer LF. 20, 17 stellt es zu lett. *skavards* 'Bratspieß'.

**СКОВОРОНОК**, -нка 'Lerche', ukr. *škavorónok*, r.-ksl., s.-ksl. *skovranьсь*, bulg. *skovránec*, *skolovránec*, čech. *škovrunek*, *škrobánek*, *skřivan*, *skřivánek*, *škovránec*, slk. *škovran*, *škovránok*, poln. *skowronek*, osorb. *škowronk*, nsorb. *škowronk*, *škobronk*. || Urslav. \**skovornъskъ* wird mit Vorliebe auf \**skvorovornъskъ* bezw. \**skvornъskъ* zurückgeführt und zu *сворѣу* gestellt, s. Mladenov 584, Torbiörnsson 2, 81, Bulachovskij IANotdLit. 7, 117. Anders Matzenauer LF. 20, 9 ff., Brückner EW. 496, die an ein Präfix \**sko-* und \**vornъ* (s. *ворон*) denken, was näher liegt. Vgl. *своронок*.

**СКОВЫТАТЬ**, **СКАВУЧАТЬ** 'skavu-, skugi-schreien', Westl., Südl. (D.), poln. *skowytać*, *skowyczeć* 'winseln, heulen, seufzen', *skowyk* 'Meerschweinchen'. Lautnachahmend nach Brückner EW. 496, wo ähnliche Wörter wie poln. *kuwiek* 'Lockpfeife', *kuwiekać* 'mit der Lockpfeife anlocken', sloven. *skovik* 'Eulenschrei, Eule', *skovikati* 'schreien (von d. Eule)' verglichen werden.

**СКОГОЛЬ** 'Ferkel', *сскогóлуть*, *сскогóмать* 'heulen, winseln (von Tieren), weinen'. Wohl lautnachahmend wie das vorige, s. Zelenin Tabu 2, 50. Vgl. ukr. *skuhú* 'Interj. des Winselns'.

**СКО́К**, -а 'Sprung', dial. 'Tanz', SevsK (Pr.), 'Entfernung unter 1 Werst', Vologda (D.), ukr. *skik* G. *skóku*, aruss. *skokъ* 'Springer', bulg. *skok* 'Sprung, Wasserfall', skr. *skók* G. *skóka* dass., sloven. *skók* G. *skóka*, čech. slk. *skok* 'Sprung', poln. osorb. nsorb. *skok*, polab. *skük*. || Ursl. \**skokъ*, dazu *skočiti* (s. *сскоуѣтъ*, *скака́тъ*) wird verglichen mit lit. *šókti*, *šóku*, *šókau* 'springe, tanze', lett. *sákt*, *sáku* 'fange an', ahd. *giscēhan* 'geschehen', mhd. *geschēhen*, anord. *skaga* 'vorspringen', *skagi* n. 'Landzunge', air. *scén* 'Schrecken' (\**skeknō-*), *scuchim* 'gehe weg', griech. *κεκῆνας* *λαγῶνός Κοῆτης* Hesych, PN. *Κηκῆν* (Kreta), s. Pedersen Kelt. Gr. 1, 125, Trautmann BSl. 262, Fraenkel Balt. Spr. 119, M.-Endz. 3, 801 ff., Torp 448, Zupitza GG. 154, Brandt RFV. 24, 175, Endzelin SIBEt. 46, Solmsen Beitr. 144 ff. Nach Meillet-Ernout 1059 gibt es im Idg. für 'springen' mehrere expressive Wörter mit *sk-* von verschiedener Bildung, vgl. lat. *scateō*, -ere 'quelle hervor', lit. *skąsti*, *skastù* 'springe, hüpfе', griech. *σκαίω* 'hüpfе', *σκιρτάω* dass. Zweifelhafte ist Zugehörigkeit von aind. *khācati* 'springt hervor' (Matzenauer LF. 20, 12, Uhlenbeck Aind. Wb. 73). Das früher dazu gestellte lat. *cacula*, *cacus* 'Soldaten- u. Offiziersaufwärter im Felde' wird als etrusk. Lehnwort angesehen (s. Walde-Hofmann 1, 127). An Entlehnung der slav. Wörter aus dem Kelt. ist (gegen Šachmatov Archiv 33, 92) nicht zu denken.

**СКОКОЛЗНУТЬ** 'gleiten, ausrutschen, zu Fall bringen', nur aruss. *skokolzati*, *skokolznuti*, kslav. *skoklъzati*. Zu *скользнуть*, *скользкий* (s. d.) mit expressiver Verdoppelung. Nach Matzenauer LF. 20, 13 aus Präfix *sko-* u. \**kъlznuti*.



СКОКОМЯВИТЬ 'knüllen, zusammenballen, verwirren', Olon. (Kulik.). Wohl zu *ком, комкать* 'knüllen'. Anscheinend ein expressives Wort. Vgl. das vorige.

СКОЛБА 'Tabakstampfer, Stößel', Tvef (D.). Baltisches Lehnwort? Vgl. lit. *skalbti, skalbiù* 'mit dem Waschholz schlagend waschen'.

СКОЛБАТЬ 'schlecht zusammennähen', Tambov (D.). Vgl. *сколобить* II.

СКОЛДЫРА 'geiziger Mensch', *сколдырять* 'sparen', Vologda, Vjatka (D.). Siehe *скалдыра*.

СКОЛЗАТЬ 'gleiten, rutschen', *скользянка* 'Schlittschuhbahn' Novgor. (D.). Zu *скользять, скользкий*.

СКОЛИТЬ 'winseln, heulen (wie e. Hund, Wolf)', Vladim. (D.), čech. *skoliti* 'bellen', poln. *skolić* 'winseln'. || Urverw. mit lit. *skalikas* 'e. fortgesetzt bellender Jagdhund', apreuß. *scalenix* 'Vorsteherhund', lett. *skalš* 'helltönend, laut, deutlich hörbar', *skalbs* 'schrill, laut', *atskalas* 'Echo, Wiederhall', anord. *sköll* f. 'Bellen, Lärm', *skjalla* 'schallen, klingen', ahd. *scellan* 'schellen', nhd. *schallen, Schelle*, s. M.-Endz. 3, 869 ff., Persson BB. 19, 275 ff., Matzenauer LF. 20, 13. Gegen Matzenauer c. l. ist lit. *skālyti* 'bellen' nicht urverw., sondern slav. Lehnwort, s. Trautmann Apr. Sprd. 428, Brückner FW. 131. Nicht überzeugend über das lit. Wort Otrębski ZW. 343 ff., der es für alt hält. Möglich wäre auch der Vergleich der slav. Wörter mit lit. *kalbà* 'Sprache', *kālė* 'Hündin' und anord. *hvelpr* 'junger Hund' (Lidén Armen. Stud. 72).

СКОЛОБИТЬ I. 'lächeln', s. *склабиться*.

СКОЛОБИТЬ II. 'zusammenballen', *сколобанишь* dass. Zu *колоб* 'Klumpen, rundes Brot', s. Torbiörnsson I, 80.

СКОЛОК, -лка 'abgestochenes Muster', *сколоть, сколю* 'auf Papier e. Muster abstechen'. Zu *колоть* 'stechen'. Unrichtig will Gorjajev EW. 323 es aus frz. *calque, calquer* erklären. Dagegen s. Preobr. 2, 304.

СКОЛОТЫШ 'uneheliches Kind', auch *сколотное дитя* dass. Arch. (D.), *сколотная посуда* 'mit Mühe zusammengebrachtes Geschirr'. Zu *колотить*. Cf. *сκολачивать деньги* 'mit Mühe Geld zusammensparen'. Verfehlt ist der Vergleich mit lit. *kaltė* 'Schuld, Vergehen', *kalsti, kalstiù* 'verschulden, schuldig sein' (gegen Matzenauer LF. 20, 13).

СКОЛУПАТЬ, СКОЛУПНУТЬ 'aufreißen (e. Beule), schinden' (D.). Zu *Prāpos. c-, ko-* und *лупнѣть* 'schälen'.

СКОЛЬЗКИЙ 'glatt, schlüpfrig', *скользять, скользю* 'gleiten', auch *кользко* 'glatt' (Анвакум 99), aruss. *skolznuti* 'ausgleiten machen' (s. Srezn. Wb. 3, 400), *кользко* 'schlüpfrig' (Pčela, s. Srezn. Nachtr. 142), ukr. *skoužkij* 'schlüpfrig', *skoužko, koužkij, koužaty* 'glatt machen', *koužatyša* 'gleiten, rutschen', poln. *kiełzać (się)* 'straucheln, stolpern, fallen'. || Man setzt als Grundform ein \**kōlz-* an (s. Nitsch Mat. iPr. 3, 289 ff., Brückner EW. 227 ff.), das m. E. berechtigter ist als \**skōlbyz-* (Šachmatov Očerк 125, Markov RFV. 76, 267). Vgl. auch r.-ksl. *skoklŷzati* *δλίσθηειν, skoklŷzenije* *δλίσθος* (Georg. Mon., s. Istrin 3, 317). || Ganz un-

sicher ist der Vergleich mit aind. *skhálati* 'strauchelt, schwankt' (Preobr. 1, 333). Vgl. auch *σκιάζει*, *σλίσ*.

**СКОЛЬКА** 'Muschel', aruss. *skoliĭa* 'Muschel mit Schnecke', r.-ksl. *skolĭka*, bulg. *skólka* 'Muschel', sloven. *skoljka* dass. || Urverw.: *skala*, *цель*, sowie lit. *skalà* 'Holzspan', ahd. *scala*, mhd. *schale* 'Schale, Hülse e. Frucht', got. *skalja* 'Ziegel', alb. *hal* 'ε' 'Schuppe', ferner: lit. *skėlti*, *skeliù* 'spalte', griech. *σκάλλω* 'scharre, grabe', s. Zupitza G.G. 151, Pedersen Kelt. Gr. 1, 77, Trautmann BSl. 264, Topr 458.

**СКОЛЬКО** 'wieviel?', dial. *кóлько*, *кóльки* dass., Arch. (Podv.), ukr. *kil'ka* 'wieviel?', *kil'ko*, *kil'ky* dass., wruss. *kól'ki*, aruss. *kolíko* 'quantum', *kolikyĭ* 'quantus', auch *kolĭko* (Urk. Novgor. a. 1307, s. Srezn. Wb. 1, 1260), *skolĭ* 'wieviel' (seit 1462, s. Srezn. Wb. 3, 378), abulg. *kolikz* *πόσος*, *ποιός*, *όπόσος* (Supr. u. a.), bulg. *kólko*, skr. *kólko* 'wieviel, soviel', *kólík* 'wie groß', sloven. *kólík* 'wie groß?', čech. *koliko* 'wieviel', slk. *kol'ko*. || Urslav. *kolikz* zu idg. \**qo-* (s. *κτο*). Vgl. griech. *πῆλκος* 'wie groß', lit. *kelì* 'wieviel, einige', *kól* 'wie lange', *kóliai* dass., lat. *quālis* 'wie beschaffen'. Das *s-* ist wohl die Präpos. *s-* 'ungefähr', vgl. J. Schmidt Vok. 1, 91 ff., Specht KZ. 52, 90, Endzelin SIBEt. 198, Meillet Ét. 329, 418, Berneker EW. 1, 674. Vgl. *κολλῶν*.

**СКОЛЮМЕСИТЬСЯ** 'sich verwickeln, sich vermischen', Kolyma (Bogor.). Zu *коломесить*.

**СКОМАТЬ** 'klagen, schreien', s. *скомлѣть*.

**СКОМБРИЯ** s. *скумбрия*.

**СКОМИНА** s. *оскомина*.

**СКОМИТЬ, СКОМНУТЬ** 'dumpf schmerzen, klemmen, drücken', Nordrussl. (D.), Sevs. (Pr.), ukr. *skomlătŭ* 'jucken', sloven. *skotěti* 'stumpf sein, sich sehnen', Ablaut in *цемѣть* 'klemmen', dazu *оскомина*, *скомина* 'Abstumpfen der Zähne durch Säure' (s. d.).

**СКОМЛИТЬ, СКОМЛѢ** 'leise weinen, wimmern, winseln (von Hunden), klagen', Ostrussl., *скомлѣть*, *скомлѣть* 'klagen', Ostrussl., aruss. *skomati*, *skomlĭu*, auch *skomlati* 'rufen, schreien', ksl. *skomati* 'stöhnen', *skomljati* 'grunzen', sloven. *skomati* 'schmachten', *skomljati* 'wimmern, sich grämen, lüstern sein', čech. *skomliti* 'quäken (von Füchsen)', poln. *skomlić* 'winseln', osorb. *skomlić*, nsorb. *skomliś*. || Unsicher ist die Verwandtschaft mit griech. *σκομβόλαι* *γογγύσαι* Hesych (Prellwitz<sup>2</sup> 419, s. Boisacq 878). Man denkt an lautnachahmenden Ursprung (s. Preobr. 2, 304). Vgl. *скомотать*, *скогблѣть*, *скоблѣть*. Iljinskij IORJ. 23, 2, 243 sucht Zusammenhang mit *скомѣть*.

**СКОМНОТА** 'Rheumatismus, Gliederreißen', Olon. (Kulik.). Zu *скомѣть*, *цемѣть* 'klemmen'.

**СКОМОРОХ**, -а 'Spielmann, wandernder Musikant, Komödiant', auch 'Zauberer', Olon. (Kulik.), *skomoroch* dass., wruss. *skomoroĭcha* 'Spielmann', aruss. *skomoroĭch* (Nestor-Chron. a. 1068), s.-ksl., r.-ksl. *skomrachz*, apoln. *skomrośny*, *skomroszny* 'schamlos, unbescheiden', *skowryśny*, *skowrośny* 'fröhlich, flink'

(Brückner EW. 494). Vgl. auch *πλομσά-σκομορόχ* 'Elritze, Bitterfisch' (Torbiörnsson 2, 37 ff.). || Ein schwieriges Wort. Nach Brückner c. l., KZ. 48, 168, Matzenauer LF. 20, 13 ff. zu Präfix \*sko- u. μορόχυμ 'täuschen', was bedenklich ist. Ein als Quelle angesehenes griech. \*σκόμμαρχος von σκόμμα 'Scherz, Spaß' ('Anführer im Scherz') läßt sich nirgends belegen, s. Papadopulos-Kerameus IORJ 10, 4, 128, Melioranskij daselbst, Zap. Vost. Otd. 17 S. X ff., Sobolevskij Živ. Star. 1893 Nr. 2 S. 254 ff., gegen Kirpičnikov Sborn. Otd. Russk. Jaz. 52, 1 ff., Golubinskij Ist. Russk. Cerkvi 1, 2, 868, Verf. IORJ. 12, 2, 276, GrslEt. 184 ff. Die *skomorochi* tragen oft eine *latinskaja oděza*. Trotzdem ist auch die Herleitung aus ital. *scaramuccio* 'typisch italienische Possenfigur', woher frz. *scaramouche*, engl. *scaramouch* 'Prahler, Lump' (s. Gamillscheg EW. 791), nicht gesichert (gegen Srezn. Wb. 3, 379). Ebenso die Zurückführung auf den Volksnamen Σκαμόροις 'Feinde der Awaren' (Menander frg. 35), mlat. *scamari* (MiEW. 301, Schrader-Nehring 2, 214, Perwolf Archiv 8, 13). Nicht in Betracht kommt als Quelle auch arab.-osman. *masxara* 'Possenreißer' (gegen Veselovskij bei Melioranskij IORJ. 10, 4, 127 ff.) oder griech. *σαμόδακος* 'Gaukler, Betrüger' (s. Matzenauer LF. 20, 13 ff.). Manche vergleichen osorb. *skomoríc* 'Ungehöriges begehen' (Torbiörnsson 2, 38, Iljinskij IORJ. 23, 2 243, bei letzterem viel nicht hierher Gehöriges). Vgl. sloven. *skomúcati* 'beim Sprechen undeutliche Laute von sich geben', *skomodráti* 'winseln' (diese zu *скомлѣть*). Eine Entlehnung ist wohl lett. *samarags* 'einer, der sein Wort nicht hält' (M.-Endz. 3, 680).

СКОПГС, СКŲНГС 'Skunk, Stinktief'. Die Bezeichnung für das Fell dieser amerikan. Stinkkatze ist wohl über nhd. *Skunk* oder engl. *skunk* (*skApk*) vermittelt worden. Die Quelle ist das indian. (Algonkindial. der Hudsonbay) *segongw* dass., s. Littmann 145, Holthausen 182, Kluge-Götze EW. 566, Lokotsch Amer. W. 59.

СКОНДÓБИТЬ v. *скандóбуть* u. das folg.

СКОНОДÓБИТЬ, СГОНОДÓБИТЬ 'fürs Alter sparen, heimlich sparen' (D.), auch *сгандóбуть* dass., Tambov (D.), sowie *скондóбуть* 'von Armut reden, daran denken', Don-G. (Mirtov). Wohl zu *кон*, *конѣц* u. *дóба*.

СКОПÁ 'Flußadler, Fischadler, Pandion haliaëtus', auch Kolyma (Bogor.), *сконѣц*, -*нцá* 'Art Habicht', ukr. *скопá* 'Flußadler', sloven. *skópac*, -*pa* 'Flußfischadler'. || Wird gewöhnlich etymologisch mit der Sippe von *кóбец* (s. d.) 'Bienenfalke' gleichgesetzt, was für *сконá* sehr unwahrscheinlich ist (gegen Berneker EW. 1, 535 ff., Bulachovskij IANotdLit. 7, 120, Iljinskij Mat. i. Pr. 4, 75). Vgl. apreuss. *warnay-kopo* 'Würger, Lanius', das zu lit. *kapóti* 'hauen, hacken' gestellt wird (s. Trautmann Apr. Sprd. 458). Abzulehnen ist die Annahme einer Entlehnung von *сконá* aus griech. *σκόψ*, G. *σκιωпός* 'Eulenart' (gegen Verf. Grsl. Et. 185), ebenso die Zusammenstellung mit alb. *skipoñe* 'Adler' (Matzenauer LF. 20, 14). Der Vergleich mit griech. *σκέπτομαι* 'spähe, betrachte' übersieht, daß letzteres umgestellt ist aus \**spekijo-mai*, vgl. aind. *pácýati* 'sieht', lat. *speciō*, -*ere* 'sehe' usw. (s. Brandt RFV. 18, 10).

скопердѣн, -а 'e. Spiel, Wettbewerb im Werfen eines bogenförmigen Stockes', Südl. (D.), ukr. *skoperdŷn*. Die Herleitung aus griech. *σκαπέρδα* 'Spiel der Jünglinge bei den Dionysien' (Verf. GrslEt. 185) ist zweifelhaft, da dieses Wort im Ngriech. fehlt. Nicht zu trennen von den slav. Wörtern ist ukr. *škopyrtá* 'Spiel, Werfen mit e. Stock, der abwechselnd mit beiden Enden aufschlagen muß', *škopyrtáty* 'diesen Stock werfen'. Vgl. čech. *kobrtati* 'stolpern, e. Purzelbaum schlagen', poln. *kopertki*, *kopyrtki* 'Purzelbaum', *kopertać* 'einen Purzelbaum schlagen' (s. Brückner EW. 255). Ähnliche junge Wörter bei Berneker EW. 1, 532 s. v. *kobacati*.

скопѣц I. 'Art Habicht', s. *скопá*.

скопѣц II. G. -*нѣ* 'Verschnittener, Eunuch', ukr. *skopéc*, -*пѣ* 'verschnittener Hammel', aruss. abulg. *skopъсь євноѹхос* (Supr.), bulg. *skopéc*, sloven. *skópac* 'verschnittener Schafbock, Schöps', čech. *skopec*, slk. *škop* 'Widder, Hammel', poln. *skop*, *skopek*, osorb. nsorb. *skop*, polab. *sküöp*. Dazu *skonŷmъ*, *skonajŷ* 'verschneide', ukr. *škopyty*, abulg. *skopiti євноѹхѣє* (Supr.), bulg. *skopá* (Mladenov 584), sloven. *skopiti*, -*im*, čech. *skopiti*, poln. *skopić*, *skopię*. || Ablaut in *шенá* 'Span' (s. d.). Urverw. mit lit. *škōpti*, *skapiù* 'aushöhlen (Löffel)', lett. *škeps* 'Speer, Lanze', *škepele* 'abgespaltenes Stück', griech. *σκάπτω* 'grabe, behacke', *σκέλαστρον* 'Beil zum Behauen von Holz', auch kslav. *štapъ* 'Stock' (\**skēpъ*), skr. *štāp* G. *štāpa* dass., sloven. *ščāp* dass. Daneben ohne *s*: griech. *κόπτω* 'schlage, haue', *κοπάς* 'beschnitten', lat. *cāpō* 'Kapaun', *capulō*, -*āre* 'spalte', s. Solmsen Beitr. 209 ff., KZ. 37, 584, Zubatý Archiv 16, 414, Trautmann BSl. 262, Meillet MSL. 14, 339. Neben \**skap-* liegt \**skabh-* (s. *скоблѣю*), sowie \**skaph-*: pers. *šikāftan* 'spalten' (Horn Npers. Et. 175), *kāftan* 'spalten, graben', griech. Aor. *ἐσχάφη*, s. Meillet-Ernout 175, Hofmann Gr. Wb. 316. Vgl. *скенáтъ*.

скопырнѹть 'herunterwerfen', Don-G. (Mirtov). Präfix *зъ* u. *ко-* sowie *пырнѹтъ* 'stoßen' (s. *пырáтъ*).

скопá 'Fell, Haut', *скóрка* 'Brotkruste', Sevs-k, ukr. *skira*, *skirka*, *skóra*, wruss. *skúra*, aruss. *skora* 'Haut, Fell' (Nestor-Chron.), ksl. *skora*, sloven. *skóra*, *skórja* 'Rinde, Kruste', čech. *skora*, poln. *skóra*, osorb. *skora*, nsorb. *skóra*, *škóra*. Ablaut in *уцерь* 'Fell' (s. d.). || Urverw. mit lit. *skarà* 'abgerissener Lappen', lett. *skara* 'krause Wolle, Zotte, Büschel, Fetzen', ags. *scearu* f. (\**skarō*) 'Teil, Anteil' (Holthausen Aengl. Wb. 274), ahd. *scēran* 'schoren', lat. *scortum* 'Fell, Tierhaut', alb. *hař* 'jäte', *šker*, *štjer* 'reiße auseinander' (G. Meyer Alb. Wb. 410 ff.), lit. *skirti*, *skiriù* 'trenne', lett. *šķirt* dass., s. Trautmann BSl. 266 ff., M.-Endz. 3, 872 ff.; 4, 45 ff.; Meillet Ét. 253, Meillet-Ernout 1066 ff., Meillet-Vaillant 29, 131. Dazu ohne *s* die Sippe von *kopá* (s. d.).

скорбѣть, *скорбáю* 'trauere', o-*скорбѹтъ* 'kränken, beleidigen', ukr. *skorbŷty* 'trauern', *skorbŷty*, *skorbl'ŷ* 'verursache Kummer', aruss. *skǝrběti*, abulg. *skǝrběti λυπεισθαι* (Supr.), bulg. *skǝrb'á* 'trauere', skr. *skṛbīti*, *skṛbīm* 'sorge', sloven. *skrběti*, -*bīm* 'bin besorgt', čech. *skrbiti* 'geizen, knausern'. Auch *скóрбъ* f. G. -*у*

‘Kummer’, Gram’, aruss. *skъrbъ*, abulg. *skъrbъ* θλίψις, λύπη (Supr.), bulg. *skrѣbъ* ‘Kummer’, skr. *skъbъ* ‘Sorge’, sloven. *skъbъ* G. *skъlъi*. || Urverw.: lit. žem. *skuřbti* ‘im Elend sein’, *nuskurъbъ* ‘verkümmert’, *skurbe* ‘Gram’ (Mic.), lett. *skъrbt*, *skurъstu* ‘ohnmächtig werden’, *skъfba* ‘Schwindel, Rausch, Brunstzeit (der Ziegen, Schafe)’. Weiter vergleicht man *щербá*, *щѣрбъ* (s. d.), ahd. *scirbi* n., mhd. *scherbe* ‘Scherbe’, ags. *sceorfan* ‘nagen, beißen’ (s. Persson 862, Trautmann BSl. 266), auch griech. *κάρφω* ‘lasse einschrumpfen’ (J. Schmidt Vok. 2, 30). Andererseits rechnete man mit Verwandtschaft mit anord. *skorpr*, *skarpr* ‘ingeschrumpft’, s. M.-Endz. 3, 905 ff., Buga RFV. 75, 145. In beiden Fällen wird an gemeinsamen Ursprung mit der Sippe von *скóрблѣй* (s. d.) gedacht. Die r.-ksl. Schreibung *skъrbъ* soll nach Šachmatov Očerk 158 ein Ersatz für abulg. *skъrbъ*, *skъrbъ* sein.

скóрблѣй ‘zusammengeschrumpft’, *скóрбнуть* ‘zusammenschrumpfen’, *скорбѣть* ‘steif machen’, *скорбѣло* ‘Stärke’. Man vergleicht bulg. *skrob* ‘Stärke’, skr. *skrѣbъ* G. *skrѣba* ‘Stärkemehl’, *skrѣbъiti*, *skrѣbъim* ‘stärken’, sloven. *skrѣbъ*, *skrѣbъiti*, čech. slk. *skrob*, poln. *skrob*, G. -*biu*, auch *skrobia* f. || Man sucht Verwandtschaft mit *коробѣть* ‘krümmen, schrumpfen machen’ (s. Matzenauer LF. 20, 15). Am ehesten besteht Zusammenhang mit lit. *skrѣbti*, *skrѣmba* ‘steif werden’, anord. *skorþna* ‘schrumpfen’, *skorþinn* ‘ingeschrumpft’, *skarpr* ‘ingeschrumpft, dürr, steif, scharf’, s. Bugge BB. 3, 107, Zupitza GG. 28, 157, Persson 864 ff., Torp 456, Holthausen Awn. Wb. 255, Walde IF. 25, 162 ff. Weniger wahrscheinlich ist die Verbindung mit *скорбѣть* (s. d.) und lit. *skuřbti* ‘im Elend sein’, lett. *skъrbt* ‘ohnmächtig werden’ sowie nhd. *Scherbe* usw. (Trautmann BSl. 266, Endzelin SIBet. 19, Preobr. 2, 307 ff., Buga RFV. 75, 145).

скорбѣйтъ, -а ‘Skorbut’, älter *скорбѣдука* Kurakin, s. Smirnov 278. Die letztere Form aus ital. *scorbutico*. Die erste Form wohl aus nhd. *Skorbut*. Die Quelle der Wörter ist wohl germ. (nhd. *Schorf*), s. Kluge-Götze EW. 507. An russ. *кърѣбѣмъ* ‘das Kratzen’ als Ursprungswort ist nicht zu denken (gegen Verf. Zeitschr. d. Wf. 9, 20).

скорбѣ s. *скорбѣть*.

скóрда ‘Knoblauch’, s. *скорода*.

скорлупá ‘Schale (von Eiern, Nüssen)’, dial. *заскорѣннѣ* ‘sich mit Rinde bedecken’, *заскорѣннѣй* ‘vernarbt (Wunde)’, ukr. *škorŭpa*, *škorŭpka*, wruss. *škorlupá*, *škorŭpa*, aruss. *skorolupa* (14. Jhdt., s. Sobolevskij Lekcii 98), *skoroluplja*, *skorolušča*, kslav. *skralupa*, *skraluplja*, *skralušta*, skr. *skōrup* ‘Sahne’, sloven. *skralŭp* ‘Kruste, Rinde’, *škorlŭp* ‘Milchrahm’, *škorlupa* ‘Eierschale’, auch *škorlŭp*, *škorlupa*, *škrallŭp* ‘Sahne’, čech. *škŏřepka* ‘Schale’, *škralloup* ‘Rinde, Kruste’, ačech. *skořupina*, poln. *skorupa*, nsorb. *škŏrp* m., *škŏrpa* ‘Schale’. || Urspr. \**skorupa* Ableitung von *skora* ‘Haut’ (s. *скорá*), vgl. ähnlich bulg. *korŭba* ‘Schale, Höhlung’ zu *корá* (s. d.). Die Formen mit *l* aus \**skor(o)-lupa* enthalten im zweiten Teil die Wurzel von *лупѣть* ‘schälen’;

\**lušča* zu *лускá*, *лущить*, s. Preobr. 2, 308, Brandt RFV. 24, 175, Želtov FilZap. 1876, Nr. 1, S. 15, Matzenauer LF. 20, 19 ff.

**скорняк**, -á 'Kürschner', *скорнячить*, *скорняжить* 'd. Kürschnerhandwerk treiben'. Gebildet von *skornъ* 'Stiefel', dieses zu *скопá* 'Fell, Leder'. Vgl. ukr. *skirňa* f. 'Stiefel', sloven. *škóránj*, -*rja* dass., čech. *škorně*, *skorně*, poln. *skornia*, osorb. *škórnja*, nsorb. *škórňa* dass., s. Želtov FilZap. 1875, Nr. 3, S. 4.

**скородá** I. 'Wiesenlauch, *Allium angulosum*', Rjazań, Südl. (D.), *скорда* 'Knoblauch', Don-G. (Mirtov). Entlehnt aus griech. *σκόροδον*, *σκόρδον* 'Knoblauch', das mit alb. *hurde* dass. verwandt ist, s. Verf. GrslEt. 185, MiEW. 303.

**скородá** II. 'Egge', *скородить* 'eggen', Rjazań, Tula, Smol., Voron. (D.), ukr. *skorodýty*, wuss. *skorodýč*, poln. *skródlic*. Ablaut in *оскорд*. || Urverw. mit lit. *skardýti*, *skardaũ* 'aufreißen (die Erde), zermalmen', lett. *skārdīt* 'zerteilen, zermalmen', lit. *skėřsti*, *skerdžiũ* '(Schweine) schlachten', lett. *šķērt* 'spalten, aufschneiden', apereuss. *skurdis* 'Hacke, Erdhacke', ostlit. *skuřsti*, *skurstiũ*, *skurdaũ* 'Mangel leiden, im Elend sein', aengl. *sceort* 'kurz', engl. *short*, mhd. *scherze* 'abgeschnittenes Stück', s. Leskien Bildung 342, Trautmann BSL 265 ff., M.-Endz. 3, 880; 4, 37, Buga RFV. 75, 144, Fraenkel IF. 69, 300, Holthausen 179, Aengl. Wb. 281, Matzenauer LF. 20, 24.

**скóром** 'fette Nahrung, Milchnahrung', Olon. (Kulik.), *скоромный* 'fett, zur Fastenzeit nicht zulässig', dial. *скорóвный* Jarosl., Pošechońje (D.), ukr. *skórom*, aruss. *skorómyna* 'fette Speise', *skorótnyj*, wuss. *skórom*, aruss. *skoromъ* 'Fett, Butter' (Voprosy Kirika, s. Srezn. Wb. 3, 382), r.-ksl. *skramъ*, skr. *skrāma* 'Haut (sich über Flüssigkeiten bildende dünne Decke), Pelz, Schorf', poln. *skrom* 'Fett, Schmer'. || Urslav. \**skormъ* 'Fett' wird unter Voraussetzung eines Ablautverhältnisses zu \**křrmъ* 'Futter' gestellt, s. Brückner EW. 496, Machek Recherches 38. Vgl. *корм*, *кормить*. Unsicher ist der Vergleich mit lat. *cremor* 'der aus pflanzlichen Stoffen gewonnene dicke Saft, Schleim' (Potebnja bei Preobr. 2, 309). Verwandtschaft mit griech. *κορέννυμι*, Aor. *ἐκόρε(σ)α* 'sättige', *κόρος* 'Sättigung', lat. *Cerēs* 'Götin des pflanzlichen Wachstums', lit. *šėrti*, *šeriũ* 'füttere', alb. *thjēfē* 'Linse', *thjer* 'Eichel' ist wegen des hier mit Sicherheit zunehmenden \**kēr-* ebenfalls nicht wahrscheinlich (s. Hofmann Gr. Wb. 154, Walde-Hofmann 1, 204 ff., Jokl Ling. Kulthist. Unters. 180 ff.).

**скоромчá** m. 'Hase', Kostr. Vjatka (D.). Zu *скóрый* 'schnell' u. \**mъčę* 'jagend, eilend' (s. *мчатъ*).

**скоронь** f. 'Schläfe', dial. *скорыньá* 'Kiefer', Astrach. (D.), *скорóнный* 'schlafen-', aruss. *skoronъ* f., *skoronja* f. 'Schläfe', auch *skorynija* (Vita d. Andreas Salos, s. Srezn. Wb. 3, 383), r.-ksl., s.-ksl. *skranija* 'Schläfe', sloven. *skrānj*, -*i* f., *skrānja* f. 'Kinn, Kinnbacken, Kiefer', *skrānje* n. 'Schläfe', čech. *skrāň* 'Schläfe', slk. *skrāň*, *skrāňa* 'Kinnbacken', poln. *skroń* f. 'Schläfe', osorb. *skron*, nsorb. *škřono* n., *škřona*, *skrona* 'Schläfe, Kinnbacken'. || Urslav. \**skornъ* wird verglichen mit anord. *hvarmr* m.

‘Augenlid, Augenrand’, welches man weiter zu lat. *parma* ‘kurzer, runder Schild’ stellte, das angeblich aus gall. \**parma*, kymr. *parfa* ‘Schutzplatte’ entlehnt sein soll, s. Zupitza GG. 55, R. Much PBrBtr. 17, 118, Walde<sup>2</sup> 562, Holthausen Awn. Wb. 134, anders Walde-Hofmann 2, 256. Nicht sicherer ist der Vergleich von \**skornъ* mit got. *hvarnei* ‘Schädel’, das zu *cépen* ‘Salzpfanne der Siedcreien’ gestellt wird (gegen Matzenauer LF. 20, 20 ff.). Auch Matzenauers weiterer Vergleich mit griech. *κεφάλιον* ‘Schädel’ ist nicht überzeugend (dieses mit *k* zu *κέρας*, s. Hofmann Gr. Wb. 158).

скоропей, скоропея s. скорпий.

скоросый, скоросоватый ‘jähzornig, unverträglich’, Nördl., Östl. (D.). Wohl zu *скорый* ‘schnell’. Zur Bildung vgl. Vondrák Vgl. Gramm. 1, 637. Bedenklich ist der Vergleich mit lit. *keřšyti*, *keřšyti* ‘zürne, habe Rachegedanken’ oder *кърза* II- (gegen Potebnja RFV. 3, 95, Gorjajev EW. 395).

скорпий ‘Skorpion’, aruss. *skoropija* (Zlatostr. 12. Jhdt., Evang. 13. Jhdt. u. a., s. Šachmatov Očerok 153), *skoropij*, *skorъpij*, *skorъpija* (Srezn. Wb. 3, 383 ff.), abulg. *skorpii* (Supr.), *skorъpii*, *skorъpii* (Zogr., Mar.), ksl. auch hyperkorrektes *skorъpii*. Entlehnt aus griech. *σκορπιός* dass., s. Verf. GrslEt. 186, IORJ. 12, 2, 276. Hierher auch: *skoroneja* ‘böses Frauenzimmer’, das nicht als urverw. zu anord. *skarpr* ‘scharf’, ahd. *scarf* dass. gestellt werden darf (gegen Matzenauer LF. 20, 15 ff.). Vgl. *скупынеи*.

скорузлый ‘schmutzig’, *заскорузлый* dass., *скорузнуть* ‘vertrocknen, hart werden (von der Erde), vernarben (von Wunden)’. Wohl urspr. ‘vernarbt’, zu *скора* ‘Rinde, Haut’ (s. d.). Ähnlich: *скорузлый* ‘mit Rinde bedeckt, vernarbt’, zu \**skorupa* (s. *скорлупа*), vgl. Preobr. 2, 308.

скорый ‘schnell, flink’, *скор*, *скора*, *скоро*, auch Adv. *скоро* ‘bald, schnell’, ukr. *skoryj*, aruss. abulg. *skorъ* *ταχύς*, *δῆς* (Supr.), bulg. *skoro* ‘bald, schnell, sogleich’, skr. *skoro* ‘unlängst’, sloven. *skor*, *skoro*, *skoraj* ‘bald, beinahe, fast’, čech. *skorý* ‘schnell’, *skoro* ‘beinahe, fast’, slk. *skorý*, *skoro*, poln. *skory* ‘schnell’, *skoro* ‘fast, sobald’, osorb. *skerje*, nsorb. *skoro* ‘bald, schnell, fast’. || Urverw.: lit. *skerjys* ‘Heuschrecke’, *Skara* ‘Pregel-fluß’, *Skarupė* ‘Flußname’, auch lit. \**Skērā* in poln. *Sczara* ‘1. Nbf. d. Niemen’ (s. Buga RFV. 75, 145), lett. *šķirgata*, *šķirgālis*, *šķirzaka*, *šķirzata* ‘Eidechse’ (Endzelin RS. 10, 222), griech. *σκαίρω* ‘hüpfе, springe’, *σκαίς*, *-ίδος* f. ‘Springwurm’, *σκιρτάω* ‘hüpfе’, anord. *skári* m. ‘junge Möwe’, mnd. *holt-schere* ‘Eichelhäher’, nhd. *sich scheren* ‘sich fortmachen’, mnd. *scheren* ‘eilen’, s. Trautmann BSL. 263, Holthausen Awn. Wb. 248, 253, Torp 455, Hofmann Gr. Wb. 314, Agrell BSL. 50. Kaum hierher lit. *spėriai* ‘schnell’ (gegen Zupitza BB. 25, 103), das wohl zu *cnemъ* (s. d.) gehört. Das früher herangezogene lat. *scurra* ‘Spaßmacher’ wird für etruskisch gehalten (s. Walde-Hofmann 2, 502, Meillet-Ernout 1070). Zu *skorъ* im Ablaut: *ящерица*.

скорь ‘Motte’, Čerepovec (Živ. Star. 1898, Nr. 3—4, S. 397). Wohl eher zu *корь* ‘Motte’ (oben 1, 639), als zu *skorъ* ‘schnell’.

**СКОСТЬ**, *скоуць*, *iterat. skóуsаtь* 'den Preis herabsetzen' (Mel'n.), *скóстка* 'Rabatt, Abzug'. Von *кость* 'Stein auf dem Rechenbrett', urspr. 'einige Steine weniger anrechnen'.

**СКОСЫРЬ** 'Stutzer, Prahler' (Mel'n.), *скосырѣть* 'prahlen'. Ableitungen von *скóса* 'schief', zu *с* u. *косоу* 'schief', urspr. 'der einen anderen schief ansieht', s. Preobr. 2, 309ff., Gorjajev Dop. 1, 43.

**СКОТ**, -á 'Vieh', *скотина* *dass.*, ukr. *skit* G. *skotá*, wruss. *skočina*, aruss. *skotъ* 1. 'Vieh, Haustier', 2. 'Besitz' (Nikon-Pand.), 3. 'Geld, Abgabe' (oft Nestor-Chron., Russk. Pravda u. a., s. Srezn. Wb. 3. 388), *skotъnica* 'Schatzkammer', abulg. *skotъ хѣъ-воъ*, ζῶον (Euch. Sin., Supr.), bulg. *skot* 'Vieh', skr. *skôt*, sloven. *skôt* G. *skóta* 'Tierjunges, Gezucht', aëch. *skuot*, *skôt* (v. Wijk Archiv 36, 341), ðech. *skot* 'Rindvieh', poln. *skot*, osorb. nsorb. *skôt*, polab. *sküöt*. || Entlehnung aus dem Altgerm. (got. *skatts* *ðnvaðion*, *muā*, anord. *skattr* 'Steuer', asächs. *skat* 'Geldstück, Vermögen', ahd. *scaz* 'denarius', nhd. *Schatz*) ist wahrscheinlicher als Urverwandtschaft mit der germ. Sippe, s. Uhlenbeck Archiv 15, 491, Stender-Petersen 309ff., Janko WS. 1, 103ff., Torp 448ff., Kiparsky 186ff., Korsch Potanin-Festschr. 546. Wegen afries. *sket* 'Geld, Vieh' denkt Schwarz Archiv 41, 126, Zeitschr. 2, 115 an eine langobard.-warnische Entlehnung. Urverwandtschaft von *skotъ* und got. *skatts* (Mladenov 585, Matzenauer 74) ist nicht ausgeschlossen, vgl. aber zur german. Geldbezeichnung Edw. Schroeder KZ. 48, 272. Die Quelle der german. Wörter sieht Marstrander bei Knutsson Zeitschr. 15, 129 in dem kelt. Stammesnamen Σκόττοι, dagegen E. Lewy KZ. 62, 263ff. in osset. *sk'ätt* 'Viehstall'. Beides unsicher. Bestimmt verfehlt ist die Annahme eines Ablautes *цеміна* 'Borste' und *skotъ* (als 'Schweine'), gegen Iljinskij RFV. 73, 283ff. Nicht in Betracht kommt auch die Entlehnung aus dem Slav. ins German. (gegen Schrader IF. 17, 30, Brückner Archiv 23, 626, Jagić Archiv 23, 536, Preobr. 2, 310), weil auf diese Weise das germ. *tt* völlig unerklärt bleibt, s. Verf. Zeitschr. 4, 361, Knutsson Zeitschr. 15, 128, Kiparsky c. 1. Die aruss. Bed. 'Abgabe, Steuer' wollen einige Gelehrte durch eine Sonderentlehnung aus anord. *skattr* erklären (s. Thomsen Ursprung 135, SA. 1, 387, Knutsson c. 1.).

**СКОЧИТЬ**, *скоуць* 'springe', ukr. *skočýty*, aruss. abulg. *skočiti* (Supr.), bulg. *skóčъ*, *skóknъ*, skr. *skôčiti*, *skôčim*, sloven. *skóčiti*, *skôčim*, ðech. *skočiti*, slk. *skočiti*, poln. *skoczyć*, osorb. *skočić*, nsorb. *skocyś*. Weiteres s. u. *скок*.

**СКРА** I. 'Gesetzbuch des deutschen Hofes St. Petri in Novgorod' (13. Jhd.). Entlehnt aus mnd. *schra* *dass.*, von anord. *skrá* 'trockenes Fell, Buch, Gesetzbuch', s. Schlüter Sitzber. d. Gel. Estn. Ges. 1911, S. 17, Holthausen Awn. Wb. 256. Verfehlt sind die Versuche, dieses altgerm. Wort aus dem Slav. zu deuten (gegen Sobolevskij RFV. 67, 212ff., Preobr. 2, 312, die Beziehung zu *skryga* 'Eisscholle', aruss. *skra* 'Klumpen' oder zu *skrižabъ* suchen).



**скра** II. 'Klumpen', r.-ksl. *skra želéza βῶλος σιδήρου* (Jes. Sirach 14. Jhdt., s. Srezn. Wb. 3, 390). Vgl. *υκρά* 'Eisscholle', *κρύσα* dass.

**скра́гли** pl. 'Spiel mit Holzklötzchen', Südl. (D.). Wohl entlehnt aus poln. *kregiel* 'Kegel' von mhd. *kegel* 'Kegel, Stock, Knüppel' + *kręgz* (s. *кpyз*).

**скребу́, скресті́** (*скрестъ*) 'kratze, schabe', ukr. *skrebú, skrebtý*, wruss. *skrebác*, ksl. *oskrebq*, sloven. *škrébatí, škrébljem*, Ablaut in: sloven. *škrábatí*, čech. *škrab* 'Ritze', *škrábatí* 'kratzen', slk. *škrabat'*, poln. *skrobać*, osorb. *škrabać*, nsorb. *škrabaš*. || Urverw. mit lit. *skrebėti, skreba* 'rauschen, rascheln', *skrābalas* 'Schelle, Kinderklapper', *štskrabai* pl. 'Abfälle', lett. *skrabt, skrabu* 'schabe, höhle, kratze', *skrabstīt* 'schaben', mnd. *schrapen* (\**skrapōn*), anord. *skrapa* 'kratzen, austreichen', engl. *scrape* 'kratzen', lat. *scrobis* 'Grube', s. Zupitza GG. 157, Trautmann BSl. 267, Zubatý Archiv 16, 412, Buga RFV. 65, 311; 75, 145, M.-Endz. 3, 884, Torp 456, Walde-Hofmann 2, 500.

**скре́жет**, -а ('Zähne)knirschen', *скрежомамъ* dass., ukr. *skrehotáty, skrehotú* 'knirschen', *skréhit, -ótu* 'Knirschen', wruss. *skrehotác, skryhac* 'knirschen', aruss. *skrežytati, skregytati, skrogýtati*, r.-ksl. *skregytati*, abulg. *skrežytъ βρυγμός* (Zogr., Mar.), bulg. *skrcr* 'ratsch!', *skrcam* 'knirsche', skr. *škrgūt* 'Knirschen', *škrgútati* 'knirschen', sloven. *škrgati, škřžem*, 'zirpen' *škrgútati, škrgútati* 'knarren', *škrgetáti* 'schellen', *škrget, -ěta* 'Schnarren, Schelle, Wachtelkönig', čech. *skřehot* 'Kreischen, Quaken', apoln. *skrzyt* 'Knirschen', *skrzytać*, poln. *zgrzyt, grzyt, zgrzytać* (Brückner EW. 652). || Lautnachahmender Herkunft; vgl. anord. *skrēkr* 'Schrei, Geschrei', *skrēkja* 'schreien', engl. *shriek* dass., mnd. *schreken* 'laut lachen', ohne s-: lit. *kregždē* 'Schwalbe', *kregėti* 'grunzen', *krōgti, krogiti* 'grunze', *kriogyti* 'heiser sprechen oder schreien', s. J. Schmidt Vok. 2, 36 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 74, Holt-Hausen Awn. Wb. 259. Ähnlich aind. *khārjati* 'knarrt', *khargālā* 'e. Nachtvogel' (Uhlenbeck c. l.). Vgl. *скрпучамъ*.

**скрень** 'Scherz', nur r.-kslav. *skrěny* (Pand. Ant. 11. Jhdt. u. a., s. Srezn. Wb. 3, 393). Unklar.

**скрижа́ль** f., -u 'Tafel', kirchl., aruss. *skrižalb* 'Stein, Steinplatte, Tafel', abulg. *skrižalb* *плѣъ* (Supr.), bulg. *skrižal* 'Tafel', poln. *skrzyżal* 'Gesteinschicht'. || Wird gewöhnlich mit skr. *križati, križām* 'schneide' verglichen, s. MiEW. 304, Sobolevskij RFV. 67, 212 ff. Letzterer will damit auch *кра, крѣза, крѣза* 'Eisscholle' verbinden, während Potebnja bei Preobr. 2, 312 an die Sippe von *кпоо́, кпоу́мъ*, lett. *krija* 'schinden' anknüpft. Unsicher, wie auch die Zusammenstellung mit nhd. *scheren, Schere* (Mladenov 586). Nicht verwendbar bei der Deutung ist (gegen Sobolevskij c. l.) das Lehnwort *скра* (s. d.).

**скрі́н**, -а 'Truhe, Kiste', auch *скрѣня, скрѣнка*. Südl. (D.), ukr. *skryńa*, wruss. *skryńa*, aruss. *skrina, skrinja*, s.-ksl. *skrinja*, bulg. *skrin* 'Schränk, Schrein', skr. *skrinja* 'Truhe' (westl.), sloven. *skrinja* 'Truhe, Lade', čech. *skříně* 'Koffer', slk. *skřina*, poln.

*skrzynia, skrzynka* 'Truhe, Lade', osorb. *křinja*, nsorb. *kšinja*. || Die ostslav. Wörter sind entlehnt über das Poln. u. Čech. Die Quelle der westslav. u. südslav. Wörter ist lat. *scrinium* 'Schränk', bzw. ahd. *scrini* m. n. 'Schrein', das in westgerman. Zeit aus dem Lat. entlehnt wurde (s. Kluge-Götze EW. 543), s. Sobolevskij Zaimstv. 30, Uhlenbeck Archiv 15, 491, Kiparsky 264 ff. Wegen der slav. Wortgeographie unwahrscheinlich ist Entlehnung durch Vermittlung von mgr. *σκινιον* (gegen Verf. IORJ. 12, 2, 276, GrslEt. 186), vgl. Kiparsky c. l., Preobr. 2, 312. Übers Poln. entlehnt sind lit. *skrynia*, lett. *skrine* 'Kasten', s. M.-Endz. 3, 895. Echt-slav. Herkunft (Brückner EW. 498, Preobr. 1, 386) und Verwandtschaft mit der Sippe von *krinka* (s. d.) ist bei diesem Kulturwort schwer denkbar.

**скрѣп**, -а 'Knarren, Kreischen (von Rädern)', *skruněmь, skrunlō* 'knarre, kreische', ukr. *skrypity*, wruss. *skrýpac*, aruss. *skripati*, bulg. *skrip'a* 'knarre' (Mladenov 586), skr. *škripati, škřpām*, sloven. *škripati, škřipam*, čech. *škřipati, slk. škřipat', škřipiel'*, poln. *skrzyp, skrzypac*, osorb. *křipac*, nsorb. *kšipac*. || Urslav. \**skripěti* wohl urspr. lautnachahmend wie *крук* (s. d.). Vgl. lett. *skriptēt, -u, -ēju* 'knistern, knarren, klappern', *krips(k)ēl* dass., lit. *kripterėti* 'kurz u. leise rascheln', man vergleicht ferner ahd. *scrian, screiōn* 'schreien', *screi* n. 'Schrei', s. M.-Endz. 2, 280; 3, 893, Kluge-Götze EW. 542 ff., Walde-Hofmann 1, 291 ff. Nach Zupitza GG. 128 gehört \**skripěti* zu lett. *skripe* 'Ritze', *skripāt* 'einritzen, kratzen', anord. *hrifa* 'scharren, reißen', *hrifa* 'Harke, Rechen'.

**скрѣпка** 'Geige', ukr. *skrýpka*, poln. *skrzypce* pl. 'Geige, Leier'. Als 'Knarre' zu *skruněmь*, s. Schrader-Nehring 2, 85.

**скричигать, скричикать, скрычихать** 'die Zähne fletschen', Vjatka (Vasn.), 'mit den Zähnen knirschen', Sibir. (D.). Lautnachahmend. Vgl. *кпрѣжмь*.

**скробать**, -аю 'kratze, schabe', Iter. *skrabamь, skřabamь, skapřabamь*, ukr. *skrobáty, škrobáty*, wruss. *skrabác*, sloven. *škřabati*, čech. *škřabati*, slk. *škrabat'*, poln. *skrobać*, osorb. *škřabać*, nsorb. *škřabaš*. || Ablaut in *скебѣу* 'kratze' (s. d.). Vgl. lit. *skrabėti* 'rascheln', lett. *skrabēt* 'kratzen', *skrabt, skrabu* 'schabe, kratze', *skrabstīt* 'schaben', mnd. *schrapen* (\**skrapōn*), anord. *skrapa*, s. Zupitza GG. 157, Trautmann BSL. 267, Walde-Hofmann 2, 500, Holthausen IF. 39, 64.

**скрозь** 'durch, hindurch', volkst., Šenkursk (Podv.), Don-G. (Mirtov), *скроеть* Voronež, *скрозноу* 'quer durchgehend', Voron. (Živ. Star. 15, 1, 122), *скрезь* Westl., *спрезь* Pskov (D.), ukr. *skriž* 'überall, immer, ständig, durchweg', bulg. *skřez* (Mladenov 586), skr. *skřōz* 'durch u. durch', sloven. *skřōz* neben *skōz*, čech. *skrz, skrze*, slk. *skrz, skrze*, poln. *wskřōś* 'durch u. durch'. Daneben ukr. *križ*, bulg. *kroz, kraz*, skr. *křōz, křōza, krez*, sloven. *křez*, slk. *krez, kroz*. || Man nimmt Verwandtschaft mit *чѣпес* 'durch' (s. d.), lit. *skęšas* 'quer, zwerch' an, s. Berneker EW. 1, 148 ff., Mikkola UrsI. Gr. 107. Es wird weiter mit einer Kontamination von \**kers-* und \**skvozē* gerechnet (s. *сквозь*), vgl.

Brandt RFV. 22, 136, Berneker c. l., Vondrák-Grünenthal Vgl. Gramm. 2. 300 und \*kers- auf \*kerts- (zu \*kert- 'schneiden') zurückgeführt.

скромный 'bescheiden, demütig', *скромн*, *скромнѣ*, *скромно*, russ. *skromít* 'besänftigen', čech. slk. *skromný* 'bescheiden', poln. *skromny* dass. || Ableitung von \*krom- in *кромы* pl. 'Webstuhl', das zu ahd. (*h*)*rama* 'Rahmen, Gestell' gehört, urspr. 'sich in Schranken haltend, gehemmt', s. Berneker EW. 1, 622, Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept. S. 156, RFV. 70, 87. Man nimmt Entlehnung des russ. Wortes aus dem Poln. an, da es aruss., skr. u. sloven. fehlt, s. Urbańczyk JP. 26, 6ff., Preobr. 2, 313. Urbańczyk c. l. geht von čech. *skrovny* 'bescheiden, maßvoll', urspr. 'unansehnlich, klein' als Quelle aus (dieses zu *крыть*).

скрута 1. 'Kleid, Festkleid der Braut', auch 'Kopfbedeckung', Arch. (Podv.), 2. 'Rüstzeug, Gerät für den Fischfang', *скруті́ться* 'sich kleiden'. Zu *крумь* 'ankleiden, schmücken', vgl. nhd. *Gewand*, mhd. *bewinden* 'bekleiden', s. Jokl IF. 27, 309ff., vgl. Etnogr. Obozr. 45, 113.

скръга 'Geizhals' (neben *скръга* s. d.). Nach Vaillant RES. 18, 77, zu *скръть*. *крыть* 'verbergen'. Vgl. *скръга*.

скрыгыкать, -аю 'knirsche mit den Zähnen' (Pr.). Vgl. *скрежет*, *скреготать*, s. Preobr. 2, 311.

скрыль, -я m. 'Splitter, Holzspan, Schnitte Brot', Kursk, Smol. (D.), russ. *skryl* 'Laib Brot' (Nos.), kroat. *skrila*, *skrilja* 'dünne Steinplatte', sloven. *skril*, G. *skrili* f. 'Schiefer, obere Ofenplatte', *skrila* f. 'Steinplatte', *skřl*, -lī f. 'Schieferplatte, Eisscholle', auch *skril*, *skrila*, *skřl*, čech. *skřidla*, *skřidla* 'Schiefer', slk. *skridla* dass. || Urspr. \**skridl* oder \**skridla*. Viell. zu *кпоумь*, *кпоу* 'schneide' (s. d.). Die čech.-slk. Formen gestatten es nicht, von einem \**skrydl* auszugehen und Urverwandtschaft mit ahd. *scrōtan* 'hauen, schneiden, schroten'. ahd. *scrōt* 'Schnitt', mhd. *schrolle* 'Erdscholle', ags. *scrūd* 'Kleid', lit. *skraudūs* 'brüchig' anzunehmen (gegen Petersson Archiv 34, 243). Zur letzteren Sippe s. Specht KZ. 62, 243.

скръня 'Kasten', s. *скръня*.

скръга 'Geizhals', neben *скръга* (s. d.). Wegen des abweichenden Vokalismus schwer miteinander zu vereinigen. || Noch nicht sicher erklärt. Man vermutet Verwandtschaft mit *крыть*, s. Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 1 S. 20, Vaillant RES. 18, 77. Nach Sobolevskij RFV. 67, 212 soll ein Zusammenhang mit *кра*, *скра* 'Klumpen' vorliegen. Mladenov 586 vergleicht bulg. dial. *skrǎndza* 'Geizhals', Iljinskij RFV. 78, 200 denkt an \**sker-* 'schneiden', Preobr. 2, 313 an Kontamination von *скаред* und *кorpяга*, Matzenauer 308 an Zugehörigkeit zu ndl. *schrok* 'Fresser' bzw. nhd. *karg*. Vgl. engl. *shrink* 'schrumpfen', aengl. *screncan* 'täuschen', ahd. *screnkan* 'hintergehen' (s. Kluge-Götze EW. 542 ohne *скръга*).

скряптать 'sich kratzen', Penza (RFV. 69, 151). Lautlich schwierig ist die Verknüpfung mit *скребу* (gegen Dal' 4, 219).

скупѹ 'zause, rupfe', Infin. *скупъ* Kaluga, *скупѹ* Södl., *скупѹ* Kursk, Pskov, Smol., *скупѹ* Saratov, ukr. *skubŭ*, *skubŭj*, *skubŭstŭj*, wruss. *skubŭ*, *skuŭŭ*, kal. *skubŭ*, bulg. *skub'a* 'rupfe, betrüge' (Mladenov 587), skr. *skŭpstŭ*, *skŭbĕm* 'rupfe', sloven. *skŭbstŭ*, *skŭbem* dass., ačech. *skŭstŭ*, *skubu*, čech. *skubati*, *skubati*, poln. *skuŭŭ*, *skubaŭ*, *skubię*, osorb. *skubaŭ*, nsorb. *skubaŭ*. || Ursl. \**skubŭ*, \**sku(b)ti*, urverw. mit got. *af-skiuban* 'verstoßen', ahd. *scioban* 'schieben', anord. *skŭfa* 'schieben, stoßen', lit. *skŭbti*, *skumbŭ*, *skubaŭ* 'eilig sein, etw. schnell erledigen', *skubrŭs* 'schnell', *skubŭs* dass., ferner aind. *kŭbhŭyati*, *kŭbbhatĕ*, *kŭbh-nŭti*, *kŭbhŭnĕti* 'schwankt, zittert', npers. *ā-suftan* 'in Bewegung versetzen' (Bartholomae Air. Wb. 542), s. Bezzenberger Lit. Forsch. 171 ff., Trautmann BSL 263, Uhlenbeck Aind. Wb. 72, Torp 470, Holthausen Awn. Wb. 259. Vgl. чуб.

скупгорить, скупгритъ 'winseln, heulen, weinen', Novg., Pskov, Tref., Kaluga, *скупгорѹ* Pskov, *скупгорѹ* Westl., *скупгорѹ* Södl. (D.), *скупгор* 'geizig', Don-G. (Mirtov), ukr. *skuhnŭty*, *skuhŭtŭty* 'grunzen', čech. *skuhŭrati* '(weh)klagen, jammern', *skuhŭraŭ* 'Winsler', slk. *skuhŭrati* 'jammern', *skuhŭraŭ* 'Geizhals'. || Wohl urverw. mit lit. *skaugĕ* 'Neid' *skaugŭs* 'neidisch', *skaugĕti* 'beneiden', *suskaugĕti* 'zusammengeizen', lett. *skāugŭs* 'Neider, mißgünstiger Mensch', lett. *skāust*, -zu, -du 'neide, mißgönne', s. Zubatŭ Archiv 16, 413, M.-Endz. 3, 876 ff.

скупдѹ 'Not, Armut', s. скупднѹ.

скупдѹль f. -u 'Dachziegel, tönernes Gefäß', kirchl., aruss. *skudĕlŭ* 'Scherbe', *skudĕlŭ* 'Dachziegel', abulg. *skŭdĕlŭ* *κεραμος* (Mar., Assem. u. a.), *skŭdĕlŭnikŭ* *κεραμεŭς* (Zogr., Mar., Assem., Savv. Kn., Ps. Sin.), *skŭdĕlŭnikŭ* 'Töpfer' (Ostrom.). || Entlehnt aus dem Lat., wobei mit einer Umgestaltung von lat. *scandula* 'Schindel' durch Suff. -ella (vgl. engad. *sk'andella* 'Schindel' s. Meyer-Lübke Rom. Wb. 634) zu rechnen ist, vgl. Meillet Ét. 185, MiEW. 301 ff. Aus ähnlicher Quelle (lat. *scindula*) stammt ahd. *scindula* 'Schindel' (s. Kluge-Götze EW. 519).

скупднѹ 'ärmlich, armselig, dürftig', *скупдѹ*, *скупдѹсть* f. 'Not, Dürftigkeit', ukr. *skŭdnŭj*, wruss. *o-skŭdnŭj*, aruss. *skudŭ* 'dürftig', *skudostŭ* 'Not', abulg. *skŭdŭ* *ἐνδεής* (Supr.), *oskŭditi* 'vermindern' (Supr.), *oskŭdĕti* *ἐκλεπεiv* (Supr.), bulg. *oskŭden* 'armselig, kläglich', skr. *oskudan* 'notdürftig', *skŭditi* 'rügen', sloven. *oskŭdŭn* 'mangelhaft', apoln. *oskundziĕ* 'schmähen', *poskundziti* 'schmähte' (Brückner EW. 398). Dazu *noskŭdŭ*, *noskŭdnŭj*. || Ablaut \**skŭd-*: \**skĕd-* (s. *щадѹмъ*). Viell. urverw.: avest. *scandayeinti* 'zerbrechen'. *skanda-* m. 1. 'Bruch, zerbrechen', 2. 'Gebrechen, körperlicher Schaden', lat. *scandula* 'Schindel, Dachschindel', *scindula* dass., s. Zupitza GG. 156, Meillet MSL. 14, 340, Brandt RFV. 24, 173 ff. Weiter evtl. zu lit. *skinti*, *skinŭ* 'pflücke', anord. *skinn* n. 'Fell, Haut', ahd. *scintan* 'schinden, abhäuten' (s. Torp 448, Walde-Hofmann 2, 488 ff.).

скупа 'Langeweile', *скупнѹ* 'langweilig', dial. *в грудѹх скупно* 'es schmerzt', Olon. (Kulik.), *скупѹмъ* 'betrübt sein, sich sehnen, sich langweilen', skr. *skŭciti*, *skŭcĕm* 'zusetzen, in die Enge

treiben', sloven. *skučati* 'winseln, ächzen', čech. *skučeti*, *skoukati* 'kreischen, heulen', slk. *skučat'* 'winseln, kreischen, sausen'. || Nicht zu trennen von -*кѣка* u. *кѣкати* 'murren' (s. d.), vgl. Berneker EW. 1, 639. Verfehlt ist der Ansatz \**koka* wegen poln. *dokuczyć*, -*kuczać* 'jemd. zusetzen, plagen, peinigen', daher auch der Vergleich mit lit. *keñkti*, *keñkia* 'wehtun', *kanka* 'Qual, Schmerz', apreuß. *cānztin* Acc. s. 'Zucht' (gegen Matzenauer LF. 9, 180). Abzulehnen auch die Verbindung mit lit. *kaūkās* 'Kobold, Hausgeist', anord. *hugr* 'Seele' (gegen Mikkola BB. 22, 239 ff., s. Berneker c. 1.).

скупѡбѣть 'erziehen, aufhättscheln', Smol. (Dobr.). Etwa zu *кобѣ* (oben 1, 584)?

скупѡжитъ 'knüllen, zerknittern', Tula (D.), *скупѡжиться* 'zusammenschrumpfen', Jarosl. (Vologkij), Tula (D.). Wohl c und *кѣ*- als Präfixe anzusehen, evtl. zu *кожа* 'Haut'.

скулá 'Backenknochen, Kiefer', dial. 'Geschwulst', Südl., Westl. (D.), 'Beule', Smol. (Dobr.), ukr. *skula* 'Geschwulst', wruss. *skula* dass., bulg. *skula* 'Wunde', sloven. *skūla* 'Geschwür, Narbe', čech. *skulina*, *skulina* 'Loch, Öffnung', slk. *skulina* dass. MiEW. 304 trennt die Bedeutungen 'Geschwür' und 'Lücke'. || Unsicher ist die Annahme von Urverwandtschaft mit lit. *káulas* 'Knochen' (Brückner Zeitschr. 4, 213, KZ. 51, 238). Nicht besser ist der Vergleich von *skula* mit griech. *σκόλλω* 'zerreiße, schinde, pläge', *κοσσυλάτια* pl. 'Leterschnitzel', mhd. *schiel* 'Splitter, Klumpen' und *скилѣа* (Iljinskij RFV. 78, 200) oder gar mit *скала* und *цель* (Preobr. 2, 385).

скулѣть, *скулѣю* 'winseln (von Hunden), klagen', viell. Kreuzung von *сқолѣть* 'winseln' (s. d.) und *скулѣтъ* 'dass.'

сқумбрія 'Art Makrele', auch *сқомбрія*, *сқумбрія* Schwarzmeer-G., ukr. *skūmbrija*. Entlehnt aus ngr. *σκομβρί* pl. -*ιά* (Hoffman-Jordan 254), agriech. *σκόμβρος* 'Makrele', s. Verf. IORJ. 11, 2, 391 ff., GrslEt. 187, G. Meyer Türk. Stud. 22, Alb. Wb. 387.

сқунѣцъ, -*ицѣ* 'Ameise', Tver (RFV. 71, 345). Dunkel.

сқункс 'Stinktief', s. *сқонкс*.

сқупендѣй 'Geizhals', N-Novgor., Tambov, *сқупендѣ* dass. Don-G. (Mirtov), *сқупердѣй* Vjatka (Vasn.), auch *сқупердѣа* (D.), *сқуперѣтина* Arch. (Подв.). Zu *сқупѡй*.

сқупидѣр 'geiziger Mensch', Olon. (Kulik.). Zu *сқупѡй* 'geizig', nach *сқупѣтъ дарѣ* 'Gaben aufkaufen', oder eher scherzhafte Anlehnung an *сқупидѣр* 'Terpentin'.

сқупѡй 'geizig', *сқуп*, *сқупѣ*, *сқупѡ*, ukr. *skupýj*, wruss. *skupýj*, aruss. *skups*, s.-ksl. *skopъ*, bulg. *skъp* 'teuer', skr. *skûp* dass., sloven. *skôp*, *skôpa* 'geizig, karg, knapp', čech. *skoupý* 'geizig, karg', slk. *skûpy* dass., poln. *skapy*, osorb. *skupje* adv. 'karg, kärglich', nsorb. *skupe* dass. || Ursi. \**skopъ* aus \**skom-* mit -*p*-Formans zu *сқомѣтъ* 'klemmen, drücken', *цѣмѣтъ* (s. d.) nach Brückner EW. 493. Fraglich ist Zugehörigkeit von abulg. *оcho-piti* περιπλέκειν 'umfassen' (Supr.), bulg. *šepa* (\**šepa*) 'Hand-

voll' (gegen Brückner KZ. 51, 230, Loewenthal WS. 11, 63). Nicht sicherer ist die Zusammenstellung von \**skopъ* mit lit. *kūm-pas* 'krumm', *kūmpti*, *kūmpstū* 'sich krümmen', *kaūpas* 'Winkel', griech. *καμπή* 'Biegung', *κάμπτω* 'krümme, biege', got. *hamfs* 'verstümmelt', ahd. *hamf* 'verkrüppelt', s. Zupitza GG. 108. Zu beachten ist *σκυόε όαερο* 'schlammiger See, in dem sich die Fische vergraben', Arch., Mezeń, urspr. 'karg, wenig Beute versprechend'.

скýра s. шкýра.

скурёха 'Schimpfwort, Aas', Olon. (Kulik.). Zu *скорá* 'Fell', s. шкýра.

скурлат s. скарлат.

скурупей, шкурупей 'е. Ungeheuer in Märchen', Smol. (Dobr.), *змей-скурупей, змея скурупея*. Aus *скороней* 'Skorpion', s. скорпний.

скусть 'rupfen, zupfen', s. скубý.

СКУТ pl. *скýты* 'warme Fußlappen aus Tuch für den Winter', Nordr., Ostrußl. (D.), vgl. *монор был у него под скýтом* 'unter dem Rockschoß', wird von Dal' 4, 235 u. Kiparsky 221 zu *кýмать* 'wickeln' gestellt. Besser zu aruss. *skutъ* 'Stück Tuch, Oberkleid' (Nestor-Chron. a. 1072, Kyrill Turovsk., Chož. Igum. Dan., s. Srezn. Wb. 3, 399), s.-ksl. *skutъ* *πτερόνιον* 'Rockschoß', bulg. *skut* 'Rockschoß, Kleidersaum', skr. *skūt* G. *skūta* 'Saum'. || Entlehnt aus d. Altgerman.; got. *skaut(s)* 'Schoß, Saum', anord. *skauti* m. 'viereckiges Stück Tuch', norw. *skaut* 'Kopftuch d. Frauen', s. Uhlenbeck Archiv 15, 491, Torp 468, Falk-Torp 989, Stender-Petersen 394 ff., Kiparsky c. l. Der Beleg aus der Nestor-Chron. dürfte (gegen Kiparsky) nicht für die Auffassung sprechen, daß das Wort aus d. Kslav. entlehnt sei (s. Stender-Petersen c. l. u. Preobr. 2, 316). Echt-slavische Herkunft und Vergleich mit griech. *σκῦτος* 'Haut' sind abzulehnen (gegen Mladenov 587, Iljinskij RFV. 78, 201 ff.). Durchaus fraglich ist auch Verwandtschaft mit *хýста* (s. d., gegen Brückner Archiv 42, 143, KZ. 51, 238).

скýфьй 'Käppchen der Geistlichen', Avvakum 80, vorher aruss. *skufija* (Stef. Novgor. nach Srezn. Wb. 3, 399). Entlehnt wohl über mгр. *σκοῦφια* aus itel. *scuffia*, das für german. gehalten wird, vgl. Verf. GrslEt. 187, Thumb Germ. Abh. H. Paul 243, Meyer-Lübke Rom. Wb. 192, Zeltov Fil. Zap. 1876 Nr. 6 S. 71, s. auch Archiv 16, 561.

скупáть 'betrübt sein, sich sehnen', auch 'kränkeln' (s. Zelenin Tabu 2, 86). Weiteres unter *скýка, кýкать*.

скупáрый Epitheton der Kerze in der Volksdichtung: *со свечми со скупáрыми* u. a. Verballhornt aus *бóску ярого* 'von reinem, weißem Wachs' (s. Dal' Wb. 4, 232).

слабйк 'schlammiger Boden eines Flusses oder Sees', Šenk. (Podv.). Zu слáбый.

слáбый 'schwach, matt, schlaff', *слаб, слаба, слабо*, ukr. *slabýj* 'krank', wruss. *slábyj*, aruss. *slabъ*, abulg. *slabъ* *ἀγενής, ἀναν-*

δρος (Supr.), bulg. *sláb*, -a, -o 'schwach, matt, schlaff', skr. *slāb*, *slāba*, *slābo* 'schwach', sloven. *slāb*, *slāba*, čech. *sláb*, *slabý*, poln. osorb. nsorb. *slaby*. || Urverw.: lit. *slōbti*, *slobstū*, *sloba* 'schwach, ohnmächtig werden', lett. *slābt* 'schlaff werden, zusammenfallen', lit. žem. *slābnas* 'schwach', *slambū*, *slābti* 'schwach werden', ahd. *slaf* 'schlaff', mnd. ndd. *slap* dass., got. *slēpan* 'schlafen', anord. *slápr* 'träger Mensch', viell. auch lat. *lābor*, *lāpsus sum*, *lābi* 'gleite, schlüpfe', s. J. Schmidt Vok. 1, 162 ff., 2. 121, M.-Erdz. 3, 921, Trautmann BSl. 270, Meillet-Ernout 595, Walde-Hofmann I, 739, Pedersen Kelt. Gr. 1, 491 ff., Torp 537. Dazu nach Mladenov 668 auch bulg. *chlābav* 'schlaff'.

слава 'Ruhm, Ehre, Lob, Gerücht', ukr. *sláva*, wruss. *sláva*, aruss. abulg. *slava* δοξα, αἰνεσις (Supr.), bulg. *sláva*, skr. *slāva*, sloven. *sláva*, čech. *sláva*, slk. *sláva*, poln. osorb. nsorb. *slawa*. Ablaut in *slávo*, *slávŭ* (s. d.). || Urverw.: lit. *slavė* f. 'Herrlichkeit, Pracht', auch *slóvé*, ostlit. *slāvē* f. 'Ehre, Ruhm', *slāvinti* 'ehren, preisen', lett. *slave*, *slava* 'Gerücht, Ruf, Lob, Ruhm', griech. κλέος, dial. κλέφος n. 'Ruhm', aind. *crāvas* n. 'Lob, Ruhm, Ansehen', avest. *srauah-* 'Wort', air. *clú* 'Ruhm', illyr. PN *Ves-clevesis*, s. Trautmann BSl. 307 ff., Meillet Études 208, MSL. 9, 144, 146, M.-Endz. 3, 920, Fraenkel Ann. Ac. Sc. Fenn. 51, 50, Buga RFV. 75, 145, Hendriksen IF. 56, 26, K. H. Meyer Don. Natal. Schrijnen 408 ff. Die Annahme einer Entlehnung des lit. *šlovė* aus d. Slav. (Leskien Bildg. 281) ist abzulehnen (s. Fraenkel, Hendriksen). Dazu *slásumb*, *slásmo* 'lobpreise, rühme', ukr. *slávŭtyt*, *slávŭ* u, aruss. *slaviti*, abulg. *slaviti*, *slavlŭ* δοξαζειν (Supr.), bulg. *sláva* 'preise', skr. *slāviti*, *slāvīm*, sloven. *slaviti*, *slavīm*, čech. *slaviti*, slk. *slaviť*, poln. *slawić*, *slawię*, osorb. *slawić*, nsorb. *slawis*. Vgl. aind. *crāváyati* 'läßt hören, verkündet', avest. *sraṇvayēiti* 'verkündet', npers. *sarāyidan* 'singen', s. Meillet MSL. 9, 144, Trautmann c. l., Uhlenbeck Aind. Wb. 320.

славянин, pl. *slawanie* 'Slave', ukr. *slavjanyn* (Ščvčenko), aruss. *slavěne* 'ostslav. Stamm bei Novgorod' (s. Nestor-Chron., Russk. Pravda, s. Karskij RP 92), *slavjane* abulg. *slavěne*, *slavěnskŭ* 'slav. Stamm bei Thessalonike' (Vita Constant., s. Niederle Slov. Star. 2, 2, 473), bulg. *slavěnin* 'Slave', sloven. *slavěnski* 'slovenisch', čech. *slavanský* 'slavisch', *slavěné* 'Slaven', slk. *slavák* 'Slowake', *slavěnka* 'Slowakin', *Slověnsko* 'Slowakei', poln. *slowianie* pl. 'Slaven', kaschub. *slowiński* 'slowinzisch' (ininterpommern), polab. *slüwenske* 'wendisch'. || Urslov. \**slavěninz*, pl. \**slavěne* 'Slave', mlat. *Sclaveni* 'Slaven' (Belege bei Niederle c. l.), mgriech. Σλαβηνοί pl. dass., hat nichts mit \**slava* 'Ruhm' zu tun, das nur spät (славенскии Рогожков, s. IORJ. 4, 1432) volksetymologisch eingeführt worden ist. Russ. -*aninz* nach Fällen wie *púmlannin*, *galichánnin* u. ä. (s. Thomson 347); \**slavěne* kann (trotz alb. *šk'ipetár*: *šk'ipón* 'verstehe') keine Bildung von *slavo* sein, weil -*ěninz*, -*aninz* in Ableitungen von geographischen Namen vorkommen, s. MiEW. 308, Mikkola RFV. 48, 271, Ein ON \**Slovy* (Perwolf Archiv 8, 24 ff.) ist aber nicht zu belegen. Eher liegt eine Ableitung von einem Gewässernamen

vor. Vgl. aruss. *Slovutič* 'Beiname des Dniepr' (Igorlied), *Stuja* 'Нѣсѣ d. Vazuza', G. Smol., dazu kommen poln. FlN. *Slawa*, *Slawica*, skr. *Slavnica* u. a., die man zu griech. κλύζω 'spüle', κλύζει 'πλημυνοει, ῥέει, βρύει, κλύδων 'Wellenschlag', lat. *cluo* 'reinige', *cloāca* 'Abzugskanal' stellt, s. bes. Rozwadowski Beličev Zbornik 129 ff., Budimir Beličev Zbornik 97 ff., Lehr-Splawiński JP. 28, 145. Weniger wahrscheinlich sind andere Deutungen: Annahme eines Stammesnamens, gebildet nach den häufigen Pers.N. auf -slavъ (Baudouin de C. JP. 3, 62 ff., s. dagegen Mikkola c. l. 272 ff., Taszycki Zeitschr. 9, 230), die Deutung als 'Schweiger' von got. *slawan* 'schweigen, stumm sein', *gaslawan*, *anaslawan* 'verstummen' (Masing. Baudouin de C. Festschr. 87 ff.), Verknüpfung mit ir. *slúag* 'Haufe, Heer' (Mikkola Ursi. Gr. 1, 8, RS. 1, 17); unmöglich ist Verbindung mit griech. λαός 'Volk', jon. λῆός (gegen Mikkola RFV. 48, 272 ff., Etn. Obozr. 60, 178, s. Brückner Archiv 29, 119) oder mit griech. ἀλωή 'Tenne, Weinland', att. ἄλωος, dial. griech. ἄλωνα κῆποι (Hesych), angeblich als 'Pflanzer' (gegen Iljinskij IORJ. 24, 1, 141 ff.). Bedenklich die Ableitung von poln. *slowień* 'langsam reifender Flachs' von \*slov- 'langsam, träge', zum Unterschied von *skorzeń* 'schnell reifender Flachs', vgl. engl. *slow* 'langsam, träge', aengl. *sláw*, *sláw* (Brückner ZONE. 2, 153). Dieses *slowień* nach Torbiörnsson 1, 48 zu *colasóu* 'gelblich'. Unwahrscheinliche Experimente mit *clabodá* (s. d.), got. *silba* 'selbst' kymr. *helw* 'Besitz' bei Otrębski L. Posn. 1, 143, Stowianie (1947), dagegen Lehr-Splawiński c. l. Über ngr. σκλάβος 'Sklave' als Neubildung von σκλαβηνός, s. Kretschmer Archiv 27, 231 ff., Glotta 15, 307 ff.

СЛАВЯНОФІЛ 'Slavenfreund', seit V. L. Puškin (1811), K. Batjuškov (1813); bezeichnet urspr. die Anhänger von Šiškovs 'Beseda' mit ihrer Vorliebe für kslav. Wörter, später die von der idealist. Philosophie beeinflussten Slavophilen, vgl. auch Arnold Zeitschr. f. d. Wf. 8, 16. || Gebildet von *славяне*, -ниъ nach dem Muster etwa von griech. θεόφιλος, παιδόφιλος u. dgl.

СЛА́ДКИЙ 'süß', *сладок*, *сладка́*, *сладко*. Kslav. Lehnwort für echtruss. *соло́дкий* (s. d.).

СЛАМ 'Abstandsgeld' (D.), 'Beuteteilung', Gaunerspr. (Krestovskij IORJ. 4, 1082). Zu c- u. *ломѣть* 'brechen'.

СЛА́НА 'Reif', kslav. (wäre echt-russ. \**solona*), r.-ksl. *slana páχνη*, bulg. *slána*, skr. *slána* Acc. s. *slānu*, sloven. *slána*, || Ursi. \**solna* verwandt mit lit. *šalnà* Acc. *šálną* 'Frost', lett. *salna* dass., *sals* 'Frost', lit. *šáltas* 'kalt', lett. *salts* dass., ndl. *hal* 'gefrorener Boden', anord. *hēla* f. 'Reif', aind. *çiçiras* 'Kühle, Frost', osset. *sald* 'Kälte', s. Trautmann BSL. 298, M.-Endz. 3, 675 ff., Torp 84, Holthausen Awn. Wb. 111.

СЛА́НЕЦ G. -ица 'Schiefer', auch *стләнец* von \**stylanъ* 'ausgebreitet', zu *стелю*, *стлать*, s. MiEW. 320 ff., Preobr. 2, 320, 387.

СЛА́НКА, СТЛАНКА 'sich an den Boden schmiegendes, sehr niedriges Buschwerk', Arch. (Podv.). Zum vorigen.



слань f. 'Unterlage, Lage' (D.). Aus \**stylanь*. Zu *стелю*, s. MIEW. 320ff.

сласть f. 'Süßigkeit, Vergnügen', kslav. Lehnwort, abulg. *slastъ* γλυκύτης, ἡδονή (Ostrom., Supr.). Zu *сладкий*, s. *солёный*.

слать. шлю, шлѣшь 'schicke, sende', *носо́л* G. -*сла́* 'Botschafter', ukr. *sláty*, *sl'u*, wruss. *slac*, *sl'u*, aruss. *slati*, *slju*, abulg. *slati*, *sljъ* πέμπειν (Supr.), skr. *slāti*, *sljēm*, *śālēm*, sloven. *poslāti*, *pōsljēm*, čech. *poslati*, slk. *poslat'*, poln. *posłać*, *posła*, osorb. *pōsłać*, nsorb. *pōsłaš*. || Man vergleicht \**slati* mit got. *saljan* 'darbringen, opfern', anord. *selja* 'überliefern, übertragen, verkaufen', s. Mikkola Ursl. Gramm. 1, 79, Rozwadowski Mat.iPr. 2, 352, Trautmann BSl. 292. Andererseits wird \**slati* gestellt zu alb. *sul'em* 'stürze mich, laufe' *sul'm* m., *sul'me* f. 'Eile, Wucht' (G. Meyer Alb. Wb. 396, Lidén unten), armen. *slanam* Aor. *slaçay* 'sich stürzen, laufen, fliegen' (aus \**kul-*), ndl. *hollen* 'traben' (v. Wijk IF. 24, 238), s. Lidén Armen. Stud. 77ff. Der alb. Vergleich als 'ganz unsicher' bezeichnet von Pedersen KZ. 36, 338. Wiederum stellt Petersson BSl. 87 \**slati* zu lit. *siunčiù*, *siūsti* 'senden', das kaum zu got. *sandjan* 'senden' gehört, s. J. Schmidt KSchlBeitr. 6, 149, Trautmann BSl. 292. Nicht vorzuziehen ist auch der Vergleich mit aind. *pra-sulati* 'stößt hinein' (gegen Rozwadowski c. 1., s. Lidén c. 1., Uhlenbeck Aind. Wb. 338), mit griech. *ἀλλομαι* 'springe', lat. *salio*, -ire dass. (Ljapunov Jagić-Festschr. 678ff., s. dagegen Walde-Hofmann 2, 468), mit lit. *sulà* 'Baumsaft', aind. *salilás* 'wogend, fließend' (Porzeziński RS. 4, 8), mit armen. *ytem*, *yularkem* 'sende' (Meillet MSL. 8, 238, s. Lidén c. 1.). Auch schwerlich Ablaut: \**sl-* zu \**sul-* in *носу́л* 'Schmiergeld' (gegen Brandt RFV. 24, 188). Vgl. *носо́л*, *сол.*

сла́ща 'Wruke, Brassica campestris', Šenk. (Podv.). Zum folg. слащавый 'süßlich', zu *сла́сть* (s. d.), wegen -*la-* kslav. Lehnwort. Vgl. *солу́ца*, *солость*.

сла́ще Kompar. 'süßer', aruss. *slažьše* Urk. a. 1440 (s. Sobolevskij Lekcii 137). Aus kslav. *slaždii*, *slaždьši* zu *sladъkъ* (s. *сладкий*), echt-russ. wäre *solože*.

слегá 'Balken', s. *слыгá*.

след, -á 'Spur', ukr. *slid*, -u, wruss. *sled*, aruss. abulg. *slědzъ* ἵχνος (Supr.), bulg. *sledá*, skr. *slījed* G. *slījeda*, sloven. *slēd* G. *slēda*, *sledû*, čech. slk. *sled*, poln. *ślad*, osorb. nsorb. *slěd*. || Ursl. \**slědzъ* verwandt mit lit. *slidūs* 'glatt, schlüpfrig', lett. *slids* dass., *slaidz* 'abschüssig, glatt', *slīēde* 'Spur, Geleise (vom Wagen, Schlitten)', apreuß. *slidenikis* 'Leithund' (M.-Endz. 3, 937ff.), lit. *slýsti*, *slýstu*, *slýdau* 'gleiten', lett. *slīst*, *slīst* dass., *slīdēt* 'rutschen, gleiten', ags. *slidan* dass., mhd. *slīten* 'gleiten', ahd. *slīto* 'Schlitten', aind. *srēdhati* 'gleitet ab', griech. *ὀλισθάνω* 'gleite' Aor. *ὀλισθον*, s. J. Schmidt Verw. 39, Vok. 1, 58, Uhlenbeck PBr Btr. 26, 294ff., M.-Endz. 3, 931, 937ff., Trautmann BSl. 269, Torp 539, Hofmann Gr. Wb. 230. Nicht wahrscheinlich wegen der Intonationsverhältnisse ist der Vergleich von \**slědzъ* (als

\**slē-*) mit anord. *slód* 'Spur, Fahrweg', norw. *slad(e)*, schwed. *slada* 'Schleife' und der Sippe von *slábyŭ* (Hendriksen IF. 56, 28). Zu *sled* gehört *sledumъ*, *слежѣ* 'spüre, folge', ukr. *slidýty*, *slidzú*, bulg. *sléd'á* 'verfolge, beobachte', skr. *slijéditi*, -*dīm*, sloven. *slediti*, *sledim*, čech. *sliditi* 'spüren, ausspähen', slk. *sliediť*, poln. *śledzić*, osorb. *ślédzić*, nsorb. *slěžis*. Auch: *slědo-vať* 'folgen', ukr. *sliduváty*, *slidúju*, bulg. *slědvam*, sloven. *sledováti*, *sledújem*, čech. *sledovati*, slk. *sledovat'*, poln. *nasładować* 'erben', osorb. *ślědować*, nsorb. *slědowas*.

сле́за 'Träne', ukr. *sl'izá*, aruss. *sléza*, abulg. *sléza* *δάκρυον*, *θρήνος* (Ostrom., Supr.), bulg. *sléza*, skr. *slza*, sloven. *solza*, čech. *slza*, poln. *łza*, osorb. *sylza*, nsorb. *ldza*. || Ursł. \**sléza* oder \**sléza*, eher ersteres. Dann würde Verwandtschaft bestehen mit *slúzkuŭ*, *slúzъ* (s. d.), mnd. *slik*, *slík* 'Schleim', nhd. *schlickern* 'vergießen', mhd. *slích*, *slích* 'Schlick, Schlamm', s. Zupitza GG. 199, Agrell Zwei Beitr. 39 ff., Sobolevskij ŽMNP. 1886, Sept., S. 156. Nicht wahrscheinlich ist die Anknüpfung an lit. *žlūgti*, *žlungù*, *žlugai* 'ganz mit Wasser durchzogen werden', und an lit. *slākas* 'Tropfen' (s. Machek Recherches 27 ff.).

слѣ́мя, -*enie* 'Balken, Querbalken', nur russ.-kälav. *slěme*, -*ene* *δοκός* (11. Jhdt.), daneben spät (16. Jhdt.) russ. *solomina* (MiLP. 862, Torbiörnsson 1, 97), bulg. *slěme* (Mladenov 590), skr. *sljěme*, -*ena* 'Trambäum am Dach', sloven. *slěme*, -*ena* 'Firstbalken, First', čech. *slémě*, *slemeno* 'Balken, First', slk. *slemä*, *slemeno*, poln. *ślemię*, *szlemię*. || Ursł. \**selme*, -*ene* urverw. mit lit. *šelmuo* G. *šelmėns*, Acc. *šelmanį* m. 'Dachgiebel, Fenstergiebel, langer Balken', auch *šelmanys* dass., lett. *salmene* 'Strohdach', s. J. Schmidt Vok. 2, 78, KZ. 36, 102, Trautmann BSL. 301 ff., M.-Endz. 3, 674 ff.; damit schwer vereinbar ist griech. *σέλμα*, -*ατος* n. 'Balken, Gebälk, Gerüst, Schiffsverdeck, Ruderbank', homer. *εὔσσελμος* 'mit guten Ruderbänken versehen', neben griech. *ἐλματα* 'σανιδώματα' Hesych, ags. *sealma*, *selma* 'Bett' (eigtl. 'hölzernes Bettgestell'). Man rechnete hier mit idg. *ks*, s. Kretschmer KZ. 31, 422, Persson 383, Pedersen IF. 5, 59, Torp 437, J. Schmidt c. l. Zu trennen von \**slěme* ist anord. *skalm* 'Gabelzweig', *skolm* dass. (gegen Torbiörnsson 1, 98, s. Persson c. l.), sowie ags. *helma* 'Steuerruder' (gegen Mikkola BB. 22, 222 ff.), die zu lit. *kėlmas* 'Baumstumpf', apr. *kalmus* 'Stock', griech. *σκαλμός* 'Pflock', mnd. *holm* 'Querbalken' gestellt werden (s. Persson c. l., Holthausen Aengl. Wb. 154, PBrBtr. 44, 475). Nicht zu beweisen ist german. Beeinflussung der slav. Wörter (gegen Stender-Petersen 274 ff., Kiparsky 179 ff., s. Sergijevskij IRJ. 2, 356, Brandt RFV. 24, 147).

слѣ́нь, слѣ́нь f. 'harter Schleim, mit dem sich die Fische im Winter bedecken', Ural-Kos., Astrachan (D.). Nach MiEW. 307 zu *slúzъ* 'Schleim', *slúzkuŭ*, nach Dal' 4, 248 zu *sluoná* 'Speichel'. Eher Ablaut zu *slúna* 'Speichel' (s. d.), evtl. \**slěnz* oder \**slěnz*. Vgl. auch *slěnz* (oben s. v.), aus dem es durch die mit *sl-* anlautenden Wörter umgestaltet sein kann.

слѣ́пѣнь, -*нчá* 1. 'Rinderbremse, Tabanus bovinus', 2. 'Blindschleiche, Anguis fragilis', ukr. *slipýj óvad* 'Rinderbremse', *slipák*

‘Blindschleiche’. Zu *сленѡѣ* ‘blind’. Vgl. nhd. *Blindfliege*, *Blindbremse*, ‘weil sie sich beim Saugen abnehmen läßt, als wenn sie blind wäre’; die Blindschleiche wird wegen ihrer sehr kleinen Augen für blind gehalten (Kluge-Götze EW. 64 ff.).

слепѡѣ ‘blind’, *слен*, *сленá*, *слѣно*, ukr. *slipýj*, wruss. *slěpýj*, aruss. abulg. *slěpъ τυφλός* (Supr.), bulg. *slěp*, skr. *sljēp*, *sljēpa*, *sljēpo*, sloven. *slěp*, *slěpa*, čech. slk. *slěpýj*, poln. *ślepy*, osorb. *slěpy*, nsorb. *slěpy*. Ablaut: abulg. *oslъpnōti* ἀποτυφλοῦσθαι (Supr.), ačech. *osl’nuti* ‘erblinden’, čech. *oslnouti*. || Durch den Ablaut ist echt-slav. Herkunft gesichert (s. Trautmann BSl. 268), obwohl Verwandtschaft mit lit. *slėpti*, *slėpiù*, *slėpiaù* ‘verbergen, verstecken’, *slaptà* ‘Versteck’, lett. *slēpt*, *slēpēt* ‘verbergen’ (J. Schmidt Vok. 2, 73) fraglich. Unsicher ist auch Zusammenhang mit got. *hreibjan* ‘sich jemd.’s annehmen’ (Uhlenbeck PBrBtr. 30, 291, Feist Got. Wb. 262).

слепорѡд ‘Spottname für die Leute von Vjatka’, Ustjug (D.). Angeblich wegen ihrer Schlitzaugen, eigtl. ‘blind geboren’, s. Potebnja RFV. 4, 173.

слѣсарь, -я ‘Schlosser’, seit Peter d. Gr., s. Smirnov 278. Kaum über poln. älter *šlosarz*, heute *ślusarz* aus mhd. *slozzer* dass. (s. Brückner EW. 532, Korbut 487, Matzenauer 308). Eher direkt aus nhd. *Schlosser* mit Angleichung des anlaut. *š* an das folgende *s* (ähnlich Preobr. 2, 321).

слѣва ‘Pflaume, Prunus, Baum u. Frucht’, ukr. *sljva*, wruss. *sliva*, s.-ksl. *sliva*, bulg. *sliva*, skr. *sljva*, *sljīva*, sloven. *sliva* dass., *sliv* ‘zwetschenblau, bläulich’, čech. *sliva*, slk. *sliva*, poln. *śliwa*, osorb. *slowka*, nsorb. *sliva*, polab. *slaiwó*. || Urspr. von einem Farbennamen. Vgl. lat. *\*livos* ‘bläulich’, *liveō*, -ēre ‘bläulich sein’, *lividus* ‘blauschwarz, blaugrau’, *livor*, -ōris ‘bläuliche Farbe’, *livescō*, -ere ‘bläulich werden’, weiter (wie lat. *rivus*: *rēka*) zu ahd. *slēha*, *slēwa* ‘Schlehe’, air. *li* ‘Farbe, Glanz’, kymr. *lliw*, s. Solmsen KZ. 37, 598 ff., Torp 532, Specht 205 ff., Trautmann BSl. 269 ff., Apr. Sprd. 431, Fraenkel Glotta 4, 38. Vgl. lat. *pruna nigro liventia sūcō* (Ovid Metamorph. 13, 817 ff.), s. W. Schulze Lat. Eigenn. 178, 181, Walde-Hofmann 1, 816. Slav. Lehnwörter sind: lit. *sljvā*, apreuß. *sljwaitos*, s. Trautmann c. l., Brückner Archiv 20, 503.

слѣвень ‘Blindschleiche, *Anguis fragilis*’, Westl. Wohl als Tabuwort aus *слѣнень* dass. entstanden unter Einfluß von *слѣса*, nach der bleigrauen Färbung. Kaum richtig nimmt Karskij RFV. 49, 21, Entlehnung aus dem Lit. an.

слѣвки pl. ‘Sahne’, eigtl. ‘was abgessen wird’, zu *c* und *луть* ‘gießen’, vgl. *опѣлку* ‘Späne’, s. Preobr. 2, 322.

слѣвѡнское вино ‘Schlampe, Gemisch’ (D.). Scherzhafte Bildung von *сливѡть* ‘zusammengießen’, etwa nach *ливѡнскій* ‘livländisch’.

слѣгоза ‘e. Kind, das noch nicht gehen, sondern nur kriechen kann’, Olon. (Kulik.), auch ‘wer Schmutz an den Schuhen ins Haus bringt’, Olon. (ebda). || Man könnte an Verwandtschaft mit nhd. *schleichen*, ahd. *slīhhan*, mnd. *slīken* ‘leise gleitend

gehen', griech. *λῡδην* 'streifend, ritzend' denken, die zu *слизкий, слеза* gestellt werden (s. Trautmann BSL. 270, Kluge-Götze EW. 523, Hofmann Gr. Wb. 180). Dann müßte Gutturalwechsel angenommen werden. Bildung wie *εγοzá, ελεγοzá*.

СЛИЗ, -а 'Schleimfisch, Art Aal, Blennius', ukr. *слиз*, -а 'Schmerle, Cobitis barbatula', čech. slk. *sliz* 'Schleim', slk. *sliz* 'Schmerle', poln. *śliz, śliz* 'Schmerle', osorb. *sliz, śliz*, nsorb. *sliz* 'Schnecke'. Ursl. \**slizъ* bzw. \**slizjo-*, zu *слизкий*, s. MiEW. 307, Preobr. 2, 322.

СЛИЗГАЛКА 'Schlittschuhbahn' Tvef, *слизгамъ(ся)* 'rutschen, gleiten' (D.), ukr. *sliznuty* 'verschwinden', poln. *ślizgać się* 'gleiten, Schlittschuh laufen', *ślizgać* dass., *ślizgawka* 'Schlittschuhbahn', osorb. *sliznyć so* 'entgleiten', nsorb. *sliznuś* 'zergehen, sich allmählich auflösen'. || Hängt wohl mit *слизкий, слизъ, слеза* zusammen, s. Brückner EW. 531, MiEW. 300, Preobr. 2, 300. Der Vergleich mit griech. *ἀλισγέω* 'beflecke, besudle' (Scheftelowitz KZ. 54, 248) überzeugt nicht.

СЛИЗЕНЬ, -аня м. 'Schnecke'. Zum folg.

СЛИЗКИЙ 'schlüpfrig, schleimig', ukr. *slizkýj* dass., abulg. *слизъкъ* *δλισθηρός* (Supr.), sloven. *slizak, slizka* 'schleimig', čech. *slizký, slzký* 'schlüpfrig', *slznouti* 'schlüpfrig werden', slk. *slizký* 'schlüpfrig', poln. *ślizki*. Dazu *слизъ, -u* f. 'Schleim', ukr. *slizъ, -u* m. dass., bulg. *sliza* 'Speichel', sloven. *sliz, -i* f. 'Schleim', vgl. auch oben *слиз* 'Schleimfisch', ferner: *слизень, -аня* 'Schnecke', *слизы* pl. 1. 'Art Schleife zum Fortführen von Heu', 2. 'schräg liegendes Balkengerüst zum Heraufziehen von Balken' (D.). || Urspr. zu trennen von den unter *слизкий* besprochenen Wörtern (gegen Brückner EW. 531, Preobr. 2, 299, s. Nitsch MatPr. 3, 290, Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept., S. 156. Die Sippe von \**slizъ, \*slizъkъ* wird als urverw. verglichen mit anord. *slíkr* 'glatt', ahd. *slīhhan* 'schleichen', mnd. *slīk* 'Schlamm, Schlick', griech. *λῡδην* 'die Oberfläche streifend'. air. *sligim* 'beschmiere', nper. *lēzidan* 'labi in lubrico' (Scheftelowitz KZ. 54, 248), s. Trautmann BSL. 270, Germ. Lautg. 14, PBrBtr. 32, 151, Mladenov 590, Holthausen Awn. Wb. 264, Zupitza GG. 199, BB. 25, 96 ff. Vgl. *слеза*.

СЛИМАК, -акá 'Schnecke', Westl., Südl. (D.), ukr. *slýmák*, russ. *slímák*, čech. *slímák*, slk. *slimak*, poln. *ślimak*, osorb. *slink*. || Ursl. \**slimakъ* verwandt mit griech. *λεῖμαξ, -άχος* 'nackte Schnecke ohne Haus', lat. *limāx, -ācis* 'Wegschnecke', anord. *slím* 'Schleim', mnd. *slím* 'Schleim, Schlamm', ir. *slémun* 'glatt', weiter zu *slimá* (s. d.), vgl. Trautmann BSL. 269, J. Schmidt Vok. 2, 259, Kritik 106, M.-Endz. 3, 939, Walde-Hofmann 1, 802, Meillet-Ernout 639, Pedersen Kelt. Gr. 1, 84, IF. 5, 69, Torp 538.

СЛИМОНИТЬ 'stehlen', Kašin (Smirnov). Zu *лимонить* 'betrügen'.

СЛИНА 'Speichel', ukr. *stýna*, russ. *slīna*, s.-ksl. *slīna* *σάλον*, bulg. *slīna*, skr. *slīna*, sloven. *slīna*, čech. slk. *slīna*, poln. *ślīna*, osorb. nsorb. *slīna*, polab. *slēina*. || Ursl. \**slīna* verwandt mit lett. *slīēnas* 'Speichel, zäher Schleim', *slīēnāt* 'speichle, geifere',

ferner anord. *slim* 'Schleim' (s. *слима́к*), lett. *slīēkas* f. pl. 'Speichel', s. Trautmann BSl. 269, Apr. Sprd. 431. M.-Endz. 3, 939, Endzelin SIBEt. 198, Meillet Ét. 445 ff., J. Schmidt Kritik 106, Persson 890, Meillet-Vaillant 29. Fraglich ist die Zugehörigkeit von lat. *linō, litum, linere* 'beschmieren, bestreichen', kyp. *ἰναλνω* 'streiche darauf' (Charpentier KZ. 40, 404). Nicht wahrscheinlich ist die Herleitung aus \**spjūnā* (zu *плюю*), gegen Brandt RFV. 23, 298.

СѢБОДА́ 'Vorstadt, Ansiedlung außerhalb der Stadt' (Kotošichin 145), aruss. *sloboda* dass. (Testam. Dmitr. Donsk. a. 1389, auch Pskover 1. Chron., Suzdal. Chron. s. Srezn. Wb. 3, 414 ff.), ukr. *slobodá*, wruss. *slobodá*. Mit Dissimilation von *v-b* zu *l-b* aus \**svoboda* (s. *свобода́*) als 'Siedlung freier Bauern'. Zur lokalen Bedeutung vgl. poln. *gospoda* 'Herberge', ferner poln. *Wola, Zdwińska Wola* u. a., čech. *lhota*, s. Preobr. 2, 323, MiEW. 332, Solmsen Unters. gr. Lautl. 201, Iljinskij RFV. 69, 19, Fraenkel Zeitschr. 20, 52. Keineswegs urslavisch \**sloboda*, weil die Belege dafür alle spät sind (gegen Solmsen RFV. 49, 51 ff.). Auch nicht zu \**slabъ* oder von diesem beeinflusst (gegen Brandt RFV. 24, 184). Verfehlt ist der Vergleich mit \**slōvēne* und got. *silba* 'selbst' (Otrębski LPosn. 1, 143 ff.).

СЛОВÁК, -а 'Slowake', wohl über poln. *slowak* aus slk. *slowák* zu \**slōvēnīnъ* (s. *славянѣинѣ*) wie poln. *polak* 'Pole' zu *polanin* 'Feldbewohner', vgl. dazu Stieber JP. 13, 140.

СЛОВѢНИН, СЛОВЯ́НСКИЙ s. *славянѣинѣ*.

СЛОВѢСНЫ́Й 'geisteswissenschaftlich, humanistisch', aruss. abulg. *словесънъ λογικός* (Supr.). Zum folg.

СЛОВО, -а 'Wort', ukr. *slóvo*, wruss. *slóvo*, aruss. abulg. *slowo* G. *slōvese* λόγος, ῥῆμα (Supr.), bulg. *slóvo*, skr. *slōvo* 'Buchstabe', sloven. *slōvō, -ěsa* 'Abschied', *slōvo, -a* 'Wort, Buchstabe', *slōv* G. *slōva* 'Ruf, Name', čech. *slovo* 'Wort', *slōveso* 'Verbum', slk. *slōvo* 'Wort', poln. *slowo*, osorb. nsorb. *slowo* 'Wort', polab. *slūwá*. Ablaut: *clása, слыть*. || Urslov. -es- Stamm \**slōvo* verwandt mit lett. *slava, slave* 'Gerücht, Ruf, Lob, Ruhm', ostlit. *slāvē* f. 'Ehre, Ruhm', *slāvinti* 'ehren, preisen', aind. *ṣrāvas* 'Ruhm, Ruf', avest. *sravah-* 'Wort, Lehre, Spruch', griech. *κλέος*, dial. *κλέφος* n. 'Ruhm', air. *clú* 'Ruhm', s. Trautmann BSl. 308, Rozwadowski RS. 1, 102, M.-Endz. 3, 920, Meillet Ét. 356 ff., RS. 2, 66; 6, 168 ff., Fraenkel Balt. Spr. 107.

СЛОВУТИЧ 'Epitheton des Dniepr', nur aruss. *Slovutičъ* (Igorl.), Ableitung von \**slōvotъ* 'berühmt' (wie \**mogotъ*). Vgl. lit. *Šlavāntas* 'Secname', *Šlavantā* 'Flußname' (s. Otrębski LPosn. 1, 150), urspr. evtl. '(wasser)reich' (vgl. damit *схынѣю* in ON). Dial. *словѣтливый* 'reich, berühmt, geachtet', Olon. (Kulik.), aruss. *slovutičъ* (Hypat. Chron.), cf. *пресловѣтливый* (s. d.). Dazu gehören: wruss. *slovutnyj* 'berühmt', čech. slk. *slovutný*, poln. *slawętny* (angelehnt an *clása*), Ableitungen von \**slōvotъ*, dieses urspr. Partic. Praes. Act. von *slōvō: sluti*, s. Verf. IF. 42, 181 ff., Mélanges Pedersen 393. Vgl. *слыть*.

СЛОГ, -а 'Silbe, Stil', aruss. *svlogъ* 'Vereinigung, Silbe, Wort, Dogma' (Srezn. Wb. 3, 735 ff.). Zu *лєжѣтъ, лог, лєжѣтъ*.

СЛОЗИТЬ 'essen' (woher?, fehlt bei Dal'). Wird von Potebnja RFV. 1, 76 kühn mit *лѣжка* 'Löffel' zusammengebracht. Unklar. Vgl. *слѣзѣтъ*.

СЛОЙ G. *слоя* 'Schicht', ukr. *sljij* G. *sloja* 'Faser, Maser', bulg. *sloj* 'Schicht, Überzug (von Eis)', sloven. *slòj* G. *slója* 'Kotpfütze, Flötz, Lager', čech. *loj* 'Schicht, Lager, Flötz', slk. *sloj* 'Schicht, Lager', poln. *stój* 'Geäder im Holz', nsorb. *stoj* 'Napf, Büchse'. || Urspr. 'Überguß', \**svlojъ*, vgl. *налѣу* 'Gußregen', *залѣу* 'überschwemmte Stelle', skr. *pòlòj* 'der Überschwemmung ausgesetzter Ort', zu *лоу, лумъ* (s. d.), vgl. Berneker EW. 1, 729, Preobr. 2, 323; 387. Nicht vorzuziehen ist der Ansatz \**slojъ* und Vergleich mit apreuß. *slayan* 'Schlittenkufe', lit. *slājos* f. pl. 'Schlitten', *slīeti, slieju* 'anlehnen', lett. *slēt* dass., aind. *crāyati* 'lehnt an', avest. *srayatē* 'lehnt sich an', lat. *clinō, -āre* 'neigen', griech. *κλινω* 'lehne an', ir. *clóin* 'schief', asächs. *hlinōn* 'lehnen' (Trautmann BSl. 309, M.-Endz. 3, 939 ff.).

СЛОН G. -á 'Elephant', ukr. *stoń* (aus d. Poln.), aruss. *slonъ* (Afan. Nikitin, Bibel 1499, s. Srezn. Wb. 3, 422 ff.), r.-kslav. *slonъ* (Zlatostr., Greg. Naz., Jo. Exarch. c. l.), bulg. *slon*, sloven. *slòn* G. *slóna*, čech. *slon*, slk. *slon*, poln. *stoń*, osorb. *stón*, nsorb. *slon*. || Wird gewöhnlich als künstliche Bildung von (*pri*)-*sloniti se* 'sich anlehnen' angesehen unter Berufung auf die Angabe des 'Physiologus', daß der Elephant angelehnt an einen Baum schlafen soll; vgl. r.-kslav. *jegda choštetъ spati dubě sja vslonivъ spitz* Hs. Troice-Serg. Lavra Nr. 729, Bl. 178 (15. Jhd.) nach Karnejev Fiziol. 367 bei Brandt RFV. 24, 180 ff.; 25, 232, so auch Sobolevskij RFV. 65, 415, Preobr. 2, 324, Mladenov 591, Brückner EW. 500. Die Beziehung von \**slonъ* zu \**sloniti se* ist doch wohl eher volksetymologisch, denn zu Beobachtungen über die Lebensweise des im Lande nicht vorhandenen Tieres hatte der Slave sehr wenig Gelegenheit. Nicht klar ist auch das Verhältnis von \**slonъ* und lit. *šlapis, šlajus* 'Elephant' (s. Sobolevskij c. l. 409 ff.). Lautlich ansprechend wäre die Annahme einer Entlehnung aus d. Turkotatar., wo neben osman. *kasanat. arslan* 'Löwe' (s. *Рысáн*) auch osman. aderb. *karač. balkar. krimtat. aslan* dass. kuman. *astlan* vorliegt (s. Radloff Wb. 1, 546, Kel. Sz. 10, 88; 15, 203), vgl. Štrekelj 58 ff., Verf. Živ. Star. 17 S. 141 ff., Kretschmer Anz. Wien. Akad. 88 (1951) 310 ff., 89 (1953) 191 ff., Pogodin IORJ. 18, 1, 29. Vgl. dazu bulg. *Ὀσλάν(ν)ας ὁ βαγατοῦς* (Säule v. Sijutli, Archäol.-epigr. Mitt. aus Österreich 19, 238 nach Bang WZKM. 13, 111 ff.). Zu beachten apoln. *wstoń* 'Elephant' (Bielski nach Brückner). Die lit. Wörter könnten sekundär an lit. *slāpias* 'naß' angeglichen sein (zu dieser Sippe s. Trautmann BSl. 306). Zum Schwund des turkotatar. anlaut. Vokals vgl. *лaчýгa, лѣшадъ, лaфá*. Ganz anders Oštir Slavia 6, 1 ff., der eine Anknüpfung ans Ägyptische sucht, noch anders Ijinskij IORJ. 23, 2, 196, der \**slonъ* auf \**slopъ* zurückführt und apoln. *slopień* 'Stufe, Tritt', *stapać* 'stampfen' heranzieht (dazu Brückner EW. 500). Zum Bedeu-

tungswandel, den die turkotat. Deutung voraussetzt, vgl. oben (1, 184) unter *верблюδ* 'Kamel'.

-СЛОНИТЬ, -СЛОНОЮ 'anlehnen, verdecken', *прислонить* 'anlehnen', *заслонить* 'verdecken', ukr. *slonýty* 'anlehnen', wruss. *sloníc*, ksl. *sloniti se* 'lehnen', Iter. *slanjati se*, bulg. *zaslonǎd*, *zaslǎnam* 'verdecke', skr. *zaslóniti*, *zaslónim*, sloven. *zaslóriti*, *-slónim*, čech. *sloniti*, *cloniti* 'bedecken', slk. *slonit'*, *clonit'* 'beschatten, blenden', poln. *slonić*, osorb. *zastlonić* 'bedecken'. || Man vergleicht: lett. *slenēt*, *-ēju* 'schlagen, prügeln', *slānīt* 'zusammenwerfen, schichten, prügeln' (s. M.-Endz. 3, 925 zweifelnd), ferner: aind. *ṣṛāyatē* 'lehnt sich an', *ṣṛāyati* 'lehnt an, legt auf', avest. *ṣṛayātē* 'lehnt sich an', lit. *šliēti*, *šliējù* 'anlehnen', griech. *κλίνω* 'neige, lehne an', lat. *clinō*, *-āre* 'biegen, neigen', asächs. *hlīnōn* 'lehnen, sich stützen', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 319, Brückner EW. 500.

СЛОПѢЦ, -*нѹд* 'Art Falle für kleine Tiere', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), ukr. *slopéc*, *-péc*, čech. slk. *slopec*, neben čech. slk. *chlopec*, poln. *stopiec*. || Man denkt an schallnachahmende Herkunft und vergleicht engl. *slap* 'leichter Schlag', nhd. *schlapp* Interj., *Schlappe* 'Schlag mit der Hand, Niederlage' (s. Matzenauer LF. 7, 220ff., ähnlich Liewehr Zeitschr. 11, 373). vgl. auch *κλόναντ* 'klatschen' (s. d.). Neben \**slopъ* findet sich \**sloppъ* in apoln. *slép*, čech. *slup* 'Luchsfalle' (Brückner EW. 500, MiEW. 308). Lautlich nicht begründet ist die Zurückführung von \**slopъ* auf \**stǣlpъ* (s. *смола*, *смолаб*), gegen Preobr. 2, 324.

СЛОПНІТЬ 'schnell sprechen', Jarosl. (Voloekij). Wohl lautmachend. Vgl. čech. *slopati* 'schlürfen, saufen', slk. *slopat'* dass., vgl. zur Sippe Liewehr Zeitschr. 11, 373.

СЛОТА 'Schlackwetter, feuchtes Wetter, Schnee mit Regen vermischt', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), ukr. *slótá*, *sl'ótá* 'feuchter Schnee, nasses Herbstwetter', wruss. *slóta*, aruss., s.-ksl. *slota* 'Unwetter, Schlackwetter', bulg. *slóta* 'Hagelwetter', skr. *slóta* 'Landregen, Regenwetter', sloven. *slota*, čech. slk. *slota*, poln. *slota*. || Es wird Verwandtschaft angenommen mit lit. *šáltas* 'kalt', *šáltis* m. 'Kälte, Frost', *šálti*, *šála* 'frieren', lett. *salts* 'kalt', avest. *sarəta-* 'kalt', npers. *serd* 'kalt', s. W. Schulze Kl. Schr. 423, Endzelin SIBEt. 40, Trautmann BSl. 298. Sonst wird *slota* verglichen mit norw. *slatr* n., *sletta* f. 'Schneeregen' (= \**slattiōn*), ferner mit griech. *λάταξ*, *-αγος* f., *λατάγη* f. 'Tropfen, Neige Wein', s. Torp 535, Walde-Hofmann 1, 770. Unwahrscheinlich ist der Vergleich mit lit. *slaciūkas* 'träger, schläfriger Mensch', *slatyti*, *slatau* 'nicht dran wollen, sich ducken' (Otrębski LPosn. 1, 142ff.).

СЛУГÁ 'Diener', ukr. *sluhá*, aruss. *sluga*, abulg. *sluga* *ὑπηρέτης*, *διάκονος* (Supr.), bulg. *slugá*, skr. *slúga*, pl. *slūgē*, sloven. *slúga*, čech. *slouha* 'Gemeindehirt', poln. *sluga* 'Diener'. Dazu: *служать*, *-жы* 'diene', ukr. *služýty*, wruss. *služýc*, aruss. abulg. *služiti*, *-žq* *λατρεύω*, *διακονέω*, *ἱερατεύω* (Supr.), bulg. *slúžb* 'diene', skr. *slúžiti*, *slúžim* 'dienen, kredenzen', sloven. *slúžiti*, *-im*, čech. *sloužiti*, slk. *slúžiť*, poln. *slużyć*, osorb. *služić*, nsorb.

*služys*. || Urverw. mit žemait. *slaugyti*, *slangaũ* 'unterstützen, helfen', *paslauginti* 'jemd. bei der Arbeit vertreten', *slaugà* 'das Dienen', *pàslauga* 'Hilfe, Hilfeleistung', ferner ir. *sluag* 'Schar', *teg-lach* 'Hausgenossenschaft' (\**tegoslougo-*), s. Pedersen Kelt. Gr. 1, 84, Zubatý Archiv 15, 479, Trautmann BSL 269, Buga RFV. 66, 248 ff.; 75, 145 ff., Fortunatov BB. 3, 58, Meillet Ét. 258 ff., Bezzenberger bei Stokes 320 ff., Mikkola RS. 1, 17. Entlehnung der slav. Wörter aus dem Kelt. kommt (gegen Šachmatov Archiv 33, 92, Feist WS. 6, 45, Mikkola RFV 48, 273) nicht in Betracht. Nicht möglich, wegen der auf *sl-* weisenden balt. u. kelt. Formen ist Verwandtschaft mit *sluĩtĩ* (s. d.) als 'Höriger' (gegen Terras Zeitschr. 19, 123).

СЛУД 'überschwemmte Wiese', *наслуд* 'Aufwasser auf dem Eise, aufgeschichtetes Eis an den Flußufern' (D.), *слудъ* f. 'dünne Eisschicht über dem Aufwasser', Arch. (Podv.). Hierher auch *слуз*. || Wird verglichen mit norw. *sludd*, dän. *slud* 'Mischung von Schnee und Regen', isl. *sludda* 'Klumpen, Speichel, Nasenschleim', nhd. *Schlott*, *Schlutt* 'Schlamm, Tauwetter', *Schloße* 'Hagelkorn', mhd. *slôz*, *slôze* 'Hagelkorn', engl. *sleet* 'Mischung von Schnee u. Regen', norw. *slutr* 'Schnee mit Regen', mnd. *slóten* pl. 'Hagel', *slót* 'Schlamm, Pfütze', afries. *slát* 'Graben', s. Petersson BSL 62 ff., zur Sippe Kluge-Götze EW. 526. Andererseits wird Anknüpfung gesucht an griech. *κλύζω* (*κλύδιω*) 'spüle', *κλύδων* 'Wellenschlag', *κλύσμα* n., *κλυσμός* m. 'Plätschern', lat. *cluō*, -ere 'reinige', *cloāca* 'Abzugskanal', got. *hlūtra* 'rein', nhd. *lauter*, lit. *šlioti*, *šlioju* 'fege', s. Petersson c. l. Rozwadowski Belicev Zbornik 131, Sprawozd. Akad. Krak. 27, 4 ff. Die erstere Möglichkeit ist wohl die wahrscheinlichere, weil dann auch weitere Verbindung mit *κλύνημι* (s. d.) möglich ist, s. Endzelin SIBEt 109. Vgl. auch das folg. Nicht wahrscheinlich ist Zusammenhang von \**sludъ* und lit. *sklandyti*, *sklandaũ* 'umherschweben' (Jagić Archiv 6, 287).

слуда, слўдка 'Abhang, Klippe, Felsen', Perm (D.), aruss. *sluda*, *sludy*, G. -ve *κηρυμός*, r.-ksl. *sludъvъnъ απόκηρυμός*. || Man dachte an Verwandtschaft mit \**sludъ* (s. *слудъ*), so MiEW. 308. Dagegen Endzelin SIBEt. 109, der \**sludy* 'abschüssige Stelle', usw. mit lett. *šlaubums* 'Böschung, Senkung, Neigung', *šlaubs* 'abschüssig' vergleicht, so auch Preobr. 2, 326. Dieser Vergleich findet sich nicht mehr bei M.-Endz. 4, 64 ff., wo die lett. Wörter zu lit. *slūbnas* 'matt, schwach', got. *slūpan* 'schleichen', ahd. *slupfen* 'schlüpfen' gestellt werden.

служить, служу s. *слуга*.

СЛУЗ, -а 'Aufwasser, gefrorene Pfützen, dünne Eisschicht', Tverf, Arch. (Podv.), *наслъз* 'Oberwasser, Aufwasser', Olon. (Kulik.), auch Don-G. (Solochov), aruss. *sluzъ* 'Schleim, Feuchtigkeit', abulg. *sluzъ хръμός* (Supr.), bulg. *sluz* 'Schleim, Speichel', skr. *slūz*, sloven. *slūz* 'Schleim', neben poln. *sluz* 'Schleim', *sluzem* 'zur Seite, in die Quere'. || Man stellt die Wörter zu *слудъ*, s. Pedersen IF. 26, 293, Jokl Archiv 28, 2, Petersson BSL 63. Andere denken an Urverwandtschaft mit lit. *slūžes* pl. 'Rutschspur eines Schlittens', *slūžai* m. pl. 'Schlittschuhe', *sliaūžti*,



*sliaužiū* 'kriechen', *sliaužiūti*, *sliaužiū* dass., lett. *služa* 'Zugspur', *služāt*, *-āju* 'schlurren, glitschen, rutschen', *sluzns* 'niedrig gelegen', *slaugzna* 'Eiskruste auf dem Schnee', schweiz. *slüche* 'schleppend gehen', ndl. *sluiken* 'schleichen', mhd. *slūch* 'Schlauch, Schlangenhaut', s. Trautmann BSl. 306 ff., M.-Endz. 3, 919; 942, Franck-Wijk 621, Buga RFV. 66, 231. Nicht überzeugend wird \**sluzъ* zu *лѹжа* (s. d.) gestellt von Iljinskij Archiv 29, 495.

слѹЗГАТИ 'auffressen', Tver (D.), auch *слѹзгати* 'aufessen, -fressen, auslecken', Pskov, Tver (D.), s.-ksl. *luzgati* 'zerkauen'. || Zu *лѹзга*, *лѹзгати*, *лѹска*, *лѹскати*, s. Berneker EW. 1, 747, Dal' 4, 265. Unsicher ist der Vergleich mit lit. *liauzgūs* 'schwach, verwöhnt', *liauzgti* 'hinfällig werden' (gegen Scheftelowitz KZ. 54, 239) oder die Anknüpfung an *слѹз* 'Aufwasser' (gegen Petersen BSl. 63).

слѹКА 'Waldschnepfe, *Scolopax rusticola*', ukr. *slūkva*, skr. *slūka*, *sljūka* 'Schnepfe', sloven. *slōka*, čech. *sluka*, hanak. *slūka*, slk. *sluka*, apoln. *slęka*, poln. *śląka*, *śląka*. || Ursl. \**slōka* gehört zu lit. *slankū*, Acc. s. *slanką* 'Schnepfe', lett. *sluoka* 'Waldschnepfe', apreuß. *slanke* 'große Schnepfe', s. Trautmann BSl. 268, M.-Endz. 3, 944. Weiter denkt man wegen des niedrigen schleppenden Fluges (Potebnja bei Preobr. 2, 332 ff.) bzw. 'wegen des geduckten schleichenden Ganges' (Brehm) an Zusammenhang mit lit. *slīnkti*, *slenkū*, *slinkaū* 'schleiche, krieche', *slan̄kius* m. 'steiles Ufer, wo die Erde wiederholt hinabgleitet', *slankā* 'Schleicher; träger, langsamer Mensch', lett. *slīkt*, *slīkstu* 'schleiche', ahd. *slingan* 'sich bewegen, hin- u. herziehend schwingen', mhd. *slingen* 'schleichen', ahd. *slango* 'Schlange', s. Zubatý LF. 20, 406 ff., Osthoff IF. 27, 169 ff., J. Schmidt Vok. 1, 54, 71, 75, Machek Zeitschr. 18, 29; 20, 46 ff. Andere glauben weniger glücklich an Benennung vom 'Knarren', poln. *śleczec* 'wimmern, winseln' (Brückner EW. 500).

слѹКІЙ 'bucklig, krumm', kirchl. (D.), aruss. *s(ъ)lukъ* dass., *s(ъ)lukovatyi* 'schief, verschlagen', abulg. *szlōkъ* *сѹлѹкѹѡтъ* (Ostrom.), *slōkъ* (Mar.). Also aus \**sz-lōkъ* zu *лук*, *лѹка*, *ляка*, nicht zu der unter *слѹка* erwähnten Sippe lit. *slīnkti* usw. (vgl. Trautmann BSl. 159 ohne das russ. Wort). Dagegen treten für \**slōk-* ein MiEW. 308, Uhlenbeck Aind. Wb. 315, Torp 360.

слѹХ, -а 'Gehör, Gerücht', ukr. *sluch*, aruss. abulg. *sluchъ* *дѹхъ* (Cloz., Ostrom., Supr.), bulg. *sluch*, skr. *slūh*, sloven. *slūh*, čech. slk. *sluch*, poln. *sluch*; dazu: *слѹхати* 'zuhören', *слѹхати*, 'hören' (s. d.). || Urverw.: avest. *sraōša-* m. 'Gehör, Gehorsam', ags. *hlēor* n. 'Wange, Gesicht', anord. *hlýr* n. 'Wange' (\**hleuza-*), lit. *klausà* 'Gehorsam'. Ablaut in anord. *hlōr* n. 'Lauschen' (\**hluza-*) ≡ čech. *sléch* 'Gehör' (\**slēchъ*), s. Pedersen IF. 5, 36, Trautmann BSl. 308, Holthausen Awn. Wb. 120, Aengl. Wb. 162. Vgl. *слѹхати*.

Случ 1. 'li. Nbf. d. Pripet', G. Minsk', 2. 're. Nbf. d. Goryń, G. Wolhynien', 3. 'Nbf. des Sož, G. Mohilev'. Wohl als \**szlōčъ* zu *слѹкий* 'krumm, gebogen'.

**случай** 'Vorfall, Zwischenfall, Gelegenheit', *случайный* 'zufällig', ukr. *slučaj*, abulg. *slučajъ συντυχία* (Supr.), bulg. *slučaj* 'Zufall, Fall', skr. *slučaj*, sloven. *slučaj*. Zu *лучить* II. 'fügen', *случиться* 'sich fügen', s. Mladenov 592.

**случить** 'vereinigen, anlassen (Hengst zur Stute)'. Siehe *лучить* I. Aus \**lōiti*.

**случиться** 'sich ereignen', abulg. *lučiti se συμβαίνειν, γίνεσθαι* (Supr.), bulg. *slučna se* 'sich zutragen', skr. *slučiti se, slūči se* dass., sloven. *slučiti se*. Zu *лучить* II (s. d.), vgl. Trautmann BSl. 151 ff. Weiter dazu *лукать* 'werfen' nach Želtov Filol. Zap. 1875 Nr. 3 S. 9. Zu trennen ist mhd. *gelücke* 'Glück', nhd. *Glück*, schwed. *lycka* dass. (gegen Matzenauer LF. 9, 220 ff.), s. Kluge-Götze EW. 210, Heilqvist 599.

**слышать**, -аю 'zuhören', ukr. *sluchaty*, wruss. *sluchať*, aruss. abulg. *sluhati* ἀκούειν, προσέχειν (Supr.), bulg. *slúšam* 'horche' (Mladenov 592), skr. *slūšati, slūšām*, sloven. *slūšati, slūšam*, čech. *slušet* 'passen, stehen, kleiden, zukommen, geziemen', slk. *slušať*, poln. *sluchac* 'hören', *sluszać* 'gehörchen', *sluszeć*, osorb. *postluchać, slušeć*, nsorb. *sluchaš, slušaš*. || Urslov. \**sluhati* aus \**sluchēti* zu *slax*, urverw. mit lit. *klausyti, klausai* 'hören, anhören, gehorchen', aprenß. *klausiton* 'erhören', *klausēmai* 'wir hören', ahd. *hlosēn* 'zuhören, gehorchen'. Ablaut in: lit. *paklusti, paklustu* 'gehörche', *paklusnūs* 'gehorsam', aind. *crōṣati* 'hört', *crūṣṭi* f. 'Willfährigkeit, Vertrauen', asächs. *hlust* f. 'Gehör, Ohr, Hören', ir. *cloor* 'höre' (\**klusōr*), tochar. *klyos* 'hören', s. Trautmann BSl. 308, Apr. Sprd. 360, Walde-Hofmann 1, 238 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 321, Reuter JSFOugr. 47, 4, 11. Siehe *слышать*, *слух*.

**Слуя** 'li. Nbf. der Vazuza, G. Smolensk' (Semenov Geogr. Slov. 4, 821, Spiski Smol. G. 372 ff.). Siehe *Славянин*.

**СЛЫЗГАТЬ** 'auflecken, auffressen', s. *слызгать*, *лызгать*.

**СЛЫТЬ, СЛЫВЪ** 'stehe im Rufe, gelte' (seit 16. Jhd., s. Sobolevskij Lekcii 249), älter *слосъ* dass., ukr. *slýty*, wruss. *slýc*, aruss. *sluti, slovu* 'gelten, gehalten werden, berühmt sein', abulg. *sluti, slovu* 'heißen' (Supr.), sloven. *slúti, slóvem, slūjem* 'berühmt sein, lauten', ačech. *slúti, slovu*, čech. *slouti, sluji* 'heißen', slk. *sluti, slujem*, auch čech. *slynouti* 'berühmt sein', poln. *slynać*. || Urverw.: lett. *sluv, sluva, sluvēt* 'im Rufe stehen', slūt. 3. p. Praeter. *sluva* 'sich verbreiten, bekannt werden', *sludināt, sludinū* 'verkünden, kund tun', aind. *crutās* 'gehört, berühmt', *crūtis* f. 'Gehör, Ohr, Hören', avest. *srūti* 'Vortrag', *srūta* 'gehört', griech. *κλέω, κλέομαι* 'rühme, preise', *κλῶθι* 'höre!' *κλῶτε* 'höret!' *κλωτός* 'berühmt', aind. *crudhi* 'höre!', *crnōti* 'hört', lat. *clueō, -ēre* 'heiße, werde genannt', *inclusus* 'berühmt', ir. *clunim* 'höre', ahd. *hlūt* 'laut', armen. *lu* 'kund', *lur* 'Hören, Kunde, Nachricht' (\**kluto*-, bzw. \**kluti*-), s. Trautmann BSl. 307, Pedersen Kelt. Gr. 2, 495, M.-Endz. 3, 942 ff., Hübschmann 453, Torp 112, Uhlenbeck Aind. Wb. 315 ff., 320, Hofmann Gr. Wb. 147, Walde-Hofmann 1, 237 ff. Weiter zu *слово*, *слава*.

**СЛЫХ** 'Gerücht, fama', Novgor., N.-Novg. (D.), ukr. *slých*, wruss.

*slých*, poln. osorb. *slých* 'Gehör'. Dazu: *слыхать*, *слышу* 'höre', *слышать*, *слышу* dass., ukr. *slýchaty*, *slýshu*, aruss. abulg. *slýšati*, *slýsho* ἀκούειν, μανθάνειν (Cloz., Supr.), skr. *slīṣati*, *slīṣām* 'prüfe', sloven. *slīšati*, *slīšim*, čech. *slýšeti*, slk. *slýšať*, poln. *slyszec*, osorb. *slýšec*, nsorb. *slýšaś*. || Ablaut in *слух*, *слышамъ* (s. d.). Vgl. aind. *śrōsati* 'hört', *śrūṣṭis* f. 'Willfährigkeit, Vertrauen', avest. *a-srušti-* f. 'Ungehorsam', ahd. *hlosēn* 'zuhören, gehorchen', nhd. dial. *losen* 'zuhören', *lauschen*, asächs. *hlust* f. 'Gehör, Ohr, Hören', lit. *paklūsti* 'gehörchen', s. Trautmann BSl. 308, Walde-Hofmann I, 238, Torp 113, Persson 354, M.-Endz. 3, 920.

СЛЮДÁ 'Glimmer, Marienglas', dial. *слудінка*, *слудья* dass., Olon. (Kulik.), bulg. *sl'úda* dass., čech. *slída*, slk. *sl'úda*, *slieda*. Das čech. Wort soll aus d. Russ. entlehnt sein nach Holub-Kopečný 337. Man nimmt Verwandtschaft mit *слуда* (s. d.) an, s. Mladenov 592, Preobr. 2.332. Dazu stellt Petersson BSl. 63 auch *слюда* 'jemd. der den Fußboden schmutzig macht', Pskov (D.), wovon *слюдить* 'den Fußboden schmutzig machen' (D.). Zweifelhafte ist die Verknüpfung mit čech. *šleta* 'Schiefer' und nnd. *schleet* (MIEW. 341). Unklar. Vgl. *слюз* I.

СЛЮЗ G. -a I. 'gefrorenes Aufwasser über dem festen Eis', Arch. (Podv.). Vgl. *слуд*, *слуз*, *слюза*.

СЛЮЗ, -a II. 'Schleuse', schon bei Radiščev 150ff.: *слюз* neben *шлюз*. Aus nld. *sluis* 'Schleuse' von afrz. *escluse*, mlat. *schlūsa*, *exclūsa* 'Wasserleitung', s. MIEW. 307, Matzenauer 308, Meulen 188. Öfter *шлюз* dass. (s. d.).

СЛЮЗА 'Greiner', Pskov (D.), *слюзить* 'weinen', Tambov (D.). Wird von Petersson BSl. 63 zu *слуз*, *слуд* gestellt.

СЛЮНÁ 'Speichel', wruss. *sl'úna*, bulg. *sl'úna* (Mladenov 593). Schwierig ist die Beurteilung des Verhältnisses zu dem bestimmt älteren \**slina* (siehe *слинá*). Man versuchte die Herleitung aus \**sl'úna* (MIEW. 307, Berneker IF. 10, 163, dagegen Preobr. 2, 332), oder nahm Kontamination von \**slina* mit *pl'uju* an (so Brandt RFV. 23, 298ff.). Zu *слюнá* gehört *слюнтай*, -яя 'Geiferer', von Sobolevskij RFV. 64, 140 aus \**sljunstaj* erklärt.

СЛЯБЪАТЬ 'stibitzen, entwenden', Tvef, *слябзуть*, *сляпзуть* Kašin, *слямзуть* dass., Novgor., Perm, *слямуть*, *слямшуть*, *сляшцуть* Vologda, Olon., *слясуть* Novgor. (D.). Vgl. *лямаа*.

СЛЯГÁ, auch *сляга* 'langer, schmaler Balken, Hebel', Arch., dial. *слагá* dass. (D.), *слéга* 'lange, dünne Stange', Don-G. (Mirtov), auch *ослаги*, *слагги* 'dicke Pfähle', Olon. (Kulik.), *переслега* 'Querbalken', Pskov, Tvef (D.); die Formen mit *e* und *я* möchte man wegen der gleichen Bed. nicht gern voneinander trennen. Vgl. aber ukr. *slīhy* pl. 'dicke Querbalken, Steg', neben *sl'az*, G. *sl'azá* m. 'Querbalken', pl. *sl'azi*, auch *слаг* 'Fähre, Boot', Tvef (D.). Die Formen mit *ě* (ukr. *i*) werden verglichen mit lit. *slėgti*, *slėgiu* 'bedrücke, presse', *slėktis* 'Presse, Kelter' (Preobr. 2, 321). Die russ. Formen mit *ja* führt man zurück auf \**sleg-* und zieht sie zu lit. *slenkenis*, *slenktis* 'Schwelle', lett. *slēkenis* dass., die Leskien Abl. 343 fragend zu lit. *slīnkti* 'schleichen' stellt (s.

auch M.-Endz. 3, 938 ff.), vgl. Matzenauer LF. 14, 82, Zubatý LF. 20, 406. Die von Matzenauer dazu gestellten lett. *slēnģe*, *slēnģis* 'Türpfosten' sind nach M.-Endz. 3, 926 entlehnt aus mnd. *slenge* 'Einfassung', woher auch estn. *leng* 'Schlengo'. Nach Zubatý c. l. sollen die balt.-slav. Wörter mit der Sippe von nhd. *schlank*, ndd. *slank* 'dünn, biegsam' zusammenhängen. Weiter knüpft Terras Zeitschr. 19, 123 an die Sippe \**lōčiti* an (siehe *лучить* I). Erst durch Beibringung älterer Belege kann die Herkunft von *слѣга*, *слѣга* geklärt werden.

СЛѢКА 'Krüppel, Buckliger', Südl., Westl. (D.), *слѣкий*, *слѣкмый* 'verbogen, gekrümmt', Tvef (D.), r.-ksl. *sljakati*, *sljacati* 'biegen, krümmen', bulg. *slėkav* 'bucklig'. Gehören wegen abulg. *slėkro*, *slėkšti* *сугадиште*, *катадиште* 'krümmen, niederbeugen', (Ps. Sin. 37, 7; 68, 24) zu *sz-* und \**lėk-*, s. *лѣка*, *лѣкий*, *лук* 'Bogen', *лукáвый* 'listig', s. Berneker EW. 1, 707 ff. Es besteht kein näherer Zusammenhang mit lit. *slinkti*, *slenkù* 'krieche', ahd. *slingan* 'schlingen, winden, flechten', *slingo* 'Schlange' (gegen Preobr. 2, 332 ff.).

СЛѢКАТЬ 'sprühen', Kolyma (Bogor.), zu *слѣкоть*.

СЛѢКОТЬ f. -u 'nasses Wetter, Regen mit nassem Schnee', allg., *слѣча* 'Schlackwetter', Olou. (Kulik.), Nordr., Sibir. (D.), Tobol'sk Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 510, skr. *slėka* 'Meeresflut', poln. *ślakwa* 'Regenwetter, Schnee mit Regen vermischt' (s. Brückner KZ. 42, 340, Verf. Altschlesien 6, 12 ff.), *ślaknac* 'naß werden'. || Man vergleicht damit lit. *slinkti*, *slenkù* 'schleiche, krieche', *slankė* 'Triebsand', *slinkėti*, *-ėju* 'ein wenig rutschen', *slenkti* 'sich absetzen', s. Zubatý LF. 20, 407, Sobolevskij ŽMNP. 1886, Sept. S. 156, Pogodin RFV. 50, 229. Andere vergleichen lit. *slėkas* 'Tropfen', *slėkti*, *slėkia* 'spritzen' (s. Leskien Bildung 169, Preobr. 2, 333, Petersson BSL 61). Nicht überzeugend ist die Anknüpfung an *слудь* (gegen Jagić Archiv 6, 287). Siehe *слѣть*.

СЛѢНДА 'Müßiggänger', Novgor., Jarosl. (D.), *слѣндать* 'umher-schlendern', Novg., Jarosl. (D.). Siehe *шлѣнда*.

СЛѢПСИТЬ 'stibitzen', Kašin (Sm.). Siehe *лѣмза* u. *слѣбать*.

СЛѢТЬ f. -u 'nasses Wetter, Schlackwetter', Kolyma (Bogor.). Zu *слѣкоть*. Wohl aus den obliquen Kasus verallgemeinert \**slėkty* G. \**slėktyti* (über *слѣхти* usw.).

СМѢГА 1. 'Glut, Flamme, Hitze'. 2. 'Durst'. 3. 'Ruß', Vologda (D.), ukr. wruss. *smėha* 'Durst', aruss., r.-ksl. *smaga* 'Feuer' (Igorlied), r.-ksl. *smagly* *φαιός* 'dunkel, braun', skr. *smāgnuti*, *smāgnem* 'dunkel werden', sloven. *smāga* 'gebräunte Hautfarbe', *smāgniti*, *smāgnem* 'vor Sehnsucht verschmachten', čech. *smaha*, *smāha* 'Brandmal, Brandzeichen', *smahly* 'gedörrt', *smahnouti* 'dörren, schmachten', *smāžiti* 'dörren', slk. *smāžit* dass., poln. *smaga* 'Durst', *smāżyć* 'dörren', osorb. *smaha* 'Sonnenbräune', *smahnyć* 'dörren', nsorb. *smaga* 'Sonnenbrand, Brachacker', *smagly* 'gebräunt', *smagnus* 'dörren'. Ablaut in nsorb. *smogor* 'Torf', poln. ON *Smogor*, *Smogorzewo* (Brückner EW. 502 ff.). || Klingt an bedeutungsgleiche Wörter der u- Ablautreihe an, mit denen die Sippe zusammenhängen muß, wie: griech. *σμήχω* Aor. Pass.

ἐσμήγην 'lasse verschwelen, zehre mich ab, verschmachte', ags. *smōcian*, *smēocan* 'rauchen', *smoca* 'Rauch', engl. *smoke* 'rauchen', nhd. bair. *smiechen* 'glimmen', nhd. *schmauchen*, armen. *muχ* G. *muχoy* 'Rauch', ir. *múch* 'Rauch', idg. \**smeugh-*, \**smeug-* (zur Sippe s. Hofmann Gr. Wb. 324, Holthausen Aengl. Wb. 301, 303). Der Vokalismus der slav. Wörter kann früh beeinflusst worden sein durch die Sippe von *praziti* 'dörren, rösten', *pragnoti* 'schmachten' (poln. *prażyć*, *pragnąć* usw.), doch stehen die ablautenden Formen mit *o* dieser Annahme im Wege. Siehe auch *смѣлый*, *смѣлнѣть*.

смагáть 'schlagen, peitschen', Südl., ukr. *smaháty* dass., *smáhnuty* dass., poln. *smagać* 'peitschen, geißeln, züchtigen'. || Vgl. lit. *smōgis* m. 'heftiger Wurf, Schlag', *smōgti*, *smagiū*, *smogiaū* 'schlage, peitsche, schleudere', s. Trautmann BSl. 270, MiEW. 309. Nach Brückner EW. 502ff. soll die Sippe zu *smāza* gehören. Zu trennen ist schwed. *smacka* 'klatschend schlagen', aengl. *smācian* 'streicheln', engl. *smack* 'Klapp, Schlag' (gegen Trautmann c. l., s. dazu Hellqvist 999, Holthausen Aengl. Wb. 300). Siehe auch *смоголь*.

сма́к, -а 'Geschmack (e. Speise)', Südl., Westl., Tvef, Perm, Vologda (schon Tredjakovskij, s. Christiani 23), ukr. wruss. *smak*. Über poln. *smak* dass. aus ahd. *gismac* bzw. mhd. *gesmac(h)* 'Geschmack', s. MiEW. 309, Brückner EW. 503, Kluge-Götze EW. 202. Dazu gehört *смаковáть* 'schmecken, kosten', ukr. *smakuváty*, wruss. *smakovác*, aus poln. *smakować*, von mhd. *smacken*, *smecken* 'schmecken, kosten' (Kluge-Götze EW. 529), s. Brückner c. l., Preobr. 2, 333ff. Vgl. *смáчный*.

сма́лец, -льца 'Schweineschmalz', Südl., Westl., ukr. *smálec*, wruss. *smálec*. Über poln. *smalec* von mhd. *smalz* 'Schmalz', zu *schmelzen*, s. Potebnja RFV. 4, 205, Kluge-Götze EW. 528, Preobr. 2, 334.

сма́лить 'ansengen, Übelriechendes verbrennen', *смáлуна* 'Brandgeruch von Holz und Stoffen', Südl., Westl. (D.), ukr. *prysmalýty* 'sengen', poln. *smalić*, osorb. *smalić*, nsorb. *smališ*. Ablaut zu *смолá* 'Pech, Teer'. Man vergleicht fläm. *smēl* 'schwül' aus \**smōla-*, s. Petersson Zur slav. Wortf. 41, ArArmSt. 135, Preobr. 2, 334. Siehe *смолá*.

смáчный 'schmackhaft', Südl., Westl. (schon Tredjakovskij, s. Christiani 23), ukr. *smáčnyj*, *smáśnyj* dass. Aus poln. *smaczny* dass. von *smak* 'Geschmack'. Siehe *смак*.

Смедва, Смедовка 'Flüsse im G. Tula u. Rjazań', kslav. *smědz* *μαυρός, μέλας* 'dunkel', skr. *směd*, -a, -o 'brünett', sloven. *směd*, *směda*, čech. *smědj* 'dunkelbraun, brünett', apoln. *śmiady*, poln. *śniady* dass. (s. Brückner EW. 533), das *n* stammt von poln. *gniady* (s. *gnedóu*). Die russ. FIN gehen zurück auf e. alten ū-St. \**Smědy*, -zve, s. Sobolevskij Archiv 32, 310. || Man denkt an Verwandtschaft mit *медь* (s. d.), vgl. Brückner EW. 533, Berneker EW. 2, 46. Anders Kořinek LF. 61, 44ff., der lit. *smėlus* 'fahl, aschgrau', *pasmėlys* 'bräunlich, von der Sonne verbrannt' vergleicht und weiter Anknüpfung an griech. *σμῶ* Infin. *σμην*

'schmiere, reibe ab', σμήχω dass., lat. *macula* 'Fleck', got. *bismēitan* 'beschmieren', ahd. *smīzan* 'schmieren, streichen, schmeißen' sucht, s. auch Holub-Копецký 341. Unsicher.

сМЕЖИТЬ 'die Augen schließen', abulg. *съ-мѣжити* (оѣ) *καμνίειν*, bulg. *съ-мѣжѣ*, skr. *съ-мѣжурати се*, s. *межѣть*, *мигати*, s. Berneker EW. 2, 56.

сМЕКАТЬ 'verstehen', siehe *мекати*, *мѣтити*.

сМЕЛЫЙ 'kühn', *смел*, *смелѣ*, *смело*, ukr. *smilyj*, wruss. *smelyj*, kslav. *smělъ*, bulg. *směl* (Mladenov 596), sloven. *směl*, *směla*, čech. *smělý*, slk. *smělý*, poln. *śmiały*. Zu *смело*, *сметъ* (s. d.), vgl. Berneker EW. 2, 47, Preobr. 2, 341 ff.

сМЕРД, -а 'gemeiner Mann, Bauer, Leibeigener', ukr. wruss. *smerd* 'Bauer', wruss. *smerdz* 'Bauer', aruss. *smrѣdz* 'Bauer' (Russk. Pravda 54 ff.), abulg. *smrѣdz* *οικτροῦς τύχης*, plebeius (Supr.), poln. *smard* (Brückner EW. 533), dial. *śmierdz* 'Bauer', daleminz. *smurdi* pl. (Urk. a. 1057, s. Peisker 141, Niederle Slov. Star. Otd. Kult. 1, 128), polab. *smārdi* 'Bauernschaft' (s. Mucke Mat. i Pr. 1, 399). || Vgl. lit. *smirdas* 'Stänker', lett. *smīrīa* 'Stänkerer' (M.-Endz. 3. 966). Das lit. Wort ist nach W. Schulze Kl. Schriften 629, KZ. 52, 153, Skardžius 202 slav. Lehnwort. Weniger überzeugt die Annahme einer Urverwandtschaft (gegen Trautmann BSl. 271, Buga RFV. 67, 245). Urs. *\*smrѣdz* gehört zu *\*smrѣdēti* 'stinken' (s. *смерѣть*). Es ist ein Ausdruck der Verachtung für den Ackerbau, der gering geschätzt, von Sklaven und Frauen ausgeübt wurde, s. Schrader-Nehring 1, 82, Janko bei Hujer LF. 40, 303. Nicht in Betracht kommt Entlehnung aus pers. *merd* 'Mann', das apers. *martiya-* 'Mensch' (s. *мѣртвыѣ*) entspricht (gegen Matzenauer 309) und lautlich für *\*smrѣdz* nicht genügt, s. Jagić Archiv 13, 295, Trautmann c. I.

сМЕРДЕТЬ, смержѣ 'stinke', Westl., Südl. (D.), ukr. *smerdity*, *smrѣdz*, aruss. *smrѣdēti*, abulg. *smrѣdēti* *δένειν* (Supr.), bulg. *smrѣd'а*, skr. *smrdjeti*, *smrdīm*, sloven. *smrdēti*, *smrdīm*, čech. *smrdēti*, slk. *smrdet*, poln. *śmierdzieć*, *śmierdze*, osorb. *smjerdzić*, nsorb. *smērziš*. || Urverw.: lit. *smirdėti*, *smirdziu* 'stinken', *smirsti*, *smirstu*, *smirdau* 'stinkend werden', lett. *smīrdēt*, lat. *merda* 'Kot', griech. *σμορδοῦν* *συννοσιδζειν*, *σμόρδωνες* *ὑποκοριστικῶς ἀπὸ τῶν μορῶν* *ὡς πόσθωνες*, s. Trautmann BSl. 271, Specht KZ. 62, 215, Walde-Hofmann 2, 74, M.-Endz. 3, 965. Dazu stellt Torp 527 auch ags. *smēortan* 'schmerzen', ahd. *smērza* f. *smērzo* m. 'Schmerz', vgl. aber Meillet-Ernout 709. Ablaut in *σμόρδ*.

сМЕРКАТЬСЯ 'dämmern (am Abend)'. Siehe *меркати*, *мерцати*.

сМЕРТЕЛЬНЫЙ 'tödlich, todbringend', ukr. *smertěl'nyj*, *smertěnnij*, poln. *śmiertelny*, čech. *smrtelný*. Im Poln. wegen -tel- čech. Lehnwort (s. Brückner EW. 532). Nach Grot Fil. Raz. 2, 368 soll es auf *\*smrѣtьnъnъ* zurückgehen. Zum folg.

сМЕРТЬ, G. -u f. 'Tod', ukr. *smirt'*, wruss. *smerc'*, aruss. *smrѣrtъ*, abulg. *smrѣrtъ* *θάνατος* (Ostrom., Cloz., Supr.), bulg. *smѣrt*, skr. *smrti* G. *smrti*, sloven. *smrti* G. *smrti*, čech. *smrt*, slk. *smrt'*, poln. *śmierć*, osorb. *smjerc'*, nsorb. *směrs*. || Urslav. *\*smrѣrtъ* neben

\**mərto* in čech. *mrti* G. *mrti* f. 'abgestorbener Teil von etw., totes Fleisch auf Wunden, taube Erde', urverw. mit lit. *mirtis* G. *miřčio* m., altlit. *mirtis* G. *mirtiūs* 'Tod' (Dauksza), lett. *miře* 'Tod', aind. *mṛtiṣ* f. 'Tod', lat. *mors* G. *mortis* dass., got. *maurþr* 'Mord'; \**sz-mərto* ist zu aind. *su-* 'gut' zu stellen, urspr. 'der gute, natürliche Tod', weiter zu \**svo-* 'suus' (s. *своу*). Vgl. russ. *умереть* *своёу смертью* 'eines natürlichen Todes sterben', lit. *savo smerčių mirti*, s. W. Schulze Kl. Schriften 135, Sitzber. Preuß. Akad. 1912, S. 685 ff., 1918, 331 ff., Machek Zeitschr. 7, 377 ff., Havers 183, Trautmann BSl. 187, M.-Endz. 2, 634, Uhlenbeck Aind. Wb. 230, Walde-Hofmann 2, 112. Siehe *мереть*, *мертвый*, *мор*.

смерч I. 'Wirbelsturm, Windhose', aruss. *směrč* 'Wolke', neben *směrč* dass. (s. Srezn. Wb. 3, 447), *smorci* pl. (Igorl.), čech. *smřšt* f. m. 'Wasserhose, Windhose'. Die čech. Form wird zu čech. *smrsknouti*, *mrskati*, *smřšiti* 'peitschen, schlagen', slk. *mrskat* dass. gestellt (s. Holub-Kopečný 233). Die ostslav. Formen wären lautlich leichter auf \**smər-k-* 'schnauben' (*сморкаться*) oder \**mər-k-*, Ablaut zu *морок*, *мрак* 'Finsternis' zurückzuführen. Man beachte die alte Bed. 'Wolke' (s. Potebnja Fil. Zap. 1878 Nr. 2, S. 142 ff.).

смерч II. 'Zeder', nur aruss. *směrč*, r.-kslav. *směrč* 'Wachholder', *směrč* dass. (s. Srezn. Wb. 3, 447), *smřča* 'Zeder', bulg. *směrč* 'Wachholder', skr. *smřč* dass., daneben ukr. *smereka* 'Fichte', *smerek* dass., skr. *smreka* 'Wachholder', sloven. *smreka* 'Fichte, Rottanne', čech. *smrk* 'Fichte', slk. *smrek* dass., poln. *smrek*, *świerk*, osorb. *šmřek* 'Rottanne', nsorb. *šmrok* dass. || Grundform \**smerk-* und \**smər-k-*, unklarer Herkunft. Man vergleicht als urverw. armen. *mair* 'Zeder, Pinie, Fichte', s. Brugmann Grundriß 1<sup>2</sup>, 741, Hübschmann IFAnz. 10, 48, Preobr. 2, 335. Sonst dachte man noch an Beziehung zur Sippe lit. *smarsas* 'Fett, Schmiere', *smarstvas* dass., anord. *smjor* n. 'Butter, Fett', ahd. *smero* dass., nhd. *schmieren*, und *Schmarren* (Mladenov 595) oder Verwandtschaft mit *смердѣть* 'stinken' als 'riechender Baum' (Charpentier Glotta 9, 56).

смѣта 'Kostenanschlag, Etat', *сметумъ* 'berechnen, merken' als \**szmēta* zu -*mētumъ* (s. d.).

сметана 'Sahne, dicker Milchrahm', ukr. *smetána*, w russ. *smetána*, bulg. *smetána* (Mladenov), sloven. *smētana*, čech. slk. *smetana*, apoln. *šmiotana*, poln. *śmietana*, dial. *šmiotana*, *šmiotana* (Nitsch JP. 1, 40 ff.), kaschub. *smjotana*, osorb. *smjetana*, nsorb. *śmētana* 'e. Kraut, Ulmaria pentapetala'. || Der Ansatz \**szmetana* wird durch die ukr. u. apoln. Form empfohlen; poln. dial. *śmētana* kann sekundäres *ę* haben wie *między* 'zwischen'. Schwieriger ist die Lautform des entlehnten rumän. *smintină*, istro-rumän. *smintiră* dass., *smintiresc* 'abrahmen' zu bewerten, die man auf \**szmetana* zurückführt (s. Tiktin Wb. 3, 1447, Byhan JIRSpr. 5, 319, MiEW. 189). Man leitet \**szmetana* meist von der Sippe *memāmъ*, *мечу* 'werfen', *szmētati* 'abnehmen, abwerfen', skr. *smētati* 'abnehmen' her, s. Brückner KZ. 48, 214 ff., EW. 533, Pr. Fil. 5, 40, Rozwadowski JP. 1, 38 ff.,

Nitsch c. l., Želtov Fil. Zap. 1876, Nr. 4, S. 40, Preobr. 2, 336. Andere setzen wegen der rumän. Formen ein \**smetana* an und verknüpfen es mit abg. *meto*, *meti* 'rühren', s. MiEW. 189, Berneker EW. 2, 44, Trautmann BSl. 181 ff. Der Nasalvokal hat im Slav. keine gute Stütze (s. Trautmann c. l.). Man müßte in diesem Fall annehmen, daß ein urspr. \**smetana* durch Dissimilation des *ε* gegen folgendes *n* früh zu \**smetana* geworden wäre (Berneker, Trautmann). Auf ostmd. *Schmant* 'Sahne' darf man sich dabei nicht berufen, weil mnd. *smant*, nhd. *Schmant* in Lothringen, Trier, Luxemburg vorliegt (s. Kretschmer D. Wortg. 400 ff., Kluge-Götze EW. 528) und wohl von den slav. Wörtern zu trennen ist.

СМЕТЬ 'wagen', s. *смёю*.

СМЕТЬЕ n. 'Spreu', ukr. *smi't'á* n. 'Kehricht', wruss. *smecčó* dass., sloven. *smetjè* n., čech. *smeti* n., slk. *smet'* f., poln. *śmiecie*, osorb. *smjeće*. Aus \**smetěje* zu *metjý*, *mecmú* 'fegen'.

СМѢХ, -а 'Lachen, Gelächter', ukr. *smích*, -u, aruss., abulg. *směchъ* γέλως (Supr.), bulg. *směch*, skr. *smijeh* G. *smijeha*, sloven. *směh*, čech. *smích*, slk. *smiech*, poln. *śmiech*, osorb. nsorb. *smieć*, Ablaut in aruss. *nasmisati sja* 'verhöhnen'. Weiteres unter *смеюсь* 'lache'. Idg. \**smoisos*, s. Pedersen IF. 5, 41, Hujer LF. 55, 360.

СМЁЮ, СМЕТЬ 'wage, darf', ukr. *smiju*, *smity*, wruss. *smóju*, *smec*, aruss. abulg. *směti*, *smějo* τολμᾶν (Mar., Zogr., Assem., Cloz., Supr.), bulg. *směja* (Mladenov 596), skr. *smijēti*, *smijem*, sloven. *směti*, *smějem*, *smēm*, čech. *smíti*, *smím*, slk. *smiet'*, *smiem*, poln. *smieć*, osorb. *směć*, nsorb. *směs*. || Ursi. \**směti*, \**smějo* wahrscheinlich urverwandt mit got. *mōþs* G. *mōdis* 'Zorn', ahd. *muot* 'Mut, Zorn' (wie *cnemъ*, abulg. *spěti* zu ahd. *spuot* 'Erfolg, Schnelligkeit'), griech. μῶσθαι 'streben', μάλομαι 'strebe, trachte', μῶται ζητεῖ, τεχνάζεται Hesych, lat. *mōs* G. *mōris* 'Wille, Sitte, Brauch', μῆνις 'Zorn', s. Berneker EW. 2, 47, Fick 1, 507, KZ. 22, 377, J. Schmidt KZ. 37, 45, Walde-Hofmann 2, 114 ff., Torp 322, Uhlenbeck Got. Wb. 113. Weniger empfiehlt sich der Vergleich mit \**mē*- 'messen' (s. *μέρα*, *μέτουμε*), gegen Berneker c. l., v. Wijk Zeitschr. 13, 88. Ganz abweichend will Meillet Ét. 43 *směti* als Denominativum von einem \**směja* deuten, das er zu aind. *śimī* 'Wirksamkeit', *śmati* 'müht sich, arbeitet', griech. κάμνω 'mühe mich', κομίζω 'besorge' stellt (dagegen s. Berneker c. l., Walde-Hofmann 2, 115).

СМЕЮСЬ, СМЕЯТЬСЯ 'lachen', *смех* 'Lachen' (s. d.), ukr. *smijáty sa*, *smijúsa* 'lache', aruss. *smijati sja*, *směju sja*, abulg. *smijati se*, *smějo se* γελᾶν (Supr.), bulg. *směja se*, skr. *ekav. smējati se*, *smějēn se*, skr. *jekav. smijati se*, *smijēm se*, sloven. *smējati se*, *smějēn se*, ačech. *smieti se*, *směji se*, čech. *smáti se*, slk. *smiat' sa*, poln. *śmiać się*, *śmieję się*, osorb. *smjeć so*, nsorb. *smjaś se*. Ablaut: aruss., kslav. *nasmisati se* 'verhöhnen', *usmichnōti se* (MiEW. 311). || Ursi. *smijati se*, *smějo se*, *směchъ* urverw. mit lett. *smiēt*, *smēju*, *směju* '(ver)lache, spotte', *smaidīt* 'lächeln, schmeicheln', *smidināt* 'lachen machen', *smīnēt* 'lächeln', aind.



*smáyatē*, später auch *smáyati* 'lächelt', *sméras* 'lächelnd', *smítas* dass., homer. *φιλο-μειδής* 'gerne lachend', griech. *μειδάω*, *μειδάω* 'lächle', mengl. *smilen* 'lächeln', engl. *smile* dass., tochar. A *smimām* 'lächelnd', lat. *mirus* 'wunderbar', s. Trautmann BSl. 270ff., M.-Endz. 3, 968, 967, Hujer LF. 55, 360, Uhlenbeck Aind. Wb. 352, PBrBtr. 26, 570, Meillet-Vaillant 29, 140, Pedersen IF. 5, 41, Torp 52<sup>v</sup>.

СМИЛО 'Mitgift', nur r.-kslav. *smilo* neben *smějino*, *smějina* 'Mitgift' (s. Srezn. Wb. 3, 443, 450). Man vergleicht griech. *μελίων*, gew. pl. *μέλλια* 'erfreuliche Gaben, Brautschatz, Schmucksachen', s. Prellwitz 286; nach MiEW. 311 unklar.

СМИРЕННЫЙ 'demütig', aus aruss. *směrenъ* (Skaz. Bor. i Gleb 30 u. a.), abulg. *směrenъ* *ταπεινός* (Supr.), zu *směriti* 'mäßigen, dämpfen', *měra* 'Maß', nur volksetymologisch mit *sup* verbunden, s. MiEW. 195, LP. 938. Verfehlt Matzenauer LF. 11, 169ff.

СМИРНА 'Myrrhe', kirchl. Dafür öfter aruss. abulg. *zmjřna*. Aus griech. *σμύrna* dass., s. Verf. IORJ. 12, 2, 234, GrslEt. 187, MiEW. 311. Hier ist *σμ* gelehrt, *zm* die volkstümliche mgriech. Aussprache. Siehe *змирна*.

СМОГОЛЬ f. 'harziges Holz', (D.), *smógarъ* 'Brennholz für den Kienspanfischfang', Kr. Cholm, G. Pskov (RFV. 76, 283), poln. *smogorz* 'Torf', ON *Smogorzewo*, nsorb. *smogor* 'Torf', aöech. *Smogor* ON (s. Rozwadowski Mat. i Pr. 4, 464). Ablaut zu *смага* (s. d.).

СМОК 'Schlange, Drache (in Märchen)', wruss. *smok*, *cmok* dass., r.-ksl. *smokъ* 'Schlange', bulg. *smok* 'Strichnatter, Blindschleiche', sloven. *smók* G. *smóka* 'Drache', čech. *zmok* 'Drache', slk. *zmok* 'Kobold', poln. *smok* 'Drache', daneben čech. *zmek* 'Kobold, Drache'. || Die Zurückführung auf \**smōks* zu *смькати-ся* 'kriechen' liegt nahe für čech. *zmek*, dessen *z* von *zmija* stammen könnte (so Mladenov 594, Preobr. 2, 337, Holub-Kopečný 437). Durch eine derartige Deutung ließe sich aber der o-Vokalismus nicht erklären. Nach Brückner EW. 503 soll \**smokъ* als 'Aussauger' verwandt sein mit *смокати* (s. d.). Lit. *smākas* 'Drache' ist eher slav. Lehnwort (Brückner FW. 134) als urverw. mit *smokъ* (MiEW. 311).

СМОКВА, -ы 'Feige', *смोकвница* 'Feigenbaum', kslav. abulg. *smoky* G. *smokъve* *σῦκον*, *σνκομορέα* (Supr.), bulg. *smókva*, skr. *smókva*, sloven. *smókav*, poln. *smokwa*. Dagegen sind čech. *smokva* 'Feige', osorb. *smokwa* dass. Neologismen (s. Kiparsky 222). || Entlehnt aus got. *smakka* 'Feige' bzw. \**smakkó*, eigtl. 'schmackhafte Frucht', s. Uhlenbeck Archiv 15, 491, Stender-Petersen 363ff., Knutsson GL. 44ff., Loewe KZ. 39, 325, Schwarz Archiv 41, 125, Peisker 92. Das slav. Wort ist am ehesten balkangermanisch, schwerlich durch thrak. Vermittlung übernommen (gegen Kiparsky). Vgl. got. *smakka* mit nhd. *schmecken*, lit. *smaguriai* pl. 'Leckerbissen' (s. Kluge-Götze EW. 151, Torp 526).

СМОКОТАТЬ 'betteln', Olon. (Kulik.). Vgl. das folg.

СМОКТАТЬ, СМОКЧЫ 'einsaugen' Kaluga, Orel, *смокотати* Südl.,

Westl., Vologda (D.), ukr. *smoktáty*, -*kéu* 'saugen, gierig trinken', wruss. *smoktác*, poln. *smoktać* 'schmatzen, schlürfen', *smoknać* dass., *smokać*, *smoknać* 'Pferde antreiben'. || Wohl lautnachahmender Herkunft wie *чмо́каты* (s. d.), vgl. Preobr. 2, 336 ff., Brückner EW. 503 ff.

СМОЛА 'Harz, Pech, Teer', *смоль* f. 'Rußschwärze', ukr. *smólá*, wruss. *smolb*, aruss., s.-ksl. *smola* ἄσφαλτος, bulg. *smolá* (Mladenov 594), skr. *smola* 'Pech', sloven. *smóla*, čech. *smola*, *smůla*, slk. *smola*, poln. *smola*, osorb. *smola*, nsorb. *smóla*, polab. *smū'la* 'Harz, Hölle, Ofen'. Ablaut in *смáлумы* (s. d.). || Urverw. lett. *smēli* pl. 'Kien, Harz', lit. *smēla* 'es glimmt', *smelá* 'Harz, Pech', *smilkti*, *smilkstū* 'einen schwachen Rauch von sich geben', *smilkyti*, *smilkau* 'e. Dunst verursachen, räuchern', nnd. *smelen* 'langsam u. rauchend brennen', mengl. *smolder* 'Rauch', s. Endzelin SIBEt. 194, KZ. 52, 119, M.-Endz. 3, 357, Mladenov c. l., Petersson Ar. Arm. St. 125, Potebnja RFV. 4, 205, Kofinck LF. 61, 44. Von \**smola* abgeleitet ist der aruss. FIN. *Smolynja*, wovon ON *Смоленск*, aruss. *Smolynskъ*, anord. *Smalenskja* (Schwarz Archiv 41, 131), nach Pogodin Mēl. Belić 83 vom Teeren der Schiffe. Slav. Lehnwörter sind: lit. *smalá* 'Teer, Harz', ostlett. *smala* dass. (M.-Endz. 3, 953, 959).

СМОЛЖ 'Schnecke', nur aruss. *smolž* Реѣь Tonkosl. Greč. 966 (Verf. Russ.-byzant. Gesprächbuch 177), wruss. *smouž* dass. čech. *mlž* 'Weichtier', poln. *maż* dass., polab. *mouž* 'Schnecke'. Ferner steht bulg. *měľev*, *měľov*, *měľo* 'Schnecke', das mit rumän. *melc* 'Schnecke', *melciu*, mazedorumän. *změlcu* dass. zusammenhängt (s. Tiktin Wb. 2, 966, der die letzteren mit lat. *murex* zusammenbringen will). || Die Wörter sind jedenfalls slavisch und wohl als 'Melker' zu *молóзусо* 'Biestmilch', *молóкó* 'Milch' zu stellen. Es liegt der Aberglaube vor, daß verschiedene Tiere als Milchsauger den Haustieren die Milch entziehen (dazu Riegler WS. 7, 141 ohne die slav. Wörter). Vgl. ukr. *molokosys* 'Eidechse' (Karlłowicz 382), sind. *gōdhā* 'Eidechse': lat. *būfo* 'Kröte', urspr. 'Kuhsauger' (Lüders ZDMG. 96, 44 ff.).

СМОЛОСТЬ f. 'Kuheuter', Nord-, Ostrußl., Vologda, Vjatka, Sibirien, Jenisej-G., Živ. Star. 1903 Nr. 3 S. 304, *смóлoчъ* dass., Arch. (D.). Gehört zu *мóлoст* 'Milchzeit' (im Gegensatz zur Fastenzeit), abulg. *mlъzъ*, *mlěsti* 'melken' (s. *молóзусо*), vgl. MiEW. 188, Berneker EW. 2, 73, Torbiörnsson 1, 87. Andere verknüpfen die Wörter mit *молcáтъ* 'saugen', s. Šachmatov IORJ. 7, 1, 302, Matzenauer LF. 10, 329.

СМОНУТЬ, СМОНУТЬ 'abreißen, zupfen, kratzen, schaben', Pskov, Novgor. (D.). Etwa zu *момáтъ*?

СМОРГАТЬ, СМОРГАЮ 'laut den Schleim einziehen, sich schnäuzen', auch 'reiben, e. Rute vom Laub befreien' (D.), dial. *умóргать* dass., Sevsk (Pr.), ukr. *šmórhaty*, -*aju* 'zupfen, rupfen, von Schäben reinigen', wruss. *šmórhać* 'rupfen, Schleim einziehen'. || Urverw. lett. *smuřgāt*, -*aju* 'schmurgeln, besudeln', lit. *smūrgas* 'Rotz', *smūrglis* m. dass., lett. *smūrga* 'Schmutz', *smūrgulis*

‘Schmutzfink, Rotznase’, s. Trautmann BSl. 272, M.-Endz. 3, 970. Vgl. das folg. Nach Preobr. 2, 338 urspr. lautmachend.

сморкѣть (ся), -ѣю(сь) ‘schnäuzen’ (die Nase), ukr. *smorkaty* wuss. *smorkáč*, aruss. *smorkati*, ksl. *smrkati* ‘sich schnäuzen’, *smrk* ‘Rotz’, bulg. *smrkam* ‘einatmen, schnüffeln, schnupfen (Tabak), saufen’, skr. *smrkati*, *smrčē* ‘schnupfen’, sloven. *smrkati*, *smrkam* ‘den Rotz in die Nase ziehen, schlürfen’, *smrk* G. *smrka* ‘Rotz’, *smrka* f. dass., čech. *smrkati* ‘(sich) schnäuzen’, slk. *smrkať*, poln. *smarkać* dass., *smark* ‘Rotz’, osorb. *smorkać*, nsorb. *smarkaš*, auch sloven. *smrkalj* ‘Rotz’. || Urslav. \**smrkъ*, \**smrkati* zu lit. *smūrgas* ‘Rotz’, *smurkštinti* ‘besudeln’, pers. *morg* ‘Rotz’ (s. Korsch Idg. Jahrb. I, 74), weiteres unter *smopeámь*, s. Trautmann BSl. 272, J. Schmidt KZ. 32, 384, Vok. 2, 31, Mladenov 595. Das als urverw. damit verglichene nhd. *Schmürgel* ‘schleimiger Absatz im Pfeifenrohr’ (Zupitza GG. 137) ist eher zu nhd. *schmieren* zu stellen (s. Kluge-Götze EW. 531).

смород, -а ‘übler Geruch, Gestank’, ukr. *smórid* G. *smórodu*, wuss. *smórod*, aruss. *smorodъ* abulg. *smradъ* *δυσωδία* (Supr.), bulg. *smradăt* (Mladenov 594), skr. *smrād*, Loc. s. *smrādu*, sloven. *smrād* G. *smradu*, *smrāda*, čech. slk. *smrad*, poln. *smród* G. *smrodu*, osorb. *smród*, nsorb. *smrod* ‘Gestank, Menschenkot, Faulbaum’. Ablaut in *smepdēms* (s. d.). Vgl. lit. *smardas* ‘Gestank’, ostlit. *smōrds* (\**smāřdas*) dass., *smardūs* ‘übel riechend’, lett. *smāřds* ‘Geruch’, *smarda* ‘Geruch, Appetit, Verlangen’, götting. *smārt* ‘schmutzig’, *smārte* f. ‘Schmutz’, got. *smarna* ‘Kot’, griech. *μωρόσσα* ‘besudle’, s. Trautmann BSl. 271, M.-Endz. 3, 954, Buga RFV. 75, 146, Holthausen PBrBtr. 46, 139. Hierher auch *smoródина* ‘Johannisbeere, -strauch, Ribes’, dial. *саморódина* (angelehnt an *сам*), ukr. *smoródyna* ‘schwarze Johannisbeere’, wie nhd. *stinkstruck* ‘Ribes nigrum’, nhd. *Stinkbaum* (Pritzel-Jessen 335), nach dem scharfen Geruch der Blätter der schwarzen Johannisbeeren, s. MiEW. 310, Preobr. 2, 339. Vgl. apr. *smorde* ‘Faulbaum’ (Trautmann c. l.).

сморозить, сморозу ‘Unsinn reden, vorlügen’, auch *морозить* dass. (D.). Ablaut \**morz-* zu \**mъrz-* (s. *мързкий*); nach Preobr. 2, 339 zu *морозить* ‘einfrieren lassen’. Er vermutet Herkunft aus der Seminaristensprache und Zusammenhang mit griech. *μωρός* ‘dumm’, der aber ganz unsicher bleibt.

сморчок G. *сморчка* ‘Morchel, Morchella esculenta’, auch ‘ausgeschnäuzter Nasenschleim’, ukr. *smorž* G. *smorža*, *smoržij* G. *smoržija*, auch *smorč* G. -čá, skr. *smrčak*, -čka dass., sloven. *smrčak*, -čka, čech. *smrž*, slk. *smrž*, poln. *smarz*, *smardz*, osorb. *smorž*, *smorža* f., nsorb. *smarž*. || Die älteste Form lautete wohl \**smъržъ*, das mit *smopeámь* ‘Schleim einziehen’ verwandt sein könnte, bzw. (russ. skr. sloven.) \**smъrk-* mit *сморкѣть*. Die naheliegende Verknüpfung mit *морщитъ* ‘runzeln’, *морщина* ‘Runzel’ (Preobr. I, 558) ist (trotz *нечётка: нечет*) nicht zu empfehlen wegen der dann nicht verständlichen Formen auf -ž. *смотрѣть*, *смотрю* ‘sehe’, dial. *мотрѣть*, Olon., Kaz., N.-Novg.,

ukr. *smotrity*, *smotrú*, russ. *smotrěti*, abulg. *smotrīti* καταμαθεῖν, κατανοῆσαι (Supr. u. a.), ksl. *motriti*, *moštrje*, bulg. *móttā* 'schaue', skr. *mōtriti*, *mōtrīm* 'zusehen', sloven. *smotriv*, -iva 'behtusam'. || Ursf. \**motriti* und *sz-*, Ableitung von \**motrō*, urverw. lit. *matrūs*, *išmatrūs* 'vorsichtig', *imatrūs* 'geschickt', *matyti*, *mataū* 'sehe', lett. *matu*, *mast* 'wahrnehmen, fühlen', *matīt* 'fühlen, empfinden', griech. *ματεύω* 'suche, strebe', *μάτος* n. 'Nachforschung', *ματεῖ* ζητεῖ, μάσσαι ζητῆσαι, Hesych., *ματήρ* ἐπισκοπος, *ματηρεύειν*, *μαστεύειν* ζητεῖν Hesych., s. Meillet Ét. 409, Trautmann BSl. 171, M.-Endz. 2, 566, Rozwadowski Qu. Gr. 2, 260, Fick KZ. 22, 381, Fraenkel IF. 49, 208 ff., Prellwitz BB. 26, 308, Bechtel Lex. 223.

смрад, -a 'Gestank', ksl. Lehnwort für echt-russ. *смород* (s. d.).

смұга 'Streifen, Fleck', Kursk, Voron. (D.), ukr. *smúha* 'Streifen', sloven. *smúga*, čech. *šmouha* 'Strich, Streifen', slk. *smuha*, *šmúha*, osorb. *smuha*, nsorb. *smuga*. || Man vergleicht lett. *smaugš* 'schlank', lit. *siusmauga* 'Verengung', lit. *smáugti* 'erdrosseln' (siehe *смуглый*), anord. *smuga* 'Schlupfloch', *smoga* dass., *smeygja* 'schmiegen, anziehen', mhd. *sich smougen* 'sich drücken', mnd. *smuk* 'geschmeidig, schmuck, zierlich', anord. *smjuga* 'sich schmiegen', mhd. *smiegen* 'hineindrücken', s. Zubatý Archiv 16, 413, Torp 531 ff., M.-Endz. 3, 954, Holthausen Awn. Wb. 267. Fraglich ist die Zugehörigkeit von griech. *μυχός* 'Winkel' (gegen Torp, Holthausen c. l., s. Hofmann Gr. Wb. 209).

смұтлый 'dunkel, braun', *смугел*, *смугелá*, *смýело*, ukr. *smuhlyj* 'dunkel'. || Als urverwandt wird verglichen lit. *smáugti*, *smáugiu* 'ersticke, würge', ags. *sméocan* 'rauchen', mhd. *smouch* 'Rauch, Dunst', ags. *smoca* m. 'Rauch', engl. *to smoke*, griech. *σμῶχω*, Aor. Pass. *ἐσμύγην* 'lasse verschwelen, in langsamem Feuer verzehren, verschmachte', armen. *muχ* G. *muχոյ* 'Rauch', air. *múch* 'Rauch', s. Zupitza GG. 166, Torp 531, Loewenthal Farbenb. 15, Petersson ArArmSt. 44 ff., Zur sl. Wortf. 39 ff. Wegen *смýелый* nehmen Brandt RFV. 24, 181, Zupitza c. l., Kofínek LF. 61, 48 einen Ablaut: \**smog-*: \**smeg-* an. Bei *смýелый* könnte expressive Palatalisierung von \**smag-* vorliegen. Sonst denkt man auch noch an Ablaut mit *смáа* (MiEW. 311, Preobr. 2, 340) und beruft sich auf das Verhältnis *хмұра*: *хмáра*.

Смұрга 'e. sagenhafter Fluß, an dem die Kiewer Recken die Helden von Caŕgrad besiegen', nur Skaz. o kijevsk. bogatyr., s. Gudzij Istorija 306 ff. Da der Name sich sonst nirgends belegen läßt, wird Verballhornung aus *Угрá-peká* angenommen. An der Ugra schlug Ivan III. i. J. 1480 den Tatarenchan Achmat (darüber Solovjev Ist. Rossii 1, 1426 ff.).

смұздать 'stehlen, stibitzen', Kursk (D.). Unklar.

смұрыгать 'reiben, rupfen, kämmen', auch *смұрыкать* Tvef (D.). Wird als neue Iterativbildung zu *смореáть* angesehen, s. Preobr. 2, 338.

смұрый 'dunkelgrau, finster' (Mel'nikov u. a.), *смур*, *смұрá*, *смұро*. Vgl. auch *мұрый*, *пáсмурный*, *хмұра*. Man vergleiche

bulg. *smurt'á se* 'runzle die Stirn' (Mladenov 595), kaschub. *smura* 'Nebel'. Vgl. anord. *meurr* 'trübe, mürbe', griech. ἀμυρῶς 'dunkel, nebelhaft', s. Zupitza BB. 25, 101, Prellwitz 31, MiEW. 311.

сМУСТІТЬ 'verwirren', -ся 'in Verwirrung geraten', Pskov, Tver' (D.). Zu *mytútъ* 'verwirren' (s. d.), vgl. Preobr. I, 572. Dazu auch *смуститъ*, *сомуститъ* 'verlocken, verführen', Vjatka (Vasn.). Viell. Kreuzung von *mytútъ* u. *мястѣ* (s. d.).

сМУТА 'Unruhe, Aufruhr', *смутитъ* 'in Verlegenheit bringen', Iterat. *смущать* (ksl. Lehnwort). Zu *mytútъ*. Vgl. abulg. *съмѣти* ταρασσειν (Supr.). Davon gebildet *смутьян* 'Aufwiegler' (Leskov u. a.).

сМУХ, -а 'gegerbtes Lammfell', *смѹха* dass., *смѹховый* Adj. (Gogol'), ukr. *smuch*, *smúšok*, -ška, poln. *smuch*, *smusz*, *smuszek* dass., osorb. *smóška*. || Nach Brückner EW. 504 aus nhd. *Schmasche* 'Lammfell', mhd. *smaschin* (14. Jdt.), *masse* (15. Jdt.), s. Grimm DWb. 9, 944. Die Herkunft dieses d. Wortes ist unklar. Andere Deutungen im Zusammenhang mit *мышь* 'Maus' (so Potebnja bei Preobr. 2, 341) befriedigen nicht. Schwerlich besteht ein Zusammenhang mit sloven. *smúkniti*, *smúknem* 'abstreifen', das zu *смыкать* gehört. Vgl. auch das folg.

сМЫГАТЬ, сМЫГНУТЬ 'abstreifen', Tamb., Voron. (D.), auch: 'hin und herhuschen, sich hin und herbewegen', Novgor., Nižn., Voron. (D.). Vgl. auch *шмыгать* 'huschen' (s. d.). Kann als urverw. gestellt werden zu mnd. *smúken* 'kriechen', anord. *smeykinn* 'kriechend, ndl. *smokkelen* 'lauern', lett. *smūdzis* 'Art Insekt, kriechendes Lebewesen', zur Sippe s. (ohne das russ. Wort) M.-Endz. 3, 970, Holthausen Awn. Wb. 267, Franck-Wijk 627 ff. Gewöhnlich vergleicht man *смыгать* mit der unter *смѹга* erwähnten Wortsippe, s. Zubatý Archiv 16, 413.

сМЫКАТЬ I. -аю 'schließe zusammen', Iter., zu *смыкнѹтъ* 'zusammenschließen', *замкнѹтъ* 'schließen'. Urspr. \**съмъкънѹти*, \**тъкънѹти*, skr. *smāknēm*, *smāci* 'herabnehmen, umbringen', aus *съ-* und *мыкать*, -мкнѹтъ, мчать. Vgl. lit. *mūkti*, *munkù* 'sich losmachen, entkommen', lett. *mukt*, *mūku* 'sich abstreifen, lösen, entfliehen', s. Trautmann BSl. 189.

сМЫКАТЬ II. *смыкнѹтъ* 'rupfen, reißen, zerren' (D.), 'melken' Pburg., N. Ladoga (D.), *смыка́ться* 'kriechen, schlendern', ukr. *smýkaty* 'rupfen', *smýkaty ša* 'schlendern', aruss. *smykati šja* 'kriechen', abulg. *smykati se* σύρεσθαι, repere (Supr.), skr. *smūk* 'Art Schlange', *smúknuti*, *smúknēm* 'daherschließen', sloven. *smík* 'Ruck', *smikati se*, *míkam se* 'rutschen, schlüpfen, schleichen', *smúk* G. *smúka* 'Schlüpfen', *smúkat*, *smúkat* 'huschen, schlüpfen', čech. *smyk* 'Ruck', *smýkat* 'schleppen, schleichen', slk. *smýkať* 'schleppen, rutschen', poln. *smykać się* 'sich schleppen', *smukać* 'streifen', osorb. *smyk* 'Ruck', *smykać* 'schleppen', nsorb. *smyk* 'Stoß, Hieb', *smykaś* 'schleifen, schleppen'. || Urverw.: lit. *smūkti*, *smunkù* 'rutschend, gleitend sinken', *smāukti*, *smāukiù* 'glatt oder gleitend streifen oder ziehen', Iterat. *smaukyti* dass., lett. *smukt*, *smūku* 'gleite', ags.

*smigan* 'schlüpfen', anord. *smjúga* 'schlüpfen', *smuga* 'enge Öffnung', mhd. *smiegen* 'schmiegen', s. Fick KZ. 20, 366, Trautmann BSl. 271, M.-Endz. 4, 83, 86, Zupitza GG. 138 ff., L. Bloomfield Germanica Sievers 93, Torp 532, Meillet-Ernout 748.

СМЫЧОК, -чка 'Geigenbogen', ukr. *smučók*, čech. *smuček*, poln. *smyczek*. Zum vorigen.

СМЯГЛЫЙ 'dunkel, schwarz', nur aruss. *smjaglъ* (s. Srezn. Wb. 3, 452) neben *smaglъ*. Viell. expressive Palatalisierung (s. Machek Studie 17 ff.), doch wäre auch Ablaut \**smegъ* zu \**smogъ* (s. смѹгльй) denkbar. Letzteres nach Zupitza GG. 166, Kořínek LF. 61, 48. Vgl. auch *смага*.

СМЯГНУТЬ, пересмягнуть 'trocken werden (von Lippen), platzen', *смяга во рту* 'Trockenheit im Munde' (Leskov), *пересмяглый, пересмяклый* 'aufgesprungen (Lippen)', aruss. *usta ichъ peresmjaglъ* (Pskover 1. Chron.), wruss. *ostáhnuc* 'aus-trocknen', čech. *ostahlý* 'gebräunt (v. d. Sonne)', slk. *zasmáhlý*. Daneben *пересмякло во рту* (Mel'nikov 6, 179). Man nimmt expressive Palatalisierung aus \**smag-* an (siehe *смага*), vgl. Machek Studie 17 ff. Andererseits wird Ablaut zu *смѹгльй* vorausgesetzt (s. Zupitza GG. 166, Kořínek LF. 61, 48), bzw. Kontamination von \**smagnoti* mit \**mekъkъ* (s. *мяжкий*) nach Petersson Zur slav. Wortf. 39 (s. auch Machek c. l.). Zu beachten sind jedenfalls auch die Formen mit *k*.

СМЯКАТЬ 'zusammendrücken' zu \**mekъkъ* 'weich' (s. *мяжкий*), vgl. Berneker EW. 2, 42, Matzenauer 10, 173.

СМЯТКА 'Verwirrung, ziemlich dichte Flüssigkeit', zu *мятý, мястý* (s. d.). Vgl. auch *смѹятку*. Nicht zu *мяжкий* (gegen Gorjajev EW. 333, s. Preobr. 2, 343).

СНАБДИТЬ 'mit etwas versehen, versorgen', r.-ksl., abulg. *snabǫdǫti*, *snabǫzǫdo* διασφζειν, σφζειν, φυλάττεσθαι (Supr.), čech. *snábděti* 'beobachten, betrachten, besorgen'. Als 'versorgen' zu *bǫdǫti* 'sorgen, wach sein', s. Zeltov Fil. Zap. 1876 Nr. 6 S. 39, Preobr. 2, 343. Im ersten Teil will Zubatý Idg. Jahrb. 1, 185 einen alten Abl. s. \**snna* von *snъ* 'Schlaf' sehen ('vom Schläfe wach sein'). Zweifelhaft ist dagegen die Verknüpfung mit ksl. *napъda* 'Sold', *napъ* 'Söldner', *napovati* 'in Sold stehen' (gegen Brandt RFV. 18, 18; 23, 87 ff.).

СНАБЗАК, -á 'Brottsack, Schnappsack der Soldaten', Westl. (P.). Wohl über poln. *snapzak* dass. (Sandomierz) aus nhd. *Schnappsack*, ndd. *snapp sack* (Grimm D. Wb. 9, 1176).

СНАГА 'Kraft', Südl., *снажный* 'rüstig, gesund, kräftig', Vlad., 'bequem', Pskov, Westl. (D.), ukr. *snahá* 'Kraft', aruss. *snaga* 'Erfolg, Werk, Wucht', s.-ksl. *snaga* *прокопъ*, bulg. *snagá* 'Kraft, Leib', skr. *snága* 'Kraft, Stärke, Körper', sloven. *snága* 'Sauberkeit, Zierde, Schmuck', čech. slk. *snaha* 'Streben, Bemühen, Mühe', poln. *snaga* 'Zierde, Schmuck'. Nicht sicher ist der Vergleich mit griech. *νήχω* 'schwimme', *νάω* 'fließe', lat. *nō, nāre* 'schwimme', aind. *snāti, snāyate* 'badet sich', avest. *snayēitē* 'wäscht, reinigt' (Mladenov 596 ff.).

**снѣдѣть, снѣжку** 'zusammenbringen, festmachen, aneinanderfügen (Bretter), sich paaren lassen (Vögel)', ukr. *snad'* f. 'verbranntes Aussehen', aruss. *snad'* f. 'Oberfläche, oberer Teil' (Greg. Naz., s. Srezn. Wb. 3, 452), s.-ksl. *snad'* *ἐξ επιπολῆς*, čech. *snad* 'vielleicht', *snad* m. 'Leichtigkeit', *snadný* 'leicht', slk. *snad* 'vielleicht', *snadný* 'leicht', poln. *snadź* 'vielleicht', *snadny* 'leicht', osorb. *snadź* 'vielleicht', *snadny*, nsorb. *snaz* 'vielleicht', *snadny* 'leicht, gering, dürrig'. || Urspr. wohl verwandt mit *снать* (s. d.). Weniger wahrscheinlich ist Zusammensetzung aus *съ-*, *на-* und Wz. \**dhē-*, vgl. *наст, суд*. Ganz unglaublich ist die Annahme keltischer Vermittlung aus ir. *snaidim* 'schnitze', *snass* 'Schnitt' (gegen Šachmatov Archiv 33, 92).

**снѣзы** pl. 'kreuzweise übereinander gelegte Stäbchen im Bienenstock', Čerep. (Geras.) Vgl. ukr. *sniz* G. *snóza* 'Wabenbrettchen'. Zu *снѣза, снѣога, снѣзѣть*.

**снѣй** 'Schwägerin, Schwester der Frau', Nižn.-N. (D.). Nach Dal' 4, 315 mordwinisch. Unklar.

**снѣтъ** f. -u 'Tau, Takelwerk, Fischgerät', dial. 'membrum virile', Olon. (Kulik.), ukr. *snast'* 'Rumpf', aruss. *snast'* 'Geschöß, Geschirr (bei Pferden), Bewaffnung, Ausrüstung'. Man nimmt Zusammenhang an mit *снѣдѣть* 'zusammenfügen', aruss. *snad'* 'Oberfläche' (s. d.). Als urverw. werden verglichen: lett. *snāi*, *snāju* 'locker zusammendrehen', air. *snáthe* 'Faden', aengl. *snód* 'Kopfbinde', s. M.-Endz. 3, 973 ff., Holthausen Aengl. Wb. 305.

**снѣфѣда** 'geschmacklos aufgeputztes Frauenzimmer', Novg., Olon., auch *снѣфѣда* 'e. Mensch mit zu langen Rockschoß', Vlad., Mosk., Tamb. (D.). Unklar. Zur Deutung tragen nichts bei: *снѣфѣда* 'unbeweglicher Mensch', Šenk. (Podv.) und ukr. *snovyda* m. 'Mondsüchtiger'. Vgl. auch *снѣфѣда*.

**снѣг** G. -a 'Schnee', ukr. *snih*, -u, aruss. abulg. *sněgъ* *χιών, χειμών* (Supr.), bulg. *sněg(ăt)* (Mladenov 597), skr. *snijeg*, Loc. s. *snijegu*, sloven. *sněg* G. *sněgâ*, čech. *sněh*, slk. *sněh*, poln. *śnieg*, osorb. *sněh*, nsorb. *sněg*, polab. *sneg*. || Urverw.: apreuß. *snaigis* 'Schnee', lit. *sniegas* dass., *snaigala* 'Schneeflocke', lett. *sniegs* 'Schnee', got. *snaiws* dass., griech. *νέπει* 'es schneit', lat. *nivit*, ahd. *snīwit*, lit. *sniega*, avest. *snæzaiti* dass., neben lit. *snigti*, *snīga* 'es schneit', lett. *snigt* 'schneien', lat. *ninguit* 'es schneit', *nix*, *nivis* 'Schnee', griech. *νίφα* Acc. s. 'Schnee', *νιφάδες* 'Schneeflocken', air. *snigid* 'es regnet, schneit', aind. *snihyati* 'wird feucht, wird klebrig, heftet sich, empfindet Zuneigung', Part. *snigdhās*, kausat. *snihāyati*, s. Trautmann BSl. 272 ff., M.-Endz. 3, 976, 978, Moillet-Vaillant 29, 140, Uhlenbeck Aind. Wb. 348 ff., Pedersen Kelt. Gr. 1, 85, Walde-Hofmann 2, 169 ff., Hofmann Gr. Wb. 218 ff., Torp 522.

**снѣдѣ** f. -u 'Nahrung, Essen', auch *снѣда* dass., aruss. abulg. *snědъ* *ἔδεσμα, βρώσις* (Cloz., Supr.). Aus \**sen-ēdъ*, zu *ēdā* 'Essen', *есѣ* 'essen' und *c-*. Vgl. lit. *ėdis* m. 'Essen, Speise', apreuß. *idis* 'Essen', s. Trautmann Apr. Sprd. 345, BSl. 66.

**снѣка** 'Art Boot', nur aruss. *sneka* (Pskover 1. Chron. a. 1462, 1480,

s. Duvernoy Aruss. Wb. 193). Identisch mit *шнека* s. d., mit *pskover s* aus *š*.

снем s. *сѡнм*.

снет 'Stint', s. *снѣтѡк*.

снѣгѣрь, -я m. 'Gimpel, Dompfaffe, *Pyrrhula vulgaris*', ukr. *снѣгѣрь, снѣгѣрь* dass. Aus \**sněgyrь* mit alter ostslav. Assimilation von -ѣ-у- zu -и-у, s. MiEW. 312, Rozwadowski RS. 2, 111 ff., Preobr. 2, 346. Zur Bed. vgl. čech. *sněhule* 'Schneeammer', poln. *śniegula* dass., lit. *sniegūnis* 'Dompfaffe', lett. *sniedze* dass., nhd. *Schneeammer* u. a., s. Suolahti Vogeln. 140, M.-Endz. 3, 977 ff., Smirnov RFV. 14, 181, Sobolevskij Lekcii 82. Man beachte: *снѣгѣрь* уже прогуливался по снеговым кучам (Gogol' *Večera*).

снѣзки pl. 'aufgereichte Glasperlen auf einer Schnur als Halschmuck getragen'. Zu *низать* 'aufreihen' (s. d.).

снискать 'erwerben, erlangen', aruss. *sniskati* dass. Aus Präfix \**sn-* u. *iskati*. Siehe *искать*.

снѣтѡк, -ткѣ 'Stint, *Osmerus eperlanus*', Novgor. auch *снѣтѡк* (Nordostrußl.), *снѣтѡк* (D.), aruss. *snětz* (Pskover Chron. a. 1626, s. Duvernoy Aruss. Wb. 193, Domost. Zabel. 151). || Lautlich schwierig ist die Annahme einer Entlehnung aus schwed. dial. *stint* 'kl. Maräne', dän. *stint* 'aalähnlicher Fisch', norw. *stinta* bzw. mnd. ndd. *stint*, woher nhd. *Stint* (zur Sippe s. Kluge-Götze EW. 595, Hellqvist 1077, Karsten Mém. Soc. Néophil. 3, 424 ff.) oder durch Metathese aus finn. *sintti* 'Stint', s. MiEW. 312, Kalima 218, Preobr. 2, 347; man nahm auch Beeinflussung des Wortes durch echt-slav. \**snětz*, ukr. *snit* 'Klotz', čech. *snět* 'Ast' an, das mit got. *sneiþan* 'schneiden' verwandt sein soll (Lewy KZ. 40, 561). Unsicher ist die Herleitung aus \**snědъ* (Smirnov RFV. 14, 179), bzw. Annahme einer Beeinflussung durch dieses Wort (Preobr. c. l.). Denkbar wäre altruss. Entlehnung als \**stętz* aus der nord. Sippe und Wandel zu \**snętz* wie bei aruss. *Къснѣтинъ* 'Konstantin'. Vgl. *сельдь*.

снить f. -у 'Pflanze, Geißfuß, *Aegopodium podagraria*', Arch. (Podv.), auch *снѣтъ*, ukr. *snit'*, wruss. *snytka*. Man vergleicht: skr. *snijet* m. f. 'Brand im Getreide', *snět* dass., sloven. *snět* m. dass., *snēt* f., -i, čech. *snět*, slk. *snel'*, poln. *śnieć*, osorb. *sněć*, nsorb. *sněś*. || Ursł. \**snětz*. Ganz unsicher ist die Vermutung Pogodins Sledy 275, daß darin ein \**sn-*, griech. *κύων* G. *κυνός* 'Hund', lit. *šuo* G. *šunės* usw. stecke, s. dagegen Preobr 2, 346.

снѣца, шнѣца 'Deichselarm', ukr. *snjca*, čech. *snice* f., slk. *snice* pl., poln. *snica*, osorb. *snicy* lp. 'Wagenschere, Deichselarm', nsorb. *snica*. Ganz unsicher ist die Herleitung aus nhd. *Schnitt* bzw. *Schnitz* (Preobr. 2, 344) wegen der abweichenden Bed. Unklar nach MiEW. 312. — M. E. aus \**ojesъnica* zu \**oje* G. *ojeve* 'Deichsel' wozu weiteres oben 1, 213 unter *сѡѣ*.

сноб 'einer, der den feinen Herrn spielt, ohne das Talent und die Mittel dazu zu besitzen'. Aus engl. *snob* urspr. 'Schuster, Mensch



niederer Herkunft', s. Chambers Et. Dict. 475, Gamillscheg EW. 803.

CHOBÁŤ, *chnýť* 'anzetteln (beim Weben), d. Aufzug anlegen, hin- und herlaufen', aruss. *snovati, snuju*, r.-ksl. *snuti, snovъ*, bulg. *snová* 'zettele an, gehe hin u. her, schere', skr. *snovati, snūjēn*, sloven. *snováti, snūjem* 'anzetteln, anstiften', čech. *snouti, snovati, snuji* 'anzetteln, abwickeln', slk. *snovat* 'winden', poln. *snuć się, snować się* 'schweifen, wimmeln', osorb. *snować*, nsorb. *snować, snuć, snuju* 'anzetteln'. Ablaut: ksl. *osnyvajei* δ θεμελιῶν. || Urverw. mit lett. *snaujis* 'Schlinge', *snauja* 'Fernerband', got. *snīwan* 'eilen', *sniumjan* 'eilen', anord. *snúa* 'wenden, winden, flechten', *snudr* 'Wendung, Knoten', *snogr* 'schnell', s. Persson 818, Uhlenbeck PBrBtr. 30, 309, Meillet MSL. 14, 357, Trautmann BSL. 272, M.-Endz. 3, 973, Torp 523, Holthausen Awn. Wb. 270. Vgl. auch *osnóva*.

CHOВЪ f. 1. 'r. Nbf. d. Desna', G. Černigov, aruss. *Snovъ* (Chož. Igum. Dan. (mehrfach)), 2. 'r. Nbf. d. Tuskof', G. Kursk. || Vgl. aind. *snāuti* 'trieft, läßt rinne', Part. *snutās*, griech. *νέω* (aus \**snevō*) 'schwimme', lakon. *νόα πηγῇ* Hesych., vgl. Potebnja RFV. 4, 207, zur Sippe s. Boisacq 658, Hofmann Gr. Wb. 212 ff. Anders Sobolevskij Archiv 32, 310, RFV. 64, 160, Rozwadowski NW 199 ff., die von einem \**Sъny* G. \**Sъnyve* bzw. \**Sъny* \**Sъnyve* ausgehen wollen.

CHOЗА 'Rost im Bienenstock, Sprosse (im Vogelkäfig)', Südl. (D.), *chnozítъ* 'dünne Holzleisten anbringen', ukr. *sniz* G. *snóza* 'Wabenbrettchen'. Zu *zanóza*, *chnozítъ* 'durchbohren', s. Preobr. 2, 345. Vgl. *chnázy*.

ЧОКОТІТЬ, ЧОКОТІТИТЬ 'e. Sache unordentlich machen, irgendwie beenden', Olon. (Kulik., D.). Ableitung von *hógotъ* '(Finger)nagel', s. Dal' 4, 423.

ЧОП, -á 'Garbe, Bund', ukr. *snip, snopá*, aruss. *snopъ* (Igorlied), abulg. *snopъ деsmъ, дрáгма* (Supr.), bulg. *snop*, skr. *snōp* G. *snōpa*, sloven. *snōp* G. *snōpa*, čech. slk. poln. osorb. nsorb. *snop*, polab. *snūp*. || Urverw.: ahd. *snuaba* 'Binde', *snuobili* n. 'kleine Kette', fraglich ist Zugehörigkeit von lat. *napurae* 'Strohseile', das evtl. etruskisch sein kann, s. Lidén KZ. 41, 398, Ernout BSL. 30, 121, Trautmann BSL. 272, Mladenov Archiv 36, 126, Torp 523, Specht KZ. 68, 124, Meillet-Ernout 761.

CHOТА 'Einsicht, Verständnis', Moskau (D.), ukr. *snóta* 'Keuschheit'. Entlehnt aus poln. *cnota* 'Tugend', *cny* 'tugendhaft', s. Berneker EW. 1, 174, Brückner EW. 66.

ЧОФІДА 'apathischer, schläfriger Mensch', Jarosl. (Voločikij), ukr. *snovyda* 'Mondsüchtiger'. Zu *сон*, *видеть*. Unklar bleibt das f. Vgl. *chnafida*.

CHOΧÁ 'Schwiegertochter, Schnur', aruss., s.-ksl. *snъcha vύμφη*, bulg. *snъchá*, skr. *snāha*, Voc. *snāho*, sloven. *snāha, snēha*, poln. *snieszka* dass. || Ursf. \**snъcha* geht auf idg. femin. -o- St. zurück (cf. *mādá*), s. Meillet Ét. 246 ff., RES. 3, 197. Verwandt mit: aind. *snusā* 'Sohnes Weib', griech. *νός* 'Schwiegertochter', lat. *nurus*, armen. *nu* G. *nuoy*, ahd. *snur*, ags. *snoru*, alb. *nuse*

'Braut', s. Pedersen IF. 34, KZ. 36, 279; 283, 339ff., Trautmann BSl. 273, Walde-Hofmann 2, 190, Hübschmann 479. Die weitere Verknüpfung mit *сын* (vgl. schwäb. *Söhnerin* 'Schwiegertochter', wozu Kluge IFAnz. 24, 6, Pedersen BB. 19, 297ff., Kretschmer Glotta 1, 36) wird angefochten, s. Specht 90ff., Walde-Hofmann c. 1., Uhlenbeck Aind. Wb. 349. Unsicheres bei Kofínek LF. 59, 125ff., 316, Loewenthal WS. 10, 140.

СНОХАЧЕСТВО 'Buhlen der Schwiegerväter mit den Schwiegertöchtern', von *снохач* 'Liebhaber der Schwiegertochter' (vgl. den Bericht der Nestor-Chron. 13, 14 über Unsitten bei altruss. Stämmen, s. Schrader-Nehring 2, 377). Zu *снохъ*.

СНУБИТЬ 'werbe, freie, verkuppele', alt. r.-ksl. *snubiti*, *snublju* 'verkuppele' (11. Jhdt.), *snubljenije* 'Kuppelei', *snubokъ* 'Kuppeler', sloven. *snúbiti*, -*bim* 'freien, werben (für sich oder e. andern), neben *snobiti* dass., *snóbok* 'Brautwerber', čech. *snoubiti* 'freien, verloben', slk. *snúbiť*, apoln. *snębić* dass. (Brückner EW. 504), nsorb. *snubis*, *husnubis*. Dazu bulg. dial. *děvsnop* (nach Brückner c. 1.) 'Freiwerber', ačech. *děvosnub*, poln. *dziewosłąb* dass., ukr. *divosnub* 'Brautwerber', *divosl'ub*. || Ursl. \**snubiti* mit sekundärer Nasalierung dial. \**snob-* (vgl. Endzelin RFV. 68, 371), urverw. mit lat. *nūbo*, -*ere* 'heirate (von der Frau, spätlat. vom Manne)', *cōnūbium* 'gegenseitiges Heimatrecht', *prōnuba* 'Ehestifterin, Brautfrau', griech. *νύμφη* 'Geliebte, Liebhaberin', idg. \**snoubhejō* 'bewirke, daß eine Frau sich vermählt', s. Kretschmer Aus der Anomia 27, Glotta 1, 325ff.; 2, 82ff., Trautmann BSl. 273, Walde-Hofmann 2, 183ff., Solmsen Glotta 2, 75ff., Fraenkel Zeitschr. 13, 212, Meillet-Ernout 796ff. Zur weiteren Analyse s. Schwyzer Kretschmer-Festschr. 250, Glotta 17, 260.

СНУЗНИК 'Reiter', *снүзний* 'beritten', kirchl., aruss. *снүздынь* 'beritten', *снүз(d)никъ* 'Reiter' (s. Srezn. Wb. 3, 777ff.), abulg. *снүзни* pl. (Supr.). Zu *зудъ* 'Zaum' u. Präfix \**сн-*.

СНУЛЫЙ 'in Winterschlaf verfallen' (von Tieren). Urspr. l-Part. \**снүлъ* zu \**сн(p)нүти*, vgl. *заснүть*, *заснүл*. Weniger nahe liegt der Vergleich mit lit. *snáusti*, *snáudžiu* 'unwillkürlich schlafen', lett. *snāist*, *snāūžu*, *snāūdu* 'schlummern, schlafen', lit. *snūsti*, *snūstu* 'unwillkürlich einschlafen' (M.-Endz. 3, 973ff., Gorjajev EW. 399, Potebnja RFV. 4, 206).

СНУР, -á 'Schnur, Bindfaden', neben *шнур*, *шнүрок* (s. d.). Die Form mit *с-* wohl über mnd. *snór* 'Schnur' (Schiller-Lübben 4, 278), anord. *snóri* 'Schnur', got. *snórrjó* 'geflochtener Korb' (s. Holthausen Awn. Wb. 271, Kluge-Götze EW. 538).

СНУРЫЙ 'finster, mürrisch, störrisch (von Pferden)', Pskov (D.). Zu *пнүрый*.

-СНУТЬ in *заснүть*, *уснүть* 'einschlafen', abulg. *зснүти* *зснүти* *зснүти* (Supr.). Aus (у-, за-) \**снүти*, zu *спать*, *сплю*.

СНЫЧ, -á m. 'Riegel eines Türschlosses', dial. 'eingelassene Querleiste zur Verbindung von Brettern', Sibir. (D.). || Wird gewöhnlich mit *сновать*, *снүю* 'sich hin- u. herbewegen' verbunden (Gorjajev EW. 334). Bedenklich ist der Ansatz \**снүчъ* mit Anknüpfung an *сннать* (\**нъз-*). Es wäre \**снүчъ* zu erwarten

(gegen Preobr. 2, 346). Zweifelhaft auch die Annahme einer Urverwandtschaft mit got. *knupō* 'spitzer Pfahl', anord. *knúdr* 'Pfahl, Stange' (Petersson Archiv 36, 150 ff.), die zu lett. *knute* 'Stange' gehören (s. Holthausen Awn. Wb. 122). Unsicher der Vergleich mit čech. *snět, snět'* 'Ast', poln. *śniat* dass. (Petersson c. l.) oder mit *снуща* (Preobr. c. l.).

СНЯГОЛОВЪ, СНЯГОЛОВНЫЙ 'verwegener Mensch, Spaßmacher, Schwätzer', Arch., Vjatka, Perm, Sibir. (Podv., D.), *сняголовить* 'scherzen, Spaß machen, schwätzen'. Zu *снѣти* 'herunternehmen', *јѣти* 'nehmen' (s. *взять, снять*) und *головá*. Cf. *сору́голова* 'waghalsiger Mensch'.

СНЯТОК 'Stint', s. *снѣток*.

СНѢТЬ, *сниму* 'herunternehmen', ukr. *snǎty*, aruss. *snjati*, abulg. *сънѣти каѣаѣиѣи, каѣаѣѣиѣи*, demere (Supr.). Aus \**снѣти*, s. *взять, возъмѣ*.

СО Praepos., s. c I.

СОБА́КА 'Hund', ukr. *sobáka*, wruss. *sobáka*, aruss. *sobaka*, poln. dial. *sobaka* (Großpolen, s. Rozwadowski RO. 1, 107, Oberschlesien als Schimpfwort, s. Olesch Beiträge 104), kaschub. *sobaka* 'unzüchtiger Mensch' (Lorentz Gesch. d. pomoran. Spr. 13, Slowinz. Wb. 1073, v. Wijk Zeitschr. 3, 468). Nicht nur auf das Ostslav. beschränkte Entlehnung aus einem mitteliran. \**sabāka-* (parsi *sabah*, s. Houtum-Schindler ZDMG. 36, 62, Uhlenbeck Archiv 17, 629, Aind. Wb. 322), avest. *spaka-*, Adj. 'hunds-', *spā* 'Hund', med. *σπάκα* (*τὴν γὰρ κύνα καλέουσι σπάκα Μῆδοι*, Herodot 1, 110), s. Verf. RS. 6, 175 ff., Jokl WZKM. 34, 30, Mserianc RFV. 65, 170, Kretschmer Einl. 60 ff., Mikkola UrsI. Gr. 1, 11, Meillet-Vaillant 52. Das iran. Wort ist unverwandt mit aind. *śvā* 'Hund' G. *śvāś*, griech. *κύων* G. *κύων*, s. Osthoff Parerga 256, Uhlenbeck c. l. Entlehnung des kaschub. u. poln. Wortes aus d. Russ. (so MiEW. 312, Rozwadowski c. l., Brückner EW. 53, Zeitschr. 10, 151: 'durch einen Kutscher') ist wegen der geograph. Verbreitung unmöglich, s. Verf. c. l., Soliščev IORJ. 32, 308. Vermittlung durch Turkotataren oder gar Finnen (gegen MiTEL. Nachtr. 2, 184, Korsch Bull. Ac. Sc. St. Pbourg 1907 S. 758, Festschr. V. Thomsen 200) nicht zu erweisen. Vgl. ital. *alano*, afrz. prov. *alan* 'Dogge' aus vlat. *alanus* 'alanischer (iran.) Hund' (Meyer-Lübke Rom. Wb. 20), s. auch Schrader-Nehring 1, 525, Verf. RS. 4, 213. Schwer zu deuten ist die Redensart: *он на том соба́ку съѣл* 'er kann diese Sache' (z. B. Mel'nikov 5, 122). Nach Potebnja RFV. 7, 74 ist der Ausdruck von Landleuten erfunden: 'Das Mähen verstehen nur wenige; wer es gelernt hat, verrichtet seine Arbeit verhältnismäßig schnell. Der Unerfahrene aber wird dabei so hungrig, daß er einen Hund verspeisen könnte'. Nicht überzeugend. Vgl. eher aind. *śvaghniṇ-* 'Spieler von Profession, der den schlechten Wurf tötet', griech. *κύων* 'schlechter Wurf', s. W. Schulze KZ. 27, 604 ff., Kl. Sehr. 223 ff., Sittig KZ. 52, 204, Kretschmer Glotta 15, 192. Von *собáка* abgeleitet ist *собáчуться* 'schimpfen, Radau machen', Vjatka (Vasn.).

сѳбина 'Besitz, Vermѳgen', Arch. (Podv.). Zu сѳбственнѳй, осѳба. сѳблѳзн, -а 'Versuchung, Verfѳhrung', ksl. Lehnwort, abulg. *съблазнь скѳндалон* (Supr.) zu блѳзень 'Verfѳhrer', блѳзнѳтъ 'verfѳhren', s. Berneker EW. 1, 58 ff.

сѳбѳй, сѳбѳю Instr. s. des Reflexivpron. сѳ 'sich', aruss. *soboju*, abulg. *sobojo*. Slav. Neuerung im Anschluѳ an den D. *sebe*, aruss. *sobě* bzw. G. *sebe*, vgl. Brugmann Grdr. 2, 2, 419, Meillet Introd. 336, Vondrѳk-Grѳnenthal vgl. Gr. 2, 72.

сѳболѳтка 'Geschlechtsteile der Frau', Olon. (Kulik.). Durch unbekannte Vermittlung aus hebr. *šibbōleth* 'Strom', nhd. *Schibboleth* 'Erkennungszeichen' (dazu s. Littmann 28, Guthe 583, Lokotsch 150).

сѳболѳ, -я m. 'Zobel', ukr. *sobol'*, bulg. *sobolѳc* 'Zieselmaus', ѳech. *sobol*, slk. *sobol'*, poln. *sobѳl*. || Wohl urverw. mit aind. *ṣabālas*, *ṣabāras* 'bunt, scheckig', s. Zubatѳ Archiv 16, 413, Uhlenbeck PBrBtr. 20, 328, Preobr. 2, 348. Bedenklich ist die Zusammenstellung des aind. Wortes mit *кѳбыла* (Petersson BSIWortst. 26 ff.). Unbegrѳndet die Annahme finn.-ugr. Herkunft (gegen Brѳckner EW. 505, Holub-Kopečnѳ 344), unbefriedigend auch die Zurѳckfѳhrung der slav. Sippe auf d. Turkotatar., osman. *samur* 'Zobel' (MiTEL. Nachtr. 2, 184, nach ihm durch Wolgatѳrken vermittelt). Das tѳrk. Wort ist nach Meyer-Lѳbke Rom. Wb. 626 arab. Herkunft. Die slav. Sippe ist weit nach Westen entlehnt worden: sie liegt vor in ahd. *tebelus* *zobel* (11. Jhdt., s. Kluge-Gѳtze EW. 714), afrz. *sable*, ital. *zibellino* (Meyer-Lѳbke c. l. 664), mnd. *sabel*, woher anord. *safali* (s. Schiller-Lѳbben 4, 1, Holthausen Awn. Wb. 236, Falk-Torp 1104).

сѳболѳ, -а 'Kathedrale, Konzil', kslav. Lehnwort, aruss. *сѳборѳ* (*сѳорѳ* Laur. Chron.), abulg. *сѳборѳ συναγωγѳ* (Supr. u. a.), urspr. 'Kollegium der Domgeistlichen'. Letzteres ist Lehnѳbersetzung aus griech. *συναγωγѳ*, s. Jagiѳ Entatgesch. 264 ff., Kretschmer KZ. 39, 548, Skok RES. 7, 178, Sobolevskij Lekcii 48. Aus d. Russ. entlehnt poln. *sobѳr* 'Konzil' (Brѳckner EW. 505).

сѳбѳственнѳе ѳмя 'Eigennaame' (gramm.). ѳbersetzt lat. *nomen proprium*, dieses griech. *ὄνομα κύριον*, s. Thomsen Gesch. 16.

сѳбѳственнѳй 'eigen'. Ableitung von aruss., r.-ksl. *сѳбѳство* 'Eigenschaft, Eigentѳmlichkeit, Wesen', *сѳбѳье* 'Wesen', (Greg. Nazianz), *сѳбина* 'Besitz, Eigentum', *сѳбѳ* 'Eigentum, Wesen, Sein', *сѳбѳи* 'sich aneignen, erwerben'. Gebildet von aruss. D. L. s. *сѳбѳ* 'sich', vgl. *сѳбѳ* (s. d.), s. Fraenkel Balt. Spr. 32, Mladenov 598, MiEW. 331, Preobr. 2, 348.

совѳ 'Eule', ukr. *совѳ* 'Eule, Uhu', s.-ksl. *sova* γλαѳξ, skr. *sѳva*, sloven. *sѳva*, ѳech. slk. *sova*, poln. *sowa*, osorb. nsorb. *sowa*, polab. *siwѳ*. || Urverw.: abreton. *couann* dass., breton. *kaouen*, kymr. *cuan*, ahd. *hѳwo* 'Eule', *hѳwila* 'Nachteule', *hiuwilѳn* 'jubeln', mhd. *hiuweln*, *hiulen* 'heulen', armen. *sag* 'Gans', lit. *šaukti*, *šauktiū* 'schreien', daneben mit Gutturalwechsel: *kѳsa*

‘Dohle’, lit. *naktikova* ‘Nachteule, Nachtrabe’, *kovas m.*, *kova f.* ‘Dohle’, aind. *kāuti* ‘schreit’, s. Lidén Archiv 28, 36 ff., Armen. Stud. 80 ff., 130, Trautmann BSl. 300, Walde-Hofmann I, 184, Petersson KZ. 47, 241, M.-Endz. 3, 772. Bedenken bei Bula-chovskij IANotd. Lit. 7, 112, Meillet Ét. 248.

СОВАТЬ, *cyō* ‘schieben, stecken, stoßen, rücken’, Perf. *cýnyть*, ukr. *sóvaty*, *sóvaju* ‘stecken, rücken’, aruss. *sovati*, *súnuti* ‘werfen (e. Lanze)’, abulg. *sovati* *ὀπιζειν* *πρὸς* (Supr.), bulg. *sóvam* ‘stecke hinein’, skr. *súnuti*, *súnem* ‘schieße’, sloven. *sováti*, *sújem*, *súniti*, *sûnem* ‘stoße’, čech. *souvatí*, *sounouti* ‘schieben, rücken’, slk. *posunút*, poln. *suwać*, *sunąć*, osorb. *suwać*, *sunuś*, nsorb. *suwać*, *sunuś*. || Urverw. mit lit. *šáuti*, *šáuju*, *šóniau* ‘schiebe (Brot in den Backofen), schieße’, lett. *šaut*, *šāju*, *šāunu*, *šāvu* ‘schiebe schnell, stoße’, weiter vergleicht man got. *skewjan* ‘gehen’, sowie ahd. *sciozan*, anord. *skjóta* ‘schießen, schieben, stoßen’, alb. *heð* ‘werfe, worfle Getreide’, Aor. *hoda*, s. Pedersen IF. 5, 71, Trautmann BSl. 300, Endzelin Zeitschr. 16, 114, SIBEt. 194, M.-Endz. 4, 9 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 354. Gegen die Heranziehung der Sippe von *schießen* usw. s. Torp 467 ff., Holthausen Awn. Wb. 254 sowie oben I, 555 unter *кудаты*.

СОВЕРШИТЬ ‘vollenden’, ksl. Lehnw., abulg. *svērditi* *τελεῖν* (Ostrom., Cloz., Supr.), ksl. *vrōditi* *ἐπιτελεῖν*. Weiter zu *verx*.

СОВЕСТЬ f. -u ‘Gewissen’, ksl. Lehnw., abulg. *svēstь* *τὸ συνειδός* (Supr.). Lehnübersetzung aus griech. *συνείδησις* ‘conscientia’, s. Bulić RFV. 15, 361, Unbegaun RES. 12, 39. Weiteres unter *védatъ*.

СОВЕТ ‘Rat, Versammlung’, ksl. Lehnw., aruss. *svěť*, auch *svěť* (Laur. Chron., s. Sobolevskij Lekcii 48), abulg. *svěť* *συμβούλιον*, *βουλή* (Ostrom., Cloz., Supr.). Dieses ist Lehnübersetzung aus griech. *συμβούλιον* ‘Ratsversammlung’. Dazu: *совещаться* ‘beraten’, auch ksl. Lehnw., abulg. *svēštati* *σε* (Supr.) übersetzte griech. *συμβονλεύομαι* ‘berate mich’. Weiter s. -*vet*, *éče*.

СОВІК ‘langer samojedischer Renntierpelz’, Mezeń (Podv.). Aus samoj. Jur. *savik*, Jen. *soku’ote*, O. *sok* dass., woher (evtl. übers Russ.) syrtjan. *sevik* dass., s. Wichmann FUF. 2, 181, Wichmann-Uotila 232.

СОВѢК, -*кѣ* ‘kl. Schaufel, Schippe für Mehl, Graupen u. dgl.’ Zu *совать*, s. MIEW. 328.

СОВОКУПИТЬ ‘zusammenfassen’, *совокупный* ‘gesamt, vereint’, ksl. Lehnwort, abulg. *svēkupiti* *συνάγειν* (Ostrom., Supr.), Ableitung von aruss. ksl. *vъkupě* ‘zusammen’, *kupě* ‘Haufen’. Vgl. *куп*.

СОВРЕМѢННИК ‘Zeitgenosse’, *современный* ‘zeitgenössisch, gegenwärtig’, übersetzt lat. *synchronus* bzw. griech. *σύγχρονος* (dazu Dornseiff 18).

СОВРЪЛКА ‘falsche Perle, die aus der Erde gegraben wird’, Olon. (Kulik., Barsov). Unklar.

СОГЛАСНЫЙ ‘Konsonant’, ksl. Lehnw., abulg. *svglas(ъ)ъ* *σύμφωνος*.

Übersetzt lat. *consonans* bezw. griech. τα σύμφωνα pl., s. Thomson Gesch. 20.

СОГЛАСОВАТЬ, -сую 'koordiniere, bringe in Einklang', älter *согласѣм* 'stimmt bei' (Avvakum 268), kslav. Lehnübersetzung von griech. συμφωνεῖν 'übereinstimmen'.

сѡгра 'schlammiger Sumpf mit spärlichem Nadelwald', Arch. (Podv.), Olon. (Kulik.), Vologda, Perm (Filin 127), Irk., Tomsk (D.), auch *шѡгра, шѡхра, шѡхрѧ* 'sumpfiger Wald', Kostr., Westl. (D.). || Finnische Herkunft (Pogodin RS. 6, 78) wird von Kalima RS. 6, 78 bestritten mit Hinweis auf die Wortgeographie. Er setzt \**szdyra* an und vergleicht *сѡдеpa* 'niedriger Sumpfwald', Arch. (D.). Unerklärt bleiben dann doch noch das *g* und die Formen mit *ѣ*-. Vgl. *нѧгра*.

сѡда 'Soda, kohlen-saures Natron, Aschensalz'. Aus neulat. *soda* dass. von ital. span. *soda* 'Salzkraut, Salzasche', s. Heyse s. v., Gamillscheg EW. 804, Preobr. 2, 349.

сѡдѡм, -а 'Verwirrung, Tumult, lärmende Menschenmenge, Unsittlichkeit', *сѡдѡм и гѡмѡp* dass. (Mel'nikov 2, 167), *сѡдѡмѣтъ* 'lärmen, schreien'. Aus griech. Σόδομα u. Γόμορρα 'Sodom u. Gomorrha', s. Verf. GrslEt. 188, Preobr. 2, 349.

сѡдохѧ 'Art Mücke', Olon. (Kulik.). Dunkel.

Соединѣнные Штѧты 'Vereinigte Staaten von N. Amerika'. Übersetzung aus engl. *United States* bzw. nhd. *Vereinigte Staaten*. Scherzhaf: *Соединѣнные шѡмѧты* 'Hose' (Čechov), aus *шѡмѧты* 'Hose' durch Verballhornung nach dem Ländernamen.

сѡжѧr 'Pleiaden, Siebengestirn', auch 'Hürde', Tula (s. Kalima Zeitschr. 13, 80ff.). Siehe *сѡжѧr*.

Сѡжѧ G. -u f. 'l. Nbfuß des Dniepr', G. Smolensk u. Mohilew, aruss. *Сѡжѧ* (Laur. Chron. 12). || Vgl. apreuss. *suge* 'Regen', griech. *υει* 'es regnet', ahd. *sugan* 'saugen', lat. *sugō* 'saugt', zur Sippe Verf. Sitzber. Preuß. Akad. 1932, S. 657 Walde-Hofmann 2, 622, Fraenkel Balt. Spr. 35, Torp 443.

сѡз 'poröses Mark eines Kuhhorps', Sibir., *сѡзина* 'verfaultes Mark eines Baumes', Perm (D.). Aus syrjān. *soz*, *sez* 'Mark, Hirn', s. Kalima FUF. 18, 37.

сѡздѧть, сѡздавать 'erbauen, schaffen', Iter. *сѡзидѧть, сѡзѣждѧ* dass. Zu \**szdati*, abg. *szzdati*, *szzizdō oikodomēin* (Supr., Ostr.). Angelehnt an *ѡдѧтъ*, s. Brandt RFV. 25, 223. Weiteres unter *ѡдѧтъ* (s. oben 1, 450).

сѡзнѧние 'Bewußtsein'. Übersetzt lat. *conscientia*; kaum richtig aus nhd. *Gewissen* (gegen Unbegaun RES. 12, 39).

сѡйгѧть 'schmerzen, stechen, drücken', Olon. (Kulik.). Unklar.

сѡйда 'Art Fisch', Vologda, Jarensk (D.). Zu *сѡйда*.

сѡйка s. *сѡя*.

сѡйм, -а m. 'Bauernversammlung', auch *сѡйма* f. dass. und *сѡйм, сѡѣм* (s. d.). Aus Präfix *сѡ-* und \**ймѧ*, zu \**jeti* 'nehmen, fassen', apoln. *sejm* G. *sejmi*, poln. *sejm* (Brückner EW. 484), s. Mikkola Berühr. 163. Siehe *сѡйм, сѡѣм*.

сѡйма 'einmastiges Wasserfahrzeug mit Verdeck', Ladoga, Onega-See (D.), Olon. (Kulik.), Arch. (Podv.), älter *coïm* dass. (Peter d. Gr.). Entlehnt aus olon. *saïmu* 'kl. Segelschiff mit Verdeck', lüd. weps. *soïm*, finn. *soïma* 'größeres Boot, Schute', wohl Stufenwechsel zu finn. *saima* 'Art Boot', s. Kalima 219, Leskov Živ. Star. 1892, Nr. 4 S. 102.

сѡйоты pl. 'turkotatar. Stamm im Kr. Bijsk u. Minusinsk am Jenisej' (s. Korsch Etn. Obozr. 84, 117, Patkanov 6), türkisierte Samojeden. Aus samojed. *sojot*, kamassisch *sojān*, *sajān* 'Sojote', das mit dem Sajan-Gebirge in Zusammenhang gebracht wird, s. Hajdú 97 ff., Joki MSFOugr. 103, 271 ff.

сѡйтѣ, *coïdŷ* 'abkommen', *coïmŷ* с умá 'den Verstand verlieren'. Neubildung statt des aruss. abulg. *sen-iti katabalnein, katérechsehai* (Supr.). Siehe *uđy*.

сѡк I, -a 'Saft', auch 'Splint', Kolyma (Bogor.), ukr. *sik* G. *soku*, wruss. *sok*, aruss. abulg. *sokъ* χυλός (Supr.), bulg. *sok*, skr. *sók* G. *sōka*, sloven. *sōk* G. *sōka*, *sokā*, poln. *sok*, osorb. nsorb. *sok* 'Linse'. || Urverw.: lit. *sakaĩ* pl. 'Harz', apreuß. *sackis* dass., Ablaut in lett. *sveķi* pl. 'Harz', alb. *gak* 'Blut' (G. Meyer Alb. Wb. 136, Pedersen KZ. 36, 285), griech. *δρός* 'Saft', s. Solmsen Unters. gr. Lautl. 207 ff., RFV. 49, 46 ff., Trautmann BSl. 248, M.-Endz. 3, 645, 1142, Meillet Ét. 238, Mikkola IF. 23, 126, Persson 127. Unklar ist das Verhältnis zu lat. *sucus* 'Saft', s. Meillet-Ernout 1170, Specht 56. Beziehungen zu *сакнуть* sucht Machek Studie 54. Vgl. *осока, чечесѣца*.

сѡк II, -a 'Ankläger, Späher, Spion', *cočŷmъ*, *cočŷ* 'spähe, kundschafte', aruss., r.-ksl. *sokъ* κατήγορος 'Ankläger', skr. *sók* 'Ankläger, Zeuge', ačech. *sok* 'Ankläger', čech. *sok* 'Rivale, Nebenbuhler', slk. *sok* 'Rivale, Gegner', poln. *soczyć* 'verleumden'. Vgl. auch *cočŷmъ* 'anzeigen', bulg. *sókam* 'verlange, fordere, will', *posókа* 'Richtung'. || Urverw.: lit. *sakýti, sakaũ* 'sage', lett. *sacit, saku* dass., lat. *in-seque* 'sage an', ahd. *sagēn* 'sagen', griech. *ἐννεπε* 'sage', Aor. *ἐπισπον*, Futur. *ἐπισπήσω*, Imper. *ἐπίσπεε*, 2. pl. *ἐσπετε*, kymr. *hepp* 'inquit', s. Trautmann BSl. 255, Mladenov RFV. 63, 310 ff., Fraenkel Zeitschr. 20, 251 ff., Kluge-Götze EW. 495. Nicht berechtigt, schon wegen des Ablautes (o:a), ist die Annahme einer Entlehnung der slav. Wörter aus got. *sakan* 'streiten' (gegen Uhlenbeck Archiv 15, 491, Mikkola RES. 1, 202, Peisker 90, s. Kiparsky 83 ff.).

сѡкал 'Küche', ksl., nur in r.-ksl. *sokalъ*, *sokalo* μαγειρεῖον *sokalъkъ* dass., *sokačii* μάγειρος, abulg. *sokačii* μάγειρος (Supr.), sloven. *sokāč* 'Koch'. || Zweifelhafte ist die Verknüpfung mit *сох* 'Saft' (MiEW. 313). Der letztere Gelehrte erwägt auch die Herleitung von alt., kirg., kkirg. *sokmak* 'schlachten' (Radloff Wb. 4, 519).

сѡкмá s. *сакмá*.

сѡкол, -a 'Falke, falco', dial. *сѡкѡл* Südl., Westl., ukr. *sókiť*, G. *sókola*, wruss. *sókol*, aruss., kslav. *sokolъ*, bulg. *sokol*, skr. *sókō* G. *sokōla*, sloven. *sókol* G. *sokōla*, čech., slk. *sokol*, poln. *sokol*, -oła, osorb. nsorb. *sokol*. Davon *сѡкѡльник* 'Falkner', poln.

*sokolnik*, auch ON *Сокóльники*, poln. *Sokolniki*. || Urverw. mit aind. *śakunás, śakúniś, śakúntas, śakúntiś* m. 'e. Vogel, großer Vogel', s. Meillet Ét. 419, Uhlenbeck Aind. Wb. 301, Zubatý LF. 19, 133, Petersson Lunds Univ. Årsskrift N.F. Bd. 18, Nr. 7 S. 39ff. Nach Brückner Zeitschr. 2, 309, EW. 506 soll Zusammenhang bestehen mit *соко́мъ* (s. d.). Abzulehnen ist der Vergleich mit lat. *cicōnia* 'Storch', griech. *κόκκος* 'Schwan', die oft verglichen wurden (dazu s. Walde-Hofmann 1, 212, Hofmann Gr. Wb. 165). Nicht anzunehmen ist Entlehnung der slav. Wörter aus arab. *ṣaḡr* 'Jagdfalke', woher ital. *sagro*, frz. katal. span. portug. *sacre*, nhd. *Sackerfalke* (gegen Lokotsch 143, Bulachovskij IANotdLit. 7, 98), auch besteht kein Zusammenhang mit *сох* II 'Verfolger' (gegen Bulachovskij c. l.) oder mit poln. *jąskółka* 'Schwalbe' (c. l. 117). Lit. *sākalas* ist slav. Lehnwort (s. Brückner FW. 129).

сокорѣна 'Stück Pappelrinde, zum Rauchen verwendet', Kolyma (Bogor.). Zu *ѡсокорь*.

СОКОТАТЬ, *сокоцý* 'schwätzen (wie e. Elster), schnattern', wruss. *sakatác* 'gackern', Smol. (D.). Gehört wohl zu *сакать* 'sprechen, verhandeln', *сох* II, s. Matzenauer LF. 19, 242, Mladenov RFV. 63, 308 ff. Vgl. auch *цѣком* 'Gesang (von Vögeln)'.

сокрýтье 'Festkleid', *скрýтье* dass., Nordrußl. (D.). Vgl. *скрýма*.

соксýн 'Löffelente, *Anas clypeata*' (D.). Wohl fremd. Vgl. kirg. *soksur* 'Art Ente' (Radloff Wb. 4, 526).

СОЛ G. *сла* 'Abgesandter', nur aruss. *slъz* dass., *slъzba* 'Gesandtschaft', abulg. *slъzъ āγγελος* (Supr.), sloven. *sl* G. *slā* 'Sendbote, Bote', zu *сласть, носóл* (s. d.), s. MiEW. 333, Preobr. 2, 320.

СОЛГИН 'Art Tanz', Olon. (Kulik.) 'Wahl der Partnerin bei dörflichen Spielen', Olon. (Etnogr. Obozr. 40, 350). Über lüd. *sold* in dass., das zurückgeführt wird auf russ. *совъѡн* 'Art Tanz', nach dem Anfang des Liedes: *со въѡнóмъ я хожý*, s. Kalima FUF. 32, 164 ff.

СОЛДА́т, -а 'Soldat', seit Kn. o ratn. stroj. u. Kotošichin 18, 29 ff., s. Christiani 35, Smirnov 278 ff. Über nhd. *Soldat*, bzw. ndl. *soldaat* oder frz. *soldat* aus ital. *soldato* von *soldare* 'in Sold nehmen', s. Preobr. 2, 352, Gamillscheg EW. 805, Kluge-Götze EW. 568. Davon abgeleitet *солдафóн* 'scherzhaftes Bez. des Soldaten' (Čechov u. a.), viell. durch Einfluß von PN *Азафóн* 'Αζάφων, s. Christiani Archiv 34, 326. Vgl. *мумрофóн*(я) 'Matrose'.

СОЛѐЯ 'erhöhte Stelle vor der Ikonostase', kirchl. Über mgriech. *σολεία* 'media et alta pars templi' aus lat. *solium*, s. Verf. GrslEt. 188. Nach Preobr. 2, 352 direkt aus d. Lat., was angesichts der kirchl. Bed. weniger wahrscheinlich ist.

Солигáлич, -а 'Stadt im G. Kostroma', aruss. *Солъ Гали́цская* 'Salz(ort) im Gebiet von Galič Merskoj' (seit Voskres. Letop. a. 1335) s. Enc. Slov. 60, 752, Mel'nikov 5, 18, Solovjev Ist. Rossii 1, 1499, Semenov Geogr. Slov. 4, 670. Das -i- vom Gen. s. u *Солъ Гали́цскыѣ*.



СОЛИДАРНЫЙ 'solidarisch', über nhd. *solidarisch*, franz. *solidaire* (16. Jhdt., s. Dauzat 672) aus lat. *in solido* 'im ganzen' (s. Gamillscheg EW. 806).

СОЛІДНЫЙ 'solide', *соліден, солідна, солідно*. Neues Lehnwort aus frz. *solide* 'fest, widerstandsfähig' von lat. *solidus*.

СОЛИКА́МСК 'Stadt im G. Perm', älter *Соль Ка́мская* (seit 1553), s. Semenov Geogr. Slov. 4, 673, i wie in *Солугáлич* (s. d.).

СОЛИТЕ́Р, -а 'Bandwurm' (Čechov u. a.). Aus frz. *solitaire* 'Bandwurm', auch 'Einsiedler'.

СОЛНЦЕ 'Sonne', ukr. *sonce*, aruss. *solnce*, abulg. *slǫnce* ἥλιος (Ostrom., Supr.), bulg. *slǫnce*, skr. *sūnce*, sloven. *solnce*, čech. *slunce*, slk. *slnce*, poln. *śłońce*, osorb. *slǫnco*, nsorb. *slǫnco*. || Urslav. \**slǫnce*, Deminutivbildung zu \**solnъ*, vgl. *посолонъ* (s. d.), abulg. *beslǫnъ* ἀνῆλιος (Supr.), sowie *солнопоѣх* 'Sonnenbrand', auch 'der Sonne ausgesetzter Ort', *солнопоорот* 'Sonnenwende' (s. Fraenkel Zeitschr. 13, 212). Bildung wie *сърдце*, s. Brandt RFV. 24, 189. Urverw. mit lit. *saulė* 'Sonne'. lett. *saule*, apreuß. *saule*, aind. *svar-* n., ved. *súvar* G. *súras* n. 'Sonne, Licht, Himmel', *súras*, *súryas* 'Sonne', avest. *hvarə* G. *χρῆγ* n. 'Sonne, Sonnenlicht', got. *sauil* 'Sonne', kymr. *haul*, lat. *sōl* n., griech. ἥλιος, homer. ἥλιος, dor. ἄέλιος (idg. \**sāwel*), alb. *hull*, *ull* 'Stern' (\**sūl-*), weiter zu got. *sunnō* f., ahd. *sunna* 'Sonne', alter idg. l-: n- Stamm, s. Fraenkel KZ. 63, 168, Trautmann BSl. 251, Specht 9, M.-Endz. 3, 773, Kretschmer KZ. 31, 351, Pedersen KZ. 32, 256, Kelt. Gr. 1, 62, Uhlenbeck Aind. Wb. 355, G. Meyer Alb. Wb. 460, Otrębski L.Posn. 1, 337, Hofmann Gr. Wb. 107, Walde-Hofmann 2, 553 ff. Zu \**slǫnce* als Kosenamen vgl. Havers 84 ff.

СОЛНЫШ м., -ша f. 'Ecke, Abteilung einer Bauernstube für Weiber u. Kochherd (hinter e. Bretterverschlag)', Arch. (Podv.). Auch *шомыша* (s. d.). Aus anord. *svefnhús*, *sofnhús* 'Schlafraum', s. Rhamm Altsl. Wohnung 346 ff., Zelenin Archiv 32, 600, Brückner KZ. 45, 28, Kalima RS. 5, 94. Unnötige Bedenken bei Thörnqvist 269 ff.

СОЛО 'Solo, Alleingesang, Alleinspiel' (musik.), zuerst Kurakin, s. Smirnov 279. Aus ital. *solo* 'allein', lat. *solus*.

СОЛОВЕЙ G. -въ 'Nachtigall', ukr. *solovij*, *solověj*, wruss. *solovějka*, aruss. *solovii*, r.-ksl. *slavii* ἀηδών, bulg. *slávej*, skr. *slāvij* G. *slāvija*, auch *slāvja* f., *slāvtja*, *slāvje*, sloven. *slāvac* G. *slāvca*, čech. *slavik*, slk. *slávik*, poln. *ślowik*, osorb. *sylobik*, *solobik*, nsorb. *sylojik*, *sytoj*, polab. *salđōj*. || Urslav. \**solviъ*, Ableitung von \**solъ* 'gelblichgrau', s. *colosōū*, vgl. Osthoff Parerga 96, Loewenthal Farbenb. 16, Mladenov 588, Brückner EW. 501. Urverw. ist apreuß. *salowis* 'Nachtigall', das sich zu \**solviъ* verhält wie aruss. *žeravъ* 'Kranich' zu lit. *gervė*, s. Endzelin RS. 11, 37. Zur Bed. vgl. griech. *χλωης ἀηδών*, *ξουθῆ ἀηδών*, s. Schrader-Nehring 2, 398. Nicht zu empfehlen ist die Trennung von *соловоū* und Zusammenstellung mit lit. *šalvas*, *šalvis* 'Asche, thymallus' (gegen Zubatý Archiv 16, 413 ff., Specht 122, Bulachovskij IANotdLit. 7, 110, Buga KS. 1, 289) oder der

Vergleich mit ahd. *swalawa* 'Schwalbe', anord. *svala* dass., ags. *swéalwe* (gegen Solmsen Archiv 24, 575 ff., Torbiörnsson 1, 26, Holthausen Awn. Wb. 290). Sehr unwahrscheinlich ist Verwandtschaft mit griech. *κολοιδός* 'Dohle, *Corvus monedula*' (gegen Bezzenberger BB. 27, 169). Auch als PN ist *Соловѣу* häufig, ebenso als FamN *Соловьѣс*, čech. *Slavík*, poln. *Ślownik*, s. Sobolevskij Živ. Star. 1, 2, 98. Daneben kann *Соловѣу* *Будимѣрович* 'e. Held aus Übersee, der in den Bylinen um Vladimirs Tochter wirbt' auch fremder Herkunft sein. Nach Heinzel bei Jagić Archiv 12, 602 steckt darin der häufige PN anord. *Sölvi*, aschwed. *Salve* (s. Lind Norsk-isl. Dopnamn 1, 1020). Den berühmtesten *Соловѣу-разбѣйник* der russ. Volksdichtung wollte O. Miller (bei Jagić c. l. 1, 125) mit einem mächtigen Mordwinen (17. Jhdt.) bei N.-Novgorod identifizieren. Vgl. dazu die Sippe von mordw. *salams* 'stehlen', *salitsa* 'Dieb', finn. *sala* 'das Geheime, Verborgene', tscherem. *šolo* 'Dieb', magy. *tolvaj* 'Dieb', wogul. *tolmaχ* 'Dieb', südostjak. *totmaχ* 'Dieb' (zur Sippe ohne *Соловѣу* vgl. Szimonyi Die ungar. Sprache 23, Paasonen Die fi-ugr. s-Laute 48 ff., Mordw. Chrest. 120). Jedenfalls steckt in diesem *Соловѣу* kein *Salomon* (gegen Jagić Archiv 1, 125).

СОЛОВЕ́ТЬ, -ѣю 'verdutzt, verblüfft werden', *осоловѣть* dass. Vermutlich Kontamination von *осовѣть* dass. (s. d.) und *соловѣть* 'trübe, matt werden', ukr. *solovity* 'düster, mißmutig werden', dieses zu *соловоу*, s. Preobr. 1, 664; 2, 353 ff., 348.

СОЛОВКІЙ pl. 'Inselgruppe im Weißen Meer', dort *Соловѣцкiй Монастырь* (gegründet 1429), volkst. *Соловѣц* Hauptinsel dieser Gruppe, s. Semenov Slov. 5, 677 ff.; davon *соловьѣнка* 'Pilgerboot nach Solovki', Arch. (Podv.). Zum folg.

СОЛОВО́Й 'gelblichgrau, isabellgelb (von Pferden)', *соловѣть* 'matt, trübe werden', ukr. *solovity* 'düster werden (Augen)', r.-ksl. *slavoočije* n. *γλαυκότης* = *šeroočije*, hierher auch *соловѣцъ* pl. 'kleine Wellen mit weißem Kamm'. || Urverw. mit ahd. *salō*, *salawēr* 'dunkelfarbig, trübe', anord. *söl* 'schmutzig, gelb', engl. *sallow* 'blaß', nnd. *söl* 'dunkel, schmutzig', weitere Beziehung zu lat. *saliva* 'Speichel', hett. *šaligai*- 'spuekt', ir. *salach* 'schmutzig' ist nicht sicher, s. Uhlenbeck PBrBtr. 20, 264; 22, 536, Loewenthal Farbenb. 16, Trautmann BSl. 249, Torp 437, Holthausen Awn. Wb. 298, Walde-Hofmann 2, 468 ff., Mladenov 588. Nicht zu empfehlen ist der Vergleich mit aind. *śárvaras* 'bunt, scheckig', lit. *šalvis* 'Äsche, Thymallus' (gegen Torbiörnsson 1, 26, Zubatý Archiv 16, 413 ff.), s. Meillet Ét. 364. Vgl. *соловѣу*.

СОЛО҃У҃Б, СОЛЛО҃У҃Б 'Familiennamen', wohl als \**salogubъ* 'Fettmund' zu *сало* 'Fett' und *губа* 'Lippe' zu stellen, s. Sobolevskij RFV. 64, 136.

СОЛО́Д, -а 'Malz', ukr. *sólod*, wruss. *sólod*, aruss. *solodъ*, bulg. *slád*, skr. *slád*, sloven. *slád* G. *sláda*, *sládû*, čech., slk. *slad*, poln. *stód* G. *stodu*, osorb. *stód*, nsorb. *stod*. Dazu: *солодѣть*, *соложѣ* 'süß machen', ukr. *solodyty*, *solodžû*, abulg. *nasladiti se* *ἀπολαύειν* (Supr.). Urslav. \**soldъ* zum folg.

СОЛО́ДКИЙ 'süß', dial. Südl., Westl. (D.), ukr. *solódkyj*, wruss.

*solódkyj*, abulg. *sladъkъ* γλυκύς, ἡδύς (Supr.), bulg. *sládъk*, skr. *slāḍak*, *slātka*, *slătka*, sloven. *slāḍek*, *slāḍka*, čech. slk. *sladký*, poln. *slodki*, osorb. *slódki*, nsorb. *slodki*. || Urslav. \**soldъ-kъ* urverw. mit lit. *saldūs* 'süß', lett. *salds* dass., lit. *sálti*, *sálti* 'süß werden', weiter zu *солъ* (s. d.). Die Bed. war: 'gesalzen, wohl-schmeckend, würzig', vgl. J. Schmidt Pluralb. 182, Fraenkel KZ. 42, 234, Trautmann BSl. 248 ff., Meillet RES. 6, 172 ff., Bechtel Sinnl. Wahrn. 31. Endzelin SIBEt. 198, Pedersen Kelt. Gr. 1, 31.

СОЛОМА 'Stroh', ukr. *solóma*, wruss. *solóma*, aruss. *soloma*, ksl. *slama*, bulg. *sláma*, skr. *slāma*, sloven. *sláma*, čech. *sláma*, slk. *slama*, poln. *stoma*, osorb. nsorb. *stoma*. || Ursl. \**solma* urverw. mit lett. *salms* 'Strohalm', apreuß. *salme* 'Stroh', ahd. *hal(a)m* 'Halm', griech. κάλαμος m., καλάμη f. 'Rohr', lat. *culmus* 'Halm', tochar. *kulmänts* 'Rohr'. Weiter zu aind. *çalakas* 'Halm, Ähre', *čilas* 'e. auf dem Felde zurückgebliebene Ähre', s. Trautmann BSl. 298, M.-Endz. 3, 675, Meillet-Vaillant 163, Pedersen Kelt. Gr. 1, 121, Holthausen Awn. Wb. 104, J. Schmidt Pluralb. 10, Walde-Hofmann 1, 303 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 47, Törp 85.

СОЛОМАТА s. *саламата*.

СОЛОМЯ f. 'Meerenge, enges Fahrwasser', Nordrußl., aruss. *solomja* in Urk. d. 14.—16. Jhdts., s. Srezn. Wb. 3, 461. Entlehnt aus finn. *salmi* dass., estn. *sal'm*, syrjän. *son* 'Tal, Schlucht', lapp. N. *soalbme*, s. Kalima 213, Wichmann FUF. 3, 109. Jüngeres Lehnwort ist *салма* (s. d.).

СОЛОМЯНКА 'Art Damast', nur alt, im 16. Jhd., s. Srezn. Wb. 3, 461. Unklar.

СОЛОНГОЙ 'gelbes Wiesel', Sibir. (D.). Entlehnt aus mongol. *solunga* dass., kalmück. *solngu*, tungus. *solongo*, mandsch. *soloxi* 'Zobel', zur Sippe s. Paasonen Kel. Sz. 15, 130, Ramstedt KWb. 330, Munkácsi Kel. Sz. 2, 193.

СОЛОНІЙ 'salzig', *солон*, *солонá*, *солоно*, ukr. *solónij*, *solóno*, wruss. *solónij*, abulg. *slanъ* ἄλμυρός (Supr.), bulg. *slan*, skr. *slān*, *slána*, *slāno*, sloven. *slān*, *slána*, čech. slk. *slaný*, poln. osorb. nsorb. *slony*. || Urslav. \**solnъ* zu *солъ* (s. d.), vgl. J. Schmidt Vok. 2, 137, Trautmann BSl. 249, Torbiörnsson 1, 98.

СОЛОНЯ 'liederliches Frauenzimmer', dial. (D.). Siehe *солѡха*.

СОЛОПИТЬ 'lecken, die Zunge ausstrecken', dial., ukr. *solópyty* dass. vergleicht Šachmatov Očerk 151 mit ksl. *vъslapiti* 'bändigen, zurückhalten'. Wohl auf Lautnachahmung beruhend. Vgl. *Солпа*.

СОЛОСТИТЬ, -усть 'süßlich schmecken', zu abg. *slastъ* γλυκύτης (s. *сласть*). Auf echt-russ. \**solostъ* (\**sold-tъ*) beruhend, zu *солѡдкѡй*.

СОЛОТЬ f. 'Morast, Sumpf', Ostrußl., Olon. (Kulik.), Tot'ma (RFV. 18, 287), *solomúna* dass. Novgor., Moskau (D.), ukr. *solótva* 'Salzwasser', *solótvyňa* 'Salzsumpf', bulg. *slătina*, skr. *slătina* 'Salzquelle', sloven. *slătina* 'Sauerwasser, Sauerling', čech. slk. *slatina* 'Moor'. Ursl. \**solъ* zu *солъ*, *солѡный*, s. Traut-

mann BSl. 249, Mladenov 589, Torbiörnsson 1, 98. Nicht überzeugend trennt Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept. S. 145 \**solts* von \**solb* und verknüpft \**solb* mit aksl. *slana* 'Reif', skr. *slána*, sloven. *slána* dass., lit. *šalnà* 'Reif', lett. *salna* dass. (wozu Trautmann BSl. 298).

СОЛО́ХА 'liederliches Frauenzimmer', auch 'Nymphe, Nixe', Pskov, Tver' (D.), со́ло́ня 'liederliche Frau' (D.), ukr. *solócha* 'Hexe' (17. Jhdt., s. Brückner KZ. 43, 403 ff.). Vom weibl. PN *Solocha*, Ableitung von griech. Σαλώμη 'Tochter des Herodes Antipas, die den Tod Johannes d. Täufers erwirkte', s. Brückner c. l., Zelenin IORJ. 9, 2, 357, Bessaraba Sbornik 94 S. 558.

СОЛО́ЩА 'verwöhnter Esser', Adj. со́лощѣуѣ dass., со́лощѣуѣ Süd., Westl., Novgor., Zaonežje, Vologda, Mologa, Simbirsk (D.). Ableitung von со́лощъ (s. d.), zu со́лодѣуѣ 'süß', s. Šachmatov Očerк 151. Vgl. слащѣуѣ.

СОЛПА́ I. 'Hosenbein' pl. со́лпы Pskov (D.), салпá dass., Peterhof (IORJ. 1, 324). Zu со́пель, со́пль I.

СОЛПА́ II. 1. 'Stromschnelle der Msta'. 2. 'ON, Kr. Opočka G. Pskov'. 3. 'Fluß, Kr. Slobodsk, G. Vjatka'. Солоноска 'Fluß, Kr. Šadrinsk G. Perm', Ablaut in r.-kslav. *slapъ* 'Woge, Wasserwirbel', *vъslěpati*, *slěpati* 'hervorquellen (von Bächen)', *slъpati* 'fließen, wogen' (Jo. Exarch, s. Srezn. Wb. 3, 441), skr. *slāp*, sloven. *slāp* G. *slapū* 'Wasserfall, Schwall, Woge', čech. *slap* 'Wasserfall'. || Vgl. lit. *salpà* 'Bucht', *salpas* dass., *išselpinėti* 'auseinandergehen', s. Buga RFV. 67, 244, KS. 1, 280, Verf. Zeitschr. 21, 136, Trautmann BSl. 256, Mladenov 589, Specht KZ. 68, 124, Ljapunov Jagić-Festschr. 676 ff.

СОЛУ́нь f. G. -u 'Thessalonike, Salonichi', aruss. auch *Selunъ* (Soph. Chr.), s. Barsov Mat. 183, abulg. *Solunъ* dass. (Supr.). Aus griech. Θεσσαλονίκη, maz.-rumän. *Sărună* (s. Capidan Mazedorumänen (1941) S. 13, Vaillant RES. 7, 268, die die Form durch Einfluß von lat. *Salōna* in Dalmatien erklären wollen, wofür aber skr. *Sōlīn*).

СОЛЫ́ГА 'Rute, Gerte', nur r.-ksl. *solyga*, *soliga*, skr.-ksl. *solyga* *बोलि*, *jaculum*. Vgl. auch *уелъиза*. || Unklar. Unsicher ist Zusammenhang mit lat. *salix* 'Weide', mir. *sail* G. *sailech* 'Weide', ahd. *sal(a)ha*, nhd. *Salweide* (Zur Sippe ohne russ. s. Walde-Hofmann 2, 469, Kluge-Götze EW. 497).

СО́ЛЬ I. G. -u 'Salz', ukr. *sil'* G. *solъ*, aruss. abulg. *solъ* *δάλς* (Mar., Zogr., Supr.), bulg. *sol'*, skr. *sō* G. *sō'li*, sloven. *sōl* G. *solē*, čech. *sůl*, slk. *sol'*, poln. *sól* G. *solī*, osorb. *sól*, *sel*, nsorb. *sol*. || Idg. neutr. -i-Stamm, alat. *sale*, armen. *at*, Instr. *atiw*, (s. Meillet Baudouin de C.-Festschr. 2). Urverw. apreuß. *sal* (slav. Lehnwort nach Brückner Archiv 20, 507; 23, 625), lett. *sāls* 'Salz', lit. *solymas* 'Salzlake', lett. ON *Salace*, lat. *sāl* G. *salis* n., griech. *δάλς* m. 'Salz', f. 'Salzflut, Meer', air. *salann*, got. *salt* 'Salz', tochar. A *sāle*, B *salvi*, weiter dazu со́лодѣуѣ, со́ломъ, s. J. Schmidt Pluralb. 182 ff., Fraenkel Balt. Spr. 58 ff., Trautmann BSl. 249, M.-Endz. 3, 803, Buga IORJ. 17, 1, 37, Pedersen Kelt. Gr. 1, 31, Specht 96, Meillet-Ernout 1040,

Walde-Hofmann 2, 465 ff., Benveniste Festschr. H. Hirt 2, 234. Dazu stellt Hübschmann 414 den FIN 'Ἄλς in Kleinasien. In ON ist *Соль* urspr. 'Salzquelle', vgl. *Солигалич*, *Солика́мск*, *Сольвычегóдск* (s. Egli 864 ff.).

СОЛЬ II. 'Note G (in der Musik)'. Aus ital. *sol* dass. (s. Riemann Musiklex. s. v.).

СОЛЬ III. 'Scholle (Fisch), *Solea vulgaris*'. Aus franz. *sole*, ital. *sogliá* von lat. *solea* dass., s. Gorjajev Dop. 1, 45, Meyer-Lübke Rom. Wb. 666.

СОЛЬВЫЧЕГО́ДСК 'Stadt an der Vyčegda', urspr. *Соль Вычегóдская* 'Salzort a. d. V.'. Vgl. syrjān. *Soldor*, *Sovdor* dass., eigtl. 'salziges Ufer', s. Wichmann-Uotila 28, Semenov Slov. 4, 682.

СОМ, -á 'Wels, *Silurus glanis*', ukr. *sim* G. *sóma*, bulg. *som*, skr. *sōm* G. *sōma*, sloven. *sóm* G. *sóma*, ačech. *som*, čech. *sumec*, slk. *sumec*, apoln. *som*, poln. *sum*, nsorb. *som*. || Urverw. lit. *šāmas* dass., lett. *sams* 'Wels', weiter vergleicht man griech. *καμασῆν*, -ῆνος 'c. Fisch', s. Solmsen Beitr. 122 ff., Trautmann BSl. 298, Loewenthal WS. 10, 142, M.-Endz. 3, 689. Zu trennen ist lat. *salmō*, -ōnis 'Lachs' (gegen Preobr. 2, 355).

СОМБЎ́Л 'Unsinn, Humbug', Rjazań (D.), siehe *сумбур*.

СОМЫ́НКА 'Art Flußfahrzeug (auf d. Šekna), meist Stechkahn' (D.). Wohl vom FIN *Somina*, *Sominka* (mehrfach in Nordrußl.). weniger wahrscheinlich von *сбѹма* 'Art Boot' (s. Kalima 219). Vgl. den FIN mit dial. *сомѹна* 'großer Wels' (s. *сом*).

СОМКНҮ́ТЬ 'zusammenschließen', s. *смыкѧть*, -мкнѹть.

СОМНѢ́НИЕ 'Zweifel', aus \**sumnĕnĕje* durch Einführung von *so-*, älter abulg. *sumĕnĕnĕje*, *soĕnĕnĕnĕje* *δέος*, *εὐλάβεια* (beides Supr.), zu *soĕnĕnĕti* 'zweifeln' (Belege bei Diels Aksl. Gr. 58). Siehe *мнѹть*.

СОМО́К 'Dachfirst', Olon. (Kulik.). Aus \**сѡ-мѡкъ* 'Zusammenschluß', zu *замѡкъ*, -мкнѹть. Hierher wohl auch: *сомицѧ* m. pl. 'die (bei einem Bauernhause) in einem Dreieck weitergeführten Balkenlagen des Daches', Nordr., Ostrußl. (D.), N. sing. *сомицѧ* G. -мицѧ wäre dann sekundär, wie ukr. *somĕc* dass.

СОН G. *сна* 'Traum, Schlaf', dial. *со снах* 'im Traum' (Mel'nikov) für aruss. *въ снѣчѣ*, ukr. *son* G. *sna*, wruss. *son*, *sna*, aruss. abulg. *сѡнъ* *ὑπνος* (Supr.), bulg. *sĕn*, skr. *sān* G. *snā*, sloven. *sĕn* G. *snā*, čech. slk. *sen*, poln. *sen* G. *snū*, osorb. *sōn*, *sona*, *sna*, nsorb. *soñ* f. G. *snī*. || Urslav. \**сѡнъ* aus \**сѡрпъ*, verwandt mit \**сѡрpati* (s. *снать*) sowie lit. *sāpnas* 'Schlaf, Traum', *sāpnis* dass., lett. *sāpnis* 'Traum', aind. *svāpnas* 'Schlaf, Traum', avest. *xvafna-* m. 'Schlaf, Traum', armen. *k'un*, griech. *ὑπνος* m. 'Schlaf', lat. *somnus* 'Schlaf', tochar. A *spām*, B *spāne* 'Schlaf', anord. *svefn*, ir. *súan*, alb. *gumë*. Vgl. auch lat. *somnium* 'Traum', griech. *ἐνύπνιον*, aind. *svāpnīyam*, abulg. aruss. *снѣѣje* n. 'Traum', s. Trautmann BSl. 292, Meillet Ét. 383, M.-Endz. 3, 706, Meillet-Ernout 1121 ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 355, Torp 548, G. Meyer Alb. Wb. 142, Pedersen Kelt. Gr. 1, 94, Walde-Hofmann 2, 557 ff.

**СОНАТА** 'Sonate'. Aus ital. *sonata*.

**СОНДИРОВАТЬ** 'sondieren, untersuchen' (Mel'n.), zuerst Kurakin, s. Smirnov 279. Über nhd. *sondieren* oder direkt aus frz. *sonder*, urspr. 'mit dem Senkblei untersuchen' von lat. *subundāre* 'untertauchen' (s. Gamillscheg EW. 208).

**СОНЕТ**, -éma 'Sonett, e. Dichtungsgattung', aus ital. *sonetto* dass. von afrz. *sonet* 'kleines Lied', *son* 'Klang', lat. *sonus* (s. Gamillscheg EW. 808, Preobr. 2, 355).

**СО́НМ**, -а 'Versammlung', aruss. abulg. *сънѣтъ сънаваѣръ* (Ostrom., Cloz., Supr.), čech.-ksl. *sinim* (Jagič Kslav. böhm. Gl. 31). ačech. *snem*, slk. *snem*, dazu aruss. *сънѣтисѣ* 'sich versammeln'. Zu \**сън-* 'zusammen' und \**ѣти* 'nehmen, fassen', s. с 'zusammen' und *взѣтъ* 'nehmen'. Die russ. Lautform ist aus den obliquen Kasus verallgemeinert.

**СО́НЯ** m. f. 'schläfriger Mensch', von *сон* 'Schlaf' gebildet nach *Сонѣ* Demin. zu *Сѣбѣ* 'Sophie' von griech. *Σοφία*, s. Savinov RFV. 21, 49.

**СОП** G. *сна* 'Erdwall, Damm', Kostr. (D.). aruss. *съръ* dass. (oft, s. Srezn. Wb. 3, 810), sloven. *sep* G. *sepa* 'erhöhter Rand eines Weingartens', dazu *сѣпка* 'Hügel', weiter zu *сѣпѣтъ* 'aufschütten'. Vgl. apreuß. *suppis* 'Damm am Mühlenteich', s. Trautmann BSl. 293 u. unten s. v. *суть*.

**СОПÁ** I. 'Hundeseuche', ablaut. zu *can* (s. d.).

**СОПÁ** II. 'Art Brachsen, Abramis ballerus', Wolga-G., Ilmeń, Beloje Ozero (Berg Ryby 2, 785). Unklar.

**СОПЕ́ЛЬ** f. 'Flöte', r.-ksl. *сопѣль аѵлѣс*, *сопѣти* 'Flöte spielen', siehe *conéty*. Hierher auch *сѣпѣль*, -ня m. 'Hosenbein', auch 'biegsame Röhre, Schlauch', Olon. (Kulik.), *сопѣ* dass. dial., vgl. Preobr. 2, 357. Zu -*ѣль* vgl. *сѣупѣль*.

**СОПЕРНИК**, -а 'Gegner, Nebenbuhler, Rival', aruss. *соперъ* dass., abulg. *сопръ* *аѵтѣлѣс*, *сопрѣникъ* dass. (Supr.), skr. *supârnik* 'Widersacher', sloven. *špër*, *zšpër* 'entgegen', čech. *soupeř* 'Widersacher', slk. *súper*, poln. *sapierz* dass. || Zu ursl. *sq-* 'mit, zusammen' und \**perti* 'schlagen, stemmen' (s. *nepéty* II), vgl. MiEW. 239, Meillet Ét. 390, Preobr. 2, 43; 356 ff.

**СОПЕ́ТЬ** *сопѣю* 'schnaufe, schnaube', dial. auch 'blase (vom Winde), saufe', Arch. (Podv.), ukr. *сопѣу*, *сопѣ* 'schnaube, schnaufe', wruss. *сопѣ*, aruss. *сопѣти*, *сопу* 'spiele Flöte', *сопѣ*, *сопѣль* 'Flöte, Röhre', *сопрѣ* 'Musikant' (s. Srezn. Wb. 3, 463 ff.), abulg. *сопрѣ* *аѵлѣтѣс* (Ostr., Mar., Assem.), bulg. *сопам се* 'antworte grob', skr. *сопѣти*, *сопѣм* 'schnaube', sloven. *сопѣти*, *сопѣти*, *сопѣм* 'atme vernehmlich, schnaube', čech. *сопѣти* 'sprühen, speien'. || Ablaut in *can* 'Rotz', aruss. *сапѣти*, *сапѣу* 'schnaube, pfauche', sloven. *сапати*, *сапам*, čech. *сапати се* 'pfauchen, toben', poln. *сапаć* 'zischen', osorb. *сапаć* 'sprühen', nsorb. *сапас* 'flammen, lodern'. Urverw. aind. *śapati* 'verflucht', *śāpate* 'beteuert', *śābdas* m. 'Laut, Schall, Ton, Stimme, Geräusch, Wort', s. Meillet Ét. 319, MSL. 14, 335; 18, 171, Trautmann BSl. 299. Dagegen denkt Preobr. 2, 357 ff. an

Lautnachahmung und vergleicht *cunémъ*, *шунémъ* 'zischen'. Viell. sind die slav. Wörter für 'schnauben' von denen für 'Flöte spielen' zu trennen. Vgl. *conлá* II.

**сопéц** -*нцá* 'Steuerruder', Mezeñ (Podv.), Sibir. (D.), schon zur Zeit Peters d. Gr. Wird gewöhnlich erklärt aus estn. *saps* G. *sapsu* dass., liv. *saþs* dass., die zu finn. *sapsa*, *sapso* 'Vorderbug' gestellt werden (s. Kalima 219, RS. 6, 91 ff., Paasonen MSFOuigr. 41, 83 ff., Kettunen Liv. Wb. 355). Es wurde auch lapp. Kild. *suapts* 'Steuerruder' als Quelle angesehen, doch kann es russ. Lehnwort sein (s. Itkonen 64). Als russ. Lehnwort gilt auch syrjân. *sepets* 'Steuerruder' (s. Kalima 219, Wichmann-Uotila 232), das Paasonen c. l. als Quelle des russ. Wortes betrachtete.

**Сóпиковъ**: *заéхать к Сóнику* 'wie tot einschlafen' (Gogol'). Vom PN *Сóников* zu *сónук* 'Schnaufer', *conémъ* (s. d.) mit Anlehnung an *снáтъ*.

**сóпка** 'steiler Hügel, kahle Bergkuppe, Sumpfhügel', Arch. (Podv.), auch 'Vulkan', Sibir. (D.). Zu *con* 'Aufschüttung' (\**съръ*), s. d., *сónамъ* 'schütten', vgl. MiEW. 334, Preobr. 2, 357, Trautmann BSL 293, Apr. Sprd. 441. In der Bed. 'Vulkan' vermutlich zu *conémъ* 'schnaufen, sprühen'. Aus dem Russ. stammt čech. slk. *sopka* 'Vulkan' (Holub-Kopečný 344).

**соплý** I. f. 'Hosenbein', Kolyma (Bogor.), Sibir., Tambov (D.). Als 'Röhre' zu *conélъ* (s. d.).

**соплý** II. 'Nasenschleim, Rotz', ukr. *sópil'*, -*pl'a* 'Rotz, Eiszapfen', wruss. *sópel'*, aruss. s.-ksl. *soplъ* dass., bulg. *sopol* 'Nasenschleim', skr. *sópolj*, čech. *sopel*, slk. *sopel*, poln. *sopel* 'Rotz, Eiszapfen'. || Man vergleicht lett. *sapulī* pl. 'Nasenschleim', doch könnte dieses aus russ. dial. *conýlu* pl. dass. (s. d.) entlehnt sein (anders M.-Endz. 3, 708 ff.), ferner wird dazu gestellt: anord. *safi* m. 'Baumsaft', mnd. *sabben* 'geifern', *sabbelen* 'sudeln', lat. *sapa* 'Mostsirup', armen. *ham* (\**sapmo-*) 'Saft', avest. *vī-šāpa-* 'mit giftigen Säften', s. M.-Endz. 3, 708 ff. Fraglich ist Verwandtschaft mit lit. *šāpalas* 'Döbel', lett. *sapals* 'Art Karpfen', aind. *śāpharas* 'Art Karpfen' (Loewenthal Archiv 37, 380, WS. 10, 150). Zu Loewenthals Heranziehung von griech. *καπνός* *πνεῦμα*, *καπνός* vgl. oben s. v. *kónomъ*. Siehe *conémъ*.

**сопрá** m. 'Schlingel', Arch. (Podv.). Zu *conérник* (s. d.).

**сопрáн**, -a 'Sopranstimme', aus ital. *soprano* 'Oberstimme, höchste Stimme', von vlat. *superānus* 'hoch, oben befindlich'.

**сопряжённый** 'verbunden, verknüpft'. Zu *съ-* und \**prego* (s. *нпргý*) als 'zusammen vorgespannt'.

**сопýли** pl. 'Nasenschleim', auch 'vom Dachrande herabhängende Eiszapfen', Kola (Podv.). Zu *conлá* II.

**сóпуха** 'Zugloch des Ofens', Novgor., Vologda (D.), *conyxá* 'Ruß im Rauchfang bzw. in der Rauchhütte', Westl., Kursk, Orel. Zu *conémъ*, s. Preobr. 2, 357.

**сóр** I. -a 'Kehricht, Unrat', skr. *ḍsorljiv* 'mingens in lectum' (Škarić Zeitschr. 13, 348), Ablaut in *сepý*, *сpамъ* 'cacare' (s. d.). || Man vergleicht lit. *šarvai* pl. 'Menstrua der Weiber',

lett. *sārpi* pl. 'Schlacken, Schmutz, Menstrua', avest. *sairya-* 'Schlacken, Mist', aind. *ṣardh-* 'pedere', s. Persson 167 ff., 942 ff., M.-Endz. 3, 806 ff. Weitere Beziehungen zu griech. *σῶρος*, G. *σκατός* 'Kot', *σκαπία* 'Schlacke', anord. *skarn* n. 'Dünger, Mist', nnd. *scharn* 'Mist', hettit. *šakar* G. *šaknaš* 'Schmutz' sind unklar, s. W. Schulze Sitzber. Preuß. Akad. 1911 S. 790, Kl. Schr. 113, Trautmann BSl. 303, doch vgl. aind. *apaskaras* 'Exkremente' u. *ckāpeḥ* (s. d.), s. bes. Persson c. l., auch Endzelin Zeitschr. 16, 114, M.-Endz. 3, 806 ff. Unsicher ist der Vergleich mit ahd. *horo* G. *horawes* 'Kot, Schmutz', ags. *horh* G. *horwes* (Uhlenbeck PBrBtr. 22, 199, s. dazu Holthausen Awn. Wb. 124, Aengl. Wb. 170) und griech. *χορεύ* 'fege', lat. *muscerda* 'Mäusekot' (Štrekelj Archiv 28, 514). Nicht wahrscheinlich auch die Zusammenstellung mit lat. *sordēs* 'Schmutz, Unflat', *sordeō*, -ere 'bin schmutzig', got. *swarts* 'schwarz', anord. *sorta* 'schwarze Farbe' (gegen Pokrovskij KZ. 35, 232, Petersson Lunds Univ. Årsskr. N.F. Bd. 18, 53 ff., vgl. Walde-Hofmann 2, 562), weil dann die balt. und iran. Wörter getrennt werden müßten.

cop II. 'Bucht, Überschwemmungsgebiet', Tobol'sk, Tomsk (D.), Živ. Star. 1899 Nr. 4 S. 510. Entlehnt aus älterem ostjak. \**sor*, heute ostjak. *S. lar*, I *tör* 'niedrige Gegend, Wiese, Morast', Jugan. *sar*, s. Patkanov Živ. Star. c. l., Kalima FUF. 18, 47, Kiparsky Zeitschr. 20, 364, Kálmán Acta Ling. Hung. 1, 263, Munkácsi Kel.Sz. 11, 154. Zur fi.-ugr. Sippe s. Setälä FUF. 2, 256, Paasonen MSFOugr. 41, 47.

сорбаліна s. *сорбаліна*.

сopбáн 'Kopftuch der tschuwass. Frauen' (D.). Aus tschuwass. *sorban* dass., s. Räsänen FUF 29, 198.

сopрица 'Tau zum Schleppen eines Fischnetzes', Olon., *cópoжи* pl. 'Ober-, Unterleine eines Schleppnetzes', Olon. (Kulik.). Aus finn. *sora* 'vorderer Teil eines Fischnetzes', s. Kalima 220.

сopобаліна, сopбаліна 'Brombeere, -strauch, *Rubus fruticosus*', Pskov, dazu *сepбаліна* 'Hagebutte', Voron., *сepберіна* dass., Tvef, *сepбаріна* Kaluga, *сирьбаріна* Rjazań (RFV. 28, 63 ff.), Voron. (Živ. Star. 15, 1, 122), wruss. *cerbalin* 'Brombeere', Smol. (Dobrov.). || Man vergleicht als urverw. lit. *serbentā* 'Johannisbeere', *siřpti*, *siřpstū* 'reif werden (von Beeren)', wohl urspr. \*'rot werden', schwed. *sarv* 'Rotaube, *Leuciscus erythrophthalmus*', lat. *sorbus* 'Vogelbeerbaum' (anders über dieses Walde-Hofmann 2, 562), aind. *sāras*, *sāram* 'Mark eines Baumes', s. J. Schmidt Vok. 2, 29, Petersson PBrBtr. 40, 81 ff., Verm. Beitr. 141 ff., Krogmann WS. 20, 183 ff., M.-Endz. 3, 807, Hellqvist 889. Es soll ein mit lit. *sařtas* 'rot' verwandter Farbename zugrunde liegen, vgl. auch Specht 267 und das folg. Fremder Ursprung ist sehr unwahrscheinlich (gegen Preobr. 2, 276).

сopóra I. 'Rotaube, *Leuciscus rutilus*', Arch., Olon., Tobol'sk (D.). Wird gewöhnlich als Entlehnung aus einer weit verbreiteten finn.-ugr. Wortsippe angesehen, die vorliegt in finn. *särki* 'Rotaube', weps. *sārg*, lapp. *särgge*, mordw. *M särğä*, E



*särge* dass., tscherem. *šerege*, wogul. *sorex*, *soryx* 'Coregonus vimba', ostjak. I *sāraχ* 'Plötze', s. Mikkola Ber. 1, 46, Kalima 220 ff., Verf. GrslEt. 174, Buga RS. 6, 35. Zur finn.-ugr. Benennung vgl. Setälä FUF. 2, 250, Paasonen MSFOugr. 41, 51. Schwierigkeiten macht der Vokalismus. Man erwartet slav. \**serga*, russ. \**serega*. Andere gehen von einem idg. Farbennamen für 'rot' aus und vergleichen lit. *saštas* 'fuchserot', lett. *sārts* 'rot (im Gesicht), frisch aussehend', *sarks* 'rötlich', aind. *sārāngas* 'bunt, scheckig', sowie die unter *copobalūna* 'Brombeere' erwähnten Wörter, s. M.-Endz. 3, 807, Petersson Verm. Beitr. 141 ff., Krogmann WS. 20, 184. Nicht besser ist der Vergleich von *copóea* mit norw. dial. *hork* 'kl. Binnenseefisch, Perca cernua' (Torbiörnsson 1, 32) oder derjenige mit lit. *sargūs* 'wachsam', als 'scheuer Fisch' (Rozov Sborník Prací 1. Sjezdu Bd. 2 S. 677). Unmöglich ist Torbiörnssons (1, 31) Annahme slav. Herkunft der finn. Wörter (dagegen s. Mikkola RFV. 48, 278). Zu trennen von *copóea* ist skr. *sārag*, *sārak* 'e. Seefisch', das aus ital. *sar(a)go* 'Brachsen', lat. *sargus* dass. stammt, letzteres aus griech. *σαργός* 'e. Meerfisch' (schon Aristoteles), vgl. Walde-Hofmann 2, 479, Meyer-Lübke Rom. Wb. 630, G. Meyer Alb. Wb. 379.

*copóra* II. 'mürrischer, schwer zugänglicher Mensch', r.-kslav., mbulg. *σραγъ φοβερός* 'furchtbar, drohend', poln. *srogi* 'streng'. || Urverw. mit lit. *siřgti*, *sergù* 'bin krank', lett. *siřgt* dass., lit. *sarginti*, *sarginù* 'jemd. krank machen', lett. *šērga* 'Seuche, Krankheit', *siřgasts* 'Kummer, Sorge', ir. *serg* 'Krankheit', got. *saūrga* 'Sorge', ahd. *sorga* dass., s. J. Schmidt Vok. 2, 137, Zupitza BB. 15, 104 ff., MiEW. 293, M.-Endz. 3, 828, 845 ff., Solmsen Unters. griech. Lautl. 207, Archiv 24, 577, Mikkola IF. 6, 350. Nicht besser ist der Vergleich von *copóea* mit anord. *hark* 'Lärm, harte Behandlung', *harkask* 'lärmern', nnd. *harken* 'sich räuspern', schwed. *harkla*, *harskla* dass., griech. *κράγος* δ *τραγὸς νόθος ὁλον πριόνων* Hesych (gegen Torbiörnsson 1, 30), vgl. Solmsen Archiv 24, 577, Holthausen Awn. Wb. 106, Hellqvist 337.

*Copora* 'e. Fluß in der Byline von Čurilo Plenkovič', (Kirejevskij 4. 173), ist nach Veselovskij Archiv 3, 574 eine volksetymologische Umgestaltung von *Cýporox* in der Krim (s. d.).

*cōpok*, -á 'vierzig', ukr. *sórok*, aruss. *sorok* 1. 'vierzig' (Russk. Pravda Jarosl., Hypat. Chron.), 2. 'Bündel von 40 Zobelfellen' (oft in Urk. 14.—15. Jhdt., s. Srezn. Wb. 3, 465 ff.). Aus dem Russ. entlehnt ist poln. *sorok* 'Bund von 40 Zobelfellen' (16.—17. Jhdt., s. Brückner EW. 507). Das russ. Wort ersetzt älteres *četyre desjete*. || Wird oft erklärt als Entlehnung aus griech. (τε)σσαράκοντα 'vierzig', woher ngr. *σαράντα*, bezw. aus *τεσσαρακοστή*, mgriech. *σαρακοστή* 'vierzig tägige Fastenzeit' (so MiEW. 316 ff., Brückner EW. c. 1., Jagić Archiv 31, 233, Wackernagel Nachr. d. Gött. Ges. d. Wiss. 1904, Geschäftl. Mitt. 104, Murko WS. 2, 134 ff.). Diese Erklärung beachtet nicht die aruss. Bed. 'Bund Zobelfelle'. Eine Herleitung aus spätgriech. *σαράκοντα* '40' stößt auf Schwierigkeiten wegen des frühen

griech. Schwundes von *-ko-* (bereits im 9. Jhdt., s. Hatzidakis Einl. 150). Daher ist wohl an Zusammenhang mit *соро́чка* 'Hemd' in Nachahmung der anord. Benennung *serkr* 'Hemd', auch '200 Felle' (s. Falk-Torp 959) zu denken, s. Rożniecki-Pedersen KZ. 39, 369ff., Verf. KZ. 41, 155ff., GrslEt. 188, RS. 5, 121, Grünenthal Archiv 42, 318, Kiparsky 100, Steinhäuser Ramovš-Festschr. 286. Zur Bed. erinnert Grünenthal c. l. an slk. *meru* '40' aus magy. *mérő* 'Scheffel'. Im Anord. ist ein *serkr* = 5 *tímbr*, ein *tímbr* = '40 Felle'. 'Die Geschichte der Münzarten ist zumeist die Geschichte ihres sinkenden Wertes' (Edw. Schröder).

**соро́ка I.** 'Elster', ukr., wruss. *soróka*, kslav. *svraka*, bulg. *svráka*, skr. *svráka*, sloven. *sráka*, čech., slk. *straka*, poln. *sroka*, osorb., nsorb. *sroka*, slovinz. *sārka*, polab. *svorkó*. Die Formen weisen auf *\*sorka* und *\*svorka*. || Man vergleicht lit. *šárka* 'Elster', apreuß. *sarke* und weiter aind. *čārti*, *čāriṣ* 'e. bestimmter Vogel', *čārikā* 'indische Elster', s. Uhlenbeck Aind. Wb. 308, Archiv 17, 629, Trautmann BSl. 299, Fortunatov Archiv 4, 580, Torbiörnsson 1, 30; 2, 62. Das slav. *v* wird hier oft auf Beeinflussung durch die Sippe von kslav. *svrāžati* 'e. Laut von sich geben' (s. *сєрѣ́амь*, *сєрѣ́окъ*) zurückgeführt (so Torbiörnsson 1, 30, Petersson KZ. 47, 270, Trautmann Apr. Sprd. 419, Preobr. 2, 358), doch setzt alb. *soṛe* 'Krähe' eine Grundform *\*svorka* voraus, s. Pedersen KZ. 36, 337, G. Meyer Alb. Wb. 390, Jokl WZKM. 34, 33. Diese hat man mit der Sippe von *сєрѣ́амь*, *сєрѣ́окъ* etymologisch zusammenbringen wollen (s. Persson 531, Mladenov 573). Die Nebenform *\*sorka* wird mit lat. *cornix* 'Krähe', *corvus* 'Rabe', griech. *κόραξ* 'Rabe', *κορώνη* 'Krähe' verglichen (s. Hirt IF. 17, 390, Pedersen c. l., Walde-Hofmann 1, 275).

**соро́ка II.** 'Kopfputz der Frauen', Novg., Tvef, Kostr., Vladim., Orel, Rjazań, Voron. (D.). Von *соро́ка* 'Elster' wegen des an die Elster erinnernden Schweifes u. der Farben, s. Zelenin Russ. Volksk. 230ff. (mit Abb.), Torbiörnsson 1, 31; 2, 63, Kiparsky 101. Vgl. karel. *harakka* 'Elster, Haube', schwed. *kråka* 'Haube' u. 'Krähe'. Siehe auch *коро́шник*.

**сорокопýд**, -а 'Neuntöter, Würger, Lanius', ukr. *sorokopúd*, *sorokopút*, čech. *strakopoud*, slk. *strakopúd*. Als 'Elsternverfolger' zu *соро́ка* (s. d.) u. *нудýмь* 'treiben', wie ukr. *sorokohín* dass. zu *гнать*, s. Potebnja Fil. Zap. 1877 Nr. 5—6 S. 29, Bulachovskij IANotdLit. 7, 114, Preobr. 2, 358.

**сорокоу́ст**, -а 'vierzigtägige Gebete für die Seele eines Verstorbenen', ukr. *sorokouíst*, wruss. *sorokouíst*, r.-ksl. *sorokoustije*, *sorokoustije* n., *sorokoustija* f. auch 'große Fastenzeit' (s. Srezn. Wb. 3, 465). Aus mgriech. *σαρακοστή* von *τεσσαρακοστή* 'vierzigtägige Fastenzeit', mit Anlehnung an *γcmá* 'Mund', s. Verf. IORJ. 12, 2, 273, GrslEt. 188, Murko WS. 2, 133ff., Želtov Fil. Zap. 1876 Nr. 6 S. 71.

**сорокоу́ша** 'Faß von 40 Eimern', auch *сороковёуша* dass. Ableitung von *сорок* '40' wie *сороковёуца* dass.

сѳром, -а 'Schande', daneben *срам* dass. (ksl. Lehnwort), ukr. wruss. *sórom*, aruss. *soromъ*, abulg. *sramъ aloxъvъ* (Supr.), bulg. *sram*(it), skr. *srām* G. *srāma*, sloven. *srām*, *srāma*, *sramū*, nsorb. *srom*, *sromota*. || Urverw. mit avest. *šarēma-* m. 'Scham', npers. *šarm* dass., anord. *harmr* 'Harm, Sorge, Ärger, Kränkung', ahd. *har(a)m*, lett. *sērmelis* 'Schauder, Grauen', s. Meillet Ét. 428, Trautmann BSl. 299, Kluge-Götze EW. 233, Bartholomae Air. Wb. 1029, M.-Endz. 3, 830, Rozwadowski ROr. 1, 103, Benveniste MSL. 23, 403, Holthausen Awn. Wb. 107, Torp 79.

сорочѳны 'Gedächtnisfeier für einen Verstorbenen am 40. Tage nach seinem Tode'. Zu *сѳрок*.

сорѳчить 'plappern, schwatzen', zu *сорѳка* 'Elster', eigtl. 'wie eine Elster schwatzen', s. Torbiörnsson 2, 61.

сорѳчка 'Hemd', dial. *сорочѳца* 'Bauernhemd', Pskov (D.), ukr. wruss. *sorѳčka* 'Hemd', aruss. *soročъka*, abulg. *srāčica xitъvъ* (Mar., Supr.), *sraka*, *sraky* G. -ъve, sloven. *srāčica*, *srājca*. || Die balt. Entsprechungen: lit. *šařkas* 'Kleidungsstück, tuchener Überrock der Fischer' neben *švařkas* 'Schlafrock', lett. *svārks* 'Männerrock' scheinen auf Urverwandtschaft zu weisen. Das *v* dieser Formen kann durch Einfluß von lit. *švarъs* 'sauber, reinlich' erklärt werden, s. Fortunatov BB. 3, 70 ff., Trautmann BSl. 299, M.-Endz. 3, 1144, Buga KS. 1, 289, Torbiörnsson 1, 31; 2, 63. Weitere Zusammenhänge fehlen. Wegen des lit. *š* ist es schwer, Entlehnung aus d. Altgerm., anord. *serkr* m. 'Hemd, Waffenrock, Hose', ags. *sierce* (\**sarkjōn-*) dass. anzunehmen (so Sobolevskij Archiv 33, 480, ŽMNPr. 1911, Mai S. 165, Hirt PBrBtr. 23, 336, Torp 435, Schrader-Nehring 1, 494, Murko WS. 2, 135, Peisker 64) und doch möchte man die germ. Wörter nicht trennen, die zu aind. *sraј* f. 'Gewinde' gestellt werden (s. Torp c. l.). Wegen der Bed. ist auch Herleitung aus mlat. *sarica*, *sērica* 'Seide' nicht wahrscheinlich (gegen Buga KS. 1, 289, Fraenkel IF. 52, 298, M.-Endz. 3, 1144). Nicht angängig ist Herleitung der germ. Wörter aus d. Slav. (gegen MiEW. 316, Šarovol'skij Florinskij-Festschr. 30 ff., s. Sobolevskij c. l.). Sehr unwahrscheinlich ist der Vergleich von \**sorka* mit griech. *ἐρκος* n. 'Gehege, Fangnetz', lat. *sarciō*, -*ire* 'flicke', *sarcina* 'Bündel, Gepäck' (gegen Meringer IF. 17, 157 ff., s. Walde-Hofmann 2, 479). Lautlich bedenklich ist die Verknüpfung von \**sorka* mit alb. *šarke* 'weißer wollener Überrock mit roten Tupfen' und Zurückführung auf arab. *šarqī* 'östlich, orientalisches' (Steinhauser Ramovš-Festschr. 284 ff.).

\*сорѳшить in aruss. *vsorošiti* 'zerzausen, struppig machen', ksl. *vsrašiti* dass., aus \**vъz-soršiti*, siehe *уеprуашѳу*.

сѳрт, -а 'Sorte, Art, Gattung', seit Peter d. Gr. (1719), s. Christiani 23. Aus frz. *sorte* dass. von lat. *sors* G. *sortis* 'Los' (Kluge-Götze EW. 570), s. Preobr. 2, 359, Smirnov 279.

сорѳр 'Abort', von frz. *sortir* 'hinausgehen'.

сортировѳть 'sortieren', über nhd. *sortieren* oder direkt aus ital. *sortire* 'erwählen, zuteilen', s. Preobr. 2, 359.

**СОСÁТЬ**, *cośý* 'sauge, lutsche', dial. *ccámь* Südl., Westl. (D.), *cócка* 'Zitze, Schnuller, Lutscher', ukr. *śśáty*, *śśu*, russ. *śśac*, *śśu*, aruss. *śśsati*, *śśsu*, *śśsz* 'Zitze, Brust', *śśszkz* 'Zitze', abulg. *śśsati*, *śśsz* θηλάζειν (Supr.), bulg. *śśsam* 'lutsche', skr. *śśati*, *śśem*, *śśsati*, *śśśam*, sloven. *śśśati*, *śśśam*, aöech. *śśáti*, *śśu*, čech. *śśáti*, slk. *śśat*, poln. *śśac*, *śśę*. Lautgesetzlich ist \**śśat*, die Form mit *o* ist beeinflusst durch *cócка*, *coc* (aus \**śśszka*, \**śśsz*), s. Šachmatov Očerķ 251. || Zugrunde liegt eine idg. Interjektion \**śśu-*, wie in aind. *śśúpas* m. 'Brühe, Suppe', daneben mit idg. *b*: anord. *śśúpa* 'schlürfen', ahd. *śśúfan* 'schlürfen', nhd. *śśaufen*, mhd. *śśupfen* (aus *bn*, bzw. *pn*), ferner idg. Erweiterungen mit Gutturall: lett. *śśúkt* 'saugen', lat. *śśūgō*, -ere 'saugen', *śśanguisūga* 'Blutsauger', *śśūcus* 'Saft', anord. *śśūga* 'saugen', ahd. *śśūgan* 'saugen', s. W. Schulze Kuhn-Festschr. 194 ff., Kl. Schr. 212 ff., Meillet-Ernout 1172 ff., Meillet-Vaillant 28, Walde-Hofmann 2, 622, Torp 443. Die slav. Wörter können aus \**śśszsati* entstanden sein, s. Zupitza GG. 29, Uhlenbeck Archiv 16, 369, Aind. Wb. 339. Zurückführung des zweiten *s* auf e. slav. Palatalisierung (s. Pedersen IF. 5, 61) ist weniger wahrscheinlich. Vgl. ähnliche Lautnachahmungen: ital. *ciocciare*, nhd. *zuzeln*, čech. *čúčati*, osorb. *cycac*, *cyc kac* 'saugen' (Schulze c. l.).

**СОСÉД**, -a 'Nachbar', pl. -u, dial. *cycéd*, ukr. *śśusid*, russ. *śśuséd*, aruss. *śśusédz*, abulg. *śśsédz* γελτων (Ostrom.), bulg. *śśséd*, skr. *śśsśjed*, *śśsśjed*, sloven. *śśsśed*, G. *śśsśéda*, čech. *śśoused*, slk. *śśused*, poln. *śśsśiad*, osorb. *śśusod*, nsorb. *śśused*. || Urs. \**śśsśéd*-. Aus dem Npl. *cocédu*, čech. *śśousedé* will Sobolevskij Lekcii 198 einen i-St. \**śśsśédz* erschließen. Weiter wird verglichen: aind. *śśamsát* (-d) f. 'Versammlung, Gesellschaft, Hof eines Fürsten, Gerichtshof', *śśamsśadas* m. 'Gesellschaft', ved. *apsuśśád*- 'in den Wassern wohnend', avest. *maidyōišad*- 'in der Mitte sitzend', lit. *vien-sėdis* m. 'Einsiedler', lat. *praeses*, -*śśidis* 'Beschützer, Verteidiger, Vorsteher'; nach Meillet Études 234 urspr. athematische Bildung, s. auch Uhlenbeck Aind. Wb. 324, Meillet-Ernout 1076, Rozwadowski RS. 2, 95. Zu *cy* 'zusammen' und *cudémь* 'sitzen' (s. d.).

**СОСÉЦ**, -*cųá* 'Zitze, Brustwarze', aruss. *śśszsz* neben (assimiliertem) *śśszsz* dass. (s. Srezn. Wb. 3, 837), woher späteres *śśesecz*. Zu *cocámь* (s. d.).

**СОСЃСЬКА** 'Würstchen', aus frz. *śśaucisse* 'Wurst' von mlat. *śśalsicia*, zu lat. *śśalsus* 'eingesalzen' (Gamillscheg EW. 787, Dauzat 652), s. Proobr. 2, 360.

**СОСЛОБІЕ** 'Klasse, Stand, Körperschaft', kslav. *śśszloviје* κατά-λογος (MiLP. 954). Wird als Lehnübersetzung von griech. *śśύγ-κλητος* angesehen (s. Proobr. 2, 360). Näher kommt dem ksl. Worte als Quelle griech. *śśύλλογος* 'Versammlung, Zusammenkunft', *śśov-* u. *λόγος*.

**СОСНÁ** 'Kiefer, Föhre, Pinus silvestris', ukr., russ. *śśosná*, aruss., r.-ksl. *śśosna* έλάτη, čech., slk., poln. *śśosna*, nsorb. *śśosna*, polab. *śśśnó*. || Am ehesten zu idg. \**śśkasnos* 'grau', apreuss. *śśasins* m. 'Hase', aind. *śśazás* m. 'Hase' (assimiliert aus \**śśasás*), ahd. *śśaso*

'Hase', *hasan* 'grau, glänzend', anord. *hoss* (\**haswa-*) 'graubraun', mhd. *heswe* 'bleich, matt', lat. *cānus* 'grau', sabin.-lat. *cascius* 'alt, grau', osk.-pälign. *casnar* 'Greis', s. Verf. Zeitschr. 2, 57 ff., Brückner EW. 507 ff. Der Einwand von Meillet RES. 5, 271, \**kasnos* bezeichne nur 'graues Haar' wird durch lat. *cānus* widerlegt. Vgl. die Belege für *cānus* im Thes. Ling. Lat. 3, 296 ff.: *aequora cana* (Ennius), *canos fluctus, saxa cana* (Cicero), *cana pruina* (Verg.), *cana favilla* (Ovid) u. a. Sonst führt man *sosna* zurück auf \**sopsnā* und stellt es als 'saftigen Baum' zu lat. *sapa* 'Saft', ahd. *saf* 'Saft', russ. *conлā* 'Rotz' (s. d.), indem man ein Suff. -*snā* annimmt, so Mikkola IF. 23, 126, RS. 2, 248, Pogodin RFV. 32, 125, M.-Endz. 3, 709, s. dagegen Walde-Hofmann 2, 476, wo auch Mikkolas Heranziehung von *caenem* 'Waldhonig' und der Ansatz \**svap-* beanstandet wird, s. auch Preobr. 2, 360 ff. Lautlich unmöglich ist die Annahme eines \**soksna* und Verknüpfung mit *cox*, da daraus \**sona* geworden wäre, vgl. *лунā* (gegen Wiedemann BB. 29, 311, Schrader-Nehring 1, 311). Unsicher ist auch der Vergleich mit lit. *šāsas* 'Schorf, Grind', *šasnis* 'gründiger Mensch' (Zubatý BB. 17, 326) sowie derjenige mit ahd. *chien*, nhd. *Kien* (aus \**kēn*, \**kizn*, nach Pedersen IF. 5, 66, wobei ein älteres \**zosna* zu *sosna* assimiliert sein müßte). Nicht überzeugend auch die Zusammenstellung mit griech. *κῶνος* 'Kegel, Pinienzapfen', aind. *čānas* m. 'Schleifstein' (Bezenberger BB. 27, 171). Zu Baumnamen aus Farbnamen vgl. *берёза* (s. d.), *бѳрест* (s. d.), griech. *λευκή* 'Weißpappel', vlat. *alba* dass. Zu beachten ist dial. *сѳсна* 'Baumsplint', Kolyma (Bogoraz).

сосредоточить 'konzentrieren' (Karamzin), wird als Lehnübersetzung von frz. *concentrer* dass. angesehen, s. Unbegaun RES. 12, 39.

состāv, -a 'Zusammensetzung, Bestand', aruss. abulg. *съставъ съστημα* (Supr.) ist wohl griech. Lehnübersetzung. Ebenso: *состоātъ* 'bestehen', abulg. *състојати συνστασθαι* (Supr.), das Unbegaun RES. 12, 39 als Übersetzung von nhd. *bestehen* auf faßt, doch könnten im modernen Russ. beide Einflüsse sich begegnet haben.

состраданіе 'Mitleid, Mitgefühl', aus \**съstradanije*, Übersetzung von griech. *συμπάθεια*, s. dazu Betz PBrBtr. 67, 302.

сосѳд, -a 'Gefäß', ukr. *sudýna* 'Geschirr', aruss. *съсудъ* neben *судъ*, abulg. *съсѳдъ* *σκεϋος, ἀγγεῖον* (Ostrom., Supr.), bulg. *съсѳдъ, сѳдъ*, skr. *sūd*, sloven. *sōd*, čech., slk. *sud* 'Faß, Tonne', poln. *sąd* G. *sędu*, osorb. nsorb. *sud*. Aus *sъ* u. \**sѳdъ*, siehe *сѳд* II.

сѳт, -a 'Honigwabe, Honigscheibe', r.-ksl. *сътъ* *κηφίον*, bulg. *сът*, skr. *sāt*, Loc. *sātu*, sloven. *sāt*, *sātu*, *satū*, kajk. *sēt*. || Bisher nur unsichere Deutungen: urverw. mit aind. *sātas* 'Gefäß' nach Meillet Ét. 302, der *ъ* aus *п* erklären will. Nach Machek LF. 55, 150 ist von \**съpto-* auszugehen, ablautend mit *caenem* 'Waldhienstock'. Wiederum will Mikkola Ursl. Gr. 3, 25 an *съпо, сѳти* 'schütten, werfen' (s. *съnamъ*) anknüpfen. Lidén Stud. 37 ff. verbindet *сътъ* mit lit. *sēmti*, *semiū* 'schöpfe' (dagegen s. Meillet

c. l., Preobr. 2, 362), während Osthoff Parerga 1, 23 es zu lit. *siūti* 'nähen', abulg. *šiti* (s. *шумъ*) stellt, so auch Mladenov 624 (dagegen Iljinskij RFV. 62, 239, der Verbindung mit *сума* 'Honigwasser' für möglich hält). Unsicher ist auch Beziehung zu *ци* (Sobolevskij Lekcii 119). Vgl. *сума*.

СОТНЯ 'Hundert', aus \**setnja*, zu *сто*, *сотыи* (s. d.).

СОТНИК 'Hauptmann', bibl., abulg. *setnikъ êkatontrъchъ* (Mar., Zogr.). Lehnübersetzung von griech. *êkatontrъchъ* 'centurio'.

СОТОНА 'Satan', siehe *сатанá*.

СОТЫЙ 'hundertster', abulg. *setnъ* (Supr.), bulg. *stótni*, skr. *stōti*, sloven. *stōti*, *stōtni*, čech., slk. *stý*, poln. *setny*, osorb. *stoty*. Aus \**setъ*, \**setnъ*, zu *сто* (s. d.).

СОУС G. *cóysa* 'Sauce, Tunke'. Aus frz. *sauce* dass. von lat. *salsa* 'gesalzene Brühe', evtl. über engl. *sauce* dass., s. Preobr. 2, 362.

СОФА 'Sofa', wohl über frz. *sofa*, ital. *sofà*, das auf arab. *ḡuffa* 'Kissen auf dem Kamelsattel' zurückgeht, s. Littmann 89, Gamillscheg EW. 805, Preobr. 2, 362, Lokotsch 153.

СѦФІЯ, СѦФЬЯ 'Sophie' aus griech. *Σοφία*.

СофѦнія 'Mannsname', r.-ksl. *Sofonija* 'Prophet Zephania', aus griech. *Σοφονίας* 'Zephania'.

СОХА 'Hakenpflug', auch 'Stützbalken, gabelförmige Stütze einer Hürde', Olon. (Kulik.), wie bei Šolochov, ukr. *sochá* 'Stützbalken', wruss. *sochá*, aruss. *socha* 'Pfahl, Knüppel, Keule, Stützbalken, Hakenpflug, Landmaß' (Srezn. Wb. 3, 470), s.-ksl. *socha* ξύλον, bulg. *sochá* 'gabelförmiges Holz', skr. *soha* dass., sloven. *soha* 'Pfahl mit Armen, Gitterpfosten', čech. *socha* 'Statue, Bildsäule', slk. *socha* 'Säule', čech. slk. *sochor* 'Knüttel', poln. *socha* 'Gabelholz', osorb., nsorb. *socha* 'Zwieselpfahl', dazu *усѦшь* 'Abstand zw. den Seitenpfeilern einer Getreidedarre', Smol. (Dobr.), *сохатыи* 'mit verzweigtem Geweih, Elch', Tobol'sk, Živ. Star. 1899 Nr. 4, S. 510, auch *носоx* 'Stab', *pac-cóxa* 'Gabelholz', r.-ksl. *kolъsocha* χάραξ, *osošiti* 'abästeln'. Zum russ. Hakenpflug vgl. Zelenin Russkaja Socha (Vjatka 1908), Russ. Volksk. 19ff. || Die verschiedenartigen Bedeutungen lassen sich unter 'Pfahl, Gabelholz' vereinigen und schließen eine Entlehnung aus, daher muß Urverwandtschaft mit lit. *šakà* 'Ast, Zweig, Zacke', lett. *saka* 'Verästelung (am Baum)', *sakas* 'Kummetholz, Joch', aind. *śākhā* 'Ast, Zweig', npers. *šāx* 'Zweig, Ast, Horn', armen. *šax* 'Zweig', got. *hōha* 'Pflug' und idg. *kh* angenommen werden, russ. \**sochatъ*: lit. *šakotas* 'breitästig', s. Meillet Ét. 174, 158, Dial. Ideur. 80, MSL. 9, 373, Meillet-Vaillant 23ff., Pedersen KZ. 38, 391, IF. 5, 50, Kelt. Gr. 1, 126, Trautmann BSL 297, Endzelin SIBet. 127, M.-Endz. 3, 642, 646, J. Schmidt KZ. 25, 127, Petersson Archiv 35, 356, ArArm. St. 98, Verf. Zeitschr. 4, 144. Nicht haltbar ist die Annahme einer iran. Entlehnung (schon wegen iran. *ā*), gegen Machek LF. 55, 149, Slavia 79, Studie 79, Hujer Ūvod 40, Zubaty bei Janko WS. 1, 106, Kofínek LF. 67, 289, s. dagegen Verf. c. l., Mladenov RES. 4, 192ff., Iljinskij IORJ. 31, 351. Abzulehnen ist

auch der Vergleich mit lat. *saxum* 'Fels, Steinblock', ahd. *saha* 'Messer' (Štrekelj Archiv 28, 488ff., Uhlenbeck IF. 17, 99, Persson 304, Zupitza GG. 138, Walde-Hofmann 2, 484, Janko WS. 1, 106). Unwahrscheinlich ist die Auffassung als slav. Kurzform auf *-ch-* (Brückner KZ. 43, 311) sowie die Annahme einer Entlehnung aus d. Germ. (ahd. *suohha* 'aratiuncula', nhd. *Sech*, gegen Meringer IF. 17, 117ff.; 18, 279, worüber Persson 140).

СОХНУТЬ, *sochnuty* 'austrocknen, welken', ukr. *sochnuty*, abulg. *sъchnoti* *ξηραίνεσθαι* (Supr.), bulg. *sъchna*, skr. *sāhnuti*, *sāhnēm* 'siechen, trocknen', sloven. *sahniti*, *sāhnem* 'abdorren, dahinwelken', čech. *schnouti*, slk. *schnúť*, poln. *schnąć*, osorb. *skhnuc*, nsorb. *schnuś*. Ablaut in \**suchъ* (s. *cyxōū*), lit. *sausas* 'trocken'. Vgl. lett. *susēt*, *-u*, *-ēju* 'trocken werden', lit. *sūsti*, *susū* 'werde rüdig', lett. *sust*, *susu* 'dürr, trocken werden', aind. *çūkas* 'trocken', avest. *huška-* dass., s. M.-Endz. 3, 1167, Trautmann BSl. 251.

СОХРЫ pl. 'Erhöhung auf dem Eise', Kolyma (Bogor.), *coxupъ* 'Gabelholz'. Zu *coxá*. Vgl. čech., slk. *sochor* dass.

СОЦИАЛДЕМОКРАТ, -a 'Sozialdemokrat', aus nhd. *Sozialdemokrat* dass. (seit der Begründung der sozialdemokrat. Arbeiterpartei 1869, s. Kluge-Götze EW. 570).

СОЦИАЛИСТ 'Sozialist', aus nhd. *Sozialist*.

СОЦИАЛЬНЫЙ 'sozial', über nhd. *sozial* aus frz. *social* (durch Rousseau *Contrat social* 1762, s. Kluge-Götze EW. 570).

СОЧЕЛЬНИК, -a 'Vorabend von Weihnachten u. heil. drei Könige', dial. *сочельница* 'Kuchenbrett, Pirogenbrett'. Urspr. \**sočьny-nikъ* (-nica) '(Fest) der Fladen', zu *sočьny* 'Art Fladen' (s. d.). Kaum aus *сочевник* 'Vorabend', *сочиво* (s. d.), gegen GrotFilRaz. 2, 512, Preobr. 2, 351.

СОЧЕНЫ, чня m. 'Art Fladen aus Hanföf', Nördl., Östl. (D.), auch *сочень*, -чня dass. Pskov (D.). Man sagt auch *сочаныи нирёс* 'Art Kuchen aus Hanföf', Olon. (Kulik.), zuerst aruss. *sočni* pl. 'Fladen' (Domost. Zab. 117), wruss. *sačén* m. pl. *sační* Smol. (Dobr.). Der Kuchen wird zu Weihnachten bereitet und aus dem Teig wird auch e. Maske angefertigt, durch die man die Vorübergehenden mustert und ihnen die Zukunft prophezeit (s. Kulik. 111), davon *сочельник*. Gehört als *sočьny* zu *сок* 'Saft', s. MiEW. 313. Aus d. Russ. entlehnt ist syrjān. *seť'seň*, *soť'son* 'Fladen' (Wichmann-Uotila 232).

СОЧЕТАТЬ, -аю 'zusammenfügen, paaren, vereinigen', kslav. *sъčetati* dass., zu \**četa* 'Schar' (s. *čemá* 'Paar').

СОЧИВО 1. 'Samensaft, Samenmilch', 2. 'e. aus Samen zubereitete Speise', aruss. *sočivo* 'Linsensamen', ksl. *sočivo* *φακός*, bulg. *sočivo* 'Brühe', skr. *sočivo* 'Linsen, Hülsenfrüchte', sloven. *sočivo* dass. Ableitung von *сок* 'Saft' (s. d. und *чечевича*).

СОЧІТЬ, *sočyť* 'suche, spüre auf (e. Tier, e. Dieb)', ukr. *sočytyť* 'aufklaern', wruss. *sočyč*, aruss. *sočiti*, *soču* 'suche, forsche aus, strenge e. Klage an', *sočьba* 'Denunzierung', s. ksl. *sočiti* 'indicare', bulg. *soča* 'zeige an', skr. *sočiti*, *sočĭm* 'spüre auf, zeige an', poln.

*socyé* 'verleumden, anschwärzen, Jagd machen auf etwas'. Gehört zu *сох* 'Ankläger, Spion' (s. d.). Vgl. lit. *sakýti, sakai* 'sagen', lett. *sacīt, -ku* dass., ahd. *sagēn* 'sagen', auch wohl got. *saifran* 'sehen', griech. *ἐνέπω* 'sage, erzähle', lat. *insequē* 'sage an', s. Brugmann IF. 12, 38, Trautmann BSl. 255, M.-Endz. 3, 603, Meillet-Ernout 568, Torp 425, Mladenov RFV. 63, 310ff.

СОУ́ИТЬСЯ 'sickern, träufeln', zu *сох* 'Saft'.

СОЮ́З, -а I. 'Bündnis, Vereinigung', aruss. *сѣуузъ* 'Verbindung, Fessel', *сѣуузъ* auch *сѣуузъ* (Srezn. Wb. 3, 664ff., 859), abulg. *сѣууъзъ дѣсѣмѣсѣ*, neben *сѣууъзъ* dass. (Euch. Sin., Supr.), ksl. *сѣууъзъ*, Im Russ. ein kslav. Lehnwort, s. Sobolevskij ŽMNPr. 1894, Mai, S. 218. Gehört zu *сѣзѣтъ, ѹзъ* pl. (s. d.), vgl. MiEW. 315, Preobr. 2, 363, Sobolevskij c. l.

СОЮ́З II. 'Konjunktion' (gramm.), ist Lehnübersetzung aus lat. *coniunctio*, bzw. griech. *σύνδεσμος* dass., s. Thomsen Gesch. 12.

СО́Я 'Eichelhäher, Gartenkrähe, *Corvus glandarius*', ukr., wruss. *со́ја*, aruss. *со́ја*, bulg. *со́јка* (Mladenov 598), skr. *со́јка*, sloven. *со́јка* 'Steindohle', čech. slk. *со́јка* 'Eichelhäher', poln. *со́ја*, *со́јка*, osorb. *со́ја*. || Man nimmt Verwandtschaft mit *сѣзѣтъ* 'glänzen', kslav. *прѣсоје* 'sonnige Stelle' an, s. MiEW. 313, Mladenov 598, Bulachovskij IANödlit. 7, 120. Benannt nach dem bunten Gefieder, nicht nach dem Schrei, der als *rätsch, rää, krää, kää* wiedergegeben wird (Brehm).

СПА́ЗМА, pl. -ы 'Krampf'. Wohl über frz. *spasme* m. aus lat. *spasmus*, griech. *σπασμός* 'Krampf', *σπᾶω* 'zerre'.

СПА́НДЕРИТЬ 'stibitzen', Vjatka, Perm (D.). Etwa von *с пана дратъ* 'einen Herrn ausplündern'? Vgl. *спандитъ*.

СПАРДЕК 'Spardeck, oberstes Deck e. Schiffes von leichterem Bauart' (Lavrenev). Aus nhd. *Spardeck* dass., bzw. ndl. *spardek* dass. (dazu s. Stenzel Seemann. Wb. 389).

СПА́РЖА 'Spargel, Asparagus'. Entlehnt aus ital. *spáragio*, pl. *spáragi* dass., s. Preobr. 2, 364. Weniger wahrscheinlich ist Vermittlung durch nhd. dial. *Spars*, das sich auf den Süden zu beschränken scheint (s. Kluge-Götze 571, Marzell I, 463ff.). Die Quelle ist lat. *asparagus* von griech. *ἀσπάραγος*, dieses urverw. mit avest. *frasparəya-* 'Schößling, Zweig', lit. *spūrgas* 'Pflanzenauge'. Abzulehnen ist die Annahme einer Kontamination von frz. *asperge* und ndl. *spargie* (Matzenauer 310), bzw. *asperge* u. nhd. *Spargel* (Brandt RFV. 24, 191). Nichts spricht für östliche Entlehnung aus pers.-türk. *asfiradž* (gegen MiTEL. Nachtr. 2, 77).

СПА́С, -а 'Erlöser, Christus', kirchl., aruss., abulg. *спасъ свѣтъ* (Ostrom., Cloz., Supr.), daher *Спáсовъ день* 'Tag von Christi Verklärung', aruss. *Спасовъ день* (6. August; Novgor. I. Chron., Testam. Dmitr. Donsk. 1389), auch *Спасово Прѣображеніе* (Urk. 1381—82, s. Srezn. Wb. 3, 787ff.). Danach heißen viele Orte *Спáсское*, woher FamN. *Спáсскій*. Zu *спасѣти, спасѣ* 'retten', weiter zu *нацѣ* 'hüte'. Es liegt e. kslav. Lehnübersetzung von *σωτήρ* 'Erlöser' vor.

СПАСА́Ю 'danke', dial. auch 'Dank' (*своего спасѣба не жалѣй*,



Mel'nikov 8, 139), ukr. *spasybi* 'danke'. Aus \**szpasi Bogъ* 'be-hüte (dich) Gott', s. Sobolevskij Lekcii 127. Der Ausdruck wird von den Altgläubigen gemieden, weil sie ihn als *cnacu бай* auf-fassen und angeblich in *бай* einen heidnischen Gott wittern (s. Kulikovskij Olon. Wb. 111).

СПАСОВА́ТЬ 'versagen' s. *насова́ть*.

СПАСТІ́, *cnacy* 'retten', aruss. *szpasti*, abulg. *szpasti*, *szpasъ* σφζειν (Cloz., Supr.). Siehe *nacy*.

СПАТЬ, *cnajo*, *cnuшъ*, *cnum* 'schlafen', ukr. *spáty*, wruss. *spač*, aruss. *szpati*, abulg. *szpati*, *szpljo ѱноуѱ*, καθεύδειν (Supr.), bulg. *spa* 'schlafe', skr. *spāti*, *spīm*, *spāvati*, sloven. *spāti*, *spīm*, čech. *spāti*, *spīm*, slk. *spať*, *spīm*, poln. *spać*, *spie*, osorb. *spač*, nsorb. *spaš*. Zu \**sz(p)нъ*, siehe *con.* || Urverw. mit aind. *svāpiti*, *svāpāti* 'schläft', Pass. *supyatē* (= aruss. *szpibъ* 'schläft'), Partiz. *suplās*, avest. *χvajsaiti* 'schläft', ags. *svefan* 'schlafen', anord. *sofa* dass., aind. *svāpāyati*, Kausat., lat. *sōpiō*, *-ire* 'schlafere ein', anord. *séfa* 'töte', s. Trautmann BSl. 292, Meillet-Ernout 1120ff., Uhlenbeck Aind. Wb. 354ff., Torp 548, Holthausen Awn. Wb. 271, 297, Aengl. Wb. 334. Dazu *засну́ть*, *усну́ть* 'einschlafen', abulg. *usnъti* aus \**u-szpnъti*.

СПАХВА́ Adv. 'im stillen, leise, allmählich', Sevsk. Preobr. 2, 29 vergleicht zweifelnd *naxvá* 'Schwanzriemen'. Eher zu *нохова́ть* 'verstecken', ukr. *pochováty* dass. (s. *xováть*).

СПЕКТА́КЛЬ m. 'Schauspiel, Aufführung', volkst. *снерма́к*, *снерма́кли* pl., *нустма́кль*, Moskau (Seliščev JR. 216). Aus frz. *spectacle* dass., von lat. *spectāculum* dass., evtl. über nhd. *Spektakul* dass. (seit 16. Jhd., s. Kluge-Götze EW. 573).

СПЕ́КТР, -a 'Spektrum', physik. Aus frz. *spectre*, lat. *spectrum*.

СПЕКУЛА́ТОР 'Scharfrichter, Spion', kirchl. über abulg. *spekulatorъ* (Supr.), mgriech. *σπεκονλάτωρ* dass., von lat. *speculātor* dass., s. Verf. IORJ. 12, 2, 277. Alle Bed. schon lat., s. Bauer Wb. zum NT. 1267 ff.

СПЕКУЛИ́РОВАТЬ 'spekulieren', über nhd. *spekulieren* dass., urspr. 'spähen, besinnlich nachdenken', von lat. *speculāri* 'spähen', s. Kluge-Götze EW. 573 ff.

СПЕКУЛЯ́НТ 'Spekulant', volkst. *скупиля́нт* dass., Don-G. (Mirtov) nach *скупн́ть* 'aufkaufen'. Aus nhd. *Spekulant*.

СПЕКУЛЯ́ЦИЯ 'Spekulation', über nhd. *Spekulation* dass., urspr. 'beschauliches Nachdenken, Erspähen' in der Kaufmannsspr., aus lat. *speculātiō*, s. Schirmer Wb. der Kaufmannsspr. 179, Kluge-Götze EW. 573 ff.

СПЕ́НСЕР 'kurzer Rock ohne Schösse', auch 'kurze Frauenjacke', dial. *спэ́нзеръ* 'Frauenjacke', Olon. (Kulik.), *спэ́нзель* dass., Arch. (Podv.). Aus nhd. *Spencer* oder engl. *spencer* 'Westrock, Überweste, kurzer Rock ohne Schösse', nach dem Erfinder Lord *Spencer* benannt, s. Chambers ED. 482.

СПЕ́НЬ m. 'Schlaf', bes. in *пéрвый спень* Astrachań (RFV. 70, 132, auch D.), *спень спн́ем хб́дum* 'er geht völlig verschlafen, verträumt umher'. Zu *сон* (s. d.), aus \**szpъnъ*.

спермацёт 'Walrat, Samen d. Walfisches', zuerst Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 280, über nhd. *Spermazét* dass. aus lat. *sperma cēti* von griech. σπέρμα κήτου 'Samen d. Walfisches', s. Preobr. 2, 364 und *κum*.

спѣсь f. -u 'Hochmut, Stolz', *cnecúswy* 'dunkelhaft, hochmütig'. Wird als \**spěsь* mit *cnex*, *cnemь* (s. d.) in Verbindung gebracht, s. Potebnja bei Preobr. 2, 364. Unbewiesen ist der Ansatz \**spěsь* (Iljinskij IORJ. 20, 3, 78 ff.).

спѣтить 'stehlen', Arch. (Podv.), auch *cnámumь* dass., Pskov, Tvef (D.). Zu *cnámumь* 'zurückstoßen, -schieben, herunterstoßen', -ся 'sich zurückziehen', *пямá* 'Ferse' (s. d.). Das *e* beruht auf dial. Wandel aus 'a'.

спѣть, *cněo* 'gedeihen, reif werden, von stattem gehen', *cněswy* 'reif', *nocněmь* 'rechtzeitig kommen', *ycněmь* 'fortschreiten, vorwärts kommen', ukr. *spity*, *spiju* 'reife', wruss. *spéc*, aruss. *spěti*, *spěju*, abulg. *spěti*, *spějo* προκόπτω, κατενοδόω (Ostrom., Assem.), bulg. *spěja* (Mladenov 600), skr. *dōspjeti*, *dōspijēm* 'reifen, zurechtkommen', sloven. *spěti*, *spějem* 'eilen, zunehmen, gedeihen', čech. *spěti* 'eilen', slk. *spieť* dass., poln. *spiać*, *spiał*, *spieję* 'nacheilen, nachkommen, einholen', osorb. *spěc* 'von stattem gehen'. || Urverw.: lit. *spěti*, *spěju* 'Maß haben, schnell genug sein, Schritt halten mit, im Stande sein', *spėtas* 'Muße', *spėrus* 'schnell, geschwind', *spėmė* f. 'Eile', lett. *spēt*, *spēju*, weiter aind. *sphāyatē* 'gedeiht', *sphītiš* f. 'Wachstum', ahd. *spuon* 'gelingen', *spuot* 'Eile', nhd. *sich spulen*, lat. *spatium* 'Raum, Ausdehnung', *spēs* 'Erwartung, Hoffnung', s. W. Schulze KZ. 27, 426, Trautmann Germ. Lautg. 19, BSl. 274, Buga IORJ. 17, 1, 39, M.-Endz. 3, 991 ff., Persson 400, 705, Meillet-Vaillant 30, 130, Brugmann Grdr. 2, 1, 433, Uhlenbeck Aind. Wb. 350, Torp 514. Dazu *cnex*, *cnecь*, *cnecúswy*.

спѣхъ, -a 'Eile', *ycnėx* 'Erfolg', ukr. *spich* G. *spichu*, wruss. *spech*, aruss., abulg. *spěchъ* σπουδή (Supr.), bulg. *spěch*, sloven. *spěh*, *spěha*, *spěhū* 'Eile, Gedeihen', čech. *spěch*, slk. *spech*, poln. *spiech*, osorb., nsorb. *spěch*. Zu *cnemь*. Vgl. lat. *spēs*, -ēi, pl. *spērēs* 'Erwartung, Hoffnung', *spērō*, -āre 'hoffe, erwarte', s. Meillet Ét. 361, Meillet-Vaillant 130, Trautmann BSl. 274, Sobolevskij ŽMNPr. 1886, Sept., S. 146, Brugmann Grdr. 2, 1, 536, 545, Persson 400, Walde-Hofmann 2, 573. Man erwartet \**spēs* (s. *cnecь*). Das -ch kann auf Analogie beruhen (\**spěchъ* zu \**spěti* wie \**grěchъ* zu \**grěti*), s. Pedersen IF. 5, 52. Nicht wahrschijnlijk ist der Ansatz \**spoisos*, bzw. \**spaisos* (Iljinskij IORJ. 20, 3, 73). Dazu gehört *cnewútmь*, *cnewy* 'eile' (s. d.).

спеціальний 'speziell', zuerst: *cnecuал* a. 1663, s. Ohijenko RFV. 66, 367. Aus poln. *specjalny* von lat. *speciālis* zu *speciēs* 'Begriff, Art', s. Smirnov 280, Brückner EW. 508.

спешить, *cnewy* 'eile', ukr. *spěšty*, *spěšu*, wruss. *spěšyć*, aruss. *spěšiti*, abulg. *spěšiti*, *spěšo* σπουδάσειν, 'eilen' (Supr.), sloven. *spěšiti*, *spěšim* 'beschleunige, fördere, eile', čech. *spěšiti* 'eilen', poln. *spieszyć się*, osorb. *spěšić*, nsorb. *spěšys*. Ableitung von \**spěchъ*, s. *cnex*.

спина 'Rücken' Acc. *спину*, dial. *спүн* dass. Tamb. Morš. (D.), ukr. *спына* dass., *спина* schon Avvakum 148, 154. Man nimmt Entlehnung über ält. poln. *spina* 'Rückgrat' aus lat. *spina* 'Rückgrat, Dorn' an, s. MiEW. 318, Brückner KZ. 46, 223, EW. 309. Denkbar wäre aber auch Urverwandtschaft mit lett. *spina* 'Gerte, Rute (von Laubbäumen geschnitten)', lat. *spina* 'Dorn, Rückgrat, Stachel', ahd. *spinula* 'Stecknadel', tochar. A *spin*- 'Haken, Pflock' (Windekens LE. 126), aengl. *spīr* 'langer Schößling', mnd. *spīle* 'Bratspieß' (M.-Endz. 3, 997, Walde-Hofmann 2, 574, Holthausen Aengl. Wb. 311).

спира 'Heeresabteilung', kirchl., r.-ksl. *спира* σπειρα (s. Srezn. Wb. 3, 472). Aus griech. σπειρα dass., Übersetzung von lat. *cohors*, s. Bauer Wb. z. NT. 1267.

спираль f. -u 'Spirale, Spirallinie', über frz. *spirale* dass. aus lat. *spirālis* von *spira* 'Windung' aus griech. σπειρα dass. (s. Gammillscheg EW. 815, Dornseiff 22, Walde-Hofmann 2, 575).

спирт, -а 'Spiritus', seit Peter d. Gr., s. Smirnov 281. Über engl. *spirit* dass. von lat. *spiritus*, s. Preobr. 2, 365.

спіца 'Speiche, Radspeiche', dial. auch 'Stricknadel, Splitter', Olon. (Kulik.), 'Lanze für die Robbenjagd', Arch. (Podv.), davon *спічка* 'Streichholz', dial. *уніца* 'Speiche', Sevsk (Pr.), ukr. *спыца* 'Speiche', wruss. *spica*, aruss. *stypica* (Uspensk. Sborn. 12. Jhdt., s. Sobolevskij Lekcii 113), neben *stypica* (Georg. Monach., s. Brückner Archiv 41, 50), später *spica* 'Pflock, Holznagel' (Domost. 53), skr. *spica* 'Speiche', sloven. *špica* dass., ačech. *stpace*, čech. *špice*, slk. *spica*, poln. *szpica*, *špica*, osorb. *stpica*, *stwica*. || Wegen *смѡнка* (s. unten) muß ursl. \**stypica* angenommen werden. Damit urverw. wären lett. *stups*, *stupe* 'Besenstumpf', *stupas* pl. 'Blutfedern, kleine Ruten', griech. στῦπος, -εος, -ους n. 'Stock, Stiel, Stengel', anord. *stúfr* 'Stumpf', aind. *stupas* 'Schopf', auch lett. *stupurs* 'kleines Holzstück, abgenutzter Besen', s. Pjinskij RFV 66, 275 ff., M.-Endz. 3, 1108, Uhlenbeck Aind. Wb. 344, Holthausen Awn. Wb. 286. Unter Annahme eines ursl. \**stypica* müßten die slav. Wörter gestellt werden zu lit. *stipinas* 'Speiche', pl. *stipinał* 'Stützen am Schlitten', *stiprūs* 'stark, kräftig', lett. *stiprs* dass., lit. *stipti*, *stimpū* 'steif, starr werden, erstarren', lat. *stipulus* 'fest', *stipula* 'Halm, Stroh', *stipes* m. 'Stamm, Stock, Pfahl, Stange', mhd. *stif* 'steif, starr, aufrecht, stattlich', s. Brückner Archiv 41, 50 (dazu s. Trautmann BSl. 287, Holthausen Awn. Wb. 281, Walde-Hofmann 2, 594 ff.), ferner *смѣбѣль*, *смѣбѣло* (s. d.). Nicht zu empfehlen ist der Vergleich mit nhd. *Spitze* (MiEW. 317) oder mit nhd. *spitz*, *Spieß* (Preobr. 2, 365). Abzulehnen ist die Annahme einer german. Entlehnung aus ahd. *speihha* 'Speiche' (Schrader-Nehring 2, 421, dagegen s. Strekelj Archiv 27, 61). Aus d. Slav. entlehnt ist rumän. *spîță* 'Radspeiche' (s. Tiktin Rumän. Wb. 3, 1471 ff.).

спіч, -а 'Tischrede, Ansprache', aus engl. *speech*, zu *speak* 'sprechen', s. Preobr. 2, 365.

спічка 'Streichholz', s. *спіца*.

**СПЛѢСЕНЬ** m. 'Spleißen, kunstgerechtes Zusammenfügen zweier Tauen', *сплѣснуть* 'spleißen, zusammenfügen (Tae)' . Aus ndl. *splitzen* 'spleißen', *splitzing* 'Spleißung', s. Meulen 193, Preobr. 2, 365.

**СПЛѢТНИ** pl. 'Klatsch', zu *плѣтѣ* 'flechte'. Vgl. das folg.

**СПЛЕТНИК** 'dichtes Weidengebüsch', Kolyma (Bogor.), als 'Verflechtung' zu *плѣтѣ*.

**СПЛѢН**, -a 'Hypochondrie, Lebensüberdruß' (Puškin). Aus engl. *spleen* dass., über afrz. *esplen* von griech. *σπλήν* 'Milz'. Der englische Name der Milz ist zur Bez. der Milzsucht und der dadurch verursachten Wunderlichkeit geworden (Kluge-Götze EW. 578).

**СПЛОШЬ** 'durchweg, völlig, gänzlich', *сплошнѳ* 'ununterbrochen, durchgängig', sloven. *sploh* 'allgemein, immer, gewöhnlich', r.-ksl. *inoplošč* 'ununterbrochen' wird gestellt zu sloven. *plōh* G. *plōha* 'flacher Holzblock', *plōha* f. 'Fläche', čech. *plochy* 'flach', *plocha* 'Fläche' als 'in einer Fläche (vor sich gehend)' und *плѳснѣ* (s. d.), vgl. Jagić Archiv 17, 293, Brandt RFV. 23, 299, Preobr. 2, 366, Matzenauer LF. 12, 162. Zu beachten ist aruss. *oplosmo* 'überhaupt', *oplosč* 'weit, verbreitet' (Srezn. Wb. 2, 685). Lett. *plašs* 'breit, weit' (verglichen von Matzenauer LF. 12, 162) gehört zu lett *plats* dass., griech. *πλατύς*, ahd. *flado* 'Fladen', s. M.-Endz. 3, 322ff.

**СПОД** 'Gelage', nur r.-ksl., abulg. *spodъ* *συμπόσιον* (Tetraev. a. 1144, Mar.). Unklar.

**СПОЖИН** 'Erntefest, Ernte'. Aus *sz-*, *po-*, \**žinъ* zu *жать*, *жнѣ* 'ernte'.

**СПОЖИНКИ** pl. '14tägige Fastenzeit vor Mariae Himmelfahrt' (15. August), Südl., Westl. (D.), Tvef (RFV. 71, 345) Unter Einfluß von *спожѣн* (s. d.) umgestaltet aus *госпожѣнски* zu *госпожѣ* hier 'Gottesmutter'. Vgl. oben 1, 300. Vgl. aruss. *gospožino gověžno* 'Marien-Fasten' (Afan. Nikitin), s. Preobr. 2, 366. Dazu: *спѳжка* 'volkstümliche Bez. zweier Gottesmutter-Gedenktage, Mariae Himmelfahrt (15. August) und Mariae Geburt (8. Sept.)'. Aus \**госпожька* von *госпожѣ*.

**СПѳЛОХ** I. 'Aufruhr', zu *полѳх*.

**СПѳЛОХ** II. 'Nordlicht' mit dröhnendem Geräusch verbunden, auch *спѳлѳху* pl. Arch. (Podv.). Zum vorigen eher als zu *полѣтѣ* 'brennen' (s. d.) oder *плѣмя* aus \**pol-men-*.

**СПѳЛУ** 'zur Hälfte', zur *c u.* *пол* 'Hälfte' (alter *u*-St.).

**СПѳР**, -a 'Streit', *спѳрѣ*, *спѳрю* 'streite', ukr. *spir* G. *spōru*, dass., *spōryty* ša 'streiten', aruss. *szporъ* und *suporъ* (aus \**sq-porъ*), sloven. *spōr* G. *spōra*, čech. slk. *spor*, poln. *spōr* G. *sporu*. || Zu *перѣтѣ* 'drängen'. Vgl. aind. *pṛt-*, *pṛtanā* 'Kampf', avest. *pərat-*, *pəsanā* 'Kampf, Streit', armen. *heṛ* (i-St.) G. *heṛi* 'Streit, Zank, Hader' (vgl. aber auch Hübschmann 466), s. M.-Endz. 3, 222.

спора 'Keimkorn e. Pflanze' (botan.). Gelehrte Entlehnung wohl über nhd. *Spore* dass. von lat. *spora*, griech. *σπορά* 'Saat', s. Dornseiff 49. An griech. *σπόρος* als Quelle denkt Preobr. 2, 366.

спорадический 'sporadisch, verstreut auftretend', über nhd. *sporadisch* bzw. frz. *sporadique* aus lat. *sporadicus* 'hie u. da vorkommend' wie die kleinen Inseln im Ägäischen Meer, griech. *Σποράδες* 'Sporaden', s. Dornseiff 20, Preobr. 2, 316.

спóркой 'flink, behend, begabt', Arch. (Podv.). Kaum zu *c-* u. *перéть* 'drängen', eher zu *спóрый* (s. d.), evtl. beeinflusst durch *скóрый*.

спóрок, -рка 'abgetrenntes Oberzeug' (z. B. am Pelz). Zu *порóть* 'abtrennen'.

спóрт, -а 'Sport', aus engl. *sport*, Kürzung von *disport* 'Belustigung', *disport* 'ergötzen', mengl. *disporten* dass., aus afrz. *desporter* 'eigtl. forttragen, abbringen (von der Arbeit)', s. Holthausen 61, Chambers Et. Dict. 484.

спорыдáть 'leuchten, scheinen', Arch. (Podv.). Unklar.

спóрый 'ausgiebig, ergiebig, gedeihlich', *спор*, *спорá*, *спóро*, ukr. *спóрий* 'schnell, erfolgreich, umfangreich', wruss. *спор* 'Erfolg, Gewinn', aruss. *споръ* 'reichlich, sich vermehrend', kslav. *споръ* 'reichlich', bulg. *спор* 'Gewinn, Ernte', skr. *spòr*, -а, -о 'lange dauernd', sloven. *spòr*, *spóra* 'ausgiebig, nahrhaft', čech. *spory* 'ausgiebig, sparsam', slk. *spory* 'ausgiebig, reichlich', poln. *spory* dass., osorb. *spory*, nsorb. *spóry* 'ergiebig, ertragreich, sparsam'. || Urverw. mit aind. *sphirás* 'feist, reichlich, viel', lat. *prosper* (\**prosparos*) 'glücklich, günstig', anord. *sparr* 'sparsam, geschont', armen. *p'art'am* 'reichlich', s. Meillet Ét. 404, Uhlenbeck Aind. Wb. 350ff., Trautmann BSL 274, Persson 401, IF. 35, 215, Mikkola UrsI. Gr. 1, 51, Holthausen Awn. Wb. 273, Pedersen KZ. 39, 411ff., Mat. iPr. 1, 172, Lewy IF. 32, 159, Meillet-Ernout 956. Ablaut in *cnemь* (s. d.), lit. *spėrus* 'schnell, geschwind'. Hierher gehört wohl der Stammesname *Σπόροι* (Prokop), der aber zu trennen ist von *серб* (gegen Niederle Manuel 1, 223, vgl. Verf. Zeitschr. 2, 540).

спорыньá 'Ertrag, Ergiebigkeit, Gedeihen', aruss. *sporyni* 'Überfluß, Überfülle'. Zum vorigen, s. Srezn. Wb. 3, 472ff.

спорýш, -уá 'Knöterich, Wegetritt, Polygonum aviculare', ukr. *sporýš*, skr. *spòriš*, G. *sporiša*, sloven. *sporíš* 'Eisenkraut, Verbena officinalis', čech. *sporiš* dass., slk. *sporýš*, poln. *sporysz*, osorb. *sporušk*, nsorb. *spóryš* 'Verbena officinalis'. Zu *споръ* 'reichlich', wie griech. *πολύγονον* 'fruchtbar', s. MiEW. 318.

спóсоб 'Art, Weise, Mittel', ukr. *spósiб* G. *spósobu*, čech. *způsob*, slk. *spósob*, poln. *sposób*. Zu *носóбие* (s. d.), ukr. wruss. *posóба* 'Hilfe', s. MiEW. 331ff., Sobolevskij RFV. 71, 449.

спринцováть, *спринцу́ю* 'spritze ein', *спринцóвка* 'Spritze', älter *спринцáвъ* Ust. Morsk. a. 1720, s. Smirnov 281. Aus nhd. *spritzen*, wohl mit expressiver Nasalierung.

спрыг-травá 'o. Fabelkraut in Märchen, das den Weg zu vergrabenen Schätzen weist u. Schlösser u. Riegel sprengt', daher

auch *разръе-траса* dass. (D., Mel'nikov 6, 10). Als 'Springkraut' zu *прыгать*.

**спрятать**, *спрячу* 'verstecken', perf., aruss. *спрятали, спрятачу* 'verbergen, wegräumen, bestatten' (s. Srezn. Wb. 3, 808 ff.). Zu *прятать* (s. d.).

**спуд**, -а 'Scheffel', *под спудом* 'unter einem Scheffel verborgen', kirchl., r.-ksl. *spudъ* (Ostrom., Svjatosl. Sborn. 1076), abulg. *spodъ мѣриосъ* (Mar., Supr.), sloven. *spôd* 'Art Eimer', apoln. *spad*, dazu nach Brückner EW. 508, nhd. ON *Spandau*. || Man vergleicht armen. *p'und* (\**spondhos*) G. *p'ndoy* 'Gefäß, Behälter', mnd. *span*, -nes 'Holzeimer, Hohlmaß', *fatspan* 'hölzernes gehenkelt Gefäß, Maß', dän. *spand* 'Eimer', weiter werden Beziehungen gesucht zu *надъ* 'Spanne', *ны*, *нямъ* 'anspannen', s. Persson 413, 588, Matzenauer 77, Petersson KZ. 47, 270. Dazu wollen Persson c. l., Torp 508 auch lit. *spangis, spangė* 'Eimer' stellen, die Walde-Hofmann 2, 578 für eine Entlehnung aus dem Ndd. halten, wie zweifellos lett. *spanis, spainis* 'Eimer' (s. M.-Endz. 3, 985). Nicht hierher gehört nld. *spinde* 'Speisekammer', ndd. *spind* 'Schränk', das auf mlat. \**expenda* bzw. *spenda* 'Vorratskammer, Schränk' zurückgeführt wird (s. Walde-Hofmann c. l., Kluge-Götze EW. 577).

**СПЫТИ** adv. 'vergeblich, ohne Grund', nur aruss. *spyti, ispyti* dass., kslav. *spyti, ispyti, spytnъ* dass. || Ganz fraglich ist die Annahme einer Urverwandtschaft mit lat. *spurius* 'Bastard', ahd. *spottôn* 'spotten' (gegen Fick GGAnz. 1894, S. 248, Prellwitz 2518). Das lat. Wort wird für etruskisch gehalten (vgl. Walde-Hofmann 2, 581), die germ. Sippe wird zu *speien* (s. *плюю*) gestellt, s. Holthausen Awn. Wb. 275. Über *spyti-* in Pers.N. s. MiSlav. Orts- u. PN. 99, Brückner EW. 510.

**спазы** s. *спазы*.

**спам** G. -а 'Schande', ksl. Lehnwort, volkst. *срам*, abulg. *sramъ* *αλαχύνη*. Weiteres s. *сѡром*.

**спать**, *сспы, сспешъ, сспет* neben *спы* 'cacare', ukr. *sráty, serú, sères*, älter 3 s. *seret* (Avvakum 145), bulg. *será* (Mladenov 578), skr. *srāti, sērēm*, sloven. *srāti, sérjem*, čech. *srāti, seru, sēfēš, sēfē*, slk. *srat'*, poln. *śrać, siore, sierzecz*, osorb. *śrać, seru*, naorb. *śraś, seru*. || Urslav. \**srati, serq*, ablaut. mit *cop* 'Kot' (s. d.), vgl. Brandt RFV. 24, 150, urverw. mit lett. *sārpi* pl. 'Schlacken, Schmutz', avest. *sairya-* 'Dünger, Mist', npers. *sargin* dass., aind. *čardhatē, avačardhayati* 'pedit', s. Persson Beitr. 167 ff., Trautmann BSL 303, Meillet MSL. 14, 378, M.-Endz. 3, 806 ff., Solmsen Beitr. 161, Wochenschr. f. klass. Phil. 1906, Sp. 871. Nicht vorzuziehen ist der Vergleich mit aind. *sārti* 'fließt', *sarīs* 'flüssig', lat. *serum* 'Molke' (gegen Mladenov 578, Zubaty LF. 28, 31).

**спачица** 'Hemd', kirchl., entlehnt aus ksl. abulg. *spāčica χιτών*. Siehe *соро́чка*.

**среда** 'Mittwoch', ksl. Lehnw. für echt-russ. *середá* (s. d.).

**Средизёмное Мо́ре** 'Mittelländisches Meer', dafür aruss.

*Velikoje More* (Chož. Igum. Dan. 5). Der neue Name beruht auf Lehnübersetzung von poln. *Śródziemne Morze* bzw. nhd. *Mittel-ländisches Meer* von lat. *Mare Mediterraneum* (Solinus, 3. Jhdt. n. Chr.), griech. Μεσόγειος Θάλασσα, alt 'H ἔσω θάλαττα (Polyb.), s. Kiepert Handb. 29, Egli 592.

средний род 'Neutrum', (gramm.). Lehnübersetzung von lat. *neutrum* 'sächliches Geschlecht', für griech. οὐδέτερον, s. Thomsen Gesch. 13, Dornseiff 86.

сре́ный 'grau', kirchl., r.-ksl. *srěnz* 'weiß, grau' entspricht echt aruss. *serenz* 'weiß', das zu *cépen* 'Rauhreif' (s. d.) gestellt wird. Wegen der Bed. weniger in Betracht kommt die Herleitung aus tschuwass. *šörän* 'fuchsfarben', kirg. *žirān*, mischär. *jirān* (Räsänen TschL. 196 ff.).

сре́тение 'kirchl. Feiertag, Mariae Reinigung', 2. Febr. (Luc. 2, 25 ff.), zum Gedächtnis an die Begegnung des Greises Simeon mit dem Christkinde, aruss., ksl. *srětenije Gospodnje*, eigtl. 'Begegnung', übersetzt griech. ἡ Υπαπαντή τοῦ Κυρίου, s. Srezn. Wb. 3, 819. Zu *scrpémumъ*, *obpematъ*. Vgl. ukr. *strinuty*, *strity* 'begeggen', ačech. *střětnúti* Aor. *střěte*, poln. dial. *postratać* 'willkommen heißen' (s. Mikkola UrsI. Gr. 3, 85).

сро́к, -а 'Frist, Termin', aruss. ksl. *srrokъ*, skr. *srók* G. *srōka* 'Zeichen', sloven. *srók* G. *srōka* 'Begrüßung, Reim', čech. *srók* 'Terminbestimmung (für Parteien), Tagfahrt', slk. *srok* 'Termin, Frist'. Als 'Vereinbarung' zu aruss. *srreku* 'vereinbare, mache ab' (s. Srezn. Wb. 3, 814). Weiteres unter *pok*, *peký*.

сса, са 'Zugriemen, Ziehstrang am Renntierschlitten (der Samojeden)', Arch. (Podv.). Über syrjän. *sa* dass. oder direkt aus Jur. samoj. *sa* 'Zugriemen', s. Wichmann FUF 2, 180, Wichmann-Uotila 227.

ссóра I. 'Streit, Zank', skr. *ösóran*, *ösórljiv* 'jähzornig, reizbar', sloven. *osóran*, -*rna* 'unfreundlich, barsch, rau'. || Wohl \**ssosora* urverw. mit lat. *sermō*, -*ōnis* 'Wechselrede, Unterhaltung, Gespräch', daneben \**sver-* in *сáра* (s. d.), griech. ἐρμηνεύς 'Ausleger', ἐρμηνεύω 'lege dar', osk. *sverrunet* Dat. s. 'dem Sprecher, Wortführer', got. *swaran* 'schwören', anord. *swara* 'antworten', ags. *andswaru* 'Antwort', engl. *answer* dass., s. Solmsen Unters. griech. Lautl. 206 ff., Trautmann BSL 297, Škarić Zeitschr. 13, 347, Iljinskij IORJ. 16, 4, 14, Boisacq 282 ff.

ссóра II. 'Arbeiter am Schleppseil, der es zu reinigen u. flott zu machen hat, wenn es sich verfängt', Arch. (Podv.), auch 'das Reinigen des Schleppseils' (*ссápyсaнье* D.). Gebildet von *cop* 'Unrat', *ссópyсaть* 'reinigen'.

СССР 'Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken'. Abkürzung aus *Союз Социалистических Советских Республик*.

ссýда 'Darlehen, Anleihe', *ссу́дumъ* 'leihen, ausleihen, beleihen', aruss. *ssuda*, urspr. 'Zuteilung, Zuweisung'. Zu *суд* 'Gericht', *судýмъ* 'richten', vgl. *npycyдýмъ* 'zuerkennen', skr. *posúđiti* 'leihen, borgen', s. MiEW. 315, Preobr. 2, 369. Vgl. lit. *samdà* 'Miete, Pacht', *samdyti*, *samdaũ* 'mieten'.